- 137/6 - 1988

# Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

28 FÉVRIER 1989

## ENQUETE PARLEMENTAIRE

**sur les livraisons d'armes et de munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes**

## RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION D'ENQUETE (1)
PAR MM. VANVELTHOVEN ET NEVEN

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Bourgeois.
C.V.P.: MM. Bourgeois, Uyttendaele, Van Hecke.
P.S.: MM. Santkin, Denison.
S.P.: MM. Vanvelthoven, Timmermans.
P.R.L.: M. Neven.
P.V.V.: M. Devolder.
P.S.C.: M. Ph. Charlier.
V.U.: Mme Maes.

*Voir:*

- 137 - 1988:
— N° 1: Proposition de Mme Maes.
— N° 2: Amendementen.
— N° 3: Rapport.
— N° 4: Amendement.

*Annales:*
15 juin 1988.
— N° 5: Texte adopté par la Chambre des Représentants.

- 137/6 - 1988

# Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

28 FEBRUARI 1989

## PARLEMENTAIR ONDERZOEK

**naar de Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt**

## VERSLAG

NAMENS DE ONDERZOEKSCOMMISSIE (1)
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN VANVELTHOVEN EN NEVEN

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Bourgeois.
C.V.P.: de heren Bourgeois, Uyttendaele, Van Hecke.
P.S.: de heren Santkin, Denison.
S.P.: de heren Vanvelthoven, Timmermans.
P.R.L.: de heer Neven.
P.V.V.: de heer Devolder.
P.S.C.: de heer Ph. Charlier.
V.U.: mevrouw Maes.

*Zie:*

- 137 - 1988:
— Nr. 1: Voorstel van Mevr. Maes.
— Nr. 2: Amendementen.
— Nr. 3: Verslag.
— Nr. 4: Amendement.

*Handelingen:*
15 juni 1988.
— Nr. 5: Tekst aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

## SOMMAIRE

### PREMIERE PARTIE

### DEROULEMENT DES TRAVAUX ET DEFINITION DE LA MISSION

Pages

I. — DEROULEMENT DES TRAVAUX

A. — Constitution de la commission d'enquête ... ... 17
B. — Prolongation de la mission ... ... ... ... ... 17
C. — Suspension des pouvoirs de la commission... ... 17
D. — Réinstitution ... ... ... ... ... ... ... ... 18
E. — Dernière phase des travaux ... ... ... ... ... 18
F. — Evolution des travaux ... ... ... ... ... ... 18

II. — MISSION DE LA COMMISSION ... ... ... ... ... 20

### DEUXIEME PARTIE

### AUDITION DE TEMOINS

Pages

I. — AFFAIRES ETRANGERES

A. — Audition de M. Buysse, directeur d'administration (Affaires étrangères), ancien chef du service « coopération internationale en matière d'armements » ... ... ... 25
1. Mission du service ... ... ... ... ... ... ... 25
2. « Conflit ouvert », « conflit interne » et violation des droits de l'homme ... ... ... ... ... ... ... 26
3. Pays du Proche et du Moyen-Orient ... ... ... 28
4. Avis politique ... ... ... ... ... ... ... ... 29
4.1. Critères ... ... ... ... ... ... ... ... 29
4.2. Suite... ... ... ... ... ... ... ... ... 29
5. Contenu du dossier ... ... ... ... ... ... ... 30
6. Possibilités de contrôle ... ... ... ... ... ... 31
7. Cas concret ... ... ... ... ... ... ... ... 38

B. — Audition de M. Teirlinck, chef du service « coopération internationale en matière d'armements » ... ... ... 38
1. Mission du service ... ... ... ... ... ... ... 38
2. Règles applicables en matière d'avis politiques ... 39
3. Possibilités de contrôle ... ... ... ... ... ... 40
4. Transit ... ... ... ... ... ... ... ... ... 41
5. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... 41
6. Fabriques d'armes ... ... ... ... ... ... ... 44
7. Efficacité de la législation et de la réglementation belge ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 45
8. Destination finale « maritime » ... ... ... ... 46

C. — Audition de M. Guillot-Pingue, ambassadeur, administrateur-directeur général (Commerce extérieur) ... ... 46
1. Rôle du service « Copromex »... ... ... ... ... 46
2. Usines d'armements et de munitions ... ... ... 47
3. Relation entre le service Copromex et l'Office du Ducroire ... ... ... ... ... ... ... ... ... 49
4. Aspect concurrentiel... ... ... ... ... ... ... 50
4.1. Aide au développement et vente de matériel militaire ... ... ... ... ... ... ... ... 50
4.2. Politique des autres pays ... ... ... ... 51

## INHOUD

### EERSTE DEEL

### VERLOOP VAN DE WERKZAAMHEDEN EN OMSCHRIJVING VAN DE OPDRACHT

Blz.

I. — VERLOOP VAN DE WERKZAAMHEDEN

A. — Oprichting van de onderzoekscommissie ... ... 17
B. — Verlenging van de opdracht ... ... ... ... ... 17
C. — Schorsing van de bevoegdheden van de commissie 17
D. — Heroprichting ... ... ... ... ... ... ... ... 18
E. — Laatste fase van de werkzaamheden ... ... ... 18
F. — Inhoudelijk verloop van de werkzaamheden ... 18

II. — OPDRACHT VAN DE COMMISSIE ... ... ... ... 20

### TWEEDE DEEL

### GETUIGENVERHOREN

Blz.

I. — BUITENLANDSE ZAKEN

A. — Verhoor van de heer Buysse, bestuursdirecteur (Buitenlandse Zaken), gewezen hoofd van de dienst « internationale samenwerking op het gebied van bewapening » ... 25
1. Opdracht van de dienst ... ... ... ... ... ... 25
2. « Open conflict », « intern conflict » en schending van de rechten van de mens ... ... ... ... ... 26
3. Landen uit het Nabije en Midden-Oosten ... ... 28
4. Politiek advies ... ... ... ... ... ... ... ... 29
4.1. Criteria ... ... ... ... ... ... ... ... 29
4.2. Gevolg ... ... ... ... ... ... ... ... 29
5. Dossierinhoud ... ... ... ... ... ... ... ... 30
6. Controlemogelijkheden ... ... ... ... ... ... 31
7. Concreet geval ... ... ... ... ... ... ... ... 38

B. — Verhoor van de heer Teirlinck, hoofd van de dienst « internationale samenwerking op het gebied van bewapening » ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 38
1. Opdracht van de dienst ... ... ... ... ... ... 38
2. Toepasselijke regels inzake politiek advies ... ... 39
3. Controlemogelijkheden ... ... ... ... ... ... 40
4. Transit ... ... ... ... ... ... ... ... ... 41
5. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... 41
6. Wapenfabrieken... ... ... ... ... ... ... ... 44
7. Doeltreffendheid van de Belgische wetgeving en reglementering ... ... ... ... ... ... ... ... 45
8. Eindbestemming « Open Zee » ... ... ... ... 46

C. — Verhoor van de heer Guillot-Pingue, ambassadeur, administrateur-directeur-generaal (Buitenlandse Handel) 46
1. Rol van de dienst « Copromex » ... ... ... ... 46
2. Wapen- en munitiefabrieken ... ... ... ... ... 47
3. Betrekkingen tussen de dienst Copromex en de Delcrederedienst ... ... ... ... ... ... ... ... 49
4. Concurrentie-aspect ... ... ... ... ... ... ... 50
4.1. Ontwikkelingssamenwerking en verkoop van militair materieel ... ... ... ... ... ... 50
4.2. Beleid van de andere landen ... ... ... 51

Pages

D. — Audition de M. Deboutte, conseiller au cabinet du Ministre des Relations extérieures ... ... ... ... ... ... 52

1. Composition et fonctionnement du Comité intercabinets chargé des problèmes de l'exportation d'armes vers des pays tiers ... ... ... ... ... ... 52
2. Possibilités d'irrégularités... ... ... ... ... ... 53
2.1. End-user's certificate ... ... ... ... ... 53
2.2. Certificat d'importation — Pays de l'O.T.A.N. et assimilés... ... ... ... ... 54
2.3. Critères du Comité intercabinets pour l'octroi ou le refus de licences ... ... ... ... ... 56
3. Exportations illégales et influence sur l'octroi de licences à l'avenir ... ... ... ... ... ... ... 57
4. Initiatives prises par le Ministère des Affaires étrangères ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 59

E. — Audition de M. de Schoutheete de Tervarent, ambassadeur, directeur général (Affaires étrangères)... ... ... 60

1. Fonctions du témoin... ... ... ... ... ... ... 60
2. Comment se déroule la procédure visant à imposer un embargo? ... ... ... ... ... ... ... ... 61
3. Application d'un embargo pour les autres pays ... 62
4. Publicité de l'embargo? ... ... ... ... ... ... 65
5. Garanties en ce qui concerne l'exactitude des certificats de destination finale ... ... ... ... ... ... 66
6. Livraison de fabriques d'armes ... ... ... ... 66
7. Critères de classement des pays — Dérogations ... 67
8. Contrôle par le Parlement ... ... ... ... ... 68
— Armes chimiques... ... ... ... ... ... ... 68
9. Prospecteurs commerciaux ... ... ... ... ... 69
10. Responsabilité politique ... ... ... ... ... ... 70
11. L'exportation inévitable ... ... ... ... ... ... 71
12. Efficacité du certificat de destination finale... ... 72
13. Base juridique d'un embargo ... ... ... ... ... 73
14. Classification des pays ... ... ... ... ... ... 73

II. — AFFAIRES ECONOMIQUES

A. — Audition de Mme Roland, directeur général de l'Office central des contingents et licences ... ... ... ... ... 75

1. Règles d'application en matière d'octroi de licences 75
*a.* Classification selon la nature des armes ... ... 76
*b.* Classification selon les pays ... ... ... ... 77
2. Conséquences économiques du non renouvellement de licence ... ... ... ... ... ... ... ... ... 79
3. Liste des licences octroyées ... ... ... ... ... 80
4. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... 81
5. Procédure ... ... ... ... ... ... ... ... ... 82
5.1. Règle générale ... ... ... ... ... 82
5.2. Certificat de destination ... ... ... ... 83
5.3. Contrôle a posteriori ... ... ... ... ... 83
5.3.1. Pays en voie de développement ... 84
5.3.2. Nature du dossier ... ... ... ... 84
5.3.3. Qualité de l'acheteur ... ... ... 85
5.4. Caractère obligatoire du contrôle ... ... 85
6. Caractère complet du dossier ... ... ... ... ... 86
7. Sévérité de la réglementation belge ... ... ... 86
8. Conclusions ... ... ... ... ... ... ... ... 86

B. — Audition de M. Dubois, conseiller adjoint à l'Office central des contingents et licences ... ... ... ... ... 88

1. Tâche de la section « Produits stratégiques » ... 88
2. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... 89
3. Modifications de la législation ... ... ... ... 90

Blz.

D. — Verhoor van de heer Deboutte, adviseur bij het kabinet van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen ... ... 52

1. Samenstelling en werking van het Interkabinettencomité dat belast is met de problemen van de wapenuitvoer naar derde landen ... ... ... ... ... 52
2. Mogelijkheden tot onregelmatigheden ... ... ... 53
2.1. End-user's certificate ... ... ... ... ... 53
2.2. Invoercertificaat — N.A.V.O.-landen en daarmee gelijkgestelde landen ... ... ... 54
2.3. Criteria van het Interkabinettencomité voor het toekennen of weigeren van vergunningen 56
3. Onwettige uitvoer en invloed op toekomstige toekenning van vergunningen ... ... ... ... ... 57
4. Initiatieven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 59

E. — Verhoor van de heer de Schoutheete de Tervarent, ambassadeur, directeur-generaal (Buitenlandse Zaken) ... 60

1. Ambt van de getuige ... ... ... ... ... ... 60
2. Hoe verloopt de procedure om een embargo op te leggen? ... ... ... ... ... ... ... ... ... 61
3. Toepassing van een embargo door de andere landen 62
4. Openbaarmaking van een embargo? ... ... ... 65
5. Garanties voor de juistheid van de end-user's certificates ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 66
6. Levering van wapenfabrieken ... ... ... ... ... 66
7. Criteria voor het landenklassement — Afwijkingen 67
8. Controle door het Parlement ... ... ... ... ... 68
— Chemische wapens ... ... ... ... ... ... 68
9. Handelsprospectoren ... ... ... ... ... ... 69
10. Politieke verantwoordelijkheid ... ... ... ... 70
11. De onvermijdelijke export ... ... ... ... ... 71
12. Efficiëntie van het end-user's certificate ... ... 72
13. Juridische grondslag van een embargo ... ... ... 73
14. Lijst met landenklassering ... ... ... ... ... 73

II. — ECONOMISCHE ZAKEN

A. — Verhoor van Mevr. Roland, directeur-generaal van de Centrale dienst voor contingenten en vergunningen ... 75

1. Toepasselijke regels inzake toekenning van vergunningen ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 75
*a.* Indeling op grond van het soort wapens ... ... 76
*b.* Indeling naar gelang van de landen ... ... ... 77
2. Economische gevolgen van het niet-verlengen van de vergunningen ... ... ... ... ... ... ... ... 79
3. Lijst van de toegekende vergunningen ... ... ... 80
4. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... 81
5. Procedure ... ... ... ... ... ... ... ... ... 82
5.1. Algemene regel ... ... ... ... ... ... 82
5.2. Getuigschrift van bestemming ... ... ... 83
5.3. Controle a posteriori ... ... ... ... ... 83
5.3.1. Ontwikkelingslanden ... ... ... 84
5.3.2. Aard van het dossier ... ... ... 84
5.3.3. Hoedanigheid van de koper ... ... 85
5.4. Verplicht karakter van de controle ... ... 85
6. Volledigheid van het dossier ... ... ... ... ... 86
7. Streng karakter van de Belgische reglementering... 86
8. Besluit ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 86

B. — Verhoor van de heer Dubois, adjunct-adviseur bij de Centrale dienst voor contingenten en vergunningen ... 88

1. Taak van de afdeling « Strategische produkten »... 88
2. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... 89
3. Wijzigingen in de wetgeving ... ... ... ... ... 90

| | Pages |
|---|---|
| C. — Audition de M. Boes, directeur général de l'Office national du Ducroire | 90 |
| 1. Mission de l'Office du Ducroire | 90 |
| 2. Exportations d'armes — règles générales | 91 |
| 3. Contacts avec d'autres services | 92 |
| 4. Liste des pays vers lesquels toute exportation d'armes est interdite par le Gouvernement belge | 93 |
| 5. Note des Relations extérieures de 1981 | 94 |
| 6. Contrôle de la nature des marchandises | 95 |
| 7. Pourcentage des dossiers concernant les armes | 95 |
| 8. Compagnies d'assurance privées | 95 |
| 9. Chiffres d'affaires | 96 |
| 10. Cas concrets | 97 |
| 11. Débat | 98 |
| D. — Audition de M. Buyse, directeur adjoint, chef de service à l'Office national du Ducroire | 98 |
| 1. Mission du service des Affaires spéciales | 98 |
| 2. Commerce des armes | 98 |
| E. — Audition de M. Vallons, directeur général de l'Inspection générale économique | 99 |
| 1. Collaboration entre l'Inspection générale économique et l'Office des contingents et licences | 99 |
| 2. Le commerce des armes avait-il déjà été soumis à des contrôles ? | 100 |
| 3. Missions possibles | 101 |
| 4. Cadre du personnel et structure du service | 103 |
| III. — FINANCES | |
| A. — Audition de M. Maquet, directeur général de l'Administration des Douanes et Accises | 104 |
| 1. Mission de l'administration | 104 |
| 2. Rapport des services de la douane suédoise | 104 |
| 3. Contrôle exercé par les services de la douane | 107 |
| 3.1. Réalité du contrôle | 107 |
| 3.2. Effectifs | 109 |
| 3.3. Liste des pays vers lesquels on ne peut pas exporter | 110 |
| 3.4. Contrôle de conformité | 110 |
| 3.5. Vérification physique | 112 |
| 3.6. Transporteurs de munitions | 113 |
| 3.7. Importation d'uranium | 115 |
| 4. Coopération entre les services de la douane, le parquet, la gendarmerie et la police portuaire | 115 |
| 5. Cas concrets | 116 |
| B. — Auditions de fonctionnaires des Douanes et Accises (cf. *infra*, IV, F, G, H et I) | 117 |
| IV. — CONTROLES EFFECTUES SUR LE TERRAIN | |
| A. — Audition de M. Van Cuyck, directeur de l'aéroport de Zaventem | 118 |
| 1. Transport d'armes et de matières stratégiques | 118 |
| 2. Aperçu des exportations (1986) | 119 |
| 3. Intervention des autorités de l'aéroport | 120 |
| 4. Compagnies aériennes | 121 |
| 5. Contrôle | 121 |
| 5.1. Manifeste de changement | 121 |
| 5.2. Cas concrets | 122 |
| 5.3. Compétences du directeur de l'aéroport | 123 |
| 5.4. Avions en transit | 124 |
| 5.5. Transport de missiles Hawk via Zaventem | 125 |
| 5.6. Mission de la gendarmerie | 126 |
| 5.7. Collaboration entre les différents services | 126 |
| 5.8. Instructions | 127 |

| | Blz. |
|---|---|
| C. — Verhoor van de heer Boes, directeur-generaal van de nationale Delcrederedienst | 90 |
| 1. Opdracht van de Delcrederedienst | 90 |
| 2. Wapenexport — algemene regels | 91 |
| 3. Contacten met andere diensten | 92 |
| 4. Lijst van landen waarnaar uitvoer van wapens door de Belgische Regering is verboden | 93 |
| 5. Nota van Buitenlandse Betrekkingen van 1981 | 94 |
| 6. Controle van de aard van de goederen | 95 |
| 7. Percentage wapendossiers | 95 |
| 8. Privé-verzekeringsmaatschappijen | 95 |
| 9. Omzetcijfers | 96 |
| 10. Concrete gevallen | 97 |
| 11. Rondvraag | 98 |
| D. — Verhoor van de heer Buyse, adjunct-directeur, dienstchef bij de nationale Delcrededienst | 98 |
| 1. Opdracht van de dienst Speciale Zaken | 98 |
| 2. Wapenhandel | 98 |
| E. — Verhoor van de heer Vallons, directeur-generaal van de Economische Algemene Inspectie | 99 |
| 1. Samenwerking van de Algemene Economische Inspectie met de Dienst voor Contingenten en Vergunningen | 99 |
| 2. Verder reeds controles uitgevoerd op wapenhandel ? | 100 |
| 3. Mogelijke taken | 101 |
| 4. Personeelsformatie en structuur van de dienst | 103 |
| III. — FINANCIEN | |
| A. — Verhoor van de heer Maquet, directeur-generaal van het Bestuur der Douane en Accijnzen | 104 |
| 1. Opdracht van het bestuur | 104 |
| 2. Verslag van de Zweedse douanediensten | 104 |
| 3. Door de douanediensten uitgeoefende controle | 107 |
| 3.1. Realiteit van die controle | 107 |
| 3.2. Personeelsbezetting | 109 |
| 3.3. Lijst van de landen waarheen niet mag worden uitgevoerd | 110 |
| 3.4. Conformiteitscontrole | 110 |
| 3.5. Feitelijke verificatie | 112 |
| 3.6. Munitieschepen | 113 |
| 3.7. Invoer van uranium | 115 |
| 4. Samenwerking tussen douanediensten, parket, rijkswacht en havenpolitie | 115 |
| 5. Concrete gevallen | 116 |
| B. — Verhoren van ambtenaren van de Douane en Accijnzen (cf. *infra*, IV, F, G, H en I) | 117 |
| IV. — CONTROLES OP HET TERREIN | |
| A. — Verhoor van de heer Van Cuyck, directeur van de luchthaven van Zaventem | 118 |
| 1. Vervoer van wapens en strategische materialen | 118 |
| 2. Overzicht van de uitvoer (1986) | 119 |
| 3. Tussenkomst van de luchthavenautoriteiten | 120 |
| 4. Luchtvaartmaatschappijen | 121 |
| 5. Controle | 121 |
| 5.1. Cargomanifest | 121 |
| 5.2. Concrete gevallen | 122 |
| 5.3. Bevoegdheid van de luchthavendirecteur | 123 |
| 5.4. Vliegtuigen in transit | 124 |
| 5.5. Transport van Hawk-raketten via Zaventem | 125 |
| 5.6. Taak van de rijkswacht | 126 |
| 5.7. Samenwerking tussen de verschillende diensten | 126 |
| 5.8. Voorschriften | 127 |

| | Pages |
|---|---|
| 6. Améliorations à apporter au système existant ... | 128 |
| 7. Equipement de détection ... ... ... ... ... ... | 128 |
| B. — Audition de M. Van de Voorde, commandant de l'aéroport d'Ostende ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 129 |
| 1. Mission des services ... ... ... ... ... ... ... | 129 |
| 2. Collaboration avec les autres services ... ... ... | 129 |
| 3. Compagnies aériennes ... ... ... ... ... ... | 130 |
| 4. Licence délivrée par le Ministre des Affaires économiques... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 130 |
| 5. Instructions concernant le commerce des armes ... | 130 |
| 6. Améliorations à apporter à la législation, à la réglementation ou au contrôle ... ... ... ... ... | 131 |
| 7. Contrôle ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 131 |
| 8. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... | 132 |
| C. — Audition de M. Van Havere, capitaine-commandant de port à Zeebrugge ... ... ... ... ... ... ... ... | 136 |
| 1. Mission du capitaine du port ... ... ... ... ... | 136 |
| 2. compétence de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » en matière de commerce des armes ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 137 |
| 3. Collaboration avec les autres services ... ... ... | 138 |
| 4. Procédure relative au commerce des explosifs ... | 139 |
| 5. Contrôle physique de la cargaison... ... ... ... | 140 |
| 6. Contrôle — Exemple ... ... ... ... ... ... | 141 |
| 7. Livraisons illégales ... ... ... ... ... ... ... | 142 |
| 8. Possibilités de contrôle ... ... ... ... ... ... | 143 |
| 9. Fonction des entreprises d'expédition ... ... ... | 145 |
| 10. Liste des bateaux ... ... ... ... ... ... ... | 145 |
| 11. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... | 145 |
| 12. « Destination Mer » ... ... ... ... ... ... ... | 147 |
| 13. Vols ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 147 |
| 14. Documents d'assurance maritime ... ... ... ... | 148 |
| 15. Transport d'uranium ... ... ... ... ... ... | 148 |
| D. — Audition de M. Buyssens, capitaine-commandant du port d'Anvers ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 148 |
| 1. Spécificité du port d'Anvers ... ... ... ... ... | 148 |
| 2. Collaboration avec les autres services ... ... ... | 149 |
| 3. Mission des services de la capitainerie ... ... ... | 149 |
| 4. Volume de munitions, d'explosifs et d'armes ... | 150 |
| 5. Liste des bateaux ... ... ... ... ... ... ... | 150 |
| 6. « Destination Mer » ... ... ... ... ... ... ... | 150 |
| 7. Contrôle physique de la cargaison... ... ... ... | 151 |
| 8. Transports de munitions — Procédure ... ... ... | 151 |
| 9. Livrasons illégales ... ... ... ... ... ... ... | 151 |
| 10. Contrôle de la douane ... ... ... ... ... ... | 152 |
| 11. Entreprises d'expédition ... ... ... ... ... ... | 152 |
| 12. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... | 153 |
| 13. Amélioration du contrôle... ... ... ... ... ... | 154 |
| E. — Audition de M. Vynckier, commissaire maritime en chef | 155 |
| 1. Missions de la police maritime ... ... ... ... | 155 |
| 2. Prévention du trafic d'armes ... ... ... ... ... | 156 |
| 2.1. Identification des navires — Changement de nom ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 156 |
| 2.2. Contrôle des marchandises ... ... ... ... | 156 |
| 2.3. Cas concret ... ... ... ... ... ... ... ... | 157 |
| 2.4. Zeebrugge ... ... ... ... ... ... ... ... | 158 |
| 2.5. Anvers ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 158 |
| 2.6. Changement et déchargement en mer ... | 159 |
| 2.7. Destination modifiée ... ... ... ... ... | 159 |
| 2.8. « Destination Mer » ... ... ... ... ... | 160 |
| 2.9. Coordination entre les services ... ... ... | 160 |

| | Blz |
|---|---|
| 6. Mogelijke verbetering van het bestaande systeem | 128 |
| 7. Detectieapparatuur ... ... ... ... ... ... ... | 128 |
| B. — Verhoor van de heer Van de Voorde, luchthavenmeester Oostende ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 129 |
| 1. Taak van de dienst ... ... ... ... ... ... ... | 129 |
| 2. Samenwerking met de andere diensten ... ... ... | 129 |
| 3. Luchtvaartmaatschappijen ... ... ... ... ... | 130 |
| 4. Vergunning afgeleverd door het Ministerie van Economische Zaken ... ... ... ... ... ... ... | 130 |
| 5. Onderrichtingen over wapenhandel ... ... ... | 130 |
| 6. Verbeteringen aan te brengen in de wetgeving, de reglementering of de controle ... ... ... ... ... | 131 |
| 7. Controle ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 131 |
| 8. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... | 132 |
| C. — Verhoor van de heer Van Havere, havenkapitein-commandant in Zeebrugge ... ... ... ... ... ... ... | 136 |
| 1. Taak van de havenkapitein ... ... ... ... ... | 136 |
| 2. Bevoegdheid van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen op het vlak van de wapenhandel ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 137 |
| 3. Samenwerking met de andere diensten ... ... ... | 138 |
| 4. Procedure betreffende de springstofverhandeling... | 139 |
| 5. Fysieke controle van de lading ... ... ... ... | 140 |
| 6. Controle — Voorbeeld ... ... ... ... ... ... | 141 |
| 7. Onwettige leveringen ... ... ... ... ... ... | 142 |
| 8. Controlemogelijkheden ... ... ... ... ... ... | 143 |
| 9. Functie van de expeditiebedrijven ... ... ... ... | 145 |
| 10. Lijst van schepen ... ... ... ... ... ... ... | 145 |
| 11. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... | 145 |
| 12. « Bestemming Zee » ... ... ... ... ... ... ... | 147 |
| 13. Diefstallen ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 147 |
| 14. Documenten van zeeverzekering ... ... ... ... | 148 |
| 15. Uraniumtransport ... ... ... ... ... ... ... | 148 |
| D. — Verhoor van de heer Buyssens, havenkapitein-commandant van de haven van Antwerpen ... ... ... ... | 148 |
| 1. Specificiteit van de haven van Antwerpen ... ... | 148 |
| 2. Samenwerking met de andere diensten ... ... ... | 149 |
| 3. Opdracht van de havenkapiteindiensten ... ... | 149 |
| 4. Volume munitie, springstoffen en wapens ... ... | 150 |
| 5. Lijst van de schepen ... ... ... ... ... ... ... | 150 |
| 6. « Bestemming Zee » ... ... ... ... ... ... ... | 150 |
| 7. Fysieke controle van de lading ... ... ... ... | 151 |
| 8. Munitietransporten — Procedure ... ... ... ... | 151 |
| 9. Onwettige leveringen ... ... ... ... ... ... | 151 |
| 10. Controle door de douane ... ... ... ... ... | 152 |
| 11. Expeditiebedrijven ... ... ... ... ... ... ... | 152 |
| 12. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... | 153 |
| 13. Verbetering van de controle ... ... ... ... ... | 154 |
| E. — Verhoor van de heer Vynckier, hoofdwaterschout ... | 155 |
| 1. Taken van de zeevaartpolitie ... ... ... ... ... | 155 |
| 2. Voorkoming van wapensmokkel ... ... ... ... | 156 |
| 2.1. Identificatie van de schepen — Naamverandering ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 156 |
| 2.2. Controle van de goederen ... ... ... ... | 156 |
| 2.3. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... | 157 |
| 2.4. Zeebrugge ... ... ... ... ... ... ... ... | 158 |
| 2.5. Antwerpen ... ... ... ... ... ... ... ... | 158 |
| 2.6. Laden en lossen op zee... ... ... ... ... | 159 |
| 2.7. Gewijzigde bestemming ... ... ... ... | 159 |
| 2.8. « Bestemming Zee » ... ... ... ... ... | 160 |
| 2.9. Coördinatie tussen de diensten ... ... ... | 160 |

Pages

2.10. Transbordement de conteneurs — Moment d'arrivée ... ... ... ... ... ... ... ... 160

F. — Audition de M. De Corte, contrôleur en chef des douanes de l'aéroport d'Ostende ... ... ... ... ... ... ... 161

1. Mission du service ... ... ... ... ... ... ... ... 161
2. Collaboration avec les autres services ... ... ... 161
3. Contrôle ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 161
3.1. Contrôle physique ... ... ... ... ... ... 161
3.2. Magasins de stockage ... ... ... ... ... 162
3.3. Conteneurs ... ... ... ... ... ... ... ... 164
3.4. Documents ... ... ... ... ... ... ... ... 164
3.5. Contrôle chez l'expéditeur ... ... ... ... 164
3.6. Livraisons illégales... ... ... ... ... ... 165
3.7. Vérifications ... ... ... ... ... ... ... ... 165
3.8. Liste des pays vers lesquels il n'est pas exporté d'armes ... ... ... ... ... ... ... ... 165
3.9. Pays de l'O.T.A.N. ou non... ... ... ... 166
4. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... ... 167
5. Rapport de douane sur l'aéroport d'Ostende ... 169
6. Possibilités de contrôle ... ... ... ... ... ... 169
7. Amélioration du contrôle... ... ... ... ... ... 170

G. — Audition de M. Lombaert, contrôleur en chef des douanes au port de Zeebrugge ... ... ... ... ... ... 170

1. Description du service ... ... ... ... ... ... 170
2. Entrepôts et hangars... ... ... ... ... ... ... 171
3. Chargement des munitions ... ... ... ... ... 171
4. Contrôle ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 171
4.1. Contrôle par la douane ... ... ... ... 171
4.2. Documents ... ... ... ... ... ... ... ... 171
4.3. Vérification dans l'entreprise ... ... ... 172
4.4. Déchargement... ... ... ... ... ... ... 172
4.5. Contrôle physique ... ... ... ... ... ... 172
4.6. Procédure ... ... ... ... ... ... ... ... 173
4.7. Numéros de code ... ... ... ... ... ... 173
4.8. Rôle des entreprises privées ... ... ... ... 174
4.9. Conteneurs ... ... ... ... ... ... ... ... 174
4.10. Falsification des certificats de destination finale ... ... ... ... ... ... ... ... 175
5. Contacts avec les services de recherche belges et étrangers ... ... ... ... ... ... ... ... ... 175
6. Amélioration du contrôle... ... ... ... ... ... 176
7. Cas concrets ... ... ... ... ... ... ... ... ... 176
8. Sévérité du contrôle ... ... ... ... ... ... ... 178

H. — Audition de M. Daemen, inspecteur des douanes, chef des services de la douane de l'aéroport de Zaventem... 178

1. Procédures ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 179
1.1. Transport de fret ... ... ... ... ... ... 179
1.2. Connaissement aérien, manifeste d'importation, pointage... ... ... ... ... ... ... 179
1.3. Définitions: marchandises restant à bord et marchandises en transit ... ... ... ... 180
1.4. Plombage des marchandises... ... ... ... 180
1.5. Consolidation, house airway bills, master airway bills ... ... ... ... ... ... ... 181
1.6. Nombre de manifestes ... ... ... ... ... 182
1.7. Stockage provisoire ... ... ... ... ... 182
2. Membres du personnel ... ... ... ... ... ... 182
3. Code tarifaire ... ... ... ... ... ... ... ... ... 183
4. Liste des pays à l'égard desquels a été décrété un embargo sur les armes ... ... ... ... ... ... 183
5. Contrôle des marchandises ... ... ... ... ... 184
6. Possibilités de contrôle ... ... ... ... ... ... 184
7. Exemples concrets ... ... ... ... ... ... ... ... 186

I. — Audition de M. Deltour, vérificateur, expert comptable - Douane (voir *infra*, VI, P) ... ... ... ... ... ... 189

Blz.

2.10. Overladen van containers — Tijdstip van aankomst... ... ... ... ... ... ... ... ... 160

F. — Verhoor van de heer De Corte, hoofdcontroleur van de douane-luchthaven van Oostende ... ... ... ... ... 161

1. Taak van de dienst ... ... ... ... ... ... ... 161
2. Samenwerking met de andere diensten ... ... ... 161
3. Controle ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 161
3.1. Feitelijke controle ... ... ... ... ... ... 161
3.2. Opslagplaatsen ... ... ... ... ... ... ... 162
3.3. Containers ... ... ... ... ... ... ... ... 164
3.4. Documenten ... ... ... ... ... ... ... ... 164
3.5. Controle bij de expediteur ... ... ... ... 164
3.6. Onwettige leveringen ... ... ... ... ... 165
3.7. Verificaties ... ... ... ... ... ... ... ... 165
3.8. Lijst van de landen waarnaar geen wapens worden vervoerd ... ... ... ... ... ... 165
3.9. N.A.V.O.-landen en niet-N.A.V.O.-landen 166
4. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... ... 167
5. Douanerapport over de luchthaven van Oostende 169
6. Controlemogelijkheden ... ... ... ... ... ... 169
7. Verbetering van de controle ... ... ... ... ... 170

G. — Verhoor van de heer Lombaert, hoofdcontroleur van de douane-haven Zeebrugge... ... ... ... ... ... ... 170

1. Omschrijving van de dienst ... ... ... ... ... 170
2. Opslagplaatsen en loodsen ... ... ... ... ... 171
3. Lading van munitie ... ... ... ... ... ... ... 171
4. Controle ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 171
4.1. Controle door de douane ... ... ... ... 171
4.2. Documenten ... ... ... ... ... ... ... ... 171
4.3. Controle in het bedrijf ... ... ... ... ... 172
4.4. Lossing ... ... ... ... ... ... ... ... ... 172
4.5. Fysieke controle ... ... ... ... ... ... 172
4.6. Procedure ... ... ... ... ... ... ... ... 173
4.7. Codenummers ... ... ... ... ... ... ... 173
4.8. Rol van de privé-maatschappijen ... ... 174
4.9. Containers ... ... ... ... ... ... ... ... 174
4.10. Vervalste eindbestemmingscertificaten ... 175
5. Contacten met Belgische en buitenlandse opsporingsdiensten ... ... ... ... ... ... ... ... ... 175
6. Verbetering van de controle ... ... ... ... ... 176
7. Concrete gevallen ... ... ... ... ... ... ... 176
8. Strengheid van de controle ... ... ... ... ... 178

H. — Verhoor van de heer Daemen, inspecteur bij de douane, hoofd van de douanediensten-luchthaven Zaventem ... 178

1. Procedures ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 179
1.1. Vrachtvervoer... ... ... ... ... ... ... ... 179
1.2. Luchtvrachtbrief, invoermanifest, punteren 179
1.3. Definities: aan-boord-blijvende goederen, transit-goederen ... ... ... ... ... ... 180
1.4. Loden van vracht ... ... ... ... ... ... 180
1.5. Consolidation, house airway bills, master airway bills ... ... ... ... ... ... ... 181
1.6. Aantal manifesten ... ... ... ... ... ... 182
1.7. Tijdelijke opslag ... ... ... ... ... ... 182
2. Personeelsleden ... ... ... ... ... ... ... ... 182
3. Tariefcode ... ... ... ... ... ... ... ... ... 183
4. Lijst van landen waartegen een embargo bestaat betreffende de uitvoer van wapens... ... ... ... 183
5. Controle van de goederen ... ... ... ... ... 184
6. Controlemogelijkheden ... ... ... ... ... ... 184
7. Concrete voorbeelden ... ... ... ... ... ... 186

I. — Verhoor van de heer Deltour, verificateur, expert-boekhouder - Douane (cf. *infra*, VI, P)... ... ... ... ... 189

Pages

J. — Audition de M. De Grauwe, commandant du détachement de sécurité de la Gendarmerie à l'aéroport de Zaventem... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 189
1. Mission de la Gendarmerie ... ... ... ... ... 189
2. Rôle du parquet ... ... ... ... ... ... ... 191

V. — ENQUETES

A. — Audition de M. Jonart, directeur régional de la Direction nationale des recherches des douanes et accises ... ... 192
1. Présentation du service ... ... ... ... ... ... 192
2. Transmission du dossier suédois ... ... ... ... 193
2.1. Lettres ... ... ... ... ... ... ... ... ... 193
2.2. Interrogations auxquelles il a été procédé... 194
3. Procédures de contrôle douanier lors de l'exportation d'armes et de munitions ... ... ... ... ... 195
4. Dossier belge et dossier suédois ... ... ... ... 195
5. Procédure lors des enquêtes ... ... ... ... ... 196
6. Initiatives en matière de recherches ... ... ... 197
7. Législation ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 198
8. Vérifications physiques ... ... ... ... ... ... 198
9. Dossiers — Cas Concrets ... ... ... ... ... 201

B. — Audition de M. Verhelst, adjoint du directeur à la direction nationale des recherches des douanes et accises ... 203
1. Mission de la Direction nationale des recherches des Douanes ... ... ... ... ... ... ... ... ... 203
2. Exposé du dossier de la douane suédoise ... ... 204
2.1. Contexte international ... ... ... ... ... 204
2.2. Origine ... ... ... ... ... ... ... ... ... 205
2.3. Situation ... ... ... ... ... ... ... ... ... 205
2.4. P.R.B. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 207
2.5. Codes ... ... ... ... ... ... ... ... ... 210
2.6. Dossiers judiciaire en Suède... ... ... ... 211
2.7. Envois ... ... ... ... ... ... ... ... ... 212
3. Autres dossiers ... ... ... ... ... ... ... ... 213
4. Contrôle de la douane ... ... ... ... ... ... 219

C. — Audition de M. Fiévez, premier maréchal des logis chef, brigade de surveillance et de recherches de Bruxelles... 221
1. Fonctions du témoin... ... ... ... ... ... ... 221
2. Faux certificats de destination finale ... ... ... 222
3. Ambassades impliquées dans la falsification de certificats de destination finale ... ... ... ... ... 222
4. Qualification de l'infraction ... ... ... ... ... 222

D. — Renseignements fournis par M. Falkenland, fonctionnaire de la douane suédoise, et de M. Verhelst, adjoint du directeur à la direction nationale des recherches des douanes et accises ... ... ... ... ... ... ... 223
1. Contenu du dossier suédois ... ... ... ... ... 223
2. Rôle de la douane suédoise ... ... ... ... ... 224
3. Législation suédoise sur le trafic d'armes ... ... 225
4. Implication de firmes belges ... ... ... ... ... 226
5. Les différentes enquêtes en cours ... ... ... ... 233
6. Schéma d'un trafic illégal d'armes ... ... ... ... 234
7. Mentions sur les emballages ... ... ... ... ... 235

VI. — REPRESENTANTS DES PRINCIPAUX PRODUCTEURS BELGES D'ARMES ET DE MUNITIONS ET DE SOCIETES QUI ASSURENT L'EXPEDITION OU LE TRANSPORT PAR MER DES ARMES ET MUNITIONS

A. — Audition de M. Braet, administrateur délégué de Transammo... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 237
1. Activités de Transammo ... ... ... ... ... ... 237
2. Le dossier de la douane suédoise ... ... ... ... 238

Blz

J. — Verhoor van de heer De Grauwe, commandant veiligheidsdetachement van de Rijkswacht-luchthaven Zaventem ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 189
1. Opdrachten van de Rijkswacht ... ... ... ... 189
2. Rol van het parket ... ... ... ... ... ... ... 191

V. — ONDERZOEKEN

A. — Verhoor van de heer Jonart, gewestelijk directeur van de Nationale Opsporingsdienst-douane en accijnzen ... 192
1. Voorstelling van de dienst ... ... ... ... ... 192
2. Overzending van het Zweedse dossier ... ... ... 193
2.1. Brieven ... ... ... ... ... ... ... ... ... 193
2.2. Ondervragingen die werden uitgevoerd ... 194
3. Procedure van de douanecontrole bij de uitvoer van wapens en munitie ... ... ... ... ... ... ... 195
4. Belgisch dossier en Zweeds dossier ... ... ... 195
5. Onderzoeksprocedure ... ... ... ... ... ... 196
6. Opsporingsinitiatieven ... ... ... ... ... ... 197
7. Wetgeving ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 198
8. Fysieke controle... ... ... ... ... ... ... ... 198
9. Dossiers — Concrete gevallen... ... ... ... ... 201

B. — Verhoor van de heer Verhelst, adjunct van de directeur van de Nationale Opsporingsdienst-douane en accijnzen 203
1. Taak van de Nationale Opsporingsdienst van de Douane ... ... ... ... ... ... ... ... ... 203
2. Toelichting van het dossier van de Zweedse douane 204
2.1. Internationaal kader ... ... ... ... ... 204
2.2. Oorsprong ... ... ... ... ... ... ... ... 205
2.3. Stand ... ... ... ... ... ... ... ... ... 205
2.4. P.R.B. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 207
2.5. Codes ... ... ... ... ... ... ... ... ... 210
2.6. Gerechtelijk dossier in Zweden ... ... ... 211
2.7. Verzendingen ... ... ... ... ... ... ... ... 212
3. Andere dossiers ... ... ... ... ... ... ... ... 213
4. Controle van de douane ... ... ... ... ... ... 219

C. — Verhoor van de heer Fiévez, eerste opperwachtmeester, bewakings- en opsporingsbrigade van Brussel ... ... 221
1. Functie van de getuige ... ... ... ... ... ... 221
2. Valse *end-user certificates* ... ... ... ... ... 222
3. Ambassades die bij vervalsing van *end-user certificates* een rol spelen ... ... ... ... ... ... ... 222
4. Kwalificatie van het misdrijf ... ... ... ... ... 222

D. — Inlichtingen verstrekt door de heer Falkenland, ambtenaar van de Zweedse douane, en door de heer Verhelst, adjunct van de directeur van de Nationale Opsporingsdienst-Douane en accijnzen ... ... ... ... ... ... 223
1. Inhoud van het Zweeds dossier ... ... ... ... 223
2. Rol van de Zweedse douane ... ... ... ... ... 224
3. Zweedse wetgeving inzake illegale wapenhandel... 225
4. Betrokkenheid van Belgische firma's ... ... ... 226
5. Diverse onderzoeken die aan de gang zijn ... ... 233
6. Verloop van de illegale wapentrafiek ... ... ... 234
7. Vermeldingen op de verpakkingen... ... ... ... 235

VI. — VERTEGENWOORDIGERS VAN DE VOORNAAMSTE BELGISCHE MUNITIE- EN WAPENPRODUCENTEN EN VAN FIRMA'S DIE ACTIEF ZIJN BIJ HET VERZENDEN VAN WAPENS EN MUNITIES

A. — Verhoor van de heer Braet, afgevaardigd-beheer van Transammo ... ... ... ... ... ... ... ... ... 237
1. Activiteiten van Transammo ... ... ... ... ... 237
2. Het dossier van de Zweedse douane ... ... ... 238

| | Pages |
|---|---|
| B. — Audition de M. Duronsoy, président du Conseil d'administration de P.R.B. | 246 |
| 1. P.R.B. | 246 |
| 2. Cas concrets | 248 |
| 3. La réglementation belge | 253 |
| C. — Audition de M. Bradfer, administrateur-directeur général de Gechem | 255 |
| D. — Audition de M. Cornut, sales manager P.R.B. | 262 |
| E. — Audition de M. Gourary, directeur commercial de Distraco | 279 |
| F. — Audition de M. Hermansen, Area Sales Manager P.R.B. | 282 |
| G. — Audition de M. Leleux, ancien directeur général adjoint de P.R.B. | 299 |
| H. — Audition de M. Grandjean, responsable du service expédition du département défense de P.R.B. | 311 |
| I. — Audition de M. Van Damme, administrateur délégué, Zeebrugge, Shipping and Bunkering | 317 |
| J. — Audition de M. Boas, administrateur délégué de la société Asco | 320 |
| 1. Présentation de la firme Asco | 320 |
| 2. Vente d'armes à l'Iran ? | 321 |
| 2.1. Collaborateurs d'Asco | 321 |
| 2.2. Négociations avec l'Iran | 321 |
| 2.3. Rôle d'Asco-Malte | 324 |
| 2.4. Documents publiées dans la presse | 326 |
| 2.5. End-user's certificate | 328 |
| 3. Achat et vente de matériel déclassé appartenant à l'armée (F-104 Starfighters) | 331 |
| K. — Audition de M. Ceulemans, directeur général - Volcanair | 334 |
| 1. Présentation de la société Volcanair | 334 |
| 2. Nature des marchandises transportées | 334 |
| 3. Vérification des marchandises et des documents | 335 |
| 4. Vols vers l'Iran | 336 |
| L. — Audition de M. Vandestrick, administrateur délégué de la Fabrique nationale, et de M. Durant, directeur des ventes à la Fabrique nationale | 339 |
| 1. Activités de la F.N. et organisation de la société | 339 |
| 2. Ventes de licences | 341 |
| 3. Destinataires des ventes | 342 |
| 4. Moyens de contrôle utilisés par la F.N. | 344 |
| 5. Armes : définitions | 346 |
| 6. Dossiers particuliers | 347 |
| 7. Situation de la F.N. par rapport à ses concurrents | 349 |
| M. — Audition de M. Van Poyer, président d'Air Charter Center | 350 |
| 1. Transports d'armes | 350 |
| 2. Documents | 351 |
| 3. General Sales Agency | 351 |
| 4. Commerce des armes | 351 |
| 5. Santa Lucia Airways | 352 |
| 6. Articles de presse | 352 |
| N. — Audition de M. Houshang Lavi (United Aero-Systems) | 353 |
| O. — Audition de M. Di Trapani, employé du service expédition de Mécar | 354 |
| 1. Description de la firme Mecar et de la fonction de M. Di Trapani | 354 |
| 2. Documents nécessaires à l'expédition | 355 |

| | Blz. |
|---|---|
| B. — Verhoor van de heer Duronsoy, voorzitter van de Raad van Bestuur van P.R.B. | 246 |
| 1. P.R.B. | 246 |
| 2. Concrete gevallen | 248 |
| 3. De Belgische reglementering | 253 |
| C. — Verhoor van de heer Bradfer, bestuurder-directeur-generaal van Gechem | 255 |
| D. — Verhoor van de heer Cornut, verkoopsdirecteur P.R.B. | 262 |
| E. — Verhoor van de heer Gourary, commercieel directeur van Distraco | 279 |
| F. — Verhoor van de heer Hermansen, Area Sales Manager P.R.B. | 282 |
| G. — Verhoor van de heer Leleux, voormalig adjunct-directeur-generaal van P.R.B. | 299 |
| H. — Verhoor van de heer Grandjean, verantwoordelijke voor de verzendingsdienst van de afdeling defensie van P.R.B. | 311 |
| I. — Verhoor van de heer Van Damme, afgevaardigd bestuurder, Zeebrugge Shipping and Bunkering | 317 |
| J. — Verhoor van de heer Boas, afgevaardigd bestuurder van de firma Asco | 320 |
| 1. Presentatie van de firma Asco | 320 |
| 2. Wapenverkoop aan Iran ? | 321 |
| 2.1. Medewerkers van Asco | 321 |
| 2.2. Onderhandelingen met Iran | 321 |
| 2.3. Rol van Asco-Malta | 324 |
| 2.4. In de pers gepubliceerde documenten | 326 |
| 2.5. End-user's certificate | 328 |
| 3. Aan- en verkoop van afgedankt legermateriaal (F-104 Starfighters) | 331 |
| K. — Verhoor van de heer Ceulemans, directeur-generaal - Volcanair | 334 |
| 1. Voorstelling van de maatschappij Volcanair | 334 |
| 2. Aard van de getransporteerde goederen | 334 |
| 3. Controle van goederen en documenten | 335 |
| 4. Vluchten naar Iran | 336 |
| L. — Verhoor van de heer Vandestrick, afgevaardigd bestuurder van de « Fabrique nationale », en van de heer Durant, verkoopdirecteur van de « Fabrique nationale » | 339 |
| 1. Activiteit van F.N. en organisatie van de vennootschap | 339 |
| 2. Verkoop van vergunningen | 341 |
| 3. Bestemming van de verkochte wapens | 342 |
| 4. Controlemiddelen door F.N. gebruikt | 344 |
| 5. Wapens : definities | 346 |
| 6. Bijzondere dossiers | 347 |
| 7. Toestand van F.N. ten aanzien van de concurrenten | 349 |
| M. — Verhoor van de heer Van Poyer, voorzitter van Air Charter Center | 350 |
| 1. Wapentransporten | 350 |
| 2. Documenten | 351 |
| 3. General Sales Agency | 351 |
| 4. Wapenhandel | 351 |
| 5. Santa Lucia Airways | 352 |
| 6. Persartikels | 352 |
| N. — Verhoor van de heer Houshang Lavi (United Aero-Systems) | 353 |
| O. — Verhoor van de heer Di Trapani, bediende van de verzendingsdienst van Mecar | 354 |
| 1. Beschrijving van de firma Mecar en van de functie van de heer Di Trapani | 354 |
| 2. Vereiste verzendingsdocumenten | 355 |

Pages

3. Activités particulières de Mecar ... ... ... ... 357
4. Destination des produits fabriqués par Mecar ... 358

P. — Audition de M. Nassogne, chef du service expédition - Fabrique nationale, et de M. Deltour, vérificateur, expert comptable (bureau des douanes - F.N.) ... ... 359

Q. — Audition de M. Verding, vice-président de Phillips Petroleum Chemicals ... ... ... ... ... ... ... ... ... 365

R. — Audition de M. Vezina, directeur administratif de Mécar 367

VII. — ARMEE

Audition du général Cauchie ... ... ... ... ... ... ... ... 373
1. Fonction du général ... ... ... ... ... ... ... ... ... 373
2. Ecoulement des produits des firmes belges d'armement ... 373
3. Coopération internationale ... ... ... ... ... ... ... 376
4. Contrôle de la destination finale des produits ... ... ... 376
5. Situation de l'industrie belge d'armement ... ... ... ... 378
6. Utilisation de matériel désuet ... ... ... ... ... ... ... 380

VIII. — PRESSE

A. — Audition de M. Colette, journaliste à « Le Soir » ... 383
1. Cartels ou associations constitués au niveau international ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 383
2. Authenticité des documents ... ... ... ... ... 385
3. Etude de marché ... ... ... ... ... ... ... ... 387
4. Utilisation d'armes belges dans le Golfe ... ... 389
5. Rôle des pays de l'O.T.A.N. ... ... ... ... ... 392
6. Sources d'information peu sûres et incomplètes ... 392
7. Le dossier suédois et autres documents... ... ... 393
8. Publicité ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 395
9. Une législation et un contrôle stricts ... ... ... 396
10. L'affaire Juan Mendez ... ... ... ... ... ... 399

B. — Audition de M. Sarfatti, journaliste à « Le Vif »... ... 400
1. Comment le témoin a-t-il découvert le trafic d'armes? ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 401
2. Existence et exécution des contrats ... ... ... 402
3. Pressions ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 404

C. — Renseignements fournis par M. De Bock, journaliste à « De Morgen » ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 405
1. Accès au dossier suédois ... ... ... ... ... ... 405
2. Contenu du dossier ... ... ... ... ... ... ... ... 406

IX. — SYNDICATS

A. — Auditions de délégués des syndicats de marins: MM. Van Cant (F.G.T.B.) et Stuer (C.S.C.) ... ... 411

X. — PARQUET

A. — Audition de M. Vandecasteele, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges et de M. Heimans, substitut du procureur du Roi, près le tribunal de première instance de Bruges ... ... 413
1. Organisation du parquet ... ... ... ... ... ... 413
2. Concertation entre le parquet et d'autres services 414
3. Actions du parquet de Bruges concernant le trafic illégal d'armes ... ... ... ... ... ... ... ... 416

Blz.

3. Bijzondere activiteiten van Mecar ... ... ... ... 357
4. Bestemming van de door Mecar vervaardigde produkten ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 358

P. — Verhoor van de heer Nassogne, hoofd van de verzendingsdienst - « Fabrique nationale », en van de heer Deltour, verificateur, expert-boekhouder (douanebureau - F.N.) ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 359

Q. — Verhoor van de heer Verding, vice-voorzitter van Phillips Petroleum Chemicals ... ... ... ... ... ... ... 365

R. — Verhoor van de heer Vezina, administratief directeur van Mecar ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 367

VII. — LEGER

Verhoor van generaal Cauchie ... ... ... ... ... ... ... 373
1. Functie van de generaal ... ... ... ... ... ... ... ... 373
2. Afzet van de produkten der Belgische wapenfabrikanten ... 373
3. Internationale samenwerking ... ... ... ... ... ... ... 376
4. Controle van de eindbestemming van de produkten ... ... 376
5. Toestand van de Belgische wapenindustrie ... ... ... ... 378
6. Bestemming van verouderd materieel ... ... ... ... ... 380

VIII. — PERS

A. — Verhoor van de heer Colette, journalist bij « Le Soir » 383
1. Internationale kartels of verbonden ... ... ... 383
2. Authenticiteit van de stukken ... ... ... ... ... 385
3. Marktonderzoek ... ... ... ... ... ... ... ... 387
4. Gebruik van Belgische wapens in de Golf ... ... 389
5. Rol van de N.A.V.O.-landen ... ... ... ... ... 392
6. Onzekere of onvolledige bronnen van informatie 392
7. Zweeds dossier en andere documenten ... ... ... 393
8. Reclame ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 395
9. Een stringente wetgeving en controle ... ... ... 396
10. De zaak Juan Mendez ... ... ... ... ... ... 399

B. — Verhoor van de heer Sarfatti, journalist bij « Le Vif » 400
1. Hoe kwam getuige de wapenhandel op het spoor? 401
2. Bestaan en uitvoering van de contracten ... ... 402
3. Onder druk gezet ... ... ... ... ... ... ... ... 404

C. — Inlichtingen verstrekt door de heer De Bock, journalist bij « De Morgen » ... ... ... ... ... ... ... ... ... 405
1. Toegang tot het Zweeds dossier ... ... ... ... 405
2. Inhoud van het dossier ... ... ... ... ... ... 406

IX. — VAKBONDEN

A. — Verhoren van de afgevaardigden van de vakbonden voor zeelieden: de heren Van Cant (A.B.V.V.) en Stuer (A.C.V.) ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 411

X. — PARKET

A. — Verhoor van de heer Vandecasteele, eerste substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge en van de heer Heimans, substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge ... ... ... ... ... ... ... ... 413
1. Organisatie van het parket ... ... ... ... ... 413
2. Overleg tussen het parket en andere diensten ... 414
3. Vorderingen van het parket van Brugge inzake de illegale wapenhandel... ... ... ... ... ... ... 416

Pages

B. — Audition de Mme Leysen, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers 419

1. Spécialisation du parquet... ... ... ... ... ... 419
2. Coordination entre le parquet et d'autres services 421

XI. — AUDITION DE M. MINTY, DIRECTEUR « WORLD CAMPAIGN AGAINST MILITARY AND NUCLEAR COLLABORATION WITH SOUTH AFRICA »

1. « World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa » ... ... ... ... ... ... ... ... 423
2. Application par la Belgique de l'embargo sur les armes ... 423
2.1. Fusils U.Z.I. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 423
2.2. Fusils F.N.... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 423
2.3. « Space Research Corporation » ... ... ... ... ... 423
2.4. Mirage ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 424
2.5. Condamnations danoises... ... ... ... ... ... ... 424
2.6. Importations d'Afrique du Sud ... ... ... ... ... 424
2.7. Le « Otter » ... ... ... ... ... ... ... ... ... 424
2.8. Zaïre, UNITA et Afrique du Sud ... ... ... ... ... 424
3. Propositions ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 425

XII. — MINISTRES COMPETENTS

A. — Audition de M. Maystadt, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques ... ... ... ... ... 426
1. Rôle de l'Inspection générale économique ... ... 426
2. Coordination ... ... ... ... ... ... ... ... 426
2.1. Sur le plan national ... ... ... ... ... 426
2.2. Sur le plan européen ... ... ... ... ... 426
3. Attestation internationale de livraison — Dispense 427
4. Industrie de l'armement — Importance économique 427
5. Réglementation du commerce des armes ... ... 428

B. — Audition de M. De Croo, Ministre des Communications et du Commerce extérieur ... ... ... ... ... ... 428
1. Instruments du Commerce extérieur ... ... ... 428
2. Contrôles existants et suggestions quant à l'amélioration des contrôles ... ... ... ... ... ... ... 429
3. Place du commerce des armes dans le commerce extérieur ... ... ... ... ... ... ... ... ... 432

C. — Audition de M. de Donnéa, Ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise ... ... ... ... 435
1. Le rôle de la Défense nationale au sein du Comité intercabinets et du Comité interministériel ... ... 435
2. Vente ou échange de matériel militaire déclassé ... 437
3. Transit de missiles TOW? ... ... ... ... ... 443

D. — Audition de M. Tindemans, Ministre des Relations extérieures ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 445
1. Code de conduite ... ... ... ... ... ... ... 446
2. Dispenses ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 450
3. Le certificat de destination finale ... ... ... ... 450
4. Le certificat d'importation international ... ... 452
5. Contrôle parlementaire ... ... ... ... ... ... 455
6. Législation nationale... ... ... ... ... ... ... 457
7. Politique au plan européen ... ... ... ... ... 461

E. — Audition de M. Eyskens, Ministre des Finances... ... 465
1. Compétence du département des Finances — Position du problème ... ... ... ... ... ... ... 465
2. Contrat d'échange Défense nationale — Aspect T.V.A. — Position du problème ... ... ... ... 467
3. Contenu du dossier remis à la Commission... ... 467
4. Contrat d'échange Défense nationale — Radcomm — Réponse... ... ... ... ... ... ... ... ... 468

Blz.

B. — Verhoor van Mevr. Leysen, eerste substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen ... ... ... ... ... ... ... ... ... 419
1. Specialisatie van het parket ... ... ... ... ... 419
2. Coördinatie tussen het parket en andere diensten 421

XI. — VERHOOR VAN DE HEER MINTY, DIRECTEUR « WORLD CAMPAING AGAINST MILITARY AND NUCLEAR COLLABORATION WITH SOUTH AFRICA »

1. « World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa » ... ... ... ... ... ... ... ... 423
2. Toepassing van het wapenembargo door België ... ... ... 423
2.1. U.Z.I.-geweren ... ... ... ... ... ... ... ... ... 423
2.2. F.N.-geweren ... ... ... ... ... ... ... ... ... 423
2.3. « Space Research Corporation » ... ... ... ... ... 423
2.4. Mirage ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 424
2.5. Deense veroordelingen ... ... ... ... ... ... ... 424
2.6. Import uit Zuid-Afrika ... ... ... ... ... ... ... 424
2.7. De Otter ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 424
2.8. Zaïre, UNITA en Zuid-Afrika ... ... ... ... ... 424
3. Voorstellen ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 425

XII. — BEVOEGDE MINISTERS

A. — Verhoor van de heer Maystadt, Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken ... ... ... ... ... 426
1. Rol van de Economische Algemene Inspectie ... 426
2. Coördinatie ... ... ... ... ... ... ... ... 426
2.1. Binnenlands ... ... ... ... ... ... ... ... 426
2.2. Europees ... ... ... ... ... ... ... ... ... 426
3. Internationaal attest van levering — Vrijstelling... 427
4. Wapenindustrie — Economische betekenis ... ... 427
5. Reglementering van de wapenhandel ... ... ... 428

B. — Verhoor van de heer De Croo, Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel ... ... ... ... ... ... 428
1. Instrumentarium van de Buitenlandse Handel ... 428
2. Bestaande controles en voorstellen inzake de verbetering van de controle ... ... ... ... ... ... 429
3. Plaats van de wapenhandel in de buitenlandse handel ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 432

C. — Verhoor van de heer de Donnéa, Minister van Landsverdediging en van het Brusselse Gewest ... ... ... ... 435
1. Rol van Landsverdediging in het Interkabinettencomité en het Interministerieel Comité ... ... ... 435
2. Verkoop of ruil van afgedankt legermaterieel ... 437
3. Transit van TOW-raketten? ... ... ... ... ... 443

D. — Verhoor van de heer Tindemans, Minister van Buitenlandse Betrekkingen ... ... ... ... ... ... ... ... 445
1. Gedragscode ... ... ... ... ... ... ... ... ... 446
2. Vrijstellingen ... ... ... ... ... ... ... ... ... 450
3. End-user's certificate... ... ... ... ... ... ... 450
4. Het internationaal import-certificaat ... ... ... 452
5. Parlementaire controle ... ... ... ... ... ... 455
6. Nationale wetgeving... ... ... ... ... ... ... 457
7. Beleid op Europees vlak ... ... ... ... ... ... 461

E. — Verhoor van de heer Eyskens, Minister van Financiën 465
1. Bevoegdheid van het departement van Financiën — Vraagstelling ... ... ... ... ... ... ... ... 465
2. Ruilcontract Landsverdediging — Aspect B.T.W. — Vraagstelling ... ... ... ... ... ... ... ... 467
3. Inhoudsopgave van het aan de Commissie overhandigde dossier ... ... ... ... ... ... ... ... 467
4. Ruilcontract Landsverdediging — Radcomm — Antwoord ... ... ... ... ... ... ... ... ... 468

Pages

5. Douane et compétences de police judiciaire ... ... 468
6. Compétence politique du département des Finances 469
7. Efficacité du contrôle douanier ... ... ... ... 470
8. Manque de personnel à la douane ... ... ... ... 471
9. Contrôle douanier dans les entreprises ... ... ... 472
10. Coordination du contrôle au niveau national et international ... ... ... ... ... ... ... ... ... 473
11. Dangers lors du contrôle ... ... ... ... ... ... 475
12. Actualisation des documents déjà transmis ... ... 475
13. Contrôle des marchandises de transit ... ... ... 475
14. La Convention de Naïrobi ... ... ... ... ... 477
15. Actions spéciales en matière de trafic d'armes ... 478
16. Meilleur contrôle de la destination finale ... ... 478
17. Suggestions et conclusions ... ... ... ... ... 479

F. — Audition de M. Gol, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles ... ... 480
1. Observation préliminaire ... ... ... ... ... ... 480
2. Affaire « Otter » ... ... ... ... ... ... ... ... 481
3. Affaire Durrani ... ... ... ... ... ... ... ... 481
4. Condamnation aux Etats-Unis pour trafic d'armes avec l'Afrique du Sud ... ... ... ... ... ... 481
5. Enquête suédoise sur des livraisons de munitions à l'Iran ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 482
6. La condamnation d'armateurs danois pour trafic d'armes vers l'Afrique du Sud ... ... ... ... ... 482
7. Condamnations prononcées ces dernières années pour trafics d'armes ... ... ... ... ... ... ... 483
8. Livraison d'armes à la Chine ... ... ... ... ... 483
9. Commissions rogatoires étrangères ... ... ... 484
10. Affaire concernant un navire du Qatar ... ... ... 485
11. Précisions sur la législation douanière belge et sur les relations entre l'administration des douanes et les parquets ... ... ... ... ... ... ... ... ... 486
12. Projets et propositions pour lutter contre le trafic d'armes ... ... ... ... ... ... ... ... ... 486
13. Aperçu des activités du parquet belge concernant le dossier suédois ... ... ... ... ... ... ... ... 488
14. Octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à la douane ... ... ... ... ... ... ... ... ... 490
15. Interrogation des magistrats sur les dossiers concrets 492
16. Rôle et composition du Comité Interministériel ... 494
17. Affaire Teamco ... ... ... ... ... ... ... ... 496
18. Achats d'armes par les ambassades ... ... ... 497

## TROISIEME PARTIE
## DOSSIER DE LA DOUANE SUEDOISE

## QUATRIEME PARTIE
## L'EXPORTATION ET LE TRANSIT D'ARMES, DE MUNITIONS ET DE MATERIEL MILITAIRE ANALYSE DE LA SITUATION LEGALE, REGLEMENTAIRE ET DE FAIT

Pages

I. — ANALYSE DE LA SITUATION JURIDIQUE DE L'EXPORTATION ET DU TRANSIT ... ... ... ... ... 519
II. — MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
A) Situation légale et réglementaire :
1. Le principe général ... ... ... ... ... ... ... 521
2. L'avis politique ... ... ... ... ... ... ... ... 521

Blz

5. Douane en bevoegdheden van gerechtelijke politie 468
6. Beleidsbevoegdheid van het departement Financiën 469
7. Efficiëntie van de douanecontrole ... ... ... ... 470
8. Personeelsgebrek bij de douane ... ... ... ... 471
9. Douanecontrole in de bedrijven zelf ... ... ... 472
10. Coördinatie van de controle op nationaal en internationaal vlak ... ... ... ... ... ... ... ... 473
11. Gevaren bij controle ... ... ... ... ... ... ... 475
12. Aanvulling van de reeds overgezonden documenten 475
13. Controle op goederen in transit ... ... ... ... 475
14. De Conventie van Nairobi ... ... ... ... ... 477
15. Speciale acties inzake illegale wapenhandel ... ... 478
16. Betere controle van de eindbestemming ... ... 478
17. Suggesties en conclusies ... ... ... ... ... ... 479

F. — Verhoor van de heer Gol, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen ... ... 480
1. Voorafgaande opmerking ... ... ... ... ... 480
2. De zaak « Otter » ... ... ... ... ... ... ... 481
3. De zaak Durrani ... ... ... ... ... ... ... 481
4. Veroordeling in de Verenigde Staten voor illegale wapenhandel met Zuid-Afrika ... ... ... ... 481
5. Zweeds onderzoek naar de munitieleveringen aan Iran ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 482
6. Veroordeling van een Deense reder voor illegale wapenhandel met Zuid-Afrika ... ... ... ... 482
7. Hoeveel veroordelingen wegens wapenhandel werden de afgelopen jaren uitgesproken ... ... ... 483
8. Wapenleveranties aan China ... ... ... ... ... 483
9. Buitenlandse rogatoire commissies ... ... ... ... 484
10. De zaak van het schip uit Katar ... ... ... ... 485
11. Preciseringen over de Belgische douanewetgeving en over de betrekkingen tussen de administratie der douane en de parketten ... ... ... ... ... ... 486
12. Ontwerpen en voorstellen tot bestrijding van de illegale wapenhandel ... ... ... ... ... ... ... 486
13. Overzicht van de activiteiten van de Belgische parketmagistraten naar aanleiding van het Zweedse dossier ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 488
14. Toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan douanebeambten ... ... 490
15. Ondervraging van magistraten over concrete dossiers ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 492
16. Rol en samenstelling van het Interministerieel Comité ... ... ... ... ... ... ... ... ... 494
17. Zaak Teamco ... ... ... ... ... ... ... ... 496
18. Wapenaankopen door de ambassades ... ... ... 497

## DERDE DEEL
## ZWEEDS DOUANEDOSSIER

## VIERDE DEEL
## DE UITVOER EN DE DOORVOER VAN WAPENS, MUNITIE EN MILITAIR MATERIAAL ANALYSE VAN DE WETTELIJKE, DE REGLEMENTAIRE EN DE FEITELIJKE TOESTAND

Blz.

I. — ANALYSE VAN DE JURIDISCHE SITUATIE VAN DE UITVOER EN DE DOORVOER ... ... ... ... ... 519
II. — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
A) Wettelijke en reglementaire toestand :
1. Algemeen beginsel ... ... ... ... ... ... ... 521
2. Politiek advies ... ... ... ... ... ... ... ... 521

Pages

3. Dossier administratif pour la délivrance des licences et avis politiques ... 522
4. Le rôle des postes diplomatiques ... 524

B) Situation de fait ... 527

III. — LE COMMERCE EXTERIEUR

A) Rôle du département du Commerce extérieur dans la vente d'armes ... 528
B) Relations entre le service « Copromex » et l'Office national du Ducroire ... 529
C) La situation de fait ... 529

IV. — L'OFFICE NATIONAL DU DUCROIRE

A) Mission de l'Office national du Ducroire ... 529
B) Exportations d'armes ... 530

V. — MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

A) Situation légale et réglementaire ... 531
1. Octroi des licences ... 531
2. O.C.C.L. ... 532
3. Procédure ... 532
4. Contrôle a posteriori : certificat de livraison à destination et déclaration de non-réimportation ... 533

B) Situation de fait ... 533
C) Inspection générale économique ... 534
D) Points faibles de la législation et de la réglementation actuelles, tels qu'ils apparaissent de l'expérience de l'Office central des contingents et licences ... 535

VI. — DOUANE

A) Mission générale ... 538
1. Missions fiscales ... 538
2. Missions non fiscales ... 538
B) Mission dans le cadre de l'exportation et du transit d'armes (objet de l'enquête de la Commission) ... 538
1. Exportations ... 538
2. Transit ... 539
C) Constatations préalables concernant l'efficacité du contrôle ... 539
1. Le contrôle physique ... 539
2. Faut-il octroyer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents des douanes ? ... 540
D) Comment se déroule le contrôle ? ... 540
1. Vérification physiques ... 540
2. Contrôle de la destination finale ... 541
3. Organisation des douanes belges ... 542
4. Contrôle douanier au sein de l'entreprise du fabricant - utilisation des scellés ... 542
5. Comment peut-on frauder ? ... 543
E) Conclusions de l'Administration des douanes et accises ... 544
1. Organisation des contrôles ... 544
2. Insuffisance des effectifs ... 544
3. Formation ... 545
F) Coordination internationale des missions douanières 545

VII. — POSSIBILITES DE CONTROLE DANS LES AEROPORTS ET LES PORTS

A) Les aéoroports ... 545
1. Réglementation et procédures existantes en matière d'exportation et de transit d'armes et de matériel stratégiques ... 545
2. Compétences et missions des autorités aéroportuaires ... 546
3. Compétence de la douane et de la gendarmerie et collaboration entre les différents services ... 547

Blz.

3. Administratief dossier voor de afgifte van vergunningen en politieke adviezen ... 522
4. De rol van de diplomatieke vertegenwoordigingen 524

B) Feitelijke toestand ... 527

III. — DE BUITENLANDSE HANDEL

A) Rol van het departement van Buitenlandse Handel in de verkoop van wapens ... 528
B) Betrekkingen tussen de dienst « Copromex » en de Nationale Delcrederedienst ... 529
C) De feitelijke toestand ... 529

IV. — DE NATIONALE DELCREDEREDIENST

A) Opdracht van de Nationale Delcrederedienst ... 529
B) Wapenuitvoer ... 530

V. — MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

A) Wettelijke en reglementaire toestand ... 531
1. Vergunningen ... 531
2. C.D.V.C. ... 532
3. Procedure ... 532
4. Controle a posteriori : getuigschrift van levering op de plaats van bestemming en verklaring van nietheruitvoer ... 533
B) Feitelijke situatie ... 533
C) Economische algemene inspectie ... 534
D) Zwakke punten in de huidige wetgeving en reglementering, zoals blijkt uit de door de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen opgedane ervaring ... 535

VI. — DOUANE

A) Algemene opdracht ... 538
1. Opdrachten van fiscale aard ... 538
2. Opdrachten van niet-fiscale aard ... 538
B) Opdracht in het kader van uitvoer en doorvoer van wapens (het domein van de Onderzoekscommissie) 538
1. Uitvoer ... 538
2. Doorvoer ... 539
C) Voorafgaande vaststellingen over de efficiëntie van de controle ... 539
1. Fysische controle ... 539
2. Toekennen van de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie aan de douanebeambten ? ... 540
D) Hoe verloopt de controle ? ... 540
1. Fysieke verificaties ... 540
2. Controle van de eindbestemming ... 541
3. Organisatie van de Belgische douanediensten ... 542
4. Douanecontrole binnen het bedrijf van de producent - gebruik van verzegeling ... 542
5. Op welke manier kan fraude worden gepleegd ? 543
E) Besluiten van de Administratie der douane en accijzen 544
1. Organisatie van de controles ... 544
2. Personeelstekort ... 544
3. Opleiding ... 545
F) Internationale coördinatie van de douanetaken ... 545

VII. — CONTROLEMOGELIJKHEDEN IN LUCHTHAVENS EN HAVENS

A) De luchthavens ... 545
1. Bestaande reglementering en procedures m.b.t. uitvoer en doorvoer van wapens en strategische materialen ... 545
2. Bevoegheden en taken van de luchthavenautoriteiten. ... 546
3. Bevoegdheid van douane en rijkswacht en samenwerking tussen de verschillende diensten ... 547

Pages

4. Améliorations pouvant être apportées au système actuel ... ... ... ... ... ... ... ... ... 547
B) Les ports ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 548
1. Missions et compétences de la capitainerie du port 548
2. Mission et compétences de la police et du commissaire maritimes ... ... ... ... ... ... ... 549
3. Transport d'armes, d'explosifs et de munitions 549
4. Collaboration entre les divers services ... ... 550
5. Carences du système actuel et améliorations proposées ... ... ... ... ... ... ... ... ... 551

VIII. — MINISTERE DE LA JUSTICE

A) Le parquet ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 552
1. Rôle du parquet ... ... ... ... ... ... ... 552
2. Organisation du parquet ... ... ... ... ... 552
3. Coordination entre la parquet et les autres services ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 553
4. Le cadre légal ... ... ... ... ... ... ... 553
B) Le Ministère de la Justice... ... ... ... ... ... 553
1. Condamnations pour trafic d'armes ... ... ... 553
2. La législation douanière belge et la collaboration avec le parquet ... ... ... ... ... ... ... 553
3. Le rôle du parquet belge dans le dossier suédois (situation à l'époque du témoignage du Ministre de la Justice) ... ... ... ... ... ... ... ... 554
4. L'audition de magistrats ... ... ... ... ... 554
5. Le rôle et la composition du Comité intercabinets 555
6. Projets et propositions visant à combattre le trafic d'armes ... ... ... ... ... ... ... ... ... 555

IX. — MESURES DEJA PRISES A LA SUITE DES TRAVAUX DE LA COMMISSION

1. Contrôle douanier ... ... ... ... ... ... ... ... 555
2. Commerce extérieur ... ... ... ... ... ... ... 555
3. Justice ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 556
4. Affaires économiques ... ... ... ... ... ... ... 556

CINQUIEME PARTIE

CONCLUSIONS DE L'ENQUETE

Pages

A) Constatations générales ... ... ... ... ... ... ... ... 559
B) Constatations et conclusions de la Commission ... ... ... 561
Annexes ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 576

Blz.

4. Mogelijke verbeteringen van het bestaand systeem 547
B) De havens ... ... ... ... ... ... ... ... ... 548
1. Taken en bevoegheden van de diensten van de havenkapitein ... ... ... ... ... ... ... ... 548
2. Taak en bevoegdheden van de zeevaartpolitie en de waterschout ... ... ... ... ... ... ... 549
3. Transporten van wapens, springstoffen en munitie 549
4. Samenwerking tussen de diverse diensten onderling ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 550
5. Tekortkomingen in het bestaande systeem en gesuggereerde verbeteringen ... ... ... ... ... 551

VIII. — MINISTERIE VAN JUSTITIE

A) Het parket ... ... ... ... ... ... ... ... ... 552
1. Rol van het parket ... ... ... ... ... ... 552
2. Organisatie van het parket ... ... ... ... ... 552
3. Coördinatie tussen het parket en andere diensten 553
4. Wettelijke kader ... ... ... ... ... ... ... 553
B) Het Ministerie van Justitie ... ... ... ... ... 553
1. Veroordelingen wegens wapenhandel ... ... 553
2. De Belgische douanewetgeving en de samenwerking met het parket ... ... ... ... ... ... 553
3. De rol van het Belgische parket in het Zweedse dossier (situatie ten tijde van het getuigenis van de Minister van Justitie) ... ... ... ... ... ... 554
4. De ondervraging van magistraten ... ... ... 554
5. Rol en samenstelling van het interkabinettencomité ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 555
6. Ontwerpern en voorstellen tot bestrijding van de illegale wapenhandel ... ... ... ... ... ... 555

IX. — REEDS GENOMEN MAATREGELEN TENGEVOLGE VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE ONDERZOEKSCOMMISSIE

1. Douanecontrole ... ... ... ... ... ... ... ... 555
2. Buitenlandse handel ... ... ... ... ... ... ... 555
3. Justitie ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 556
4. Economische Zaken ... ... ... ... ... ... ... 556

VIJFDE DEEL

BESLUITEN VAN HET ONDERZOEK

Blz.

A) Algemene vaststellingen ... ... ... ... ... ... ... ... 559
B) Bevindingen en besluiten van de Commissie ... ... ... 561
Bijlagen ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 576

16

Mesdames, Messieurs,

Votre commission d'enquête a consacré 56 réunions à ses travaux.

Le présent rapport contient un aperçu détaillé du déroulement des travaux, une synthèse des auditions, des analyses réalisées sur la base des auditions, des documents et des visites sur les lieux et enfin les constatations et les conclusions de la commission d'enquête.

## PREMIERE PARTIE :

## DEROULEMENT DES TRAVAUX ET DEFINITION DE LA MISSION

### I. — DEROULEMENT DES TRAVAUX

#### A. Constitution de la commission d'enquête

La constitution d'une commission d'enquête chargée d'examiner les livraisons d'armes et munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes a été proposée au sein des commissions réunies des Relations extérieures et de la Justice après examen de la proposition de M. *Vanvelthoven* visant à instituer une commission d'enquête chargée de déterminer dans quelle mesure la Belgique est impliquée dans l'affaire des livraisons d'armes à l'Iran (*Doc.* n[os] 760/1 à 8 - 1986-1987) et de la proposition d'enquête parlementaire relative à la production, à l'exportation et au transit d'armes et de munitions, de matériels de guerre ou de matériels stratégiques nécessaires à la conduite d'opérations militaires ou d'opérations de police et de maintien de l'ordre, déposée par M. *Gendebien* (*Doc.* n[os] 705/1 et 2 - 1986-1987).

La Chambre a adopté le texte de la proposition de M. Vanvelthoven, modifié par les commissions réunies, le 9 avril 1987. La commission d'enquête, composée de onze membres, a été installée le 12 mai 1987.

#### B. Prolongation de la mission

Le 1[er] juillet 1987, la Chambre a constaté que la commission d'enquête ne pourrait mener à bien sa mission pour la date prévue du 12 juillet. Il a dès lors été décidé de prolonger le mandat de la commission jusqu'à la fin du mois d'octobre 1987 et de fixer le 15 décembre 1987 comme date limite pour le dépôt du rapport.

#### C. Suspension des pouvoirs de la commission

L'article 4 de la proposition adoptée par la Chambre dispose que la clôture de la session parlementaire ne suspend pas les travaux de la commission.

Conformément à l'article 13 de la loi du 3 mai 1880, les pouvoirs de la commission ne cessent donc qu'en cas de dissolution de la Chambre.

En conséquence, une crise gouvernementale ne peut, du moins en théorie, suspendre les travaux de la commission.

La commission a donc poursuivi ses travaux au cours de la période du 15 au 21 octobre 1987 pendant laquelle le Gouvernement Martens VI était démissionnaire.

Dames en Heren,

Uw onderzoekscommissie heeft in totaal 56 vergaderingen aan haar werkzaamheden besteed.

Hierna volgen een gedetailleerd overzicht van het verloop van deze werkzaamheden, een samenvatting van de getuigenverloren, analyses gemaakt op basis van deze verhoren, van documenten en van bezoeken ter plaatse en tenslotte de vaststellingen en conclusies van het onderzoek.

## EERSTE DEEL :

## VERLOOP VAN DE WERKZAAMHEDEN EN OMSCHRIJVING VAN DE OPDRACHT

### I. — VERLOOP VAN DE WERKZAAMHEDEN

#### A. Oprichting van de onderzoekscommissie

Tot de oprichting van een onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt werd besloten na de bespreking in de verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Justitie van het voorstel van de heer *Vanvelthoven* tot instelling van een onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de Belgische betrokkenheid bij wapenleveringen aan Iran (*Stuk* nrs. 760/1 tot 8 - 1986-1987) en van dat van de heer *Gendebien* tot instelling van een parlementair onderzoek met betrekking tot de aanmaak, de uitvoer en de doorvoer van wapens en munitie, oorlogsmaterieel of strategisch materieel dat nodig is voor militaire operaties, optreden van de politie en ordehandhaving (*Stuk* nrs. 705/1 en 2 - 1986-1987).

De Kamer heeft op haar beurt de door de verenigde commissies gewijzigde tekst van het voorstel van de heer Vanvelthoven aangenomen op 9 april 1987 en de uit elf leden bestaande onderzoekscommissie werd geïnstalleerd op 12 mei 1987.

#### B. Verlenging van de opdracht

Op 1 juli 1987 werd door de Kamer vastgesteld dat de onderzoekscommissie haar opdracht niet kon beëindigen tegen de voorziene datum van 12 juli. Daarom werd beslist het mandaat van de commissie te verlengen tot einde oktober 1987 en 15 december 1987 als einddatum vast te stellen voor de indiening van het verslag.

#### C. Schorsing van de bevoegdheden van de commissie

Artikel 4 van het door de Kamer aangenomen voorstel bepaalt dat de sluiting van de parlementaire zitting de werkzaamheden van de commissie niet schorst.

Overeenkomstig artikel 13 van de wet van 3 mei 1880 nemen de bevoegdheden van de commissie dus eerst een einde wanneer de Kamer wordt ontbonden.

Bijgevolg kan een regeringscrisis de werkzaamheden van de commissie, althans in theorie, niet schorsen.

De commissie heeft dan ook haar werkzaamheden voortgezet tijdens de periode van 15 oktober 1987 tot 21 oktober 1987 waarin de Regering Martens VI ontslagnemend was.

Les auditions se sont terminées le 30 octobre 1987 conformément au mandat de la Chambre.

Ces travaux devraient servir de base aux délibérations et échanges de vues entre les membres de la commission d'enquête ainsi qu'à l'établissement des conclusions. En raison de la dissolution des Chambres, le mandat de la commission d'enquête s'acheva le 8 novembre 1987.

### D. Réinstitution

La proposition de madame Maes visant à réinstituer la commission d'enquête parlementaire sur les livraisons d'armes et de munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes (*Doc.* n° 137/1 à 5 - 1988) fut à l'origine de la réinstitution de la commission le 15 juin 1988.

Cette proposition prévoyait que le mandat de la commission s'étendrait jusqu'au 30 septembre 1988.

Dans l'intervalle, la Chambre accorda une nouvelle et dernière prorogation jusqu'à fin février 1989.

### E. Dernière phase des travaux

La commission a consacré dix réunions à l'analyse des auditions des témoins et des documents qui lui ont été remis. Il fut ensuite procédé à un large échange de vues sur le document ainsi obtenu et des propositions de conclusions furent échangées, à la suite de quoi une décision fut finalement prise sur les conclusions définitives.

### F. Evolution des travaux

Après une réunion consacrée à l'organisation des travaux et dont le compte rendu figure dans un chapitre en annexe, la commission a entamé l'audition des témoins le 2 juin 1987. La commission a consacré 46 réunions à la fixation de l'ordre de ses travaux, à l'auditon de 61 témoins, dont six ministres, et à la visite du port de Zeebrugge et de l'aéroport de Zaventem. (La liste complète des témoins figure en annexe I.)

Les premiers témoins à être entendus étaient des fonctionnaires de divers départements (essentiellement des Affaires économiques, des Affaires étrangères et des Finances) qui sont directement concernés par l'application de la législation en matière d'exportation et de transit d'armes.

Les interrogatoires avaient pour but de recueillir des informations sur la manière dont les textes légaux sont appliqués dans la réalité quotidienne de ces fonctionnaires. Il s'agissait donc essentiellement de se faire une idée de la pratique administrative.

A cet effet, la commission a tout d'abord demandé à ces fonctionnaires de décrire très concrètement leur fonction, puis s'est efforcée de découvrir les éventuels points faibles du système actuel.

Avec l'aide de ces fonctionnaires et grâce à leur connaissance de la pratique, la commission a ensuite tenté de trouver des alternatives au système actuel ou de déterminer des initiatives permettant de rendre le contrôle plus efficace.

Enfin, des questions concernant des cas concrets, par exemple des ventes d'armes rapportées par la presse, ont également été posées.

∴

Zoals voorzien in het mandaat van de Kamer werden de getuigenverhoren op 30 oktober 1987 afgesloten.

Deze werkzaamheden zouden als basis dienen voor deliberaties en overleg tussen de leden van de onderzoekscommissie, als aanzet voor conclusies. Door de ontbinding van het Parlement op 8 november 1987 kwam een einde aan het bestaan van de onderzoekscommissie.

### D. Heroprichting

Het voorstel van mevrouw Maes tot heroprichting van de parlementaire onderzoekscommissie naar de Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt (*Stuk* nr. 137/1 tot 5 - 1988) lag aan de basis van de heroprichting van de commissie op 15 juni 1988.

Dit voorstel voorzag in een mandaat tot 30 september 1988.

Inmiddels werd door de Kamer een nieuwe en laatste verlenging toegekend tot eind februari 1989.

### E. Laatste fase van de werkzaamheden

De commissie heeft tien vergaderingen besteed aan de analyse van de getuigenverklaringen en van de documenten die haar werden overhandigd. Daarna werd over het aldus tot stand gekomen document uitvoerig van gedachten gewisseld en werden voorstellen van conclusies uitgewisseld, waarna uiteindelijk een beslissing werd genomen over de definitieve conclusies.

### F. Inhoudelijk verloop van de werkzaamheden

De commissie is op 2 juni 1987, na een vergadering over de regeling van de werkzaamheden waarvan de neerslag terug te vinden is in een volgend hoofdstuk, gestart met het verhoren van getuigen. De commissie heeft 46 vergaderingen besteed aan de regeling van haar werkzaamheden, aan het horen van 61 getuigen, waarvan 6 ministers en aan de bezoeken van de haven van Zeebrugge en de luchthaven van Zaventem. (De volledige lijst van de getuigen is in bijlage I terug te vinden.)

De eerste getuigen waren ambtenaren uit de verschillende departementen (vooral Economische Zaken, Buitenlandse Betrekkingen en Financiën) die rechtstreeks betrokken zijn bij de toepassing van de wetgeving inzake uitvoer en doorvoer van wapens.

De ondervragingen waren er op gericht informatie te verzamelen over de manier waarop de wetteksten in de dagelijkse werksituatie van deze ambtenaren worden toegepast. Het ging er dus vooral om een beeld te krijgen van de administratieve praktijk.

Daartoe werd hen in de eerste plaats gevraagd hun functie zeer concreet te omschrijven, waarna gepoogd werd eventuele zwakke punten in het bestaande systeem te ontdekken.

Samen met deze ambtenaren werd vanuit hun kennis van de praktijk gezocht naar mogelijke alternatieven voor de huidige regeling of naar initiatieven die de controle sluitender zouden maken.

Daarnaast werden ook reeds vragen gesteld over concrete gevallen, bijvoorbeeld over wapentransacties die in de pers in opspraak waren gekomen.

∴

Au cours de cette première phase, il a été demandé au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles de donner un aperçu des dossiers judiciaires actuellement pendants en matière de trafic d'armes.

La commission d'enquête a ainsi été informée des affaires sur lesquelles les parquets ont déjà mené une enquête ou sur lesquelles une enquête est en cours.

∴

Au cours de la phase suivante, la commission a surtout examiné si les contrôles effectués sur le terrain, principalement dans les ports et aéroports, étaient suffisamment efficaces. A cet effet, elle a entendu les représentants des services concernés. C'est ainsi que des capitaines de port, des commandants d'aéroport, des inspecteurs des douanes et des représentants de la gendarmerie et du commissariat maritime ont été interrogés sur leurs activités ainsi que sur la possibilité d'une action plus coordonnée.

A partir de ce stade de l'enquête, la commission s'est également efforcée de déceler les mécanismes grâce auxquels certains envois avaient pu être détournés de leur destination, et ce, éventuellement dans le respect de toutes les formalités légales. Il convient de situer également dans ce contexte les visites effectuées au port de Zeebrugge et à l'aéroport de Zaventem.

∴

La commission avait reçu entre-temps, après en avoir demandé communication au Ministre des Finances, une copie du dossier d'enquête que la douane suédoise avait transmis à la Belgique (il s'avéra par la suite que la douane belge en avait fait la demande) dans le cadre de l'accord international de coopération douanière. Ce dossier consistait en une sélection opérée par la douane suédoise à partir d'une multitude de documents saisis au cours d'une enquête de grande envergure effectuée en Suède.

L'existence de cette enquête incita la commission d'enquête à inviter un ou plusieurs agents du service de recherche de la douane suédoise à venir commenter ce document. Cette invitation a été envoyée en Suède le 22 mai 1987, mais, malgré plusieurs rappels, l'audition n'a pu avoir lieu que le 15 octobre.

Entre-temps a également été examinée la possibilité d'envoyer une commission rogatoire en Suède.

La Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale (*Moniteur belge* du 23 octobre 1975), faite à Strasbourg le 20 avril 1959, n'offrait toutefois pas une base suffisante pour une telle commission rogatoire, de sorte qu'il s'est avéré pratiquement impossible de recourir à cette procédure.

Il s'est en outre bientôt avéré que cette sélection de documents ne permettait pas de voir assez clair dans les transactions qui avaient été effectuées. Ce dossier ne comportait par exemple aucun interrogatoire ni aucun témoignage. Des démarches ont été entreprises par le biais des canaux officiels en vue d'obtenir le dossier complet de l'enquête, et un aperçu plus complet des résultats de l'enquête suédoise a enfin pu être obtenu le 8 octobre 1987 à l'intervention de nos services diplomatiques.

La commission a examiné, avec les représentants de la Direction nationale des recherches de la douane, quelle

In deze eerste fase werd ook aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen gevraagd een overzicht te geven van de gerechtelijke dossiers die inzake illegale wapenhandel aanhangig waren.

Aldus verkreeg de onderzoekscommissie een inzicht in de zaken waarover de parketten reeds onderzoek hadden verricht of waarover een onderzoek bezig was.

∴

In een volgend stadium werd vooral nagegaan in hoeverre de controles op het terrein, vooral in de havens en luchthavens voldoende sluitend waren. Daartoe werden de vertegenwoordigers van de betrokken diensten in de commissie gehoord. Aldus werden havenkapiteins, luchthavencommandanten, douaneinspecteurs en vertegenwoordigers van de rijkswacht en het waterschoutsambt ondervraagd over hun werkzaamheden en over de mogelijkheid om meer gecoördineerd op te treden.

Vanaf dit stadium van het onderzoek werd ook getracht de mechanismen te ontdekken waarbij eventueel zonder enige wettelijke formaliteit te ontlopen, toch bepaalde zendingen van hun bestemming werden afgeleid. Ook de plaatsbezoeken aan de haven van Zeebrugge en aan de luchthaven van Zaventem dienen in dit kader te worden gesitueerd.

∴

Inmiddels ontving de commissie, na de Minister van Financiën om overzending ervan te hebben verzocht, een kopie van het onderzoeksdossier dat door de Zweedse douane (naar later bleek op verzoek van de Belgische douane) aan België werd overgezonden in het kader van de Internationale douane-samenwerkingsovereenkomst. Dit dossier was een selectie door de Zweedse douane samengesteld uit de massa's documenten die bij een grootscheeps onderzoek in Zweden in beslag waren genomen.

Het bestaan van dit onderzoek noopte de onderzoekscommissie ertoe één of meerdere ambtenaren van de Zweedse douane-opsporingsdienst te verzoeken dit document nader te komen toelichten. Deze uitnodiging werd op 22 mei 1987 naar Zweden verzonden, maar ondanks herhaald aandringen kon dit verhoor uiteindelijk pas op 15 oktober plaatsvinden.

Intussen werd ook de mogelijkheid van het zenden van een rogatoire commissie naar Zweden onderzocht.

Het Europees verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken ( *Belgisch Staatsblad van* 23 oktober 1975), opgemaakt te Straatsburg op 20 april 1959, bood echter weinig houvast voor een dergelijke opdracht. Het zenden van een rogatoire commissie bleek schier onmogelijk te zijn.

Weldra bleek ook dat deze selectie van documenten een onvoldoende inzicht bood in de transacties die hadden plaatsgevonden. Zo waren bijvoorbeeld geen ondervragingen of getuigenverklaringen in dit dossier opgenomen. Via de officiële kanalen werden stappen gezet om in het bezit te komen van het volledige onderzoeksdossier. Uiteindelijk kon via onze diplomatieke diensten een meer volledig overzicht van de Zweedse onderzoeksresultaten worden bekomen op 8 oktober 1987.

Met de vertegenwoordigers van de Nationale Opsporingsdirectie van de douane werd nagegaan wat het Belgi-

pouvait être l'implication de la Belgique dans un certain nombre de trafics internationaux. Elle a ainsi disposé du dossier d'enquête qui forme le pendant belge de l'enquête suédoise.

∴

Ont ensuite été entendus les représentants des principaux producteurs belges d'armes et de munitions ainsi que les représentants de sociétés qui assurent l'expédition ou le transport par mer d'armes et de munitions. Ces personnes ont été interrogées sur la manière dont leur société applique la législation et la réglementation relatives à l'exportation et au transit des armes.

Certaines d'entre elles ont été interrogées sur leur participation éventuelle à des trafics d'armes. La possibilité leur a toutefois été donnée d'exprimer leur point de vue et de faire, le cas échéant, des suggestions en vue d'adapter ou d'améliorer la législation.

∴

La commission a consacré une réunion spéciale à l'examen des violations de l'embargo que les Nations Unies ont décrété à l'encontre de l'Afrique du Sud. Elle a entendu, à cette occasion, le directeur de la *World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa,* qui collabore étroitement avec la commission spéciale créée par le Conseil de sécurité afin de veiller au respect de l'embargo.

∴

Enfin, la commission a examiné, avec les différents Ministres compétents, dans quelle mesure il pouvait être remédié aux lacunes dans le fonctionnement des services ou à celles de la législation ou de la réglementation.

La commission a tout d'abord tenté de délimiter les compétences des différents Ministres en ce qui concerne chaque aspect des exportations ou du transit d'armes et de munitions.

Elle a ensuite interrogé les Ministres sur les faits concrets qui lui ont été rapportés au cours de ses travaux.

La commission a également reçu de plusieurs Ministres des propositions de modification de la législation et de la réglementation afin d'améliorer l'efficacité et la coordination du système.

En outre, la commission a reçu de nombreux témoins des notes et des documents.

## II. — MISSION DE LA COMMISSION

Certains membres estiment que la mission de la commission doit s'exercer en priorité à l'égard des livraisons d'armes et de munitions aux pays directement impliqués dans la guerre du Golfe. Ils craignent en effet qu'en exerçant sa mission sans distinction, l'enquête ne s'égare et ne permette pas de rencontrer l'obligation imposée par l'article 5 de la proposition de constitution d'une commission d'enquête (*Doc.* n° 760/7) qui dispose que la commission fera rapport dans les deux mois de son installation et que ce rapport traitera en tout cas des livraisons aux pays directement impliqués dans la guerre du Golfe. Ils estiment que les mots « en tout cas » impliquent une obligation à laquelle la Com-

sche aandeel kon zijn geweest in een aantal internationale trafieken. De commissie werd aldus in het bezit gesteld van het onderzoeksdossier dat de Belgische tegenhanger vormt van het Zweedse onderzoek.

∴

In het volgend stadium werden vertegenwoordigers van de voornaamste Belgische munitie- en wapenproducenten gehoord evenals vertegenwoordigers van firma's die actief zijn bij het verzenden en verschepen van wapens en munitie. Zij werden ondervraagd over de manier waarop hun firma's de wetgeving en reglementering op de uitvoer en doorvoer van wapens toepassen.

Aan sommigen onder hen werden vragen gesteld over hun mogelijke betrokkend bij illegale wapentrafieken. Tevens werd hen echter ook de kans gegeven hun visie op het probleem te verwoorden en eventueel suggesties te doen voor aanpassing of verbetering van de wetgeving.

∴

De commissie heeft een aparte vergadering gewijd aan het onderzoek van overtredingen van het embargo van de Verenigde Naties tegen Zuid-Africa. Daartoe werd de directeur van de *World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa* gehoord die nauw samenwerkt met de bijzondere commissie die toeziet op de naleving van het embargo en die werd opgericht door de Veiligheidsraad.

∴

Ten slotte werd met de verschillende Ministers die verantwoordelijkheid dragen aangaande deze problematiek, nagegaan in hoeverre lacunes in de werking van de diensten of in de wetgeving of reglementering konden worden opgevangen.

Allereerst werd door de commissie gepoogd af te lijnen voor welk aspect van de uitvoer of doorvoer van wapens of munitie, welke Minister verantwoordelijkheid droeg.

Vanuit deze vaststelling werden aan de onderscheiden Ministers vragen gesteld over de concrete feiten die de commissie in de loop van haar werkzaamheden ter kennis zijn gebracht.

De commissie heeft ook van verscheidene onder hen voorstellen ontvangen om de wetgeving en reglementering bij te sturen teneinde tot een meer sluitend en gecoördineerd systeem te komen.

De commissie is bovendien door een groot gedeelte van de getuigen in het bezit gesteld van nota's en documenten.

## II. — OPDRACHT VAN DE COMMISSIE

Sommige leden zijn van oordeel dat de opdracht van de commissie bij voorrang moet slaan op de levering van wapens en munitie aan landen die bij de Golfoorlog zijn betrokken. Zij vrezen met name dat het onderzoek zal afdwalen indien de commissie geen onderscheid maakt en dat zodoende geen gevolg kan worden gegeven aan de bij artikel 5 van het voorstel tot instelling van een onderzoekscommissie (*Stuk* nr. 760/7) opgelegde verplichting, te weten dat de commissie binnen de twee maanden na haar installatie verslag uitbrengt en dat het verslag in elk geval moet handelen over de wapenleveringen aan landen die rechtstreeks bij de Golfoorlog zijn betrokken. Zij vinden

mission ne peut se soustraire. Un rapport sérieux implique par ailleurs une limitation de l'objet.

Par ailleurs, la préoccupation de la commission doit être la recherche d'infractions et il faut éviter dans cette recherche de jeter le discrédit sur les activités légales en matière de commerce des armes et munitions afin de ne pas compromettre des activités économiques.

Dès lors, il faut circonscrire les travaux de la commission, dans un premier temps, aux livraisons aux pays impliqués dans la guerre du Golfe.

Un membre suggère en conséquence que la commission dépose un rapport limité à la vente d'armes aux pays impliqués directement dans la guerre du Golfe. Il appartiendra au Parlement de se prononcer sur l'opportunité de cette limitation qui est dans l'esprit de l'article 5 de la proposition d'enquête.

D'autres membres estiment que conformément à l'article 1er de la proposition, la commission a une mission générale qu'elle se doit de remplir avant d'aborder un cas concret. Il y a lieu d'examiner les règles en vigueur et la procédure suivie, ainsi que les cas où ces règles et cette procédure n'ont pas été respectées. Selon ces membres, il appartiendra également à la commission de déceler les lacunes de notre législation et de mettre en évidence les pratiques qui visent à contourner la loi.

Il s'agira éventuellement des livraisons d'armes et de munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes.

Lors de l'audition des témoins, il conviendra de déterminer quelles sont les instances qui violent, contournent ou méprisent la loi, même s'il s'agit de commerce avec les pays autres que ceux qui sont impliqués dans la guerre du Golfe. Plusieurs membres ne souhaitent en aucun cas que leur pouvoir d'investigation soit limité à ce sujet.

Il est souligné en outre que la proposition initiale de M. Vanvelthoven (*Doc.* n° 760/1) se limitait aux livraisons d'armes à l'Iran mais que les commissions réunies des Relations extérieures et de la Justice et la Chambre ont estimé nécessaire d'étendre cette mission. La commission ne peut donc prendre l'initiative de la limiter.

Cette mission est d'ailleurs définie de manière bien précise à l'article 1er :

Il est institué une commission d'enquête chargée :

1) de dresser un bilan détaillé et chronologique des livraisons, directes et indirectes (en transit), d'armes et munitions qui ont été faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes;

2) de déterminer de quelle manière, dans quelle mesure et par quelles instances, la législation, la réglementation, les usages, les procédures et les formalités relatives à la vente, au commerce et au transport d'armes et munitions destinés aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes, ont été enfreints ou éludés.

dat de woorden « in elk geval » een verplichting inhouden waaraan de commissie zich niet kan onttrekken. Een dergelijk verslag impliceert overigens dat het onderwerp beperkt wordt gehouden.

Overigens moet de commissie een onderzoek instellen naar overtredingen. Daarbij moet zij voorkomen dat wettelijke activiteiten inzake wapen- en munitiehandel in discrediet worden gebracht teneinde geen economische activiteiten in het gedrang te brengen.

Bijgevolg moeten de werkzaamheden van de commissie in een eerste stadium beperkt blijven tot de wapenleveringen aan de bij de Golfoorlog betrokken landen.

Een lid stelt bijgevolg voor dat het door de commissie uit te brengen verslag zich beperkt tot de wapenverkoop aan de landen die rechtstreeks in de Golfoorlog zijn betrokken. Het Parlement zal zich behoren uit te spreken over die beperking die in het verlengde ligt van artikel 5 van het voorstel tot instelling van een onderzoek.

Andere leden vinden dat de commissie overeenkomstig artikel 1 van het voorstel een algemene opdracht heeft gekregen, die eerst moet worden vervuld alvorens enig concreet geval ter sprake wordt gebracht. De bestaande regels en de gevolgde procedure, evenals de gevallen waarin die regels en die procedure niet in acht werden genomen, moeten worden onderzocht. Volgens die leden behoort het ook tot de opdracht van de commissie de lacunes in de wetgeving te ontdekken en te wijzen op de praktijken die er op gericht zijn de wet te omzeilen.

Het gaat in de eerste plaats om Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt.

Bij het ondervragen van de getuigen zal moeten worden uitgemaakt welke instanties de wet overtreden, omzeilen of er aan voorbijgaan en dan kan het evengoed gaan om handel met andere landen dan de landen die in de Golfoorlog verwikkeld zijn. Zij wensen in geen geval dat hun recht om hierover vragen te stellen zou worden beperkt.

Bovendien wordt erop gewezen dat het oorspronkelijke voorstel van de heer Vanvelthoven (*Stuk* nr. 760/1) beperkt was tot de wapenleveringen aan Iran, maar dat de verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Justitie en de Kamer het nodig geoordeeld hebben deze opdracht uit te breiden. Het komt dus niet aan de commissie toe deze opdracht opnieuw op eigen initiatief in te perken.

De opdracht zoals omschreven in artikel 1 is trouwens duidelijk :

Er wordt een onderzoekscommissie ingesteld met als opdracht :

1) een gedetailleerde en chronologische balans op te maken van de directe en indirecte (in transito) Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt;

2) na te gaan op welke wijze en in welke mate de wetgeving, de reglementering, gebruiken, procedures en vormvoorschriften bij de verkoop van, de handel in of het vervoer van wapens en munitie naar landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt, niet werden nageleefd of werden omzeild en door welke instanties.

En ce qui concerne l'article 5, ces membres estiment qu'il y a lieu d'entendre que le rapport traitera en tout cas, mais pas exclusivement, des livraisons à l'Iran et à l'Irak.

Plusieurs membres insistent en conclusion sur le fait qu'une enquête « tous azimuts » menée sans discernement aurait des conséquences graves pour notre économie et notre politique de l'emploi et ferait le jeu des concurrents des entreprises belges.

Le président donne lecture de la définition de la mission telle qu'elle figure aux articles 1er et 5.

Il estime qu'il convient d'examiner en premier lieu comment se font dans la pratique les livraisons d'armes et de munitions et comment elles devraient se faire.

Il est évident que la commission ne peut pas examiner en même temps tous les aspects du problème. Il conviendra dès lors de répartir les tâches et de tenir compte des travaux du Sénat.

Le président est d'avis qu'il faut commencer par définir ce que l'on entend par pays qui sont impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes : il peut également s'agir de pays autres que ceux qui sont impliqués dans la guerre du Golfe.

∴

La proposition de reconstituer la commission d'enquête ne mentionne plus les pays impliqués dans la guerre du Golfe.

La mission générale reste toutefois inchangée.

Artikel 5 moet volgens die leden gelezen worden als volgt : « in ieder geval een onderzoek naar de leveringen aan Iran en Irak, maar niet exclusief ».

Tot besluit beklemtonen verscheidene leden evenwel dat een allesomvattend en onoordeelkundig onderzoek nefaste gevolgen zou hebben op onze economie en ons werkgelegenheidsbeleid en in de kaart van de concurrenten van de Belgische bedrijven zou spelen.

De voorzitter geeft lezing van de opdracht zoals die is vervat in artikel 1 en in artikel 5.

Hij meent dat in de eerste plaats moet worden onderzocht op welke manier de levering van wapens en munitie in de praktijk verloopt en hoe ze zou moeten verlopen.

Vanzelfsprekend kan de commissie niet alles tegelijk aanpakken en moet tot een zekere werkverdeling worden beslist en rekening worden gehouden met de werkzaamheden in de Senaat.

De voorzitter meent dat in de eerste plaats een definitie moet worden gegeven van hetgeen wordt verstaan onder landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of tegen wie een wapenembargo geldt : dit kunnen ook andere landen zijn dan de in de Golfoorlog betrokken landen.

∴

In het voorstel tot heroprichting van de onderzoekscommissie is geen sprake meer van de landen die bij de Golfoorlog zijn betrokken.

De algemene opdracht blijft echter ongewijzigd behouden.

# DEUXIEME PARTIE :

# AUDITION DE TEMOINS

La commission tient à souligner que les déclarations des témoins ne sont pas toujours reproduites littéralement, étant donné qu'il s'agit ici d'une synthèse.

Néanmoins, on s'est efforcé de citer les paroles des témoins aussi fidèlement que possible.

En ce qui concerne les déclarations des Ministres, il convient de souligner qu'il s'agit des Gouvernements Martens VI et VII et non de l'actuel gouvernement.

## I. — AFFAIRES ETRANGERES

### A. — Audition de M. Buysse, directeur d'administration, ancien chef du service « coopération internationale en matière d'armements »

#### 1. Mission de service.

A la question de savoir quelle est sa fonction actuelle, M. Buysse répond qu'il est directeur d'administration, faisant fonction de directeur général adjoint. Dans le cadre du commerce des armes, il s'occupe notamment de contresigner l'avis politique qui est envoyé à l'Office central des contingents et licences.

Il fournit à ce sujet les précisions suivantes : toute exportation d'armes et de munitions est soumise à une licence d'exportation, et à une licence de transit en cas de transbordement sur un autre moyen de transport.

L'Office central des contingents et licences reçoit les demandes des firmes et établit les dossiers techniques qui sont, dans certains cas, transmis au département des Affaires étrangères pour avis politique.

Il faut faire une distinction entre différentes catégories de demandes. Les demandes relatives à des ventes aux gouvernements des pays de l'O.T.A.N. sont directement examinées par l'Office central des contingents et licences. Cela se fait sur la base du contrat conclu entre le fournisseur belge et le gouvernement étranger.

Les dossiers relatifs à des pays assimilés aux pays de l'O.T.A.N. (notamment la Suisse, l'Autriche, la Suède, l'Australie) ainsi que ceux qui ont trait à des « pays tiers » sont tous transmis au département des Relations extérieures, qui émet un avis politique.

Les demandes relatives à des ventes à des firmes privées situées dans les pays de l'O.T.A.N. sont également soumises au Département des Relations extérieures pour avis politique.

On peut dire qu'à l'exclusion des ventes aux gouvernements des pays de l'O.T.A.N., sur lesquelles se prononce l'Office central des contingents et licences, tous les autres dossiers sont transmis aux services du Département des Relations extérieures.

A propos de la question de savoir sur quels directives, instructions, réglementations, informations et critères... lui-même et son service se fondent pour établir l'avis, M. Buysse renvoie à la note qui a été soumise, en mars 1981, à la Commission des Relations extérieures par le Ministre des Affaires étrangères de l'époque et qui contient

# TWEEDE DEEL :

# GETUIGENVERHOREN

De commissie wenst er de aandacht op te vestigen dat de verklaringen van de getuigen niet altijd letterlijk zijn afgedrukt aangezien het hier gaat om een samenvatting.

Toch werd er naar gestreefd de woorden van de getuigen zo getrouw mogelijk weer te geven.

Wat de verklaringen van de Ministers betreft dient er op gewezen dat het hier gaat om de Regeringen Martens VI en VII en niet om de huidige regering.

## I. — BUITENLANDSE ZAKEN

### A. — Verhoor van de heer Buysse, bestuursdirecteur, gewezen hoofd van de dienst « internationale samenwerking op het gebied van bewapening »

#### 1. Opdracht van de dienst.

Op de vraag naar zijn huidige functie antwoordt de heer Buysse dat hij bestuursdirecteur is, dienstdoend adjunct-directeur-generaal. In het kader van de wapenhandel houdt hij zich onder andere bezig met het ondertekenen van het politieke advies dat wordt verzonden aan de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Hij verstrekt daarover volgende toelichting : alle uitvoer van wapens en munitie is onderworpen aan een uitvoervergunning en aan een doorvoervergunning in geval van overlading op een ander vervoermiddel.

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen ontvangt de aanvragen van de firma's en maakt de technische dossiers op die in een aantal gevallen aan het Departement van Buitenlandse Zaken worden overgemaakt, voor politiek advies.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen verschillende categorieën van aanvragen. De aanvragen voor verkopen aan regeringen van de N.A.V.O.-landen bijvoorbeeld, worden rechtstreeks door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen behandeld. Dat gebeurt op basis van het contract afgesloten tussen de Belgische leverancier en de buitenlandse regering.

De dossiers die betrekking hebben op met de N.A.V.O.-gelijkgestelde landen (onder andere Zwitserland, Oostenrijk, Zweden, Australië) komen allemaal terecht bij het departement van Buitenlandse Betrekkingen voor het bekomen van het politieke advies, zoals ook de dossiers van de zogenaamde « derde landen ».

De verkopen aan privé-firma's in N.A.V.O.-landen worden eveneens naar het departement van Buitenlandse Betrekkingen overgezonden voor het politieke advies.

Buiten de verkopen aan de regeringen van de N.A.V.O.-landen, die worden beslist door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, mag worden gezegd dat alle andere dossiers bij de diensten van Buitenlandse Betrekkingen terechtkomen.

In antwoord op de vraag naar richtlijnen, instructies, reglementeringen of onderrichtingen of criteria waarop de heer Buysse en zijn dienst zich steunen voor het opmaken van het advies, verwijst hij naar de nota die in maart 1981 door de toenmalige Minister van Buitenlandse Zaken aan de Commissie voor Buitenlandse Betrekkingen werd over-

les principes essentiels de la politique qu'ont mené les gouvernements successifs en matière d'exportation d'armes.

Le Gouvernement n'autorise en principe que les exportations qui sont destinées à des gouvernements.

D'autres principes veulent que nous n'exportons pas vers des pays qui sont impliqués dans un conflit (un conflit ouvert), vers des pays qui sont confrontés à un conflit interne, vers des pays qui bafouent les droits de l'homme ni vers les pays frappés d'embargo par suite de résolutions de l'O.N.U. Ces principes se fondent en fait sur l'article 2 de la loi de 1962 et sur l'article 2 de la loi de 1968, tel qu'il a été modifié, concernant les infractions aux droits de l'homme.

En ce qui concerne la note relative aux exportations d'armes et de munitions émanant du département des Relations extérieures et datée du 10 janvier 1981 et une autre note, émanant également du Ministère des Relations extérieures et datée du 23 mars 1981, qui semble être une sorte de décision du Gouvernement, M. Buysse précise que les principes énoncés au point D de la page 2 de la deuxième note sont certainement toujours valables.

En ce qui concerne le point C, la procédure interne prévoit deux grandes catégories :

— la catégorie 1, c'est-à-dire les ventes aux firmes privées dans les pays de l'O.T.A.N. et les ventes aux gouvernements et aux firmes privées dans les pays assimilés à ceux de l'O.T.A.N. L'avis politique pour la catégorie 1 est transmis à M. Buysse par un des services du département des Relations extérieures. Ensuite, il est soumis au cabinet du Ministre, qui donne son accord. Lorsque le Ministre a donné son accord, ces dossiers reviennent chez M. Buysse, qui contresigne la formule de renvoi ainsi que l'avis politique avant de les renvoyer à l'Office centrale des contingents et licences;

— la catégorie 2, c'est-à-dire les ventes à tous les autres pays. Les décisions en la matière sont prises par un comité composé de représentants des cabinets des Relations extérieures, du Commerce extérieur, de la Défense nationale, des Affaires économiques, de l'Intérieur et de la Justice. Tous les quinze jours, ce comité se réunit pour délibérer sur ces dossiers et sur les avis politiques établis par les services du département des Relations extérieures. La présidence de ce comité est assurée par un membre du cabinet des Relations extérieures.

La première note est une note factuelle, la note du 23 mars reste valable dans une large mesure. Il s'agit d'une sorte de notice, qui contient les principes de la politique menée par le Gouvernement en la matière.

**2. « Conflit ouvert », « conflit interne » et violation des droits de l'homme.**

Un membre demande ce qu'il arrive lorsqu'une licence d'exportation d'armes est délivrée et que le pays vers lequel ces armes peuvent être exportées est impliqué par la suite dans un conflit. La licence est-elle alors retirée ? Si oui, quelles mesures de contrôle applique-t-on pour faire respecter ce retrait ?

M. Buysse répond qu'il existe pour ces cas deux sortes de mesures. On peut mettre un pays sous embargo pour ce qui concerne la livraison d'armes. Ce genre de décision est en général pris par le Comité interministériel des Relations extérieures. Cette mesure ne permet pas d'intervenir immédiatement.

gelegd en die de voornaamste principes weer- geeft van het beleid van de opeenvolgende regeringen inzake uitvoer van wapens.

De Regering laat in principe alleen de uitvoer toe aan regeringen.

Andere principes zijn dat wij niet uitvoeren naar landen die in een conflict zijn gewikkeld (een open conflict), naar landen met een intern conflict, landen die het niet zo nauw nemen met de mensenrechten en naar landen waartegen U.N.O.-resoluties een absoluut embargo instellen. Deze principes steunen in feite op artikel 2 van de wet van 1962 en de wijziging in artikel 2 van de wet van 1968, betreffende overtredingen inzake mensenrechten.

Wat betreft de nota over de uitvoer van wapens en oorlogsmunitie, uitgaande van het departement van Buitenlandse Betrekkingen, gedateerd 10 januari 1981, en een andere nota, eveneens uitgaande van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen en gedateerd 23 maart 1981 die een soort regeringsbeslissing schijnt te zijn, stelt de heer Buysse dat zeker de principes die vermeld staan onder het punt D, bladzijde 2 van de laatste nota, nog steeds geldig zijn.

Wat punt C betreft, voorziet de interne procedure twee grote categorieën :

— categorie 1 betreft de verkoop aan privé-firma's in de landen van de N.A.V.O. en de verkopen zowel aan de regeringen als aan privé-firma's voor de met de N.A.V.O. gelijkgestelde landen. Het politieke advies voor de categorie 1 wordt aan de heer Buysse overgezonden door één van de diensten van Buitenlandse Betrekkingen en daarna voorgelegd aan het Kabinet van de Minister waar het akkoord wordt gegeven. Als het akkoord daar gegeven is, komen die dossiers terug bij de heer Buysse en het formulier voor terugzending, samen met het politieke advies, wordt ondertekend en teruggestuurd naar de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen;

— categorie 2 omvat al de andere landen. Daarover beslist een comité samengesteld uit vertegenwoordigers van de kabinetten van Buitenlandse Betrekkingen, Buitenlandse Handel, Landsverdediging, Economische Zaken, Binnenlandse Zaken en Justitie. Om de veertien dagen komen zij samen om over die dossiers te beraadslagen en te beslissen over de politieke adviezen die door de diensten van Buitenlandse Betrekkingen werden opgesteld. De voorzitter van dat comité is een lid van het Kabinet van Buitenlandse Betrekkingen.

De eerste nota is een factuele nota, de nota van 23 maart blijft grotendeels gelden. Het is de handleiding die de principes weergeeft van het beleid van de Regering ter zake.

**2. « Open conflict », « intern conflict » en schending van de rechten van de mens.**

De vraag wordt gesteld wat er gebeurt wanneer een licentie voor wapenuitvoer wordt afgeleverd en het land waarnaar die wapens mogen worden geëxporteerd in een gewapend conflict betrokken raakt ? Wordt die licentie dan ingetrokken ? Zo ja, welke controlemaatregelen zijn dan van toepassing op het navolgen van die intrekking ?

De heer Buysse antwoordt dat er voor dit geval twee soorten maatregelen bestaan. Er is het onder embargo plaatsen van een land wat wapenuitvoer betreft. De beslissing daaromtrent wordt over het algemeen genomen door het Interministerieel Comité voor Buitenlandse Betrekkingen. Deze maatregel laat niet toe onmiddellijk op te treden.

Un deuxième type de mesure, basé sur la loi de 1962, est la suspension des licences. S'il faut intervenir d'urgence, les services de M. Buysse envoient des télex — sur décision du Ministre des Affaires extérieures — à la douane et à l'Office central des contingents et licences. La suspension des licences a pour effet que les frontières sont immédiatement fermées à ce type d'exportations.

Les questions suivantes sont ensuite posées : quels sont les pays qui sont considérés par le Gouvernement comme pays impliqués dans un conflit ? Le Maroc fait-il par exemple partie de ces pays pour le Gouvernement belge ? Et la Turquie ? Quel est à cet égard le statut de la Yougoslavie, qui est un des pays où des navires transportant manifestement des munitions belges destinées à l'Iran ont fait escale à maintes reprises.

Il ressort des chiffres généraux en matière de commerce des armes que la Commission a reçus, qu'une grande partie des munitions belges est livrée à des pays du Proche et du Moyen-Orient. Lesquels de ces pays sont considérés par le Gouvernement belge comme n'étant pas impliqués dans un conflit et pouvant donc normalement se faire livrer des armes selon les directives en vigueur au département ?

M. Buysse répond que l'Iran et l'Irak sont deux pays impliqués dans un conflit ouvert et qu'ils se trouvent donc sur la liste des embargos.

La désignation des pays qui connaissent un conflit interne est nettement plus difficile. Le livre du professur Vincineau consacre 60 pages à la définition du « conflit interne ». Le conflit interne requiert toujours une appréciation politique. Il est difficile d'établir des critères fixes en la matière.

Lorsque des difficultés surgissent dans un pays, l'administration recueille des informations auprès des « secteurs géographiques » qui suivent quotidiennement la politique de ces pays. Tous ces éléments sont rassemblés et transmis ensuite au Ministre ou au Comité interministériel. L'appréciation politique constatant ou non l'existence d'un confit interne nécessitant une intervention dépend entièrement du Ministre et du Comité interministériel. L'administration ne peut évidemment prendre aucune responsabilité politique.

Il convient également de tenir compte de certains éléments de coopération politique européenne. Il est courant que l'on prenne une décision commune dans le cadre de la concertation politique européenne à l'égard d'un pays donné. Il est donc beaucoup plus difficile de définir un conflit interne qu'un conflit ouvert entre deux pays.

∴

En ce qui concerne la violation des droits de l'homme, les Relations extérieures disposent également d'éléments d'appréciation envoyés par les différents postes ou provenant de la coopération européenne, de l'O.N.U., etc. Ces éléments font ensuite eux aussi l'objet d'une appréciation politique du Ministre des Relations extérieures ou du Comité interministériel.

A la question de savoir si la Turquie, le Maroc et la Yougoslavie font partie des pays auxquels on ne peut livrer d'armes, M. Buysse répond qu'il y a quelques mois, il a été

Een andere maatregel, gebaseerd op de wet van 1962, is de schorsing van de licenties. Indien dringend moet worden opgetreden, dan sturen de diensten van de heer Buysse telexen — het is de Minister van Buitenlandse Betrekkingen die zulks beslist — naar de douane en naar de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. De schorsing van de licenties heeft tot gevolg dat de grenzen onmiddellijk voor die uitvoer worden gesloten.

Vervolgens worden de volgende vragen gesteld : welke landen worden door de Regering beschouwd als landen in conflict verwikkeld ? Behoort Marokko bijvoorbeeld tot de landen die volgens de Belgische Regering in een conflict zijn verwikkeld ? Behoort Turkije daartoe ? Welke statuut heeft Joegoslavië in dit verband, aangezien het toch één van de landen is die herhaaldelijk worden aangedaan door schepen die blijkbaar Belgische munitie bestemd voor Iran vervoerden ?

Uit de algemene cijfers inzake wapenhandel die de Commissie heeft ontvangen blijkt dat een groot deel van de Belgische munitie geleverd wordt aan landen in het Nabije en het Midden-Oosten. Welke landen in het Nabije en het Midden-Oosten worden volgens de Belgische Regering beschouwd als landen die niet in een conflict zijn verwikkeld en aan dewelke dus normaliter wapens kunnen worden geleverd, volgens de richtlijnen die gebruikt worden op het departement ?

De heer Buysse antwoordt dat Iran en Irak twee landen zijn die in een open conflict zijn verwikkeld en die dus op de embargolijst staan.

Het aanwijzen van de landen met een intern conflict is heel wat moeilijker. Het boek van prof. Vincineau wijdt 60 bladzijden aan de definitie « intern conflict ». « Intern conflict » vergt altijd een politieke appreciatie. Daaromtrent is het moeilijk vaste criteria te bepalen.

Wanneer zich in een bepaald land moeilijkheden voordoen dan wint de administratie informatie in bij de zogenaamde « geografische sectoren » die dagelijks bezig zijn met het volgen van de politiek in die landen. Al die elementen worden verzameld en op een bepaald ogenblik overgezonden aan de Minister of aan het Interministerieel Comité. De politieke appreciatie, of er inderdaad een intern conflict is dat een optreden vergt, wordt volledig overgelaten aan de Minister en aan het Interministerieel Comité. De administratie kan uiteraard geen politieke verantwoordelijkheid dragen.

Daarbij spelen ook elementen van Europese politieke samenwerking. Het is heel gebruikelijk dat men in het Europese politiek overleg gezamenlijk een beslissing neemt ten aanzien van een bepaald land. Het is dus heel wat moeilijker om een intern conflict te definiëren dan een open conflict tussen twee landen.

∴

Wat de schending van de mensenrechten betreft, beschikt Buitenlandse Betrekkingen ook over elementen van appreciatie die worden toegestuurd door de verschillende posten. Ook in het kader van de Europese samenwerking en de U.N.O., enzovoort, worden elementen daaromtrent ontvangen. Dan volgt weer een politieke appreciatie door het Interministerieel Comité of door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.

Op de vraag of Turkije, Marokko en Joegoslavië tot de landen behoren waaraan geen wapens mogen worden geleverd, antwoordt de heer Buysse dat enkele maanden gele-

répondu à une question parlementaire que nous livrons effectivement des armes au Maroc. On peut en tirer une conclusion.

En ce qui concerne la Turquie, il rappelle que ce pays fait partie de l'O.T.A.N.

Il souligne par ailleurs que la liste des pays frappés d'embargo ou impliqués dans un conflit armé, est secrète, et peut seulement affirmer que l'Iran et l'Irak sont impliqués dans un conflit ouvert et que ces deux pays figurent donc sur la liste des pays frappés d'embargo.

Normalement, nous pouvons éventuellement fournir des armes à tous les autres pays du Moyen-Orient. Il ne faut pas oublier à cet égard que chaque dossier fait l'objet d'une appréciation politique. Ce n'est pas parce qu'un pays ne figure pas sur la liste des pays frappés d'embargo, qu'on accorde automatiquement des licences.

Les services portent par exemple aussi une appréciation générale, ce qui implique que lorsque de nombreuses livraisons sont faites à un pays, ils se posent des questions. La raison de l'augmentation des livraisons est recherchée. On ne donne donc pas automatiquement des avis politiques favorables.

Pour certains pays, il ne faut évidemment pas se poser de questions. Mais pour de nombreux autres pays, les services se demandent à chaque fois ce qui s'y passe, surtout si les demandes de licences commencent à affluer.

Un membre rappelle qu'en Yougoslavie, qui ne fait pas partie de l'O.T.A.N., des armes ont cependant été livrées à des personnes privées, mais M. Buysse lui répond qu'il ne s'agissait que de quelques fusils de chasse.

3. **Pays du Proche et du Moyen-Orient.**

Un membre estime qu'il peut être inféré des réponses concernant les pays du Proche et du Moyen-Orient, qu'en dehors de l'Iran et de l'Irak, aucun pays ne figure sur la liste des pays frappés d'embargo. Mais cela n'exclut pas que des livraisons aient été faites à ces pays et aussi est-il demandé quelles quantités d'armes ont été exportées et vers quels pays depuis le 1er janvier 1983.

Certains de ces pays — tels que certains Etats du Golfe — sont très petits et achètent une telle quantité d'armes en Belgique qu'on peut raisonnablement présumer que ces armes sont destinées à être revendues. Les listes globales pour le Moyen-Orient peuvent-elles être ventilées par pays ?

M. Buysse répond que les chiffres fournis par l'Institut national de Statistique sont confidentiels et que dans sa lettre, celui-ci précise explicitement qu'ils ne peuvent être communiqués à des tiers.

Le témoin propose que la commission demande ces chiffres directement au Ministre des Relations extérieures et souligne que si tous les chiffres étaient publiés par pays, cela poserait des problèmes politiques, diplomatiques et commerciaux. Etant donné qu'il n'y a pas tellement de fournisseurs d'armes en Belgique, cela pourrait constituer une violation du secret professionnel.

Un pays qui importe des armes n'aime pas que les chiffres concernant ses achats en Belgique, soient publiés. C'est là un des aspects politiques et diplomatiques.

Le président admet ces arguments et considère que cette question doit effectivement être posée au Ministre, de sorte

den op een parlementaire vraag werd geantwoord dat wij inderdaad aan Marokko leveren. Daaruit kan een besluit worden getrokken.

Wat Turkije betreft, herinnert hij eraan dat dit land een N.A.V.O.-lid is.

Hij wijst er verder op dat de lijst met landen onder embargo of in gewapend conflict geheim is, en kan enkel zeggen dat Iran en Irak in een open conflict zijn verwikkeld en dat die twee landen dus op de embargolijst staan vermeld.

Wat de overige landen van het Midden-Oosten betreft, kunnen wij eventueel aan al die landen normaal leveren, maar daarbij mag niet worden vergeten dat elk dossier een politieke appreciatie krijgt. Het is niet omdat een land niet op de embargolijst staat vermeld, dat automatisch vergunningen worden toegestaan.

De diensten maken bijvoorbeeld ook een algemene appreciatie die erin bestaat dat wanneer er heel veel geleverd wordt aan een bepaald land, zulks vragen oproept. De reden van deze toegenomen leveringen wordt nagegaan. Er is dus geen automatisme in het geven van gunstige politieke adviezen.

Voor bepaalde landen moeten natuurlijk geen vragen worden gesteld, maar er zijn heel wat andere landen waarvan de diensten zich telkens afvragen wat er gaande is, vooral als er een stroom licentieaanvragen begint binnen te komen.

Een lid herinnert eraan dat in Joegoslavië, dat geen N.A.V.O.-land is, toch aan privé-personen werd geleverd, waarop de heer Buysse antwoordt dat dit dan misschien enkel een paar jachtwapens zijn geweest.

3. **Landen uit het Nabije en Midden-Oosten.**

Een lid meent dat uit de antwoorden over de landen van het Nabije en het Midden-Oosten, kan worden afgeleid dat er buiten Iran en Irak geen landen op de embargolijst staan vermeld. Maar dat geeft vanzelfsprekend nog geen uitsluitsel over de wapenleveringen en daarom wordt gevraagd welke hoeveelheden wapens naar welk land uitgevoerd werden voor de periode die loopt vanaf de eerste zes maanden van 1983.

Sommige van die landen — zoals bijvoorbeeld bepaalde Golfstaten — zijn zeer klein en nemen een dergelijke hoeveelheid wapens van België af dat men redelijkerwijze mag aanemen dat deze wapens dienen om te worden doorverkocht. Kunnen de globale lijsten voor het Midden-Oosten worden uitgesplitst per land ?

De heer Buysse antwoordt dat die cijfers door het Nationaal Instituut voor de Statistiek onder strikte geheimhouding worden medegedeeld en de brief daaromtrent vermeldt uitdrukkelijk dat zij niet mogen worden medegedeeld aan derden.

Getuige stelt voor dat de commissie deze cijfers rechtstreeks aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zou vragen en wijst erop dat indien al de cijfers per land zouden worden gepubliceerd zulks politieke, diplomatieke en commerciële problemen zou stellen. Aangezien er niet zoveel wapenleveranciers in België zijn zou zulks het commercieel geheim kunnen schenden.

Een land dat wapens invoert heeft niet graag dat de cijfers worden gepubliceerd over wat zij in België hebben aangekocht; dit is een van de politieke en diplomatieke aspecten.

De voorzitter aanvaardt deze argumenten en meent dat deze vraag inderdaad aan de Minister moet worden gesteld,

que les chiffres soient fournis par pays en ce qui concerne le Moyen-Orient.

Il fait observer que la commission devra peut-être prendre l'engagement de garder le secret sur ces chiffres, c'est-à-dire qu'ils ne pourront être reproduits intégralement dans le rapport.

Un membre demande si les critères établis dans la note du 21 mars ne posent pas de problèmes à M. Buysse lorsqu'il doit adresser un avis au Ministre. Le point 2 de cette note traite en effet de la limitation des ventes d'armes et de munitiions de guerre, le point 3 de la non-ingérence dans les affaires intérieures des autres Etats; le point 4 de l'exécution des traités internationaux; mais le point 5 traite de la protection des intérêts économiques de la Belgique, et le point 6 du découragement systématique de l'import-export d'armes à moins qu'il soit démontré qu'il s'agisse d'une opération soit complémentaire à une exportation belge, soit génératrice de travail dans le Royaume.

**4. Avis politique.**

4.1. *Critères*

En fait, ces critères sont un peu contradictoires. Quels sont ceux qui prévalent généralement lorsqu'un avis politique est formulé ? S'agit-il, en ce qui concerne les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6, de strictes priorités ? En d'autres termes, le point 1 est-il le plus important ou bien, le point 5 a-t-il autant d'importance que le point 1 ? Dans certains cas, il y a certainement des conflits d'intérêts. Qu'est-ce qui prévaut alors ?

M. Buysse répond que ces critères, tels qu'ils sont énumérés, impliquent un certain ordre de priorité. Les intérêts économiques de la Belgique ne pèsent guère dans l'appréciation du dossier.

Un membre donne l'exemple suivant: En 1980, nous avons livré d'énormes quantités de munitions à la Lybie, alors que nous savions parfaitement qu'il s'agissait d'un pays terroriste dirigé par un terroriste. Qu'est-ce qui a motivé cette décision ? Ou bien l'avis politique de M. Buysse n'a-t-il pas été suivi par le Gouvernement de l'époque ?

M. Buysse estime qu'il s'agissait d'un dossier très difficile. Il ne s'en est pas occupé étant donné qu'à l'époque, il occupait une autre fonction. Il ne ne souvient plus très bien pourquoi cette licence a été accordée. Il lui est donc impossible de fournir une réponse immédiate.

4.2. *Suite*

A la question de savoir si les avis politiques de l'administration sont suivis à 100 % par le Gouvernement ou s'il y a des avis que le Gouvernement ne respecte pas, M. Buysse répond que les avis de ses services sont suivis à 99 % à peu près.

Un membre demande que les avis qui n'ont pas été suivis soient mis à la disposition de la commission. Il lui paraît en effet intéressant d'analyser quels sont exactement les motifs avancés par M. Buysse et auxquels le Gouvernement ne se rallie pas.

**5. Contenu du dossier.**

Il demande également quels sont les documents qui doivent être joints à tout dossier concernant une demande de licence. Quand un dossier est-il complet ?

derwijze dat de cijfers per land worden verstrekt, wat het Midden-Oosten betreft.

Hij wijst erop dat de commissie het engagement zal moeten aangaan deze cijfers geheim te houden, in die zin dat zij in het verslag niet volledig zullen worden weergegeven.

De vraag wordt gesteld of de heer Buysse, bij de formulering van een advies aan de Minister, geen last heeft met de criteria zoals die werden opgesteld in de nota van 21 maart. Deze nota vermeldt immers in punt 2 : beperking van verkoop van wapens en oorlogsmunitie, enzovoort; punt 3 handelt over de niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van de andere Staten; punt 4 handelt over de naleving van de internationale verdragen; maar punt 5 gaat over de bescherming van de economische belangen van België en punt 6 handelt over de systematische ontmoediging van import en export van wapens, tenzij wordt aangetoond dat het gaat om een operatie die ofwel de Belgische uitvoer aanvult, ofwel in het Rijk tewerkstelling schept.

**4. Politiek advies.**

4.1. *Criteria*

Die criteria gaan in feite een beetje tegen mekaar in. Welke criteria krijgen nogal eens de bovenhand bij de formulering van het politieke advies ? Gaat het wat betreft de punten 1, 2, 3, 4, 5 en 6 om strikte prioriteiten ? Met andere woorden, is punt 1 het belangrijkste of is punt 5 bijvoorbeeld even belangrijk als punt 1 ? In bepaalde gevallen moeten immers ongetwijfeld belangen worden afgewogen. Wat primeert op dat ogenblik ?

De heer Buysse antwoordt dat die criteria, zoals zij zijn opgesomd, een zekere volgorde van prioriteit inhouden. De economische belangen van België spelen zeer weinig in de beoordeling van het dossier.

Een lid geeft volgend voorbeeld : in 1980 hebben wij een enorme hoeveelheid munitie aan Lybië geleverd, dat op dat ogenblik al bekend stond als een terroristisch land met een terroristich leider. Wat was toen de overweging ? Of werd het politiek advies van de heer Buysse toen niet gevolgd door de toenmalige Regering ?

De heer Buysse meent dat het toen om een zeer moeilijk dossier ging. Hij heeft dat dossier niet behandeld aangezien hij in die periode nog niet in functie was voor deze zaken. Welke motieven aan de basis lagen voor het toestaan van die vergunning weet hij niet meer zo juist. Op die vraag kan hij niet onmiddellijk antwoorden.

4.2. *Gevolg*

Op de vraag of de politieke adviezen van de administratie voor 100 % door de Regering worden gevolgd en of er adviezen zijn — en in welke mate — die door de Regering niet worden gevolgd en waarbij zij toch andere beslissingen treft, antwoordt de heer Buysse dat de adviezen van zijn diensten voor ongeveer 99 % worden gevolgd.

Een lid vraagt dat de adviezen die niet werden gevolgd, ter beschikking van de commissie zouden worden gesteld. Het lijkt immers interessant om precies te weten welke motieven de heer Buysse naar voren brengt, en waarvan de Regering dan toch afwijkt.

**5. Dossier-inhoud.**

Ook wordt gevraagd welke documenten er in elk dossier aangaande een vergunningsaanvraag behoren te zitten. Wanneer is een dossier « volledig » ?

M. Buysse répond que les dossiers qui sont transmis par l'Office central des contingents et licences contiennent les documents suivants : la demande de licence introduite par le fournisseur belge; une couverture précisant de quel produit il s'agit (description, destination, etc.) et établie en deux exemplaires (un bleu et, au-dessus, un blanc); un engagement de ne pas réexporter le produit, signé par la firme. Sur base de cet engagement, la firme doit ensuite fournir un formulaire (dans un délai de six mois après l'arrivée des marchandises dans le pays de destination) indiquant que les marchandises sont effectivement arrivées. Ce formulaire peut consister en une déclaration de la douane ou en une autre preuve de réception des marchandises.

La société qui vend les armes, c'est-à-dire la société belge, doit donc fournir un document, remis par la douane étrangère à son importateur, indiquant que les marchandises ont été déclarées dans le pays d'importation. Exemple : on vend des armes en Turquie; ce document oblige la firme à produire un document de la douane prouvant que les marchandises sont arrivées.

Le dossier contient également le certificat de destination finale qui est systématiquement exigé pour toutes les ventes à des pays tiers (en dehors de l'O.T.A.N.). Ce certificat de destination finale est envoyé directement soit par le fournisseur belge, soit par notre ambassade. Les ambassades ont reçu une série d'instructions (trois circulaires d'après le témoin) qui les obligent à vérifier tout certificat de destination finale, c'est-à-dire à vérifier l'authenticité de la commande auprès des autorités compétentes, à authentifier la signature et à déterminer si cette personne était effectivement habilitée à faire cette commande.

Un certificat de destination finale contient la formule habituelle précisant que les marchandises acquises ont été achetées à l'usage de l'armée du pays importateur et qu'elles ne seront pas réexportées sans l'autorisation du Gouvernement belge.

Lorsque le département reçoit de la firme le document de destination finale, celui-ci est systématiquement transmis à nos ambassades afin que l'authenticité de la commande ainsi que les signatures puissent être vérifiées. Le dossier est alors pour ainsi dire complet.

On demande ensuite s'il arrive que certains documents, les documents de douane, attestant que les marchandises sont arrivées, ne soient pas renvoyés ou que des certificats de destination finale ne soient pas délivrés. Que fait M. Buysse lorsque le document n'est pas arrivé ?

M. Buysse répond que c'est l'Office central des contingents et licences qui reçoit ces documents.

Comme le président s'étonne de cette procédure, M. Buysse fait observer que le point de vue des médias, selon lequel c'est le département des Relations extérieures qui est responsable, est inexact. L'exportation d'armes requiert la collaboration de six départements et ne concerne pas seulement celui des Relations extérieures, qui ne fait qu'émettre des avis politiques. Il admet néanmoins que le département des Relations extérieures se prononce sur l'oppurtunité politique.

On conclut de ce qui précède que l'Office central des contingents et licences sait très bien à qui sont destinées les livraisons et quels documents de douane et/ou autres docu-

De heer Buysse antwoordt dat de dossiers die worden overgezonden door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen volgende documenten bevatten: de vergunningsaanvraag ingediend door de Belgische leverancier; een dekblad waarop is vermeld om welke produkten het gaat (de omschrijving, de bestemmeling, enzovoort) dat in dubbel exemplaar wordt opgemaakt (een blauw en een wit, dat het bovenste is); een verbintenis van niet-weder-uitvoeren door de firma ondertekend. De firma moet op basis van de onderschrijving van dit document een formulier leveren (binnen een termijn van 6 maanden na aankomst van de goederen in het land van bestemming) waaruit blijkt dat die goederen inderdaad zijn aangekomen. Dit kan een douane-inklaringsdocument of een ander ontvangstdocument van de goederen zijn.

De firma die de wapens verkoopt, de Belgische firma, moet dus een document leveren, door de buitenlandse douane gegeven aan haar invoerder, waarbij geconstateerd wordt dat de goederen werden ingeklaard in het land van invoer. Bijvoorbeeld : men verkoopt wapens in Turkije; dat document verplicht de firma om een Turks douanedocument te leveren stellende dat de goederen zijn aangekomen.

In het dossier zit ook het eindbestemmingscertificaat, dat systematisch wordt geëist voor alle verkopen aan derde landen (buiten de N.A.V.O.). Dat eindbestemmingscertificaat wordt toegestuurd, hetzij via de Belgische leverancier, hetzij rechtstreeks via onze ambassade . De ambassades hebben een reeks instructies ontvangen (getuige meent dat er drie omzendbrieven waren) die hen verplichten om elk eindbestemmingscertificaat te verifiëren. Dat betekent, de echtheid van de bestelling bij de bevoegde autoriteiten, de echtheid van de handtekening en of die persoon inderdaad gemachtigd is om die bestelling te plaatsen, na te gaan.

Een eindbestemmingscertificaat bevat de gebruikelijke formule, stellende dat de goederen aangekocht worden voor gebruik in eigen leger en niet wederuitgevoerd zullen worden, tenzij met toestemming van de Belgische Regering.

Wanneer het eindbestemmingscertificaat door de firma aan het departement wordt gestuurd, dan gaat dit systematisch terug naar onze ambassades. Daar wordt de echtheid van de bestelling gecontroleerd en worden de handtekeningen geverifieerd. Daarmee is het dossier praktisch volledig.

Daarop wordt gevraagd of bepaalde documenten — douanedocumenten — die moeten aantonen dat de goederen gearriveerd zijn, niet teruggestuurd worden of eindbestemmingscertificaten niet geleverd worden. Wat doet de heer Buysse als dat document niet arriveert ?

De heer Buysse antwoordt dat de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen deze documenten in ontvangst neemt.

Wanneer de voorzitter zich over deze procedure verwondert, stelt de heer Buysse dat het media-standpunt « Het is Buitenlandse Betrekkingen dat verantwoordelijk is » niet juist is. De wapenuitvoer is een samenspel van zes departementen. Het is niet alleen Buitenlandse Betrekkingen, want dat departement geeft enkel politieke adviezen. Hij geeft wel toe dat Buitenlandse Betrekkingen in wezen oordeelt over de politieke opportuniteit.

Uit hetgeen voorafgaat wordt afgeleid dat de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen precies weet aan wie wordt geleverd en ook precies weet welke douane-

ments attestant l'arrivée de munitions sont en sa possession. Il sait donc aussi exactement combien de livraisons il y a.

Est-il déjà arrivé que ce service mette en garde les Relations extérieures et dise : « Il serait préférable de ne pas exporter vers ce pays, car nous y rencontrons pas mal de difficultés administratives; les documents ne nous sont pas retournés à temps, etc. » ? Les services de M. Buysse ont-ils déjà demandé que celui-ci soit prévenu au cas où les preuves de la réception des marchandises ne seraient pas fournies, ou existe-t-il un accord en ce sens ?

M. Buysse répond par l'affirmative : ces services ont des contacts téléphoniques journaliers; ils se téléphonent constamment.

6. Possibilités de contrôle.

Un membre demande s'il est exact que l'administration ne dispose pas des moyens nécessaires pour vérifier si la promesse de non-réexportation est effectivement respectée.

M. Buysse répond que nos ambassades ne peuvent pas contrôler systématiquement chaque livraison, étant donné qu'il est fréquent que, par exemple, une commande de 200 millions portant sur des fusils ou des munitions ne soit pas exécutée en une fois, mais que son exécution soit étalée sur deux ans : on livre tantôt cinquante fusils, tantôt une centaine, etc.

La firme, le fournisseur devrait avertir chaque fois et, en outre, l'effectif de nos ambassades est très restreint.

Aucune puissance étrangère n'accepterait d'ailleurs que notre ambassade aille inspecter systématiquement ses arsenaux afin de vérifier si les dix fusils belges s'y trouvent encore. Le contrôle est donc pratiquement impossible sur le plan matériel.

En outre, la Belgique livre de petites armes, telles que des mitrailleuses, des revolvers, des fusils, etc. Pour des pays tels que la Suède, la France, etc., qui livrent de gros systèmes d'armement, il est beaucoup plus facile de contrôler la destination finale et le maintien des armes dans le pays qui les a achetées. C'est beaucoup plus malaisé dans le cas de la Belgique.

Un membre demande s'il peut en conclure que la Belgique n'effectue pas de contrôle de ce type.

M. Buysse répond qu'il est impossible de procéder à de tels contrôles. Il est d'usage, en politique internationale, d'avoir confiance dans les engagements des représentants politiques des pays que nous reconnaissons, jusqu'à preuve du contraire. Des contrôles sont cependant effectués quand il existe certaines présomptions.

Il est ensuite demandé si un tel contrôle spécial a déjà été effectué cette année ou en 1986. Combien de fois a-t-il été procédé à ce type de contrôles depuis le moment où M. Buysse est à la tête de ce service ?

M. Buysse répond qu'il est le chef de ce service depuis 1985 et que ses services sont très attentifs à certaines rumeurs et informations qui paraissent dans les journaux. Il arrive également que ses services apprennent certaines choses par l'intermédiaire d'ambassades étrangères à Bruxelles et par le canal de nos propres ambassades, mais ce n'est pas très fréquent.

Il est d'usage que des enquêtes soient demandées au Ministère de la Justice, aux douanes et à d'autres ministères compétents. De telle commandes ont été faites systématiquement, ainsi que le Ministre des Relations extérieures l'a

documenten en/of andere documenten van aankomst van munitie, enzovoort, in zijn bezit zijn en dus ook precies weet hoeveel leveringen er zijn.

Is het al gebeurd dat deze dienst Buitenlandse Betrekkingen heeft gewaarschuwd en gezegd : « Naar dat land liever geen uitvoer, want wij hebben daar nogal wat administratieve moeilijkheden, wij krijgen de documenten daar niet tijdig van terug, enz. » ? Is er vanuit de diensten van de heer Buysse ooit een vraag geweest, of is er een afspraak dat hij wordt verwittigd, mochten bewijzen van ontvangst niet worden geleverd ?

De heer Buysse antwoordt bevestigend : deze diensten werken dagelijks met elkaar, telefoneren voortdurend met elkaar.

6. Controlemogelijkheden.

Een lid vraagt of het juist is dat de administratie niet over middelen beschikt om te controleren of de belofte van niet-wederuitvoer ook wordt gehouden.

De heer Buysse antwoordt dat onze ambassades niet systematisch elke levering kunnen controleren, want een bestelling van bijvoorbeeld voor 200 miljoen aan geweren of munitie wordt dikwijls niet in één blok uitgevoerd, maar gespreid over twee jaar, dan eens vijftig geweren, dan weer honderd, enz.

De firma, de leverancier, zou telkens moeten verwittigen en de personeelsbezetting van onze ambassades ligt zeer laag.

Verder zou geen enkele buitenlandse mogendheid aanvaarden dat onze ambassade systematisch de wapenarsenalen gaat inspecteren om te zien of de tien Belgische geweren nog aanwezig zijn of niet. Materieel is de controle dus praktisch onmogelijk.

België levert bovendien zeer kleine wapensystemen; dat zijn mitrailleurs, revolvers, geweren, enz. Voor landen zoals Zweden, Frankrijk, enz. die grote wapensystemen leveren, is het veel gemakkelijker om de controle van eindbestemming en handhaving van wapens in het land van aankoop te controleren. Voor België is dat veel moeilijker.

Een lid vraagt of hij daaruit mag besluiten dat dergelijke controle door België niet wordt uitgevoerd.

De heer Buysse antwoordt dat het onmogelijk is deze controle uit te voeren. In de internationale politiek is het gebruikelijk vertrouwen te hebben in de verbintenissen van de politieke vertegenwoordigers van de landen die wij erkennen, tot bewijs van het tegendeel. Wanneer er zekere vermoedens zijn, worden er wel controles uitgevoerd.

Daarop wordt gevraagd of dergelijke bijzondere controle dit jaar of in 1986 al is gebeurd. Hoe dikwijls is dat gebeurd, vanaf het ogenblik dat de heer Buysse hoofd van die dienst werd ?

De heer Buysse antwoordt dat hij hoofd van die dienst is sedert 1985 en dat zijn diensten zeer attent zijn op bepaalde geruchten, informaties en berichten die verschijnen in de dagbladen. Via buitenlandse ambassades in Brussel en via onze eigen ambassades wordt soms ook een en ander vernomen, maar dat is niet zo frequent.

Het is gebruikelijk dat aan het Ministerie van Justitie, aan de douane en aan andere bevoegde ministeries onderzoeken worden gevraagd. En dat werd systematisch gedaan, zoals de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verscheidene

declaré à plusieurs reprises au Parlement. Une dizaine d'enquêtes ont sûrement été demandées au cours de la dernière année, et pas seulement parce que la presse a consacré ces derniers temps beaucoup d'articles à ce problème.

Répondant à la question d'un membre, M. Buysse précise que lorsqu'on constate que d'importantes quantités d'armes sont acheminées vers un pays donné, des questions sont posées à ce sujet. Les pays de l'O.T.A.N. sont soumis à l'obligation d'assistance mutuelle. Par conséquent, si un pays de l'O.T.A.N. passe une commande, aucune question n'est posée.

Un membre demande si des garanties sont exigées en cas de vente à des firmes privées, établies dans des pays faisant partie ou non de l'O.T.A.N. Le trafic d'armes serait en effet basé, dans une large mesure, sur l'utilisation de documents falsifiés (certificats de destination finale et autres) que l'on pourrait acheter.

M. Buysse répond qu'en ce qui concerne la vente à des firmes privées établies dans des pays de l 'O.T.A.N., la demande de licence doit être accompagnée non pas d'un certificat de destination finale, mais d'un certificat international d'importation. Il s'agit d'un certificat dont sont convenus les pays de l'O.T.A.N. et par lequel le gouvernement du pays importateur autorise la firme à importer ces produits, mais qui oblige toutefois la firme à obtenir l'accord préalable de son gouvernement pour toute exportation éventuelle.

La vente à des firmes privées établies dans des pays ne faisant pas partie de l'O.T.A.N. est pratiquement inexistante, sauf en ce qui concerne des pays assimilés à des pays de l'O.T.A.N., comme par exemple la Suède. En outre, il s'agit dans ce cas, en général, d'entreprises d'Etat. Ces ventes s'effectuent sous l'entière responsabilité politique du gouvernement suédois.

En réponse à la question relative à l'opportunité de prévoir des garanties supplémentaires en cas de vente à des pays extérieurs à l'O.T.A.N., visant par exemple à garantir l'authenticité des documents, M. Buysse souligne qu'aucune licence n'est autorisée à être délivrée si le certificat de destination finale n'est pas entièrement en règle. Celui-ci fait l'objet d'un contrôle minutieux de la part de nos ambassades quant à l'authenticité de la destination et des signatures, et quant à la compétence de celui qui passe commande.

∴

Un membre demande comment un trafic d'armes pourrait se concevoir en Belgique et si l'utilisation de faux documents par des firmes belges peut être exclue.

M. Buysse ne croit pas que le trafic puisse passer par des licences officielles, à moins que certaines choses se passent en pleine mer, comme d'aucuns l'affirment. L'usage de faux documents semble très compliqué, car un grand nombre de personnes devraient être soudoyées à l'étranger, mais il devrait alors s'agir de tout un circuit. M. Buysse suppose que cela est pratiquement impossible.

Il est demandé s'il est possible que certaines instances gouvernementales, de pays en voie de développement par exemple, délivrent des certificats de destination finale et autres, alors que les armes aboutissent dans un autre pays. Notre administration contrôlera-t-elle auprès du colonel ou du Ministre de la Défense nationale qui a signé le document,

malen in het Parlement verklaard heeft. Het laatste jaar werden zeker een tiental onderzoeken gevraagd. Dit gebeurde niet alleen omdat er nu de laatste tijd veel in de pers is verschenen.

Op vraag van een lid stelt de heer Buysse dat als een stroom van wapens naar een bepaald land wordt vastgesteld, daarover vragen worden gesteld. Voor N.A.V.O.-landen geldt de verplichting van wederzijdse bijstand. Als een N.A.V.O.-land bestellingen doet, worden er geen vragen gesteld.

Een lid vraagt of er bij verkoop aan privé-firma's gevestigd in N.A.V.O.-landen of in niet-N.A.V.O.-landen bepaalde garanties worden gevraagd. De illegale wapenhandel zou immers voor een groot stuk gebaseerd zijn op vervalste documenten (eindbestemmingscertificaten en andere documenten) die te koop zouden zijn.

De heer Buysse antwoordt dat er voor de verkoop aan privé-firma's in N.A.V.O.-landen bij de aanvraag van de vergunning, in plaats van een eindbestemmingscertificaat, een internationaal invoercertificaat moet worden gevoegd. Dat is een certificaat dat overeengekomen is in N.A.V.O.-verband, waarbij de regering van het invoerende land de firma toelaat die produkten in te voeren, maar de firma verplicht om elke eventuele uitvoer voorafgaandelijk aan te vragen aan haar regering.

De verkoop aan privé-firma's in niet-N.A.V.O.-landen gebeurt praktisch niet, tenzij in met N.A.V.O.-landen gelijkgestelde landen, bijvoorbeeld Zweden. En dan gaat het over het algemeen om staatsondernemingen. Deze verkopen gebeuren volledig onder de politieke verantwoordelijkheid van de Zweedse regering.

Op de vraag naar bijkomende garanties bij verkoop aan landen buiten N.A.V.O.-verband om te waarborgen dat documenten authentiek zijn, enz., antwoordt de heer Buysse dat geen enkele toelating voor de aflevering van de vergunning wordt gegeven als het eindbestemmingscertificaat niet volledig in orde is. Dat eindbestemmingscertificaat wordt grondig gecontroleerd door onze ambassades op de echtheid van de bestemming, op de authenticiteit van de handtekening en op de volmacht die iemand bezit om de bestelling te plaatsen.

∴

Een lid wenst te vernemen op welke manier een illegale handel in wapens zou kunnen verlopen in België en of het gebruik door Belgische firma's van valse documenten uitgesloten is.

De heer Buysse gelooft niet dat die kan lopen via officieel afgeleverde vergunningen, tenzij er, eens de wapens op zee zijn, bepaalde feiten gebeuren, zoals wordt geschreven. Het gebruik van valse documenten zou zeer moeilijk zijn, tenzij een heleboel mensen kunnen omgekocht worden in het buitenland, maar dan zou het om een heel circuit moeten gaan. De heer Buysse veronderstelt dat het praktisch onmogelijk is.

De vraag wordt gesteld of het mogelijk is dat door bepaalde regeringsinstanties van bijvoorbeeld ontwikkelingslanden eindbestemmingscertificaten en dergelijke worden afgeleverd, terwijl de wapens ergens anders terechtkomen. Zal onze administratie bij de kolonel of de Minister van Landsverdediging die het document heeft ondertekend,

si c'est bien lui qui l'a signé, ou contactera-t-on prudemment, dans des cas douteux pareils, d'autres personnes, et d'autres instances ?

M. Buysse répond que notre ambassade vérifierait si l'intéressé est bien compétent.

A la suite de quoi, il est demandé, puisqu'il n'y a pas d'exportation au moyen de faux documents, comment s'effectue alors l'exportation illégale.

M. Buysse répond que, comme précisé plus haut, le département des Relations extérieures a chargé différentes instances belges d'effectuer des enquêtes (la douane, les Communications, la Justice) à la suite de la parution d'articles sur l'exportation illégale d'armes vers l'Iran. Il estime que c'est à ces enquêteurs qu'il appartient de répondre éventuellement à ces questions. Il s'occupe quant à lui de l'exportation légale et n'a connu jusqu'à présent qu'un ou deux cas où notre ambassade a signalé qu'il s'agissait d'un faux certificat.

Un membre suppose que le département des Relations extérieures est tenu au courant du résultat de ces enquêtes.

M.Buysse répond qu'il n'en est pas toujours ainsi. S'il s'agit d'une enquête préliminaire, ce département peut communiquer un résultat provisoire. Dès qu'une affaire est entre les mains de la justice, aucune information n'est plus communiquée en raison de la séparation des pouvoirs.

Un membre demande que tous les cas au sujet desquels il a été demandé à la justice ou à d'autres services d'ouvrir une enquête ces dernières années soient communiqués à la commission. Il s'agit de tous les cas au sujet desquels M. Buysse ou son prédécesseur ont demandé, par l'intermédiaire du Ministre, que l'on procède à une enquête. Il est en effet possible que le Ministre n'ait pas toujours cru bon de transmettre la requête.

∴

Afin d'obtenir des éclaircissements concernant la déclaration de M. Buysse selon laquelle nous ne fournissons pas d'armes aux pays où les droits de l'homme sont violés, un membre demande si des armes sont fournies au Zaïre.

M. Buysse estime qu'il n'est pas obligé de répondre à cette question mais, cédant aux demandes pressantes, déclare : « Oui, je pense que oui, mais très peu. »

Un membre en conclut que dans ce cas-là, il n'est apparemment pas tenu compte de l'avis politique de l'administration.

M. Buysse en convient mais fait observer que la « violation des droits de l'homme » et les « conflits internes » demeurent en toutes circonstances une appréciation politique qui relève de la compétence du Ministre et du comité interministériel.

Un membre estime que l'administration doit être assez circonspecte en ce qui concerne la communication de chiffres de vente d'armes par pays parce qu'en effet, il y a des intérêts économiques fondamentaux de notre économie qui doivent absolument être respectés. Dès lors ce membre demande si l'administration est en mesure de donner quelques précisions au sujet des pays visés par la réglementation que M. Buysse a rappelés tout à l'heure, et qui pourraient être soupçonnés de détournements d'armes. Le membre estime que cela ne peut être que par région et plaide pour qu'il n'y ait pas de chiffres qui soient donnés en ce qui

gaan controleren of hij het wel heeft ondertekend, of zal men zo voorzichtig zijn om in dergelijke dubieuze gevallen andere mensen te contacteren, en andere instanties ?

De heer Buysse antwoordt dat onze ambassades nagaan of de betrokkene wel degelijk bevoegd is.

Daarop wordt gevraagd hoe, als er geen uitvoer is via vervalste documenten, de illegale uitvoer dan wel geschiedt.

De heer Buysse antwoordt dat, zoals gezegd, Buitenlandse Betrekkingen aan verschillende instanties in België onderzoeken heeft gevraagd (de douane, Verkeerswezen, Justitie), na het verschijnen van berichten over illegale uitvoer naar Iran. Hij meent dat het aan die onderzoekers is om die vragen eventueel te beantwoorden. Hij houdt zich bezig met legale uitvoer en heeft het tot nu toe maar één- of tweemaal meegemaakt dat onze ambassade signaleerde dat het ging om een vals certificaat.

Een lid veronderstelt dat Buitenlandse Betrekkingen op de hoogte wordt gehouden van het resultaat van die enquêtes.

De heer Buysse antwoordt dat zulks niet steeds het geval is : als het om een preliminaire enquête gaat, dan kan dat departement een voorlopig resultaat mededelen. Eenmaal een zaak in handen van het gerecht is, wordt er, omwille van de scheiding der machten, geen informatie meer doorgegeven.

Een lid vraagt dat alle gevallen waarover de laatste jaren een onderzoek werd gevraagd aan Justitie of aan andere diensten, aan de commissie zouden worden overgemaakt. Het gaat hier over alle gevallen waarin de heer Buysse of zijn voorganger een onderzoek heeft gevraagd, via de Minister. Het is immers mogelijk dat de Minister het niet altijd opportuun heeft geacht om het verzoek door te sturen.

∴

Ter verduidelijking van de mededeling van de heer Buysse dat er niet wordt geleverd aan landen waarin de mensenrechten worden geschonden, vraagt een lid of wapens worden geleverd aan Zaïre.

De heer Buysse meent dat hij op deze vraag niet hoeft te antwoorden, maar na aandringen geeft hij toe : « Ja, ik geloof van wel, maar zeer weinig. »

Daaruit besluit een lid dat in dat geval het politieke advies van de administratie blijkbaar niet wordt gevolgd.

De heer Buysse geeft zulks toe, maar wijst erop dat « schending van de mensenrechten » en « interne conflicten » in alle omstandigheden een politieke appreciatie blijft die behoort tor de bevoegdheid van de Minister en het interkabinetcomité.

Volgens een lid dient de administratie de nodige behoedzaamheid aan de dag te leggen wanneer zij per land cijfers in verband met de wapenverkoop verstrekt : de fundamentele economische belangen moeten immers worden gevrijwaard. Derhalve vraagt dit lid of de administratie een aantal preciseringen kan geven met betrekking tot de zopas door de heer Buysse aangehaalde landen waarop de reglementering van toepassing is en die ervan kunnen worden verdacht wapens van hun oorspronkelijke bestemming af te leiden. Het lid meent evenwel dat de cijfers uitsluitend per gewest kunnen worden verstrekt en hij pleit ervoor dat geen

concerne des ventes normales d'armes (c'est-à-dire pour les contrats où la réglementation est respectée), afin de ne pas nuire au fonctionnement normal de nos ventes légales.

Ce même membre voudrait indiquer que M. Buysse a rappelé au début de son exposé, que nous ne vendions d'armes qu'à des Gouvernements. Cela lui paraît une notion très importante en ce sens que, si les gouvernements (avec lesquels nous entretenons des relations diplomatiques normales) ont accepté et ont passé des accords pour les livraisons d'armes, il lui semble que normalement, la confiance qui existe entre des pays avec lesquels nous avons des relations diplomatiques normales, doit être un élément de base de ces livraisons d'armes.

Avons-nous le pouvoir de demander à ces gouvernements de nous fournir des indications autres que celles de l'arrivée de la cargaison ? En d'autres termes : est-ce que l'obligation du gouvernement du pays auquel nous avons fourni les armes peut aller plus loin que celle de remplir simplement les formulaires légaux et requis en la matière ?

Le Président estime que le témoin ne peut pas répondre à la considération concernant les chiffres. Il appartiendra à la commission de décider si les chiffres seront demandés.

En ce qui concerne la deuxième question, M. Buysse répond que lui aussi estime qu'il est impossible d'aller plus loin et d'avoir un contrôle continu sur la présence des armes livrées dans le pays de destination. C'est pratiquement impossible, et le pays en question ne va pas l'admettre.

Le membre conclut que nous irions au-delà de nos droits, si nous voulions dépasser ce stade.

∴

Un autre membre demande si la licence permet de spécifier l'identité des armes. En d'autres termes, le Ministère des Relations extérieures ou le Ministère des Affaires économiques reçoit-il du fournisseur ou de l'importateur une liste comportant les indications spécifiques concernant les armes et les munitions qu'il exporte et, dans l'affirmative, cette liste permet-elle d'exercer un contrôle, même lorsque ces armes ou ces munitions sont trouvées dans un autre pays que celui auquel elles étaient destinées ?

Lorsque ces listes ne sont pas envoyées au Ministère, sont-elles conservées à la fabrique d'armes ou de munitions ? Si tel est le cas, le même contrôle est-il également possible ?

M. Buysse répond que la demande doit indiquer de quelles armes il s'agit, leur nombre, leur poids et leur valeur, mais pas les numéros. Chaque arme porte en effet un numéro qu'elle reçoit lorsqu'elle est testée au banc d'essai de Liège. Ces numéros ne sont pas communiqués, mais les fabricants en possèdent les listes. Sur base de ces listes, les producteurs savent vers quelle destination leurs armes ont été exportées.

Le membre en conclut qu'un contrôle peut donc être exercé. Si une arme portant tel numéro est exportée en Espagne et qu'elle est retrouvée au Maroc ou en Iran, nous savons que l'Espagne l'a réexportée. Des mesures peuvent dès lors être prises contre l'Espagne, soit en cessant les livraisons, soit en demandant des explications sur la manière dont cette arme a pu quitter l'Espagne. Cela ne vaut

cijfermateriaal wordt vrijgegeven voor de normale wapenverkoop, dat wil zeggen voor die contracten waarbij de reglementering wordt nageleefd en de transacties op volstrekt wettelijke wijze geschieden, opdat het normale verloop van onze wettelijke verkoop niet wordt geschaad.

Hetzelfde lid herinnert eraan dat de heer Buysse er bij het begin van zijn betoog aan heeft herinnerd dat wij alleen aan Regeringen wapens verkopen. Dit lijkt hem een erg belangrijk gegeven te zijn, in die zin dat, indien de regeringen (waarmee wij normale diplomatieke betrekkingen onderhouden) met wapenleveringen hebben ingestemd en daartoe overeenkomsten hebben afgesloten, de vertrouwensrelatie die aldus met die landen is opgebouwd, een fundamenteel element is dat aan die wapenleveringen ten grondslag ligt.

Kunnen wij, zodra de koop met die regeringen is gesloten, hen ondervragen en hen verzoeken ons andere gegevens te verstrekken dan de aankomst van de levering in de landen waaraan wij de wapens hebben verkocht ? Kunnen die regeringen m.a.w. tot meer worden verplicht dan tot het invullen zonder meer van de ter zake bij wet vereiste stukken, die worden overgelegd door het land dat de wapens levert ?

Volgens de Voorzitter kan de getuige niet ingaan op de overweging in verband met de cijfers. De commissie zal moeten uitmaken of de cijfers worden gevraagd of niet.

Op de tweede vraag antwoordt de heer Buysse dat men onmogelijk meer kan vragen en een permanente controle instellen op de aanwezigheid van de geleverde wapens in het land van bestemming. Zulks is vrijwel onmogelijk en bovendien zal het betrokken land dat ook niet toestaan.

Het lid besluit dat wij ons boekje te buiten zouden gaan, mochten wij meer eisen.

∴

Een ander lid wenst te vernemen of de vergunning een specificatie of een identificatie van de wapens toelaat. Met andere woorden : krijgt ofwel het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen ofwel dat van Economische Zaken vanwege de leverancier, de uitvoerder, een lijst met de specifieke aanduiding van de wapens en de munitie die hij uitvoert. In voorkomend geval is de controle wel mogelijk, ook wanneer die wapens of die munitie elders worden gevonden dan in het land waarnaar zij werden uitgevoerd.

Wanneer die lijsten niet naar het Ministerie worden gezonden, worden zij bijgehouden in de wapen- of munitiefabrieken ? Als ze daar worden bijgehouden, is dezelfde controle ook mogelijk ?

De heer Buysse antwoordt dat de aanvraag uiteraard vermeldt over welke wapens het gaat, hun aantal, het gewicht en de waarde, maar niet de nummers. Elk wapen heeft een nummer, want het wordt onderworpen aan testen bij de proefbank voor vuurwapens in Luik. Die nummers worden niet medegedeeld, maar de fabrieken bezitten de lijsten. De producenten weten, op basis van hun lijsten, waar de wapens naartoe gegaan zijn.

Het lid besluit daaruit dat controle wel mogelijk is. Als geweer nr. 1 verkocht wordt aan Spanje en het wordt gevonden in Marokko of in Iran, dan weten wij dat Spanje uitgevoerd heeft. En dan is er een mogelijkheid om tegen Spanje op te treden, hetzij door niet meer te leveren, hetzij om uitleg te verzoeken over hoe dat wapen van Spanje naar Iran gegaan is. En dat is niet alleen zo met wapens, maar

d'ailleurs pas seulement pour les armes, mais aussi pour les munitions, les grenades, etc. étant donné que chaque lot porte un numéro particulier.

Un autre membre demande si l'on a déjà pu constater que des armes, qui avaient été livrées à un pays déterminé, avaient ensuite été découvertes dans un autre pays à l'occasion d'un conflit. Ne pourrait-on pas, chaque fois que des armes belges sont trouvées dans un pays vers lequel la Belgique n'exporte pas, demander tous les numéros de ces fusils, de ces armes ou de ces munitions et interroger le fournisseur belge sur la destination initiale de ses exportations et sur la licence qui les couvrait ?

Cette procédure permettrait de vérifier si des armes ont été exportées sans licence ou si des armes n'ont pas été réexportées par un autre pays. Les pays en guerre qui prennent de telles armes à leurs adversaires seraient certainement disposés à communiquer les numéros à la Belgique.

M. Buysse estime que dans la pratique il serait extrêmement difficile de contrôler tous ces éléments. Il serait délicat de charger notre ambassade de demander quelle est l'autorité qui utilise ces armes et qui les a importées.

Jadis, une enquête a été ouverte à propos d'armes dont un journaliste avait fourni les numéros. Celles-ci provenaient effectivement d'une livraison normale qui était tombée aux mains d'un réseau de résistance. Il estime cependant qu'on ne peut pas faire grand-chose à cet égard.

Il s'agissait d'armes prises au cours de combats et tombées aux mains du camp opposé, ce qui est normal en temps de guerre.

∴

Un membre constate que M. Buysse a déterminé trois types de pays, c'est-à-dire les pays de l'O.T.A.N., les pays assimilés et les autres.

On a posé la question sur la Yougoslavie qui a joué un rôle non négligeable dans les livraisons d'armes à l'Iran.

Dans quel type de statut se place la Yougoslavie et, depuis les révélations sur le rôle qu'a joué la Yougoslavie dans l'afffaire, est-ce que le type de statut a été changé ou non ?

M. Buysse répond que le statut n'a pas changé. La Belgique ne livre pas aux pays communistes, mais la Yougoslavie n'est pas classée dans les pays communistes. Donc, on peut autoriser certaines exportations mais on n'exporte pas sur la Yougoslavie, sauf quelques armes de chasse. C'est tout ce qui a été légalement autorisé. Le témoin ne voit pas comment l'exportation illégale a été effectuée via la Yougoslavie; c'est un autre département qui mène l'enquête et il faudrait interroger les autres départements.

∴

En ce qui concerne l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, et en particulier son article 5 qui prévoit dans quels cas les licences d'exportation sont nulles et peuvent être récupérées par l'Office central, un membre constate que la Direction nationale des recherches des Douanes n'a en pratique quasiment pas la possibilité d'exercer un contrôle adéquat sur la validité des licences d'exportation. Cette direction ne compte que cent personnes, qui sont

dat is ook met munitie, bijvoorbeeld granaten, want ieder lot heeft zijn nummer.

Er wordt gevraagd of reeds is vastgesteld dat een levering naar een bepaald land ging en dan ontdekt werd, naar aanleiding van een conflict, in een ander land ? Wanneer vastgesteld wordt dat bepaalde Belgische wapens gevonden worden in een land waar België niet naar uitvoert, waar geen uitvoervergunning aan gegeven is, werden al de nummers opgevraagd van die geweren of van die wapens of munitie en werd nagegaan bij de Belgische leverancier naar welk land en volgens welke vergunning die uitgevoerd zijn ?

Zulks zou toelaten na te gaan of er werd uitgevoerd zonder vergunning en of, ingeval er een vergunning was, niet naar een ander land werd uitgevoerd. Indien een land dergelijke wapens op zijn tegenstander buitmaakt, zal het zeker bereid zijn de nummers mede te delen.

De heer Buysse denkt dat het in de praktijk zeer moeilijk is om dit alles te controleren, vooral om onze ambassade te gelasten met een vraag naar de overheid die die wapens gebruikt en die ze ingevoerd heeft.

Er is eenmaal een onderzoek ingesteld voor wapens waarvan een journalist de nummers had opgegeven en die wapens kwamen inderdaad voort van een normale levering die in handen was geraakt van een verzetsgroep. Hij meent evenwel dat daar weinig tegen te doen is.

Dat waren wapens die inderdaad buitgemaakt waren tijdens gevechten en die zijn in het andere kamp geraakt. Dat is normaal in een oorlogssituatie.

∴

Een lid constateert dat de heer Buysse melding heeft gemaakt van drie types van landen, met name de N.A.V.O.-landen, de daarmee gelijkgestelde landen en de andere.

Men heeft gevraagd hoe het staat met Joegoslavië, een land dat een niet onaanzienlijke rol heeft gespeeld in de wapenleveringen aan Iran.

Welke status is op Joegoslavië van toepassing en is die status al dan niet veranderd sedert de onthullingen over de rol die dat land in de wapenleveringen heeft gespeeld ?

De heer Buysse antwoordt dat de status onveranderd is gebleven. België levert geen wapens aan communistische landen, maar Joegoslavië maakt geen deel uit van de groep communistische landen. Derhalve kan de export van bepaalde goederen naar dat land worden toegestaan, maar naar Joegoslavië worden, behalve een paar jachtwapens, geen wapens geëxporteerd. Voor die jachtwapens is een wettelijke vergunning afgeleverd. De getuige ziet niet in hoe de illegale export via Joegoslavië heeft kunnen gaan. In ieder geval wordt het onderzoek door een ander departement geleid en zou men de overige departementen moeten ondervragen.

∴

In verband met het koninklijk besluit van 24 oktober 1962, en meer bepaald het artikel 5, tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen, waarin wordt bepaald wanneer de uitvoervergunningen eventueel nietig zijn en terug kunnen gevorderd worden door het Centraal Bestuur, stelt een lid vast dat de Nationale Opsporingsdirectie van de Douane in de praktijk zo goed als geen mogelijkheden heeft om een adequate controle uit te oefenen op de geldigheid van de uitvoervergunningen. Die directie bestaat uit slechts

presque toutes impliquées dans la lutte contre les drogues. Y a-t-il encore d'autres services qui s'occupent spécifiquement du contrôle de la validité des licences d'exportation ?

Le même membre a appris, par les médias, que le comité ministériel décide parfois d'autoriser une livraison et que ce n'est qu'à ce moment-là qu'est demandé le certificat de destination finale. Est-ce exact ?

Il demande en outre quelle est l'attitude du service de M. Buysse à l'égard des pays qui sont assez souvent qualifiés d'intermédiaires par les médias, par exemple le Singapour. Font-ils l'objet d'une attention particulière ou applique-t-on tout simplement les critères comme aux autres pays ?

Ce membre constate enfin que M. Buysse nie assez formellement qu'un trafic d'armes puisse se faire selon la voie normale et exclut quasiment en fait tout falsification de documents. Il ressort cependant d'un article paru dans *Le Soir,* que deux journalistes britanniques ont démontré très concrètement, en 1981, qu'il était assez facile de travailler avec de faux certificats de destination finale dans notre pays. Eux-mêmes ont été en acheter un à l'ambassade de Zambie à Londres et ont ainsi démontré qu'il était assez aisé d'exporter des armes à partir de la Belgique.

En réponse à la première question, M. Buysse déclare qu'il n'est évidemment pas expert en matières douanières mais que les licences d'exportation sont valables pendant six mois et chaque fois renouvelables pour six mois, étant donné qu'un contrat peut s'étaler sur deux ans. Il ne voit pas pourquoi les services douaniers ne pourraient pas contrôler la licence. Celle-ci est présentée par l'exportateur ou par l'agent des douanes de l'exportateur. Les douanes contrôlent la validité de la licence en fonction de la date qui y figure. Elles doivent compléter la licence, au dos de celle-ci, au fur et à mesure des exportations : donc, une première livraison de 10 fusils, deux mois plus tard, 20 fusils,... tout cela est inscrit au dos de la licence d'exportation.

En ce qui concerne la deuxième question, M. Buysse rappelle que des contrôles peuvent être exercés par notre ambassade sur place lorsqu'on enregistre un accroissement sensible des exportations vers des pays comme Singapour, la Yougoslavie, ou d'autres pays sensibles.

En ce qui concerne la destination finale, M. Buysse renvoie à sa déclaration, selon laquelle les certificats font l'objet d'un contrôle sérieux et selon laquelle son service doit être en possession du certificat de destination finale au moment où lui est envoyé le dossier de l'Office central des contingents et licences. Sinon, l'examen du dossier est différé jusqu'au moment où le certificat de destination finale est tout à fait en ordre et contrôlé par notre ambassade. Le service ne donne jamais d'avis politique avant que le dossier soit tout à fait en ordre, aussi en ce qui concerne le certificat de destination finale.

Il est évidemment peut-être facile de se procurer un certificat de destination finale, mais M. Buysse n'est pas au courant de ces pratiques et ne peut se prononcer à ce sujet.

Il estime que si de faux certificats sont vraiment utilisés, notre ambassade finira par découvrir ces abus. S'ils ne sont pas découverts, on peut penser qu'il y a « corruption », mais M. Buysse a de la peine à le croire. La presse parle beaucoup de ces faux certificats, mais jusqu'à présent il n'a rien pu découvrir à ce sujet.

honderd personen die bijna allemaal zijn ingezet in de strijd tegen de drugs. Zijn er nog andere diensten die zich specifiek bezighouden met de controle op de geldigheid van de uitvoervergunningen ?

Hetzelfde lid heeft vernomen uit de media dat het Ministercomité soms over een levering beslist en dat pas op dat ogenblik het eindbestemmingscertificaat wordt gevraagd. Is dit juist ?

Bovendien wenst hij de houding van de dienst van de heer Buysse te kennen ten opzichte van die landen die nogal dikwijls worden geciteerd in de media, als zijnde landen die als een soort tussenschakel fungeren, Singapore bijvoorbeeld. Wordt daar bijzondere aandacht aan besteed of worden gewoon de criteria toegepast zoals voor andere landen ?

Ten slotte stelt dit lid vast dat de heer Buysse nogal formeel ontkent dat illegale wapenhandel zou kunnen verlopen via de normale weg, en hij eigenlijk een vervalsing van documenten bijna uitsluit. Nochtans blijkt uit een artikel in *Le Soir* dat in 1981 twee Britse journalisten heel concreet hebben aangetoond dat het vrij eenvoudig is om in ons land te werken met valse *end use*-verklaringen. Zij zijn er daarbij zelf een gaan kopen op de ambassade van Zambia in Londen en hebben op die manier dus aangetoond dat het in België wel vrij eenvoudig is om wapens uit te voeren.

In antwoord op de eerste vraag, stelt de heer Buysse dat hij uiteraard geen expert in douaneaangelegenheden is, maar dat de uitvoervergunningen zes maanden geldig zijn en telkens voor zes maanden kunnen hernieuwd worden aangezien een contract over twee jaar kan lopen. Hij ziet niet in dat de douane de vergunning niet kan controleren. Die wordt aangeboden door de uitvoerder of door de douaneagent van de uitvoerder. De douane ziet de geldigheid van de vergunning : er is een datum op vermeld. Zij moet de vergunning op de keerzijde aanvullen naarmate de uitvoer vordert, dus een eerste levering van 10 geweren, twee maanden nadien 20 geweren, ... dat alles wordt op de keerzijde van de uitvoervergunning ingeschreven.

Wat de tweede vraag betreft, herhaalt de heer Buysse dat, wanneer er een geweldige stijging is van de uitvoer naar landen als Singapore, Joegoslavië, of andere gevoelige landen, een en ander kan worden onderzocht via onze ambassade.

Wat de *end use* betreft, wijst hij op zijn verklaring dat de certificaten grondig worden gecontroleerd, en dat het *end use*-certificaat terzelfder tijd met het dossier van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen in het bezit van de dienst moet zijn. Zo niet wordt gewacht met het beoordelen van het dossier tot het eindbestemmingscertificaat volledig in orde is en door onze ambassade gecontroleerd. De dienst geeft nooit een politiek advies vooraleer het dossier volledig in orde is, ook wat betreft het eindbestemmingscertificaat.

Het is natuurlijk misschien gemakkelijk om ergens een *end use*-certificaat te verkrijgen, maar de heer Buysse is daarvan niet op de hoogte en kan daar niet over oordelen.

Als er werkelijk valse certificaten worden gebruikt, meent hij dat onze ambassade dat zal ontdekken. Als het niet wordt ontdekt, dan ligt er aan de basis een « omkoperijsysteem », maar dat kan hij niet of zeer moeilijk geloven. Er wordt in de media over die valse certificaten veel beweerd alhoewel hij tot nu toe daaromtrent niets heeft kunnen ontdekken.

Un membre fait observer à cette égard que l'enquête a lieu au préalable, sur base de l'appréciation d'un dossier. Le service reçoit un certificat *end use* et demande ensuite aux services diplomatiques de vérifier si l'homme qui a signé le document est compétent, fiable, etc... Par la suite, il y n'a plus aucun contrôle.

Le membre constate que M. Buysse n'exclut pas en fait qu'un dossier déterminé soit jugé en ordre et que nos services diplomatiques sur place concluent que l'homme qui a signé est une personne de confiance, mais que certaines manœuvres aient lieu par la suite et aboutissent à un commerce illégal d'armes.

M. Buysse répond que cela est effectivement toujours possible.

Le même membre demande s'il est possible qu'un chargement parte par exemple d'Anvers, de Zeebrugge ou d'un autre port et qu'une personne en Indonésie, à Singapour ou ailleurs atteste qu'elle a reçu la livraison sans que le chargement n'arrive jamais à destination. Dans un tel cas, la bonne foi de nos services diplomatiques ne serait pas en cause.

M. Buysse estime qu'il faudrait un concours de plusieurs circonstances pour que rien ne puisse être découvert. Selon lui, il est beaucoup plus fréquent qu'un chargement soit exporté vers un pays déterminé, qu'il y arrive effectivement mais qu'il soit ensuite réexporté, ce que nos services ne peuvent contrôler.

∴

Un membre pose la question de savoir si les mécanismes et les formalités imposés par d'autres pays fournisseurs d'armes que la Belgique, sont, selon M. Buysse, plus sévères ou moins sévères que les formalités qui sont demandées ou qui sont exigées en Belgique.

M. Buysse répond qu'il a, à titre personnel, fait une étude comparative, il y a un an, sur la législation en Hollande, Suède, Allemagne, France, etc., et qu'il est arrivé à la conclusion qu'en fait la Belgique est aussi sévère que les autres pays, et peut-être même plus, parce qu'il ne croit pas que beaucoup de pays envoient le certificat de destination finale à leurs représentations diplomatiques pour le contrôler.

Donc, il croit pouvoir affirmer que la législation belge (peut-être pas notre législation de 1962 et 1968 qui est très générale) ainsi que la politique du Gouvernement et la procédure appliquée sont certainement aussi sévères que dans les autres pays.

∴

Un membre demande de quelle manière les services des Relations extérieures et d'autres départements interviennent en cas de transit d'armes.

M. Buysse répond qu'en cas de transit avec transbordement ou changement de moyen de transport, il faut une licence. Les autres formes de transit sont soumises aux réglementations européennes et sont autorisées en Belgique moyennant certains documents de douane; aucune licence n'est toutefois requise. Ainsi, lorsqu'un avion atterrit à

Een lid merkt hierbij op dat het onderzoek vooraf gebeurt, op basis van een beoordeling van een dossier. De dienst krijgt een *end use*-certificaat en vraagt aan onze diplomatieke diensten of de man die het ondertekend heeft wel bevoegd is, betrouwbaar is, enz.... Maar achteraf is er geen enkele controle.

Het lid stelt vast dat de heer Buysse het in feite niet uitsluit dat een bepaald dossier in orde wordt bevonden, dat de man die ondertekent, volgens onze diplomatieke diensten ter plaatse een betrouwbaar persoon is, maar dat achteraf toch bepaalde maneuvers gebeurden die tot illegale wapenhandel leiden.

De heer Buysse antwoordt dat zulks uiteraard altijd kan.

Hetzelfde lid vraagt of het mogelijk is dat bijvoorbeeld een vracht vertrekt vanuit Antwerpen, Zeebrugge of ergens anders en dat een persoon in Indonesië, Singapore of waar dan ook ondertekende, zelfs dat hij de levering ontvangen heeft, maar dat de vracht nooit ter bestemming komt, waarbij de goede trouw van onze diplomatieke diensten niet in het gedrang zou komen.

De heer Buysse meent dat er in dat geval verscheidene omstandigheden zo moeten samenwerken dat er niets ontdekt wordt. Wat er volgens hem veeleer gebeurt is dat een uitvoer naar een bepaald land daar effectief aankomt en dan misschien weer uitgevoerd wordt, wat onze diensten niet meer kunnen controleren.

∴

Een lid vraagt aan de heer Buysse of de mechanismen en de formaliteiten die worden opgelegd door andere landen die wapens leveren, volgens hem strenger of minder streng zijn dan de formaliteiten waaraan in België moet worden voldaan.

De heer Buysse antwoordt dat hij vorig jaar zelf een vergelijkende studie heeft gemaakt van de desbetreffende wetgeving in Nederland, Zweden, Duitsland, Frankrijk, enz., en dat hij toen tot het besluit is gekomen dat België in feite even strenge en wellicht zelfs strengere voorschriften oplegt dan de andere landen, want hij gelooft niet dat vele landen het eindbestemmingscertificaat aan hun diplomatieke vertegenwoordiging toezenden om het te laten controleren.

Hij meent dan ook te mogen stellen dat de Belgische wetgeving (behalve misschien de wetten van 1962 en 1968, die allebei erg algemeen zijn), zowel als het beleid van de Regering en de procedure die hier wordt toegepast, zeker even streng zijn als in andere landen.

∴

De vraag wordt gesteld op welke manier de diensten van Buitenlandse Betrekkingen en van andere departementen tussenkomen in geval van transit van wapens.

De heer Buysse antwoordt dat transit met overlading of verandering van vervoermiddel een vergunning vereist. Andere transit is onderworpen aan de Europese reglementeringen en kan door België gaan, mits natuurlijk de nodige douanedocumenten, maar vereist geen vergunning. Zo kan en mag een vliegtuig dat een technische landing maakt in

Zaventem pour une escale technique, il peut repartir avec tout son chargement sans qu'aucun contrôle ne puisse être exercé.

Pour les autres formes de transit, il faut une autorisation, qui est soumise à la même procédure qu'une licence d'exportation. Cette autorisation est donc soumise à l'administration pour avis politique et subit entièrement la même procédure, à cette différence que le certificat de destination finale n'est pas requis.

Il faut toutefois produire un document du pays exportateur attestant que ce pays assume l'entière responsabilité politique de la transaction, étant entendu que le transit vers un pays frappé d'embargo est interdit.

∴

Un membre demande si Israël est considéré comme un pays en guerre. Ce pays est-il assimilé à un pays de l'O.T.A.N. ?

M. Buysse répond qu'à sa connaissance, Israël n'est pas un pays en guerre actuellement. Ce n'est pas un pays de l'O.T.A.N.

7. **Cas concret.**

Un membre demande si M. Buysse a réclamé une enquête sur le rôle des P.R.B. dans le cartel des munitions, qui aurait permis à plusieurs pays d'exporter des munitions.

M. Buysse répond qu'une enquête a été demandée à la justice et à la douane en ce qui concerne les accusations d'exportations illégales vers l'Iran auxquelles certaines firmes belges et suédoises auraient participé. Il ajoute que les personnes concernées ont été interrogées au moment où la presse faisait état de cette affaire et qu'elles ont déclaré qu'il s'agissait d'un cartel purement commercial pour l'exécution de certaines commandes.

Un membre demande si ces personnes ont également déclaré de quelles commandes il s'agissait.

M. Buysse répond qu'elles n'ont pas été si loin. Ces personnes ont toutefois été interrogées quant à leur participation éventuelle à des exportations vers l'Iran, ce qu'elles ont formellement nié.

## B. — Audition de M. Teirlinck, chef du service « coopération internationale en matière d'armements »

M. Teirlinck confirme qu'il est fonctionnaire au Ministère des Affaires étrangères, chef du service de la « coopération internationale en matière d'armements », le « service P 15 », depuis septembre 1986, où il a succédé à M. Buysse.

### 1. Mission du service.

Ce service s'occupe des ventes d'armes de la Belgique à l'étranger, prépare les dossiers y afférents pour le comité interministériel, prépare et donne les avis que le Ministre sollicite au sujet de la mise sous embargo de certains pays.

Zaventem en daarna verder vliegt met dezelfde vracht niet gecontroleerd worden.

Voor de andere transit is een transitvergunning nodig en die wordt gelijkaardig beoordeeld als een uitvoervergunning. Die wordt dus voorgelegd voor politiek advies en ondergaat dezelfde procedure, met dit verschil dat geen eindbestemmingscertificaat wordt geëist.

Wel is er een document van het uitvoerend land, waaruit blijkt dat dat land de volledige politieke verantwoordelijkheid draagt voor de desbetreffende transacties, maar een transit naar een land onder embargo wordt natuurlijk niet toegestaan.

∴

Een lid vraagt of Israël wordt beschouwd als een land in oorlog. Wordt het gelijkgesteld met een N.A.V.O.-land ?

De heer Buysse antwoordt dat hij nooit heeft gelezen dat Israël op dit ogenblik in oorlog is. Het is geen N.A.V.O.-land.

7. **Concreet geval.**

Een lid vraagt of de heer Buysse op een of andere wijze een onderzoek heeft gevraagd naar de rol of de betrokkenheid van P.R.B. bij het Europees munitiekartel, waarbij een aantal landen munitie hebben uitgevoerd.

De heer Buysse antwoordt dat een onderzoek werd gevraagd aan Justitie en aan de douane inzake de beschuldigingen van illegale uitvoer naar Iran, waaraan een aantal Belgische en Zweedse firma's zouden hebben meegewerkt. Hij kan er wel aan toevoegen dat de betrokken personen werden ondervraagd op het ogenblik dat die berichten in de krant verschenen en verklaard hebben dat het ging om een louter commercieel kartel, waarbij zij elkaar hielpen in het afwerken van bepaalde bestellingen.

Een lid vraagt of zij ook hebben verklaard over welke bestellingen het ging.

De heer Buysse antwoordt dat zij niet zover zijn gegaan. Wel werd de vraag gesteld of zij hebben meegewerkt aan eventuele uitvoer naar Iran. Zij hebben dat volledig ontkend.

## B. — Verhoor van de heer Teirlinck, hoofd van de dienst « internationale samenwerking op het gebied van bewapening »

De heer Teirlinck bevestigt dat hij ambtenaar is bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, hoofd van de dienst « internationale samenwerking op het gebied van bewapening », de zogenaamde dienst P 15, sedert september 1986, waar hij de heer Buysse heeft opgevolgd.

### 1. Opdracht van de dienst.

Deze dienst houdt zich bezig met de Belgische wapenverkopen aan het buitenland, het voorbereiden van de dossiers dienaangaande voor het interministerieel comité, het geven van de adviezen die eventueel door de Minister worden gevraagd over het onder embargo plaatsen van bepaalde landen en het voorbereiden van deze adviezen.

M. Teirlinck a également une mission plus internationale, en ce sens qu'il représente le département des Relations extérieures au sein de l'Euro-groupe ainsi qu'aux réunions de l'I.N.P.G. (*Independent European Planning Group*).

D'autre part, c'est lui qui, aux Relations extérieures, assure le contact avec le directeur national de l'armement, au département de la Défense nationale.

Il travaille en étroite collaboration avec M. Buysse qui est directeur général adjoint.

2. **Règles applicables en matière d'avis politiques.**

Interrogé à ce sujet, M. Teirlinck confirme que la note du 23 mars 1981 constitue toujours le document de base. Les principes relatifs à l'octroi des licences d'exportation ont été fixés par la loi de 1961. Des critères supplémentaires ont été introduits depuis lors. Ils sont repris dans ce document, qui constitue toujours le document de base pour l'octroi d'une licence d'exportation.

Un membre demande si lorsqu'il se trouve devant un cas tangent nécessitant une interprétation des dispositions légales et réglementaires, M. Teirlinck peut prendre lui-même la décision ou s'il doit s'adresser au cadre hiérarchique supérieur, voire au cabinet du Ministre. Le membre cite à ce propos l'exemple d'Israël et du Zaïre, à qui il s'est avéré que la Belgique livre des armes.

M. Teirlinck répond qu'il se base sur un classement des pays dont il ne peut révéler aucun détail étant donné que ce document est secret.

Le président comprend l'attitude des membres de l'administration, qui n'ont pas de responsabilité politique. Il prendra contact avec le Ministre des Relations extérieures pour lui demander communication de la liste en question, qui pourra éventuellement être examinée comme document confidentiel mais qui peut être intéressante comme base d'enquête.

Si des raisons étaient avancées pour ne pas communiquer ce document, le Ministre aurait à s'en justifier devant la commission.

Un membre fait observer que la liste des pays, qui date de 1980, pourrait différer de la liste actuelle et pense qu'il serait bon de demander la liste à partir de 1980 avec toutes les modifications qui y ont été apportées jusqu'à ce jour.

M.Teirlinck poursuit sa réponse et précise que la Belgique ne fournit pas d'armes à des pays belligérants. Lorsqu'une demande est introduite pour un pays client de la Belgique qui est associé à un conflit, il prépare le dossier et attire l'attention du Ministre sur cette évolution.

L'affaire est alors transmise au comité interministériel, qui établit une évaluation politique et décrète, le cas échéant, un embargo contre ce pays.

Dans les cas douteux, il n'appartient pas au fonctionnaire de prendre des décisions, même s'il donne un avis fondé sur les critères établis, sur les informations dont il dispose et sur l'avis de notre ambassade sur place. Cette ambassade demande à son tour des informations aux ambassades belges dans d'autres pays.

Une fois que le Comité interministériel a décidé de décréter un embargo à l'égard d'un pays, cette décision est

De heer Teirlinck heeft ook een meer internationale taak in die zin dat hij het departement van Buitenlandse Betrekkingen vertegenwoordigt in de Euro-Groep en op de vergaderingen en bijeenkomsten van de I.N.P.G. (*Independent European Planning Group*).

Anderzijds is hij de contactman van Buitenlandse Betrekkingen met de nationale directeur voor bewapening op het Departement van Landsverdediging.

Hij werkt zeer nauw samen met de heer Buysse, die adjunct-directeur-generaal is.

2. **Toepasselijke regels inzake politiek advies.**

Daarover ondervraagd, bevestigt de heer Teirlinck dat de nota van 23 maart 1981 nog steeds het basisdocument is. De principes werden vastgelegd bij de wet van 1961 wat betreft het toekennen van exportlicenties. Bijkomende criteria werden sedertdien tot stand gebracht. Die werden in dat document vermeld, dat nog steeds de basis vormt voor het toekennen van een exportlicentie.

Een lid wenst te vernemen of de heer Teirlinck, indien hij voor een twijfelachtig geval staat, waarbij hij een interpretatie moet geven aan de wettelijke en reglementaire beschikkingen, die beslissing zelf kan nemen of zich dient te richten tot het hogere hiërarchische kader, zo nodig tot het Kabinet van de Minister. Het lid geeft daarbij het voorbeeld van Israël of Zaïre, waarvan gebleken is dat België hen wapens levert.

De heer Teirlinck antwoordt dat hij zich steunt op een landenklassement, waarvan hij geen details mag geven omdat het document geheim is.

De voorzitter zegt begrip te hebben voor de positie van leden van de administratie die geen politieke verantwoordelijkheid hebben. Hij zal zelf contact opnemen met de Minister van Buitenlandse Betrekkingen om hem de mededeling van die bewuste lijst te vragen die eventueel als een confidentieel document zal worden behandeld, dat wel interessant is als basis van het onderzoek.

Indien er redenen zouden worden aangebracht om het document niet mede te delen, dan zal de Minister zich hierover voor de commissie moeten verantwoorden.

Een lid merkt op dat de lijst van de landen, daterend van 1980, zou kunnen verschillen van de huidig opgestelde lijsten meent dat het zou aangewezen zijn de lijst te vragen vanaf 1980 met alle wijzigingen tot nu toe aangebracht.

De heer Teirlinck vervolgt zijn antwoord en stelt dat België niet levert aan landen die betrokken zijn in conflicten. Indien een aanvraag binnenkomt voor levering aan een land waar tot nu toe steeds kon worden geleverd maar dat in een conflict betrokken raakt, bereidt hij het dossier voor en vestigt de aandacht van de Minister daarop.

De zaak wordt dan overgezonden aan het interministerieel comité dat de politieke evaluatie zal maken en eventueel dat land onder embargo zal plaatsen.

Bij twijfelgevallen is het niet aan een ambtenaar om beslissingen te nemen, al geeft hij wel een advies dat gesteund is op de vastgestelde criteria en ook op inlichtingen en het advies van onze ambassade ter plaatse. Die zal ook inlichtingen vragen aan de Belgische ambassades in andere landen.

Eens de beslissing door het interministerieel comité genomen is om een land onder embargo te plaatsen, wordt dat

immédiatement communiquée non seulement à l'Office central des contingents et licences, mais aussi à l'Office du Ducroire, à la douane ainsi qu'au Ministère des Communications.

Le Comité intercabinets est composé de représentants des cabinets ministériels. Lorsqu'un accord intervient au sein du Comité intercabinets, l'affaire est soumise au Comité ministériel des Relations extérieures.

En réponse aux questions de certains membres, M. Teirlinck précise qu'il suppose que le Comité intercabinets est présidé par le représentant des Relations extérieures et le comité interministériel par le Ministre des Relations extérieures.

Un membre demande s'il est exclu que l'Office central des contingents et licences ait délivré des licences d'exportation pour des armes et des munitions sans que P 15 ne soit intervenu. Il y a donc toujours une note politique.

M. Teirlinck répond que lorsqu'il s'agit de livraisons d'armes à des gouvernements de pays de l'OTAN, la licence peut être délivrée directement par l'Office central des contingents et licences. Pour toutes les autres livraisons, donc aussi pour les livraisons à des pays assimilés, P 15 intervient.

### 3. Possibilités de contrôle.

En réponse à la question de savoir qu'il a déjà constaté que le certificat de destination finale était contourné d'une façon ou d'une autre ou falsifié ou encore que les attestations délivrées par les services des douanes ou d'autres services dans les pays étrangers ne pouvaient être prises au sérieux, M. Teirlinck répond qu'il serait le dernier à affirmer qu'il est impossible de trafiquer les certificats de destination finale.

Le département des Relations extérieures met tout en œuvre pour contrôler ces certificats par le truchement de nos ambassades.

Un membre demande comment le contrôle s'effectue dans les pays où nous n'avons pas d'ambassade.

M. Teirlinck répond que dans certains pays, il n'y a pas d'ambassade, mais que nous entretenons cependant des relations diplomatiques avec ceux-ci. Un ambassadeur y est toujours accrédité, mais sa résidence se trouve dans un autre pays. Dans ce cas, il est envoyé sur place en mission pour s'occuper de l'affaire, ou bien il est demandé à notre consul honoraire de s'en occuper.

Pour certains pays, nous pouvons aussi faire appel aux *Crown Agents* de Londres, qui sont à même de fournir des renseignements. Mais cela ne vaut que pour un certain nombre de pays, pour les tout petits pays antillais par exemple.

Il lui est toutefois impossible de garantir à 100 % que les certificats de destination finale ne sont jamais trafiqués. Personne n'est d'ailleurs en mesure de garantir cela.

Au cas où il existerait des preuves ou des présomptions à propos de telles pratiques, M. Teirlinck suppose que la licence d'exportation ne serait pas accordée. Dans le cas où la licence a été attribuée et qu'il s'avère que cette licence a été délivrée sur base d'un certificat de destination finale falsifié ou que ces armes ou ces munitions ne sont jamais arrivées dans le pays de destination, le département des

onmiddellijk medegedeeld, niet alleen aan de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, maar ook aan de Delcrederedienst en aan de douane en eveneens aan het Ministerie van Verkeerswezen.

Het zijn vertegenwoordigers van de kabinetten van de Ministers die in het Interkabinetcomité zitting hebben. Indien het in het Interkabinetcomité niet tot een akkoord komt, wordt de zaak voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor Buitenlandse Betrekkingen.

Op vragen van leden verduidelijkt de heer Teirlinck nog dat hij veronderstelt dat het Interkabinetcomité wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van Buitenlandse Betrekkingen en het interministerieel comité door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.

Een lid vraagt of het uitgesloten is dat door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen uitvoerlicenties werden gegeven voor wapens en munitie zonder de tussenkomst van P 15. Is er dus altijd een politieke nota ?

De heer Teirlinck antwoordt dat wanneer het gaat om leveringen van wapens aan regeringen van N.A.V.O.-landen de licentie rechtstreeks door de Dienst Contingenten en Vergunningen kan worden afgeleverd. Voor alle andere leveringen, dus ook aan gelijkgestelde landen, is er de tussenkomst van P 15.

### 3. Controlemogelijkheden.

Op de vraag of hij reeds heeft vastgesteld dat het eindbestemmingscertificaat op de ene of andere wijze omzeild wordt, of dat er vervalste eindbestemmingscertificaten afgeleverd zijn, of dat attesten afgeleverd door de douanediensten of andere diensten in het vreemde land niet ernstig kunnen worden genomen, antwoordt de heer Teirlinck dat hij de laatste zou zijn om te beweren dat men niet kan knoeien met eindbestemmingscertificaten.

Het departement van Buitenlandse Betrekkingen tracht al het mogelijke te doen om dat te controleren via onze ambassades.

Een lid vraagt hoe de controle gebeurt in landen waar wij geen ambassades hebben.

De heer Teirlinck antwoordt dat er in sommige landen geen ambassade is maar dat wij wel diplomatieke betrekkingen met die landen onderhouden. Het is zo dat een ambassadeur daar altijd geaccrediteerd is maar zijn standplaats in een ander land heeft. Dan wordt hij op dienstreis daarheen gestuurd om de zaak te controleren, ofwel wordt aan onze honoraire consul gevraagd om de zaak te controleren.

Voor bepaalde landen is het zo dat wij ook een beroep kunnen doen op de *Crown Agents* in Londen, die dan informatie kunnen verschaffen. Maar dat is voor een welbepaalde reeks landen, heel kleine landen in de Caraïbische Zee bijvoorbeeld.

Hij kan echter niet 100 % garanderen dat er niet geknoeid wordt met een eindbestemmingscertificaat. Niemand zal dat trouwens kunnen garanderen.

Mochten er bewijzen of vermoedens zijn van dergelijke handelwijze, dan veronderstelt de heer Teirlinck dat de exportlicentie niet zal worden toegekend. Werd deze vergunning reeds toegekend en blijkt nadien dat die werd afgeleverd op basis van een vervalst eindbestemmingscertificaat of dat die wapens of die munitie nooit in het desbetreffende land zijn toegekomen dan laat Buitenlandse Be-

Relations extérieures procéderait immédiatement à une enquête et demanderait à la firme concernée de se justifier.

Un membre demande encore si le département des Relations extérieures a déjà constaté un tel fait et si dans pareil cas le service délivrerait une licence à la même firme pour le même pays.

M. Teirlinck répond que cela a en effet déjà été le cas et qu'une enquête est en cours.

Il est ensuite demandé que ces cas soient communiqués. Un membre souhaite connaître les conséquences d'une telle constatation. Comment réagit-on lorsqu'il s'avère qu'un pays n'a pas respecté son engagement ? Quelles sanctions sont prises contre ce pays et la firme exportatrice belge ?

M. Teirlinck declare qu'il faut d'abord examiner si la firme en question a ou non agi de bonne foi.

Se pose ensuite la question de savoir quelles mesures peuvent être prises à l'égard du pays. Il est persuadé que l'on ne peut pas entreprendre grand-chose à l'égard du pays.

Un membre suggère que l'on pourrait refuser de délivrer à l'avenir une nouvelle licence en vue de l'exportation d'armes et de munitions vers ce pays.

M. Teirlinck souligne qu'un certificat de destinaton finale est signé par un responsable. S'il s'avère que celui-ci s'est rendu coupable de falsification et si l'on en a les preuves formelles, on se trouverait dans une situation extrêmement délicate, car il signera un nouveau certificat de destination finale. On ne peut qu'avertir la firme que l'on surveille les opérations de près et notre ambassade pourrait éventuellement vérifier après coup si tout est bien arrivé dans le pays. Tout cela est possible, mais ne peut se faire systématiquement. En outre, on risque à tout moment de se mettre le pays à dos, car un contrôle sur place est difficile. Dans des Etats souverains, on ne peut pas contrôler aisément ce qu'il advient de certaines livraisons d'armes.

4. **Transit.**

Un membre demande si des certificats de destination finale parviennent également aux services de M. Teirlinck en cas de transit.

M. Teirlinck répond que ces documents lui sont également remis en cas de transbordement.

Le membre demande si, dans ce cas, un contrôle est effectué par les ambassades, comme pour les exportations.

M. Teirlinck répond par l'affirmative.

Un membre demande si la Belgique ne peut, dans ce cas, prendre des sanctions.

5. **Cas concrets.**

En 1986, le Ministre de la Justice répondait à une question de M. Vanvelthoven qu'un navire battant pavillon maltais avait embarqué, à Zeebrugge, des armes pour l'Indonésie. Entre le 12 et le 14 juin, des caisses contenant 38 000 grenades de mortier ont été transportées sur 31 km par chemin de fer, à partir de Baarlen. Leur destination était le Ministère de la Défense nationale et de la Sécurité d'Indo-

trekkingen een onderzoek instellen en wordt de betrokken firma natuurlijk op het matje geroepen.

Een lid vraagt of het ooit gebeurd is dat Buitenlandse Betrekkingen tot die vaststelling kwam en of de dienst dan nog een volgende vergunning zou afleveren aan diezelfde firma voor hetzelfde land.

De heer Teirlinck antwoordt dat zulks inderdaad reeds is gebeurd. Er is een onderzoek gaande.

Daarop wordt gevraagd dat die gevallen zouden worden medegedeeld. Een lid wenst de gevolgen te kennen van een dergelijke vaststelling. Welke gedragslijn wordt gevolgd wanneer blijkt dat een land een bepaald engagement niet heeft nageleefd ? Welke sanctie wordt dan getroffen ten opzichte van dat land en ten opzichte van de Belgische exportfirma ?

De heer Teirlinck meent dat eerst moet worden nagegaan of de exportfirma al dan niet te goeder trouw heeft gehandeld.

De tweede vraag is wat er tegen het land kan worden ondernomen. Hij gelooft dat tegen het land weinig kan worden gedaan.

Een lid suggereert dat een volgende exportvergunning van wapens en munitie naar dat land zou kunnen worden geweigerd.

De heer Teirlinck wijst erop dat een eindbestemmingscertificaat door een verantwoordelijke wordt ondertekend. Indien blijkt dat die verantwoordelijke geknoeid heeft en indien men daarvan formele bewijzen heeft, zit men natuurlijk in een bijzonder benauwde situatie. Want dan gaat hij opnieuw een eindcertificaat ondertekenen. Men kan er dan enkel de firma op attent maken dat men de zaak in de gaten houdt en eventueel zou het mogelijk kunnen zijn dat onze ambassade achteraf nagaat of alles wel in het land is binnengekomen. Dat kan eenmaal gedaan worden, maar het kan niet op een systematische basis gebeuren. Bovendien loopt men altijd het gevaar het land tegen zich in het harnas te jagen, want een controle ter plaatse is moeilijk. In souvereine Staten kan men niet zomaar controleren wat er met bepaalde wapenleveringen wordt gedaan.

4. **Transit.**

Een lid vraagt of eindcertificaten in geval van transit ook bij de diensten van de heer Teirlinck terechtkomen.

De heer Teirlinck antwoordt dat die in geval van overslag ook bij hem terechtkomen.

Het lid vraagt of dat ook via ambassades gecontroleerd wordt zoals voor de uitvoer.

De heer Teirlinck bevestigt zulks.

Een lid vraagt of België dan geen sancties kan treffen.

5. **Concrete gevallen.**

In 1986 antwoordde de Minister van Justitie op een vraag van de heer Vanvelthoven dat een bepaald schip onder Maltese vlag te Zeebrugge wapens voor Indonesië heeft opgenomen. Tussen 12 en 14 juni werden kisten, inhoudende 38 000 mortiergranaten, 31 km per spoor vervoerd vanuit Baarlen. Hun bestemming was het Ministerie van Landsverdediging en Veiligheid van Indonesië. Het schip

nésie. Or il s'avère que le navire n'a jamais atteint l'Indonésie mais bien Durban en Afrique du Sud.

Si une nouvelle licence devait être demandée pour une livraison d'armes à l'Indonésie, considérerait-on que l'Indonésie se laisse abuser en vue de contourner notre législation et demanderait-on de meilleures garanties ? Cela s'est-il passé dans ce cas concret ?

M. Teirlinck répond qu'il croit savoir dans ce cas que la personne qui a signé les certificats de destination finale visés n'est plus celle qui signe les certificats actuellement. Il estime en conséquence qu'il est très difficile de demander à une firme exportatrice belge de ne plus exporter à destination de l'Indonésie. En effet, si le certificat de destination finale est livré, les firmes sont en règle. Si en outre le certificat a été contrôlé et confirmé par notre ambassade, le témoin ne voit pas comment on pourrait refuser la licence.

Un membre estime que cet incident éclaire de façon criante les contrôles qui sont effectués par nos ambassades. La personne en question a manifestement agi avec préméditation.

Il s'agit en l'occurrence de 38 000 grenades de mortier qui étaient ou non destinées à l'Indonésie. Notre ambassade vérifie et estime que tout est en règle. Ces grenades n'arrivent cependant jamais à destination. C'est là une affaire du Gouvernement indonésien. Tout est normal, mais cette personne est simplement remplacée.

Selon le membre, ou bien l'enquête de l'ambassade belge quant à l'authenticité du certificat de destination finale a manqué de sérieux, ou bien il y a complicité de l'ensemble du Gouvernement indonésien qui a fait parvenir ces armes consciemment en Afrique du Sud.

M. Teirlinck répond que rien ne prouve que notre ambassade n'ait pas fait du travail sérieux. Quant au Gouvernement indonésien ou à la personne en question, il ne peut se prononcer, ce dossier étant antérieur à son époque. A ce qu'il sait, aucune démarche n'a été entreprise auprès des autorités indonésiennes. Il se dit disposé à examiner cette affaire en détail et à faire éventuellement un rapport écrit au président.

Un membre estime que si notre pays ne témoigne, comme dans ce cas, que de peu d'empressement à examiner les choses en profondeur, il pourrait bien mériter le qualificatif de plaque tournante du commerce des armes.

Un membre demande si l'Indonésie avait envoyé à l'époque à l'Office central des contingents et licences un document émanant des instances importatrices et attestant l'arrivée des marchandises et si son service avait été informé par cet office du fait qu'un tel document avait ou non été envoyé. Il lui semble en effet normal qu'il y ait dans ce domaine une bonne coordination entre ce service et l'Office central des contingents et licences ou la douane.

∴

Il existe un deuxième cas. L'enquête judiciaire en Suède et aux Pays-Bas — et ceci concerne l'affaire du cartel des munitions — a montré que des explosifs PRB ont abouti en Iran avec un certificat de destination finale provenant du Kenya. La presse a rapporté cette affaire en long et en large. Le service de M. Teirlinck a-t-il contrôlé si nous avons reçu des certificats de destination finale de la firme belge en question ?

blijkt nooit Indonesië te hebben aangedaan, maar wel Durban in Zuid-Afrika.

Als nu opnieuw een vergunning wordt gevraagd voor een levering van wapens, wordt dan niet gezegd : Indonesië laat zich misbruiken om onze wetgeving te omzeilen, dus wij vragen daar andere en betere garanties ? Is dat in dit concreet geval gebeurd ?

De heer Teirlinck antwoordt dat hij in dit concreet geval meent te weten dat de man die de eindbestemmingscertificaten getekend heeft, niet meer de man is die de huidige eindbestemmingscertificaten tekent. Hij meent dus dat het zeer moeilijk is van een Belgische exportfirma te zeggen : u mag niet meer leveren aan Indonesië. Want als zo'n eindbestemmingscertificaat door onze ambassade gecontroleerd en bevestigd is, ziet getuige niet in hoe de vergunning zou kunnen worden geweigerd.

Een lid meent dat dit voorval toch wel een schril licht werpt op de controles die door onze ambassades worden uitgevoerd. Blijkbaar heeft de man in kwestie met voorbedachten rade gehandeld.

Het gaat om 38 000 mortiergranaten die al of niet voor Indonesië bestemd zijn. Onze ambassade gaat dat na en vindt het blijkbaar in orde. Die granaten arriveren daar echter nooit. Dat is een zaak van de Indonesische regering. Er is geen vuiltje aan de lucht; die man wordt gewoonweg vervangen.

Volgens het lid is ofwel het onderzoek van de Belgische ambassade naar de authenticiteit van het eindbestemmingscertificaat niet ernstig gebeurd, ofwel is er medeplichtigheid van de hele Indonesische regering die deze wapens bewust in Zuid-Afrika heeft laten aankomen.

De heer Teirlinck antwoordt dat niets bewijst dat de ambassade in deze zaak geen ernstig werk heeft gedaan. Hij kan zich niet uitspreken over de Indonesische regering of over de man in kwestie. Het dossier dateert van voor zijn tijd. Naar hij meent te weten, is er geen demarche geweest bij de Indonesische autoriteiten. Hij is bereid die zaak uit te zoeken en achteraf eventueel schriftelijk aan de voorzitter verslag ervan te geven.

Een lid meent dat als ons land, zoals in dit geval, weinig initiatief neemt om de zaken op tot de bodem uit te zoeken, het wel eens verdiend « de draaischijf van de wapenhandel » zou kunnen genoemd worden.

Een lid wenst te vernemen of een document van de invoer-instanties, ten bewijze dat de goederen zijn gearriveerd, door Indonesië indertijd werd afgeleverd aan de Dienst Contingenten en Vergunningen, en of zijn dienst door Contingenten en Vergunningen op de hoogte werd gesteld van het al of niet afleveren ervan. Het lijkt hem immers maar logisch dat er tussen die dienst en deze van Contingenten en Vergunningen of de douane op dat terrein een goede coördinatie is.

∴

Er is een tweede geval. Het gerechtelijk onderzoek in Zweden en Nederland zou — en dat betreft dan de zaak van het munitiekartel — hebben aangetoond dat PRB-explosieven in Iran terechtkwamen met een *end use*-certificaat uit Kenia. Dat is in de pers in het lang en in het breed verschenen. Is er bij de dienst van de heer Teirlinck nagegaan of wij van de bewuste Belgische firma eindgebruikerscertificaten hadden ?

Le membre renvoie à des articles de journaux qui précisent que le cargo danois *Karen Klipper* a quitté le port de Zeebrugge le 15 février 1986 pour atteindre le port iranien de Bander Abbas dans le golfe Persique le 14 avril 1986, via divers ports européens.

M. Teirlinck constate que le membre renvoie à des articles parus dans la presse au cours des mois d'octobre et de novembre de l'an dernier. Ces articles faisaient notamment état de prétendues livraisons via Malte, la Yougoslavie et le Kenya. Le témoin affirme avoir fait procéder aux enquêtes nécessaires, qui ont montré que ces armes avaient été transportées en Iran par la suite.

Le membre demande si des certificats de destination finale ont par exemple été délivrés pour des exportations vers Malte ?

M. Teirlinck répond qu'il n'a pas été livré d'armes à Malte. Il a fait contrôler cette affaire et, pour autant qu'il se souvienne, il n'y a pas eu de livraison avec certificats de destination finale à destination de Malte ni, à ce qu'il croit savoir, à destination du Kenya, mais il se déclare disposé à vérifier ce dernier point.

Un membre demande si, compte tenu d'un tel article, il est vérifié si à ces périodes, où il était beaucoup question de livraisons de munitions par l'intermédiaire de ce cartel, ces firmes ont fourni des certificats de destination finale pour certains pays et pour certaines quantités.

M. Teirlinck répond qu'il était systématiquement vérifié, à la suite de tous les avis parus dans la presse, ce qu'il en était précisément. Cela se fait d'ailleurs régulièrement. Très souvent, presque toujours, nous sommes arrivés à la constatation que la version des journaux ne correspondait pas à ce qui figurait dans les dossiers.

Un autre membre demande si les faits ne correspondaient pas aux informations fournies par la presse écrite ou si les papiers ne correspondaient pas aux faits et cite un autre exemple concret, non pas une rumeur, mais une affaire bien précise. En 1983, le Gouvernement danois a constaté que des navires danois transportaient des munitions vers l'Afrique du Sud. Le *Roméo* a transporté, de Zeebrugge à Durban, 165 tonnes d'explosifs et 32 000 grenades entre le 11 décembre 1978 et le 29 janvier 1979.

∴

Le même membre cite encore deux autres exemples, également de la même époque : le *Skanlith* a transporté, de Zeebrugge à Durban, 30 tonnes de pistolets et 20 tonnes de mitrailleuses entre le 2 novembre et le 20 décembre 1979; le *Skirner,* également un navire danois, a transporté, de Zeebrugge à Durban en Afrique du Sud, 211 caisses de mitrailleuses et d'accessoires entre le 9 juin et le 15 juillet de cette même année.

Le membre demande ce qui a été fait après que ces faits ont été connus. Il s'agit d'un pays qui figure sur la liste internationale des pays frappés d'embargo et l'exactitude des faits a été confirmée par le Gouvernement danois. Quelle a été la réaction du Gouvernement belge ?

M. Teirlinck répond qu'en ce qui concerne les Affaires étrangères, la réponse est simple : l'Afrique du Sud est frappée d'embargo. Aucune licence n'est délivrée pour l'exportation d'armes vers l'Afrique du Sud. Le dossier relatif à l'Afrique du Sud qui se trouve au Ministère des Affaires étrangères ne mentionne rien à propos de demandes pour

Het lid verwijst naar kranteartikels waarin wordt gezegd : « Op 15 februari 1986 verliet de Deense cargo *Karen Klipper* de haven van Zeebrugge om via diverse Europese havens op 14 april 1986 de Iraanse haven Bander Abbas in de Perzische Golf te bereiken. »

De heer Teirlinck stelt vast dat het lid verwijst naar artikels die in de maand oktober-november van vorig jaar zijn verschenen in de pers. Daar werd onder andere ook verwezen naar zogezegde leveringen via Malta, Joegoslavië en Kenia. Hij deelt mede ter zake de nodige onderzoeken te hebben laten doen. Daaruit is gebleken dat dit wapens betrof die achteraf naar Iran zijn vervoerd.

Het lid wenst te vernemen of er *end use*-certificaten geweest zijn bijvoorbeeld naar Malta.

De heer Teirlinck antwoordt dat aan Malta geen wapens werden geleverd. Hij heeft die zaken laten onderzoeken en als hij het zich goed herinnert, hebben wij niet geleverd met *end use*-certificaten. De heer Teirlinck meent te weten dat dit ook voor Kenia niet geldt, maar hij wil het wel uitzoeken.

Een lid wenst te weten of aan de hand van een dergelijk artikel wordt nagegaan of in die periodes, waar er sprake was van nogal wat munitieleveringen via dat kartel, die bepaalde firma's *end users*-certificaten hebben afgeleverd voor bepaalde landen en voor bepaalde hoeveelheden.

De heer Teirlinck deelt mede dat systematisch, aan de hand van alle berichten die in de kranten verschenen, werd nagegaan hoe die zaken juist ineenzaten. Dat gebeurt trouwens geregeld. Heel dikwijls, bijna altijd, volgde de constatering dat de versie van de kranten en wat in dossiers te vinden was, niet overeenstemden.

Een lid repliceert hierop met de vraag of de feiten niet overeenstemmen met het nieuws in de kranten, of dat de papieren niet overeenkomen met de feiten en geeft een ander concreet voorbeeld, niet een gerucht, maar een uitgezochte zaak : in 1983 heeft de Deense regering vastgesteld dat Deense schepen munitie vervoerden naar Zuid-Afrika. De *Romeo* voer van Zeebrugge naar Durban, geladen met 165 ton springstof en 32 000 granaten, in de periode tussen 11 december 1978 tot 29 januari 1979.

∴

Hetzelfde lid geeft nog twee andere voorbeelden, eveneens uit dezelfde periode : de *Skanlith* voer van 2 november tot 20 december 1979 met 30 ton pistolen en 20 ton machinegeweren van Zeebrugge naar Durban; de *Skirner,* eveneens een Deens schip, voer in de periode van 9 juni tot 15 juli, zelfde jaar, met 211 kisten machinegeweren met toebehoren, eveneens van Zeebrugge naar Durban in Zuid-Afrika.

Het lid wenst te vernemen welk gevolg werd gegeven aan de bekendmaking van deze feiten. Het gaat om een land dat op de internationale embargolijst staat en de juistheid van de feiten werd vastgesteld door de Deense regering. Welk gevolg heeft de Belgische Regering daaraan gegeven ?

De heer Teirlinck antwoordt dat, wat Buitenlandse Zaken betreft, het antwoord eenvoudig is : Zuid-Afrika staat onder embargo. Er worden geen licenties afgeleverd voor wapenexporten naar Zuid-Afrika. Op het Ministerie van Buitenlandse Zaken is er, wat Zuid-Afrika betreft, in het dossier niets te vinden in verband met aanvragen voor

des livraisons d'armes. Le témoin estime que cette affaire relève de la compétence du Ministre de la Justice.

Le membre en conclut qu'il ne s'agit donc pas en l'occurrence de commerce d'armes, mais de trafic d'armes, donc d'un délit. Des poursuites ont-elles déjà été engagées contre des trafiquants d'armes, éventuellement à l'initiative des Affaires étrangères ?

M. Teirlinck répond que depuis le mois de novembre de l'année dernière, les Relations extérieures ont demandé que des enquêtes soient menées, notamment à la suite des allégations des Nations unies, selon lesquelles deux firmes belges auraient été mêlées à des transports d'armes vers l'Afrique du Sud. Ces enquêtes n'ont jusqu'à présent donné aucun résultat. Rien n'a pu être retenu contre ces firmes.

M. Buysse a en outre contacté personnellement les directeurs de ces firmes pour leur demander ce qu'il en était exactement et pour leur déconseiller de collaborer à cette affaire. Ces firmes ont répondu qu'elles ne participeraient pas à une telle affaire.

Un autre cas a également été évoqué aux Nations unies, celui de la *Saint Lucia Airways*. Des enquêtes ont également été demandées à ce propos.

Un membre estime que si les Affaires étrangères n'ont pas été associées à cette affaire, si aucun avis politique n'a été demandé, si même aucune licence n'a été sollicitée, il s'agit d'un trafic et que ce n'est évidemment pas aux Affaires étrangères qu'il incombe d'engager des poursuites dans ce cas. Ce département n'a aucune compétence en la matière. Les Affaires étrangères pourraient simplement inviter ou enjoindre un autre département d'ouvrir une enquête.

∴

Un membre constate que la Belgique fournit des quantités non négligeables d'armes à l'Arabie Saoudite puisqu'il apparaît qu'environ 41 % de l'ensemble de nos exportations sont destinées au Moyen-Orient dont la plus grande part à l'Arabie Saoudite. M. Teirlinck est-il certain que tout ce qui est vendu à l'Arabie Saoudite reste dans ce pays ?

M. Teirlinck répond qu'il ne doit pas mettre en doute la bonne foi de l'Arabie Saoudite lorsqu'une livraison d'armes à ce pays a été approuvée sur la base des documents requis.

∴

**6. Fabrique d'armes.**

Un membre a appris que si les circonstances exactes du meurtre de Serge Berten n'avaient pas été divulguées, cela avait probablement un rapport avec le fait qu'à ce moment, des négociations étaient en cours entre les Relations extérieures et les militaires du Guatemala au sujet de l'installation d'une usine de la FN. De même, juste avant l'entrée en vigueur de l'embargo, une licence a été vendue en vue de la fabrication de certaines armes de la FN en Afrique du Sud.

Le membre demande des éclaircissements au sujet de ces affaires. Quelle est la procédure suivie lorsque nos fournisseurs d'armes implantent des usines dans des pays du tiers monde ?

wapenleveringen. Volgens getuige gaat het hier om een zaak die tot de bevoegdheid van de Minister van Justitie behoort.

Het lid besluit dat het niet om wapenhandel maar om wapensmokkel, en dus om een misdrijf gaat. Zijn er vervolgingen ingesteld, eventueel op initiatief van Buitenlandse Zaken, tegen wapensmokkelaars ?

De heer Teirlinck antwoordt dat sedert november van vorig jaar Buitenlandse Betrekkingen onderzoeken heeft aangevraagd, onder andere naar aanleiding van beweringen in de Verenigde Naties volgens welke twee Belgische firma's zouden betrokken zijn geweest bij wapentransporten naar Zuid-Afrika. Die onderzoekingen hebben tot nu toe niets opgeleverd. Men heeft die firma's niets in de weg kunnen leggen.

Bovendien heeft de heer Buysse de directeurs van die firma's persoonlijk gecontacteerd om hen te vragen wat er precies van die beweringen aan was, en hen te ontraden in die zaak mee te doen. Die firma's hebben geantwoord dat ze niet zouden meedoen.

Er is ook een andere zaak bij de Verenigde Naties ter sprake gekomen met betrekking tot *Saint Lucia Airways*. Daar werden ook onderzoeken voor gevraagd.

Een lid meent dat, als Buitenlandse Zaken niet bij de zaak betrokken was, als geen politiek advies werd gevraagd, als zelfs geen vergunning is aangevraagd — en het dus om smokkel gaat —, het dan natuurlijk niet aan Buitenlandse Zaken is om een vervolging in te stellen. Dat departement heeft daartoe geen enkele bevoegdheid. Alleen zou Buitenlandse Zaken een ander departement kunnen uitnodigen of aanmanen om een onderzoek in te stellen.

∴

Een lid stelt vast dat België nogal wat wapens levert aan Saoedi-Arabië, aangezien ongeveer 41 % van onze hele export naat het Midden-Oosten schijnt te gaan, en daarvan het grootste deel naar Saoedi-Arabië. Is de heer Teirlinck er zeker van dat alles wat aan Saoedi-Arabië wordt verkocht, daar ook blijft ?

De heer Teirlinck antwoordt dat hij, wanneer een wapenlevering aan Saoedi-Arabië werd goedgekeurd op basis van de nodige documenten, de goede trouw van Saoedi-Arabië niet in twijfel dient te trekken.

∴

**6. Wapenfabrieken.**

Een lid heeft vernomen dat het feit dat de juiste omstandigheden van de moord op Serge Berten niet werden onthuld, waarschijnlijk te maken had met de op dat ogenblik aan de hand zijnde onderhandelingen tussen Buitenlandse Betrekkingen en de militairen in Guatemala, over het vestigen van een FN-fabriek. Zo werd er ook vlak vóór het embargo van kracht werd een licentie verkocht voor het aanmaken van bepaalde FN-wapens in Zuid-Afrika.

Het lid wenst verduidelijking over dergelijke toestanden. Welke procedure wordt er gevolgd wanneer onze wapenleveranciers fabrieken gaan vestigen in derde-wereldlanden ?

M. Teirlinck répond que les Relations extérieures doivent également intervenir quand il s'agit d'une usine d'armement. La procédure suivie est la même que pour la livraison d'armes.

Il croit savoir que l'embargo sur les livraisons d'armes à l'Afrique du Sud a été décrété en 1963. Cette usine aurait donc dû avoir été livrée avant 1963.

## 7. Efficacité de la législation et de la réglementation belge.

Il est demandé si, selon M. Teirlinck, la législation et la réglementation en vigueur sont suffisamment « étanches» pour empêcher dans toute la mesure du possible que des armes et des munitions belges arrivent là où elles ne devraient pas. Ou peut-il faire certaines suggestions, proposer des modifications légales et des possibilités de contrôle autres ou supplémentaires qui seraient de nature à garantir la bonne renommée de la Belgique en ce domaine ?

M. Teirlinck estime qu'il s'agit là d'une question essentielle. Qui dit fabrication d'armes et vente d'armes dit automatiquement marchands d'armes. Cela ne signifie cependant pas que la législation soit mauvaise s'il y a trafic d'armes. Ce n'est pas parce qu'il y a des trafiquants de drogue que le Gouvernement ou les pouvoirs publics soutiennent le trafic de stupéfiants ou les trafiquants de drogue.

Il appartient au législateur d'essayer de prévenir les infractions et de colmater les failles dans la législation. Il estime néanmoins que la réglementation en vigueur est suffisamment « étanche ». S'il y a trafic, c'est qu'il y a cependant moyen de passer entre les mailles. Mais que peut-on faire de plus ? Par exemple, la loi ne prescrit nullement le contrôle des certificats de destination finale, mais dans la pratique, nos ambassades procèdent à ce contrôle.

Un membre estime que le Ministre des Relations extérieures a fait des déclarations contradictoires. D'une part, il a déclaré que ce contrôle est parfaitement faisable et, d'autre part, il a affirmé qu'il était pratiquement impossible d'exercer un contrôle sur les certificats de destination finale. Laquelle de ces déclarations est-elle exacte ?

M. Teirlinck ne souhaite pas faire de commentaires concernant le Ministre des Relations extérieures.

Un membre souhaite savoir si le contrôle des certificats de destination finale tel qu'il est effectué à l'heure actuelle est efficace, ou s'il peut être amélioré, et dans ce cas, quelles mesures nous devrions prendre, en dehors de dispositions légales à cet égard.

M. Teirlinck ne considère pas que le contrôle doit être amélioré. Il estime que nos ambassades font du bon travail et accomplissent leur mission. Cela ne signifie pas qu'il n'y a pas de tripotages. Un cas a été cité ici, mais il ne faut pas généraliser.

Des circulaires sont régulièrement envoyées aux ambassades pour leur expliquer ce qu'elles doivent faire. Dans chaque pays, une personne ou un service est responsable pour les achats d'armes. Chacun de ces services est dirigé par une personne qui signe les documents. Le service P 15 possède des spécimens de ces signatures, sur la base desquels ont peut contrôler les certificats de destination finale. Cela ne signifie pas que l'affaire suit son cours s'il n'y a pas eu de contrôle de l'ambassade. L'ambassade exerce toujours un contrôle.

De heer Teirlinck antwoordt dat Buitenlandse Betrekkingen ook moet tussenkomen wanneer het gaat om een wapenfabriek. Daarvoor wordt dezelfde procedure gevolgd als voor de levering van wapens.

Hij meent dat het wapenembargo voor Zuid-Afrika gedecreteerd werd in 1963. Dan zou deze fabriek geleverd moeten zijn vóór 1963.

## 7. Doeltreffendheid van de Belgische wetgeving en reglementering.

Er wordt gevraagd of de bestaande wetgeving en reglementering volgens de heer Teirlinck voldoende waterdicht is om zoveel mogelijk te beletten dat Belgische wapens en munitie in verkeerde handen terechtkomen. Of kan hij bepaalde suggesties doen, wetswijzigingen en andere of meer controlemogelijkheden voorstellen, die de goede naam van België op dat terrein zouden kunnen verzekeren.

De heer Teirlinck acht dit een zeer essentiële vraag. Van het ogenblik dat men een wapenproduktie heeft, een wapenhandel, zal men ook handelaars hebben. Dat wil echter niet zeggen dat de wetgeving slecht is als er wapentrafiek is. Het is niet omdat er drughandelaars zijn dat de Regering of de overheid de drugsmokkel of de drughandelaar steunt.

Het is de rol van de wetgever te proberen de overtredingen uit te sluiten en achterpoortjes in de wetgeving dicht te maken. Hij meent niettemin dat de huidige reglementering voldoende waterdicht is. Maar er is trafiek, dus er zijn mazen. Maar wat kan men er meer aan doen ? De controle van het eindbestemmingscertificaat staat bijvoorbeeld nergens in de wet, maar de controle van eindbestemmingscertificaten door onze ambassades wordt in de praktijk wel toegepast.

Volgens een lid heeft de Minister van Buitenlandse Betrekkingen nogal tegenstrijdige verklaringen afgelegd. Op het éne ogenblik heeft hij gezegd dat die controle zeer goed mogelijk is, op een ander ogenblik heeft hij gezegd dat de controle op de eindbestemmingscertificaten, enz., praktisch ondoenbaar is. Welke van de twee is nu juist ?

De heer Teirlinck wenst geen commentaar te geven op de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.

Het lid wenst te vernemen of de controle op de eindbestemmingscertificaten, zoals ze nu wordt uitgevoerd, waterdicht is, of dat zij kan worden verbeterd. Welke maatregelen zouden wij dan moeten treffen, behalve het voorzien ervan in de wetgeving ?

De heer Teirlinck denkt niet dat de controle dient te worden verbeterd. Hij gelooft dat onze ambassades degelijk werk verrichten, dat zij hun taak doen. Dat wil niet zeggen dat er niet mee geknoeid kan worden. Er is een voorbeeld, dat hier reeds werd aangehaald, maar één geval mag men niet veralgemenen.

Er worden regelmatig omzendbrieven naar de ambassades gezonden waarin wordt uitgelegd wat zij moeten doen. In ieder land is er iemand of een dienst die verantwoordelijk is voor de aankoop van wapens. Aan het hoofd van die dienst staat iemand die de documenten tekent. De dienst P 15 heeft specimens van deze handtekeningen en aan de hand daarvan kunnen eindbestemmingscertificaten worden gecontroleerd. Dat wil niet zeggen dat de zaak doorgaat als er geen controle is geweest van de ambassade; er is altijd een controle van de ambassade.

Il est demandé si le problème se pose également au niveau du certificat dans les autres pays, tels que les Pays-Bas, la France, l'Allemagne, qui fournissent aussi des armes de destination finale. Lorsqu'il y a des contestations à propos de livraisons, est-ce aussi en raison de l'utilisation de certificats de destination finale que des difficultés se produisent ?

M. Teirlinck répond qu'il a été procédé à une analyse des pratiques dans les pays voisins, tels que la France, les Pays-Bas, l'Allemagne, la Suède et la Grande-Bretagne. Elle a montré qu'en ce qui concerne l'exportation d'armes, ces pays mènent une politique similaire, mais pas identique, et que le système du certificat de destination finale est également appliqué dans la plupart de ces pays, en général selon des modalités similaires. Il n'y a donc pas de différences essentielles.

**8. Destination finale « maritime ».**

Un membre a constaté que les connaissements utilisés dans une série de cas de transport illégal d'armes au cours de l'année dernière et par après portaient la mention « Mer » en tant qu'utilisateur final et souhaite savoir comment cela se peut.

M. Teirlinck croit savoir que cette question a déjà été posée par Mme Maes au Ministre des Relations extérieures.

Il déclare qu'il est d'usage, dans les ports, d'utiliser la mention « Haute mer » ou « Flessingue » lorsque la destination finale n'est pas encore connue. Il est prêt à examiner cette affaire de plus près, mais il estime qu'en ce qui concerne les connaissements, les douanes sont plus qualifiées pour fournir une réponse.

Un membre considère qu'il doit tout de même y avoir une certaine concordance avec le certificat de destination finale. Si des armes ou des munitions quittent Zeebrugge sans qu'on précise leur destination, comment peut-il s'agir en l'occurrence de livraisons légales ?

M. Teirlinck répond qu'il ne figure pas de connaissements dans ses dossiers.

**C. — Audition de M. Guillot-Pingue, ambassadeur, administrateur-directeur général au Commerce extérieur**

Monsieur Guillot-Pingue dirige la direction générale des relations économiques extérieures depuis septembre 1983. Dans cette direction générale se trouvent trois directions d'administration : la direction bilatérale, la direction multilatérale et la direction financière, ainsi qu'un service Benelux.

**1. Rôle du service « Copromex ».**

Dans le domaine des ventes d'armes, un seul de ses services joue un rôle direct ou indirect, selon la valeur que l'on attache à la bonification d'intérêt, c'est le service « Copromex » qui est un service de coordination pour la promotion des biens d'équipement.

Ce service travaille sur base d'un budget inscrit au budget du Ministre du Commerce extérieur et permet de ramener le taux d'intérêt de Creditexport au taux de ce qu'on appelle

Er wordt gevraagd of het knelpunt in andere landen ook gesitueerd is bij het eindbestemmingscertificaat. Bijvoorbeeld landen als Nederland, Frankrijk, Duitsland, die ook wapens leveren. Wanneer daar betwistingen zijn over leveringen, is dat dan meestal ook ingevolge het gebruik van eindbestemmingscertificaten dat de moeilijkheden zich voordoen ?

De heer Teirlinck antwoordt dat er een analyse werd uitgevoerd van de praktijk in de buurlanden, in Frankrijk, Nederland, Duitsland, Zweden en Groot-Brittannië. Die heeft uitgewezen dat, wat de wapenexport betreft, deze landen een gelijkaardig beleid, natuurlijk geen identiek beleid, volgen en dat het systeem van het eindbestemmingscertificaat ook in de meeste van die landen wordt toegepast.

**8. Eindbestemming « open zee ».**

Een lid heeft vastgesteld dat op de vrachtbrieven die werden gebruikt in een aantal gevallen van illegale wapentransport, vorig jaar en later, als *end user* « Zee » werd opgegeven, en wenst te vernemen hoe zulks mogelijk is.

De heer Teirlinck meent dat die vraag reeds door Mevr. Maes werd gesteld aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.

Hij meent dat de praktijk zo is, dat in de havens, wanneer de eindbestemming nog niet bekend is, ofwel « Open Zee » ofwel « Vlissingen » wordt gebruikt. Maar hij wil die zaken wel van dichterbij bekijken. Wat vrachtbrieven betreft, meent hij echter dat de douane zulks beter kan beantwoorden.

Het lid meent dat er toch een zekere concordantie moet zijn met het *end use*-certificaat. Wanneer er wapens of munitie vertrekken vanuit Zeebrugge, en er wordt niet gezegd wat de bestemming is, hoe kan het dan gaan om wettelijke leveringen ?

De heer Teirlinck antwoordt dat in zijn dossiers de vrachtbrieven niet verschijnen.

**C. — Verhoor van de heer Guillot-Pingue, ambassadeur, administrateur-directeur-generaal bij Buitenlandse Handel**

Sinds september 1983 leidt de heer Guillot-Pingue het algemeen bestuur voor buitenlandse economische betrekkingen. Dat algemeen bestuur omvat drie administratieve directies : de bilaterale, de multilaterale en de financiële directie, en een Benelux-dienst.

**1. Rol van de dienst « Copromex ».**

Inzake wapenverkoop speelt slechts één van zijn diensten een rechtstreekse of onrechtstreekse rol (naar gelang van de waarde die men hecht aan de rentevergoeding), met name de dienst « Copromex ». Copromex is een coördinatiedienst voor de bevordering van kapitaalgoederen.

De dienst werkt met een budget dat is uitgetrokken op de begroting van de Minister van Buitenlandse Handel en hij maakt het mogelijk de rentevoet van Creditexport terug

le consensus OCDE. Cela vaut pour les biens d'équipement et pour les pays en voie de développement.

En effet, pour éviter la guerre des taux d'intérêt et pour essayer de normaliser quelque peu les financements extérieurs, un accord existe au sein de l'OCDE sur des taux minima. Ces taux sont revus chaque semestre et régissent les exportations de biens d'équipement vers les pays en voie de développement, les pays moyennement riches et les pays riches.

Quand un exportateur désire vendre à l'étranger des biens d'équipement — et dans ceux-ci on peut évidemment reprendre les équipements militaires —, il s'adresse à Creditexport, qui est un pool de refinancement où se trouvent les banques belges et la S.N.I. Les taux peuvent encore être améliorés par Copromex.

Chaque dossier approuvé par Copromex est soumis au Ministre du Commerce extérieur pour décision finale. Généralement, le Ministre suit l'avis de Copromex puisque cet avis résulte d'une étude approfondie et que le service a pris énormément de précautions dans l'examen de ces dossiers. En ce qui concerne la destination finale et l'usage que le pays veut faire des équipements, le service essaye de voir également si ce projet n'est pas en déséquilibre avec les besoins du pays et s'il répond bien aux besoins actuels.

Depuis que M. Guillot-Pingue a pris ses fonctions, en septembre 1983, ses services ont reçu pour des équipements à vocation militaire, 17 dossiers dont un seul s'est concrétisé à ce jour. Il s'agit de la vente par la F.N. de Herstal de la technologie et des équipements relatifs à la fabrication de la carabine de calibre 5.56 mm. Ce contrat a été signé en février dernier.

Les autres dossiers n'ont pas abouti. Certains contrats sont toujours en négociation comme celui relatif à la fourniture de tourelles de véhicules blindés pour la Turquie. Un autre dossier concerne un contrat avec le Pakistan, qui n'a toujours pas pris de décision pour l'achat des frégates pour sa marine nationale, ou pour certains blindés. Les autres affaires sont pratiquement dépassées, certains délais étant forclos puisque la réservation de ces bonifications d'intérêt peut avoir une limite dans le temps.

Depuis septembre 1983, il n'y a eu aucune demande d'intervention dans le taux d'intérêt pour les ventes d'armes proprement dites. Ces demandes sont extrêmement rares, ce commerce se faisant d'habitude sans aucune bonification d'intérêt.

**2. Usines d'armements et de munitions.**

A propos de la procédure qui régit la fourniture d'usines de munitions, un membre constate que des négociations ont eu lieu en Amérique latine entre la Belgique et la Bolivie concernant l'implantation d'une fabrique d'armes. Il demande dans quel cas des licences en vue de la fourniture de fabriques d'armes ont été accordées, refusées ou font encore l'objet de négociations.

L'intervenant demande en outre si la liste des pays qui sont frappés d'embargo absolu pour la fourniture de fabriques d'armes ou de biens d'équipement, est la même que

te brengen tot wat in het algemeen de OESO-consensusrente wordt genoemd. Die rente geldt voor kapitaalgoederen en ontwikkelingslanden.

Teneinde een rente-oorlog te vermijden en de buitenlandse financieringen enigszins te normaliseren, bestaat er bij de OESO immers een akkoord over minimum rentes die elk semester worden herzien en die gelden voor de uitvoer van kapitaalgoederen naar ontwikkelingslanden, half-rijke landen en rijke landen.

Wanneer een exporteur kapitaalgoederen wil verkopen aan het buitenland — en die kapitaalgoederen kunnen natuurlijk ook militaire uitrustingen zijn —, dan richt hij zich tot Creditexport, een financieringspool waarin de Belgische banken en de N.I.M. zitting hebben. De rentevoeten kunnen nog worden verbeterd door Copromex.

Elk dossier dat door Copromex wordt goedgekeurd, wordt voorgelegd aan de Minister van Buitenlandse Handel, die de uiteindelijke beslissing moet nemen. In het algemeen volgt de Minister het advies van Copromex, aangezien dat advies gegrond is op een diepgaande studie en de dienst bij het onderzoeken van de dossiers zeer veel voorzorgsmaatregelen treft. Inzake de eindbestemming en het gebruik dat het land wil maken van die uitrustingen, tracht de dienst ook na te gaan of er geen wanverhouding bestaat tussen het project en de behoeften van het land, en of het project wel degelijk aan de op dat ogenblik bestaande behoeften beantwoordt.

Sinds de heer Guillot-Pingue in september 1983 zijn ambt aanvaardde, hebben zijn diensten zeventien dossiers ontvangen die betrekking hebben op uitrustingen van militaire aard. Tot op heden leidde slechts één dossier tot concrete resultaten, met name de verkoop van technologie en uitrusting voor de fabricage van de 5.56 mm-karabijn door F.N.-Herstal. Dit contract werd uiteindelijk ondertekend in februari jongstleden.

De andere zaken kregen geen gunstig gevolg. Over sommige overeenkomsten wordt nog onderhandeld, onder andere over de levering van geschutstorens voor pantservoertuigen aan Turkije. Voorts is er het dossier van de aankoop door Pakistan van fregatten voor de zeemacht of over bepaalde pantservoertuigen. Men mag ervan uitgaan dat de andere zaken nagenoeg achterhaald zijn. Bovendien zijn bepaalde termijnen vervallen verklaard, omdat die rentevergoedingen beperkt kunnen zijn in de tijd.

Sinds september 1983 werd geen enkel verzoek tot renteinterventie voor eigenlijke wapenverkopen ingediend. Dergelijke verzoeken zijn trouwens uiterst zeldzaam, omdat die handel in het algemeen gevoerd wordt zonder enige vorm van rentevergoeding.

**2. Wapen- en munitiefabrieken.**

In verband met de procedure inzake de levering van munitiefabrieken stelt een lid vast dat in Latijns-Amerika, met name in Bolivië, met België onderhandelingen zijn gevoerd in verband met het vestigen van een wapenfabriek, en hij wenst te vernemen in welke gevallen vergunningen voor het leveren van wapenfabrieken respectievelijk toegekend werden, geweigerd werden, of nog in onderhandeling zijn.

Het lid vraagt bovendien of de lijst van de landen, waaraan onder geen beding wapenfabrieken of uitrustingsgoederen mogen geleverd worden, dezelfde is als de lijst van de

celle des pays qui sont frappés d'embargo en ce qui concerne les armes. Le membre suppose également que les mêmes garanties sont exigées en ce qui concerne l'utilisation finale.

Le membre s'étonne que des chars de combat soient livrés au Pakistan qui est un pays qui ne fait guère de cas des droits de l'homme et qui se trouve à proximité d'une zone de conflit militaire, à savoir l'Afghanistan.

Le membre constate en outre que l'Indonésie figure parmi les pays qui bénéficient d'importantes livraisons d'armes. Il a constaté à l'occasion d'une visite consacrée à des projets de coopération au développement, et plus particulièrement à l'un de nos projets de prestige en Indonésie, le P.I.D.C., que des experts de la F.N. étaient régulièrement présents et jouaient un rôle essentiel pour la mise en œuvre du projet M.I.D.C.

L'intervenant demande dès lors si des accords auraient été conclus, en vertu desquels certains projets de coopération au développement seraient approuvés en vue de renforcer les bonnes relations avec ce pays sur le plan du commerce des armes.

M. Guillot-Pingue répond que de plus en plus les pays en voie de développement considèrent que les entreprises belges sont très chères en matière d'équipement militaire. Le prix du fusil de la F.N. est encore aujourd'hui quatre à cinq fois plus cher que celui fabriqué ailleurs. Beaucoup de pays en voie de développement ne cherchent plus tellement à acheter de l'armement, mais bien à le produire. Ils cherchent des licences, des machines, des biens de production pour réaliser ces produits d'armement. C'est ce qui s'est passé en Indonésie où la Belgique a vendu une usine avec le know-how, tout l'équipement.

Le montant sur lequel le service du témoin a dû se prononcer pour la bonification d'intérêts, est de 1.545.000.000 de francs pour l'ensemble de l'usine, toute technologie comprise.

En ce qui concerne le Pakistan et la Turquie, les discussions portent sur les ventes d'équipement militaire, ce qui n'exclut pas, dans un second stade, la fabrication par ces pays de l'équipement lui-même. Ce n'est peut-être pas vrai pour les frégates de la force navale au Pakistan, mais c'est exact pour les blindés. Les services de Copromex ne suivent pas régulièrement ces négociations puisque les dossiers n'arrivent pour la bonification d'intérêts que lorsque le contrat est pratiquement conclu.

Ces pays voudront, sans doute à terme, fabriquer chez eux ce qu'ils importent encore aujourd'hui des pays industrialisés.

A ce sujet, M. Guillot-Pingue tient à préciser que nous ne fabriquons absolument rien en Belgique qui n'est produit ailleurs, non seulement dans des pays industrialisés, mais aussi dans des pays en voie de développement. De plus, le prix de revient de la Belgique est beaucoup plus élevé, par exemple par rapport au Brésil.

En ce qui concerne la Bolivie, le témoin n'a pas connaissance de cette négocation. A son avis, le contrat ne doit pas être très mûr puisqu'il n'est pas encore arrivé à son administration, à moins qu'il ne se fasse sans crédit ou sans bonification d'intérêts puisque aujourd'hui les taux d'intérêt en Belgique sont si bas qu'il n'est plus besoin de bonifier cet intérêt. Son service arrive à un taux de 7,40 % pour les pays en voie de développement. Il répète que pour la Bolivie, la direction générale des relations économiques

landen waaraan geen wapens mogen worden geleverd. Het lid veronderstelt ook dat dezelfde waarborgen worden gevraagd wat het eindgebruik betreft.

Wat Pakistan betreft — een land waar de mensenrechten niet erg hoog worden aangeschreven en bovendien gelegen vlakbij een militaire conflicthaard in Afghanistan — verbaast het lid zich enigszins over het feit dat er tanks zouden worden geleverd.

Het lid stelt verder vast dat Indonesië een van de landen is waaraan nog veel wapens worden geleverd. Tijdens een bezoek aan projecten van ontwikkelingssamenwerking en meer bepaald aan P.I.D.C., een van onze paradeprojecten in Indonesië, heeft het lid opgemerkt dat experts van F.N. regelmatig en op een vitale wijze aanwezig zijn, teneinde het project M.I.D.C. draaiende te houden.

Vandaar de vraag of soms afspraken worden gemaakt die erop neerkomen dat bepaalde projecten van ontwikkelingssamenwerking worden goedgekeurd opdat de goede relaties met dat land in verband met wapenhandel zouden kunnen worden verstevigd.

De heer Guillot-Pingue antwoordt dat steeds meer ontwikkelingslanden vinden dat de Belgische bedrijven hun militair materieel erg duur verkopen. Ook vandaag nog zijn F.N.-geweren vier-tot vijfmaal duurder dan de geweren die elders worden gefabriceerd. Heel wat ontwikkelingslanden trachten geen wapens meer te kopen, maar trachten ze zelf te produceren. Ze zijn op zoek naar licenties, machines en produktiegoederen die hen in staat moeten stellen die wapens zelf te fabriceren. Dat is onder andere het geval geweest voor Indonesië, waaraan België een fabriek heeft verkocht met de bijhorende know-how en uitrusting.

Het bedrag waarover de dienst van de getuige zich moest uitspreken met betrekking tot de rentevergoedingen bedroeg 1.545.000.000 frank voor de gehele fabriek, met inbegrip van alle technologie.

Inzake Pakistan en Turkije hadden de besprekingen betrekking op de verkoop van militaire uitrusting, wat niet belet dat deze landen — in een tweede fase — zelf dergelijke uitrustingen zouden fabriceren. Zulks geldt misschien niet voor de fregatten van de Pakistaanse zeemacht, maar wel voor de pantservoertuigen. De Copromex-diensten volgen die onderhandelingen niet regelmatig, aangezien de dossiers voor de rentevergoedingen eerst aankomen wanneer het contract zo goed als getekend is.

Op lange termijn zullen die landen ongetwijfeld zelf willen fabriceren wat ze op dit ogenblik nog uit de industrielanden importeren.

In dat verband preciseert de heer Guillot-Pingue dat wij in België niets produceren dat niet elders wordt geproduceerd, niet alleen in de industrielanden maar ook in de ontwikkelingslanden. Bovendien is de kostprijs in België heel wat hoger dan in bijvoorbeeld Brazilië.

Met betrekking tot Bolivië is getuige niet op de hoogte van dergelijke onderhandelingen. Naar zijn mening is dat contract nog niet erg ver gevorderd aangezien het nog niet aan zijn administratie werd voorgelegd, tenzij het natuurlijk zonder krediet of zonder rentevergoeding zou worden afgesloten. De Belgische rentevoeten zijn tegenwoordig immers zo laag dat er geen nood meer is aan rentevergoedingen. Zijn dienst heeft voor de ontwikkelingslanden een rentevoet van 7,40 % berekend. Hij herhaalt dat de alge-

extérieures ne possède aucun dossier. En ce qui concerne la question de savoir si l'on peut être plus ou moins sévère pour les usines d'armement que pour les armes, M. Guillot-Pingue pense que le problème ne se pose pas puisque, qu'il s'agisse d'armes, d'équipement militaire, ou d'usines qui pourront fabriquer cet équipement, le Ministère des Affaires étrangères ne marque son accord que pour les pays qui ne sont pas en guerre ou contre qui il n'existe pas un embargo. A son avis, la Bolivie n'est pas dans le cas aujourd'hui.

Mais il est bien évident que lorsqu'on monte une usine d'armement quelque part ou lorsqu'on cède une licence, on ne peut jamais avoir une garantie totale pour les années à venir. On ne peut être certain que, cinq ou dix ans plus tard, des armes ne se trouveront pas là où nous n'aimerions pas qu'elles soient. La technologie est vendue avec un maximum de garantie. Quant à ce qui se passera cinq ou dix ans plus tard, lorsque le marché sera saturé, il est impossible de le savoir aujourd'hui.

En ce qui concerne les réalisations de la coopération au développement en Indonésie, le projet M.I.D.C., il est exact que les experts de la Fabrique Nationale d'Herstal travaillent à l'installation en cause. Mais il s'agit de collaborateurs de *F.N.-engineering* à vocation civile, et non pas de F.N.-fabrique d'armes.

Le témoin confirme que l'Indonésie est un pays auquel la Belgique tient beaucoup dans sa coopération au développement et dans sa coopération économique. Il suffit de consulter les statistiques du commerce extérieur pour s'apercevoir que ce pays de l'A.S.E.A.N. qui subit aujourd'hui une crise comme en subissent tous les pays, reste un partenaire extrêmement important.

### 3. Relation entre le service Copromex et l'Office du Ducroire.

Un membre demande si la procédure de Copromex est la même que celle de l'Office du Ducroire, où la responsabilité finale incombe toujours au Ministère des Affaires étrangères.

En ce qui concerne Copromex, M. Guillot-Pingue répond qu'il est évident qu'il existe une relation assez directe entre Copromex et l'Office national du Ducroire. Il y a quelques années, il avait même été proposé d'utiliser un document unique.

Il ne servirait à rien à l'exportateur de demander une bonification d'intérêt s'il savait que le dossier ne serait pas retenu par le Ducroire pour l'assurance-crédit.

L'exportateur introduira une demande de bonification d'intérêt tout d'abord quand le contrat aura été négocié aux points de vue commercial, technique et financier, et qu'il aura annoncé le taux de sortie. Le témoin fait remarquer qu'il est évident que cet exportateur doit avoir au moins une promesse du Ducroire.

Au moment où l'exportateur vient trouver Copromex, il a déjà obtenu certaines garanties sur le destinataire final, sur l'avis positif que rendra la direction générale de la politique, qui est consultée systématiquement pour tous dossiers d'armes ou d'équipements militaires. Et il a également la garantie que le Ducroire voudra bien assurer l'opé-

mene directie der buitenlandse economische betrekkingen niet in het bezit is van enig dossier voor Bolivië. Wat de vraag betreft of men strenger of minder streng zou kunnen zijn voor de wapenfabrieken dan voor de wapens, is de heer Guillot-Pingue van oordeel dat dit geen echt probleem is, aangezien het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen slechts zijn akkoord geeft voor landen die zich niet in oorlog bevinden of waarop geen embargo rust, ongeacht of het gaat om wapens en militaire uitrustingen, dan wel om fabrieken waar die uitrusting kan worden gefabriceerd. Naar zijn mening verkeert Bolivië op dit ogenblik niet in dat geval.

Het spreekt natuurlijk vanzelf dat men bij het oprichten van een wapenfabriek of bij het overdragen van een licentie, nooit een absolute garantie kan krijgen voor de volgende jaren. Men kan nooit volledig zeker zijn dat die wapens zich niet over vijf of tien jaar zullen bevinden op plaatsen waar we ze liever niet hadden gezien. Bij de verkoop van technologie worden zoveel mogelijk garanties ingebouwd. Maar niemand kan op dit ogenblik weten wat er zal gebeuren over vijf of tien jaar, wanneer de markt verzadigd zal zijn.

Inzake de verwezenlijkingen van ontwikkelingssamenwerking in Indonesië, met name het M.I.D.C.-project, is het juist dat deskundigen van F.N.-Herstal hun medewerking verlenen voor de bouw van die installatie. Het gaat echter om medewerkers van *F.N.-Engineering*, dat actief is in de civiele bouwkunde, en niet om deskundigen van de F.N.-wapenfabriek.

Getuige bevestigt dat Indonesië een land is waaraan België inzake ontwikkelingssamenwerking en economische samenwerking erg gehecht is. Een blik op de statistieken van buitenlandse handel volstaat om vast te stellen dat dit A.S.E.A.N.-land, dat op dit ogenblik — net zoals alle landen — een crisis doorworstelt, een uiterst belangrijke partner blijft.

### 3. Betrekkingen tussen de dienst Copromex en de Delcrederedienst.

Een lid wenst te vernemen of de procedure bij Copromex dezelfde is als bij de Delcrederedienst, waar altijd de ultieme verantwoordelijkheid van Buitenlandse Zaken blijft spelen.

Inzake Copromex antwoordt de heer Guillot-Pingue dat het vanzelf spreekt dat er een vrij rechtstreekse relatie bestaat tussen Copromex en de Nationale Delcrederedienst. Enkele jaren terug werd zelfs voorgesteld één enkel, gelijkvormig document te gebruiken.

Een exporteur heeft er geen baat bij een rentevergoeding aan te vragen, indien hij weet dat de Delcrederedienst geen gunstig gevolg zal geven aan zijn dossier betreffende de kredietverzekering.

De exporteur moet eerst een rentevergoeding aanvragen wanneer de commerciële, technische en financiële onderhandelingen voor het contract zijn afgesloten en nadat de uitgangsrente is aangekondigd. Getuige merkt op dat de exporteur vanzelfsprekend op zijn minst over een belofte van de Delcrederedienst moet beschikken.

Op het ogenblik waarop de exporteur zich tot Copromex wendt, heeft hij reeds bepaalde waarborgen gekregen in verband met de uiteindelijke ontvanger, en in verband met het positieve advies dat zal worden uitgebracht door de algemene directie van de politiek, die systematisch wordt geraadpleegd voor alle dossiers die betrekking hebben op

ration. Sinon, dans une opération telle que celle de 1 645 millions pour l'Indonésie, M. Guillot-Pingue voit mal la F.N., voire même la Société Générale qui soutient financièrement cette société, s'engager tout seule sans une garantie suffisante du Ducroire.

Copromex insiste pour avoir une définition parfaite de la demande et pour obtenir toutes les composantes du contrat, tout comme le service du Ducroire.

Le témoin n'a pas l'impression que son service doit être plus ou moins sévère pour autant que l'on ait certaines garanties quant à la destination finale.

4. **Aspect concurrentiel.**

Le témoin fait remarquer que le commerce d'équipement militaire est un commerce à caractère confidentiel, surtout pour des pays en voie de développement. En outre le Fonds monétaire international ne s'occupe pas du tout de la dette militaire du Tiers Monde, et ces gouvernements n'aiment pas que l'on porte sur la voie publique qu'ils ont acheté à tel pays des équipements militaires ce qui pourrait évidemment amener le Fonds monétaire à leur dire qu'au lieu de réduire leur dette, ils l'accroissent par des achats qui pourraient être considérés comme intempestifs ou inutiles.

Le témoin estime qu'avec les maigres moyens qui sont encore à la disposition de notre pays aujourd'hui, ce commerce d'équipements militaires constitue encore un appui à nos exportations.

L'intervenant se demande s'il n'y a pas lieu de conclure des déclarations du témoin qu'il existe un lien entre les livraisons de matériel militaire et d'autres biens d'équipement.

∴

4.1. *Aide au développement et vente de matériel militaire.*

Un membre a posé le problème de la possibilité d'accords conclus, en vertu desquels certains projets de coopération au développement seraient approuvés en vue de réaliser des contrats sur le plan du commerce des armes (voir *supra*).

M. Guillot-Pingue n'a pas l'impression qu'il y a liaison entre l'aide au développement et la vente de matériel militaire, puisque chaque contrat doit faire l'objet d'une étude spéciale. Qu'il s'agisse de biens d'équipement à usage civil, d'une usine, ou d'équipements à usage militaire, chaque contrat est séparé, et il n'y a jamais un lien entre eux.

Quand le Premier Ministre pakistanais est venu en Belgique, il y a trois ans, lorsqu'il a parlé des véhicules blindés et des frégates et qu'il demandait d'utiliser un prêt d'Etat à Etat pour ces véhicules ou ces frégates, il lui a été répondu qu'un prêt d'Etat ne peut être utilisé à d'autres fins que l'aide au développement, même si un pays comme le Pakistan a besoin d'une industrie d'armement plus puissante que dans le passé. Il n'y a donc aucune liaison entre les ventes de biens d'équipement à vocation civile, les ventes de biens d'équipement à vocation militaire, les usines, ni surtout avec la

wapens of militaire uitrustingen. Bovendien beschikt hij over de waarborg dat de Delcrederedienst de verrichting wil verzekeren. Zonder al die elementen ziet de heer Guillot-Pingue niet in hoe F.N., of zelfs de Generale Maatschappij die F.N. financieel steunt, zich voor een verrichting van 1 645 miljoen, zoals in het geval van Indonesië, helemaal alleen zou kunnen verbinden zonder een voldoende waarborg van de Delcrededienst.

Copromex dringt altijd aan op een perfecte omschrijving van de aanvraag en tracht steeds alle componenten van het contract te krijgen, net zoals de Nationale Delcrederedienst doet.

Getuige heeft niet de indruk dat zijn dienst strenger of minder streng zou moeten optreden, althans op voorwaarde dat er voldoende garanties bestaan wat de eindbestemming betreft.

4. **Concurrentie-aspect.**

Getuige merkt op dat de handel in militaire uitrustingen een vertrouwelijk karakter heeft, vooral voor de ontwikkelingslanden. Bovendien houdt het Internationaal Monetair Fonds zich helemaal niet bezig met de militaire schulden van de Derde Wereld, en stellen de betrokken regeringen er geenszins prijs op dat men openbaar maakt dat zij militaire uitrusting hebben gekocht van een of ander land. Zulks zou het I.M.F. er immers kunnen toe aanzetten te zeggen dat ze beter hun schuldenlast zouden verminderen, veeleer dan die te vergroten door nutteloze of overhaaste aankopen.

Getuige is van mening dat de handel in militaire uitrustingen een belangrijke steun kan zijn voor onze export gezien de beperkte middelen waarover ons land vandaag de dag nog beschikt.

Een lid vraagt zich af of uit hetgeen getuige tot nu toe heeft verklaard niet het besluit moet worden getrokken dat er in feite een band bestaat tussen het leveren van andere uitrustingsgoederen en van militaire goederen.

∴

4.1. *Ontwikkelingssamenwerking en verkoop van militair materieel.*

Een lid heeft er de overdacht op gevestigd dat overeenkomsten kunnen worden gesloten waarbij bepaalde ontwikkelingssamenwerkingsprojecten zouden worden goedgekeurd om contracten inzake wapenhandel te realiseren (zie *supra*).

De heer Guillot-Pingue heeft niet de indruk dat er een verband bestaat tussen de ontwikkelingshulp en de verkoop van militair materieel, aangezien elk contract afzonderlijk wordt onderzocht. Of het nu gaat om kapitaalgoederen voor civiele doeleinden of om een fabriek, dan wel om uitrustingen van militaire aard, steeds wordt elk contract afzonderlijk onderzocht en nooit bestaat er een verband tussen die contracten.

Toen de Eerste Minister van Pakistan drie maand geleden een bezoek bracht aan ons land en uit de gesprekken over pantservoertuigen en fregatten bleek dat hij een lening van Staat tot Staat wilde gebruiken, werd hem geantwoord dat een staatslening niet voor andere doeleinden dan ontwikkelingshulp mag worden aangewend, ook al heeft een land zoals Pakistan op dit ogenblik behoefte aan een sterkere wapenindustrie dan voorheen. Er bestaat dus geen enkel verband tussen de verkoop van kapitaalgoederen van civiele aard, de verkoop van kapitaalgoederen met een militair

coopération au développement et même avec toute concession de prêt.

Le budget de Copromex n'est jamais comptabilisé dans l'aide publique au développement de la Belgique. C'est un élément tout à fait différent.

4.2. *Politique des autres pays.*

En ce qui concerne les critères suivis dans les pays voisins pour accorder une intervention dans le taux d'intérêt, un membre demande si la Belgique se situe dans une moyenne européenne et s'il y a une grande différence selon les pays quant à la participation qu'ils accordent pour obtenir ce genre de marché.

M. Guillot-Pingue répond que si l'on s'en réfère au taux du consensus de 7,40 % en ce qui concerne la Communauté économique européenne et les pays de l'O.C.D.E., les pays qui ont un taux commercial de sortie supérieur à ce taux, le rejoignent. Ceux qui ont un taux inférieur, ne doivent pas le respecter.

Le témoin rappelle que la Belgique ne donne aux ventes d'équipement militaire, aux ventes d'armement aucun aspect de concessionnalité. Il n'a jamais été question d'accepter un prêt d'Etat à Etat ou une aide de la coopération au développement dans le cadre de ce genre de marché.

Malheureusement, les concurrents n'ont pas les scrupules et pratiquement tous les pays, et même aujourd'hui les Etats-Unis et la Chine, vendent des équipements militaires, des usines et des armes à des taux bien en deça du consensus. Les pays voisins améliorent donc considérablement les taux d'intérêt pour obtenir des contrats de vente d'équipements ou d'armements. Il suffit d'ailleurs de voir ce qui se passe chez nos voisins du Sud, où les gouvernements ont encouragé les industriels d'armement à exporter davantage.

Un membre arrive à la conclusion que les usines d'armes de la Belgique sont deux fois défavorisées par rapport à leurs concurrents :

1) parce qu'elles n'ont pas les même conditions de vente et

2) parce que la présente commission d'enquête est très défavorable à ces usines.

M. Guillot-Pingue ne veut pas se prononcer sur la commission d'enquête. Il répète que certaines répercussions pourraient résulter d'une trop grande information sur ces problèmes ou d'une certaine divulgation de ces problèmes.

L'industrie belge, non seulement rencontre les difficultés qui ont été citées, mais les équipements sont souvent de meilleure qualité que ceux de la concurrence et de très nombreux pays aujourd'hui préfèrent la quantité à la qualité.

Une deuxième pénalisation consiste dans le fait qu'en Belgique, rien n'est fabriqué qui ne soit fabriqué ailleurs et souvent à meilleur prix.

Troisièmement, le témoin répète que les grands concurrents n'ont pas les mêmes scrupules en matière de bonification d'intérêts, en matière de taux d'intérêt et surtout en matière de vente d'usines clé sur porte. Il est très facile, en effet, de considérer que dans une vente d'usine, il peut y avoir une part de formation, que l'on peut faire prendre en charge par des organismes dont la formation est la vocation première.

karakter, de verkoop van fabrieken en — zeker niet — de ontwikkelingssamenwerking of enige vorm van toekenning van leningen.

Het Copromex-budget wordt nooit verrekend in de overheidssteun aan de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Het gaat immers om een totaal verschillende aangelegenheid.

4.2. *Beleid van de andere landen.*

Inzake de criteria die onze buurlanden hanteren bij het toekennen van een rentetoelage, vraagt een lid of België in Europa al dan niet een middenpositie bekleedt en of er een groot verschil is tussen de onderscheiden landen inzake de hulp die zij verlenen om dat soort bestellingen in de wacht te slepen.

De heer Guillot-Pingue antwoordt dat de landen die een commerciële uitgangsrentevoet hebben die hoger is dan de consensus — 7,40 % voor de Europese Economische Gemeenschap en voor de O.E.S.O.-landen — zich bij deze laatste rentevoet aansluiten. De landen die een lagere rentevoet hanteren, moeten de consensus-rentevoet niet in acht nemen.

Getuige herinnert eraan dat België aan de verkoop van militaire uitrusting en wapens nooit enige renteverlening heeft verbonden. Voor dergelijke goederen is er nooit sprake geweest van de aanvaarding van een lening van Staat tot Staat of van een hulpverlening in het kader van de ontwikkelingshulp.

Helaas hebben onze concurrenten minder scrupules, zodat tegenwoordig alle landen — zelfs de Verenigde Staten en China — militaire uitrustingen, fabrieken en wapens verkopen tegen een rentevoet die heel wat lager is dan de consensus-rentevoet. Onze buurlanden verbeteren hun rentevoeten aanzienlijk om verkoopcontracten van uitrustingen en wapens in de wacht te slepen. Het volstaat te zien wat er gebeurt bij onze zuiderburen, waar de opeenvolgende regeringen de wapenindustrie er steeds hebben toe aangezet meer te exporteren.

Een lid concludeert dat de Belgische wapenfabrieken, vergeleken met hun concurrenten, om twee redenen worden achteruitgesteld :

1) omdat ze niet dezelfde verkoopvoorwaarden genieten en

2) omdat deze onderzoekscommissie die fabrieken erg ongunstig gezind is.

De heer Guillot-Pingue wil geen mening uitspreken over de onderzoekscommissie. Hij herhaalt dat al te veel informatie over deze problemen of een al te ruime verspreiding ervan, gevolgen kan hebben.

Niet alleen wordt de industrie geconfronteerd met bovenvermelde moeilijkheden, maar bovendien is de uitrusting die zij produceert, vaak van betere kwaliteit dan die van de concurrentie, uitgerekend nu heel wat landen meer belang hechten aan kwantiteit dan aan kwaliteit.

De tweede benadeling bestaat erin dat België niets fabriceert wat niet elders en vaak goedkoper wordt geproduceerd.

Ten derde herhaalt getuige dat onze grote concurrenten blijk geven van minder scrupules inzake rentevergoedingen, rentevoeten en vooral inzake de verkoop van « sleutel-op-de-deur » fabrieken. Het is immers erg gemakkelijk uit te gaan van de stelling dat in de verkoop van een fabriek een bepaalde hoeveelheid opleiding vervat is, waarvoor instellingen die zich in de eerste plaats met opleiding bezighouden, kunnen instaan.

D. — Audition de M. Deboutte, conseiller au cabinet du Ministre des Relations extérieures

1. Composition et fonctionnement du Comité intercabinets chargé des problèmes de l'exportation d'armes vers des pays tiers.

Le témoin déclare qu'il préside le comité intercabinets depuis la fin du mois de mars 1986. Il travaille au cabinet du Ministre des Relations extérieures depuis la fin du mois de janvier 1986.

Le comité intercabinets existe depuis 1980, lorsqu'un arrêté a été pris en vue de pouvoir exercer un contrôle commun et d'établir une responsabilité politique en matière d'exportation d'armes.

A l'heure actuelle, les représentants des Ministres des Relations extérieures, du Commerce extérieur, de la Défense nationale, de la Justice, des Affaires économiques et de l'Intérieur siègent au comité intercabinets.

Le comité intercabinets se réunit en principe tous les quinze jours pour décider si une licence d'exportation peut être accordée dans certains cas.

Les six membres ont, avant que ne commence la réunion, connaissance, dans les grandes lignes, des affaires qui seront traitées ainsi que de l'avis de l'administration des Relations extérieures. Si une enquête a été réalisée, ils ont également connaissance du résultat de cette enquête.

Les décisions sont prises à l'unanimité.

La réunion du comité intercabinets se fait au niveau des cabinets. Il peut toutefois arriver qu'il n'y ait pas unanimité et que les collaborateurs présents estiment que l'affaire doit être renvoyée à un comité *ad hoc* des ministres concernés ou éventuellement à un comité ministériel des Relations extérieures ou un comité ministériel pour la Défense nationale. Cela s'est produit trois ou quatre fois l'an passé.

La demande d'enquête, lorsque les dossiers sont transmis aux membres intéressés du comité intercabinets, émane évidemment des Relations extérieures. Il est demandé à l'ambassade de Belgique dans le pays vers lequel sera exportée la commande de vérifier si la commande a bel et bien été passée par le pays en question, si elle a été passée par une personne autorisée et si la pièce qui en constitue la preuve peut être authentifiée. Normalement, il s'agit de certificats de destination finale dont l'authenticité est vérifiée.

Un membre demande si l'on vérifie toujours l'authenticité des données figurant sur le certificat de destination finale.

Le témoin répond que cette vérification se fait par l'ambassade ou par l'administration au moyen d'une comparaison. Si un même pays passe deux commandes pendant une courte période, il est possible que le certificat de destination finale ne soit pas à nouveau entièrement contrôlé et authentifié par l'ambassade, mais une comparaison est faite.

Un membre demande si certains faits ou événements ont été à l'origine de la création du comité en 1980.

Le témoin répond qu'il ignore l'origine de la création du comité, mais qu'il lui paraît concevable que le Conseil des

D. — Verhoor van de heer J. Deboutte, adviseur bij het kabinet van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

1. Samenstelling en werking van het Interkabinettencomité dat belast is met de problemen van de wapenuitvoer naar derde landen.

De getuige verklaart dat hij het interkabinettencomité voorzit sinds einde maart 1986. Hij is op het kabinet van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen sedert einde januari 1986.

Het interkabinettencomité bestaat sedert 1980, wanneer het besluit werd genomen een gemeenschappelijke controle en politieke verantwoordelijkheid voor de wapenexport na te streven.

Op dit ogenblik maken de vertegenwoordigers van de Ministers van Buitenlandse Betrekkingen, Buitenlandse Handel, Landsverdediging, Justitie, Economische Zaken en Binnenlandse Zaken deel uit van het interkabinettencomité.

In principe vergadert het interkabinettencomité om de 14 dagen om in bepaalde gevallen uit te maken of een uitvoervergunning kan worden toegekend.

De zes leden hebben, vooraleer de vergadering wordt aangevat, kennis in algemene trekken van de zaken die zullen worden behandeld, evenals van het advies van de administratie van Buitenlandse Betrekkingen. Indien er een enquête werd verricht, hebben zij ook kennis van het resultaat van die enquête.

De beslissingen worden eenparig getroffen.

De vergadering van het interkabinettencomité heeft plaats op het niveau van de kabinetten. Het kan echter gebeuren dat er geen unanimiteit is en dat de aanwezige kabinetsmedewerkers van mening zijn dat de zaak naar een comité *ad hoc* van de betrokken ministers moet worden verwezen of eventueel naar een ministercomité Buitenlandse Betrekkingen, respectievelijk een ministercomité voor Landsverdediging. Tijdens het jongste jaar is dat drie- à viermaal gebeurd.

De aanvraag voor enquête, wanneer de dossiers worden toegestuurd aan de betrokken leden van het interkabinettencomité, gaat uiteraard uit van Buitenlandse Betrekkingen. Er wordt gevraagd aan de Belgische ambassade in het land waarnaar de bestelling zal worden uitgevoerd om na te gaan of de bestelling inderdaad door het land in kwestie werd geplaatst, of zij werd geplaatst door een bevoegd persoon en of het document dat dit bewijst kan worden geauthentificeerd. Normaliter gaat het om eindbestemmingscertificaten, waarvan de authenticiteit wordt geverifieerd.

Een lid vraagt of de authenticiteit van de gegevens van het eindcertificaat steeds gecontroleerd wordt.

De getuige antwoordt dat dit wordt gecontroleerd door de ambassade, ofwel door de administratie, dit door middel van vergelijking. Indien er in een korte periode door een bepaald land twee keer een bestelling geplaatst wordt, is het mogelijk dat het eindbestemmingscertificaat niet helemaal opnieuw door de ambassade wordt geverifieerd en geauthentificeerd, maar dat een vergelijking wordt gemaakt.

Een lid vraagt of het comité in 1980 opgericht werd naar aanleiding van bepaalde feiten of gebeurtenissen.

De getuige antwoordt dat hij de oorsprong van het ontstaan van het comité niet kent, maar zich best kan indenken

ministres, qui a décidé la création dudit comité, disposait d'indications suffisantes.

Un membre demande si le comité est entièrement déchargé du dossier après qu'une décision a été prise.

Le témoin fait observer que l'octroi d'une autorisation ne signifie pas que l'exportation a effectivement lieu.

Il est en effet possible qu'il n'y ait pas d'exportation pour des raisons financières ou parce qu'un embargo a été décrété entre-temps ou encore parce que le pays en question a trouvé un autre fournisseur.

Ces licences ne sont d'ailleurs valables que pour six mois. En cas de demande de renouvellement de la licence, le comité reçoit un relevé statistique concernant l'importance des exportations par pays et par année afin qu'il puisse constater ce qui a effectivement été exporté.

La même procédure doit être suivie pour le renouvellement de la licence que pour la demande initiale.

**2. Possibilités d'irrégularités.**

2.1. *End-user's certificate.*

Un membre souhaite confronter le témoin à certaines des déclarations faites au cours d'auditions antérieures.

Il rappelle les possibilités d'irrégularités que semble offrir le recours au système FOB et cite à ce sujet les déclarations faites à la Commission d'enquête par MM. Braet, Hermanssen et Cornut. Il cite également les *end-user's certificates* qui pourraient être « achetés » auprès des ambassades, selon le rapport des douanes suédoises.

Le comité intercabinets est-il au courant de telles pratiques et en tient-il compte ?

M. Deboutte déclare qu'il partage le point de vue de M. Buysse : les certificats de destination finale font l'objet d'une vérification et d'un contrôle sérieux.

Il précise que le destinataire est politiquement responsable pour les marchandises qui sont livrées, mais le producteur est évidemment responsable pour la livraison dans le pays de destination, même en cas de « franco de bord ».

Un membre demande si, selon le témoin, un producteur ne rejete pas sur le transporteur la responsabilité d'irrégularités quant à la destination.

Le témoin répond que le transporteur et la firme en question doivent s'arranger pour savoir qui reprend, et à quels moments, la responsabilité pour les marchandises. On ne peut toutefois arriver à la situation où plus personne n'est responsable.

M. Deboutte ne partage absolument pas le point de vue de M. Braet de *Transammo*, qui déclare qu'il est courant que le pays de destination change une fois que le bateau a pris la pleine mer. Il ne peut croire que presque toutes les firmes agissent de mauvaise foi et estime que la responsabilité de cette déclaration revient entièrement à M. Braet.

dat er voldoende aanduidingen voor de ministerraad — die heeft beslist tot de samenstelling van een dergelijk comité — aanwezig waren.

Een lid vraagt of het comité volledig ontlast is van een dossier, wanneer het een beslissing heeft getroffen.

De getuige wijst erop dat het geven van een toestemming niet betekent dat de uitvoer daadwerkelijk gebeurt.

Het zou inderdaad kunnen dat er om financiële redenen geen export gebeurt, of dat er intussen een embargo wordt ingesteld, of dat het land in kwestie een andere leverancier heeft gevonden.

Daarenboven zijn dergelijke vergunningen slechts voor zes maanden geldig. Als er een vernieuwing van de licentie wordt aangevraagd, krijgt het comité een statistische weergave te zien van de hoegrootheid van de export per land en per jaar, om te kunnen zien wat inderdaad tot reële export aanleiding heeft gegeven.

Voor de vernieuwing van de vergunning geldt dezelfde procedure als voor de originele toekenning van de vergunning.

**2. Mogelijkheden tot onregelmatigheden.**

2.1. *End-user's certificate.*

Een lid wenst getuige enkele verklaringen voor te leggen die tijdens vorige verhoren werden afgelegd.

Hij brengt de mogelijkheden tot onregelmatigheden in herinnering die het gebruik van de FOB-regeling schijnt te bieden en haalt in dat verband de verklaringen aan die de heren Braet, Hermanssen en Cornut voor de Onderzoekscommissie hebben afgelegd. Hij vermeldt ook de *end-user's certificates* die, volgens de verslagen van de Zweedse douane, bij de ambassades zouden kunnen « gekocht » worden.

Is het interkabinettencomité van dergelijke praktijken op de hoogte en wordt er daarmee rekening gehouden ?

De heer Deboutte verklaart dat hij het eens is met wat de heer Buysse heeft gezegd : de *end-user's certificates* worden volgens hem ernstig gecontroleerd en geverifieerd.

Hij preciseert dat het land van bestemming politiek verantwoordelijk is voor de goederen die aankomen, maar de producent is uiteraard verantwoordelijk voor het afleveren in het land van bestemming, zelfs indien de levering *free on board* gebeurt.

Een lid vraagt of, volgens getuige, een producent de aansprakelijkheid inzake onregelmatigheden aangaande de bestemming niet afwentelt op de transporteur.

De getuige antwoordt dat het een zaak tussen de transportfirma en het bedrijf in kwestie is om uit te maken en te weten wie op welk ogenblik de verantwoordelijkheid voor de goederen overneemt. Het gaat evenwel niet op dat men zou kunnen beweren dat er niemand meer verantwoordelijk is.

De verklaring van de heer Braet van *Transammo*, waarbij deze beweert dat het schering en inslag zou zijn dat het land van bestemming wordt gewijzigd op het ogenblik dat het schip de volle zee heeft gekozen, lijkt de heer Deboutte een onmogelijke toestand. Hij kan niet geloven dat bijna alle firma's te kwader trouw zouden handelen, en meent dat deze verklaring voor rekening van de heer Braet moet worden gelaten.

Bien qu'il soit certain que les certificats d'utilisateur final fassent l'objet d'un contrôle et d'une vérification sérieux, le témoin ne peut exclure l'éventualité d'utilisations abusives, voire de falsifications. Il souligne que le contrôle le mieux organisé pourra toujours être détourné.

Une solution consisterait selon lui à améliorer l'organisation du système à l'arrivée sur place. Le rétablissement par l'Office central des contingents et licences de la délivrance d'un document par la douane locale lors de l'arrivée des marchandises, constituerait selon lui un pas dans la bonne voie.

Il reconnaît que la possibilité de réexportation organisée par le pays qui a placé la commande ne peut être exclue, mais il s'agit alors d'une responsabilité politique du pays en question.

En ce qui concerne la procédure découlant de la production d'un *end-user's certificate*, un membre souhaite qu'elle soit expliquée de manière plus concrète. Combien de temps s'écoule-t-il avant que le Ministre prenne une décision ? Quel est le délai minimum pour l'obtention d'une licence ? Quelles sont les différents stades de la vérification par les ambassades, les cabinets, les comités ministériels, etc. et quels sont les délais ?

Le témoin pense que cela peut se faire assez rapidement si des problèmes financiers ne surgissent pas. Si une autorité publique du pays décide qu'une commande sera passée auprès d'une firme belge, tous les documents peuvent être transmis dans la semaine à l'Office central des contingents et licences. Ce dernier renvoie ensuite les documents aux Relations extérieures. Ce département vérifie alors le certificat de destination finale, peut-être à Bruxelles. En cas de garanties insuffisantes, le certificat est envoyé à l'ambassade de Belgique dans le pays en question qui, après l'avoir vérifié, le renvoie aux Relations extérieures. L'affaire est alors soumise lors de la réunion suivante au comité intercabinets. Le tout peut prendre trois à quatre semaines. La procédure peut durer plus longtemps, mais peut aussi être plus rapide, par exemple lorsque notre ambassade est contactée immédiatement. Si l'Office central des contingents et licences complète le dossier assez rapidement, ce dossier peut aboutir en une quinzaine de jours.

Un membre demande entre les mains de quels fonctionnaires du comité intercabinets ou des départements passe le certificat de destination finale.

Le témoin déclare qu'il y a avant tout les agents diplomatiques belges dans le pays en question. Viennent ensuite les fonctionnaires du Service P 15 du Ministère des Relations extérieures, qui s'occupent de coopération internationale en matière d'armement. Il y a également le directeur adjoint de la politique et le directeur général de la politique. Au niveau du cabinet, il y a M. Deboutte lui-même, ainsi que les autres membres du comité intercabinets.

2.2. *Certificat d'importation — Pays de l'O.T.A.N. et assimilés.*

Un membre interroge le témoin sur la réglementation en vigueur pour l'exportation d'armes et de munitions à destination d'entreprises privées situées dans des pays de l'O.T.A.N.

Al is de getuige er zeker van dat de *end-user's certificates* op ernstige wijze worden gecontroleerd en geverifieerd, hij kan niet uitsluiten dat daarbij eventueel foutieve gebruiken of zelfs vervalsingen zouden voorkomen. Hij merkt op dat ook de beste controle nog steeds omzeild zal kunnen worden.

Een mogelijke verbetering zou volgens hem zijn het systeem bij de aankomst ter plekke beter te organiseren. Zo zou het opnieuw instellen door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen van het afleveren van een document door de plaatselijke douane op het ogenblik dat de goederen aankomen, een stap in de goede richting zijn.

Hij geeft toe dat de mogelijkheid dat het land dat de bestelling heeft geplaatst aan wederuitvoer zou doen, blijft bestaan, maar dan valt dit onder de politieke verantwoordelijkheid van het land in kwestie.

Een lid wenst dat de procedure na voorlegging van een *end-user's certificate* concreter zou worden toegelicht. Hoelang duurt het eer er door de Minister wordt beslist ? Welke is de minimumtermijn voor het bekomen van een vergunning ? Welke zijn eigenlijk de verschillende stappen inzake verificatie door kabinetten, ambassades, ministercomités, enzovoort, en de eventuele termijnen ?

De getuige denkt dat het vrij snel kan gebeuren, als er geen financiële beslommeringen zijn. Indien een overheidsinstantie van het land beslist dat een bestelling bij één van de Belgische firma's wordt geplaatst kunnen alle documenten binnen de week aan de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen worden toegespeeld. De C.D.C.V. stuurt deze documenten nadien naar Buitenlandse Betrekkingen. Buitenlandse Betrekkingen verifieert dan — mogelijk in Brussel — het *end-user's certificate*. Indien er onvoldoende garanties zijn wordt dit naar de Belgische ambassade in het land in kwestie gestuurd, die het verifieert en het nadien terugstuurt naar Buitenlandse Betrekkingen. Dan wordt de zaak tijdens de eerstvolgende vergadering aan het interkabinettencomité voorgelegd. In totaal kan dit gebeuren binnen een periode van drie à vier weken. Het kan langer duren en het kan in sommige gevallen ook iets sneller gaan, bijvoorbeeld als onze ambassade meteen wordt gecontacteerd. Indien de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen het dossier dan vrij snel afwerkt, zou dit dossier in een tweetal weken zijn beslag kunnen krijgen.

Een lid vraagt welke ambtenaren van het Interkabinettencomité of elders op departementen het E.U.C. in handen krijgen.

De getuige verklaart dat het eerst en vooral de Belgische diplomatieke ambtenaren in het land in kwestie zijn. Daarnaast zijn er de ambtenaren op de Dienst P 15 op het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen die zich bezighoudt met internationale samenwerking in verband met bewapeningsvraagstukken. Er is ook nog de adjunct-directeur van de politiek en de directeur-generaal van de politiek. Op het niveau Kabinet is het de heer Deboutte zelf, samen met de overige leden van het Interkabinettencomité.

2.2. *Invoercertificaat — N.A.V.O.-landen en daarmee gelijkgestelde landen.*

Een lid ondervraagt getuige over de reglementering die thans geldt voor de uitvoer van wapens en munitie naar particuliere bedrijven in N.A.V.O.-landen.

Le témoin rappelle que la procédure diffère selon que la commande est placée par une entreprise privée ou par un Gouvernement.

En ce qui concerne les pays de l'O.T.A.N., si le gouvernement achète directement des armes ou des munitions à une entreprise belge, l'affaire est réglée directement par l'Office central des contingents et licences sans aucune autre intervention.

Si le gouvernement n'achète pas directement, mais qu'il charge une entreprise privée, mixte ou publique de placer une commande auprès d'une entreprise belge, l'avis politique des Affaires étrangères sera demandé s'il s'agit d'un pays membre de l'O.T.A.N. ou d'un pays assimilé, tel que l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'Irlande, etc. Les Affaires étrangères — et non les cinq autres membres du comité — autorisent alors l'octroi de la licence à l'entreprise qui place la commande pour le compte de son Gouvernement (cet élément doit être mentionné).

Il se peut aussi qu'une entreprise privée place la commande pour des pays qui ne font pas partie de l'O.T.A.N. Il faut alors qu'un document fasse apparaître clairement que cette entreprise agit pour le compte du gouvernement et que le gouvernement lui accorde l'autorisation nécessaire en fournissant le certificat d'utilisateur final. La responsabilité politique est dès lors supportée par les autorités politiques du pays concerné.

Le membre rappelle le rôle essentiel que joue le certificat d'importation dans les exportations vers les entreprises privées de pays de l'O.T.A.N.

Il relève à cet égard deux déclarations qui lui paraissent contradictoires. Le 18 janvier dernier, le ministre Tindemans a déclaré à la Chambre : « Pour l'exportation vers les pays de l'O.T.A.N. et assimilés, il est exigé un certificat international d'importation, un document reconnu par tous les pays de l'O.T.A.N. qui offre toutes les garanties quant à la destination finale et exclut la réexportation sans l'autorisation du Gouvernement belge. »

Le membre rappelle que M. Buysse a déclaré à la commission d'enquête que le certificat d'importation est un certificat qui a été adopté dans le cadre de l'O.T.A.N. et par lequel le gouvernement du pays importateur autorise l'entreprise à importer les produits, mais oblige ladite entreprise à demander l'autorisation de son gouvernement en vue de toute exportation éventuelle.

Le membre estime que ce dernier point ouvre la porte à bon nombre d'irrégularités, puisque force est de constater que les différents pays de l'O.T.A.N. n'ont pas tous la même politique étrangère. Il cite le cas de l'Italie (voir point 3 *infra*).

En ce qui concerne les exportations destinées à des instances officielles de pays de l'O.T.A.N., le membre demande comment l'Office central des contingents et licences peut apprécier à chaque fois si le requérant est ou non un service officiel. On peut en effet parfois se demander où se trouve la limite entre un service officiel et une firme privée, comme dans le cas de l'*Empressa Nacional de Santa Barbara de Industriales Militares s.a.* et de la *S.N.P.E* française, une entreprise d'Etat gérée selon les principes du marché et de la rentabilité. Existe-t-il des instructions concrètes ?

M. Deboutte répond que l'Office central des Contingents et Licences devrait dans les deux cas soumettre l'affaire aux

Getuige wijst erop dat de procedure verschilt naar gelang de bestelling geplaatst wordt door een privé-bedrijf of door een Regering.

Voor de N.A.V.O.-landen is het zo dat indien de regering zelf rechtstreeks bij een Belgische firma munitie of wapens aankoopt, de zaak rechtstreeks door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen toegestaan en afgehandeld wordt zonder tussenkomst van om het even wie.

Als de regering niet rechtstreeks aankoopt, maar opdracht geeft aan een privé-, een gemengd of eventueel een overheidsbedrijf om een bestelling te plaatsen bij een Belgische firma, zal het politiek advies van Buitenlandse Zaken worden gevraagd wanneer het gaat over N.A.V.O.-landen of gelijkgestelde zoals Australië, Nieuw-Zeeland, Ierland, enz. Alleen Buitenlandse Zaken — niet de andere vijf leden van het Interkabinettencomité — geeft dan toelating om voor deze firma die ten laste van zijn Regering — want dat moet vermeld worden — de bestelling plaatst, de uitvoervergunning toe te kennen.

Het kan gebeuren dat voor niet-N.A.V.O.-landen eveneens een privé-firma de bestelling plaatst. Het is dan noodzakelijk dat een document duidelijk aantoont dat dit bedrijf in opdracht van de regering handelt en dat de regering het daar de toestemming voor geeft met aanwezigheid van het nodige *end-user's certificate* van de betrokken Regering, waardoor de politieke verantwoordelijkheid bij de politieke autoriteiten van het betrokken land ligt.

Het lid herinnert aan de belangrijke rol die het invoercertificaat speelt bij de export naar particuliere bedrijven in N.A.V.O.landen.

In dat verband werden er twee uitspraken gedaan die hem contradictorisch lijken. Op 18 januari van dit jaar heeft Minister Tindemans in de Kamer het volgende gezegd : « Voor de uitvoer naar de N.A.V.O.-landen en gelijkgestelde wordt een internationaal invoercertificaat geëist, een onder N.A.V.O.-landen erkend document dat alle waarborgen biedt inzake eindbestemming en nietwederuitvoer zonder toestemming van de Belgische Regering. »

Het lid herinnert er aan dat de heer Buysse aan de onderzoekscommissie verteld heeft dat het importcertificaat een certificaat is dat overeengekomen is in N.A.V.O.-verband, waarbij de regering van het invoerende land de firma toelaat die produkten in te voeren, maar de firma verplicht om elke eventuele uitvoer voorafgaandelijk aan haar regering aan te vragen.

Volgens het lid zet zulks de deur wijd open voor allerlei wantoestanden, aangezien de verschillende N.A.V.O.-landen niet alle hetzelfde buitenlandse beleid voeren. Hij haalt het voorbeeld van Italië aan (zie punt 3 *infra*).

Wat de uitvoer naar officiële instanties in N.A.V.O.-landen betreft, vraagt het lid hoe de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen telkens weer kan oordelen of het al dan niet gaat over een officiële dienst. Soms kan men zich inderdaad afvragen waar de grens ligt tussen een officiële dienst en een privé-firma, zoals in de gevallen van de Spaanse *Empressa Nacional de Santa Barbara de Industriales Militares s.a.* en van het Franse *S.N.P.E.*, een staatsbedrijf dat wordt beheerd volgens markt- en winstprincipes. Zijn er dienaangaande concrete instructies ?

De heer Deboutte antwoordt dat de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen in beide gevallen de zaak

Affaires étrangères : il ne s'agit en effet pas d'instances officielles, mais de firmes agissant pour le compte du Gouvernement.

Un membre conclut de ce qui a été dit sur les exportations destinées aux pays de l'O.T.A.N., que la meilleure manière de contourner des mesures d'embargo s'avère être le recours à la réglementation O.T.A.N.

M. Deboutte fait observer que le principe d'une politique commune des pays de l'O.T.A.N. dépend étroitement du fait que ces pays ont jusqu'à un certain point une politique commune à l'égard de pays en guerre, de pays où les droits de l'homme sont bafoués et de pays connaissant des troubles internes.

Un membre demande dans quelle mesure l'organisation d'une politique commune en ce domaine est un objet de discussion lors des réunions de l'O.T.A.N.

M. Deboutte répond que l'élaboration d'une politique commune en matière d'exportation d'armes n'est pas l'activité principale de l'O.T.A.N., ce qui n'empêche pas les Ministres des Affaires étrangères, réunis en consil de l'O.T.A.N., de discuter de matières telles que les exportations d'armes.

2.3. *Critères du comité intercabinets pour l'octroi ou le refus de licences.*

En ce qui concerne les critères qui sont pris en considération lorsque le comité intercabinets se réunit, M. Deboutte déclare que le critère principal réside dans la question de savoir si le pays en question fait ou non partie du Pacte de Varsovie. S'il s'agit d'un pays du Pacte de Varsovie, il n'est absolument pas question d'accorder une licence. Le deuxième critère consiste à savoir si le pays est en guerre. Dans ce cas, aucune licence ne peut être accordée. Les mêmes normes s'appliquent en cas de troubles ou de tensions politiques internes qui peuvent engendrer un conflit armé. M. Deboutte précise qu'en revanche, il est très rare que l'intérêt économique de la Belgique soit pris en considération.

Un membre juge cette réponse surprenante et se réfère aux circulaires que le Ministre Tindemans a envoyées aux ambassades le 11 février 1983 et le 9 juillet 1982, notamment pour insister que l'authentification des certificats de destination finale se fasse rapidement, précisément compte tenu des intérêts économiques.

Le témoin ne voit aucune contradiction à ce niveau. Il fait observer que le traitement rapide d'un dossier ne signifie pas que les critères pris en compte pour son approbation puissent devenir accessoires.

Après que le témoin a insisté sur l'importance primordiale du contrôle des *end-user's certificates*, un membre cite la circulaire du Ministre des Relations extérieures du 9 juillet 1982 qui permet pour ce contrôle de faire usage d'informations orales. Il demande pour quelles raisons un membre de l'ambassade qui se présente chez une personne habilitée à authentifier un certificat de destination finale peut se contenter d'une déclaration verbale. Qu'est-ce qui l'empêche de demander une déclaration écrite ?

M. Deboutte fait observer que certains généraux trouveraient qu'il s'agit d'un manque de confiance si on leur demandait d'apposer une nouvelle fois leur signature (cf. point 3 *infra*).

aan Buitenlandse Zaken zou moeten voorleggen : het gaat hier niet om overheidsinstanties, maar wel om firma's die handelen in opdracht van de Regering.

Uit wat over de voor de N.A.V.O.-landen bestemde export is gezegd, trekt een lid het besluit dat de toepassing van de N.A.V.O.-reglementering de beste manier blijkt te zijn om embargomaatregelen te omzeilen.

De heer Deboutte merkt op dat het principe van een gemeenschappelijk N.A.V.O.-beleid nauw samenhangt met het feit dat die landen tot op grote hoogte een gemeenschappelijk beleid hebben ten opzichte van oorlogvoerende landen, landen waar de mensenrechten met voeten worden getreden en landen met interne strubbelingen.

Een lid vraagt in hoeverre het organiseren van een gemeenschappelijk beleid in dat verband een onderwerp van gesprek is wanneer men in N.A.V.O.-verband samenkomt.

De heer Deboutte antwoordt dat een gemeenschappelijk exportbeleid met betrekking tot wapens niet de hoofdactiviteit van de N.A.V.O. is. Dat belet niet dat de ministers van Buitenlandse Zaken, in de N.A.V.O.-ministerraad verenigd, over zaken als export van wapens inderdaad een gesprek kunnen voeren en dit ook doen.

2.3. *Criteria van het interkabinettencomité voor het toekennen of weigeren van vergunningen.*

Wat de criteria betreft die worden gehanteerd wanneer het interkabinettencomité samenkomt, verklaart de heer Deboutte dat het hoofdcriterium is of het land in kwestie een Warschau-pact-land dan wel een ander type van land is. Indien het gaat om een Warschaupact-land dan is er überhaupt geen sprake van een vergunning toe te staan. Het tweede criterium is of het land in oorlog is. In dat geval kan geen vergunning worden toegekend. Ook voor interne politieke strubbelingen of spanningen die tot een gewapend conflict aanleiding zouden kunnen geven gelden dezelfde normen. Daartegen komt het economisch belang van België slechts zeer zelden aan bod, aldus de heer Deboutte.

Dit antwoord verwondert een lid, dat verwijst naar de omzendbrieven die Minister Tindemans op 11 februari 1983 en op 9 juli 1982 aan de ambassades verstuurd heeft, onder andere om aan te dringen op een zeer snelle afhandeling van de echtverklaring van de certificaten van eindbestemming, precies omwille van de economische belangen.

De getuige ziet daar geen tegenstelling tussen. Hij merkt op dat het snelle afhandelen van een dossier niet betekent dat de criteria die worden gebruikt opdat het dossier wordt goedgekeurd eventueel een ondergeschikt belang zouden kunnen krijgen.

Nadat getuige het primordiale belang van de controle op de *end-user's certificates* heeft beklemtoond, citeert een lid een omzendbrief van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen van 9 juli 1982 waarin voor die controle het gebruik van mondelinge informatie wordt toegestaan. Hij vraagt welke de redenen kunnen zijn, wanneer iemand van de ambassade zich bij een persoon aanbiedt die gemachtigd is een *end-user* certificaat voor echt te verklaren, om genoegen te nemen met een mondelinge verklaring. Wat belet hem op dat ogenblik een schriftelijke verklaring te vragen ?

De heer Deboutte merkt op dat verscheidene generaals het een gebrek aan vertrouwen zouden kunnen vinden, mochten zij nogmaals gevraagd worden om opnieuw hun handtekening te plaatsen (zie punt 3 *infra*).

Un membre s'étonne de ce que, alors qu'il a été dit explicitement que le respect des droits de l'homme était un des critères sur lesquels le comité intercabinets fondait sa décision, des livraisons aient été autorisées à destination de pays où *Amnesty International* a dénoncé le non-respect des droits de l'homme. Sur quels critères le comité se fonde-t-il pour affirmer qu'un pays viole ou non les droits de l'homme ?

M. Deboutte répond qu'il doit s'agir de violations systématiques et graves des droits de l'homme.

Au vu de la liste de pays destinataires fournie à la commission, le membre s'étonne de cette réponse.

Il estime qu'une question analogue peut être posée en ce qui concerne l'application des critères en cas de conflits internes. Il peut y avoir des divergences de vues à propos de l'interprétation des « conflits internes ».

C'est ainsi que l'on peut contester la position belge qui considère que le Maroc et l'Indonésie ne sont pas impliqués dans des conflits internes, en dépit des événements qui se déroulent au Sahara occidental ou à Timor.

Le témoin rappelle que le Ministre des Relations extérieures a clairement répondu, à l'occasion d'une question qui lui avait été posée à la Chambre, que nous livrons en effet des armes au Maroc.

Il y a, tant au niveau du cabinet que dans l'administration, des personnes qui s'occupent tout particulièrement de nos relations bilatérales avec les pays concernés ainsi que de la situation interne dans ces pays. Leur avis est évidemment demandé avant qu'il soit décidé de décréter ou non un embargo ou d'appliquer une des autres formules. Les services concernés ainsi que les membres des cabinets ont clairement fait savoir que les critères en question ne pouvaient être appliqués dans les cas cités.

Le membre demande quand ces critères peuvent alors être appliqués.

M. Deboutte répond que ces critères s'appliquent lorsque les choses sont nettement plus claires.

Le membre demande ce qui n'est pas clair en ce qui concerne Timor-Oriental et le Sahara occidental.

Le témoin répond qu'il n'est pas qualifié pour répondre à cette question.

Un membre souligne que le Parlement — et lui seul — devrait définir ce qu'est un conflit interne. Il apparaît selon lui que le Parlement est tenu à l'écart d'importantes décisions politiques.

Le président fait observer que, de toutes manières, il s'agit là d'une matière qui n'est pas de la compétence de la commission d'enquête, mais, le cas échéant, de la commission des Relations extérieures.

### 3. Exportations illégales et influence sur l'octroi de licences à l'avenir.

Un membre rappelle que M. Duronsoy, président des activités de défense de *P.R.B.-Gechem*, a déclaré qu'en 1983-1984, l'Italie autorisait officiellement la réexportation vers l'Iran. Le membre se demande dès lors quel est le

Een lid verbaast zich erover dat, hoewel uitdrukkelijk werd verklaard dat de eerbiediging van de rechten van de mens een van de criteria was waarop het interkabinettencomité zijn besluit had gebaseerd, leveringen zijn toegestaan aan landen waarvan *Amnesty International* de niet-naleving van de mensenrechten aan de kaak heeft gesteld. Op welke criteria baseert het comité zich om ervan uit te gaan dat een land de mensenrechten schendt of niet schendt ?

De heer Deboutte antwoordt dat het over systematische en grove schendingen van de mensenrechten moet gaan.

Na inzage van de lijst aan de commissie overgelegde lijst met landen van bestemming verbaast het lid zich over dit antwoord.

En meent dat een gelijkaardige vraag kan worden gesteld wat betreft de toepassing van de criteria bij interne conflicten. Men kan van mening verschillen over de interpretatie van « interne conflicten ».

Zo kan men bijvoorbeeld protesteren tegen het Belgisch standpunt luidens hetwelk Marokko en Indonesië niet in interne conflicten zijn verwikkeld niettegenstaande de gebeurtenissen die zich in de Westelijke Sahara of op Timor voordoen.

De getuige herinnert eraan dat de Minister van Buitenlandse Betrekkingen op een in de Kamer gestelde vraag duidelijk geantwoord heeft dat wij inderdaad wapens leveren aan Marokko.

Zowel op het kabinetsniveau als in de administratie zijn er personen die zich speciaal met onze bilaterale relaties met de betrokken landen, evenals met de interne toestand in deze landen bezighouden. Hun advies wordt uiteraard ingewonnen vooraleer een beslissing wordt getroffen in verband met het al dan niet onder embargo plaatsen of het toepassen van één van de andere formules. In de genoemde gevallen werd zowel door de betrokken diensten als door de kabinetsleden, duidelijk beslist dat er geen sprake kon zijn van de toepassing van de genoemde criteria.

Het lid vraagt wanneer die criteria wèl toepasselijk zijn.

De heer Deboutte antwoordt dat ze toepasselijk zijn in gevallen waar de zaken veel duidelijker zijn.

Het lid vraagt wat er onduidelijk is aan Oost-Timor en de Westelijke Sahara.

De getuige verklaart dat hij de bevoegdheid niet heeft om hier te antwoorden.

Een lid besluit dat het Parlement en geen andere instantie uitspraak zou moeten doen over wat een intern conflict is. Hier blijkt dat het Parlement buiten belangrijke beslissingen van politieke aard wordt gehouden.

De voorzitter merkt op dat het hier hoe dan ook een aangelegenheid betreft waarvoor niet de onderzoekscommissie maar, in voorkomend geval, de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen bevoegd is.

### 3. Onwettige uitvoer en invloed op toekomstige toekenning van vergunningen.

Een lid herinnert eraan dat de heer Duronsoy, voorzitter van de defensieactiviteiten van *P.R.B.-Gechem*, gezegd heeft dat Italië in 1983-1984, de heruitvoer naar Iran officieel toeliet. Het lid stelt zich dan ook de vraag wat de

sens de l'avis politique dans ce contexte. Le département des Affaires étrangères était-il au courant de cela ?

M. Deboutte estime qu'il est essentiel de tenir compte du niveau où se situe la responsabilité politique. Dans le cas à l'examen, celle-ci ne se trouve plus, selon lui, en Belgique, mais en Italie. Le Gouvernement belge peut difficilement endosser la responsabilité politique d'actes du gouvernement italien et encore moins d'actes illégaux posés par des firmes privées italiennes.

Le membre demande si le Ministre Tindemans n'a pas déclaré à la Chambre que la réexportation était impossible sans l'accord du Gouvernement belge (voir point *b) supra*).

Le témoin précise qu'il s'agit de l'autorisation du gouvernement du pays concerné, et ce en ce qui concerne les pays de l'O.T.A.N.

Le membre demande au témoin s'il ne juge pas qu'un contrôle plus sévère est nécessaire.

M. Deboutte estime qu'il appartient au pays qui a accordé initialement le certificat de destination finale d'exercer le contrôle.

Le membre demande si en Belgique on savait que l'Italie exportait des armes et des munitions vers l'Iran et l'Irak.

Le témoin souligne que le fait que cela a donné récemment lieu à un scandale prouve qu'il y avait des problèmes et que cette affaire s'est déroulée dans l'illégalité.

Un membre demande si des instructions spéciales ont été données pour les pays où on a pu constater des cas de falsification des *end-user's certificates*. Le recours à des déclarations orales (cf. *supra* 2, 3°) pour le contrôle de ces certificats par les ambassades est-il encore permis ?

Le témoin ne pense pas que des instructions aient été données à ce jour, mais fait toutefois observer que ces déclarations orales sont particulièrement rares. Il estime d'ailleurs qu'il faudrait limiter autant que possible pareilles déclarations orales.

En ce qui concerne les réexportations au départ de pays de l'O.T.A.N., un membre demande quelles mesures le département des Affaires étrangères a prises à l'égard de l'Italie, de la Grèce et de l'Espagne pour leur faire comprendre que certaines choses dépassent les bornes. Des démarches sont-elles entreprises au niveau diplomatique ?

Le témoin fait observer que l'enquête qui est menée en Belgique au sujet de cette affaire afin de déterminer s'il s'agit de produits belges qui ont été exportés irrégulièrement par les trois pays cités n'a pas encore abouti. Si elle aboutit, les mesures qui s'imposent seront prises. Ces mesures n'ont pas encore été prises à ce jour.

Le membre demande si le témoin a connaissance de situations semblables dans lesquelles de telles mesures ont été prises par le passé.

Le témoin cite le cas de l'Indonésie.

Un membre demande quelle est l'attitude du comité intercabinets lorsqu'une nouvelle commande arrive d'Indonésie.

M. Deboutte fait remarquer qu'il n'est pas prouvé que l'Indonésie ait commis une faute. D'ailleurs, l'enquête menée au sujet de cette affaire par le Ministère de la Justice n'est pas clôturée. Il faut donc se garder de tirer des conclusions prématurées et d'accuser un pays. Notre ambassade locale est actuellement chargée de procéder à l'enquête

zin is van het politiek advies in deze context. Was het departement van Buitenlandse Zaken hiervan op de hoogte ?

De heer Deboutte meent dat het essentieel is er rekening mee te houden waar de politieke verantwoordelijkheid ligt. Zijns inziens ligt die dan niet meer in België maar wel in Italië. De Belgische Regering kan moeilijk politieke verantwoordelijkheid opnemen voor daden van de Italiaanse regering en nog veel minder voor illegale daden van Italiaanse privé-firma's.

Het lid vraagt of Minister Tindemans in de Kamer niet gezegd heeft dat wederuitvoer niet mogelijk is zonder toestemming van de Belgische Regering (zie punt *b) supra*).

De getuige preciseert dat het gaat over de toestemming van de eigen regering, en dit in verband met de N.A.V.O.-landen.

Het lid vraagt de getuige of hij een strengere controle niet noodzakelijk acht.

De heer Deboutte is van mening dat het land dat oorspronkelijk het E.U.C. heeft toegestaan de controle moet uitvoeren.

Een lid vraagt of men in België wist dat Italië wapens en munitie naar Iran en Irak exporteerde.

De getuige wijst erop dat het feit dat dit onlangs tot een schandaal uitgroeide bewijst dat er toch wel problemen waren en dat deze zaak inderdaad illegaal is gebeurd.

Een lid vraagt of bijzondere instructies zijn gegeven voor landen waar men vervalsingen van eindbestemmingscertificaten heeft kunnen constateren. Zijn mondelinge verklaringen (zie hiervoren 2, 3°) met betrekking tot controle van de certificaten door de ambassades nog steeds toegestaan ?

De getuige denkt niet dat deze instructie op dit ogenblik is gegeven. Hij merkt evenwel op dat deze mondelinge verklaringen bijzonder zeldzaam zijn. Hij meent trouwens dat dergelijke mondelinge verklaringen zoveel mogelijk moeten beperkt worden.

Wat wederuitvoer vanuit N.A.V.O.-landen betreft, vraagt een lid welke maatregelen door Buitenlandse Zaken genomen zijn ten overstaan van Italië, Griekenland en Spanje om hen duidelijk te maken dat sommige zaken niet door de beugel kunnen ? Worden er diplomatieke stappen gezet ?

De getuige merkt op dat het onderzoek over deze zaak in België nog niet is afgelopen om te weten of het gaat over Belgische produkten die wederrechterlijk zijn uitgevoerd door de drie geciteerde landen. Indien dat gebeurt zullen daarvoor de nodige stappen worden gezet. Op dit ogenblik zijn die nog niet gezet.

Het lid vraagt of er gevallen aan de getuige bekend zijn van dergelijke situaties waar in het verleden dergelijke stappen wel werden gezet ?

De getuige citeert het geval van Indonesië.

Een lid vraagt welke dan de houding van het interkabinettencomité is wanneer er vanuit Indonesië een nieuwe bestelling komt.

De heer Deboutte merkt op dat het niet bewezen is dat Indonesië een fout heeft gemaakt. Trouwens, de enquête en het onderzoek in deze zaak door het Ministerie van Justitie zijn niet afgerond. Men mag dus geen voorbarige conclusies trekken en een land beschuldigen. Momenteel is aan onze ambassade ter plekke opgedragen de nodige onderzoeken

nécessaire. Une démarche diplomatique ne sera possible que lorsque l'enquête et l'instruction auront été clôturées.

Le membre estime que les recherches en Belgique traînent énormément lorsque l'on soupçonne une illégalité et que l'on peut rarement affirmer de manière définitive qu'il s'agit d'un trafic illégal d'armes.

M. Deboutte estime que cette question devrait être posée au Ministre de la Justice ou à son représentant.

En ce qui concerne le comité qu'il préside, M. Deboutte précise que le fait que les responsables d'un pays se sont ou ne se sont pas livrés antérieurement à des pratiques illégales ne figure pas au nombre des critères utilisés en vue de la délivrance de la licence d'exportation.

Un membre s'interroge à propos de l'engagement de non-réexportation. Il est écrit que ce document doit être signé par le fournisseur belge. Qu'entend-on exactement par fournisseur ?

M. Deboutte répond qu'il s'agit du producteur-vendeur.

Le membre insiste sur le rôle primordial du document en question. Il se demande dès lors pourquoi, depuis 1963, *F.N.* et *P.R.B.* sont dispensées de ces formalités.

Le témoin dit ne pas le savoir, mais pouvoir rappeler que, en 1983, le Ministère des Affaires étangères a proposé de supprimer cette dispense.

Depuis six ou sept mois, l'Office central des contingents et licences a de nouveau systématiquement demandé (également aux deux firmes précitées) que ce document soit envoyé au moment de la livraison.

Un membre s'étonne de cette dernière information : n'est-elle pas en contradiction avec les déclarations faites devant la commission d'enquête par M. Grandjean de la firme *P.R.B.* ?

Le témoin estime ne pas relever de contradiction. Il maintient ses déclarations.

Un membre lui demande s'il sait dans quelle mesure cette décision est respectée par les firmes concernées.

M. Deboutte estime que cette question devrait être posée à l'O.C.C.L.

Un membre demande au témoin si le comité intercabinets tient compte du fait que certains pays ou fournisseurs omettent systématiquement de se procurer la déclaration de non-réexportation.

M. Deboutte répond qu'il n'en est pas tenu compte non plus.

Un membre fait observer qu'il ressort d'un document que certains pays ont importé au fil des années des armes belges pour des montants assez considérables. Parmi ceux-ci figurent également des pays relativement petits. Le comité intercabinets ne se demande-t-il pas alors si, malgré les attestations de non-réexportation, les marchandises ne sont pas réexportées malgré tout ? De tels cas ne sont-ils pas l'occasion de vérifier les choses de plus près ?

M. Deboutte répond que tel a été le cas par le passé et que tel sera encore le cas à l'avenir.

**4. Initiatives prises par le Ministère des Affaires étrangères.**

Un membre rappelle qu'il ressort des documents qui ont été communiqués à la commission que les Affaires étrangè-

te doen. Een diplomatieke stap kan echter pas worden gezet op het ogenblik dat de enquête en het onderzoek integraal zijn afgehandeld.

Het lid is van mening dat, in geval van vermoeden van illegaliteit, de onderzoeken in België enorm lang aanslepen en dat er weinig gevallen zijn waarvan definitief kan worden gezegd dat daar sprake is van illegale wapenhandel.

De heer Deboutte meent dat dit een vraag is die aan de Minister van Justitie of aan zijn vertegenwoordiger zou moeten worden gesteld.

Wat het comité dat hij voorzit betreft, verklaart de heer De Boutte dat bij de criteria die worden gebruikt voor de toekenning van de exportvergunning niet wordt vermeld of in het verleden al dan niet door verantwoordelijken van dat land illegale praktijken zijn gebeurd.

Een lid stelt zich vragen over de verbintenis van de niet-wederuitvoer. Er is geschreven « dat dit document dient te worden ondertekend door de Belgisch leverancier ». Wie bedoelt men precies met leverancier ?

De heer Deboutte antwoordt dat het de producent-verkoper is.

Een lid beklemtoont de primordiale rol van het bewuste document. Hij vraagt zich bijgevolg af waarom *F.N.* en *P.R.B.* sinds 1983 van die formaliteiten zijn vrijgesteld.

Getuige verklaart daarover geen uitsluitsel te kunnen geven, maar herinnert eraan dat het Ministerie van Buitenlandse Zaken in 1983 had voorgesteld die vrijstelling af te schaffen.

Sedert een zes- à zevental maanden heeft de Centrale Dienst voor Contigenten en Vergunningen opnieuw systematisch, ook aan de twee bovenvermelde firma's gevraagd dat dat document zou worden toegestuurd bij levering.

Een lid verbaast zich over deze inlichting : is zij niet in tegenspraak met de verklaringen die de heer Grandjean van *P.R.B.* voor de onderzoekscommissie heeft afgelegd ?

Getuige meent hierin geen tegenstrijdigheid te kunnen ontwaren. Hij blijft bij zijn verklaringen.

Een lid vraagt hem of hij weet in welke mate deze beslissing ook wordt opgevolgd door de betrokken firma's.

De heer Deboutte meent dat deze vraag aan de C.D.C.V. zou moeten worden gesteld.

Een lid vraagt de getuige of er door het interkabinettencomité rekening wordt gehouden met het feit dat sommige landen of leveranciers de verklaring van niet-wederuitvoer stelselmatig niet weten te bemachtigen.

De heer Deboutte antwoordt dat daarmede geen rekening wordt gehouden.

Een lid merkt op dat er uit een bepaald document blijkt dat sommige landen in de loop der jaren voor vrij grote bedragen Belgische wapens invoeren. Hieronder komen ook vrij kleine landen voor. Vraag het interkabinettencomité zich dan niet af of, ondanks de attesten van niet-wederuitvoer, de goederen toch niet opnieuw worden uitgevoerd ? Is dit geen aanleiding om nader te gaan kijken ?

De heer Deboutte antwoordt dat dit in het verleden wel het geval is geweest en in de toekomst ook het geval zal zijn.

**4. Initiatieven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.**

Een lid herinnert eraan dat er uit de aan de commissie meegedeelde documenten blijkt dat informaties herhaalde-

res reçoivent régulièrement des informations concernant divers abus relatifs à des trafics d'armes. Il est frappant que ces informations restent souvent sans suite, l'affaire étant classée sans suite. Comment réagit le comité intercabinets lorsqu'une affaire reste sans suite ?

Le témoin conteste que le département des Relations extérieures reste passif. Au contraire, le département demande aux instances compétentes d'effectuer une enquête. On attend de ces instances, soit dans la plupart des cas le Ministère de la Justice, qu'elles procèdent à une enquête et qu'elles en communiquent le résultat au département des Relations extérieures.

Le département des Relations extérieures a aussi demandé au Ministère des Finances, en ce qui concerne les services des accises et douanes, au Ministère des Communications, en ce qui concerne l'éventualité d'une participation de l'un ou l'autre aéroport belge, ainsi qu'à d'autres ministères d'effectuer les enquêtes qui s'imposaient.

Le membre conteste avoir voulu suggérer que le département des Affaires étrangères ne prenait pas d'initiatives. Il souhaitait savoir comment réagit ce département quand ses initiatives restent sans réponse ou quand la réponse est manifestement insuffisante.

M. Deboutte répond qu'en l'absence de réponse le département respecte la séparation des pouvoirs entre le pouvoir judiciaire et le pouvoir exécutif.

En réponse à une question d'un membre, il précise que le département des Relations extérieures insiste toutefois parfois.

Dans certains cas, cela peut donner des résultats, dans d'autres non.

Interrogé sur la proportion d'enquêtes pour lesquelles une réponse est fournie, le témoin déclare ne pas avoir calculé ce pourcentage, mais pouvoir assurer qu'il est élevé. Il estime que, depuis qu'il préside le comité intercabinets, ce sont de quinze à vingt enquêtes pour lesquelles une réponse a été fournie.

## E. — Audition de M. de Schoutheete de Tervarent, ambassadeur, directeur général, Ministère des Affaires étrangères

### 1. Fonctions du témoin

M. de Schoutheete de Tervarent est le directeur général de la politique. Cette fonction couvre administrativement l'ensemble des services qui, dans le Ministère des Affaires étrangères, s'occupent de l'aspect politique de nos relations extérieures.

Dans la direction générale, il y a une série de services spécialisés par pays ou par nature de problèmes. Un de ces services qui est connu sous le nom de P 15, s'occupe de questions d'armement et de désarmement, et notamment des questions de vente d'armes.

Entre le service administratif et le cabinet, c'est le directeur général qui prend la responsabilité administrative de soumettre au cabinet du Ministre ou au ministre lui-même,

lijk aan Buitenlandse Zaken worden doorgespeeld met betrekking tot diverse misbruiken inzake wapentrafiek. Het valt evenwel op dat het gevolg dat daaraan wordt gegeven vaak uitblijft. « De zaak werd geklasseerd zonder gevolg. » Hoe wordt in dergelijke gevallen door het interkabinettencomité gereageerd wanneer een zaak zonder gevolg blijft ?

Getuige betwist dat het departement van Buitenlandse Betrekkingen bij de pakken zou blijven zitten. Integendeel, het departement verzoekt de bevoegde instanties een onderzoek in te stellen. Er wordt van deze instanties, zijnde in de meeste gevallen het Ministerie van Justitie, verwacht dat zij een onderzoek uitvoeren en het departement Buitenlandse Betrekkingen op de hoogte brengen van het resultaat van dat onderzoek.

Het departement van Buitenlandse Betrekkingen heeft ook aan het Ministerie van Financiën, wat de diensten van accijnzen en douanen betreft, aan het Ministerie van Verkeerswezen, wat de eventualiteit van participatie of van betrokkenheid van één of andere Belgische luchthaven betreft, en ook aan andere ministeries gevraagd de nodige onderzoeken uit te voeren.

Het lid betwist de indruk te hebben willen wekken dat het departement van Buitenlandse Betrekkingen geen initiatieven neemt. Hij wenst alleen te vernemen hoe dit departement reageert wanneer een antwoord op zijn initiatieven uitblijft of wanneer het antwoord duidelijk ontoereikend is.

De heer Deboutte antwoordt dat het departement de scheiding van de machten, nl. tussen de rechterlijke macht en de uitvoerende macht, respecteert, indien het antwoord uitblijft.

Op de vraag van een lid verduidelijkt hij dat het departement van Buitenlandse Betrekkingen evenwel af en toe op een antwoord aandringt.

Dat kan in sommige gevallen resultaat opleveren, in andere gevallen minder.

In verband met het aantal onderzoeken waarop een antwoord is gekomen verklaart getuige niet precies te hebben berekend hoeveel antwoorden zijn geleverd; hij kan niettemin garanderen dat het om een flink aantal gaat. Hij raamt het aantal onderzoeken waarop een antwoord is gevolgd sinds hij het interkabinettencomité voorzit op vijftien à twintig.

## E. — Verhoor van de heer de Schoutheete de Tervarent, ambassadeur, directeur-generaal, Ministerie van Buitenlandse Zaken

### 1. Ambt van de getuige

De heer de Schoutheete de Tervarent is algemeen directeur van de politiek. Als dusdanig heeft hij de administratieve leiding van het geheel van de diensten die zich in het Ministerie van Buitenlandse Zaken bezighouden met de politieke aspecten van onze buitenlandse betrekkingen.

In de algemene directie zijn er een aantal gespecialiseerde diensten opgericht, die zich op welbepaalde landen of problemen toeleggen. Een van die diensten, P 15 genoemd, houdt zich bezig met bewapenings- en ontwapeningsproblemen en meer bepaald met aangelegenheden inzake wapenverkoop.

De algemene directeur staat dus tussen de administratieve dienst en het kabinet. Op hem rust de administratieve verantwoordelijkheid om het advies van zijn diensten al dan

pour ratification ou non, l'avis de ses services. Tous les quinze jours, il voit l'ensemble des dossiers à soumettre au cabinet et qui seront soumis ultérieurement à l'avis de la commission interministérielle.

**2. Comment se déroule la procédure visant à imposer un embargo ?**

Un membre demande comment on en arrive dans notre pays à prendre à un certain moment la décision d'imposer une interdiction totale ou partielle d'exporter des armes. Il a déjà été question d'un embargo sur les armes de la part des Nations unies ou de la Communauté européenne. La Belgique prend-elle seule la décision d'appliquer un embargo ou est-elle prise à la demande d'autres pays ou instances, voire à la suite d'un ordre ? Les Nations unies peuvent-elles imposer un tel embargo ?

Quelle attitude adoptent la France, les Pays-Bas, l'Allemagne, l'Angleterre ou l'Italie, lorsqu'une instance autre que leurs propres instances nationales prend une telle décision ?

M. de Schoutheete de Tervarent fait remarquer qu'il faut distinguer les cas d'embargos « obligatoires » des cas d'embargos « autonomes ».

Le premier cas est celui d'une décision des Nations unies. C'est le cas de l'Afrique du Sud; il existe à ce sujet deux résolutions des Nations unies, l'une du 4 novembre 1977, l'autre du 9 décembre 1977, qui proclament un embargo général sur les ventes d'armes à l'Afrique du Sud. Ces résolutions ont été prises sur base du chapitre 7 de la Charte de l'O.N.U., c'est-à-dire de sanctions obligatoires. L'embargo est obligatoire, en vertu de la Charte, pour tous les membres des Nations unies. C'est une obligation souscrite par la Belgique en signant la Charte des Nations unies.

Un deuxième cas est celui d'un embargo qui serait décidé par les douze pays membres de la Communauté, sur base de la coopération politique établie entre eux depuis de nombreuses années. On peut citer ici l'embargo qui frappe la Syrie, sur la base d'une décision prise par les douze Ministres le 10 novembre 1986 à la suite de l'implication établie de services officiels syriens dans des actes de terrorisme et en particulier dans un acte terroriste à Londres.

Il y a une autre catégorie qui relève plutôt de décisions plus autonomes. Une des règles est de ne pas vendre d'armes aux pays membres du Pacte de Varsovie. C'est d'ailleurs une disposition qui est convenue au sein de l'O.T.A.N.

Ensuite, on trouve un certain nombre de pays auxquels la Belgique applique de manière autonome un embargo, soit définitif, soit temporaire. La liste de ces pays est connue par les membres de la Commission. Cette liste est confidentielle. Il s'agit alors d'une décision autonome du gouvernement belge. Elle est prise pour des raisons variables, soit parce que ces pays sont impliqués dans un conflit international, soit parce qu'ils sont impliqués dans un conflit interne suffisamment grave pour que le Gouvernement décide d'appliquer une mesure d'embargo, soit encore parce que le Gouvernement estime que la situation interne au point de vue des Droits de l'Homme est telle qu'il ne serait pas justifié de vendre des armes à ces pays.

niet voor bekrachtiging voor te leggen aan het kabinet van de Minister of aan de minister zelf. Om de twee weken neemt hij inzage van alle dossiers die aan het kabinet moeten worden voorgelegd en die later voor advies naar de interministeriële commissie moeten worden gezonden.

**2. Hoe verloopt de procedure om een embargo op te leggen ?**

Een lid vraagt hoe men in ons land op een bepaald ogenblik tot de beslissing komt een geheel of gedeeltelijk verbod van wapenuitvoer op te leggen. Er is reeds sprake geweest over een wapenembargo van de Verenigde Naties of van de Europese Gemeenschap. Neemt België autonoom de beslissing om een embargo toe te passen of wordt de beslissing op vraag van andere landen of instanties getroffen, of in feite op bevel genomen ? Kunnen de Verenigde Naties een dergelijk embargo opleggen ?

Welke houding nemen Frankrijk, Nederland, Duitsland, Engeland of Italië aan wanneer een instantie buiten de eigen nationale instantie een dergelijke beslissing neemt ?

De heer de Schoutheete de Tervarent merkt op dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen « verplichte » embargo's en « autonome » embargo's.

« Verplichte » embargo's zijn het gevolg van een beslissing van de Verenigde Naties. Zulks is het geval voor Zuid-Afrika, aangezien de Verenigde Naties op respectievelijk 4 november 1977 en 9 december 1977 twee resoluties hebben aangenomen, die een algemeen embargo instellen op de verkoop van wapens aan Zuid-Afrika. Die resoluties werden gestemd op grond van hoofdstuk 7 van het VN-handvest, zodat het embargo bindend is voor alle leden van de Verenigde Naties. Aangezien België het Handvest van de Verenigde Naties heeft ondertekend, kan het zich niet aan dat embargo onttrekken.

Ten tweede kan het gaan om een embargo waartoe door de twaalf Lid-Staten van de E.G. wordt besloten op grond van de politieke samenwerking die in de loop van de voorbije jaren tussen hen gegroeid is. Daarbij zij verwezen naar het embargo, dat op Syrië rust en gegrond is op een beslissing die de twaalf Ministers op 10 november 1986 troffen, nadat was komen vast te staan dat officiële Syrische diensten betrokken waren bij terroristische aanslagen en meer bepaald bij een aanslag in Londen.

Een andere embargocategorie vloeit voort uit meer autonome beslissingen. Zo is het bijvoorbeeld de regel dat er geen wapens worden verkocht aan Lid-Staten van het Warschaupact. Daarover werd overigens overeenstemming bereikt in de N.A.V.O.

Tevens zijn er een aantal landen waarop een — hetzij definitief, hetzij tijdelijk — embargo rust ingevolge een autonome Belgische beslissing. De leden van de Commissie weten welke landen er in die — vertrouwelijke — lijst zijn opgenomen. Steeds gaat het om een autonome beslissing van de Belgische regering, die om verschillende redenen kan worden genomen : omdat die landen in een internationaal conflict zijn verwikkeld of omdat er in dat land een voldoende ernstig conflict woedt of nog, omdat de regering vindt dat het verkopen van wapens aan dat land niet te rechtvaardigen is, gezien de situatie op het stuk van de Rechten van de Mens.

Il s'agit dans ces divers cas de décisions autonomes du gouvernement belge qui ne sont pas rendues publiques ni communiquées, comme d'ailleurs aucune des informations concernant la classification des pays n'est communiquée aux pays membres. Le gouvernement belge est d'ailleurs libre d'annuler de telles décisions, de les révoquer, de les modifier, de les moduler à sa guise.

Un membre demande si la décision concernant le classement des pays est prise au niveau gouvernemental ou par un département, par exemple celui des Affaires étrangères ou celui des Affaires économiques.

M. de Schoutheete de Tervarent explique la mécanique du comité interministériel : lorsqu'un cas se présente et que l'avis que donne l'administration des Affaires étrangères qui initie ce processus administratif, est qu'il convient de placer un pays sous embargo, cet avis passe à la commission interministérielle; s'il y a unanimité — c'est-à-dire si les membres des cabinets ministériels présents sont d'accord — la décision est considérée comme étant prise par le gouvernement. En cas de désaccord, l'avis est transmis soit au Conseil des Ministres, soit à un Comité ministériel de relations extérieures et la décision est prise à ce niveau.

### 3. Application d'un embargo par les autres pays

Les embargos des Nations unies fondés sur le chapitre 7 de la Charte sont obligatoires pour tous les membres des Nations unies et, à la connaissance du témoin, appliqués.

Lorsque les Douze décident de faire quelque chose, il est clair qu'ils s'engagent eux-mêmes; par conséquent, dans le cas de la Syrie par exemple, les douze pays membres conviennent de ne pas vendre, jusqu'à nouvel ordre, d'armes à la Syrie.

Pour ce qui est du Pacte de Varsovie, il s'agit d'une disposition convenue entre les pays membres de l'O.T.A.N. Par conséquent, cette décision lie les pays de l'O.T.A.N.

Tout ce qui est autonome est, comme le nom l'indique, autonome. De plus, il s'agit de décisions secrètes. Par exemple, le témoin ne sait pas quelle est la liste d'embargo de la France. Il n'a pas de connaissance officielle de ce que font les autres pays. Il possède toutefois des indications et il sait donc à peu près ce qu'ils font. Mais il n'a pas de document officiel de Gouvernements même alliés et amis qui précise ce qu'ils font, bien qu'il estime avoir le moyen de savoir ce qui se passe.

Il est clair que la plupart des pays de la taille de la Belgique, en Europe occidentale, pratiquent, en matière de ventes d'armes, une politique similaire, indépendamment du fait de savoir s'ils sont ou non membres de l'O.T.A.N. La politique de vente d'armes de la Suède, par exemple, est très voisine de la nôtre.

Les grandes puissances productrices d'armes ont traditionnellement mené une politique beaucoup plus active de ventes d'armes. C'est évidemment le cas de la France; c'est celui de la Grande-Bretagne. On a pu lire dans la presse la semaine dernière qu'il y avait eu, jusqu'à ce moment, 30 officiers iraniens, dans un bureau spécial à Londres, qui étaient chargés d'acheter des armes. La Grande-Bretagne n'a pas de relations diplomatiques avec l'Iran et le témoin

Geen van die autonome beslissingen van de Belgische regering wordt openbaar gemaakt of medegedeeld, net zoals overigens de informatie aangaande de rangschikking van de landen niet aan de Lid-Staten wordt medegedeeld. Het staat de Belgische regering trouwens vrij op dergelijke beslissingen terug te komen, ze te vernietigen, te wijzigen of naar eigen goeddunken aan te passen.

Een lid vraagt of de beslissing over het landenklassement op regeringsvlak gebeurt of door een departement, bijvoorbeeld van Buitenlandse Zaken of Economische Zaken, wordt genomen.

De heer de Schoutheete de Tervarent legt uit hoe het interministerieel comité werkt. Wanneer zich een geval voordoet en het Bestuur van Buitenlandse Betrekkingen, dat het administratieve proces op gang brengt, voor een embargo tegen een bepaald land pleit, dan wordt dat advies overgemaakt aan de interministeriële commissie. Bij eenparigheid van stemmen — dit wil zeggen als de aanwezige leden van de ministerkabinetten daarmee akkoord gaan — wordt de beslissing geacht te zijn genomen door de regering. Bij gebrek aan overeenstemming wordt het advies hetzij aan de Ministerraad, hetzij aan een Ministercomité van Buitenlandse Betrekkingen overgezonden, waar dan een beslissing wordt genomen.

### 3. Toepassing van een embargo door de andere landen

De embargo's van de Verenigde Naties op grond van hoofdstuk 7 van het Handvest zijn bindend voor alle VN-leden en worden — voor zover getuige weet — wel degelijk toegepast.

Wanneer de Twaalf besluiten op te treden, spreekt het vanzelf dat ze een verbintenis aangaan. In het geval van Syrië bijvoorbeeld, zijn de twaalf Lid-Staten overeengekomen tot nader order geen wapens meer te verkopen aan Syrië.

Het embargo tegen het Warschaupact vloeit voort uit een gezamenlijke beslissing van de Lid-Staten van de N.A.V.O. De N.A.V.O.-Lid-Staten zijn bijgevolg door die beslissing gebonden.

Een autonome beslissing wordt op zelfstandige wijze genomen, dat behoeft geen betoog. Bovendien gaat het om geheime beslissingen. Getuige weet bijvoorbeeld niet welke landen op de embargolijst van Frankrijk staan. Officieel weet hij niets af van wat de andere landen doen. Niettemin beschikt hij over aanwijzingen en weet hij dus ongeveer wat ze doen. Hij beschikt niet over officiële documenten van andere landen — zelfs bevriende naties en bondgenoten — waarin duidelijk wordt gesteld wat ze doen, maar hij kan wel te weten komen wat er omgaat.

Het is overduidelijk dat de meeste Westeuropese landen van het formaat van België — voor zover ze wapens verkopen — inzake wapenhandel een gelijkaardig beleid voeren. Of ze al dan niet lid zijn van de N.A.V.O., heeft daar niets mee te maken. Het Zweedse beleid inzake wapenverkoop, bijvoorbeeld, is nauw verwant met het onze.

De grootmachten die wapens produceren, voeren traditioneel een veel actiever wapenverkoopbeleid : denk maar even aan Frankrijk en Groot-Brittannië. Vorige week nog stond in de krant te lezen dat er tot op dat ogenblik 30 Iraanse officieren in een Londens kantoor belast waren met het aankopen van wapens. Groot-Brittannië onderhoudt geen diplomatieke betrekkingen meer met Iran en getuige was dus verbaasd te vernemen dat zulk een kantoor

a donc appris avec surprise l'existence de ce bureau. On sait, d'autre part, notamment par l'affaire de l'Irangate, que les Etats-Unis vendaient des armes à l'Irak et à l'Iran. Il est notoire que l'Union soviétique livre également des armes à ces pays.

Il convient donc de faire une certaine distinction entre la politique des grandes puissances, où la vente d'armes est un élément de puissance utilisé dans un but de politique, et la nôtre. La Chine vend également des armes à l'Iran, de même qu'Israël. Ce sont des éléments de jeu et de puissance politique qu'il faut distinguer de la politique de pays comme le nôtre où la vente d'armes est le fruit de la nécessité d'exporter des armes si l'on veut avoir une production nationale.

Le président estime pouvoir affirmer, en guise de conclusion importante, qu'en ce qui concerne les résolutions des Nations unies et les résolutions ou décisions des pays de la Communauté européenne, les petits pays tentent de les appliquer scrupuleusement en prenant des mesures dans ce sens alors que les grands adoptent une attitude assez hypocrite en la matière.

M. de Schoutheete de Tervarent répond qu'il n'a aucune raison de croire que des membres des Nations unies violent l'embargo sur les ventes d'armes à l'Afrique du Sud. De même, il n'a aucune raison de penser que des pays membres de l'O.T.A.N. ne respectent pas la décision commune de ne pas vendre d'armes aux pays du Pacte de Varsovie. Il en va de même pour l'embargo convenu vis-à-vis de la Syrie. Mais son raisonnement portait sur le reste et, par exemple, sur la question de savoir si l'on vend ou non à l'Irak et à l'Iran. Il s'agit d'une question pratique et non d'une question de doctrine, mais ici, on doit constater une différence d'approche.

Un membre s'étonne du ton catégorique de l'ambassadeur. Il dit ne pas posséder de listes d'embargo d'autres pays. Néanmoins, il affirme tout aussi catégoriquement que la Chine vend, que l'Union soviétique vend et que les Etats-Unis vendent. D'où tient-il cette information ? Veut-il dire que les Etats vendent en tant que tels ou vise-t-il les firmes de ces pays ?

Pourquoi ne peut-on pas être aussi formel pour notre pays ? En Belgique, on dit : nous ne vendons pas, ce sont les entreprises individuellement.

Un autre membre demande au témoin s'il est au courant du fait que d'autres grands pays de l'O.T.A.N., autres que les Etats-Unis, le Royaume-Uni et la France, fournissent également des armes à l'Iran et/ou à l'Irak.

Un membre constate que le témoin parle d'autres pays qui fournissent à l'Irak et à l'Iran. Cette commission s'intéresse aux livraisons d'armes à l'Iran et à l'Irak effectuées à partir de notre pays. Le témoin a-t-il des informations plus précises ? La presse britannique nous apprend par exemple que le bureau qui joue soi-disant le rôle d'intermédiaire dans le cadre des livraisons de pétrole par l'Iran est un acheteur d'armes bien connu. Mme Thatcher a menacé de fermer ce bureau. La France et l'Allemagne occidentale exigent que l'exportateur fasse l'objet d'un certain contrôle et que le certificat de destination finale soit assorti d'une caution.

M. de Schoutheete de Tervarent répond qu'il voudrait tout d'abord supprimer une équivoque : lorsqu'il dit qu'un

bestond. Sinds de Irangate-kwestie weten we ook dat de Verenigde Staten wapens verkochten aan Irak en Iran. En het is een publiek geheim dat ook de Sovjetunie beide landen van wapens voorziet.

Er moet dus een onderscheid worden gemaakt tussen het beleid van de grootmachten, voor wie de wapenverkoop een machtsinstrument is met politieke doeleinden, en ons eigen beleid. Ook China verkoopt wapens aan Iran, net zoals Israël overigens. Al die landen is het echter te doen om politieke macht, terwijl het verkoopbeleid van een land zoals het onze voortvloeit uit de noodzaak wapens te exporteren om een nationale wapenproduktie in stand te kunnen houden.

De voorzitter meent als belangrijke conclusie te kunnen stellen dat, in verband met de resoluties van de Verenigde Naties en de resoluties of beslissingen van de landen van de Europese Gemeenschap, kleine landen deze consequent trachten na te volgen en daar ook een aantal maatregelen voor treffen terwijl grotere landen op dat vlak eigenlijk nogal hypocriet zijn.

De heer de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat niets erop wijst dat leden van de Verenigde Naties het embargo op de verkoop van wapens aan Zuid-Afrika overtreden. Volgens hem kan men evenmin aannemen dat N.A.V.O.-Lid-Staten geen rekening houden met de gemeenschappelijke beslissing om geen wapens te verkopen aan de landen van het Warschaupact. Dat geldt ook voor het overeengekomen embargo ten aanzien van Syrië. Zijn betoog had evenwel betrekking op de rest, bijv. op de vraag of aan Irak en aan Iran al dan niet verkocht wordt. Het gaat hier om een praktische kwestie en niet om een doctrinevraagstuk hoewel in beide gevallen toch een verschillende benadering te constateren valt.

Een lid verbaast zich over de stelligheid waarmee de ambassadeur spreekt. Deze zegt dat hij geen embargolijsten heeft van andere landen. Met even grote stelligheid zegt hij evenwel : China verkoopt, de Sovjetunie verkoopt, de Verenigde Staten verkopen. Vanwaar haalt hij dan die informatie ? Bedoelt hij daarmee dat deze Staten als dusdanig verkopen of heeft hij het over bedrijven uit die landen ?

Waarom kan men voor ons land niet even formeel zijn ? In België zegt men : wij verkopen niet, het zijn de individuele bedrijven.

Een ander lid had graag van de getuige vernomen of hij er kennis van heeft dat andere grote landen van de N.A.V.O., behalve de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk of Frankrijk, ook wapens leveren aan Irak en/of Iran.

Een lid stelt vast dat getuige spreekt over andere landen die aan Irak en Iran leveren. Deze commissie houdt zich bezig met wapenleveringen die aan Iran en Irak vanuit ons land gebeurd zijn. Heeft getuige duidelijker aanwijzingen ? Uit de Britse pers weten wij bijvoorbeeld dat het kantoor dat zogenaamd bemiddelt voor de olieleveringen door Iran, een gekende aankoper is van wapens. Mevrouw Thatcher heeft gedreigd dat kantoor te sluiten. Frankrijk en West-Duitsland eisen een zekere controle van de exporteur, met name een borgstelling voor het end user certificaat.

De heer de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat hij in de eerste plaats een misverstand wenst op te heffen : als

pays vend des armes, cela ne signifie pas pour autant que c'est le gouvernement qui les vend, ou du moins pas toujours.

Dans le cas d'un pays tel que la Chine, c'est le gouvernement qui est le seul exportateur. Dans des régimes tels que celui de l'Union soviétique, l'Etat ou les branches dérivées de l'Etat sont seuls exportateurs.

Dans les autres cas, il s'agit de pays qui autorisent l'exportation vers ces régions. En France, l'Etat autorise la vente d'armes, comme tous les pays où la vente d'armes est soumise à une autorisation gouvernementale selon des mécanismes quelconques. Il en est de même pour la Grande-Bretagne.

Quant à la question de savoir comment il a obtenu des informations concernant les ventes, le témoin répond qu'à ce sujet des informations précises sont données par nos alliés. C'est ainsi que des missiles connus sous la dénomination de Silkworm sont lancés dans le détroit d'Ormuz sur la côte iranienne. Ces missiles sont de fabrication chinoise. Ils ne peuvent arriver là que parce qu'ils sont vendus par la Chine à l'Iran.

Il y a quelques mois, une frégate américaine a été attaquée dans le Golfe par erreur, par un avion irakien. Le missile tiré par cet avion irakien était un *Exocet* fabriqué par la firme Matra en France. On a donc ainsi la preuve, s'il en était besoin, de ventes d'armes françaises à l'Irak. Le gouvernement français ne se cache d'ailleurs pas de ces ventes d'armes. La France n'en vend en principe pas à l'Iran.

Il y a, d'une part, l'information donnée par les journaux et, d'autre part, l'information qui est vérifiée par des canaux avec les alliés, soit par le biais de l'O.T.A.N., soit par la voie bilatérale. En ce qui concerne les Etats-Unis, l'enquête de la commission sur l'Irangate ne laisse pas de doutes. Quant à l'Union soviétique, on trouve des armes de fabrication soviétique dans les deux camps dans la guerre Iran-Irak.

Un membre demande comment il se fait que nous soyons si bien informés sur d'autres pays mais pas sur le nôtre. L'Amiral Poullet a déclaré que les mines mouillées dans le Golfe étaient de fabrication russe. C'est par la presse européenne, notamment italienne, qu'il faut apprendre que ces mines sont très probablement sinon certainement chargées de poudre belge. En Belgique, nous ne sommes apparemment pas au courant.

Un membre pense que les grands coupables veulent manifestement se décharger d'une partie des responsabilités. Il est frappant de voir que les Danois, les Suédois et les Italiens sont toujours informés de ce qui se passe en Belgique mais qu'ils ne soufflent pas mot de leurs propres activités. D'ailleurs, parmi les bateaux suspects qui ont chargé des munitions à Zeebrugge, aucun n'était belge, et si la filière scandinave a pu fonctionner, c'est parce que les autorités italiennes étaient disposées à stocker des armes dans un des entrepôts de l'armée. La Belgique ne peut pas se laisser confiner dans un sentiment de culpabilité par des articles de journaux dans lesquels on ne raconte que ce que l'on veut bien raconter.

M. de Schoutheete de Tervarent croit qu'il faut quand même faire une distinction : la politique menée par un pays et la présence de mines ou de munitions ne sont pas tout à fait la même chose. En ce qui concerne la vente d'armes

hij zegt dat een land wapens verkoopt, betekent dat daarom nog niet dat de regering die verkoopt; dat is althans niet altijd het geval.

In landen met een economisch regime, zoals China, is de regering bij de wapenverkoop de enige uitvoerder. In regimes zoals die van de Sovjetunie zijn de Staat of zijn geledingen de enige uitvoerders.

In de andere gevallen, betreft het de landen die hun toestemming voor de export naar die regio's verlenen. In Frankrijk verleent de Staat toestemming voor de wapenverkoop en dat is het geval met alle landen waar de wapenverkoop volgens bepaalde mechanismen aan de toestemming van de regering onderworpen is en dat geldt ook voor Groot-Brittannië.

Op de vraag hoe hij die informatie betreffende de wapenverkoop ingewonnen heeft, antwoordt getuige dat onze geallieerden daaromtrent nauwkeurige inlichtingen verstrekken. Zo worden in de Straat van Hormoes vanaf de Iraanse kust zogenoemde Zijdewormraketten afgevuurd. Die raketten zijn van Chinese makelij. Dat is slechts mogelijk nadat zij door China aan Iran werden verkocht.

Enige maanden geleden werd een Amerikaans fregatschip in de Golf bij vergissing door een Iraaks vliegtuig aangevallen. De door het Iraakse toestel afgevuurde raket was een door de Franse firma MATRA geproduceerde *Exocet*. Er zijn dus bewijzen te over dat Frankrijk wapens aan Irak verkoopt en de Franse regering steekt dat trouwens niet onder stoelen of banken. In principe verkoopt Frankrijk niet aan Iran.

Enerzijds is er de door de dagbladen verstrekte informatie en anderzijds de informatie die door contacten met de geallieerden, hetzij in N.A.T.O.-verband, hetzij langs bilaterale weg nagetrokken wordt. Wat de Verenigde Staten betreft heeft de enquête van de Irangate-commissie iedere twijfel weggenomen. Inzake de Sovjetunie komt men tot de bevinding dat beide tegenstrevers in de oorlog Iran-Irak wapens van Sovjet-makelijk gebruiken.

Een lid vraagt hoe het komt dat wij zo goed geïnformeerd zijn over andere landen maar blijkbaar niet over het onze. Admiraal Poullet heeft verklaard dat de mijnen in de Golf van Russische makelij waren. Men moet er maar de Europese pers, onder andere de Italiaanse, op nalezen om te horen dat de mijnen hoogstwaarschijnlijk, zoniet zeker, gevuld zijn met Belgisch munitiepoeder. Wij zijn daarvan blijkbaar niet op de hoogte.

Een lid meent dat de grootste zondaars blijkbaar een gedeelte van de verantwoordelijkheid van hun rug willen schuiven. Het is opvallend hoe Denen, Zweden en Italianen altijd weten wat in België gebeurt, maar in alle talen zwijgen over hun eigen activiteiten. Trouwens, bij alle verdachte schepen die in Zeebrugge munitie hebben geladen was er geen enkel Belgisch en als de Scandinavische connectie mogelijk is geweest, dan was het omdat de Italiaanse overheid bereid was wapens op te slaan in een van de opslagplaatsen van het leger. België mag zich niet in een schuldbesef laten verdringen door artikels in kranten, die het trouwens heel gemakkelijk hebben om te schrijven wat zij ook maar willen.

De heer de Schoutheete de Tervarent gelooft dat nochtans een onderscheid moet worden gemaakt : het door een land gevoerde beleid en de aanwezigheid van mijnen of munitie zijn niet helemaal dezelfde zaken. In verband met

à l'Iran et à l'Irak, la position de la Belgique est très claire : nous ne vendons plus d'armes à l'Irak depuis septembre 1980, et à l'Iran depuis mai 1980. La position officielle est donc tout à fait claire. Le témoin fait observer que la position est différente de l'autre côté.

En d'autres termes, en ce qui concerne la vente d'armes à l'Iran et à l'Irak depuis 1980, la réponse du gouvernement belge est « non ». La réponse d'autres gouvernements, dont le gouvernement français, est « oui », dans un cas. On peut d'ailleurs citer également l'existence jusqu'à la semaine dernière d'un bureau d'achat situé à Londres et représentant un pays n'ayant pas de relations diplomatiques avec la Grande-Bretagne.

Un membre estime qu'il doit être techniquement possible de déterminer la nature de la poudre et de l'enveloppe des mines qui sont mouillées dans le Golfe. Le témoin possède-t-il des informations à ce sujet ?

M. de Schoutheete de Tervarent n'a pas d'informations sur les mines qui ont été trouvées dans le bateau iranien il y a une dizaine de jours. Les mines qui ont été trouvées antérieurement dans le golfe Persique sont, selon ses informations, de modèle soviétique. La question de savoir si elles sont de « fabrication » soviétique ou peut-être iranienne selon un modèle soviétique ou encore de fabrication tchèque ou autre est un problème différent.

Il peut affirmer qu'il n'y a aucune raison de supposer qu'il y ait des explosifs belges. Les mines de modèle soviétique ne sont pas celles que, selon certaines indications, l'Italie aurait pu livrer à l'Iran.

4. **Publicité de l'embargo ?**

Un membre constate que notre système destiné à empêcher le commerce des armes vers certains pays comprend l'embargo, l'interdiction d'exporter, la suspension totale, partielle ou temporaire, etc. et est concrétisé par des licences. Existe-t-il une procédure permettant de faire savoir aux fabricants d'armes qu'un certain pays fait l'objet d'une interdiction ? Il faut évidemment faire une distinction entre des situations qui sont portées à la connaissance du public, telles que les résolutions des Nations unies, et celles pour lesquelles une décision est prise à un certain niveau, comme le témoin vient de le dire.

Comment les fabricants d'armes sont-ils avertis du fait qu'il est préférable qu'ils n'entrent pas en contact avec certains pays et qu'ils ne concluent plus aucun contrat avec eux ? N'en sont-ils informés qu'après avoir demandé une licence ou la transmission de certaines décisions s'effectue-t-elle antérieurement ? Ou les fabricants d'armes ne sont-ils nullement mis au courant de telles décisions ?

M. de Schoutheete de Tervarent répond que la liste de classification des pays est confidentielle et même secrète à l'égard de tout le monde y compris des fabricants, à l'exception des cas publics qui ont été cités.

Dans les autres cas qui peuvent se présenter, les fabricants découvrent que la licence n'est pas accordée, mais il n'y a pas de mécanisme spécifique pour les informer. Ceci dit, ils connaissent assez bien les règles pratiquées et le témoin ne pense pas, sauf dans des cas marginaux, qu'il y ait une grande part d'incertitude. Selon lui, tous les fabricants belges d'armes savent qu'il est inutile d'introduire une demande de vente d'armes pour l'Iran ou l'Irak dans les circonstances présentes.

de verkoop van wapens aan Iran en Irak is het Belgische standpunt zeer duidelijk : sedert september 1980 verkopen wij geen wapens meer aan Irak en dat geldt sedert mei 1980 ook voor Iran. Het officiële standpunt is dus helemaal duidelijk. Getuige merkt op dat aan de overzijde een ander standpunt ingenomen wordt.

Wat de verkoop van wapens aan Iran en Irak betreft is het antwoord van de Belgische regering met andere woorden ontkennend. Het antwoord van andere regeringen, waaronder de Franse regering, luidt in één geval bevestigend. Anderzijds bestond tot verleden week te Londen een aankoopbureau dat een land vertegenwoordigde waarmee Groot-Brittannië geen diplomatieke betrekkingen onderhoudt.

Een lid meent dat het technisch gezien mogelijk moet zijn de aard van het kruit en van het omhulsel van de mijnen in de Golf te detecteren. Heeft getuige daar geen inlichtingen over ?

De heer de Schoutheete de Tervarent beschikt over geen informatie over de mijnen die een tiental dagen geleden op een Iraans schip gevonden werden. Naar zijn weten zijn de mijnen die vroeger in de Perzische Golf aangetroffen werden van Sovjet-type. Iets heel anders is de vraag of zij van Sovjet-makelij zijn of wellicht door Iran volgens een Sovjetmodel vervaardigd werden dan wel of zij van Tsjechische of andere makelij zijn.

Hij kan formeel stellen dat niets erop wijst dat Belgische springstof aanwezig is. De mijnen van Sovjet-model zijn niet die welke Italië naar verluidt aan Iran zou hebben kunnen leveren.

4. **Openbaarmaking van een embargo ?**

Een lid stelt vast dat ons systeem om wapenhandel naar bepaalde landen te voorkomen, bestaat uit embargo, verbod van uitvoer, volledige, gedeeltelijke of tijdelijke schorsing en zo meer, geconcretiseerd in een systeem van vergunningen. Bestaat er een procedure van mededeling aan de wapenproducenten dat een bepaald land op een bepaalde verbodslijst voorkomt ? Natuurlijk is er een duidelijk onderscheid tussen situaties die publiek zijn bekendgemaakt — zoals bijvoorbeeld resoluties van de Verenigde Naties — en de gevallen waarover op een bepaald niveau wordt beslist zoals getuige zopas heeft medegedeeld.

Hoe worden wapenfabrikanten ervan op de hoogte gebracht dat zij best met bepaalde landen geen contacten leggen en geen contracten meer afsluiten ? Worden zij daarvan pas in kennis gesteld nadat zij een vergunning hebben aangevraagd, of gebeurt de doorstroming van bepaalde beslissingen in een vroeger stadium ? Of worden de wapenfabrikanten helemaal niet op de hoogte gebracht van dergelijke beslissingen ?

De heer de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat de classificatielijst van de landen voor om het even wie, met inbegrip van de fabrikanten, van vertrouwelijke en zelfs geheime aard is, de in de openbaarheid gekomen en geciteerde gevallen niet te na gesproken.

De fabrikanten ontdekken soms dat er geen vergunning is toegekend. Er bestaat geen geëigend mechanisme om hen op dat stuk voor te lichten. Dit gezegd zijnde kennen zij de gebruikelijke regels toch vrij goed en behoudens in marginale gevallen denkt getuige niet dat er veel onzekerheid bestaat. Volgens hem weten alle Belgische wapenfabrikanten dat het onder de huidige omstandigheden nutteloos is een aanvraag voor de verkoop van wapens aan Iran of Irak in te dienen.

Un membre demande si les fabricants d'armes prennent des renseignements confidentiellement.

Le témoin répond qu'il est arrivé à une ou deux reprises que l'on demande son avis sur la question de savoir si une licence serait accordée ou non. Si quelqu'un sollicite son avis à propos d'un certain cas, il lui dit que ce n'est pas lui qui décide, mais que son impression est plutôt favorable ou défavorable.

Il imagine que cela a dû arriver aussi quasiment de la même manière à l'un ou l'autre de ses collaborateurs, à qui l'on demande un avis, de façon telle que la firme prenne ses précautions. Il est clair — et ils connaissent très bien la mécanique interne — que les fabricants n'ont pas de sécurité aussi longtemps que la licence n'a pas été accordée, c'est-à-dire aussi longtemps qu'elle n'est pas passée par le Comité interministériel.

**5. Garanties en ce qui concerne l'exactitude des certificats de destination finale.**

Un membre constate que la commission a à plusieurs reprises eu des raisons de douter de l'exactitude des certificats de destination finale produits. Etant donné qu'il s'avère que des pays qui ont été cités à plusieurs reprises au sein de cette commission pour leur plus grande souplesse en matière de ventes d'armes, tels que la France et l'Allemagne de l'Ouest, demandent à l'exportateur une caution quant à l'authenticité du certificat de destination finale, ce membre se demande s'il existe également une telle procédure dans notre pays.

M. de Schoutheete de Tervarent répond qu'à sa connaissance, il n'existe pas de système de cautionnement en Belgique, qu'il ne saisit pas bien comment un tel système pourrait fonctionner et qu'il ne voit pas comment une firme belge pourrait se porter caution en vue de garantir qu'une autorité étrangère respecte sa signature. Une firme belge est à même de garantir qu'une commande aboutisse dans un pays donné, mais le témoin ne saisit pas comment on pourrait rendre une firme belge responsable de ce que cet Etat en fait. Le témoin se demande si l'on ne se trompe pas quant à ce qui existe en France et en Allemagne.

**6. Livraison de fabriques d'armes**

Sur base des informations ressortant de questions parlementaires antérieures, un membre constate que l'embargo sur les armes frappant l'Afrique du Sud n'a pas été enfreint, mais qu'une importante fabrique d'armes de la F.N. a été créée juste avant que cet embargo soit décrété. Si l'industrie de l'armement se plaint de la faiblesse et de la régression de ses exportations, cela n'est-il pas dû à la générosité avec laquelle les licences sont délivrées à des fabriques d'armes situées à l'étranger, en prévision du fait qu'un embargo compliquera la livraison des armes elles-mêmes? A cet égard, ce membre croit déceler certaines indications dans les listes communiquées par l'Office du Ducroire.

Le cas de la F.N. en Afrique du Sud est effectivement connu. Le témoin tient cependant à souligner qu'en Belgique, c'est depuis 1963 qu'un embargo sur les armes frappe l'Afrique du Sud. Cet embargo est donc intervenu 14 ans avant la décision des Nations unies prise en vertu du chapitre 7 de la Charte.

Il est exact qu'auparavant, mais non juste auparavant, un accord fut conclu entre la F.N. et une firme sud-africaine, aux termes duquel cette firme pourrait fabriquer des fusils

Een lid vraagt of de wapenfabrikanten op een vertrouwelijke wijze inlichtingen inwinnen.

Getuige antwoordt dat in één of twee gevallen zijn advies werd ingewonnen omtrent de vraag of al dan niet een vergunning zou worden toegestaan. Als iemand een bepaald advies vraagt antwoordt hij dat de beslissing niet bij hem berust maar dat zijn indruk eerder gunstig of ongunstig is.

Hij vermoedt dat medewerkers aan wie een advies gevraagd wordt ongeveer hetzelf de doen opdat de firma haar voorzorgen kan nemen. Het ligt voor de hand — en de firma's zijn zeer goed op de hoogte van de interne procedure — dat zij niet safe zijn zolang de vergunning niet toegekend is, dit wil zeggen zolang die niet in het interministerieel comité aan de orde kwam.

**5. Garanties voor de juistheid van de end-user's certificaten.**

Een lid stelt vast dat deze commissie herhaaldelijk redenen gevonden heeft om te twijfelen aan de juistheid van de voorgelegde *end-user's certificates*. Aangezien blijkt dat landen die in deze commissie herhaaldelijk genoemd werden als zouden zij soepeler zijn inzake wapenverkoop, zoals Frankrijk en ook West-Duitsland, borgstelling vragen aan de exporteur over de echtheid van het *end-user's certificate*, vraagt dit lid zich af of in ons land ook een dergelijke procedure bestaat.

De heer de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat er voor zover hij weet in België geen systemen van borgstelling bestaan; hij begrijpt niet goed hoe dat systeem zou kunnen werken en ziet niet goed in hoe een Belgische firma een borg zou kunnen geven om te verzekeren dat een buitenlandse autoriteit zijn handtekening zal respecteren. Een Belgische firma kan wel verzekeren dat een bestelling in een bepaald land aankomt, maar getuige ziet niet goed in hoe men de Belgische firma verantwoordelijk kan stellen voor wat die Staat daarmee dan verder doet. Getuige vraagt zich af of er geen misvatting bestaat over wat in Frankrijk en in Duitsland bestaat.

**6. Levering van wapenfabrieken**

Ingevolge informatie uit vroegere parlementaire vragen stelt een lid vast dat het wapenembargo op Zuid-Afrika niet werd overtreden, maar dat een belangrijke wapenfabriek van FN werd opgericht vlak vóór de afkondiging van het embargo. Wanneer de wapenindustrie klaagt over gebrekkige export en over een achteruitgang in haar export, ligt dan een van de oorzaken niet in de gulheid waarmee licenties worden afgeleverd voor wapenfabrieken aan het buitenland, in het vooruitzicht dat een embargo de levering van de wapens zelf zal bemoeilijken? In dat opzicht meent het lid bepaalde aanwijzingen te vinden in de lijsten die werden medegedeeld door de Delcrederedienst.

Het geval F.N. in Zuid-Afrika is inderdaad bekend. Getuige wenst enkel te onderstrepen dat er sinds 1963 in België een wapenembargo tegen Zuid-Afrika bestaat. Dit embargo kwam er dus 14 jaar vóór de beslissing van de Verenigde Naties op basis van hoofdstuk 7 van het Handvest.

Het is inderdaad waar dat daarvóór, maar niet vlak daarvóór, een akkoord werd gesloten tussen F.N. en een Zuidafrikaanse firma waardoor die firma geweren zoals de

de modèle F.N. Il ne peut juger de l'impact de cet accord sur les exportations ultérieures. Il s'agit en l'occurrence d'une appréciation purement commerciale.

7. Critères de classement des pays — Dérogations

Un membre constate que dans le cas des pays « sensibles », la décision du Gouvernement belge tient compte de certains éléments tels que des violations graves des droits de l'homme ou des conflits internes.

Ce membre estime que le Maroc est engagé dans un conflit interne. Or le Gouvernement belge est, depuis des années, d'un avis contraire. Comment doit s'organiser le contrôle parlementaire à l'égard de pareilles décisions politiques du pouvoir exécutif ?

Il est très difficile pour le Parlement de contrôler si un pays viole les droits de l'homme ou est engagé dans un conflit interne. En outre, le Parlement ne dispose pas, en temps normal, de la liste des pays, ni de son évolution, et ne connaît donc pas les raisons pour lesquelles des dérogations sont accordées dans certains cas. Ces dérogations sont-elles monnaie courante ?

M. de Schoutheete de Tervarent répond à la question de savoir comment se fait l'appréciation au sein du Gouvernement, que depuis deux ans qu'il est directeur de la politique, parmi les avis les plus délicats à donner à son Ministre, ont certainement figuré un certain nombre d'avis sur des cas très difficiles de vente d'armes. Il y a, en effet, des éléments très contradictoires dans certaines situations politiques complexes dont on ne voit pas toujours clairement l'issue.

La question est de savoir, par exemple, quand une insurrection devient une révolte ou un conflit armé. Ce n'est pas toujours très facile d'en juger. Il est légitime et normal qu'un gouvernement démocratique se défende. Le témoin cite à ce sujet le cas des Philippines, où il y a trois conflits internes : une révolte musulmane, une action communiste et un putch militaire. La décision de vendre ou de ne pas vendre d'armes aux Philippines n'est pas simple. D'autres éléments encore peuvent intervenir.

La Belgique est, par exemple, traditionnellement fournisseur d'armes au Maroc. Dans ce cas, cesser les livraisons équivaut à une ingérence. Si un pays livre de l'artillerie à un autre pays et qu'il ne livre pas les munitions, il met ce pays en difficulté.

Pour ce qui est du Maroc, la Belgique vend des armes à ce pays et le Ministre des Relations extérieures s'en est expliqué à diverses reprises devant le Parlement.

Un membre en conclut que la Belgique fait montre d'une certaine souplesse à l'égard du Maroc, étant donné que ce pays est classé dans une certaine catégorie et que notre pays peut difficilement laisser tomber ce partenaire, qui est un client fidèle. Ainsi que le témoin l'a souligné, la Belgique doit poursuivre ses livraisons afin d'assurer le maintien en usage des armes fournies. De nombreux pays figurent dans cette catégorie sur la liste communiquée à la Commission. La Belgique fait-elle preuve de la même souplesse à l'égard des autres pays classés dans la même catégorie que le Maroc ?

Le chevalier de Schoutheete de Tervarent répond que le Maroc se trouve dans une catégorie de pays auxquels il n'est pas défendu de vendre des armes. Les licences demandées

F.N.-modellen mocht fabriceren. Hij kan niet beoordelen of dat een impact heeft op de latere export. Dat is een zuiver commercieel oordeel.

7. Criteria voor het landenklassement — Afwijkingen

Een lid stelt vast dat in het geval van de « gevoelige landen » een beslissing van de Belgische regering rekening houdt met een aantal situaties, onder meer met grove schendingen van de mensenrechten of interne conflicten.

Volgens dit lid is Marokko gewikkeld in een intern conflict. De Belgische regering vindt sinds jaren dat dit niet zo is. Hoe moet de parlementaire controle over dergelijke politieke beslissingen van de uitvoerende macht verlopen ?

De controle op het feit of de mensenrechten worden geschonden en of er een klein of groot intern conflict aan de gang is, is voor het Parlement zeer moeilijk. Bovendien beschikt het Parlement in normale omstandigheden niet over de lijst van landen en over de evolutie van die lijst, en dus ook niet over de motiveringen waarom in sommige gevallen afwijkingen worden toegestaan. Is het gebruikelijk dat er dergelijke afwijkingen bestaan ?

De heer de Schoutheete de Tervarent beantwoordt de vraag hoe de beoordeling door de Regering geschiedt met erop te wijzen dat hij als directeur van de politiek sinds twee jaar aan zijn minister de meest kiese adviezen heeft moeten geven en daaronder waren er zeker een aantal in verband met de moeilijkste gevallen van wapenverkoop. Er zitten immers zeer tegenstrijdige gegevens in bepaalde ingewikkelde politieke situaties waarvan de afloop niet altijd duidelijk is.

Men kan zich bijv. afvragen wanneer een opstand een oproer of een gewapend conflict wordt en die vraag is niet altijd gemakkelijk te beantwoorden. Het is rechtmatig en normaal dat een democratische regering zich verdedigt. Getuige haalt in dat verband het geval van de Filippijnen aan waar er reeds drie binnenlandse conflicten zijn geweest : een islamitische opstand, een communistische actie en een militaire putsch. De beslissing om al of niet wapens te verkopen aan de Filippijnen is niet eenvoudig. Nog andere elementen kunnen een rol spelen.

België is van oudsher wapenleverancier voor Marokko. De leveringen stopzetten staat in dit geval gelijk met inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van dat land. Als een land aan een ander land artilleriegeschut doch geen munitie levert, raakt dat land natuurlijk in moeilijkheden.

België verkoopt wapens aan Marokko en de Minister van de Buitenlandse Betrekkingen heeft daaromtrent in het Parlement herhaaldelijk uitleg verstrekt.

Een lid besluit daaruit dat Marokko wel enige soepelheid vanwege België geniet omdat Marokko in een bepaalde categorie landen gerangschikt is, en België dat land, als oude cliënt, bezwaarlijk in de steek kan laten. Zoals de getuige heeft gezegd, moet België de leveringen verderzetten om toe te laten de continuïteit in het gebruik van de geleverde wapens te verzekeren. In de aan de Commissie overgezonden lijst zijn vele landen in die categorie opgenomen. Genieten de andere landen van diezelfde categorie waarin Marokko voorkomt, dezelfde soepelheid vanwege ons land ?

Ridder de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat Marokko behoort tot de categorie van landen waarvoor geen verbod op wapenverkoop bestaat. De vergunningen die

pour exporter des armes vers toute cette catégorie de pays sont soumises à l'examen mais ne sont pas refusées. Le Maroc se trouve de ce point de vue dans la même situation que quantité d'autres pays.

Le témoin a donné cet exemple pour expliquer la difficulté de jugement qui peut parfois exister, mais non pour justifier ce cas précis. Il y a certaines situations difficiles et délicates qui peuvent conduire à des décisions qui paraissent bonnes à l'un et mauvaises à l'autre. Il y a une part d'appréciation subjective.

Le membre conclut de cette réponse que le Maroc et les autres pays appartenant à cette catégorie sont en principe traités sur un même pied.

### 8. Contrôle par le Parlement

Le témoin croit que ce contrôle se fait par la voie des *Questions et Réponses*; beaucoup de questions y sont posées sur les ventes d'armes, parmi lesquelles certaines questions très difficiles; le Ministre est appelé à répondre à ces questions.

Le témoin ne nie pas qu'il y a une liste confidentielle de pays vers lesquels la Belgique n'exporte pas, mais le Parlement sait que la Belgique vend des armes au Maroc et il a l'occasion de contrôler cette décision de l'Exécutif par le mécanisme des questions parlementaires. Le témoin ne voit pas très bien comment le Parlement procéderait autrement pour exercer ce contrôle, si ce n'est par la voie des questions et des interpellations, chaque décision étant une décision *in casu*.

Un des membres a cité le cas d'une livraison à un pays sous embargo. Le témoin souligne que le gouvernement, qui décide de mettre l'embargo sur certaines livraisons, peut aussi décider de lever cet embargo, ou de le lever pour un contrat exceptionnel. Le cas qui vient d'être cité a été délibéré en Conseil des Ministres. Le témoin pense que le contrôle relève du même type de contrôle parlementaire, comme celui qui doit s'exercer sur toutes les activités quotidiennes du Gouvernement. De plus, la présente commission elle-même lui paraît être une preuve de l'intérêt que le Parlement porte à ces affaires et de la manière dont il contrôle le fonctionnement de l'Exécutif.

*Armes chimiques*

Un membre rappelle les livraisons de thiodiglycol, produit entrant dans la composition d'armes chimiques, à l'Irak et à l'Espagne. Des imprécisions subsistent quant à ces livraisons. Au moment de l'exportation, ces livraisons n'étaient pas accompagnées des licences requises.

M. de Schoutheete de Tervarent estime que parler des produits chimiques pouvant servir de composantes à des armes, est difficile et que cette question a été longuement débattue. Elle a ainsi été abordée à Genève, où elle fait encore l'objet des débats actuellement, ainsi qu'à la conférence sur le désarmement des Nations unies, qui prépare un traité international d'interdiction d'armes chimiques. Cela a également été débattu au sein de la Communauté européenne, où la vente de produits de ce genre a été limitée.

En revanche, il existe une quantité considérable de produits chimiques, qui sont utilisés très légitimement dans l'industrie chimique et qui peuvent aussi servir dans la

gevraagd worden om wapens te verkopen aan die gehele categorie van landen worden wel onderzocht, maar worden zeker nooit geweigerd. Marokko bevindt zich op dat punt in dezelfde toestand als tal van andere landen.

Getuige haalde dat geval aan om aan te tonen hoe moeilijk het is zich een oordeel te vormen, maar niet om dat specifieke geval te verantwoorden. Er bestaan bepaalde moeilijke en kiese gevallen waarin een beslissing moet worden genomen die de enen nu eenmaal goedvinden en de anderen dan weer afwijzen. Elke beslissing is gedeeltelijk subjectief.

Het lid besluit uit dit antwoord dat Marokko en de andere landen van die categorie in principe op dezelfde basis worden behandeld.

### 8. Controle door het Parlement

Getuige meent dat die controle gebeurt via de *Vragen en Antwoorden*, waarin veel soms erg moeilijke vragen worden gesteld. De Minister moet die dan beantwoorden.

Getuige ontkent niet dat er een vertrouwelijke lijst bestaat van landen waarnaar België geen wapens uitvoert, maar het Parlement weet dat België wapens aan Marokko verkoopt en het heeft de mogelijkheid deze beslissing op het niveau van de uitvoerende macht te controleren door het mechanisme van de parlementaire vragen. Getuige ziet niet goed in hoe het Parlement de controle op een een andere manier zou kunnen uitoefenen dan via vragen en interpellaties aangezien elke beslissing in feite een alleenstaand geval vormt.

Een lid haalt het geval aan van een levering die gedaan wordt aan een land waarop een embargo rust. De regering, die beslist een embargo op te leggen voor bepaalde leveringen, kan eveneens beslissen dat embargo op te heffen of het alleen voor een uitzonderlijk contract op te heffen. Over dat geval werd in de Ministerraad overleg gepleegd. Getuige meent dat bedoelde controle deel uitmaakt van dezelfde parlementaire controle als die welke voor alle dagelijkse regeringsdaden moet gelden. Het bestaan van deze commissie bewijst volgens hem dat het Parlement belang stelt in die zaken en toont aan op welke manier het de werking van de uitvoerende macht controleert.

*Chemische wapens*

Een lid verwijst naar leveringen van thiodiglycol, een component van chemische wapens aan Irak en aan Spanje. Over deze leveringen blijven onduidelijkheden bestaan. Op het ogenblik van de uitvoer waren deze leveringen niet voorzien van de nodige vergunningen.

De heer de Schoutheete de Tervarent meent dat het moeilijk valt te spreken over chemische produkten die in wapens kunnen verwerkt worden; over dat probleem zijn lange besprekingen gevoerd, allereerst te Genève waar de debatten trouwens nog aan de gang zijn, maar ook op de ontwapeningsconferentie van de Verenigde Naties die een internationale overeenkomst voorbereidt betreffende het verbod van het gebruik van chemische wapens. Ook op het niveau van de E.G. kwam het probleem ter sprake en werd de verkoop van dergelijke produkten beperkt.

Daarentegen bestaat er een aanzienlijk aantal chemische produkten die op volledig regelmatige manier aangewend worden in de chemisch nijverheid maar die eveneens kun-

fabrication des armes. Il y a un accroissement important de ce genre de produits, ce qui amène à la fabrication de produits dangereux pouvant servir à des armes.

On ne peut pas réglementer la production de l'industrie chimique d'une manière telle qu'il devienne impossible de produire légitimement certaines matières entrant dans la composition de peintures, solvants, etc.

En ce qui concerne l'Irak et le fait de savoir si des produits chimiques ont été achetés et utilisés pour la fabrication d'armes, le témoin croit pouvoir dire que c'est une chose exacte. Mais cela s'est produit avant l'embargo, alors que le gouvernement belge était tout à fait inconscient de cette situation. Dans le cas précité, il n'y a pas de problème de licence, mais il y a interdiction de vendre ces produits.

Les produits chimiques et les armes n'ont pas encore été assimilés en ce qui concerne la procédure d'exportation. Il est cependant déjà arrivé que l'exportation de certains produits soit interdite. Pour d'autres produits, l'Office des licences a été prié d'organiser une surveillance. Les services compétents interviendront si quelque chose d'anormal se produit.

Un membre demande si le thiodiglycol, un sous-produit du mercaptan, est toujours fabriqué. Quelle est la destination de cette production ? Celle-ci est-elle soumise à un contrôle quelconque ?

Le témoin ne connaît pas suffisamment ce produit spécifique pour pouvoir apporter une réponse à ces questions. Il n'ignore pas que certains produits sont interdits. Mais il est incapable de dire s'il s'agit d'un seul produit ou de plusieurs.

Ce problème est différent de celui de la vente d'armes. Il ne s'agit en tout cas pas de la vente d'armes chimiques, étant donné que la Belgique n'en produit pas et qu'elle ne peut donc en vendre.

### 9. Prospecteurs commerciaux

On sait que la plupart des ambassades ont à leur service des prospecteurs commerciaux ainsi que des conseillers en matière de commerce extérieur. Leur mission consiste à promouvoir activement le commerce belge sous toutes ses formes. Cette mission s'applique-t-elle également aux armes et munitions belges ?

Dans l'affirmative, on peut supposer que ces personnes ont connaissance de commandes importantes, présentes ou à venir.

M. de Schoutheete de Tervarent répond que les prospecteurs commerciaux ont des instructions très claires et très précises pour ne pas traiter les questions de commerce d'armes comme des questions commerciales ordinaires. C'est la raison pour laquelle toutes ces questions relèvent administrativement de la Direction générale de la Politique et non pas, comme toutes les autres questions de prospection commerciale, de la Direction générale des Relations économiques extérieures.

Cela ne veut pas dire que les prospecteurs ne peuvent pas fournir des informations à des firmes belges exportant des armes. Ces firmes ont le droit, comme toute firme belge, de demander des informations aux prospecteurs commerciaux sur la législation, sur les statistiques d'importation et d'exportation d'un produit ou d'un autre.

nen dienen voor het vervaardigen van wapens. Dat soort produkten stijgt aanhoudend hetgeen leidt tot de fabricage van gevaarlijk produkten die voor de wapenfabricage kunnen dienen.

Men kan onmogelijk de produktie van de chemische nijverheid derwijze aan banden leggen dat het onmogelijk wordt bepaalde stoffen die verwerkt worden in verf, oplosmiddelen, enz. op een regelmatige manier te produceren.

In verband met Irak en de vraag of chemische produkten gekocht en gebruikt werden voor het fabriceren van wapens, meent getuige dat daarover geen twijfel kan bestaan. Maar dat is gebeurd vóór het embargo, op een ogenblik waarop de Belgische regering nog onwetend was over die toestand. In het aangehaalde geval is er geen probleem van vergunning, maar wel een verbod die bepaalde produkten te verkopen.

Er is nog geen gelijkschakeling in de procedure voor uitvoer van chemische produkten en van wapens; wel is het al gebeurd dat de uitvoer van bepaalde produkten is verboden. Voor andere produkten werd aan de Dienst Vergunningen gevraagd ze in het oog te houden. Als er iets abnormaals gebeurt, zal er worden ingegrepen.

Een lid wenst te vernemen of het genoemde thiodiglycol, een bijprodukt van de produktie van mercaptanen, nog steeds geproduceerd wordt. Waar gaat deze produktie dan naartoe ? Bestaat daar enige controle over ?

Getuige is onvoldoende expert om wat dit specifieke produkt betreft, zo maar te kunnen antwoorden. Hij weet dat bepaalde produkten verboden zijn. Of het om één produkt gaat of om verschillende, kan hij niet zeggen.

Het is een probleem dat verschilt van dat van de verkoop van wapens. Het gaat natuurlijk niet over de verkoop van chemische wapens : dat doet België in ieder geval niet, want het produceert ze niet.

### 9. Handelsprospectoren

Het is bekend dat in de meeste ambassades ook handelsprospectoren tewerk zijn gesteld, alsook adviseurs van Buitenlandse Handel. Zij moeten proberen op een actieve manier de Belgische handel in al zijn aspecten te promoveren. Betekent dat ook dat zij het als een taak beschouwen om Belgische wapens en munitie te verkopen ?

Zo ja, mag daaruit worden geconcludeerd dat zij ook op de hoogte zijn van belangrijke bestellingen die geplaatst worden of zullen geplaatst worden ?

De heer de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat de handelsprospectoren zeer duidelijke en uiterst preciese richtlijnen hebben gekregen volgens welke de problemen i.v.m. de verkoop van wapens niet mogen worden behandeld als gewone commerciële transacties. Dat is de reden waarom die problemen, administratief gezien, afhangen van het Bestuur van de Politiek en niet, zoals alle andere problemen betreffende de handelsprospectie, van de Algemene Directie van de Buitenlandse Economische Betrekkingen.

Dat beduidt niet dat de prospectoren geen inlichtingen mogen verstrekken aan Belgische firma's die wapens uitvoeren. Die firma's hebben, zoals elke Belgische firma, het recht om bij de prospectoren inlichtingen in te winnen over de wetgeving of over de statistieken betreffende die in- en uitvoer van een of ander produkt.

Mais les prospecteurs commerciaux ne font pas de prospection active de ventes d'armes à l'étranger. L'expérience montre que les firmes ont leur propre réseau de relations internationales et ont très peu besoin de nos ambassades pour des informations qu'elles connaissent fort bien, et que, pour des raisons évidentes, elles sont extrêmement discrètes sur les opérations qu'elles font. Donc, la connaissance que les prospecteurs commerciaux peuvent avoir des commandes dans ce secteur, est très limitée.

Le témoin a été pendant 30 ans dans cette carrière et il est arrivé très rarement qu'une firme d'armement lui fasse des confidences sur des opérations qu'elle est en train de faire. Généralement, on les apprend après coup.

## 10. Responsabilité politique

Un membre rappelle que M. Deboutte a déjà exposé son point de vue à la Commission en ce qui concerne la responsabilité politique de la Belgique ou des pays importateurs en matière de trafic d'armes.

Les livraisons à des sociétés privées sont régies par un certain nombre de principes, tels que celui selon lequel la transaction est supposée couverte par les gouvernements. Un autre principe veut que les livraisons à destination de pays membres de l'O.T.A.N. ne reçoivent une licence d'exportation que sur base d'un certificat international d'importation. Enfin, la licence est soumise à un avis politique. Eu égard à la diversité des politiques étrangères menées par les différents pays membres de l'O.T.A.N., surtout en ce qui concerne les exportations d'armes, le membre estime qu'il est permis de s'interroger quant à la valeur de cet avis.

C'est ainsi qu'au cours de la période 1983-1984, l'Italie a officiellement autorisé des exportations d'armes à destination de l'Iran et de l'Irak. Le certificat international d'importation n'offre donc guère de garanties de non-réexportation, lorsque ce sont précisément ces gouvernements qui doivent donner leur autorisation. M. Deboutte estime que la Belgique n'est pour rien dans ces opérations. Les exportations italiennes à destination de l'Iran sont de la responsabilité de l'Italie.

Le membre se demande si cette réponse n'est pas un peu simpliste, étant donné que de nombreuses livraisons à destination de l'Iran ont transité par des pays de l'O.T.A.N.

M. de Schoutheete de Tervarent remarque que le certificat international d'importation n'est valable que pour les pays de l'O.T.A.N. et dans le cas de vente à une firme privée ou semi-publique d'un de ces pays. Il est exact qu'il ne fournit pas une garantie absolue de ce qu'un produit d'origine belge ne se trouvera pas partiellement dans un endroit où la Belgique ne souhaite pas qu'il se trouve. Mais c'est un autre gouvernement qui porte alors la responsabilité politique de cela.

Le témoin attire l'attention sur les raisons pour lesquelles on a été amené à prendre ces dispositions.

La première est que la Belgique est alliée à ces pays. Une des obligations caractéristiques d'une alliance est d'accepter de vendre des armes.

La Belgique n'accepterait pas, si elle voulait acheter des armes aux Etats-Unis, que les Etats-Unis lui disent : « On ne veut pas vous en vendre. » Donc il faut trouver un mécanisme qui permette au sein d'une alliance non pas de

Maar de handelsprospectoren doen niet mee aan een actieve prospectie voor wapenverkoop in het buitenland. Uit de ervaring is gebleken dat firma's over een eigen netwerk van internationale betrekkingen beschikken en maar heel zelden een beroep doen op onze ambassades voor inlichtingen die zij heel goed kennen; om evidente redenen leggen zij de grootste discretie aan de dag over de verrichtingen die zij doen. De handelsprospectoren kunnen dus maar een heel geringe kennis hebben van de bestellingen in die sector.

Getuige werkte gedurende 30 jaar in die carrière en het gebeurde slechts heel zelden dat een firma die wapens verkoopt, hem vertrouwelijke inlichtingen gaf over de verrichtingen waarmede zij bezig was. Meestal krijgt men slechts achteraf weet van de zaak.

## 10. Politieke verantwoordelijkheid

Een lid herinnert er aan dat de heer Deboutte reeds zijn standpunt aan de Commissie bekend heeft gemaakt wat betreft de politieke verantwoordelijkheid van België of van de invoerende landen bij illegale wapenhandel.

Wanneer het gaat om de leveringen aan privé-firma's, worden een aantal principes vooropgesteld, zoals bijvoorbeeld het principe dat de uitvoer wordt beschouwd als zijnde gedekt door de regeringen. Bovendien is er het principe dat de vergunning voor N.A.V.O.-landen slechts wordt afgeleverd op basis van een internationaal importcertificaat. En ook is de vergunning onderworpen aan een politiek advies. Gezien de verschillen in de buitenlandse politiek van de verschillende N.A.V.O.-landen, vooral op het vlak van de wapenexport, is het lid van mening dat de waarde van dit advies in vraag kan worden gesteld.

Zo werd b.v. in de periode 1983-1984, export van wapens vanuit Italië naar Iran en Irak officieel toegelaten. Welke waarborg biedt dan het internationaal importcertificaat op niet weder-uitvoer wanneer blijkt dat het juist die regeringen zijn die de toelating daartoe moeten geven ? De heer Deboutte was van oordeel dat België daar niets mee te maken heeft. Wanneer Italië doorvoert naar Iran is dit de politieke verantwoordelijkheid van Italië.

Het lid vraagt zich af of dit geen al te gemakkelijk standpunt is, immers heel wat leveringen zijn uiteindelijk in Iran terecht gekomen via andere N.A.V.O.-landen.

De heer De Schoutheete de Tervarent merkt op dat het internationaal invoerattest slechts geldig is voor de N.A.V.O.-landen en wanneer het gaat om de verkoop aan een privé-firma of een semi-openbare firma in een van die landen. Het klopt wel dat genoemd attest geen absolute waarborg geeft dat een produkt van Belgische oorsprong niet gedeeltelijk terechtkomt op een plaats waar België dat liever niet zou hebben. Maar dan krijgt een andere regering de politieke verantwoordelijkheid daarvoor.

Getuige vestigt de aandacht op de redenen voor die maatregelen.

Vooreerst is België met die landen verbonden en dat impliceert dat men elkaar wapens verkoopt. Een van de karakteristieke verplichtingen van een bondgenootschap bestaat erin elkaar wapens te verkopen.

Wanneer België wapens wenst te kopen in de Verenigde Staten, dan zou het niet dulden dat dit land zou zeggen : « Wij willen u geen wapens verkopen. » Derhalve moet een mechanisme gevonden worden dat het mogelijk maakt in

refuser mais de vendre des armes. Ce serait contraire à l'engagement politique pris au sein de l'alliance, de refuser la vente d'armes à un pays allié.

Par ailleurs, la Belgique se trouve avec la plupart de ces pays dans une situation d'intégration économique telle que l'origine d'un produit n'est pas toujours facile à établir : ce sont souvent des explosifs que la Belgique vend à des pays de l'O.T.A.N., et rarement des armes car ces pays ont leur propre production. Ces explosifs sont pris par une autre firme, mélangés à d'autres explosifs qu'elle produit ou qui sont achetés ailleurs; ils sont ensuite répartis, les uns dans les rockets, les autres dans des obus, les troisièmes dans des mines. C'est un mélange chimique qui a été effectué et qu'on ne peut plus identifier.

Le témoin cite un autre cas : une firme en Belgique est spécialisée dans la production de *pods*. Les *pods* sont des objets que l'on place en dessous des avions et dans lesquels se placent les rockets ou les canons. La firme belge en question fournit ces *pods* à des usines d'aviation étrangères. Il est clair que si la Belgique devait dire : « Dans l'avion que vous allez vendre, il y a x % de produits d'origine belge, donc vous ne pouvez pas les vendre sans notre accord », on ne vendrait pas un *pod*.

Deuxièmement, la firme d'aviation en question serait probablement soumise à l'autorisation de vente de sept ou huit pays. Nous cherchons d'ailleurs pour des raisons différentes à avoir des coproductions d'armements en Europe de façon à faire des économies d'échelle. Le produit fini est un produit composite dans lequel il y aura une pièce belge, une pièce hollandaise, deux ou trois pièces italiennes, quelques pièces espagnoles, beaucoup de pièces françaises et anglaises.

Ce que l'on cherche par le certificat international d'importation, c'est à identifier celui qui prend la responsabilité de vendre tel produit à tel pays. Cela ne garantit pas qu'il n'y aura pas dans ce produit des pièces belges ou italiennes ou françaises. Le témoin admet que ce système n'est peut-être pas parfait, mais il estime que c'est la meilleure solution qui a été trouvée.

### 11. L'exportation inévitable

Un membre demande au témoin si, en examinant la liste de classement des pays et en enlevant les pays de l'Alliance atlantique et les pays communistes, en admettant aussi que les autres pays adoptent les principes de saine moralité politique qui sont les nôtres dans le commerce des armes, on ne peut conclure que la plupart des industries d'armement dans le monde — sauf celles des pays qui possèdent un marché intérieur assez large — seraient vite à inscrire parmi les entreprises en difficulté ?

Il reste des pays qui ne figurent pas dans la liste « autres pays » : si demain, un de ces pays qui apparaît maintenant innocent commandait à une industrie d'armes en Belgique une quantité très importante d'armes, quelle serait la réaction de l'Administration générale de la politique ? Est-ce que — étant donné que ce pays n'est pas suspect — cette autorisation ne ferait aucun problème ? Ou bien une enquête serait-elle menée par notre ambassade dans ce pays pour voir si rien ne se trame sous cette demande ?

de schoot van het bondgenootschap wapens te verkopen en niet dat te weigeren. De weigering om aan een bepaald geallieerd land wapens te verkopen zou in strijd zijn met de politieke verbintenis die in het bondgenootschap is aangegaan.

België bevindt zich met de meeste van die landen in een zodanige toestand van economische integratie dat de oorsprong van een produkt niet altijd gemakkelijk kan worden vastgesteld. Meestal gaat het om springstoffen die door België aan de N.A.V.O.-landen geleverd worden en niet om wapens aangezien die landen er zelf fabriceren. De bedoelde springstoffen worden afgenomen door een andere firma waar ze vermengd worden met de aldaar vervaardigde springstoffen die elders gekocht worden. Die springstoffen worden gebruikt in obussen en mijnen. Aldus ontstaat een scheikundig mengsel dat niet meer te identificeren is.

Getuige haalt nog een ander geval aan : een Belgische firma is gespecialiseerd in het produceren van *pods*. *Pods* zijn gondels die men onder vliegtuigen aanbrengt en waarin de raketten of de kanonnen geplaatst worden. De Belgische firma levert die *pods* aan buitenlandse vliegtuigfabrieken. Het is duidelijk dat indien België zou zeggen : « In het vliegtuig dat u gaat verkopen bevinden zich x % produkten van Belgische oorsprong die u dus zonder onze instemming niet moogt verkopen », iedere afzetmogelijkheid voor die gondels teniet zou worden gedaan.

Ten tweede zou de bewuste vliegtuigfabriek waarschijnlijk onderworpen zijn aan de verkoopvergunning van zeven of acht landen. Om uiteenlopende redenen streven wij trouwens naar bezuinigingen door schaalvergroting op het vlak van de Europese coproduktie van wapens. Het afgewerkte produkt is een heterogeen produkt samengesteld uit een Belgisch stuk, een Nederlands stuk, twee of drie Italiaanse stukken, enkele Spaanse stukken en veel Franse en Engelse stukken.

Met het internationaal importgetuigschrift is het de bedoeling degene te identificeren die belast is met de verkoop van een bepaald produkt aan een bepaald land. Een en ander garandeert niet dat er zich in dat produkt geen Belgische, Italiaanse of Franse onderdelen zouden bevinden. Getuige geeft toe dat, ofschoon dat systeem wellicht niet volmaakt is, het toch de beste oplossing vormt die tot nog toe kon worden gevonden.

### 11. De onvermijdelijke export

Een lid vraagt of getuige niet van oordeel is dat de meeste wapenfabrieken in de wereld — met uitsluiting van die welke een voldoende grote binnenlandse markt hebben — al snel als bedrijven in moeilijkheden zouden moeten worden bestempeld, indien men zich hield aan de lijst van de landenrangschikking, met uitsluiting van de N.A.V.O.-lidstaten en de communistische landen en indien men er van uitging dat de andere landen inzake wapenverkoop even hoogstaande morele beginselen hanteren als wij ?

Nochtans zijn er nog Staten die niet zijn opgenomen in de lijst « andere landen ». Hoe zou de Algemene Directie van de Politiek reageren, indien een van die onschuldig lijkende landen morgen bij een Belgische wapenfabriek een zeer indrukwekkende hoeveelheid wapens bestelde ? Zal de vergunning zonder problemen worden toegekend, aangezien het land niet verdacht is ? Of zou er daarentegen, gezien de omvang van de bestelling, in dat land een onderzoek worden gevoerd door deze ambassade, om na te gaan of die bestelling niets anders verbergt ?

M. de Schoutheete de Tervarent répond que, depuis trois siècles, il existe une industrie d'armement en Belgique. Dans la deuxième moitié du vingtième siècle, il est impossible pour un pays de la taille du nôtre, et pratiquement pour tous les autres, d'avoir une industrie d'armement sans exporter. Il faut alors mettre en route un système de contrôle des exportations qui permette le maintien de cette industrie que, pour des raisons à la fois économiques et politiques, on estime nécessaire; en même temps, ce contrôle doit respecter les principes de moralité politique et des considérations de politique générale.

Tel est le fond du problème. Il n'est pas possible d'avoir une industrie d'armement sans exporter. C'est vrai pour la Belgique. Ce l'est également pour la Suède, la Suisse, l'Allemagne... Pour des raisons historiques bien compréhensibles, l'Allemagne ne vendait qu'aux pays O.T.A.N., c'est-à-dire qu'elle vendait très peu. En effet, on vend très peu aux pays O.T.A.N. parce que la plupart d'entre eux possèdent leur industrie d'armes. Mais depuis peu, pour des raisons économiques, la politique allemande en matière d'exportation d'armes s'est considérablement assouplie, même si elle n'est pas aussi souple que dans d'autres pays.

En ce qui concerne la catégorie « autres pays », le témoin déclare qu'elle figure dans la liste en partie par souci de perfectionnisme. Il croit qu'il serait surprenant qu'une commande très importante vienne d'un de ces pays. Une enquête serait certainement menée pour savoir ce qui se passe, et s'informer quant à la solvabilité. Le cas est un peu hypothétique. Il ne croit pas que cela se produise. Il est clair, et c'est vrai aussi pour les pays sensibles, que la tradition est un des éléments sur lesquels on joue.

## 12. Efficacité du certificat de destination finale

Un membre fait observer ce qui suit : il ressort des déclarations de témoins de différents services, les Relations extérieures, les Affaires économiques, les services des douanes, etc., que le système du certificat de destination finale n'est pas très efficace et qu'il n'y a guère de moyens pour exercer un contrôle en la matière. La situation peut-elle être améliorée bien que le témoin ait déclaré ne pas concevoir d'emblée en quoi le cautionnement notamment constituerait un meilleur système ? Plus de garanties peuvent-elles être fournies ?

Le témoin croit que toute réglementation peut toujours être améliorée.

Il fait toutefois observer que le *end-user's certificate* est un concept relativement répandu dans le monde international. D'ailleurs, on l'utilise parfois en dehors de la vente d'armes, notamment lorsque des firmes privées veulent être certaines qu'il n'y a pas de pratique de réexportation sur leurs propres produits. Le sentiment du témoin est que la plupart des pays similaires, notamment la Suède, ont une pratique très voisine en matière de vente d'armes.

Par contre, certains pays n'ont pas les mêmes préoccupations que la Belgique, et la décision de vendre ou de ne pas vendre est pour eux un geste politique vis-à-vis d'un pays.

En ce qui concerne la validité du *end-user's certificate*, on a écrit dans la presse des choses qui sont tout à fait fantaisistes. Le témoin déclare qu'il n'est pas vrai que l'on trouve à acheter des *end-user's certificates* dans des bazars du Moyen-Orient. Selon lui c'est une affirmation erronée. Il y a eu un nombre très limité de cas où l'on a pu établir qu'il y avait

De heer de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat de Belgische wapenindustrie al drie eeuwen oud is. In de tweede helft van de twintigste eeuw is het voor een land van ons formaat evenals voor nagenoeg alle andere landen, onmogelijk geworden een wapenindustrie in stand te houden zonder te exporteren. Derhalve moet een controlestelsel worden uitgewerkt, dat de instandhouding mogelijk maakt van een industrietak die om economische en politieke redenen noodzakelijk wordt geacht, maar die controle moet tegelijkertijd rekening houden met principes van politieke ethiek en met algemene beleidsoverwegingen.

Dat is de kern van het probleem. Je kunt er geen wapenindustrie op nahouden zonder te exporteren. Dat is waar voor België. Dat is eveneens waar voor Zweden, Zwitserland, Duitsland... Om begrijpelijke historische redenen verkocht Duitsland alleen aan N.A.V.O.-landen, d.w.z. dat het zeer weinig verkocht. In feite wordt aan N.A.V.O.-landen doorgaans zeer weinig verkocht omdat de meeste ervan hun eigen wapenindustrie hebben. Maar sinds kort is het Duitse beleid inzake wapenexport, om economische redenen, aanzienlijk versoepeld al is het weliswaar niet zo soepel als in de andere landen.

In verband met de categorie van de « andere landen», verklaart getuige dat het feit dat die in de lijst voorkomt ten dele aan een perfectionistische instelling is te danken. Volgens hem zou het verbazing wekken mocht er van die landen een zeer belangrijke bestelling komen. Men zou ongetwijfeld een enquête instellen om te weten wat er gebeurt en om hun kredietwaardigheid te toetsen. Het geval is ietwat hypothetisch. Hij gelooft niet dat zich dat ooit voordoet. Het is duidelijk, en dat geldt ook voor de gevoelige landen, dat traditie een van de doorslaggevende elementen is.

## 12. Efficiëntie van het *end-user's certificate*

Een lid merkt het volgende op : na de verklaringen van getuigen uit verschillende diensten — Buitenlandse Betrekkingen, Economische Zaken, douanediensten, enz. —, blijkt dat het systeem waarbij gebruik wordt gemaakt van het *end-user's certificate* niet zeer efficiënt is en wij over weinig middelen beschikken om controle uit te oefenen. Kan hieraan iets worden verbeterd al heeft de getuige verklaard niet onmiddellijk in te zien hoe met name borgstelling een betere regeling zou zijn ? Kunnen meer garanties worden opgebouwd ?

Volgens hem kan de hele reglementering altijd worden verbeterd.

Het *end-user's certificate* is een internationaal relatief verspreid concept. Het wordt af en toe trouwens buiten de wapenverkoop gebruikt, met name wanneer particuliere firma's de zekerheid willen krijgen dat hun eigen produkten niet opnieuw worden geëxporteerd. Getuige heeft het gevoelen dat de meeste gelijkaardige landen, onder meer Zweden, inzake wapenverkoop een praktijk volgen die daar sterk op lijkt.

Bepaalde landen hebben niet dezelfde zorg als België en zij beschouwen het besluit om al dan niet te verkopen als een politiek gebaar ten aanzien van een of ander land.

In verband met de geldigheid van het *end-user's certificate* werden in de pers zaken geschreven die helemaal uit de lucht gegrepen zijn. Volgens getuige is het niet waar dat in de bazars van het Midden-Oosten *end-user's certificates* te koop worden geboden. In een aantal zeer beperkte gevallen heeft men kunnen vaststellen dat de regel van het *end-user's*

eu violation de l'*end-user's certificate*, soit par corruption de fonctionnaire, soit par geste politique de la part du pays en question.

Il fait remarquer que la société internationale n'est pas une société hiérarchisée. Il n'existe pas d'autorité suprême, pas d'agent de police. Elle se fonde sur la confiance de principe que l'on doit avoir dans la signature et la parole de l'autre. Il n'y a pas moyen d'entendre les choses différemment.

Lorsque quelqu'un a violé sa parole, il y a un incident diplomatique et l'on en tire les conséquences politiques que l'on estime devoir en tirer. Le témoin estime que l'*end-user's certificate*, comme le certificat international d'importation dans sa catégorie, sont ce qu'on a trouvé de mieux.

### 13. Base juridique d'un embargo

Un membre conclut que, pour la plupart des pays qui sont sous embargo, le seul support légal est une décision du Conseil des Ministres et que, par conséquent, une modification de l'embargo ne dépendrait que du seul Conseil des Ministres, sauf dans le cas des quelques pays où il y a un embargo des Nations unies ou de la C.E.E.

M. de Schoutheete de Tervarent confirme cette conclusion avec cette nuance que, dans certains cas, l'affaire ne va pas jusqu'au Conseil des Ministres. La décision est parfois prise au niveau des cabinets. S'il y a consensus entre les représentants des ministres concernés, l'affaire n'est pas renvoyée au Conseil des Ministres.

Le témoin pense que dans aucun cas il n'existe un support légal. Dans certains cas il s'agit d'une décision du Gouvernement et dans d'autres cas la décision est prise par délégation.

### 14. Classification des pays

Un membre demande de quand datent exactement les documents relatifs à la classification des pays pour la période allant de 1981 à 1986, dont la commission a reçu communication.

Le membre constate qu'il y a des bizarreries dans cette classification : comment un pays qui figurait sur la liste des pays communistes peut-il en effet être transféré vers la liste des pays placés sous embargo provisoire, si ce pays est toujours aussi communiste ? Le membre suppose qu'un « embargo provisoire » est interprété de façon plus souple que le fait de figurer sur une liste de pays communistes.

Une autre constatation concerne le Paraguay, un pays sous embargo. Que signifie d'après le témoin le fait suivant : « D'après la liste d'embargos de l'O.C.C.L. de février 1985... sous embargo date inconnue... aucune trace d'embargo dans les dossiers. » Le membre constate en effet que parmi les livraisons garanties par l'Office du Ducroire en 1985, il y a une livraison à ce pays.

Le président demande que le témoin donne les dates pour avoir une idée de l'évolution. La commission ne désire pas savoir pour quelle raison ou pour quel motif on a décidé, à une telle date, de prendre telle mesure, mais obtenir une évolution dans le temps.

M. de Schoutheete de Tervarent estime que cette question est en partie résolue par le document qui a été transmis aux

*certificate* hetzij door corrupte ambtenaren hetzij door een politiek gebaar van de zijde van het betrokken land, overtreden werd.

Hij merkt daarbij op dat het internationaal bestel niet op een hiërarchische leest geschoeid is. Er bestaat geen opperste instantie en er zijn geen politieagenten. Dat bestel steunt op het principieel vertrouwen dat men in de handtekening en in het gegeven woord van de andere dient te hebben. De zaken kunnen niet op een verschillende wijze worden begrepen.

Als iemand zijn gegeven woord niet gestand doet, is dat een diplomatiek incident en men trekt daar de politieke gevolgen uit die men er meent uit te moeten trekken. Getuige is de mening toegedaan dat het *end-user's certificate*, zoals het internationaal invoercertificaat, in zijn categorie het beste is wat er te vinden is.

### 13. Juridische grondslag van een embargo

Een lid komt tot de bevinding dat voor de meeste landen die onder een embargo vallen de enige wettelijke basis een beslissing van de Ministerraad is en dat een wijziging van het embargo bijgevolg alleen van de Ministerraad zou afhangen. De enige uitzondering is het geval van bepaalde landen die onder een embargo van de Verenigde Naties of van de E.E.G. vallen.

De heer de Schoutheete de Tervarent bevestigt die conclusies doch hij nuanceert ze met de opmerking dat de aangelegenheid in bepaalde gevallen niet tot in de Ministerraad geraakt. De beslissing wordt soms op het vlak van de kabinetten genomen. Als de vertegenwoordigers van de betrokken ministers het eens worden, wordt de zaak niet naar de Ministerraad verwezen.

Getuige denkt dat er in geen enkel geval een wettelijke grondslag bestaat. In sommige gevallen gaat het om een regeringsbeslissing en in andere gevallen wordt de beslissing bij volmacht genomen.

### 14. Lijst met landenklassering

Een lid vraagt de juiste datering van de documenten met de landenklassering voor de periode vanaf 1981 tot en met 1986, waarvan de commissie inzage heeft gekregen.

Het lid stelt in die classificatie eigenaardige dingen vast : hoe kan immers een land van de lijst van communistische landen naar een lijst van landen onder tijdelijk embargo verhuizen, als dat land nog altijd even communistisch is ? Het lid neemt aan dat een « tijdelijk embargo » soepeler wordt geïnterpreteerd dan het voorkomen op een lijst van communistische landen.

Een andere vaststelling handelt over Paraguay, een land onder embargo. Wat betekent volgens getuige de volgende bemerking : « Volgens de lijst van de embargo's van het O.C.C.L. van februari 1985... onder embargo datum onbekend... geen spoor van een embargo in de dossiers. » Het lid vindt namelijk bij de leveringen, gewaarborgd door de Delcrederedienst in 1985, een levering aan dit land.

De voorzitter vraagt getuige de data op te geven om een idee te hebben van de ontwikkelingen. De commissie wenst niet te weten waarom men op die datum besloten heeft een dergelijke maatregel te nemen, maar zij wenst het verloop in de tijd te kennen.

De heer de Schoutheete de Tervarent meent dat die vraag gedeeltelijk wordt beantwoord door het stuk dat hij aan de

membres et qui concerne le Paraguay. Il reprend l'origine de la décision et la date à laquelle cette décision a été prise.

Il est difficile d'expliquer quand un pays a été mis sous embargo sans dire de quel pays il s'agit, ce que le témoin ne peut ni ne veut dire.

Le président propose que le témoin examine une nouvelle fois ces documents et établisse éventuellement un calendrier plus précis. Par la suite, cette question pourra à nouveau être posée, éventuellement au Ministre. S'il y a des questions précises, celles-ci pourront également être posées par écrit.

Le membre accepte que la réponse soit communiquée par écrit et souligne une fois encore que le Paraguay figure dans la liste du matériel militaire garanti par l'Office du Ducroire en 1985. Il figure également dans la liste des pays sous embargo qui a été transmise à la commission et qui mentionne l'existence d'un embargo depuis février 1985. Comment cela se fait-il ?

M. de Schoutheete de Tervarent doit vérifier cela. Il peut cependant affirmer que la Belgique vend des armes de chasse au Paraguay.

Le membre déclare qu'il s'agit de matériel militaire pour un montant de 789 millions de francs.

M. de Schoutheete de Tervarent fait observer qu'il est parfaitement possible qu'une assurance soit demandée à l'Office du Ducroire pour une exportation qui n'a pas lieu. Cela arrive assez souvent. Le fait qu'une assurance déterminée apparaisse dans les documents de l'Office du Ducroire ne signifie pas pour autant que l'exportation a bien eu lieu. Cela veut seulement dire que l'Office du Ducroire a donné son autorisation pour qu'une assurance déterminée soit contractée. La réponse sera donnée par écrit.

Un membre en revient au problème du Maroc, qui figure sur la liste des pays « à problèmes ». Le témoin ne trouve-t-il pas curieux que l'armée belge fasse une démonstration d'armes au Maroc qui coïncide pratiquement avec la visite du Ministre de la Défense nationale ?

M. de Schoutheete de Tervarent estime qu'il doit d'abord répondre à la question de savoir ce qu'est un pays sensible. Il s'agit simplement d'une indication montrant que l'on va examiner le dossier avec une attention spéciale. Cela ne veut pas donner un préjugé négatif et il rappelle que nous sommes des fournisseurs habituels du Maroc et que le ministre s'en est expliqué à diverses reprises au Parlement. Le Maroc se trouve sur cette liste car il y a aussi d'autres éléments, notamment le conflit au Sahara, qui pèsent.

Cela étant, comme nous sommes des fournisseurs traditionnels d'armes au Maroc, il n'est pas tout à fait anormal que l'on essaie de montrer le matériel que l'on possède. Peut-être le membre pourrait-il poser cette question au Ministre de la Défense.

leden heeft overgelegd en dat betrekking heeft op Paraguay. Hij herhaalt de oorsprong van de beslissing en de datum waarop ze werd genomen.

Het is moeilijk uit te leggen wanneer een land onder embargo werd geplaatst zonder te zeggen over welk land het gaat, hetgeen hij kan noch wil zeggen.

De voorzitter stelt voor dat getuige deze documenten nog eens nader bekijkt en eventueel meer precieze tijdsindelingen maakt. Achteraf kan deze vraag opnieuw worden gesteld, eventueel aan de Minister. Als er precieze vragen zijn kunnen die ook schriftelijk worden gesteld.

Het lid gaat ermee akkoord dat het antwoord schriftelijk zou worden overgemaakt en wijst er nog op dat in de lijst van militair materieel, door de Delcrederedienst in 1985 gewaarborgd, Paraguay voorkomt. Het komt eveneens voor in de lijst van « pays sous embargo », die aan de commissie is overgezonden en die melding maakt van een embargo vanaf februari 1985. Hoe komt dat ?

De heer de Schoutheete de Tervarent moet zulks nazien. Hij kan wel zeggen dat België jachtwapens aan Paraguay verkoopt.

Volgens het lid gaat het over 789 miljoen aan militair materieel.

De heer de Schoutheete de Tervarent merkt op dat het goed mogelijk is dat bij de Delcrederedienst een verzekering wordt aangevraagd voor een uitvoer die niet plaatsvindt. Dat gebeurt tamelijk vaak. Het feit dat in de documenten van de Delcrederedienst een bepaalde verzekering voorkomt, betekent nog niet dat de uitvoer heeft plaatsgevonden. Het betekent alleen dat Delcredere de toestemming heeft gegeven om een bepaalde verzekering aan te gaan. Het antwoord zal schriftelijk worden gegeven.

Een lid komt terug op het probleem van Marokko dat ook op de lijst van « de gevoelige landen » staat. Vindt getuige het niet eigenaardig dat het Belgische leger wapens gaat showen in Marokko ongeveer gelijktijdig met het bezoek van de Minister van Landsverdediging ?

De heer de Schoutheete de Tervarent vindt dat hij eerst moet antwoorden op de vraag wat een gevoelig land is. Het gaat gewoonweg om een aanwijzing dat men het dossier met een bijzondere aandacht zal onderzoeken. Dat houdt geen verband met een negatief vooroordeel en hij wijst erop dat wij de gebruikelijke leveranciers van Marokko zijn en dat de minister daarover herhaaldelijk uitleg heeft gegeven aan het Parlement. Marokko bevindt zich op die lijst omdat er ook andere elementen zijn die doorwegen, zoals het conflict in de Sahara.

Aangezien wij de traditionele wapenleveranciers van Marokko zijn, is het niet volledig abnormaal dat men tracht het materieel te tonen wat wij bezitten. Misschien kan het lid die vraag stellen aan de Minister van Landsverdediging.

## II. — AFFAIRES ECONOMIQUES

### A. — Audition de Mme Roland, directeur général de l'Office central des contingents et licences

#### 1. Règles d'application en matière d'octroi de licences.

Mme Roland rappelle que l'exportation des armes et munitions, et en général de tout matériel de guerre, est subordonnée à la production d'une licence en vertu de l'arrêté ministériel du 24 septembre 1985 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises (*Moniteur belge* du 29 octobre 1985) en exécution de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit de marchandises.

Il faut immédiatement souligner que l'arrêté ministériel du 24 septembre 1985 abrogeait l'arrêté ministériel du 23 novembre 1978 concernant le même objet, ainsi que ses arrêtés modificatifs; il n'apportait aucune modification au régime de l'exportation des armes et munitions. Les armes sont donc toutes sous licence à l'exportation. Il y a cependant quelques exceptions.

L'exportation d'armes et de munitions à destination du Grand-Duché de Luxembourg et des Pays-Bas est exemptée de licence. Cependant, la suppression du contrôle exercé aux frontières intérieures a été de pair avec une décision du Comité des ministres de l'Union économique Benelux (M 71 (10)) convenant que les pays partenaires n'autoriseront la sortie d'armes et de munitions en provenance d'un pays partenaire et à destination de pays tiers, qu'après s'être assuré de l'accord de ce pays partenaire.

La deuxième exception concerne les sorties d'armes et de munitions par les forces armées; elles sont dispensées de la présentation d'une licence par des dispositions douanières particulières.

Il en est ainsi pour :

i) l'exportation par les forces belges :
— des marchandises qui leur sont destinées à l'étranger;

— du matériel d'unités faisant mouvement et de produits de consommation nécessaires aux besoins immédiats de ces unités;
— du matériel réexporté dans le cadre de l'Accord d'aide pour la Défense mutuelle, à destination des forces étrangères de l'O.T.A.N.;

ii) l'exportation par les forces étrangères de l'O.T.A.N. :

— des marchandises importées préalablement par ces Forces en franchise et avec dispense de licence;

iii) l'exportation par le SHAPE :
— des marchandises importées préalablement par le SHAPE en franchise et avec dispense de licence.

Ces marchandises peuvent être réexportées.

Deuxième catégorie de flux commerciaux qui intéressent la commission : le transit. Le transit des armes et munitions est également subordonné à la production d'une licence (sauf à destination des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg) en vertu de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1987, soumettant à licence le transit de certaines marchan-

## II. — ECONOMISCHE ZAKEN

### A. — Verhoor van Mevr. Roland, directeur-generaal van de Centrale dienst voor contingenten en vergunningen

#### 1. Toepasselijke regels inzake toekenning van vergunningen.

Mevr. Roland herinnert eraan dat voor de uitvoer van wapens en munitie, en van oorlogsmaterieel in het algemeen, een vergunning vereist is krachtens het ministerieel besluit van 24 september 1985 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt (*Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1985), genomen ter uitvoering van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Hierbij moet dadelijk worden onderstreept dat het ministerieel besluit van 24 september 1985 het ministerieel besluit van 23 november 1978 met betrekking tot dezelfde materie en de wijzigingsbesluiten heeft opgeheven. Het bracht geen enkele wijziging aan in de regeling betreffende de uitvoer van wapens en munitie. Voor de uitvoer van wapens is dus een vergunning vereist. Op die regel zijn echter enkele uitzonderingen.

Voor de uitvoer van wapens en munitie met bestemming Nederland en het Groot-Hertogdom Luxemburg is geen vergunning nodig. De opheffing van de controle aan de binnengrenzen ging evenwel gepaard met een beslissing van het Ministercomité van de Benelux Economische Unie (M 71 (10)), waarin werd overeengekomen dat de partners de uitvoer van wapens en munitie afkomstig uit een partnerland en bestemd voor derde landen, eerst zouden toestaan na zich ervan te hebben vergewist dat het partnerland daarmee akkoord gaat.

De tweede uitzondering heeft betrekking op de uitvoer van wapens en munitie door de strijdkrachten. Daarvoor moet, krachtens bijzondere douanebepalingen, geen vergunning worden voorgelegd.

Dit is het geval voor :

i) de uitvoer door de Belgische strijdkrachten van :
— goederen bestemd voor deze strijdkrachten in het buitenland;
— materieel van legereenheden op verplaatsing, alsook verbruiksprodukten vereist voor de onmiddellijke behoeften van die eenheden;
— materieel dat in het kader van het Akkoord inzake hulpverlening voor wederzijdse verdediging wederuitgevoerd wordt ter bestemming van buitenlandse N.A.V.O.-strijdkrachten;

ii) de uitvoer door de buitenlandse N.A.V.O.-strijdkrachten :
— van goederen welke voorheen met vrijstelling en zonder vergunning werden ingevoerd door die strijdkrachten;

iii) de uitvoer door SHAPE :
— van goederen welke voorheen met vrijstelling en zonder vergunning werden ingevoerd door SHAPE.

Die goederen mogen opnieuw uitgevoerd worden.

Tweede soort van goederenstroom die de commissie aanbelangt : de doorvoer. Ook voor de doorvoer van wapens en munitie is een vergunning vereist, overeenkomstig het ministerieel besluit van 19 januari 1987 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt (behalve met bestemming Nederland en het Groot-

dises (*Moniteur belge* du 27 janvier 1987). Cet arrêté ministériel abrogeait et remplaçait l'arrêté ministériel du 31 décembre 1962, soumettant à licence le transit de certaines marchandises, mais sans apporter de changement au transit des armes et munitions.

Il faut noter que lorsque les marchandises en transit ne font pas l'objet d'un changement de moyen de transport ou d'un transbordement en Belgique, une licence n'est pas requise.

Le transit à destination du Grand-Duché de Luxembourg et des Pays-Bas est exempté de licence. En effet, le contrôle de la sortie du territoire du Benelux est à charge du pays partenaire où l'autorisation de sortie est demandée et la décision des Ministres de l'Union économique Benelux citée ci-dessus est d'application.

En vertu de dispositions de la douane, dispense de licence de transit est également accordée :

i) pour les envois qui ne comprennent pas plus de trois fusils, carabines, canons pour fusils ou carabines, ou plus de dix revolvers ou pistolets, ou plus de dix kilogrammes de munitions pour les dits fusils, carabines, revolvers ou pistolets, ou plus de 100 kg de poudres et explosifs;

ii) pour les poudres, explosifs, munitions, etc... qu'un navire venant de l'étranger a dû, avant d'entrer dans un port belge, décharger dans un lieu ou local de sécurité pour les reprendre à son bord à sa sortie du pays;

iii) pour les marchandises qui, dans le cadre des activités de l'O.T.A.N., sont expédiées en transit par l'U.E.B.L. sous le couvert de déclarations 302 ou O.T.A.N.-formulaire DTI, pour autant que le pays de destination mentionné sur ces documents soit un pays membre de l'O.T.A.N.;

iv) pour les marchandises expédiées au départ d'une base de l'O.T.A.N. située en Belgique dans les conditions visées au iii) ci-dessus.

Mme Roland donne ensuite un aperçu des modalités d'octroi de licences. Ces modalités sont applicables de manière identique, qu'il s'agisse de demandes de licence d'exportation ou de licence de transit.

L'Office central des contingents et licences, saisi d'une demande de licence, consulte le département des Affaires étrangères (direction générale de la politique) pour avis politique.

A cet effet, une classification a été opérée, d'une part, selon la nature des armes et, d'autre part, selon les pays de destination. Cette classification est dressée par le département des Affaires étrangères.

a) *Classification selon la nature des armes*

On distingue ainsi, dans les armes et munitions :

1° les armes de chasse et de sport :

1. à canon lisse :
   *a*) armes complètes;
   *b*) munitions;
   *c*) parties et pièces détachées;
2. à canon rayé :
   *a*) armes complètes;
   *b*) munitions;
   *c*) parties et pièces détachées.

hertogdom Luxemburg) (*Belgisch Staatsblad* van 27 januari 1987). Dat ministerieel besluit voorzag in de afschaffing en vervanging van het ministerieel besluit van 31 december 1962 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen werd, maar bracht geen wijzigingen aan inzake de doorvoer van wapens en munitie.

Er zij opgemerkt dat, wanneer de doorgevoerde goederen niet worden overgeladen in België of wanneer het vervoermiddel geen wijziging ondergaat, geen vergunning vereist is.

Voor de doorvoer met bestemming Groothertogdom Luxemburg en Nederland is geen vergunning vereist. Het land waar de uitvoervergunning wordt aangevraagd, moet immers instaan voor de controle op de uitvoer uit het Benelux-grondgebied, en bovenvermeld besluit van de Ministers van de Benelux Economische Unie is van toepassing.

Overeenkomstig de douanebepalingen is een doorvoervergunning evenmin vereist voor :

i) zendingen van niet meer dan drie geweren, karabijnen, lopen voor geweren of voor karabijnen, of niet meer dan tien revolvers of pistolen, of niet meer dan tien kilogram munitie voor bedoelde geweren, karabijnen, revolvers of pistolen, of niet meer dan 100 kilogram kruit of springstoffen;

ii) kruit, springstoffen, munitie enz... die een uit het buitenland komend schip, vooraleer een Belgische haven aan te doen, in een veiligheidsplaats of -lokaal heeft moeten lossen om ze terug aan boord te nemen bij zijn vertrek uit het land;

iii) goederen die in N.A.V.O.-verband in doorvoer over de B.L.E.U. verzonden worden op getuigschriften 302 of N.A.T.O.-FORM ITD, voor zover het op die documenten vermelde land van bestemming een Lid-Staat van de N.A.V.O. is;

iv) goederen die vanuit een in België gelegen N.A.V.O.-basis worden verzonden onder de in iii) hiervoor gestelde voorwaarden.

Mevr. Roland weidt vervolgens uit over de wijze waarop de vergunningen worden toegekend. Die wijze is dezelfde, ongeacht of het gaat om aanvragen van uitvoer- dan wel van doorvoervergunningen.

Wanneer bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen een vergunning wordt aangevraagd, vraagt die Dienst aan het departement van Buitenlandse Betrekkingen (algemene directie van de politiek) een politiek advies.

Te dien einde werd een indeling gemaakt naar gelang van het soort wapens, enerzijds, en het land van bestemming, anderzijds. Die indeling wordt door het departement van Buitenlandse Betrekkingen bezorgd.

a) *Indeling op grond van het soort wapens*

Wapens en munitie worden ingedeeld in :

1° wapens voor het jagen en de schietsport :

1. met gladde loop :
   *a*) volledige wapens;
   *b*) munitie;
   *c*) delen en onderdelen;
2. met getrokken loop :
   *a*) volledige wapens;
   *b*) munitie;
   *c*) delen en onderdelen.

2° les armes de défense (revolvers et pistolets):

1. d'un calibre inférieur à 9 mm:
*a*) armes complètes;
*b*) parties et pièces détachées;
*c*) munitions;

2. d'un calibre de 9 mm et plus:
*a*) armes complètes;
*b*) parties et pièces détachées;
*c*) munitions.

3° le matériel de guerre:
a) armes de guerre, parties et munitions, missiles.
b) chars et blindés, parties et pièces détachées.
c) avions.
d) navires de guerre.

4° les explosifs et matières toxiques à usage militaire.

b) *Classification selon les pays*

Les pays tiers sont classés en sept catégories:

1. pays du Pacte atlantique;

2. pays communistes;

3. pays sous embargo absolu:
— Afrique du Sud;
— Namibie et les Bantoustans;
— Taiwan.

4. pays sous embargo temporaire:
— Chili;
— Cuba;
— El Salvador;
— Ethiopie;
— Nicaragua;
— Paraguay;
— Yemen du Sud;
— Sri Lanka;
— Syrie.

5. pays sous régime de suspension temporaire de licences:
— Irak;
— Iran;
— Libye;
— Surinam.

6. pays sensibles;

7. autres pays (pays neutres).

Pour les pays sous embargo (cat. 3), sous embargo temporaire (cat. 4), sous régime de suspension temporaire de licences (cat. 5), toutes les demandes de licence, de toutes les quatre catégories d'armes, sont soumises à l'accord préalable de la direction générale de la politique du département des Affaires étrangères. C'est cette direction générale qui soumet les dossiers au groupe inter-cabinet.

Pour les pays du Pacte atlantique (cat. 1), sont soumises à l'avis politique les demandes pour l'exportation d'armes et munitions de la catégorie des armes de guerre (3°) pour autant qu'elles émanent d'acheteurs autres que les gouvernements ou services officiels d'un pays de l'O.T.A.N., et, en ce qui concerne les explosifs, qu'il s'agisse d'une quantité supérieure à 200 kg.

2° wapens voor de zelfverdediging (revolvers en pistolen):

1. met een kaliber van minder dan 9 mm:
*a*) volledige wapens;
*b*) delen en onderdelen;
*c*) munitie;

2. met een kaliber van 9 mm en meer:
*a*) volledige wapens;
*b*) delen en onderdelen;
*c*) munitie.

3° oorlogsmaterieel:
a) oorlogswapens, delen en munitie, raketten.
b) tanks en pantservoertuigen, delen en onderdelen.
c) vliegtuigen.
d) oorlogsschepen.

4° springstoffen en giftige stoffen voor militair gebruik.

b) *Indeling naar gelang van de landen*

De landen van bestemming worden in zeven categorieën ingedeeld:

1. N.A.V.O.-landen;

2. communistische landen;

3. landen waarvoor een absoluut embargo geldt:
— Zuid-Afrika;
— Namibië en de Bantoestans;
— Taïwan.

4. landen waarvoor een tijdelijk embargo geldt:
— Chili;
— Cuba;
— El Salvador;
— Ethiopië;
— Nicaragua;
— Paraguay;
— Zuid-Yemen;
— Sri Lanka;
— Syrië.

5. landen waarvoor de vergunningen tijdelijk zijn opgeschort:
— Irak;
— Iran;
— Libië;
— Suriname.

6. « gevoelige » landen;

7. andere landen (neutrale landen).

Voor de landen onder embargo (cat. 3), onder tijdelijk embargo (cat. 4), onder tijdelijke opschorting van vergunning (cat. 5) moeten alle aanvragen van vergunningen voor de vier categorieën van wapens eerst de instemming krijgen van de algemene directie van de politiek van het departement van Buitenlandse Zaken. Die algemene directie legt de dossiers aan de « interkabinetsgroep » voor.

Voor de N.A.V.O.-landen (cat. 1) behoeven de aanvragen voor de uitvoer van wapens en munitie van de categorie oorlogswapens (3°) politiek advies in zoverre ze uitgaan van andere kopers dan de regeringen of de officiële diensten van een N.A.V.O.-land, en — inzake springstoffen — voor zover het om meer dan 200 kg gaat.

L'Office demande à l'exportateur les éléments de preuve qu'il s'agit bien de livraisons à des gouvernements ou services officiels par la présentation, soit d'un bon de commande, soit d'un contrat.

Pour les pays communistes (cat. 2), les demandes de licence sont transmises aux Affaires étrangères.

Il y a cependant exception pour :

— les armes de chasse à canon lisse (cat. 1°, 1);

— les armes de chasse à canon rayé, dans des limites réduites (cat. 1°, 2), à savoir :
*a*) armes complètes : 20 pièces maximum;
*b*) munitions : 20 kg maximum;
*c*) parties et pièces : 20 kg maximum.

— les armes de défense d'un calibre inférieur à 9 mm (cat. 2°, 1), dans des limites réduites, à savoir :

*a*) armes complètes : 50 pièces maximum;
*b*) munitions : 50 kg maximum;
*c*) parties et pièces : 50 kg maximum.

Pour les pays sensibles (cat. 6), le même régime que pour les pays communistes est appliqué. Les demandes de licence sont transmises aux Affaires étrangères pour accord préalable.

Les exceptions valables pour les pays communistes sont également applicables aux pays sensibles.

Quant aux pays autres (cat. 7), les demandes de licence d'exportation sont également transmises pour accord préalable au département des Affaires étrangères.

Les exceptions sont un peu plus larges que pour les pays communistes et les pays sensibles.

Il y a exception pour :

— les armes de chasse à canon lisse (cat. 1°, 1);

— les armes de chasse à canon rayé, dans des limites réduites (cat. 1°, 2), à savoir :
*a*) armes complètes : 100 pièces maximum;
*b*) munitions : 200 kg maximum;
*c*) parties et pièces : 200 kg maximum.

— les armes de défense d'un calibre inférieur à 9 mm (cat. 2°, 1);

— les armes de défense d'un calibre égal ou supérieur à 9 mm (cat. 2°, 2), dans des limites réduites, à savoir :

*a*) armes complètes : 50 pièces maximum;
*b*) munitions : 200 kg maximum;
*c*) parties et pièces : 200 kg maximum.

— les explosifs et matières toxiques à usage militaire dans la limite de 200 kg maximum.

En résumé, il convient de mettre en évidence que, en ce qui concerne les armes et munitions de guerre (cat. 3°) et les explosifs et matières toxiques à usage militaire (cat. 4°) (exception faite pour des quantités inférieures à 200 kg livrées à des acheteurs de l'O.T.A.N. ou de pays neutres), toutes les demandes de licence introduites auprès de l'Office central des contingents et licences sont soumises à l'accord préalable du département des Affaires étrangères, à la seule exception des livraisons à des gouvernements ou services officiels de l'O.T.A.N.

De plus, en ce qui concerne les exonérations pour des petites quantités, lorsqu'il y a répétition dans le chef d'un

De Dienst vraagt de exporteur door overlegging van een bestelbon of een contract te bewijzen dat het wel degelijk gaat om leveringen aan regeringen of officiële diensten.

Voor de communistische landen (cat. 2) worden de aanvragen om een vergunning overgezonden aan Buitenlandse Betrekkingen.

Er wordt evenwel een uitzondering gemaakt voor :

— jachtwapens met gladde loop (cat. 1°, 1);

— jachtwapens met getrokken loop, binnen bepaalde grenzen (cat. 1°, 2), met name :
*a*) volledige wapens : maximum 20 stuks;
*b*) munitie : maximum 20 kg;
*c*) delen en onderdelen : maximum 20 kg.

— wapens voor de zelfverdediging met een kaliber van minder dan 9 mm (cat. 2°, 1), binnen bepaalde grenzen, met name :
*a*) volledige wapens : maximum 50 stuks;
*b*) munitie : maximum 50 kg;
*c*) delen en onderdelen : maximum 50 kg.

Voor de « gevoelige » landen (cat. 6) wordt dezelfde regeling toegepast als voor de communistische landen. De aanvragen om een vergunning worden overgezonden aan Buitenlandse Zaken, dat eerst toestemming dient te geven.

De uitzonderingen die gelden voor de communistische landen, zijn ook van toepassing op de « gevoelige » landen.

Voor de andere landen (cat. 7) worden de aanvragen om een uitvoervergunning eveneens overgezonden aan Buitenlandse Betrekkingen, dat toestemming dient te geven.

De uitzonderingen zijn iets ruimer dan voor de communistische landen en de « gevoelige » landen.

Een uitzondering wordt gemaakt voor :

— jachtwapens met gladde loop (cat. 1°, 1);

— jachtwapens met getrokken loop, binnen bepaalde grenzen (cat. 1°, 2), met name :
*a*) volledige wapens : maximum 100 stuks;
*b*) munitie : maximum 200 kg;
*c*) delen en onderdelen : maximum 200 kg.

— wapens voor de zelfverdediging met een kaliber van minder dan 9 mm (cat. 2°, 1);

— wapens voor de zelfverdediging met een kaliber van 9 mm of meer (cat. 2°, 2), binnen bepaalde grenzen, met name :
*a*) volledige wapens : maximum 50 stuks;
*b*) munitie : maximum 200 kg;
*c*) delen en onderdelen : maximum 200 kg.

— de springstoffen en giftige stoffen voor militair gebruik binnen een grens van maximum 200 kg.

Samengevat zij onderstreept dat voor oorlogswapens en -munitie (cat. 3°) en voor springstoffen en giftige stoffen voor militair gebruik (cat. 4°) (met uitzondering van hoeveelheden kleiner dan 200 kg die worden geleverd aan kopers uit de N.A.V.O. of neutrale landen), alle aanvragen om een vergunning die bij de Centrale Dienst van Contingenten en Vergunningen worden ingediend, eerst de instemming dienen te krijgen van het departement van Buitenlandse Betrekkingen. Op die regel bestaat slechts één uitzondering, namelijk de leveringen aan regeringen of officiële diensten van de N.A.V.O.

Bovendien, wanneer het om vrijstelling voor kleine hoeveelheden gaat en het blijkt dat een exporteur daar herhaal-

exportateur, qui peut apparaître comme un cumul de petites quantités, toutes ces demandes sont jointes et envoyées pour avis et accord.

En matière d'acte administratif pour l'exportation d'armes et de munitions de matériel militaire, à part les exceptions mentionnées, aucune licence n'est émise si l'accord politique n'est pas reçu par écrit.

∴

En ce qui concerne l'importation, l'avis politique n'est pas demandé, mais il s'agit d'un régime où le principe est l'interdiction, sauf évidemment pour armer les services de défense en Belgique ou continuer à permettre un commerce d'armurerie et certaines fabrications en Belgique, toujours dans des quantités raisonnables. Il existe donc des règles très strictes, de telle sorte qu'à l'importation, des commandes de services officiels nationaux, des polices, des gendarmeries, sont autorisées, mais les bons de commande sont demandés.

Certaines exceptions existent, par ailleurs, par exemple dans le cadre de travail à façon fait par des entreprises qui ne donnent qu'une valeur ajoutée de réparation. Pour ce qui est des armuriers, ils doivent prouver leur qualité d'armurier et les autorisations ne sont données que si leurs commandes concernent des personnes qui ont le permis de port d'arme.

Mme Roland rappelle encore que l'Office central des contingents et licences est sous l'autorité administrative du Ministre des Affaires économiques, mais qu'il travaille en fait également sur base d'indications données, par exemple, pour les produits agricoles par le département de l'Agriculture, et dans ce domaine-ci, par le département des Affaires étrangères.

En ce qui concerne la classification des pays en différentes catégories, Mme Roland précise, à la demande d'un membre, que cette liste appelle des modifications qui sont communiquées par le Ministre des Affaires étrangères. La liste citée est valable depuis fin décembre 1986. Les modifications n'ont pas été tellement nombreuses au cours des cinq dernières années, mais pour certains pays il y en a davantage, notamment pour ce qui concerne la liste des pays « sensibles », c'est-à-dire les pays que l'on commence à surveiller. Il n'y a cependant pas tellement de modifications d'une année à l'autre.

**2. Conséquences économiques du non-renouvellement de licence**

Il est souligné qu'en cas de suspension de licence — tel fut par exemple le cas pour les livraisons à l'Iran et à l'Irak après le début des hostilités —, certaines firmes qui ont des commandes importantes voient leurs livraisons bloquées par le retrait de la licence. Les risques et l'impact économique inhérents à un tel retrait sont-ils supportés par l'entreprise concernée ou des mesures sont-elles prises afin de parer à ces répercussions ?

Mme Roland déclare que pour les pays sous embargo ou sous régime de suspension temporaire de licence, les licences octroyées ont une durée de validité de six mois, et c'est

delijk gebruik van maakt zodat het op een opeenhoping van kleine hoeveelheden gaat lijken, worden al die aanvragen samengevoegd en voor advies en instemming overgezonden.

Inzake administratieve handelingen wordt er voor de uitvoer van wapens en munitie van militaire aard, behalve voor de vermelde uitzonderingen, geen vergunning afgeleverd indien geen schriftelijke politieke instemming is gegeven.

∴

Voor de invoer wordt geen politieke instemming gevraagd, maar dat is een regeling waar in principe het verbod geldt, behalve uiteraard voor wapens voor Landsverdediging of om de wapenhandelaars verdere bedrijfsuitoefening mogelijk te maken en bepaalde fabrikaties in België te laten voortgaan, evenwel steeds in redelijke hoeveelheden. Er bestaan dus zeer strikte regels, zodat bij de invoer bestellingen van officiële nationale, politie- of rijkswachtdiensten worden toegestaan, doch wel bestelbons worden gevraagd.

Anderzijds bestaan er enkele uitzonderingen, zoals bij stukwerk door bedrijven die slechts een toegevoegde herstellingswaarde afleveren. Wapenhandelaars moeten hun hoedanigheid bewijzen en vergunningen worden slechts afgeleverd indien het om bestellingen gaat voor personen die een machtiging hebben om wapens te dragen.

Mevr. Roland wijst er voorts op dat de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen onder het administratieve toezicht staat van de Minister van Economische Zaken, maar dat hij in feite eveneens werkt met gegevens, b.v. voor landbouwprodukten, die door het departement van Landbouw worden verstrekt, en in onderhavig geval met gegevens die van het departement van Buitenlandse Zaken komen.

Wat de indeling van de landen in verschillende categorieën betreft, preciseert Mevr. Roland, op verzoek van een lid, dat die lijst onderhevig is aan wijzigingen die door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen worden meegedeeld. De medegedeelde lijst is sedert eind december 1986 van kracht. De jongste vijf jaar waren er niet zoveel wijzigingen, maar voor bepaalde landen zijn er meer, vooral wat betreft de lijst van de « gevoelige » landen, d.w.z. de landen die men begint in het oog te houden. Van jaar tot jaar zijn er echter niet zo veel verschillen.

**2. Economische gevolgen van het niet-verlengen van de vergunningen**

Er wordt op gewezen dat, in geval een licentie wordt geschorst — dit is bijvoorbeeld gebeurd voor leveringen die toegestaan waren aan Iran en Irak na het uitbreken van de oorlog —, er firma's zijn die serieuze bestellingen hebben en die tijdens de levering geblokkeerd worden door het intrekken van de licentie. Valt het risico dat daaraan verbonden is en de economische weerslag ten laste van dat bedrijf of worden er voorzorgen genomen zodat de economische weerslag van een dergelijke intrekking kan worden opgevangen ?

Mevr. Roland verklaart dat voor de landen onder embargo of met een regeling van tijdelijke schorsing van de vergunning, de toegestane vergunningen een geldigheids-

pourquoi il y a — quand ce sont des commandes assez importantes et des gros contrats qui nécessitent des mises en fabrication — des renouvellements qui doivent être demandés, puisqu'une licence n'a qu'une durée de validité limitée.

Lorsqu'un brusque changement intervient, la douane est avertie qu'il ne faut plus accepter ces licences, et chaque firme qui tient en main une de ces licences, est avertie individuellement que celle-ci ne peut plus être utilisée à partir d'une date déterminée. Il n'y a pas de dédommagement. C'est ce qu'on appelle « le pouvoir du prince ».

### 3. Liste des licences octroyées

Il a été demandé s'il était possible de fournir une liste des licences octroyées depuis 1981. Cette liste doit exister et se trouve probablement au Centre de traitement de l'information du Ministère des Affaires économiques.

Mme Roland déclare qu'une telle liste n'est pas impossible à dresser. Les licences sont émises par ordinateur; il est donc possible de faire des relevés. Cette liste nécessiterait cependant une analyse et un commentaire afin d'éviter des conclusions irréalistes. Les licences ne sont valables que six mois. Si elles concernent une opération importante, elles sont renouvelables quatre ou cinq fois et apparaissent donc plusieurs fois. De plus, il y a des opérations de travail à façon et des livraisons qui doivent être renouvelées.

Il a été demandé à ce propos s'il était exact qu'au moment où le Ministre des Affaires économiques a demandé à l'Office une liste de toutes les licences d'exportation accordées entre 1981 et 1987, la mémoire de l'ordinateur contenant toutes les données antérieures à 1985 avait par hasard été détruite ce même jour, et s'il était par conséquent exact que l'on ne peut plus obtenir de l'ordinateur aucune donnée antérieure à 1985.

Mme Roland déclare que c'est inexact. Le Centre de traitement de l'information (C.T.I.) n'a pas suffisamment de place pour conserver toutes les bandes qui lui permettent de tirer des listings. Chaque année, ils éliminent l'essentiel, sans faire de différence entre les marchandises. Il est tout à fait inexact que les archives auraient été détruites le jour où on les a demandées. Dès qu'elles furent demandées, il a fallu constater que certaines n'existaient plus. Les archives du C.T.I. ne sont pas à vérifier par l'Office. Ce que l'Office conserve en tout cas, ce sont les dossiers individuels.

L'Office conserve ces archives au moins pendant 10 ans. Mais en ce qui concerne des recherches sur base de dossiers individuels, il faut de la main-d'œuvre pour les effectuer. Il n'y a eu cependant aucune volonté de dissimulation.

Een lid vraagt of de wapenfabrikanten op een vertrouwelijke wijze inlichtingen inwinnen.

Getuige antwoordt dat in één of twee gevallen zijn advies werd ingewonnen omtrent de vraag of al dan niet een vergunning zou worden toegestaan. Als iemand een bepaald advies vraagt antwoordt hij dat de beslissing niet bij hem berust maar dat zijn indruk eerder gunstig of ongunstig is.

Hij vermoedt dat medewerkers aan wie een advies gevraagd wordt ongeveer hetzelf de doen opdat de firma haar voorzorgen kan nemen. Het ligt voor de hand — en de firma's zijn zeer goed op de hoogte van de interne procedure

duur van zes maanden hebben. Wanneer het om vrij belangrijke bestellingen gaat en om grote overeenkomsten die een fabricage-aanloop vergen, moeten daarom hernieuwingen worden aangevraagd, aangezien een vergunning slechts een beperkte geldigheidsduur heeft.

Wanneer er een bruuske wijziging optreedt, wordt de douane verwittigd dat zij die vergunningen niet meer mag aanvaarden en elke firma die een vergunning in het bezit heeft, wordt individueel verwittigd dat zij die vanaf een bepaalde datum niet meer mag gebruiken. In dat geval wordt geen schadeloosstelling betaald. Het is een willekeurig recht.

### 3. Lijst van de toegekende vergunningen

De vraag wordt gesteld of het mogelijk is een lijst te bezorgen van de afgeleverde licenties vanaf 1981. Die lijst moet voorhanden zijn, hij is waarschijnlijk bij het Centrum voor Informatieverwerking van het Ministerie van Economische Zaken.

Mevr. Roland verklaart dat een dergelijke lijst niet onmogelijk op te maken is. De vergunningen worden per computer opgemaakt; men kan er dus lijsten van opstellen. Die lijst vergt evenwel een analyse en commentaar om irrealistische conclusies te vermijden. Vergunningen zijn slechts zes maanden geldig. Indien ze over een belangrijke operatie handelen, worden ze vier of vijf keer hernieuwd en komen dus verschillende keren voor. Bovendien zijn er operaties voor stukwerk en leveringen die moeten hernieuwd.

In dat verband werd gevraagd of op het ogenblik dat de Minister van Economische Zaken aan de Dienst een lijst heeft opgevraagd van alle exportvergunningen tussen 1981 en 1987, toevallig op deze dag het geheugen van de computer met alle gegevens van vóór 1985 werd vernietigd, en dat men dus eigenlijk via de computer geen enkel gegeven meer heeft van wat er vóór 1985 werd afgeleverd.

Mevr. Roland verklaart dat dat onjuist is. Het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.) heeft niet voldoende plaats om alle schijven te bewaren waarop de listings zijn opgeslagen. Elk jaar wordt het essentiële geëlimineerd, zonder een onderscheid tussen de handelswaar te maken. Het is volkomen onjuist dat het archief werd vernietigd de dag waarop het werd opgevraagd. Toen het werd gevraagd, heeft men moeten constateren dat bepaalde delen ervan niet meer bestonden. De Dienst kan het archief van het Centrum niet controleren. Wat hij in alle geval bewaart, zijn de individuele dossiers.

De dienst bewaart zijn archief ten minste 10 jaar. Maar voor onderzoekingen op grond van individuele dossiers is mankracht nodig. Het is echter nooit de bedoeling geweest iets te verdoezelen.

Un membre demande si les fabricants d'armes prennent des renseignements confidentiellement.

Le témoin répond qu'il est arrivé à une ou deux reprises que l'on demande son avis sur la question de savoir si une licence serait accordée ou non. Si quelqu'un sollicite son avis à propos d'un certain cas, il lui dit que ce n'est pas lui qui décide, mais que son impression est plutôt favorable ou défavorable.

Il imagine que cela a dû arriver aussi quasiment de la même manière à l'un ou l'autre de ses collaborateurs, à qui l'on demande un avis, de façon telle que la firme prenne ses précautions. Il est clair — et ils connaissent très bien la

mécanique interne — que les fabricants n'ont pas de sécurité aussi longtemps que la licence n'a pas été accordée, c'est-à-dire aussi longtemps qu'elle n'est pas passée par le Comité interministériel.

5. Garanties en ce qui concerne l'exactitude des certificats de destination finale.

Un membre constate que la commission a à plusieurs reprises eu des raisons de douter de l'exactitude des certificats de destination finale produits. Etant donné qu'il s'avère que des pays qui ont été cités à plusieurs reprises au sein de cette commission pour leur plus grande souplesse en matière de ventes d'armes, tels que la France et l'Allemagne de l'Ouest, demandent à l'exportateur une caution quant à l'authenticité du certificat de destination finale, ce membre se demande s'il existe également une telle procédure dans notre pays.

M. de Schoutheete de Tervarent répond qu'à sa connaissance, il n'existe pas de système de cautionnement en Belgique, qu'il ne saisit pas bien comment un tel système pourrait fonctionner et qu'il ne voit pas comment une firme belge pourrait se porter caution en vue de garantir qu'une autorité étrangère respecte sa signature. Une firme belge est à même de garantir qu'une commande aboutisse dans un pays donné, mais le témoin ne saisit pas comment on pourrait rendre une firme belge responsable de ce que cet Etat en fait. Le témoin se demande si l'on ne se trompe pas quant à ce qui existe en France et en Allemagne.

4. Cas concrets

En ce qui concerne une question ponctuelle, relative à la livraison de matériel optique à l'Irak par la firme O.I.P. et relative au nombre de ses livraisons et à leur échelonnement dans le temps et à l'instance qui les a autorisées, Mme Roland déclare que le matériel exporté par la firme O.I.P. ne tombe pas sous les rubriques « armes et munitions ». Il fait partie des produits stratégiques dans lesquels se trouvent aussi les machines-outils très sophistiquées, les ordinateurs, etc. C'est donc un produit qui tombe sous la réglementation COCOM et l'Irak n'est pas un pays sous embargo COCOM. Ce dernier embargo ne vise en effet que les pays de l'Est et la Chine. L'Irak n'étant pas un pays sous embargo pour ces produits stratégiques, une demande de la firme O.I.P. vers l'Irak ne sera pas soumise à l'avis politique.

Pour les produits des listes stratégiques COCOM qui ne sont pas le matériel militaire, c'est l'Office qui donne les licences. Le rôle essentiel de l'Office est à ce sujet de voir que le matériel est un matériel sous licence ou non et/ou sous embargo ou non vers les pays communistes.

Il y a lieu également d'examiner si un tel matériel exporté par exemple vers un pays, qui n'est pas un pays communiste, le serait avec l'intention de le détourner vers un pays communiste.

En conclusion, la firme O.I.P. peut avoir bénéficié d'une licence pour exporter vers l'Irak.

∴

Un membre pose une autre question concrète. La firme Gechem-PRB a exporté, ou a du moins été accusée d'avoir

— dat zij niet safe zijn zolang de vergunning niet toegekend is, dit wil zeggen zolang die niet in het interministerieel comité aan de orde kwam.

5. Garanties voor de juistheid van de end-user's certificaten.

Een lid stelt vast dat deze commissie herhaaldelijk redenen gevonden heeft om te twijfelen aan de juistheid van de voorgelegde *end-user's certificates*. Aangezien blijkt dat landen die in deze commissie herhaaldelijk genoemd werden als zouden zij soepeler zijn inzake wapenverkoop, zoals Frankrijk en ook West-Duitsland, borgstelling vragen aan de exporteur over de echtheid van het *end-user's certificate*, vraagt dit lid zich af of in ons land ook een dergelijke procedure bestaat.

De heer de Schoutheete de Tervarent antwoordt dat er voor zover hij weet in België geen systemen van borgstelling bestaan; hij begrijpt niet goed hoe dat systeem zou kunnen werken en ziet niet goed in hoe een Belgische firma een borg zou kunnen geven om te verzekeren dat een buitenlandse autoriteit zijn handtekening zal respecteren. Een Belgische firma kan wel verzekeren dat een bestelling in een bepaald land aankomt, maar getuige ziet niet goed in hoe men de Belgische firma verantwoordelijk kan stellen voor wat die Staat daarmee dan verder doet. Getuige vraagt zich af of er geen misvatting bestaat over wat in Frankrijk en in Duitsland bestaat.

4. Concrete gevallen

In verband met een preciese vraag betreffende de levering van optisch materieel aan Irak door de firma O.I.P. en betreffende het aantal van die leveringen, de spreiding ervan in de tijd en de instantie die de vergunning heeft verleend, verklaart Mevr. Roland dat het materieel dat de firma O.I.P. heeft uitgevoerd, niet onder de rubrieken « wapens en munitie » valt. Het materieel maakt deel uit van de strategische produkten waaronder zich ook zeer gesofistikeerde werktuigen bevinden, computers enz. Het is bijgevolg een produkt dat onder de COCOM-reglementering valt en voor Irak geldt geen COCOM-embargo. Dat embargo slaat immers alleen op de Oostbloklanden en op China. Aangezien ten aanzien van Irak geen embargo voor die strategische produkten geldt, was de aanvraag van de firma O.I.P. om naar Irak uit te voeren, niet aan een politiek advies onderworpen.

Voor de produkten van de strategische COCOM-lijsten die geen militair materieel zijn, verleent de Dienst de vergunningen. De rol van de Dienst dienaangaande is vooral na te gaan of het materieel al dan niet onder een vergunning en al dan niet onder een embargo naar de communistische landen valt.

Ook moet worden onderzocht of dat materieel dat b.v. naar een land wordt uitgevoerd dat geen communistisch land is, niet wordt uitgevoerd met de bedoeling om het naar een communistisch land af te leiden.

Tot besluit heeft de firma O.I.P. een vergunning kunnen krijgen om naar Irak uit te voeren.

∴

Een andere concrete vraag wordt gesteld. Gechem-PRB heeft uitgevoerd, of is beschuldigd geweest van uitvoer van

exporté, des munitions vers l'Iran dans le cadre d'un cartel. Gechem ne nie pas, selon la presse, qu'il soit ou qu'il serait possible que des munitions de PRB aient abouti en Iran et donne à cela l'explication suivante : Gechem fait partie d'un cartel et les membres de ce cartel s'étaient mis d'accord pour que, si l'un d'eux venait à manquer de munitions pour honorer ses commandes, ces munitions lui soient fournies par un autre membre du cartel.

Est-il possible que, dans le cadre de ce cartel, le service ait délivré des licences d'exportation pour de telles munitions destinées par exemple à la Suède ou à la Yougoslavie ? A-t-on connaissance de quelque chose à ce propos ?

Mme Roland déclare avoir recontrôlé les licences qui avaient été émises en faveur de cette firme, au cours des trois dernières années. Rien n'avait été délivré vers l'Iran. Des licences d'exportation de munitions ont cependant été délivrées vers la Suède. Elle ne peut préciser si c'est dans le cadre d'un cartel ou non.

A une demande de précision relative à l'acheteur, Mme Roland répond que c'était des firmes privées, et déclare qu'en tout état de cause, ces licences ont été émises avec l'accord et l'avis politique des Affaires étrangères.

Le relevé de ces licences sera communiqué à la commission.

∴

Un membre déclare que Phillips Petroleum a, à un moment donné, exporté vers l'Espagne des matières premières qui ont ensuite servi à fabriquer du gaz moutarde en Iran. L'entreprise a reconnu ce fait. Au moment où de telles quantités de matières premières ont été exportées vers l'Espagne, il n'a sans doute pas été question de la fabrication de gaz moutarde.

Existait-il toutefois des indices ou des certitudes laissant présumer qu'une telle chose pouvait se produire ? Quelles utilisations la firme exportatrice avait-elle indiquées pour ces matières premières ?

Mme Roland ne sait plus à quelle période se situait cette opération. Dès que l'Office a été informé de la possibilité d'utilisation de produits chimiques pour la fabrication de gaz, tous ces produits chimiques ont été mis sous licence d'exportation quoique se trouvant en amont de la fabrication.

Pour ces produits, pour tout ce qui est en amont, il y a évidemment un embargo pour l'Iran et l'Irak. Ce n'est pas du matériel militaire, mais des produits qui sont également surveillés.

N'ayant pas le dossier, Mme Roland ne peut indiquer si l'exportation de Phillips Petroleum s'est faite à un moment où le produit n'était pas sous licence d'exportation ou après. En ce qui concerne une exportation vers l'Espagne, elle ne peut également pas informer la commission.

Maintenant que ces produits sont sous licence d'exportation, on contrôlerait certainement la destination de l'exportation. Elle vérifiera pour ce qui concerne la situation antérieure.

## 5. Procédure

### 5.1. *Règle générale*

A la question de savoir si l'Office transmettait des dossiers incomplets, notamment en ce qui concerne le certificat

munitie naar Iran en dat zou dan gebeurd zijn in het kader van een kartel. Gechem ontkent niet, volgens de pers, dat het mogelijk is of zou zijn dat munitie van PRB in Iran zou aangeland zijn en geeft daar de volgende uitleg voor : « Gechem maakt deel uit van een bepaald kartel » en tussen de leden van dat kartel was er de overstemming dat, als een bepaald lid onvoldoende munitie had om te leveren, er toevoer zou komen van een ander lid van het kartel.

Is het mogelijk dat de dienst uitvoervergunningen heeft afgeleverd voor dergelijke munitie naar bijvoorbeeld Zweden, of naar Joegoslavië toe, in het kader van dat kartel ? Is daarover iets bekend ?

Mevr. Roland verklaart de vergunningen opnieuw te hebben gecontroleerd die aan die firma de jongste drie jaar zijn toegekend. Met bestemming Iran was niets afgeleverd. Uitvoervergunningen voor munitie werden wel afgeleverd met bestemming Zweden. Zij kan niet preciseren of dat al dan niet in het kader van een kartel gebeurde.

Op een vraag om de koper te preciseren, antwoordt Mevr. Roland dat het particuliere firma's waren en zij verklaart dat de vergunningen hoe dan ook werden afgeleverd met instemming en politiek advies van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

De lijst van die vergunningen zal aan de commissie worden meegedeeld.

∴

Een lid verklaart dat Phillips Petroleum op een bepaald ogenblik grondstoffen heeft geëxporteerd naar Spanje, waarmee nadien in Iran mosterdgas werd vervaardigd. Het bedrijf heeft dat toegegeven. Op het ogenblik dat een dergelijk grote hoeveelheid grondstoffen naar Spanje werd geëxporteerd is er wellicht geen sprake geweest van de fabricatie van mosterdgas.

Waren er echter aanwijzingen of zekerheden dat het zou kunnen gebeuren ? Welke doeleinden werden door de exporterende firma opgegeven voor deze grondstoffen ?

Mevr. Roland weet niet meer in welke periode een en ander plaatsvond. Zodra de Dienst op de hoogte gebracht werd van de mogelijkheid om chemische produkten voor de fabricage van mosterdgas te gebruiken, werden al die produkten onder het stelsel van de uitvoervergunning geplaatst ofschoon ze van toeleveringsbedrijven afkomstig waren.

Voor al die produkten geldt wat de toelevering betreft, uiteraard een embargo voor de export naar Iran en Irak. Hier geldt het toezicht niet voor militair materieel, doch wel voor bepaalde produkten.

Aangezien zij niet over het dossier beschikt kan Mevr. Roland de commissie niet voorlichten omtrent het feit of de uitvoer door Phillips Petroleum plaatsvond vóór of na het onder licentie plaatsen van het product. Zij kan de commissie evenmin voorlichten over een export naar Spanje.

Aangezien het stelsel van de uitvoervergunning thans van kracht is, zou de bestemming van de uitvoer alleszins worden gecontroleerd. Zij zal nagaan hoe de toestand vroeger was.

## 5. Procedure

### 5.1. *Algemene regel*

Op de vraag of de Dienst onvolledige dossiers overzond wat meer bepaald het getuigschrift van bestemming betreft,

de destination, Mme Roland répond que le dossier comporte la demande de licence de l'intéressé et quelquefois d'autres documents concernant la description des produits. Les certificats de destination (les originaux) sont demandés par les Affaires étrangères pour les armes et le matériel militaire. Ce dossier est envoyé avec une fiche récapitulative numérotée etc..., reprenant les éléments du dossier.

Si le département des Affaires étrangères estimait qu'un dossier n'est pas complet, il le ferait savoir. Il reçoit la totalité du dossier de la demande adressée.

Le département des Affaires étrangères doit tout renvoyer avec le dossier sur lequel il a apposé l'accord. Si le dossier mentionne l'accord, la licence est délivrée. Si l'accord n'est pas donné, la licence est refusée.

5.2. *Certificat de destination*

Mme Roland déclare également que, lors d'une demande de licence, une réglementation spéciale intervient pour les produits stratégiques. Cette réglementation a été mise au point pour éviter les détournements vers des pays qui sont des adversaires potentiels. Il y a un document que l'on appelle « déclaration de non-réexportation ». Il est demandé pour toutes les armes ainsi que pour les ordinateurs, pour les produits nucléaires et pour certains équipements qui se trouvent sur la liste des produits stratégiques.

Par cette déclaration, l'exportateur s'engage à exporter la marchandise vers la destination indiquée. Il s'engage également à ne pas accepter que son destinataire lui donne éventuellement un ordre d'achat qui soit une substitution de destinataire; il s'engage aussi à faire — surtout pour les principaux fabricants d'armes — l'expédition, c'est-à-dire à remplir les formalités d'expédition ou de sortie et à ne pas les donner à des transitaires.

Il doit également donner, lorsque les marchandises ont atteint leur destination, un certificat de leur bonne arrivée à destination ou un document douanier, voire éventuellement un document de paiement.

Le contrôle effectué par l'Office dans le cadre de cette réglementation n'a cependant rien à voir avec le *end-user's certificate* que demandent les Affaires étrangères. L'Office ne voit normalement pas ce certificat. L'original se trouve aux Affaires étrangères, et ce n'est que depuis récemment, en raison des problèmes rencontrés au cours des derniers mois, que l'Office demande une copie des dossiers.

5.3. *Contrôle a posteriori*

A la question de savoir si l'Office prévoit un contrôle *a posteriori,* et de combien de personnes et de quels contacts il dispose pour l'effectuer, Mme Roland déclare que ce contrôle n'est fait que par sondage, faute de personnel pour individualiser le contrôle pour chaque licence. Elle estime, à titre personnel et sans garantie, que le pourcentage de contrôle peut être estimé entre 15 à 20 %.

Il ne peut cependant s'agir que d'un contrôle par sondage. Un tel contrôle implique en effet toute une administration.

antwoordt Mevr. Roland dat het dossier de vergunningsaanvraag van de betrokkene bevat en soms andere documenten betreffende de beschrijving van de produkten. De bestemmingsgetuigschriften (de originele) worden door Buitenlandse Zaken gevraagd voor wapens en militair materieel. Dat dossier wordt verzonden samen met een genummerde recapitulatiefiche waarin de elementen van het dossier opgenomen zijn.

Mocht het departement van Buitenlandse Betrekkingen menen dat een dossier onvolledig is, dan zal het zulks mededelen. Dat departement ontvangt het volledige dossier van de toegezonden aanvraag.

Het departement van Buitenlandse Betrekkingen dient alles terug te zenden samen met het dossier dat voor akkoord geparafeerd werd. Indien het dossier het akkoord vermeldt, wordt de vergunning uitgereikt. Is er geen akkoord gegeven, dan wordt de vergunning geweigerd.

5.2. *Getuigschrift van bestemming*

Mevr. Roland verklaart anderzijds dat bij de aanvragen om vergunning een speciale reglementering geldt voor de strategische produkten. Die reglementering werd uitgewerkt om te voorkomen dat de goederen via zijwegen terechtkomen in landen die potentiële tegenstanders zijn. Er bestaat een document, « verklaring van niet-wederuitvoer » genaamd. Het wordt gevraagd voor alle wapens, alsmede voor computers, voor bepaalde toeleveringen en ook voor de produkten op het gebied van de kernenergie die eveneens op de lijst van de strategische produkten staan.

Met die verklaring verbindt de uitvoerder zich de goederen naar de aangeduide bestemming te exporteren. Tevens gaat hij de verbintenis aan niet te aanvaarden dat de bestemmeling hem eventueel een kooporder laat geworden dat in feite op een verwisseling van bestemmeling neerkomt; bovendien gaat hij — en dat geldt vooral voor de voornaamste wapenproducenten — de verbintenis aan dat hij de produkten zal verzenden, d.w.z. dat hij de verzendings- of uitvoerformaliteiten zal vervullen en ze niet zal doorspelen aan transito-firma's.

Wanneer de goederen ter bestemming aangekomen zijn, dient hij tevens een getuigschrift uit te reiken luidens hetwelk die goederen goed aangekomen zijn of een douanedocument, ja zelfs eventueel een document van betaling.

De door de Dienst in het raam van die reglementering uitgeoefende controle heeft evenwel niets te maken met het *end-user's certificate* dat door het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen gevraagd wordt. De Dienst krijgt dat certificaat normaliter niet te zien. Het origineel bevindt zich op het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen en nog maar sinds kort vraagt de Dienst een afschrift van die dossiers wegens de problemen die de jongste maanden gerezen zijn.

5.3. *Controle a posteriori*

In antwoord op de vraag of de Dienst een controle *a posteriori* uitoefent en over hoeveel personen en over welke contactmensen hij beschikt om dat te doen, verklaart Mevr. Roland dat die controle bij gebrek aan voldoende personeelsleden om iedere vergunning te individualiseren, via steekproeven geschiedt. Persoonlijk en zonder enige garantie meent zij dat tussen 15 à 20 % van de betrokkenen gecontroleerd worden.

Het kan echter alleen om een controle met steekproeven gaan, want een dergelijke controle veronderstelt de mede-

Il faut en effet du personnel qui réclame les documents aux firmes qui ne les remettent pas spontanément. Or les cadres et le personnel sont fortement réduits.

Elle rappelle qu'il a été décidé de ne pas remplacer les départs naturels, et ceci sans tenir compte de l'âge moyen des fonctionnaires. Or, l'Office existe depuis 1938 et il y a eu beaucoup de mises à la pension. L'Office dispose de chômeurs mis au travail ou de personnel temporaire. L'année dernière, le roulement de personnel était de l'ordre de 25 %.

A la question de savoir si ce sondage s'effectue dans les firmes, Mme Roland déclare que l'Office demande aux firmes d'envoyer les documents de dédouanement. Outre la difficulté matérielle d'effectuer ce contrôle, faute de personnel, d'autres facteurs rendent ce contrôle difficile :

5.3.1. Pays en voie de développement

En ce qui concerne certains pays en voie de développement, il y a de très grandes difficultés à obtenir les documents d'arrivée à destination.

Dans une matière qui n'est absolument pas suspecte, et où les exportateurs doivent faire des efforts pour se procurer des preuves d'arrivée à destination pour toucher les restitutions à l'exportation FEOGA que l'Office gère aussi, il leur est difficile de produire ces documents. C'est ce qui permet d'affirmer en toute objectivité que dans certains pays où les douanes sont mals organisées, il est très difficile d'obtenir une déclaration, et ceci même quand les exportateurs font de grands efforts.

Le Marché commun — dans sa réglementation — prévoit d'ailleurs que dans certains cas il suffit de recourir à une firme agréée de contrôle qui certifie que tel jour dans tel pays on a débarqué telle quantité de blé ou telle quantité de produits agricoles, faute de quoi l'exportateur belge qui a exporté au prix mondial ne touche pas la différence.

5.3.2. Nature du dossier

Toutes les sanctions pour transgression à la loi de 1962 réglementant les importations et exportations, sont des sanctions prises par les douanes et accises; il s'agit des articles 231 et suivants de la loi sur les douanes et accices.

Si une firme n'apporte pas la preuve de livraison quand elle a souscrit à un tel engagement, elle a fait un détournement et tombe sous l'application des sanctions contenues dans la loi des douanes et accises.

En tant qu'organisme économique, l'Office n'a pas de pouvoir direct de sanctions. L'administration peut éventuellement établir un dossier, mais ce dossier ne contiendra que peu d'éléments et sera uniquement basé sur des documents administratifs. Sa substance sera peu convaincante et n'aura pas grande chance devant le pouvoir judiciaire.

Des cas de détournements de matériel stratégique ont été poursuivis mais le tribunal belge a dû acquitter purement

werking van een hele administratie. Er is immers personeel nodig om de documenten op te vragen aan de firma's die ze niet spontaan overzenden. Nu is het zo dat het kaderen uitvoerend personeel niet zoveel personen telt.

Zij herinnert eraan dat besloten werd niet in de vervanging van de door het natuurlijk verloop afgevloeide ambtenaren te voorzien en daarbij wordt de gemiddelde leeftijd van de ambtenaren nog buiten beschouwing gelaten. Men mag immers niet vergeten dat de Dienst sedert 1938 bestaat en dat reeds veel personeelsleden met pensioen zijn. De Dienst beschikt over tewerkgestelde werklozen of over tijdelijk personeel. Vorig jaar is ongeveer 25 % van het personeel afgevloeid.

Op de vraag of de steekproeven in de firma's geschieden, antwoordt Mevr. Roland dat de Dienst de firma's verzoekt de uitklaringsdocumenten over te zenden. Die controle is niet alleen moeilijk te verrichten bij gebrek aan personeel, maar zij wordt ook nog door andere factoren tegengewerkt :

5.3.1. Ontwikkelingslanden

In sommige ontwikkelingslanden ondervindt men, voor het verkrijgen van de documenten waaruit blijkt dat de goederen ter bestemming zijn aangekomen, zeer grote moeilijkheden.

Ook in een aangelegenheid die boven alle verdenking staat en waar exporteurs eveneens inspanningen moeten leveren om de bewijzen te verzamelen van aankomst ter bestemming teneinde de — door onze Dienst beheerde — exportrestituties van het EOGFL te kunnen ontvangen, hebben die exporteurs de grootste moeite om die documenten voor te leggen. Daarom kan in alle objectiviteit gesteld worden dat het in sommige landen — waar de douanediensten slecht zijn georganiseerd — zeer moeilijk is een dergelijke verklaring te verkrijgen, zelfs voor exporteurs die hun uiterste best doen.

In de EEG-reglementering wordt trouwens bepaald dat het in sommige gevallen volstaat een beroep te doen op een erkende controlefirma, die dan bevestigt dat op een bepaalde dag in een bepaald land een bepaalde hoeveelheid graan of een bepaalde hoeveelheid van een ander landbouwprodukt is ontscheept. Bij gebreke van een dergelijke verklaring zal de Belgische exporteur, die tegen de wereldprijs heeft uitgevoerd, geen vergoeding ontvangen voor het verschil.

5.3.2. Aard van het dossier

Alle sancties wegens overtreding van de wet van 1962 tot regeling van de invoer en de uitvoer, worden door douane en accijnzen genomen; het betreft hier meer bepaald de artikelen 231 en volgende van de wet op douane en accijnzen.

Indien een firma geen leveringsbewijs kan voorleggen hoewel ze die verbintenis heeft aangegaan, maakt ze zich schuldig aan verduistering en zijn de in de wet op douane en accijnzen bepaalde sancties op haar van toepassing.

Aangezien de Dienst een economische instelling is, kan hij geen rechtstreekse sancties nemen. De administratie kan weliswaar een dossier samenstellen, maar in dat dossier — dat louter op administratieve documenten is gebaseerd — zullen slechts weinig elementen vervat zijn. Het zal derhalve niet erg overtuigend zijn en weinig kans maken voor de rechtbank.

In bepaalde gevallen werd een vervolging ingesteld wegens verduistering van strategisch materieel, maar de Belgi-

et simplement en raison de manque de preuves. Dire qu'il y a un document faux si rien ne prouve que le faux est imputable à telle personne ou a telle personne, ne sert à rien.

En conclusion, Mme Roland souligne que le dossier ne sera qu'un dossier administratif sur base duquel il sera difficile de poursuivre.

5.3.3. Qualité de l'acheteur

En matière d'armes et de matériel militaire, quand la livraison est autorisée, ce sont parfois des avions militaires du gouvernement intéressé qui viennent en prendre livraison. Il n'y a pas toujours, pour les armes, dans ces pays tiers, un passage en douane comme nous le connaissons. Donc, dans certains cas, on ne peut obtenir de document de dédouanement, alors que, pour une marchandise stratégique, un ordinateur, une machine-outil, la situation est quelque peu différente. Tout dépend du pays acheteur.

A la suite de l'intervention d'un membre, Mme Roland déclare, par ailleurs, que les contrôles s'effectuent plus difficilement pour les armes et munitions que pour les autres produits catalogués comme matériel stratégique. Quand les livraisons ont été autorisées par les Affaires étrangères, elles sont censées servir pour des armées régulières.

C'est un problème difficile pour les exportateurs d'armes qui livrent à des gouvernements officiels, d'obtenir un certificat de non-exportation quand la livraison est effectuée.

En ce qui concerne le matériel stratégique, les acheteurs sont rarement des gouvernements. S'il s'agit de l'achat d'un ordinateur ou de matériel performant, il s'agit souvent d'acheteurs privés avec expédition selon les moyens commerciaux habituels. Il est plus facile de régler les problèmes administratifs dans ce cas. C'est cependant la même unité administrative qui traite ces dossiers.

En ce qui concerne les dossiers « armes », on sait que rien ne peut être émis sans l'accord du département des Affaires étrangères. Pour tout le reste, c'est la même unité qui fait le travail et elle ne réserve pas un sort particulier au contrôle *a posteriori* pour les armes ou le matériel stratégique, les armes n'étant, en fait, qu'une partie de tout ce qui fait l'unité du matériel stratégique.

5.4. *Caractère obligatoire du contrôle*

A la question d'un membre s'informant si le contrôle *a posteriori* constitue une obligation pour l'Office, Mme Roland déclare que l'Office n'a pas l'obligation de contrôler les destinations.

L'Office veut simplement contrôler si l'engagement pris a été respecté. Cela vaut pour toutes les exportations, non seulement d'armes, mais de tout produit stratégique. Certains envoient spontanément ces éléments; l'Office les réclame de temps en temps à des firmes où ils peuvent être obtenus, mais c'est surtout en matière électronique, où l'importance des exportations est telle que l'engagement pris de fournir un certificat de destination est souvent rappelé.

Elle rappelle que c'est un système qui a été mis au point dans le cadre du COCOM pour tout le matériel stratégique. Certains membres du COCOM, notamment les Américains qui en sont les promoteurs, ne demandent pas plus de 15

sche rechtbank heeft de beklaagden zonder meer vrij moeten spreken bij gebrek aan bewijzen. Het heeft immers geen zin te beweren dat een document vals is, indien men niet kan bewijzen dat deze of gene persoon voor die vervalsing aansprakelijk is.

Tot besluit benadrukt Mevr. Roland dat het dossier nooit meer kan zijn dan een administratief dossier, op grond waarvan bezwaarlijk een vervolging kan worden ingesteld.

5.3.3. Hoedanigheid van de koper

Inzake wapens en militair materieel gebeurt het wel eens dat — na de machtiging tot levering — militaire vliegtuigen van de betrokken regering de goederen komen afhalen. Voor wapens bestaat er in die derde landen niet altijd een douanecontrole zoals bij ons. In bepaalde gevallen is het dan ook onmogelijk een inklaringsdocument te verkrijgen. Voor strategische goederen, computers, werktuigmachines en dergelijke is de situatie enigszins verschillend. Alles hangt af van het land dat de goederen aankoopt.

Naar aanleiding van een opmerking van een lid, verklaart Mevr. Roland bovendien dat de controles moeizamer verlopen voor wapens en munitie dan voor de andere produkten die als strategisch materieel gecatalogeerd zijn. Wanneer Buitenlandse Betrekkingen toelating heeft gegeven voor een levering, wordt die geacht bestemd te zijn voor de geregelde strijdkrachten.

De wapenexporteurs hebben heel wat moeilijkheden om van de officiële regeringen na de levering een niet-uitvoergetuigschrift te krijgen.

De kopers van strategisch materieel zijn zelden regeringen. Wanneer het gaat om de aankoop van een computer of van hoogwaardig materieel, zijn de kopers meestal particuliere ondernemingen en verloopt de verzending via de gebruikelijke handelskanalen. In dat geval zijn de administratieve problemen heel wat makkelijker te regelen. Nochtans is het dezelfde administratieve eenheid die de dossiers behandelt.

Met betrekking tot de wapendossiers kan, zoals bekend, geen vergunning worden verleend zonder het akkoord van het departement van Buitenlandse Betrekkingen. Voor het overige wordt het werk verricht door dezelfde eenheid, die geen bijzondere aandacht besteedt aan de controle *a posteriori* voor wapens of strategisch materieel, aangezien wapens in feite slechts een onderdeel zijn van wat door de eenheid voor strategisch materieel wordt behandeld.

5.4. *Verplicht karakter van de controle*

Op de vraag van een lid die wil weten of controle *a posteriori* door de Dienst verplicht is, antwoordt Mevr. Roland dat de Dienst niet verplicht is de bestemmingen te controleren.

Hij controleert alleen of de aangegane verbintenis werd nageleefd. Die regel geldt voor de uitvoer, niet alleen van wapens, maar van alle strategische produkten. Sommige firma's stellen deze gegevens spontaan ter beschikking. Van tijd tot tijd vraagt de dienst die gegevens op bij firma's waar ze kunnen verkregen worden, maar vooral inzake elektronica wordt er zoveel uitgevoerd, dat vaak moet worden herinnerd aan de verbintenis om een getuigschrift van bestemming af te leveren.

Zij herinnert eraan dat het gaat om een stelsel dat — voor alle types van strategisch materieel — werd uitgewerkt in het kader van de COCOM. Sommige COCOM-leden, met name de Amerikanen die de drijvende kracht van deze

à 20 % de preuves d'arrivées à destination. C'est-à-dire qu'il n'y a aucun pays qui, pour tous ses produits stratégiques, demande systématiquement la preuve d'arrivée à destination.

A la demande d'un membre, Mme Roland précise encore qu'il n'y a pas d'obligation légale pour la firme de présenter le document. Il ne s'agit que d'une disposition administrative dont le non-respect n'est pas sanctionné.

### 6. Caractère complet du dossier

A la demande d'un membre, Mme Roland précise que le dossier est complet à partir du moment où la licence d'exportation revient à l'Office et que l'opération de sortie sur base du document administratif a été effectuée. Cette licence d'exportation revient, soit utilisée, — et c'est la douane qui la renvoie —, soit non utilisée — et l'intéressé doit la renvoyer —.

En ce qui concerne ce dernier cas, un contrôle systématique des licences quant à la date intervient et la firme est avertie que la licence doit revenir à l'Office parce qu'il faut éviter que ce document administratif, qui est une autorisation, ne fasse l'objet de faux. L'arrivée à destination ne fait cependant pas partie du dossier.

### 7. Sévérité de la réglementation belge

Répondant à une question relative à l'efficacité du contrôle, Mme Roland déclare qu'à la suite de contacts internationaux, elle peut affirmer que la Belgique est bien située compte tenu du personnel administratif et des contrôles administratifs à effectuer.

De ces contacts elle a également l'impression que la Belgique a une législation plus sévère que d'autres pays. Les contrôles, notamment en ce qui concerne les produits stratégiques COCOM, l'établissement des dossiers et les exigences en général, sont plus sévères. Ceci vaut pour tous les produits stratégiques, les armes y comprises. Par exemple, la France vend toujours des armes à l'Irak.

Mme Roland déclare que cette sévérité concerne surtout l'exportation. Elle se révèle par le fait que des exportateurs appartenant à des multinationales déclarent que nous exigeons plus de sécurité lors de l'octroi de la licence d'exportation que d'autres pays partenaires de la CEE.

A la question de savoir s'il y aurait certains clients potentiels qui préfèreraient acheter dans d'autres pays qu'en Belgique, étant donné que la législation y est trop sévère, Mme Roland répond que c'est un argument qu'ils pourraient évoquer, surtout dans le domaine du matériel stratégique. Par exemple, par des multinationales qui ont choisi la Belgique comme siège en Europe pour la distribution de marchandises.

### 8. Conclusions

Un membre déclare que l'on peut conclure de l'audition que lorsque nous accordons une licence d'exportation pour des armes et des munitions, nous ne pouvons jamais être certains que ces armes et munitions parviendront dans le pays de destination.

organisatie zijn, eisen niet meer dan 15 à 20 % bewijzen van aankomst ter bestemming. Dat alles om te illustreren dat geen enkel land voor al zijn strategische produkten systematisch een bewijs van aankomst ter bestemming eist.

Op vraag van een lid preciseert Mevr. Roland nog dat er geen wet is die de firma's tot het overleggen van dat document verplicht. Het gaat hier slechts om een administratieve bepaling en indien die bepaling niet in acht wordt genomen, kan geen sanctie worden getroffen.

### 6. Volledigheid van het dossier

Op verzoek van een lid verklaart Mevr. Roland dat het dossier volledig is wanneer de uitvoervergunning terug in de Dienst komt en de exportverrichting overeenkomstig het administratief document uitgevoerd werd. Die uitvoervergunning komt terug, hetzij nadat er gebruikt van gemaakt werd en dan is het de douane die ze terugzendt, hetzij nadat er geen gebruik van gemaakt werd en dan is het de betrokkene die ze moet terugzenden.

In dit laatste geval gebeurt er een systematische controle van de uitvoervergunningen in verband met de datum en de firma wordt verwittigd dat de vergunning naar de Dienst moet worden teruggestuurd om te vermijden dat dit administratief document, dat een machtiging bevat, vervalst wordt. De aankomst ter bestemming van de verzending is evenwel een fase die niet meer tot dat dossier behoort.

### 7. Streng karakter van de Belgische reglementering

In antwoord op een vraag in verband met de doeltreffendheid van de controle betoogt Mevr. Roland dat zij, na contacten op internationaal vlak, kan stellen dat België goed geplaatst is voor wat het administratief personeel en de door dit laatste uit te voeren administratieve controles betreft.

Voorts heeft zij de indruk dat de Belgische wetgeving strenger is dan die van andere landen. De controles, meer bepaald in verband met de strategische COCOM-produkten, het opstellen van de dossiers en de algemene voorwaarden, zijn strenger. Dit geldt voor alle strategische produkten, wapens inbegrepen. Zo gaat Frankrijk b.v. nog steeds door met de verkoop van wapens aan Irak.

Mevr. Roland verklaart dat deze strenge voorwaarden voornamelijk betrekking hebben op de uitvoer. Dat blijkt uit het feit dat de exporteurs die tot multinationale ondernemingen behoren, verklaren dat de voorwaarden waaronder onze uitvoervergunningen verleend worden, strenger zijn dan die van andere EEG-partners.

In antwoord op de vraag of bepaalde potentiële klanten niet verkiezen wapens aan te kopen in een ander land dan in België, juist omdat onze wetgeving te streng is, verklaart Mevr. Roland dat dit argument inderdaad zou kunnen worden aangevoerd, vooral wanneer het om strategisch materieel gaat. Dit geldt b.v. voor de multinationale ondernemingen die België gekozen hebben als Europese zetel voor de verkoop van hun produkten.

### 8. Besluit

Een lid verklaart dat uit de hoorzitting het besluit kan worden getrokken dat, wanneer wij een exportvergunning voor munitie en wapens afleveren, wij er nooit zeker van kunnen zijn dat die wapens in het land van bestemming aankomen.

Mme Roland déclare qu'on n'en a jamais l'assurance, mais elle rappelle qu'il y a l'engagement de l'exportateur de transporter la marchandise à la destination et au destinataire indiqués. Il n'y a cependant pas de moyen de contrôle.

Le même membre estime que pour limiter autant que possible le commerce illégal des armes, il faudrait obliger les firmes exportatrices à remettre à l'Office les certificats d'importation dans le pays d'arrivée.

Il faudrait ensuite veiller à ce que des sanctions plus lourdes puissent être appliquées au cas où ces firmes ne se conformeraient pas à cette obligation.

Enfin, les services devraient disposer d'effectifs plus importants leur permettant d'effectuer tous les contrôles.

En ce qui concerne le premier point, à savoir obliger les firmes d'exportation à prouver l'arrivée à destination, Mme Roland croit qu'on pourrait le leur imposer. Lorsqu'il y a intérêt à obtenir des subventions à l'importation, les firmes font souvent des efforts dans ce sens. En ce qui concerne le matériel militaire, il faudra peut-être trouver d'autres moyens que les documents douaniers.

Pour les produits agricoles, même la Commission européenne s'est rendu compte que dans certains pays comme l'Abyssinie, les exportations de céréales se font sans certificat de livraison. Qui les délivrerait ? Même dans ces cas, on peut apporter parfois la preuve de l'arrivée à destination par la preuve de paiement.

Cependant il ne s'agit jamais que de contrôles sur papier. Pour contrôler l'arrivée à destination chez l'acheteur déterminé, il faudrait voir dans quelles mesures les firmes pourraient obtenir ce certificat de certains acheteurs. Il faudrait prévoir autre chose que les documents douaniers.

Mme Roland déclare que, pour les produits agricoles, on a dû il faudrait peut-être également prévoir des moyens plus souples.

En ce qui concerne le fait de prévoir des sanctions, cela appartient au domaine juridique. La sanction doit être appliquée par le tribunal, sur base d'un dossier.

Ensuite, il est vrai qu'il y a un manque de personnel à l'Office, mais il fait ce qu'il peut. Mme Roland rappelle les fonctions de l'Office. Il est chargé de l'application des réglementations du commerce extérieur, notamment des réglementations agricoles, y compris l'application des fameux montants compensatoires monétaires, des perceptions des prélèvements agricoles pour compte du Marché commun, des restitutions pour compte du FEDA etc...; il est également compétent pour toute la politique du textile (les fameux accords Multifibre), et la politique des accords avec les Etats-Unis et notamment les limitations de produits sidérurgiques.

Le Marché commun ne simplifie pas les choses. Il publie au *Journal officiel* chaque année à peu près trois mille règlements. Ils ne sont pas tous nouveaux. Il s'agit parfois de simples modifications, mais l'Office a des responsabilités en ce qui concerne leur application. Le Marché commun

Mevr. Roland verklaart dat men daar nooit zeker van is, maar wijst erop dat de exporteur de verbintenis aangaat de produkten te vervoeren naar de in de vergunning vermelde bestemming en bestemmeling. Daarop kan evenwel geen controle worden uitgeoefend.

Hetzelfde lid is de mening toegedaan dat, indien men de illegale wapenhandel zoveel mogelijk wil beperken, aan de exporterende firma's de verplichting zou moeten worden opgelegd de invoerattesten in het land van aankomst aan de Dienst over te maken.

Ten tweede doen zij dat niet, dan moet er worden voor gezorgd dat er zwaardere sancties kunnen worden toegepast.

Ten derde, de diensten zouden meer personeel krijgen om al de controles uit te voeren.

In verband met het eerste punt, dat betrekking heeft op de mogelijkheid de exportfirma's te verplichten de aankomst van de uitgevoerde produkten in het land van bestemming te bewijzen, meent mevr. Roland dat men hun dit inderdaad kan opleggen wanneer zij er belang bij hebben invoersubsidies te krijgen. De firma's doen dikwijls een inspanning op dat gebied. In verband met militair materiaal moet misschien worden gezocht naar andere dan douanedocumenten.

In verband met de uitvoer van landbouwprodukten is zelfs de Europese Commissie zich rekenschap gaan geven van het feit dat in bepaalde landen, zoals Abyssinië, de graanexport gebeurt zonder bewijs van de levering. Wie zou die attesten afleveren ? Zelfs in die gevallen kan het bewijs van de aankomst in het land van bestemming soms worden geleverd door het bewijs van betaling.

Maar de controle reikt nooit verder dan een controle op papier. Om controle uit te oefenen op de aankomst ter bestemming bij de opgegeven koper, zal moeten worden nagegaan in hoever de firma's genoemd attest van bepaalde kopers kunnen krijgen. Er moet gedacht worden aan andere stukken dan de douanedocumenten.

Mevr. Roland verklaart dat men voor de landbouwprodukten een meer soepele houding heeft moeten aannemen. In bijzondere omstandigheden zou dan ook naar meer soepele middelen moeten worden uitgekeken.

De mogelijkheid om sancties op te leggen behoort tot het juridisch domein; die sancties moeten worden opgelegd door de rechtbank op basis van een dossier.

Bovendien is het zo dat de Dienst af te rekenen heeft met personeelstekort, maar het personeel doet wat het kan. Mevr. Roland brengt de opdrachten van de Dienst in herinnering. Deze is belast met de toepassing van de reglementen inzake Buitenlandse Handel, met name de landbouwreglementeringen, met inbegrip van de toepassing van de bekende monetaire compensatoire heffingen, van de invordering van de landbouwheffingen voor rekening van de Gemeenschappelijke Markt, van de restituties voor rekening van het EFGL enz.; de dienst is eveneens bevoegd voor het textielbeleid (de bekende multivezelakkoorden), evenals voor het beleid inzake overeenkomsten met de Verenigde Staten, met name met betrekking tot de beperking van de staalproduktie.

Het bestaan van de Gemeenschappelijke Markt maakt dat alles nog ingewikkelder. Elk jaar publiceert de EEG in het *Publicatieblad* zowat 3 000 verordeningen. Al die verordeningen zijn wel niet nieuw en soms gaat het gewoon om wijzigingen, maar toch is de Dienst verantwoordelijk voor

impose des délais pour les prélèvements, pour les restitutions, pour les montants compensatoires, et en tout état de cause, l'Office travaille presque au jour le jour, toujours par priorité.

Dans ce cadre, les contrôles *a posteriori* apparaissent, compte tenu des unités dont on dispose, comme étant le contrôle secondaire, purement administratif. Pour l'Office, ces contrôles ne font pas partie des travaux quotidiens de tous ceux qui viennent demander des autorisations. C'est pourquoi, l'Office peut être défini comme une administration de masse qui a le souci de ne pas entraver le commerce extérieur, tout en appliquant les réglementations.

Si on voulait faire des contrôles — encore que ces contrôles seraient purement administratifs, c'est-à-dire établir des dossiers et donner des suivis à d'autres instances — il faudrait davantage de personnel.

Or l'Office manque de personnel et s'impose des priorités.

Pour l'ensemble des produits industriels, produits stratégiques, etc., l'Office dispose en tout à peine de 50 personnes, alors qu'aux Pays-Bas, il y a plus de 200 personnes pour les divisions industrielles.

### B. — Audition de M. Dubois, conseiller adjoint à l'Office central des contingents et licences

#### 1. Tâche de la section « Produits stratégiques »

M. Dubois est responsable de la section « Produits stratégiques », c'est-à-dire de celle qui délivre les licences non seulement pour les armes, mais également pour les produits sophistiqués (par exemple les ordinateurs).

En ce qui concerne les demandes de licence pour les armes, il traite à la fois les demandes de licence d'importation et d'exportation.

Pour ce qui est de l'exportation, toutes les demandes de licence lui parviennent. Le courrier est centralisé dans son service et est traité par la section. La décision d'octroyer ou de ne pas octroyer la licence lui appartient; l'ordinateur n'imprimera donc la licence que si son cachet et sa signature figurent sur la demande de licence.

Les demandes de licence sont traitées par son personnel qui inscrit des codes sur les demandes de licence, codes qui serviront à l'ordinateur pour l'impression de la licence. Les documents sont réunis et l'ensemble du dossier est transmis, si nécessaire, au département des Affaires étrangères pour avis. Une copie est conservée à l'office. Le dossier revient avec le bordereau qui est expédié aux Affaires étrangères avec leur accord ou leur refus.

En cas d'accord, le cachet est apposé sur la demande de licence qui est ensuite établie par l'ordinateur. La section vérifie si ce qui a été imprimé correspond bien aux données de la demande et le tout est expédié à la firme.

de toepassing ervan. De Gemeenschappelijke Markt legt termijnen op voor de heffingen, de restituties, de compensatoire bedragen waaraan de Dienst, hoe dan ook, bijna dag aan dag de voorrang moet geven.

In dat licht gezien is de controle *a posteriori*, gelet op het personeel waarover de dienst beschikt, blijkbaar een secundaire controle van louter administratieve aard. Voor de Dienst behoort zulks niet tot de dagelijkse bezigheden van alle betrokkenen die een vergunning komen aanvragen. Daarom is de Dienst eerder een massa-administratie die ervoor waakt dat de Buitenlandse Handel niet gehinderd wordt zonder evenwel afbreuk te doen aan de reglementering.

Indien men werkelijk controle zou willen uitoefenen — en dan nog zou het alleen maar om een louter administratieve controle gaan —, dat wil zeggen indien men dossiers zou moeten opstellen en aan andere instellingen verslag uitbrengen, zou de Dienst over meer personeel moeten kunnen beschikken.

Voor alle industriële produkten, strategische produkten enz. beschikt de Dienst hooguit over 50 personen, terwijl in Nederland meer dan 200 personen zich alleen al met de industriële afdeling bezighouden.

### B. — Verhoor van de heer Dubois, adjunct-adviseur bij de Centrale dienst voor contingenten en vergunningen

#### 1. Taak van de afdeling « Strategische produkten »

De heer Dubois is verantwoordelijk voor de afdeling « Strategische produkten », die niet alleen voor wapens doch tevens voor gesofistikeerde produkten (b.v. computers) vergunningen aflevert.

Met betrekking tot de aanvragen om wapenvergunningen behandelt hij zowel de aanvragen om importvergunningen als die om exportvergunningen.

Alle aanvragen om exportvergunningen komen bij hem terecht. De post wordt in zijn dienst gecentraliseerd en door zijn afdeling behandeld. De beslissing om een vergunning al of niet toe te kennen berust bij hem en de computer zal de vergunning dan ook niet eerder afdrukken dan nadat zijn stempel en zijn handtekening op de vergunningsaanvraag aangebracht zijn.

De bedoelde aanvragen worden behandeld door zijn personeel, dat codes op de aanvragen inschrijft, welke codes zullen dienen voor de computer bij het drukken van de vergunning. De bescheiden worden verzameld en het gehele dossier wordt, zo nodig, voor advies aan het departement van Buitenlandse Betrekkingen overgezonden. Een afschrift wordt bij de dienst bewaard en het dossier komt terug met het borderel dat naar Buitenlandse Betrekkingen verzonden werd met de instemming of de weigering van dit departement.

In geval van instemming wordt de stempel aangebracht op de aanvraag; de vergunning wordt vervolgens door de computer opgemaakt. De afdeling vergewist er zich van of hetgeen gedrukt is wel degelijk met de gegevens van de aanvraag overeenstemt en vervolgens wordt alles naar de firma verzonden.

2. Cas concrets

En ce qui concerne l'exportation de P.R.B. vers la Suède, il ne peut apporter plus d'information que Mme Roland.

∴

Un membre attire l'attention sur l'affaire du canon importé de Roumanie par les P.R.B. Aucune licence d'importation n'avait été délivrée au moment de l'arrivée de la pièce au port d'Anvers. La licence a été délivrée *a posteriori*. Comment cela s'explique-t-il ? Les P.R.B. auraient-elles tenté d'importer ce canon sous une autre dénomination ?

M. Dubois rappelle qu'il s'agit d'une importation. La procédure évoquée précédemment pour l'exportation n'est donc pas d'application. Au moment où le canon est arrivé au port d'Anvers, la douane l'a bloqué au port. A ce moment-là l'Office a entamé la procédure en vue de régulariser cette situation. L'intéressé a donc introduit une demande de licence d'importation.

Etant donné qu'il s'agit d'un cas d'importation, le département des Affaires étrangères n'était pas compétent pour ce qui concerne l'importation d'un canon. Pendant toute la procédure, le canon est resté bloqué au port d'Anvers, jusqu'au moment où la licence a pu être délivrée.

Etant donné qu'il s'agissait d'une firme que l'on ne peut considérer comme un armurier important et étant donné surtout l'impact politique qui a été lié à ce cas, la décision de M. Maystadt, Ministre des Affaires économiques, a été attendue. Pendant la procédure, l'ensemble des documents permettant de justifier pourquoi ce canon devait être importé en Belgique a été demandé. Il est apparu que ce canon était nécessaire à cette firme belge.

L'ensemble du dossier a été adressé au Ministre qui, sur base des documents qu'il possédait, a pris la décision de laisser l'importation se faire. C'était un cas exceptionnel. Normalement, l'importation d'un tel canon ne peut évidemment pas se faire par un particulier. Or, c'était ce qui apparaissait au départ. Ce n'est qu'au vu des documents qu'on s'est rendu compte que ce n'était pas nécessaire pour un particulier, mais plutôt pour la firme P.R.B.

A la question de savoir si ces régularisations sont fréquentes, M. Dubois répond qu'un cas tout à fait semblable est évidemment unique. La procédure prévoit un ensemble de régularisations mais pas uniquement pour les armes; une régularisation doit avoir lieu chaque fois que la douane constate qu'une importation ou qu'une exportation a lieu sans licence ou avec une licence inexacte. Cela ne concerne pas uniquement les armes. Cela peut concerner n'importe quel type d'importation ou d'exportation. Dans un cas semblable, la loi douanière prévoit que la procédure se fait mais que la licence n'est adressée qu'à la douane et non au particulier dont la marchandise a été saisie.

Un membre ayant demandé s'il s'agissait d'une négligence, M. Dubois déclare qu'il est difficile de juger sur base de documents. Il estime que si la firme avait introduit une demande de licence d'importation à temps — c'est le problème qui s'est posé —, les mêmes documents auraient été exigés, la licence aurait été délivrée et le problème ne se

2. Concrete gevallen

Omtrent de export van de P.R.B. naar Zweden kan hij niet meer opheldering verstrekken dan Mevr. Roland.

∴

Een lid wijst op het geval van het kanon dat uit Roemenië werd geïmporteerd door P.R.B. Daarvoor was geen invoervergunning afgeleverd op het ogenblik dat het in de haven van Antwerpen toekwam. Er werd *a posteriori* een vergunning afgeleverd. Hoe kon dat verklaard worden ? Heeft P.R.B. dat kanon dan onder een andere benaming willen invoeren ?

De heer Dubois herinnert eraan dat het om een invoer gaat. De procedure waarvan eerder gewag gemaakt werd voor de export, is dus niet van toepassing. Op het ogenblik dat het kanon in de Antwerpse haven aangekomen is, heeft de douane het daar vastgehouden. Op datzelfde ogenblik heeft de dienst de procedure met het oog op de regularisatie van die toestand ingeleid. De betrokkene heeft dus een aanvraag voor een invoervergunning ingediend.

Aangezien het om een invoer ging, was het departement van Buitenlandse Betrekkingen niet bevoegd. Gedurende het hele verloop van de procedure werd het kanon vastgehouden in de Antwerpse haven totdat de vergunning uitgereikt kon worden.

Aangezien het om een firma ging die men bezwaarlijk als een belangrijke wapenfabrikant kan beschouwen en vooral gelet op de politieke implicaties die dat geval gekregen heeft, werd de beslissing van de Minister van Economische Zaken Maystadt afgewacht. Gedurende de procedure werden alle bescheiden waarmee kon worden bewezen waarom het kanon in België ingevoerd moest worden, opgevraagd. Het is gebleken dat de Belgische firma dat kanon nodig had.

Het gehele dossier werd toegezonden aan de Minister die, op grond van de in zijn bezit zijnde documenten, de beslissing genomen heeft dat de invoer kon gebeuren en dat was een uitzonderlijk voorval. Normaliter mag een particulier een dergelijk kanon uiteraard niet invoeren en schijnbaar was dat in het begin wel het geval. Slechts bij het nazien van de stukken heeft men er zich rekenschap van gegeven dat niet een particulier, maar wel de firma P.R.B. dat kanon nodig had.

Op de vraag of dergelijke regularisaties vaak voorkomen, antwoordt de heer Dubois dat dit uiteraard een alleenstaand geval is. De procedure voorziet in een geheel van regularisaties, doch niet alleen voor wapens; regularisatie moet plaatsvinden telkens als de douane constateert dat een invoer of een uitvoer zonder vergunning of met een onjuiste vergunning gebeurt en dat is niet alleen het geval met wapens. Het kan om om het even welke soort van invoer of uitvoer gaan. In een dergelijk geval bepaalt de douanewet dat de procedure toegepast wordt, maar dat de vergunning slechts aan de douane gericht wordt en niet aan de particulier wiens eigendom in beslag genomen werd.

Aan een lid dat gevraagd heeft of het hier om een nalatigheid ging, verklaart de heer Dubois dat het moeilijk is op grond van documenten te oordelen. Hij is de mening toegedaan dat, als de firma tijdig een importvergunning had aangevraagd — en dat is precies de kern van de zaak —, dezelfde documenten geëist zouden zijn en de vergunning

serait posé. Sur base de ce qu'il possède, il ne peut dire qu'il y a eu tentative de fraude.

### 3. Modifications de la législation

En ce qui concerne les suggestions de modifications de la législation qui pourraient améliorer son efficacité, il rappelle qu'il ne traite que de documents. Il est donc très difficile de dire ce qui devrait changer dans la législation afin que l'on puisse s'assurer de l'expédition ou de la non-expédition à destination.

La plupart du temps, le document justificatif de la demande de licence d'exportation est établi au département des Affaires étrangères. Il ne connaît donc pas les considérations politiques qui font que l'on octroie ou que l'on octroie pas la licence. Il est donc incapable de déterminer sur quels critères l'accord ou le non-accord se base. Il est également incapable de déterminer ce que fait la douane au moment où la marchandise s'en va.

Si un contrôle doit se faire, le témoin ne croit pas qu'il peut se faire au niveau de son administration. Il y a incontestablement aussi un problème de personnel étant donné que dans la section, les armes ne représentent qu'une partie de la tâche et même la partie la moins importante. La partie concernant l'exportation des ordinateurs a également son importance et là aussi un contrôle doit pouvoir être effectué.

Il y a également trop de mouvements de personnel. Il faudrait donc veiller à l'engagement de personnel.

## C. — Audition de M. Boes, directeur général de l'Office national du Ducroire

M. Boes est directeur général de l'Office du Ducroire depuis plus de deux ans. Il avait déjà exercé la fonction de directeur pendant environ 9 ans au sein de la même institution.

### 1. Mission de l'Office du Ducroire

L'Office national du Ducroire est une institution publique créée en vertu de la loi du 16 mars 1954 et dont le but est d'assurer les créances en matière d'exportation de biens et de services. Il couvre à la fois des risques commerciaux et politiques. Les risques commerciaux sont le refus ou l'impossibilité d'un acheteur étranger de payer les produits ou les services acquis en Belgique. Pour les risques politiques, il s'agit du fait que, pour l'une ou l'autre raison politique, ou une intervention des autorités locales, l'acheteur soit dans l'impossibilité de payer. Le risque le plus important est le manque de devises.

Si l'acheteur ne peut payer pour des raisons politiques ou commerciales, l'Office national du Ducroire paie en lieu et place de celui-ci, soit l'exportateur, soit la banque, à l'expiration d'un délai, mais jamais à concurrence de 100 % — cela varie habituellement entre 85 et 95 %. L'Office prend à sa charge les créances du vendeur ou de la banque.

L'Office ne couvre jamais des créances internes, c'est-à-dire des créances qu'un vendeur belge aurait vis-à-vis d'un acheteur belge.

En ce qui concerne le contenu de cette mission, le Ministère des Finances est l'autorité du tutelle. En ce qui concerne

uitgereikt zou zijn, zodat er geen probleem geweest zou zijn. Op basis van wat in zijn bezit is kan hij niet bevestigen dat dit een poging tot fraude was.

### 3. Wijzigingen in de wetgeving

In verband met de gedane suggestie om wijzigingen aan te brengen in de wetgeving om de efficiëntie ervan te verbeteren, herinnert hij eraan dat hij zich alleen met de documenten bezighoudt. Het is dus zeer moeilijk te zeggen wat in de wetgeving zou moeten veranderen opdat men er zich van kan vergewissen of de stukken al dan niet naar de juiste bestemming verzonden werden.

In de meeste gevallen wordt het bewijsstuk voor de aanvraag om een uitvoervergunning op het departement van Buitenlandse Betrekkingen opgemaakt. Van de politieke overwegingen waarvan het al of niet toekennen van de vergunning afhangt, weet hij niets af. Hij is dus niet in staat om uit te maken op grond van welke criteria al dan niet instemming wordt verleend. Evenmin weet hij wat de douane doet wanneer de goederen vertrekken.

Als er toch een controle plaats moet vinden, denkt hij niet dat dat op het vlak van zijn administratie kan gebeuren. Er rijst ontegensprekelijk ook een personeelsvraagstuk aangezien de wapens in zijn afdeling slechts een gedeelte van het werk en zelfs het minst belangrijke gedeelte vormen. Ook de uitvoer van computers is belangrijk en ook daar moet controle mogelijk zijn.

Bovendien is er een te aanzienlijk personeelsverloop en er zouden aanwervingen moeten gebeuren.

## C. — Verhoor van de heer Boes, directeur-generaal van de nationale Delcrederedienst

De heer Boes is sinds een goede twee jaar directeur-generaal van de Delcrederedienst. Voordien — gedurende een negental jaren — was hij reeds directeur van dezelfde instelling.

### 1. Opdracht van de Delcrederedienst

De nationale Delcrederedienst is een openbare instelling, opgericht op basis van de wet van 16 maart 1954, met als doel het verzekeren van de schuldvorderingen in verband met de export van goederen en diensten naar het buitenland en dekt zowel commerciële als politieke risico's. Commerciële risico's betreffen het feit dat een koper in het buitenland niet kan of niet wil betalen. Politieke risico's betreffen het feit dat om een of andere politieke reden, een overheidsingrijpen, de koper niet kan betalen. Het belangrijkste risico is het gebrek aan deviezen.

Indien de koper om politieke of commerciële redenen niet kan betalen betaalt de Delcrederedienst aan ofwel de exporteur of de bank, na verloop van een wachttijd, maar nooit tegen 100 procent — het varieert gewoonlijk van 85 à 95 procent — in plaats van de koper. De dienst neemt de schuldvorderingen van de verkoper of de bank over.

De dienst dekt nooit interne schuldvorderingen, dus geen schuldvorderingen die een Belgische verkoper zou hebben ten opzichte van een Belgische koper.

Met betrekking tot het inhoudelijke van deze opdracht is het Ministerie van Financiën voogdij-overheid. Wat het

le statut du personnel et tout ce qui tourne autour de celui-ci, l'Office dépend du Ministère des Affaires économiques.

Le conseil d'administration de l'Office comprend, outre les Ministres des Finances et des Affaires économiques, le Ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions, ainsi que le Ministre du Commerce extérieur.

M. Boes déclare que ses services examinent en détail chacune des demandes. Il est examiné si l'acheteur est solvable et fiable, étant donné que tant l'arbitraire que l'insolvabilité sont couverts. Lorsque ce débiteur, cet acheteur n'offre pas toutes garanties et qu'il ne peut être accepté pour des raisons techniques, le dossier est rejeté, ou une garantie bancaire ou autre est exigée.

Il est également tenu compte du pays de l'acheteur. Tous les pays du monde sont classés en cinq catégories différentes en fonction de leur solvabilité. Pour des raisons techniques, la cinquième catégorie n'est plus prise en considération. La première catégorie est la meilleure. C'est dans cette catégorie que les primes sont les plus basses.

On établit également une distinction entre les opérations qui sont payées à court terme (jusqu'à douze mois) et les opérations de plus de douze mois.

Lorsqu'il s'agit de projets, on vérifie également si le projet est valable. Lorsqu'un exportateur belge participe à un projet intégré, ce projet est soumis à une analyse technique, financière et économique approfondie. Souvent — et c'est de plus en plus souvent le cas —, on interroge la Banque mondiale, étant donné qu'un nombre croissant de pays ont des problèmes de transfert.

M. Boes déclare que ses services ne sont jamais en relation directe avec l'acheteur. Ils se contentent de couvrir la créance. Ce n'est qu'au cas où cette créance n'est pas payée ou n'est pas payée à temps que l'Office du Ducroire doit payer l'exportateur belge ou la banque, et il est alors possible que l'Office ait un contact direct avec l'acheteur. L'Office du Ducroire n'a pas connaissance d'intermédiaires éventuels.

## 2. Exportations d'armes — règles générales

Il est demandé si cette classification des pays en cinq catégories n'est pas influencée par des facteurs politiques. Il pourrait par exemple s'agir d'un pays en conflit ou d'un pays frappé d'embargo.

M. Boes répond qu'en tant que tels, ces facteurs n'interviennent pas dans la classification des pays. Ils ont néanmoins une certaine incidence. Dans le cas d'une vente d'armes, trois éléments sont d'une importance capitale :

Tout d'abord, lorsqu'une licence d'exportation doit être délivrée, les conditions générales stipulent clairement que l'exportateur n'est pas couvert lorsqu'il n'est pas en ordre en ce qui concerne la licence, et ce, même s'il paie la prime. Cela n'a d'ailleurs aucun rapport avec la possession d'une licence ou avec l'exportation d'armes, mais avec le respect de toutes les prescriptions réglementaires spécifiques en Belgique ou dans le pays débiteur.

Un deuxième point qui est particulièrement important lorsqu'il s'agit d'une affaire d'armes, est qu'il faut préalablement demander l'avis du département des Affaires étrangères pour savoir s'il n'y a aucune objection d'ordre politique

personeelsstatuut en al wat ermee verband houdt betreft, hangt de dienst af van het Ministerie van Economische Zaken.

In de raad van bestuur zijn naast de Ministers van Financiën en van Economische Zaken, ook de Minister die de Ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheid heeft, evenals de Minister van de Buitenlandse Handel vertegenwoordigd.

De heer Boes verklaart dat zijn dienst iedere aanvraag grondig onderzoekt. Er wordt nagegaan of de koper solvabel en betrouwbaar is, aangezien zowel de willekeur als de insolventie worden gedekt. Is die debiteur, die koper niet volwaardig en kan hij om technische redenen niet worden aanvaard, dan wordt de zaak afgewezen of een bankgarantie of een andere garantie gevraagd.

Ook wordt rekening gehouden met het land van de koper. Al de landen in de wereld zijn ingedeeld in vijf verschillende categorieën op basis van hun kredietwaardigheid. De vijfde categorie wordt om technische redenen niet meer in aanmerking genomen. De eerste categorie is de beste categorie. Daarvoor gelden ook de laagste premies.

Dan wordt ook nog onderscheid gemaakt tussen operaties die op korte termijn worden betaald (tot en met twaalf maanden), en operaties boven de twaalf maanden.

Wanneer het gaat over projecten wordt ook nog nagegaan of het project valabel is. Wanneer een Belgische exporteur participeert in een geïntegreerd project, dan wordt daarvan een grondige technische, financiële en economische analyse gemaakt. Dikwijls wordt zelfs de Wereldbank ondervraagd — de laatste tijd gebeurt dit meer en meer — rekening houdend met het feit dat meer en meer landen transferproblemen hebben.

De heer Boes verklaart dat zijn diensten nooit een directe relatie hebben met de koper. Zij dekken de schuldvordering. Slechts in het geval dat die schuldvordering niet wordt betaald of niet op tijd wordt betaald, moet de Delcrederedienst de Belgische exporteur of de bank uitbetalen en dan is er mogelijk een directe relatie met de koper. Van tussenpersonen weet de Delcrederedienst niets.

## 2. Wapenexport — algemene regels

De vraag wordt gesteld of die indeling van landen in vijf categorieën niet beïnvloed wordt door politieke argumenten. Het zou bijvoorbeeld kunnen zijn dat het gaat om een land in conflict of om een land waartegen een embargo is uitgesproken.

De heer Boes antwoordt dat dit niet als dusdanig meespeelt voor de indelingen in categorieën; maar uiteraard wel op een andere wijze. Voor een wapenzaak zijn drie zaken enorm belangrijk :

Ten eerste, wanneer een exportvergunning moet gegeven worden, dan staat uitdrukkelijk in de algemene voorwaarden dat de exporteur zelfs indien hij de premie betaalt, niet gedekt is wanneer hij niet in orde is wat de vergunning betreft. Dit heeft trouwens niets te maken met vergunning of wapenexport, maar met het eerbiedigen van alle specifieke reglementaire voorschriften in België of in het debiteurland.

Een tweede punt dat uitermate belangrijk is wanneer men te maken heeft met een wapenzaak, is dat telkens bij voorbaat naar het departement van Buitenlandse Zaken wordt geschreven met het verzoek of er een bezwaar is van

à ce que l'affaire en question soit assurée, et cela n'a rien à voir avec la licence d'exportation.

Il avait été convenu, en 1980, avec le département des Affaires étrangères, que son avis serait préalablement pris pour savoir s'il n'y a aucune objection d'ordre politique à ce qu'une affaire déterminée soit assurée. Tant qu'il n'y a pas de réponse, toute décision est suspendue. Si la réponse est négative, aucun contrat d'assurance n'est conclu. Depuis 1980, aucune affaire d'armes n'a été assurée sans qu'un avis favorable n'ait été rendu.

Un membre demande à obtenir la liste des cas pour lesquels les Affaires étrangères ont émis un avis négatif. Ces cas représentent-ils un pourcentage important ?

M. Boes estime que non, mais souligne le caractère confidentiel de ces données.

Le président demande le document, mais donne la garantie que les noms ne seront pas repris dans le rapport.

En ce qui concerne le commerce des armes, le témoin aborde le troisième point : pour être certain que l'avis préalable soit toujours demandé et qu'il n'y ait aucune lacune, les affaires relatives aux exportations d'armes sont confiées à un nombre très limité de personnes. M. Buysse est responsable de la section constituée par ces personnes.

### 3. Contacts avec d'autres services

M. Boes déclare ensuite que ses services n'ont aucun contact avec la douane, même pas avec l'Office des contingents du Ministère des Affaires économiques. Ils n'ont de rapports qu'avec l'exportateur ou avec la banque. Le marché se déroule d'ordinaire en phases. Il y a d'abord un avis ou une promesse. L'exportateur fait à un certain moment une offre, sans savoir s'il obtiendra le marché, car il y a également une concurrence dans ce domaine. Une fois le contrat conclu, l'exportateur reprend contact avec l'Office du Ducroire, qui lui donne une police sans contrôler s'il a une licence. L'exportateur sait que sans licence il n'est pas couvert par l'assurance à l'exportation.

L'Office connaît toujours l'acheteur et la destination, et partant la personne qui devra payer. L'exportateur entretient des relations avec un acheteur dans un pays déterminé. L'Office connaît ce lien et prend le risque commercial et politique.

M. Boes déclare que la licence délivrée par le Ministre des Affaires économiques ne figure en principe pas dans le dossier. L'exportateur doit contacter le département des Affaires économiques et se mettre en ordre, car une licence peut être délivrée un jour et retirée le lendemain. L'Office national du Ducroire ne peut s'occuper de tout cela, certainement pas pour tant d'affaires. Il ne dispose pas d'une administration suffisante à cet effet.

Il est demandé si le témoin ne veut pas dire qu'il y a un risque étant donné qu'il ne dispose pas de licence.

M. Boes renvoie aux conditions générales. Cette pratique est appliquée dans une multitude de domaines. En ce qui concerne les garanties bancaires, on part également du principe que la déclaration de l'exportateur correspond à la réalité. L'exportateur sait qu'il ne sera pas couvert s'il n'est pas en règle au regard de la législation belge au sens large. En tant que petite organisation, l'Office du Ducroire ne peut tout contrôler.

***

politieke aard tegen het verzekeren van deze zaak en dit heeft niets te maken met de uitvoervergunning.

In 1980 was er een afspraak met het departement van Buitenlandse Zaken dat vooraf advies zou worden gevraagd om te weten te komen of er enig bezwaar was van politieke aard om een bepaalde zaak te verzekeren. Zolang er geen antwoord is ontvangen wordt iedere beslissing geschorst. Komt er een negatief antwoord dan wordt nooit een verzekering afgesloten. Sedert 1980 werd zonder gunstig advies nooit een verzekering toegestaan voor een wapentransactie.

Een lid vraagt de lijst te bekomen van die gevallen, waarvoor Buitenlandse Zaken een negatief advies heeft gegeven. Is dat een vrij groot percentage ?

De heer Boes meent van niet maar wijst op de vertrouwelijke aard van deze gegevens.

De voorzitter vraagt het document, maar geeft de waarborg dat de namen niet in het verslag zullen worden gepubliceerd,

In verband met de wapenhandel komt getuige tot zijn derde punt : om zeker te zijn dat het voorafgaand advies altijd gevraagd wordt en dat er geen hiaat zou zijn, worden de wapenexporten aan een heel beperkte kern toevertrouwd, waarvan de heer Buysse het diensthoofd is.

### 3. Contacten met andere diensten

De heer Boes verklaart verder dat zijn diensten geen contacten hebben met de douane, zelfs niet met de dienst van de contingenten van het Ministerie van Economische Zaken. Zij hebben alleen contact met de exporteur of met de bank. Gewoonlijk verloopt de zaak in fasen. Eerst is er een advies of een belofte. De exporteur dient op een bepaald ogenblik een offerte in, maar hij is niet zeker of hij de zaak zal krijgen. Ook op dat vlak bestaat er concurrentie. Op het ogenblik dat het contract wordt afgesloten, neemt de exporteur opnieuw contact op met de Delcrederedienst. Die geeft hem een polis en controleert niet of hij al dan niet een licentie heeft. Hij weet dat hij door de exportverzekering niet gedekt is indien hij geen licentie heeft.

De dienst kent altijd de koper en de bestemming, dus wie de persoon is die zal moeten betalen. De exporteur heeft een relatie met een koper in een bepaald land. De dienst kent die relatie en neemt het risico, commercieel en politiek.

De heer Boes verklaart dat de vergunning afgeleverd door de Minister van Economische Zaken in principe niet in het dossier voorkomt. De exporteur wordt erop gewezen dat hij zich in orde moet stellen met het departement van Economische Zaken, want een vergunning wordt vandaag verschaft en morgen ingetrokken. De Delcrederedienst kan dat niet volgen, zeker niet voor zoveel zaken, de administratie is daarvoor te klein.

De vraag wordt gesteld of getuige niet meent dat er een risico bestaat aangezien hij niet over de vergunning beschikt.

De heer Boes verwijst naar de vermelding in de algemene voorwaarden... Dat is de praktijk die op tal van domeinen wordt toegepast. Ook bij bankgaranties wordt ervan uitgegaan, dat de verklaring van de exporteur conform is met de werkelijkheid. De exporteur weet dat hij niet gedekt is als hij niet in orde is met de Belgische wetgeving in de ruime zin van het woord. De Delcrederedienst als kleine organisatie kan echter niet alles controleren.

***

A la question de savoir si le témoin n'a jamais constaté que, malgré l'avis favorable des Affaires étrangères, la licence n'avait pas été délivrée, M. Boes répond qu'il n'a pas encore constaté cela, mais pense — sans en être sûr — qu'il y a des cas où une licence a été délivrée malgré un avis négatif des Relations extérieures. Cela reviendrait à dire qu'il n'est pas opportun pour un organisme public tel que l'Office national du Ducroire de donner sa couverture. Il peut s'imaginer qu'il existe de tels cas. L'opportunité politique n'a pas de rapport direct avec la licence.

**4. Liste des pays vers lesquels toute exportation d'armes est interdite par le Gouvernement belge**

Le membre constate par ailleurs que le témoin a prétendu qu'il ne disposait pas d'une liste des pays vers lesquels toute exportation d'armes est interdite par le Gouvernement belge.

M. Boes répond qu'à un moment donné il a bien reçu à titre personnel une liste avec une classification des pays, mais ses services n'en tiennent pas compte. Cette liste change d'ailleurs souvent et ses services demandent toujours un avis politique au préalable. Une licence peut être retirée du jour au lendemain. Le témoin a reçu cette liste très récemment. Etant donné qu'elle lui a été transmise à titre personnel, il ne peut la communiquer à tout le monde.

Le membre demande quand le témoin a reçu cette liste.

M. Boes ne s'en souvient pas précisément, mais estime que cela doit avoir été en janvier de cette année. La dénomination exacte est « Classification actuelle selon les pays ».

Le membre demande s'il ne serait pas beaucoup plus simple de communiquer la liste des pays et de refuser dès lors à ces pays la couverture du Ducroire. Ce serait tout de même plus simple pour l'Office.

M. Boes estime que ce serait plus difficile, parce que ses services ne sont pas au courant de cela, qu'ils ne veulent pas le vérifier et qu'ils ne sont pas équipés pour suivre les modifications qui sont régulièrement apportées.

En outre, pour d'autres aspects aussi, le client est supposé être en règle avec la législation. C'est l'hypothèse retenue par l'Office, même si les clients ne sont pas en ordre. En supposant qu'il s'agit de contrats déterminés, prévoyant des garanties et des conditions, qui ne seraient normalement pas acceptés, il est vérifié, au moment du sinistre, si le client a agi en bon père de famille.

Le membre estime qu'il s'agit d'une méthode compliquée.

M. Boes fait observer que ses services doivent déjà donner des garanties avant que l'exportateur n'ait introduit une demande de licence d'exportation.

La procédure applicable aux exportaions constitue tout un processus. L'exportateur veut savoir dès le départ si l'Office du Ducroire assurera la transaction et si son débiteur peut ou veut payer.

L'enquête de l'Office du Ducroire est parallèle, parfois antérieure, à la procédure auprès des Affaires économiques. La licence a une durée déterminée. L'Office du Ducroire ne s'en soucie pas, étant donné que c'est un organisme purement technique qui considère l'affaire sous l'angle de la technique d'assurance.

Op de vraag of getuige nog nooit heeft vastgesteld dat er spijts het gunstig advies van Buitenlandse Zaken achteraf toch geen vergunning was, verklaart de heer Boes dat hij dit nog niet heeft vastgesteld, maar denkt dat er gevallen zijn waar er wel een licentie is en toch een negatief advies van Buitenlandse Zaken, maar is daarvan niet zeker. Het zou erop neerkomen dat men zegt dat het niet opportuun is voor een publieke instelling, zoals de Delcredere, daaraan een dekking te geven. Hij kan zich voorstellen dat er zulke gevallen zijn. De politieke opportuniteit heeft niet direct te maken met de licentie.

**4. Lijst van de landen waarnaar uitvoer van wapens door de Belgische Regering is verboden**

Een lid stelt vast dat getuige heeft gezegd niet te beschikken over een lijst van de landen waarnaar uitvoer van wapens door de Belgische Regering is verboden.

De heer Boes antwoordt dat hij op zeker ogenblik ten persoonlijke titel een lijst gekregen heeft met een landenclassificatie, maar dat zijn diensten daar geen rekening mee houden, omdat zij altijd op voorhand een politiek advies vragen; trouwens die lijst verandert dikwijls. Een licentie kan van de ene dag op de andere worden ingetrokken. Getuige heeft die lijst zeer recent gekregen. Aangezien ze hem ten persoonlijke titel werd gegeven mag hij ze niet aan iedereen mededelen.

Het lid wenst te vernemen wanneer getuige die lijst heeft gekregen.

De heer Boes herinnert het zich niet juist, maar meent dat het in januari van dit jaar moet zijn geweest. De juiste benaming is « Landenclassificatie », met de vermelding « Huidige lijst ».

Het lid vraagt of het toch niet veel eenvoudiger zou zijn gewoon de lijst van landen mede te delen en bijgevolg voor deze landen ook geen Delcrederedekking te geven. Dat zou voor de Dienst toch eenvoudiger zijn.

De heer Boes meent dat zulks moeilijker zou zijn omdat zijn diensten dat eerst en vooral niet weten en dat ook niet willen onderzoeken en niet uitgerust zijn om de regelmatige veranderingen bij te houden.

Ook omdat voor andere aspecten de klant verondersteld wordt in orde te zijn met de wetgeving. Dat is de hypothese die de dienst aanneemt, zelfs indien zij niet in orde zijn. In de veronderstelling dat het gaat om bepaalde contracten met garanties en voorwaarden, die normaal niet zouden worden aanvaard, wordt op het ogenblik van een schadegeval nagegaan of de klant als een goede huisvader heeft gehandeld.

Het lid meent dat dit een omslachtige methode is.

De heer Boes wijst erop dat zijn diensten reeds met een dekking moeten beginnen vooraleer de exporteur een aanvraag tot exportlicentie heeft ingediend.

Die exportprocedure is een heel proces. De exporteur wil reeds weten of het mogelijk is dat de Delcrederedienst zoiets dekt en of zijn debiteur een man is die kan of wil betalen.

Het onderzoek van de Delcrederedienst loopt nagenoeg samen, soms vroeger of parallel, met de procedure bij Economische Zaken. Die licentie heeft een bepaalde duur. De Delcrederedienst trekt zich daar niets van aan. Het is immers een zuiver technisch orgaan, dat de zaak bekijkt vanuit het verzekerings-technisch aspect.

L'attention de l'exportateur est par ailleurs attirée sur l'article 2.2.2 qui dispose explicitement que si l'on n'est pas en règle avec la législation, la réglementation et les licences belges, on n'est pas couvert, même si la prime a été payée. Le témoin ne peut imaginer que l'exportateur prendra le risque d'exporter sans autorisation, et partant sans couverture.

### 5. Note des Relations extérieures de 1981

Un membre attire l'attention sur une note des Relations extérieures de 1981, selon laquelle il devrait y avoir une liste plus détaillée du matériel pour lequel une licence est requise. Il y est également écrit qu'il devrait y avoir une collaboration plus étroite entre les différentes instances et départements qui sont concernés d'une manière ou d'une autre par les Relations extérieures.

La note cite le nom du Ministre des Relations extérieures qui est chargé de procéder à l'évaluation et qui doit se prononcer sur l'opportunité politique, ainsi que des Ministres qui sont compétents pour les questions économiques et le commerce extérieur. Ils sont appelés à se prononcer sur l'opportunité économique et commerciale dans la mesure où l'Etat est obligé d'intervenir par l'intermédiaire de l'Office du Ducroire ou de tout autre service qui garantit des exportations.

La procédure suivie par l'Office du Ducroire semble être efficace pour autant qu'il s'agisse d'opérations officielles. Mais lorsque les choses se font en sous-main, cet Office est incapable de voir ce qui se passe réellement.

M. Boes répond que les licences sont délivrées conjointement par les départements des Affaires économiques, du Commerce extérieur et des Relations extérieures. La note fait peut-être allusion au fait qu'il y a là un problème de coordination.

Le membre demande s'il arrive souvent que les avis soient partagés quant à l'opportunité commerciale et politique.

M. Boes répond que cela arrive tous les jours. Il fait néanmoins observer qu'une distinction doit être faite entre la notion de « risque politique » et celle d'« opportunité politique ». Lorsque l'Office du Ducroire parle d'un risque politique, il s'agit d'une notion technique. Même lorsque le débiteur ou l'acheteur paie à temps en monnaie locale, il peut y avoir un risque politique lorsque son pays manque de devises.

L'opportunité politique est quelque chose de totalement différente. Comment le Gouvernement belge envisage-t-il ce problème ?

Un membre demande de quelle manière on tient compte de l'opportunité politique et cite en exemple la livraison d'aléseuses-fraiseuses à des pays de l'Europe de l'Est.

M. Boes souligne que les Affaires étrangères et le Commerce extérieur sont également représentés au conseil d'administration. Des indications peuvent être données par ce biais, mais le service même n'effectue aucun contrôle. Lorsqu'une réglementation prévoit que ce type de matériel ne peut pas être exporté vers le C.O.C.O.M., l'exportateur ne peut pas être couvert, puisqu'il n'a pas de licence. Cette situation contraire à la législation belge et l'exportateur n'est pas couvert, même s'il a payé les primes.

Tevens wijst men de exporteur op artikel 2.2.2. Dit artikel vermelt uitdrukkelijk dat als men niet in orde is met de Belgische wetgeving, de reglementering en de licenties, men niet gedekt is, zelfs als de premie is betaald. Getuige kan zich niet voorstellen, dat de exporteur dan nog gaat exporteren, zonder uitvoervergunning en dus zonder dekking.

### 5. Nota van Buitenlandse Betrekkingen van 1981

Een lid wijst op de nota van Buitenlandse Betrekkingen van 1981 waarin staat dat er een meer uitgebreide lijst van materieel zou moeten bestaan waarvoor vergunning is vereist. Men zegt ook : er zou in nauwer verband dienen te worden samengewerkt tussen de verschillende instanties en departementen die in een of andere hoedanigheid bij de buitenlandse relaties betrokken zijn.

De nota noemt de Minister van Buitenlandse Zaken die met name is belast met de evaluatie, de politieke opportuniteit en de Ministers die voor economische kwesties en voor de buitenlandse handel bevoegd zijn. Zij moeten zich uitspreken over de economische en commerciële opportuniteit, vooral in zoverre vereist is dat de Staat optreedt via de Delcrederedienst of via enige andere exportondersteunende dienst.

De procedure bij de Delcrederedienst lijkt vrij goed in elkaar te zitten, in zoverre het gaat om zaken die officieel zijn. Op het ogenblik dat men echter een schimmenspel opvoert, weet ook de dienst niet meer wat achter de schermen gebeurt.

De heer Boes antwoordt dat de licenties worden gegeven door Economische Zaken in samenwerking met Buitenlandse Handel en met Buitenlandse Zaken. Misschien alludeert de nota op het feit dat daar een probleem van coördinatie is.

Het lid vraagt of het vaak gebeurt dat er contradictorische meningen bestaan over de commerciële opportuniteit en de politieke opportuniteit ?

De heer Boes antwoordt dat zulks dagelijks gebeurt, maar wijst op het onderscheid tussen het begrip « politieke risico's » en het begrip « politieke opportuniteit ». Wanneer de Delcrederedienst spreekt over politieke risico's, dan is dit een technisch begrip, bijvoorbeeld, zelfs indien de debiteur of koper op tijd betaalt, doch in lokale munt, kan er een politiek risico zijn wanneer zijn land kampt met een tekort aan deviezen.

De « politieke opportuniteit » is iets totaal anders. Hoe ziet de Belgische Regering dat probleem ?

Een lid heeft vragen over de manier waarop met de politieke opportuniteit rekening wordt gehouden en geeft als voorbeeld de levering van boor- of freesmachines aan Oost-Europa.

De heer Boes wijst erop dat Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ook vertegenwoordigd zijn in de raad van bestuur. Langs deze weg kunnen aanwijzingen worden gegeven, maar zelf gaat de dienst dat niet na. Indien er nu een regeling, is die bepaalt dat voor C.O.C.O.M. dit soort zaken niet mag geëxporteerd worden, dan kan de exporteur niet worden gedekt aangezien hij geen licentie heeft. Het is niet conform de Belgische wetgeving en de exporteur is niet gedekt, zelfs indien hij zijn premies betaalde.

### 6. Contrôle de la nature des marchandises

Un membre donne comme exemple une demande en vue de couvrir une exportation de pièces détachées de machines vers un pays où cette exportation est permise. Mais il s'agit en fait d'armes. Peuvent-elles quand même être garanties par l'Office du Ducroire ? La question est donc la suivante : l'Office du Ducroire peut-il quand même couvrir un trafic sans savoir qu'il s'agit d'armes ? Qui garantit ce qui est vendu ?

M. Boes répond que ses services partent du principe que les produits indiqués sur les documents correspondent à la réalité. Si tel n'est pas le cas, un grave problème se posera au moment de l'indemnisation. Son Office ne couvre pas n'importe quoi pour n'importe quel pays. Il veillera toujours à ce qu'il s'agisse autant que possible de marchandises belges. Il y a des pays où le transit n'est pas autorisé.

L'Office du Ducroire n'inspecte jamais les caisses, et n'est d'ailleurs pas équipé à cet effet, mais il est attentif à la nature des marchandises; 180 jours seront par exemple admis pour des chaussures, alors que plus de 180 jours seront admis pour des micros ou des téléphones par exemple.

La nature des marchandises détermine la durée maximum pouvant être acceptée. La plupart des pays demandent une durée maximum étant donné les difficultés auxquelles ils sont confrontés.

L'Office du Ducroire connaît l'exportateur belge et celui-ci est tenu de déclarer pour vrai ce qu'il exporte. Au cas où cette déclaration ne correspond pas à la réalité et qu'il se produit un dommage, de sérieux problèmes se posent en ce qui concerne le paiement des dommages-intérêts.

A la connaissance du témoin, il n'est pas encore arrivé qu'une indemnisation soit demandée pour une livraison d'armes mentionnée comme livraison de marchandises d'autre nature. Il demandera au service juridique de vérifier ce point.

### 7. Pourcentage des dossiers concernant les armes

Le président lui demandant quel est le pourcentage des dossiers concernant les armes par rapport au volume des affaires de son service, M. Boes répond que, pour l'année dernière, il doit s'agir d'environ 2 % du volume total, qui s'élevait alors à 3,4 milliards de francs; ce chiffre était légèrement plus élevé l'année d'avant.

### 8. Compagnies d'assurances privées

En ce qui concerne le commerce des armes et l'assurance des dossiers, le président présume que tout un chacun n'assure pas ses exportations par le biais de l'Office national du Ducroire.

M. Boes répond que de nombreux exportateurs ne se couvrent pas à cet égard parce que le risque est pratiquement inexistant. Cela dépend des modalités de paiement. La plupart des opérations concernant les armes s'effectuent à court terme, parfois même au comptant. Si elles s'effectuent sur la base de crédits documentaires, qui sont en outre confirmés par une banque belge ou internationale digne de ce nom, les risques sont inexistants. Seules les transactions comportant des risques sont couvertes par l'Office national du Ducroire.

### 6. Controle van de aard van de goederen

Een lid geeft als voorbeeld een vraag om de uitvoer van machineonderdelen te waarborgen naar een land waarnaar zulks toegelaten is. Maar in feite gaat het om wapens. Zij kunnen toch gewaarborgd worden door de Delcrederedienst ? De vraag luidt dus : Kan de Delcrederedienst toch smokkel dekken zonder te weten dat het over wapens gaat ? Wie garandeert wat er verkocht wordt ?

De heer Boes antwoordt dat zijn diensten ervan uitgaan dat de produkten die op papier staan, met de werkelijkheid overeenkomen. Indien dat niet het geval is, zal een zwaar probleem ontstaan op het ogenblik van de schadevergoeding. Zijn dienst dekt zo maar niet om het even wat voor om het even welk land. De taak van de dienst is altijd te zorgen dat het zoveel mogelijk over Belgische goederen gaat. Er zijn landen waar geen transit van wordt aanvaard.

De Delcrederedienst kijkt nooit naar de kisten en is daarvoor niet toegerust, maar kijkt wel naar de aard van de goederen. Bijvoorbeeld voor schoenen zullen 180 dagen aanvaard worden, maar bijvoorbeeld voor micro's of telefoons zullen meer dan 180 dagen worden aanvaard.

De aard van de goederen bepaalt de duur die maximum kan worden aanvaard. De meeste landen vragen een maximum duur, gezien de moeilijkheden waarmee zij geconfronteerd zijn.

De Delcrederedienst weet wie de Belgische exporteur is en hij moet naar waarheid verklaren wat er geëxporteerd wordt. In het geval dat het niet met de werkelijkheid overeenstemt, en indien er zich een schadegeval voordoet, stelt dit zware problemen in verband met de uitbetaling van de schadevergoeding.

Bij weten van getuige is het nog niet zo geweest dat een schadevergoeding werd gevraagd voor een wapenlevering die als levering van goederen van een andere aard was aangegeven. Hij zal de juridische dienst vragen dit na te gaan.

### 7. Percentage wapendossiers

Door de voorzitter gevraagd naar het percentage dat wapendossiers innemen in de omzet van zijn dienst, antwoordt de heer Boes dat dit voor vorig jaar ongeveer twee procent van de totale omzet moet zijn, die vorig jaar 3,4 miljard frank bedroeg, en iets hoger was dan het jaar voordien.

### 8. Privé-verzekeringsmaatschappijen

In verband met de wapenhandel en de verzekering van de dossiers vermoedt de voorzitter dat niet iedereen via de Delcrederedienst zijn uitvoer verzekert.

De heer Boes antwoordt dat er heel wat exporteurs zijn die zich daarvoor niet laten dekken, omdat er geen of weinig risico is. Het hangt af van de betalingsmodaliteiten. De meeste wapenoperaties worden op korte termijn betaald, zelfs dikwijls contant. Als dat gebeurt op basis van documentaire kredieten, die bovendien dan nog geconfirmeerd zijn door een Belgische of een internationale aanvaardbare bank, dan zijn er geen risico's. Enkel de transacties waaraan risico's verbonden zijn komen bij de Delcrederedienst.

Le témoin constate cependant que les transactions comportant des risques et que l'Office national du Ducroire refuse de couvrir pour des raisons techniques ou autres, notamment pour des raisons d'opportunité politique, sont couvertes par le secteur privé.

Il ne s'agit pas dans ce cas d'opérations réalisées par le biais de crédits documentaires confirmés par les banques, mais d'affaires qui comportent certains risques en raison du pays, de l'expéditeur ou des modalités de paiement. Ces opérations sont assurées par les grandes sociétés d'assurances privées internationales.

Un membre demande si l'Office du Ducroire, qui est en quelque sorte une compagnie d'assurances, a des contacts avec l'Union professionnelle des entreprises d'assurances ou s'il est représenté au sein de cet organisme.

M. Boes répond que l'Office du Ducroire n'est pas représenté dans cet organisme. L'Office a toutefois de nombreux contacts avec d'autres compagnies d'assurances, étant donné qu'il s'occupe d'assurances, surtout pour les risques commerciaux. Il est possible par exemple qu'un projet déterminé soit assuré par une entreprise privée et réassuré par l'Office du Ducroire, mais pas dans ce secteur, étant donné que ce type de risques est généralement couvert par de très grandes compagnies d'assurances internationales à l'étranger. Le témoin est affirmatif sur ce point.

### 9. Chiffres d'affaires

Un membre estime qu'il serait utile de communiquer les chiffres d'affaires depuis 1980.

M. Boes répond que ces chiffres sont considérés comme confidentiels mais estime qu'il serait tenu de les communiquer en cas de requête impérieuse.

Le président prie le témoin de communiquer ces chiffres.

M. Boes fournit les données suivantes : 11 milliards en 1982; 12 milliards en 1983; 9,1 milliards en 1984; 9,6 milliards en 1985 et 3,4 milliards en 1986. Le témoin communiquera les chiffres afférents aux autres années par écrit.

Un membre demande pourquoi le chiffre d'affaires régresse.

M. Boes répond que, d'après des contacts personnels qu'il a eus avec certains exportateurs, les livraisons ont fortement diminué en raison de la concurrence sévère de certains pays. Ce n'est toutefois qu'un jugement personnel. Il pense que certains fabricants belges ont des problèmes de compétitivité.

Le membre demande si le témoin veut dire qu'une série de filiales établies à l'étranger ont repris le rôle des producteurs belges.

M. Boes répond qu'il n'en sait rien. Il estime qu'il est tout aussi plausible qu'un nombre croissant d'exportations sont à présent couvertes par le secteur privé. Il s'agit donc d'une double explication. Globalement, le témoin pense, sans en être tout à fait certain, que les exportations belges d'armes sont en régression eu égard à la concurrence générale.

Il y a aussi le fait que l'Office du Ducroire refuse certains dossiers sur base de l'avis politique; ces dossiers sont alors couverts par le secteur privé. Le témoin ne dispose d'aucun chiffre à ce sujet, mais il a néanmoins la preuve que les exportations qui ont été refusées par l'Office du Ducroire, sont couvertes par le secteur privé.

Getuige stelt echter vast dat deze waaraan wel risico's verbonden zijn en waar de Delcrederedienst om technische en ook om andere redenen, onder meer omwille van de politieke opportuniteit, weigert te dekken, door de privé-sector worden gedekt.

In dat geval gaat het niet om operaties die via documentaire kredieten, geconfirmeerd door de banken, worden gerealiseerd, maar over zaken die wel risico's inhouden gezien het land, de expediteur of de betalingsmodaliteiten. Deze zaken worden door de grote internationale privé-verzekeringsmaatschappeijen verzekerd.

Een lid vraagt of de Delcrederedienst die in feite een soort verzekeringsonderneming is, contacten heeft met de Beroepsvereniging der verzekeringsondernemingen of daarin vertegenwoordigd is.

De heer Boes antwoordt dat de Delcrederedienst daarin niet vertegenwoordigd is. Er zijn echter heel wat contacten met andere verzekeringsmaatschappijen, omdat de dienst ook aan verzekering doet, vooral voor commerciële risico's. Het is mogelijk dat bijvoorbeeld een bepaald project verzekerd wordt via een privé-onderneming en herverzekerd door de Delcrederedienst, maar niet in deze sector, omdat dit soort risico's meestal gedekt worden door zeer grote buitenlandse internationale verzekeringsmaatschappijen. Daarover heeft getuige absolute zekerheid.

### 9. Omzetcijfers

Een lid meent dat het nuttig zou zijn de omzetcijfers mede te delen sedert 1980.

De heer Boes antwoordt dat deze cijfers als confidentieel worden beschouwd, maar meent dat hij bij een absoluut verzoek verplicht is ze te geven.

De voorzitter verzoekt deze cijfers mede te delen.

De heer Boes geeft de cijfers : voor 1982, 11 miljard; voor 1983, 12 miljard; voor 1984, 9,1 miljard; voor 1985, 9,6 miljard en voor 1986, 3,4 miljard. De overige jaren zal hij schriftelijk meedelen.

Een lid vraagt waarom de omzetcijfers achteruit gaan.

De heer Boes antwoordt dat hij uit persoonlijk contacten met bepaalde exporteurs opmaakt dat de leveringen sterk achteruit gaan gezien de grote concurrentie van bepaalde landen. Dat is echter een persoonlijk oordeel. Hij denkt dat de competitiviteit van een aantal van de Belgische fabrikanten probleemt stelt.

Het lid vraagt of getuige onder meer ook zegt dat een aantal in het buitenland opgerichte filialen nu de rol van de Belgische producenten hebben overgenomen.

De heer Boes weet dit niet. Een tweede waarschijnlijke verklaring kan zijn dat meer zaken door de privé-sector worden gedekt. Het is dus een dubbele verklaring. Globaal gezien denkt getuige — maar is daarvan niet absoluut zeker — dat de export van wapens, gezien de algemene concurrentie, vanuit België vermindert.

En door het feit dat de Delcrederedienst op basis van het politiek advies een aantal zaken niet aanvaardt die dan door de privé-sector worden gedekt. Getuige heeft daarover geen cijfers, maar heeft wel bewijzen dat wat de Delcrederedienst heeft geweigerd, door de privé-sector is gedekt.

Le membre estime que la commission devrait pouvoir disposer de ces documents et interroger les représentants belges de ces assurances à ce sujet. Ceux-ci pourraient peut-être en dire plus long sur le trafic d'armes. Le membre a d'ailleurs du mal à s'imaginer qu'un trafiquant puisse avoir le culot de solliciter une garantie auprès de l'Office du Ducroire.

M. Boes s'efforcera de communiquer les données demandées à la commission.

10. Cas concrets

Un membre demande la liste des pays pour lesquels l'Office du Ducroire a garanti des ventes d'armes au cours des cinq dernières années.

Le même membre constate en outre qu'il ressort des documents, notamment de la douane suédoise, que les *Poudreries réunies* ont effectué des livraisons vers l'Iran dans le cadre du cartel des munitions. L'Office du Ducroire peut-il affirmer avec certitude qu'aucune assurance contre les risques du crédit n'a été accordée dans cette affaire ?

Bon nombre d'indications portent à croire que les P.R.B. ont également trouvé leurs assurances à l'étranger : c'est ce qui ressort du rapport de douane.

M. Boes communiquera la liste demandée. D'après les renseignements dont il dispose, l'Office du Ducroire n'est pas intervenu dans les transactions du cartel des munitions. Il suppose qu'aucune licence n'avait été délivrée pour ces livraisons et celles-ci n'ont donc pas pu être couvertes par son service.

Le membre fait observer que, sur papier, il ne s'agit naturellement pas de livraison à l'Iran, mais, par exemple, à la Yougoslavie. Il serait utile d'avoir une idée du mécanisme, non seulement du commerce des armes, mais aussi de leur trafic.

M. Boes vérifiera une nouvelle fois si de telles livraisons, où des pays comme la Yougoslavie auraient servi de pays de transit, ont eu lieu.

∴

Le membre demande si M. Boes a eu connaissance de certaines transactions opérées, par exemple, par le biais des *Santa Lucia Airways,* que la presse a clairement désignées comme trafiquants.

M. Boes ne connaît pas cette société.

∴

Un membre demande à quand remonte la dernière assurance pour un envoi d'armes, de munitions ou de produits analogues à destination de l'Iran, de l'Irak ou de l'Afrique du Sud.

M. Boes répond qu'il devra faire des recherches à ce sujet et qu'il devra retourner très loin en arrière.

Le président fait observer que ces données peuvent être utilisées dans le cadre d'autres auditions et de travaux de recherches. S'il s'agit de données confidentielles, aucun nom ne sera mentionné dans le rapport.

Het lid meent dat de commissie die documenten in haar bezit zou moeten krijgen, en ook de Belgische vertegenwoordigers van deze verzekeringen daarover ondervragen. Zij zouden wellicht meer kunnen vertellen over de illegale wapenhandel. Het lid kan zich immers moeilijk voorstellen dat een smokkelhandelaar het lef zou hebben bij de Delcrederedienst om een waarborg te verzoeken.

De heer Boes zal de gevraagde gegevens trachten mede te delen.

10. Concrete gevallen

Een lid vraagt de lijst van de landen waar de Delcrederedienst de wapenverkoop aan gewaarborgd heeft, voor de laatste vijf jaar.

Verder stelt dit lid vast dat uit documenten, onder meer van de Zweedse douane, blijkt dat de *Poudreries réunies,* in het kader van het munitiekartel, aan Iran heeft geleverd. Kan de Delcrederedienst met zekerheid zeggen dat hiervoor geen kredietverzekeringen werden verleend ?

Er zijn nogal wat aanwijzingen om aan te nemen dat P.R.B. ook op de buitenlandse markt zijn verzekeringen heeft gevonden, dit is in het douanerapport te zien.

De heer Boes zal de gevraagde lijst mededelen. Volgens de gegevens die hij bezit, is de Delcrederedienst niet tussengekomen in de transacties van het munitiekartel. Hij vermoedt dat daarvoor geen licentie werd afgeleverd, dus kunnen deze leveringen niet bij zijn dienst gedekt zijn.

Het lid wijst erop dat het op papier natuurlijk geen leveringen aan Iran zijn, maar bijvoorbeeld aan Joegoslavië. Het ware nuttig enig inzicht te hebben in het mechanisme, niet alleen van de wapenhandel, maar ook van de wapensmokkel.

De heer Boes zal nogmaals nagaan of er dergelijke leveringen gebeurd zijn, waar bijvoorbeeld Joegoslavië als transit-land zou gefungeerd hebben.

∴

Het lid vraagt of de heer Boes kennis heeft van transacties via bijvoorbeeld *Santa Lucia Airways,* die toch als trafikanten worden aangeduid in de pers.

De heer Boes kent deze maatschappij niet.

∴

Een lid vraagt hoelang het geleden is dat er nog een verzekering is geweest van een zending naar Iran, Irak of Zuid-Afrika, van wapens, munitie of iets dergelijks.

De heer Boes antwoordt dat hij dit zal moeten opzoeken, en wel zeer ver zal moeten teruggaan.

De voorzitter wijst erop dat deze gegevens kunnen worden gebruikt voor vraagstelling en opzoekingswerk. Wanneer het om vertrouwelijke gegevens gaat zullen geen namen worden gepubliceerd in het verslag.

11. Débat

Un membre demande si le témoin peut encore communiquer des informations intéressantes dans le cadre de cette enquête, et dont il estime que les membres de la commission devraient les connaître.

M. Boes répète que son service ne voit qu'une petite partie du commerce des armes, soit parce qu'aucun risque n'y est lié, soit parce que les risques sont couverts par quelqu'un d'autre.

D. — Audition de M. Buyse, directeur adjoint, chef de service à l'Office national du Ducroire

M. Buyse est directeur adjoint, chef de service à l'Office national du Ducroire et responsable du service des marchés à long terme, dont relève plus particulièrement le secteur des armes.

1. Mission du service des Affaires spéciales

M. Buyse déclare être le chef des Affaires spéciales. Il s'agit d'affaires qui ont trait à l'exportation de projets complets, et qui sont donc financées en général au moyen de crédits à long terme. Elles englobent également des adjudications et travaux du même type qui portent sur des montants importants et qui sont en général payés au comptant. S'y ajoutent toutes les autres affaires qui ne relèvent pas du commerce ordinaire. Le commerce des armes relève depuis deux ans de sa compétence.

2. Commerce des armes

M. Buyse déclare que son service analyse les risques de crédit. Ce qui est spécifique dans le cas de transactions concernant des armes, c'est qu'avant de prendre une décision ou de faire prendre une décision par le conseil d'administration, on demande au Ministère des Affaires étrangères s'il n'y a pas d'objections à ce que le Ducroire couvre cette transaction. Si les Affaires étrangères estiment que la transaction peut être acceptée, celle-ci est considérée comme une opération commerciale normale, examinée selon les mêmes critères que n'importe quelle autre opération.

Un membre demande si le témoin ne se base pas sur une liste de pays frappés d'un embargo sur les armes. Cette liste est-elle un document de travail ? Le témoin en tient-il quand même compte dans une certaine mesure ou n'a-t-il même pas connaissance du document ?

M. Buyse répond que son service ne possède pas ce document. Il sait seulement que les Affaires étrangères distinguent plusieurs catégories de pays et qu'elles décident en fonction de ces catégories — dont il ignore les critères — si l'affaire peut être poursuivie, si elle doit être tenue en suspens ou si elle doit être refusée.

Un membre demande si personne — département, instance responsable — n'a jamais attiré l'attention du témoin sur le fait que le commerce des armes, par exemple, est un secteur controversé. N'a-t-on jamais souligné qu'il faut procéder en la matière avec beaucoup de circonspection, ou cet aspect n'a-t-il jamais été abordé ?

M. Buyse répond que toutes les affaires sont traitées avec circonspection, pas seulement les transactions d'armes. Il a été souligné que le travail devait se faire sous l'angle d'une assurance contre les risques de crédit et que tous les autres

11. Rondvraag

Een lid vraagt of getuige nuttige gegevens zou kunnen mededelen in het kader van dit onderzoek, waarvan hij meent dat de leden ze zeker moeten kennen.

De heer Boes herhaalt dat zijn dienst slechts met een klein gedeelte van de wapenhandel te maken heeft omdat er ofwel geen risico's aan verbonden zijn ofwel omdat anderen die risico's dekken.

D. — Verhoor van de heer Buyse, adjunct-directeur, dienstchef bij de nationale Delcrederedienst

De heer Buyse is adjunct-directeur dienstchef bij de nationale Delcrederedienst, verantwoordelijk voor de sectie « verhandelingen lange termijn » waarin meer specifiek de wapensector zit.

1. Opdracht van de dienst Speciale Zaken

De heer Buyse verklaart de chef te zijn van de dienst Speciale Zaken. Dit betreft zaken die betrekking hebben op de uitvoer van complete projecten, die dus meestal met lange-termijnkredieten gefinancierd worden. Onder Speciale Zaken vallen ook aannemingswerken en dergelijke die op grote bedragen betrekking hebben en die meestal contant betaald worden. Daarbij komen alle andere zaken die niet tot de courante handel behoren. Onder zijn bevoegdheid is sedert twee jaar ook de wapenhandel geplaatst.

2. Wapenhandel

De heer Buyse verklaart dat zijn dienst een analyse maakt van de kredietrisico's. Het enige wat speciaal is aan de wapentransacties, is dat vooraleer een beslissing te nemen of te laten nemen door de raad van bestuur, aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken wordt gevraagd of er geen bezwaar is tegen de dekking door Delcredere van die transactie. Eens Buitenlandse Zaken zegt dat dit kan beschouwd worden als een toelaatbare transactie, dan wordt dat beschouwd als een normale handelsverrichting, die op dezelfde criteria wordt onderzocht als gelijk welke andere.

Een lid vraagt of getuige niet oordeelt aan de hand van een lijst van landen waartegen een wapenembargo geldt. Is die lijst al dan niet een werkdocument ? Houdt getuige daarmee in zekere zin toch rekening of kent hij het document niet eens ?

De heer Buyse antwoordt dat zijn dienst dat document niet bezit. Hij weet alleen dat Buitenlandse Zaken bepaalde categorieën van landen hanteert en op basis van die categorieën (waarvan hij ook de criteria niet kent), wordt een advies gegeven of de zaak verder mag worden behandeld, in beraad moet worden gehouden of moet worden geweigerd.

Een lid vraagt of men er getuige vanwege de ene of andere richting, departement, verantwoordelijke instantie, nooit op gewezen heeft dat bijvoorbeeld de wapenhandel een sector is die in opspraak is ? Heeft men er nooit op gewezen dat met grote voorzichtigheid moet worden te werk gegaan, of is dit aspect nooit besproken ?

De heer Buyse antwoordt dat alle zaken met voorzichtigheid worden behandeld, niet alleen wapentransacties. Er werd op gewezen dat het werk moet gebeuren vanuit het standpunt van een kredietverzekeraar en dat alle andere

aspects, tels que les aspects moraux, étaient réglés au niveau de l'administration qui rend un avis favorable ou défavorable.

Un membre constate qu'il existe un système assez cohérent en ce qui concerne les garanties : les livraisons d'armes ne sont pas assurées sans l'autorisation du département des Affaires étrangères, et il revient sur la question déjà posée à M. Boes au sujet des trafics d'armes qui ne disent pas leur nom. Lorsque l'Office national du Ducroire doit assurer du matériel pour certaines firmes sous le nom « pièces de machines », le témoin ne vérifie-t-il jamais s'il peut s'agir d'autre chose que de machines ?

M. Buyse répond que, dans ce cas, aucun agent de l'Office national du Ducroire ne peut deviner qu'il s'agit d'autre chose. Cette demande d'assurance ne sera donc pas traitée dans sa section.

### E. — Audition de M. Vallons, directeur général de l'Inspection générale économique

La commission souhaite poser un certain nombre de questions concernant le fonctionnement de l'Inspection générale économique et en particulier concernant les contrôles et le suivi des dossiers en matière de commerce des armes.

Il existe un autre service des Affaires économiques, plus précisément l'Office des contingents et licences, qui délivre les licences et prépare les dossiers pour le comité ministériel et pour les cabinets interministériels.

#### 1. Collaboration entre l'Inspection générale économique et l'Office des contingents et licences

A la lecture de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, il apparaît que l'article 10 qui concerne la constatation des infractions, contient la disposition suivante sous forme de paragraphe distinct : « Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire et des agents de l'Administration des Douanes et Accises, les agents commissionnés à cette fin par le Ministre compétent, ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi. »

L'article 10 prévoit par conséquent, en ce qui concerne l'ensemble de la loi, que la douane et la police judiciaire ainsi que les agents du Ministère des Affaires économiques sont compétents pour constater, mêmes seuls, des infractions.

L'article 1er de l'arrêté ministériel du 23 octobre 1962 est libellé comme suit : « Les agents de l'Inspection générale économique sont commissionnés pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et aux arrêtés pris en exécution de cette loi. »

Les questions suivantes ont été posées au témoin : Quelles sont les compétences de l'Inspection générale économique, d'une part, dans le cadre général du département et, d'autre part, dans le cadre de l'Office central des contingents et licences ? De quels effectifs cette Inspection dispose-t-elle pour l'exécution de ses missions et plus particulièrement en ce qui concerne la loi du 11 septembre 1962 ?

M. Vallons répond que les compétences générales de l'Inspection ne comportent pas seulement le suivi de la loi

aspecten daarmee verbonden, zoals onder meer de morele aspecten, geregeld worden op het niveau van de administratie die een gunstig of een ongunstig advies aflevert.

Een lid stelt vast dat er een nogal sluitende regeling is voor de waarborgen : wapenleveringen worden niet verzekerd zonder toelating van het departement van Buitenlandse Zaken; en komt terug op de reeds aan de heer Boes gestelde vraag over wapentrafieken onder een andere naam. Als de Delcrederedienst voor bepaalde bedrijven materialen moet verzekeren onder de naam « onderdelen van machines », gaat getuige dan ooit na of dit iets anders kan zijn dan machines ?

De heer Buyse antwoordt dat in dat geval geen mens op de Delcrederedienst kan raden dat het iets anders betreft. Die aanvraag zal dan ook niet op zijn afdeling worden behandeld.

### E. — Verhoor van de heer Vallons, directeur-generaal van de Algemene Economische Inspectie

De commissie wenst een aantal vragen te stellen in verband met de werking van de Algemene Economische Inspectie en meer bepaald in verband met de controles en de opvolging van dossiers in verband met de wapenhandel.

Er is een andere dienst van Economische Zaken, met name de Dienst voor Contingenten en Vergunningen, die de vergunningen aflevert en de dossiers voorbereidt voor het ministerieel comité en de interministeriële kabinetten.

#### 1. Samenwerking van de Algemene Economische Inspectie met de Dienst voor Contingenten en Vergunningen

Bij het nalezen van de wet van 11 september 1962, betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, kan worden vastgesteld dat artikel 10 van deze wet, dat handelt over het vaststellen van de overtredingen, in een speciale paragraaf vermeldt : « Onverminderd de macht van de officieren van de gerechtelijke politie en van de ambtenaren of beambten van het Bestuur der douane en accijnzen, zijn de daartoe door de bevoegde minister aangestelde ambtenaren of beambten bevoegd om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen ».

Artikel 10 zegt dus dat, wat de gehele wet betreft, de douane en de gerechtelijke politie alsook de eigen ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken bevoegd zijn om, zelfs alleen optredend, overtredingen vast te stellen.

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 oktober 1962 luidt als volgt : « De agenten van de Algemene Economische Inspectie zijn aangesteld om de overtredingen van de bepalingen van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten, op te sporen en vast te stellen ».

Volgende vragen werden gesteld : Welke zijn de bevoegdheden van de Algemene Economische Inspectie in het algemeen kader van het departement en in het kader van de Dienst van Contingenten en Vergunningen ? Over hoeveel mensen beschikt ze om de taken uit te voeren, meer bepaald wat de wet van 11 september 1962 betreft ?

De heer Vallons antwoordt dat de algemene bevoegdheden van de inspectie niet alleen op de wet op in-, uit- en

sur l'importation, l'exportation et le transit, mais aussi et surtout de l'application des réglementations nationales, par exemple en matière de prix ou autres. Une compétence particulière est venue compléter celles-ci ces dernières années, à savoir : assurer le suivi de toutes les réglementations C.E.E.

En ce qui concerne l'Office central des contingents et licences, il existe une collaboration fréquente dans le domaine des produits agricoles, comme par exemple en matière de prélèvements ou de restitutions agricoles, mais pas en ce qui concerne le commerce des armes. L'Inspection générale économique effectue des enquêtes pour le compte de l'Office central des contingents et licences.

En ce qui concerne le commerce des armes, l'Inspection générale n'intervient que lorsqu'une enquête est demandée. Elle n'a pas connaissance des licences délivrées en ce domaine.

Dans le cadre de l'assistance mutuelle, certains Etats membres pourraient également demander à l'Inspection de poursuivre une enquête qu'ils ont commencée.

Pour ce qui concerne les enquêtes, l'Inspection générale n'a reçu aucune demande émanant de l'Office central des contingents et licences ou du Ministre des Affaires économiques lui enjoignant de contrôler plus spécifiquement le commerce des armes.

**2. Le commerce des armes avait-il déjà été soumis à des contrôles ?**

Un membre demande si l'Inspection générale économique ne s'est jamais rendue dans un aéroport ou un port maritime afin d'y contrôler le commerce des armes.

M. Vallons répond que le contrôle aux frontières relève des services de la douane.

L'Inspection générale économique et le Service national de recherches tiennent des réunions mensuelles de coordination en vue de la coordination de certains dossiers en cours et d'une collaboration ou d'actions simultanées. Le trafic d'armes pourrait éventuellement faire l'objet de telles réunions, mais ce n'est pas le cas jusqu'à présent.

Un membre constate donc que l'on ne fait pas appel à l'Inspection générale économique en ce qui concerne le commerce des armes. Ce service est pourtant le mieux placé et son personnel est probablement le plus compétent pour effectuer des enquêtes dans ce domaine.

M. Vallons répond que la seule enquête que son service ait eu à faire a commencé l'an passé et a été terminée cette année-ci. Cette enquête a été faite à la demande du Service de contrôle économique des Pays-Bas, qui avait des doutes concernant un arrivage de missiles antichar. L'affaire a éclaté parce que les documents de douane nécessaires n'y étaient pas. Ils ont constaté qu'il n'y avait pas de licence d'exportation. Il s'agissait de marchandises soi-disant destinées à Hong-Kong mais qui étaient en fait destinées à la Chine.

Quelle procédure a-t-on appliquée ? Une enquête a été effectuée tant du côté néerlandais que par l'Inspection générale économique en Belgique. Les missiles antichar ont alors été ramenés à la frontière belge sous la surveillance des autorités néerlandaises. Là, ils ont été pris en charge par l'Inspection générale économique et déposés chez P.R.B.

doorvoer slaan maar in eerste instantie op de toepassing van de nationale reglementeringen, zoals prijzen en dies meer. De laatste jaren heeft zich hieraan een bijzondere bevoegdheid toegevoegd, met name het opvolgen van alle E.E.G.-reglementeringen.

Wat de Dienst Contingenten en Vergunningen betreft, bestaat er een frequente wisselwerking aangaande landbouwprodukten, zoals landbouwheffingen en landbouwrestituties, maar niet wat de wapenhandel betreft. De dienst Algemene Economische Inspectie doet de onderzoeken voor rekening van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Wat de wapenhandel betreft, treedt de Algemene Inspectie alleen op wanneer een onderzoek wordt gevraagd. Ze heeft geen kennis van de afgeleverde vergunningen inzake wapenhandel.

In het kader van de wederzijdse bijstand zouden andere Lid-Staten de Inspectie kunnen vragen om een onderzoek, waarmee zij zijn gestart, verder te zetten.

Wat de onderzoeken betreft, heeft de Algemene Economische Inspectie geen enkele vraag ontvangen uitgaande van de centrale Dienst voor contingenten en vergunningen of van de minister van Economische Zaken om meer specifiek de wapenhandel te controleren.

**2. Werden reeds controles uitgevoerd op wapenhandel ?**

Een lid vraagt of de Algemene Economische Inspectie nooit op een luchthaven of zeehaven geweest is om de wapenhandel te controleren ?

De heer Vallons antwoordt dat de grenscontrole toevertrouwd wordt aan de douanediensten.

Maandelijks heeft de Algemene Economische Inspectie een coördinatievergadering met de nationale opsporingsdienst om bepaalde dossiers waarmee zij bezig zijn te coördineren samen te werken of gelijktijdig op te treden. Het aspect van de wapenhandel zou eventueel daaronder kunnen vallen. Maar tot nu toe is dat niet het geval.

Een lid stelt dus vast dat, in verband met de wapenhandel, van de dienst Economische Algemene Inspectie geen gebruik wordt gemaakt. Eigenlijk is deze dienst de meest geëigende dienst, met waarschijnlijk het meest bekwame personeel om precies die zaken uit te zoeken.

De heer Vallons antwoordt dat het enige onderzoek — het is een alleenstaand geval — dat zijn dienst heeft verricht, vorig jaar is gestart en dit jaar is afgerond. Dat onderzoek is gebeurd op vraag van de Economische Controledienst van Nederland. Zij hadden bepaalde twijfels, onder andere in verband met antitankraketten die daar zijn toegekomen. Die zaak ging aan het rollen omdat de geëigende douanedocumenten niet voorhanden waren. Er werd vastgesteld dat er geen uitvoervergunning was. Het waren goederen die zogezegd voor Hongkong bestemd waren alhoewel de eigenlijke bestemming China was.

Welke procedure werd toegepast ? Van Nederlandse zijde is er een onderzoek gebeurd en ook bij de Economische Algemene Inspectie in België. De antitankraketten zijn dan onder begeleiding van de Nederlandse autoriteiten terug naar de Belgische grens gebracht. Daar heeft de Economische Algemene Inspectie ze overgenomen en bij P.R.B.

L'enquête a été poursuivie et est à présent entre les mains du juge d'instruction.

### 3. Missions possibles

Un membre demande quelles sont les missions concrètes de l'Inspection générale économique sur le plan du trafic des armes.

M. Vallons répond que, lorsqu'une licence d'exportation a été délivrée à une entreprise, une mission concrète peut consister à vérifier les données qui doivent figurer sur la demande de licence. Il arrive également que l'on ait un doute au sujet de certaines données pour d'autres produits, par exemple en ce qui concerne la destination, et qu'une enquête soit demandée sur base des documents commerciaux. Ces documents sont vérifiés afin que l'on puisse établir si toutes les formalités ont été accomplies conformément à la réglementation. Il s'agit bien entendu d'une enquête *a posteriori*.

Un membre demande si l'Inspection générale économique pourrait enquêter utilement au cas où des armes seraient vendues à un pays et aboutiraient finalement dans un autre pays.

M. Vallons répond qu'une enquête efficace peut être effectuée sur base des documents commerciaux. En ce qui concerne la destination finale, il faut se baser sur des télex ou des documents de paiement. L'enquête habituelle est également effectuée pour d'autres produits.

Un membre demande si, dans un tel cas, l'Inspection générale économique peut se rendre dans une entreprise et y vérifier les documents comptables.

M. Vallons répond que la loi de 1962 autorise l'Inspection générale économique à vérifier les documents. Si l'affaire va plus loin et qu'une saisie est envisagée, l'Inspection doit s'adresser au juge d'instruction ou au procureur du Roi. Si une intervention répressive est nécessaire, l'Inspection générale peut agir, non pour le compte du Ministre, mais bien pour celui du procureur général, car elle agit alors en collaboration avec les instances judiciaires.

L'Inspection générale économique pourrait également se voir confier une mission par le procureur général. Le Ministre de la Justice pourrait donc faire intervenir ce service par le biais du procureur général.

La police judiciaire est toutefois plus familière de ce genre de missions, surtout lorsqu'il s'agit de visites domiciliaires. Il arrive que le procureur ou le procureur général désigne des collaborateurs des Affaires économiques à titre de « techniciens », mais l'enquête principale demeure néanmoins entre les mains de la police judiciaire.

Un membre demande si, outre les enquêtes destinées à vérifier si certains produits arrivent bien à leur destination exacte, l'Inspection générale économique aurait encore pu effectuer d'autres missions concrètes.

M. Vallons répond que l'Inspection ne contrôle pas seulement la destination, mais aussi la réalité de la transaction telle qu'elle peut apparaître de certains documents. Le contrôle peut très bien porter à la fois sur la destination et la nature des marchandises.

Une licence peut par exemple avoir été demandée pour un type d'armes déterminé auquel s'applique le tarif douaonder bewarend beslag gedeponeerd. Het onderzoek is verder gegaan en de zaak is op dit ogenblik bij de onderzoeksrechter.

### 3. Mogelijke taken

Een lid wil graag weten welke concrete opdrachten de Algemene Economische Inspectie in verband met de illegale wapenhandel kan krijgen of vervullen.

De heer Vallons antwoordt dat een concrete opdracht erin kan bestaan, wanneer een bepaalde uitvoervergunning werd gegeven aan een firma, de gegevens te controleren die moeten vermeld zijn bij de aanvraag van de vergunning. Het gebeurt voor andere produkten ook dat er twijfels bestaan over sommige gegevens, bijvoorbeeld over de bestemming en dat er wel een onderzoek wordt gevraagd op basis van de handelsdocumenten. Deze documenten worden nagezien om na te gaan of alles wel degelijk volgens de reglementering gebeurt. Dit onderzoek gebeurt *a posteriori*.

Een lid vraagt of ingeval hier wapens verkocht worden aan een bepaald land die daar hun bestemming niet hebben bereikt en naar een ander land werden versast, de Algemene Economische Inspectie een onderzoek kan uitvoeren.

De heer Vallons antwoordt dat een nuttig onderzoek op basis van de handelsdocumenten kan gebeuren. Voor de eindbestemming moet men zich baseren op telexen of betalingsdocumenten. Het gebruikelijke onderzoek gebeurt ook voor andere produkten.

Een lid vraagt of in een dergelijk geval de Algemene Inspectie de bevoegdheid heeft om naar een bepaalde firma te gaan en daar de boekhoudkundige documenten te bekijken.

De heer Vallons antwoordt dat de Algemene Economische Inspectie wel deze bevoegdheid heeft op basis van de wet van1962. Als de zaak verder gaat en er sprake is van inbeslagname, dan moet zij zich wenden tot de onderzoeksrechter of de Procureur des Konings. Als er repressief moet worden opgetreden, kan de Algemene Inspectie dat niet doen voor rekening van de Minister, maar wel voor rekening van de Procureur-Generaal, want er is dan een binding met de gerechtelijke instanties.

De Economische Algemene Inspectie zou ook een opdracht kunnen krijgen van de procureur-generaal ? De Minister van Justitie zou, via de procureur-generaal, de dienst aan het werk kunnen zetten.

De gerechtelijke politie is, in het bijzonder als het over huiszoekingen gaat, meer vertrouwd met dergelijke zaken. Het gebeurt dat de procureur of de procureur-generaal medewerkers van Economische Zaken als « technici » aanduidt, maar dat het hoofdonderzoek toch in handen is van de gerechtelijke politie.

Een lid vraagt of er, naast het onderzoek de juiste bestemming van bepaalde produkten, nog andere concrete opdrachten zijn die de Economische Algemene Inspectie had kunnen vervullen.

De heer Vallons antwoordt dat de Inspectie in feite niet alleen de bestemming, maar ook de realiteit van de transactie die uit bepaalde documenten zou kunnen blijken controleert. Er kan evengoed sprake zijn van het samengaan van de bestemming en van de identiteit van de goederen.

Er kan bijvoorbeeld een vergunning aangevraagd zijn voor een bepaald wapen dat onder het toltarief X valt,

nier X, alors que c'est finalement autre chose qui est exporté, ainsi qu'il pourrait s'avérer des documents existants, qu'il convient alors de rechercher dans les firmes concernées. En ce qui concerne la tarification, le contrôle aux frontières est laissé aux soins de la douane.

Quant à la nature des marchandises, il est arrivé quelquefois que celle-ci puisse être mise en doute. Il a quelques années, quelqu'un est venu spécialement de Paris pour voir sur quel poste tarifaire il conviendrait de ranger le « matériel stratégique ». En pareil cas, l'Inspection générale économique intervient à titre de « technicien » des réglementations économiques.

Un membre demande s'il arrive que le service lui-même insiste auprès du Ministre en lui disant qu'il est « outillé » pour intervenir dans ce genre d'affaires.

M. Vallons répond que c'est théoriquement possible, par exemple si le service n'a pas de travail. Dans ce cas, il se peut qu'il insiste auprès du Ministre et lui demande s'il ne serait pas utile que l'Inspection générale économique intervienne dans pareil cas. Mais en général — et c'est se qui se passe presque toujours — la demande émane d'autres instances, par exemple de l'Office central des contingents et licences, du Ministère de l'Agriculture, du Ministère de la Santé publique, du Ministère des Relations extérieures, etc.

Normalement, les autres Ministres s'adressent au Ministre des Affaires économiques mais l'Inspection générale économique pourrait se voir confier une mission directement par un autre Ministre. Dans ce cas, le directeur général avertirait le Ministre des Affaires économiques.

Il existe également un comité interministériel de coordination des services de contrôle où tous les départements qui possèdent un service extérieur chargé de missions de contrôle pourraient éventuellement mettre ces questions à l'ordre du jour. Sont représentés au sein de ce comité, tous les départements qui possèdent un service de contrôle et qui pourraient éventuellement y envoyer un représentant pouvant collaborer utilement à l'examen d'un point de l'ordre du jour.

Du fait que l'essentiel de la mission concerne les instituts agricoles, de perception et d'exportation, ce sont généralement les représentants de l'Inspection générale économique, du service des recherches des douanes, de l'Inspection des matières premières, pour ce qui concerne l'agriculture, et éventuellement de l'Inspection des denrées alimentaires, pour ce qui concerne la santé publique, qui participent aux réunions. Il est évident que d'autres services de contrôle peuvent également y participer.

Un membre constate que tous les témoins déclarent qu'ils ne peuvent agir d'initiative. Ainsi, les agents de douane déclarent qu'ils peuvent exécuter des missions pratiques sur le terrain — ce que l'on appelle les contrôles physiques —, mais qu'ils ne sont pas officiers de police judiciaire. Ils doivent faire appel au parquet aussitôt qu'une intervention judiciaire sortant de la mission de contrôle ou d'inspection est nécessaire. Ces agents déclarent que de nombreux problèmes pourraient être résolus et qu'ils pourraient prendre des initiatives s'ils avaient la qualité d'officier de police judiciaire.

Peut-être la commission sera-t-elle amenée à conclure qu'il convient de modifier les compétences des services de douane.

terwijl er uiteindelijk iets anders werd uitgevoerd. Dat zou kunnen blijken uit de bestaande documenten die in de betrokken firma's moeten opgezocht worden. Maar inzake tarifering een wordt de controle aan de grens aan de douane over gelaten.

Inzake het onderzoek naar de identiteit is het een paar keer gebeurd dat er twijfels bestonden. Een paar jaar geleden is iemand speciaal van Parijs gekomen om inzake bepaald « strategisch materieel » vast te stellen onder welke tariefpost het moest worden gerangschikt. In dergelijke zaken treedt de Economische Algemene Inspectie als « technicus » van de economische reglementeringen op.

Een lid vraagt of het ongebruikelijk is dat bijvoorbeeld de dienst zelf zou aandringen bij de Minister zeggende dat hij uitgerust is om in deze zaken op te treden.

De heer Vallons antwoordt dat het theoretisch zou kunnen, bijvoorbeeld indien de dienst geen werk mocht hebben. Dan zou het kunnen dat hij bij de Minister zou aandringen en hem vragen of het niet nuttig zou zijn dat de Algemene Inspectie in dergelijke gevallen zou optreden. Het meest gebruikelijke is — dat gebeurt praktisch altijd — dat de vraag uitgaat van andere instanties. Het kan een vraag zijn die uitgaat van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen van het Ministerie van Landbouw, van het Ministerie van Volksgezondheid, van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, enz.

Normaal wenden de andere Ministers zich tot de Minister van Economische Zaken maar de Economische Algemene Inspectie zou rechtstreeks een opdracht kunnen krijgen van een andere Minister. De directeur-generaal zou dan de Minister van Economische Zaken verwittigen.

Er bestaat ook een interministerieel coördinatiecomité van de controlediensten waar alle departementen die een buitendienst hebben met een controle-opdracht die zaken eventueel op de dagorde zouden kunnen zetten. In dat comité zijn alle departementen vertegenwoordigd die een controledienst hebben en die er eventueel iemand zouden kunnen naartoe sturen die nuttig zou zijn bij de behandeling van een bepaald punt op de dagorde.

Door het feit dat het grootste gedeelte van de opdracht verband houdt met landbouw-, heffing-, uitvoerinstituten, enz., zijn het hoofdzakelijk de mensen van de Economische Algemene Inspectie, de Opsporingsdienst van de Douane, Inspectie van de Grondstoffen wat de landbouw betreft en eventueel de Inspectie van de Eetwaren wat de volksgezondheid betreft, die er komen. Uiteraard kunnen er ook andere controlediensten bij te pas komen.

Een lid stelt vast dat al de getuigen zeggen dat zij niet op eigen initiatief kunnen optreden. De douane zegt bijvoorbeeld dat zij wel praktische taken op het terrein uitvoeren — fysische controles noemt men dat — maar dat zij geen officier van gerechtelijke politie zijn. Van zodra gerechtelijk moet worden opgetreden buiten de feitelijke controletaak, de inspectietaak, moet een beroep worden gedaan op het parket. Moesten zij officier van gerechtelijke politie zijn — zo zeggen zij — zou heel wat kunnen opgeklaard worden en zouden zij zelf initiatief kunnen nemen.

Een van de conclusies van deze commissie zal misschien zijn dat een andere bevoegdheid aan de douane moet gegeven worden.

Le parquet déclare qu'il n'intervient que lorsqu'il est requis par la douane. Lui non plus ne prend aucune initiative.

Les agents de l'Inspection générale économique, qui n'ont pas la qualité d'officier de police judiciaire, en ont néanmoins les compétences mais n'interviennent pas dans cette matière. Peut-être faudrait-il renforcer les effectifs de ce service.

### 4. Cadre du personnel et structure du service

Un membre demande quels sont les effectifs que l'Inspection engage pour mener une enquête déterminée.

M. Vallons répond que le service compte environ 350 personnes, mais que l'Inspection générale est chargée du contrôle de tout ce qui concerne les réglementations économiques et également — compte tenu surtout de l'importance des montants en jeu — de l'application de la réglementation C.E.E.

C'est l'ampleur d'une enquête qui détermine le nombre de personnes qui s'en occupent. Certaines personnes sont compétentes en comptabilité et en informatique et sont en mesure de mener à bien de telles enquêtes. La structure du service est la suivante : une administration centrale et sept directions provinciales.

Les directions provinciales sont situées à Bruxelles, c'est-à-dire les 19 communes, les deux Flandres, Anvers-Limbourg, Liège-Luxembourg, Hainaut, Brabant flamand et Namur-Brabant wallon. Ces sept directions provinciales s'occupent peu des problèmes d'importation, d'exportation et de transit, dans la mesure où elles sont submergées de travail pour contrôler tout le reste.

Het parket zegt slechts op te treden wanneer het door de douane gevraagd wordt. Zij nemen ook weer geen autonoom initiatief.

De dienst Economische Inspectie die hoewel geen officier van gerechtelijke inspectie, toch de bevoegdheden van officier van gerechtelijke inspectie heeft, treedt ook niet op in deze materie. Deze dienst zou misschien meer personeel moeten krijgen.

### 4. Personeelsformatie en structuur van de dienst

Een lid zou graag weten hoeveel manschappen de Economische Algemene Inspectie kan inzetten voor een bepaald onderzoek.

De heer Vallons antwoordt dat de dienst uit ongeveer 350 personen bestaat, maar dat de Algemene Inspectie belast is met het nazicht van alles wat economische reglementeringen betreft en tevens — inzonderheid rekening houdend met de miljarden die ermee gepaard gaan — met de toepassing van de E.G.-reglementering.

Het aantal personen dat kan worden ingezet voor een bepaald onderzoek hangt af van de belangrijkheid van het onderzoek. Een aantal personen zijn bevoegd in boekhouding en informatica, en kunnen die onderzoeken volledig uitvoeren. De structuur van de dienst is de volgende : een centraal bestuur en zeven provinciale directies.

De provinciale directies zijn gevestigd in Brussel, zijnde de 19 gemeenten, de twee Vlaanderen, Antwerpen-Limburg, Luik-Luxemburg, Henegouwen, Vlaams Brabant en Namen-Waals Brabant. Dat zijn dus de zeven provinciale directies die zich met de problematiek van de in-, uit- en doorvoer weinig bezighouden omdat zij meer dan hun handen vol hebben om al de rest te controleren.

## III. — FINANCES

### A. — Audition de M. Maquet, directeur général de l'administration des Douanes et Accises

#### 1. Mission de l'administration

M. Maquet est le directeur général de l'administration des Douanes et Accises. Il déclare que son administration a une mission essentiellement — proportionnellement ou spécifiquement — fiscale : la perception des droits de douane, des droits d'accises, de la TVA sur tout ce qui est importé.

Son administration collabore, par ailleurs, à l'action d'autres départements (par exemple celui de l'Agriculture), et notamment dans le domaine du contrôle et de la surveillance de la régularité des opérations en matière de ventes, livraisons et importations d'armes.

Dans ce domaine-là, la douane agit pour le compte de tiers, essentiellement, pour le compte du Ministère des Affaires économiques ou plus précisément de l'Office central des contingents et licences.

Le moyen technique permettant de contrôler ces opérations est la licence. Lors d'un mouvement douanier — importation, exportation, transit —, si la firme ou la personne effectuant ce mouvement douanier présente une licence à l'appui de sa déclaration en douane, les douaniers doivent essentiellement s'assurer de la conformité entre la marchandise déclarée et celle décrite sur le document douanier, c'est-à-dire la licence.

La douane ne peut plus dans chaque cas constater *de visu* la conformité du chargement, mais elle le fait dans la mesure du possible.

Dès que ces conditions sont réunies, c'est-à-dire si aucune irrégularité ou fausse déclaration n'est décelée, son travail est terminé. Il rappelle que la décision d'accorder ou ne pas accorder une licence d'exportation à telle firme et pour tel produit dépend d'autres autorités.

En réponse à la question de savoir si, au cours des cinq dernières années, la douane a constaté beaucoup d'irrégularités, M. Maquet répond par la négative.

#### 2. Rapport des services de la douane suédoise

M. Maquet déclare qu'il n'a jamais vu personnellement le fameux dossier suédois. Par contre, il a eu connaissance de deux lettres envoyées par la douane suédoise à la douane belge et qui, effectivement, font état de certaines irrégularités possibles. A ces lettres sont joints selon le chiffre qu'on lui a cité — environ six kilos d'annexes.

Ce qui est dit dans ce document, ne permet pas de conclure qu'il y a irrégularités ou manœuvres frauduleuses. Il faut que la douane procède vraiment par recoupements. Le témoin n'a vu qu'une seule annexe de six ou sept pages et elle est écrite en suédois.

Ce rapport a été communiqué par la douane suédoise en exécution d'une recommandation du Conseil de coopération douanière de 1953 sur l'assistance administrative mutuelle entre les douanes des divers pays. Cette recommandation précise que les administrations douanières des Etats membres feront en sorte que leurs services de recherche puissent communiquer directement entre eux, étant enten-

## III. — FINANCIEN

### A. — Verhoor van de heer Maquet, directeur-generaal van het Bestuur der Douane en Accijnzen

#### 1. Opdracht van het bestuur

De heer Maquet is directeur-generaal van het Bestuur der Douane en Accijnzen. Hij verklaart dat zijn diensten een essentieel — proportioneel of specifiek — fiscale opdracht hebben : het innen van douanerechten, accijnzen en BTW op alle ingevoerde goederen.

Bovendien leveren zijn diensten ook een bijdrage tot de werkzaamheden van andere departementen (zoals dat van Landbouw), met name op het stuk van de controle en het toezicht op het regelmatige verloop van de verkoop, de levering en de invoer van wapens.

Op dat stuk handelt de douane voor rekening van derden : vooral voor het Ministerie van Economische Zaken en meer bepaald voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Het technische middel waarmee die verrichtingen kunnen worden gecontroleerd, is de vergunning. Wanneer goederen aan de douanecontrole worden onderworpen bij invoer, uitvoer en doorvoer en de firma of de persoon die de goederen bij de douane aangeeft een vergunning voorlegt, moeten de douanebeambten dus in de eerste plaats nagaan of de aangegeven goederen beantwoorden aan de beschrijving in het douanedocument (d.w.z. in de vergunning).

De douane kan niet meer in alle gevallen *de visu* constateren of de lading conform is, maar dat gebeurt toch wanneer het mogelijk is.

Wanneer al die voorwaarden zijn vervuld, d.w.z. indien er geen enkele onregelmatigheid of valse aangifte wordt ontdekt, is de taak van de douane vervuld. Hij herinnert eraan dat de beslissing om een uitvoervergunning al dan niet te verlenen aan een firma of voor een bepaald produkt, van andere overheidsinstanties afhangt.

Op de vraag of de douane de jongste vijf jaar veel onregelmatigheden heeft vastgesteld, antwoordt de heer Maquet ontkennend.

#### 2. Verslag van de Zweedse douanediensten

De heer Maquet verklaart dat hij het fameuze Zweedse dossier nooit zelf heeft gezien. Hij heeft daarentegen wel kennis van twee brieven die de Zweedse douane aan de Belgische douane heeft gezonden en waarin inderdaad van enkele mogelijke onregelmatigheden gewag wordt gemaakt. Bij die brieven waren naar hem werd verteld ongeveer zes kilogram bijlagen gevoegd.

Op grond van dat stuk kan niet worden geconcludeerd dat er onregelmatigheden of bedrieglijke praktijken zijn geweest. De douane moet de gegevens echt vergelijken. Getuige heeft slechts één bijlage van zes of zeven bladzijden gezien, en die was in het Zweeds gesteld.

Dat verslag werd door de Zweedse douane meegedeeld op grond van een aanbeveling van de Raad voor douanesamenwerking van 1953 betreffende de onderlinge administratieve bijstand tussen de douanes van de verschillende landen. Die aanbeveling preciseert dat de douanebesturen van de Lid-Staten schikkingen moeten treffen opdat hun opsporingsdiensten rechtstreeks met elkaar in contact kun-

du que tous les renseignements sont communiqués à l'usage des fonctionnaires et sont strictement confidentiels.

Si ce rapport est parvenu à la connaissance de tout un chacun, c'est parce que les Suédois eux-mêmes ont tenu en Suède une conférence de presse à son sujet. C'est donc eux qui ont pris la décision de sa publication. M. Maquet estime que la douane belge est tenue à un certain devoir de réserve quant à la diffusion de son contenu.

La direction nationale des recherches a évidemment étudié ce rapport. Elle y est d'ailleurs toujours occupée. Elle a déjà lancé plusieurs enquêtes et le témoin pense que, malgré tout, dans un délai relativement proche on pourrait arriver à certaines conclusions qui feront, de sa part, l'objet d'une note ou d'un rapport au Ministre des Finances.

Il signalera de surcroît que si l'une ou l'autre firme belge a vraiment commis des irrégularités ou des manœuvres frauduleuses, il y aura évidemment procès-verbal à sa charge, éventuellement suivi de sanctions.

Même si l'enquête a déjà permis de connaître certains éléments, le témoin ne souhaite pas citer de noms sans qu'il soit établi qu'effectivement telle firme ou telle agence en douane ou tout autre intermédiaire, a commis des irrégularités ou des manœuvres frauduleuses.

Le témoin confirme que le service des recherches est sous sa responsabilité. La douane est organisée comme suit: l'administration centrale, des directions régionales, et à côté de ces directions régionales, qui ont évidemment pour vocation toutes les affaires qui se traitent sur notre territoire, il y a entre autres une direction nationale des recherches qui est compétente pour tout le pays et est spécialisée dans la recherche, l'étude et la poursuite des infractions graves. C'est elle qui communique directement avec les administrations douanières étrangères dépendant des gouvernements qui ont adhéré à la recommandation du conseil de coopération douanière précitée.

Un membre demande comment il se fait qu'après sept mois, une enquête sur la véracité du rapport d'enquête suédois ne puisse pas encore aboutir, alors que notre douane dispose pourtant d'un service adéquat et que les services de douane des différents pays peuvent établir des relations entre eux, et partant s'entraider pour l'interprétation du document suédois. Malgré les instances du Ministre des Relations extérieures et du Ministre des Finances, on n'est pas encore parvenu à des résultats ou des conclusions après sept mois, ce qui est un délai exagérément long.

M. Maquet croit qu'il faut faire une distinction entre le dossier suédois et des demandes pressantes d'enquête qui ont été adressées par le Ministre des Relations extérieures, à son collègue des Finances. Ce sont deux choses qui, en réalité, ne sont pas nécessairement jointes. Les demandes de M. Tindemans portaient sur des points bien précis: les mouvements qui pourraient s'opérer à l'aérodrome d'Ostende, au port de Zeebrugge et au port d'Anvers. Le service en question a mené des enquêtes dans ce domaine.

En ce qui concerne Ostende, l'enquête est terminée et le Ministre des Finances a répondu à son collègue des Relations extérieures qu'elle avait fait apparaître qu'il n'y avait pas d'irrégularité dans le domaine des armes, munitions,

nen treden, met dien verstande dat alle inlichtingen strikt vertrouwelijk zijn en ten gebruike van de ambtenaren worden meegedeeld.

Dat verslag is in de openbaarheid gekomen omdat de Zweden zelf in Zweden daarover een persconferentie hebben belegd. Derhalve hebben zij tot die openbaarmaking besloten. De heer Maquet vindt dat de Belgische douane de inhoud ervan niet zomaar kan verspreiden.

Natuurlijk heeft de nationale opsporingsdirectie dat verslag onderzocht. Ze is er overigens nog steeds mee bezig. Ze heeft reeds verschillende onderzoekingen opgezet en getuige denkt dat men ondanks alles binnen vrij afzienbare tijd tot bepaalde conclusies zal kunnen komen. Daarover zal hij dan een nota of een verslag aan de Minister van Financiën sturen.

Bovendien zal hij daarin vermelden of een Belgische firma zich werkelijk aan onregelmatigheden of bedrieglijke praktijken schuldig heeft gemaakt. Tegen die firma zal vanzelfsprekend proces-verbaal worden opgemaakt, waarna straffen kunnen volgen.

Ook al zijn door het onderzoek al enkele feiten bekend, toch wenst getuige geen namen te noemen, zolang niet werkelijk vaststaat of een bepaalde firma of douaneagentschap of een andere tussenpersoon zich aan onregelmatigheden of bedrieglijke praktijken schuldig heeft gemaakt.

Op een vraag van een lid bevestigt getuige dat de opsporingsdienst onder zijn bevoegdheid valt. De douane is als volgt georganiseerd: het centraal bestuur, de gewestelijke directies, en naast die gewestelijke directies, die uiteraard moeten toezien op alle zaken welke op ons grondgebied worden verhandeld, is er onder meer een nationale opsporingsdirectie. Die is voor het hele land bevoegd en is gespecialiseerd in de opsporing, het onderzoek en de vervolging van zware overtredingen. Zij staat rechtstreeks in verbinding met de buitenlandse douanebesturen van landen die de aanbeveling van de Raad van douanesamenwerking hebben onderschreven.

Een lid stelt vragen over het feit dat een onderzoek naar de waarheid van het Zweeds onderzoeksrapport, na zeven maanden, nog niet tot conclusies kan komen, terwijl onze douane nochtans over een geëigende dienst beschikt, er betrekkingen mogelijk zijn tussen de douanediensten van de verschillende landen, bijgevolg ook hulp bij de interpretatie van dat Zweedse document. Ondanks het aandringen van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, ondanks het aandringen van de Minister van Financiën, is men na zeven maanden nog altijd niet tot bepaalde resultaten en conclusies gekomen, wat een onverantwoord lange periode is.

De heer Maquet gelooft dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen het Zweedse dossier en de dringende aanvragen om onderzoek van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen aan zijn collega van Financiën. Dat zijn twee dingen die in feite niet noodzakelijk samengevoegd zijn. De aanvragen van de heer Tindemans hadden betrekking op welbepaalde punten: de mogelijke goederenbewegingen op de luchthaven van Oostende en in de havens van Zeebrugge en Antwerpen. De dienst in kwestie heeft een onderzoek ingesteld.

Voor Oostende is het onderzoek beëindigd en de Minister van Financiën heeft zijn collega van Buitenlandse Betrekkingen geantwoord dat daaruit geen enkele onregelmatigheid op het stuk van wapens, munitie, enz... is gebleken.

etc. Les enquêtes à Zeebrugge et à Anvers sont également sur le point d'être terminées. Le témoin n'a pas encore compulsé ce dossier assez volumineux, parce qu'il vient de le recevoir le matin, mais il peut dire qu'y était jointe une note disant en résumé, qu'il n'y avait pas d'irrégularité.

A ce propos M. Maquet fait remarquer qu'il faut savoir ce qu'on entend par une irrégularité. Il n'y a pas d'irrégularité au sens douanier et au sens de la réglementation. Le témoin rappelle que la douane joue un rôle d'exécutant, c'est-à-dire que pour eux ne se pose qu'une question : dans tel domaine, une licence est-elle oui ou non prescrite ? Si oui, ils l'exigent, si elle n'est pas prescrite, leur intervention est terminée.

Les enquêtes qui sont demandées par le Ministre des Relations extérieures et le rapport suédois sont deux choses différentes. Mais étant donné que la douane ne dispose que d'une section nationale de recherche, ce sont évidemment les mêmes fonctionnaires qui enquêtent sur l'aérodrome d'Ostende, et aux ports de Zeebrugge et d'Anvers, et qui dépouillent les dossiers.

Un membre demande quand les conclusions de l'enquête menée par les services de la douane belge, à l'occasion de l'envoi du document suédois, seront transmises à la commission.

M. Maquet répond qu'il lui est impossible de répondre. Si à la mi-juin une conclusion définitive sur l'ensemble du dossier n'est pas encore en vue, il adressera un rapport intérimaire au Ministre des Finances pour l'informer de ce que la douane a pu constater jusqu'à ce moment et dans quelle direction les recherches se poursuivent.

En ce qui concerne le rapport de la douane suédoise, le membre a appris qu'un premier rapport avait été transmis par la direction nationale des recherches à l'administration centrale des douanes dès le 30 janvier 1987. Ce rapport contenait déjà une série de résultats concrets. L'administration centrale a renvoyé ce rapport à la direction nationale des recherches le 10 février 1987 en lui demandant de poursuivre l'enquête. Le membre demande quelle est la raison de cette attitude et pourquoi les données provisoires n'ont pas encore été publiées.

En ce qui concerne la série d'enquêtes commandées par le Ministre des Relations extérieures, le témoin prétend que l'enquête sur l'aéroport d'Ostende est terminée et qu'aucune irrégularité n'a été constatée. Pourtant, le rapport d'enquête fait était d'un avion cargo qui aurait atterri en Iran. Est-ce exact ?

En ce qui concerne le rapport que le service de recherches aurait adressé à l'administration centrale le 30 janvier, M. Maquet déclare que le premier rapport émanant de la direction générale des recherches qui lui a été transmis est daté du 12 mars 1987. Dans ce rapport figurent certaines constatations qu'on ne pourra considérer comme fondées qu'après vérification complémentaire au service des recherches, qui a été de suite demandée.

Il répète qu'il compte pouvoir adresser au Ministre vers la mi-juin un rapport intérimaire sur l'état des recherches et le sens dans lequel l'enquête devrait être orientée.

Het onderzoek in Zeebrugge en Antwerpen staat op het punt afgesloten te worden. Getuige heeft het vrij lijvige dossier nog niet doorgenomen, omdat hij het pas vanmorgen ontvangen heeft, maar hij kan wel al meedelen dat er een nota was bijgevoegd waarin beknopt wordt gesteld dat geen onregelmatigheid werd geconstateerd.

Dienaangaande merkt de heer Maquet op dat men hoort te weten wat onder een onregelmatigheid wordt verstaan. Er is geen onregelmatigheid in hoofde van de douane en van de reglementering. Getuige wijst erop dat de douane een uitvoerende taak heeft, m.a.w. dat voor haar slechts één vraag rijst : is op een bepaald gebied al dan niet een vergunning voorgeschreven ? Zo ja, eist de douane de voorlegging ervan; zo niet is haar optreden ten einde.

De onderzoekingen die door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zijn gevraagd en het Zweedse verslag zijn twee verschillende dingen. Maar aangezien de douane slechts over één nationale opsporingsdienst beschikt, verrichten uiteraard dezelfde ambtenaren het onderzoek op de luchthaven van Oostende en in de havens van Zeebrugge en Antwerpen en zij pluizen de Zweedse dossiers uit en houden zich bezig met het daaruit resulterende onderzoek.

Een lid vraagt wanneer de conclusies van het onderzoek door de Belgische douanediensten, naar aanleiding van het toesturen van het Zweeds document aan de Commissie worden overgemaakt.

De heer Maquet antwoordt dat hij daar onmogelijk kan op antwoorden. Indien er medio juni nog geen definitief besluit over het hele dossier in uitzicht is, zal hij een tussenverslag aan de Minister van Financiën zenden, om hem mee te delen wat de douane tot dan toe heeft kunnen constateren en in welke richting het onderzoek verloopt.

Wat betreft het verslag afkomstig van de Zweedse douane, heeft een lid vernomen dat eigenlijk al op 30 januari 1987 een eerste verslag werd overgemaakt door de Nationale Opsporingsdirectie aan de Centrale Administratie van de douane, een verslag dat reeds een aantal zeer concrete resultaten bevatte. De Centrale Administratie heeft dit dan op 10 februari 1987 teruggestuurd naar de Nationale Opsporingsdirectie met de vraag om dit verder te onderzoeken. Het lid wenst te vernemen waarom dat is gebeurd en waarom de voorlopige gegevens nog niet kenbaar werden gemaakt.

Wat de reeks onderzoeken op last van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen betreft, zou volgens getuige het onderzoek naar de betrokkenheid van de luchthaven van Oostende afgehandeld zijn en zouden er geen onregelmatigheden zijn vastgesteld. Nochtans was er blijkbaar in het onderzoeksverslag toch sprake van een vrachtvliegtuig dat Iran heeft aangedaan. Is dat inderdaad het geval ?

In verband met het verslag dat de opsporingsdienst aan het Centraal bestuur toegezonden zou hebben op 30 januari, verklaart de heer Maquet dat het eerste verslag dat hem door het Algemeen bestuur van de opsporingsdiensten bezorgd werd, de datum van 12 maart 1987 vermeldt. In dat verslag staan een aantal bevindingen, waarvan men de gegrondheid niet eerder zal kunnen bevestigen dan nadat men de opsporingsdiensten om een extra verificatie zal hebben verzocht. Nu werd dat onmiddellijk gedaan.

Hij herhaalt voornemens te zijn om tegen medio juni aan de Minister een tussentijds verslag voor te leggen over het verloop van het onderzoek en de richting die het zou moeten uitgaan.

Le président conclut que quatre rapports sont presque prêts, l'un sur l'aérodrome d'Ostende, un deuxième sur le port de Zeebrugge, le troisième sur le port d'Anvers tandis que le quatrième est un premier rapport intérimaire sur le rapport suédois.

Un membre demande que la Commission soit immédiatement mise en possession des lettres d'accompagnement du rapport des douanes suédoises et demande quelles conclusions directes ont été tirées desdites lettres.

Le chef du service des recherches des douanes suédoises, M. Falkenland, a eu un entretien avec les instances douanières belges. Le témoin a-t-il eu l'occasion de le rencontrer et quelles conclusions a-t-il tirées de cet entretien ?

Il semble à tout le moins qu'un problème se pose au niveau du contrôle des marchandises. Comment ce contrôle s'effectue-t-il dans la pratique ?

M. Maquet répond qu'il n'a jamais rencontré M. Falkenland. En vertu de la recommandation internationale, déjà citée, les services de recherche communiquent directement entre eux. Donc, il y aura des rapports directs entre M. Falkenland et M. Jonart qui relève du service des recherches belge. Le témoin estime que la commission obtiendra peut-être des renseignements plus précis en questionnant des hommes qui sont sur le terrain.

En ce qui concerne la lettre suédoise, il la transmettra au Ministre, avec son rapport et le Ministre verra s'il y a lieu de la transmettre au président de la Commission.

En ce qui concerne la collaboration avec les autres administrations douanières, par exemple quand une douane étrangère fait part d'une constatation, qui n'est pas nécessairement une infraction, le service des recherches apprécie dans quelle mesure il y a lieu d'établir une véritable enquête.

L'assistance est donc simplement la communication de certains faits et c'est à la douane belge de tirer les choses au clair et de tirer les conclusions. Par exemple : une marchandise d'une firme belge est exportée à destination d'un pays qui n'est pas frappé d'embargo ou d'un pays qui n'est pas belligérant. En principe, il ne devrait donc pas y avoir d'irrégularité.

Compte tenu de ce que l'administration suédoise a transmis comme informations, le service des recherches essaie d'obtenir auprès du pays qui était déclaré comme pays destinaire, la certitude que la marchandise y a, en effet, bien été transportée et, si possible même de savoir si par la suite elle n'a pas été réexportée vers un des pays pour lesquels l'opération n'aurait pas été permise au départ de la Belgique.

Il est évident que la Belgique est tributaire de la sévérité des administrations douanières, auxquelles nos services demandent d'apporter cette certitude et de la célérité avec laquelle elles répondent. M. Maquet ajoute que tout cela prend du temps.

### 3. Contrôle exercé par les services de la douane

#### 3.1. *Réalité du contrôle*

Un membre en déduit que les services de la douane dans les ports ou les aéroports sont chargés de vérifier si le contenu du chargement est conforme à la licence. Il a

Ten slotte deelt de voorzitter mede dat de vier verslagen, waarvan de eerste drie respectievelijk betrekking hebben op de luchthaven van Oostende, de haven van Zeebrugge en de haven van Antwerpen, terwijl het vierde een eerste tussentijds verslag over het Zweedse verslag is, nagenoeg klaar zijn.

Een lid vraagt dat de begeleidende brieven van het verslag van de Zweedse douane onmiddellijk zouden worden overgezonden aan de commissie en wenst te vernemen welke conclusies onmiddellijk uit deze brieven werden getrokken.

De heer Falkenland, Hoofd van de Zweedse douanerecherche is in ons land geweest om met de douane-instanties te spreken. Heeft getuige de gelegenheid gehad om hem te ontmoeten, en welke conclusies werden uit dat gesprek getrokken ?

Er schijnt op zijn zachtst gezegd een probleem te zijn met de verificatie van de goederen. Hoe gebeurt die dan in de praktijk ?

De heer Maquet antwoordt dat hij nooit de heer Falkenland ontmoet heeft. Overeenkomstig de hierboven aangehaalde internationale aanbeveling houden de opsporingsdiensten rechtstreeks met elkaar contact. Derhalve zullen de heer Falkenland en de heer Jonart die tot de Belgische opsporingsdienst behoort, rechtstreeks met elkaar onderhandelen. Volgens getuige zal de commissie wellicht meer precieze inlichtingen krijgen wanneer ze de betrokkenen zelf ondervraagt.

Hij zal de Zweedse brief samen met zijn verslag aan de Minister zenden en deze zal nagaan of die stukken aan de voorzitter van de Commissie moeten worden medegedeeld.

In verband met de samenwerking met de buitenlandse douanediensten herhaalt spreker dat wanneer een buitenlandse douane een bepaalde vaststelling ter kennis brengt die niet noodzakelijk een overtreding vormt, de opsporingsdienst nagaat in hoever het nodig is een echt onderzoek op gang te brengen.

De medewerking beperkt zich ten dezen gewoon tot de mededeling van bepaalde feiten en het is de taak van de douane de zaken duidelijk te stellen en de besluiten te trekken. Bijvoorbeeld : bepaalde produkten worden door een Belgische firma uitgevoerd naar een land waarvoor geen embargo geldt of dat niet in een oorlog verwikkeld is. In principe zou hier dus geen sprake kunnen zijn van een onregelmatige handeling.

Gelet op de inlichtingen die ons door de Zweedse administratie zijn bezorgd, tracht de opsporingsdienst van het land dat als bestemming was opgegeven, de bevestiging te krijgen dat de levering er inderdaad is gebeurd, en zo mogelijk eveneens te vernemen of de goederen naderhand niet terug uitgevoerd werden naar een van de landen waarvoor de exportvergunning aanvankelijk door België niet zou zijn verleend.

Het is duidelijk dat België aangewezen is op de min of meer strenge houding van de douane, waaraan onze diensten inlichtingen vragen evenals op de spoed waarmede zij die vragen beantwoorden. De heer Maquet voegt er aan toe dat dit tijd vergt.

### 3. Door de douanediensten uitgeoefende controle

#### 3.1. *Realiteit van die controle*

Een lid komt tot de conclusie dat de douanediensten ter plaatse, aan de havens of aan de luchthavens, belast zijn met het verificeren van de conformiteit van de vergunning

Le président conclut que quatre rapports sont presque prêts, l'un sur l'aérodrome d'Ostende, un deuxième sur le port de Zeebrugge, le troisième sur le port d'Anvers tandis que le quatrième est un premier rapport intérimaire sur le rapport suédois.

Un membre demande que la Commission soit immédiatement mise en possession des lettres d'accompagnement du rapport des douanes suédoises et demande quelles conclusions directes ont été tirées desdites lettres.

Le chef du service des recherches des douanes suédoises, M. Falkenland, a eu un entretien avec les instances douanières belges. Le témoin a-t-il eu l'occasion de le rencontrer et quelles conclusions a-t-il tirées de cet entretien ?

Il semble à tout le moins qu'un problème se pose au niveau du contrôle des marchandises. Comment ce contrôle s'effectue-t-il dans la pratique ?

M. Maquet répond qu'il n'a jamais rencontré M. Falkenland. En vertu de la recommandation internationale, déjà citée, les services de recherche communiquent directement entre eux. Donc, il y aura des rapports directs entre M. Falkenland et M. Jonart qui relève du service des recherches belge. Le témoin estime que la commission obtiendra peut-être des renseignements plus précis en questionnant des hommes qui sont sur le terrain.

En ce qui concerne la lettre suédoise, il la transmettra au Ministre, avec son rapport et le Ministre verra s'il y a lieu de la transmettre au président de la Commission.

En ce qui concerne la collaboration avec les autres administrations douanières, par exemple quand une douane étrangère fait part d'une constatation, qui n'est pas nécessairement une infraction, le service des recherches apprécie dans quelle mesure il y a lieu d'établir une véritable enquête.

L'assistance est donc simplement la communication de certains faits et c'est à la douane belge de tirer les choses au clair et de tirer les conclusions. Par exemple : une marchandise d'une firme belge est exportée à destination d'un pays qui n'est pas frappé d'embargo ou d'un pays qui n'est pas belligérant. En principe, il ne devrait donc pas y avoir d'irrégularité.

Compte tenu de ce que l'administration suédoise a transmis comme informations, le service des recherches essaie d'obtenir auprès du pays qui était déclaré comme pays destinaire, la certitude que la marchandise y a, en effet, bien été transportée et, si possible même de savoir si par la suite elle n'a pas été réexportée vers un des pays pour lesquels l'opération n'aurait pas été permise au départ de la Belgique.

Il est évident que la Belgique est tributaire de la sévérité des administrations douanières, auxquelles nos services demandent d'apporter cette certitude et de la célérité avec laquelle elles répondent. M. Maquet ajoute que tout cela prend du temps.

### 3. Contrôle exercé par les services de la douane

#### 3.1. *Réalité du contrôle*

Un membre en déduit que les services de la douane dans les ports ou les aéroports sont chargés de vérifier si le contenu du chargement est conforme à la licence. Il a

Ten slotte deelt de voorzitter mede dat de vier verslagen, waarvan de eerste drie respectievelijk betrekking hebben op de luchthaven van Oostende, de haven van Zeebrugge en de haven van Antwerpen, terwijl het vierde een eerste tussentijds verslag over het Zweedse verslag is, nagenoeg klaar zijn.

Een lid vraagt dat de begeleidende brieven van het verslag van de Zweedse douane onmiddellijk zouden worden overgezonden aan de commissie en wenst te vernemen welke conclusies onmiddellijk uit deze brieven werden getrokken.

De heer Falkenland, Hoofd van de Zweedse douanerecherche is in ons land geweest om met de douane-instanties te spreken. Heeft getuige de gelegenheid gehad om hem te ontmoeten, en welke conclusies werden uit dat gesprek getrokken ?

Er schijnt op zijn zachtst gezegd een probleem te zijn met de verificatie van de goederen. Hoe gebeurt die dan in de praktijk ?

De heer Maquet antwoordt dat hij nooit de heer Falkenland ontmoet heeft. Overeenkomstig de hierboven aangehaalde internationale aanbeveling houden de opsporingsdiensten rechtstreeks met elkaar contact. Derhalve zullen de heer Falkenland en de heer Jonart die tot de Belgische opsporingsdienst behoort, rechtstreeks met elkaar onderhandelen. Volgens getuige zal de commissie wellicht meer precieze inlichtingen krijgen wanneer ze de betrokkenen zelf ondervraagt.

Hij zal de Zweedse brief samen met zijn verslag aan de Minister zenden en deze zal nagaan of die stukken aan de voorzitter van de Commissie moeten worden medegedeeld.

In verband met de samenwerking met de buitenlandse douanediensten herhaalt spreker dat wanneer een buitenlandse douane een bepaalde vaststelling ter kennis brengt die niet noodzakelijk een overtreding vormt, de opsporingsdienst nagaat in hoever het nodig is een echt onderzoek op gang te brengen.

De medewerking beperkt zich ten dezen gewoon tot de mededeling van bepaalde feiten en het is de taak van de douane de zaken duidelijk te stellen en de besluiten te trekken. Bijvoorbeeld : bepaalde produkten worden door een Belgische firma uitgevoerd naar een land waarvoor geen embargo geldt of dat niet in een oorlog verwikkeld is. In principe zou hier dus geen sprake kunnen zijn van een onregelmatige handeling.

Gelet op de inlichtingen die ons door de Zweedse administratie zijn bezorgd, tracht de opsporingsdienst van het land dat als bestemming was opgegeven, de bevestiging te krijgen dat de levering er inderdaad is gebeurd, en zo mogelijk eveneens te vernemen of de goederen naderhand niet terug uitgevoerd werden naar een van de landen waarvoor de exportvergunning aanvankelijk door België niet zou zijn verleend.

Het is duidelijk dat België aangewezen is op de min of meer strenge houding van de douane, waaraan onze diensten inlichtingen vragen evenals op de spoed waarmede zij die vragen beantwoorden. De heer Maquet voegt er aan toe dat dit tijd vergt.

### 3. Door de douanediensten uitgeoefende controle

#### 3.1. *Realiteit van die controle*

Een lid komt tot de conclusie dat de douanediensten ter plaatse, aan de havens of aan de luchthavens, belast zijn met het verificeren van de conformiteit van de vergunning

toutefois appris que dans la pratique, la douane intervient très peu dans ces opérations, qui sont en fait assurées par des bureaux spécialisés en dédouanement et en expédition, qui se chargent également de toutes les formalités. Il s'agit des *shipping-agents*. La douane ne s'occupe en fait que des importations et se borne, en ce qui concerne les exportations, à prélever de très petits échantillonnages. Le membre demande si cela est exact. La surveillance et l'identification des caisses, conteneurs et autres chargements seraient confiées à une autre société privée, et la douane n'interviendrait pas dans ces opérations, de sorte que l'identification des marchandises n'est pas nécessairement possible.

On utiliserait d'ailleurs des symboles d'identification très complexes. C'est ainsi que dans un article paru dans la presse francophone, on aurait par exemple évoqué à tort le sigle FN, alors qu'il s'agissait en fait de FNL, ce qui n'a rien à voir avec la Fabrique nationale de Herstal. Les symboles d'expédition utilisés seraient très difficiles à identifier, même pour la douane.

Le même membre constate que toutes les enquêtes en cours sont effectuées par la même direction nationale des recherches de la douane. Ce service ne disposerait que d'une centaine de collaborateurs, dont la grande majorité sont affectés en permanence à la lutte contre les stupéfiants. Il se baserait uniquement sur des documents et n'effectuerait aucun contrôle physique.

D'après certaines personnes qui travaillent à la douane, dans plusieurs ports — et en tout cas à Zeebrugge — certains endroits seraient réservés aux explosifs et ne seraient pas accessibles, pour des raisons de sécurité, aux douaniers. L'identification serait donc purement et simplement impossible.

En ce qui concerne la vérification des marchandises en douane qui, selon certaines informations, ne serait pas réellement faite par des agents de la douane, mais par d'autres personnes, M. Maquet déclare ne pas avoir connaissance de ces faits. Il ne voit vraiment pas qui peut être habilité à faire une quelconque vérification en matière douanière si ce n'est un agent qui appartient à l'administration des douanes. Il ne sait pas ce qui peut se passer éventuellement avant ou après les formalités douanières. Il est possible que certains organes privés interviennent pour le compte de tiers, mais il en ignore tout.

En ce qui concerne le système de codification des marchandises qui serait peu compréhensible par la douane elle-même, le témoin ne sait pas de quel code il s'agit. Le tarif douanier est essentiellement composé de deux éléments : une nomenclature méthodique des marchandises et des taux. De plus, le tarif douanier essaie de répondre dans la plupart des cas à des besoins statistiques.

Chaque ligne tarifaire a un numéro de plus en plus compliqué. Après la position de base qui comprend quatre chiffres, il y a des sous-positions qui sont encore à usage purement douanier; ces sous-positions premières peuvent à leur tour être subdivisées elles aussi en autre subdivisions; viennent se greffer là-dessus, en général, les subdivisions supplémentaires créées pour des besoins statistiques. Pour un non-initié à qui une marchandise serait désignée par une position tarifaire, c'est peu clair, mais pour celui qui pratique régulièrement le tarif des douanes, M. Maquet ne voit pas en quoi il peut être incompréhensible. Ou alors il est

met de inhoud van de lading. Hij heeft echter vernomen dat de douane in de praktijk daar eigenlijk weinig mee te maken heeft; dat deze taak in feite wordt vervuld door zeer gespecialiseerde bureaus voor inklaring en verzending, die ook alle formaliteiten verzekeren. Het gaat hier om de zogenaamde *shipping-agents*. De douane zou zich enkel bezighouden met de import-goederen en uiteindelijk, wat de uitvoer betreft zich beperken tot een zeer kleine steekproef, die af en toe wordt gehouden. Het lid vraagt of dit inderdaad zo is. De bewaking en de identificering van kisten, van containers en van andere ladingen, zou toevertrouwd zijn aan een andere private maatschappij en de douane zou daar eigenlijk ook niets mee te maken hebben, zodanig dat de identificatie van de goederen niet noodzakelijk nog te achterhalen is.

Men zou daarbij zelfs met zeer complexe identificatiesymbolen te werk gaan. In een artikel in de Franstalige pers zou bijvoorbeeld ten onrechte sprake zijn geweest van FN, terwijl het eigenlijk zou gaan om FNL en dat zou dus niet corresponderen met het Luikse bedrijf FN. De gebruikte expeditiesymbolen zouden zelfs voor de douane moeilijk te identificeren zijn.

Hetzelfde lid stelt vast dat alle lopende onderzoeken, door dezelfde Nationale Opsporingsdirectie van de douane gebeuren. Naar verluidt beschikt deze dienst slechts over honderd medewerkers, waarvan het overgrote deel permanent is ingeschakeld in de strijd tegen drugs. Zij zouden zich louter op documenten baseren, zonder fysieke controles.

Ook zou blijken uit informatie van personen die ter plaatse werken bij de douane, dat in meerdere havens (en alleszins in Zeebrugge) een aantal plaatsen voor explosieve materialen om veiligheidsredenen voor douaniers niet toegankelijk zijn, waardoor de noodzakelijke identificatie dus gewoonweg niet kan gebeuren.

In verband met de bewering als zou de controle van de goederen die de douane passeren volgens bepaalde inlichtingen eigenlijk niet door douanebeambten maar wel door anderen worden verricht, verklaart de heer Maquet dat hij daarvan niet op de hoogte is. Hij ziet werkelijk niet in wie anders dan de douanediensten in douaneaangelegenheden enige machtiging tot controle zou kunnen hebben. Hij weet echter niet wat er eventueel vóór of na de douaneformaliteiten kan gebeuren. Wellicht kunnen bepaalde privé-instellingen optreden voor rekening van derden, maar daar weet de heer Maquet niets van.

In verband met het codesysteem van de goederen, dat zelfs voor de douane niet erg duidelijk zou zijn, begrijpt getuige niet welke code hier bedoeld wordt. Het douanetarief bestaat voornamelijk uit twee delen : een methodische nomenclatuur van goederen en tarieven. Voorts wil het douanetarief in de meeste gevallen tegemoet komen aan de statistische vereisten.

Elk douanetarief heeft een nummer dat steeds maar groter wordt. Na het basisgetal met vier cijfers volgen onderverdelingen die louter voor de douane bestemd zijn; die eerste onderverdelingen kunnen op hun beurt worden gesplitst in andere onderverdelingen; ten slotte volgen dan gewoonlijk aanvullende onderverdelingen die dienen voor statistische doeleinden. Voor niet-ingewijden kan de aanwijzing van een artikel door een douanenummer weinig duidelijk lijken, maar de heer Maquet vindt niet dat het onbegrijpelijk is voor iemand die geregeld gebruik maakt van de douanetarieven, tenzij het gaat om een andere

question d'un système de codification différent, tout à fait étranger à l'administrations des douanes et dans lequel celle-ci n'intervient pas.

En ce qui concerne l'accès de certains endroits du port de Zeebrugge, M. Maquet répond qu'aucun chef local n'a fait état de ces endroits où seraient stockés des produits explosifs et où la douane n'avait même pas accès. Aucun rapport d'un inspecteur sur place ou même du directeur régional signalant cet état de chose qui serait tout à fait regrettable, car alors on nous mettrait dans l'impossibilité d'exercer le contrôle, n'a jamais été porté à sa connaissance. Par cela il ne veut pas dire que ces zones réservées n'existent pas; il va tout de même voir ce qu'il en est.

3.2. *Effectifs*

A la question de savoir s'il y a suffisamment de personnel pour effectuer ces contrôles, M. Maquet répond que depuis des années on ne remplace pas les départs et que son administration accuse un déficit profond en personnel. Comme en plus on leur confie des tâches nouvelles, fatalement certaines choses sont faites au détriment d'autres. Il estime que cent personnes ne suffisent pas toujours surtout lorsqu'on bute sur les problèmes évoqués, mais qui ne sont pas les seuls. Avec le nombre de personnes qu'on peut actuellement mettre à la disposition du service des recherches, ils ne peuvent pas travailler plus vite.

En réponse à la question de savoir si cette situation du personnel pourrait profiter à certaines firmes ou personnes pour commettre des irrégularités, M. Maquet répond que le service des recherches et de la direction nationale des recherches, sont là pour intervenir dans des cas de fraude grave, et caetera.

La besogne administrative normale est faite par le personnel qui est sur place, lequel doit satisfaire à une série de prescriptions. On lui soumet un nombre invraisemblable de documents, de sorte que le temps que les agents doivent passer rien qu'à mettre des cachets sur ces documents ne leur laisse pratiquement pas de temps pour aller voir la marchandise. C'est pourquoi, on fait encore certaines vérifications physiques, c'est-à-dire qu'on va au moins voir la marchandise, mais dans la limite du temps qui reste disponible.

D'autre part, les douaniers sont fort sollicités dans différents domaines, par exemple par la Commission des Communautés européennes. Plus de frontières, cela doit aller vite. Plus d'entraves, cela doit circuler, cela doit passer. Il y a lieu de choisir. Si on veut un contrôle, il faut prendre le temps de l'effectuer.

Un membre rappelle que la Belgique a été accusée ces derniers mois d'être l'une des principales plaques tournantes du trafic d'armes. Ces accusations ont-elles incité l'administration centrale à demander au Ministre un renforcement des effectifs, par exemple des services de recherches? Le Ministre a-t-il demandé que le transit portuaire ou autre fasse l'objet d'un contrôle renforcé?

M. Maquet répond que depuis longtemps, et cela vaut aussi bien pour l'administration que pour le Ministre, et aussi bien pour le Ministre actuel que pour certains de ces prédécesseurs, la douane demande régulièrement un renforcodering die totaal vreemd is aan de douanediensten en waaraan deze laatste derhalve niet hebben meegewerkt.

In verband met de toegang tot sommige plaatsen in de haven van Zeebrugge verklaart de heer Maquet dat geen enkele plaatselijke dienstoverste ook maar gezinspeeld heeft op het bestaan van zones waar zogezegd springstof zou worden opgeslagen en waar zelfs de douane niet zou mogen komen. Daarvan is hij langs de verslagen van om het even welke inspecteur ter plekke en zelfs niet via die van de gewestelijke directeur nooit iets te weten gekomen en mocht dat wel het geval zijn, dan zou dat erg jammer zijn, omdat elke controlemogelijkheid erdoor onmogelijk wordt. Daarmee wil hij echter niet zeggen dat dergelijke speciale zones niet zouden bestaan. Hij zal in elk geval nagaan wat ervan aan is.

3.2. *Personeelsbezetting*

Op de vraag of er voldoende personeel is om de controles uit te voeren, antwoordt de heer Maquet dat de personeelsleden die weggaan reeds sinds jaren niet meer vervangen worden en dat de administratie af te rekenen heeft met een ernstig personeelsgebrek. Bovendien krijgen de douanediensten steeds meer opdrachten te vervullen, zodat aan sommige daarvan voorrang moet worden gegeven. Hij meent dat honderd personen niet altijd voldoende zijn wanneer men te maken heeft met de bedoelde problemen, die trouwens niet de enige zijn. Met het aantal personen dat de opsporingsdiensten kunnen inzetten, kan niet vlugger worden gewerkt.

In antwoord op de vraag of bepaalde firma's of personen van dat personeelsgebrek geen gebruik zouden kunnen maken om onregelmatigheden te begaan, antwoordt de heer Maquet dat de opsporingsdienst en de algemene opsporingsdirectie tot taak hebben op te treden in gevallen van ernstige fraude, enz...

De normale bestuurstaken worden volbracht door het personeel ter plekke, dat aan een reeks voorschriften behoort te voldoen. Dat personeel krijgt een onwaarschijnlijk groot aantal bescheiden te verwerken, zodat de tijd die het alleen al het voor het afstempelen moet uittrekken, praktisch geen ruimte meer laat om de goederen te gaan keuren. Om die reden worden alleen nog elementaire keuringen verricht, hetgeen wil zeggen dat men de goederen weliswaar gaat bekijken, maar dan wel binnen de nog resterende tijd.

Voorts wordt van alle kanten een druk beroep gedaan op de dounebeambten, bijvoorbeeld door de Commissie van de Europese Gemeenschappen. Geen grenzen meer, het moet snel gaan. Geen belemmeringen meer, er moet vaart achter worden gezet, het moet erdoor. Men moet kiezen. Als men wil controleren moet men er de tijd voor nemen.

Een lid stelt vast dat de laatste maanden, voornamelijk België ervan werd beschuldigd, een draaischijf te zijn in de wapensmokkel. Is dat voor het centraal bestuur aanleiding geweest om aan de Minister te vragen, versterking te bekomen, van bijvoorbeeld het personeel, van de opsporingsdiensten, enz.? Heeft de Minister gevraagd om een verscherpt toezicht uit te oefenen op gebeurlijke transit in de havens en dergelijke?

De heer Maquet antwoordt dat de douanediensten al geruime tijd aan de diensten, zowel als aan de Minister zelf en aan diens voorgangers, een uitbreiding van het personeelsbestand hebben gevraagd. Die beslissing moet echter

cement des effectifs. Malheureusement, cette décision dépend d'autres instances et jusqu'à présent ils n'ont rien obtenu. La douane est loin en dessous du cadre, il y a des trous énormes. Mais malgré l'insistance des uns et des autres, jusqu'à présent, comme partout, on assiste à une réduction linéaire.

Les circonstances sont telles qu'il serait souhaitable qu'on puisse renforcer les effectifs pour permettre précisément d'effectuer avec plus de rigueur les contrôles que la douane est chargée de faire.

Un membre demande quels sont les effectifs des différents services douaniers dans les grands aéroports et ports maritimes.

3.3. *Liste des pays vers lesquels on ne peut pas exporter*

A la question de savoir si les services locaux disposent des listes des pays vers lesquels on peut ou on ne peut pas exporter, M. Maquet répond que son administration dispose d'une licence qui doit reprendre toute une série d'éléments, comme les marchandises soumises à licence à l'importation, à l'exportation et au transit. Il ne sait pas s'il existe une liste des pays autorisés à l'exportation ou à l'inverse des pays autorisés à l'importation, moyennant licence, car si la licence n'est pas exigée, pour la douane, cela n'a aucun sens. Cette liste, que les services de la douane l'aient ou ne l'aient pas, est tout à fait dépourvue de signification pour eux.

L'élément déterminant pour eux, est que la marchandise soit accompagnée d'une licence, qu'il s'agisse de mitraillettes ou d'autre chose, si la déclaration en douane reprend bien le terme « mitraillettes » et si, en plus, le douanier peut constater dans l'avion ou dans la cale du bateau qu'il s'agit bien d'un lot de mitraillettes — s'il ne le fait pas toujours, il peut s'en référer au connaissement, liste qui reprend toutes les marchandises qui doivent se trouver à bord du bateau et certains recoupements sont possibles — si tous les éléments coïncident pour lui le contrôle est terminé.

3.4. *Contrôle de conformité*

A la question de savoir si les services de douane ont déjà constaté que des articles ou des armes prétendument de sport sont exportés, alors qu'il s'agit en réalité d'armes de guerre, ou que des explosifs sont exportés sous le couvert d'explosifs pour carrières, alors qu'il s'agit d'explosifs d'un autre type, M. Maquet répond qu'en ce qui concerne les explosifs destinés à des actions de guerre, il n'a connaissance d'aucune constatation. Il doute d'ailleurs que les vérificateurs en douanes puissent se rendre compte qu'un explosif est destiné à une carrière plutôt qu'à d'autres fins, comme la confection de mines ou bombes.

Le domaine des explosifs soulève des difficultés. De fausses dénominations sont possibles pour ce que constituerait vraiment une arme, mais serait déclaré comme « article de sport ». Par exemple, un dossier est présenté, où le produit qui est exporté ne constitue pas en soi une arme, mais est composé d'une série de pièces détachées qui, prises seules, peuvent être utilisées à toutes sortes d'usage.

Il se souvient d'un dossier relatif à des moteurs de hors-bord. Un moteur hors-bord en soi n'est pas une arme, la douane n'a donc aucune raison d'intervenir, mais monté ou assemblé avec d'autres pièces, cela peut finalement être une

door andere organen worden genomen, zodat tot nog toe aan het verzoek van de douanediensten geen gevolg is gegeven. In de personeelsformatie van de douane zitten echter enorme, onopgevulde gaten. Alle dringende verzoeken ten spijt, wordt het personeelsbestand — zoals elders — gewoon ingekrompen.

In de huidige omstandigheden is een uitbreiding van het personeelsbestand meer dan wenselijk indien men de controle wil verscherpen. Getuige geeft dus toe dat het huidige personeelsbestand onvoldoende is.

Een lid informeert naar de bezetting van de verschillende douanediensten, per belangrijke export- of importluchthaven of zeehaven.

3.3. *Lijst van de landen waarheen niet mag worden uitgevoerd*

Op de vraag of de plaatselijke diensten de lijsten hebben van de landen waarheen al of niet mag worden uitgevoerd, antwoordt de heer Maquet dat zijn bestuur in het bezit is van een vergunning waarop allerlei gegevens moeten worden vermeld, zoals de goederen waarvoor een import-, een export- of een transito-vergunning vereist is. Hij weet niets af van het bestaan van een lijst van landen die mogen exporteren of, omgekeerd, mogen importeren mits zij over een vergunning beschikken, want als die vergunning niet wordt geëist, is het bestaan van die lijst voor de douane van geen belang. Die lijst heeft voor de douanebeambten helemaal geen zin en het maakt dus volstrekt niets uit of zij er al dan niet in het bezit van zijn.

Het enige wat voor hen telt zijn de goederen en of die vergezeld gaan van een vergunning. Van belang voor de douanebeambte is of het om machinegeweren dan wel om iets anders gaat, of de inklaring wel degelijk het woord « machinegeweren » vermeldt en of de douanebeamte daarenboven in het vliegtuig of in het ruim van het schip kan constateren dat het wel degelijk om een partij machinegeweren gaat; ofschoon hij dat niet altijd doet, kan hij refereren aan het connossement, dit is een lijst van alle goederen die zich aan boord van het schip moeten bevinden en hij kan ook bepaalde vergelijkingen maken. Als alles klopt is de controle voor hem rond.

3.4. *Conformiteitscontrole*

Op de vraag of de douanediensten al hebben vastgesteld dat er zogezegd sportartikelen of sportwapens uitgevoerd worden, waar het in werkelijkheid gaat om oorlogswapens, of dat explosieven worden uitgevoerd onder het mom van explosieven voor steengroeven terwijl het om andere explosieven gaat, verklaart de heer Maquet helemaal niets af te weten van springstoffen voor oorlogsdoeleinden. Hij twijfelt er trouwens aan of de douaneverificateurs zich er rekenschap van kunnen geven of een bepaalde springstof voor een groeve en niet voor een ander doel zoals het vervaardigen van mijnen of bommen bestemd is.

Op het gebied van de springstoffen rijzen moeilijkheden. Men kan altijd een valse benaming geven aan wat in feite een echt wapen is, maar als « sportartikel » wordt aangegeven. Er wordt bijvoorbeeld een dossier ingediend waarbij het geëxporteerde produkt op zich geen wapen is, maar bestaat uit een aantal onderdelen die elk apart voor verschillende doeleinden kunnen worden aangewend.

Hij herinnert zich een dossier betreffende buitenboordmotoren. Nu is een buitenboordmotor op zich geen wapen, zodat de douane geen reden had om op te treden. Maar samen met andere stukken gemonteerd of in elkaar gezet

pièce de navire de guerre, de fusée ou de rockette par exemple. Il a reçu une note à ce sujet, mais il ne voit pas beaucoup plus loin pour le moment.

M. Maquet déclare ne rien savoir de l'affaire à laquelle un membre a fait allusion et à l'occasion de laquelle on aurait découvert par hasard qu'un canon provenant d'un pays de l'Est avait été débarqué à Anvers sous la dénomination « pièces détachées ».

La remarque est faite qu'il faut constater que sur le terrain, pour le contrôle de la conformité, pour savoir si tout se passe régulièrement, les services des douanes sont finalement les seuls responsables pour constater d'éventuelles irrégularités; sont-ils à même de contrôler cette conformité ? Si ce n'est pas le cas, qui d'autre peut le faire ? Y a-t-il d'autres services qui aident ou qui remplacent la douane ou qui disposent de plus de personnel ? Il devient inutile de décréter ou de réglementer quoi que ce soit si le contrôle de conformité n'est pas possible.

L'exemple est clair — on importe un canon, mais on ne sait d'où il vient, comment il est venu, ni par quelle licence ce canon est couvert.

M. Maquet confirme que le service qui peut le mieux s'assurer de la conformité de la marchandise par rapport à la licence, c'est certainement la douane. Il ne connait aucun corps qui dispose des mêmes moyens. La police communale, la gendarmerie ne font pas de contrôles, pas plus que la police des ports. La conformité est donc seulement contrôlée par la douane. Mais il doit regretter, qu'avec la meilleure volonté du monde, les agents n'ont pas toujours la possibilité de procéder aux vérifications qu'ils voudraient, qu'ils souhaiteraient faire, parce qu'ils doivent consacrer un temps important à remplir des formulaires, à accomplir tout un travail de bureau, ce qui les empêche d'être « sur le terrain ».

Cependant les agents des Affaires étrangères ne sont pas non plus « sur le terrain », ils établissent des certificats; ceux des Affaires économiques ne sont pas « sur le terrain », ils établissent les licences qui, une fois signées, devraient être soumises à contrôle.

En ce qui concerne l'exemple du canon, le cas est fréquent de marchandises renseignées comme pièces métalliques ! Une « pièce métallique » cela peut être beaucoup de choses.

La difficulté est que quand il est question de « pièces détachées », il n'est pas toujours évident que ce soient des pièces détachées d'armes qui, une fois assemblées, deviendront des armes.

Il est demandé si la conformité entre la dénomination et la nature réelle de la marchandise expédiée fait l'objet d'un contrôle. Si un tel contrôle peut s'avérer difficile dans certains cas, par exemple celui du moteur hors-bord, il ne doit guère poser de problèmes dans un cas tel que celui du canon en question.

Toutes les cargaisons qui font l'objet d'une licence d'exportation sont-elles soumises à ce contrôle ou le cadre limité et le manque d'effectifs des services font-ils que l'on fait assez rapidement confiance à certaines firmes et expéditeurs privés ?

M. Maquet répète qu'il serait souhaitable de réaliser pratiquement ce contrôle, mais que les conditions dans

kan zo'n motor uiteindelijk een onderdeel van een oorlogsbodem of van een raket vormen. Hij heeft dienaangaande een nota ontvangen, maar hij weet voorlopig nog niet veel meer.

De heer Maquet is niet op de hoogte van de zaak, door een lid geciteerd, waarbij een kanon werd ingevoerd vanuit een land achter het IJzeren Gordijn, en in Antwerpen gelost onder de benaming « onderdelen » en waarbij toevallig werd ontdekt dat het in feite om een wapen ging.

Er wordt op gewezen dat voor de controle van de conformiteit, met name om te weten of alles wel regelmatig verloopt, de verantwoordelijkheid uiteindelijk alleen bij de douanediensten ligt. Maar is de douane wel in staat om die conformiteit te controleren ? Zijn er andere diensten die de douane bijstaan of vervangen of die over meer personeel beschikken ? Het is nutteloos wat dan ook te verordenen of te reglementeren als de conformiteitscontrole onmogelijk kan worden uitgevoerd.

Het voorbeeld spreekt boekdelen — men importeert een kanon, maar weet niet waar het vandaan komt, hoe het over de grens is geraakt en evenmin door welke vergunning het is gedekt.

De heer Maquet bevestigt dat de douane er zich ongetwijfeld het best van kan vergewissen of de goederen conform zijn met wat op de vergunning staat. Bij zijn weten bestaat er geen enkele dienst die over dezelfde middelen beschikt. De gemeentepolitie, de rijkswacht, noch de havenpolitie verrichten controles. De conformiteit wordt dus uitsluitend door de douane gecontroleerd. Hij betreurt evenwel dat de beambten met de beste wil van de wereld niet altijd de verificaties kunnen uitvoeren die zij wenselijk achten, omdat zij heel wat tijd moeten besteden aan het invullen van formulieren, m.a.w. aan kantoorwerk, wat hen belet « veldwerk » te doen.

Ook de beambten van Buitenlandse Betrekkingen opereren niet « op het veld » : zij maken certificaten op. De beambten van Economische Zaken bewegen zich evenmin « op het veld » : zij maken immers vergunningen op die, nadat ze zijn ondertekend, moeten worden gecontroleerd.

In verband met het betrokken kanon kan worden aangestipt dat het vaak voorkomt dat goederen als metalen onderdelen worden omschreven ! Een « metalen onderdeel » kan vanalles zijn.

De moeilijkheid ligt hem hierin, dat wanneer sprake is van « onderdelen », het niet altijd duidelijk is dat het onderdelen van wapens betreft die, wanneer ze zijn gemonteerd, echte wapens worden.

De vraag wordt gesteld of er controle is op het feit of de benaming gebruikt voor de verzending overeenstemt met het produkt dat werkelijk wordt verzonden. In sommige gevallen zoals bij het voorbeeld van de buitenboordmotoren is dat waarschijnlijk moeilijk, maar er zijn gevallen, waar het klaarder en duidelijker is, b.v. het reeds genoemde kanon.

Gebeurt die controle op alle ladingen waarvoor een uitvoervergunning werd afgeleverd ? Of is het zo dat, gezien de beperktheid en de onderbezetting van de diensten, men vrij snel bepaalde privé-bedrijven en expeditiebedrijven, vertrouwt ?

De heer Maquet herhaalt dat het wenselijk is die controle in de praktijk te doen, maar dat zulks niet kan, gelet op de

lesquelles la douane doit travailler ne le permettent pas. Ils le font dans la mesure du possible et le témoin estime ce n'est pas suffisant.

Il est demandé ensuite si l'on ne procède pas au contrôle de conformité pour les exportations vers les pays pour lesquels l'embargo sur les armes a été imposé, mais vers lesquels d'autres produits sont néanmoins exportés.

M. Maquet répond qu'il y a un contrôle qui fait partie d'un système de contrôle général. On vérifie tel envoi déterminé.

L'administration est tributaire de la qualité de ses agents. Il est évident que certains agents, plus perspicaces et plus attentifs que d'autres iront — par exemple dans le cas de l'Iran, — s'assurer qu'ils s'agit par exemple bien de « pommes » et non pas d'explosifs ou d'armes. Mais cela dépend de l'attitude de chaque agent.

3.5. *Vérification physique*

Un membre croit pouvoir conclure que les douanes ne disposent pas d'effectifs suffisants pour contrôler toutes les licences et demande sur quel pourcentage des exportations et du transit elles effectuent un contrôle effectif.

M. Maquet nie qu'il a jamais dit que les douanes n'ont pas la possibilité de contrôler les licences. Il y a un certain travail de bureau. La douane reçoit la déclaration en douane avec, le cas échéant, une copie du manifeste, par exemple de la facture. L'exportateur doit produire en même temps une licence d'exportation et les services de validation, c'est-à-dire ceux qui acceptent ou rejettent le document, s'assurent de la conformité entre ce que porte la licence et ce qui est déclaré sur le document douanier. A sa connaissance, cette besogne est systématique.

Mais ce qui est plus difficile, c'est de s'assurer de la conformité entre la description faite à la fois sur les documents précités et sur la licence d'exportation et la marchandise elle-même. C'est ce qu'on appelle la vérification physique.

Un nombre important de vérificateurs est nécessaire pour procéder aux vérifications sur les bateaux. M. Maquet n'ose pas avancer un chiffre précis, mais il se renseignera sur le pourcentage.

A côté de la vérification physique, existent des possibilités de contrôle *a posteriori* en vérifiant lorsqu'il y a doute — lorsqu'il n'y a pas doute, on ne le fait pas — la comptabilité des intéressés. On y trouve certaines indications qui peuvent faire apparaître, bien que soit déclaré ce qui se trouve sur la licence d'exportation, dans la comptabilité de la firme ou dans des documents détenus par le transitaire, qu'en réalité il s'agissait d'autres marchandises.

Un membre demande si l'on n'a jamais cherché à connaître le volume de la production, des exportations et des stock d'armes et de munitions. La quantité d'armes et de munitions ne peut-elle se déduire de la comptabilité. Les quantités exportées doivent pouvoir être déterminées sur base des licences d'exportation, ce qui doit permettre de déduire le volume des stocks. Cela a-t-il jamais été fait ?

M. Maquet répond que, dans un cas déterminé, là où la douane n'a pu faire la vérification physique pour s'assurer qu'il s'agissait bien de la marchandise déclarée, elle peut se

omstandigheden waarin de douane moet werken. Deze laatste controleert in de mate van het mogelijke, maar de getuige is van mening dat haar controle niet volstaat.

Daarop wordt gevraagd of er soms controle op de conformiteit is voor landen waarnaar men geen wapens mag uitvoeren, maar waaraan bepaalde andere produkten worden geleverd.

De heer Maquet antwoordt dat een controle bestaat die past binnen een algemene controle. Men verifieert een welbepaalde zending.

De goede werking van de administratie staat in rechtstreeks verband met de kwaliteit van haar ambtenaren. Het spreekt vanzelf dat bepaalde ambtenaren die scherpzinniger en oplettender zijn dan hun collega's — b.v. in het geval van een zending naar Iran — zullen nagaan of het wel om, zeg maar « appels », en niet om explosieven of wapens gaat. Maar dit hangt van de houding van de individuele ambtenaar af.

3.5. *Feitelijke verificatie*

Er is vastgesteld dat de douane onvoldoende personeel in dienst heeft om alle vergunningen te controleren. Welk percentage van de uitvoer en de transit wordt effectief gecontroleerd ?

De heer Maquet ontkent ooit te hebben beweerd dat de douane de vergunningen niet kan controleren. Er komt wel wat administratief werk bij kijken. De douane ontvangt de douaneverklaring met eventueel een kopie van het douanemanifest, bijvoorbeeld van de factuur. Tegelijkertijd moet de exporteur een uitvoervergunning voorleggen en moeten de validatiediensten — d.w.z. zij die het document aanvaarden of verwerpen — zich ervan vergewissen of de vergunning en de douaneverklaring op dezelfde goederen betrekking hebben. Naar zijn mening gebeurt dat systematisch.

Het is echter heel wat moeilijker na te gaan of de goederen zelf overeenstemmen met de beschrijving in voorvermelde documenten en in de uitvoervergunning. Dat wordt de feitelijke verificatie genoemd.

Er zijn heel wat controleurs nodig om de nodige inspecties op de schepen uit te voeren. De heer Maquet durft geen precies cijfer naar voren te schuiven, maar zal inlichtingen over dat percentage inwinnen.

Naast de fysieke verificatie kan in geval van twijfel ook een controle *a posteriori* worden uitgevoerd. Wanneer er geen twijfel bestaat, wordt de boekhouding van de betrokkenen niet gecontroleerd. Soms worden in de boekhouding van de firma of in de documenten van de doorvoerfirma aanwijzingen gevonden waaruit blijkt dat het, niettegenstaande de vermeldingen van de uitvoervergunning, om andere goederen gaat.

Een lid wenst te vernemen of er ooit een onderzoek is geweest naar de hoeveelheid wapens of munitie die geproduceerd werd, naar de hoeveelheid wapens of munitie die geëxporteerd werd en ten derde, naar de stocks ? Kan uit de boekhoudingen worden afgeleid hoeveel wapens of munitie er geproduceerd werd ? Uit de vergunningen kan worden afgeleid hoeveel er geëxporteerd werd, dus moet ook kunnen worden afgeleid welke stocks er zijn. Is dat ooit gebeurd ?

De heer Maquet antwoordt dat de douane in welbepaalde gevallen — met name wanneer het niet mogelijk was om door middel van feitelijke verificatie vast te stellen of het

rendre dans les firmes intéressées et vérifier une comptabilité en vue de rechercher certaines indications. Mais, c'est une vérification qui n'est pas faite systématiquement.

3.6. *Transporteurs de munitions*

La presse internationale a publié les noms de navires qui sont de toute évidence des transporteurs de munitions et qui font régulièrement escale dans nos ports. La nature de la cargaison de ces navires fait-elle l'objet d'un contrôle régulier ?

En ce qui concerne les bateaux connus comme faisant « régulièrement » le trafic d'armes et de munitions, le témoin déclare qu'il y en a, en effet, et la douane ne l'ignore pas. Mais le point de départ est la licence. Une licence est-elle oui ou non exigée ? Si un de ces bateaux, d'où qu'il vienne, entre dans un port belge quelconque — Anvers par exemple — pour y faire relâche, dès lors qu'il n'y a pas déchargement de la cargaison, la douane n'intervient pas. Ce qu'il peut y avoir à bord, ne nous intéresse pas. La douane veillera seulement à ce qu'on ne décharge rien et dans ce cas-là, d'ailleurs, la licence de transit n'est pas nécessaire.

La licence n'est nécessaire, au regard de la réglementation que s'il y a transbordement d'un moyen de transport à un autre, d'un bateau à un autre moyen de transport, comme par exemple l'avion qui atterrira à Zaventem et dont la cargaison continuerait son chemin par voie routière. Il faut donc qu'il y ait un changement du moyen de transport ou transbordement sur un autre véhicule transporteur. La licence est dans ce cas nécessaire et elle est évidemment exigée, et l'on s'assure que les conditions sont remplies.

Si une de ces deux conditions n'est pas présente, il n'y a pas de licence requise et la douane ne va pas voir s'il y a des tanks ou des canons dans la cargaison du navire. C'est un navire qui vient d'un pays quelconque et qui quittera Anvers sans charger ou décharger quoi que ce soit. Cela ne nous concerne pas directement en tant qu'Etat belge, en tant que douane.

Un membre déclare que des navires connus comme étant des transporteurs de munitions font escale à Zeebrugge et reprennent la mer après y avoir embarqué des caisses. L'intervenant demande si la douane croit réellement que ce sont des pommes que l'on embarque à Zeebrugge et si elle ne vérifie pas s'il ne s'agit pas plutôt de munitions. Il est évident que les navires en question ne disposent d'aucune licence à destination de l'Iran étant donné que notre pays ne délivre pas de telles licences. N'appartient-il pas à la douane de vérifier si les marchandises qui se trouvent à bord peuvent être exportées ?

Le *Nemrod*, le *Morso*, l'*Ascania*, le *Pegasus*, le *Hornland*, et d'autres ont tous fait escale à Zeebrugge l'année dernière. La cargaison de ces navires a-t-elle été contrôlée ?

M. Maquet répond que s'il s'agit d'explosifs ou de munitions, chargés sur les bateaux en question à Zeebrugge, leur licence a normalement dû être produite et nos services n'avaient à constater aucune irrégularité.

M. Maquet ajoute que, lorsque la douane libère l'envoi après vérification des documents, il est évident que sur la déclaration douanière, sous la rubrique « pays de destina-

wel degelijk om de aangegeven goederen ging — ter plaatse de boekhouding van de betrokken firma's kan onderzoeken. Maar die soort verificatie gebeurt niet stelselmatig.

3.6. *Munitieschepen*

Er zijn de internationale pers namen bekend van schepen die duidelijk munitieschepen zijn. Deze schepen doen regelmatig onze havens aan. Wordt op deze schepen geregeld geverifieerd welke lading effectief aan boord wordt genomen ?

In verband met de schepen die bekend staan als « geregeld » wapens en munitie vervoerend, verklaart de getuige dat dergelijke schepen werkelijk bestaan en dat de douane daarvan op de hoogte is. Het uitgangspunt is echter de uitvoervergunning. Is een dergelijke vergunning al dan niet vereist ? Wanneer een van die schepen — ongeacht de plaats van waar het komt — één van onze Belgische havens, b.v. Antwerpen, aandoet voor een kort oponthoud treedt de douane niet op wanneer geen vracht gelost wordt. Het gaat ons immers niet aan wat zich aan boord van die schepen bevindt.

De douane zal er alleen voor waken dat er geen goederen gelost worden en in een dergelijk geval is trouwens zelfs geen doorvoervergunning vereist. Volgens de reglementering is een vergunning alleen vereist wanneer goederen overgeladen worden van een schip op een ander transportmiddel, zo b.v. een vliegtuig dat te Zaventem landt en waarvan de lading langs de weg verder vervoerd wordt. Vereist is dus dat een ander transportmiddel aangewend wordt of dat de goederen overgeladen worden op een ander transportmiddel. In dat geval is een vergunning nodig en ze wordt dan ook geëist.

Is één van die twee voorwaarden niet vervuld, dan is geen vergunning vereist en de douane gaat niet controleren of er zich tussen de lading van het schip tanks of kanonnen bevinden. Het gaat hier om een schip dat uit om het even welk land komt en dat Antwerpen zal verlaten zonder goederen te laden of te lossen. Dat gaat de Belgische Staat, en de douane niet rechtstreeks aan.

Een lid stelt vast dat schepen die duidelijk bekend staan als munitieschepen te Zeebrugge aanleggen, daar kisten inladen en vervolgens zogenaamd koers zetten naar open zee. Hij vraagt of de douane zomaar aanneemt dat er in Zeebrugge appelen werden ingeladen ? Gaan ze dan niet na of het misschien om munitie gaat ? Want deze schepen beschikken duidelijk niet over een vergunning om naar Iran te varen. Zij kunnen geen vergunning krijgen aangezien ons land die vergunningen niet toestaat. Het behoort toch tot de verantwoordelijkheid van de douane om na te gaan of er inderdaad goederen aan boord zijn die mogen worden uitgevoerd ?

De *Nemrod*, de *Morso*, de *Ascania*, de *Pegasus*, de *Hornland*, enz., al deze schepen legden onder andere vorig jaar tijdens de zomer en in het najaar te Zeebrugge aan. Is op deze schepen enig onderzoek naar hun ware lading gebeurd ?

De heer Maquet antwoordt dat wanneer het gaat om springstoffen of munitie die te Zeebrugge op bedoelde schepen werden geladen, de vergunning daartoe normaal diende te worden voorgelegd en dat zijn diensten dus geen enkele onregelmatigheid dienden vast te stellen.

De heer Maquet voegt eraan toe dat, wanneer de douane na controle van de documenten de zending vrijgeeft, het duidelijk is dat de vermelding « Iran » zeker niet voorkomt

tion », le mot « Iran » ne figure certainement pas. C'est une certitude. Comment la douane peut-elle encore intervenir par la suite, surtout si l'on renseigne un pays de la Communauté européenne comme destination, l'Italie par exemple.

Le membre fait observer que le connaissement indiquait « haute mer » (« destination : open sea »), ce qui devait susciter une certaine méfiance. Compte tenu du type de navire, cette mention ne devait-elle pas inciter la douane belge à vérifier la cargaison afin de s'assurer qu'elle ne comportait aucune marchandise illégale ?

Si l'on n'accorde pas plus d'attention aux navires connus pour être des transporteurs de munitions, que faut-il penser alors de la manière dont la Belgique tient compte du rapport du Conseil international des douanes, qui a constaté le 15 juin 1983 que des conteneurs sont utilisés pour le transport illégal de marchandises fortement taxées et de marchandises frappées d'embargo ou de restrictions, telles que les armes et les munitions ?

Comment, par exemple, contrôler tous les conteneurs qui se trouvent dans le port d'Anvers pour vérifier si des armes ne sont pas transportées sous l'étiquette de « pièces détachées » ?

Les navires qui ont la réputation d'être des transporteurs de munitions, ne sont-ils pas soumis à un contrôle plus attentif que les autres ? Les agents des quais n'ont-ils pas reçu instruction de surveiller particulièrement la cargaison de ces navires ? Ces cargaisons ne doivent-elles pas être vérifiées avec deux fois plus d'attention ?

M. Maquet croit qu'il n'est même pas nécessaire de contrôler le bateau ou le quai de chargement pour voir s'il s'agit d'armes ou de munitions, parce que lorsque des opérations de ce genre se font, on peut être certain que ce qui est déclaré est réel. On répondra qu'il s'agit de tels explosifs ou d'une telle quantité de mitrailleuses par exemple.

Les irrégularités qui pourraient se commettre, elles se commettent après. C'est-à-dire que sur la déclaration d'exportation on ne trouvera pas les termes : « destination : la mer », mais un pays de destination autorisé et qui correspondra avec celui qui est mentionné sur la licence délivrée à l'exportateur.

Mais où la douane est impuissante et n'a plus la possibilité d'intervenir, c'est quand le bateau a quitté le port... Qu'en advient-il ? Ou il est dérouté, ou il navigue effectivement vers l'endroit déclaré, mais la marchandise est reprise par un autre bateau qui la transporte précisément vers l'Iran.

M. Maquet ne voit pas ce que les douanes pourraient faire de plus en ce domaine.

En réponse à une question de savoir si le certificat du dernier utilisateur ne permet pas d'effectuer le contrôle sur la destination, le témoin répond qu'en tout cas, le *end-user's certificate* ne vient jamais dans ses services. La douane n'en a même pas connaissance. Le seul document en sa possession, c'est la licence et les documents de transport.

En ce qui concerne des navires qui possèdent des documents de bord indiquant comme destination la mer, M. Maquet déclare qu'il s'agit en fait de cas concrets au sujet desquels il n'est pas suffisamment documenté. Mais il

op de douaneverklaring. Dat lijdt geen twijfel. Hoe kan de douane nadien nog iets doen, vooral dan wanneer een land dat tot de Europese Gemeenschap behoort zoals b.v. Italië, als land van bestemming opgegeven wordt.

Het lid merkt echter op dat op de vrachtbrieven stond vermeld « open zee » (« destination : open sea »). Dat moet toch enig vermoeden wekken ? Aangezien het gaat om dit soort schepen, is dat dan voor de Belgische douane geen aanleiding om die schepen eens te gaan controleren, teneinde er zich van te vergewissen of er zich geen illegale lading aan boord bevindt ?

Als niet eens aandacht wordt besteed aan gekende munitieschepen, hoe moet dan worden geoordeeld over de manier waarop België gevolg geeft aan het rapport van de Internationale Douaneraad die op 15 juni 1983 heeft vastgesteld dat containers worden gebruikt bij het onwettig verkeer van sterk belaste goederen en goederen die het voorwerp uitmaken van verbods- of beperkingsmaatregelen, zoals wapens of munitie ?

Hoe moet er dan bijvoorbeeld worden voor gezorgd dat in de haven van Antwerpen alle containers zouden worden gecontroleerd om te zien of er onder de benaming « machine-onderdelen » geen wapens worden getransporteerd ?

Wordt aan de controle van gekende munitieschepen dan niet wat meer aandacht besteed dan aan gewone schepen ? Hebben de agenten op de kade geen instructies gekregen om speciaal een oogje in het zeil te houden wat de ladingen van die gekende schepen betreft ? Moeten die ladingen niet met verdubbelde aandacht worden gecontroleerd ten opzichte van de lading van gewone schepen ?

De heer Maquet meent dat het zelfs niet nodig is het schip of de laadkade te controleren om na te gaan of het om wapens of munitie gaat, want als het om dergelijke transacties gaat, kan men er op aan dat hetgeen verklaard wordt, ook met de waarheid strookt. Men zal antwoorden dat het b.v. om deze of gene springstof of om deze of gene hoeveelheid machinegeweren gaat.

Als onregelmatigheden worden begaan, zal dat achteraf gebeuren, d.w.z. dat men op de uitvoerverklaring b.v. niet de woorden : « bestemming : de zee » zal aantreffen, maar wel de naam van een land, waarvan de bestemming is toegestaan en dat overeenstemt met het land dat op de aan de exporteur uitgereikte vergunning staat vermeld.

De douane is echter machteloos en kan helemaal niet meer optreden wanneer het schip de haven verlaten heeft... Wat gebeurt er dan ? Ofwel doet men het schip van bestemming veranderen, ofwel vaart het wel degelijk naar de opgegeven plaats, maar de goederen worden daar dan overgeladen op een ander schip dat ze uitgerekend naar Iran brengt.

De heer Maquet ziet niet goed in wat de douanebeambten nog meer zouden kunnen doen.

In antwoord op de vraag of het getuigschrift van de laatste gebruiker het niet mogelijk maakt de bestemming te controleren, verklaart getuige dat het *end-user's certificate* hoe dan ook nooit bij zijn diensten terechtkomt en dat de douane er zelfs geen kennis van kan nemen. De enige documenten waarover de douane beschikt, zijn de vergunning en de vervoerbescheiden.

Met betrekking tot de schepen die boorddocumenten bezitten waarop de zee als bestemming aangeduid is, verklaart de heer Maquet dat het hier in feite om concrete gevallen gaat, waaromtrent hij niet voldoende gedocumen-

peut demander aux services intéressés ce qu'il en est exactement et il communiquera le résultat de cette enquête à la commission.

Un membre croit savoir que la destination « haute mer » n'est attribuée qu'aux navires de dragage, parce que ceux-ci effectuent des travaux dans les ports et ne prennent la mer que pour quelques kilomètres. L'intervenant déduit dès lors des déclarations du directeur général que les instances supérieures n'ont pas donné instruction de vérifier spécialement la cargaison de ces navires.

M. Maquet répond qu'en tout cas, cela n'émane pas de l'administration centrale, mais en ce qui concerne des cas concrets, il voudrait réserver sa réponse. Il fait encore remarquer que dans des journaux ces faits sont souvent présentés de manière tout à fait inexacte.

3.7. *Importation d'uranium*

Un membre demande des éclaircissements au sujet des importations. Selon un rapport officiel des Nations unies, de l'uranium provenant de Namibie aurait été importé par Zeebrugge dès 1980, or ces importations sont interdites en raison de l'embargo imposé par les Nations unies. Existe-t-il un rapport douanier à ce sujet, ou les navires concernés ne sont-ils soumis à aucun contrôle à l'arrivée ? N'a-t-on jamais donné d'instructions à ce sujet ?

M. Maquet répond qu'à sa connaissance la douane n'est jamais intervenue en ce qui concerne le problème d'importation d'uranium via Zeebrugge.

Un autre membre estime qu'il y a un rapport avec le contrôle douanier. Si la douane ne contrôle pas le minerai d'uranium, il est fort probable qu'elle ne contrôle pas non plus les armes de la F.N. et les munitions des P.R.B.

**4. Coopération entre les services de la douane, le parquet, la gendarmerie et la police portuaire**

M. Maquet estime que la douane n'a pas à intervenir en ce qui concerne le cas de l'uranium.

Il est demandé dans quelle mesure il y a coopération entre les services des douanes, les parquets, la gendarmerie, la police et la police portuaire lorsque la douane croit déceler des pratiques non réglementaires en matière d'exportation ou d'importation. Comment ces différents services réagissent-ils dans un tel cas ? Y a-t-il des instructions à ce sujet ? Existe-t-il une certaine forme structurelle de coopération ? Travaille-t-on ensemble ou chacun reste-t-il plutôt dans son propre compartiment ?

M. Maquet répond que d'une manière générale, la collaboration entre la douane et la gendarmerie, d'une part, et les parquets, d'autre part, est excellente. Il estime qu'on peut s'en féliciter.

Dans certains endroits, il existe — et ce avec l'accord du procureur général — des accords entre par exemple la douane et la gendarmerie afin que la communication ou la transmission de constatations faites par l'un des deux corps, et qui doivent être poursuivies par d'autres, s'effectue le plus rapidement et le plus simplement possible.

En ce qui concerne les paroles « dans certains endroits il existe des accords », ils avaient trait au premier véritable protocole, qui a été passé entre la gendarmerie et la douane en accord avec le procureur général, sur la manière de procéder dans certains cas, notamment en ce qui concerne

teerd is. Hij kan de betrokken diensten echter vragen hoe dat nu juist in elkaar zit en hij zal het resultaat van zijn enquête aan de commissie mededelen.

Een lid beschikt over informatie dat de bestemming « open zee » nooit gegeven wordt, tenzij aan baggerschepen, omdat baggerschepen werken uitvoeren in de haven. Die varen slechts tot een paar kilometer in zee, en hij besluit dat bovendien uit de woorden van de directeur-generaal blijkt dat er van hogerhand geen instructies werden gegeven om speciale aandacht te besteden aan hetgeen door gekende munitieschepen wordt vervoerd.

De heer Maquet antwoordt dat zulks in geen geval uitgaat van het centraal bestuur, maar als het om concrete gevallen gaat zou hij zijn antwoord in beraad willen houden. Voorts merkt hij op dat de feiten in de dagbladen vaak helemaal onjuist weergegeven worden.

3.7. *Invoer van uranium*

Een lid wenst wat meer te vernemen betreffende de invoer. Uit een officieel rapport van de Verenigde Naties blijkt dat er reeds vanaf 1980 via de haven van Zeebrugge uranium uit Namibië werd ingevoerd, wat nochtans verboden is aangezien hiertegen een VN-embargo is ingesteld. Bestaat hierover een douanerapport of worden die schepen bij aankomst helemaal niet gecontroleerd ? Werden hieromtrent nooit instructies gegeven ?

De heer Maquet antwoordt dat de douane bij zijn weten nooit opgetreden is in gevallen waarbij via Zeebrugge uranium ingevoerd werd.

Een ander lid meent evenwel dat het te maken heeft met de controle die door onze douane wordt uitgeoefend. Indien de douane geen controle uitvoert voor uraniumerts, dan zal zij het ook niet doen voor F.N.-geweren en P.R.B.-munitie.

**4. Samenwerking tussen douanediensten, parket, rijkswacht en havenpolitie**

De heer Maquet meent dat de douane zich niet met uraniumzaken moet bemoeien.

De vraag wordt gesteld in welke zin er samenwerking is tussen douanediensten, parketten, rijkswacht, politie, havenpolitie, indien de douane meent vast te stellen dat er iets niet reglementair gebeurt, zowel bij export als bij import. Op welke manier reageren zij dan ? Bestaan er richtlijnen in dat verband ? Bestaat er een bepaalde structurele vorm van samenwerking ? Werkt men samen of houdt iedereen zich alleen met zijn eigen taak bezig ?

De heer Maquet antwoordt dat de samenwerking tussen de douane en de rijkswacht enerzijds en de parketten anderzijds in het algemeen vlekkeloos verloopt. Hij is van oordeel dat wij ons op dat stuk gelukkig kunnen prijzen.

Op sommige plaatsen — en zulks met de goedkeuring van de procureur-generaal — bestaan overeenkomsten, b.v. tussen de douane en de rijkswacht, opdat het mededelen of doorseinen van bevindingen van een van beide korpsen, die door het andere moeten worden overgenomen, zo snel en zo eenvoudig mogelijk kan verlopen.

Met betrekking tot de woorden « op sommige plaatsen bestaan er overeenkomsten » moet worden onderstreept dat die woorden verband hielden met het eerste echte protocol dat met instemming van de procureur-generaal tussen de rijkswacht en de douanediensten werd gesloten. Dat proto-

les stupéfiants, qui existe déjà à Zaventem et dont à Anvers on a envisagé de mettre sur pied un système analogue.

Evidemment ce n'est pas pareil partout. On ne se trouve pas, partout dans le pays, dans des situations comme celle du port d'Anvers ou de l'aérodrome comme Zaventem.

La douane a une réglementation douanière à faire respecter et le témoin étend cette réglementation même — et peut-être abusivement — à tout ce qui est lié au problème de licence. Cette licence, la douane doit la surveiller et la faire respecter pour le mieux, avec les moyens dont elle dispose. Si une infraction pour laquelle ils sont compétents est constatée, ils peuvent l'évaluer, la poursuivre, lui donner la suite qu'elle comporte.

Si les services de la douane — et cela ne vaut pas seulement pour la douane mais pour n'importe quel fonctionnaire — au cours d'une surveillance ou de contrôles, constatent qu'il y a infraction par rapport à une disposition ou une loi, mais pour laquelle la douane n'est pas compétente, un constat est fait et généralement ce dossier est transmis directement au parquet. C'est alors celui-ci qui se charge de la suite à donner à cette infraction.

5. Cas concrets

Un membre signale que les douanes néerlandaises ont ouvert une enquête contre Muiden-Chemie, qui est un partenaire des P.R.B. Le témoin est-il informé à ce sujet ? Les douanes belges ont-elles demandé des informations aux Pays-Bas au sujet de cette enquête ?

La question se pose également en ce qui concerne la Finlande, le Danemark et d'autres pays, des partenaires des P.R.B. au sein du fameux cartel des munitions. Des renseignements ont-ils été demandés ?

En ce qui concerne ce qui s'est passé aux Pays-Bas, M. Maquet répond qu'il existe un lien entre les communications suédoises, l'enquête menée aux Pays-Bas à charge de la firme Muiden-Chemie et l'enquête en Belgique à propos de firmes qui ont été citées.

A un certain moment de l'enquête, l'adjoint de M. Jonart était présent à certaines auditions organisées par la douane des Pays-Bas et a, par conséquent, pu prendre connaissance de certains renseignements qui ont donné naissance chez nous à des enquêtes similaires. Ces enquêteurs sont arrivés à un certain stade, mais on n'a pas eu l'assurance que certains éléments sont nécessairement à mettre à charge, par exemple de la firme elle-même.

On pourrait se poser la question de savoir si cette firme était au courant des agissements de son mandataire qu'elle avait chargé des formalités d'exportation. Beaucoup de choses restent encore à déterminer et tant que les enquêteurs n'ont pas acquis la certitude, le témoin préfère ne pas s'engager.

En ce qui concerne la Finlande, il n'a pas connaissance que ce pays ait communiqué quoi que ce soit, ni que notre service des recherches ait demandé quoi que ce soit aux Finlandais. Mais ce n'est pas exclu. Les services de recherches communiquent directement entre eux. Il est possible qu'il y ait eu des communications Finlande-Belgique, Danemark-Belgique et vice-versa.

col heeft betrekking op de werkwijze inzake de bestrijding van de drughandel. Het is op dit ogenblik van kracht in Zaventem, en er wordt gedacht aan een analoog systeem in Antwerpen.

Dat is uiteraard niet overal het geval. Men verkeert niet overal in het land in situaties zoals die welke zich in de haven van Antwerpen of een luchthaven zoals Zaventem voordoen.

De douane moet de douanereglementen doen naleven en getuige breidt die reglementering zelfs — en wellicht verkeerdelijk — uit tot al wat met het vergunningsvraagstuk verband houdt. De douane dient op die vergunning toezicht uit te oefenen en ze met de beschikbare middelen zo goed mogelijk te doen naleven. Wordt een overtreding vastgesteld waarvoor de douane bevoegd is, dan kan zij ze inschatten, er vervolging tegen instellen en er het vereiste gevolg aan geven.

Indien de douane — en zulks geldt niet alleen voor de douane maar voor om het even welke ambtenaar — naar aanleiding van een bewakings- of controleopdracht een overtreding van een wetsbepaling constateert, waarvoor ze echter niet bevoegd is, dan wordt een vaststelling gedaan en het dossier wordt doorgaans rechtstreeks overgezonden aan het parket, dat de zaak verder afwikkelt.

5. Concrete gevallen

Een lid deelt mede dat door de douane in Nederland een onderzoek werd ingesteld in verband met Muiden-Chemie, één van de partners van P.R.B. Is getuige daarvan op de hoogte ? Heeft de Belgische douane aan Nederland omtrent dat onderzoek inlichtingen gevraagd ?

Dezelfde vraag geldt wat Finland en Denemarken enzovoort betreft, allemaal partners van P.R.B. in het befaamde munitiekartel ? Werden in dit verband verdere gegevens aangevraagd ?

Met betrekking tot wat in Nederland is gebeurd, antwoordt de heer Maquet dat tussen de Zweedse mededelingen, het in Nederland tegen de firma Muiden-Chemie gevoerde onderzoek en de onderzoeken die in België tegen de genoemde firma's worden gevoerd, een verband bestaat.

In de loop van het onderzoek was de adjunct van de heer Jonart op een bepaald ogenblik aanwezig op enkele door de Nederlandse douane georganiseerde verhoren. Daar kreeg hij inlichtingen die aanleiding gaven tot gelijkaardige onderzoeken in ons land. De onderzoekers hebben weliswaar een bepaald stadium bereikt, maar het is nog niet zeker dat bepaalde feiten aan de firma zelf ten laste moeten worden gelegd.

Het is de vraag of die firma op de hoogte was van de handelingen van de lasthebber die zij met de exportformaliteiten had belast. Heel wat zaken zijn nog niet opgehelderd, en zolang de onderzoekers niet zeker zijn wil getuige zich niet op glad ijs wagen.

Getuige weet niet of Finland de een of andere mededeling aan ons land heeft gedaan. Hij weet evenmin of onze opsporingsdienst de Finnen wat dan ook heeft gevraagd. Maar het is niet uitgesloten dat dit gebeurd is. De opsporingsdiensten onderhouden directe onderlinge contacten. Het is mogelijk dat er mededelingen zijn uitgewisseld tussen Finland en België en tussen Denemarken en België.

Un membre croit savoir que ce sont les douanes qui ont découvert l'affaire du canon importé par les P.R.B. Aucune licence d'importation n'avait été délivrée en l'occurrence par les Affaires économiques et la licence fut délivrée *a posteriori*. Le témoin a-t-il connaissance de cas où les douanes auraient découvert des exportations d'armes ou de munitions pour lesquelles il n'y avait pas de licence d'exportation au moment de la découverte de l'affaire, mais pour lesquelles l'Office des Contingents et Licences a néanmoins délivré une licence *a posteriori* ?

M. Maquet ne possède pas d'éléments permettant de dire que lorsqu'il s'agit d'exportation d'armes et de munitions, les licences aient été délivrées *a posteriori*. Si cela a été le cas, il s'étonne que les enquêtes menées actuellement n'aient pas fait apparaître ce fait.

## B. — Auditions de fonctionnaires des Douanes et Accises (cf. IV, F, G, H et I)

Een lid meent dat de hier reeds vernoemde invoer van een kanon door P.R.B. door de douanediensten werd ontdekt. In dat geval was er geen invoervergunning afgeleverd door Economische Zaken, maar werd een invoervergunning *post factum* afgeleverd. Zijn getuige gevallen bekend waarbij de douane op een bepaald ogenblik heeft vastgesteld dat er uitvoer was van munities of wapens waarvoor er op dat ogenblik geen vergunningen aanwezig waren, maar waarvoor er achteraf door Contingenten en Vergunningen toch nog vergunningen werden afgeleverd ?

De heer Maquet beschikt niet over bewijsstukken waaruit kan worden afgeleid dat inzake de uitvoer van wapens en munitie *a posteriori* vergunningen zijn uitgereikt. Indien dat is gebeurd, lijkt het hem vreemd dat het op dit ogenblik gevoerde onderzoek zulks niet aan het licht heeft gebracht.

## B. — Verhoren van ambtenaren van de Douane en Accijnzen (cf. IV, F, G, H en I)

## IV. — CONTROLES EFFECTUES SUR LE TERRAIN

### A. — Audition de M. Van Cuyck, directeur de l'aéroport de Zaventem

M. Van Cuyck travaille depuis 1958 à l'aéroport et y est devenu directeur il y a huit ans.

#### 1. Transport d'armes et de matériels stratégiques

Selon lui, le transport d'armes et de matériels stratégiques par l'aéroport s'effectue comme suit : un producteur ou un fournisseur qui désire exporter ou faire exporter de tels produits doit tout d'abord obtenir l'autorisation de les transporter par la route de son entrepôt jusqu'à l'aéroport.

A l'aéroport, il doit s'adresser ou il s'est déjà adressé à un expéditeur ou à un agent des douanes, auquel il doit présenter les marchandises avec une déclaration d'exportation et une licence correspondant aux marchandises.

La licence n'est délivrée qu'après consultation du département des Affaires étrangères quant à d'éventuels embargos. C'est la douane qui intervient alors.

Si ces deux documents, à savoir la déclaration d'exportation et la licence, ne sont pas présentés simultanément, la douane refuse d'office et fermement de traiter le dossier. S'il y a remise des deux documents, l'expéditeur ou l'agent des douanes doit établir un connaissement aérien. A ce moment, le chargement est théoriquement prêt pour l'expédition. Cela signifie qu'il passe entre les mains d'un *handling agent,* à savoir la Sabena ou Belgavia, qui dispose de 15 jours pour embarquer la cargaison à bord d'un avion et la transporter vers sa destination. Celle-ci doit toujours figurer sur les documents cités.

Notons également que des marchandises de ce type en transit, qui séjournent à bord d'un avion à Zaventem, ne doivent pas être couvertes par un document. Le document de transit n'est pas requis si les marchandises restent à bord; il l'est néanmoins si l'on charge ou décharge l'avion. La première procédure s'applique de nouveau dans ce cas.

En vertu de la réglementation internationale, tous les matériels stratégiques qui doivent être transportés par air sont codifiés à l'annexe 18 de l'Organisation de l'aviation civile internationale. Elle prévoit neuf classes qui reprennent les différentes marchandises.

Cette annexe est d'application en Belgique depuis le 1er janvier 1984. Certains chargements ne peuvent par exemple pas être transportés par air. Cette interdiction est clairement mentionnée dans l'annexe. Les modalités d'emballage sont également mentionnées et le fabricant ou l'expéditeur sont tenus de présenter leurs marchandises emballées conformément aux prescriptions de l'annexe 18.

Dans la pratique, comment la direction de l'aéroport a-t-elle connaissance de pareils chargements ? Elle reçoit du département des Affaires économiques une copie des licences délivrées pour ce genre de marchandises. Ces licences mentionnent une compagnie aérienne, un vol ou une destination déterminés ou sur quels aéroports belges peut se faire

## IV. — CONTROLES OP HET TERREIN

### A. — Verhoor van de heer Van Cuyck, directeur van de luchthaven van Zaventem

De heer Van Cuyck is sinds 1958 op de luchthaven werkzaam en werd er acht jaar geleden directeur.

#### 1. Vervoer van wapens en strategische materialen

Volgens hem verloopt het vervoer van wapens en strategische materialen via de luchthaven als volgt : een producent of leverancier die dergelijke produkten wil uitvoeren of laten uitvoeren, moet in de eerste plaats toestemming hebben om ze tussen zijn opslagplaats en de luchthaven via de weg te vervoeren.

Op de luchthaven moet hij zich wenden of heeft hij zich reeds gewend tot een expediteur of een douanebeambte aan wie hij de waren moet aanbieden met een uitvoeraangifte en met een vergunning die die waren dekt.

De vergunning wordt slechts afgeleverd na consultatie van het departement van Buitenlandse Betrekkingen in verband met mogelijke embargo's. Dan komt de douane aan de beurt.

Wanneer die twee documenten, met name de uitvoeraangifte en de vergunning, niet gelijktijdig worden aangeboden weigert de douane kordaat en ambtshalve die zaak te behandelen. Indien die twee documenten er wel zijn, moet de expediteur of de douanebeambte een luchtvrachtbrief opstellen. Op dat moment is de lading theoretisch klaar voor verzending. Dit wil zeggen dat zij in de handen overgaat van een *handling agent.* Dat is Sabena of Belgavia die 15 dagen tijd hebben om de vracht aan boord van een vliegtuig te brengen en ze naar de bestemming te laten vliegen. Die bestemming moet te allen tijde op de geciteerde documenten voorkomen.

Er zij ook genoteerd dat transito-goederen van dat genre die aan boord van een vliegtuig blijven op Zaventem, niet door een document moeten worden gedekt. Hier is geen transito-document nodig wanneer de goederen aan boord blijven, maar wel als er gelost of geladen wordt op datzelfde vliegtuig. Dan is de eerste procedure opnieuw van toepassing.

De internationale reglementering is zo dat alle strategische materialen die langs de lucht moeten worden vervoerd, gecodificeerd worden in het « aanhangsel 18 » van de Internationale Luchtvaartorganisatie. Daarin zijn negen klassen voorzien waarin de verschillende goederen worden vermeld.

Dat aanhangsel is in België van toepassing sinds 1 januari 1984. Sommige ladingen mogen bijvoorbeeld niet vervoerd worden via de lucht. Dat staat duidelijk in het aanhangsel vermeld. De verpakkingsmodaliteiten zijn vermeld en de fabrikant of de expediteur moet zijn waren degelijk verpakt aanbieden, zoals voorgeschreven in aanhangsel 18.

Hoe krijgt de luchthavendirectie nu praktisch kennis van dergelijke ladingen ? Van het departement Economische Zaken krijgt zij afschrift van de vergunningen die voor dergelijke vrachten worden afgeleverd. Die vergunningen vermelden ofwel een luchtvaartmaatschappij, ofwel een bepaalde vlucht op een bepaalde bestemming, ofwel op

l'expédition. Si le vol est mentionné sur ces documents, les pompiers sont avertis afin d'être prêts en cas d'accident.

En ce qui concerne le contrôle physique proprement dit, celui-ci est effectué par le service de vérification de la douane, qui est en fait le dernier échelon entre l'importation ou l'exportation de ces marchandises. Après consultation de sa codification, qui lui permet de vérifier si certaines marchandises ou certaines destinations sont soumises à un embargo, le vérificateur de la douane donne ou non l'autorisation d'exporter. C'est là en fait le seul contrôle qui soit effectué.

Les autorités de l'aéroport ne doivent par exemple contrôler que la conformité des emballages aux normes internationales et vérifier si telles marchandises peuvent être expédiées sur tel vol.

Plus de 600 tonnes de marchandises diverses sont transportées quotidiennement à Zaventem. Il n'est dès lors pratiquement pas possible d'effectuer ce contrôle tous les jours.

2. **Aperçu des exportations (1986)**

Le témoin fournit un aperçu du matériel stratégique exporté via Zaventem l'an dernier. Les autorités de l'aéroport ont par exemple reçu une autorisation délivrée pour un an à la société Saudi Arabian Airlines qui opère à Zaventem, pour exporter aux conditions qu'il a citées, les marchandises dont la liste est jointe à l'autorisation. Il y avait une page complète de matériel divers pouvant être exporté.

Le témoin a également reçu une autorisation pour la F.N. de Herstal, en vertu de laquelle celle-ci peut exporter par les aéroports de Liège ou Zaventem 511 caisses de cartouches provenant de ses usines de Zutendaal vers la Thaïlande.

Il a également reçu une autorisation permettant à Gechem-Bruxelles d'exporter par avion vers l'étranger et à partir d'un des principaux aéroports belges, des munitions provenant de ses diverses usines par quantités de 100 kilos à la fois. Ces munitions comprennent des amorces, des détonateurs, etc., couverts par le code O.N.U. 044 (il s'agit d'une codification distincte).

Il a reçu la même autorisation pour Mecar à Petit-Rœulx. Cette société avait été autorisée en octobre de l'année dernière à expédier vingt caisses de munitions à Helsinki pour les forces armées finlandaises. La même firme a également été autorisée en décembre de l'année dernière à transporter une caisse de 20 cartouches vers l'Irlande.

Officiellement, il n'a pas reçu d'autres déclarations. Il se peut que de telles autorisations arrivent dans d'autres aéroports — Zaventem excepté — mais il n'en a pas connaissance.

Ce n'est que lorsque plusieurs aéroports, dont Zaventem, sont mentionnés que ses services, ainsi que la douane, l'Administration de la navigation aérienne et les Affaires étrangères reçoivent une copie des Affaires économiques.

A la question de savoir à partir de quels aéroports ces exportations sont normalement autorisées, M. Van Cuyck répond que cela figure sur la licence. Ce peut être Ostende, ou Liège, ou Zaventem. Anvers n'est pas repris sur les documents qui sont en sa possession. Quant à Gosselies, il

welke Belgische luchthavens de verzending mag gebeuren. Indien de vlucht is vermeld op die documenten wordt de brandweer verwittigd om bij een gebeurlijk ongeval klaar te staan.

De eigenlijke fysieke controle wordt via de verificatie van de douane, die in feite de laatste schakel is tussen de import of de uitvoer van die vracht, gedaan. Dit wil zeggen dat de verificateur van douane na raadpleging van zijn codificatie — hij kan aan de codenummers zien of er een embargo bestaat voor bepaalde vrachten of voor bepaalde bestemmingen — zegt of er mag doorgevoerd of uitgevoerd worden. Dat is in feite de enige controle die gebeurt.

De luchthavenautoriteit heeft alleen na te gaan of bijvoorbeeld de verpakkingen in orde zijn volgens de internationale voorschriften, en of er op die bepaalde vlucht wel die bepaalde vracht verzonden wordt.

Dagelijks wordt er 600 ton en meer vracht van allerlei aard op Zaventem verscheept en het is dus praktisch niet mogelijk die controle dagelijks te doen.

2. **Overzicht van de uitvoer (1986)**

Getuige verstrekt een overzicht van hetgeen verleden jaar aan uitvoer van strategische materialen via Zaventem gebeurde. Zo heeft hij bijvoorbeeld een toelating ontvangen die werd afgeleverd voor één jaar aan Saudi Arabian Airlines, maatschappij die op Zaventem opereert om, aan de voorwaarden die hij heeft geciteerd, goederen uit te voeren waarvan de lijst bij de machtiging is gevoegd. Het is een hele bladzijde met allerhande materialen die mochten worden uitgevoerd.

Hij heeft ook een toelating ontvangen van F.N.-Herstal die uit haar fabrieken in Zutendaal, via de luchthaven van Luik of Zaventem, met bestemming Thaïland, 511 kisten patronen mag uitvoeren.

Hij heeft ook een toelating ontvangen voor Gechem-Brussel, om uit haar verschillende fabrieken in hoeveelheden van niet minder dan 100 kilo ineens, vanuit één van de voornaamste Belgische luchthavens, per vliegtuig munitie naar het buitenland te verzenden. Het gaat om slaghoedjes, ontstekingspijpen en dergelijke, gedekt door de U.N.O.-code 044. (Dat is nog een aparte codificatie.)

Hij heeft eenzelfde toelating ontvangen voor Mecar in Petit-Rœulx. Deze firma had toelating om verleden jaar in oktober twintig kisten munitie te doen vervoeren naar Helsinki voor de Finse strijdkrachten. Dezelfde firma Mecar kreeg verleden jaar in december toelating om naar Ierland één kist met twintig patronen te vervoeren.

Officieel heeft hij niets meer dan de geciteerde aangiften ontvangen. Het kan zijn dat op andere luchthavens — Zaventem niet inbegrepen — dergelijke machtigingen toekomen, waar hij geen kennis van heeft.

Enkel wanneer er in staat: meerdere luchthavens, waaronder Zaventem, krijgen zijn diensten een kopie, alsook de douane, het Bestuur der Luchtvaart en Buitenlandse Zaken, krijgen een copie vanwege Economische Zaken.

Op de vraag vanaf welke luchthavens dergelijke export normaal wordt toegelaten, antwoordt de heer Van Cuyck dat zulks nominatief in de vergunning staat. Dat kan Oostende of Luik zijn, of Zaventem. Antwerpen wordt in de stukken die in zijn bezit zijn niet vermeld. Gosselies kan

n'a aucune information sur cet aéroport. La licence est envoyée directement aux autorités de l'aéroport.

### 3. Intervention des autorités de l'aéroport

Interrogé à ce propos, le témoin répond que l'intervention de la Régie des voies aériennes n'est pas requise. L'autorisation principale vient de la douane, qui doit dire que le chargement est couvert par les documents requis et qu'il peut être chargé à bord de l'avion par l'expéditeur et le *handling agent*.

Les autorités de l'aéroport n'interviennent que si le transport présente certains dangers. Or, ces autorités ne savent pas toujours quel vol ce transport utilisera. La douane par contre connaît les données, et des échanges d'informations ont lieu.

En fait, la Régie des voies aériennes ne joue aucun rôle là-dedans, sauf peut-être par le truchement du commandant ou du directeur de l'aéroport.

M. Van Cuyck précise encore qu'une copie de la licence est transmise à la firme, au Ministre des Communications, à l'Administration de l'aéronautique, à la Régie des voies aériennes (les autorités aéroportuaires), ainsi qu'au département des Affaires étrangères.

A la question de savoir si les autorités aéroportuaires peuvent effectuer des contrôles dans un avion et dans quelle mesure elles le peuvent, M. Van Cuyck répond que la Régie des voies aériennes est compétente sur ses terrains, c'est-à-dire sur huit terrains en Belgique dont Zaventem. Elle a le titre de propriété du terrain, assure donc l'exploitation et la gestion commerciales journalières et contrôle la navigation aérienne.

Les autorités aéroportuaires ont une compétence de police dans les aéroports, aussi à Zaventem. Elles ont en tout temps le droit d'effectuer des contrôles sur le terrain et dans les avions, même étrangers, pour vérifier si le certificat de navigabilité d'un avion est en ordre ou s'il y a une autorisation pour ce vol en particulier. L'Administration de l'aéronautique autorise certains vols entre deux points. Il s'agit là de l'aspect législatif de l'affaire. Les autorités aéroportuaires sont chargées du contrôle.

Mais il est impossible de contrôler physiquement un chargement, par exemple dans un Jumbo qui transporte 23 palettes de 4 tonnes, avec un maximum de 110 tonnes, parce que ce chargement est conditionné sur ces palettes ou dans des conteneurs. Le véritable contrôle physique ne pourrait se faire qu'un moment du conditionnement, c'est-à-dire dès le moment où les palettes sont chargées.

A la question de savoir si l'on peut déduire de tout cela que les autorités aéroportuaires peuvent en théorie aussi effectuer des contrôles dans les avions, le témoin répond que ses services peuvent contrôler si une caisse est chargée ou déchargée.

En dehors du personnel administratif, ses services disposent à cet effet de deux personnes du service d'inspection, qui sont disponibles 24 heures sur 24. Il souligne que la douane est beaucoup mieux équipée à cet égard.

M. Van Cuyck confirme qu'il y a également une collaboration avec la douane dans les entrepôts. Les services de douane de Zaventem sont dirigés par l'inspecteur Daemen, qui dispose de quatre vérificateurs comme collaborateurs, ainsi que d'une série de contrôleurs, qui prestent également

erbij zijn, maar dat werd hem evenmin ter kennis gebracht. De vergunning wordt rechtstreeks naar de luchthavenautoriteiten ter plaatse verzonden.

### 3. Tussenkomst van de luchthavenautoriteiten

Daarover ondervraagd antwoordt getuige dat de tussenkomst van de Regie van de Luchtvaart in feite niet vereist is. De eigenlijke hoofdtoelating komt van de douane, die moet zeggen dat de lading gedekt is door vereiste documenten, en dat zij door de expediteur en de *handling agent* aan boord van het vliegtuig mag worden gebracht.

De luchthavenautoriteit komt alleen tussen wat betreft mogelijke gevaren die het transport kan opleveren. En dit wanneer zij weet met welke vlucht het transport zal geschieden. Want, dat is niet altijd het geval, de douane weet dat echter wel en er is een wisselwerking om de gegevens door te spelen.

In feite speelt de Regie van de Luchtvaart daarin geen rol, tenzij via de luchthavencommandant of de luchthavendirecteur.

De heer Van Cuyck deelt nog mede dat een copie van de vergunning wordt overgezonden aan de firma, aan de Minister van Verkeerswezen, Bestuur der Luchtvaart, alsook aan de Regie der Luchtwegen (dat is de luchthavenautoriteit) en aan het departement van Buitenlandse Zaken.

Op de vraag of de luchthavenautoriteit in een vliegtuig controles kan uitoefenen en in welke mate, antwoordt de heer Van Cuyck dat de Regie der Luchtwegen op haar terreinen bevoegd is, met name acht in België, waaronder Zaventem. Zij heeft de eigendomstitel van het terreinen en doet dus de dagelijkse exploitatie en het beheer op commerciële basis, alsook de leiding van het luchtverkeer.

De politiebevoegdheid op de luchthavens, ook in Zaventem, is de taak van de luchthavenautoriteit. Die heeft te allen tijde recht van toezicht op het terrein en in de vliegtuigen, ook buitenlandse, om na te gaan of het bewijs van luchtwaardigheid van een vliegtuig voorhanden is en of voor die bepaalde vlucht toestemming is verleend. Het Bestuur der Luchtvaart geeft toestemming om bepaalde vluchten, tussen twee punten, te doen. De luchthaven-autoriteit moet dat controleren.

Maar het fysiek controleren van een vracht, bijvoorbeeld in een jumbo die 23 paletten van 4 ton draagt, met een maximum van 110 ton, is niet mogelijk, omdat die vracht wordt verpakt op die paletten of in containers. De eigenlijke fysieke controle zou uitsluitend kunnen gebeuren bij het verpakken, dit wil zeggen reeds bij het opladen van die paletten.

Wanneer uit dit alles het besluit wordt getrokken dat de luchthavenautoriteiten theoretisch dus ook controle binnen de vliegtuigen kunnen doen, antwoordt getuige dat zijn diensten kunnen controleren of een bepaalde krat in het vliegtuig gaat of er wordt uitgehaald.

Buiten het administratief personeel beschikt hij daarvoor over een dagelijkse aanwezigheid van twee personen van de inspectiedienst, die 24 uur op 24 uur beschikbaar zijn. Hij merkt op dat de douane op dat vlak veel beter is uitgerust.

De heer Van Cuyck bevestigt dat er ook samenwerking is met de douane in de opslagplaatsen. De douanediensten op Zaventem worden geleid door inspecteur Daemen, die vier verificateurs als medewerkers heeft, alsook een reeks controleurs, die ook 24 uur op 24 uur prestaties leveren.

24 heures sur 24. Il est à la tête de cet ensemble; il dispose de huit collaborateurs pour le contrôle proprement dit, et d'une centaine de personnes qui travaillent dans différents services.

Interrogé au sujet de Brucargo, le témoin répond qu'il s'agit d'un aéroport de fret à Zaventem. L'ensemble existe depuis sept ans et a été officiellement mis en service en 1980. Il n'y entre ou n'en sort que des marchandises, ce qui signifie que des avions à cargaison mixte — passagers et fret — stationnent à Zaventem; tous les *full freight* ont un emplacement habituel à Brucargo et sont chargés sur place, alors que, pour les autres, une navette est nécessaire entre l'aéroport des passagers et l'aéroport de fret.

## 4. Compagnies aériennes

Un membre demande si le transport d'armes à partir de Zaventem, tant à l'exportation qu'en transit, s'effectue par des lignes régulières et par des compagnies aériennes qui desservent régulièrement Zaventem, ou au contraire par des compagnies aériennes qui n'atterrissent à Zaventem que dans ce but.

M. Van Cuyck répond que la Sabena était impliquée dans les exemples qu'il a cités, notamment avec un vol régulier vers l'Irlande. Par contre, aucun charter n'était impliqué dans ces exemples. Saoudia est une compagnie qui transporte des cargaisons complètes entre Zaventem et le Moyen-Orient deux à trois fois par semaine. Elle n'emporte aucun passager.

Pour le reste, les chargements sont mis à bord d'avions qui ne sont pas complets et peuvent encore accueillir un conteneur par exemple. C'est très variable. La section chargements examine chaque jour quels sont les avions qui peuvent encore emporter deux ou trois caisses.

Lorsque l'annexe 18 le permet, des armes peuvent être transportées sur des vols de passagers.

## 5. Contrôle

### 5.1. *Manifeste de chargement*

M. Van Cuyk déclare que tous les chargements qui entrent en Belgique ou qui en sortent passent par la douane. Ils doivent donc être couverts par des documents. Lorsque des avions transitent par la Belgique, aucune licence n'est requise, sauf si les marchandises sont déchargées ou que l'on en charge d'autres à bord. Dans ce cas, la cargaison de l'avion n'est pas connue, si ce n'est par ce qui figure sur le manifeste. Le manifeste est un document contenant une description sommaire de ce qui se trouve à bord. Exemple : « cette caisse contient des équipements électroniques ». Il s'agit donc d'une description assez vague.

Ce manifeste est établi en vertu d'une réglemenation internationale et doit se trouver à bord des appareils. Il doit être disponible à tout moment et décrire ce que l'avion transporte. C'est important, étant donné que les services au sol sont également disponibles pour le cas où il y aurait par exemple des substances radioactives à bord. Ainsi, un « Flying Tiger » qui fait le tour du monde avec une cargaison reste au sol pendant deux heures à Zaventem, et une partie de sa cargaison reste à bord. On décharge une partie de la

Hij is het hoofd van het geheel; hij heeft een achttal medewerkers voor de eigenlijke controle, plus een honderdtal personen die in verschillende diensten werkzaam zijn.

Ondervraagd over Brucargo antwoordt getuige dat het hier een vrachtluchthaven in Zaventem betreft. Het geheel bestaat sinds een zevental jaren en werd in 1980 officieel in gebruik genomen. Daar gaat uitsluitend vracht binnen of buiten, dit wil zeggen dat vliegtuigen die gemengde vracht vervoeren — en passagiers en vracht — op Zaventem stationeren; alle « volle vrachters » (*full freight*) hebben hun standplaats op Brucargo en worden ter plaatse geladen, terwijl voor de andere een shuttle nodig is tussen de passagiers- en de vrachtluchthaven.

## 4. Luchtvaartmaatschappijen

Een lid wenst te vernemen of het transport van wapens vanuit Zaventem, zowel in uitvoer als in transit, gebeurt met geregelde lijnen en met luchtvaarmaatschappijen die geregeld op Zaventem landen of integendeel met luchtvaartmaatschappijen die er alleen met dat doel landen.

De heer Van Cuyck antwoordt dat bij de voorbeelden die hij heeft geciteerd, Sabena betrokken was met bijvoorbeeld een lijnvlucht naar Ierland; bij deze voorbeelden zijn geen charters betrokken. Saoudia is een maatschappij die volle vracht vliegt tussen Zaventem en het Midden-Oosten en twee à drie vluchten per week uitvoert, uitsluitend met vracht, geen passagiers.

Voor de rest worden de vrachten meegegeven aan boord van vliegtuigen die plaats bieden en waar bijvoorbeeld nog een container bij kan. Dit is zeer wisselvallig. De vrachtafdeling bekijkt dagelijks waar zij nog twee of drie pakken kwijt kan.

Het is mogelijk dat wapens ook met passagiersvluchten worden verzonden, wanneer zij volgens bijlage 18 toegelaten zijn.

## 5. Controle

### 5.1. *Cargomanifest*

De heer Van Cuyck verklaart dat, zoals gezegd, alle vrachten in of uit het land door de filter van de douane moeten. Er moet dus een « papieren » dekking zijn wat toelatingen betreft. Wanneer in België vliegtuigen landen die doorvliegen naar een andere bestemming, is er geen vergunning nodig, tenzij men deze vrachten uit het vliegtuig haalt of er andere aan toevoegt; in dat geval is niet geweten wat zich precies aan boord bevindt, behalve wat vermeld is op het cargomanifest. Dit is een document waarin een summiere beschrijving staat van wat aan boord is, zo bijvoorbeeld : dit pak bevat « electronic equipment », eerder algemene benamingen dus.

Dit cargomanifest wordt opgemaakt ingevolge internationale reglementeringen, moet aan boord zijn en ten allen tijde beschikbaar. Men moet kunnen aflezen wat zich in het vliegtuig bevindt. Dat is van belang, aangezien ook de gronddiensten beschikbaar zijn ingeval er bijvoorbeeld radioactieve materie zou aan boord zijn. Zo blijft een « Flying Tiger », die rond de wereld vliegt met vracht, twee uur aan de grond in Zaventem, een gedeelte van de vracht blijft aan boord, er wordt vracht afgeladen en er wordt opnieuw

cargaison et on la complète à nouveau. On ne connaît pas la nature des marchandises qui restent à bord, puisqu'elles ne sont pas couvertes par une licence. Cela n'est d'ailleurs pas nécessaire.

En cas de transit, l'état de chargement est communiqué, mais ni la police de l'aéroport ni les services de douane n'effectuent un contrôle, conformément à la réglementation internationale.

5.2. *Cas concrets*

Un membre demande si les autorités de l'aéroport interviennent lorsqu'elles constatent que des armes ou des munitions sont transportées à bord sans licence. Un procès à Bridgeport (Connecticut-Etats-Unis) a révélé que 500 missiles Hawk ont été transportés via Zaventem. Des missiles Tow auraient été transportés via Ostende, au su des autorités américaines, à destination de l'Iran.

L'Israëlien Nimrodi, un armurier devenu entre-temps célèbre dans notre pays, a organisé d'importantes livraisons d'armes à destination de l'Iran. Il ressort des lettres de transport que des aéroports belges ont joué un rôle dans cette affaire. Le témoin a-t-il connaissance d'une de ces affaires ? Lorsque le témoin parle de livraisons de Gechem, s'agit-il de munitions pour Bofors ?

De petites sociétés exercent leurs activités à Zaventem et dans les aéroports belges en général. Ces sociétés doivent-elles suivre la même procédure en ce qui concerne le transit et les chargements qu'elles sont autorisées à accepter ? Si le témoin a l'impression que certaines d'entre elles (que l'on connaît déjà de réputation) sont spécialisées dans le transport de matériel « confidentiel » dont la description ne correspond pas toujours à celle qui figure sur le chargement — par exemple des pièces de machines qui sont en fait des pièces d'armement —, demande-t-il à la douane d'effectuer un contrôle ?

M. Van Cuyck répond en premier lieu que toutes les sociétés sont traitées sur un pied d'égalité par ses propres services et par la douane.

En ce qui concerne les expéditions sur lesquelles portaient les premières questions, le témoin ne connaît que l'affaire des missiles Hawk qui étaient destinés à l'Arabie Saoudite. Etant donné que la « Saoudi Arabian Airlines » dispose d'une ligne aérienne à partir de Zaventem, ces missiles ont été transportés de Francfort à Zaventem par la route dans un camion et y ont été chargés à bord d'un de leurs appareils.

Il croit se souvenir que cette opération a eu lieu en décembre 1986; il pense que la douane allemande a commis une faute parce que la douane à Zaventem a constaté qu'aucune autorisation de transit n'accompagnait le chargement. La marchandise fut chargée à bord de l'avion de la compagnie aérienne saoudienne, après que les constatations nécessaires eurent été faites par la douane.

Quant aux autres transports à propos desquels des questions ont été posées, le témoin n'est au courant de rien.

Un membre demande s'il est possible que ce chargement à destination de l'Arabie Saoudite ait en fait été destiné à l'Iran.

M. Van Cuyck répond que ces missiles n'auraient normalement pas dû arriver à Zaventem et qu'ils étaient clairement décrits dans tous les documents. Il s'agissait d'un chargement qui devait être transbordé à Francfort.

bijgeladen. Wat er precies aan boord blijft is niet geweten. Dat is niet gedekt door een vergunning. Het hoeft ook niet.

Bij doorvlucht wordt dus het cargo-manifest medegedeeld, maar noch door de luchthavenpolitie, noch door de douanediensten, wordt controle gedaan. Dit is een internationale reglementering.

5.2. *Concrete gevallen*

Een lid vraagt of de luchthavenautoriteiten optreden wanneer zij vaststellen dat er wapens of munitie aan boord worden gebracht, zonder vergunning. Bij een proces in Bridgeport Connecticut in de Verenigde Staten is vastgesteld dat 500 Hawk-raketten vervoerd zijn via Zaventem. Via Oostende zouden er Tow-raketten vervoerd zijn met kennis van de Amerikaanse autoriteiten, bestemd voor Iran.

De in ons land inmiddels bekend geworden wapenhandelaar, Nimrodi, een Israëliër, heeft belangrijke wapenleveringen georganiseerd naar Iran. Uit de vrachtbrieven blijkt dat Belgische luchthavens daarbij een rol hebben gespeeld. Heeft getuige kennis van één van deze zaken ? Wanneer getuige spreekt over leveringen van Gechem, betrof het dan munitie voor Bofors ?

Op Zaventem, en op de Belgische luchthavens in het algemeen, opereren kleine maatschappijen. Zijn zij aan dezelfde procedures onderworpen wat betreft de doorvoer en de ladingen die zij mogen opnemen ? Als getuige de indruk heeft dat sommige daarvan (waarvan de namen reeds berucht zijn) gespecialiseerd zijn in het vervoeren van « vertrouwelijk » materiaal dat niet altijd de naam draagt van de lading, bijvoorbeeld machine-onderdelen die in feite onderdelen van wapentuigen zijn, geeft hij dan aan de douane opdracht om te controleren ?

De heer Van Cuyk antwoordt in de eerste plaats dat alle maatschappijen op dezelfde voet worden behandeld door zijn eigen diensten en ook door de douane.

Van de zendingen waarover in het begin van de reeks vragen sprake was, kent getuige enkel de zaak van de Hawk-raketten die bestemd waren voor Saoedi-Arabië. Aangezien Saoudi Arabian Airlines vanop Zaventem een luchtlijn heeft, zijn die raketten via de weg per vrachtwagen vanuit Frankfurt naar Zaventem gevoerd om overgeladen te worden op een van hun toestellen.

Hij meent zich te herinneren dat dit in december 1986 is gebeurd; volgens hem werd een fout begaan door de Duitse douane, want er was geen doorvoervergunning wat door de douane op Zaventem werd vastgesteld. De waren werden overgeladen op het vliegtuig van Saoedi Arabian, met de nodige vaststellingen door de douane.

Van de andere transporten waarover vragen werden gesteld is getuige niets bekend.

Een lid wenst te vernemen of de mogelijkheid bestaat dat deze zending voor Saoudië-Arabië in feite voor Iran was bestemd.

De heer Van Cuyck antwoordt dat deze raketten normaal niet op Zaventem hadden moeten komen en in alle documenten duidelijk omschreven waren. Het was een lading die in Frankfurt moest worden verscheept.

Etant donné que l'avion Saoudien se trouvait à Zaventem, la cargaison a été acheminée à Zaventem par la route. La douane ouest-allemande a contrôlé et laissé passer ce transport. La douane a dressé procès-verbal et les fusées ont été transbordées. M. Daemen, chef de la douane à Zaventem, est en possession d'un dossier.

Interrogé sur les Santa Lucia Airways, M. Van Cuyck répond que cette société est normalement basée à Francfort et qu'elle a effectué des vols subcharter pour la Sabena parce que celle-ci ne dispose pas toujours d'une capacité suffisante sur certaines lignes. Un contrat temporaire a été conclu, mais même pour ces vols, une autorisation est nécessaire pour tout ce qui monte à bord.

Pendant la période où l'avion se trouvait à Zaventem, le témoin a inspecté les environs à plusieurs reprises et a vérifié les documents. Il s'agissait de vols normaux transportant uniquement du fret, ainsi que le faisait apparaître le manifeste. L'appareil s'est trouvé plusieurs fois à Zaventem.

∴

Plusieurs membres interrogent le témoin au sujet des transports effectués par le « Short Belfast », propriété de la firme britannique Heavylift Cargo Airlines de Londres, et affrété par Volcanair, qui aurait fait une douzaine de vols à partir de Londres, avec escale à Zaventem, où diverses pièces ont été chargées très rapidement. Il s'agissait de pièces détachées pour avions F 104 et F 4, qui avaient pour destination Bandar Abbas en Iran, via Addis Abeba en Ethiopie. La destination — l'Iran — aurait pu être inférée du code « OIKB » figurant sur les documents.

M. Van Cuyck répond qu'il a vu à plusieurs reprises l'avion en question à Zaventem. C'est un appareil de construction lourde, qui vient parfois prendre en charge des cargaisons volumineuses et pesantes. Il ignore toutefois le nombre exact de vols.

Il ne sait pas s'il y a eu contrôle de douane, mais s'il y a eu chargement, un contrôle a dû avoir lieu, et on a dû constater dans ce cas, que la destination était l'Iran. Il ignore que l'on aurait constaté qu'il s'agissait de pièces détachées pour F 104.

Le témoin ne peut confirmer de mémoire que les lettres « OIKB » correspondent à la destination Bandar Abbas, car la liste est assez longue.

La firme « Air Charter Center » opère en fait à l'aéroport d'Ostende, mais le témoin a aperçu plusieurs fois « Volcanair » à Zaventem. C'est un appareil du type 707.

En ce qui concerne le contrôle, le code chiffré figurant sur l'autorisation permet à la douane de vérifier s'il y a embargo ou non. C'est cela sa première tâche.

5.3. *Compétences du directeur de l'aéroport*

En réponse à une question concernant les compétences du directeur d'aéroport, M. Van Cuyck précise que ces compétences englobent tout ce qui a trait à la navigation aérienne. Les autorités de l'aéroport doivent veiller au respect des règlements en matière de navigation aérienne. C'est ainsi que l'on vérifie si les avions sont en état de voler et si les pilotes ont une licence. Les livres de bord sont également contrôlés. En ce qui concerne les vols réguliers, il s'agit généralement d'un travail de routine, mais les autres vols et les petits avions sont toujours contrôlés.

Aangezien het Saoedisch vliegtuig in Zaventem stond, werd de vracht, via de weg, naar Zaventem gebracht. De Westduitse douane heeft dit transport gecontroleerd en doorgelaten. De douane heeft proces-verbaal opgemaakt en de raketten zijn verscheept. Er is een dossier in het bezit van de heer Daemen, hoofd van de douane op Zaventem.

Ondervraagd over Santa Lucia Airways, antwoordt de heer Van Cuyck dat die maatschappij normaal haar basis heeft in Frankfurt en in subcharter heeft gevlogen voor Sabena, omdat Sabena soms geen vrachtruimte genoeg heeft op bepaalde lijnen. Er werd een tijdelijk contract afgesloten, maar ook voor die vluchten is er een toelating nodig voor alles wat aan boord gaat.

Getuige heeft tijdens de periode dat het vliegtuig op Zaventem was verschillende malen de omgeving nagespeurd en de documenten bekeken. Dat waren normale zuivere vrachtvluchten, wat kon worden opgemaakt uit het cargomanifest. Het toestel is verschillende malen op Zaventem geweest.

∴

Verscheidene leden ondervragen getuige over de transporten uitgevoerd door de « Short Belfast », eigendom van de Britse firma Heavylift Cargo Airlines, in Londen, en gecharterd door Volcanair, die een twaalftal vluchten zou hebben gedaan, vanuit Londen met tussenlanding op Zaventem, waar zeer snel diverse stukken werden ingeladen. Die stukken waren onderdelen voor F 104 en F 4-vliegtuigen, die als bestemming hadden : Bandar Abbas, in Iran, via Addis Abeba in Ethiopië. De bestemming in Iran zou af te leiden geweest zijn uit de code « OIKB » op de documenten.

De heer Van Cuyck antwoordt dat hij het betrokken vliegtuig verscheidene malen op de luchthaven heeft gezien. Het is een toestel van zware constructie dat soms zware, omvangrijke vrachten komt ophalen, het juiste aantal vluchten is hem echter onbekend.

Hij weet niet of er douanecontrole is geweest, maar als er ingeladen werd moet die er geweest zijn en dan zou moeten vastgesteld zijn dat de bestemming Iran was. Het is hem onbekend dat men zou hebben vastgesteld dat het ging om F 104-onderdelen.

Getuige kan niet uit het geheugen bevestigen dat de letters « OIKB » de bestemming « Bandar Abbas » aanduiden, want de lijst is nogal omvangrijk.

De firma « Air Charter Center » opereert in feite op de luchthaven van Oostende, maar « Volcanair » heeft getuige verschillende malen in Zaventem gezien. Het is een toestel van het type 707.

Wat de controle betreft kan de douane in de cijfercode zien of er al dan niet een embargo is. Dat is in de eerste plaats hun taak.

5.3. *Bevoegdheid van de luchthavendirecteur*

Op een vraag inzake de bevoegdheid van de luchthavendirecteur, antwoordt de heer Van Cuyck dat die slaat op alles wat luchtvaart inhoudt. De luchtvaartautoriteit moet toezien op een reglementair uitvoeren van de vluchten. Er wordt nagegaan of een vliegtuig luchtwaardig is en of de piloot een licentie heeft. Het logboek wordt gecontroleerd. Op de geregelde vluchten is dat meestal een routinezaak, maar ongeregelde vluchten en kleinere vliegtuigen worden altijd gecontroleerd.

La destination est indiquée sur le plan de vol, mais il est impossible de vérifier si l'avion s'y rend réellement. Le plan de vol est toutefois communiqué au contrôle des pays voisins.

Un membre demande si un avion à destination de la Yougoslavie qui atterrirait quelques heures plus tard avec des documents attestant qu'il vient de Téhéran, serait contrôlé ? Cet incident serait-il déclaré d'une manière ou d'une autre ? Quel serait l'attitude des autorités aériennes ?

M. Van Cuyck répond que lorsqu'un appareil fait demi-tour pour des motifs techniques ou autres, il est systématiquement contrôlé. Ce n'est pas fréquent, mais le pilote et l'équipage sont automatiquement interrogés sur la raison du retour. Normalement, le schéma de vol est alors modifié ou reporté au lendemain et l'appareil est isolé jusqu'à ce qu'il reprenne l'air.

Lorsqu'il ne s'agit pas d'un retour pour des raisons techniques, ce qui est déjà arrivé, mais qui n'arrive pratiquement jamais, la cargaison qui se trouve encore à bord, doit passer par la procédure d'entrée de la douane.

Les autorités de l'aéroport n'usent dans ce cas pas de leur pouvoir de police, à moins qu'il y ait un incident avec l'équipage ou qu'il y ait une raison d'interroger l'équipage, comme par exemple en cas de vol à bord.

5.4. *Avions en transit*

Il est demandé si les avions pour lesquels aucune licence n'est requise, parce qu'il n'y a aucun chargement ni déchargement, font l'objet d'un contrôle. La réponse est négative.

Un membre a appris qu'à Ostende, ces avions font quand même l'objet d'un contrôle ces derniers temps, et que l'aéroport de Zaventem en profite pour dire : « Venez chez nous, il n'y a pas de contrôle. » Est-ce exact ?

M. Van Cuyck sait qu'un incident s'est produit récemment à Ostende, dans lequel la douane était impliquée. Il souligne que chaque vol est réglementé, même les vols cargo. L'administration de la navigation aérienne doit donner l'autorisation d'atterrir. Les autorités de l'aéroport ne peuvent déterminer elles-mêmes qui pourra atterrir.

Les règles sont les règles. Les avions qui se ravitaillent en carburant ou qui font escale ne sont pas contrôlés. Il peut arriver que la douane procède à un contrôle, mais ce n'est pas courant.

A la question de savoir si l'absence de contrôle lorsqu'un avion est en transit dont on ne décharge pas la marchandise, est la règle dans les autres aéroports, non seulement en Belgique mais surtout à l'étranger, M. Van Cuyck répond que c'est la règle partout. La plupart du temps il s'agit d'escale pour alimenter l'avion en carburant ou pour un changement d'équipage. On spécifie cependant les marchandises qui se trouvent à bord de ces avions en transit. Le *cargomanifest* à bord de chaque avion permet de voir ce qui s'y trouve.

Il ne mentionne toutefois pas s'il y a une licence d'exportation et, si oui, pour quel pays.

M. Van Cuyck déclare que c'est la douane qui doit effectuer le contrôle s'il y a chargement ou déchargement. Si la marchandise reste à bord, le dernier aéroport d'origine et la destination sont connus, mais pas la destination finale.

Op het vliegplan is de bestemming vermeld, maar of het vliegtuig dan werkelijk die bestemming aandoet, is niet te controleren. Dat vliegplan wordt wel gemeld aan de controle van de nabuurlanden.

Een lid vraagt of een vliegtuig met bestemming Joegoslavië en dat een paar uur later landt met documenten waaruit blijkt dat het uit Teheran komt, zal worden gecontroleerd. Zal er op een of andere manier aangifte van worden gedaan ? Hoe zal de luchtvaartautoriteit optreden ?

De heer Van Cuyck antwoordt dat als een toestel terugkeert met technische moeilijkheden of om andere redenen, dit altijd wordt nagegaan. Zoiets gebeurt niet dagelijks, maar het is een routine-activiteit de piloot en de bemanning te ondervragen naar de reden van de terugkeer. Dan wordt het vluchtschema normaal hernieuwd of uitgesteld tot de volgende dag. Het vliegtuig wordt op een afgelegen plaats gesteld en blijft staan tot de nieuwe vlucht gemeld is.

Wanneer het niet om een terugkeer om technische redenen gaat — hetgeen reeds is gebeurd, maar het gebeurt praktisch nooit —, dan moet de lading die nog aan boord is alleszins door de inkomende procedure van de douane.

De luchthavenautoriteiten maken in dat geval geen gebruik van hun politionele bevoegdheid, tenzij er een incident is met de bemanning of een reden om de bemanning te ondervragen. Dat gebeurt bijvoorbeeld voor diefstal aan boord.

5.4. *Vliegtuigen in transit*

De vraag wordt gesteld of vliegtuigen die geen vergunning nodig hebben omdat geen vracht wordt in- of uitgeladen, worden gecontroleerd; het antwoord is negatief.

Een lid heeft vernomen dat dergelijke vliegtuigen de laatste tijd door de douane in Oostende toch worden gecontroleerd, en dat de luchthaven van Zaventem van dat feit gebruik zou maken om te zeggen : « Bij ons wordt er niet gecontroleerd, kom maar naar ons. » Zijn die beweringen juist ?

De heer Van Cuyck weet dat er recent in Oostende een incident is geweest waarbij de douane was betrokken. Hij wijst erop dat iedere vlucht is gereglementeerd, zelfs de vrachtvluchten. Het Bestuur der Luchtvaart moet toelating tot landen geven. De luchthavenautoriteit kan niet zelf bepalen wie zal landen.

Regels zijn regels. Er is geen controle op vliegtuigen die even een fuel-stop doen of een tussenlanding maken. Een controle kan sporadisch gebeuren door de douane, maar dat is geen vaste regel.

Op de vraag of het op andere luchthavens, niet alleen in België maar vooral in het buitenland, de regel is dat geen controle wordt verricht op vliegtuigen in transit waarvan de lading niet wordt uitgeladen, antwoordt de heer Van Cuyck dat dat overal zo gaat. Meestal gaat het om een technische landing om bij te tanken of om van bemanning te wisselen. Voor deze vliegtuigen in transit wordt wel meegedeeld welke waren aan boord zijn. Aan de hand van het *cargomanifest* aan boord van elk vliegtuig kan men weten wat zich aan boord bevindt.

Het vermeldt echter niet of er een uitvoervergunning is en naar welk land.

De heer Van Cuyck verklaart dat de douane moet controleren als er af- of opgeladen wordt. Als de waar aan boord blijft, is wel de laatste luchthaven van herkomst en de bestemming, maar niet de eindbestemming bekend. De

Les autorités de l'aéroport n'ont pas connaissance de l'*end-user's certificate* (licence destination finale), mais peuvent prendre connaissance du cargo manifest et de la prochaine escale de l'appareil.

*5.5. Transport de missiles Hawk via Zaventem*

Un membre demande si, depuis la découverte du transport illégal de fusées Hawk, des mesures ont été prises pour empêcher ce genre d'affaires. Y a-t-il eu, par exemple, réorganisation du personnel ou cela a-t-il été considéré comme un incident qui devait être examiné par le parquet ou les services de douane ?

M. Van Cuyck répond qu'un dossier de constatations est aux mains de la douane. La procédure n'a toutefois pas été modifiée. Il n'existe pas de possibilité d'importer des marchandises autrement que par les canaux normaux. Il est possible que la douane ait procédé à des contrôles plus sévères.

Un membre s'étonne de ce que le témoin ne sache pas si cela s'est produit on non et qu'il n'y ait en ce domaine aucune collaboration.

M. Van Cuyck répond qu'il y a des contacts quasiment journaliers avec les services des douanes. Ceux-ci ont toutefois leur structure et leur compétence de police propres. Les services du témoin collaborent également avec la gendarmerie, qui effectue aussi une partie de recherches, notamment en ce qui concerne la drogue.

Une réunion de coordination est également organisée chaque mois en ce qui concerne la sécurité et les opérations générales. Le commerce des armes n'y a toutefois pas été discuté.

Un membre demande à ce propos comment on aborde le problème des stupéfiants. Il pense pouvoir déduire de l'exposé du Ministre de la Justice que la lutte contre le trafic des stupéfiants est considérée comme prioritaire. Il a également lu dans des rapports de fonctionnaires de la douane que ce choix était à l'origine du manque de personnel dans les services chargés d'inspecter les transports d'armes. Comment se déroule la coordination des différents services lorsqu'il s'agit de lutter contre des trafiquants de drogue ?

En ce qui concerne le transport illégal de missiles Hawk par Zaventem, le membre cite le texte suivant (en français) :

« Au cours du mois de septembre 1986, les autorités judiciaires américaines ont ouvert une enquête en cause d'un nommé Durrani Arif, du chef d'exportation de matériel militaire des U.S.A. vers l'Iran. Ce matériel (des composants électroniques et autres pièces détachées de missiles Hawk) aurait été acheté par une société Merex Inc. Les factures auraient cependant été rédigées au nom d'une firme fictive « Cad Transportation ».

» La cargaison a été exportée des U.S.A. le 27 août 1986, par la société de transport People Express, à destination de la Belgique (Zaventem). Arrivée le 31 août 1986, la cargaison a été immédiatement transférée chez Comexas à Brucargo.

» Au cours du mois de septembre 1986, le matériel a été acheminé par Comexas à Téhéran (Iran), et notamment à la société pétrolière iranienne N.I.O.C., sur ordre de la société Rimalpi (division de la société portugaise Riesinvest) dont le représentant à Bruxelles s'appelle Willy De Greef.

» Une perquisition eut lieu le 14 octobre chez l'épouse de De Greef. De nombreux documents furent saisis. Le 30 dé-

luchthavenautoriteit heeft geen kennis van *end-user's certificate*, vergunning of eindbestemming, wel over het cargomanifest en de volgende landingsplaats van het toestel.

*5.5. Transport van Hawk-raketten via Zaventem*

Een lid wenst te vernemen of er sedert het ontdekken van het illegaal transport van Hawk-raketten maatregelen werden getroffen om dergelijke zaken te voorkomen. Is er bijvoorbeeld een personeelsaanpassing gebeurd of werd het beschouwd als een incident dat door het Parket of door de douanediensten diende te worden onderzocht ?

De heer Van Cuyck antwoordt dat er een vaststellingsdossier in handen van de douane berust. De procedure is echter niet gewijzigd. Er zijn geen mogelijkheden om goederen anders binnen te brengen dan via de normale kanalen. Misschien heeft de douane wel verscherpte controle gedaan.

Een lid verwondert er zich over dat getuige niet weet of zulks al dan niet is gebeurd en dat er geen samenwerking wordt georganiseerd.

De heer Van Cuyck antwoordt dat er nagenoeg dagelijks contact is met de douanediensten. Zij hebben echter hun eigen structuur en hun eigen politionele bevoegdheid. Er is ook samenwerking met de rijkswacht die ook een deel van de opsporing doet, onder meer naar drugs.

Maandelijks is er een coördinatievergadering over de veiligheid en de algemene operaties. De wapenhandel is daar echter niet ter sprake gekomen.

Hierbij aansluitend vraagt een lid hoe het drugprobleem wordt aangepakt. Hij meent uit de uiteenzetting van de Minister van Justitie te kunnen opmaken dat de bestrijding van de drughandel prioritair was en heeft uit verklaringen van douaneambtenaren afgeleid dat zulks oorzaak was van een tekort aan personeel voor de wapentransportinspectie. Hoe verloopt de coördinatie tussen de verschillende diensten wanneer het om de bestrijding van drughandel gaat ?

Wat betreft het illegale transport van Hawk-raketten via Zaventem, citeert het lid (in het Frans) volgende tekst :

« In de loop van september 1986 heeft de Amerikaanse gerechtelijke overheid een onderzoek ingesteld naar de activiteiten van de genaamde Durrani Arif wegens uitvoer van militair materieel van de U.S.A. naar Iran. Dit materieel (elektronische componenten en andere wisselstukken van Hawk-raketten) zou door de vennootschap Merex Inc. aangekocht zijn. De rekeningen zouden echter opgemaakt zijn namens een fictieve firma « Cad Transportation ».

» De vracht zou op 27 augustus 1986 door de transportmaatschappij People Express vanuit de U.S.A. met bestemming België (Zaventem) uitgevoerd zijn. Nadat de vracht op 31 augustus 1986 aangekomen was, werd zij onmiddellijk doorgezonden naar Comexas bij Brucargo.

» In de loop van september 1986 werd het materieel door Comexas naar Teheran (Iran) overgevlogen en meer bepaald naar de Iraanse oliemaatschappij N.I.O.C. in opdracht van de vennootschap Rimalpi (afdeling van de Portugese vennootschap Riesinvest) waarvan de vertegenwoordiger te Brussel Willy De Greef heet.

» Op 14 oktober 1986 vond bij de echtgenote van De Greef een huiszoeking plaats. Talrijke documenten werden

cembre 1986, la B.S.R. a procédé à l'interrogatoire de Gaston Van De Meersche, responsable du fret aérien à la société anversoise Comexas. »

Il s'agit donc de transports entre Zaventem et l'Iran.

M. Van Cuyck répond qu'il n'a absolument pas connaissance de cette affaire. People Express assurerait, l'année dernière encore, une liaison avec Zaventem. Ils ont cessé leurs vols bon marché pour passagers le 15 janvier 1987. Certains des avions 747 étaient destinés au transport des marchandises.

Le témoin connaît la firme Comexas établie à Brucargo. Si des marchandises ont été déchargées d'un avion de People Express et transportées par Belgavia à l'intérieur du bâtiment Belgavia 703 et amenées chez l'expéditeur ou l'importateur, cette opération devait se faire sous le contrôle des douanes et faire l'objet de la licence d'importation ou de transit requise s'il s'agissait d'armes.

M. Van Cuyck souligne en outre que pour pareilles affaires, la déclaration est directement faite à la gendarmerie, et pas toujours auprès de ses services. Ses services sont compétents pour les affaires qui ont trait à la navigation aérienne et pour d'autres affaires en cas de flagrant délit, donc aussi pour le trafic d'armes. Lorsque certaines marchandises passent les postes de contrôle de la douane, ce service en a alors la responsabilité.

*5.6. Mission de la gendarmerie*

En ce qui concerne la mission de la gendarmerie à l'aéroport, M. Van Cuyck précise qu'un détachement de sécurité est présent à l'aéroport. Ce détachement s'occupe occasionnellement d'affaires judiciaires (vols et petites infractions), mais il ne quitte jamais l'aéroport.

Lorsque les autorités de l'aéroport constatent une infraction, elles ne procèdent pas nécessairement à une enquête, même si c'est parfois le cas. La douane enquête dans son domaine et la gendarmerie prend parfois le relais lorsque l'enquête n'est pas du ressort des autorités de l'aéroport ou qu'elle se poursuit à l'extérieur.

*5.7. Collaboration entre les différents services*

Le témoin a déclaré que 600 tonnes de marchandises quittent Zaventem chaque jour. Il est compréhensible que la douane ait des difficultés à les contrôler d'autant plus qu'il semble qu'elle souffre d'un manque de personnel. Comment se déroule la collaboration avec la douane ? Accorde-t-on une plus grande attention à la lutte contre le trafic des stupéfiants qu'à la lutte contre le trafic des armes ?

En ce qui concerne la façon dont les différents services collaborent dans la lutte contre la drogue, le témoin répond que ces actions se concentrent plus sur les passagers. Le véritable contrôle physique de la douane s'effectue dans le hall d'arrivée des passagers. Les douanes ont également leurs points de contrôle dans la partie fret, où la gendarmerie est également présente avec ses chiens spécialement entraînés à détecter la drogue.

Un membre comprend que lorsque les documents mentionnent une cargaison de pommes, cela n'éveille pas spécialement l'attention, mais un contrôle sera-t-il effectué conjointement avec la douane lorsque ces documents mentionnent des « pièces de machines » ? La douane procède-t-elle

in beslag genomen. Op 30 december 1986 heeft de B.O.B. Gaston Van de Meersche, verantwoordelijke voor de luchtvracht van de Antwerpse maatschappij Comexas, ondervraagd. »

Het gaat hier dus om transport van Zaventem naar Iran.

De heer Van Cuyck antwoordt dat die zaak hem volledig onbekend is. People Express vloog verleden jaar nog op Zaventem. Zij zijn gestopt op 15 januari 1987 met goedkope passagiersvluchten, met 747-vliegtuigen waarin ook een gedeelte voor cargo bestemd was.

De firma Comexas op Brucargo, is door getuige gekend. Als goederen uit het vliegtuig van People Express via Belgavia binnen het Belgaviagebouw 703 naar de expediteur of de importeur gebracht werden, moest dat onder douanetoezicht gebeuren en met de nodige invoervergunning of doorvoervergunning, indien het om wapens ging.

De heer Van Cuyck wijst er verder op dat voor dergelijke zaken rechtstreeks bij de rijkswacht aangifte wordt gedaan, en niet steeds via zijn diensten. Zijn diensten zijn bevoegd voor luchtvaartzaken en voor andere rechtszaken indien het gaat om een betrapping op heterdaad, dus in dat geval ook voor illegale wapenhandel. Wanneer sommige goederen de controlepunten van de douane passeren, draagt die dienst daarvoor de verantwoordelijkheid.

*5.6. Taak van de rijkswacht*

Wat betreft de taak van de rijkswacht op de luchthaven, verduidelijkt de heer Van Cuyck dat er een beveiligingsdetachement op de luchthaven aanwezig is dat zich ook voor een klein deel met gerechtelijke zaken (diefstallen en kleine zaken) bezighoudt. Zij gaan niet buiten de luchthaven.

Wanneer de luchthavenautoriteiten een overtreding vaststellen doen zij daarom nog niet automatisch het verdere onderzoek, al gebeurt dit in sommige gevallen wel. De douane doet het onderzoek op haar domein, en de Rijkswacht kan een volgend onderzoek doen wanneer de luchthavenautoriteit het niet aankan of wanneer het zich buiten de luchthaven uitstrekt.

*5.7. Samenwerking tussen de verschillende diensten*

De getuige heeft verklaard dat er dagelijks 600 ton van Zaventem vertrekt. Het is begrijpelijk dat de douane moeilijkheden heeft om die te controleren, vooral daar er personeelsgebrek schijnt te zijn. Op welke manier verloopt de samenwerking met de douane ? Worden er voor de bestrijding van drugsmokkel grotere inspanningen geleverd dan voor het onderzoek naar wapensmokkel ?

In verband met de manier waarop er samenwerking tussen de verschillende diensten is bij de bestrijding van drugtrafiek, antwoordt getuige dat die acties meer geconcentreerd zijn op passagiers. De eigenlijke fysische controle van de douane gebeurt in de aankomstzaal van de passagiers. In de vrachtafdeling hebben zij ook hun controlepunten. De rijkswacht is daar eveneens aanwezig met drughonden.

Een lid begrijpt dat, wanneer de documenten « appelen » vermelden als lading, dit niet de argwaan opwekt, maar als er « machineonderdelen » worden vervoerd, zal er dan samen, met de douane, een controle gebeuren ? Is er dan meer verificatie door de douane en neemt de luchthavenautoriteit

alors à des vérifications plus approfondies et les autorités de l'aéroport prennent-elles parfois l'initiative d'avertir les services de la douane de ce que certains contrôles devraient être effectués ?

M. Van Cuyck répond que la douane reçoit une copie de ces autorisations, sur lesquelles doivent figurer la description sommaire et le code de la cargaison.

Interrogé quant aux possibilités d'intervention au cas où un trafic d'armes est suspecté, le témoin répond que la division fret de l'aéroport constitue un ensemble tellement impénétrable que le contrôle est très malaisé. Il n'est effectué aucun contrôle physique sur ce qui s'y trouve entreposé. Un tel contrôle est pratiquement impossible. Le témoin pense que M. Daemen, chef des services de douane, confirmera ce point. Il estime également qu'il serait bon que la commission se rende sur place afin de se convaincre de la véracité de ses dires.

Revenant à la société Santa Lucia Airways, sous-traitant de la Sabena, un membre constate que celle-ci a encore effectué des vols en 1986, à savoir fin février, le 5 mars et en octobre, alors que le commerce des armes était déjà en pleine actualité et que cette société faisait régulièrement la une depuis 1983. Cela n'a-t-il pas incité le témoin à contrôler également les marchandises et pas seulement les manifestes, ou à demander des contrôles à d'autres services, par exemple à la douane ?

M. Van Cuyck répond que la douane a été informée et que la possibilité d'effectuer des contrôles a été soulignée.

En ce qui concerne la Santa Lucia Airways, le témoin a contacté M. Daemen qui lui signale les irrégularités. Jusqu'à présent, rien n'a été signalé au témoin à ce sujet.

∴

5.8. *Instructions*

Interrogé à ce sujet, le témoin répond être au courant de l'existence d'un rapport de douane sur des livraisons d'armes via Zaventem. Il ne connaît néanmoins pas les conclusions de ce rapport, qui ont été envoyées à l'administration générale des douanes, et il ignore même si l'instruction est terminée. Il a cependant eu l'occasion de lire certains documents, dont il ressort qu'une faute a été commise à la frontière par la douane allemande.

A la question de savoir si les autorités de l'aéroport sont averties lorsqu'à un moment donné le Gouvernement belge constate qu'une guerre a éclaté entre l'Iran et l'Irak et décide que la Belgique ne peut servir de port d'exportation ou de transit et que des armes belges ne peuvent plus être expédiées vers l'Iran, M. Van Cuyck répond que ses services n'en sont pas officiellement informés. Ils n'en sont informés que par les documents qui leur sont envoyés lors de chaque expédition.

Un membre constate qu'il s'agit d'une liste confidentielle, que l'on ne dit pas aux services concernés vers quels pays les marchandises peuvent ou non être expédiées et que ces services ne font dès lors que contrôler si les autorisations nécessaires ont été délivrées; il ne leur appartient pas de vérifier si ces autorisations correspondent exactement à la liste confidentielle. Il estime qu'il s'agit d'une négligence grave.

La Belgique est accusée d'être une plaque tournante du trafic des armes. Eu égard à ces faits, les autorités ou un

soms het initiatief om de douane te verwittigen dat bepaalde controles zouden moeten gebeuren ?

De heer Van Cuyck antwoordt dat de douane een kopie krijgt van de machtigingen, waarin de summiere omschrijving en de code van de vracht moeten worden vermeld.

Gevraagd naar de mogelijkheden om in te grijpen ingeval wapensmokkel wordt vermoed, antwoordt getuige dat de vrachtafdeling van de luchthaven een zodanig onoverzichtelijk geheel is dat controle zeer moeilijk wordt. Er is geen fysieke controle op wat daar gestockeerd is; dat is praktisch onmogelijk. Getuige meent dat de heer Daemen, hoofd van de douane, dat zal bevestigen. Hij is tevens van oordeel dat het goed zou zijn als de commissie zich daar ter plaatse van zou komen overtuigen.

Terugkomend op Santa Lucia Airways, onderaannemer van Sabena, stelt een lid vast dat deze maatschappij nog vluchten heeft gedaan in 1986, meer bepaald eind februari, 5 maart en in oktober toen de wapenhandel reeds ruime aandacht kreeg en deze maatschappij reeds sedert 1983 in het nieuws kwam. Was dit voor getuige nooit aanleiding om ook de goederen te controleren en niet alleen de vrachtbrieven of om aan andere diensten, bijvoorbeeld aan de douane, controles te vragen ?

De heer Van Cuyck antwoordt dat de douane werd ingelicht en werd gewezen op de mogelijkheid tot controle.

In verband met Santa Lucia Airways heeft getuige de heer Daemen gecontacteerd, die hem van onregelmatigheden zou op de hoogte brengen. Getuige heeft ter zake nog geen melding gekregen.

∴

5.8. *Voorschriften*

Daarover ondervraagd antwoordt getuige op de hoogte te zijn van het bestaan van een douanerapport met betrekking tot wapenleveringen via Zaventem. Hij kent echter niet de conclusies van dat rapport, die naar het hoofdbestuur van de douane gaan, en weet zelfs niet of het onderzoek afgesloten is. Hij heeft wel bepaalde stukken gelezen waaruit alleszins blijkt dat er een fout begaan werd aan de grens waarbij de Duitse douane zou betrokken zijn.

Wanneer de vraag wordt gesteld of de luchthavenautoriteit er kennis van krijgt wanneer op een bepaald ogenblik door de Belgische Regering wordt vastgesteld dat Iran en Irak in conflict zijn dat België niet kan worden gebruikt als uitvoer- of doorvoerhaven en dat Belgische wapens niet meer naar Iran mogen worden verstuurd, antwoordt de heer Van Cuyck dat zijn diensten geen officiële kennisgeving van dat feit ontvangen. Zij zijn er alleen van op de hoogte door de documenten die zij toegezonden krijgen bij elke zending.

Een lid stelt vast dat het hier om een vertrouwelijke lijst gaat en dat de betrokken diensten niet worden verwittigd welke landen al dan niet leveringen mogen ontvangen en dus alleen maar controleren of de nodige vergunningen aanwezig zijn; zij hebben niet te controleren of die vergunningen precies passen in de vertrouwelijke lijst. Volgens hem is dit een grove nalatigheid.

België wordt ervan beschuldigd een draaischijf te zijn in de illegale wapenhandel. Werden de betrokken overheids-

ou plusieurs départements ont-ils initié les services concernés à coordonner leur action ?

M. Van Cuyck répond par le négative. Les services n'ont pas non plus reçu des instructions plus sévères ou des circulaires leur demandant de renforcer leur contrôle dans certains domaines.

6. **Améliorations à apporter au système existant**

Interrogé sur les mesures réglementaires ou autres en matière de contrôle des aéroports, de renforcement du personnel, de création de nouveaux services, de coordination, etc., qui devraient être prises pour lutter contre le trafic des armes, M. Van Cuyck répond qu'il faudrait, selon lui, renforcer les contrôles physiques.

C'est le seul point faible à Zaventem. Les papiers sont contrôlés; il n'y a pas de problème. Mais il faut aller chez l'expéditeur ou chez l'affréteur et demander ce que certaines caisses contiennent. C'est là que le contrôle doit avoir lieu. Hélas, les chargements arrivent à Zaventem dans des emballages qui les protègent de l'humidité, des chocs, etc., de sorte qu'en pratique, il est, impossible de les ouvrir. Faute de moyens, le contrôle est insuffisant.

L'année dernière, 200 000 tonnes de fret sont passées par Zaventem, ce qui représente quelque 600 tonnes par jour.

Le président demande le nombre de conteneurs que représentent 100 tonnes.

M. Van Cuyck répond que cela dépend du conditionnement. Il peut s'agir de conteneurs ou de palettes. Environ la moitié du fret est constituée de conteneurs spéciaux.

∴

La question est posée de savoir combien de chances une cargaison de poudre des P.R.B. — cargaison substituée à celle mentionnée — destinée à l'Iran a-t-elle d'arriver à destination sans avoir été ouverte. 100 % de chances ?

M. Van Cuyck répond que ces chances s'élèvent en effet à 100 % par manque de contrôle effectif.

Poursuivant à propos des mesures qu'il conviendrait de prendre, le témoin affirme que la réglementation est suffisante, mais qu'il faut aussi effectuer les contrôles prescrits. Il ne faut pas se contenter de signer un tas de documents en fin de journée. Il faut vérifier ce que l'on signe.

Un membre conclut qu'il y a un manque de personnel, que les contrôles effectifs ne sont quasiment jamais effectués et qu'ils devraient s'effectuer au moment du conditionnement, et que les autorités omettent en outre de faire savoir aux services de Zaventem que les exportations vers un pays déterminé sont interdites.

7. **Equipement de détection**

Un membre pose la question de savoir s'il existe un équipement de détection qui permettrait de vérifier si des cargaisons contiennent de la poudre ou des pièces métalliques qui pourraient être des armes. Cet équipement aiderait les services compétents dans leur mission de contrôle.

M. Van Cuyck répond que ses services ne disposent pas d'équipements de ce genre pour le fret. Il y a uniquement une chambre de décompression, ce qui n'a rien à voir avec

diensten reeds uitgenodigd hetzij door de overheid, hetzij door het departement, hetzij door meerdere departementen, gezien voornoemde feiten, om deze zaken gecoördineerd aan te pakken ?

De heer Van Cuyck antwoordt dat dit niet is gebeurd. Ook werden geen strengere voorschriften gegeven of circulaires overgemaakt om bepaalde zaken ernstiger na te kijken.

6. **Mogelijke verbetering van het bestaande systeem**

Gevraagd naar wetgevende of reglementaire maatregelen of maatregelen in verband met de controle op de luchthavens, in verband met meer personeel, uitbouw van andere diensten, coördinatie tussen diensten, enzovoort, die de illegale wapenhandel zouden kunnen beperken, antwoordt de heer Van Cuyck dat er volgens hem meer feitelijke controle moet gebeuren.

Dit is het enige wat op Zaventem ontbreekt. De « papieren controle » gebeurt, dat vormt geen probleem. Maar men moet bij de expediteur, of bij de bevrachter gaan, en vragen wat zij in een bepaalde kist gaan stoppen; dan moet de controle gebeuren. Inderdaad, deze krat komt op Zaventem aan met een verpakking tegen vochtigheid, een verpakking tegen schokken. Het is in de praktijk onmogelijk deze kisten opnieuw open te breken. Bij gebrek aan middelen is er dus dit onvoldoende controle.

Vorig jaar werden via Zaventem 200 000 ton verhandeld, dus *grosso modo* 600 ton per dag.

De voorzitter vraagt hoeveel containers 100 ton is ?

De heer Van Cuyck antwoordt dat het gaat om heterogene verpakkingen, containers of paletladingen. Ongeveer de helft van de vracht betreft speciale containers.

∴

De vraag wordt gesteld als een lading naar Iran wordt verzonden met kruit van de P.R.B., in plaats van de opgegeven lading, hoeveel kans er bestaat dat die lading ongeopend ter bestemming komt. Is deze kans 100 % ?

De heer Van Cuyck antwoordt dat dit inderdaad zo is, bij gebrek aan feitelijke controle.

Voortgaande over maatregelen die zouden moeten worden genomen, stelt getuige dat de reglementering voldoet, maar dat de voorgeschreven controles ook moeten gebeuren. Men moet niet op het einde van de dag een stapel documenten ondertekenen. Het is nodig na te gaan wat men ondertekent.

Een lid concludeert dat er personeelsgebrek is, dat feitelijke controles zo goed als niet gebeuren en zouden moeten plaatsvinden bij de verpakking en dat de overheid bovendien nalaat de diensten op Zaventem specifiek te melden dat de uitvoer naar een bepaald land verboden is.

7. **Detectieapparatuur**

Een lid vraagt of er detectieapparaten bestaan om te controleren of een lading kruit of metalen onderdelen bevat die wapens zouden kunnen zijn. Dergelijke apparaten zouden de bevoegde diensten bij hun controletaak helpen.

De heer Van Cuyck antwoordt dat zijn diensten voor de vracht niet over dergelijke apparaten beschikken. Er is alleen een decompressiekamer die niets met detectie te

l'équipement de détection, mais qui permet de vérifier si certaines cargaisons de fret ou de bagages ne contiennent pas d'explosifs. Il existe des équipements permettant de déceler la présence de poudre ou d'explosifs dans certains chargements, mais qui ont une portée réduite.

En Amérique on examine la possibilité et on fait des essais en vue de la détection du matériel métallique dans les cargaisons de fret sans devoir déballer les colis, mais les services belges ne disposent pas d'équipements de ce genre. Ces appareils sont très coûteux et en sont encore au stade expérimental.

### B. — Audition de M. Van de Voorde, commandant de l'aéroport d'Ostende

M. Van de Voorde est commandant de l'aéroport de Raversijde-Ostende depuis le 1er janvier 1964.

Dans le cadre de cette fonction, il dirige le service d'incendie, qui dépend de la Régie des Voies aériennes.

#### 1. Mission des services

En réponse à la question concernant sa mission, M. Van de Voorde déclare que ses services ont principalement pour mission de veiller à la sécurité du trafic aérien ainsi que de gérer et d'exploiter l'aéroport avec les différents services de la Régie des Voies aériennes qui travaillent à l'aéroport : les aiguilleurs du ciel, le service météorologique et les télécommunications.

Leurs services n'exercent aucun contrôle effectif sur les conteneurs et autres marchandises mais bien sur les bagages que les passagers emportent avec eux à bord de l'avion. Le commandant d'aéroport et le commandant d'aéroport adjoint ont la qualité d'officier de police judiciaire et dirigent la police de l'aéroport.

#### 2. Collaboration avec les autres services

Interrogé sur la collaboration avec d'autres services, il répond que le service des douanes et la gendarmerie ont leurs propres responsables. Les services de la Régie des Voies aériennes à Ostende occupent actuellement environ 160 personnes qui travaillent généralement en équipes. La gendarmerie dépend de la brigade maritime et aéroportuaire d'Ostende. Ils sont toujours présents à l'aéroport.

En outre, trois ou quatre membres du personnel des douanes y sont également en permanence pour le contrôle des passagers et des marchandises, dont le volume doit s'élever à environ 1 million de tonnes par an.

La collaboration avec la douane et la gendarmerie porte sur plusieurs domaines. Ils sont soumis à la réglementation qui a été fixée par les autorités de l'aéroport en ce qui concerne le trafic au sol, dans l'aéroport et sur son territoire. Le contrôle des passagers et des marchandises, effectué tant par la gendarmerie que par la douane, ne concerne pas les commandants d'aéroport.

Il n'existe pas de collaboration organisée avec les autres services. Lorsque les services des douanes constatent une infraction, c'est eux qui s'occupent de l'affaire. Cela vaut également pour la gendarmerie et pour les autorités de l'aéroport. Néanmoins, lorsqu'un incident se produit en partie en dehors de la zone de l'aéroport, il est fait appel

maken heeft, maar waarmee kan worden nagegaan of een lading, vracht of bagage geen springstof bevat. Er bestaat apparatuur om de aanwezigheid van kruit of springstof in bepaalde ladingen op te sporen, maar de draagwijdte daarvan is beperkt.

In Amerika wordt de mogelijkheid onderzocht en worden proefnemingen gedaan om metalen onderdelen in een vrachtlading op te sporen zonder de verpakking te openen, maar de Belgische diensten beschikken niet over dergelijk materieel. Die toestellen zijn zeer duur en zijn nog in een experimenteel stadium.

### B. — Verhoor van de heer Van de Voorde, luchthavenmeester Oostende

De heer Van de Voorde is luchthavenmeester van de luchthaven Raversijde-Oostende sedert 1 januari 1964.

In die functie heeft hij zeggenschap over de brandweer, die afhangt van de Regie der Luchtwegen.

#### 1. Taak van de dienst

In antwoord op de vraag over zijn taak, stelt de heer Van de Voorde dat de eigen taak van zijn diensten er hoofdzakelijk in bestaat de veiligheid van het luchtverkeer te verzekeren en de luchthaven te beheren en te exploiteren in samenwerking met de onderscheiden diensten van de Regie der Luchtwegen die op de luchthaven zijn tewerkgesteld, inzonderheid de verkeersleiding, de weerkundige dienst en de televerbindingen.

Zijn diensten oefenen geen feitelijke controle uit op containers of andere vracht, wel op de handbagage die de passagiers meenemen aan boord van de vliegtuigen. De onderluchthavenmeesters en de luchthavenmeester hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie en staan aan het hoofd van de luchthavenpolitie.

#### 2. Samenwerking met de andere diensten

Ondervraagd over de samenwerking met andere diensten antwoordt hij dat douane en rijkswacht hun eigen oversten hebben. De diensten van de Regie der Luchtwegen te Oostende tellen op dit ogenblik ongeveer 160 personen die meestal in ploegverband werken. De rijkswacht hangt af van de Zee- en Luchthavenbrigade van Oostende. Zij zijn altijd op de luchthaven aanwezig.

Ook de douane is bestendig met drie of vier personeelsleden aanwezig, zowel voor de passagierscontrole als voor de vracht die per jaar moet oplopen tot ongeveer 1 miljoen ton.

De samenwerking met de douane en met de rijkswacht slaat op meerdere vlakken. Zij zijn onderworpen aan de reglementering die door de luchthavenautoriteit wordt uitgevaardigd wat het verkeer op de grond, op de luchthaven en het domein ervan betreft. Met de controle van de passagiers en de vracht, die zowel door de rijkswacht als door de douane wordt uitgevoerd, heeft de luchthavenmeester niets te maken.

Er is geen georganiseerde samenwerking met de andere diensten. Ingeval er door de douanediensten een inbreuk wordt vastgesteld, wordt de zaak dan ook door hen afgehandeld. Hetzelfde geldt voor de rijkswacht en voor de luchthavenautoriteit. Wanneer er zich echter iets voordoet dat zich gedeeltelijk kan situeren buiten het domein van de

à la gendarmerie, étant donné que la compétence des autorités de l'aéroport se limite à la zone de l'aéroport.

Lorsqu'un procès-verbal judiciaire est dressé, il est transmis à l'inspecteur en chef de la police judiciaire (M. Vanderoost, Administrateur général) à l'administration centrale de la Régie des Voies aériennes à Bruxelles, qui l'envoie à son tour au procureur du Roi compétent. Aucun dossier n'est transmis directement au parquet.

3. Compagnies aériennes

Un membre demande quelles sociétés sont établies à l'aéroport. S'agit-il principalement de sociétés ou de vols occasionnels ? Y a-t-il un va-et-vient important ou s'agit-il surtout de clients fidèles ? S'agit-il de sociétés belges ou étrangères ?

M. Van de Voorde déclare qu'il s'agit principalement de clients fidèles et essentiellement de sociétés belges.

4. Licence délivrée par le Ministère des Affaires économiques

En ce qui concerne la manière dont il est associé à la lutte contre le commerce illégal des armes, M. Van de Voorde déclare qu'il reçoit parfois une licence délivrée par le Ministre des Affaires économiques, principalement du Service des explosifs, qui prévoit que le détenteur de la licence doit respecter de nombreuses conditions. Ses services veillent dans ce cas au respect de ces conditions, pour autant qu'elles aient trait aux objets à transporter et ce, à partir du moment où ils arrivent à l'aéroport.

A part cela, il ne sait rien au sujet du commerce illégal des armes, et son service n'a aucune responsabilité en la matière. Il estime cependant qu'il y a une bonne coordination entre la gendarmerie, ses propres services et les douanes.

5. Instructions concernant le commerce des armes

Au cours des dernières années, il n'a reçu aucune instruction spéciale concernant la lutte contre le trafic et le commerce des armes et ne pense pas que certaines réglementations ont été modifiées depuis que le nom de notre pays a été cité dans ce contexte. Il n'existe à sa connaissance que la licence délivrée par les Affaires économiques et qui lui est envoyée. Il reçoit également un télex de l'Administration de l'aéronautique, qui peut être considéré comme une forme d'information, et qui autorise la société de navigation aérienne à effectuer un vol déterminé en ce qui concerne le transport de ces produits. Il n'est pas précisé s'il s'agit d'armes ou de munitions. Ce télex mentionne les conditions qui doivent être prises en considération par l'équipage de l'avion.

Le témoin n'a pas connaissance de la liste des pays à destination desquels notre pays ne peut pas exporter d'armes. Il n'est donc pas prévenu en cas de nouvelle décision instaurant un embargo à l'égard d'un pays déterminé, mais il suppose que, dans ce cas, l'Administration de l'aéronautique est au courant. Le télex de cette administration mentionne tout d'abord l'autorisation d'effectuer le vol et ensuite les conditions auxquelles ce vol peut avoir lieu.

luchthaven, dan wordt de rijkswacht ingeschakeld omdat de bevoegdheid van de luchthavenautoriteit zich beperkt tot het domein van de luchthaven.

Als een gerechtelijk proces-verbaal wordt opgemaakt dan wordt dit overgezonden aan de hoofdinspecteur van de gerechtelijke politie (de heer Vanderoost, Administrateur-Generaal) op het hoofdbestuur van de Regie der Luchtwegen te Brussel, die het op zijn beurt doorstuurt naar de bevoegde Procureur des Konings. Er worden geen dossiers rechtstreeks aan het parket overgezonden.

3. Luchtvaartmaatschappijen

Een lid vraagt welke maatschappijen op de luchthaven gevestigd zijn. Gaat het vooral om gelegenheidsmaatschappijen of -vluchten ? Is er veel verloop of zijn het vooral vaste klanten ? Gaat het om Belgische of vreemde maatschappijen ?

De heer Van de Voorde antwoordt dat het merendeel vaste klanten zijn en hoofdzakelijk Belgische maatschappijen.

4. Vergunning afgeleverd door het Ministerie van Economische Zaken

Over de wijze waarop hij betrokken is bij het tegengaan van de illegale wapenhandel, verklaart de heer Van de Voorde soms een vergunning te ontvangen die afgeleverd wordt door het Ministerie van Economische Zaken, voornamelijk van de Dienst der Springstoffen waarin tal van voorwaarden worden opgesomd die door de vergunninghouder moeten worden in acht genomen. Zijn diensten waken er dan over dat die voorwaarden worden nageleefd voor zover het verband houdt met de zaken die moeten worden vervoerd, en dit vanaf het ogenblik dat zij op de luchthaven aankomen.

Voor de rest is hem omtrent illegale wapenhandel niets bekend en heeft zijn dienst geen verantwoordelijkheid in dat verband. Hij meent wel dat er een goede coördinatie is tussen de rijkswacht, zijn eigen diensten en de douane.

5. Onderrichtingen over wapenhandel

De jongste jaren heeft hij geen speciale onderrichtingen over de strijd tegen wapensmokkel en -handel ontvangen en meent ook niet dat er bepaalde reglementeringen veranderd zijn sedert ons land in dat verband vernoemd werd. Bij zijn weten bestaat alleen de vergunning afgeleverd door Economische Zaken die hen wordt toegestuurd. Hij ontvangt ook een telexbericht, dat als een vorm van onderrichting kan worden beschouwd, vanwege het Bestuur der Luchtvaart waarbij aan de Luchtvaartmaatschappij de toelating wordt verleend om een bepaalde vlucht uit te voeren in verband met het vervoer van die zaken. Of het nu om wapens gaat of om munitie, blijft in het midden. Daarin staan de voorwaarden vermeld die door de bemanning van het vliegtuig in acht moeten worden genomen.

De lijst van de landen waarnaar ons land geen wapens mag uitvoeren, is hem onbekend. Hij wordt dus niet verwittigd als er een nieuwe beslissing komt om een embargo ten overstaan van een bepaald land in te voeren, maar vermoedt dat het Bestuur van de Luchtvaart daarvan op de hoogte is. De telex van die dienst vermeldt eerst en vooral de vergunning om de vlucht uit te voeren en dan de voorwaarden onder welke die vlucht mag plaatshebben.

Le témoin cite à titre d'exemple un extrait du texte anglais d'un telex de ce genre : « Les marchandises dangereuses seront transportées conformément aux prescriptions I.C.A.O. de l'annexe 18, *Technical instructions for safe transporting of dangerous goods by air*. Elles ne pourront pas être transportées en même temps que les passagers et que d'autres marchandises. Il y aura toujours deux extincteurs supplémentaires à bord de l'appareil, pesant chacun au moins 10 K et contenant de la poudre $CO_2$. Toutes les parties du cargo doivent être accessibles à la personne qui porte un extincteur. L'avion sera chargé à une distance d'au moins 100 m de tout autre appareil ou du bâtiment de l'aéroport. Aucun ravitaillement en carburant ne peut être effectué lorsque les marchandises dangereuses sont à bord. L'itinéraire de l'avion devra être conçu de telle façon qu'il ne survole aucune agglomération et qu'il gagne aussi rapidement que possible la mer. »

Le témoin précise que ce point est du ressort du service de contrôle du trafic de l'aéroport et poursuit : « A Ostende, les avions ne peuvent décoller que depuis la piste 26 par une visibilité d'au moins 1,5 km et un plafond de 300 mètres. La licence n'est accordée que moyennant autorisation préalable du Ministère belge des Affaires économiques ». Tout ceci doit être contrôlé par les autorités de l'aéroport.

### 6. Améliorations à apporter à la législation, à la réglementation ou au contrôle

Interrogé sur ce qu'il pense des mesures qu'il faudrait prendre pour rendre le trafic des armes impossible ou pour améliorer la législation, la réglementation ou le contrôle, M. Van de Voorde répond que si ses services apprenaient qu'un transport est réellement illégal, il oserait prendre la responsabilité de l'arrêter. Il est évidemment indispensable qu'il sache que quelque chose d'illégal est en train de se produire, ce qui n'est en fait jamais possible.

### 7. Contrôle

Un membre estime que cela signifie que ses services ne sont pas en mesure de contrôler les cargaisons.

Le témoin réplique que les cargaisons ne sont pas contrôlées par les autorités de l'aéroport. Ce contrôle est en effet du ressort de la douane.

A la question de savoir si les cargaisons sont contrôlées assez régulièrement par les services de la douane et si il y a suffisamment de personnel à cet effet à Ostende, le témoin répond que ce contrôle devrait être régulier. Il lui est toutefois impossible de dire si ces services ont suffisamment de personnel.

Un membre constate que les appareils ne peuvent être ravitaillés en carburant lorsque des marchandises dangereuses se trouvent à bord. Il est dès lors nécessaire de vérifier si des marchandises dangereuses ont ou non été chargées à bord.

Selon M. Van de Voorde cela ne pose aucun problème. Les marchandises sont amenées par camion et déchargées par une entreprise de manutention qui dispose du matériel nécessaire. Les marchandises sont rangées à bord de l'avion.

Lorsqu'il s'agit d'un vol de transit et que l'avion fait escale à Ostende avec des marchandises de ce type à son bord, les

Getuige citeert als voorbeeld uit de Engelse tekst van een dergelijke telex : « De gevaarlijke zaken » zullen vervoerd worden in overeenstemming met de I.C.A.O. voorschriften van annex 18, *technical instructions for safe transporting of dangerous goods by air*. Geen passagiers of andere artikelen zullen worden vervoerd. Er zullen steeds twee extra blusapparaten toegankelijk zijn aan boord van het vliegtuig, van minstens 10 kg per stuk, bevattende $CO_2$ poeder. Alle delen van de cargo moeten toegankelijk zijn voor de persoon die een blustoestel draagt. Het vliegtuig zal geladen worden op een afstand van minstens 100 meter van ieder ander vliegtuig of luchthavengebouw. Geen brandstofbevoorrading mag worden uitgevoerd wanneer de gevaarlijke goederen zich aan boord bevinden. De vliegroute van het vliegtuig zal zodanig worden opgemaakt dat geen bebouwde kommen worden overvlogen en zo spoedig mogelijk over de zee worden gebracht. »

Hij wijst erop dat dit valt onder de bevoegdheid van de verkeersleidingsdienst van de luchthaven en gaat verder : « Het opstijgen vanaf de luchthaven van Oostende mag slechts worden ondernomen van de startbaan 26 met een visibiliteit van minstens 1,5 kilometer en een wolkendek van 300 meter hoogte. Deze vergunning wordt verleend op voorwaarde dat vooraf de toelating wordt verkregen van het Belgische Ministerie van Economische Zaken. » De luchthavenautoriteit moet dit alles controleren.

### 6. Verbeteringen aan te brengen in de wetgeving, de reglementering of de controle

Gevraagd naar zijn mening over maatregelen om illegale wapentrafieken onmogelijk te maken, of verbeteringen aan te brengen in de wetgeving, de reglementering of de controle, antwoordt de heer Van de Voorde, dat indien zijn diensten zouden weten dat een vervoer werkelijk onwettig is, hij de verantwoordelijkheid zou durven nemen om het tegen te houden. De eerste vereiste is wel dat hij er kennis moet van hebben dat er iets onwettigs aan het gebeuren is. Dat is in feite altijd onmogelijk te weten.

### 7. Controle

Een lid meent dat dit in feite betekent dat zijn diensten niet in staat zijn de vrachten te controleren.

Waarop getuige repliceert dat de vrachten niet door de autoriteit van de luchthaven worden gecontroleerd. De controle van de vrachtbrieven valt onder de bevoegdheid van de douane.

Op de vraag of deze controle van de vrachten door de douanediensten geregeld genoeg gebeurt en of er in Oostende daarvoor genoeg personeel is, antwoordt getuige dat zij deze controle geregeld zouden moeten kunnen uitvoeren. Hij kan er zich niet over uitspreken of zij voldoende personeel hebben.

Een lid stelt vast dat er niet mag worden getankt als er gevaarlijke goederen aan boord zijn. Er moet dan toch worden gecontroleerd of er al dan niet gevaarlijke goederen aan boord zijn.

Volgens de heer Van de Voorde is dat geen probleem. De goederen worden aangevoerd per vrachtwagen en gelost door een handelingmaatschappij die daarvoor over het nodige materieel beschikt. De goederen worden aan boord van het vliegtuig gerangschikt.

Als het om een transit-vlucht gaat en het vliegtuig dat een tussenlanding maakt in Oostende dergelijke goederen aan

autorités de l'aéroport n'en sont pas averties. Si un avion n'atterrit que pour des raisons techniques, ils ne peuvent pas le savoir. Si un contrôle doit avoir lieu, c'est l'affaire de la douane.

Le témoin doute que cette cargaison doive être contrôlée dans le cas d'un transit. Les licences ne portent que sur des chargements qui partent de l'aéroport d'Ostende. Les autorités de l'aéroport ne savent peut-être que quinze minutes à l'avance qu'un avion atterrira. Le témoin suppose que la société de manutention l'avertirait. Elle sait aussi que des avions ne peuvent pas faire le plein avec des marchandises dangereuses à leur bord.

∴

Le témoin croit pouvoir confirmer que, comme c'est le cas pour les ports, le contrôle de la marchandise est effectué par les services locaux et par le service de recherche régional et national de la douane. Il reçoit également régulièrement la visite d'agents de la sûreté de l'Etat, qui recueillent des renseignements au sujet de transports de ce type. Le témoin parle de « poudre à éternuer », par quoi il entend un transport de munitions.

Des vols spéciaux sont toujours des vols avec des produits dangereux. Dans des cas pareils, tout est réglé de façon strictement confidentielle. Le personnel ne reçoit ses instructions qu'à la toute dernière minute. Les conditions qui sont imposées peuvent émaner du Ministère des Affaires économiques et de l'Administration de l'Aéronautique, mais sont reprises et complétées par des instructions locales émanant des autorités aéroportuaires.

Un membre demande quelles réponses le témoin fournit à la Sûreté de l'Etat ?

Il répond qu'il précise les transports d'armes et de munitions qui ont eu lieu, le nom de la compagnie, la date à laquelle a eu lieu le transport, l'heure d'arrivée de l'appareil et l'heure de départ, ainsi que la destination.

Il ne s'agit évidemment que des vols pour lesquels le témoin dispose d'une licence du département des Affaires économiques et d'une autorisation de vol de l'Administration de l'Aéronautique. Il n'y a, à sa connaissance, pas d'autres vols.

8. Cas concrets

Un membre suppose que le témoin est au courant de toutes les affaires qui se sont produites au cours des quatre à cinq dernières années. Se souvient-il d'un trafic de couteaux et de poignards vers l'Angola qui a eu lieu il y a environ cinq ans et à propos duquel le parquet de Bruges a été saisi ?

Le témoin répond par la négative. Il a bien eu connaissance de la découverte, en avril de l'an passé, de trafics à destination de l'Angola.

Un membre demande combien d'avions cargos environ atterrissent quotidiennement à Ostende.

M. Van de Voorde précise qu'il est difficile de répondre à cette question. Il y a des jours où deux ou trois avions seulement atterrissent, mais il peut aussi y en avoir six à sept. Pour fixer un ordre de grandeur, on peut donc dire que leur nombre varie de deux à sept.

Le membre estime que ce nombre doit permettre au témoin de se rappeler certains vols. La presse a toutefois

boord heeft, weten de luchthavenautoriteiten dat niet. Als een vliegtuig alleen landt om technische redenen, kunnen zij het niet weten. Als er moet gecontroleerd worden is dat een douanezaak.

Als het om transit gaat, betwijfelt getuige dat die vracht moet worden gecontroleerd. De vergunningen slaan alleen op vrachten die vanuit de luchthaven Oostende vertrekken. De luchthavenautoriteit weet misschien maar vijftien minuten op voorhand dat een vliegtuig zal landen. Getuige neemt aan dat de behandelingsmaatschappij hem zal verwittigen. Zij weet ook dat er niet mag worden getankt door vliegtuigen met gevaarlijke goederen aan boord.

∴

Getuige meent te kunnen bevestigen dat, zoals voor de havens, de controle op de vracht gebeurt door de plaatselijke diensten en door de regionale een nationale opsporingsdienst van de douane. Hij krijgt ook regelmatig bezoek van agenten van de staatsveiligheid, die inlichtingen inwinnen over dergelijke transporten. Getuige spreekt van een « niespoedervlucht », waarmee hij een munitietransport bedoel.

Speciale vluchten zijn altijd vluchten met gevaarlijke zaken. In dergelijke zaken wordt alles strikt vertrouwelijk behandeld. Het personeel krijgt pas op het allerlaatste ogenblik de passende instructies. De voorwaarden die worden opgelegd kunnen uitgaan van Economische Zaken en van het Bestuur der Luchtvaart, maar worden hernomen en aangevuld door lokale onderrichtingen van de luchthavenautoriteit.

Een lid vraagt welke antwoorden getuige verstrekt aan de staatsveiligheid ?

Hij antwoordt dat hij hen mededeelt welke vluchten hebben plaatsgehad, met wapens of met munitie, de naam van de maatschappijen en ook de datum waarop het is gebeurd, het uur van aankomst van het toestel en het uur van vertrek met de plaats van bestemming.

Uiteraard gaat het enkel over vluchten waarvoor getuige een vergunning van Economische Zaken en een vluchttoelating van het bestuur der Luchtvaart in zijn bezit heeft. Voor zover hij weet, gebeuren er enkel dergelijke vluchten.

8. Concrete gevallen

Een lid veronderstelt dat getuige op de hoogte is van alle zaken die zich de laatste vier à vijf jaar hebben voorgedaan. Herinnert hij zich een trafiek van ongeveer vijf jaar geleden van messen en dolken naar Angola waarover bij het parket in Brugge een dossier is ?

Getuige antwoordt ontkennend. De ontdekking in april vorig jaar van trafieken naar Angola is hem wel bekend.

Een lid vraagt hoeveel cargo's er per dag ongeveer landen in Oostende.

De heer Van de Voorde kan dit moeilijk beantwoorden. Er zijn dagen dat er twee à drie vliegtuigen landen, maar er kunnen er ook vijf, zes à zeven per dag landen. Het is in de orde van grootte van twee tot zeven.

Het lid meent dat dit cijfer getuige moet toelaten zich bepaalde vluchten te herinneren. In de pers verscheen echter

rapporté qu'il ne se souvenait pas d'un certain vol de la compagnie Lucking Air.

M. Van de Voorde répond qu'il n'a pas été interrogé à ce sujet. Il a d'ailleurs pour habitude de ne pas répondre aux questions de la presse parce que la déontologie l'interdit sans l'accord préalable de la direction générale.

Il est néanmoins au courant d'un incident qui s'est produit avec un avion nigérian de la compagnie de charters « Merlin Airtrade ». Les autorités aéroportuaires ignoraient que cet appareil atterrirait à Ostende. L'avion avait à bord douze palettes, sur lesquelles étaient chargées des pièces de rechange et des peaux de chèvre, cela le témoin ne l'a appris que plus tard.

Une treizième palette aurait été chargée d'armes ou de munitions. Les autorités aéroportuaires n'y ont certainement pas été mêlées; les constats ont été faits par les douanes; cette treizième palette et l'avion ont fait l'objet d'une saisie; l'avion a toutefois été restitué et a décollé la même nuit. Ce sont les services de douane qui ont pris cette décision.

Un membre croit savoir que c'est la compagnie Merlin Airtrade qui assure la maintenance de l'aéroport.

M. Van de Voorde confirme qu'elle assure l'approvisionnement en carburant et qu'elle s'occupe également de la manutention du fret.

Le témoin confirme également les constatations d'un membre selon lesquelles cette compagnie est un client fidèle à Ostende.

Lorsqu'on lui demande s'il a encore connaissance d'autres choses en rapport avec cette compagnie, le témoin répond que la palette a été saisie et emportée par le service de déminage et emmenée dans un bunker à Zeebrugge. A sa connaissance, cette palette était en transit dans cet avion, en provenance de Budapest et à destination du Burkina-Faso.

A sa connaissance, le contrôle n'a pas été renforcé depuis cet incident, et, si la douane a reçu des instructions, il n'est pas au courant du fait. Il n'y a jamais, ou rarement, de réunions avec la douane. Si un problème se pose, M. Van de Voorde va à la douane, et le problème est réglé par la voie de négociations.

∴

Un membre suppose que le témoin sait qu'un avion Iliouchine de fabrication russe, en provenance d'Irak, atterrit régulièrement à l'aéroport d'Ostende. Cet avion est-il contrôlé ?

M. Van de Voorde répond que ce contrôle doit naturellement être effectué par la douane. A sa connaissance, les cargaisons les plus fréquentes consistent dans des hors-bord, qui sont fabriqués à Bruges. Il sait que des contrôles sérieux ont déjà eu lieu, dont le résultat était toujours positif.

Il est demandé si le témoin entend par « contrôle sérieux » que des paquets ou des conteneurs ont également été ouverts.

M. Van de Voorde ne peut se prononcer à ce sujet.

Un membre demande avec quelle régularité ces vols ont eu lieu.

dat hij zich van een bepaald vliegtuig van Lucking Air niets herinnerde.

De heer Van de Voorde antwoordt dat hij daarover niet werd ondervraagd. Trouwens, wanneer de pers vragen stelt, heeft hij de gewoonte niet te antwoorden, omdat de deontologie zulks verbiedt zonder voorafgaande toelating van het hoofdbestuur.

Hij is wel op de hoogte van een voorval met een Nigeriaans vliegtuig van de charterfirma Merlin Airtrade. Vooraf hebben de luchthavenautoriteiten niet geweten dat dit vliegtuig zou komen. Het vliegtuig had twaalf paletten aan boord en die bevatten — dat heeft getuige pas naderhand vernomen — spare parts, dat zijn vervangingsstukken, en geitevellen.

Een dertiende palet zou geladen zijn met wapens of munitie. De luchthavenautoriteiten zijn daar zeker niet bij betrokken geweest; de vaststelling werd door de douane gedaan; dat palet en het vliegtuig werden in beslag genomen; het vliegtuig werd echter nog dezelfde nacht vrij gegeven en is ook dezelfde nacht vertrokken. De douane heeft die beslissing genomen.

Een lid meent de weten dat de firma Merlin Airtrade de *maintenance* van het vliegveld verzorgt.

De heer Van de Voorde bevestigt dat zij voor de brandstofbevoorrading zorgen en ook bevoegdheid hebben voor de behandeling van vracht.

Getuige bevestigt ook de vaststelling van een lid dat deze firma een vaste klant is in Oostende.

Wanneer hem wordt gevraagd of hij nog andere dingen heeft vastgesteld van die firma, antwoordt hij dat het palet werd in beslag genomen en weggenomen door de ontmijningsdienst en naar een bunker in Zeebrugge gebracht. Bij zijn weten was dit een palet dat zich in transit op dat vliegtuig bevond, komende van Boedapest; het vliegtuig is vertrokken naar Burkina-Fasso.

Hij is niet op de hoogte van een verscherpte controle sedert dit voorval en indien de douane onderrichtingen zou hebben gekregen, is hij daar niet van op de hoogte. Er zijn zelden of nooit vergaderingen met de douane. Als er zich een probleem stelt, gaat de heer Van de Voorde de douane opzoeken, dan worden besprekingen gevoerd en wordt de zaak geregeld.

∴

Een lid veronderstelt dat getuige weet dat er regelmatig een Ilyoechin vliegtuig van Russische makelij vanuit Irak, op het vliegveld in Oostende landt. Wordt dat vliegtuig gecontroleerd ?

De heer Van de Voorde antwoordt dat die controle uiteraard door de douane moet worden gedaan. Bij zijn weten zijn de meest voorkomende vrachten buitenboordmotoren die in Brugge worden gemaakt. Hij weet dat er reeds een paar ernstige controles gebeurden, waarvan het resultaat altijd gunstig was.

Er wordt gevraagd of getuige met « ernstige controles » bedoelt dat er ook pakken of containers worden open gemaakt ?

De heer Van de Voorde kan zich daarover niet uitspreken.

Een lid wenst te vernemen hoe dikwijls deze vluchten plaatsgrepen.

Le témoin répond qu'il y a eu une période où il y avait un vol tous les quinze jours.

Le membre pose ensuite les questions suivantes : Pouvez-vous indiquer le nombre précis de vols ? Avez-vous une idée de ce nombre ? Ne vous êtes-vous jamais posé de questions à ce sujet ? N'avez-vous jamais demandé à la douane combien de moteurs hors-bord étaient présents ?

M. Van de Voorde répond qu'il croit avoir lu quelque part que des parties entières de cette région en guerre étaient inondées. Peut-être cela a-t-il un rapport avec les moteurs hors-bord. Il n'en sait rien.

∴

Le membre demande ensuite si le nom de Pierre Ceulemans ne signifie rien pour le témoin.

M. Van de Voorde répond qu'il a déjà été quelques fois en contact avec cette personne. Sa compagnie doit avoir un siège quelque part à Bruxelles.

Le membre fait observer qu'il effectue pourtant régulièrement des transports à partir d'Ostende. Il s'agit de la compagnie « Air Charter Center ». Les vols de cette compagnie et leurs destinations font-ils l'objet d'un contrôle spécial ?

M. Van de Voorde connaît cette compagnie et, à sa connaissance, la plupart de ses vols sont à destination de l'Angola.

Un membre demande confirmation de ce que ces vols ne sont pas à destination de l'Ethiopie.

M. Van de Voorde répond que ce n'est toujours pas le cas à partir d'Ostende. Il ignore qu'un rapport de douane a été établi à Ostende à ce sujet.

Un membre constate que le commandant d'aéroport peut contrôler la destination des vols.

M. Van de Voorde le confirme. Les destinations sont inscrites chaque jour dans le registre des mouvements d'avions.

Le membre émet ensuite l'hypothèse suivante. A supposer qu'un avion atterrisse à Ostende. Sa destination, telle qu'elle figure sur le document de vol, est la Yougoslavie. Quelques heures plus tard, il atterrit de nouveau à Ostende. Il s'avère que l'avion ne provient pas de Yougoslavie, d'où il devrait provenir, mais bien de Téhéran en Iran. Effectue-t-on un contrôle dans ce cas ? Est-il donné suite à cette constatation ? Ce fait s'est-il déjà produit ?

M. Van de Voorde déclare ne pas être au courant.

Le membre possède néanmoins des informations qui révèlent qu'un DC-8 de la compagnie angolaise TAAG a fait escale à Ostende le 17 octobre 1986 et que sa destination était Rijeka en Yougoslavie. Le 22 octobre, le DC-8 atterrissait à nouveau à Ostende, en provenance de Téhéran.

M. Van de Voorde répond que c'est possible, mais que l'avion est alors parti de Yougoslavie vers une autre destination et de là, il est revenu à Ostende. Cela n'est pas contrôlé. Le plan de vol et les documents nécessaires doivent être complétés dans l'aéroport de départ et, à Ostende, l'avion a décollé à destination de la Yougoslavie. S'il reçoit, en Yougoslavie, l'ordre d'effectuer un vol vers une autre desti-

Getuige antwoordt dat het in een bepaalde periode gebeurde dat er om de 14 dagen een vlucht was.

Daarop stelt het lid de volgende vragen: Kan u dan zeggen hoeveel dit precies was ? Hebt u een idee van het aantal ? Hebt u zich over het aantal nooit vragen gesteld ? Hebt u nooit aan de douane gevraagd hoeveel buitenboordmotoren aanwezig waren ?

De heer Van de Voorde antwoordt dat hij meent ergens gelezen te hebben dat er zich in het oorlogsgebied ganse domeinen bevinden die overstroomd zijn. Misschien hebben die buitenboordmotoren daar betrekking mee. Hij weet het niet.

∴

Daarop vraagt het lid of de naam Pierre Ceulemans aan getuige iets zegt.

De heer Van de Voorde antwoordt met deze persoon een paar keer in contact te zijn geweest; zijn maatschappij moet ergens een zetel hebben te Brussel.

Het lid wijst erop dat hij toch geregeld transporteert vanuit Oostende. Het gaat over de maatschappij Air Charter Center. Worden de vluchten of de bestemmingen van deze maatschappij speciaal gecontroleerd ?

De heer Van de Voorde kent deze maatschappij; bij zijn weten gaan de meeste vluchten naar Angola.

Het lid wenst bevestiging dat deze vluchten niet naar Ethiopië gaan.

De heer Van de Voorde antwoordt dat zulks toch niet vanuit Oostende het geval is. Hij is er niet van op de hoogte dat in Oostende daaromtrent een douanerapport werd opgesteld.

Een lid stelt vast dat de luchthavencommandant supervisie heeft over de bestemmingen der vluchten.

De heer Van de Voorde bevestigt dit. Het staat genoteerd in het register van de vliegtuigbewegingen. Dit register wordt dagelijks opgemaakt.

Daarop vraagt het lid volgende hypothese na te gaan. Stel dat in Oostende een vliegtuig landt. De bestemming, zoals zij op het vluchtdocument is vermeld : Joegoslavië. Enkele uren later landt het opnieuw te Oostende. Er blijkt dat het niet uit Joegoslavië komt, waarvan het zou moeten komen, maar wel van Teheran, in Iran. Wordt dit gecontroleerd ? Wordt hieraan enig gevolg gegeven ? Is dit feit reeds voorgekomen ?

De heer Van de Voorde is daar niet van op de hoogte.

Het lid is echter in het bezit van informatie waaruit blijkt dat een DC-8 van de Angolese maatschappij TAAG op 17 oktober 1986 een tussenlanding heeft gemaakt in Oostende met bestemming Rijeka in Joegoslavië. Op 22 oktober kwam de DC-8 opnieuw in Oostende aan, vanuit Teheran.

De heer Van de Voorde antwoordt dat dit mogelijk is maar dan is het vliegtuig vanuit Joegoslavië vertrokken, nam een andere bestemming en van daar terug naar Oostende. Dit wordt niet gecontroleerd. Het vliegplan en de nodige documenten moeten worden ingevuld in de haven van vertrek en in Oostende is het vliegtuig vertrokken met bestemming Joegoslavië. Als dan in Joegoslavië een op-

nation et de revenir ensuite à Ostende, les autorités de cet aéroport ne peuvent le contrôler.

Cet incident fait douter le membre de l'efficacité du contrôle douanier. La douane voit atterrir un avion d'une compagnie qui est régulièrement citée dans la presse en raison de faits déterminés, constate que la destination est la Yougoslavie, revoit ce même avion revenir de Téhéran quelques jours plus tard et ne réagit pas.

M. Van de Voorde répond qu'il incombe évidemment à la douane de contrôler cet avion en provenance de Téhéran lors de son arrivée à Ostende et que ses services n'en savent rien. L'équipage doit également se soumettre au contrôle de la gendarmerie et de la douane.

Un membre constate qu'un avion nigérian a été contrôlé, qu'une palette chargée d'armes a été déchargée et saisie par la douane. Il s'agissait d'un avion en transit, sur quelle base a-t-on saisi cette cargaison ?

M. Van de Voorde ne peut donner une réponse à cette question. C'était une affaire qui relevait des services de douane, mais l'appareil a bien été chargé la nuit. Lui-même ni ses services n'effectuent jamais de contrôles dans les avions mêmes; ce type de contrôle relève exclusivement de la compétence de la douane.

Un membre demande au témoin d'indiquer approximativement la fréquence avec laquelle des avions du type Anatov arrivent à Ostende.

M. Van de Voorde estime que le membre vise l'appareil Iliouchine dont il a déjà été question et précise que la fréquence a été d'un vol tous les quinze jours au cours d'une période, mais que cela remonte déjà à un bon moment. Il estime qu'il ne doit plus être arrivé d'appareil de ce genre depuis environ trois semaines.

La cargaison est généralement transférée sur des camions qui se dirigent vers l'intérieur du pays. A sa connaissance, la cargaison n'était pas transférée d'un avion à un autre.

∴

Un membre croit savoir que le chargement des avions à Ostende s'effectue parfois dans les hangars mêmes.

Selon M. Van de Voorde, une telle possibilité est exclue car aucun avion ne peut pénétrer dans un hangar en utilisation. Il y a pour l'instant un hangar vide. Précédemment, ce hangar a été utilisé par les Santa Lucia Airways. Il a été mis fin à la location vers le 8 mai 1987. Le hangar est totalement inutilisé depuis, jusqu'à ce qu'il accueille un nouveau locataire. Avant le 8 mai, il arrivait qu'un avion de cette société soit entretenu dans le hangar.

Un membre de la commission demande si un fonctionnaire de la douane ou de l'aéroport était présent dans les hangars. Des camions ont-ils pu être chargés ou déchargés préalablement, de manière à pouvoir charger ou décharger l'avion dans le hangar ?

M. Van de Voorde répond que lorsque quelqu'un loue un hangar à l'aéroport, il en dispose à sa guise. Ses services n'exercent aucun contrôle, surtout lorsqu'il s'agit simplement de travaux d'entretien.

Par contre, si des marchandises sont chargées dans ce hangar, il faut l'autorisation préalable des autorités douanières.

dracht komt om een vlucht uit te voeren naar een andere bestemming, om dan uiteindelijk terug naar Oostende te keren, valt dit daar niet te controleren.

Dit voorval doet het lid twijfelen aan de efficiëntie van de douanecontrole De douane ziet een vliegtuig landen van een maatschappij die geregeld in de pers komt omwille van bepaalde feiten, stelt vast dat de bestemming Joegoslavië is, ziet een paar dagen later datzelfde vliegtuig komen van Teheran, zonder te reageren.

De heer Van de Voorde antwoordt dat het natuurlijk de zaak van de douane is bij aankomst in Oostende vanuit Teheran dit vliegtuig te controleren; hijzelf weet dit niet. Ook de bemanningen moeten zich op controle aanmelden, zowel bij de rijkswacht als bij de douane.

Een lid stelt vast dat een Nigeriaans vliegtuig gecontroleerd werd, dat een palet wapens werd ontladen en in beslag genomen door de douane. Het was een vliegtuig in transit; op welke basis heeft men die lading dan in beslag genomen ?

De heer Van de Voorde kan op die vraag niet antwoorden; dat was een douanezaak, maar het vliegtuig werd wel geladen gedurende de nacht. Hijzelf noch zijn diensten controleren ooit op vliegtuigen zelf; dat ressorteert uitsluitend onder de bevoegdheid van de douane.

Een lid vraagt getuige bij benadering de frequentie te zeggen waarmee vliegtuigen van het type Antonov regelmatig te Oostende aankomen ?

De heer Van de Voorde meent dat het lid hiermee de reeds vermelde Ilyoechin bedoelt en antwoordt dat er een tijd is geweest dat zulks om de veertien dagen gebeurde, maar dat is al wat geleden. Hij meent dat het nu toch ongeveer drie weken geleden moet zijn dat er nog een dergelijk vliegtuig is aangekomen.

De vracht wordt gewoonlijk overgeladen op vrachtwagens, die het binnenland intrekken. Bij zijn weten werd de vracht niet van het ene vliegtuig naar het andere overgeladen.

∴

Een lid heeft vernomen dat de lading van een vliegtuig in Oostende soms gebeurt in de hangars zelf.

De heer Van de Voorde acht zoiets uitgesloten, want een vliegtuig kan in geen enkele loods die in gebruik is binnen. Op dit ogenblik staat er een loods leeg. Vroeger werd zij gebruikt door de Santa Lucia Airways. De huur werd opgezegd omstreeks 8 mei 1987. Sinds die datum is de loods volledig buiten gebruik, tot er een nieuwe huurder komt. Vóór 8 mei gebeurde het wel dat een vliegtuig van de Santa Lucia-maatschappij in de loods werd onderhouden.

De vraag wordt gesteld of er iemand van de douane of van de luchthaven in de loodsen aanwezig was. Was het mogelijk dat men er vooraf vrachtwagens kon laden of lossen zodanig dat de lading in de loods in of uit het vliegtuig kon worden geladen ?

De heer Van de Voorde antwoordt dat wanneer iemand op de luchthaven een loods huurt, zij van hem is en dat zijn diensten daar dan geen controle op moeten uitoefenen, vooral niet wanneer het gaat over gewone onderhoudswerken.

Hij voegt eraan toe dat mocht het gebeurd zijn dat in de loods vracht werd geladen, dit enkel mocht gebeuren mits

nières. Une fois que cette autorisation a été accordée, la douane a toujours le droit de se rendre sur place et d'exercer un contrôle de près. En tant que telles, les autorités de l'aéroport n'interviennent pas à ce stade. Si des marchandises ont été chargées ou déchargées dans le hangar — et le témoin n'a pas connaissance d'un tel fait —, il fallait l'autorisation préalable de la douane.

Un membre demande à qui appartient la compagnie Santa Lucia Airways.

M. Van de Voorde n'est pas en mesure de répondre immédiatement à cette question, mais il pense qu'il s'agit d'une personne qui habite en Suisse ou au Liechtenstein.

Entre-temps, le contrat de location a été résilié et cette société n'utilise plus le hangar. Les appareils de Santa Lucia Airways volent d'ailleurs sous un autre nom: Carribean Airways. Opérer un tel changement de nom ne prend que quelques jours.

Un membre a entendu dire que le renforcement du contrôle exercé à Ostende aurait fait perdre des clients à cet aéroport, au profit de Zaventem. Le témoin peut-il confirmer ces rumeurs ?

M. Van de Voorde répond qu'il n'est au courant de rien.

### C. — Audition de M. Van Havere, capitaine-commandant de port à Zeebrugge

M. Van Havere est capitaine-commandant de port à Zeebrugge depuis le mois d'avril 1976.

#### 1. Mission du capitaine de port

La mission de capitaine de port est définie par la loi du 5 juillet 1936. Ainsi, l'article 6 de cette loi dispose que les capitaines de port sont chargés d'assurer la sécurité de la navigation et des navires et d'une manière générale, la sécurité du port.

Le titre de capitaine-commandant de port n'est pas explicitement prévu dans la loi, mais on donne au plus ancien des capitaines de port la possibilité de porter un grade spécial, de sorte que les autres capitaines lui sont subordonnés.

Tous les capitaines de port du royaume sont officiers de police judiciaire, auxiliaires du procureur du Roi dans l'exercice de leurs fonctions. Ils dépendent de l'organisme ou de l'administration qui gère le port; il s'agit en l'occurrence d'un organisme parastatal de la catégorie B: la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ». Le service de la capitainerie est une section de cette société.

Sa tâche principale consiste à assurer la sécurité de la navigation et du port en général. Cela signifie qu'il est également responsable de l'entrée et de la sortie des navires. Lorsqu'un navire reçoit l'autorisation d'entrer dans le port, le capitaine de port doit veiller à éviter tout risque de collision. Ce service est également chargé d'assurer le fonctionnement des écluses ou, d'une manière plus générale, de veiller à ce que les mouvements dans le port se déroulent sans encombre.

voorafgaande toelating van de douaneautoriteiten. Als die toelating werd bekomen, heeft de douane nog altijd het recht om zich ter plaatse te begeven en van dichtbij controle uit te oefenen. De luchthavenautoriteiten als dusdanig hebben daar echter niets mee te zien. Als er een vracht geladen of gelost is in de loods — wat aan getuige niet bekend is —, moet het gebeurd zijn met voorafgaande toelating van de douane.

Een lid doet navraag naar de naam van de eigenaar van de maatschappij Santa Lucia Airways.

De heer Van de Voorde kan daar niet onmiddellijk op antwoorden, maar meent dat het iemand is die ergens in Zwitserland of Liechtenstein woont.

Ondertussen is de huur opgezegd en heeft die firma met die loods geen zaken meer. De vliegtuigen van Santa Lucia Airways hebben reeds een andere naam gekregen, namelijk Carribean Airways. Zo een naamwijziging duurt maar een paar dagen.

Een lid heeft geruchten gehoord dat men zich in Oostende zou beklagen over het feit dat zij als gevolg van de scherpe controle die er thans wordt uitgeoefend vluchten hebben verloren die werden afgeleid naar Zaventem. Zijn die klachten aan getuige bekend ?

De heer Van de Voorde is daaromtrent niets bekend.

### C. — Verhoor van de heer Van Havere, havenkapitein-commandant in Zeebrugge

De heer Van Havere is havenkapitein-commandant in Zeebrugge sedert april 1976.

#### 1. Taak van de havenkapitein

De taak van een havenkapitein is geregeld bij de wet van 5 juli 1936. Zo bepaalt artikel 6 dat de havenkapiteins verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van de scheepvaart en de schepen en in het algemeen voor de veiligheid van de haven.

De titel van havenkapitein-commandant is in de wet niet expliciet voorzien, maar men geeft de oudste onder de havenkapiteins de mogelijkheid een speciale titel te voeren, waardoor de andere kapiteins ondergeschikt worden gemaakt.

De havenkapiteins, en dat geldt voor alle havenkapiteins van het koninkrijk, zijn in de uitoefening van hun functie officier van gerechtelijke politie, officier van de procureur-generaal. Zij hangen af van de instelling of het bestuur dat de haven beheert, in dit geval is het een parastatale instelling van categorie B, de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen. De havenkapiteinsdienst is een van de afdelingen van die maatschappij.

De voornaamste taak is te zorgen voor de veiligheid van de scheepvaart en de haven in het algemeen. Dat betekent ook de verantwoordelijkheid voor de in- en uitvaart van de schepen. Als een schip toelating krijgt binnen te varen moet de havenkapitein ervoor zorgen dat er geen aanvaring kan gebeuren. Deze dienst is ook verantwoordelijk voor de werking van de sluizen, meer in het algemeen, voor het vlotte verkeer in de haven.

Le service de la capitainerie doit également veiller à la sécurité du port et de son utilisateur lors du chargement d'explosifs.

Interrogé sur le nombre d'hommes qu'il a à son service et sur leur fonction respective, M. Van Havere répond que son service compte cinquante hommes, répartis comme suit : un capitaine-commandant de port, un capitaine de port, deux capitaines de port adjoints, six lieutenants et treize inspecteurs des quais. Ils sont intégrés dans un système de service permanent (24 heures sur 24). Il y a le *port control*, qui règle les entrées et sorties du port, comme le font les aiguilleurs du ciel dans un aéroport. Il s'agit de deux hommes qui assurent un service permanent, dont deux hommes fois six est égal à douze hommes. Les six lieutenants de port commandent les écluses, de sorte qu'il ne reste pour le véritable travail de police qu'un capitaine-commandant de port, un capitaine de port et deux adjoints.

## 2. Compétence de la « maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » en matière de commerce des armes

Un membre demande si cette institution brugeoise de navigation a certaines responsabilités dans le cadre de ses compétences en matière d'activités portuaires telles que l'admission, le refus, le chargement et le déchargement de navires, la sécurité et le commerce des armes. Est-elle simplement une institution qui assure la gestion commerciale du port ? A-t-elle également d'autres compétences et responsabilités ?

M. Van Havere répond que cette société est pleinement compétente, conformément à la loi de septembre 1895. Cette loi a été adoptée lors de la création du port. Cette société établit également les règlements en matière de marchandises spéciales, par exemple en ce qui concerne le transport des explosifs, mais pas en matière d'armes. Aucun règlement n'est prévu pour le transport d'armes.

Le témoin tient à préciser que ses services n'ont connaissance d'aucun transport d'armes, sauf les transports qu'ils peuvent constater *de visu*. Il se souvient de deux expéditions. Dans le premier cas, il s'agissait de chars qui avaient probablement été vendus par l'armée belge à l'Uruguay. Il y a également eu les *armoured cars* qui étaient destinés au Honduras. Enfin, il se souvient également d'une livraison qui a transité en Israël et qui est revenue à Anvers. Ce sont, à sa connaissance, les seules armes qui ont été exportées depuis Zeebrugge.

En ce qui concerne les armes placées dans des conteneurs, ses services ne sont au courant de rien, étant donné qu'il n'est pas obligatoire de signaler le contenu des conteneurs à la capitainerie du port, sauf lorsqu'il s'agit de marchandises dangereuses de la classe I.M.O.

I.M.O. est l'abréviation de *International Maritime Organisation*. Cette organisation a classé toutes les marchandises dangereuses pouvant être transportées en neuf catégories : la classe un correspond aux explosifs, la classe deux aux liquides ou gaz sous pression ou liquéfiés à froid, les classes trois, quatre, cinq, six et sept aux matières radioactives. La classe huit englobe les matières corrosives et la classe neuf diverses matières.

La capitainerie du port est donc toujours avertie lorsqu'un conteneur contient des matières dangereuses,

De havenkapiteinsdienst is tevens verantwoordelijk voor de veiligheid van de haven en de havengebruiker in verband met de springstofverschepingen.

Op de vraag hoeveel manschappen hij in zijn dienst heeft en welke hun functie is antwoordt de heer Van Havere dat zijn dienst vijftig manschappen telt die als volgt zijn verdeeld : één havenkapitein-commandant, één havenkapitein, en twee adjunct-havenkapiteins, zes luitenanten en dertien kaaimeesters. Zij zijn ingeschakeld in een systeem van 24 uren-dienst. Er is de *port-control* die de in- en afvaarten in de haven regelt, zoals de verkeersleiders doen op een vliegveld. Het gaat om twee manschappen die permanent 24 uur op 24 uur van dienst zijn, dus maal zes, is gelijk aan twaalf manschappen. De zes havenluitenanten bedienen evenveel zeesluizen, zodanig dat er voor werkelijk politiewerk slechts één havenkapitein-commandant, één havenkapitein en de twee adjuncten overblijven.

## 2. Bevoegdheid van de maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen op het vlak van wapenhandel

Een lid wenst te vernemen of deze Brugse zeevaartinstelling in het kader van haar bevoegdheden in verband met de activiteiten in de haven, zoals het toelaten, het weigeren, het laden en lossen van schepen, de veiligheid en het verhandelen van wapens, ook een zekere verantwoordelijkheid heeft. Is zij enkel een instelling die de haven commercieel runt ? Heeft zij nog andere bevoegdheden en verantwoordelijkheden ?

De heer Van Havere antwoordt dat deze maatschappij een volledige bevoegdheid heeft voorzien in de wet van september 1895. Deze wet is destijds bij de oprichting van de haven tot stand gekomen. Deze maatschappij kondigt ook de reglementering af van de speciale goederen, bijvoorbeeld wat het verhandelen van springstoffen betreft, maar niet van wapens. Voor het vervoer van wapens is er geen reglement voorzien.

Getuige wil nu reeds stellen dat zijn diensten, wat wapens betreft, geen kennis hebben van transporten, tenzij diegene die zij visueel kunnen vaststellen. Getuige herinnert zich twee verschepingen. Eén van tanks, die waarschijnlijk door het Belgisch leger aan Uruguay werden verkocht en ook de zogenaamde *armoured cars*, zijnde een verscheping voor Honduras. Daarnaast heeft hij nog van een levering geweten, met name een cargo die via Israël werd verscheept en in Antwerpen is teruggekomen. Dat zijn de enige wapens, die voor zover hij weet, over Zeebrugge werden geëxporteerd.

Over wapens die in containers zitten weten zijn diensten niets, want er is geen plicht om aan de havenkapiteinsdienst de inhoud van de containers mede te delen, behalve wat betreft de gevaarlijke goederen van de I.M.O.-klasse.

I.M.O. is de *International Maritime Organisation*. Zij heeft alle goederen die worden vervoerd in negen gevaarsklassen ingedeeld, klasse één zijn springstoffen, klasse twee zijn vloeistoffen of gassen die onder druk of door koeling vloeibaar worden gemaakt en klassen drie, vier, vijf, zes en zeven zijn de radioactieve stoffen, klasse acht zijn de bijtende stoffen en klasse negen is allerlei.

Wanneer dus in een container stoffen zitten waarvoor een aangifteplicht bestaat dan is de havenkapiteinsdienst daar-

mais pas lorsqu'il s'agit par exemple de fusils. Seuls les services de la douane, qui ont accès au manifeste, peuvent donner des renseignements à ce sujet.

### 3. Collaboration avec les autres services

Interrogé à propos d'autres services du port, de ses rapports avec ceux-ci et de son pouvoir éventuel de commandant, le témoin répond qu'il peut agir en tant qu'officier de police judiciaire, assisté éventuellement par la gendarmerie.

Le port de Bruges-Zeebrugge est situé sur le territoire de la ville de Bruges. La police de la ville de Bruges est pleinement compétente pour son propre territoire. Le port G.N.L. sera aménagé en partie sur le territoire de Knokke-Heist, mais la police de Bruges est compétente pour le port.

Elle n'a pas de bureau dans le port même, mais il existe une section de police Zeebrugge. En cas de difficultés éventuelles, par exemple lors du naufrage du *Herald of Free Entreprise*, qui a attiré de nombreux curieux, il est fait appel à la police.

Il existe également une brigade portuaire de la gendarmerie, qui a été créée par arrêté royal. Une de ses missions consiste à surveiller les installations portuaires.

Le capitaine du port peut réquisitionner la gendarmerie, mais il doit adresser à cet effet une demande écrite à la gendarmerie et prouver qu'il n'est pas à même de remplir cette mission seul et qu'il a besoin de la gendarmerie pour se protéger. Il s'agit là d'un accord conclu avec la gendarmerie.

En ce qui concerne la douane, le capitaine du port n'a aucune autorité sur celle-ci, du moins pas directement. Etant donné qu'il s'agit également d'officiers de police judiciaire, ils peuvent s'acquitter eux-mêmes de certaines missions. Par conséquent, si le capitaine du port souhaite s'immiscer dans les affaires de la douane, cela doit se faire par le biais du procureur du Roi. Il n'a lui-même aucune autorité directe sur la douane. Au contraire, la douane peut contrôler les capitaines du port.

Interrogé à propos d'autres formes éventuelles de collaboration avec d'autres services dans le port, M. Van Havere répond que des pourparlers sont en cours concernant la création d'un nouveau service entre Douvres et Zeebrugge. Les pourparlers ont lieu entre les autorités douanières et l'Administration de la « M.B.Z. ». Mais, il n'y a pas de contact direct entre le service du capitaine du port et le service des douanes. Ils se connaissent évidemment, parce qu'ils se rencontrent sur les quais. Le capitaine du port ne s'occupe pas des affaires de la douane, et inversement.

Un membre souligne que le port est un ensemble complexe, où peuvent avoir lieu des trafics d'armes et de munitions par exemple. Le témoin n'a-t-il jamais ressenti le besoin de collaborer ? Les autorités supérieures n'ont-elles jamais exprimé ce désir ?

M. Van Havere répond qu'aucun autre service ne lui a jamais demandé de collaborer étroitement.

Un membre demande si le capitaine-commandant de port est mis au courant lorsque l'on constate un cas de trafic d'armes.

van op de hoogte, maar niet als er een kist met bijvoorbeeld geweren wordt vervoerd. De enigen die daarover uitsluitsel kunnen geven zijn de douaneautoriteiten, die inzicht hebben in de cargomanifesten.

### 3. Samenwerking met de andere diensten

Ondervraagd over andere diensten in de haven en zijn relatie daarmee, eventueel zijn bevoegdheid tot bevelen, antwoordt getuige dat hij kan optreden als officier van gerechtelijke politie, eventueel met bijstand van de rijkswacht.

De haven van Brugge-Zeebrugge ligt op het grondgebied van de stad Brugge. De politie van de stad Brugge is volledig bevoegd voor haar eigen grondgebied. De L.N.G.-haven zal voor een gedeelte op het grondgebied Knokke-Heist worden aangebracht, de politie van Brugge is evenwel bevoegd voor de haven.

Ze heeft geen bureau in de haven zelf. Er is wel een politieafdeling Zeebrugge. Bij eventuele moeilijkheden, zoals bijvoorbeeld met de *Herald of Free Entreprise* waarbij een enorme toeloop van volk is geweest, wordt een beroep op de politie gedaan.

Er is ook de havenbrigade van de rijkswacht, opgericht bij koninklijk besluit. Eén van haar taken is het bewaken van haveninstellingen.

De havenkapitein kan de rijkswacht vorderen, maar moet daartoe aan de rijkswacht een schriftelijke aanvraag richten en bewijzen die taak niet alleen aan te kunnen en de rijkswacht nodig te hebben om zich te beschermen. Dit is een afspraak medegedeeld door de rijkswacht.

Wat de douane betreft, daarover heeft de havenkapitein geen bevoegdheden, tenminste niet rechtstreeks. Aangezien het ook om officieren van gerechtelijke politie gaat, kunnen zij zelf tot bepaalde taken overgaan. Als de havenkapitein zich dus wenst te mengen in de bevoegdheid van de douane moet dit gebeuren via de procureur des Konings. Hij zelf heeft geen rechtstreekse zeggenschap over de douane. Integendeel, de douane kan de havenkapiteins controleren.

Ondervraagd over mogelijke andere vormen van samenwerking met andere diensten op het haventerrein, antwoordt de heer Van Havere dat wel overleg wordt gepleegd bij het oprichten van een nieuwe dienst, zoals nu tussen Dover en Zeebrugge. Ter zake gebeurt het overleg tussen de douane-autoriteiten en de Administratie van M.B.Z. Maar rechtstreeks contact tussen de havenkapiteindienst en de douane is er niet. Vanzelfsprekend kennen zij elkaar uit ontmoetingen op de kaai. De havenkapitein bemoeit zich niet met de taken van de douane en vice versa.

Een lid wijst erop dat de haven een complex geheel is, waar bijvoorbeeld wapen- en munitietrafieken kunnen plaatsvinden. Heeft getuige nooit de behoefte gevoeld tot samenwerking ? Werd daartoe nooit door de hogere overheden de wens uitgedrukt ?

De heer Van Havere antwoordt dat er nooit een verzoek tot nauwere samenwerking is geweest, van geen enkele andere dienst.

Een lid vraagt of de havenkapitein-commandant op de hoogte wordt gesteld wanneer er zich een geval van illegale wapentrafiek voordoet.

M. Van Havere répond par l'affirmative, car le bateau doit être mis à la chaîne et la saisie judiciaire doit être exécutée par ses services. Lorsque la douane constate une telle infraction, elle saisit immédiatement le navire et le substitut de service est automatiquement averti.

Interrogé à propos de la compétence du bourgmestre, le témoin répond que celui-ci est compétent pour la sécurité de la population. Il est associé aux activités portuaires par le biais de deux membres du conseil d'administration qui sont désignés par le conseil communal pour représenter le bourgmestre et le tenir au courant.

Un membre demande quel est exactement le rôle de la « garde maritime ».

M. Van Havere répond qu'il s'agit de la surveillance commerciale de la navigation. Ce sont pour ainsi dire des sous-traitants de la M.B.Z. Lorsque des explosifs ou des marchandises dangereuses sont chargés ou déchargés. le port est fermé au public pour des raisons de sécurité.

La « garde maritime » est chargée de surveiller le môle mais elle est placée directement sous les ordres du capitaine de port.

### 4. Procédure relative au commerce des explosifs

Le commerce des explosifs est régie par le règlement sur les explosifs. La capitainerie du port sait quelles marchandises seront transportées et reçoit pour celles-ci une licence du Ministère des Affaires économiques délivrée par le responsable du service « Explosifs ». Cette licence n'a aucun rapport avec celle qui est requise pour l'exportation et le transit d'armes, mais est nécessaire pour le chargement et le déchargement d'explosifs, même pour le moindre gramme.

Cette procédure commence par la réception d'un avis d'expédition émanant des firmes qui assurent le transport entre l'usine et le port, comme par exemple *Transammo,* qui assure tous les transports vers Zeebrugge. Cet avis est libellé comme suit : « Nous vous envoyons, avec la licence n° ... du service des explosifs, les lots suivants de munitions ou d'explosifs. » Les lots sont numérotés. La numérotation se rapporte à la licence. Il s'agit en l'occurrence d'un système assez compliqué.

Après réception de cet avis d'expédition, il est vérifié si la licence est bien en ordre. Un contact téléphonique est établi à cet effet avec l'inspecteur du service des explosifs. L'ingénieur Goffart, qui est responsable de ce service, envoie des inspecteurs au port. Le règlement du port prévoit des postes d'amarrage déterminés en fonction du tonnage à charger.

En cas d'explosion, l'éloignement par rapport à la zone habitée joue un très grand rôle. Le capitaine de port et l'inspecteur conviennent ensemble du poste d'amarrage du navire.

Nonante-neuf pour cent des transports s'effectuent par la S.N.C.B. Les wagons sont garés dans la gare de marchandises de Zeebrugge. Pour des raisons de sécurité, l'accès au port est interdit aussi longtemps que le navire qui doit charger la marchandise, n'est pas arrivé. Lorsque le navire est annoncé, on lui attribue un poste d'amarrage et le capitaine-commandant de port ou son suppléant délivrent l'autorisation écrite d'acheminer les marchandises de la gare de Zeebrugge jusqu'au port.

De heer Van Havere antwoordt bevestigend, want het schip zal aan de ketting worden gelegd en dat gerechtelijk beslag moet worden uitgevoerd door zijn diensten. Als de douane een dergelijk misdrijf ontdekt, dan legt zij onmiddellijk beslag op het schip en de substituut van dienst wordt automatisch verwittigd.

Ondervraagd over de bevoegdheid van de burgemeester antwoordt getuige dat die bevoegd is voor de veiligheid van de bevolking. Zijn betrokkenheid bij de haven verloopt via twee leden van de raad van bestuur die door de gemeenteraad worden aangesteld om de burgemeester te vertegenwoordigen en hem eventueel op de hoogte te brengen.

Een lid vraagt naar de precieze rol van de zogenaamde *garde maritime.*

De heer Van Havere antwoordt dat het hier gaat om de handels- en scheepvaartwacht. Zij zijn als het ware onderaannemers van de M.B.Z. Wanneer springstoffen of gevaarlijke goederen worden verhandeld, wordt de haven voor het publiek afgesloten omwille van de veiligheid.

De *garde maritime* is belast met het bewaken van de havendam, maar staat rechtstreeks onder het bevel van de havenkapitein.

### 4. Procedure betreffende de springstofverhandeling

Inzake springstofverhandeling wordt de springstoffenverordening toegepast. De dienst van de havenkapitein weet welke verscheping er zal plaatsvinden, en krijgt daarvoor een vergunning van het Ministerie van Economische Zaken, afgeleverd door het hoofd van de dienst « Springstoffen ». Deze vergunning is niet die inzake wapenuitvoer en -doorvoer, maar voor het laden en lossen van springstoffen, zelfs tot de laatste gram.

Deze procedure begint met de ontvangst van een verzendingsbericht uitgaande van de firma's die de transporten verzekeren tussen de fabriek en de havens, zoals bijvoorbeeld *Transammo* die voor Zeebrugge alle transporten doet. Dat bericht luidt als volgt : « Wij versturen u met vergunning nr. ... van de Dienst van springstoffen volgende partij munities of springstoffen. » Daarbij wordt de partij gemeld met een nummer. De nummering heeft betrekking op de vergunning. Het gaat hier om een tamelijk ingewikkeld systeem.

Na het ontvangen van dit verzendingsbericht wordt nagegaan of de vergunning wel degelijk in orde is. Daartoe wordt telefonisch contact genomen met de inspecteur van de Dienst van de springstoffen. Ingenieur Goffart, hoofd van deze dienst, zendt inspecteurs naar de haven. De havenverordening voorziet bepaalde ligplaatsen in functie van de te laden tonnenmaat.

In geval van een explosie speelt de afstand tot de bewoonde zone een grote rol. De havenkapitein maakt een afspraak met de inspecteur en bepaalt de plaats van het schip.

Negenennegentig procent van de verschepingen gebeuren via de N.M.B.S. Deze wagons worden gestationneerd in het goederenstation te Zeebrugge. Zij worden niet in de haven toegelaten zolang het schip dat moet laden, niet aanwezig is, om veiligheidsredenen. Het schip wordt aangekondigd, krijgt zijn ligplaats aangewezen en dan wordt schriftelijk een toelating gegeven tot transport van het station Zeebrugge tot de haven van Zeebrugge, door de havenkapitein-commandant of door zijn plaatsvervanger.

A ce moment, on convoque les équipes de dockers pour une certaine heure. Le chargement du navire ne peut jamais commencer avant que l'inspecteur du Ministère des Affaires économiques — Service des explosifs — ait visité les cales du navire où les explosifs seront entreposés, ce afin de s'assurer qu'il n'y a aucune incompatibilité entre certaines substances présentes dans la cale et les explosifs qui seront chargés à bord. Cette vérification s'effectue sur la base d'un tableau de la *International Maritime Organisation* dont la convention internationale a également été signée par la Belgique. Les deux inspecteurs qui opèrent régulièrement à Zeebrugge, sont MM. De Craemer et Verougstraete.

Les débardeurs commencent leur travail au moment où ces inspecteurs donnent l'autorisation de charger. Pour charger les palettes à bord du navire, plusieurs prescriptions doivent être respectées : il est par exemple interdit de charger plus de mille kilos sur une seule palette. Lorsque le chargement est terminé, la cargaison est au besoin arrimée, les cales sont fermées et le navire doit quitter le port le plus vite possible, c'est-à-dire dès qu'il est en mesure de tenir la mer. L'inspecteur qui a surveillé le chargement, reste à bord jusqu'à ce que toutes les marchandises aient été embarquées.

En mer, il est très difficile de déplacer la marchandise parce que le navire roule et tangue et qu'il est alors très dangereux de toucher à la cargaison.

En plus de la licence, le capitaine de port dispose d'un relevé complet de la cargaison, émanant de la firme lorsqu'il s'agit d'explosifs belges, donc établi par P.R.B. ou M.E.C.A.R. Lorsqu'il s'agit d'un transport en transit — les transports en transit sont fréquents en provenance d'Allemagne et de Muiden-Chemie —, la liste des produits avec leur description est communiquée. Cette liste est assez sommaire, mais la nature des produits y est décrite, le Service des explosifs a déterminé l'équivalent-T.N.T.

Nous transbordons régulièrement des barils de poudre rouge foncé. Il s'agit d'explosifs et non pas de munitions, mais ils peuvent cependant être utilisés pour produire certaines charges propulsives. Le mouillage du navire dépend de l'équivalent T.N.T.

Le président demande s'il existe à Zeebrugge des entrepôts spéciaux, où les munitions restent pendant un certain temps.

Le témoin répond par la négative : tout navire chargé de munitions doit évacuer le port dans les plus brefs délais.

Un membre demande pendant combien de jours le port reste fermé en raison de transports dangereux.

Selon M. Van Havere, cela doit se produire environ une fois par semaine. Pour 1986, et jusqu'au 2 décembre, on arrive à cinquante-deux jours; étant donné que quatre navires s'y ajouteront peut-être, le total est d'environ cinquante-six navires. Ce chiffre est à la baisse et doit être considéré par rapport au total de dix mille navires par an.

### 5. Contrôle physique de la cargaison

Il n'y a pas de contrôle physique de la cargaison, même pas par l'inspecteur des explosifs. Il sait de quels emballages il s'agit. La poudre est contenue dans des barils et le nombre de ceux-ci est indiqué. Le témoin n'a jamais vu ouvrir un baril ou une caisse. Les inspecteurs du Service des explosifs procèdent sans doute à des coups de sonde à l'usine même,

Op dat ogenblik zijn de dokwerkersploegen besteld om op een bepaald uur te beginnen werken. Het laden van het schip kan nooit beginnen vooraleer de inspecteur van het Ministerie van Economische Zaken — Dienst der springstoffen — aan boord van het schip de ruimen heeft gezien waarin de springstoffen zullen worden geladen teneinde vast te stellen of er geen onverenigbaarheid is tussen bepaalde stoffen in het ruim en de springstoffen die aan boord zullen worden geladen. Dit gebeurt volgens de tabel van de *International Maritime Organisation* waarvan ook België de internationale conventie heeft ondertekend. De twee inspecteurs die geregeld Zeebrugge aandoen, zijn de heren De Craemer en Verougstraete.

Op het ogenblik dat zij toelating geven om te laden, beginnen de dokwerkers met het stuwadoorswerk. Zij laden de paletten. Daarvoor bestaan meerdere voorschriften, er mag bijvoorbeeld niet meer dan duizend kilo op één palet worden geladen. Wanneer het schip afgeladen is, wordt de lading indien nodig gesjord, de ruimen gaan dicht en dan moet het schip zo snel mogelijk de haven verlaten; zo snel mogelijk wil zeggen de tijd om het schip zeewaardig te maken. De inspecteur die het laden heeft gecontroleerd, blijft op het schip tot wanneer de laatste hijs aan boord is.

Op zee zelf is het zeer moeilijk nog iets aan de lading te wijzigen omdat het schip rolt en stampt en het bijgevolg levensgevaarlijk is op dat ogenblik de lading aan te raken.

Naast de vergunning beschikt de havenkapitein over een opgave met vermelding van de samenstelling van de lading komende van de firma als het om Belgische springstoffen gaat, dus vervaardigd bij P.R.B. of M.E.C.A.R. Als het om vervoer in transit gaat — er gebeurt inderdaad veel vervoer in transit vanuit Duitsland en van Muiden-Chemie — wordt de lijst met de aard van de produkten medegedeeld. Deze lijst is toch wel beperkt, maar vermeldt om welke produkten het gaat. De Dienst der springstoffen heeft het T.N.T.-equivalent bepaald.

Wat wij regelmatig verschepen is rood-zwart kruit in vaten. Dat is springstof; geen munitie, maar ze kunnen wèl gebruikt worden om bepaalde stuwladingen te produceren. De ligplaats van het schip is afhankelijk van het T.N.T.-equivalent.

Een lid vraagt of er in Zeebrugge speciale opslagplaatsen zijn waar de munitie gedurende een zekere tijd blijft liggen.

Getuige antwoordt ontkennend, ieder munitieschip moet in de kortst mogelijke tijd de haven ontruimen.

Een lid vraagt gedurende hoeveel dagen de haven afgesloten blijft voor gevaarlijke transporten?

De heer Van Havere schat dat zulks ongeveer één keer per week gebeurt. Voor 1986, tot 2 december, is het aantal tweeënvijfig; er komen misschien nog vier schepen bij, dus ongeveer een totaal van zesenvijftig schepen. Dit aantal vertoont een dalende trend en staat tegenover een totaal van tienduizend schepen per jaar.

### 5. Fysieke controle van de lading

Er gebeurt geen fysieke controle van de lading. Zelfs de inspecteur van de springstoffen gaat het niet doen. Hij weet welke verpakkingen het betreft. Het kruit zit in vaten en er is een opgave van het aantal. Getuige heeft nooit een vat of kist weten openbreken. Waarschijnlijk gebeurt dat bij wijze van steekproef wel in de fabriek zelf, door de inspec-

étant donné que ceux-ci effectuent régulièrement des contrôles dans ces firmes. Le témoin n'a jamais constaté que les services de la douane ouvraient une caisse ou un baril, même à titre de coup de sonde.

Le capitaine du port est présent lorsqu'on commence à charger le navire, mais il doit également s'acquitter d'autres tâches. Lorsque tout est en ordre en ce qui concerne la sécurité, il quitte le navire. Les faits qui se produisent dans l'intervalle, sont connus de l'inspecteur du Service des explosifs, qui rédige un rapport pour son supérieur lors du chargement de tout navire.

## 6. Contrôle-exemple

Un membre constate que d'après le témoin, il y a un contrôle très strict des quantités et de la nature de l'explosif, qui arrive notamment par voie ferrée dans le port, jusqu'au navire.

M. Van Havere répond qu'il en est bien ainsi et donne l'exemple suivant pour le prouver. Cet exemple a trait à un bateau indonésien, arrimé par *Transammo*. Il s'agit d'un rapport qui date du 30 mai dernier et qui émane de M. Verougstraete, inspecteur du Service des explosifs. Ce dernier a constaté que vers 11 h 30, deux camions allemands se trouvaient sur le quai, avec pour chargement :

Camion I : 10 caisses de têtes de torpilles à charge explosive; poids brut : 4 300 kg; IMCO 1.1.D-0221; classe belge B 3-5;

Camion II : 5 caisses d'obus; poids brut : 190 kg; IMCO 1.1.B-0106; classe belge B 1-4.

Ces deux camions appartenaient à la firme *Körfer*, Herzogenrath, et étaient convoyés par M. Lambinon, convoyeur assermenté travaillant pour la S.A. « Garde Maritime » à Liège. Les deux camions n'étaient en possession d'aucune autorisation de transport du Service des explosifs, ni d'aucune licence de transit de l'Office des contingents et licences.

Les deux camions ont été renvoyés en Allemagne et ont été interceptés dans le courant de l'après-midi, par les douanes à Eynatten, dont on avait attiré l'attention sur leur négligence.

Le 1er juin 1987, M. Verougstraete a à nouveau contacté M. Kremer, qui lui a passé M. Franssen (du service de l'après-midi). Ce dernier a déclaré que les mesures nécessaires avaient été prises pour éviter de telles situations à l'avenir. Le rapport mentionne enfin : « Il est exact que quelques personnes du monde maritime étaient au courant de l'arrivée de la cargaison précitée. »

Interrogé à propos de cette dernière phrase, M. Van Havere répond : « M. Kremer de la douane de Eynatten le dit et M. Verougstraete le précise également dans son rapport, mais il ne m'a rien communiqué à ce sujet. »

Le témoin souligne qu'il s'agit en l'occurrence d'un cas flagrant, qui ne peut passer inaperçu. La cargaison a été transportée par camion. Ces camions arrivent sur le quai et doivent se présenter chez le contrôleur, qui vérifie les autorisations de transport. Dans le cas présent, le contenu des camions a été vérifié probablement sur la base des documents. Les documents délivrés pour la cargaison de ce bateau l'avaient été pour un transport par chemin de fer et non pour un transport par route. Lorsque l'inspecteur, dont

teurs van de Dienst van de springstoffen, want die gaan ook regelmatig op controle in de firma's. Getuige heeft nooit gezien dat de diensten van de douane een kist of een vat openmaakten, ook niet bij wijze van steekproef.

De havenkapitein is aanwezig als men het schip begint te laden, maar hij heeft ook andere taken. Als inzake veiligheid alles in orde is, gaat hij van het schip weg. Wat intussen gebeurt weet de inspecteur van de Dienst van de springstoffen, die bij de lading van ieder schip, een verslag opmaakt voor zijn overste.

## 6. Controle-voorbeeld

Een lid stelt vast dat er volgens getuige een zeer strikte controle is over de hoeveelheden, de aard van de springstof die o.a. over de spoorweg, in de haven terechtkomt en op het schip.

De heer Van Havere antwoordt dat zulks het geval is en geeft ten bewijze daarvan volgend voorbeeld. Dit voorbeeld handelt over een Indonesisch schip, met als stouwersbedrijf *Transammo*. Het gaat om een verslag van 30 mei ll. van de heer Verougstraete, inspecteur van de Dienst springstoffen, die heeft vastgesteld dat omstreeks 11 u 30 twee Duitse vrachtwagens op de kaai kwamen met de volgende lading :

Vrachtwagen I : 10 kisten torpedokoppen met springlading; brutogewicht : 4 300 kg; IMCO 1.1.D-0221; Belgische klasse B 3-5;

Vrachtwagen II : 5 kisten buizen (detonerend); brutogewicht : 190 kg; IMCO 1.1.B-0106; Belgische klasse B 1-4.

Beide vrachtwagens waren van de firma *Körfer*, Herzogenrath, en begeleid door de heer Lambinon, beëdigd begeleider, en werkzaam bij de N.V. *Garde maritime* Luik, zonder vervoervergunning van de Dienst der springstoffen noch een transitvergunning, afgeleverd door de Dienst van Contingenten en Vergunningen.

Beide vrachtwagens werden teruggezonden naar Duitsland en werden in de loop van de namiddag door de douane van Eynatten onderschept, nadat hun op hun eerdere nalatigheid was gewezen.

Op 1 juni 1987 werd opnieuw contact opgenomen met de heer Kremer die de heer Franssen (met namiddagdienst) doorgaf. Deze laatste verklaarde dat de nodige schikkingen werden getroffen om dergelijke toestanden in de toekomst te vermijden. Het verslag vermeldt ten slotte : « Het is wel zo dat er enkele personen uit de maritieme wereld op de hoogte waren van de komst van voormelde lading. »

Ondervraagd over deze laatste zin, antwoordt de heer Van Havere : « De heer Kremer van de douane van Eynatten zegt dat en de heer Verougstraete zegt het in zijn rapport, maar hij heeft mij daarover niets medegedeeld. »

Getuige wijst er wel op dat het hier gaat om een zeer flagrant geval dat niet aan de aandacht kan ontsnappen. De vracht is vervoerd per vrachtwagen. Die vrachtwagens geraken op de kaaimuur, maar komen daar bij de controleur die de vervoervergunning vraagt. In dit geval werd de inhoud van de vrachtwagens nagegaan, waarschijnlijk aan de hand van de papieren, omdat de vergunningen voor de lading van dat bepaalde schip waren afgeleverd voor het vervoer per spoor en niet voor transport langs de weg.

le bureau est installé sur la jetée, a vu arriver ce transport par la route, il a demandé l'autorisation requise.

Sans doute la nature de la cargaison est-elle indiquée sur les papiers, mais M. Van Havere ignore si un contrôle physique a été exercé.

Un membre demande si le camion livrant des munitions allemandes, qui a été renvoyé à la frontière, à Eynatten, est revenu ultérieurement avec les mêmes munitions.

M. Van Havere n'a pas encore eu connaissance de la suite de cette affaire. Probablement cela fera-t-il l'objet d'une demande d'autorisation.

Le membre conclut que vraisemblablement les munitions reviendront munies d'une autorisation. Il demande quel était l'intérêt du transporteur de vouloir faire passer ces munitions.

M. Van Havere répond qu'il s'agit de camions allemands. Il y a eu une escadre du *Standard Force Lands,* donc du *Standard Naval Force Atlantic,* dans le port, quelques jours après. Il se peut que ces munitions étaient à destination de ces bateaux, il n'en sait rien, parce que pour les munitions militaires il n'a pas de documents de licence. Il s'agit de bateaux de l'O.T.A.N. et dans le *Visitor,* un document qui prévient les autorités civiles qu'il y a une licence militaire, il y avait marqué qu'un certain bateau devait embarquer des « torpedo's ».

Si le transporteur fait une demande au Service des explosifs du Ministère des Affaires économiques, il doit évidemment donner des explications, indiquer de quelle usine provient la marchandise et probablement la destination. Il ne doit pas être difficile d'obtenir quand même une autorisation.

M. Van Havere confirme que le document peut aussi bien n'avoir pas été demandé par négligence, pour gagner du temps ou pour frauder. A son avis, c'est une négligence. On a oublié de demander les documents.

### 7. Livraisons illégales

Un membre fait observer au capitaine-commandant du port que l'on a dit et écrit que Zeebrugge était en quelque sorte une plaque tournante du commerce des armes au niveau européen et même au niveau mondial. En tant que fonctionnaire ayant des responsabilités importantes, a-t-il pris des mesures ? Comment est-il possible que des livraisons illégales puissent néanmoins avoir lieu ?

M. Van Havere répond que cela se fait à son insu. L'Office des contingents et licences délivre une licence d'exportation pour certains pays. C'est la douane, et non la capitainerie du port, qui contrôle ces documents. Le navire peut ensuite appareiller. Le témoin a appris par la presse que des documents et des destinations sont changés une fois que le navire est en mer. Si cela est vrai, tout devient évidemment possible.

M. Van Havere répond que ses services ne connaissent que la provenance du navire. L'agent, le représentant du navire sur place, doit remplir un formulaire comportant des questions sur la nationalité et la jauge du navire ainsi que sur d'autres éléments. Par exemple sur la cargaison qui doit être déchargée. Ces informations sont communiquées pour ainsi dire au moment où le navire accoste. Sauf lorsqu'il s'agit d'explosifs; dans ce cas, ses services reçoivent également une autorisation. Même les explosifs en transit n'en-

Wanneer de inspecteur, die zijn bureau vlak op de havendam heeft, dat transport via de weg ziet binnenkomen, vraagt hij de vergunning.

Waarschijnlijk was de aard van de lading op de papieren vermeld, de heer Van Havere weet echter niet of een fysieke controle is gebeurd.

Een lid vraagt of de vrachtwagen met Duitse munitie, die aan de grens te Eynatten werd teruggezonden, nadien met dezelfde munitie is teruggekeerd.

De heer Van Havere weet nog niet hoe de zaak verder is verlopen. Waarschijnlijk zal een vergunning worden aangevraagd.

Het lid concludeert dat de munitie zeer waarschijnlijk met een vergunning zal terugkomen. Hij vraagt welk belang de vervoerder erbij had om die munitie over de grens te brengen.

De heer Van Havere antwoordt dat het om Duitse vrachtwagens ging. Er was een eskader van de *Standard Force Lands,* dus van de *Standard Naval Force Atlantic,* in de haven enkele dagen later. Het is mogelijk dat die munitie voor die schepen was bestemd, maar hij weet het niet omdat er voor militaire munitie geen vergunningsdocumenten zijn. Het gaat om N.A.V.O.-schepen en in de *Visitor,* een stuk dat aan de burgerlijke overheid mededeelt dat er een militaire vergunning is, was vermeld dat een bepaald schip torpedo's aan boord moest nemen.

Indien de vervoerder een aanvraag richt tot de dienst der explosieven van het Ministerie van Economische Zaken, moet hij uiteraard uitleg verstrekken, aangeven van welke fabriek de bedoelde goederen komen en waarschijnlijk ook de bestemming. Het moet allicht niet moeilijk zijn om toch een vergunning te krijgen.

De heer Van Havere bevestigt dat het document ook uit nalatigheid niet kan zijn aangevraagd, om tijd te winnen of om te frauderen. Zijns inziens gaat het om nalatigheid. Men heeft gewoon vergeten de documenten aan te vragen.

### 7. Onwettige leveringen

Een lid wijst er de havenkapitein-commandant op dat geschreven en gezegd wordt dat Zeebrugge als het ware de draaischijf van de wapenhandel is van Europa en zelfs van een deel van de wereld. Hij heeft een belangrijke verantwoordelijkheid, heeft hij maatregelen getroffen ? Hoe is het dan mogelijk dat toch onwettige leveringen plaatsvinden ?

De heer Van Havere antwoordt dat zulks gebeurt buiten zijn weten. De Dienst van Contingenten en Vergunningen levert een uitvoervergunning af voor bepaalde landen. De douane, en niet de havenkapiteinsdienst, controleert die documenten. Daarna vaart het schip af. Getuige heeft vernomen uit de pers dat op zee documenten en bestemmingen worden veranderd. In dat geval is natuurlijk alles mogelijk.

De heer Van Havere antwoordt dat zijn diensten alleen de herkomst van het schip kennen. De agent, de vertegenwoordiger van het schip ter plaatse, moet een brief invullen waarbij de nationaliteit, de tonnenmaat en een bepaalde reeks inlichtingen worden gevraagd. Bijvoorbeeld de lading die moet gelost worden. Deze informatie wordt omzeggens pas gegeven als het schip aanlegt. Behalve als het springstoffen betreft, dan ontvangen de diensten ook een vergunning. Zelfs springstoffen in doorvoer komen niet binnen zonder

trent pas sans une autorisation émanant du Ministère des Affaires économiques, Service des explosifs. Un contrôle peut être effectué par l'inspecteur de ce service avec le capitaine de port.

## 8. Possibilités de contrôle

Un membre demande si les navires qui assurent le transport de munitions, sont soumis au même régime que les sociétés de transport intérieur. Sont-ce toujours les mêmes sociétés, les mêmes bateaux ou s'agit-il de navires de ligne ?

M. Van Havere répond qu'il connaît le nom et la nationalité des navires ainsi que leur port d'attache et leur destination d'après les déclarations du capitaine. Les navires de ligne sont des navires qui appareillent régulièrement.

Quelques navires de ligne sont partis d'Anvers à destination de la Jordanie en passant par Zeebrugge pour charger des explosifs et des munitions. Il s'agissait de deux navires jordaniens, parmi lesquels le *Badré*. C'était il y a deux ans environ.

Ensuite, une série de bâtiments plus petits ont été affrétés. Il y a quelques années, il s'agissait assez souvent de navires danois. Les autorités danoises ont d'ailleurs également mené une enquête à propos de certaines activités de navires danois. Elles ont posé certaines questions par l'entremise de la police judiciaire et ont eu accès à certains documents. Ce devait être en 1982.

En 1985-1986, le port a accueilli régulièrement des navires, principalement danois, qui sont venus charger des munitions. Ce fait ne peut être contesté. D'après le capitaine-commandant de port, la cargaison était-elle en règle ?

M. Van Havere répond qu'en ce qui le concerne, les autorisations délivrées par le Ministère des Affaires économiques, Service des explosifs, étaient en règle. Chaque bateau qui a déjà accosté à Zeebrugge, figure sur une liste et chaque bateau est contrôlé par les inspecteurs du Service des explosifs. Les services de la capitainerie ne laissent entrer aucun navire pour lequel une autorisation n'a pas été délivrée. Il s'agit bien d'une autorisation pour le transport d'explosifs et non d'une autorisation émanant du Ministère des Relations extérieures.

Le président demande au témoin s'il n'y a pas lieu de prendre des mesures et d'établir des contacts avec d'autres services lorsque l'on constate que les mêmes navires reviennent régulièrement pour charger des munitions. Connaît-il les pays à l'égard desquels un embargo a été décrété ?

M. Van Havere n'a qu'officieusement connaissance de la liste de ces pays. Il sait qu'une interdiction a été décidée par l'ONU à l'égard de l'Afrique du Sud et que des munitions ne peuvent être transportées vers des pays en guerre. Ses services reçoivent seulement communication des ports de destination ou d'origine en cas de déchargement ou de transit, jamais de la nature des marchandises.

Lorsque la navire a quitté le port, il n'est plus possible de vérifier quel est son port de destination. Le navire quitte les eaux territoriales belges. Par exemple, un navire qui part pour Bahreïn fait d'abord escale au Havre; le premier port d'escale qui est communiqué est donc Le Havre. On ne demande jamais de vérifier la destination finale. A l'arrivée du navire, la douane reçoit le document Benelux-20. Ce document est un relevé complet de la cargaison du navire. Sur le document Benelux-21 sont mentionnées toutes les

een vergunning van het Ministerie van Economische Zaken, de Dienst springstoffen. De inspecteur van die dienst kan komen controleren, met de havenkapitein.

## 8. Controlemogelijkheden

Een lid vraagt of voor de schepen die het munitietransport doen, hetzelfde geldt als voor de binnenlandse transportfirma's. Zijn het dus altijd dezelfde maatschappijen, dezelfde schepen of betreft het lijnschepen ?

De heer Van Havere kent de naam van de schepen, de nationaliteit en de havens van herkomst en bestemming uit de opgave van de kapitein. Lijnschepen zijn schepen die regelmatige afvaarten hebben.

Een paar lijnschepen zijn vertrokken uit Antwerpen over Zeebrugge — waar zij springstoffen of munitie laden — met bestemming Jordanië. Het waren twee Jordaanse schepen, waaronder de *Badré*. Dat is een tweetal jaar geleden.

Vervolgens waren er een reeks kleinere schepen die werden gecharterd. Een paar jaar terug, ging het nogal veel om Deense schepen. Er is ook een onderzoek geweest van de Deense autoriteiten in verband met bepaalde activiteiten van Deense schepen. Via de gerechtelijke politie hebben zij bepaalde vragen gesteld en hen werd inzage gegeven in bepaalde documenten. Dat moet in 1982 zijn geweest.

Tijdens de periode 1985-1986 zijn er in hoofdzaak Deense schepen regelmatig de haven binnengelopen en hebben munitie geladen. Dit staat buiten betwisting. Was volgens de havenkapitein-commandant alles in orde met die lading ?

De heer Van Havere antwoordt dat wat hem betreft de vergunningen die afgeleverd worden door het Ministerie van Economische Zaken, Dienst springstoffen, in orde waren. Voor ieder schip dat ooit in Zeebrugge geweest is bestaat een lijst en ieder schip wordt gecontroleerd door de inspecteurs van de Dienst springstoffen. De diensten van de havenkapitein laten geen schip binnen waarvoor geen vergunning is. Het gaat hier wel over vergunningen voor het vervoer van springstoffen, niet over vergunningen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

De voorzitter vraagt aan getuige, wanneer er een regelmaat is van dezelfde schepen die herhaaldelijk terugkomen en waarbij telkens sprake is van laden van munitie, dit geen aanleiding moet zijn tot het nemen van maatregelen of tot het leggen van contacten met andere diensten. Zijn de namen van de landen waarvoor een embargo bestaat hem bekend ?

De heer Van Havere heeft enkel officieus kennis van deze lijst. Hij weet dat Zuid-Afrika een land is waarvoor een U.N.O.-verbod bestaat en dat voor oorlogvoerende landen geen munitie mag verscheept worden. Zijn diensten krijgen alleen opgave van de havens van bestemming of van herkomst in geval van lossing of transit, nooit van de aard van de goederen.

Eens het schip vertrokken is, kan de haven van bestemming niet meer worden gecontroleerd. Het schip verlaat de Belgische territoriale wateren. Bijvoorbeeld een schip met bestemming Bahrein doet als eerste haven Le Havre aan, dan wordt enkel Le Havre als eerste aanleghaven opgegeven. Er is nooit gevraagd de eindbestemming te controleren. De douane krijgt bij aankomst van het schip het document Benelux-20. Dat document vermeldt de volledige inventaris van alle goederen die het schip aan boord heeft.

marchandises que le navire a chargées. Ces documents sont utilisés par l'Institut national de statistique pour établir des statistiques. Seuls les documents Benelux-20 et 21 sont utilisés à cet effet.

Les services de la capitainerie ne reçoivent pas non plus communication des documents commerciaux. On ne leur demande pas non plus de les consulter. Si le Ministère des Relations extérieures l'exigeait, il serait toujours possible de le faire, mais avec un personnel très réduit.

Le service de la capitainerie de Zeebrugge dispose d'un personnel d'environ 50 personnes, Anvers d'un personnel de 1 000 personnes. Zeebrugge reçoit 10 000 navires, et Anvers 18 000. L'effectif y est beaucoup plus important.

Le service de la douane compte plus de cent hommes répartis entre différents postes : il y a tout d'abord le trafic de conteneurs avec un poste d'amarrage de Townsend Thorensen, deux postes d'amarrage de North Sea Ferries, le « Zweedse kaai » avec trois postes d'amarrage et le dock Brittannia avec quatre postes d'amarrage. S'y ajoute encore le trafic sur la jetée. Le personnel y est très nombreux, car le service y est assuré en continu.

Un membre souhaite s'entendre confirmer que les services de la capitainerie du port savent quel est le pays d'origine du navire et quelle est sa destination — du moins officielle — et qu'ils ont une idée de la cargaison, donc de ce qui se trouve dans le navire et de ce qui y est chargé.

M. Van Havere précise que ses services ne savent pas ce qu'il y a dans le bateau. La douane peut le savoir, elle possède certains documents qui servent de documents de transit. Les services du port savent quelle est la cargaison. En dehors des explosifs et des munitions, ils n'exercent de contrôle sur aucune cargaison.

Il se peut que certaines cargaisons — par exemple des armes — soient chargées sous une autre dénomination, par exemple en tant que céramique. Cela peut d'ailleurs également se produire dans le cas de trafic de drogue. Le témoin connaît un cas où des serpents étaient enfermés dans le double fond d'une caisse. L'illégalité est toujours possible.

Le contrôle de la cargaison relève presque exclusivement de la compétence des services de la douane. Lorsqu'il faut faire appel à la police par le biais de la justice, le procureur peut s'adresser au capitaine-commandant du port, à la gendarmerie ou au commissaire maritime en vue de faire exécuter un contrôle.

En réponse à la question d'un membre, M. Van Havere confirme que lorsque la douane n'est pas en mesure de contrôler physiquement les cargaisons, aucun contrôle physique n'est en fait exercé.

Un membre demande ensuite si la douane a la possibilité de contrôler la conformité des cargaisons par le biais d'une licence. Les munitions sont emballées dans les fabriques mêmes, qui sont sporadiquement contrôlées par les services des Affaires économiques. Les autres chargements sont probablement emballés par des entreprises d'expédition dans le port même. Selon un membre, une fois qu'elles sont emballées, les marchandises ne peuvent plus être contrôlées, pas même par la douane.

M. Van Havere répond qu'il est toujours possible de prélever des échantillons. Il n'est pas exclu que des armes soient expédiées sous la rubrique « envois de détail ». Les envois de détail sont des marchandises qui sont emballées

Document Benelux-21 vermeldt alle goederen die het schip geladen heeft bij uitvaart. Deze documenten dienen als basis voor het opstellen van de statistieken door het N.I.S. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek baseert zich uitsluitend op de documenten Benelux-20 en 21.

De havenkapiteinsdiensten hebben geen inzage in de commerciële documenten. Dit wordt ook niet gevraagd. Wanneer er een instructie van Buitenlandse Zaken komt, waarbij men zulks zou vorderen of eisen, dan zou dit gebeuren, alhoewel natuurlijk altijd met een zeer beperkt personeel.

De havenkapiteinsdienst van Zeebrugge beschikt over ongeveer 50 personeelsleden, Antwerpen over 1 000. Zeebrugge ontvangt 10 000 schepen en Antwerpen 18 000. Het personeelsbestand is daar veel groter.

De douanedienst telt meer dan honderd personeelsleden. Die zijn verspreid over verschillende posten : eerst en vooral is er het container-verkeer met één aanlegplaats van Townsend Thorensen, twee aanlegplaatsen van North Sea ferries, de Zweedse kaai met drie aanlegplaatsen en het Brittanniadok met vier aanlegplaatsen. Daarbij komt nog het verkeer op de havendam. Het personeel daar is zeer talrijk. Zij hebben ook een continu-dienst.

Een lid wenst opnieuw te horen bevestigen dat de havenkapiteinsdiensten weten welk het land van herkomst van het schip is, welke de bestemming is — althans de officiële — en dat zij ook een zicht hebben op de lading, dus wat in het schip is en wat in het schip wordt geladen.

De heer Van Havere verduidelijkt dat zijn diensten niet weten wat in het schip is. Dat kan de douane weten. Zij hebben bepaalde documenten die als doorvoerdocumenten gelden. Zijn diensten weten welke lading er is. Buiten de springstoffen en de munitie is er geen enkele lading waarover zijn diensten controle uitoefenen.

Het is mogelijk dat er bepaalde ladingen aan boord komen — bijvoorbeeld wapens — onder een andere omschrijving, bijvoorbeeld ceramiek. Dat kan trouwens ook gebeuren met drugsmokkel. Getuige heeft meegemaakt dat er in de dubbele bodem van een kist slangen zaten. Illegaliteit is altijd mogelijk.

De controle op de lading behoort bijna uitsluitend tot de bevoegdheid van de douane. Als er een beroep moet worden gedaan op de politie via het gerecht, dan kan de procureur de havenkapitein-commandant, eventueel de rijkswacht of de waterschout, inschakelen om controle uit te oefenen.

Op vraag van een lid bevestigt de heer Van Havere dat indien blijkt dat de douane niet in staat zou zijn om fysieke controle uit te oefenen op de ladingen, er dan eigenlijk *de facto* geen fysieke controle is.

Daarop volgt de vraag of de douane eigenlijk wel in staat is om de conformiteit van de ladingen aan de hand van een vergunning na te gaan ? De munitie wordt verpakt in de fabrieken zelf, waar sporadisch wel eens een controle gebeurt door de diensten van Economische Zaken. De andere ladingen worden waarschijnlijk hoofdzakelijk verpakt door expeditiebedrijven in de haven zelf. Eenmaal de goederen verpakt, is volgens een lid immers elke controle uitgesloten, ook door de douane.

De heer Van Havere antwoordt dat men altijd de mogelijkheid heeft om steekproeven te doen. Het is niet uitgesloten dat wapens worden verscheept onder de rubriek « stukgoederen ». Stukgoederen zijn goederen die verpakt zijn in

dans des caisses. On trouve donc de tout sous cette rubrique : des transistors, des enregistreurs vidéo, des téléviseurs, des montres, etc...

Toutefois, les documents destinés à la douane doivent toujours mentionner le contenu des caisses. En cas de doute, la douane peut prélever des échantillons et ouvrir les caisses. Cela arrive d'ailleurs quotidiennement au port d'Anvers, dans le cadre de la lutte contre les stupéfiants. La procédure est la même lorsque l'on soupçonne la présence d'armes dont la destination finale n'est pas légale.

Les capitaines de port ne connaissent jamais la cargaison des navires, sauf lorsqu'il s'agit de marchandises dangereuses. A Zeebrugge, les marchandises de la classe 1 et de la classe 2, c'est-à-dire des gaz liquéfiés à froid, doivent être signalées; c'est également le cas pour la classe 3 (marchandises inflammables) et pour la classe 7 (matières radioactives). La présence de telles marchandises doit être signalée par télex.

### 9. Fonction des entreprises d'expédition

Un membre demande quel est le rôle, la tâche et la fonction des entreprises d'expédition. Il apparaît en effet que ces entreprises jouent un rôle très important dans le port en ce qui concerne l'expédition. Font-elles également l'objet d'un contrôle sur place ? Un conteneur qui aurait déjà été contrôlé par la douane mais qui se trouverait encore dans le hangar d'un entreprise d'expédition, pourrait-il par exemple encore être chargé avec d'autres marchandises ?

M. Van Havere répond que lorsque les conteneurs sont en ordre vis-à-vis de la douane, ils sont scellés. Briser les scellés est un acte frauduleux.

### 10. Liste des bateaux

Le président demande une liste, à partir de 1984, de tous les bateaux qui sont entrés au port de Zeebrugge et qui y ont chargé des munitions ou des explosifs, étant entendu que cette liste devra également mentionner les quantités, la provenance et la destination (cf. la liste en annexe).

Un membre demande si pour des raisons de sécurité, l'accès à certains hangars est interdit à la douane.

M. Van Havere répond que la douane peut pénétrer partout où elle l'entend. Ses services ne songeraient même pas à lui interdire l'accès à un hangar. La douane peut même monter à bord des navires.

### 11. Cas concrets

Un membre demande si un contrôle supplémentaire est exercé sur la cargaison de certains navires connus pour transporter des munitions et dont la presse rapporte qu'ils transporteraient éventuellement des munitions ou d'autres armes à destination de l'Iran ou d'autres pays (comme l'*Elisabeth Clipper,* le *Hawkland* et le *Frauke).*

M. Van Havere répond que ses services traitent tous les navires de la même façon et que tous les navires transportant des explosifs ou des munitions subissent le même contrôle. Le contrôleur du service des explosifs est à bord du navire et contrôle la cargaison. La procédure est la même pour chaque navire.

Il ne faut cependant pas croire que des centaines de milliers de tonnes d'explosifs transitent par Zeebrugge. La

kisten; onder die rubriek kan men dus alles verschepen : radio-transistors, video-recorders, T.V.-sets, uurwerken, enzovoort.

Maar de documenten, bestemd voor de douane, moeten alleszins vermelden wat er in de kisten zit. Als zij twijfelen, dan kunnen ze steekproeven doen en de kisten openbreken. Dit gebeurt dagelijks in de haven van Antwerpen in verband met het onderzoek naar drugs. Hetzelfde kan worden gedaan als men vermoedt dat er wapens aanwezig zijn waarvan de eindbestemming niet wettelijk is.

De havenkapiteins weten nooit wat zich in een schip bevindt, behalve gevaarlijke goederen. In Zeebrugge is er een aangifte-plicht voor de goederen van klasse 1 en klasse 2, dat zijn gassen die door afkoeling vloeibaar worden gemaakt; er is ook meldplicht voor klasse 3, dat zijn ontvlambare goederen, en voor klasse 7, dat zijn de radioactieve stoffen. De melding gebeurt per telex.

### 9. Functie van de expeditiebedrijven

Een lid wenst meer te vernemen over de rol, de taak en de functie van de expeditiebedrijven. Zij vervullen blijkbaar in de havens een zeer belangrijke rol op het vlak van de verzending. Gebeurt daar ter plaatse ook een controle ? Kan bijvoorbeeld een container, die reeds door de douane werd gecontroleerd, maar nog bij een expeditiebedrijf in een opslagplaats verblijft, nog worden bijgeladen met andere zaken ?

De heer Van Havere antwoordt dat containers als ze in orde zijn voor de douane, worden verzegeld. Als men het zegel verbreekt, dan is dat fraude.

### 10. Lijst van schepen

De voorzitter vraagt een lijst vanaf 1984 van alle schepen die de haven van Zeebrugge zijn binnengevaren en die er munitie of springstof hebben geladen, ook met welke hoeveelheid, met vermelding van herkomst en bestemming (cf. de lijst in bijlage).

Een lid wenst de vraag te stellen of omwille van de veiligheid aan de douanediensten de toegang tot bepaalde loodsen wordt ontzegd.

De heer Van Havere antwoordt dat de douane overal kan binnengaan waar zij wenst. Zijn diensten zouden er niet aan denken de toegang aan de douane te ontzeggen. Zij kunnen zelfs op het schip gaan.

### 11. Concrete gevallen

Een lid vraagt of extra toezicht wordt uitgeoefend op de lading van gekende munitieschepen waarvan in de pers wordt gemeld dat zij eventueel munitie of andere wapens zouden verschepen naar Iran en andere landen. (b.v. de *Elisabeth Clipper*, de *Hawkland* en de *Frauke*).

De heer Van Havere antwoordt dat ieder schip voor zijn diensten gelijk is en dat ieder schip dat springstoffen en munitie vervoert, dezelfde controle ondergaat. De controleur van de dienst springstoffen is aan boord van het schip en controleert de lading. Dit is voor elk schip hetzelfde.

Men moet niet denken dat in Zeebrugge honderdduizenden ton springstoffen worden verscheept. De totale omzet

quantité totale d'explosifs est de 25 000 tonnes en moyenne, dont pratiquement la moitié d'origine militaire. Tous les quinze jours, le *SaintGeorge* et le *SaintPersival* arrivent d'Angleterre pour approvisionner leur base d'Emblem. Une grande partie de ces 25 000 tonnes est donc constituée de munitions militaires pour lesquelles aucune licence n'est nécessaire et sur lesquelles même la douane ne peut exercer aucun contrôle.

Un membre demande si le terme « militaires » recouvre l'utilisation dans le cadre de l'O.T.A.N.

M. Van Havere répond qu'il y a deux types de transport. Les transports militaires se font sous la responsabilité des autorités militaires et les transports civils sous celle du service des explosifs. Les navires cités dans la presse étaient exclusivement des navires civils.

∴

Un membre a appris que le *Frauke* a régulièrement accosté à Zeebrugge depuis 1984. La presse néerlandaise a publié certains documents officiels dont il ressort par exemple que le 21 avril 1985, le *Frauke* est bien arrivé à Bandar Abbas en Iran avec une cargaison de munitions. Il en ressortirait également que le même navire a accosté à Zeebrugge.

M. Van Havere répond que le *Frauke* était à Zeebrugge le 16 janvier 1985. L'entrée du port est fermée à 18 heures. Le navire est parti le 17 janvier à 9 heures, chargé de 359 tonnes de munitions, à destination de port de Wordenhamm.

∴

Un membre demande plus de précisions concernant les navires suivants qui ont tous appareillé de Zeebrugge :

le 3 mai 1986 : *Otto Danielsen,* pavillon danois;
le 3 mai 1986 : *Sunny Duke,* pavillon norvégien;
le 10 mai 1986 : *Nemrod,* pavillon danois;
le 16 mai 1986 : *Morsoe,* pavillon danois;
le 12 août 1986 : *Askania,* pavillon ouest-allemand;
le 10 septembre 1986 : *Pegasus,* pavillon danois;
le 5 novembre 1986 : *Horneland,* pavillon danois;
le 15 novembre 1986 : *Wiris,* pavillon ouest-allemand;
le 21 novembre 1986 : *Danica Brown,* pavillon danois;
le 28 novembre 1986 : *Sibi,* pavillon ouest-allemand;
le 29 novembre 1986 : *Emcol Courier,* pavillon britannique.

Il s'agit d'une série de navires qui sont arrivés à Bandar Abbas et qui ont quitté Zeebrugge, à destination de la « mer », avec des explosifs à bord.

M. Van Havere répond que le 16 mai 1986, le *Subrovailor,* en provenance de Colchester, a quitté Zeebrugge à destination de Rotterdam, après avoir chargé 17 tonnes d'explosifs et de munitions.

Un membre déclare savoir que le *Morsoe,* battant pavillon danois, n'a appareillé qu'après que la cargaison du *Subrovailor* a été transbordée, laquelle consistait en 50 tonnes de cartouches 20 mm de fabrication allemande.

M. Van Havere répond que le *Morsoe* s'est également rendu à Zeebrugge le 16 mai 1986. L'agent était *Associated Zeebrugge-Agencies*; il a chargé 73 tonnes provenant de

aan springstoffen bedraagt gemiddeld 25 000 ton, waarvan bijna de helft militaire munitie is. Om de veertien dagen zijn er de *Saint-George* en de *Saint-Persival* die van Engeland komen en die hun basis in Emblem bevoorraden. Bij die 25 000 ton is er dus een groot gedeelte militaire munitie waarvoor geen vergunningsplicht is en waarover de douane zelfs geen toezicht heeft.

Een lid wenst te vernemen of « militair » wil zeggen voor N.A.T.O.-gebruik.

De heer Van Havere antwoordt dat er twee soorten verschepingen zijn. De militaire verschepingen gebeuren onder de verantwoordelijkheid van de militaire overheid en de burgerlijke verschepingen gebeuren onder de verantwoordelijkheid van de dienst van de springstoffen. De schepen die in de pers worden vernoemd, waren uitsluitend burgerlijke schepen.

∴

Een lid heeft vernomen dat de *Frauke* een schip is dat sinds 1984 regelmatig Zeebrugge heeft aangedaan. In de Nederlandse pers zijn bepaalde officiële documenten verschenen waaruit blijkt dat bijvoorbeeld op 21 april 1985 de *Frauke* wel degelijk in Bandar Abbas in Iran is aangekomen met een lading munitie. Daaruit zou blijken dat hetzelfde schip Zeebrugge heeft aangedaan.

De heer Van Havere antwoordt dat de *Frauke* in Zeebrugge was op 16 januari 1985. Om 18 uur is de havenarm gesloten. Het schip is vertrokken op 17 januari om 9 uur, geladen met 359 ton munitie, met als bestemming de haven Wordenhamm.

∴

Een lid wenst nadere uitleg over de volgende schepen die alle uit Zeebrugge zijn vertrokken :

3 mei 1986 : *Otto Danielsen,* Deense vlag;
3 mei 1986 : *Sunny Duke,* Noorse vlag;
10 mei 1986 : *Nemrod,* Deense vlag;
16 mei 1986 : *Morsoe,* Deense vlag;
12 augustus 1986 : *Askania,* Westduitse vlag;
10 september 1986 : *Pegasus,* Deense vlag;
5 november 1986 : *Horneland,* Deense vlag;
15 november 1986 : *Wiris,* Westduitse vlag;
21 november 1986 : *Danica Brown,* Deense vlag;
28 november 1986 : *Sibi,* Westduitse vlag;
29 november 1986 : *Emcol Courier,* Britse vlag.

Het gaat hier om een reeks schepen die in Bandar Abbas zijn aangekomen en die uit Zeebrugge, met bestemming zee, zijn vertrokken met springstoffen aan boord.

De heer Van Havere antwoordt dat op 16 mei 1986 de *Subrovailor,* komende van Colchester en met bestemming Rotterdam, uit Zeebrugge is vertrokken, na 17 ton springstoffen of munitie geladen te hebben.

Een lid verklaart te weten, dat de *Morsoe,* onder Deense vlag, pas is uitgevaren nadat de vracht van de *Subrovailor* overgeladen was, zijnde 50 ton 20 mm-patronen van Duitse makelij.

De heer Van Havere antwoordt dat de *Morsoe* op 16 mei 1986 eveneens in Zeebrugge is geweest — de agent was *Associated Zeebrugge-Agencies* —, 73 ton geladen heeft,

Hambourg et à destination de Lagos au Nigeria. C'est ce qui figure officiellement sur les documents.

Un membre demande si par « chargé » il faut entendre que les marchandises ont été embarquées à partir du quai ou si elles ont été transbordées d'un navire à l'autre, éventuellement après avoir été débarquées sur le quai.

M. Van Havere répond qu'il est possible que les 17 tonnes aient été transbordées, mais après avoir été débarquées sur le quai. Les grues de Zeebrugge sont très vieilles et ne peuvent transborder la marchandise d'un navire à l'autre.

Suivant la liste, le *Subrovailor* est arrivé avec 17 tonnes d'explosifs en provenance de Colchester et le *Morsoe* a chargé 73 tonnes en provenance de Hambourg et à destination de Lagos au Nigeria. Ces listes devront toutefois être vérifiées. Elles sont établies pour usage propre et servent de base au calcul des droits de port.

## 12. « Destination Mer »

A première vue, la mention « Destination Mer » ne figure nulle part sur cette liste de 1986. La destination « Mer » est mentionnée sporadiquement. Cela se produit habituellement lorsque les bateaux jettent l'ancre et attendent des ordres. C'est surtout le cas avec des bateaux qui ont transporté du G.P.L., ces bateaux sont vides à leur arrivée à Zeebrugge et sont rincés à l'azote afin qu'ils soient prêts à transporter un nouveau chargement. Les bateaux partent sans destination, ils jettent l'ancre à la bouée A1, près d'Ostende, et attendent les ordres. C'est normalement la destination « Mer ». Cela pourrait aussi s'appliquer pour les bateaux transportant des explosifs s'il est précisé qu'il faut attendre des ordres.

La destination « Mer » est également indiquée pour les bateaux qui vont aspirer du sable en mer. Ce sont les deux cas les plus fréquents où les bateaux indiquent la destination « Mer ».

Le témoin précise qu'il ne peut évidemment pas contrôler si la destination change en cours de parcours. Il se peut que les débardeurs du port de Zeebrugge aient des contacts avec l'équipage et soient informés de la destination réelle.

M. Van Havere estime que cela est peu probable : les dockers de Zeebrugge se trouvent dans la cale du bateau et n'ont quasiment pas de contact avec l'équipage. Les dockers sont très intéressés par toutes ces affaires, parce que c'est leur gagne-pain. Ils vont tenter de protéger ce trafic, parce qu'il s'agit de leur gagne-pain. S'ils soupçonnent vraiment une fraude, ils le communiqueront, mais cela ne s'est encore jamais produit à la connaissance du témoin.

## 13. Vols

Un membre a appris qu'au port de Zeebrugge, de nombreux vols sont commis dans les conteneurs et demande de quelle manière le contrôle y est organisé.

M. Van Havere répond que le terminal de conteneurs est donné en concession à une société privée, la s.a. Ferry-Boats. Cette société clôture elle-même son terrain et désigne un surveillant privé de la « garde maritime », d'Intergarde ou de Securitas. A la connaissance du témoin, on ,'a jamais découvert d'armes à l'occasion d'un vol.

komende van Hamburg en bestemd voor Lagos-Nigeria. Dat is hetgeen officieel op de documenten staat.

Een lid wenst te vernemen of de term « geladen » betekent dat van de kaai op het schip of, anderzijds, dat van het ene schip op het andere werd geladen, al dan niet via de kaai.

De heer Van Havere antwoordt dat het mogelijk is dat die 17 ton overgeslagen werden, en dan ging het over de kaai. De kranen van Zeebrugge zijn zeer oud en kunnen niet van schip tot schip werken.

Volgens zijn lijst brengt de *Subrovailor* 17 ton springstoffen in van Colchester en de *Morsoe* laadt 73 ton komende van Hamburg en vertrekkende naar Lagos in Nigeria. Dit zijn wel lijsten die nog moeten geverifieerd worden. Die lijsten zijn opgemaakt voor eigen gebruik, ze dienen als basis voor de berekening van de havenrechten.

## 12. « Bestemming Zee »

In deze lijst van 1986 komt op het eerste zicht nergens « Bestemming Zee » voor. De bestemming « Zee » wordt sporadisch opgegeven. Dit is gewoonlijk wanneer de schepen voor anker gaan om op orders te wachten. Dit gebeurt vooral met schepen die L.P.G. vervoerd hebben; deze schepen komen ledig in Zeebrugge binnen en worden met stikstof gespoeld, zodanig dat ze klaar zijn voor een nieuwe lading. Deze schepen vertrekken zonder bestemming; zij gaan voor anker liggen aan de A1 boei, dat is dichtbij Oostende en wachten op orders. Dat is normaal de bestemming « Zee ». Dit zou ook voor springstofschepen kunnen gelden indien wordt medegedeeld dat er op orders dient te worden gewacht.

De bestemming « Zee » wordt nog opgegeven voor de schepen die zand gaan zuigen in zee. Dat zijn de twee meest voorkomende aangiften van schepen die « Zee » als bestemming opgeven.

Getuige zegt dat hij er uiteraard geen controle over heeft wanneer de bestemming onderweg veranderd wordt. Is het mogelijk dat de laders, de havenarbeiders van Zeebrugge, door contracten met de bemanning, de reële bestemmingen te weten komen.

De heer Van Havere acht zulks weinig waarschijnlijk : de dokwerkers van Zeebrugge gaan in het ruim van het schip en hebben praktisch geen contact met de bemanning. De havenarbeiders zijn erg gesensibiliseerd door al die zaken, omdat zij daarin een deel van hun broodwinning zien. Zij gaan die bepaalde trafiek pogen te beschermen, omdat het om hun broodwinning gaat. Indien zij werkelijk vermoedens van fraude hebben, zullen zij dit mededelen maar bij weten van getuige is dit nooit gebeurd.

## 13. Diefstallen

Een lid heeft vernomen dat in de haven van Zeebrugge nogal wat diefstallen in containers gebeuren en wenst te weten hoe de controle wordt georganiseerd.

De heer Van Havere antwoordt dat de containerterminal in concessie gegeven is aan een privé-firma, de n.v. Ferry-Boats. Die firma sluit haar eigen terrein af en stelt een privé-bewaker aan, iemand van de *garde maritime*, van Intergarde of van Securitas. Bij weten van getuige werd er naar aanleiding van een diefstal nooit een ontdekking gedaan van wapens of dergelijke.

Il ne reçoit d'ailleurs pas d'informations à ce sujet, étant donné que l'on s'adresse directement à la gendarmerie pour ce genre d'affaires. La collaboration avec la gendarmerie est pourtant bonne, surtout lorsque des navires de la force navale ou des bâtiments nucléaires jettent l'ancre. Lorsque de tels bâtiments sont à quai, nous avons besoin de la collaboration de la gendarmerie pour la surveillance.

### 14. Documents d'assurance maritime

Un membre demande si en dehors des documents déjà cités, le témoin examine parfois d'autres documents tels que les documents d'assurance maritime.

M. Van Havere répond qu'il s'agit d'un tout autre domaine. Ce sont surtout les tankers et les navires transportant des cargaisons dangereuses qui sont contrôlés par le commissaire maritime, qui exerce des compétences de police dans les eaux territoriales du port et dans les ports de la côte belge.

Il peut contrôler les documents maritimes en ce qui concerne le navire, mais le témoin ne pense pas que ce soit également le cas pour les documents relatifs à la cargaison. Le contrôle ne porte donc que sur le bâtiment en tant que facteur de risque pour la sécurité de l'Etat belge. Par exemple un navire qui ne serait pas assuré et qui coulerait dans le port. C'est pourquoi les documents d'assurance du navire sont contrôlés.

### 15. Transport d'uranium

Le membre demande si le capitaine de port peut par exemple constater qu'un navire est surassuré, c'est-à-dire assuré pour un montant supérieur à sa valeur, et demande également si le témoin a connaissance de transports réguliers d'uranium.

M. Van Havere répond par l'affirmative. Il s'agit de navires en provenance d'Afrique du Sud qui transportent régulièrement une dizaine de conteneurs chargés de minerai de radium. Le radium, qui est un minerai radioactif appartenant à la classe 7, doit être signalé. Il est expédié à Hull par les *North Sea Ferries*.

## D. — Audition de M. Buyssens, capitaine-commandant du port d'Anvers

M. Buyssens est capitaine-commandant du port à Anvers depuis le 1er avril 1979 et capitaine de port depuis 1969.

Conformément au statut de capitaine de port, sa tâche consiste à assurer la sécurité de la navigation et des marchandises.

### 1. Spécificité du port d'Anvers.

Un membre demande s'il y a des différences essentielles entre les missions et responsabilités dans le port (beaucoup plus important) d'Anvers et celles dans le port de Zeebrugge.

M. Buyssens répond qu'il y a une différence étant donné que le port d'Anvers est entièrement géré par la ville. Depuis le 1er avril, la rive gauche l'est également.

Une autre différence avec le port de Zeebrugge est que le port d'Anvers est un port intérieur. Les différentes cargaisons auxquelles s'applique la réglementation relative à l'Es-

Hij krijgt daarvan trouwens geen mededeling want voor die zaken richt men zich rechtstreeks tot de rijkswacht. Met de rijkswacht is er wel een goede samenwerking vooral als er schepen van de Zeemacht komen of nucleaire schepen. Er is dan samenwerking met de rijkswacht nodig voor de bewaking.

### 14. Documenten van zeeverzekering

Een lid vraagt of getuige naast de reeds genoemde, ook nog inzicht krijgt in andere documenten van de schepen, bijvoorbeeld de zeeverzekering.

De heer Van Havere antwoordt dat zulks weer een ander domein is. Vooral tankers en schepen met gevaarlijke goederen aan boord worden gecontroleerd door de waterschout, die politiebevoegdheid heeft in de territoriale wateren van de haven en in de havens van de Belgische kust.

Die heeft inzage in de zeedocumenten wat het schip betreft, getuige gelooft niet dat dit ook het geval is voor de documenten betreffende de lading. Enkel en alleen voor het schip, als risicodragend element voor de Belgische Staat. Bijvoorbeeld, een schip dat niet verzekerd is en dat zou zinken in de haven. Daarom worden de verzekeringsdocumenten van het schip gevraagd.

### 15. Uraniumtransport

Het lid vraagt of de havenkapitein bijvoorbeeld kan vaststellen of een schip oververzekerd is, boven zijn normale waarde, en vraagt daarbij aansluitend of hij kennis heeft van regelmatig uraniumtransport.

De heer Van Havere antwoordt bevestigend. Het gaat om schepen afkomstig van Zuid-Afrika die regelmatig een tiental containers met radiumerts vervoeren. Dit is radioactief materiaal, dus klasse 7 en moet dus aangegeven worden. Via *North Sea Ferries* wordt het verscheept naar Hull.

## D. — Verhoor van de heer Buyssens, havenkapitein-commandant van de haven van Antwerpen

De heer Buyssens is havenkapitein-commandant van Antwerpen sinds 1 april 1979 en havenkapitein sinds 1969.

Volgens het statuut van de havenkapitein bestaat zijn taak erin te waken over de veiligheid van de scheepvaart en van de goederen.

### 1. Specificiteit van de haven van Antwerpen.

Een lid vraagt of er essentiële verschillen zijn tussen de opdrachten, taken en verantwoordelijkheden in de veel grotere haven van Antwerpen en in die van Zeebrugge ?

De heer Buyssens antwoordt dat er een verschil is aangezien de haven van Antwerpen volledig door de stad wordt beheerd. Sinds 1 april geldt dat ook voor de linkeroever.

Een ander verschil met de haven van Zeebrugge is dat Antwerpen een binnenhaven is. Daar moet steeds worden toegezien op de verschillende ladingen die onderworpen

caut, doivent toujours y être contrôlées parce que les navires doivent traverser le territoire des Pays-Bas. Toutes les marchandises dangereuses en général, donc aussi les explosifs, sont soumises à la réglementation relative à l'Escaut maritime.

2. Collaboration avec les autres services.

Un membre demande que le témoin donne un aperçu des rapports qu'il a en tant que capitaine du port, conjointement avec ses services, avec les services des douanes, les services de police, sans doute aussi la gendarmerie et, éventuellement, des services privés tels que la « garde maritime », qui sont tous actifs dans le port, à l'un ou l'autre titre. Le capitaine-commandant du port exerce-t-il une autorité sur ces services ? Quels sont exactement ces rapports ? Y a-t-il une collaboration ?

M. Buyssens répond qu'en général, la réglementation du port concernant la manutention des marchandises relève de sa compétence. Il existe un *modus vivendi,* un accord entre les différents services. La douane dépend du Ministère des Finances et a sa mission spécifique. Lorsqu'il se produit quelque chose de spécial, ces services collaborent, mais normalement, ils ne se mêlent pas de leurs missions spécifiques.

La gendarmerie exerce la surveillance dans le port. Il y a une très bonne collaboration en ce qui concerne la sécurité.

Il y a également la police portuaire communale, qui constate les infractions normales. S'il s'agit d'une infraction au niveau de la navigation, les services du capitaine du port s'en occupent, de même qu'ils s'occupent de toute infraction concernant les marchandises dangereuses. Pour le reste, il règne une bonne entente entre tous les services. Lorsque quelque chose se produit, ils se le signalent.

On ne peut cependant parler d'une collaboration structurelle. Ces services se réunissent lorsque cela est nécessaire, par exemple pour la lutte contre l'incendie.

3. Mission des services de la capitainerie.

Un membre constate que les services du capitaine du port dressent des procès-verbaux pour des infractions concernant le transport de marchandises dangereuses. De quoi s'agit-il exactement ? Quelle est la mission en question et de quelles marchandises s'agit-il ?

M. Buyssens répond qu'en ce qui concerne toutes les marchandises dangereuses, les réglementations de l'A.D.N.R. et de l'A.M.O. sont respectées dans le port d'Anvers. Les produits inflammables ou explosifs doivent être signalés tant par l'expéditeur que par l'agent maritime, si possible, quarante-huit heures avant le transbordement. Cette obligation s'applique également aux explosifs qui sont chargés, déchargés ou qui restent à bord.

En ce qui concerne les explosifs, le Ministère des Affaires économiques, service des explosifs, doit également délivrer une licence de transport, qui mentionne si les marchandises peuvent rester dans le port ou peuvent être transportées. Les services du capitaine du port sont responsables de la sécurité de la manutention des marchandises dans le port même.

Les opérations de chargement et de déchargement sont placées sous la surveillance du Ministère des Affaires économiques. Il faut vérifier où peuvent avoir lieu les chargezijn aan de reglementering op de Schelde omdat de schepen over Nederlands grondgebied moeten gaan. Alle gevaarlijke goederen in het algemeen — waaronder dus ook springstoffen — vallen onder het reglement op de Zeeschelde.

2. Samenwerking met de andere diensten.

Een lid vraagt dat getuige de verhouding zou schetsen die hij als kapitein-commandant van de haven, samen met zijn diensten, heeft tegenover douanediensten, politiediensten, wellicht ook de rijkswacht en eventueel privé-diensten als de *garde maritime* die alle op een of ander gebied actief zijn in de haven. Heeft de havenkapitein-commandant daar zeggingschap over ? Hoe liggen precies die verhoudingen ? Is er samenwerking ?

De heer Buyssens antwoordt dat in het algemeen de reglementering van de haven voor het behandelen van de goederen onder zijn bevoegdheid valt. Er bestaat een *modus vivendi,* een overeenkomst, tussen de verschillende diensten. De douane hangt af van het Ministerie van Financiën, en heeft zijn specifieke opdracht. Als er iets speciaals gebeurt is er samenwerking, maar normaal gezien bemoeien de diensten zich niet met mekaars taken.

De rijkswacht houdt toezicht in de haven. Er is een goede samenwerking in verband met de veiligheid.

Vervolgens is er de gemeentelijke havenpolitie. Door die dienst worden de normale overtredingen vastgesteld. Indien het om een overtreding op het vlak van de scheepvaart gaat, dan behandelt de havenkapiteindienst die zaken en ook elke overtreding met betrekking tot gevaarlijke goederen. Voor de rest bestaat er een goede verstandhouding tussen al de diensten. Wanneer er iets gebeurt dan melden zij het aan elkaar.

Er kan evenwel niet worden gesproken van een structurele samenwerking. Er wordt vergaderd wanneer het noodzakelijk is, bijvoorbeeld voor de brandbestrijding.

3. Opdracht van de havenkapiteindiensten.

Een lid stelt vast dat de havenkapiteindiensten procesverbaal opmaken voor overtredingen in verband met het transport van gevaarlijke goederen. Waaruit bestaat dat precies ? Welke is de opdracht en om welke goederen gaat het ?

De heer Buyssens antwoordt dat het alle gevaarlijke goederen betreft. De reglementeringen vervat in het A.D.N.R. en het A.M.O. worden gevolgd in de haven van Antwerpen. Brandbare stoffen of springstoffen, boven en onder de 21° C, moeten worden gemeld, zowel door de expediteur als door de scheepsagent. Indien mogelijk dient zulks 48 uur vóór de verscheping te gebeuren. Hetzelfde geldt voor de springstoffen die worden geladen, gelost of aan boord blijven.

Inzake de springstoffen moet daarnaast ook een vervoervergunning worden afgeleverd door het Ministerie van Economische Zaken, dienst springstoffen. Daarin is vermeld of de goederen in de haven mogen blijven, of mogen worden vervoerd. De havenkapiteindiensten zijn verantwoordelijk voor de veilige behandeling van de goederen in de haven zelf.

Het laden en lossen staat onder toezicht van het Ministerie van Economische Zaken. Er moet nagegaan worden waar er mag geladen of gelost worden. Wanneer door

ments et les déchargements. Lorsque les marchandises ne peuvent arriver à destination, en raison du brouillard par exemple, elles sont envoyées vers Noordkasteel ou vers un autre endroit où elles sont en sécurité.

Il n'y a ni embarcadère, ni débarcadère, ni entrepôts spéciaux pour les armes ou les munitions dans le port d'Anvers. La plupart des explosifs sont chargés au dock Delwaide. Cela a été convenu avec le Ministère des Affaires économiques. S'il s'agit vraiment d'explosifs autres que les munitions de sécurité ou la nitrocellulose, ils sont entreposés au Noordkasteel en attendant. Il y a là un entrepôt spécial pour les explosifs.

Les services du capitaine du port ne reçoivent d'informations qu'à propos des explosifs, et non des armes.

**4. Volume de munitions, d'explosifs et d'armes.**

Il est demandé combien de bateaux font escale à Anvers chaque année, quel est le volume de fret qui y est traité et quelle part de ce volume représentent le chargement, le déchargement ou le transit de munitions, d'explosifs et d'armes.

M. Buyssens répond que 16 000 bateaux font escale à Anvers chaque année. Il rappelle que ses services ne sont pas informés des transports d'armes et déclare que seule la douane reçoit les documents nécessaires à cet effet.

En ce qui concerne le volume des explosifs manutentionnés, M. Buyssen souligne qu'il n'est pas très important, compte tenu de la proximité de la ville d'Anvers. Il s'agit de petits lots de dix à trente tonnes et d'environ 100 à 150 bateaux par an. Il n'y a jamais de grosses cargaisons ni des transports spéciaux de munitions, étant donné que de nombreuses industries pétrochimiques sont établies à proximité des quais. La centrale nucléaire n'est pas très éloignée non plus.

**5. Liste des bateaux.**

Le président demande à ce propos la liste des bateaux qui ont, depuis 1984, fait escale à Anvers et sur lesquels on a chargé ou desquels on a déchargé des munitions, étant entendu que la liste devra mentionner la nature des marchandises, le nom, la nationalité, la provenance et la destination du bateau.

M. Buyssens répond que le port d'origine est généralement Rotterdam ou Hambourg et que la destination est Rotterdam, Hambourg ou Le Havre. Ses services ne sont informés que de la destination du bateau et non de celle des marchandises. Sur la licence émanant du service des explosifs, il est simplement indiqué que la cargaison peut traverser la Belgique vers la frontière néerlandaise.

La douane connaît probablement la destination finale des marchandises, du moins si elle peut vérifier le connaissement. La destination finale n'est jamais mentionnée dans les licences.

**6. « Destination Mer ».**

Le président demande un complément d'information au sujet des documents qui mentionnent la « Mer » comme destination.

M. Buyssens répond que tel est notamment le cas des navires-citernes car ceux-ci doivent attendre un marché. Ils attendent en mer et à l'ancre que les marchandises qu'ils transportent soient vendues quelque part. Ce n'est qu'alors que le navire reçoit une destination réelle. Lorsqu'il quitte le port, on ne sait effectivement pas encore quelle sera sa

omstandigheden, zoals bijvoorbeeld mist, de goederen niet aankomen, dan worden ze naar het Noordkasteel of naar een andere plaats waar het veilig is verwezen.

Er zijn geen speciale aanleg- of opslagplaatsen voor wapens of munitie in de haven van Antwerpen. De meeste springstoffen worden in het Delwaidedok geladen. Dit is overeengekomen met het Ministerie van Economische Zaken. Indien het werkelijk gaat om springstoffen buiten de veiligheidsmunitie, zoals nitrocellulose, worden die in afwachting in het Noordkasteel geplaatst. Daar is een speciaal magazijn voor springstoffen.

De havenkapiteindiensten krijgen alleen kennis van springstoffen, niet van wapens.

**4. Volume munitie, springstoffen en wapens.**

De vraag wordt gesteld hoeveel schepen Antwerpen jaarlijks aandoen, welke volume vracht er wordt verhandeld en welke hoeveelheid van dit volume laden, lossen of transit van munitie, springstoffen en wapens betreft.

De heer Buyssens antwoordt dat jaarlijks 16 000 schepen de haven aandoen; hij herhaalt dat zijn diensten geen kennis krijgen van wapentransporten en verklaart dat enkel de douane de nodige documenten daartoe ontvangt.

Wat het volume van de verhandelde springstoffen betreft wijst de heer Buyssens erop dat dit in Antwerpen niet zoveel is omwille van de ligging van de stad. Het gaat om kleine partijen van tien tot dertig ton en om ongeveer 100 à 150 schepen per jaar. Er zijn nooit grote ladingen of speciale munitieschepen omdat veel petrochemische bedrijven dichtbij de aanlegplaatsen gelegen zijn en omdat de kerncentrale niet veraf ligt.

**5. Lijst van de schepen.**

Daarop vraagt de voorzitter de lijst van de schepen die sedert 1984 Antwerpen hebben aangedaan en waarop munitie geladen werd of waarvan munitie gelost werd, met opgave van de aard, de naam van het schip, de nationaliteit alsmede de haven van herkomst en de haven van bestemming.

De heer Buyssens antwoordt dat de haven van herkomst gewoonlijk Rotterdam is of Hamburg en de haven van bestemming Rotterdam, Hamburg of Le Havre. Zijn diensten krijgen alleen maar opgave van de bestemming van het schip, niet van de goederen. In de vergunning van de dienst springstoffen staat alleen vermeld dat de lading België mag doorgaan naar de Nederlandse grens.

De douane kent waarschijnlijk wel de eindbestemming van de goederen, tenminste als zij inzicht krijgen van het cognossement. In de vergunningen wordt nooit de eindbestemming vermeld.

**6. « Bestemming Zee ».**

De voorzitter wenst nadere uitleg over documenten waarin als bestemming « Zee » wordt opgegeven.

De heer Buyssens antwoordt dat zulks onder meer het geval is voor tankers omdat die schepen een markt moeten afwachten. Zij blijven op zee voor anker en wachten tot ergens de verkoop van de goederen doorgaat. Pas dan krijgt het schip een werkelijke bestemming. Als het de haven verlaat weet men dus inderdaad nog niet waar het naartoe

destination. Cette procédure peut également s'appliquer à des navires charbonniers, mais pas à des navires transportant des munitions.

7. **Contrôle physique de la cargaison.**

Un membre demande quelles sont les possibilités de contrôle physique des cargaisons en général et des cargaisons d'armes et de munitions en particulier.

M. Buyssens déclare ne pas être compétent en cette matière, qui relève exclusivement des services de douane, qui n'ont jusqu'à présent encore jamais fait appel à son aide, sauf en 1982, lorsque des caisses de matériel agricole avaient été fracturées.

Tout est possible avec la méthode actuelle de transport par conteneur. Lorsqu'un navire transportant 800 à 900 conteneurs arrive, il est impossible de les contrôler tous.

8. **Transports de munitions - procédure.**

En ce qui concerne les transports de munitions, les services de M. Buyssens reçoivent tout d'abord l'autorisation de transport du Ministère avec le nom du navire; ils reçoivent ensuite la déclaration de transport de ces munitions de l'expéditeur ainsi que de l'agent maritime. Ils savent aussi sur quel navire les marchandises seront chargées et ils connaissent l'emplacement du navire. L'expéditeur et l'agent maritime doivent ensuite indiquer où arrivent les marchandises. Une copie de ce télex est transmise au chef de dock. La police portuaire et la douane sont également prévenues.

Dans un transport normal, les marchandises montent à bord sans difficultés. S'il y a un problème, il est fait appel au capitaine-commandant du port. Ces marchandises sont alors généralement conduites au Noordkasteel jusqu'à ce qu'elles puissent être chargées.

Pour les munitions de sécurité, par exemple des balles de 20 mm, il n'est pas nécessaire d'avoir une licence de transport tant qu'on ne dépasse pas une certaine quantité d'explosifs. Les munitions de sécurité et la nitrocellulose font l'objet d'au moins une ou deux demandes par mois. Ces marchandises peuvent être stockées dans un hangar fermé du port pendant quatre jours moyennant l'autorisation du capitaine-commandant du port ou de son remplaçant.

9. **Livraisons illégales.**

Un membre demande comment il se fait dans ce cas que des navires puissent éventuellement être chargés d'armes ou de munitions dont on pourrait dire qu'elles sont clandestines.

M. Buyssens rappelle ce qui s'est produit en 1982 au n° 132 avec un soi-disant chargement de matériel agricole. Le connaissement, les documents d'exportation, etc., signalent qu'il s'agit de matériel agricole, et ce n'est qu'au moment où l'on ouvre une caisse par hasard que l'on se rend compte qu'il s'est produit quelque chose. Lorsque les personnes ne le signalent pas réellement, on procède à des contrôles par coups de sonde.

Un membre demande si lorsque la presse dénonce certains trafics d'armes, le témoin ne procède pas à des enquêtes spéciales ou s'il ne reçoit pas l'ordre de procéder à des enquêtes spéciales.

M. Buyssens répond par la négative. Lorsqu'il s'agit de stupéfiants ou autres, cela ressortit à la compétence du commissaire maritime. C'est lui qui est responsable du contrôle des armes à bord du navire, même s'il a des

moet. Dit gebeurt soms ook voor kolenschepen, maar niet voor munitieschepen.

7. **Fysieke controle van de lading.**

Een lid vraagt over welke de mogelijkheden zijn tot fysieke controle op ladingen in het algemeen en specifiek op wapens en munitie.

De heer Buyssens antwoordt daarvoor niet bevoegd te zijn, dat ressorteert uitsluitend onder de douanediensten en tot op heden hebben die nog nooit zijn hulp gevraagd, behalve in 1982, toen kisten landbouwmateriaal waren opengebroken.

Bijzonder met het huidig containervervoer is alles mogelijk. Als er een containerschip met 800 à 900 containers aankomt, dan bestaat er geen mogelijkheid om die allemaal na te kijken.

8. **Munitietransporten - procedure.**

Wat munitietransporten betreft krijgen de diensten van de heer Buyssens eerst de vervoervergunning van het Ministerie met de naam van het schip. Nadien ontvangen zij de aangifte van het vervoer van die munitie van de expediteur alsmede van de scheepsagent. Zo weten zij op welk schip de waar zal terechtkomen en kennen zij de ligplaats van het schip. De expediteur en de scheepsagent moeten dan melden waar de goederen aankomen. Een afschrift van die telex wordt aan de dokmeester overhandigd. Ook de havenpolitie en de douane worden verwittigd.

Bij een normale verscheping gaan de goederen aan boord. Is er echter een probleem, dan wordt de havenkapitein-commandant daarbij betrokken. Gewoonlijk worden die goederen dan naar het Noordkasteel gebracht totdat ze kunnen worden verscheept.

Veiligheidsmunitie, bijvoorbeeld kogels van 20 mm, heeft geen vervoervergunning nodig zolang ze een bepaalde kwantiteit van springstoffen niet overschrijdt. Voor veiligheidsmunitie en nitrocellulose is er minstens één- à tweemaal per maand een aanvraag. Zij mag in een gesloten beluik in de haven vertoeven gedurende vier dagen mits toelating van de havenkapitein-commandant of van zijn vervanger.

9. **Onwettige leveringen.**

Een lid wenst te vernemen hoe het dan mogelijk is dat schepen eventueel zouden worden geladen met wapens of met munitie, waarvan men zou kunnen zeggen dat het sluikhandel is.

De heer Buyssens verwijst naar wat er in 1982 is gebeurd op het nummer 132 met een lading « landbouwmateriaal ». Het conossement, de uitvoerdocumenten, enzovoort vermelden dat het om landbouwmateriaal gaat. Het is bij toeval wanneer men een kist openbreekt, dat men kan zien dat er iets is gebeurd. Als de personen het echter niet werkelijk aangeven dan wordt de controle door middel van steekproeven gedaan.

Een lid vraagt of getuige naar aanleiding van persberichten over wapentrafiek geen speciale onderzoeken doet of geen instructies om speciale onderzoeken te doen krijgt.

De heer Buyssens antwoordt ontkennend. Wanneer het om drugs of iets dergelijks gaat dan valt dat onder het toezicht van de waterschout. Zij doen de controle van de wapens, enzovoort aan boord van de schepen, al is er wel

contacts avec le capitaine du port. C'est le commissaire maritime qui s'occupe de l'immigration et du contrôle de l'équipage. Lorsqu'il constate quelque chose, notamment en ce qui concerne les stupéfiants, c'est lui qui prend les choses en main.

Le président demande si le capitaine-commandant du port a des contacts avec le parquet, le procureur du Roi.

M. Buyssens répond qu'il transmet les procès-verbaux au tribunal de police. Cela concerne environ 1 700 affaires par an. Il ne s'agit par exemple pas de vols, qui relèvent de la police ordinaire. Les procès-verbaux ont trait à la navigation elle-même et au traitement de marchandises dangereuses, pour lesquelles 350 à 400 PV sont dressés chaque année, du chef notamment d'une déclaration erronée ou tardive. Des registres sont tenus en ce qui concerne les marchandises considérées comme dangereuses. En cas d'incendie ou d'accident à bord d'un navire ou dans le port, des renseignements relatifs à la nature des marchandises pourront être donnés aux pompiers, qui sauront dès lors comment s'y prendre.

Le témoin n'a pas connaissance de procès-verbaux relatifs à un transport illégal d'armes au cours des deux dernières années, même dans d'autres services tels que la douane.

10. **Contrôle de la douane.**

Le même membre demande si les services de douane ont accès à tous les entrepôts d'Anvers, ou si l'accès de certains d'entre eux leur est interdit pour des raisons de sécurité.

En ce qui concerne la question relative au contrôle de la douane, le témoin répond que les services de la douane reçoivent tous les documents qui ont rapport avec le chargement et la taxation fiscale. Les services de la capitainerie ne s'occupent que de la sécurité et des opérations qui s'effectuent dans le port. Même le chargement à bord des navires relève de la compétence de l'inspection maritime. Seul l'endroit du port où les marchandises sont chargées, dépend du capitaine du port. La douane surveille tout.

11. **Entreprises d'expédition.**

Un membre demande s'il y a beaucoup de firmes différentes qui s'occupent d'armes ou de munitions dans le port.

M. Buyssens répond qu'il s'agit de deux ou trois expéditeurs.

Un membre demande des précisions sur le nouveau système Apics, mis en service par le port d'Anvers et destiné à enregistrer toutes les données relatives aux mouvements des navires. De quelles données s'agit-il : les dates, la durée du séjour du navire, l'origine et/ou la destination, la nature des marchandises, le producteur, la firme expéditrice responsable, la firme qui a affrété le navire, le nom et le responsable des entreprises de transport qui se sont chargées du transport des marchandises se trouvant à bord ?

Le même membre souhaite savoir quelle est la tâche des agents maritimes et des entreprises d'expédition lors de l'expédition et du dédouanement des marchandises. Le capitaine du port travaille-t-il en étroite collaboration avec eux ?

M. Buyssens répond en premier lieu à la question concernant le système Apics. La semaine passée, il a été proposé de ne pas mentionner provisoirement les marchandises dangereuses dans le système Apics étant donné la complexité

contact met de havenkapitein. Hij doet de immigratie, de controle van de bemanning. Als er dan iets gebeurt, onder meer in verband met drugs, dan neemt hij de zaak in handen.

De voorzitter vraagt of de havenkapitein-commandant contact heeft met het parket, de procureur des Konings.

De heer Buyssens antwoordt dat hij de processen-verbaal doorzendt naar de politierechtbank. Het gaat om ongeveer 1 700 zaken per jaar. Dat betreft bijvoorbeeld geen diefstallen, dat is voor de gewone politie. De processen-verbaal hebben betrekking op de scheepvaart zelf en op het behandelen van gevaarlijke goederen waarvoor 350 à 400 PV's per jaar worden opgesteld. Dat gaat bijvoorbeeld over een slechte of te late opgave. Er worden registers gehouden met het oog op de veiligheid van de goederen die worden beschouwd als gevaarlijk. In geval van brand of onheil aan boord van een schip of in de haven kunnen dan volgens de aard van de goederen inlichtingen worden verstrekt aan de brandweer, zodat ze weten hoe ze te werk moeten gaan.

Getuige heeft geen weet van processen-verbaal in verband met illegale wapenhandel tijdens de voorbije 2 jaar, ook niet door andere diensten, zoals de douane.

10. **Controle door de douane.**

Een lid vraagt of alle loodsen in Antwerpen toegankelijk zijn voor de douanediensten, of is het zo dat hun om veiligheidsredenen de toegang tot sommige van die loodsen wordt ontzegd ?

Wat de vraag over de controle van de douane betreft, antwoordt getuige dat de douanediensten alle documenten krijgen die verband houden met het laden en met de fiscale taxatie. De havenkapiteindienst staat enkel in voor de veiligheid en de bewerking in de haven. Zelfs het laden aan boord van de schepen valt onder de bevoegdheid van de zeevaartinspectie. Waar in de haven geladen wordt behoort tot de bevoegdheid van de havenkapitein. De douane heeft overal toezicht op.

11. **Expeditiebedrijven.**

Een lid vraagt of er veel verschillende firma's zijn die munitie of wapens in de haven behandelen.

De heer Buyssens antwoordt dat het om twee of drie expediteurs gaat.

Een lid wenst nadere inlichtingen over het nieuwe Apics-systeem dat het havenbestuur van de stad Antwerpen in werking heeft met de bedoeling alle gegevens in verband met het scheepvaartverkeer op te slaan. Om welke gegevens gaat het : de data, de duur dat het schip in de haven ligt, de herkomst en/of de volgende haven, de aard van de goederen, de producent, de verantwoordelijke expeditiefirma, de firma die het schip heeft gecharterd, naam en verantwoordelijke van de transportbedrijven die hebben gezorgd voor het vervoer van de aan boord zijnde goederen ?

Hetzelfde lid wenst te vernemen wat de taak en de rol is van de *shipping agents* en de expeditiebedrijven bij het verzenden en dedouaneren van de goederen ? Werkt de havenkapitein daarmee nauw samen ?

De heer Buyssens antwoordt in de eerste plaats op de vraag over het Apics-systeem. Verleden week werd voorgesteld om voorlopig de gevaarlijk goederen niet in het systeem te vermelden omdat dit een zeer complexe zaak is.

du problème. On tente depuis plusieurs années déjà de mettre les données sur ordinateur, sous le nom d'EVA. On n'est, jusqu'à présent, arrivé à aucun résultat concret, parce que les pays n'arrivent pas à se mettre d'accord. Si l'on souhaite procéder de la sorte pour les marchandises dangereuses, cela doit pouvoir se faire au niveau international.

Le projet EVA fonctionne comme suit : le premier port où le bateau arrive reçoit des informations sur l'ensemble de la cargaison de marchandises dangereuses. Ce port enlève du système les marchandises qui sont déchargées et intègre les marchandises qui sont chargées dans le port en question. Le port suivant fait de même, de sorte que l'on sait toujours dans quel panneau de cale du bateau se trouvent les marchandises dangereuses et comment elles y sont chargées. Mais ce système fait toujours l'objet de négociations. Il est onéreux et c'est cela la pierre d'achoppement. Ce système permettrait cependant de suivre les marchandises jusqu'à la destination finale.

En ce qui concerne la déclaration des marchandises dangereuses, les services doivent actuellement compter sur la bonne volonté des personnes concernées. Celles-ci déclarent généralement les marchandises dangereuses car, en cas de problème, elles se trouveraient en infraction et pourraient faire l'objet de poursuites judiciaires. Il appartient à l'agent maritime et à l'expéditeur de déclarer les marchandises dangereuses qui sont mentionnées dans le codex.

Le membre demande si les cargaisons de marchandises diverses sont scellées dans les firmes d'expédition.

M. Buyssens répond par l'affirmative et précise qu'un expéditeur amène des marchandises, qu'il doit se mettre en contact avec un agent maritime qui a une ligne pour une destination déterminée. Cet agent maritime s'occupe des formalités requises. Il a conclu un contrat avec un arrimeur, qui charge la cargaison à bord du bateau. Ce sont donc trois parties qui collaborent. L'arrimeur se charge des dernières opérations, sous le contrôle de l'agent maritime.

A la question du membre de savoir si le capitaine du port sait quels navires travaillent avec quelles entreprises d'expédition, le témoin répond que cela sera possible à l'avenir. La ville d'Anvers collabore avec les expéditeurs, les agents maritimes et tous les négociants à relier les systèmes d'informations Siga, dépendant du secteur privé, et Apics, qui est le système du port. La mise au point de pareils systèmes occasionne des problèmes; on constate une certaine réserve en raison de la possibilité d'espionnage commercial et des coûts élevés.

12. Cas concrets.

Il est également demandé si le navire *Vinderletholm* de la société d'armement *Horstons Shipping* a appareillé le 8 septembre 1986 avec pour destination finale Bandar Abbas en Iran, et pour port suivant Santander.

∴

Ce membre constate enfin qu'il a souvent été question ces derniers temps dans la presse de certains ambassadeurs arabes et d'importantes fournitures d'armes par des firmes belges, mais aussi et surtout de firmes israéliennes qui avaient organisé un transport d'armes vers l'Iran qui aurait notamment transité par le port d'Anvers.

Le quotidien français *Libération* a d'ailleurs publié à ce sujet un article et des documents officiels qui faisaient état

Men is sinds jaren bezig de meldingen op computer te brengen, onder de naam EVA. Tot op heden is men nog niet tot enig concreet resultaat gekomen omdat de landen niet overeenkomen. Als men iets dergelijks met de gevaarlijke goederen wenst te doen, moet het internationaal kunnen gebeuren.

Het project EVA werkt als volgt : De eerste haven waar het schip aankomt, krijgt kennis van het gehele pakket van gevaarlijke goederen. Die neemt uit het systeem de goederen die worden uitgeladen en zet erin wat in die haven wordt geladen. De volgende haven doet hetzelfde, zodanig dat men steeds weet waar, hoe en in welk luik van het schip er gevaarlijke goederen zijn. Maar dat systeem is nog altijd in bespreking. Het kost geld en dat is de struikelsteen van het systeem. Het zou nochtans toelaten de goederen te volgen tot de eindbestemming.

In verband met de aangifte van de gevaarlijke goederen moeten de diensten nu op de goodwill van de betrokkenen rekenen. In het algemeen wordt die aangifte van gevaarlijke goederen wel gedaan, want als er iets mocht gebeuren kunnen zij in overtreding worden genomen en rechterlijk worden vervolgd. De taak van de scheepsagent en de expediteur is aangifte te doen van de gevaarlijke goederen die in de codex vermeld staan.

Het lid vraagt of de ladingen met stukgoederen in die expeditiebedrijven worden verzegeld.

De heer Buyssens antwoordt bevestigend en verduidelijkt : een expediteur brengt goederen aan en moet zich in contact stellen met een scheepsagentuur die een lijn op een bepaalde bestemming heeft. Die scheepsagent doet de verdere formaliteiten. Hij heeft een overeenkomst met een stouwerij die de lading aan boord brengt. Het zijn drie partijen die samenwerken. Degene die het einde van de werkzaamheden doet is de stouwerij, onder toezicht van de scheepsagent.

Wanneer het lid vraagt of de havenkapitein weet welke schepen met welke expeditiebedrijven werken, antwoordt getuige dat zulks in de toekomst mogelijk zal zijn. De stad Antwerpen werkt samen met de expediteurs en met de scheepsagenturen en alle goederenhandelaars aan een verbinding tussen Siga, een informatiesysteem van de privésector en Apics, het eigen informatiesysteem van de haven. Het uitwerken van dergelijke systemen brengt problemen mee, er is een bepaalde terughoudendheid omwille van de mogelijkheid van commerciële spionage en omwille van de hoge kosten.

12. Concrete gevallen.

Ook wordt gevraagd of het schip *Vinderletholm* van de rederij *Horstons Shipping* afgevaren is op 8 september 1986 met eindbestemming Bandar Abbas in Iran en als volgende haven Santander.

∴

Ten slotte stelt dit lid vast dat er onlangs in de pers veel te doen was over een aantal Arabische ambassadeurs, over de grote wapenleveringen van Belgische firma's, maar vooral ook over Iraëlische firma's die een wapentransport naar Iran hadden georganiseerd dat onder meer via de haven van Antwerpen zou zijn verlopen.

In dat verband werd trouwens in het Franse dagblad *Libération* een verhaal gepubliceerd, alsook officiële docu-

d'un important transport d'armes en janvier 1982, lequel aurait permis à des fabricants d'armes israéliens de fournir pour plus de 5 milliards d'armes à l'Iran via le port de Rotterdam, mais surtout via le port d'Anvers.

Le journal *Libération* a même publié le contrat conclu entre le Ministre adjoint de la Défense iranien et le colonel israélien qui dirige la firme précitée. Il s'agissait de la vente de missiles Hawk, de missiles Lance ainsi que de toute une série d'obus.

Ce journal a également publié une lettre adressée au Ministre de la Défense iranien par le colonel israélien, qui contenait un passage très étonnant : « Les règlements nous empêchent de transborder publiquement à Anvers et à Rotterdam 50 missiles Lance pesant chacun 1 500 kilos sur un bateau iranien. Le transbordement ne peut pas davantage s'effectuer à Zeebrugge car toute la cargaison devrait y être contrôlée. Une solution a été trouvée. La cargaison est tout d'abord transbordée dans des conteneurs. Les autorisations nécessaires seront obtenues pour de la quincaillerie mais, pour avoir la certitude absolue que l'entreprise n'échouera pas, nos amis à Anvers et Rotterdam posent comme condition *sine qua non* que les conteneurs devront être déchargés sur le quai le même jour où les navires iraniens seront amarrés, afin qu'ils puissent être immédiatement chargés à bord. »

Le témoin a-t-il, à la lumière d'un tel récit et de telles pièces justificatives, fait procéder à une enquête, ou d'autres services dans le port d'Anvers ont-il fait procéder à une enquête concernant de tels trafics d'armes qui auraient eu lieu au début de 1982 ?

A la question relative à la livraison de missiles, dont la presse a dit qu'ils se trouvaient dans des conteneurs, le témoin répond que cela est très possible dans le port d'Anvers. Des centaines, voire des milliers de conteneurs y sont en effet stockés, et vouloir les ouvrir tous afin d'en contrôler le chargement véritable, est impossible. Il est donc très possible que les marchandises transportées ne soient pas celles annoncées.

### 13. Amélioration du contrôle.

Un membre constate qu'il existe pour les munitions des mesures de sécurité relativement sévères, mais qu'il ressort par ailleurs de ce qui précède que des munitions peuvent également être amenées sur les quais sans que les autorités n'en sachent rien, et ce même dans une zone non protégée, sans mesures de sécurité. Ne serait-il pas nécessaire d'organiser malgré tout un contrôle sévère, et ce également du point de vue de la sécurité ?

M. Buyssens répond qu'il ne dispose pas de personnel à cet effet. Il conviendrait pour cela d'entraîner une équipe spécialisée à effectuer ces contrôles.

Un membre demande si des cas douteux n'ont pas fait ressentir le besoin de procéder à de tels contrôles.

M. Buyssens répond que la manière de travailler des éventuels trafiquants d'armes est telle qu'il est presque impossible de les soupçonner étant donné qu'un conteneur peut prendre la destination de l'Allemagne pour revenir à Anvers via la France.

menten, waarin sprake was van een belangrijk wapentransport in januari 1982, waarbij Israëlische wapenproducenten voor meer dan 5 miljard wapens aan Iran zouden hebben geleverd via de haven van Rotterdam, maar vooral via de haven van Antwerpen.

Het contract tussen de Iraanse Adjunct-Minister van Defensie en de Israëlische kolonel die aan het hoofd staat van de vermelde firma, werd zelfs in de krant *Libération* afgedrukt. Het ging over de verkoop van Hawk-raketten, Lance-raketten, maar ook van een hele reeks obussen.

In die Franse krant werd ook een brief afgedrukt met toch wel een heel opmerkelijke passus, afkomstig van de Israëlische kolonel, hoofd van de firma, én gericht aan de Minister van Defensie van Iran : « De reglementen maken het onmogelijk om 50 Lance-raketten, die 1 500 kilos per stuk wegen, in Antwerpen en Rotterdam openlijk over te laden op een Iraans schip. Om evidente redenen kunnen zij evenmin in Zeebrugge worden overgeladen, want dan moet de hele scheepslading aan een inspectie worden onderworpen. Er werd een oplossing gevonden. Vooreerst wordt de lading in containers verscheept. De nodige vergunningen zullen verkregen worden voor metaalwaren, maar, om absoluut zeker te zijn dat de zaak niet in het honderd loopt, stellen onze vrienden in Antwerpen en Rotterdam als absolute voorwaarde dat de containers op de kade worden gelost op dezelfde dag dat Iraanse schepen aanmeren, zodat ze onmiddellijk kunnen geladen worden. »

Heeft getuige op basis van een dergelijk verhaal, van dergelijke bewijsstukken, een onderzoek laten instellen of hebben andere diensten in de Antwerpse haven een onderzoek laten instellen naar dergelijke wapentrafieken die begin 1982 zouden zijn gebeurd ?

Op de vraag in verband met de levering van raketten, waarvan in de pers gezegd werd dat ze in containers werden verpakt, antwoordt getuige dat het best mogelijk is in de haven van Antwerpen. In de haven zijn honderden en duizenden containers. Die openbreken om na te gaan welke de werkelijke lading ervan is, is een onmogelijke zaak. Het is dus best mogelijk dat andere goederen dan de aangegeven goederen worden verscheept.

### 13. Verbetering van de controle.

Een lid stelt vast dat er voor munitie betrekkelijk scherpe veiligheidsmaatregelen getroffen worden, maar dat nu blijkt dat men dus ook munitie op de kade kan brengen waarvan de autoriteiten niets weten, zelfs in een ombeschermde zone, zonder veiligheidsmaatregelen. Zou het niet noodzakelijk zijn dat er toch een scherpe controle wordt georganiseerd, ook in verband met de veiligheid ?

De heer Buyssens antwoordt dat hij daarvoor geen personeel heeft. Er zou een speciale ploeg moeten worden getraind om dergelijke controles te kunnen uitvoeren.

Een lid vraagt of verdachte voorvallen niet de behoefte aan een dergelijke controle hebben doen voelen.

De heer Buyssens antwoordt dat de manier van werken van eventuele wapensmokkelaars dusdanig is dat het bijna onmogelijk is hen te verdenken aangezien er een container naar Duitsland kan gaan en via Frankrijk weer naar Antwerpen komen.

## E. — Audition de M. Vynckier, commissaire maritime en chef

### 1. Missions de la police maritime

M. Vynckier déclare que la police maritime est chargée de la police de la navigation maritime et de la police générale des eaux maritimes. Elle est donc responsable de tous les ports et de toutes les eaux maritimes belges. Le cadre prévoit 257 agents investis d'une mission de police.

Il faut distinguer quatre fonctions :

*a*) l'administration de la marine marchande belge, qui consiste à tenir le registre des marins, à établir les rôles d'équipage et à délivrer les carnets de marin. En tant qu'officiers de police judiciaire, les agents de la police maritime prononcent les peines disciplinaires dans la marine marchande et font office de conciliateurs en cas de conflit du travail dans ladite marine. Le commissaire maritime en chef a la compétence du procureur;

*b*) la surveillance du séjour des navires et marins étrangers dans les eaux nationales, c'est-à-dire le contrôle frontalier dans les ports. Cette compétence revêt une certaine importance pour l'enquête de la commission. Les formalités du contrôle frontalier de la circulation des personnes sont fixées dans le cadre du Benelux, étant donné que les ports maritimes sont considérés comme des frontières extérieures du Benelux. Dans ce cas-ci également, le commissaire maritime en chef a une compétence d'officier de police judiciaire;

*c*) l'organisation générale des missions de police fluviale et maritime et l'application des règlements de marine et de police;

*d*) la recherche et la constatation des infractions touchant à l'environnement et, en particulier l'application des conventions internationales relatives à la prévention de la pollution des mers.

La loi du 27 septembre 1842 sur la police maritime et le règlement organique de septembre 1929 prévoient, conformément au droit international, que la police maritime peut monter à bord et se faire présenter les documents afin de contrôler l'immigration.

Dans la pratique, la vérification porte sur les listes de l'équipage et des passagers ainsi que sur divers documents, tels que les lettres de mer, qui constituent le passeport du navire et attestent son identité.

Le contrôle porte également sur la sécurité des navires et sur les certificats de sécurité internationaux.

Tous les navires marchands qui font escale dans nos ports sont contrôlés. Les documents sont réclamés afin que les noms qui figurent sur la liste de l'équipage et, éventuellement sur celle des passagers, puissent être introduits dans le fichier de la gendarmerie, en vue de vérifier si les intéressés ne sont pas recherchés et s'ils sont autorisés à pénétrer dans le pays. La liste des passagers fait l'objet de la même opération dans les ports marchands d'Anvers, de Gand et de Zeebrugge. Le même contrôle est effectué, en ce qui concerne le trafic des passagers entre la Belgique et l'Angleterre, à Ostende et à Zeebrugge, de manière systématique pour les passagers entrants et sporadique pour le trafic sortant.

∴

## E. — Verhoor van de heer Vynckier, hoofdwaterschout

### 1. Taken van de zeevaartpolitie

De zeevaartpolitie is belast met de politie op de zeevaart en met de algemene politie op de zeewateren, aldus de heer Vynckier. Zij is dus verantwoordelijk voor alle havens en alle maritieme wateren in België. Het bestaande kader voorziet in 257 personeelsleden met een politionele opdracht.

Meer specifiek zijn er vier functies te onderscheiden :

*a*) het bestuur van de Belgische koopvaardij, namelijk het bijhouden van het stamboek van de zeelieden, het opmaken van de monsterrollen, het afleveren van de zeemansboeken. Als officier van de gerechtelijke politie spreekt de zeevaartpolitie in de koopvaardij de tuchtstraffen uit en komt tussen bij wijze van minnelijke schikking voor arbeidsgeschillen in de Belgische koopvaardij. De hoofdwaterschout heeft zelfs de bevoegdheid van procureur;

*b*) het toezicht op het verblijf van de vreemde schepen en zeelieden in onze wateren, namelijk de grenscontrole in de havens. Deze bevoegdheid is van belang voor het onderzoek van deze commissie. De formaliteiten voor grenscontrole op personenverkeer zijn in Beneluxverband geregeld, want de zeehavens worden als een buitengrens van het Beneluxgebied beschouwd. Hier ook heeft de hoofdwaterschout een bevoegdheid van officier van de gerechtelijke politie;

*c*) de bevoegdheid over het algemeen politieoptreden van rivier- en zeepolitie en de toepassing van de scheepvaart- en politiereglementen;

*d*) het opsporen en het vaststelllen van vergrijpen in verband met milieu, voornamelijk dan de toepassing van de internationale conventies inzake voorkoming van verontreiniging van de zeewateren.

De wet van 27 september 1842 op de zeevaartpolitie en het organieke reglement van september 1929 bepalen dat de zeevaartpolitie, volgens het internationaal recht, aan boord kan gaan en documenten opvragen voor immigratiedoeleinden.

In de praktijk wordt van elk schip de bemannings- en passagierslijst opgevraagd en er worden een aantal documenten nagekeken. Het gaat om de zeebrieven, het paspoort van het schip dat de nationaliteit bewijst.

Er wordt toegezien op de veiligheid van de schepen en de internationale veiligheidscertificaten worden opgevraagd.

Alle koopvaardijschepen die onze havens aandoen worden gecontroleerd. De documenten worden opgevraagd om de namen op de bemannings- en passagierslijsten — voor zover deze laatste nodig zijn — in te tikken op het informatieverwerkend systeem van de rijkswacht. Dit gebeurt om na te gaan of de betrokkenen toelating hebben om het land binnen te komen, of ze niet worden opgespoord en dergelijke meer. In de koopvaardijhavens Antwerpen, Gent en Zeebrugge gebeurt ditzelfde met de passagierslijsten. Wat het passagiersverkeer tussen België en Engeland betreft, gebeurt het in Oostende en Zeebrugge aan de hand van gewone controle systematisch voor de binnenkomende passagiers en sporadisch voor de uitgaande trafieken.

∴

La police maritime dépend du Ministère des Communications (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) et, en ce qui concerne la fonction d'officier de police judiciaire, des divers procureurs et procureurs généraux.

En ce qui concerne l'application des règlements sur les contrôles frontaliers, elle reçoit des instructions directes de l'Office des étrangers ou du Service de la Sûreté publique du Ministère de la Justice.

## 2. Prévention du trafic d'armes

Contrairement à la douane, la police maritime ne prend pas connaissance de documents relatifs aux marchandises. Si une enquête judiciaire est en cours, la police maritime est requise par la police judiciaire et par les parquets d'entendre, éventuellement dans un cas concret par exemple, un marin ou un passager. En vue de l'audition éventuelle par la commission des membres d'équipage d'un navire déterminé, la police maritime peut rechercher le domicile de ces personnes via les agents ou les représentants de ces navires. Cela ne posera aucun problème si ce sont des clients réguliers du port. Par contre, ce sera beaucoup moins aisé s'il s'agit de bateaux qui ne font escale que sporadiquement dans le port, surtout si ce sont des navires qui changent de nom ou de nationalité, ou des deux, à tout bout de champ.

### 2.1. *Identification des navires — changement de nom*

Normalement, un bateau ne peut quitter nos ports sans avoir de nationalité. Une double nationalité est considérée comme sans nationalité.

La lettre de mer est exigée tant à l'arrivée qu'au départ (cf. *supra*). Lorsqu'un bateau change de nom et/ou de nationalité, on vérifie si les nouveaux documents sont conformes aux principes du droit maritime international.

### 2.2. *Contrôle des marchandises*

M. Vynckier précise que le seul contrôle véritable consiste à comparer les marchandises avec les documents, ce que seul le vérificateur peut faire.

Tout ce qui est marchandises doit passer par les douanes, aussi bien à l'entrée qu'à la sortie. Il y a des documents, « des manifestes », qui doivent être remplis, et pour chaque navire, « une libre sortie ».

C'est donc en pratique le vérificateur des douanes qui peut faire sur les lieux un réel contrôle des marchandises en comparant les documents qu'il a en mains et les marchandises qu'il a devant lui.

La grande quantité de marchandises constitue de ce point de vue le problème majeur, et ce à plus forte raison dans le transport porte à porte, où les conteneurs sont chargés et scellés dans l'entreprise exportatrice. Si la douane brise les scellés, ouvre le conteneur et en décharge tout le chargement pour finalement constater que le conteneur ne contenait aucune marchandise suspecte, cette opération représente une perte de temps et risque également d'endommager la marchandise.

M. Vynckier pense que pas plus de 1 % des conteneurs ne sont ouverts dans le port d'Anvers, mais il ne peut donner de chiffres exacts à ce sujet.

De zeevaartpolitie hangt af van het Ministerie van Verkeerswezen (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart), en wat de functie van officier van gerechtelijke politie betreft, van de verschillende procureurs en procureurs-generaal.

Rechtstreekse instructies worden gegeven door het Ministerie van Justitie, dienst Vreemdelingenzaken of de dienst Openbare Veiligheid wat de toepassing van de reglementen op de grenscontroles betreft.

## 2. Voorkoming van wapensmokkel

De zeevaartpolitie krijgt, in tegenstelling tot de douane geen inzage van documenten met betrekking tot goederen. Indien er een gerechtelijk onderzoek aan de gang is, wordt de zeevaartpolitie door de gerechtelijke politie en door de parketten verzocht om in een bepaald concreet geval, bijvoorbeeld een zeeman of een passagier eventueel te horen. Met het oog op een eventuele ondervraging van de bemanningsleden van een bepaald schip door de commissie kan de zeevaartpolitie, via de agenturen of de vertegenwoordigers van die schepen, de verblijfplaats van die mensen opsporen. Indien dat bijna regelmatige klanten zijn van de haven zal dat geen moeilijkheden opleveren. Wanneer dat schepen zijn van de transvaart-outsiders die slechts sporadisch de haven aandoen, zal dat misschien wel meer moeilijkheden geven, zeker indien het schepen betreft die om de haverklap van naam of van nationaliteit, of van beide, veranderen.

### 2.1. *Identificatie van de schepen — naamverandering*

Een schip kan normaal niet uit onze havens vertrekken zonder dat het een nationaliteit heeft. Een dubbele nationaliteit wordt als geen nationaliteit beschouwd.

Zowel bij aankomst als bij vertrek wordt de zeebrief geëist (cf. *supra*). Indien een schip van naam en/of van nationaliteit verandert, wordt nagegaan of de nieuwe documenten aan de beginselen van het internationale zeerecht beantwoorden.

### 2.2. *Controle van de goederen*

De heer Vynckier preciseert dat de enige en echte controle erin bestaat de goederen te vergelijken met de documenten. Alleen de verificateur kan dit doen.

Alle goederen moeten langs de douanediensten passeren, zowel bij het binnenkomen als bij het buitengaan. Er moeten documenten en cargolijsten, evenals voor elk schip een uitvoeraangifte worden ingevuld.

In feite is het dus de douaneverificateur die ter plaatse de goederen kan controleren door de documenten die in zijn bezit zijn te vergelijken met de goederen waarvan hij de aanwezigheid vaststelt.

De grote hoeveelheid goederen is daarbij het grote probleem, zeker in het *door-to-door*-vervoer, waarbij vanaf de fabriek de container volgeladen en verzegeld wordt. Wanneer de douane echter de zegels verbreekt, de lading openmaakt en de ganse container wordt gelost, en als vervolgens blijkt dat er geen verdachte goederen aanwezig zijn, betekent dit tijdverlies en misschien ook beschadiging.

De heer Vynckier denkt dat zeker niet meer dan 1 % van de containers die in de haven van Antwerpen verhandeld worden, opengemaakt wordt maar kan daarover geen preciese cijfers geven.

Il n'y a pas d'échange d'informations avec des services de recherches étrangers et nationaux. La police maritime ne s'occupe pas davantage de la recherche d'armes, de drogue, etc.

Les moyens d'effectuer un contrôle réel sont limités. Le commerce maritime international le rend par définition difficile. Les trafics de conteneurs le compliquent encore bien davantage. Le navire ne connaît même plus le contenu des conteneurs du fait que ceux-ci sont déjà chargés à l'usine.

Un membre fait observer qu'il ressort de la description du processus d'expédition que la douane est présente à l'usine même dans le cas d'une entreprise importante comme Sidmar. Les fabricants d'armes ne sont pas si nombreux en Belgique. Pour un contrôle efficace, il faudrait que quelqu'un de la douane puisse être présent à l'usine, lors de l'expédition.

M. Vynckier souligne qu'à Anvers aussi, la douane est présente lors de tout transbordement, chargement ou déchargement. Une grande partie du commerce maritime international repose néanmoins sur la bonne foi et sur le fait que les documents sont contrôlés.

Le service de M. Vynckier n'étant guère concerné par des affaires de trafic d'armes, il ne peut juger s'il est plus facile de passer des armes en fraude en Belgique qu'à Rotterdam par exemple.

2.3. *Cas concret*

La police maritime est très peu concernée par des affaires de commerce illégal des armes parce qu'elle n'a normalement pas connaissance des documents relatifs à la cargaison, sur laquelle elle n'exerce par ailleurs aucun contrôle. Elle n'est intervenue que dans un seul cas concret, à la demande du parquet de Bruges. En 1985, il a été procédé à Zeebrugge, en collaboration avec la douane, au contrôle d'un navire battant pavillon maltais, dénommé *Otter* et ayant un équipage néerlandais, et qui avait chargé 209 tonnes de mortiers destinés selon les documents au Ministère de la Défense nationale d'Indonésie.

L'enquête aurait montré que le navire a par la suite probablement accosté en Afrique du Sud. L'intervention du commissaire maritime en chef s'est toutefois limitée à demander qu'une enquête soit menée. Il a été dressé un procès-verbal; celui-ci a été envoyé au parquet de Bruges qui dispose probablement d'un dossier global.

Le chargeur était l'entreprise *Transammo* d'Anvers. Il est précisé dans le rapport du lieutenant qui avait alors été chargé de l'affaire à Zeebrugge qu'« en ce qui concerne l'embargo sur les livraisons d'armes en Afrique du Sud, les recherches devraient s'orienter vers les firmes *Transammo, P.R.B.* et *Les Forges de Zeebrugge*. Ainsi qu'on l'a déjà signalé, le Service national de recherche du Ministère des Finances, les Douanes et Accises et le Service de contrôle économique néerlandais sont en possession de données importantes pour l'enquête ». Ce procès-verbal a été envoyé au procureur du Roi le 25 février 1986.

Un membre signale que le document de la douane suédoise signale la firme *Transammo* d'Anvers, qui assure un envoi vers Zeebrugge pour le compte de *P.R.B.* Une facture aurait donc été payée à ce propos par le secteur scandinave. Cette facture date du 30 janvier 1985.

Er wordt geen informatie uitgewisseld met andere buiten- en binnenlandse opsporingsdiensten. De zeevaartpolitie houdt zich evenmin bezig met opsporing van wapens, drugs, enz.

De middelen voor een efficiënte controle zijn beperkt. De internationale zeehandel maakt het per definitie moeilijk. De containertrafieken maken het ongetwijfeld nog veel moeilijker. Het schip zelf heeft nagenoeg geen zicht meer op de inhoud van de containers omdat deze reeds in de fabriek worden geladen.

Uit de beschrijving van het verzendingsproces blijkt, dat op een belangrijk bedrijf als Sidmar de douane op het bedrijf zelf aanwezig is, aldus een lid. In België zijn niet zoveel grote wapenfabrikanten. Teneinde een doeltreffende controle uit te bouwen zou er dus « af fabriek » bij de verzending iemand van de douane kunnen aanwezig zijn.

Ook in Antwerpen is de douane aanwezig bij alle verschepingen, het laden of het lossen, aldus de de heer Vynckier. Een groot gedeelte van de internationale zeehandel steunt echter op de *bona fide* en op het feit dat de documenten gecontroleerd worden.

De dienst van de heer Vynckier is weinig bij zaken van wapenhandel betrokken. Hij kan dus niet oordelen of het in België gemakkelijker of moeilijker gaat dan bijvoorbeeld in Rotterdam om wapens te smokkelen.

2.3. *Concrete gevallen*

De zeevaartpolitie is zeer weinig bij zaken van illegale wapenhandel betrokken omdat ze normaal geen inzage heeft in ladingsdocumenten en er ook geen toezicht op uitoefent. Slechts in één concreet geval werd op verzoek van het parket van Brugge opgetreden. In 1985 werd in Zeebrugge, in samenwerking met de douane, een schip varende onder Maltese vlag met de naam *Otter* en met een Nederlandse bemanning gecontroleerd dat 209 ton mortieren had geladen, bestemd, volgens de documenten, voor het Ministerie van Landsverdediging van Indonesië.

Het onderzoek zou hebben uitgewezen dat het schip later waarschijnlijk Zuid-Afrika heeft aangedaan. De tussenkomst van de hoofdwaterschout is evenwel beperkt geweest tot een verzoek om een onderzoek in te stellen. Daarvan is een proces-verbaal opgemaakt dat werd toegezonden aan het parket van Brugge dat waarschijnlijk over een globaal dossier beschikt.

De verlader was *Transammo* uit Antwerpen. In het rapport van de luitenant, die met die zaken in Zeebrugge toen belast was is te lezen : « Wat het embargo op wapenuitvoer naar Zuid-Afrika aangaat, dienen de opzoekingen zich te richten op de firma *Transammo, P.R.B.* en *Les Forges de Zeebrugge*. Zoals reeds gemeld zijn de Nationale Opsporingsdienst van het Ministerie van Financiën, Douanen en Accijnzen en de Nederlandse Economische Controledienst in het bezit van gegevens van belang voor het onderzoek. » Dat proces-verbaal werd opgestuurd aan de procureur des Konings op 25 februari 1986.

Een lid signaleert dat in het document van de Zweedse douane melding gemaakt wordt van *Transammo*-Antwerpen, die een verzending voor *P.R.B.* verzorgt naar Zeebrugge. Er zou dus een factuur betaald zijn in dit verband door het Scandinavische weefsel. Die factuur dateert van 30 januari 1985.

M. Vynckier pense qu'il s'agit du même cas. Il y a dans le dossier une lettre du Ministère belge des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, adressée au Ministère de la Justice, demandant d'ouvrir une enquête, et ce, à la suite de la publication d'un article dans le journal hollandais *De Telegraaf*.

Le dossier du commissaire maritime principal de Zeebrugge ne contient aucune trace d'un interrogatoire des membres du personnel de *Transammo* ou des *P.R.B.* Le parquet ou le Service national de recherche en sauront probablement plus sur cette affaire.

∴

M. Vynckier déclare que son service n'a pas été avisé d'une commission rogatoire danoise à Anvers dans le cadre d'une affaire de trafic.

2.4. *Zeebrugge*

Le 23 février 1987, la police judiciaire de Bruges a demandé, à la requête du parquet, de vérifier tous les bateaux qui ont chargé ou déchargé à Bruges en 1985 et 1986 et de communiquer leur destination déclarée au départ de Zeebrugge. On demande des renseignements ou on donne les noms de certains navires en demandant la date d'arrivée et de départ. Il s'agit d'une enquête au sujet d'éventuels transports illégaux d'armes.

M. Vynckier estime que de telles enquêtes requièrent également le concours d'autres services, tels que le service de recherche et la Sûreté de l'Etat. En ce qui concerne Zeebrugge, il est en effet d'usage de communiquer également tous les noms des navires transportant des munitions à la Sûreté de l'Etat.

M. Vynckier n'est pas au courant d'un cas où une enquête serait faite à la demande de la Sûreté. Il est possible que des informations sont demandées au sujet d'un navire se trouvant dans le port quant à la date de son entrée, la date de sa sortie ou sa destination.

2.5. *Anvers*

Un membre cite les déclarations de Hendrik Berlau, vice-président du syndicat des marins danois, selon lequel le navire danois *Vinderlefholm* aurait quitté Anvers en septembre 1986 avec du matériel de guerre à son bord. Le navire, propriété de la compagnie d'armement « *Horsens Shipping* », a également chargé des armes à Anvers pour atteindre par la suite comme destination finale le port iranien de Bandar Abbas dans le golfe Persique. Ceci n'est qu'un exemple parmi d'autres.

M. Vynckier répond qu'outre la douane, d'autres services de police sont encore actifs surtout à Anvers. Il s'agit toutefois de services qui reçoivent plus de missions des parquets que la police maritime, et ce certainement dans ce genre d'affaires. Ces services sont :

1. la brigade portuaire de la gendarmerie d'Anvers;

2. la police portuaire de la police communale d'Anvers, qui est une section de cette police communale;

3. la police judiciaire, qui a une section portuaire spécifique. C'est en effet au procureur du Roi qu'il revient de décider à quel service il confie la suite de l'enquête ou une partie de cette enquête ou encore les recherches.

De heer Vynckier meent dat het om hetzelfde geval gaat. In het dossier bevindt zich een brief van het Belgische Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gericht tot het Ministerie van Justitie om een onderzoek te beginnen. De aanleiding daartoe was een artikel in de Nederlandse krant *De Telegraaf*.

In het dossier van de eerste waterschout in Zeebrugge is niets terug te vinden van een ondervraging van personeelsleden van *Transammo* of *P.R.B.* Waarschijnlijk zullen het parket of de Nationale Opsporingsdienst ter zake meer weten.

∴

De heer Vynckier verklaart dat zijn ambt niet betrokken werd bij een rogatoire commissie vanuit Denemarken in Antwerpen in verband met smokkelhandel.

2.4. *Zeebrugge*

Op 23 februari 1987 werd door de gerechtelijke politie te Brugge op verzoek van het parket gevraagd alle vaartuigen na te gaan die in 1985 en 1986 geladen of gelost hebben aan een ligplaats in Brugge en welke hun opgegeven bestemming was bij vertrek uit Zeebrugge. Men vraagt inlichtingen of geeft namen op van bepaalde schepen met de vraag de datum van binnenkomst en van vertrek te willen opgeven. Het gaat om een onderzoek naar mogelijke illegale wapentransporten.

De heer Vynckier meent dat voor zulke onderzoeken ook de medewerking van andere diensten, zoals de opsporingsdienst en de Staatsveiligheid gevraagd wordt. Wat Zeebrugge betreft is het namelijk gebruikelijk dat al de namen van de schepen met munitie aan boord ook medegedeeld worden aan de Veiligheid van de Staat.

De heer Vynckier is niet op de hoogte van een geval waarin een onderzoek zou gebeurd zijn op verzoek van de Veiligheid. Het is mogelijk dat informaties ingewonnen worden over een schip dat in de haven lag, met name i.v.m. de datum van aankomst of van vertrek of de bestemming.

2.5. *Antwerpen*

Een lid haalt de verklaringen aan van Hendrik Berlau, vice-voorzitter van de Deense vakbond van de zeelieden, waaruit blijkt dat het Deense schip *Vinderlefholm* in september 1986 uit de haven van Antwerpen vertrok met oorlogstuig aan boord. Het schip, eigendom van de rederij « *Horsens Shipping* », nam ook in Antwerpen wapens aan boord en voer nadien uit met eindbestemming, de Iraanse havenstad Bandar Abbas in de Perzische Golf. Dit is maar één voorbeeld.

De heer Vynckier antwoordt dat zeker in Antwerpen ook nog andere politiediensten functioneren buiten de douane. Het zijn politiediensten die eigenlijk meer opdrachten verwerken van de parketten dan het waterschoutsambt, zeker in dit soort zaken. Het gaat om :

1. de havenbrigade van de rijkswacht te Antwerpen;

2. de havenpolitie van de stedelijke politie te Antwerpen, die een afdeling is van de stedelijke politie;

3. de gerechtelijke politie, die een specifieke havenafdeling heeft. Het is uiteraard de procureur die de beslissing neemt welke dienst hij voor het verder onderzoek of voor een fractie van het onderzoek of voor de opsporing inzet.

Il y a sûrement eu des enquêtes à Anvers comme à Zeebrugge, mais pas par le biais de la police maritime. Si l'enquête ne porte pas directement sur des membres d'équipage mais sur des marchandises, il est fort possible que la police maritime ne soit pas concernée.

2.6. *Chargement et déchargement en mer*

Il paraît, selon un membre, qu'il est possible de charger, décharger ou transborder des marchandises en mer afin de modifier clandestinement la destination de la cargaison.

M. Vynckier veut bien admettre qu'il est matériellement possible de transborder de petits chargements, à partir surtout de petits navires. Par contre, transborder en mer un conteneur d'un bateau sur un autre lui semble impossible. Il est possible de transborder, dans les eaux internationales, en dehors du contrôle des Etats côtiers, quelques caisses de munitions ou d'armes d'un caboteur sur un bateau de pêche ou de plaisance, ou inversement. On peut également transborder deux caisses d'un très grand navire. Ce sont surtout la caisse qui sera manipulée et son poids, ainsi que l'équipement, les mâts de charge ou les grues dont le navire est muni — donc les possibilités de chargement —, qui sont déterminants.

2.7. *Destination modifiée*

On dit qu'une fois en mer, les documents sont modifiés ou remplacés par d'autres. Un membre fait observer qu'il serait ainsi possible de modifier des documents relatifs par exemple à la destination de la cargaison. Un navire pourrait-il quitter Zee-brugge à destination de Lisbonne et, une fois en mer, la destination pourrait-elle être modifiée en Israël ou Afrique du Sud ?

Selon M. Vynckier, la situation du navire est contrôlée lors de son arrivée dans un port ou dans les eaux territoriales et lors de son départ.

Son service délivre également pour tous les navires marchands une autorisation confirmant que le navire satisfait aux lois et règlements relatifs à la police maritime au sens large du terme. Cette situation est examinée au moment même où l'autorisation est demandée. Si le même navire revenait par exemple un an plus tard avec une autre nationalité, ce serait une nouvelle situation qui devrait être réexaminée à ce moment.

Il est donc parfaitement possible, et certainement en ce qui concerne les marchandises, que des navires ayant quitté Anvers avec une destination X changent de destination en cours de route. Il est en outre possible en commerce international qu'un ordre soit exécuté alors que certaines marchandises ne sont pas encore vendues. Un connaissement est en fait un document qui représente les marchandises. Il se peut parfaitement que les marchandises changent de propriétaire alors que le navire fait route et que de ce fait, les documents et peut-être aussi la destination changent également. Il s'agit en l'occurrence d'une caractéristique du commerce maritime international.

Il existe probablement une collaboration entre les services douaniers de certains ports.

Ce qui importe, c'est que la police maritime contrôle toujours un navire au moment de son entrée. On ne vérifie normalement pas si un navire a changé de nom ou de pavillon, à moins que ce point ne fasse l'objet d'une attention particulière. Lorsque le navire est en règle au moment de son entrée, on le laisse entrer.

In Antwerpen zullen zeker wèl onderzoeken plaatsgehad hebben zoals dat in Zeebrugge, maar niet via de kanalen van het waterschoutsambt. Als het onderzoek niet direct bemanningsleden maar goederen betreft, is het zeer goed mogelijk dat het waterschoutsambt daar niet bij betrokken wordt.

2.6. *Laden en lossen op zee*

Er wordt beweerd dat op zee kan worden geladen, gelost, of overgeladen op andere schepen om zo tersluiks een vracht een andere bestemming te geven, aldus een lid.

De heer Vynckier kan wel aannemen dat het materieel mogelijk is dat, voornamelijk van kleinere schepen, kleine ladingen kunnen worden overgeladen. Dat op zee een container wordt overgeladen van het ene schip naar het andere, lijkt de heer Vynckier echter onmogelijk. Het is goed mogelijk in internationale wateren, buiten de controle van de kuststaten, een paar kisten munitie of wapens van een kuster over te laden op een vissersvaartuig of een pleziervaartuig, of omgekeerd. Men kan ook twee kisten van een zeer groot schip overladen. Het zijn voornamelijk de kist die gemanipuleerd zal worden en het gewicht ervan, evenals de uitrusting, de laadbomen of kranen die op het schip aanwezig zijn — dus de cargo-aanbrengmogelijkheden —, die hier bepalend zijn.

2.7. *Gewijzigde bestemming*

Er wordt gezegd dat, eens op zee, documenten worden gewijzigd of vervangen door andere. Op deze wijze zouden bijvoorbeeld bestemmingsdocumenten betreffende de vervoerde lading kunnen worden gewijzigd, aldus een lid. Zo zou een schip vanuit Zeebrugge kunnen vertrekken met bestemming Lissabon en, eens op zee, zou de bestemming kunnen gewijzigd worden in Israël of Zuid-Afrika.

De situatie van het schip wordt gecontroleerd bij aankomst in een haven of in de territoriale wateren en bij vertrek, aldus de heer Vynckier.

Zijn dienst geeft voor alle koopvaardijschepen ook een toelating waarin bevestigd wordt dat het schip voldoet aan de wetten en reglementen betreffende de zeevaartpolitie in brede zin. Die situatie wordt bekeken op het ogenblik zelf dat de toelating gevraagd wordt. Wanneer datzelfde schip bijvoorbeeld een jaar later terugkomt met een andere nationaliteit, dan is dit een nieuwe situatie die op dat ogenblik opnieuw wordt bekeken.

Het is dus zeer goed mogelijk dat, zeker wat de goederen betreft, schepen die vanuit Antwerpen bestemming X hebben onderweg nog van bestemming veranderen. Bovendien is het in de internationale handel mogelijk dat een order wordt uitgevoerd betreffende bepaalde goederen die nog niet zijn verkocht. Een cognossement is in feite een document dat de goederen vertegenwoordigt. Het is zeer goed mogelijk dat, terwijl het schip vaart, de goederen van eigenaar veranderen en daardoor ook de documenten en misschien ook de bestemming. Dat is een kenmerk van de internationale zeehandel.

Waarschijnlijk bestaat er een samenwerking tussen de douanediensten van bepaalde havens.

Belangrijk is dat de zeevaartpolitie een schip altijd bekijkt op het ogenblik dat het binnenkomt. Normaal gezien, tenzij de bijzondere aandacht daarop wordt gevestigd, wordt niet onderzocht of een schip van naam of vlag is veranderd. Wanneer het schip op het ogenblik dat het binnenkomt in orde is wordt het binnengelaten.

2.8. *Destination « Mer »*

M. Vynckier précise que le document relatif à l'équipage porte toujours la mention : « Le navire en provenance de ... et en partance pour ... »

Un port est signalé dans la plupart des cas. On ne vérifie naturellement pas si le navire accoste réellement dans ce port par la suite. Il y a toutefois une restriction en ce sens que l'on note généralement la première destination, par exemple Anvers-Rotterdam. Ce premier voyage peut encore se prolonger pendant de nombreux mois avec diverses autres destinations qu'il est impossible de contrôler.

La destination « Mer » n'est donc pas tellement fréquente et n'est pas mentionnée tellement souvent. Il n'est toutefois pas impossible que certains documents portant cette mention soient acceptés par les services de M. Vynckier.

Lui-même demanderait probablement en ce cas des informations supplémentaires.

2.9. *Coordination entre les services*

Un membre constate que de nombreux services participent au contrôle des personnes et des marchandises et estime qu'il conviendrait d'améliorer la coordination ainsi que les échanges d'informations entre ces services.

M. Vynckier confirme que la législation actuelle prévoit en effet l'intervention de nombreux services. La coordination devrait être assurée par le magistrat du parquet, étant donné que c'est ce dernier qui intente les poursuites judiciaires et qu'il centralise toutes les données.

M. Vynckier souhaite l'institutionnalisation des contacts et l'établissement d'échanges d'information.

2.10. *Transbordement de conteneurs — Moment d'arrivée*

Un membre fait allusion à une lettre dans laquelle un certain M. Nemmerody fait savoir au Ministère de la Défense d'Iran que les règlements ne permettent pas de transborder au grand jour un certain nombre de fusées (1 500 kg/pièce) à Amsterdam ou Rotterdam et propose de charger les pièces dans des conteneurs qui seraient censés contenir des produits métalliques. Afin d'écarter tout risque d'échec, les amis d'Anvers et de Rotterdam exigent que les conteneurs n'arrivent au quai que le jour même où ils pourront être embarqués.

M. Vynckier déclare ne pas savoir qui sont les amis anversois. C'est normalement l'agent maritime — celui qui enregistre la cargaison et qui accomplit les formalités pour le navire — qui peut déterminer le moment où les conteneurs arriveront. Le *container-operator* peut déterminer le moment où le conteneur devra se trouver sur place. Il peut arriver qu'il accepte des enregistrement tardifs lorsque le navire n'a pas de cargaison complète.

Un membre en conclut que ces personnes constituent donc des suspects en puissance.

En raison des associations momentanées et des fusions, il est difficile de déterminer si une entreprise assume uniquement la fonction de manutentionnaire ou aussi celle(s) d'expéditeur et/ou d'agent maritime. Le *container-operator* groupe toutes ces fonctions en une même entreprise ou éventuellement dans un département, avec l'agence maritime, étant donné que c'est lui qui fournit la cargaison.

2.8. *Bestemming « Zee »*

De heer Vynckier preciseert dat op het document bemanning altijd staat vermeld : « Het schip komende van ... en vertrekkende naar ... »

In de meeste gevallen staat er altijd een haven op. Natuurlijk wordt niet gecontroleerd of later die haven werkelijk wordt aangedaan. Er is evenwel een beperking in die zin dat men gewoonlijk de eerste bestemming noteert, bij voorbeeld Antwerpen-Rotterdam. Dat kan dan nog een hele reis worden van vele maanden met verschillende andere bestemmingen waarop geen controle mogelijk is.

Bestemming « Zee » is dus niet zo gebruikelijk en wordt niet zoveel vermeld. Toch is het niet onmogelijk dat bepaalde documenten ook zo aanvaard zijn.

De heer Vynckier zou in zo'n geval waarschijnlijk bijkomende inlichtingen vragen.

2.9. *Coördinatie tussen de diensten*

Een lid valt het op dat er veel diensten zijn die instaan voor de controle van personen, goederen, enzovoort. Hij pleit voor een grotere coördinatie tussen die diensten en eveneens voor meer uitwisseling van informatie.

De heer Vynckier beaamt dat er in de huidige wetstructuur inderdaad talrijke diensten opereren. De parketmagistraat zou daarvan de coördinator moeten zijn want hij moet de vervolging voor de rechtbank instellen. Bij hem worden alle gegevens gecentraliseerd.

De heer Vynckier pleit voor geïnstitutionaliseerde contacten en voor uitwisseling van informatie.

2.10. *Overladen van containers — Tijdstip van aankomst*

Een lid signaleert het geval waarbij er sprake is van een brief van een zekere heer Nemmerody, die aan het Iraanse Ministerie van Defensie schrijft dat de reglementen het onmogelijk maken om een aantal raketten — 1 500 kg per stuk — in Amsterdam of Rotterdam openlijk over te laden. De oplossing die hij voorstelt bestaat erin de lading in containers te verpakken. Er zou dan worden gesteld dat deze containers metaalwaren bevatten. Om absoluut zeker te zijn dat de zaak niet in het honderd loopt stellen de vrienden in Antwerpen en Rotterdam als absolute voorwaarde dat de containers pas op de kades toekomen op dezelfde dag dat ze op de boot kunnen worden geladen.

De heer Vynckier weet niet wie met de Antwerpse vrienden bedoeld wordt. Het is normaal de scheepsagent, degene die de lading boekt en voor het schip optreedt, die kan bepalen wanneer de containers zullen toekomen. De *container-operator* zal bepalen wanneer de container ter plaatse moet zijn. Het kan natuurlijk dat wanneer een schip niet is volgeboekt, men zeer late boekingen aanneemt.

Een lid concludeert daaruit dat dit mogelijke verdachten zijn.

Door de *joint-ventures* en de fusies, is het moeilijk om uit te maken of een firma alleen maar een functie heeft als natie, verscheper speelt of ook nog scheepsagent is. De *container-operator* groepeert al die functies in één bedrijf, of misschien een afdeling ervan, samen met de scheepsagent, vermits hij de lading aanbrengt.

## F. — Audition de M. De Corte, contrôleur en chef des douanes de l'Aéroport d'Ostende

M. De Corte est contrôleur en chef des douanes de l'aéroport et du port d'Ostende.

### 1. Mission du service

Il partage cette fonction avec un collègue. Tous les huit mois, on procède à la répartition des tâches, huit mois de service intérieur et huit mois de service extérieur.

Le service extérieur consiste à contrôler la présence du personnel à l'aéroport et au port. Le travail se poursuit 24 heures sur 24. Le contrôleur en chef qui assure le service intérieur, traite les dossiers qui ne nécessitent pas de déplacements. Il s'occupe par ailleurs d'activités typiquement douanières, telles que l'examen de dossiers relatifs à des licences, à des infractions de toutes sortes, à la contrebande, aux passagers de bateaux et d'avions qui ont ramené trop de marchandises.

Un membre constate que le témoin a le pouvoir, dans le cadre de la législation douanière, de dresser des procès-verbaux et de mener des enquêtes. Il demande si M. De Corte fait partie de la brigade de recherches de la douane.

M. De Corte répond que la brigade de recherches est une branche particulière de l'administration. Cette brigade est également dirigée par un contrôleur en chef. Son bureau est établi à Bruges. Elle recherche les fraudes et traite les dossiers y afférents.

### 2. Collaboration avec les autres services

Un membre demande quels sont les rapports entre le contrôleur en chef des douanes et le commandant de l'aéroport et entre le contrôleur et les autres services qui y sont présents. Peut-il leur donner des ordres ?

M. De Corte répond qu'il y a une collaboration, mais qu'il ne leur donne pas d'ordres. Il y a une collaboration, surtout au niveau du contrôle des passagers, qui se fait généralement en collaboration avec la gendarmerie.

### 3. Contrôle

#### 3.1. *Contrôle physique*

En ce qui concerne les éventuels contrôles physiques, le témoin explique que la douane recourt aux personnes qui sont responsables des cargaisons; ce sont des membres du personnel des firmes de manutention des marchandises. On leur demande, le cas échéant, d'ouvrir une caisse. Cela se fait à la demande du vérificateur, qui travaille de 8 h à 5 h. Il dépend du contrôleur en chef.

Un membre constate qu'en fait, seule la douane a la possibilité de vérifier la conformité de la cargaison avec le document de transport et la licence délivrée par les Affaires économiques, et qu'en fin de compte, personne, parmi les autres services d'un port ou d'un aéroport, n'est à même d'exercer un quelconque contrôle physique.

M. De Corte confirme ce point et estime qu'il appartient à la douane de procéder à ces contrôles dans la mesure du possible. Tout doit toutefois se faire très rapidement. Cette rapidité excessive nuit également au fonctionnement de la douane, ce qui veut dire que celle-ci n'est en fait pas à même d'effectuer suffisamment de contrôles physiques. Les impératifs de l'économie font que tout doit être transporté, exporté et importé rapidement.

## F. — Verhoor van de heer De Corte, hoofdcontroleur van de douane Luchthaven van Oostende

De heer De Corte is hoofdcontroleur van de douane van de luchthaven en ook van de haven van Oostende.

### 1. Taak van de dienst

Hij deelt dezelfde functie met een collega. Om de acht maanden worden de taken verdeeld, acht maanden binnendienst en acht maanden buitendienst.

De buitendienst houdt in dat het personeel in de luchthaven en de haven wordt gecontroleerd op zijn aanwezigheid. Er wordt 24 uur op 24 gewerkt. De hoofdcontroleur die binnendienst heeft, werkt aan de dossiers waarmee geen verplaatsing is gemoeid. Voorts gaat het om typische douaneactiviteiten, het afhandelen van dossiers in verband met vergunningen, overtredingen allerhande, sluikse invoer, passagiers van boten of vliegtuigen die goederen boven de franchise hebben meegebracht.

Een lid stelt vast dat getuige de bevoegdheid heeft in het kader van de douanewetgeving om processen-verbaal op te stellen en onderzoeken te doen. Hij vraagt of de heer De Corte tot de opsporingsbrigade van de douane behoort.

De heer De Corte antwoordt dat de opsporingsbrigade een aparte tak van de administratie is. Aan het hoofd daarvan staat ook een hoofdcontroleur. Het bureau is gevestigd te Brugge. Zij sporen frauduleuze praktijken op en behandelen ze.

### 2. Samenwerking met de andere diensten

Een lid vraagt hoe de verhouding van de hoofdcontroleur van de douane is tegenover de commandant van de luchthaven en tegenover de andere diensten daar aanwezig. Kan hij hen bevelen geven ?

De heer De Corte antwoordt dat er een samenwerking is, maar dat er geen bevelen worden gegeven. De samenwerking geschiedt vooral bij de passagierscontrole, die meestal samen met de rijkswacht gebeurt.

### 3. Controle

#### 3.1. *Feitelijke controle*

In verband met mogelijke feitelijke controle verklaart getuige dat de douane opdracht geeft aan de personen die verantwoordelijk zijn voor de ladingen — dat zijn personeelsleden van de behandelingsfirma's van de goederen — in voorkomend geval een kist open te maken. Dit gebeurt op vraag van de verificateur, een dienst die werkt van 8 tot 5. Die staat onder de bevoegdheid van de hoofdcontroleur.

Een lid stelt vast dat in feite alleen maar de douane de mogelijkheid heeft zowel de conformiteit van de lading met het transportdocument, als met de vergunning afgeleverd door Economische Zaken na te gaan en dat eigenlijk niemand van de andere diensten in een haven of in een luchthaven in staat is om enige feitelijke controle uit te oefenen.

De heer De Corte bevestigt dit en meent dat het de taak is van de douane om dergelijke zaken te controleren in de mate van het mogelijke. Alles moet evenwel zeer vlug gebeuren. Ook de douane lijdt daaronder, dat betekent dat er eigenlijk te weinig feitelijke controle kan gebeuren. De economie vraagt dat alles vlug verscheept, uitgevoerd en ingevoerd wordt.

Ce manque de contrôle s'explique également en grande partie par la situation des effectifs. A Ostende, la douane compte normalement 69 agents. Il n'y en a plus pour l'instant que 60, dont 7 sont mis au travail par l'ONEm. Ces personnes constituent la brigade portuaire. A l'aéroport, le cadre du personnel comprend 9 personnes, dont 7 de la douane et 2 mises au travail par l'ONEm. Ces dernières ne sont pas assermentées.

Un membre constate qu'un fabricant d'armes confie la transaction à un expéditeur. L'expéditeur contacte alors un agent, qui recherche à son tour, soit un avion, soit un bateau. On procède ensuite à l'arrimage des marchandises. Il a l'impression que le fabricant d'armes et de munitions ou l'expéditeur a intérêt à bien conditionner les marchandises, surtout les munitions et les explosifs, contre l'humidité ou en prévision d'un accident. La douane n'hésite-t-elle pas à vérifier des marchandises aussi bien conditionnées et à faire ouvrir les lots ?

M. De Corte répète qu'il n'incombe pas à la douane d'ouvrir les emballages, mais bien à l'agent qui présente le document à la douane pour qu'elle le vérifie.

Le membre demande si l'agent ouvre les lots si la douane lui en donne l'ordre. Tient-on compte des difficultés que cela pose ? Il suppose que cela ne se produit pas fréquemment.

M. De Corte répond : « Vous pouvez en tirer les conclusions. »

Un membre demande combien de fois de tels coups de sonde sont effectués. Un des témoins a déclaré à la commission que si quelqu'un envoyait par exemple des céramiques en Iran, aucun agent des douanes ne demanderait sans doute d'ouvrir un des paquets transportés.

M. De Corte ne partage pas ce point de vue. L'initiative de vérifier et d'ouvrir un emballage appartient à ceux qui ont la marchandise devant eux. Il est très difficile d'avancer un pourcentage. Cela dépend de l'agent des douanes. Pour l'un, il y a 99 chances sur 100 qu'il y aura vérification, pour l'autre, il y a peut-être 99 chances sur 100 qu'il n'y en aura pas. A Ostende, le pourcentage est d'environ 50.

Un membre fait observer que l'affirmation selon laquelle le contrôle de la douane est très sommaire, est en contradiction avec celle selon laquelle il y a 50 % de chances qu'il y ait un contrôle.

Le témoin reconnaît que, pour l'ensemble des contrôles, 50 % est un chiffre bien trop élevé. Lorsqu'il a avancé ce chiffre, il pensait à certaines personnes en particulier.

Un membre demande à quel moment précis s'effectue ce contrôle : après l'entreprise d'expédition, une fois l'emballage acheminé ou avant ?

M. De Corte déclare que lorsque les marchandises arrivent à l'aéroport, elles sont en général déjà bien emballées et prêtes à être embarquées.

3.2. *Magasins de stockage*

M. De Corte déclare que la situation à l'aéroport est très spécifique, du fait de l'existence d'un magasin de stockage provisoire. Cela signifie que beaucoup de marchandises qui seront transportées par avion, sont tout d'abord stockées à l'aéroport, dans le magasin de stockage provisoire, où un contrôle physique peut éventuellement être opéré.

Dat ligt ook voor een groot gedeelte aan de personeelsbezetting. In Oostende telt de douane normaal 69 beambten. Nu zijn er nog 60, van wie een zevental tewerkgesteld door de RVA. Dat is de havenbrigade. In de luchthaven is er een formatie van 9 personeelsleden van wie 7 van de douane en 2 tewerkgesteld door de RVA, dat zijn niet-beëdigde beambten.

Een lid stelt vast dat een producent die wapens verkoopt, die zaak in handen geeft van een expediteur. De expediteur zoekt dan contact met een agent die in het ene geval een vliegtuig, in het andere geval een schip zal zoeken. Dan wordt er gestouwd. Hij heeft de indruk dat de producent van wapens en munitie, of de expediteur, die goederen bij het vervoer nogal stevig inpakt, vooral munitie en springstof, tegen vochtigheid of ongeval. Ziet de douane, bij dergelijke zware verpakkingen, er niet tegen op om die verpakkingen te openen ?

De heer De Corte herhaalt dat het openen van de verpakking niet de taak van de douane is, maar wèl de taak van de agent die met het document tot bij de douane komt om te laten verifiëren.

Het lid vraagt of de agent die pakken openmaakt, als de douane dergelijk bevel heeft. Wordt er rekening gehouden met het feit dat dat nogal moeilijk is ? Hij vermoedt dat dat niet dikwijls gebeurt.

De heer De Corte antwoordt : « Zo kunt u de conclusie trekken. »

Een lid vraagt in hoeveel gevallen dergelijke steekproeven gebeuren. In de commissie heeft één van de getuigen gezegd dat, wanneer iemand bijvoorbeeld « ceramische produkten » naar Iran zou verzenden, er wellicht geen enkele douanebeambte zou vragen dat pak te openen.

De heer De Corte deelt die mening niet. Het initiatief van de verificatie en van het openmaken van een verpakking ligt bij degene die de zaak voor zich heeft. Het is zeer moeilijk een percentage voorop te stellen. Dat hangt af van de douanebeambte. Bij de ene zijn er 99 kansen op honderd dat er wordt geverifieerd, bij andere zijn er misschien 99 kansen op honderd dat er nooit wordt geverifieerd. In Oostende is dit ongeveer 50 %.

Een lid merkt op dat de bevestiging dat de controle van de douane zeer summier is, toch in tegenstelling staat tot de uitspraak dat er 50 % kans op controle is.

Getuige geeft toe dat 50 % in het gehele pakket van controles veel te veel is. Hij dacht aan bepaalde personen wanneer hij dit cijfer vooropstelde.

Een lid vraagt in welke fase dit precies gebeurt : na het expeditiebedrijf, als eenmaal de verpakking is aangebracht of ervoor ?

De heer De Corte antwoordt dat, wanneer de goederen op de luchthaven worden binnengebracht, ze meestal reeds goed verpakt zijn en klaar om te worden ingescheept.

3.2. *Opslagplaatsen*

De heer De Corte verklaart dat de luchthaven iets heel specifiek is omdat er zich daar een magazijn voor voorlopige opslag bevindt. Dat betekent dat veel van de goederen die met het vliegtuig zullen worden verscheept, meestal eerst op de luchthaven gestockeerd staan. Die stockage gebeurt in het magazijn voor de voorlopige opslag waar eventueel feitelijke controle kan gebeuren.

M. De Corte déclare qu'il s'agit des magasins publics. Il y a également des entrepôts privés. Outre le magasin mis à disposition par la Régie des voies aériennes, où se trouvent en permanence un employé et un vérificateur de la douane, il y a également un hangar qui est mis à la disposition d'une société privée et où la douane est également présente en permanence.

A la question de savoir quelle est cette société privée, le témoin répond après quelque hésitation qu'il s'agit de la société T.A.A.G., *The Angola Airways*. Ce hangar n'existe que depuis un an et est utilisé pour stocker des marchandises qui attendent d'être chargées dans un avion.

Un membre demande pourquoi le témoin hésite à donner le nom du propriétaire.

M. De Corte répond que la question était formulée de façon curieuse.

Un membre suppose que la question paraît peut-être curieuse parce que la compagnie aérienne *Santa Lucia Airways* disposait également d'un hangar à l'aéroport d'Ostende.

M. De Corte confirme qu'elle disposait effectivement d'un hangar, mais qu'il servait à réparer les avions.

Un membre constate que le témoin a cité soit-il avec une certaine hésitation la firme angolaise TAAG qui gère un entrepôt privé. Il croit savoir qu'un entrepôt privé est généralement destiné à abriter des marchandises en transit dont on veut éviter la double taxation et à simplifier les formalités douanières. Est-il normal qu'un tel procédé soit utilisé à l'aéroport ou est-ce la première fois que l'on est confronté à cette situation ?

M. De Corte répond que ce hangar est très récent et qu'il date d'environ un an. Il a été construit parce que le magasin de stockage provisoire de la Régie des voies aériennes était devenu beaucoup trop exigu. Le trafic aérien était à ce moment encore plus intense. Ce nouveau hangar est totalement privé. Un membre du personnel de la douane y est présent en permanence.

Les marchandises qui y sont traités sont le plus souvent des pièces de machine. Cette ligne effectue la liaison avec l'Angola, et tout ce qui est nécessaire et utilisé en Angola, est donc entreposé dans cet hangar.

La raison pour laquelle on n'a pas opté pour une extension de l'entrepôt existant est que, malgré l'état d'avancement des plans en ce domaine, on ne disposait manifestement plus de crédit. La firme était déjà cliente à l'époque et effectue la liaison d'Ostende depuis quatre ans certainement.

Un membre demande si cette firme a elle-même des avions ou si elle travaille essentiellement avec d'autres sociétés, comme par exemple la *Luckin-Air*.

M. De Corte pense que la *Luckin-Air* ne dessert plus Ostende, mais la TAAG a également ses propres avions.

M. De Corte précise encore à propos de l'entrepôt privé que lorsqu'aucun agent de la douane ne s'y trouve, le hangar est fermé par deux serrures, une de la société et une de la douane. Cette firme n'est pas particulièrement contrôlée.

Un membre a appris que, le 21 octobre dernier, un DC-8 de la firme TAAG serait arrivé à Ostende en provenance de

De heer De Corte verklaart dat het hier om de openbare magazijnen gaat. Er zijn ook privé-opslagplaatsen. Naast het magazijn dat ter beschikking wordt gesteld door de Regie der Luchtwegen en waar altijd iemand van de douane aanwezig is, zowel een beambte als een verificateur, is er nog een loods die ter beschikking wordt gesteld van een privé-maatschappij waar ook steeds de douane aanwezig is.

Wanneer naar de eigenaar wordt gevraagd antwoordt getuige na enige aarzeling dat het hier gaat om de maatschappij T.A.A.G., *The Angola Airways*. Die loods bestaat één jaar en wordt gebruikt voor opslag van goederen in afwachting van de verscheping in het vliegtuig.

Een lid vraagt waarom de getuige aarzelt om de eigenaar te vermelden.

De heer De Corte vond de vraag op een eigenaardige manier gesteld.

Een lid veronderstelt dat de vraag misschien eigenaardig overkomt, omdat de luchtvaartmaatschappij *Santa Lucia Airways* op de luchthaven van Oostende eveneens een loods ter beschikking had.

De heer De Corte bevestigt dat die een loods ter beschikking had, maar het was een loods voor herstelling van vliegtuigen.

Een lid stelt vast dat getuige, weliswaar met enige aarzeling, de firma TAAG heeft vermeld, een Angolese firma, die een privé-entrepot openhoudt. Hij meent te weten dat een privé-entrepôt meestal dient voor goederen, die in transit zijn, om te vermijden dat er een dubbele aanslag gebeurt, enzovoort, om de douaneformaliteiten wat gemakkelijker te laten verlopen. Is het normaal dat zo'n procédé op de luchthaven wordt gebruikt, of is het de eerste maal dat men hiermee wordt geconfronteerd ?

De heer De Corte antwoordt dat die loods er heel recent staat, ongeveer een jaar. Zij is er gekomen doordat het magazijn voor voorlopige opslag van de Regie der Luchtwegen veel te klein was geworden. Op dat ogenblik was er nog meer trafiek op de luchthaven. De loods die nu is opgericht, is volledig privé. Er is constant iemand van de douane aanwezig.

De goederen die er worden verhandeld, zijn meestal machine-onderdelen. Het is een lijn die op Angola vliegt, dus wordt alles wat in Angola wordt gebruikt en nodig is, daar gestapeld.

De reden waarom niet werd gekozen voor uitbreiding van het bestaande entrepot, is blijkbaar dat er geen kredieten meer voor waren. De plannen daartoe waren al heel ver gevorderd. De firma was toen al cliënt en vliegt zeker al vier jaar op Oostende.

Een lid vraagt of de firma zelf vliegtuigen heeft of vooral met andere maatschappijen, bijvoorbeeld *Luckin-Air*, vliegt ?

De heer De Corte meent dat *Luckin-Air* niet meer naar Oostende komt, maar de TAAG heeft ook zijn eigen vliegtuigen.

Verder ondervraagd over het privé-entrepot antwoordt de heer De Corte dat als er geen douanier aanwezig is, die loods gesloten is met twee sloten, namelijk één van de maatschappij en één van de douane. Deze firma wordt niet speciaal gecontroleerd.

Het lid heeft vernomen dat op 21 oktober laatstleden een DC-8 van de firma TAAG vanuit Teheran naar Oostende

Téhéran. Cet avion serait parti d'Ostende le 17 octobre, pour le compte de la même société, à destination du Rwanda et de l'Angola, pour revenir de Téhéran le 21 octobre.

M. De Corte répond qu'il n'a pas connaissance de cet incident. Le contrôle ne s'effectue pas spécialement pour ces pays, mais pour tous les avions.

3.3. *Conteneurs*

Un membre demande à quel moment la douane exerce son contrôle lorsqu'un envoi de conteneurs d'une société déterminée arrive à l'aéroport pour être chargé à bord d'un avion. Qui effectue ce contrôle et comment ?

M. De Corte répond que le camion pénètre dans l'aéroport et roule jusqu'au hangar où la douane est présente. Les marchandises sont déchargées dans le hangar sous contrôle de la douane, et y demeurent jusqu'à l'arrivée de l'avion. Il arrive également que l'avion soit déjà là, auquel cas le camion roule directement jusqu'à l'avion. Le chargement est effectué sous le contrôle de la douane. Et lorsque le chargement est entreposé dans un hangar, il est également contrôlé par la douane.

A 17 heures, le hangar est fermé au moyen d'une serrure de la douane et d'une serrure de la Régie des voies aériennes. L'hangar est réouvert le lendemain matin à 8 heures. Le chargement est donc censé se trouver en lieu sûr.

Un membre demande si les caisses ou conteneurs sont scellés par la douane pour la période au cours de laquelle ils sont entreposés.

M. De Corte répond que les marchandises restent sous la surveillance de la douane, mais qu'elles ne sont pas scellées.

3.4. *Documents*

Un membre demande d'après quels documents la conformité des marchandises est contrôlée.

M. De Corte répond qu'il s'agit tout d'abord du document de la douane auquel est presque toujours annexée une facture. La facture est toujours une annexe des documents de douane. Un vérificateur est chargé de les contrôler. C'est à lui qu'il appartient de décider s'il faut procéder à une vérification. D'après les instructions, certaines marchandises doivent être contrôlées physiquement.

3.5. *Contrôle chez l'expéditeur*

Un membre demande si un contrôle est effectué chez l'expéditeur avant le départ vers l'aéroport.

M. De Corte répond que l'expéditeur charge son camion et prépare ses documents pour l'exportation, généralement une annexe 61. Le camion se rend ensuite à l'aéroport muni dudit document.

M. De Corte déclare que, ces dernières années, l'administration douanière a été largement assouplie, notamment grâce à la C.E.E. En conséquence, bon nombre de contrôles sont effectués auprès de l'expéditeur, ou l'expéditeur est à certains moments dispensé de contrôle douanier : il peut avertir la douane que son véhicule est prêt à partir et, si la douane ne se présente pas dans l'heure qui suit, il peut partir sans qu'il y ait eu de contrôle douanier.

zou gekomen zijn, die op 17 oktober uit Oostende was vertrokken in opdracht van dezelfde maatschappij, met bestemming Ruanda en Angola, en die op 21 oktober van Teheran is teruggekomen.

De heer De Corte antwoordt dat dit incident hem niet bekend is. De controle gebeurt niet speciaal voor die landen, maar voor alle vliegtuigen.

3.3. *Containers*

Een lid vraagt, wanneer er een containerzending van een bepaald bedrijf naar de luchthaven wordt gebracht, om op een vliegtuig worden geplaatst, op welk ogenblik er dan controle van de douane gebeurt. Door wie en hoe gebeurt die controle ?

De heer De Corte antwoordt dat de vrachtwagen bij het binnenkomen op de luchthaven tot aan de loods rijdt waar de douane werkzaam is. De goederen worden gelost onder toezicht van de douane in de loods en blijven daar staan in afwachting van de komst van het vliegtuig. Het gebeurt dat het vliegtuig er al staat en dan rijdt de vrachtwagen tot aan het vliegtuig. Het inladen gebeurt onder toezicht van de douane. Wordt die vracht opgeslagen in de loods, dan blijft de zaak onder controle van de douane.

Om 17 uur wordt de loods gesloten met een slot van de douane en met een slot van de Regie der Luchtwegen. De loods gaat 's anderendaags open om 8 uur 's morgens. De lading wordt dus geacht op een veilige plaats gestapeld te zijn.

Een lid vraagt of die kratten of containers verzegeld worden door de douane in de periode waarin zij opgeslagen blijven.

De heer De Corte antwoordt dat de goederen onder bewaking van de douane blijven. Zij worden echter niet verzegeld.

3.4. *Documenten*

Een lid vraagt op welke stukken de conformiteitscontrole van de goederen wordt uitgevoerd.

De heer De Corte antwoordt dat dit in eerste instantie het douanedocument is waaraan praktisch altijd een factuur is gehecht. Een factuur is altijd een bijlage van de douanedocumenten. De verificatie daarop gebeurt door de verificateur. Het is aan hem om te beslissen of hij een verificatie doet of niet. Bepaalde goederen moeten volgens de voorschriften fysiek worden gecontroleerd.

3.5. *Controle bij de expediteur*

Een lid vraagt of er bij de afzender of bij de expediteur een controle wordt gedaan vooraleer men naar de luchthaven gaat.

De heer De Corte antwoordt dat de expediteur zijn vrachtwagen laadt en zijn documenten klaarmaakt voor de uitvoer, meestal een bijlage 61. Die vrachtwagen rijdt dan met dat document tot aan de luchthaven.

De heer De Corte verklaart dat de douane-administratie tijdens de laatste jaren, mede dank zij de E.E.G., veel versoepeld is. Bijgevolg worden heel veel controles uitgeoefend bij de verzender, of is de verzender op bepaalde momenten vrijgesteld van douanecontrole : hij kan de douane verwittigen van het feit dat zijn vrachtwagen klaar is om te vertrekken en, indien de douane binnen het uur niet aanwezig is, kan hij inderdaad vertrekken zonder dat er douanecontrole is geweest.

A l'entrée en Belgique, une firme peut également être autorisée par l'administration, au lieu de dédouaner les marchandises à la frontière même, à continuer jusqu'à un établissement de la firme, qui avertit la douane de l'arrivée du camion. Si aucun agent de la douane ne se présente dans l'heure qui suit, le déchargement peut commencer. La tâche de la douane est en l'occurrence très sommaire : il y a peu de contrôle. Le contrôle est comptable.

3.6. *Livraisons illégales*

Un membre demande si le témoin a constaté des irrégularités au cours des deux à trois dernières années. Des procès-verbaux ont-ils été établis ? Des dossiers ont-ils été transmis à la brigade de recherches ou au parquet ? De combien de cas s'agit-il approximativement ?

M. De Corte répond qu'il y a effectivement eu certains cas, mais très peu. Il a récemment transmis un dossier au parquet à propos d'un vol transportant des mortiers ou des grenades. Ce cas date d'avril 1987 et c'est, à sa connaissance, la seule affaire concernant des armes. Il s'agissait d'armes qui étaient apparemment en transit.

3.7. *Vérifications*

Un membre demande si le témoin tient compte du fait que certaines destinations sont suspectes. Lorsqu'il y a certains vols à destination de Téhéran et que la douane sait qu'il y a un embargo sur les armes à l'encontre de l'Iran, cela ne l'incite-t-elle pas à effectuer un contrôle ou une vérification spéciale ?

M. De Corte répond qu'il doit remplir de nombreuses tâches à Ostende, notamment celle d'encadrer les vérificateurs. Les vérificateurs d'Ostende ont une assez longue expérience et il attend dès lors d'eux qu'ils prennent des initiatives, et ne leur a jamais demandé de surveiller spécialement certains vols.

Le membre a l'impression qu'il n'y a presque pas de vérifications, soit parce qu'il n'y a pas de personnel, soit parce que d'autres doivent prendre une initiative. Le témoin peut-il désigner une personne qui vérifie effectivement sur le terrain ?

Le président demande si les vérifications font l'objet d'un rapport.

M. De Corte déclare que chaque vérificateur a un carnet de vérification dans lequel il doit noter toutes les vérifications physiques qu'il effectue. Doivent figurer dans ce carnet : le numéro de document, la nature et la valeur des marchandises vérifiées et les éventuels constats de non conformité.

Un membre demande un aperçu du nombre de vérifications qui ont été effectuées en Ostende au cours des trois dernières années avec mention, pour chaque année, des contrôles que la douane a effectués dans le cadre de la lutte contre le trafic d'armes ainsi que des cas où des livraisons d'armes ont effectivement été constatées.

3.8. *Liste des pays vers lesquels il n'est pas exporté d'armes*

Un membre demande si le témoin connaît la liste des pays vers lesquels il ne peut être exporté d'armes.

M. De Corte répond que ses services disposent d'une instruction dans laquelle ces pays sont cités. Il s'agit de pays vers lesquels il ne peut être exporté de marchandises straté-

Bij het binnenkomen in België kan een bepaalde firma ook toelating krijgen van de administratie om, in plaats van de zaken aan de grens in te klaren, door te rijden tot een vestiging van de firma die de douanebeambten verwittigt van de aankomst van de vrachtwagen en, indien binnen het uur geen douanebeambte aanwezig is geweest, kan men met het lossen beginnen. Bijgevolg is de taak van de douane ter zake zeer summier : er is weinig controle. De controle gebeurde boekhoudkundig.

3.6. *Onwettige leveringen*

Een lid vraagt of getuige de laatste twee à drie jaar onregelmatigheden heeft vastgesteld. Werden er processenverbaal opgemaakt ? Werden er dossiers naar de opsporingsbrigade of naar het parket gestuurd ? Over hoeveel gevallen gaat het ongeveer ?

De heer De Corte antwoordt dat er inderdaad een aantal gevallen waren, maar zeer weinig. Onlangs heeft hij een dossier overgemaakt aan het parket in verband met een vlucht met mortieren of granaten. Dit geval dateert van april 1987 en is bij zijn weten de enige zaak in verband met wapens. Het ging om wapens die blijkbaar in doorvoer waren.

3.7. *Verificaties*

Een lid vraagt of getuige er rekening mee houdt dat sommige bestemmingen verdacht zijn. Als sommigen op Teheran vliegen en de douane weet dat er een wapenembargo tegen Iran is, inspireert dit hen dan niet tot een speciale controle of verificatie ?

De heer De Corte antwoordt dat hij in Oostende heel veel taken te vervullen heeft, onder andere het begeleiden van de verificateurs. De verificateurs in Oostende hebben tamelijk veel jaren ervaring, hij verwacht dus ook van hen dat zij het nodige initiatief nemen om bepaalde zaken te doen en heeft inderdaad nooit zelf tegen hen gezegd dat zij aan bepaalde vluchten speciale aandacht dienen te besteden.

Het lid heeft op dit ogenblik de indruk dat er bijna geen verificaties gebeuren : ofwel is er geen personeel, ofwel dienen anderen het initiatief te nemen. Kan getuige iemand aanduiden die werkelijk op het terrein verifieert ?

De voorzitter vraagt of er een verslag wordt opgemaakt wanneer er verificaties worden gedaan.

De heer De Corte verklaart dat iedere verificateur een verificatiecarnet heeft waarin hij iedere door hem verrichte fysieke verificatie moet inschrijven. Daarop moet hij vermelden : het nummer van het document, de aard en de waarde van de goederen die hij verifieert en zijn eventuele vaststellingen ter zake (of zij al dan niet conform zijn).

Een lid vraagt een overzicht van het aantal verificaties die werden verricht te Oostende in de afgelopen drie jaar, met telkens specifiek per jaar de aanduidingen in verband met controles waarvan de douane dacht of vermoedde dat er eventueel wapentrafiek was of wanneer werd vastgesteld dat het wapenleveringen betrof.

3.8. *Lijst van de landen waarnaar geen wapens worden vervoerd*

Een lid vraagt of getuige de lijst van landen kent waarnaar geen wapens mogen verstuurd worden.

De heer De Corte antwoordt dat er bij zijn diensten een instructie bestaat waarin die landen staan vermeld. Het gaat om landen waarnaar geen strategische goederen mogen

giques. Il confirme que le contrôle s'effectue sur la base de ces documents.

Un membre demande la liste dont parlait l'intéressé, car il lui semble que ces listes doivent être régulièrement adaptées, et voudrait obtenir les différentes versions de la liste depuis que les aéroports et les ports de Belgique ont été mis en cause, c'est-à-dire au moins pour les deux dernières années.

Un membre demande depuis quand le témoin dispose d'une liste des pays vers lesquels la Belgique n'exporte pas d'armes ou de matériel stratégique. Cette liste est-elle en sa possession depuis plusieurs années ou l'a-t-il reçue récemment ? La commission a en effet appris cet après-midi que dans un cas bien précis, cette liste n'était arrivée que le 8 janvier de cette année. Le membre suppose qu'elle est arrivée plus tôt à Ostende. Ou bien la liste est-elle arrivée à la même époque ?

M. De Corte pense pouvoir affirmer qu'il dispose de cette liste depuis environ sept mois. Il vérifiera la date exacte à son retour.

Après que le témoin a précisé qu'il est en service à Ostende depuis quatre ans, le membre lui demande s'il ne trouve pas étonnant que cette liste ne soit disponible que depuis sept mois et qu'il n'en existait pas auparavant.

M. De Corte répond qu'il ne s'en étonne pas étant donné que les instructions à la douane sont mises à jour quotidiennement. L'instruction dont il a déjà parlé en matière de licences, est mise à jour quotidiennement. Il y a chaque jour des modifications. Il suppose que l'Administration a jugé utile de rafraîchir la mémoire des fonctionnaires.

Le membre demande s'il se pourrait que l'Administration ou le Département ait estimé qu'il était temps de remettre en mémoire les instructions, étant donné que le commerce des armes est au centre de l'actualité depuis le début de 1987.

M. De Corte répond que cela n'est pas seulement le cas pour les armes, mais aussi pour de nombreuses autres choses, à propos desquelles l'Administration a constaté que certaines instructions avaient été oubliées.

Le membre constate qu'au cours des quatre années où le témoin a travaillé à ce service, rien ne s'est produit pendant trois ans et que ce « rafraîchissement » n'a lieu que maintenant.

M. De Corte répond qu'on peut l'exprimer ainsi. Il n'a aucune explication à ce sujet.

Le membre demande si le témoin n'a pas interprété cette communication comme un signal selon lequel les choses devaient être contrôlées plus sérieusement et qu'il pourrait tout de même être question d'un trafic d'armes, à Ostende également.

M. De Corte répond qu'il n'a jamais soupçonné que des armes aient été transportées par l'aéroport d'Ostende.

3.9. *Pays de l'O.T.A.N. ou non*

Un membre demande si les contrôles effectués par les vérificateurs sont différents selon que la destination est un pays de l'O.T.A.N. ou non.

M. De Corte répond que l'appartenance ou non à l'O.T.A.N. ne constitue pas un élément très important pour la douane, mais qu'une distinction est faite selon que les

verstuurd worden. Hij bevestigt dat de controle gebeurt op basis van dat document.

Een lid vraagt de lijst waarover de betrokkene sprak, want hij heeft het gevoel dat deze lijsten regelmatig moeten worden aangepast en zou de verschillende versies van de lijst willen hebben sedert de luchthavens en de havens van België in opspraak zijn gekomen. Dus minstens voor de laatste twee jaar.

Een lid vraagt sedert wanneer getuige over een lijst van landen waarnaar België geen wapens of strategische materiaal uitvoert, beschikt. Is dit sedert jaren het geval of is dit zeer recent ? Deze namiddag is immers vernomen dat die lijst in een bepaald geval pas op 8 januari van dit jaar is toegekomen. Het lid veronderstelt dat het in Oostende veel vroeger was. Of was dat ook in die periode ?

De heer De Corte meent dat het ongeveer zeven maanden geleden moet zijn. Hij zal de juiste datum bij zijn terugkeer nakijken.

Na van getuige vernomen te hebben dat die te Oostende sedert vier jaar in dienst is, vraagt het lid hem of hij het niet verwonderlijk vindt dat hij pas sedert zeven maanden over een dergelijke lijst beschikt en dat hij de jaren voordien daar niet over beschikte.

De heer De Corte antwoordt dat hij zulks niet erg verwonderlijk vindt omdat de instructies bij de douane dag per dag worden bijgewerkt. De instructie waarover hij reeds heeft gesproken, inzake de vergunningen, wordt dagelijks bijgewerkt. Iedere dag zijn er wijzigingen. Hij veronderstelt dat de Administratie het waarschijnlijk nuttig heeft geacht het geheugen van de medewerkers op te frissen.

Het lid vraagt of het zou kunnen dat de Administratie of het Departement gezegd heeft dat het, aangezien sedert begin 1987 nogal veel gesproken wordt over wapenhandel, nu tijd wordt dat de instructies worden opgefrist.

De heer De Corte antwoordt dat zulks niet alleen voor wapens gebeurt, maar voor tal van zaken waarvan de Administratie vaststelt dat bepaalde zaken worden vergeten.

Het lid stelt vast dat er gedurende vier jaar dat getuige op die dienst werkte, er drie jaar niets gebeurde, en dat dan ineens die opfrissing komt.

De heer De Corte antwoordt dat men het zo kan stellen. Hij heeft hiervoor geen verklaring.

Het lid vraagt of getuige deze mededeling niet heeft geïnterpreteerd als een signaal dat de zaken ernstiger moesten worden gecontroleerd en dat er toch zou kunnen sprake zijn van illegale smokkel van wapens, ook in Oostende.

De heer De Corte antwoordt niet het minste vermoeden te hebben gehad dat er via Oostende ooit wapens zouden verscheept worden.

3.9. *N.A.V.O.-landen en niet-N.A.V.O.-landen*

Een lid vraagt of er een verschil is voor de verificateurs inzake de controle van goederen naar N.A.V.O.-landen of naar niet-N.A.V.O.-landen.

De heer De Corte antwoordt dat het lidmaatschap van de N.A.V.O. bij de douane niet zo een grote rol speelt, maar wél dat van de Europese Gemeenschap : communau-

marchandises sont destinées à un membre de la C.E.E. ou non. Des droits sont évidemment dus pour les biens non communautaires, tandis que les biens communautaires sont exemptés de tout droit; c'est plus intéressant pour les vérificateurs que d'intervenir pour une autre administration.

Le membre souligne que la distinction est évidemment très importante pour les armes, parce que les livraisons d'armes à destination d'un pays de l'O.T.A.N. ont un autre statut que celles à destination d'un pays qui ne fait pas partie de l'O.T.A.N. Mais, au niveau des douanes, il n'y a donc en fait aucune différence dans ce domaine ?

4. Cas concrets

Un membre constate que dans plusieurs articles de presse, il est question des *Santa Lucia Airways*, qui avaient un entrepôt à l'aéroport d'Ostende. A-t-on jamais contrôlé ce qui y était exactement transbordé ? A-t-on jamais vérifié ce qui était chargé ou déchargé à Ostende ? Le rapport de douane concernant l'aéroport d'Ostende serait achevé. Le témoin en a-t-il connaissance ?

M. De Corte n'a pas officiellement connaissance de ce rapport, quoique cela ne soit pas tout à fait le mot exact. Cette affaire est examinée par d'autres instances que la douane d'Ostende, à savoir par le service de recherches.

En ce qui concerne les articles parus dans la presse au sujet des *Santa Lucia Airways*, le témoin répond qu'à sa connaissance, il y a bien eu des vérifications physiques. Il n'y a cependant pas procédé lui-même et n'a non plus jamais constaté que des armes étaient transbordées alors qu'ils s'agissait officiellement d'autres marchandises.

Un membre demande si le témoin a pris l'initiative d'effectuer certains contrôles auprès de trafiquants notoires, tels que *Santa Lucia*, ou attend-il qu'on lui donne un ordre à cet effet ?

M. De Corte répond qu'à sa connaissance, *Santa Lucia* est une compagnie aérienne comme une autre. Elle n'a ni bonne ni mauvaise réputation. Elle est simplement connue.

Il déclare qu'elle effectue toutes sortes de transports. Il n'a jamais eu connaissance du fait que *Santa Lucia* aurait transporté spécifiquement des armes.

Un membre demande si des marchandises ont été entreposées dans le hangar en question sous surveillance douanière et si l'on n'y aurait chargé des avions.

M. De Corte répond que cela ne s'est jamais produit à sa connaissance. Ce hangar était toutefois suffisamment grand pour qu'un avion puisse y entrer et il aurait donc été possible d'y effectuer un chargement.

Un membre demande si le témoin n'a pas eu personnellement connaissance, ces quatre dernières années, de cas de trafic d'armes. Pratiquement tous les journaux et tous les hebdomadaires ont parlé des *Santa Lucia Airways* et des liens de cette compagnie avec le trafic d'armes ainsi qu'avec des services secrets, etc. Apparemment, cela n'a pas incité le chef de la douane d'Ostende, qui a été cité à cet égard, à dire à ses collaborateurs de surveiller cette compagnie de plus près.

M. De Corte répond que le contrôle a été renforcé grâce au service de recherches de la douane, qui est établi à Bruges. Il a attiré l'attention de ce service sur les articles parus dans la presse, mais pas par écrit.

∴

tair of niet-communautair, daar wordt wèl verschil in gemaakt. Bij communautaire goederen zijn er geen rechten, bij niet-communautaire goederen zijn er natuurlijk wel rechten, hetgeen voor de verificateurs interessanter is dan op te treden voor een andere administratie.

Het lid wijst erop dat voor wapens het onderscheid natuurlijk van erg groot belang is, omdat wapenleveringen naar N.A.V.O.-landen een ander statuut hebben dan de leveringen naar niet-N.A.V.O.-landen. Maar bij de douane is er op dat terrein dus eigenlijk geen verschil merkbaar ?

4. Concrete gevallen

Een lid stelt vast dat er in verschillende persartikels sprake is van *Santa Lucia Airways* die een loods heeft gehad op de Oostendse luchthaven. Heeft men ooit gecontroleerd wat er daar precies werd verscheept ? Gebeurde er ooit een verificatie van wat aan boord werd gebracht of verladen in Oostende ? Het douanerapport dat voor de Oostendse luchthaven is gemaakt, zou zijn afgewerkt. Heeft getuige daarvan weet ?

De heer De Corte heeft in zijn functie van dat rapport geen weet, alhoewel dat niet helemaal het juiste woord is. Die zaak is onderzocht door andere instanties dan de douane van Oostende, namelijk door de opsporingsdienst.

In verband met wat verschenen is in de pers over *Santa Lucia Airways* moet getuige antwoorden dat er bij zijn weten wel fysieke verificaties zijn gebeurd. Hij heeft wel nooit zelf fysieke verificaties gedaan, en ook nooit vastgesteld dat wapens werden verscheept terwijl het op papier om andere goederen ging.

Een lid vraagt of getuige het initiatief heeft genomen om bij bekende trafikanten, zoals *Santa Lucia*, bepaalde controles uit te voeren of wacht hij daarvoor op een bevel ?

De heer De Corte antwoordt dat bij zijn weten Santa Lucia een vliegtuigmaatschappij is als een andere. Zij is niet berucht of beroemd. Zij is gewoon bekend.

Hij verklaart dat zij allerhande transporten doet. Hij heeft nooit geweten dat *Santa Lucia* specifiek wapens zou hebben vervoerd.

Een lid vraagt of in de reeds vernoemde loods goederen opgestapeld werden onder douanetoezicht en of er soms ook vliegtuigen in werden geladen.

De heer De Corte antwoordt dat zulks bij zijn weten nooit is gebeurd. Er was wel plaats genoeg om een vliegtuig in die loods te zetten en laden zou dus eventueel mogelijk zijn geweest.

Een lid vraagt of aan getuige persoonlijk geen enkel geval van wapensmokkel bekend is tijdens de laatste vier jaar. Bijna ieder dagblad en ieder weekblad heeft geschreven over *Santa Lucia Airways* en over de banden van deze maatschappij met de wapenhandel, alsook over andere banden met geheime diensten enz. Voor het hoofd van de douane van Oostende, dat daarbij werd vernoemd was dit blijkbaar geen aanleiding om aan zijn medewerkers te zeggen dat deze maatschappij nader diende te worden bekeken.

De heer De Corte antwoordt dat de controle wel verscherpt is door de opsporingsdienst van de douane, die te Brugge gevestigd is. Hij heeft wel de opsporingsdiensten gewezen op de persberichten, maar dit is niet schriftelijk gebeurd.

∴

Un membre constate qu'en avril 1987, les services de la douane ont découvert un cas de commerce illégal d'armes à Ostende et s'étonne du fait que le témoin n'en ait pas eu connaissance.

M. De Corte répond qu'il a déjà mentionné cette affaire au cours de sa déposition. Selon les données en sa possession, il s'agissait d'une palette à destination du Burkina Faso, ancienne Haute-Volta. L'avion venait de Hongrie et n'a fait à Ostende qu'une escale technique.

Un membre déclare que le commandant de l'aéroport a pu préciser que l'avion avait été affrété par la firme *Merlin Airtrade.*

Le témoin connaît cette firme, mais n'était pas au courant de cela. Un de ses collaborateurs a constaté que le manifeste ne correspondait pas à la réalité, en ce sens qu'une palette se trouvait à bord, qui n'était pas renseignée dans le manifeste. Cette palette était en transit, ce qui, pour ce qui concerne la douane signifie qu'il n'était pas nécessaire de mentionner cette affaire.

Un membre en conclut que cette découverte est le fruit du hasard et demande si des contrôles sont régulièrement effectués à bord des avions.

M. De Corte répond par l'affirmative.

Un membre constate que cette affaire a été découverte par un membre du personnel de la douane locale et non par les services de recherches.

M. De Corte répond que les services de recherches opèrent de leur propre initiative en collaboration avec les services locaux. Ils viennent régulièrement, jusqu'à deux fois par semaine, à l'aéroport.

Un membre déclare qu'il n'y a pas tellement d'avions qui atterrissent à l'aéroport d'Ostende, tout au plus trois à quatre par jour. Il y a sept employés des douanes.

M. De Corte répond par l'affirmative.

∴

Interrogé sur les activités de la firme *Merlin Air Trade,* M. De Corte déclare que cette société approvisionne surtout les avions en kérosène, mais qu'elle s'occupe également de manutention et de l'affrètement d'avions. A l'origine c'était une société d'approvisionnement en carburant.

Un membre suppose qu'il règne une ambiance amicale à l'aéroport d'Ostende. Tout le monde se connaît.

M. De Corte répond que le terme « amical » est trop fort.

∴

A propos du dossier concernant l'avion pour le Burkina Faso d'avril 1985, qui a été transmis au parquet de Bruges, M. De Corte répond que c'est son collègue, M. Montens, qui s'est occupé de cette affaire. Il a été sur place et a d'ailleurs été convoqué lors du constat.

Un membre demande de plus amples renseignements sur un avion Ilyouchine des lignes aériennes irakiennes qui, du moins jusqu'à l'an passé, atterissait régulièrement à Ostende.

Een lid stelt vast dat er in april 1987 door de douanediensten in Oostende een geval van illegale wapenhandel werd ontdekt, en verwondert zich erover dat getuige daar geen kennis van zou hebben.

De heer De Corte antwoordt dat hij deze zaak in de loop van zijn getuigenis reeds heeft vermeld. Volgens de gegevens die hij heeft vernomen ging het om een pallet bestemd voor Burkina Faso, het vroegere Opper-Volta. Het vliegtuig kwam van Hongarije en kwam enkel voor een technische stop in Oostende.

Een lid verklaart dat de luchthavencommandant wist mede te delen dat het vliegtuig gecharterd werd door de firma *Merlin Airtrade.*

De heer De Corte kent deze firma, maar was daarvan niet op de hoogte. Een van zijn medewerkers heeft vastgesteld dat het goederenmanifest niet klopte met de werkelijkheid, in die zin dat een pallet aan boord stond dat niet op het goederenmanifest was vermeld. Dit pallet was wel bestemd voor doorvoer. Dit houdt dan ook in dat, wat de douane betreft, deze zaak eigenlijk niet hoefde te worden aangegeven.

Een lid besluit dat deze ontdekking bij toeval gebeurde en vraagt of er regelmatig controles op de vliegtuigen zelf gebeuren.

De heer De Corte antwoordt bevestigend.

Een lid stelt vast dat deze zaak door iemand van de plaatselijke douane werd ontdekt en niet door de opsporingsdiensten.

De heer De Corte antwoordt dat de opsporingsdiensten op eigen initiatief werken, in samenwerking met de plaatselijke diensten. Zij komen heel regelmatig, tot tweemaal per week, naar de luchthaven.

Een lid meent dat er niet zoveel vliegtuigen op de luchthaven van Oostende landen, drie à vier per dag. Er zijn een zevental douanebedienden.

De heer De Corte antwoordt bevestigend.

∴

Ondervraagd over de activiteiten van de firma *Merlin Air Trade* antwoordt de heer De Corte dat deze maatschappij vooral de vliegtuigen met kerosine bevoorraadt, maar ook vracht behandelt en zich ook bezighoudt met het charteren van vliegtuigen. Oorspronkelijk was het een fuel-maatschappij.

Een lid veronderstelt dat er op de luchthaven van Oostende een vriendschappelijke sfeer heerst. Iedereen kent iedereen.

De heer De Corte antwoordt dat de term « vriendschappelijk » wat sterk is.

∴

In verband met het dossier betreffende het vliegtuig voor Burkina Faso van april 1985, dat naar het parket te Brugge werd doorgestuurd, antwoordt de heer De Corte dat zijn collega, de heer Montens die zaak heeft behandeld. Die is ter plaatse geweest. Hij werd trouwens opgeroepen wanneer die vaststelling gebeurd is.

Een lid vraagt nadere inlichtingen over een Iljoesjin-vliegtuig van de Iraakse luchtvaartmaatschappij dat alleszins tot vorig jaar regelmatig in Oostende landde.

M. De Corte sait que des avions irakiens ont atterri, mais il ignore ce qu'ils transportaient.

Le président demande que la provenance, la destination et la cargaison de ces avions soient communiquées à la commission.

∴

Un membre demande au témoin s'il connaît la société *Volcan-Air*.

M. De Corte répond par la négative.

5. Rapport de douane sur l'aéroport d'Ostende

A propos du rapport de douane sur l'aéroport d'Ostende, établi par les services de recherches de Bruges, un membre demande qui en a pris l'initiative. Etait-ce le Ministère des Finances ?

M. De Corte répond qu'il n'est pour rien dans ce rapport et qu'il ignore si ses collaborateurs ont été interrogés à ce sujet.

Un membre s'étonne de cette situation, car si quelqu'un doit savoir ce qui se passe à Ostende, c'est quand même la douane d'Ostende. D'où proviennent les informations recueillies par les services de recherches et comment ceux-ci arrivent-ils à la conclusion — certes nuancée — que rien ne permet d'affirmer qu'Ostende soit le théâtre d'un trafic d'armes illégal ?

M. De Corte se pose la même question. Il est incapable d'y répondre, car il n'a pas été associé à l'enquête. Il ne sait rien non plus des conclusions du rapport.

Le membre constate qu'il y a un réel problème de coordination.

6. Possibilités de contrôle

Un membre demande s'il y a des firmes que le témoin considère comme particulièrement « sensibles » dans le cadre d'éventuels trafics illégaux. A-t-il donné des instructions particulières à ses collaborateurs pour qu'ils contrôlent tout particulièrement les avions affrétés par ces compagnies ?

M. De Corte répond par la négative.

Un membre demande si le témoin, en tant que contrôleur en chef, a eu des réunions ou des contacts au niveau provincial ou national ou s'il a eu des instructions d'en haut lui demandant d'effectuer des contrôles particuliers. N'a-t-on jamais attiré son attention sur le commerce des armes et ne lui a-t-on jamais désigné certaines compagnies ? Le témoin a répondu ne pas avoir le moindre soupçon au sujet d'un trafic d'armes à Ostende. D'où tient-il cette certitude ? Connaît-il tout le monde à l'aéroport ou l'affirme-t-il parce qu'il est familiarisé avec les activités commerciales des firmes qui y sont établies ? Ou le déduit-il d'autres éléments ?

M. De Corte répond qu'il croyait connaître l'aéroport d'Ostende et estime que c'est toujours le cas.

Un membre a appris, dans une réponse à une question parlementaire, que les méthodes de recherche de la douane sont constamment affinées et adaptées à la réalité sur base d'études du Service national de recherche, basées sur des informations échangées au sein du Conseil international des

De heer De Corte weet dat er Iraakse vliegtuigen zijn geland maar weet niet wat zij mee hadden.

De voorzitter vraagt dat betreffende deze vliegtuigen de afkomst, de bestemming en de lading zou worden meedegedeeld.

∴

Een lid vraagt of de firma *Volcan-Air* getuige bekend is.

De heer De Corte antwoordt ontkennend.

5. Douanerapport over Oostende

Terugkomend op het douanerapport over Oostende dat opgesteld is door de diensten van de Opsporing van Brugge vraagt een lid op wiens initiatief dat rapport is opgesteld. Was dit het Ministerie van Financiën ?

De heer De Corte antwoordt dat hij daar op geen enkele manier bij betrokken is geweest en heeft er geen weet van of medewerkers met betrekking tot die zaak zouden zijn ondervraagd.

Een lid vindt dit merkwaardig, want als er iemand moet weten wat er in Oostende gebeurt, is het toch de douane van Oostende. Van waar haalt de opsporingsdienst dan zijn informatie en vooral hoe komen zij tot de conclusie — weliswaar genuanceerd — om te zeggen dat er in Oostende niets gebeurt dat wijst op een illegale wapenhandel ?

De heer De Corte stelt zich ook deze vraag. Hij kan er niet op antwoorden want hij is niet bij de zaak betrokken geweest. Wat de conclusie van het rapport is weet hij ook niet.

Het lid stelt hier een enorm gebrek aan coördinatie vast.

6. Controlemogelijkheden

Een lid vraagt of er firma's zijn die getuige speciaal als « gevoelig » beschouwd in verband met eventuele illegale trafieken ? Heeft hij speciale instructies gegeven aan zijn medewerkers om de vliegtuigen speciaal te onderzoeken die door die maatschappijen gecharterd worden ?

De heer De Corte antwoordt ontkennend.

Een lid vraagt of getuige als hoofdcontroleur misschien op provinciaal of nationaal vlak ergens vergaderingen of contacten heeft gehad of van hogerhand instructies heeft ontvangen om speciale onderzoeken te doen. Heeft men hem nooit speciaal gewezen op de wapenhandel of heeft men hem nooit bepaalde maatschappijen aangewezen ? Getuige heeft geantwoord dat hij niet het minste vermoeden heeft dat er in Oostende sprake kon zijn van illegale wapenhandel. Waar haalt hij die grote zekerheid ? Kent hij iedereen op de luchthaven of zegt hij dit omdat hij met de commerciële activiteiten van de aldaar gevestigde firma's vertrouwd is ? Of besluit hij dit uit andere elementen ?

De heer De Corte antwoordt dat hij dacht dat hij de luchthaven van Oostende kende en meent dat dit nog steeds het geval is.

Een lid heeft vernomen in antwoord op een parlementaire vraag, dat de opsporingsmethoden van de douane gedurig verfijnd en aan de realiteit aangepast worden door studies van de Nationale Opsporingsdienst gesteund op berichtgeving uitgewisseld binnen de Internationale Douaneraad,

douanes, Interpol, la section Entraide des C.E., le groupe Pompidou, la gendarmerie et la police judiciaire, et par des contacts personnels avec les douanes étrangères. Lorsqu'il compare une telle réponse avec les explications fournies aujourd'hui, il a le sentiment qu'il en va tout autrement dans la pratique.

M. De Corte confirme que les services de recherche, et surtout le Service national de recherche, ont beaucoup de contacts avec l'étranger, contrairement à ses propres services.

Le membre fait observer qu'il est souligné, dans la même réponse à sa question parlementaire, que le contrôle incombe aux services locaux, aux équipes spécialisées de l'inspection de recherche et au Service national de recherche. Mais les services locaux n'y sont manifestement guère associés.

M. De Corte répond qu'il s'agit d'une mission spécifique du service de recherche qui consiste à poursuivre, sur le plan national et international, l'analyse des cas découverts.

### 7. Amélioration du contrôle

A la question de savoir comment un contrôle efficace devrait en fin de compte être organisé ou comment il conviendrait éventuellement d'adapter la législation, M. De Corte répond que la douane doit disposer d'effectifs et de moyens suffisants pour pouvoir effectuer les contrôles.

## G. — Audition de M. Lombaert, contrôleur en chef des douanes au port de Zeebrugge

M. Lombaert est contrôleur en chef de la douane depuis septembre 1981 et travaille à Zeebrugge depuis le 2 mai 1984. Auparavant, il a été pendant un an receveur de la douane à Ostende et il a travaillé pendant huit ans environ à l'administration centrale de la douane à Bruxelles.

### 1. Description du service

M. Lombaert est contrôleur en chef à Zeebrugge et partage cette fonction avec un deuxième contrôleur en chef. Le service est partagé et les deux contrôleurs en chef ont à tour de rôle huit mois de service intérieur et huit mois de service extérieur. Le service intérieur consiste essentiellement à traiter des dossiers relatifs à des questions de personnel, à des documents à remplir etc. Le contrôleur en chef du service extérieur est présent sur le terrain. Les deux collègues se concertent chaque matin.

Le service extérieur dispose d'un effectif de dix vérificateurs et de deux adjoints mais seuls cinq d'entre eux environ sont présents simultanément, dont deux dans l'avant-port au terminal de Townsend Thoresen; l'un est présent de 6 h du matin à 13 h et l'autre de 13 h à 22 h. Il leur arrive en outre parfois de prester des heures supplémentaires. Les douaniers qui se trouvent sur l'autre quai ont un service quotidien normal de 8 à 17 h, avec des heures supplémentaires éventuelles jusque 22 h, et exceptionnellement jusque 24 h.

Le service de recherche de Bruges travaille à 95 % environ de façon autonome. Pour les 5 % restants, il travaille pour 2 % à la demande des services locaux et pour 3 % pour d'autres missions.

Interpol, de Afdeling Wederzijdse Bijstand van de E.G., de groep-Pompidou, de rijkswacht en de gerechtelijke politie, en door persoonlijke contacten met de buitenlandse douane. Wanneer hij dergelijk antwoord confronteert met de uitleg van vandaag, dan heeft hij de indruk dat de praktijk heel wat anders is.

De heer De Corte bevestigt dat de opsporingsdiensten, vooral de Nationale Opsporingsdienst, inderdaad veel contact hebben met het buitenland, in tegenstelling tot zijn eigen diensten.

Het lid vervolgt dat in hetzelfde antwoord op zijn parlementaire vraag de verantwoordelijkheid voor de controle bij de plaatselijke diensten, de gespecialiseerde ploegen van de opsporingsinspectie en de Nationale Opsporingsdienst wordt gelegd. Maar de plaatselijke diensten zijn er blijkbaar heel weinig bij betrokken.

De heer De Corte antwoordt dat het gaat om een specifieke taak van de opsporingsdienst om alle ontdekte gevallen verder uit te pluizen op nationaal en internationaal vlak.

### 7. Verbetering van de controle

Op de vraag hoe eigenlijk een goede controle zou moeten worden georganiseerd of hoe de wetgeving eventueel zou moeten worden aangepast antwoordt de heer De Corte dat de douane voldoende mankracht en middelen moet ontvangen om de controles uit te voeren.

## G. — Verhoor van de heer Lombaert, Hoofdcontroleur van de douane - Haven Zeebrugge

De heer Lombaert is hoofdcontroleur van de douane sedert september 1981 en werkt te Zeebrugge sedert 2 mei 1984. Voordien was hij één jaar ontvanger van de douane in Oostende en daarvoor heeft hij ongeveer acht jaar gewerkt op de centrale administratie van de douane in Brussel.

### 1. Omschrijving van de dienst

Hij is hoofdcontroleur in Zeebrugge, samen met een tweede hoofdcontroleur. De dienst is verdeeld zodat beiden om beurten acht maanden binnendienst en buitendienst hebben. De binnendienst betekent dat vooral dossiers worden afgehandeld in verband met personeelszaken, documenten worden ingevuld, enzovoort. De hoofdcontroleur die buitendienst heeft, is op het terrein aanwezig. Beide collega's plegen elke morgen overleg.

De buitendienst beschikt over een effectief van tien verificateurs en twee adjuncten, maar op hetzelfde ogenblik zijn er ongeveer vijf aanwezig, waarvan twee in de voorhaven aan de terminal van Townsend Thoresen; één is aanwezig van 6 u 's morgens tot 13 u, daarna de andere van 13 u tot 22 u. Daarbuiten worden soms nog overuren gepresteerd. De douaniers op de andere kade werken in gewone dagdienst van 8 tot 17 u, plus eventueel overuren tot 22 u, uitzonderlijk tot 24 u.

De opsporingsdienst in Brugge werkt voor ongeveer 95 % autonoom. Van de andere 5 % werkt hij 2 % op vraag van de plaatselijke diensten, de overige 3 % zijn opdrachten die van elders komen.

2. Entrepôts et hangars

Un membre demande si dans le port, il y a le long du quai des entrepôts ou des hangars où les marchandises sont stockées et combien de douaniers y sont présents en permanence. S'agit-il de services publics ou privés ? Comment sont-ils contrôlés ?

M. Lombaert répond qu'il y a deux magasins, où un membre du personnel de la douane est présent en permanence. Il y a encore deux autres magasins où la douane ne vient que sur demande et où le stockage de diverses marchandises est autorisé. Les marchandises ne sont en général entreposées que quelques heures, et tout au plus pendant quelques jours.

Il y a enfin quelques magasins de dimensions plus réduites, appelés entrepôts privés. Il s'agit d'entrepôts utilisés par des firmes s'occupant essentiellement de l'approvisionnement des navires en cigarettes et en boissons spiritueuses. Normalement, personne n'y est en permanence. Ils sont toutefois fermés tant par le titulaire de la licence que par la douane. Si les intéressés veulent y avoir accès, ils doivent faire appel à la douane.

On peut entrer dans les autres magasins sans l'intervention de la douane.

3. Chargement des munitions

M. Lombaert répond qu'à sa connaissance, et en vertu des directives de la capitainerie du port, les armes et les munitions sont chargées uniquement dans l'avant-port, au quai n° 3 et toujours au même endroit.

4. Contrôle

4.1. *Contrôle par la douane*

Un membre constate que personne dans toute la zone portuaire n'effectue de contrôle physique des cargaisons, à part la douane; ni le capitaine du port ni la gendarmerie ni la police ni quelque autre service ne vérifie si le contenu des emballages correspond aux renseignements figurant sur les documents de transport, la licence etc.

M. Lombaert estime que cette constatation n'est pas tout à fait exacte. Il est vrai que 90 % des contrôles physiques sont effectués par la douane.

Pour certains produits cependant, le contrôle est effectué par un autre service, par exemple pour les produits laitiers tels que le lait, le beurre ou le fromage. Dans ce cas, l'Office du lait et de ses dérivés intervient avant la douane.

Lorsque de la viande ou des animaux vivants font l'objet d'une importation, d'une exportation ou d'un transit, il y a parfois intervention d'un vétérinaire ou contrôle de la part du service sanitaire. Ils travaillent de façon tout à fait indépendante par rapport à la douane.

Un membre demande si, au contraire du capitaine du port, la douane doit surveiller tant les transports d'armes que les transports de munitions.

M. Lombaert répond que la douane doit surveiller toutes les marchandises qui entrent dans le port de Zeebrugge et y sont déchargées. En théorie, ils contrôlent également les marchandises qui quittent le port.

4.2. *Documents*

Ce contrôle s'effectue au moyen des documents suivants :

— En ce qui concerne les importations, il y a la déclaration générale. Tout navire qui entre au port doit déclarer ce

2. Opslagplaatsen en loodsen

Een lid vraagt of er in de haven, naast de kade, opslagplaatsen of loodsen zijn waar de goederen worden opgeslagen en hoeveel douaniers daar bestendig werken. Zijn het openbare of privé-diensten ? Hoe worden die gecontroleerd ?

De heer Lombaert antwoordt dat er twee magazijnen zijn, waar permanent iemand van de douane aanwezig is. Er zijn nog een tweetal andere magazijnen waar de douane alleen komt op verzoek en waar allerhande opslag toegelaten is. Meestal worden de goederen slechts gedurende enkele uren opgeslagen, hoogstens een paar dagen.

Er zijn enkele kleinere magazijnen, particuliere entrepots genoemd. Het gaat om opslagplaatsen en firma's die vooral zorgen voor de bevoorrading van sigaretten en sterke drank aan boord van de schepen. Daar is normaal niemand permanent aanwezig. Die zijn echter gesloten zowel door de vergunninghouder als door de douane. Als de betrokkenen er toe toegang willen hebben dan moeten zij een beroep doen op de douane.

De andere magazijnen kunnen worden betreden zonder tussenkomst van de douane.

3. Lading van munitie

De heer Lombaert verklaart dat voor zover hij weet, volgens voorschriften van de havenkapiteindienst, wapens en munitie alleen worden geladen in de voorhaven aan kaai nummer 3, altijd op diezelfde plaats.

4. Controle

4.1. *Controle door de douane*

Een lid stelt vast dat niemand in het ganse havengebied een fysieke controle op de ladingen uitoefent tenzij de douane; noch de havenkapitein, noch de rijkswacht, noch de politie, noch een andere dienst, controleert de conformiteit van wat in de verpakking zit met wat er op de vervoerdocumenten, de vergunning enzovoort vermeld staat.

De heer Lombaert meent dat deze vaststelling niet voor 100 % juist is. Het klopt voor 90 % dat de eigenlijke fysieke controle gebeurt door de douane.

Voor bepaalde produkten gebeurt de controle door een andere dienst, bijvoorbeeld de zuivelprodukten zoals melk, boter of kaas. Dan komt de zuiveldienst tussen vooraleer de douane erbij komt.

Als er vlees of levende dieren in-, uit- of doorgevoerd worden dan komt er soms een veearts tussen of is er een controle van de gezondheidsdienst. Die werken totaal onafhankelijk van de douane.

Een lid vraagt of de douane in tegenstelling tot de havenkapitein toezicht heeft op zowel de wapentransporten als de munitietransporten.

De heer Lombaert antwoordt dat de douane toezicht heeft op alle goederen die de haven van Zeebrugge binnenkomen en daar gelost worden. In theorie hebben zij ook controle op de goederen die de haven verlaten.

4.2. *Documenten*

Zulks gebeurt aan de hand van volgende documenten :

— Wat de invoer betreft is er de algemene verklaring. Ieder schip dat binnenkomt moet een aangifte doen van wat

qu'il a à bord. Ils remettent à cet effet un manifeste 125B.

— En ce qui concerne les exportations, aucun navire ne peut charger des marchandises sans que les documents d'exportation ou de transit aient été présentés à la douane.

Il n'existe pas de documents douaniers spécifiques pour des armes, des munitions ou d'autres marchandises. La licence peut être demandée pour des armes ou des munitions. L'attestation du Service des explosifs doit être présentée chaque fois qu'il s'agit d'armes ou de munitions.

Lorsque les marchandises arrivent à Zeebrugge et qu'elles ont été transportées — par chemin de fer lorsqu'il s'agit d'armes ou de munitions — les douanes disposent d'une lettre de voiture des chemins de fer. Cette dernière est assimilée à un document douanier communautaire. Ces documents sont présentés à la douane. L'exportation est constatée sur base de ces documents au moment où les marchandises sont chargées sur le navire. Il est alors procédé également à la vérification de la licence.

4.3. *Vérification dans l'entreprise*

Un membre demande si la douane procède également à une vérification au moment de l'emballage dans l'entreprise ou du chargement sur le train.

M. Lombaert déclare qu'il ignore la réponse à cette question. Dans certains cas, les conteneurs ou les emballages sont scellés à l'arrivée au port, dans d'autres cas non. Il peut arriver que les formalités d'exportation soient accomplies sur le lieu du départ. Cela signifie que le document d'exportation est alors remplacé par un document de transport communautaire sous douane jusqu'au lieu de l'exportation. Dans ce cas, il n'y a plus de vérification spécifique à Zeebrugge. Cette vérification a été effectuée au moment de la présentation du document d'exportation. Lorsque des marchandises accompagnées d'un document communautaire arrivent à Zeebrugge, lieu d'exportation, ces marchandises se trouvent sous contrôle douanier. Lorsque des marchandises arrivent à Zeebrugge accompagnées d'un document d'exportation ordinaire qui est remplacé sur place par un document d'exportation, la douane considère qu'il s'agit de marchandises libres et elle intervient à Zeebrugge.

4.4. *Déchargement*

Les douanes exercent un contrôle au moment du déchargement du navire ou du véhicule qui a servi à amener les marchandises à Zeebrugge en cas d'exportation et jusqu'au moment du chargement du navire.

La douane est présente près du navire, mais elle n'y reste pas nécessairement jusqu'au départ, en raison du manque d'effectifs.

4.5. *Contrôle physique*

Un membre demande quelle est la fréquence des contrôles physiques en ce qui concerne les armes et les munitions. Est-il procédé à une vérification de la conformité des livraisons ? Vérifie-t-on si des chargements qui sont déclarés comme n'étant pas des armes ou des munitions, contiennent néanmoins des armes et des munitions ? Ouvre-t-on les emballages qui se trouvent dans les conteneurs ? Comment procède-t-on ?

M. Lombaert fait observer que les contrôles physiques sont plus fréquents en cas d'importation, et ce pour des raisons fiscales. Il est en effet plus important pour la douane que les marchandises importées soient déclarées, de sorte que les taxes éventuellement dues puissent être prélevées.

er aan boord is. Daarvoor dienen zij een vrachtlijst 125B in.

— Inzake de uitvoer mag geen enkel schip ladingen aan boord nemen zonder dat de betrokken uitvoer- of doorvoerdocumenten bij de douane werden aangeboden.

Er zijn afzonderlijke douanedocumenten voor wapens, munitie of andere goederen. De vergunning kan worden gevraagd voor wapens of munitie. Telkens wanneer het munitie of wapens betreft moet het attest van de dienst Springstoffen worden voorgelegd.

Wanneer de goederen in Zeebrugge toekomen en vervoerd werden — in het geval van wapens of munitie — per trein, beschikt de douane over een spoorwegvrachtbrief. Die wordt gelijkgesteld met een communautair douanedocument. Die documenten worden bij de douane aangeboden. Aan de hand van die spoordocumenten wordt de uitvoer vastgesteld op het moment van het laden aan boord van het schip. Dan wordt ook de vergunning nagekeken.

4.3. *Controle in het bedrijf*

Een lid vraagt of er op het moment van de verpakking in het bedrijf of het laden in de trein reeds door de douane een controle wordt uitgeoefend ?

De heer Lombaert is daarvan niet op de hoogte. In bepaalde gevallen zijn de containers of de verpakkingen verzegeld bij aankomst in de haven, in andere gevallen niet. Het kan gebeuren dat men de eigenlijke uitvoerformaliteiten vervult op de plaats van vertrek. Dat betekent dan dat men het uitvoerdocument vervangt door een document inzake communautair douanevervoer tot op de plaats van uitvoer. In dat geval is er in Zeebrugge geen specifieke verificatie meer. Die verificatie is dan gebeurd op het moment dat men het uitvoerdocument heeft voorgelegd. Wanneer goederen met een communautair document tot op de plaats van uitvoer, Zeebrugge, komen, dan zijn die goederen onder toezicht van de douane. Wanneer goederen met een gewoon uitvoerdocument worden opgemaakt tot in Zeebrugge en ter plaatse vervangen worden door een uitvoerdocument, zijn dat voor de douane vrije goederen en dan komt de douane in Zeebrugge tussen.

4.4. *Lossing*

De douane oefent toezicht uit op het moment van de lossing uit het schip of uit het vervoermiddel waarmee zij in Zeebrugge toekomen als het uitvoer betreft en tot op het moment van de lading van het schip.

De douane is aan het schip aanwezig, maar blijft er niet noodzakelijk tot het vertrek. Daarvoor is er te weinig personeel.

4.5. *Fysieke controle*

Een lid vraagt daarop hoe dikwijls er fysieke controle gebeurt inzake wapens en munitie. Is er een nazicht van de echtheid van wat wordt geleverd ? Wordt er gezocht naar andere wapens en munitie bij niet als munitie of wapens aangekondigde zendingen ? Worden verpakkingen van containers geopend of niet ? Hoe gebeurt dat ?

De heer Lombaert doet opmerken dat een fysieke verificatie meer voorkomt bij invoer, dit om fiscale redenen, omdat het voor de douane belangrijker is dat de ingevoerde goederen worden aangegeven zodat de eventueel verschuldigde belastingen kunnen worden geheven. De uitvoer

Les exportations sont moins contrôlées. Le témoin ne peut toutefois préciser si le pourcentage des contrôles physiques effectués représente 10 ou 20 %. C'est le vérificateur qui se trouve sur le quai qui détermine au vu des document les marchandises qu'il veut contrôler.

Un membre demande qu'un aperçu des contrôles en général et des contrôles sur les armes effectués dans le port soit fourni sur la base des carnets de vérification des trois dernières années.

M. Lombaert fournira ces carnets qui mentionnent les marchandises que le vérificateur a effectivement vues.

4.6. *Procédure*

Interrogé à ce sujet, le témoin répond qu'il connaît la provenance des navires grâce aux déclarations générales. Le port de destination est également connu, mais la destination finale ne l'est pas toujours. Le pays de destination est mentionné sur les documents et sur les marchandises. La douane ne sait toutefois pas si le navire va accoster 1, 2 ou 3 ports ou s'il se dirige directement vers le port de destination. La destination finale est mentionnée sur les marchandises et les documents qui sont soumis à la douane. Le manifeste d'exportation mentionne la destination, mais la douane n'a pas connaissance du certificat de destination finale.

La douane sait quel est l'agent maritime responsable de toutes les formalités devant être accomplies dans le port, mais ne connaît pas la personne pour le compte de laquelle celui-ci travaille, c'est-à-dire la personne qui a pris contact avec l'agent maritime. Les documents de douane mentionnent bien le déclarant ainsi que l'endroit vers lequel les marchandises sont parties et le destinataire.

Certaines entreprises sont contrôlées sur place par la douane. Cette possibilité existe dans certains cas : on parle alors de simplification au départ et à l'arrivée. Cette procédure n'est toutefois pas la procédure ordinaire. Elle est appliquée en vertu d'autorisations spécifiques qui sont accordées aux entreprises qui en font la demande. Le témoin estime que ses services n'hésitent pas à demander l'ouverture d'un emballage afin de vérifier le chargement. Lorsqu'un vérificateur exige qu'une caisse, un fût, ou un conteneur soit ouvert, il est ouvert quel que soit le type d'emballage.

Un membre demande si la vérification de la conformité des marchandises et de la licence n'est pas aussi importante pour les douanes que l'aspect fiscal de l'importation.

M. Lombaert répond que la vérification est effectuée sur base des documents. Les documents douaniers mentionnent la désignation des marchandises ainsi qu'un numéro du tarif douanier commun. S'il ressort du tarif des droits d'importation qu'une licence est nécessaire, cette licence est présentée. La licence comporte le même numéro du tarif et la même désignation. La vérification physique des marchandises s'effectue sur base de ces documents.

4.7. *Numéros de code*

Un membre croit savoir que les agents des douanes éprouvent eux-mêmes des difficultés en ce qui concerne l'identification des codes qui figurent sur les emballages et que, dans certains cas, le contrôle et le dédouanement ainsi que l'expédition sont assurés par des agents privés.

wordt minder gecontroleerd. Maar getuige kan niet zeggen of nu een percentage van 10 of 20 % fysieke controles worden uitgevoerd. Het is de verificateur op de kaai die oordeelt aan de hand van de documenten welke goederen hij wil zien.

Een lid vraagt aan de hand van de verificatieboekjes van de laatste drie jaar een cijfer te geven in verband met de algemene controle en de controle op de wapens in de haven.

De heer Lombaert zal de verificatiecarnets bezorgen, waarin de goederen zijn vermeld die de verificateur effectief heeft gezien.

4.6. *Procedure*

Daarover ondervraagd antwoordt getuige dat hij de herkomst van de schepen kent aan de hand van de algemene verklaringen. Ook de haven van bestemming is gekend, maar niet altijd de eindbestemming. Op de documenten en de goederen die erbij zijn staat het land van bestemming. De douane weet echter niet of het schip, een, twee of drie havens aandoet of rechtstreeks naar de haven van bestemming gaat. Op de goederen en op de documenten die worden voorgelegd, staat de eindbestemming vermeld. Op het uitvoermanifest staat de bestemming, maar de douane heeft geen kennis van het eindgebruikerscertificaat.

De douane weet wie de scheepsagent is die verantwoordelijk is voor alle formaliteiten die in de haven moeten worden vervuld, maar niet wie de opdrachtgever is, degene die zich met de *shipping agent* in verbinding heeft gesteld. Op de douanedocumenten komt wel de aangever voor, evenals de plaats waar de goederen vertrokken zijn en de bestemmeling.

Er zijn bepaalde bedrijven die ter plaatse controle van de douane hebben. Dat is mogelijk in bepaalde gevallen en wordt vereenvoudiging bij vertrek en bestemming genoemd. Dat is evenwel niet de regel, maar gebeurt in specifieke machtigingen die aan een bedrijf worden toegekend wanneer het daarom verzoekt. Getuige meent dat zijn diensten niet aarzelen om te vragen dat een verpakking helemaal wordt opengebroken om de lading te controleren. Wanneer de betrokken verificateur zegt : « Die kist, dat vat, of die container wil ik geopend zien », dan wordt die opengemaakt, ongeacht de verpakking.

Een lid vraagt of de verificatie van de conformiteit van de goederen met de vergunning voor de douane ook belangrijk is, zoals het fiscale aspect verbonden aan de invoer.

De heer Lombaert antwoordt dat die verificatie gebeurt aan de hand van de documenten. Op een douanedocument staat de omschrijving van de goederen. Daarbij staat een tariefnummer van het gemeenschappelijk douanetarief. Wanneer uit het tarief van invoerrechten blijkt dat er een vergunning nodig is dan is die vergunning aanwezig. Daarop staat hetzelfde tariefnummer, evenals dezelfde omschrijving. Aan de hand van die documenten worden de goederen fysiek geverifieerd.

4.7. *Codenummers*

Een lid heeft ooit vernomen dat zelfs heel wat douaneambtenaren moeilijkheden hebben met het identificeren van de codes op de verpakkingen en dat in bepaalde gevallen de controle en ook de dedouanering en de verzending wordt overgelaten aan privé-agentschappen.

M. Lombaert répond que les désignations des marchandises sont rarement simples, mais lorsque la désignation correspond à celle du tarif des droits d'importation, elle est tout simplement accompagnée du code en question. Le code qui figure sur les documents douaniers, selon le tarif, n'est pas le même que celui qui figure sur le côté extérieur de l'emballage. Lorsque le document douanier mentionne par exemple dix caisses, les numéros de code de ces caisses sont mentionnés sur le document douanier. Lorsque le vérificateur procède au contrôle, il peut alors constater qu'il s'agit des caisses qui sont mentionnées sur le document.

S'il exige de pouvoir vérifier la caisse qui correspond à tel numéro de code, cette caisse sera retirée du chargement et ouverte.

Un membre désire entendre confirmer que le numéro de code permet d'établir qu'un pays déterminé est ou n'est pas frappé d'embargo.

M. Lombaert confirme qu'il en est bien ainsi.

Lorsque l'on consulte le tarif douanier commun, on trouve tout d'abord la désignation de toutes les marchandises, ensuite le numéro de code, dans la colonne suivante, le tarif des droits d'importation et, dans une autre colonne, l'indication que les marchandises correspondant à telle désignation et à tel numéro de code doivent faire l'objet d'une licence ou d'un certificat.

4.8. *Rôle des entreprises privées*

Un membre constate que le témoin ne nie pas que certaines entreprises privées participent aux opérations. Il demande quel est exactement le rôle de ces entreprises et qui prend contact avec elles.

M. Lombaert répond que les agences en douane établissent les documents douaniers pour les entreprises. Il peut s'agir d'agences indépendantes, mais aussi de personnes qui s'occupent spécifiquement d'établir les documents douaniers dans une grande entreprise. Ces personnes ne remplacent toutefois pas les douaniers; elles établissent les documents douaniers et c'est la douane qui procède ensuite au contrôle.

Un membre constate que le trafic des armes peut se pratiquer de deux manières. La première consiste à demander une licence d'exportation pour des marchandises déterminées et à expédier des armes ou des munitions en lieu et place de ces marchandises. La deuxième consiste à essayer d'obtenir, pour des armes, des certificats de destination finale pour des pays pour lesquels le Ministère des Affaires économiques délivre des licences. Le membre demande au témoin s'il connaît une troisième manière.

M. Lombaert déclare que la troisième manière consiste tout simplement à ne rien déclarer et à embarquer des marchandises sans préciser qu'il s'agit d'armes ou de munitions.

4.9. *Conteneurs*

Le membre estime que la douane doit être active en matière de recherche ou de contrôle. Il demande si le témoin a une idée approximative du nombre de conteneurs qui sont traités par jour à Zeebrugge.

M. Lombaert déclare qu'il n'en a pas la moindre idée et que ce nombre est en tout état de cause extrêmement variable. Sur le papier, tout est en principe contrôlé, mais les contrôles physiques représentent approximativement 10 %.

De heer Lombaert antwoordt dat het meestal zo is dat een omschrijving geven van bepaalde goederen niet zo eenvoudig is. Wanneer men evenwel een omschrijving geeft van goederen volgens het tarief van invoerrechten, dan staat die code daar doodeenvoudig naast. De code die op de douanedocumenten voorkomt volgens het tarief, is niet dezelfde code die op de buitenkant van de verpakking wordt vermeld. Wanneer op een uitvoerdocument bijvoorbeeld staat dat er tien kisten moeten zijn, dan staan de codenummers van die kisten op het douanedocument vermeld. Wanneer de betrokken verificateur gaat controleren dan kan hij vaststellen dat het de kisten zijn die op het document staan.

Wanneer hij dan zegt : Ik moet die kist met dat codenummer zien, dan wordt die kist daaruit genomen en geopend.

Een lid wenst bevestiging van het feit dat men aan het codenummer kan zien of er al dan niet een embargo bestaat tegen een bepaald land.

De heer Lombaert bevestigt dat.

Wanneer men het gemeenschappelijk douanetarief raadpleegt dan vindt men ten eerste, de omschrijving van alle goederen, daarnaast het codenummer, in de volgende kolom het tarief van de invoerrechten, en dan is er nog een kolom waarin vermeld staat of voor die bepaalde goederen met die omschrijving en dat codenummer eventueel een vergunning of een bepaald certificaat nodig is.

4.8. *Rol van de privé-maatschappijen*

Een lid stelt vast dat getuige niet ontkent dat daarbij bepaalde privé-maatschappijen betrokken zijn. Wat is precies de rol van die maatschappijen en door wie worden die gecontacteerd ?

De heer Lombaert antwoordt dat de douane-expediteurs de douanedocumenten opmaken voor de firma's. Dat kunnen zelfstandige douane-expediteurs zijn, maar het kan ook iemand zijn die zich in een grote firma specifiek bezig houdt met het opmaken van douanedocumenten. Die treden echter niet in de plaats van de ambtenaren van de douane. Zij maken het douanedocument op en de controle achteraf gebeurt door de douane.

Een lid stelt vast dat wapensmokkel op twee manieren mogelijk is : ten eerste, een uitvoervergunning voor bepaalde produkten aanvragen en in plaats van die produkten wapens of munitie verzenden. Ten tweede, eindbestemmingscertificaten voor wapens trachten te krijgen van landen waarvoor een vergunning wordt afgeleverd door Economische Zaken. Kent getuige nog een derde mogelijkheid ?

Volgens de heer Lombaert is een derde mogelijkheid doodeenvoudig niets te zeggen en de goederen te verschepen zonder vermelding dat het om wapens of munitie gaat.

4.9. *Containers*

Het lid denkt dat voor opsporing of controle de douane actief moet zijn. Heeft getuige er enig idee van hoeveel containers er per dag in Zeebrugge worden verhandeld ?

De heer Lombaert heeft daar geen idee over, dit aantal varieert namelijk zeer sterk. Op papier wordt daarvan alles gecontroleerd, maar fysiek misschien 10 %.

Un membre croit savoir que 600 conteneurs sont expédiés journellement à Zeebrugge et il ne croit pas que la douane ouvre 10 % de ces conteneurs, ce qui représenterait une moyenne de 60 conteneurs par jour.

M. Lombaert estime que cette hypothèse est très vraisemblable. Il faut tenir compte du fait que le trafic des conteneurs à Zeebrugge ne s'effectue pas en un lieu unique. Il y a dix bureaux de quai. Si, à chaque endroit, on procède à six contrôles, on obtient les soixante contrôles par jour. Tout dépend toutefois du vérificateur qui se trouve sur le quai et qui reçoit les documents.

Le membre constate que le témoin ne peut donc préciser si le contrôle est ou n'est pas effectué. Il y a tantôt contrôle, tantôt non. Il demande si des contrôles sont effectués sur place, en dehors du port, et qui concernent plus particulièrement l'expéditeur.

M. Lombaert répond qu'il arrive que le service de recherche arrête un camion après que le conteneur a quitté le port de Zeebrugge et qu'il contrôle les documents ou les marchandises. Mais il estime que de tels contrôles ne sont guère fréquents.

4.10. *Falsification des certificats de destination finale*

Le membre aborde ensuite la deuxième méthode de trafic, c'est-à-dire celle qui est basée sur la falsification des certificats de destination finale et il constate que Zeebrugge est mis en cause par le rapport des douanes suédoises et du Danois Berlau.

Cela a-t-il amené la douane à resserrer son contrôle, indépendamment des ordres qu'elle a reçus à cet égard de ses supérieurs ?

M. Lombaert répond que cela a eu pour effet que l'on a demandé de signaler, à partir de 1987, tout transport d'armes ou de munitions au service de recherche, ce qui est fait.

Les services reçoivent également régulièrement des circulaires émanant de l'Administration centrale au sujet de marchandises soumises à licence, et en particulier pour ce qui concerne les armes et munitions à destination de pays en guerre ou en conflit, et précisant les pays vers lesquels des armes et des munitions ne peuvent être transportées. Si des licences concernent des armes ou des munitions, elles font l'objet d'un contrôle particulier. Ce n'est pas le cas pour d'autres marchandises. Le témoin ignore cependant si Zeebrugge accueille des navires qui ont pour destination finale l'Iran ou l'Irak. Selon lui, la plupart des navires ont une autre destination.

**5. Contacts avec les services de recherche belges et étrangers**

Un membre demande si la douane reçoit régulièrement des indications des services de recherche belges ou étrangers.

M. Lombaert répond que la douane de Zeebrugge reçoit parfois des indications, mais ce n'est pas très fréquent. Cela concerne en général des affaires de moindre importance. Pour des « tuyaux » sérieux, on prend directement contact avec les services de recherche.

M. Lombaert ignore tout du fonctionnement des douanes étrangères. Personne en haut lieu ne lui a dit comment ces services travaillent. Les contacts entre les douanes belges et étrangères ont lieu au niveau de l'Administration centrale, mais pas par les services extérieurs, même pas par Zeebrugge. Tout au plus Zeebrugge reçoit-elle un « tuyau » de la

Het lid heeft vernomen dat in Zeebrugge, zeshonderd containers per dag worden verstuurd en denkt niet dat de douane 10 % van de containers openmaakt want dat zou zestig containers gemiddeld per dag betekenen.

De heer Lombaert meent dat zulks wel mogelijk zou zijn. Men moet er rekening mee houden dat alle containerverkeer in Zeebrugge niet op één plaats gebeurt. Er zijn tien kaaibureaus. Indien op iedere plaats een zestal controles zouden plaatsvinden, dan worden de zestig per dag wel bereikt. Dit hangt echter af van de verificateur die op de kaai dienst doet en de documenten in handen krijgt.

Het lid stelt vast dat getuige dus niet kan zeggen of het al dan niet gebeurt. De ene keer gebeurt het wel, de andere keer niet. Het lid wenst te vernemen of controles ter plaatse, buiten de haven, waarbij de expediteur wordt gecontroleerd, gebeuren.

De heer Lombaert antwoordt dat het wel eens gebeurt dat de opsporingsdienst, eenmaal de container de haven van Zeebrugge heeft verlaten, een vrachtwagen tegenhoudt en controle doet van de documenten of van de goederen, maar heeft de indruk dat dit niet zo vaak gebeurt.

4.10. *Vervalste eindbestemmingscertificaten*

Het lid komt vervolgens tot de tweede methode voor wapensmokkel, namelijk via vervalste eindbestemmingscertificaten, en stelt vast dat Zeebrugge wordt vernoemd in beschuldigingen van het Zweedse douaneverslag en van de Deen Berlau.

Is dat voor de douane aanleiding geweest om de zaken nader te bekijken, buiten de orders die zij in dat verband van hun oversten kreeg ?

De heer Lombaert antwoordt dat zulks wel voor gevolg heeft gehad dat men heeft gevraagd, met ingang van 1987, alle transport van wapens of munitie te signaleren aan de opsporingsdienst. En dat wordt gedaan.

Ook krijgen de diensten regelmatig omzendbrieven, uitgaande van de Centrale Administratie, in verband met goederen, die aan een vergunning onderworpen zijn en specifiek voor wapens en munitie naar landen in oorlog of in conflict en waar geen wapens of munitie naartoe mogen worden gevoerd. Als er vergunningen zijn voor wapens of munitie, dan worden zij specifiek gecontroleerd. Voor andere goederen niet. Getuige weet echter niet of in Zeebrugge schepen aankomen die als eindbestemming Irak of Iran hebben. Volgens hem hebben de meeste schepen een andere bestemming.

**5. Contacten met Belgische en buitenlandse opsporingsdiensten**

Een lid vraagt of de douane regelmatig tips krijgt van de eigen opsporingsdiensten of van buitenlandse opsporingsdiensten.

De heer Lombaert antwoordt dat de douane in Zeebrugge soms wel tips krijgt maar het gebeurt niet zeer veel. Meestal gaat het om zaken die in feite van minder belang zijn. Voor serieuze tips neemt men rechtstreeks contact op met de opsporingsdiensten.

De heer Lombaert heeft geen enkele kennis inzake de werking van de buitenlandse douanediensten. Er werd hem van hogerhand ook niet gezegd hoe die diensten werken. Wanneer er contacten zijn tussen buitenlandse en Belgische douanediensten, dan gebeurt dat via de Centrale Administratie, maar niet rechtstreeks via de buitendienst, ook niet

douane anglaise, mais il s'agit dans ce cas en général d'un passager qui a emporté trop de cigarettes ou d'alcool, mais il n'y a pas de collaboration à grande échelle entre Zeebrugge et un service de douane étranger. Il suppose que l'Administration centrale pourra fournir des informations en la matière.

### 6. Amélioration du contrôle

Il est demandé au témoin s'il estime que le contrôle à Zeebrugge doit être renforcé et s'il connaît d'autres moyens pour juguler le trafic d'armes à Zeebrugge. Il répond que, si tout ce que l'on prétend est vrai, il serait logique de renforcer le contrôle, mais il faudrait dans ce cas donner à la douane les moyens de le faire. Cela signifie notamment plus de personnel, mais également la possibilité matérielle de contrôler par exemple réellement un conteneur. Dans la pratique, il n'est pas si simple d'ouvrir un conteneur, de mettre 20 tonnes de marchandises sur le quai et de les recharger ensuite.

Cela serait possible si l'on disposait d'un magasin où l'on pourrait placer les conteneurs, en ouvrir les portes et en sortir les marchandises au moyen d'un chariot élévateur.

Un membre fait observer que le Ministre a répondu à une question à ce sujet que la meilleure garantie en vue de rendre la recherche possible consistait en l'initiative personnelle des fonctionnaires, basée sur leur expérience et associée à une approche scientifique des modèles de conteneurs en circulation et à une étude du trafic par conteneurs. Le témoin a-t-il entendu parler de cela dans sa pratique quotidienne ?

M. Lombaert répond avoir suivi un cours d'un jour au cours duquel il a été expliqué que les numéros figurant sur les conteneurs permettaient de déduire si ceux-ci étaient en circulation régulière. Ce cours avait été donné dans le cadre du dépistage de la drogue, mais n'avait pas un rapport direct avec les armes et les munitions.

Le membre en conclut que la meilleure garantie en vue de rendre la recherche possible n'existe pas encore dans notre pays étant donné qu'un seul jour d'étude y a été consacré.

M. Lombaert estime également que l'on pourrait renforcer la formation. Ce seul jour de cours était exclusivement consacré aux conteneurs et au trafic éventuel de drogue.

### 7. Cas concrets

Un membre constate qu'il ressort du rapport des douanes suédoises que Zeebrugge serait de point de départ pour un certain nombre de transports de munitions vers l'Iran. Il donne comme exemple le transport de nonante tonnes d'explosifs qui étaient emballées dans 1 500 caisses marquées d'un rectangle jaune et bordées de noir.

Le membre souhaiterait savoir comment ces caisses ont été transportées, mais constate que, selon le témoin, aucun document ne concerne un transport de munitions vers l'Iran. Pourtant, les documents suédois font clairement état de ce transport. Comment vérifie-t-on si les documents correspondent à la réalité ? Sur ces caisses figurait un code. Ces codes figurent-ils sur les documents de la douane, étant donné qu'il s'agit de transports qui ont dû avoir lieu après septembre 1985 ? Ce code était le suivant : LC 103872/4

via Zeebrugge. Aan Zeebrugge wordt er hoogstens een tip doorgegeven door de Engelse douane, maar meestal gaat het dan om een passagier die te veel sigaretten of drank bij zich heeft, maar concrete samenwerking op grote schaal tussen Zeebrugge of een buitenlandse douanedienst is er niet. Hij vermoedt dat daarover meer informatie te verkrijgen is bij de Centrale Administratie.

### 6. Verbetering van de controle

Wanneer hem wordt gevraagd of de controle in Zeebrugge scherper moet worden en of hij andere middelen of mogelijkheden kent om de wapensmokkel, via Zeebrugge, drastisch te beperken, antwoordt de heer Lombaert dat als inderdaad alles wat men beweert, waar is, het zijns inziens logisch zou zijn meer te controleren, maar dan moet men aan de douane de middelen geven om het te doen. Dat betekent onder andere personeel, maar ook de materiële mogelijkheid om bijvoorbeeld een container effectief te controleren. In de praktijk is het niet zo eenvoudig een container te openen en 20 ton goederen op de kaai te zetten en ze daarna weer in te laden.

Dat zou kunnen door het ter beschikking stellen van een magazijn waar men de containers in plaatst, de deuren opent en met een vorklift de goederen eruit haalt.

Een lid merkt op dat de Minister antwoordt op een vraag dienaangaande : « De beste waarborg om de opsporing mogelijk te maken bestaat uit het persoonlijk initiatief van de ambtenaren, gesteund op hun ervaring en gekoppeld aan een wetenschappelijke benadering van de in omloop zijnde modellen van containers en aan een studie van het containerverkeer. » Heeft getuige daar in zijn praktijk ooit van gehoord ?

De heer Lombaert antwoordt eens een cursus van één dag gekregen te hebben waarin werd gezegd dat aan de hand van de nummers, vermeld op de containers, kon worden afgeleid of het een container is die in regelmatig verkeer is. Dat gebeurde in het kader van de opsporing van drugs, maar niet rechtstreeks wat wapens of munitie betreft.

Het lid besluit daaruit dat de beste waarborg om de opsporing mogelijk te maken in ons land nog niet aanwezig is, aangezien er nog maar één dag studie aan gewijd is.

De heer Lombaert meent ook dat er meer aan opleiding zou kunnen gebeuren. Die ene dag ging uitsluitend over containers en eventuele drugs.

### 7. Concrete gevallen

Een lid stelt vast dat uit het Zweedse douanerapport blijkt dat Zeebrugge als vertrekhaven heeft gefungeerd voor een aantal transporten van munitie naar Iran. Als voorbeeld geeft dit lid het transport van negentig ton springstof die waren verpakt in 1 500 kisten met een geel vierkant gemerkt en met zwarte randen rond de kisten.

Het lid zou graag weten op welke wijze deze kisten werden verscheept, maar stelt vast dat er volgens getuige geen enkel document bekend is over verscheping van munitie naar Iran. De documenten uit Zweden spreken nochtans zeer duidelijk van dit effectief vervoer. Op welke wijze gebeurt de controle tussen de documenten en de werkelijkheid ? Deze kisten waren gemerkt met een code. Zijn deze codes terug te vinden in de documenten van de douane, aangezien het hier gaat om verschepingen die moeten heb-

numéro de code 01, numéro de référence 30842/1 1401-10535-72.

M. Lombaert n'a pas vu ces caisses personnellement. Il est possible qu'elles aient été à Zeebrugge. Tout ce qui s'est passé entre 1983 et 1986 a été vérifié. Aucune infraction n'a été constatée.

Le membre demande de vérifier si le *Sea-Trader*, qui a apparemment chargé ces caisses, peut avoir quitté Zeebrugge le 5 septembre 1985.

M. Lombaert le vérifera. Avant qu'un navire n'appareille, il faut remettre certains documents mentionnant la destination. Si celle-ci est modifiée après que le navire a quitté Zeebrugge, le contrôle est impossible. Il rappelle qu'il a fait un rapport, à l'attention de l'Administration centrale, sur tous les navires qui ont été amarrés à Zeebrugge à ces quais, et ce, de 1983 à 1986. Les cargaisons ont été vérifiées à l'aide des manifestes. Si elles comportaient des choses qui pouvaient passer pour des armes ou des munitions, les documents ont été sortis du lot. Si ce navire y était à cette date, cela doit se trouver dans le rapport.

Comme deuxième exemple concret du rapport suédois, un membre cite celui du navire *Jotun*. Le port de chargement est Zeebrugge, la destination Bandar Abbas. La date de délivrance du document : Zeebrugge, le 4 juin 1986. Le capitaine du navire : Hans Corgens.

M. Lombaert croit que le nom *Jotun* figure sur la liste dont il vient de parler.

Le membre fait observer qu'il s'agit de 40 000 kilos d'explosifs qui ont été expédiés, achetés, délivrés et payés à partir de Zeebrugge. Il s'avère que les documents ne correspondent pas à la réalité.

M. Lombaert répond qu'il n'a pas noté les numéros de code susmentionnés parce qu'ils ne sont d'aucune utilité pour la douane. Ils peuvent être simplement les numéros des factures ou des commandes.

Ils figurent peut-être sur certains papiers ou documents d'expédition. Figurent sur les documents de douane la description des marchandises, le poste correspondant des tarifs douaniers, éventuellement les poids nets et bruts, les emballages, etc.

Il est souligné que les caisses sont toujours identiques : elles portent un rectangle jaune et sont bordées de noir. Ces renseignements figurent dans le rapport de la douane suédoise.

M. Lombaert répond qu'il n'a jamais vu le rapport de la douane suédoise. En ce qui concerne Zeebrugge, on lui a demandé quels navires susceptibles de transporter des armes et des munitions, ont été amarrés au quai n° 3 entre 1983 et 1986.

La douane brugeoise a alors été rechercher le manifeste d'exportation de tous les navires qui ont accosté pendant cette période. On a vérifié à l'aide de ces manifestes si des armes ou des munitions pouvaient se trouver à bord. Puis, on a réexaminé les documents douaniers de ces chargements.

Un membre constate que l'on n'a pas fourni au témoin suffisamment de moyens pour effectuer son enquête, en ne

ben plaatsgehad na september 1985? Deze code was de volgende : LC 103872/4 codenummer 01, referentienummer 30842/1 1401-10535-72.

De heer Lombaert heeft deze kisten niet persoonlijk gezien. Het is mogelijk dat die kisten in Zeebrugge zijn geweest. Alles wat gebeurd is in de periode van 1983 tot 1986 werd nagezien. Er is geen enkele vaststelling gedaan dat iets niet in orde zou zijn geweest.

Het lid vraagt na te gaan of de *Sea-Trader*, die blijkbaar deze kisten heeft opgeladen, op 5 september 1985 in Zeebrugge kan vertrokken zijn.

De heer Lombaert zal dit nagaan. Vóór een schip afvaart, moeten een aantal documenten worden opgegeven met vermelding van de plaats van bestemming. Als na het uitvaren van Zeebrugge de plaats van bestemming werd gewijzigd, dan kan zulks onmogelijk worden nagegaan. Hij herhaalt dat hij voor de Centrale Administratie een rapport heeft gemaakt betreffende alle schepen die in de periode van 1983 tot 1986 aan die bepaalde kaaien in Zeebrugge hebben aangemeerd. Aan de hand van de manifesten van die schepen werd nagegaan wat hun lading was. Als daar iets bij was dat wapens of munitie kon worden genoemd, werden de documenten eruit gehaald. Als dat schip op die datum daar geweest is, moet zulks in het rapport zijn vermeld.

Als tweede concreet voorbeeld uit het Zweedse douanerapport citeert een lid het schip *Jotun*. De laadhaven is Zeebrugge. De bestemming is Bandar Abbas. De datum wanneer het document is uitgegeven, is : Zeebrugge, 4 juni 1986. De kapitein van het schip is : Hans Corgens.

De heer Lombaert meent dat de naam *Jotun* voorkomt op de lijst waar hij zopas heeft over gesproken.

Het lid wijst erop dat het hier gaat om 40 000 kg springstof die zeker verstuurd, gekocht, afgeleverd en betaald is, en vertrokken vanuit Zeebrugge. Het blijkt dat de documenten niet overeenstemmen met de werkelijkheid.

De heer Lombaert antwoordt dat hij de zoëven vermelde codenummers niet heeft genoteerd omdat die voor de douane geen rol spelen. Dat kunnen gewoon nummers zijn van de fakturen of de bestellingen.

Zij komen misschien wel op bepaalde papieren of verzendingsstukken voor. Op de douanedocumenten komt voor : de omschrijving van de goederen, de daarmee overeenstemmende post van de douanetarieven, eventuele netto- en brutogewichten, verpakkingen en dergelijke.

Er wordt op gewezen dat de kisten steeds dezelfde verschijningsvorm hebben : ze zijn gemerkt met een geel vierkant en met zwarte randen rond de kist. Deze gegevens zijn terug te vinden in het verslag van de Zweedse douane.

De heer Lombaert antwoordt het rapport van de Zweedse douane nooit te hebben gezien. Wat Zeebrugge betreft werd hem gevraagd welke schepen in de periode van 1983 tot 1986 aan kaai 3 hebben aangelegd en die in aanmerking komen voor de verscheping van wapens en munities.

Op dat moment heeft de Brugse douane het uitvoermanifest van alle schepen die in die periode hebben aangelegd bovengehaald. Aan de hand van die manifesten werd nagegaan of er mogelijk wapens of munitie aan boord waren. Daarna werden van deze ladingen de douanedocumenten opnieuw te voorschijn gehaald.

Een lid stelt vast dat men getuige voor zijn onderzoek onvoldoende middelen heeft gegeven door hem de gegevens

lui communiquant pas les renseignements contenus dans le rapport suédois. On aurait pu lui dire comment se présentaient les caisses.

M. Lombaert confirme qu'il n'a reçu aucun document sur la base duquel il pouvait commencer son enquête. Tous les navires qui ont accosté au quai précité durant cette période, ont été vérifiés.

Il est demandé au témoin de vérifier à l'aide des carnets de vérification quelles cargaisons de ces navires ont effectivement été contrôlées.

Un membre déclare être en possession d'une liste de vingt-cinq navires qui auraient été impliqués d'une manière quelconque dans le transport d'armes à destination de l'Iran. Il désire obtenir des informations détaillées au sujet du *Frauke*, qui a fait plusieurs escales à Zeebrugge, et qui est arrivé à Bandar Abbas le 21 avril 1985.

M. Lombaert déclare qu'il fournira des renseignements à ce sujet.

8. **Sévérité du contrôle**

Un membre demande pourquoi les contrôles à l'exportation sont plus sévères dans les pays voisins.

M. Lombaert ne peut fournir de réponse. Personnellement, il a le sentiment que tous les pays contrôlent moins les exportations que les importations.

Un membre dit avoir lu un jour qu'un chargement qu'on ne parvenait pas à embarquer par exemple à Cherbourg, était tout simplement transféré en Belgique, et plus particulièrement à Zeebrugge, où le chargement ne posait aucun problème. Est-ce réaliste selon le témoin ?

M. Lombaert estime que non.

Ce genre d'affirmation est le fait de personnes qui ont passé la douane sans être contrôlées. Il s'agit là d'un pur hasard. Les personnes qui sont contrôlées diront que la douane belge est sévère, celles qui ne le sont pas, diront qu'elle est accommodante.

M. Lombaert estime que les services de douane des pays voisins sont aussi sévères ou aussi souples que ceux de notre pays.

## H. — Audition de M. Daemen, inspecteur des douanes, chef des services de la douane à l'aéroport de Zaventem

M. Daemen dirige les services des douanes de l'aéroport de Zaventem, qui constitue une inspection. Le ressort de cette inspection est l'aéroport lui-même, l'aéroport de Grimbergen et l'aéroport militaire, qui fait partie de l'aéroport national. L'aéroport lui-même est divisé en trois parties : la partie passagers, la partie fret et la partie courrier. A la tête des services marchandises et des services passagers se trouvent deux contrôleurs en chef. Il y a par ailleurs un bureau de douane où les déclarations d'importation et d'exportation parviennent, sont établies ou sont conservées. A la tête de ce bureau se trouve un receveur A qui a le même grade que les deux contrôleurs en chef précités. Il y a enfin un troisième contrôleur en chef chargé pour l'ensemble de l'aéroport de la désignation des services. Il s'occupe également de toutes sortes de tâches administratives ayant trait à la technique douanière : dispenses d'importation, envois diplomatiques, et cætera.

uit het Zweedse verslag niet mede te delen. Men had kunnen zeggen hoe de kisten er uitzagen.

De heer Lombaert bevestigt dat men hem geen enkel document heeft bezorgd op basis waarvan hij zijn onderzoek kon starten. Alle schepen die in die periode aan voornoemde kaai hebben aangelegd, werden nagegaan.

Er wordt aan getuige gevraagd aan de hand van de verificatiecarnets na te gaan welke ladingen van deze schepen effectief werden gecontroleerd.

Een lid bezit een lijst met in totaal een 25-tal schepen die op de ene of andere manier betrokken zouden zijn geweest bij wapentransport met bestemming Iran. Hij wenst nadere inlichtingen over de *Frauke* die zeer dikwijls in Zeebrugge is geweest en die op 21 april 1985 in Bandar Abbas is aangekomen.

De heer Lombaert zal daarover nadere gegevens bezorgen.

8. **Strengheid van de controle**

Een lid vraagt waarom de controle bij de uitvoer strenger is in de buurlanden.

De heer Lombaert kan daarop geen antwoord geven. Persoonlijk heeft hij het gevoel dat men in ieder land de uitvoer minder streng controleert dan de invoer.

Een lid verklaart ooit gelezen te hebben dat een lading die bijvoorbeeld in Cherbourg niet op een schip geraakt, eenvoudigweg naar België wordt gestuurd, meer bepaald Zeebrugge, waar de inscheping probleemloos verloopt. Is dat volgens getuige realistisch ?

De heer Lombaert meent van niet.

Dergelijke zaken worden beweerd door personen die de douane zijn gepasseerd zonder te worden gecontroleerd. Dat is echter toeval. Als men gecontroleerd wordt, zal men zeggen dat de Belgische douane streng is. Als men niet wordt gecontroleerd, dan zal men zeggen dat de Belgische douane gemakkelijk is.

Hij meent dat de douane in de ons omringende landen even streng of even soepel is als in ons land.

## H. — Verhoor van de heer Daemen, inspecteur bij de douane, hoofd van de douanediensten — luchthaven Zaventem

De heer Daemen heeft de leiding over de douanediensten op de luchthaven van Zaventem, die één inspectie vormen. Het ambtsgebied van die inspectie is de luchthaven zelf, de luchthaven van Grimbergen en de militaire luchthaven (die deel uitmaakt van de nationale luchthaven). De luchthaven zelf is onderverdeeld in drie delen : het passagiersgedeelte, het vrachtgedeelte en het koeriergedeelte. Aan het hoofd van de vrachtdiensten en van de passagiersdiensten staan twee hoofdcontroleurs. Daarnaast is er ook een kantoor van de douane waar de aangiften bij in- en uitvoer toekomen, worden opgemaakt, of worden bewaard. Aan het hoofd van dat kantoor staat een ontvanger A die dezelfde graad heeft als de twee voornoemde hoofdcontroleurs. Er is nog een derde hoofdcontroleur die ook voor de ganse luchthaven belast is met het aanduiden van de diensten. Hij staat ook in voor allerlei administratieve taken die met douanetechniek verband houden : vrijstelling van invoer, diplomatieke zendingen, enzovoort.

## 1. Procédures

### 1.1. *Transport de fret*

Le fret est centralisé à Brucargo. Certaines marchandises arrivent également par la route. La douane est compétente pour les importations et les exportations tant par air que par route.

A Brucargo se trouvent vingt-quatre bâtiments séparés qui sont la propriété des expéditeurs et où sont traitées les marchandises arrivées par route comme par air.

Pour ce qui est des marchandises transportées par air, la procédure est la suivante : après l'atterrissage, l'avion est dirigé par la tour de contrôle vers un emplacement réservé à la douane et où peut s'effectuer l'embarquement et le débarquement des marchandises et des passagers. Les avions ne transportant que des marchandises sont toutefois beaucoup moins nombreux que les vols combinés transportant aussi bien des passagers que du fret.

La plupart des avions stationnent donc au bâtiment des passagers, où la cargaison est déchargée de l'avion et acheminée vers Brucargo, à savoir vers les magasins des agents de manutention, qui sont liés par contrat aux compagnies aériennes pour charger et décharger ces marchandises.

Le chargement et le déchargement de marchandises, tant pour des avions en partance que pour des départs, peut avoir lieu tous les jours à l'aéroport, 24 h sur 24.

Il y a dans les magasins des agents de manutention un certain nombre de douaniers qui y rendent en fait le travail possible.

### 1.2. *Connaissement aérien, manifeste d'importation, pointage*

Tout envoi a son connaissement aérien. A l'arrivée des marchandises, les compagnies aériennes ou les agents de manutention sont tenus de déclarer les marchandises qu'ils transportent, et donc déchargent. Ils utilisent pour ce faire un manifeste d'importation, lequel mentionne tous les connaissements et certains de leurs détails. L'agent de manutention transmet les connaissements aux expéditeurs, aux destinataires des marchandises, en utilisant un avis d'arrivée. Entre-temps, ces marchandises sont « pointées » (contrôle numérique), par la société de manutention, qui sera avant tout l'agent de manutention. On « pointe » le nombre de pièces. C'est donc le nombre de pièces qui figure sur les connaissements aériens et qui est repris sur le manifeste. Un conteneur est égal à une pièce.

Le magasin de la société de manutention est agréé par la douane et comprend en gros un magasin d'importation et un magasin d'exportation. Le magasin d'importation est appelé magasin de stockage provisoire. En vertu de la législation sur les douanes, la durée du stockage dans le magasin de stockage provisoire peut être de quinze jours. Pendant quinze jours, les marchandises, couvertes par ce manifeste, sont donc placées sous la responsabilité d'un représentant de la ligne aérienne.

Le manifeste fait partie en fait d'une déclaration générale, mais en pratique, et conformément aux instructions, il la remplace du fait que celui qui remet le manifeste, y signe une déclaration selon laquelle il répond de l'exactitude des renseignements qui y figurent et selon laquelle il fera en

## 1. Procedures

### 1.1. *Vrachtvervoer*

De vracht is gecentraliseerd op Brucargo. Wel komen ook vrachten toe langs de weg. De douane is zowel voor in- en uitvoer langs de lucht als voor in- en uitvoer langs de weg bevoegd.

Op Brucargo zijn er vierentwintig aparte gebouwen, die eigendom zijn van de expediteurs, waar zowel goederen van de weg, als goederen van de lucht worden behandeld.

De procedure voor wat vervoerd wordt via de lucht is de volgende : na de landing wordt het vliegtuig door de toren van de luchthaven geplaatst op een douaneplaats, dit is een staanplaats die door de douane is aangenomen en waar laden en lossen van de goederen en de passagiers mag gebeuren. De *full freighters* zijn wel veel minder talrijk dan de gecombineerde vluchten waarbij zowel passagiers als vrachten worden vervoerd.

De meeste vliegtuigen staan dus aan het passagiersgebouw. Daar wordt de vracht uit het vliegtuig geladen en naar Brucargo gebracht, namelijk naar de magazijnen van de handelingsagenten, die contractueel met de luchtvaartmaatschappijen zijn verbonden om die goederen te laden en te lossen.

Laden en lossen van goederen, zowel van aankomende als van vertrekkende vliegtuigen, mag op de luchthaven elke dag gebeuren van 0 u tot 24 u.

In de magazijnen van de handelingsagenten zijn een aantal douaniers die het mogelijk maken dat er in feite in het magazijn wordt gewerkt.

### 1.2. *Luchtvrachtbrief, invoermanifest, punteren*

Elke zending heeft een luchtvrachtbrief. De luchtvaartmaatschappijen of de handelingsagenten zijn bij aankomst van de goederen verplicht aangifte te doen van de goederen die zij vervoeren, dus lossen. Zij doen dat door middel van een invoermanifest. Dit manifest vermeldt al de luchtvrachtbrieven en ook sommige details van de luchtvrachtbrieven. De luchtvrachtbrieven zelf worden door de handelingsagent verder doorgegeven aan de expediteurs, aan de bestemmelingen van de goederen. Men gebruikt daarvoor een bericht van aankomst. Ondertussen worden die goederen door de handelingsmaatschapij « gepunterd ». (controle van het aantal). Men — en dat is in de eerste plaats de handelingsagent — « puntert » het aantal stuks. Het is dus het aantal stuks dat vermeld is op de luchtvrachtbrieven en overgenomen op het manifest. Een container komt overeen met één stuk.

Het magazijn van de handelingsmaatschappijen is door de douane aangenomen en bestaat *grosso modo* uit een invoermagazijn en een uitvoermagazijn. Het invoermagazijn wordt het magazijn van voorlopige opslag genoemd. Volgens de douanewetgeving mag de opslag in het magazijn voor voorlopige opslag vijftien dagen duren. Gedurende vijftien dagen staan de goederen dus onder dekking van dat manifest en onder de verantwoordelijkheid van een vertegenwoordiger van de luchtvaartlijn.

Het manifest maakt eigenlijk deel uit van een algemene verklaring, maar in de praktijk vervangt het manifest — en dat is volledig conform met de instructies — de algemene verklaring door het feit dat degene die het manifest indient, hierop een verklaring tekent die bepaalt dat hij verantwoor-

sorte que ces marchandises soient acheminées à leur destination dans les quinze jours.

En principe, c'est la ligne aérienne, qui est souvent représentée par l'agent de manutention, qui est responsable, et il s'agit d'un engagement vis-à-vis de la douane.

L'agent des opérations envoie, de l'entrepôt provisoire au destinataire qui est généralement l'agence en douane, un avis l'informant de l'arrivée des marchandises. A Brucargo, l'agence en douane peut venir retirer les marchandises du magasin de l'agent des opérations pour les amener dans son propre magasin. Le délai de quinze jours (voir ci-avant) continue à courir, ce qui signifie que le magasin agréé de l'agence en douane dans la zone de fret de Brucargo est également considéré comme entrepôt provisoire. C'est là qu'arrivent également les marchandises qui ont été acheminées par route et que se trouve la douane. Les marchandises doivent recevoir une destination régulière dans les quinze jours, destination qui doit être la consommation, l'importation temporaire, l'entrepôt ou le transit.

Le principal document en matière de fret aérien est la lettre de transport aérien. Il existe donc deux sortes de transit : soit un transit qui se termine et commence à Zaventem et qui fait l'objet de deux lettres de transport aérien, soit un transit dans le cadre duquel les marchandises arrivent à Zaventem et sont réexpédiées sous le couvert de la même lettre de transport aérien. Il y a déchargement et chargement dans les deux cas.

1.3. *Définitions : marchandises restant à bord et marchandises en transit.*

1.3.1. Marchandises restant à bord.

Il s'agit de marchandises qui restent à bord et qui ne sont pas mentionnées sur le manifeste. Ces marchandises ne sont donc pas déclarées à la douane.

1.3.2. Marchandises en transit.

Il s'agit de marchandises qui sont réexpédiées sous le couvert de la même lettre de transport aérien. Dans ce cas, les marchandises ne sont ni cédées à l'agence en douane, ni retirées de l'entrepôt provisoire, mais elles sont chargées à nouveau dans l'avion par l'agent des opérations.

Cette opération s'effectue côté tarmac. Dans ce cas, la douane n'exige aucun document. Le manifeste, qui est valable quinze jours, est apuré par la douane. Celle-ci contrôle si les marchandises reçoivent effectivement une destination dans les quinze jours.

Lorsque les marchandises sont réexportées par un autre avion via le tarmac, le document d'apurement est alors le manifeste d'exportation parce que les marchandises y sont répertoriées.

1.4. *Plombage de marchandises.*

Lorsque les marchandises sont plombées par la douane, il existe pour cela un document, qui est dans la plupart des cas un document de transit. Lorsque les marchandises arrivent plombées à la douane, la douane fait office de bureau d'exportation car certaines marchandises sortent.

La première chose à faire est de vérifier si ces marchandises sont arrivées avec des scellés intacts. Au lieu du magasin de stockage provisoire pour importation, il existe l'équivalent pour l'exportation, à savoir le magasin d'exportation.

delijk is voor de juistheid van de gegevens van het manifest en er ook verantwoordelijk voor blijft dat binnen de vijftien dagen aan die goederen een correcte bestemming wordt gegeven.

In principe is de luchtvaartlijn, die in vele gevallen door de handelingsagent wordt vertegenwoordigd, verantwoordelijk en gaat het om een verbintenis tegenover de douane.

Vanuit het magazijn voor voorlopige opslag wordt door de handelingsagent een bericht gestuurd aan de bestemmeling, meestal een douane-expediteur. Daarin wordt vermeld dat de goederen zijn toegekomen. In Brucargo kan de douane-expediteur die goederen komen halen uit het magazijn van de handelingsagent om ze naar zijn eigen magazijn te brengen. De termijn van vijftien dagen (cf. *supra)* blijft lopen, met andere woorden, het aangenomen magazijn van de expediteur binnen de vrachtzone op Brucargo geldt ook als magazijn van voorlopige opslag. Daar komen ook de goederen aan die via de weg zijn toegekomen. Daar is ook douane. Binnen de vijftien dagen moet aan de vracht een regelmatige bestemming worden gegeven (een bestemming voor het verbruik, voor tijdelijke invoer, voor entrepot, voor doorvoer).

De luchtvrachtbrief is het voornaamste document inzake luchtvracht. Er gebeuren dus inzake doorvoer twee zaken : ofwel heeft men een doorvoer die eindigt en begint in Zaventem waar er twee luchtvrachtbrieven zijn, ofwel gaat het om een doorvoer waar de goederen op Zaventem toekomen en onder dekking van dezelfde luchtvrachtbrief worden doorgezonden. In beide gevallen wordt er gelost en geladen.

1.3. *Definities : aan-boord-blijvende goederen, transitgoederen.*

1.3.1. Aan-boord-blijvende goederen.

Dit zijn goederen die aan boord blijven en niet op het manifest vermeld worden. Die goederen worden met andere woorden niet aan de douane aangegeven.

1.3.2. Transit-goederen.

Dit zijn goederen die onder dekking van dezelfde luchtvrachtbrief worden doorgezonden. In dat geval worden die goederen niet afgestaan aan de douane-expediteur, worden niet uit het magazijn van voorlopige opslag gehaald, maar worden door de handelingsagent opnieuw op het vliegtuig geladen.

Dat gebeurt via de tarmaczijde. In dat geval vraagt de douane geen document. Het manifest, dat vijftien dagen geldt, wordt door de douane aangezuiverd. Er wordt gecontroleerd of er inderdaad een bestemming aan wordt gegeven binnen vijftien dagen.

Wanneer de goederen opnieuw worden uitgevoerd met een ander vliegtuig, langs de tarmac, dan is het aanzuiveringsdocument het uitvoermanifest, omdat die goederen op het uitvoermanifest vermeld zijn.

1.4. *Loden van vracht.*

Wanneer goederen door de douane werden gelood, bestaat daarvoor een document. In de meeste gevallen is dit een doorvoerdocument. Wanneer de goederen bij de douane gelood toekomen is de douane uitvoerkantoor, want er gaan goederen buiten.

De eerste betrachting is na te gaan of die goederen zijn toegekomen met ongeschonden verzegeling. In plaats van het magazijn van voorlopige opslag voor invoer, is er een equivalent bij uitvoer, met name het uitvoermagazijn. Vóór

Il y a un contrôle de la douane avant toute entrée de marchandises dans le magasin d'exportation.

Si cet envoi arrive par exemple avec un document signalant la présence de scellés, la douane a deux tâches à effectuer :

*a*) Vérifier si les marchandises sont bien arrivées dans des circonstances normales et si les scellés sont intacts;

*b*) Vérifier si l'exportation de ces marchandises peut être autorisée.

Lorsque l'exportation est autorisée, la douane apposera un cachet sur la lettre de fret, de même que sur le document d'exportation ou de transit, ce qui signifie pour la société de navigation aérienne qu'elle peut stocker des marchandises dans son magasin d'exportation. Une fois que les marchandises ont été entreposées dans ce magasin, qui est également contrôlé par la douane, il n'y a plus qu'une seule possibilité, à savoir l'exportation via le tarmac.

Certains vols s'effectuent toutefois par camion vers les aéroports voisins. Le transport aérien se fait en effet parfois par la route. En principe, les marchandises sont exportées par avion dans les quinze jours. Le certificat d'exportation est fourni par le manifeste d'exportation. Un manifeste est établi par avion ou par camion. Les documents d'exportation sont montrés à la douane, après quoi l'autorisation est donnée de stocker les marchandises dans le magasin d'exportation. Ces documents sont conservés par la douane jusqu'à ce que la preuve que les marchandises ont été exportées soit fournie, soit par pointage, soit par les manifestes, soit par la lettre de fret aérien numérotée.

1.5. *Consolidation, house airway bills, master airway bills.*

Lorsqu'il est question d'un colis, cela peut être un conteneur, une palette ou de nombreuses marchandises. La douane désire savoir ce que contient un conteneur en cas d'importation comme en cas d'exportation. Pour un conteneur, et c'est là ce que l'on appelle la consolidation, on doit disposer d'une liste séparée mentionnant le contenu de tous les envois qui doivent s'y trouver.

On parle en termes de métier de *house airway bills*, par opposition aux *master airway bills*. Le *master airway bills* est en fait un contrat entre l'expéditeur et la compagnie aérienne. Expédier un colis peut signifier expédier un conteneur. Le *house airway bill* concerne le petit paquet qui peut être placé dans ce conteneur. La douane demande les listes du contenu de l'ensemble. Ces listes sont traitées de la même manière que le manifeste, ce qui signifie que les marchandises doivent être dédouanées dans les quinze jours de l'importation. La même procédure s'applique en sens inverse en cas d'exportation. Le document d'exportation peut aussi être un document de transit et donc concerner des marchandises provenant d'un lieu déterminé sous le régime du transit, en emballage plombé ou non.

De nombreux envois arrivent non plombés. Dans le cadre de la Communauté européenne, le document de transit (docu-ment T) est valable dans la Communauté des Douze plus l'Autriche et la Suisse. Il est donc parfaitement possible d'envoyer des marchandises de Suisse à Zaventem ou vers n'importe quel port belge sous le couvert du même document T. Certaines autorités douanières plombent les envois, d'autres non. Les autres autorités douanières de la C.E.E. ne pratiquent donc pas toujours le plombage. Chez

men in het uitvoermagazijn goederen binnenbrengt is er de douane-controle.

Komt deze zending bijvoorbeeld toe met een verzegelingsdocument, dan heeft de douane twee taken :

*a*) Nagaan of de goederen wel degelijk zijn toegekomen in normale omstandigheden en of de verzegeling ongeschonden is;

*b*) Of de uitvoer daarvan kan worden toegelaten.

Wanneer de uitvoer wordt toegestaan zal, op de luchtvrachtbrief, samen met het uitvoer- of doorvoerdocument, een stempel worden gezet door de douane, wat voor de luchtvaartmaatschappij betekent dat zij de goederen in haar uitvoermagazijn mag opslaan. Eénmaal de goederen in het uitvoermagazijn, dat ook onder toezicht van de douane staat, ondergebracht zijn, is er slechts één uitweg, namelijk via de tarmac uit te voeren.

Sommige vluchten gebeuren wel per vrachtwagen naar omliggende luchthavens. Luchtvervoer houdt ook vervoer langs de weg in. In principe worden de goederen uitgevoerd met een vliegtuig, dit binnen de vijftien dagen. Het bewijs van uitvoer wordt geleverd door het manifest van uitvoer. Per vliegtuig of camion wordt er een manifest gemaakt. De uitvoerdocumenten worden aan de douane getoond, waardoor men toelating krijgt de goederen in het uitvoermagazijn te brengen. Zij worden door de douane ingehouden tot het bewijs wordt geleverd dat de goederen worden uitgevoerd. De luchtvaartmaatschappij bezorgt dat bewijs, via de « puntering » en via de manifesten, alsook via de genummerde luchtvrachtbrief.

1.5. *Consolidation, house airway bills, master airway bills.*

Wanneer men spreekt van één collo, kan dat een container, een palet of vele goederen zijn. Zowel bij in- als bij uitvoer wenst de douane te weten wat er in een container zit. Voor zo een container — en dat noemt men *consolidation* — moet men een afzonderlijke lijst hebben van de inhoud van alle verschillende zendingen die daar aanwezig moeten zijn.

In het jargon noemt men dit *house airway bills*, in tegenstelling tot de *master airway bills*. *Master airway bill* is in feite het contract tussen de verzender en de luchtvaartmaatschappij. Voorbeeld : het verzenden van één collo; één collo kan betekenen één container. De *house airway bill* betreft het pakje dat in die container zou worden geladen. De douane vraagt lijsten van de inhoud van heel de consolidatie. Deze lijst wordt op dezelfde manier behandeld als het manifest, dit wil zeggen dat de goederen binnen vijftien dagen na invoer moeten worden ingeklaard. Bij uitvoer geldt hetzelfde, maar omgekeerd. Een uitvoerdocument kan ook een transitdocument zijn, dus goederen betreffen die van een andere bestemming komen onder doorvoerregime, al dan niet met verzegeling.

Vele zendingen komen aan zonder verzegeling. In het kader van de Europese Gemeenschap is het transitdocument, het T-document, geldig binnen de Gemeenschap van Twaalf plus Oostenrijk en Zwitserland. Het is dus perfect mogelijk om goederen vanuit Zwitserland naar Zaventem of gelijk welke andere haven in België te versturen onder dekking van datzelfde T-document. Sommige douaneautoriteiten verzegelen wèl, andere niet. Verzegeling wordt dus niet altijd toegepast door andere E.G.-douaneautoriteiten.

nous, il est effectué en tout état de cause, mais cela n'est possible que pour les marchandises au départ. La procédure est donc parfaitement cohérente.

1.6. *Nombre de manifestes.*

Le nombre de manifestes est de l'ordre de 100 000 par an. Les listes concernent environ 10 000 envois consolidés.

En ce qui concerne la déclaration proprement dite, la destination des marchandises doit être déclarée dans les quinze jours de l'importation. C'est là qu'interviennent les agences en douane. Une centaine d'agences en douane sont actuellement établies à Brucargo, à Zaventem. M. Daemen déclare que sauf erreur, il y a quelque 190 cautions qui sont actuellement déposées au bureau, ce qui représente autant de personnes extérieures à l'aéroport, qui viennent également dédouaner et qui y ont déposé une caution. Il y a vingt-quatre magasins distincts d'agences en douane. Les déclarations qui sont faites, sont contrôlées par des vérificateurs.

1.7. *Stockage provisoire.*

On a voulu faire de Brucargo un centre de distribution. « Stockage provisoire » signifie que l'on peut stocker plus longtemps, à certaines conditions, pour pouvoir disposer immédiatement de certaines pièces et les exporter par la voie aérienne.

La douane est présente 24 h sur 24 à l'aéroport. Le contrôle physique a également lieu dans les entrepôts.

2. **Membres du personnel.**

Il y a un homme qui pointe les manifestes pour chaque société de manutention, et ce, 24 h sur 24 et tous les jours de l'année. Il se charge tant des manifestes d'importation que des manifestes d'exportation.

128 agents sont chargés de surveiller les marchandises dans les magasins, et de contrôler les déclarations à l'exportation (le cadre prévu est de 167). Ils sont toutefois assistés pour le travail administratif. 24 de ces agents appartiennent à la formation de M. Daemen. Ce sont des vérificateurs et ils doivent tous assurer les trois services : passagers, courrier et marchandises. Il y a un vérificateur jour et nuit dans le hall d'arrivée et à Burcargo, ainsi que depuis peu au centre de messageries pendant la nuit.

Le bureau pour le trafic des marchandises — pour ces déclarations spécifiques — n'est ouvert que de 8 heures du matin à 20 heures du soir, du lundi au samedi. Tout le monde peut alors procéder au dédouanement. Ces tâches doivent également être effectuées par les vérificateurs. Ces déclarations spécifiques, pour une destination déterminée, contiennent des éléments essentiels, qui sont contrôlées, dans la mesure du possible, par les vérificateurs.

Pour l'exportation, les marchandises ne peuvent entrer dans le magasin d'exportation que moyennant une déclaration, comme à l'importation. C'est de nouveau au vérificateur de contrôler, pour autant qu'il soit en mesure de le faire.

Ici encore il y a trois points importants : le numéro statistique, le pays d'origine (en cas d'importation) ou de destination (en cas d'exportation) et la valeur des marchandises.

Hier gebeurt het in ieder geval, maar dit kan alleen maar voor goederen die vertrekken. De procedure is dus zeer sluitend.

1.6. *Aantal manifesten.*

Het aantal manifesten schommelt rond de 100 000 in totaal per jaar. Wat de lijsten betreft, gaat het om ongeveer 10 000 consolidatiezendingen.

Wat de specifieke aangifte betreft, is het binnen de vijftien dagen bij invoer dat men de goederen moet aangeven voor een bepaalde bestemming. Dan treden de douane-expediteurs naar voren. Op dit ogenblik zijn er in Zaventem ongeveer 100 douane-expediteurs gevestigd in Brucargo. De heer Daemen verklaart dat indien hij zich niet vergist er 190 borgstellingen zijn op het kantoor; het gaat om mensen van buiten de luchthaven die ook komen inklaren en daar een borgstelling hebben. Er zijn vierentwintig aparte magazijnen van douane-expediteurs. De specifieke aangiften die worden gemaakt, worden gecontroleerd door verificateurs.

1.7. *Tijdelijke opslag.*

Men heeft van Brucargo een distributiecentrum willen maken. Tijdelijke opslag betekent dat men langer kan opslaan, onder bepaalde voorwaarden, om onmiddellijk over bepaalde onderdelen te kunnen beschikken en ze langs de lucht uit te voeren.

Alle dagen van 0 tot 24 u is er douane op de luchthaven. De fysieke controle gebeurt ook in de opslagplaatsen.

2. **Personeelsleden.**

Er is één man die manifesten puntert voor elke handelingsmaatschappij, 24 u op 24 u en alle dagen van het jaar. Hij doet zowel de invoer- als de uitvoermanifesten.

128 beambten staan in voor de bewaking van de goederen in de magazijnen en voor de controle van de uitvoeraangiften (het voorziene kader is 167). Die beambten worden wel bijgestaan voor het administratieve werk. 24 van die personeelsleden behoren tot de formatie van de heer Daemen. Dit zijn verificateurs en zij moeten allemaal de drie diensten verzekeren (reizigersverkeer, koerierverkeer en vrachtverkeer). Er is een verificateur dag en nacht in de aankomstzaal en op Brucargo en sinds kort ook 's nachts op het koeriercentrum.

Het kantoor voor goederenverkeer — voor die specifieke aangiften — is maar open van 8 uur 's morgens tot 20 uur 's avonds, van maandag tot zaterdag. Dan kan iedereen inklaren. Ook die taken dienen door de verificateurs nog te worden verricht. Die specifieke aangiften, voor een bepaalde bestemming, bevatten zeer essentiële elementen die dan, door de verificateurs, voor zover mogelijk, gecontroleerd worden.

Voor de uitvoer laat men toe dat de goederen in het uitvoermagazijn terechtkomen, maar daarvoor moet er een aangifte worden gedaan, zoals bij invoer. Daar is het weer de verificateur die moet verifiëren, voor zover hij of zij dat kan.

Ook daar zijn drie grote punten van belang : het statistieknummer, het land van herkomst bij invoer en het land van bestemming bij uitvoer, en de waarde van de goederen.

3. Code tarifaire.

Le code tarifaire détermine si une licence doit être produite ou non. Le contrôle n'est donc pas limité à l'aspect fiscal.

Le fret qui accompagne les passagers doit toujours faire l'objet d'une déclaration lorsqu'il n'existe pas encore de système rouge-vert dans le hall d'arrivée. Il est toujours demandé aux passagers s'ils n'ont rien à déclarer.

Le fret fait toujours l'objet d'une déclaration. Les représentants des compagnies aériennes doivent faire une déclaration pour tout ce que leur compagnie importe ou exporte. Ils sont responsables de l'exactitude de la déclaration, des suites et de l'apurement.

Lorsqu'il s'agit d'armes, le numéro de code des armes est indiqué. Les armes et les munitions font l'objet du chapitre 93 de la section 19, n$^{os}$ 93.01 à 93.07, du tarif des droits d'importation (voir annexes). Ainsi, les armes d'autodéfense, de chasse ou de tir sont soumises à un droit d'importation de 5,3 % et à la T.V.A. de 25 + 8 %. L'importation de ces armes ne doit pas faire l'objet d'une licence. Une licence d'importation est nécessaire pour des fusils à deux coups à canons lisses.

Les vérificateurs reçoivent une formation de deux ans, qui est nécessaire pour connaître ces tarifs.

Le numéro de code doit correspondre à celui qui est mentionné sur la licence d'importation ou d'exportation et sur la cargaison, sans quoi cette licence n'est pas valable. Il n'y a toutefois pas de tarif douanier sur la cargaison. La déclaration spécifique mentionne le code tarifaire. Le manifeste, ou déclaration globale, ne le mentionne pas; il ne mentionne que le numéro de la lettre de fret aérien. La déclaration spécifique mentionne le numéro de la lettre de fret aérien, le numéro du manifeste — que l'on doit pouvoir retrouver quelque part —, et éventuellement le numéro de la liste, et ce, en guise d'apurement de la consolidation.

4. Liste des pays à l'égard desquels a été décrété un embargo sur l'exportation d'armes.

La douane ne possède pas cette liste et n'en a en fait pas besoin parce qu'elle ne sait pas de quelle manière le Ministère des Affaires étrangères juge si ces pays sont ou non en guerre.

Il existe bien des instructions en ce qui concerne les marchandises stratégiques visées en annexe des instructions, et qui sont décrites. Pour la bonne marche des choses, des postes tarifaires sont également mentionnés en ce qui concerne les marchandises stratégiques, parce qu'il est difficile de porter une appréciation en la matière. Une licence d'exportation est nécessaire en cas d'exportation et pour certains postes tarifaires bien déterminés. Qu'il s'agisse d'une exportation vers un pays en guerre ou non, cette licence d'exportation est requise dans tous les cas. Pour ce genre de marchandises, une licence d'exportation correcte est exigée.

Depuis cinq ans que M. Daemen travaille à l'aéroport, il n'a connu que deux cas où l'Administration centrale a communiqué par téléphone aux services de l'aéroport qu'une licence d'exportation délivrée par elle pour un pays déterminé — une licence d'exportation est toujours valable pour un certain temps — n'était plus valable à partir de ce jour. Cela signifie que lorsque des marchandises de ce type

3. Tariefcode.

De tariefcode bepaalt of al dan niet een vergunning moet voorgelegd worden. Er wordt dus meer gecontroleerd dan het fiscale aspect alleen.

Ook in de vracht met passagiers is er altijd aangifte — als er nog geen rood-groen systeem is in de aankomsthall. Aan de passagiers wordt altijd gevraagd of zij iets aan te geven hebben.

Bij de vracht is er altijd een aangifte. Van alles wat door de luchtvaartmaatschappij wordt in- of uitgevoerd moet door haar vertegenwoordiger een aangifte worden gedaan. Hij is verantwoordelijk voor de juistheid van de aangifte, voor de gevolgen en voor de aanzuivering ervan.

Als het over wapens gaat, wordt het codenummer voor wapens vermeld. Hoofdstuk 93 van « Het tarief van invoerrechten, afdeling 19 » is gewijd aan wapens en munitie. Het gaat om de nrs. 93.01 tot en met 93.07. (Zie bijlagen). Bijvoorbeeld, voor wapens voor de zelfverdediging, de jacht of de schietsport, moet 5,3 % invoerrechten betaald worden evenals B.T.W. ten belope van 25 + 8 %. Deze wapens zijn niet aan een invoervergunning onderworpen. Voor tweeloopsgeweren met gladde lopen is er wel een invoervergunning nodig.

Verificateurs krijgen een opleiding van twee jaar, wat nodig is om die tarieven te kennen.

Het codenummer moet overeenstemmen met het codenummer vermeld op de in- of uitvoervergunning (anders is die niet geldig) en op de lading. Op de lading staat echter geen douanetarief. De specifieke aangifte vermeldt de tariefcode. Het manifest, de globale aangifte, vermeldt dat niet, die vermeldt het nummer van de luchtvrachtbrief. De specifieke aangifte vermeldt het nummer van de luchtvrachtbrief, het nummer van het manifest — men moet het ergens kunnen terugvinden — en eventueel het nummer van de lijst. Dit in aanzuivering van de consolidatie.

4. Lijst van landen waartegen een embargo bestaat betreffende de uitvoer van wapens.

De douane heeft die lijst niet en heeft die in feite ook niet nodig omdat niet bekend is op welke wijze het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen oordeelt of die landen al dan niet in oorlog zijn.

Er bestaan wel instructies in verband met de strategische goederen die zijn genoemd in de bijlage bij de instructies en die omschreven zijn. Voor de goede orde staan daar ook, wat de strategische goederen betreft, tariefposten bij vermeld omdat het moeilijk is om ter zake te oordelen. Bij de uitvoer en voor welbepaalde tariefposten is een uitvoervergunning nodig. Of het nu een uitvoer betreft naar een land in oorlog of niet, er is in elk geval een uitvoervergunning nodig. Voor dergelijke goederen wordt een correcte uitvoervergunning geëist.

Gedurende de vijf jaar dat de heer Daemen op de luchthaven werkt, heeft hij slechts tweemaal meegemaakt dat men van de Centrale Administratie telefonisch meedeelde dat een uitvoervergunning, door hen afgeleverd voor een bepaald land — een uitvoervergunning is altijd enige tijd geldig — vanaf die dag niet meer geldig was. Dit betekent dat als die goederen worden aangegeven, er een uitvoerver-

sont déclarées, on exige une licence d'exportation délivrée après cette communication téléphonique.

Il arrive qu'une autorisation de transit soit permise, par exemple en cas de transbordement de la marchandise ou de changement de moyen de transport, ce qui est pratiquement toujours le cas à l'aéroport. La licence peut alors être remplacée par un certificat de transit. Ces cas concernent généralement des pays du bloc de l'Est.

5. Contrôle des marchandises.

M. Daemen n'est pas tout à fait d'accord en ce qui concerne la remarque d'un membre selon laquelle on procède parfois à des coups de sonde, mais qu'un véritable contrôle physique, portant sur la conformité des marchandises avec ce qui est renseigné sur le connaissement, est impossible.

A l'exportation, c'est le vérificateur qui juge s'il doit y avoir un contrôle physique. Il existe toute une série de documents d'exportation. Il peut s'agir d'une déclaration d'exportation de marchandises en circulation libre, qui proviennent de Belgique. Il peut également s'agir de marchandises déclarées sous un poste tarifaire non suspect ou sous un poste tarifaire où le vérificateur estime qu'il y a peu de risques d'irrégularité. Chaque déclaration est accompagnée du connaissement aérien et d'une copie de la facture du fournisseur belge, qui permettent de se faire un jugement et qui renseignent sur la valeur. En matière d'exportation, la douane est également compétente pour la T.V.A.

En principe, les marchandises en libre circulation ne sont pas vérifiées souvent. Les marchandises qui sont exportées dans le cadre de la politique agricole de la C.E.E., doivent obligatoirement être contrôlées. Dans ce cas, tant le douanier que le vérificateur doivent confirmer avoir vu les certificats. Toutefois, la douane n'a pas toujours le temps ou la possibilité de le faire.

Il y a deux vérificateurs dans le magasin, un seul la nuit. Dans beaucoup de cas en effet, le contrôle s'effectue par coups de sonde. Cela dépend du volume de travail du vérificateur. Cela dépend aussi des vérifications qu'il doit encore effectuer, de leur nature, de leur importtance, de leur valeur.

Les envois de détail ordinaires qui sont importés ou exportés, sont donc moins contrôlés. Il est dès lors très possible qu'un envoi de détail par conteneur soit déclaré comme porcelaine, mais qu'il s'agisse en fin de compte d'un chargement d'armes qui passe ainsi inaperçu à Zaventem.

Si aucun signe particulier n'indique que quelque chose ne va pas, il est possible que le vérificateur accepte l'envoi tel quel. Cela n'est toutefois pas aussi simple dans la pratique. Une facture est d'ailleurs présentée pour chaque envoi exporté. Les vérificateurs ont une expérience suffisante pour pouvoir estimer s'il est possible qu'une firme inconnue puisse exporter pour autant de millions de marchandises. Si une même firme répète ce genre d'opération, on finira malgré tout par contrôler de plus près.

M. Daemen déclare que du personnel supplémentaire permettrait peut-être de renforcer le contrôle.

6. Possibilités de contrôle.

Un membre constate donc que la police, le commissaire maritime, le capitaine du port, le procureur et le ministre

gunning geëist wordt die is afgeleverd na de datum van het telefoongesprek.

Er zijn gevallen waarin een doorvoermachtiging is toegelaten, bijvoorbeeld in geval van overlading of verandering van vervoermiddel, wat praktisch altijd het geval is op de luchthaven. Die vergunning mag dan vervangen worden door een bewijs van doorvoermachtiging. Gewoonlijk betreft het landen van het Oostblok.

5. Controle van de goederen.

Met de opmerking van een lid dat af en toe wel eens een steekproef wordt gedaan, maar dat echte fysieke controle, identificatie van de goederen met datgene wat in de vrachtbrief staat omschreven, iets is dat eigenlijk niet kan gedaan worden, is de heer Daemen het niet volledig eens.

Bij uitvoer is het de verificateur die erover oordeelt of er al dan niet fysiek zal geverifieerd worden. Er zijn allerlei soorten uitvoerdocumenten. Het kan gaan om een uitvoeraangifte van goederen die uit vrij verkeer, uit België, komen. Ook kan het gaan om goederen die aangegeven worden onder een niet-verdachte tariefpost of onder een tariefpost waarin de verificateur weinig gevaar ziet voor een onregelmatigheid. Bij elke aangifte is de luchtvrachtbrief en een kopie van de factuur van de Belgische leverancier gevoegd. Men kan daarover oordelen. Men kan naar de waarde kijken. Inzake uitvoer is de douane ook voor B.T.W. bevoegd.

Goederen uit vrij verkeer worden in principe niet veel geverifieerd. Goederen die uitgevoerd worden in het kader van de landbouwpolitiek van de E.G., worden verplicht gecontroleerd. In dit geval moeten zowel de douanier als de verificateur bevestigen dat ze de certificaten hebben gezien. Wel heeft de douane niet altijd de tijd of de kans dit te doen.

In het magazijn zijn één of twee verificateurs. 's Nachts is dat er één. In vele gevallen wordt er inderdaad steekproefsgewijze gecontroleerd. Dat zal afhangen van de hoeveelheid werk die de verificateur heeft. Dat hangt ook af van het feit of hij nog verificaties te doen heeft, welke verificaties, minder belangrijke, hoge waarde, lagere waarde.

Gewone stukgoederen die worden in- of uitgevoerd worden dus minder gecontroleerd. De kans is inderdaad groot dat men als stukgoederen in een container porselein opgeeft daar waar het uiteindelijk om een lading wapens gaat en dat dit in Zaventem onopgemerkt voorbij gaat.

Wanneer er geen bijzondere aanduidingen zouden zijn dat er iets verkeerds is, dan is het mogelijk dat de verificateur dit zo aanvaardt. In de praktijk is het echter allemaal niet zo eenvoudig. Voor elke zending die wordt uitgevoerd wordt er overigens een factuur voorgelegd. De verificateurs hebben wel zoveel ervaring dat ze in staat zijn te oordelen of een onbekende firma voor zoveel miljoenen zou kunnen uitvoeren. Als eenzelfde firma dit herhaaldelijk doet, dan zal men toch wel eens nader controleren.

De heer Daemen verklaart dat meer personeel misschien meer mogelijkheden zou bieden om te controleren.

6. Controlemogelijkheden.

Een lid constateert dat politie, waterschout, havenkapitein, procureur en minister niets kunnen doen inzake con-

n'ont aucune prérogative en matière de contrôle; seule la douane est compétente. Telle est la conclusion à laquelle la commission arrive à ce stade.

Théoriquement, la procédure administrative est bonne. En d'autres termes, si toutes les déclarations étaient exactes et si tout le monde indiquait le poste tarifaire exact, on remarquerait les armes. Cependant, tout système ne vaut que s'il est appliqué correctement par tout le monde. Lorsqu'on indique des postes tarifaires inexacts et si l'on exporte vers Israël et, à partir de là, vers un autre pays, l'affaire est faussée intentionnellement dès la déclaration. Le pays de destination est en effet le pays le plus lointain qui est connu au moment de la remise de la déclaration d'exportation. S'il y a une licence pour le premier pays, on exigerait une licence pour le deuxième pays, car c'est là qu'iront les marchandises.

Une fausse indication de la destination finale est, selon la jurisprudence, une déclaration non avenue. C'est une déclaration délibérément fausse. C'est alors à la douane qu'il incombe de prouver qu'elle est fausse.

Un membre fait observer qu'il arrive donc qu'on déclare des pièces détachées pour machines au lieu d'armes.

M. Daemen déclare qu'une partie de l'instruction est constituée par les listes des « marchandises stratégiques » (pages vertes, annexe 3). Il s'agit notamment de « matériel électronique » ou de « porteurs de technologie ». Pour vraiment s'y retrouver dans cette liste, il faudrait presque être ingénieur civil. Il arrive que de la documentation technique soit demandée. Dans ce cas, les marchandises doivent être retenues. Il est très difficile de parler de la documentation technique, de sorte que l'on peut seulement dire que le système est « théoriquement bon ».

La douane est la seule à pouvoir ouvrir une caisse. Mais l'ouverture d'une caisse n'implique pas pour autant qu'il s'agisse de matériel stratégique. Il n'est tenu aucune comptabilité du nombre de caisses qui ont été ouvertes et il n'est donc pas possible de fournir des chiffres à ce sujet. Il existe toutefois un carnet de vérification. Il s'agit d'un carnet dans lequel le vérificateur note les vérifications approfondies auxquelles il procède.

M. Daemen déclare que chaque vérificateur doit consigner les vérifications approfondies auxquelles il procède dans un carnet. Le carnet de vérification est un simple petit carnet dans lequel il note le numéro et la date du document qu'il a vérifié. M. Daemen se demande si les vérificateurs complètent ce carnet de manière correcte, bien que les instructions leur en fassent l'obligation.

Il existe trois sortes de vérifications. La première n'en est en fait pas une. il s'agit simplement d'accepter les marchandises selon la déclaration qui en est faite. La deuxième vérification consiste à accepter les marchandises au regard des documents, c'est-à-dire que l'on vérifie si tout correspond effectivement. La troisième possibilité est ce que l'on appelle la vérification approfondie, qui consiste par exemple à ouvrir une caisse.

Il existe un système automatique de déclaration et de dédouanement grâce auquel l'ordinateur peut dire quel circuit de vérification s'applique dans un cas déterminé. Il y a donc beaucoup de cas dans lesquels on ne vérifie pas. Les mêmes systèmes sont d'application. Cela signifie que l'on dit : Ne pas vérifier, mais vérifier *a posteriori*. On laisse par exemple passer les marchandises et un vérificateur examine une nouvelle fois toutes les déclarations après que

trole; alleen de douane kan iets doen. Dit is de conclusie waartoe de commissie op dit ogenblik is gekomen.

Theoretisch klopt de administratieve procedure, dit wil zeggen dat, als iedereen de juiste aangifte zou doen en de juiste tariefpost zou aangeven, die wapens er inderdaad zouden uitkomen. Elk systeem is echter maar zo goed als het door iedereen op de juiste manier wordt toegepast. Wanneer verkeerde tariefposten worden aangegeven en als er uitgevoerd wordt naar Israël en vandaar verder, is de zaak intentioneel verkeerd bij aangifte. Het land van bestemming is immers het verst gekende land op het ogenblik van het indienen van de uitvoeraangifte. Als er een vergunning is voor het eerste land, zou een vergunning voor het tweede land geëist worden want daar gaan de goederen naartoe.

Een valse opgave van de eindbestemming is een niet-bestaande aangifte volgens de jurisprudentie. Dat is een intentioneel verkeerde aangifte. Het is aan de douane om te bewijzen dat ze verkeerd is.

De opmerking wordt gemaakt dat het dus gebeurt dat men in plaats van wapens machine-onderdelen vermeldt.

De heer Daemen verklaart dat een deel van de instructie de lijsten van de « strategische goederen » (groene blaadjes, bijlage 3) zijn. Het gaat onder andere om « electronisch materieel » of « dragers van technologie ». Om werkelijk klaar te zien in die lijst moet men bijna burgerlijk ingenieur zijn. Het gebeurt dat technische documentatie gevraagd wordt. In dat geval moeten de goederen ingehouden worden. Over technische documentatie praten is zeer moeilijk. Daarom kan alleen gezegd worden dat het « theoretisch klopt ».

De douane kan als enige een kist openmaken. Daarmee is echter nog niets bewezen; daarmee is niet bewezen dat het om strategische goederen gaat. Er wordt niet bijgehouden hoeveel kisten worden opengemaakt. Bijgevolg kunnen daarover geen cijfers verstrekt worden. Wel bestaat er een verificatiecarnet. Het is een boekje dat de verificateur moet bijhouden en waarin de grondige verificaties worden genoteerd.

De heer Daemen verklaart dat elke verificateur zijn grondige verificaties in een boekje moet inschrijven. Het verificatiecarnet is een gewoon zakboekje, waarin het nummer en de datum van het document dat hij heeft geverifieerd, wordt vermeld. De heer Daemen vraagt zich wel af of elke verificateur dat carnet op de juiste manier invult alhoewel het invullen ervan in de instructies is voorzien.

Er zijn drie soorten verificaties. De eerste verificatie is in feite geen verificatie. Het is gewoon het aannemen volgens aangifte. De tweede verificatie is het aannemen op documenten. Met andere woorden, men kijkt na of inderdaad alles overeenstemt. De derde mogelijkheid is de grondige verificatie en bestaat b.v. in het openmaken van een kist.

Er bestaat een automatisch systeem van in- en uitklaren, waardoor de computer zegt welk verificatiecircuit in een bepaald geval van toepassing is. Er zijn dus veel gevallen waarvoor men niet verifieert. Wij hebben daar diezelfde systemen. Dat betekent dat men zegt : Niet verifiëren, maar *a posteriori* verifiëren. Men laat bijvoorbeeld de goederen maar gaan en men heeft een verificateur, die achteraf, als die goederen reeds weg zijn, al die aangiften nog eens

ces marchandises sont parties. Cela se trouve dans le document avec la mention « Vérification approfondie ». Cette technique est également appliquée.

Ces vérifications approfondies se retrouvent dans le carnet de vérification. Lorsque celui-ci est bien tenu, il constitue en effet une source importante d'information. Il s'agit d'un carnet qui est personnel au vérificateur et dans lequel celui-ci doit se justifier à l'égard de ses supérieurs en ce qui concerne les vérifications auxquelles il a procédé.

Un membre conclut que le carnet de vérification est pratiquement le seul moyen de contrôle concret qui ait été trouvé jusqu'à présent.

7. **Exemples concrets.**

Selon un membre, la société *Volcan Air* aurait effectué de 1985 à début 1986 douze vols à destination d'Addis Abeba à partir de Zaventem au moyen d'un grand avion britannique appartenant également à une société britannique — la *Short Belfast* — mais, à ce que l'on dit, repeint pour l'occasion. Or, cet avion aurait poursuivi ses vols jusqu'à Bandar Abbas en Iran.

La société serait représentée par un Belge, M. Ceulemans, et aurait officiellement transporté à chaque fois des pièces de machine à destination de l'Iran via l'Ethiopie. En réalité, il se serait agi chaque fois de pièces de rechange pour avion, mais aussi et surtout de bombes incendiaires fabriquées en Amérique et en Allemagne. Est-il possible que ce genre d'opération se répète douze fois en un an ?

M. Daemen répond par l'affirmative. Le poste tarifaire d'exportation aura mentionné dans ce cas qu'il s'agissait de machines. Le vérificateur devra vérifier si ce poste tarifaire est exact. Lorsque des cas concrets sont soumis à la douane, celle-ci peut rechercher les documents d'exportation. Elle peut également vérifier qui a procédé à la vérification et quels documents étaient joints à titre de facture d'exportation. Il y a par an 251 000 déclarations d'exportation et celles-ci ne peuvent évidemment pas être toutes contrôlées. Il est donc possible que ce vérificateur n'ait rien vu d'illégal dans le fait que ces machines soient exportées vers l'Ethiopie, ce dont il résulte qu'il n'est pas procédé à un contrôle plus détaillé. L'effectif actuel ne permet pas de tout contrôler; c'est pourquoi il convient de faire un choix.

Un membre demande si le fait qu'une société qui est régulièrement dénoncée par la presse comme étant une société spécialisée dans les trafics d'armes, à savoir *Santa Lucia airways*, n'a pas donné lieu à des contrôles spécifiques.

M. Daemen déclare que le lien entre l'Ethiopie et *Volcan Air* ne peut s'établir au moment de la déclaration à l'exportation. On accepte des marchandises pour l'Ethiopie, elles sont acheminées vers le magasin d'exportation et sont chargées ultérieurement sur le *Volcan Air*. Ce n'est qu'ensuite qu'arrive le manifeste d'exportation. Le lien ne s'établit donc pas directement.

La douane se sent quelque peu impuissante lorsqu'elle doit contrôler des conteneurs pour lesquels les connaissements renseignent des pièces détachées de machine et le Moyen-Orient comme destination. Alors que la presse fait état de transports illégaux d'armes vers l'Iran et l'Iraq, la douane en est réduite aux supputations : il n'y a pas de preuves. La douane rédige des rapports, les transmet au service de recherche en leur demandant de contrôler. En tant que chef de l'aéroport, M. Daemen ne peut demander

doorneemt. Dat staat in het document, met vermelding : « grondige verificatie ». Dat wordt ook toegepast.

Die grondige verificaties worden teruggevonden in het « verificatiecarnet ». Als dat verificatiecarnet goed bijgehouden wordt, is dat inderdaad een belangrijke bron van informatie. Het is een persoonlijk boekje van de verificateur, waarin hij zich tegenover zijn meerdere moet justifiëren inzake de door hem gedane verificaties.

Een lid besluit dat het verificatiecarnet het enige tastbare controlemiddel is dat tot nu toe werd gevonden.

7. **Concrete voorbeelden.**

De maatschappij *Volcan Air* zou via een groot Brits vliegtuig, ook van een Britse maatschappij — *Short Belfast* — maar herschilderd naar verluidt, tijdens het jaar 1985-begin 1986 twaalfmaal naar Addis Abeba hebben gevlogen, vertrekkend van Zaventem, maar uiteindelijk vandaar verder gevlogen zijn naar Banbar Abbas in Iran, aldus een lid.

De maatschappij zou vertegenwoordigd zijn door de heer Ceulemans, een Belg, en zou officieel telkens machineonderdelen hebben vervoerd via Ethiopië naar Iran. In werkelijkheid zou het telkens gaan om wisselstukken van vliegtuigen, maar vooral om brandbommen die vervaardigd zijn in Amerika en Duitsland. Is dat mogelijk, twaalfmaal op één jaar ?

De heer Daemen meent dat dit mogelijk is. Er zal in dit geval bij uitvoer-tariefpost een aangifte bestaan hebben van machines. De verificateur zal moeten nagaan of die tariefpost juist is. Wanneer concrete gevallen worden voorgelegd, kunnen die uitvoerdocumenten opgezocht worden. Ook kan nagegaan worden wie de verificatie heeft uitgevoerd en welke documenten daarbij waren gevoegd als uitvoerfactuur. Er zijn 251 000 uitvoeraangiften per jaar en die kunnen niet allemaal gecontroleerd worden. Het is dus mogelijk dat die verificateur er geen graten heeft in gezien dat die machines naar Ethiopië werden uitgevoerd, met het gevolg dat dus geen nadere controle plaatsheeft. Met het huidige effectief is het onmogelijk alles te controleren zodat een keuze moet gemaakt worden.

Een lid vraagt of een maatschappij die dan toch regelmatig in het nieuws komt als zijnde een maatschappij gespecialiseerd in wapentrafieken, met name *Santa Lucia Airways*, aanleiding geeft tot specifieke controles ?

De heer Daemen verklaart dat die binding Ethiopië en *Volcan Air* niet gemaakt is op het ogenblik van de aangifte bij uitvoer. Men laat goederen voor Ethiopië toe, zij gaan naar het uitvoermagazijn en worden later op de *Volcan Air* geladen. Nadien komt het uitvoermanifest. De binding is dus niet rechtstreeks.

De douane voelt zich wat machteloos bij het controleren van containers waarvoor de vrachttarieven machineonderdelen vermelden en als bestemming het Midden-Oosten. Terwijl in de pers berichten over illegale wapentransporten naar Iran en Irak verschijnen kan de douane alleen iets vermoeden : de bewijzen zijn niet te leveren. De douane maakt rapport op, stuurt die door naar de opsporingsdienst en vraagt hun te controleren. Als hoofd van de luchthaven kan de heer Daemen nochtans geen collega's in het buiten-

à ses collègues à l'étranger de contrôler les marchandises. Depuis son entrée en fonction, M. Daemen n'a jamais signalé personnellement des irrégularités présumées aux services de recherche.

Il a informé oralement les services de recherche en ce qui concerne les affaires *Volcan air*, Ceulemans et *Santa Lucia*.

Lorsqu'il s'agit de marchandises qui sont déchargées, elles sont entreposées dans le magasin de stockage provisoire.

Le changement de moyen de transport pour des armes ou des munitions est considéré comme transit. Si des marchandises sont donc déchargées d'un avion et chargées sur un autre, c'est un transit.

On ne parle pas de transit lorsque les marchandises quittent le pays avec le même avion. D'un point de vue de technique douanière, on parle de transit tant que les marchandises restent dans la zone du tarmac, donc tant qu'elles sont arrivées dans un magasin de stockage provisoire et qu'elles en repartent par avion ou qu'elles sont transférées vers un autre magasin de stockage provisoire appartenant à une société de navigation aérienne et qu'elles partent également par avion.

Dans le cas des armes, une licence de transit est nécessaire, mais il n'y a pas de document de douane parce que les marchandises demeurent dans le magasin de stockage provisoire et sont transférées d'un magasin à un autre. C'est là que se trouve le problème. Peu de contrôles ont été effectués en ce domaine jusqu'à présent. Il convient de distinguer deux choses. Lorsque des armes ou des munitions sont déclarées, il doit y avoir une licence de transit. Par ailleurs, lorsque des marchandises sont transférées d'un avion à l'autre, mais qu'elles ne sont pas déclarées comme telles, qu'il s'agit en réalité d'armes, il s'agit d'une fraude.

Lorsque des armes sont déclarées dans le manifeste d'importation, une licence est exigée et la réexportation n'est pas autorisée sans licence de transit. Il y a toutefois eu un cas dont il a été question dans la presse et où cela ne s'est pas produit. Ce cas fait en ce moment l'objet d'une enquête des services de recherche.

Il s'agit de marchandises en provenance de Francfort, qui ont été amenées à l'aéroport de Zaventem par un camion qui remplace un avion. Ce camion est accompagné de manifestes comme un avion. Ces manifestes contiennent une description sommaire des marchandises. Il s'agissait de missiles. Une licence de transit aurait normalement dû être demandée. Les marchandises ont été chargées sur un avion. On examine actuellement pourquoi la licence de transit n'a pas été demandée. La douane aurait dû empêcher que ces marchandises poursuivent leur trajet.

Les papiers étaient en ordre et mentionnaient qu'il s'agissait de missiles. Le pays de destination était l'Arabie saoudite. L'intervention a été dictée par une présomption. L'avion avait l'air suspect, non pas en raison de sa cargaision, mais parce que M. Daemen ignorait la raison de sa présence.

M. Daemen n'a jamais donné ordre de vérifier quelles marchandises étaient transportées par la société *Santa Lucia Airways*.

Un membre fait observer qu'il ressort cependant de diverses enquêtes que la Belgique a joué un rôle important dans les transports d'armes américano-israéliennes à destination

land contacteren met de vraag om goederen te controleren. Sedert hij in functie is heeft de heer Daemen nooit persoonlijk de opsporingsdiensten op de hoogte gebracht van vermoedelijke onregelmatigheden.

De heer Daemen heeft mondeling de opsporingsdiensten op de hoogte gebracht in verband met *Volcan Air*, Ceulemans en *Santa Lucia*.

Wanneer het goederen zijn die wel worden gelost, worden ze in het magazijn van de voorlopige opslag geplaatst.

Het veranderen van vervoermiddel voor wapens en munitie wordt als doorvoer aangemerkt. Goederen die dus uit een vliegtuig worden gelost en op een ander vliegtuig worden geplaatst zijn doorvoer.

Geen doorvoer is het wanneer het hetzelfde vliegtuig betreft waarmee de goederen terug het land verlaten. Douane-technisch gaat het om doorvoer zolang de goederen binnen de zone blijven van de tarmac, dus zijn toegekomen in een magazijn van voorlopige opslag en van daaruit terug vertrekken met een vliegtuig of worden getransfereerd naar een ander magazijn van voorlopige opslag van een luchtvaartmaaschappij en ook met een vliegtuig vertrekken.

In geval van wapens is daar een doorvoervergunning nodig, maar er is geen douanedocument voor, omdat die goederen in het magazijn van voorlopige opslag blijven en van het ene magazijn naar het andere worden gebracht. Dat is een probleem. Tot nu is er weinig controle op gedaan. Men moet twee zaken onderscheiden. Wanneer wapens of munitie zouden worden aangegeven, moet er een doorvoervergunning zijn. In het andere geval, wanneer er goederen van het ene vliegtuig op het andere worden geplaatst en niet als wapens worden aangegeven, maar toch wapens zijn, gaat het om fraude.

Wanneer wapens op het invoermanifest zijn aangegeven, dan wordt een vergunning geëist en mag de wederuitvoer niet toegestaan worden zonder een doorvoervergunning. Wel is een geval bekend — het is ook in de pers verschenen — waarin dat niet is gebeurd. Dat wordt momenteel door de opsporingsdiensten onderzocht.

Het gaat om goederen die op de luchthaven van Zaventem uit Frankfurt toegekomen zijn met een camion die rijdt ter vervanging van een vliegtuig. Die camion heeft manifesten als een vliegtuig. Daarop staat een summiere omschrijving van de goederen. Het ging om *missiles*. Normalerwijze had daarvoor een doorvoervergunning moeten gevraagd worden. De goederen zijn op een vliegtuig terechtgekomen. Er wordt nu onderzocht waarom de doorvoervergunning niet gevraagd werd. De douane had moeten beletten dat de goederen verder vervoerd werden.

De papieren waren wel in orde, er stond op vermeld dat het om *missiles* ging. Het land van bestemming was Saoedi Arabië. Dit is gebeurd op basis van vermoeden. Het vliegtuig leek verdacht, niet omwille van de lading, maar omwille van het feit dat de heer Daemen niet wist wat dat vliegtuig daar kwam doen.

De heer Daemen heeft nooit opdracht gegeven na te gaan welke goederen met *Santa Lucia Airways* vervoerd worden.

Een lid merkt op dat nochtans uit onderzoeken blijkt dat België een belangrijke rol heeft gespeeld in de wapentransporten van Amerikaans-Israëlische wapens naar Iran. *Santa*

de l'Iran. Les *Santa Lucia Airways* auraient transporté des armes en Iran via Israël au moyen de leur Boeing 707 J 6 SLF.

M. Daemen ignore également que des instances étrangères (en l'occurrence américaines, et plus précisément la C.I.A., grâce à des connexions avec les *Santa Lucia Airways*) seraient présentes sur notre aéroport.

L'intervenant déclare par ailleurs que ses supérieurs ne lui ont pas communiqué le rapport de la douane suédoise.

∴

Un membre demande s'il est possible qu'un envoi d'armes ou de munitions quitte Zaventem sans qu'il existe une licence, ou s'il existe une licence mentionnant le nom d'un pays frappé d'embargo ? Mais il est probable qu'il n'y aura pas de licence dans ce dernier cas.

M. Daemen déclare qu'il ne peut normalement y avoir aucune licence d'exportation pour un envoi d'armes ou de munitions qui quitterait Bruxelles (libre circulation) à destination d'un pays frappé d'embargo. Si le poste tarifaire correct correspondant à la nature de la cargaison est indiqué, la déclaration sera refusée.

En réponse aux questions de plusieurs membres concernant l'*Airway bill*, M. Daemen répond que l'*Airway bill* est une lettre de transport aérien (mentionné plusieurs fois dans le document des douanes suédoises).

La question suivante fut également posée : Qu'est-ce qu'un *invoice* et que signifie *Cekado AB* ?

Il s'agit d'une facture de *Scandinavian Commodity AB*, datée du 16 juillet 1985 (document du dossier suédois). Il s'agit de la ligne aérienne *Sancta Lucia Airway Company*, dont il a déjà été question. Il y a sept documents.

M. Daemen déclare qu'il lui est impossible de préciser d'emblée de quoi il s'agit, mais il peut le supposer. Si le code 36.01 est mentionné, c'est qu'il s'agit de poudre à tirer.

Le président fait observer que cela figure clairement sur la facture. Il n'y a aucune équivoque. Il est bien indiqué : *From Brussels Airport to Teheran Airport.*

Un membre s'étonne de la clarté de ce document. Il est bien indiqué qu'il s'agit de poudre à tirer et le document mentionne en outre l'adresse, le poids, l'aspect, le marquage et le tarif, et il précise de surcroît que le transport doit s'effectuer ou a été effectué de Bruxelles à Téhéran.

M. Daemen répond qu'il doit examiner la question. A ce stade, Il ne peut que formuler des suppositions. Ainsi qu'il l'a dit précédemment, c'est la lettre de transport aérien qui est déterminante en cette matière. Or, il n'y a en l'occurrence aucune lettre de transport aérien.

Si le transport a effectivement eu lieu via Zaventem, il peut en retrouver trace, parce que son service doit alors être en possession d'un manifeste d'exportation.

Il pense également que le service de recherche s'en occupe.

M. Daemen ne sait pas si tout cela a été montré à la douane belge.

Un membre suppose qu'il s'agit là du véritable document entre acheteur et vendeur. Mais la douane doit également

*Lucia Airways* zou via Israël wapens vervoerd hebben naar Iran met hun Boeing 707 J 6 SLF.

De heer Daemen is er evenmin van op de hoogte dat buitenlandse (i.c. Amerikaanse instanties en meer bepaald de C.I.A. via connecties met *Santa Lucia Airways*) aanwezig zouden zijn op onze luchthaven.

Verder verklaart spreker dat het Zweedse douanerapport hem niet werd medegedeeld door zijn oversten.

∴

De vraag wordt gesteld of het mogelijk is dat een zending wapens of munitie uit Zaventem kan vertrekken wanneer er geen licentie is, of wanneer er een licentie zou zijn waarop een land staat vermeld waartegen een embargo bestaat — maar in dat geval zal er waarschijnlijk geen licentie zijn.

De heer Daemen verklaart dat een uitvoervergunning voor een zending wapens of munitie vertrekkend uit Brussel (uit het vrij verkeer) normalerwijze niet mogelijk is voor een land waartegen een embargo bestaat. Als de vracht onder de juiste tariefpost is aangegeven zal de aangifte niet aanvaard worden.

Op vragen van leden betreffende de definitie van *Airway bill* antwoordt de heer Daemen dat *Airway bill* een luchtvrachtbrief is (meerdere keren vermeld in het document van de Zweedse douane).

Volgende vragen werden nog gesteld : Wat is een *invoice* ? Wat betekent *Cekado AB* ?

Het gaat om een factuur van *Scandinavian Commodity AB*, daterend van 16 juli 1985 (document uit het Zweedse dossier). Het gaat over de luchtlijn *Sancta Lucia Airway Company*, hier reeds genoemd. Er zijn hier zo een zevental documenten.

De heer Daemen verklaart dat hij niet kan oordelen hoe het in mekaar zit, maar hij kan het veronderstellen. Als de code 36.01 wordt vermeld, dan weet hij dat het over buskruit gaat.

Op de factuur staat duidelijk en ondubbelzinnig vermeld : *From Brussels Airport to Teheran Airport.*

Een lid verklaart verwonderd te zijn over de openheid van dat document. Er staat op dat het buskruit is; het adres staat erop vermeld; men zet erop hoeveel het weegt en hoe het er uit ziet, hoe het gemarkeerd is en wat het tarief is, en ook dat het van Brussel naar Teheran moet worden vervoerd of vervoerd geweest is.

De heer Daemen verklaart dat hij dit moet onderzoeken. Hij kan nu alleen veronderstellingen maken. Hij heeft in het begin reeds gezegd dat de luchtvrachtbrief hier bepalend is. Welnu, in dit geval is er geen luchtvrachtbrief.

Als het inderdaad verscheept is over Zaventem, kan hij dat terugvinden, want dan heeft zijn dienst daar een uitvoermanifest van.

Hij denkt ook dat de opsporingsdienst daarmee bezig is.

De heer Daemen weet niet of dat allemaal aan de Belgische douane is getoond.

Een lid vermoedt dat dit het echte document is tussen koper en verkoper. Maar de douane moet dan ook een

de l'Iran. Les *Santa Lucia Airways* auraient transporté des armes en Iran via Israël au moyen de leur Boeing 707 J 6 SLF.

M. Daemen ignore également que des instances étrangères (en l'occurrence américaines, et plus précisément la C.I.A., grâce à des connexions avec les *Santa Lucia Airways*) seraient présentes sur notre aéroport.

L'intervenant déclare par ailleurs que ses supérieurs ne lui ont pas communiqué le rapport de la douane suédoise.

∴

Un membre demande s'il est possible qu'un envoi d'armes ou de munitions quitte Zaventem sans qu'il existe une licence, ou s'il existe une licence mentionnant le nom d'un pays frappé d'embargo ? Mais il est probable qu'il n'y aura pas de licence dans ce dernier cas.

M. Daemen déclare qu'il ne peut normalement y avoir aucune licence d'exportation pour un envoi d'armes ou de munitions qui quitterait Bruxelles (libre circulation) à destination d'un pays frappé d'embargo. Si le poste tarifaire correct correspondant à la nature de la cargaison est indiqué, la déclaration sera refusée.

En réponse aux questions de plusieurs membres concernant l'*Airway bill*, M. Daemen répond que l'*Airway bill* est une lettre de transport aérien (mentionné plusieurs fois dans le document des douanes suédoises).

La question suivante fut également posée : Qu'est-ce qu'un *invoice* et que signifie *Cekado AB* ?

Il s'agit d'une facture de *Scandinavian Commodity AB*, datée du 16 juillet 1985 (document du dossier suédois). Il s'agit de la ligne aérienne *Sancta Lucia Airway Company*, dont il a déjà été question. Il y a sept documents.

M. Daemen déclare qu'il lui est impossible de préciser d'emblée de quoi il s'agit, mais il peut le supposer. Si le code 36.01 est mentionné, c'est qu'il s'agit de poudre à tirer.

Le président fait observer que cela figure clairement sur la facture. Il n'y a aucune équivoque. Il est bien indiqué : *From Brussels Airport to Teheran Airport.*

Un membre s'étonne de la clarté de ce document. Il est bien indiqué qu'il s'agit de poudre à tirer et le document mentionne en outre l'adresse, le poids, l'aspect, le marquage et le tarif, et il précise de surcroît que le transport doit s'effectuer ou a été effectué de Bruxelles à Téhéran.

M. Daemen répond qu'il doit examiner la question. A ce stade, Il ne peut que formuler des suppositions. Ainsi qu'il l'a dit précédemment, c'est la lettre de transport aérien qui est déterminante en cette matière. Or, il n'y a en l'occurrence aucune lettre de transport aérien.

Si le transport a effectivement eu lieu via Zaventem, il peut en retrouver trace, parce que son service doit alors être en possession d'un manifeste d'exportation.

Il pense également que le service de recherche s'en occupe.

M. Daemen ne sait pas si tout cela a été montré à la douane belge.

Un membre suppose qu'il s'agit là du véritable document entre acheteur et vendeur. Mais la douane doit également

*Lucia Airways* zou via Israël wapens vervoerd hebben naar Iran met hun Boeing 707 J 6 SLF.

De heer Daemen is er evenmin van op de hoogte dat buitenlandse (i.c. Amerikaanse instanties en meer bepaald de C.I.A. via connecties met *Santa Lucia Airways*) aanwezig zouden zijn op onze luchthaven.

Verder verklaart spreker dat het Zweedse douanerapport hem niet werd medegedeeld door zijn oversten.

∴

De vraag wordt gesteld of het mogelijk is dat een zending wapens of munitie uit Zaventem kan vertrekken wanneer er geen licentie is, of wanneer er een licentie zou zijn waarop een land staat vermeld waartegen een embargo bestaat — maar in dat geval zal er waarschijnlijk geen licentie zijn.

De heer Daemen verklaart dat een uitvoervergunning voor een zending wapens of munitie vertrekkend uit Brussel (uit het vrij verkeer) normalerwijze niet mogelijk is voor een land waartegen een embargo bestaat. Als de vracht onder de juiste tariefpost is aangegeven zal de aangifte niet aanvaard worden.

Op vragen van leden betreffende de definitie van *Airway bill* antwoordt de heer Daemen dat *Airway bill* een luchtvrachtbrief is (meerdere keren vermeld in het document van de Zweedse douane).

Volgende vragen werden nog gesteld : Wat is een *invoice* ? Wat betekent *Cekado AB* ?

Het gaat om een factuur van *Scandinavian Commodity AB*, daterend van 16 juli 1985 (document uit het Zweedse dossier). Het gaat over de luchtlijn *Sancta Lucia Airway Company*, hier reeds genoemd. Er zijn hier zo een zevental documenten.

De heer Daemen verklaart dat hij niet kan oordelen hoe het in mekaar zit, maar hij kan het veronderstellen. Als de code 36.01 wordt vermeld, dan weet hij dat het over buskruit gaat.

Op de factuur staat duidelijk en ondubbelzinnig vermeld : *From Brussels Airport to Teheran Airport.*

Een lid verklaart verwonderd te zijn over de openheid van dat document. Er staat op dat het buskruit is; het adres staat erop vermeld; men zet erop hoeveel het weegt en hoe het er uit ziet, hoe het gemarkeerd is en wat het tarief is, en ook dat het van Brussel naar Teheran moet worden vervoerd of vervoerd geweest is.

De heer Daemen verklaart dat hij dit moet onderzoeken. Hij kan nu alleen veronderstellingen maken. Hij heeft in het begin reeds gezegd dat de luchtvrachtbrief hier bepalend is. Welnu, in dit geval is er geen luchtvrachtbrief.

Als het inderdaad verscheept is over Zaventem, kan hij dat terugvinden, want dan heeft zijn dienst daar een uitvoermanifest van.

Hij denkt ook dat de opsporingsdienst daarmee bezig is.

De heer Daemen weet niet of dat allemaal aan de Belgische douane is getoond.

Een lid vermoedt dat dit het echte document is tussen koper en verkoper. Maar de douane moet dan ook een

posséder un document. Si ce n'est pas le même, ce doit être un faux, mais il doit y en avoir un.

Il se peut qu'il n'y soit par exemple pas indiqué *From Brussels Airport to Teheran* mais *From Brussels Airport to Cairo*.

M. Daemen déclare que si ces marchandises ont en effet quitté Zaventem par avion à destination de l'Iran, son service a pour cette opération un manifeste d'exportation. Nous pouvons opposer un document à ces postes du manifeste d'exportation. Ce document est soit un document d'exportation belge, soit un document de transit, ou encore un manifeste d'importation. Nous devons alors examiner comment se présente l'affaire.

Un membre demande à M. Daemen d'examiner ce point et lui remet le document du dossier suédois. S'il n'y a rien, M. Daemen pourra également donner une explication que la commission pourra contrôler. S'il possède un document autre que celui-ci, cela permettra à la commission de constater que quelque chose ne tourne en effet pas rond. Il appartiendra à la commission alors de vérifier quel est ce quelque chose et à quel niveau il se situe.

M. Daemen déclare ignorer qu'une enquête à propos du trafic d'armes serait en cours à l'aéroport.

∴

En rapport avec la possibilité selon laquelle des missiles américains auraient été envoyés à l'Iran via Bruxelles, un membre déclare que *Le Soir* du 9 décembre révélait que la douane belge enquêtait depuis trois mois à Zaventem. Etes-vous au courant ? Cette nouvelle sera sans doute fausse, ou l'enquête a-t-elle été tenue à ce point secrète ?

M. Daemen ignore si une enquête est en route.

### I. — Audition de M. Deltour, vérificateur, expert comptable-douane (cvoir infra, VI, P)

### J. — Audition de M. De Grauwe, Commandant du détachement de sécurité de la Gendarmerie à l'aéroport de Zaventem

M. Grauwels est commandant du détachement de sécurité à l'aéroport de Zaventem. Le détachement de sécurité à l'aéroport national est une unité de service, au niveau du district, de la gendarmerie. Il dépend du commandant du groupe territorial au niveau provincial (Brabant).

#### 1. Mission de la Gendarmerie.

La première mission à l'aéroport consiste en un contrôle des personnes, de l'immigration et des frontières. La deuxième mission importante concerne le service judiciaire, à savoir la recherche des délits à l'aéroport. La troisième mission consiste à assister la Régie des Voies aériennes dans le cadre de la sécurité de l'aéroport. L'unité est entièrement installée dans le bâtiment des passagers et dans l'ancien bâtiment des marchandises et compte 160 hommes.

En ce qui concerne le problème du trafic d'armes, la gendarmerie est chargée de contrôler les personnes, mais

document hebben. Als het hetzelfde niet is, is het een vals, maar er moet er een zijn.

Het kan zijn dat er bijvoorbeeld niet op staat *from Brussels Airport to Teheran* maar *from Brussels Airport to Cairo*.

De heer Daemen verklaart dat indien die goederen vanuit Zaventem met een vliegtuig naar Iran zijn vertrokken, zijn dienst een uitvoermanifest heeft. Tegenover die posten van het uitvoermanifest kunnen wij een document stellen. Dat document is ofwel een Belgisch uitvoerdocument, of een transitdocument of een invoermanifest. Dan moeten wij zien hoe de zaak zich aanbiedt.

Een lid vraagt de heer Daemen dit te ondezoeken en geeft hem het document uit het Zweedse dossier. Indien er niets is, dan zal de heer Daemen ook een uitleg kunnen geven die door de commissie kan nagetrokken worden. Wanneer hij een document heeft dat anders is dan dit, dan is het voor de commissie een aanleiding om vast te stellen dat er inderdaad iets misgaat. Het is dan aan de commissie om uit te zoeken wat er niet klopt en waar.

De heer Daemen verklaart nog dat hij niet op de hoogte is dat een onderzoek naar de wapenhandel op de luchthaven zou doorgaan.

∴

Een lid verklaart dat in *Le Soir* van 9 december in verband met een mogelijkheid dat, via Brussel, Amerikaanse raketten naar Iran zouden gestuurd zijn, wordt gezegd dat de Belgische douane reeds sedert drie maanden een enquête doet op Zaventem. Weet u daarvan iets ? Het bericht zal wellicht vals zijn, ofwel is die enquête zodanig geheim gehouden.

De heer Daemen weet niet of dat onderzoek aan de gang is.

### I. — Verhoor van de heer Deltour, verificateur, expert-boekhouder (cf. infra, IV, P)

### J. — Verhoor van de heer De Grauwe, Commandant veiligheidsdetachement van de Rijkswacht - Luchthaven Zaventem

De heer De Grauwe is commandant van het veiligheidsdetachement op de luchthaven te Zaventem. Het veiligheidsdetachement op de nationale luchthaven is een diensteenheid, niveau district van de rijkswacht. Het hangt af van de commandant van de territoriale groep op het niveau van de provincie (Brabant).

#### 1. Opdrachten van de Rijkswacht.

De opdracht op de luchthaven omvat in de eerste plaats de personencontrole, de immigratiecontrole en de grenscontrole. Een tweede belangrijke opdracht is de gerechtelijke dienst, met name het opsporen van wanbedrijven en misdrijven op de luchthaven. Ten derde is er de steun aan de Regie der Luchtwegen in het kader van de beveiliging van de luchthaven. De eenheid is volledig gevestigd in het passagiersgebouw en het oud vrachtgebouw en bestaat uit een 160 man.

Wat het probleem van de wapenhandel betreft is de rijkswacht belast met de controle van personen, maar niet

pas les marchandises qui entrent en Belgique ou transitent par l'aéroport. La gendarmerie a certaines compétences en vertu de la loi de 1933 sur les armes, mais il s'agit éventuellement du port d'armes. Certes, certaines missions de la gendarmerie dans le cadre du service judiciaire peuvent impliquer des marchandises, mais il s'agit essentiellement de la lutte contre le trafic de stupéfiants.

En matière de trafic d'armes, la gendarmerie n'intervient pas. C'est une question de répartition de compétences entre les différents services. C'est ainsi que la gendarmerie n'effectue pas de contrôle fiscal ni aucun contrôle des droits d'entrée, etc. C'est une tâche qui incombe à la douane et pour laquelle elle dispose aussi de plus de pouvoirs.

La cargaison ne peut par exemple pas être contrôlée systématiquement. On ne peut procéder à un contrôle physique que lorsqu'il y a de fortes présomptions de fraude. Lorsqu'un chien de la brigade des stupéfiants réagit par exemple positivement à un colis, il sera procédé, en présence d'un agent de la douane, conformément aux accords conclus à l'aéroport, à un contrôle physique du chargement en question.

La gendarmerie intervient effectivement à Brucargo, mais uniquement en ce qui concerne les importations de marchandises accompagnées de lettres de transport aérien. En raison des priorités qui ont été fixées, elle s'intéresse toutefois spécifiquement à la drogue, à l'exclusion donc des autres domaines. Le droit pénal et la procédure pénale attribuent à la gendarmerie la compétence d'intervenir lorsqu'il existe une forte présomption qu'un colis contient de la drogue; mais elle ne peut intervenir préventivement: les cargaisons ne peuvent être contrôlées systématiquement.

Les services n'ont jamais été informés d'aucun trafic d'armes. Le trafic de la drogue est l'un des phénomènes les plus préoccupants à l'aéroport. On sait depuis des années que l'aéroport de Zaventem est une plaque tournante du trafic de la drogue et il est dès lors logique que la priorité soit accordée à cet aspect. C'est pourquoi une section « Drogue » a été créée. Il a été opéré 112 saisies de drogue à l'aéroport l'année dernière.

L'organisation de la gendarmerie à l'aéroport de Zaventem permet donc de supposer que les autorités belges accordent plus d'importance à la lutte contre le trafic de la drogue qu'au trafic des armes.

M. De Grauwe déclare que les douanes procèdent également au contrôle final des stupéfiants.

Un membre estime qu'il n'est pas souhaitable que la gendarmerie obtienne des compétences dans le domaine fiscal ou en matière douanière, mais tous les services ont des compétences judiciaires. Les compétences sont morcelées entre les divers services. Un membre demande si M. De Grauwe n'a jamais pensé qu'il serait préférable que la coordination soit organisée autrement. La commission a par exemple pu constater qu'au sein des services de la douane, le chef de service ne sait en fait pas très bien ce que fait son vérificateur. Il n'est en outre pas au courant lorsqu'un service de recherche de la douane vient visiter son propre service.

M. De Grauwe déclare qu'il y a des missions de police judiciaire et des missions de police administrative. En ce qui

met de controle van de goederen die België binnenkomen of transiteren op de luchthaven. De Rijkswacht heeft bepaalde bevoegdheden krachtens de wet van 1933 op de wapens maar het gaat in hoofdzaak om het dragen van wapens. Wel heeft de rijkswacht een aantal opdrachten in het kader van de gerechtelijke dienst waarbij er wel interesse is voor goederen, maar dan betreft het in hoofdzaak de strijd tegen de zwendel in verdovende middelen.

Inzake wapenhandel komt de rijkswacht niet tussen. Dit is een kwestie van de bevoegdheidsverdeling onder de diverse diensten. Zo doet de rijkswacht geen fiscale controles of controle op invoerrechten, enzovoort. Dit is een taak die de douane wettelijk uitvoert en waarvoor zij ook meer bevoegdheden heeft.

De vracht kan bijvoorbeeld niet systematisch gecontroleerd worden. Er kan slechts overgegaan worden tot een fysiek onderzoek van de vracht wanneer er sterke vermoedens van misdrijf zijn. Wanneer bijvoorbeeld een drughond positief reageert op een collo zal op dat ogenblik in overeenstemming met de afspraken die op de luchthaven werden gemaakt om daar telkens iemand van de douane bij te halen, tot het fysiek onderzoek van de vracht in kwestie overgegaan worden.

De rijkswacht werkt wel in Brucargo, maar dan hoofdzakelijk voor de invoer van goederen en aan de hand van *airway bills*, vrachtbrieven. Het onderzoek gaat echter specifiek in de richting van verdovende middelen en dus niet in andere domeinen omdat bepaalde prioriteiten gelden. Als er op een ogenblik sterke vermoedens bestaan dat een bepaalde collo drugs bevat, dan is de rijkswacht bevoegd, in het kader van het strafrecht en de strafvordering, om op te treden maar niet preventief: elke vracht kan niet systematisch gecontroleerd worden.

Inzake wapentrafiek hebben de diensten nooit informatie gehad. Eén van de meest zorgwekkende fenomenen op de luchthaven is de drugtrafiek. De luchthaven van Zaventem is sinds jaren gekend als een draaischijf voor drugtrafiek en het is dus logisch dat het accent daarop ligt. Om die reden ook werd een drugsectie opgericht. Vorig jaar werden 112 inbeslagnemingen van drugs op de luchthaven uitgevoerd.

Het is dus duidelijk dat de Belgische overheid in dit geval meer belang hecht aan de bestrijding van misdrijven in verband met drugs dan wel in verband met illegale handel of verhandeling van wapens. Dat blijkt uit dergelijke organisatie van de rijkswacht op de luchthaven van Zaventem, aldus een lid.

De heer De Grauwe verklaart dat de uiteindelijke controle op verdovende middelen ook gebeurt door de douane.

Een lid is de mening toegedaan dat het niet wenselijk is dat de rijkswacht bevoegdheden krijgt op fiscaal of op douanegebied, maar alle diensten hebben bevoegdheden op gerechtelijk gebied. Bevoegdheden zijn versnipperd over verschillende diensten. De vraag wordt gesteld of de heer De Grauwe er nog nooit over nagedacht heeft dat het beter zou zijn mocht het op een andere manier gecoördineerd worden. De commissie heeft bijvoorbeeld vastgesteld dat binnen de douane het hoofd van de dienst eigenlijk niet goed weet wat zijn verificateur allemaal doet. Bovendien is hij er niet van op de hoogte als er een onderzoeksdienst van de douane in zijn eigen dienst komt.

De heer De Grauwe verklaart dat de taken opgesplitst zijn in gerechtelijke opdrachten en administratieve politie.

concerne les missions de police judiciaire, on travaille sous l'autorité directe du procureur du Roi. En cas d'information judiciaire, il est établi un procès-verbal. C'est le procureur du Roi qui ordonne les enquêtes subséquentes éventuelles.

Certains agents de la Régie des voies aériennes sont inspecteurs de la navigation aérienne. Ils ont compétence judiciaire. La loi de 1937 leur accorde d'ailleurs la préséance sur les autres officiers de police judiciaire. Dans la pratique, ils ne disposent pas des moyens nécessaires pour procéder à des enquêtes judiciaires sur l'aéroport et c'est généralement la gendarmerie qui intervient en cas d'événement relevant de la justice.

2. **Rôle du parquet.**

Le rôle du parquet est rarement préventif. La gendarmerie et la police mènent plus d'actions préventives que le parquet.

Le parquet joue un rôle de coordination. Lorsqu'elle dispose d'informations, la gendarmerie prend automatiquement contact avec certaines sections du parquet. En contrepartie, lorsque le parquet qui a l'aéroport dans son ressort reçoit des informations de la police judiciaire, il transmet ces informations à la gendarmerie. Il y a des contacts réguliers (réunions informelles) avec le parquet.

Selon un membre, on peut donc conclure que si le Parlement estimait que des instructions doivent être données concernant les recherches, le trafic de la drogue et le trafic des armes, c'est le Département de la Justice qui devrait donner ces instructions au parquet.

Voor de gerechtelijke politie en de gerechtelijke opdrachten wordt rechtstreeks onder het gezag van de procureur des Konings gewerkt. Wanneer er gerechtelijke informatie is, wordt daarvan een proces-verbaal opgesteld. Uiteindelijk is het de procureur des Konings die dan eventueel navolgende onderzoeken gaat voorschrijven.

Sommige leden van de Regie der Luchtwegen zijn inspecteur van de luchtvaart. Zij hebben een gerechtelijke bevoegdheid. De wet van 1937 bepaalt trouwens dat zij voorrang hebben ten opzichte van de andere officieren van de gerechtelijke politie. In de praktijk hebben zij niet de middelen om op de luchthaven gerechtelijk onderzoek te doen en is het uiteindelijk doorgaans de rijkswacht die daar optreedt wanneer zich op gerechtelijk domein iets voordoet.

2. **Rol van het parket.**

Het parket werkt zelden preventief. Rijkswacht en politie treden meer preventief op dan het parket.

Het parket speelt een coördinerende rol. Met bepaalde secties van het parket wordt automatisch contact opgenomen wanneer de rijkswacht over informatie beschikt. Als er anderzijds informatie van de zelfstandige gerechtelijke politie bij het parket binnenkomt in het territorium van de luchthaven, komt zelfs die informatie van het parket naar de rijkswacht toe. Er zijn regelmatige contacten (informele vergaderingen) met het parket.

Een lid besluit dat wanneer het Parlement dus zou oordelen dat bijvoorbeeld bepaalde instructies moeten worden gegeven, in verband met opzoekingen, drughandel en wapenhandel, die dus vanwege het Departement van Justitie aan het parket zouden moeten worden gegeven.

## V. — ENQUETES

### A. — Audition de M. Jonart, directeur régional de la Direction nationale des recherches (Douanes et Accises)

Avant d'entamer sa déposition, le témoin fait préciser s'il est délié du secret professionnel.

Le président rappelle que le témoin doit faire sa déposition sous serment et qu'il est dès lors tenu à dire tout ce qu'il sait. Il est par conséquent dispensé de son obligation de secret professionnel.

∴

**1. Présentation du service.**

En réponse à une demande du président, le témoin présente le service qu'il dirige : la direction nationale des recherches coordonne les activités des sept inspections régionales disséminées sur le territoire national, qui s'occupent principalement de la prévention, de la recherche et de la répression de toutes les fraudes douanières, que celles-ci soient à caractère fiscal ou à caractère économique.

La direction nationale des recherches coordonne également les relations entre les services douaniers et les différentes administrations ou autorités (gendarmerie, police judiciaire, Inspection des matières premières du Ministère de l'Agriculture, Inspection générale économique, etc.), qui sont concernées par les problèmes de fraude, ainsi que l'assistance administrative avec tous les services étrangers.

Cette assistance mutuelle peut découler de trois instruments juridiques différents.

Le dossier suédois a été communiqué dans le cadre d'une recommandation du 5 décembre 1953, acceptée par les Etats membres du Conseil de Coopération douanière, qui groupe actuellement 97 pays.

Comme il s'agit d'une recommandation et non d'une convention, les renseignements fournis ne peuvent être utilisés que d'une manière confidentielle et dans un but administratif et ne peuvent donc être produits en justice si ce n'est que pour la conviction du juge.

C'est-à-dire que ces pièces ne peuvent pas être produites avec toute la force probante désirable à l'appui d'un procès-verbal régulier.

Le deuxième instrument est la Convention de Naples du 7 septembre 1967. Cette convention groupe les douze pays de la Communauté. Elle nous autorise à produire en justice tous documents, pièces, prèves-verbaux résultant d'auditions recueillies par un de nos collègues étrangers et, jusqu'à preuve du contraire, elle peut être invoquée même devant la justice belge.

Il existe enfin un troisième système prévu par l'article 325 de la loi générale des douanes et accises où, sous réserve de réciprocité, nous pouvons produire tous les documents douaniers relatifs à des mouvements déterminés.

A la demande du président, le témoin ajoute que la direction nationale des recherches et l'Inspection des recher-

## V. — ONDERZOEKEN

### A. — Verhoor van de heer Jonart, gewestelijk directeur van de Nationale Opsporingsdienst (Douane en Accijnzen)

Vooraleer een verklaring af te leggen vraagt getuige de bevestiging dat hij van zijn beroepsgeheim ontheven is.

De voorzitter herinnert eraan dat de getuige onder eed moet getuigen en dat hij bijgevolg alles moet verklaren wat hij weet. Hij is dan ook van het beroepsgeheim ontheven.

∴

**1. Voorstelling van de dienst.**

In antwoord op een vraag van de voorzitter geeft getuige een beschrijving van de dienst die hij leidt : de nationale opsporingsdienst coördineert de activiteiten van de zeven gewestelijke inspecties die verspreid zijn over het gehele land en die zich voornamelijk bezighouden met het voorkomen, het opsporen en het beteugelen van alle douanefraude, ongeacht of die fraude een fiscaal of een economisch karakter heeft.

De nationale dienst voor de opsporingen coördineert eveneens de betrekkingen tussen de douanediensten en de andere diensten of overheden (rijkswacht, gerechtelijke politie, Inspectie van de grondstoffen van het Ministerie van Landbouw, de Algemene Economische Inspectie, enz.), die bij de fraudeproblemen betrokken zijn evenals de wederzijdse administratieve samenwerking met alle andere vreemde diensten.

Deze wederzijdse bijstand kan steunen op drie verschillende juridische instrumenten.

Het Zweedse dossier werd medegedeeld overeenkomstig een aanbeveling van 5 december 1953 die aangenomen werd door de Lid-Staten van de Raad voor Douanesamenwerking waarbij thans 97 landen aangesloten zijn.

Aangezien het hier gaat om een aanbeveling en niet om een overeenkomst mag van de verstrekte inlichtingen enkel op vertrouwelijke wijze en voor administratieve doeleinden gebruik worden gemaakt; zij mogen dus niet in rechte worden voorgelegd tenzij de rechter ze als bewijsstuk gebruikt.

Bedoelde stukken hebben, bij hun voorlegging, niet de volledige bewijskracht die wenselijk zou zijn wanneer zij bij een gewoon proces-verbaal worden gevoegd.

Het tweede juridische instrument is het Verdrag van Napels van 7 september 1967. Bij dat Verdrag zijn de twaalf landen van de Gemeenschap betrokken. Het laat ons toe alle mogelijke bescheiden, stukken en processen-verbaal die het resultaat zijn van verhoren verricht door een van onze buitenlandse collega's in rechte voor te leggen en zolang het bewijs van het tegendeel niet geleverd is, kan het Verdrag zelfs voor het Belgische gerecht worden ingeroepen.

Ten slotte is er een derde regeling, met name die waarin voorzien wordt bij artikel 325 van de algemene wet op de douanen en accijnzen en waardoor wij, mits er wederkerigheid bestaat, alle douanedocumenten in verband met bepaalde bewegingen kunnen voorleggen.

Op verzoek van de voorzitter voegt de getuige eraan toe dat de nationale opsporingsdienst en de Opsporingsinspec-

ches constituent une cellule d'enquête qui groupe 190 personnes, dont environ 140 œuvrent sur le terrain. Quant au nombre des enquêteurs, il peut être estimé à 120, qui peuvent, selon les nécessités, être aidés par les 5 000 douaniers que compte la Belgique.

Les résultats des enquêtes sont transmis, soit aux directions régionales, soit à l'administration centrale. Ce sont ces directions ou l'administration centrale qui décident de la suite à réserver aux affaires.

Un membre demande s'il est vrai que la direction nationale des recherches et l'Inspection des recherches consacrent principalement leurs efforts au trafic des stupéfiants.

Le témoin dément formellement cette affirmation : les stupéfiants ne constituent qu'un secteur d'activités de son service parmi d'autres.

En réponse à une demande de précisions d'un membre, le témoin distingue les constatations établies par les services locaux qui, lorsqu'elles revêtent une certaine importance ou ont un caractère international, doivent obligatoirement être transmises pour poursuite d'enquête au service des recherches, et les demandes d'enquête se situant dans le cadre de la coopération internationale; dans ce dernier cas, les enquêtes sont exclusivement faites par les services de recherches, sans en informer les responsables des services locaux.

M. Jonart estime dès lors tout à fait normal que les responsables locaux déjà entendus par la commission d'enquête n'aient pas été au courant des enquêtes effectuées, pas plus que le directeur général du témoin, qui fait partie de la cellule « Décision ».

Questionné par un membre sur le bien-fondé de cette distinction, le témoin est d'avis que, loin d'entraver la coordination, elle constitue en fait la seule façon de rendre celle-ci possible. Il lui paraît en effet tout à fait normal qu'un seul service s'occupe d'une enquête et la conduise à son terme; or, les services locaux sont limités géographiquement.

Il ajoute que, lorsque c'est un service local qui commence la constitution d'un dossier, les responsables de ce service ne sont plus informés de la suite de l'enquête, une fois leur rapport administratif remis, avant que n'intervienne une décision finale.

## 2. Transmission du dossier suédois.

### 2.1. *Lettres.*

Un membre demande combien de lettres sont arrivées de Suède à propos du cartel des munitions. Une question similaire est posée au sujet de lettres en provenance d'autres pays; le témoin demande toutefois à pouvoir répondre à huis clos sur ce point.

Avant de répondre à cette question, le témoin précise que son service était déjà occupé à mener des enquêtes en matière d'armes et de munitions au moment de la réception du dossier suédois (soit fin novembre 1986). Ce dossier a dès lors été exploité comme un complément d'information.

tie een onderzoekskern vormt met 190 mensen van wie er ongeveer 140 ter plaatse gaan. Het aantal opsporingsagenten mag op 120 worden geraamd en zij kunnen, zo nodig, worden bijgestaan door de 5 000 douaniers die in België werkzaam zijn.

De uitslag van het onderzoek wordt aan de gewestelijke directies ofwel aan het hoofdbestuur overgezonden. Deze directies of het hoofdbestuur beslissen welk gevolg aan de zaak moet worden gegeven.

Een lid wenst te weten of het juist is dat de nationale opsporingsdienst en de opsporingsinspectie zich voornamelijk inzetten ter bestrijding van de handel in verdovende middelen.

De getuige ontkent dit formeel; drugbestrijding vormt slechts één sector tussen de andere activiteiten.

In verband met een vraag om uitleg vanwege een lid maakt getuige een onderscheid tussen de vaststellingen die gedaan worden door de plaatselijke diensten en die, wanneer zij van enig belang zijn ofwel een internationaal aspect krijgen, moeten worden overgezonden naar de opsporingsdienst voor verder onderzoek, en anderzijds een onderzoek dat gevraagd wordt in het raam van de internationale samenwerking; in dit laatste geval worden de opsporingen uitsluitend verricht door de opsporingsdiensten zonder dat verantwoordelijken van de plaatselijke diensten daarvan op de hoogte worden gebracht.

De heer Jonart acht het derhalve volledig normaal dat de plaatselijke verantwoordelijken die reeds door de onderzoekscommissie werden gehoord, niet op de hoogte waren van de uitgevoerde opsporingen, evenmin trouwens als de directeur-generaal van getuige die deel uitmaakt van de cel « Beslissing ».

Ondervraagd door een lid over de gegrondheid van voornoemd onderscheid betoogt de getuige dat dit onderscheid de coördinatie zeker niet in de weg staat, maar in feite de enige manier is om deze coördinatie mogelijk te maken. Volgens hem is het immers volledig normaal dat één enkele dienst zich met een onderzoek bezighoudt en het voleindigt; welnu, de plaatselijke diensten zijn geografisch beperkt.

Hij voegt eraan toe dat nadat een plaatselijke dienst een dossier geopend heeft, de verantwoordelijken van die dienst vóór de eindbeslissing niet meer op de hoogte gebracht worden van het vervolg van het onderzoek van zodra zij hun administratief verslag hebben opgesteld.

## 2. Overzending van het Zweedse dossier.

### 2.1. *Brieven.*

Een lid vraagt hoeveel brieven uit Zweden in verband met het munitiekartel ontvangen werden. Een gelijkaardige vraag wordt gesteld in verband met brieven uit andere landen; getuige vraagt echter achter gesloten deuren op die vraag te mogen antwoorden.

Vooraleer op die vraag te antwoorden preciseert getuige dat zijn dienst reeds bezig was met een onderzoek inzake wapen- en munitieleveringen op het ogenblik (dit is eind november 1986) dat het Zweedse dossier werd overgemaakt. Dit laatste dossier heeft dan ook gediend als aanvullende inlichting.

Après qu'un membre eut rappelé que le dossier fait état de lettres du 17 octobre 1986, du 21 novembre 1986 et du 26 février 1987, le témoin répond que seule la troisième lettre est arrivée séparément.

Les deux premières lettres sont parvenues avec l'ensemble du dossier.

Le membre fait observer que la lettre du 17 octobre 1986 doit dès lors avoir été adressée à quelqu'un d'autre en Belgique, car le témoin l'a en effet reçue un mois plus tard.

Le même membre demande quand le Ministre des Finances a donné ordre de procéder à une enquête au vu des documents suédois.

Le témoin ne peut donner de précisions à ce sujet, parce qu'il n'a jamais vu la lettre du Ministre. Il sait seulement que son directeur général en a été le réceptionnaire, et que lui-même, alors que d'autres enquêtes étaient déjà en cours, a eu une demande d'enquête de la part de son directeur général, probablement vers le début du mois de janvier 1985.

Le membre demande si, à la réception de la lettre du 17 octobre 1986, le témoin a, au vu des informations importantes et précises que cette lettre contenait, averti l'une ou l'autre autorité politique belge.

Le témoin répond que si cet avertissement a été fait, il doit l'avoir été par l'administration centrale, c'est-à-dire par son directeur général, mais qu'il n'en a pour sa part aucune connaissance.

Le membre s'étonne que le Ministre n'ait ordonné une enquête administrative que quatre mois après la réception de la lettre et que le premier rapport provisoire n'ait été transmis au Ministre que le 15 juin 1987, soit huit mois après la première lettre.

Le témoin explique ce délai par les procédures en vigueur en matière de technique douanière. Il rappelle que, d'une part, les capitaines ne sont pas tenus d'aborder aux ports mentionnés comme destinations, et que, d'autre part, pour les bateaux qui ont atteint les ports belges en transit, le capitaine ne remet qu'un manifeste rédigé d'une façon très générique, le rôle de la douane belge se bornant dans ce cas à s'assurer qu'on n'a ni déchargé ni rechargé de marchandises.

2.2. *Interrogations auxquelles il a été procédé.*

Un membre constate que le dossier cite les noms et les fonctions de douze Belges ou personnes résidant en Belgique, et demande si ces personnes ont toutes été interrogées. L'actionnaire principal de Bofors, qui est administrateur délégué de la S.A. Nobel Finance de Bruxelles, a-t-il par exemple été interrogé ?

Le témoin répond que cela n'a pas encore été effectué, car les enquêtes ne sont pas terminées.

Après que, en réponse à une question du même membre, le témoin eut indiqué être au courant de la présence en Belgique de la personne mentionnée, il ajoute avoir eu d'autres personnes à entendre avant elle, parce que le dossier doit être suffisamment complet pour entreprendre cet interrogatoire.

Le membre estime qu'on donne ainsi le temps d'éliminer le maximum d'éléments qui pourraient être utiles à l'enquête.

Nadat het lid eraan herinnerd heeft dat er in het dossier sprake is van brieven van 17 oktober 1986, van 21 november 1986 en van 26 februari 1987, antwoordt de getuige dat slechts de derde brief afzonderlijk werd ontvangen.

De eerste twee brieven zijn samen met het volledige dossier toegekomen.

Het lid merkt op dat de brief van 17 oktober 1986 dan aan iemand anders in België moet zijn gericht; de getuige heeft die brief immers één maand later ontvangen dan hij gedateerd is.

Hetzelfde lid vraagt wanneer de Minister van Financiën de opdracht gegeven heeft om, naar aanleiding van de Zweedse documenten, een onderzoek in te stellen.

Getuige kan hierover geen uitsluitsel geven aangezien hij de brief van de Minister nooit gezien heeft. Hij weet alleen maar dat zijn directeur-generaal de brief ontvangen heeft en dat hij, op een ogenblik waarop reeds andere onderzoeken aan de gang waren, een verzoek tot opsporing vanwege zijn directeur-generaal heeft ontvangen; dit gebeurde waarschijnlijk in het begin van januari 1985.

Een lid vraagt of getuige na de ontvangst van de brief van 17 oktober 1986 een of andere Belgische politieke overheid heeft verwittigd, gelet op de belangrijke en preciese inlichtingen welke in die brief vervat waren.

De getuige antwoordt dat indien deze verwitiging gestuurd werd, dat moet gebeurd zijn door het hoofdbestuur, dat wil zeggen door zijn directeur-generaal, maar daar heeft hij persoonlijk geen kennis van.

Het verwondert het lid dat de Minister pas vier maanden na het aankomen van de brief een administratief onderzoek gelast heeft en dat het eerste interimverslag aan de Minister hem pas op 15 juni 1987, dus acht maanden na de eerste brief overgemaakt werd.

Getuige verklaart die termijn door de duur van de procedures die in douane-aangelegenheden moeten worden gevolgd. Hij herinnert er, enerzijds, aan dat de kapiteins niet verplicht zijn binnen te lopen in de havens die als bestemming zijn opgegeven en dat, anderzijds, voor de schepen die in Belgische havens transiteren, de kapitein slechts een ladingsverklaring aflevert die in zeer algemene bewoordingen gesteld is, aangezien de rol van de Belgische douane er zich in dat geval toe beperkt na te gaan of geen goederen werden af- of opgeladen.

2.2. *Ondervragingen die werden uitgevoerd.*

Een lid constateert dat 12 Belgen of in België verblijvende personen in het dossier met naam en functies worden genoemd. Hij vraagt of deze mensen allemaal werden ondervraagd. Werd bijvoorbeeld de hoofdaandeelhouder van Bofors, die afgevaardigde-beheerder is van de N.V. Nobel Finance in Brussel, ondervraagd ?

Getuige antwoordt dat zulks nog niet gebeurd is omdat het onderzoek nog niet is afgesloten.

Nadat getuige, in antwoord op een vraag van hetzelfde lid, gepreciseerd heeft dat hij op de hoogte was van de aanwezigheid in België van bedoelde persoon, voegt hij eraan toe dat hij vooraf nog andere personen moest ondervragen omdat het dossier volledig genoeg moest zijn om tot diens ondervraging over te gaan.

Het lid is van mening dat er zo de maximum tijd gegeven wordt om het maximum aan elementen te verwijderen die het onderzoek zouden kunnen dienstbaar zijn.

Le témoin estime que tel n'est pas le cas, parce que ce sont des contrôles *a posteriori*, et que des documents, qui peuvent être confortés par d'autres sources sont d'ores et déjà en possession de son service.

Le même membre demande s'il a été signalé aux autorités suédoises que cet homme se trouve en Belgique.

Le témoin indique que cela a bien été fait, par téléphone.

Interrogé sur l'auteur du coup de téléphone, le témoin déclare que celui-ci a dû être donné par son adjoint, M. Verhelst, à moins que ce dernier n'ait donné ces renseignements verbalement à M. Falkenland, lors d'une réunion du Conseil de coopération douanière. Il ajoute qu'une réponse plus officielle ne pourra être donné aux Suédois que lorsque tous les éléments de l'enquête auront été réunis.

Pour les mêmes raisons, le témoin demande le huis clos pour donner les noms et la situation actuelle de l'enquête.

### 3. Procédures de contrôle douanier lors de l'exportation d'armes et de munitions.

Un membre rappelle qu'en 1985, le Ministère des Affaires étrangères a chargé l'ambassade belge en Yougoslavie de contrôler la destination des livraisons de poudre des P.R.B. Il demande au témoin s'il a été avisé de la réponse de l'ambassade.

Le témoin explique que, dans le commerce des armes et munitions, les *end user certificates* sont délivrés par le Ministère des Affaires étrangères et ne sont jamais en possession de la douane, laquelle n'assure que l'apurement de la licence d'exportation au vu du document douanier, marchandises présentes.

Le rôle de la douane se borne donc à s'assurer d'abord de la nature de la marchandise. Mais pour ce qui est des munitions, il est impossible au vérificateur d'exiger que l'on ouvre une caisse lors du chargement au port de Zeebrugge, ceci pour des raisons de sécurité évidentes. Il n'y a donc pas de contrôle de la part de la douane dans le cas des munitions.

En réponse à une question d'un membre, le témoin déclare que le contrôle du producteur est assuré par le Ministère du Travail et notamment, pour les explosifs, par celui qui a les explosifs dans ses attributions.

Si le producteur fait ses formalités d'exportation définitives au siège de l'usine, où toutes les garanties de sécurité sont réunies, il y a une vérification sur place et on peut faire ouvrir une caisse. Lorsque le train ou un camion arrive ensuite à Zeebrugge, il doit être en possession d'une autorisation. A Zeebrugge, il n'y a pratiquement jamais de vérification.

Le témoin signale qu'il peut toutefois arriver que les formalités d'exportation soient faites au port d'embarquement. C'est notamment le cas lors de mouvements entre les Pays-Bas et la Belgique parce que là il n'y a pas de licence.

### 4. Dossier belge et dossier suédois.

Un membre demande au témoin s'il a pris des initiatives lorsqu'il a appris de manière confidentielle que des firmes belges étaient impliquées dans des livraisons d'armes et de munitions à l'Iran.

Getuige meent dat zulks niet het geval is omdat het hier gaat om controles *a posteriori* en dat zijn dienst nu reeds over stukken beschikt welke door andere bronnen kunnen worden gestaafd.

Hetzelfde lid vraagt of er aan de Zweedse overheid gesignaleerd werd, dat de man zich in ons land bevindt.

Getuige verklaart dat dit telefonisch gebeurde.

Ondervraagd over de identiteit van degene die getelefoneerd heeft, verklaart getuige dat dit zijn adjunct, de heer Verelst, moet geweest zijn, tenzij deze laatste de inlichtingen mondeling aan de heer Falkenland zou hebben overgemaakt tijdens een vergadering van de Raad voor de douanesamenwerking. Hij voegt eraan toe dat pas aan Zweden een meer officieel antwoord zal kunnen worden gegeven wanneer alle elementen van het onderzoek zullen gekend zijn.

Om diezelfde redenen vraagt getuige achter gesloten deuren gehoord te worden teneinde de namen en de huidige stand van het onderzoek te kunnen mededelen.

### 3. Procedure van de douanecontrole bij de uitvoer van wapens en munitie.

Een lid herinnert eraan dat het Ministerie van Buitenlandse Zaken in 1985 de Belgische ambassade in Joegoslavië opgedragen heeft om in Belgrado controle te doen omtrent de bestemming van kruitleveranties van P.R.B. Hij vraagt de getuige of deze op de hoogte is gebracht van het antwoord van de ambassade.

Getuige verklaart dat inzake handel in wapens en munitie, de *end user certificates* afgeleverd worden door het Ministerie van Buitenlandse Zaken en nooit in handen komen van de douane die alleen instaat voor het nazicht van de uitvoervergunning aan de hand van het douanedocument en de voorhanden zijnde goederen.

De rol van de douane beperkt er zich derhalve toe in de eerste plaats na te gaan welke de aard is van de betrokken goederen. Wanneer het evenwel om munitie gaat, kan de verificateur om evidente redenen van veiligheid, onmogelijk eisen dat bij het verschepen in de haven van Zeebrugge kisten worden geopend. Voor munitieladingen is er dus geen controle vanwege de douane.

In antwoord op een vraag betoogt getuige dat de controle bij de producent gebeurt door het Ministerie van Arbeid en, voor de springstoffen, door de Minister tot wiens bevoegdheid die goederen behoren.

Indien de producent de definitieve exportformaliteiten in de zetel van de fabriek verricht, waar de veiligheid volledig gewaarborgd is, dan gebeurt het nazicht ter plaatse en kan men een kist of een vrachtwagen doen openen. Wanneer de trein dan te Zeebrugge aankomt, moet hij in het bezit zijn van een vergunning, maar in Zeebrugge zelf gebeurt er praktisch nooit nazicht.

Getuige wijst er evenwel op dat de uitvoerformaliteiten soms nageleefd worden in de inschepingshaven, dat is met name het geval wanneer het gaat om goederenbewegingen tussen Nederland en België, want in dat geval is er geen vergunning vereist.

### 4. Belgisch dossier en Zweeds dossier.

Een lid wenst te weten of de getuige initiatieven genomen heeft, toen hij op vertrouwelijke wijze vernam dat Belgische firma's betrokken waren bij wapenleveringen of munitieleveringen aan Iran.

Le témoin répète ne pas avoir attendu le dossier suédois pour faire des enquêtes en matière d'armes et de munitions.

Le membre en conclut qu'outre le rapport suédois, il doit également exister un rapport belge contenant plus d'éléments que ce qui est dit dans le rapport suédois.

Le témoin confirme ceci mais demande le huis clos pour donner ce rapport.

Un membre demande au témoin si les fabricants d'armes belges cités dans le rapport suédois ont été soumis à un interrogatoire.

Le même membre demande également au témoin si, après avoir reçu le dossier suédois, il a pu vérifier si les documents figurant dans ce dossier étaient également en possession de la douane belge. Ce membre souhaite également obtenir du témoin des informations sur l'enquête dans les milieux impliqués dans les activités portuaires de Zeebrugge.

Le témoin demande à répondre à toutes ces questions à huis clos.

Un membre demande quelles enquêtes sont actuellement menées par le Service national de recherche et à charge de qui.

Le témoin accepte de répondre pour autant qu'il n'ait pas à citer de nom.

Une enquête est en cours à Zeebrugge, Anvers et Ostende pour 1984, 1985 et 1986, au sujet d'un éventuel trafic d'armes.

Le membre demande s'il est exact que l'enquête est clôturée en ce qui concerne Ostende et que, selon le rapport d'enquête qui aurait été rédigé, aucune irrégularité n'aurait été constatée, mais il aurait néanmoins été établi qu'un avion transportant des marchandises s'est rendu en Iran.

Le témoin répond qu'une constatation positive a bien eu lieu à Ostende, mais qu'elle ne concernait pas l'Iran. Pour le reste, il confirme que l'enquête concernant Ostende est en effet terminée, et qu'on n'a rien découvert d'illégal.

Après une hésitation, le témoin indique que la constatation positive en matière de munitions concernait le Burkina Faso. A la demande du président, il ajoute que ce dossier est terminé et qu'il est disponible.

### 5. Procédure lors des enquêtes.

Un membre demande quelle est la procédure exacte lors des enquêtes et sur quels documents on se base.

Le témoin répond que le carnet de vérification est utilisé uniquement par les services locaux et non par le service d'enquêtes qui dans ce cas bien particulier d'importation maritime, consulte, en dehors des documents douaniers, tous les documents commerciaux qu'il peut retrouver (manifestes, connaissements et dossiers des agences en douane et caetera).

Le carnet de vérification est uniquement instauré, légalement, pour s'assurer du rendement des vérificateurs, mais n'a rien à voir avec le service d'enquêtes : le rôle des vérificateurs est de confronter les documents douaniers avec la marchandise.

En ce qui concerne le dossier suédois, la liste des bateaux entrants et sortants a été obtenue auprès des capitaineries. Pour les bateaux inscrits comme « entrants », le « manifes-

Getuige herhaalt dat hij niet op het Zweedse dossier gewacht heeft om een onderzoek in te stellen in verband met de wapen- en munitiehandel.

Het lid besluit dat er naast een Zweeds rapport ook een Belgisch rapport moet zijn dat meer elementen omvat dan in het Zweeds rapport bekend gemaakt is.

Getuige bevestigt zulks, maar vraagt achter gesloten deuren gehoord te worden om daarover verslag uit te brengen.

Een lid vraagt de getuige of de in het Zweedse dossier genoemde wapenfabrikanten uit België aan een ondervraging werden onderworpen.

Hetzelfde lid vraagt de getuige of hij, na het Zweedse dossier te hebben ontvangen, heeft kunnen verifiëren of de getoonde documenten uit het Zweedse rapport ook in het bezit waren van de Belgische douane. Het lid wenst eveneens van getuige nadere inlichtingen in verband met het onderzoek in kringen die verbonden zijn met de havenactiviteiten te Zeebrugge.

Getuige vraagt al die vragen achter gesloten deuren te mogen beantwoorden.

Een lid vraagt welke onderzoeken er allemaal lopende zijn bij de Nationale Opsporingsdienst en op last van wie.

Getuige is bereid te antwoorden op voorwaarde dat hij geen namen moet citeren.

Inzake mogelijke wapentrafieken in Zeebrugge, Antwerpen en Oostende is er een onderzoek lopende voor 1984, 1985 en 1986.

Het lid vraagt of het waar is dat dit onderzoek al is afgesloten wat Oostende betreft, en dat daar een onderzoeksverslag is opgesteld. Uit dit verslag zou blijken dat er geen onregelmatige zaken werden vastgesteld, maar dat een vrachtvliegtuig Iran heeft aangedaan.

Getuige antwoordt dat te Oostende inderdaad positieve vaststellingen werden gedaan, maar dat zij geen verband hielden met Iran. Voor het overige bevestigt hij dat de enquête te Oostende beëindigd is en dat niets illegaals ontdekt werd.

Na enige aarzeling wijst getuige erop dat de positieve vaststellingen in verband met munitietransport Burkina Faso betrof. Op verzoek van de voorzitter voegt hij eraan toe dat het dossier thans beëindigd is en ter beschikking ligt.

### 5. Onderzoeksprocedure.

Een lid vraagt hoe men bij onderzoeken precies te werk gaat en op welke documenten men zich baseert.

Getuige antwoordt dat het controleboekje uitsluitend bestemd is voor de plaatselijke diensten en niet voor de opsporingsdienst die, wanneer het om een welbepaald geval van maritieme invoer gaat, niet alleen de douanedocumenten maar ook alle commerciële documenten controleert die hij kan terugvinden (ladinglijst, cognossementen, dossiers bij douane-agenten, enzovoort).

Wettelijk gezien is het controleboekje uitsluitend bedoeld om na te gaan of de verificateurs hun werk verrichten, maar het heeft niets te zien met de opsporingsdienst : de rol van de verificateur bestaat erin de douanedocumenten te confronteren met de goederen.

In verband met het Zweedse dossier werd bij de havenkapiteindiensten de lijst opgevraagd van de inkomende en uitgaande schepen. Voor de als « inkomende » ingeschreven

te » a ensuite été recherché. Le service national de recherche a dû également vérifier s'il y avait déchargement ou chargement de la marchandise.

Le service a ensuite recherché le dossier du transitaire. En plus, en cas de doute sur le pays de destination, on a demandé aux ports indiqués si ces bateaux étaient effectivement arrivés, et aux *Lloyds*, quelle était la destination déclarée en matière d'assurance pour ces bateaux et ces envois bien précis. Il s'agit donc d'une enquête documentaire qui s'est donc étendue bien au-delà de ce que fait un vérificateur qui se limite à constater si le document de déclaration en douane est conforme à l'envoi qui lui est présenté.

A la question d'un membre sur la collaboration éventuelle des expéditeurs et des *shipping agents*, le témoin répond que des documents tels l'ordre de transit, le *bill of loading* ou le connaissement, ne peuvent être obtenus qu'auprès des expéditeurs et des *shipping agents*.

### 6. Initiatives en matière de recherches.

Un membre demande si la douane belge, qui menait alors une enquête en ce qui concerne le trafic d'armes et de poudre, n'a pas réagi lorsqu'elle a appris que des poursuites avaient été entamées pour la même affaire en Finlande, aux Pays-Bas et en Suède.

Le témoin répond qu'une telle chose est possible dans le cadre de la Convention de Naples du 7 septembre 1967 qui permet une collaboration directe entre les autorités douanières des 12 pays de la C.E.E. Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un dossier qui est tombé dans le domaine judiciaire, cette convention ne peut plus être invoquée.

Des contacts avec les services hollandais ont ainsi abouti à des constatations.

Le membre demande si des documents ont été demandés en ce qui concerne ces trois pays.

Le témoin répond par l'affirmative.

Le même membre fait observer qu'il ressort des documents que la Kredietbank de Luxembourg a ouvert un compte de garantie en juillet 1984 pour une organisation qui servait d'écran entre les producteurs ouest-européens et l'Iran, au profit du Ministère de la Défense de ce pays. Selon ces documents, la Kredietbank de Bruxelles devait confirmer la garantie. Cette affaire a-t-elle été examinée et les responsables de ces banques ont-ils été interrogés ?

Le témoin fait observer que le secret bancaire est jalousement gardé. Il ajoute cependant qu'il a été procédé à des interrogatoires, mais uniquement en Belgique. En effet, dans des banques luxembourgeoises, et même dans une banque belge, il est très difficile d'obtenir des renseignements. Mais il n'y a aucun espoir d'obtenir des renseignements bancaires des Grands-Ducaux ou des Néerlandais.

Un membre demande si, depuis 1980 par exemple, le témoin a jamais demandé à des parquets belges d'intenter des poursuites.

Le témoin fait remarquer que le service qu'il dirige, est uniquement un service d'enquêtes et non un service de décisions. Il y a bien eu des dossiers depuis 1980, mais le témoin ne sait pas ce qu'ils sont devenus. Après une demande de précisions, le témoin ajoute qu'à sa connaissance, ces dossiers n'ont pas donné lieu à des poursuites.

schepen werd vervolgens gezocht naar de « ladinglijst ». De nationale opsporingsdienst heeft eveneens moeten onderzoeken of bepaalde goederen gelost of geladen werden.

Vervolgens heeft de dienst het dossier van de expediteur opgezocht. Bovendien, wanneer er twijfel bestond over het land van bestemming, werd aan de betrokken havendiensten gevraagd of die schepen werkelijk waren toegekomen en aan de *Lloyd* werd gevraagd welke bestemming aangegeven was in verband met de verzekering voor die schepen en die welbepaalde verzendingen. Het gaat hier dus om een onderzoek van documenten dat veel verder reikt dan de rol van een verificateur die zich beperkt tot de vaststelling dat het document van de douaneaangifte overeenstemt met de zending die hij verifieert.

Op vraag van een lid in verband met de eventuele medewerking van expediteurs en *shipping agents*, antwoordt getuige dat documenten zoals het transitorder, de *bill of loading* of het cognossement, slechts bij expediteurs en bij *shipping agents* kunnen worden verkregen.

### 6. Opsporingsinitiatieven.

Een lid vraagt of er vanuit de Belgische douane, die bezig was met een onderzoek in verband met wapens en kruit, geen reactie is geweest toen er vernomen werd dat vervolgingen werden ingesteld in verband met dezelfde zaak, in Finland, Nederland en Zweden.

Getuige betoogt dat zulks mogelijk is in het raam van de Conventie van Napels van 7 september 1967 die een directe samenwerking mogelijk maakt tussen de douanediensten van de twaalf E.E.G.-landen. Aangezien het echter om een dossier gaat dat aan het gerecht is overgemaakt, kan die conventie niet langer worden ingeroepen.

Zo hebben contacten met de Nederlandse douanediensten geleid tot bepaalde vaststellingen.

Het lid vraagt of er wat deze drie landen betreft, documenten opgevraagd zijn.

De getuige antwoordt bevestigend.

Hetzelfde lid merkt op dat er uit de documenten blijkt dat de Kredietbank Luxemburg in juli 1984 een waarborgrekening opende voor een organisatie die het scherm is tussen de West-europese producenten en Iran, ten voordele van het Ministerie van Defensie van dat land. Volgens de documenten moest de Kredietbank Brussel een waarborggarantie bevestigen. Is die zaak onderzocht en zijn de mensen van deze banken ondervraagd geweest ?

Getuige merkt op dat het bankgeheim scrupuleus bewaard werd. Hij voegt er evenwel aan toe dat ondervragingen hebben plaatsgegrepen, maar dan uitsluitend in België. Dit gebeurde immers in Luxemburgse banken, maar zelfs in Belgische banken is het moeilijk inlichtingen te bekomen. Er bestaat evenwel geen enkele hoop dat de Luxemburgse of de Nederlanders bankinlichtingen zullen doorspelen.

Een lid vraagt de getuige of deze ooit in het verleden, bijvoorbeeld vanaf 1980, vragen gericht heeft tot Belgische parketten om vervolgingen in te stellen.

Getuige merkt op dat de dienst waarvan hij de leiding heeft, uitsluitend een opsporingsdienst is die geen beslissingen neemt, maar getuige weet echter niet wat er van geworden is. Er bestaan immers dossiers sinds 1980. In antwoord op een verzoek om nadere inlichtingen voegt getuige eraan toe dat die dossiers, bij zijn weten, tot geen vervolgingen aanleiding hebben gegeven.

A la question de savoir s'il estime que certains de ces dossiers auraient justifié une réaction du parquet, le témoin répond s'être habitué à l'idée que, lorsque le dossier se trouve dans le domaine judiciaire, l'administration judiciaire ne lui en donne pas le résultat, sauf en cas de jugement.

En ce qui concerne le nombre de dossiers ainsi transmis, il lui est par contre impossible de l'indiquer.

Tous ces dossiers seront toutefois remis à la commission d'enquête.

A la question de savoir le pourquoi de l'avance prise par l'enquête suédoise, le témoin fait remarquer que les Suédois ont commencé longtemps avant les Belges, parce qu'ils avaient un très grand producteur, alors que la situation belge en matière de production d'armes n'est pas comparable.

En ce qui concerne la Hollande, le dossier était beaucoup plus réduit, car il n'y a aucun port hollandais qui soit autorisé à charger des munitions. C'était donc beaucoup plus facile.

Le témoin convient toutefois que son service est limité en personnel.

Il ajoute que le travail à effectuer a été d'autant plus considérable que les documents commerciaux consultés ne portent pas tous de façon claire et précise qu'il s'agit d'armes ou de munitions. Il s'agit en fait très souvent de dénominations très génériques comme « machineries ».

En ce qui concerne la collaboration de la Belgique à des enquêtes dans d'autres pays, des demandes d'enquêtes sont parties vers différents autres pays.

7. Législation.

Un membre demande au témoin s'il a le sentiment que la législation belge peut ou doit être renforcée.

Le témoin fait observer qu'il ne lui appartient pas d'émettre un avis à ce sujet. Il juge toutefois que, si l'on considère tous les pays voisins y compris la Scandinavie, notre législation et notre système de contrôle sont certainement aussi bons et aussi satisfaisants que ceux des autres.

8. Vérifications physiques.

Un membre demande si, dans des cas bien déterminés, il est éventuellement procédé à des contrôles physiques chez les producteurs.

Le témoin répond que les agents des inspections, des recherches et de la DNR ne procèdent en principe pas à des vérifications physiques, sauf dans des cas ponctuels; en ce cas cela se fait toujours dans une enceinte douanière avec les services locaux. Donc, si vous voulez, nous n'irions pas à Balen, d'office sans service local, ou alors, si on y va, ce sera d'une façon bien précise pour un envoi bien particulier, et là on pourrait avec le service local, se livrer à une vérification physique.

Cette réponse surprend le membre étant donné que des membres des services locaux, qui ont déjà été entendus par la commission, ont dit qu'ils n'effectuaient pour ainsi dire jamais de contrôle physique.

Un membre demande au témoin à combien il évalue le pourcentage de chances qu'un conteneur rempli d'armes

Op de vraag of hij van oordeel is dat sommige van die dossiers een reactie van het parket zouden hebben moeten meebrengen, antwoordt getuige dat hij zich verzoend heeft met het idee dat wanneer het dossier bij het gerecht aanhangig is, dit laatste hem geen resultaten mededeelt, behalve wanneer een vonnis wordt uitgesproken.

Het is hem daarentegen onmogelijk te vermelden hoeveel dossiers aldus werden overgezonden.

Al die dossiers zullen evenwel aan de onderzoekscommissie worden voorgelegd.

Op de vraag waarom het onderzoek in Zweden een voorsprong heeft op het Belgische onderzoek, merkt getuige op dat de Zweden lange tijd vóór de Belgen met het onderzoek begonnen zijn omdat zich aldaar een zeer belangrijke producent bevond en de toestand in België op het stuk van de produktie niet vergelijkbaar is.

Wat Nederland betreft was het dossier veel minder omvangrijk want geen enkele Nederlandse haven heeft een vergunning om munitie te laden. Het onderzoek was er dan ook heel wat gemakkelijker.

Toch geeft getuige toe dat zijn dienst over te weinig personeel beschikt.

Hij voegt eraan toe dat de opdrachten veel aanzienlijker waren aangezien de onderzochte handelsdocumenten niet allemaal duidelijk en precies vermelden dat het om wapens of munitie gaat. In veel gevallen wordt immers een algemene vermelding opgegeven als « machines ».

Wat de samenwerking van België betreft voor onderzoeken in andere landen hebben wij aanvragen gestuurd naar diverse andere landen.

7. Wetgeving.

Een lid vraagt de getuige of deze het gevoelen heeft dat de Belgische wetgeving kan worden verbeterd, dat de controle kan worden verscherpt of dient verscherpt te worden.

Getuige merkt op dat hij ter zake geen advies te geven heeft. Toch meent hij dat wanneer men naar alle buurlanden kijkt, met inbegrip van Scandinavië, onze wetgeving en ons controlesysteem zeker even degelijk en even doeltreffend werken als in de andere landen.

8. Fysieke controle.

Een lid vraagt of in welbepaalde gevallen eventueel fysieke controles worden uitgevoerd bij de producent.

Getuige antwoordt dat de controleambtenaren van de onderzoeksdiensten en de DNR in principe geen fysieke controle uitvoeren, tenzij in welbepaalde gevallen. Dat gebeurt dan altijd in de douanekantoren van de plaatselijke diensten. Wij begeven ons dus niet zo maar naar Balen zonder de bijstand van de plaatselijke douanedienst, ofwel gaan wij er naar toe voor een welbepaalde zending en dan zal men wel samen met de plaatselijke dienst fysieke controles kunnen verrichten.

Dit antwoord verwondert het lid, omdat mensen van de lokale diensten, die door de commissie al zijn ondervraagd, hebben gezegd dat zij eigenlijk zo goed als geen fysieke controle uitoefenen.

Een lid vraagt de getuige hoe hoog hij de kansen inschat dat een container, volgeladen met wapens, onder een ande-

passe la douane sous une autre dénomination. Combien de coups de sonde sont-ils effectués en ce qui concerne les conteneurs ?

Le témoin estime que, vu le nombre considérable de conteneurs, personne ne peut donner un tel pourcentage d'une façon fiable. Même, le service d'organisation de l'administration centrale ne pourrait donner qu'un pourcentage global.

Un membre déclare qu'il ne comprend pas ceci : au cours de ces dernières semaines et de ces derniers jours, les responsables des services locaux ont dit ici même qu'ils ne sont pas en mesure, en raison d'un manque de personnel, d'effectuer les visites physiques, excepté un nombre limité de cas. Mais, disent-ils, il y a l'inspection de recherche qui, elle, effectue ces contrôles fréquemment. Or, vous dites maintenant que ce n'est pas vous qui effectuez ces contrôles, mais les services locaux.

M. Jonart déclare que pour les conteneurs, il existe une équipe spéciale de l'inspection des recherches à Anvers, composée de six hommes qui vérifient d'abord sur document, 24 h avant l'arrivée du bateau, quels sont les conteneurs qu'on va soumettre à une visite physique.

Cette sélection se fait sur des critères qui ont été basés sur des études approfondies de trafic, d'après le pays de provenance, le pays de destination, l'adresse de l'expéditeur ou l'adresse du destinataire. Mais ceci se fait en complément de ce que fait le service normal.

A Zaventem, en ce qui concerne *Brucargo,* une équipe fait des études de manifestes et procède à des sélections et à des contrôles physiques.

En cas d'escales, lors du transport aérien, il faut faire la différence entre l'escale technique où un manifeste est déposé mais où aucune marchandise n'est ni chargée, ni déchargée, et une escale où se produit un chargement ou un déchargement.

Dans le premier cas, il n'y aura pratiquement jamais de vérification physique, en vertu du principe d'« extra-territorialité ».

La compétence d'effectuer le contrôle, existe cependant, mais pratiquement cela ne se fera jamais si ce n'est que dans un cas bien ponctuel; dans le deuxième cas, en principe, si ce sont des lignes aériennes qui sont susceptibles de se livrer à un certain trafic, on procède à la visite physique. C'est de cette manière qu'une constatation positive a pu être effectuée à Ostende.

Un membre demande au témoin s'il a déjà découvert de faux *end user certificates.*

Le témoin répond qu'il est impossible de répondre à cette question, car les *end user certificates* n'aboutissent pas dans son service. Ce n'est qu'ultérieurement, le dossier étant constitué, qu'il appartiendra au service concerné, de livrer les *end user certificates* et d'en tirer les conclusions qui s'imposent.

Il y a effectivement eu des bateaux pour lesquels les *end user certificates* délivrés n'ont pas atteint leur destination. Ce qui ne veut pas dire que l'*end user certificate* était faux.

Un membre a le sentiment que les autorités belges en général et les services de recherche en particulier sont en fait satisfaits lorsqu'ils examinent tous les cas et arrivent à la conclusion que tout est en ordre, du moins sur papier.

re omschrijving gewoon de douanediensten passeert; hoeveel steekproeven gebeuren er wat containers betreft ?

Gelet op het aanzienlijk aantal containers, kan niemand een dergelijk percent met enige zekerheid bepalen, aldus getuige. Zelfs de organisatiedienst van het hoofdbestuur zou een dergelijk percent niet kunnen bepalen.

Een lid verklaart het volgende niet te begrijpen : de verantwoordelijken van de lokale diensten zijn hier in de loop van de voorbije dagen en weken komen zeggen dat zij niet in staat zijn, omwille van een grote onderbezetting, om de fysieke controles uit te voeren, tenzij in heel beperkte gevallen. Maar, zeggen zij, er is de opsporingsinspectie, die wel frequent dergelijke controles uitvoert. Nu komt u zeggen : « Ja maar, wij doen dat niet, het zijn de lokale diensten die deze controles uitvoeren. »

De heer Jonart verklaart dat er voor de containers een speciale opsporingsploeg te Antwerpen bestaat; deze omvat zes personen die 24 u vóór de aankomst van het schip aan de hand van documenten nagaan welke containers aan een fysieke controle zullen worden onderworpen.

Die keuze gebeurt op grond van criteria welke verband houden met diepgaande trafiekstudies, het land van herkomst, het land van bestemming, het adres van de expediteur of van de bestemmeling. Deze opdracht wordt uitgevoerd naast de gewone verificatie.

Op *Brucargo* te Zaventem bestaat een ploeg die de ladinglijsten nakijkt en bepaalt welke fysieke controles zullen worden uitgevoerd.

In verband met het luchtvervoer moet een onderscheid worden gemaakt tussen de technische landingsplaatsen waar een ladingstabel wordt voorgelegd, waar geen goederen worden gelost of geladen, en anderzijds landingsplaatsen waar wel goederen gelost of geladen worden.

In het eerste geval gebeurt er, op grond van het principe van de extraterritorialiteit praktisch nooit enige fysieke controle.

Toch is de dienst bevoegd om een dergelijke controle uit te oefenen, maar in feite zal dat nooit gebeuren tenzij in specifieke gevallen; in het tweede geval wordt in principe nagegaan of het gaat om luchtlijnen die zich met bepaalde trafieken bezighouden en dan worden fysieke controles uitgevoerd. Op die wijze werd trouwens te Oostende een positieve vaststelling gedaan.

Een lid vraagt de getuige of hij ooit op het spoor is gekomen van valse *end user certificates.*

Getuige antwoordt dat hij onmogelijk op die vraag kan antwoorden omdat de *end user certificates* niet in zijn dienst terechtkomen. Pas later, wanneer het dossier samengesteld is, zal de betrokken dienst de *end user certificates* voorleggen en daaruit de nodige conclusies trekken.

Er zijn inderdaad gevallen geweest van schepen waarvan de afgeleverde *end user certificates* hun bestemming niet bereikt hebben, maar dat wil nog niet zeggen dat het *end use certificater* vals was.

Een lid zegt dat hij de indruk heeft dat de Belgische overheid in het algemeen en de opsporingsdiensten in het bijzonder eigenlijk tevreden zijn wanneer zij alle gevallen onderzoeken en tot de bevinding komen dat op papier tenminste alles in orde is.

Il estime également que l'absence d'un service où tout serait centralisé, rend les recherches beaucoup plus difficiles.

Le témoin répond que son service est chapeauté par trois administrations différentes. Le Ministère des Affaires étrangères et le Ministère des Affaires économiques délivrent des documents.

L'administration douanière contrôle les documents en fonction des marchandises présentées.

Quand des constatations positives sont transmises, les dossiers doivent être soumis au Ministère des Affaires économiques et au Ministère des Affaires étrangères qui, chacun pour leur part, doivent conclure quant à l'authenticité ou non, quant à la régularité ou l'irrégularité du dossier. Ensuite, le pouvoir judiciaire entre en action.

Un membre fait remarquer que le contrôle physique est intéressant sur ce qui n'est pas sensé être des armes, mais pas sur les marchandises qui sont sensées être des armes.

Le témoin est globalement d'accord, mais ajoute toutefois qu'une autre fraude est théoriquement possible, puisque la licence qui est délivrée au vu de l'*end user certificate,* est délivrée à une firme bien déterminée, pour un mouvement bien déterminé et pour une marchandise spécifiquement décrite.

Ce cas est cependant plus fréquent pour les produits de haute technologie que pour les armes.

*Grosso modo,* il existe trois sortes de fraude: tout d'abord il y a le produit faussement dénommé. Ensuite, il y a le fraude concernant le pays de destination, qui ne peut être contrôlée qu'*a posteriori.* Et en troisième lieu, il y a la fraude qui consiste à présenter de faux documents concernant l'origine ou la destination.

Un membre demande si la troisième technique de fraude, qui consiste à expédier des marchandises autres que celles qui sont mentionnées sur les documents, est possible pour des munitions.

Le témoin répond qu'un cas concret, par conteneur, s'est produit à Anvers, alors que les munitions ne peuvent partir que par Zeebrugge. Il ne s'agissait toutefois pas d'une firme belge.

Le témoin précise que il y a des producteurs, comme la F.N. par exemple, qui ont une antenne douanière dans l'enceinte de l'usine. Ceci existe tant pour des producteurs d'armes que pour des producteurs de munitions. Là, il y a donc un contrôle physique possible, et il se fait.

Un membre demande si les caisses qui arrivent aux quais à Zeebrugge, présentent une marque quelconque indiquant qu'elles ont été contrôlées à l'usine par la douane.

Le témoin répond que cela se trouve sur le document qui est présenté, mais pas sur les caisses. La substitution de caisses lui paraît toutefois très difficile, car les transports ne se font que par chemin de fer. C'est le chemin de fer qui endosse la complète responsabilité. Cela se fait très souvent par camion spécial de firmes spécialisées.

Le membre cite le cas précis d'une commune qui devait être informée 24 heures à l'avance d'un transport, mais qui n'a jamais reçu cette information en temps voulu.

Hij is ook van mening dat het opsporen erg wordt bemoeilijkt omwille van het feit dat niet één dienst aanwezig is waar alles wordt gecentraliseerd.

Getuige antwoordt dat zijn dienst overkoepeld wordt door drie verschillende administraties. De Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Economische Zaken leveren de documenten af.

De douanediensten controleren de documenten aan de hand van de voorgelegde goederen.

Wanneer positieve vaststellingen worden overgezonden, moet het dossier voorgelegd worden aan de Minister van Economische Zaken en aan de Minister van Buitenlandse Zaken die, elk voor zichzelf, moeten beslissen over de authenticiteit en de regelmatigheid van het dossier. Pas nadien treedt het gerechtelijk apparaat in werking.

Een lid merkt op dat de fysieke controle interessant is voor alle zendingen waarvan men vermoedt dat het niet om wapens gaat, maar niet voor de andere.

Getuige is het daarmee in grote lijnen eens, maar voegt eraan toe dat theoretisch een andere fraude mogelijk is aangezien de vergunning die op grond van het *end user certificate* afgeleverd wordt, aan een welbepaalde firma verleend wordt voor een welbepaalde transactie en voor een welomschreven zending.

Daar ligt de toestand anders, de controle is minder belangrijk voor wapens, maar het geval komt vaker voor wanneer het om hoogtechnologische produkten gaat.

In feite zijn er drie fraudemogelijkheden: vooreerst zijn er goederen die een valse benaming krijgen, vervolgens fraude in verband met het land van bestemming, die pas *a posteriori* kan worden gecontroleerd, en ten slotte is er de fraude die erin bestaat valse documenten voor te leggen in verband met de herkomst of de bestemming.

Een lid vraagt of men de derde vervalsingswijze, namelijk iets anders versturen dat hetgeen de documenten vermelden, ook voor munitie kan toepassen?

Getuige antwoordt dat zich met een container een geval van fraude heeft voorgedaan te Antwerpen, alhoewel munitie uitsluitend langs Zeebrugge mag worden ingescheept. Het ging echter niet om een Belgische firma.

Getuige preciseert dat er producenten zijn, zoals bijvoorbeeld F.N. die binnen de fabriek over een douanekantoor beschikken. Die toestand doet zich voor zowel bij wapenals bij munitieproducenten. Daar kunnen dus fysisieke controles worden uitgevoerd en dat gebeurt ook in de werkelijkheid

Een lid vraagt of men op de kade van Zeebrugge aan de toekomende kisten kan zien of deze door de douane werden gecontroleerd in de fabriek.

Getuige antwoordt dat die vermelding op het voorgestelde document, maar niet op de kisten voorkomt. De vervanging van kisten lijkt hem evenwel erg moeilijk omdat het transport alleen via de spoorwegen gebeurt. Deze laatste dragen de volledige verantwoordelijkheid. Dat gebeurt zeer vaak met speciale vrachtwagens van gespecialiseerde firma's.

Het lid citeert een concreet geval waaruit blijkt dat een bepaald gemeentebestuur 24 u op voorhand verwittigd moest worden wanneer het transport toekwam, maar dat het bericht nooit op tijd werd ontvangen.

Interrogé sur la question de savoir si l'instauration du scellement douanier au lieu du scellement du transporteur existant actuellement empêcherait davantage la fraude, le témoin répond qu'il en doute. Il justifie ce doute par les centaines de faux constatés dans ce domaine, en ce qui concerne la politique agricole.

Un membre demande au témoin si quand des documents indiquent un chargement à destination d'un pays qui n'est pas sous embargo, mais qu'il est de notoriété publique que les chargements ne s'arrêtent pas toujours à cet endroit, son service se montre automatiquement très vigilant.

Le témoin répond par l'affirmative, mais fait observer que malgré tout des preuves de fraude peuvent être réunies. Il n'y a par contre pas de possibilités d'intervention au port d'embarquement. Il ajoute qu'une telle intervention échappe au pouvoir de toutes les administrations douanières de tous les pays.

Un membre demande si, au cours des cinq dernières années, le témoin a constaté des irrégularités en ce qui concerne le transport d'armes ou de munitions par le rail ou par la route et, dans l'affirmative, quel pourcentage ces irrégularités représentent par rapport à l'ensemble des constatations ?

Le témoin répond qu'en cas de transport routier depuis le départ jusqu'au lieu de destination sans transbordement, aucun cas d'irrégularité n'a été constaté.

Par contre, par la voie aérienne, avec transbordement, des cas ont été constatés, mais le témoin n'en connaît pas le pourcentage.

Un membre demande des précisions sur les lieux où l'embarquement d'armes et de munitions est autorisé.

Le témoin répond qu'il y a trois ports qui sont autorisés pour toute la mer du Nord : un port allemand, Werft, un port belge, Zeebrugge, et un port français, Cherbourg.

En ce qui concerne les aéroports, il n'y en a qu'un seul pour la Belgique, et seulement pour les armes : Ostende.

Un membre demande combien de dossiers concernant des armes ont été traités ces trois dernières années par le service général de recherche, combien ont été transmis aux parquets et combien sont encore à l'instruction.

Le témoin répond que sept dossiers ont été traités, qui sont pratiquement tous terminés et vont être soumis à l'instance de décision.

9. Dossiers — Cas concrets.

Un membre rappelle qu'il ressort de la déposition de M. Daemen, inspecteur principal des douanes à Zaventem, que celui-ci a signalé à la direction nationale des recherches, un transport de missiles vers Zaventem via Francfort. Il demande si une enquête a été entreprise à ce sujet.

Le témoin répond par l'affirmative et ajoute que cette enquête est terminée. Des questions plus précises seront posées à huis clos.

∴

Op de vraag of met het thans bestaande systeem van de douaneverzegeling ter vervanging van de verzegeling door de transporteur de fraude op meer doeltreffende wijze kan worden bestreden, antwoordt getuige dat hij daar twijfels over heeft. Hij steunt daarvoor op honderden fraudegevallen die aldus in verband met het landbouwbeleid werden ontdekt.

Een lid vraagt aan getuige of zijn diensten automatisch een grote waakzaamheid aan de dag leggen wanneer op de documenten een zending voorkomt voor een land dat niet onder een embargo valt, maar waarvan openlijk bekend is dat de zendingen er niet steeds toekomen.

Getuige antwoordt bevestigend, maar merkt op dat niettegenstaande alles bewijzen van fraude kunnen worden gevonden. Het is echter niet mogelijk op te treden in de inscheephaven. Hij voegt eraan toe dat een dergelijk optreden van de douaneadministraties in alle landen onmogelijk is.

Een lid vraagt de getuige of deze de laatste vijf jaar ook onregelmatigheden, zowel voor munitie als voor wapens, heeft ondervonden op gebied van vervoer te land. Zo ja, welk percentage van de gedane vaststellingen maakt dat volgens de getuige uit ?

Getuige antwoordt dat geen enkele onregelmatigheid vastgesteld werd inzake transporten over de weg, vanaf het vertrek tot aan de bestemming en zonder overlading van goederen.

In verband met het luchtvervoer — mét overladen — daarentegen werden wel vaststellingen gedaan, maar getuige kan niet zeggen welk percentage die onregelmatigheden bereiken.

Een lid vraagt op welke plaatsen precies wapens en munitie mogen worden ingescheept.

Getuige antwoordt dat er voor de gehele Noordzee drie havens zijn waar dat mag gebeuren : de Duitse haven Werft, de Belgische haven Zeebrugge en de Franse haven Cherbourg.

In verband met de luchthavens is er maar één voor gans België, namelijk Oostende, en dan nog alleen voor wapens.

Een lid vraagt hoeveel dossiers over wapens in de laatste drie jaar zijn behandeld door de algemene opsporingsdienst. Hoeveel werden er doorgezonden naar parketten en hoeveel zijn er nog verder in onderzoek ?

Getuige antwoordt dat er zeven dossiers behandeld werden die omzeggens beëindigd zijn zodat ze voor beslissing aan de overheid kunnen worden voorgelegd.

9. Dossiers — Concrete gevallen.

Een lid herinnert eraan dat uit de verklaring van de heer Daemen, hoofdinspecteur van de douane te Zaventem, blijkt dat deze de nationale opsporingsdienst erop gewezen heeft dat een lading kruisraketten naar Zaventem werd verstuurd via Frankfurt. Het lid wenst te weten of daaromtrent een onderzoek werd ingesteld.

Getuige antwoordt bevestigend en voegt eraan toe dat het onderzoek beëindigd is. Achter gesloten deuren worden meer preciese vragen gesteld.

∴

Le même membre rappelle que M. Daemen a également confirmé que des avions des compagnies *Volcan Air* et *Santa Lucia Airways* atterrissent régulièrement à l'aéroport de Zaventem et qu'il a averti oralement l'inspection des recherches, il y a quelque temps, que l'on pouvait raisonnablement supposer qu'il se passait quelque chose d'illégal avec ces avions. Cela a-t-il également donné lieu à une enquête ?

Le témoin répond par l'affirmative; l'enquête est terminée.

∴

Un membre demande si pour le dossier « Transit par Zaventem — Pièces pour missiles destinées à l'Iran — Affaire Durrani », l'enquête se poursuit.

Le témoin répond que l'enquête est terminée, qu'elle est positive, et que le procès-verbal est pratiquement rédigé.

∴

Il indique ne pas avoir traité les dossiers concernant la négociation avec les agents iraniens en vue de la fourniture de matériel militaire, la livraison de matériel militaire dans le golfe Persique, la contrebande d'armes en Turquie, la commande frauduleuse d'armes vers le Ghana du 15 mai 1987, et le détournement d'armes belges vers la Corée du Nord.

∴

Le témoin indique qu'il communiquera à la commission d'enquête la liste des dossiers traités par son service, ainsi que la liste des bateaux figurant dans les dossiers suédois, pour lesquels les preuves existent que le pays de destination déclaré n'était pas celui où le bateau est arrivé.

∴

Un membre demande au témoin si, à la recherche de la vérification des documents qui lui ont été transmis par la douane suédoise, il a trouvé les documents en question à Zeebrugge ou s'il a au contraire trouvé d'autres documents. En d'autres termes, les documents transmis par la douane suédoise se retrouvent-ils en tant que tels ou sont-ce des faux, et dans ce cas, où se trouve la falsification ?

Le témoin répond que, dans cette liste de bateaux suédois, certains n'ont jamais touché le territoire belge. D'autres ont fait des relâches techniques sans chargement ni déchargement. Enfin, certains bateaux ont chargé des armes ou des munitions, soit en Belgique, soit de Hollande.

Le membre précise la portée de sa question : on ne peut obtenir de licence pour exporter vers l'Iran, mais certains documents font état de transport vers l'Iran. Y a-t-il dès lors deux sortes de documents, à savoir les vrais, qui servent à obtenir un paiement pour des marchandises livrées, et les autres, qui sont montrés à la douane pour donner à l'opération une apparence de légalité ?

Le témoin répond que les documents qui ont été présentés au moment de l'exportation, qui ont servi lors des vérifications, étaient conformes. Ce n'est qu'en cours de route qu'un déroutement du trafic a eu lieu et c'est le but de

Hetzelfde lid herinnert eraan dat de heer Daemen ook bevestigd heeft dat vliegtuigen van de maatschappijen *Volcan Air* en *Santa Lucia Airways* geregeld de luchthaven van Zaventem aandoen, en dat hij de opsporingsinspectie enige tijd geleden mondeling op de hoogte heeft gebracht van het feit dat hij redelijke vermoedens had dat iets illegaals aan het gebeuren was met deze vliegtuigen. Heeft dit ook aanleiding gegeven tot onderzoek ?

Getuige antwoord bevestigend : Het onderzoek is beëindigd.

∴

Een lid vraagt of het onderzoek in het dossier « Transit via Zaventem — Onderdelen voor kruisraketten bestemd voor Iran — Zaak Durrani » wordt voortgezet.

Getuige antwoordt dat het onderzoek beëindigd is, dat de uitslag positief is en dat het proces-verbaal bijna klaar is.

∴

Hij wijst erop dat hij niet belast was met de dossiers betreffende de onderhandeling met Iranese bemiddelaars met het oog op de levering van militair materieel, noch met die betreffende de levering van militair materieel in de Perzische Golf, de wapensmokkel in Turkije, de frauduleuse zending van wapens naar Ghana (op 15 mei 1987) of de omleiding van een zending Belgische wapens naar Noord-Korea.

∴

Getuige merkt op dat hij aan de onderzoekscommissie de lijst van de door zijn dienst behandelde dossiers zal overleggen, evenals de lijst van de schepen die in het Zweedse dossier worden vermeld en waarvoor bewijzen bestaan dat het aangegeven land van bestemming niet dat is waar het schip is aangekomen.

∴

Een lid vraagt of de getuige, op zoek naar de verificatie van de documenten die hem door de Zweedse douane werden overgemaakt, de bewuste documenten in Zeebrugge heeft gevonden, ofwel of er integendeel andere documenten werden gevonden. Met andere woorden, zijn de door de Zweedse douane overgemaakte documenten als dusdanig terug te vinden, of zijn het vervalsingen, en waar zit dan de vervalsing ?

Getuige antwoordt dat sommige van die Zweedse schepen nooit een Belgische haven hebben aangedaan. Andere schepen hebben een technische tussenlandingsplaats aangedaan zonder goederen te laden of te lossen. Ten slotte zijn er schepen die hetzij in België, hetzij in Nederland, wapens hebben geladen.

Het lid preciseert de draagwijdte van zijn vraag : men kan geen licentie krijgen om naar Iran te vervoeren, maar in bepaalde documenten is er sprake van vervoer naar Iran. Zijn er dan twee soorten documenten, namelijk echte die dienen om een betaling te bekomen voor een geleverd goed, en andere die aan de douane worden getoond om een schijn van wettelijkheid te geven ?

Getuige antwoordt dat de documenten die op het ogenblik van de uitvoer voorgelegd werden en als basis voor de verificatie gediend hebben, conform waren. Pas tijdens de reis werd de bestemming veranderd en het is de bedoeling

l'enquête de démontrer que le pays de destination déclaré n'était pas celui qui apparaît sur la licence.

Le deuxième partie de l'enquête sera d'établir s'il y avait ou non participation de l'exportateur belge, mais ce point relèvera souverainement de l'appréciation d'un juge.

En ce qui le concerne, le témoin peut seulement affirmer que son rapport est pratiquement prêt : les enquêtes en ce qui concerne Anvers, Zeebrugge, Ostende et Zaventem sont terminées. Des procès-verbaux sont encore toujours en cours aujourd'hui, mais d'ici quinze jours tous les procès-verbaux seront dressés.

∴

Un membre demande comment expliquer que, d'après le dossier suédois, onze livraisons aient été effectuées pour la période juin-août 1985, pour lesquelles il est indiqué clairement sur les documents : *From Brussels Airport to Teheran Airport, Iran.*

Le témoin répond que ce sont des documents qui n'ont pas été présentés à la douane belge, mais à une autre douane. Ce sont d'autres documents qui ont été présentés à la douane belge.

Pour le reste, le témoin n'a pas d'explication, mais il estime qu'il ne faut pas tirer trop rapidement des conclusions.

Il indique que ces documents avec des renseignements très précis doivent être rapproché des *airways bills* pour avoir des explications.

### B. — Audition de M. Verhelst, adjoint du directeur à la Direction nationale des recherches des Douanes et Accises

M. Verhelst est l'un des deux adjoints de M. Jonart, directeur à la Direction nationale des recherches des Douanes.

M. Verhelst tient à préciser en premier lieu que son administration centrale lui a demandé d'invoquer le secret professionnel pour ne pas divulguer le nom de certaines firmes, sauf à huis clos, le Ministre des Finances étant la seule personne qui puisse le délier du secret professionnel.

Le président pense que la théorie, la doctrine et la jurisprudence de cette commission — et de chaque commission d'enquête de la Chambre — se fondent avant tout sur le principe selon lequel il s'agit d'un témoignage sous serment. Le témoin est tenu de dire ce qu'il sait et est donc délié de son secret professionnel. Ce n'est qu'au cas où le témoin serait amené à divulguer le nom de firmes faisant l'objet d'une enquête judiciaire qui n'est pas encore terminée, que le huis clos peut être envisagé.

#### 1. Mission de la Direction nationale des recherches des Douanes

La Direction nationale des recherches a pour mission de rechercher les affaires de fraude en Belgique. Outre ces enquêtes au niveau national, ce service est chargé des relations internationales et de la « supervision » des enquêtes qui concernent plus d'une inspection, par exemple dans le cas d'un transport d'armes qui concernerait les inspections

van het onderzoek te bewijzen dat het aangegeven land van bestemming niet overeenstemde met het op de vergunning vermelde land.

Het tweede gedeelte van het onderzoek zal moeten uitwijzen of er sprake is van de medewerking van de Belgische exporteur, maar dat is een punt waarover een rechter souverein uitspraak zal moeten doen.

Persoonlijk kan getuige alleen bevestigen dat zijn verslag bijna klaar is : het onderzoek te Antwerpen, te Zeebrugge, te Oostende en te Zaventem is beëindigd; er worden nog steeds processen-verbaal opgesteld, maar binnen een veertiental dagen zullen alle processen-verbaal klaar zijn zodat de onderzoekscommissie er zal kunnen over beschikken.

∴

Een lid vraagt hoe verklaard kan worden dat, volgens het Zweedse dossier, in de periode juni-augustus 1985 elf leveringen hebben plaatsgevonden, waarvoor duidelijk op de documenten was aangegeven : *From Brussels Airport to Teheran Airport, Iran.*

Getuige antwoordt dat het gaat om documenten die niet aan de Belgische douane werden voorgelegd, maar aan andere douanediensten. Aan de Belgische douane werden andere documenten voorgelegd.

Voor het overige kan getuige geen verklaring vinden, maar hij is toch van oordeel dat men geen overhaaste gevolgtrekkingen mag maken.

Hij merkt op dat deze documenten met zeer nauwkeurige inlichtingen in verband moeten worden gebracht met de *airway bills,* indien men een verklaring wil.

### B. — Verhoor van de heer Verhelst, adjunct van de directeur van de Nationale Opsporingsdienst-Douane en Accijnzen

De heer Verhelst is één van de twee adjuncten van de directeur van de Nationale Opsporingsdienst van de Douane, de heer Jonart.

De heer Verhelst wenst in de eerste plaats mede te delen dat zijn hoofdbestuur hem heeft opgedragen zich te beroepen op het beroepsgeheim om de naam van bepaalde firma's niet te vernoemen, tenzij achter gesloten deuren. Enkel de Minister van Financiën zou dit beroepsgeheim kunnen opheffen.

De voorzitter meent dat de theorie, de doctrine en de rechtspraak van deze commissie — en van elke onderzoekscommissie van de Kamer — er in de eerste plaats van uitgaan dat het hier een getuigenis onder eed betreft. De getuige moet zeggen wat hij weet en is dus ontslagen van zijn beroepsgeheim. Enkel wanneer eventueel namen van firma's tegen wie nog een gerechtelijk onderzoek aan de gang is dat nog niet is afgesloten, zouden moeten worden genoemd, kan worden overwogen dit met gesloten deuren te doen.

#### 1. Taak van de Nationale Opsporingsdienst van de Douane

De Nationale Opsporingsdirectie is belast met het onderzoek naar de fraudezaken in België. Benevens die nationale onderzoeken is deze dienst belast met de internationale betrekkingen en met het superviseren van onderzoeken, die meer dan één inspectie betreffen. Bijvoorbeeld een geval van wapentransport waar de inspectie Brussel, de inspectie Ant-

de Bruxelles, d'Anvers et de Courtrai. Dans ce cas, le directeur adjoint interviendrait pour diriger l'enquête dans une certaine mesure et se tenir au fait des progrès de cette enquête. Il donnerait des instructions et s'assurerait que celles-ci sont correctement exécutées.

M. Verhelst déclare que les prolongements des résultats d'enquêtes peuvent être de trois ordres : s'il y a infraction aux réglementations douanières, il est dressé un simple procès-verbal en matière de douanes et d'accises et ce procès-verbal est transmis au directeur régional des douanes, à qui il incombe de prendre la décision. S'il s'agit par ailleurs d'une affaire que le juge ne doit normalement pas connaître et qui peut faire l'objet d'un règlement a l'amiable, il est établi un « rapport ».

Les affaires qui ne contiennent aucune infraction sont tout simplement classées. En matière d'armes, de munitions ou de technologie de pointe, les délits peuvent être d'ordre fiscal ou de droit commun. Dans ce cas, après que la douane ait établi un procès-verbal de nature technique ou un rapport, le dossier est tout simplement transmis à l'administration centrale qui est invitée à le transmettre à son tour au parquet.

Très souvent, le parquet a déjà connaissance de l'affaire et vient lui-même chercher le dossier. Dans de telles affaires, le parquet prend parfois des initiatives. Tout dépend de ce qui a été publié à ce propos dans les journaux...

## 2. Exposé du dossier de la douane suédoise

### 2.1. *Contexte international.*

M. Verhelst fait encore observer que le rapport de la douane suédoise ne lui a été transmis que pour un usage administratif et à titre confidentiel et qu'il ne peut en utiliser aucune partie à l'occasion d'une affaire jugée en Belgique. Il ne peut pas reprendre ce document dans le procès-verbal et ne peut l'utiliser que comme matériau pour son enquête. Cette impossibilité découle de la recommandation du Conseil de coopération douanière de 1953 et de la convention qui a été signée dans ce domaine par le Gouvernement belge. Il en résulte en effet que certaines pièces justificatives ne peuvent être utilisées, sauf bien entendu lorsque de tels documents se retrouvent dans la comptabilité de la firme en question.

Un membre fait remarquer que, dans ce cas, il est probable que ces documents sont détruits depuis longtemps, d'autant plus que l'enquête a été entamée un mois, six semaines, voire deux mois trop tard. Les documents originaux ont-ils jamais été réclamés en Suède ?

M. Verhelst répond qu'il ne peut faire valoir un document original provenant de Suède. A part la recommandation de 1953, aucune convention n'a été signée avec la Suède en cette matière. Il n'existe aucune convention entre la Belgique et la Suède qui autorise à la douane à demander des documents.

Un membre demande si le témoin a déjà fait des recommandations en vue de revoir cette convention. L'impossibilité de demander ces documents le gêne en effet très fortement dans son travail.

M. Verhelst répond qu'une nouvelle convention a été faite, à savoir la Convention de Nairobi de 1974, qui existe donc depuis 15 ans déjà. Six pays y ont déjà souscrit, mais aucun de tous les autres pays membres du Conseil de coopération douanière n'y a encore adhéré.

werpen en de inspectie Kortrijk bij betrokken zijn. De adjunct-directeur zal daar tussenkomen om het onderzoek een beetje te leiden en zich op de hoogte te stellen van de vooruitgang van het onderzoek, geeft opdrachten en kijkt toe of die goed uitgevoerd worden.

De heer Verhelst verklaart dat er inzake gevolgen van de resultaten van onderzoeken drie mogelijkheden zijn : ten eerste, er is een overtreding inzake douane. In dat geval wordt er een gewoon proces-verbaal inzake douane en accijnzen opgesteld en overgezonden aan de gewestelijke directeur van de douane die bevoegd is voor de beslissing ter zake. Als het een zaak is die normaal niet voor het gerecht zou komen en waar een minnelijke schikking mogelijk is dan wordt er een « relaas » opgesteld.

Voor die zaken waar er absoluut geen overtreding is, wordt het dossier gewoon geklasseerd. Inzake wapens, munitie of spitstechnologie, kan er naast een fiscaal, ook een gemeenrechtelijk misdrijf zijn. In dat geval wordt het dossier, nadat er een douane-technisch proces-verbaal of een relaas werd opgesteld, gewoon doorgegeven aan de centrale administratie met het verzoek om deze zaak door te sturen naar het parket.

In veel van die gevallen heeft het parket al kennis van de zaak en dan komen zij het dossier ophalen. Het parket neemt soms eigen initiatieven in dergelijke zaken. Het hangt ervan af of er iets dergelijks in de dagbladen is verschenen...

## 2. Toelichting van het dossier van de Zweedse douane

### 2.1. *Internationaal kader.*

De heer Verhelst wenst nog op te merken dat het verslag van de Zweedse douane hem werd toegestuurd uitsluitend confidentieel en voor administratief gebruik, en dat hij er geen enkel stuk uit mag gebruiken voor een eventuele rechtszaak in Belgie. Hij kan het stuk als zodanig niet opnemen in het proces-verbaal, maar het enkel gebruiken als materiaal voor zijn onderzoek. Dit is een gevolg van de aanbeveling van de Internationale Douaneraad van 1953 en van de conventie die ter zake door de Belgische Regering werd aangenomen. Het is juist dat daardoor een aantal evidente bewijsstukken niet kunnen worden gebruikt, maar als die stukken worden teruggevonden in de boekhouding van de betrokken firma, kan dat dus wel.

Een lid merkt op dat die stukken dan al lang vernietigd zullen zijn, te meer omdat het onderzoek een maand, zes weken, twee maanden te laat is gestart. Werden bijvoorbeeld ooit de oorspronkelijke stukken opgevraagd in Zweden ?

De heer Verhelst antwoordt dat hij zich niet op een oorspronkelijk stuk uit Zweden kan beroepen. Met Zweden is er daarover geen enkele conventie, enkel de aanbeveling van 1953. Er is geen enkele conventie tussen België en Zweden waardoor de douane stukken mag vragen.

Een lid vraagt of getuige al ooit aanbevelingen heeft gedaan om die conventie te herzien, hij wordt daardoor immers toch wel zeer ernstig gehinderd in zijn werk.

De heer Verhelst antwoordt dat er een nieuwe conventie is gemaakt, de Conventie van Naïrobi van 1974, die er nu dus al 15 jaar is en er zijn al zes landen die ze hebben aanvaard, maar van alle andere landen van de Internationale Douaneraad heeft er nog geen enkel zich bij deze conventie aangesloten.

Cette convention autoriserait effectivement la transmission de documents probants originaux. Le témoin a demandé à plusieurs reprises que la Belgique adhère à cette convention et il s'avère que cette adhésion est à l'étude. Aucun pays de la C.E.E. n'a adhéré à cette convention.

2.2. *Origine.*

Revenant sur le « dossier suédois », M. Verhelst fait observer qu'il ne lui a pas été transmis d'office mais qu'il l'a lui-même demandé. Les faits survenus en Suède datent de la fin de 1985 et ce dossier a également été clôturé aux alentours du mois de septembre de cette même année.

A un moment donné — en novembre 1986 —, le témoin a été en contact par téléphone avec le service néerlandais qui est chargé de l'enquête sur cette affaire aux Pays-Bas et qui avait obtenu le dossier car les Pays-Bas, eux, ont signé une convention avec la Suède. Les Pays-Bas ont immédiatement adressé une commission rogatoire à la Suède pour pouvoir aller chercher les documents originaux. Ils ont convenu avec le témoin de mener l'enquête ensemble parce qu'il s'agissait en fait de la même firme d'expédition anversoise qui avait transporté les marchandises ou « préparé » les documents pour l'expédition.

Le témoin n'a cependant pas pu collaborer à cette enquête car il ne disposait d'aucun dossier et donc d'aucun argument qui puisse justifier cette collaboration. Il a alors téléphoné lui-même en Suède car il connaissait personnellement son collègue dans ce pays et lui a demandé pourquoi il avait envoyé un dossier aux Pays-Bas et non à la Belgique.

Il apparut alors que le dossier était resté en Suède et une première partie a ensuite été transmise au début du mois de décembre 1986. Le dossier se compose en effet de deux parties. L'enquête sur la première partie du dossier a alors été entamée — on rassembla les documents et on rendit visite à Anvers et à Zeebrugge pour se rendre compte de ce qui s'était passé —, mais M. Verhelst avait en même temps à mener une enquête sur toutes les exportations d'armes en 1986. Il pense que cette mission lui avait été confiée par le Ministre des Relations extérieures. Du fait que cette enquête était menée parallèlement à la première, il constata qu'une exportation avait eu lieu en 1986 à destination de l'Espagne, en provenance non de la même firme, mais du même groupe, et cela lui parut hautement suspect. Il a rencontré alors son collègue suédois lors d'une réunion à Bruxelles et lui a dit : « Ce qui est étonnant, c'est que votre dossier contient des éléments sur la Suède, mais que vous ne possédez rien sur l'Espagne en 1986. »

Il a ensuite fait procéder à une enquête, et ce n'est qu'alors que le témoin a reçu la deuxième partie du dossier au nom de la deuxième firme en laquelle l'autre firme s'était entretemps transformée.

Il s'agissait bien des mêmes personnes, à l'exception de quelques-unes qui avaient été pensionnées. Voilà, estime le témoin, la vraie raison. Les services de recherches néerlandais n'ont pas seulement une compétence fiscale, mais le personnel a également la qualité d'officier non rémunéré de la police judiciaire. Il leur est donc beaucoup plus facile de mener une enquête dans de telles affaires que les douaniers belges qui ne sont que des fonctionnaires ayant une compétence fiscale.

2.3. *Situation.*

Après la première enquête à Zeebrugge et à Anvers, le témoin a transmis le dossier à son administration centrale et a reçu l'ordre de poursuivre l'enquête. Le témoin rejette

Deze conventie zou wel toelaten dat originele bewijsstukken worden overgezonden. Getuige heeft herhaaldelijk gevraagd dat België tot deze conventie zou toetreden en dat blijkt ergens ter studie te zijn. Er is geen enkel land van de E.E.G. dat deze conventie heeft aangenomen.

2.2. *Oorsprong.*

Terugkomend op het zgn. « Zweedse dossier » doet de heer Verhelst opmerken dat hem dat niet zomaar ambtshalve werd toegestuurd, maar dat hij het zelf heeft gevraagd. De feiten in Zweden dateren van eind 1985, en dat dossier is ook afgesloten rond september 1985.

Getuige had op een zeker ogenblik in november 1986 telefonisch contact met de Nederlandse dienst die het onderzoek omtrent deze zaak in Nederland verricht en die het dossier had gekregen want Nederland heeft met Zweden wel een verdrag. Nederland heeft onmiddellijk een rogatoire commissie naar Zweden gezonden om daar de originele stukken te halen. Zij hebben met getuige afgesproken om het onderzoek samen te doen, omdat het uiteindelijk dezelfde Antwerpse verzendingsfirma is die de zaken heeft vervoerd of de documenten « klaargemaakt » voor de verzending.

Getuige kon echter aan dit onderzoek niet meewerken, want hij beschikte over geen dossier en dus geen argumenten om dit te verantwoorden. Dan heeft hij zelf getelefoneerd naar Zweden omdat hij zijn collega daar persoonlijk kent en heeft hem gevraagd waarom hij wel een dossier naar Nederland had gestuurd, maar niet naar België.

Toen bleek dat dit dossier in Zweden was blijven liggen en een eerste deel is dan begin december 1986 overgezonden. Het dossier bestaat immers uit twee delen. Daarop is het onderzoek begonnen van dat eerste deel — zowat de stukken bijeen steken, en eens gaan kijken in Antwerpen en in Zeebrugge wat er gaande was geweest —, maar terzelfder tijd had de heer Verhelst een onderzoek te doen naar alle uitgevoerde wapens van 1986. Hij meent dat dit gebeurde in opdracht van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen. Doordat dit onderzoek samenloopt, is hij op een bepaald moment gestoten op uitvoer, in 1986, naar Spanje, niet van dezelfde firma maar van dezelfde groep, en dat kwam hem heel verdacht voor. Hij heeft toen zijn Zweedse collega ontmoet op een vergadering in Brussel en hem gezegd : « Wat mij verwondert is dat u wel in dat dossier zaken hebt van Zweden, maar hoe komt het dat u niets hebt van Spanje in 1986 ? »

Hij heeft toen een onderzoek laten instellen, en toen pas heeft getuige het tweede deel van het dossier gekregen op naam van de tweede firma waarnaar de andere firma intussen is overgegaan.

Het ging wel om dezelfde personen, met uitzondering van een paar die werden gepensioneerd. Dat is volgens getuige de echte reden. De Nederlandse opsporingsdiensten hebben ook niet alleen fiscale bevoegdheid, maar zij zijn terzelfder tijd niet-bezoldigd officier van de gerechtelijke politie. Voor hen is het dus veel eenvoudiger om een onderzoek te doen in dergelijke zaken dan voor de Belgische douaniers, die alleen maar fiscaal ambtenaar zijn.

2.3. *Stand.*

Na het eerste onderzoek in Zeebrugge en in Antwerpen, heeft getuige het dossier naar zijn hoofdbestuur gestuurd en opdracht gekregen het onderzoek voort te zetten. Getuige

l'accusation selon laquelle il aurait attendu trop longtemps avant d'ouvrir le dossier mais reconnaît qu'il ne lui a pas accordé la priorité au point d'abandonner tout autre travail. Parallèlement, il avait à mener des enquêtes sur des « exportations globales », quelques cas de fraude ordinaires, des exportations de fromage vers l'Amérique, des importations d'acier en provenance de pays tiers avec de faux certificats, quelques faux certificats pour des importations de café et d'autres dossiers dont tout le monde dit qu'ils sont « super-urgents ».

Il est demandé si les investigations du témoin sont à présent terminées et si les rapports ont été déposés. Le Directeur général a en effet déclaré que les enquêtes concernant Zeebrugge et Zaventem étaient achevées, qu'elles seraient mises à la disposition des Ministres des Finances et des Relations extérieures et qu'elles seraient transmises à la commission à la mi-juin.

M. Verhelst répond qu'aucune enquête n'a encore été entièrement clôturée. Il a en revanche promis d'établir un procès-verbal — pas un rapport — des faits qui ont été constatés à ce jour dans le dossier suédois. Il n'est cependant pas en mesure de clôturer le dossier; il doit en effet encore recevoir une réponse des douanes grecques, car il s'agit de marchandises qui, du point de vue de la technique douanière, ont été exportées vers la Grèce, à destination d'une firme grecque. Les douanes grecques peuvent vérifier si les marchandises sont parvenues à cette destination et, si tel est le cas, elles peuvent examiner ce qu'il en est advenu. Le témoin se doute de leur destination, mais les douanes grecques doivent confirmer l'exactitude de sa présomption. Il en va de même pour les douanes françaises.

M. Verhelst précise encore que le procès-verbal en matière douanière, qui est un document légal, est réglementé par la loi quant à la forme et à la procédure, lesquelles doivent être respectées scrupuleusement, à défaut de quoi le procès-verbal n'a aucune valeur. Cette procédure prévoit également le respect de certains délais.

Un membre fait observer qu'il est hallucinant de constater que l'établissement de ce procès-verbal a aussi pris du retard parce qu'un fonctionnaire était en vacances, lorsque l'on sait qu'un tel document, qui a tout de même une grande importance, est à l'examen et qu'une commission d'enquête parlementaire et des Ministres attendent ce procès-verbal.

Il importe de connaître très rapidement les résultats auxquels le service des recherches est parvenu, ainsi que les recommandations qui ont par exemple été faites au parquet afin d'éviter que des témoins cruciaux puissent disparaître.

Lorsque, comme l'a dit M. Jonart, des représentants de certaines firmes ont fait des aveux, il est essentiel que le parquet en soit informé afin de pouvoir appréhender ces personnes.

M. Verhelst estime qu'il serait également hasardeux de communiquer le procès-verbal trop rapidement. Il doit en effet en envoyer une copie aux contrevenants et les informer des preuves dont il dispose dès à présent. Il ne comprend pas l'inquiétude qu'ont certains membres de voir disparaître des témoins.

Un membre fait observer que M. Braet de la firme *Transammo*, qui a fait certains aveux, risque de disparaître et

verwerpt de beschuldiging dat het dossier te lang zou zijn blijven liggen, maar wil wel zeggen dat dit niet zo'n prioriteit is geweest dat al het andere werk ervoor zou zijn blijven liggen. Terzelfder tijd had hij onderzoeken te doen naar « globale uitvoeren », een paar gewone fraudezaken, uitvoer van kaas naar Amerika, invoer van staal uit derde landen met valse certificaten, een paar valse koffiecertificaten, en nog een paar andere dossiers, waarvan iedereen zegt dat ze super-hoogdringend zijn.

De vraag wordt gesteld of de onderzoekingen van getuige nu beëindigd zijn en of de verslagen zijn neergelegd. De Directeur Generaal heeft immers gezegd dat de onderzoeken betreffende Zeebrugge en Zaventem af waren en dat deze ter beschikking van de Ministers van Financiën en van Buitenlandse Betrekkingen zouden worden gesteld, en tegen half juni aan de commissie zouden worden overgezonden.

De heer Verhelst antwoordt dat nog geen enkel onderzoek volledig is afgesloten. Wel heeft hij toegezegd een volledig proces-verbaal — geen verslag — te maken, van de feiten die tot nu toe zijn vastgesteld in het Zweedse dossier. Hij kan het dossier echter niet afmaken omdat hij ten eerste nog antwoord moet krijgen van de Griekse douane omdat het gaat om goederen die douane-technisch werden uitgevoerd naar Griekenland, ter bestemming van een Griekse firma. De Griekse douane kan nagaan of die goederen daar zijn aangekomen en indien ja, wat ermee gebeurd is. Getuige kan wel vermoeden waar ze naartoe zijn, maar zij moeten zeggen of het waar is. Hetzelfde geldt voor de Franse douane.

De heer Verhelst verduidelijkt nog dat een proces-verbaal inzake douane, dat een wettelijk stuk is, door de wet gereglementeerd is naar vorm en procedure die scrupuleus moeten worden gevolgd, anders heeft het geen enkele waarde. Deze procedure voorziet ook in een zekere *timing* die moet worden gevolgd.

Wanneer blijkt dat het opmaken van dit proces-verbaal ook vertraagd werd omdat een ambtenaar met vakantie was merkt een lid op dat zoiets hallucinant is, er rekening mee houdende dat een dergelijk, toch belangrijk document in onderzoek is, en dat een parlementaire onderzoekscommissie en Ministers zitten te wachten op het proces-verbaal.

Het komt erop aan zeer vlug te weten tot welke resultaten de Opsporingsdienst is gekomen, welke aanbevelingen werden gegeven, bijvoorbeeld aan het parket, om te beletten dat cruciale getuigen zouden kunnen verdwijnen.

Wanneer, zoals de heer Jonart heeft gezegd, vertegenwoordigers van bepaalde firma's bekentenissen hebben afgelegd, dan is het van belang, dat het parket van die bekentenissen in kennis wordt gesteld met het oog op het oppakken van die persoon.

De heer Verhelst meent dat het te snel overzenden van een proces-verbaal ook een gevaar inhoudt. Hij moet daarvan immers ook een kopie sturen naar de mensen die hij bekeurt, en moet hen dan ook in kennis stellen van de bewijzen waarover hij reeds beschikt. Hij begrijpt de ongerustheid van bepaalde leden, dat getuigen zouden verdwijnen, niet.

Een lid wijst op het risico dat de heer Braet van de firma *Transammo*, die bekentenissen heeft afgelegd, zou verdwij-

demande pourquoi le parquet n'a pas été saisi immédiatement de l'affaire.

M. Verhelst répond que l'intéressé a effectivement fait des aveux à deux reprises. Il ne croit cependant pas que le parquet arrêterait une personne s'il donnait des instructions en ce sens. La douane possède ses propres formulaires et ne dresse pas de *pro justitia*. Il s'agit en l'occurrence d'une personne qui a commis un faux en écriture. Au cours de sa carrière, le témoin s'est peut-être déjà rendu vingt fois chez le représentant de la firme en question...

M. Verhelst n'est pas au courant des conséquences de ces visites. Il n'a encore jamais été informé des résultats des enquêtes sur les affaires qui ont été reprises par le parquet. Lorsque celui-ci a réclamé le dossier, on n'entend plus du tout parler de l'affaire.

∴

Le président demande que le dossier de l'enquête soit communiqué dans l'état où il se trouve actuellement, même si le témoin considère qu'il n'est pas encore clôturé.

M. Verhelst propose de transmettre à la commission, moyennant l'accord de son administration centrale, une copie supplémentaire du procès-verbal, en attendant que le document original parvienne par la voie officielle. Il s'agirait des déclarations et des faits qui ont été constatés. Cette proposition est acceptée.

Le président demande ensuite si aucun élément concernant le dossier des douanes suédoises n'a encore été transmis à une juridiction.

M. Verhelst répond par la négative.

Un membre aurait voulu demander le huis clos mais n'insiste plus puisqu'entre-temps, ce débat a déjà évolué beaucoup plus loin.

2.4. *P.R.B.*

Un membre constate que parmi ses collègues de la commission, rares sont ceux qui doutent encore que la poudre et les munitions de *P.R.B.* soient arrivées en Iran par l'intermédiaire de *Transammo* et d'une autre firme. Il est peut-être permis de douter que *P.R.B.* était consciente du fait que la poudre et les munitions qu'elle fabriquait et expédiait par l'intermédiaire de cette firme, étaient acheminées en Iran. Certains en sont convaincus. Le membre demande comment le témoin perçoit le réseau à la lumière de son enquête.

M. Verhelst a essayé de rassembler les divers envois sur base du dossier suédois. Il a recherché le nom des navires, les envois, les documents d'exportation, les factures y afférentes, les preuves de paiement, etc. La firme en question a déclaré qu'elle a annulé tous les contrats au moment où elle a eu connaissance des faits et où elle a su que des irrégularités avaient été commises en Suède.

Un membre en conclut qu'à un certain moment, le fabricant a su que la poudre et les munitions étaient arrivées en Iran.

M. Verhelst estime que cette conclusion va trop loin. La firme a su que la poudre et les munitions n'étaient pas parvenues à la destination qui avait été indiquée. Il y a une nuance. Le témoin ignore s'il y a quelqu'un qui puisse

nen en vraagt waarom niet onmiddellijk het parket werd ingeschakeld.

De heer Verhelst antwoordt dat betrokkene inderdaad tot tweemaal toe bekentenissen heeft afgelegd. Hij meent echter niet dat het parket op zijn instructie iemand zou aanhouden. De douane heeft haar eigen formulieren en maakt geen *pro justitia*. Het gaat hier om iemand die valsheid in geschrifte heeft gepleegd. In de loop van zijn carrière is getuige misschien al twintig keer bij de vertegenwoordiger van de betrokken firma geweest...

De heer Verhelst is niet op de hoogte van het gevolg van deze bezoeken. Van alle zaken die tot nog toe door het parket werden overgenomen, is er nog geen enkele waar hij werd ingelicht over het resultaat van het onderzoek. Het parket vraagt het dossier op en dat is het laatste dat van de zaak wordt gehoord.

∴

De voorzitter vraagt de mededeling van het onderzoeksdossier zoals het nu bestaat, afgezien van het feit dat het voor getuige nog niet voltooid is.

De heer Verhelst stelt voor om, mits toestemming van zijn hoofdbestuur, een extra kopie van het proces-verbaal aan de commissie over te zenden in afwachting dat het originele stuk zou toekomen langs de ambtelijke weg. Het zou gaan om de verklaringen en de feiten die werden vastgesteld. Dit voorstel wordt aanvaard.

De voorzitter wenst vervolgens te vernemen of in verband met het dossier van de Zweedse douane nog niets naar een rechtbank is gestuurd.

De heer Verhelst antwoordt ontkennend.

Een lid had willen vragen dat de vergadering zou gehouden worden met gesloten deuren, maar hij dringt er niet verder op aan, aangezien men inmiddels reeds veel verder gevorderd is in de bespreking.

2.4. *P.R.B.*

Een lid stelt vast dat er binnen de commissie nog zeer weinigen zijn die er aan twijfelen dat het kruit en de munitie van *P.R.B.*, via *Transammo* en een andere firma in Iran zijn terecht gekomen. Er is misschien nog twijfel over het feit of *P.R.B.* wist of het kruit en de munitie, die zij produceerde, en via de firma verstuurde, in Iran terechtkwamen. In hoofde van sommigen is dat ook een vaststaand feit. Het lid vraagt hoe getuige aan de hand van zijn onderzoek dat netwerk ziet.

De heer Verhelst heeft aan de hand van dat Zweeds dossier gepoogd de verschillende zendingen bijeen te brengen. Hij heeft de namen van de schepen, de zendingen, de uitvoerdocumenten, de erbij horende facturen, de betalingsbewijzen, enz., opgezocht. De betrokken firma heeft verklaard : « Op het ogenblik dat wij kennis hadden van de zaken en wisten dat het verkeerd was gelopen in Zweden, hebben wij alle contracten geannuleerd. »

Een lid maakt daaruit op dat de producent op een bepaald moment wist dat het kruit en de munitie in Iran terecht zijn gekomen.

De heer Verhelst meent dat deze conclusie te ver gaat. De firma wist dat het niet daar is gekomen waar men gezegd heeft dat het zou moeten zijn. Er is een nuance. Getuige weet niet of er iemand is die werkelijk kan bewijzen of het

réellement prouver que les marchandises en question ont été acheminées en Iran, bien qu'on puisse le supposer.

Les documents proviennent du dossier suédois de *Scanex*, et non pas de *P.R.B.* Au moment où *Scanex* conclut des contrats avec l'Iran, les marchandises doivent encore être fabriquées et ce n'est qu'alors que cet intermédiaire contacte une firme suédoise, belge, anglaise, allemande, italienne, française ou israélienne et demande qui est en mesure de produire les quantités requises. Ces documents étaient donc un peu prématurés.

Il y a des documents de paiement à l'adresse de *Scanex* mais non à l'adresse de la firme belge.

Le témoin fait observer que les douanes belges ont trouvé des documents mais pas de l'intermédiaire bancaire auquel un membre a fait allusion. Il y a encore eu un intermédiaire bancaire à Londres, et c'est cette banque qui avait reçu l'ordre de verser l'argent à une autre n'étant pas établie en Belgique. Le lien qui peut être établi par le biais des transactions financières ne ressortit pas à la compétence des douanes.

Le témoin a réuni ses preuves d'une autre manière. Lorsqu'on déclare à un moment donné que tous les contrats ont été annulés, puis que l'on retrouve des envois de marchandises similaires effectués vers l'Espagne en 1986, cela constitue une preuve. Le témoin a demandé à ses collègues espagnols de lui communiquer les documents relatifs aux envois qui sont parvenus dans leur pays; il s'agit donc des manifestes de ces envois vers Santander. Si l'on compare ces manifestes à ceux qui ont été présentés à la douane belge de Zeebrugge, on constate que c'est le même caractère qui a été utilisé et que seule la destination a été modifiée. C'est la preuve que la firme d'Anvers a établi au moins deux manifestes. Le témoin en conclut que deux connaissements auront sûrement été établis.

Il a été demandé à la firme anversoise si le donneur d'ordre avait également été averti du fait que ces documents avaient été modifiés. La réponse fut négative. Il ne s'agit plus seulement d'une affaire qui concerne la douane.

Le témoin mène une enquête sur des transports semblables à destination de la Grèce. Si la Grèce produit également les mêmes duplicata de manifestes et de connaissements, on pourrait remonter jusqu'en 1985.

Le témoin n'a pas encore voulu confronter directement *P.R.B.* aux déclarations de la firme d'Anvers parce qu'il attendait d'avoir les documents de la Grèce. La Grèce a néanmoins répondu qu'elle ne trouvait rien mais le témoin a insisté à nouveau et a envoyé d'autres documents, notamment le certificat international d'importation. Des armes ou munitions expédiées vers un pays de l'O.T.A.N. ne doivent pas être accompagnées d'un certificat de destination finale mais du certificat international d'importation contresignée par l'ambassade belge.

Sur base de ce document, la douane grecque doit pouvoir trouver l'information demandée et fournir une explication. Il transmet ces documents à la Grèce sur base du règlement 14.68.81. Il s'agit du règlement C.E. qui règle la coopération entre les différents Etats membres des C.E. Une enquête doit dès lors être effectuée en Grèce. Toutefois, le témoin n'a encore reçu aucune réponse.

Un membre demande sur quelle quantité de poudre et de munitions porte cette affaire.

in Iran is terechtgekomen. Al kan men zulks wel veronderstellen.

De documenten van het Zweedse dossier komen van *Scanex*, niet van *P.R.B.* Op het ogenblik dat *Scanex* contracten afsluit met Iran, moeten de goederen nog gefabriceerd worden en dan pas gaat deze tussenpersoon een Zweedse, een Belgische, Engelse, Duitse, Italiaanse, Franse of Israëlische firma contacteren en vragen wie de nodige hoeveelheden kan produceren. Die documenten waren dus een beetje voorbarig.

Er zijn betalingsdocumenten aan *Scanex* en niet aan de Belgische firma.

Getuige merkt op dat door de Belgische douane documenten zijn gevonden, maar niet van de bank waar een lid een suggestie over maakte. Er is nog een tussenbank geweest in Londen en het is die bank die de opdracht had gekregen om door te storten naar een andere bank die niet in België gelegen was. De link die kan worden gelegd via de geldtransacties valt buiten de bevoegdheid van de douane.

Getuige heeft zijn bewijzen op een andere manier verzameld. Als men op een bepaald ogenblik in 1985 zegt dat alle contracten werden geannuleerd, en achteraf worden zendingen van gelijkaardige goederen, in 1986 naar Spanje teruggevonden, dan is dit een bewijs. Getuige heeft aan zijn Spaanse collega de documenten gevraagd van de zendingen die daar zijn toegekomen; het zijn de manifesten van die zendingen naar Santander. Als die worden vergeleken met de manifesten die in Zeebrugge aan de Belgische douane zijn voorgelegd, dan kan worden vastgesteld dat hetzelfde lettertype werd gebruikt en dat alleen de bestemming is veranderd. Dat was het bewijs dat de firma in Antwerpen minstens twee manifesten maakte. Daaruit concludeert hij dat er ook wel twee *bills of loading* zullen zijn gemaakt.

Aan de Antwerpse firma werd gevraagd of ook de opdrachtgever ervan werd verwittigd dat deze documenten werden gewijzigd. Het antwoord was: « Neen. » Dit is niet meer alleen een douanezaak.

Getuige onderzoekt gelijkaardige transporten naar Griekenkand. Indien ook daar dezelfde dubbels van manifesten en van *bills of loading* zijn voorgelegd, zou kunnen worden teruggegaan tot in 1985.

Getuige heeft *P.R.B.* nog niet rechtstreeks willen confronteren met de verklaringen van de firma in Antwerpen omdat hij wachtte op de stukken van Griekenland. Griekenland heeft evenwel geantwoord dat het niets vond, maar getuige heeft nogmaals aangedrongen en heeft ook andere stukken meegestuurd, namelijk het internationaal importcertificaat. Wapens of munitie die naar een N.A.V.O.-land worden gestuurd, hebben geen *end-user* certificaat nodig, maar een internationale inwetvergunning, tegengetekend door de Belgische ambassade.

Aan de hand daarvan moet de Griekse douane de gevraagde informatie kunnen vinden en een uitleg geven. Hij stuurt deze documenten naar Griekenland op grond van de verordening 14.68.81. Het betreft de E.G.-verordening die de samenwerking regelt tussen de verschillende E.G.-Lidstaten. Daardoor wordt een onderzoek in Griekenland verplicht. Getuige heeft echter nog geen antwoord gekregen.

Een lid vraagt over elke hoeveelheid kruit en munitie het hier gaat.

M. Verhelst a dressé un inventaire dans le procès-verbal. Il s'agit non seulement de poudre mais également d'autres produits. Le témoin communiquera ces chiffres.

Le membre demande si le témoin a déjà effectué une enquête aux *P.R.B.*, par exemple en ce qui concerne le nombre de sachets de poudre produits par l'entreprise. Où va cette production ? Tout est-il, à un certain moment, vendu avec comme destination finale la Yougoslavie ?

M. Verhelst répond que la Belgique n'a livré qu'à la Grèce. Il estime que ce n'est pas à lui de faire un inventaire de la production des *P.R.B.* Il estime toutefois que les quantités produites par une telle firme ne sont pas énormes.

Un membre demande quelle autorité contrôle la production des fabriques de munition.

M. Verhelst croit que les contributions doivent pouvoir la déterminer. Sur base du dossier, il a vérifié ce que cette firme a réellement envoyé à une autre firme en Grèce et il a demandé des preuves attestant la sortie de ces marchandises. Ce n'est qu'à partir du moment où ces marchandises sont réellement sorties, que la douane peut ouvrir une enquête.

Il ne peut pas demander à la firme une liste de toutes les exportations de 1985 ou 1986. La question doit être très spécifique : « Donnez-moi les documents concernant l'exportation que vous avez effectuée avec ce bateau. »

Une copie du document de chaque exportation se trouve à la douane. Pas nécessairement au bureau des exportations, car certains documents retournent au bureau de centralisation, d'autres sont transmis au bureau des importations. Cela demande certaines recherches, mais il existe, pour chaque navire qui quitte le port, une liste des marchandises chargées, soit en exportation, soit en réexportation.

C'est sur base de cette liste que les documents sont reconstitués afin d'être comparés, parce que chaque document de la douane est établi en plusieurs exemplaires, dont un est destiné à la douane, un aux statistiques, un à l'intéressé, etc. Le service de recherches réclame les documents originaux.

Un membre constate que le scénario est clair : une personne, par exemple M. Schmitz, a l'intention de livrer de la poudre, des munitions et des détonateurs à l'Iran. Il achète ses marchandises chez plusieurs fabricants et les fait acheminer vers l'Iran par des intermédiaires. Ces transports peuvent s'effectuer au moyen de faux certificats de destination finale.

M. Verhelst fait observer que les certificats de destination finale ne sont pas des faux. Seulement, on ne s'y conforme pas. Ce n'est pas la même chose.

Un membre appelle cela du faux en écritures « intellectuel ».

M. Verhelst ne se rallie pas à ce point de vue. Il estime qu'une telle accusation est sans fondement devant le tribunal. En cas de faux en écritures, il faut prouver qui a fait quoi, où et quand. Ce n'est qu'alors que l'on peut déposer plainte.

Un membre souligne que le témoin veut dire que le destinataire final n'est pas faux mais que la destination est modifiée avant que le navire arrive à destination.

De heer Verhelst heeft in het proces-verbaal een inventaris opgesteld. Het betreft niet alleen kruit maar ook nog andere zaken. Getuige zal deze cijfers overzenden.

Het lid vraagt of getuige bij *P.R.B.* reeds een onderzoek heeft verricht, bijvoorbeeld naar wat het bedrijf aan hoeveelheid kruitzakjes heeft geproduceerd. Waar gaat deze produktie naartoe ? Wordt op een bepaald ogenblik alles verkocht met als *end user* Joegoslavië ?

De heer Verhelst antwoordt dat België alleen aan Griekenland heeft geleverd. Hij meent dat het niet aan hem is om een inventaris te maken van de produktie van *P.R.B.* Toch meent hij dat het voor een dergelijke firma niet om ontzaglijke hoeveelheden gaat.

Een lid vraagt welke overheidsdienst zicht heeft op de produktie van de munitiefabrieken.

De heer Verhelst denkt dat de belastingen dit kunnen bepalen. Aan de hand van het dossier heeft hij nagegaan wat die firma werkelijk naar een andere firma in Griekenland heeft verzonden, en heeft de bewijzen gevraagd die moesten aantonen dat deze goederen buitengegaan zijn. Het is pas vanaf het ogenblik dat de goederen werkelijk zijn buitengegaan dat de douane voor die zaken een onderzoek kan instellen.

Hij kan niet naar de firma gaan en een lijst vragen van al wat uitgevoerd is in 1985 of 1986. De vraag moet zeer specifiek zijn. De opsporingsdienst moet kunnen zeggen : « Die uitvoer die u met dat schip hebt gedaan, geef mij daarvan de documenten. »

Van iedere uitvoer is er een afschrift van het document bij de douane. Dit is niet noodzakelijk op het uitvoerkantoor want sommige documenten gaan terug naar het centralisatiekantoor, andere gaan naar het invoerkantoor. Het vraagt enig zoekwerk maar van ieder uitgaand schip bestaat er een lijst van de goederen die zijn geladen, hetzij in uitvoer, hetzij in wederuitvoer.

Het is aan de hand van die lijst dat de documenten opnieuw worden samengesteld om ze te vergelijken, want van ieder douanedocument bestaan verschillende exemplaren : één voor de douane, één voor de statistiek, één voor de belanghebbende, enz. De opsporingsdienst vraagt de originele documenten terug.

Een lid stelt vast dat de constructie nu toch duidelijk is. Er is iemand die kruit, munitie en ontstekers wil leveren aan Iran, zoals bijvoorbeeld de heer Schmitz. Die koopt aan bij verschillende producenten en laat de goederen vervoeren naar Iran via tussenpersonen. Dit kan o.m. gepaard gaan met vervalste *end-user* certificaten.

De heer Verhelst merkt op dat de *end-user* certificaten niet vals zijn. Men doet alleen niet wat er op staat. Dat is anders.

Een lid noemt zulks intellectuele valsheid in geschrifte.

De heer Verhelst is het daarmee niet eens. Hij meent dat een dergelijke beschuldiging bij de rechtbank niet haalbaar is. Bij valsheid in geschrifte moet worden aangetoond wie, wat, waar en wanneer. Dan pas kan men klacht indienen.

Een lid meent dat getuige wil zeggen dat de *end-user* niet vals is, maar dat vooraleer het schip ter bestemming komt, de bestemming gewijzigd wordt.

M. Verhelst répond que lorsque le navire est arrivé à destination, les marchandises sont déchargées et la personne qui les a commandées, les revend à son tour.

La cargaison y est d'ailleurs à nouveau reconstituée — ce n'est donc pas l'envoi original tel qu'il a quitté notre pays — dans d'autres conteneurs ou en d'autres regroupements suivant les besoins du client. Ces informations doivent être communiquées par la Grèce. Les Néerlandais ne peuvent obtenir des informations qu'en Yougoslavie. Finalement, une partie des livraisons de la Yougoslavie a également été acheminée vers la Grèce. Ils sont confrontés au même problème.

Ils vont devant les tribunaux avec les informations dont ils disposent. Le témoin affirme que ces éléments sont maigres.

Le système néerlandais est différent du nôtre. Aux Pays-Bas, c'est le service de contrôle économique qui procède à l'enquête. Ils ont la compétence d'officier de police judiciaire. Lorsqu'ils mènent une enquête, ils sont sous les ordres du juge d'instruction et collaborent avec lui. Ils travaillent donc directement pour le tribunal. Les douaniers belges n'ont pas la compétence d'officier de police judiciaire. Cette compétence permettrait par exemple, dans ce cas, d'effectuer une perquisition chez cette firme, ce qui était maintenant impossible. Il aurait été possible de faire produire les dossiers sur place sans que les documents qui s'y trouvent ne puissent au préalable être triés. M. Verhelst a actuellement toutes les peines du monde à recevoir communication de ces dossiers. Il pourrait amener directement les intéressés, aller directement au parquet et pourrait utiliser certains moyens de pression à l'égard des prévenus, ce qui est impossible actuellement.

Un membre fait observer que la commission d'enquête a cette compétence. Que devrait-elle faire selon le témoin pour découvrir la vérité ? Quelles questions la commission doit-elle poser à certaines personnes ? Dans quelle direction doit-elle maintenant chercher ?

M. Verhelst répond qu'il aurait amené les personnes concernées et les aurait mis un peu sous pression. Maintenant, il doit se borner à les inviter à se présenter au bureau, invitation à laquelle il n'est pas souvent donné suite. C'est ainsi que la première personne qui figure sur les télex a été convoquée par écrit mais elle ne s'est pas présentée.

A la demande expresse du président, M. Verhelst précise qu'il s'agit d'une personne parlant l'anglais et qui s'occupe des contrats avec les pays anglophones. Le témoin ajoute toutefois que son directeur s'est présenté au service. Mais il ne savait pas grand-chose, ou faisait semblant. Le témoin a cependant le sentiment qu'il ne savait pas grand-chose, car il était chef depuis peu de temps.

2.5. *Codes.*

Un membre pose une question concernant l'importance relative de l'emballage. Il ressort en effet du dossier, que l'emballage est amené par les *P.R.B.* elles-mêmes et qu'il porterait certains codes, ce dont on peut inférer que le producteur connaît l'acheteur véritable et sait dès lors que les marchandises finiront en Iran.

Quelques chiffres reviennent chaque fois, par exemple le chiffre 1401. Dans les télex de *Scancom* et de *Transammo*, desquels *P.R.B.* reçoit finalement les commandes, il apparaît chaque fois qu'ils doivent veiller à ce que les caisses et

De heer Verhelst antwoordt dat het schip op zijn bestemming aankomt. Daarna worden de goederen gelost en degene die ze besteld heeft verkoopt ze door.

De ladingen zijn daar trouwens ook opnieuw samengesteld — het is dus niet de originele zending zoals ze bij ons is vertrokken — in andere containers of in andere groeperingen volgens de behoeften van de klant. Deze inlichtingen moeten door Griekenland worden medegedeeld. De Nederlanders kunnen alleen inlichtingen inwinnen in Joegoslavië. Uiteindelijk is een deel van de levering van Joegoslavië ook nog eens naar Griekenland gegaan. Zij staan voor hetzelfde probleem.

Zij gaan naar de rechtbank met de gegevens waarover zij beschikken. Getuige meent dat deze bewijzen ook maar mager zijn.

Het Nederlandse systeem verschilt van het Belgische. Het is de Nederlandse Economische Controledienst die het onderzoek doet. Zij hebben de bevoegdheid van officier van de gerechtelijke politie. Wanneer zij een onderzoek doen werken zij samen met een onderzoeksrechter die hen bevelen geeft. Zij werken dus rechtstreeks voor de rechtbank. De Belgische douane heeft geen bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie. Deze bevoegdheid zou bijvoorbeeld in dit geval toelaten bij de firma een huiszoeking te toen, wat nu onmogelijk was. Dit had de mogelijkheid gegeven ter plaatse de dossiers te laten voorleggen zonder dat zij voorafgaandelijk konden worden getrieerd op stukken die er niet zouden mogen inzitten. De heer Verhelst heeft er nu alle moeite mee om inzage van deze dossiers te krijgen. Hij zou ook onmiddellijk kunnen voorleiden, zou onmiddellijk bij het parket terecht kunnen en zou bepaalde drukkingsmiddelen kunnen gebruiken ten opzichte van beklaagden, wat nu niet mogelijk is.

Een lid wijst erop dat de onderzoekscommissie wel over deze bevoegdheden beschikt. Wat zou zij volgens getuige moeten doen om de waarheid te achterhalen ? Welke vragen moet de commissie aan sommige mensen stellen ? In welke richting moet zij nu gaan zoeken ?

De heer Verhelst antwoordt dat hij de betrokken personen zou hebben voorgeleid en een beetje onder druk gezet. Nu moet hij zich beperken tot een uitnodiging om zich op de dienst aan te bieden, waarop zij dikwijls niet ingaan. Zo werd de eerste persoon die op de telexen is vermeld schriftelijk uitgenodigd, doch hij heeft zich niet aangeboden.

Op uitdrukkelijk verzoek van de voorzitter deelt de heer Verhelst mee dat het hier gaat om de heer Hermansen, een Engelssprekende die zich toevallig bezighoudt met de contracten met de Engelssprekende landen. Getuige voegt er wel aan toe dat zijn directeur naar de dienst is geweest. Deze laatste wist er echter weinig van of deed alsof. Getuige heeft eerder de indruk dat hij niet veel wist, aangezien hij nog niet lang tot chef was benoemd.

2.5. *Codes.*

Een lid stelt een vraag in verband met het relatief belang van de verpakking. Uit het dossier blijkt namelijk dat de verpakking wordt aangebracht door *P.R.B.* zelf en dat daarop bepaalde codes zouden voorkomen waaruit men kan afleiden dat de producent de eigenlijke afnemer kent en dus weet dat de goederen in Iran zullen belanden.

Een paar cijfers, het cijfer 1401 bijvoorbeeld, komen telkens opnieuw terug. Uit de telexen van *Scancom* en ook van *Transammo* — want uiteindelijk krijgt *P.R.B.* van daaruit de orders — blijkt telkens opnieuw dat zij er zorg

les emballages portent la marque suivante : *Yellow square with black margin around the cases*. Cet élément a-t-il eu une grande importance dans l'enquête ? A-t-on considéré cet élément comme une indication du fait que les *P.R.B.* pouvaient être au courant de la destination finale ?

M. Verhelst répond que d'autre croix et d'autres couleurs sont utilisées pour d'autres pays. Les colis qui ont quitté les *P.R.B.* n'ont pas été expédiés comme ça. Les wagons arrivent à Zeebrugge pendant la nuit. La gendarmerie et la sécurité établissent un barrage autour du port et le matin, on commence à charger les marchandises. Les caisses sont chargées dans des conteneurs sur le bateau et les conteneurs ne peuvent pas quitter le navire, de sorte que les caisses marquées sont placées dans le conteneur qui est ensuite fermé. Ces marques sont importantes pour pouvoir retrouver la marchandise. Aussi le témoin s'est-il basé là-dessus. Les numéros des commandes peuvent être combinés à la lettre de crédit.

Les deux derniers chiffres du grand numéro correspondent au numéro du document du dossier de la commande, par exemple n° 82, 83, 16 ou 17. Ils n'ont pas une signification spéciale. C'est en fait le numéro d'ordre des documents du dossier de *Scannex*.

Ces numéros ont permis au service de recherche de reconstituer certaines choses pour retrouver le fabricant à partir de l'emballage. Ce fut l'opération la plus difficile. Il y a plusieurs fabricants : un belge, un néerlandais, un anglais, un allemand et un israélien, et au début il y avait également un français.

Un membre constate que dans un télex de la *National Defence Industries Organization* de Téhéran, on insiste à un moment donné auprès de *Scancom* pour qu'on mentionne à chaque fois le numéro du client 1401. N'était-ce pas une indication pour la douane ?

M. Verhelst répond qu'au début, les Iraniens tenaient à ce que N.D.I.O. y figure. Cela n'a pas été fait parce que *Scanex* avait fait observer que les fabricants ne livreraient pas leurs marchandises s'ils savaient vers quelle destination leurs produits étaient expédiés. Un code ou un chiffre suffisait.

M. Verhelst affirme que c'est la raison pour laquelle il est un peu réticent à propos du dossier suédois. Ce dossier rassemble un grand nombre de documents mais pas les déclarations des intéressés, ni les commentaires concernant ces documents. Les services douaniers suédois ne veulent pas communiquer ces informations.

Il manque donc le lien entre ces différents documents qui constituent ensemble le rapport de l'enquête.

∴

2.6. *Dossier judiciaire en Suède.*

Un membre fait observer qu'il existe en Suède un dossier judiciaire. Celui-ci a-t-il été demandé ?

M. Verhelst répond qu'il demande ses renseignements à ses collègues de la douane suédoise. Les dossiers sont classés dans le rapport de la douane suédoise selon le numéro S, le numéro de commande de Scanex. Ce numéro S ne dit rien à ceux qui doivent effectuer les recherches en Belgique.

Le président en conclut que la commission disposait d'un dossier très incomplet et certainement pas du dossier judici-

voor moeten dragen dat de kisten, de verpakking, als volgt dienen te worden gemerkt : *Yellow square with black margin around the cases*. Is dat een belangrijk element geweest in het onderzoek ? Is dat richtinggevend geweest voor het feit dat *P.R.B.* zou kunnen afweten van de eindbestemming ?

De heer Verhelst antwoordt dat voor andere landen andere soorten van kruisen en kleuren worden teruggevonden. De colli's die als dusdanig bij *P.R.B.* zijn vertrokken zijn niet als zodanig verzonden. De wagons komen 's nachts in Zeebrugge toe. Dan wordt de haven afgezet door de rijkswacht en door de veiligheid. 's Morgens begint men te laden. Het laden van die kisten gebeurt in containers op het schip en die containers mogen het schip niet verlaten, zodanig dat gemerkte kisten in de container gaan die dicht gaat. Het belang van die merken is voor het terugvinden. Getuige heeft zich daar ook op gebaseerd. De ordernummers kan men combineren met de *lettre de crédit*.

De laatste twee cijfers van het grote nummer vormen het nummer van het stuk van het orderdossier, bijvoorbeeld nrs. 82, 83, 16 of 17. Het heeft geen speciale betekenis. Het is eigenlijk maar de volgorde van het stukken van het dossier van *Scannex*.

Aan de hand van die nummers heeft de opsporingsdienst inderdaad bepaalde zaken kunnen samenstellen om via de verpakking terug te vinden wie eigenlijk de producent is geweest. Dat was het moeilijkste. Er zijn verschillende fabrikanten, met name een Belgische, een Nederlandse, een Engelse, een Duitse en een Israëlische, en in het begin ook nog een Franse.

Een lid stelt vast dat in een telex van de *National Defence Industries Organization* uit Teheran op een bepaald moment bij *Scancom* wordt aangedrongen om telkens weer het klantennummer 1401 te vermelden. Is dat voor de douane geen aanwijzing geweest ?

De heer Verhelst antwoordt dat de Iraniërs aanvankelijk wilden dat er N.D.I.O. op stond. Dat is echter niet doorgegaan omdat *Scanex* erop wees dat de producenten niet zouden leveren wanneer zij wisten waar hun produkten naartoe gingen. Een code of een cijfer volstond.

Volgens de heer Verhelst is dat de reden waarom hij een beetje wrevelig is over het Zweedse dossier. Dat dossier bestaat uit een hoop stukken waarin echter niet de verklaringen van betrokkenen met een uitleg bij al die documenten zijn opgenomen. Dat willen de Zweedse douanediensten niet sturen.

En dus ontbreekt de samenhang van die verschillende stukken die te zamen het relaas van het onderzoek zijn.

∴

2.6. *Gerechtelijk dossier in Zweden.*

Een lid wijst erop dat in Zweden een gerechtelijk dossier bestaat. Werd dit opgevraagd ?

De heer Verhelst antwoordt dat hij zijn gegevens opvraagt bij zijn collega van de Zweedse douane. De dossiers in het Zweedse douanerapport zijn gerangschikt volgens het S-nummer, het ordernummer van Scanex. Het S-nummer zegt niets als men hier in België moet zoeken.

De voorzitter komt tot de conclusie dat de commissie over een zeer onvolledig dossier beschikt en dus zeker niet

aire suédois, ni des déclarations faites sous serment par les intéressés.

Un membre a découvert comment la douane a été dupée dans le cas de deux bateaux. Si l'on compare le manifeste qui figure dans le dossier de la douane suédoise et celui qui a été remis à la douane belge, il s'avère qu'il s'agit de deux manifestes différents. Par exemple, le manifeste qui figure dans le dossier suédois signale que le *Jotun* a quitté Zeebrugge le 4 juin 1986 avec, entres autres, un chargement de munition des PRB mais également de Muiden-Chemie, à destination de Bandar-Abbas. Cette date était aussi renseignée dans les documents de la douane mais la destination qui y figurait était celle de Lavrion, en Grèce, où l'acheteur était Elviemek.

M. Verhelst dément. D'après la douane, ce navire est parti pour l'Espagne. Un coup d'œil sur les documents du membre révèle que la destination était, en effet, Santander. M. Verhelst précise ensuite qu'en Espagne, un manifeste à destination de Pirée a été produit.

Un membre demande si ce n'est pas une preuve suffisante.

M. Verhelst répète qu'il ne peut utiliser le document de Scanex, mais uniquement le document établi en Belgique, avec lequel la douane belge a été dupée. Etant donné que la cargaison n'est pas allée en Espagne mais en Grèce, la licence produite au moment de l'exportation est fausse. Si la licence donne l'Espagne comme destination, il importe peu, dès lors, que les marchandises aient été transportées en Grèce, en Iran ou dans un autre pays. La douane ne peut que constater que la destination déclarée est fausse. Quelle que soit la destination des marchandises, la peine sera identique. Le service de recherche ne doit pas prouver que les marchandises sont allées en Iran. La déclaration de la douane espagnole peut servir de preuve au juge. Dans le cadre de la C.E., cette preuve vaut autant que si la constatation avait été faite par la douane belge.

Ce n'est pas le cas en ce qui concerne la Suède. Cela aurait néanmoins été possible si le service de recherches avait pu adresser une commission rogatoire à la Suède pour pouvoir y faire des constatations. M. Verhelst fait observer qu'il n'a pas cette compétence car il faut pour cela avoir la qualité d'officier de police judiciaire.

2.7. *Envois.*

M. Verhelst a essayé, à partir du dossier suédois, de reconstituer toutes les expéditions qui ont eu lieu. Mais un problème se pose. En ce qui concerne les premières marchandises qui sont allées à Santander, qui ont été transportées plus loin par bateau par la suite, le premier envoi a été effectué par chemin de fer. L'Espagne lui a répondu à ce sujet que l'envoi était régulier, alors qu'ils disent que les envois par bateau sont faux.

Certaines marchandises ont été chargées à Zeebrugge, mais d'autres l'ont été à Cherbourg et d'autres encore à Northerham. Rien n'a été chargé à Rotterdam, ni à Anvers. Aucune munition ne peut être chargée à Anvers, cela ne peut se faire qu'à Zeebrugge. Il s'agit de vérifier les chargements de firmes belges. Ces navires ont aussi chargé pour d'autres firmes. Le témoin a essayé, à l'aide de factures

over het gerechtelijk dossier van Zweden, noch over de verklaringen onder eed van de betrokkenen.

Een lid heeft voor twee schepen de manier ontdekt waarop de douane werd misleid. Wanneer men de vergelijking maakt met het goederenmanifest dat in het Zweeds douanedossier te vinden is en datgene dat via de Belgische douane werd bekomen, blijkt dat het om twee verschillende goederenmanifesten gaat. Bijvoorbeeld uit het goederenmanifest dat in het Zweedse dossier zit, blijkt dat op 4 juni 1986 de *Jotun* in Zeebrugge is vertrokken met onder meer een lading munitie van PRB, maar ook van Muiden-Chemie, met bestemming Bandar-Abbas. In de documenten van de douane was deze datum ook vermeld, maar daaruit blijkt dat dit schip is vertrokken met bestemming Lavrion, in Griekenland, waar de afnemer Elviemek is.

De heer Verhelst meent dat dit niet juist is. Volgens de douane is dit schip vertrokken met een manifest naar Spanje. Nazicht van de documenten van het lid wijst uit dat de bestemming inderdaad Santander was. De heer Verhelst vervolgt dat in Spanje een manifest met bestemming Piraeus werd voorgelegd.

Een lid vraagt of zulks nog niet een voldoende bewijs uitmaakt.

De heer Verhelst herhaalt dat hij het document van Scanex niet kan gebruiken, maar enkel van het stuk dat in België werd gemaakt en waarmee de Belgische douane werd bedrogen. Aangezien de goederen niet naar Spanje zijn gegaan, maar naar Griekenland, is de vergunning die werd voorgelegd op het ogenblik van die uitvoer vals. Als die vergunning Spanje als bestemming opgaf, is het eender of er naar Griekenland, Iran of een ander land werd verscheept. De douane kan alleen zeggen dat de opgegeven vergunning voor Spanje vals is. Waar de lading ook naartoe is gegaan, de straf is even groot. De opsporingsdienst moet niet bewijzen dat de goederen naar Iran zijn gegaan. De verklaring van de douane in Spanje mag de rechter als bewijs aannemen. In het kader van de E.G. is deze evengoed een bewijs als zou die vaststelling door de Belgische douane zijn gedaan.

Dat is niet het geval voor Zweden. Dat zou wel mogelijk geweest zijn indien de opsporingsdienst een rogatoire commissie naar Zweden had kunnen zenden om daar vaststellingen te doen. De heer Verhelst wijst erop dat hij de bevoegdheid niet heeft, want daarvoor moet men officier van de gerechtelijke politie zijn.

2.7. *Verzendingen.*

De heer Verhelst heeft uitgaande van het Zweeds dossier gepoogd alle zendingen die er geweest zijn opnieuw samen te stellen. Er is één moeilijkheid. Van de eerste goederen die naar Santander zijn gegaan, waarvan blijkt dat ze nadien per schip verder zijn gegaan, is de eerste zending met de spoorweg gegaan. Daarover heeft Spanje geantwoord dat het een regelmatige zending is, terwijl ze voor de scheepszendingen zeggen dat ze vals zijn.

Sommige goederen werden geladen in Zeebrugge maar andere werden geladen in Cherbourg, andere in Northerham. Maar in Rotterdam is niets geladen, in Antwerpen ook niet. In Antwerpen mag men geen munitie laden. Dat mag alleen maar in Zeebrugge. Het komt erop aan de ladingen van Belgische firma's na te gaan. Die schepen hebben nog geladen voor andere firma's. Getuige heeft

suédoises, de reconstituer les envois, bien que les marchandises ne viennent pas d'une firme belge.

Dans un de ces dossiers suédois figure un document, adressé à une certaine personne d'une firme, qui dit clairement qu'elle savait qu'il devait venir de là. Mais le contrat des marchandises concernées a été annulé. Cette personne est quelqu'un de la comptabilité de cette firme. M. Verhelst ignore pourquoi ce contrat a été annulé mais on ne peut dès lors pas faire grandchose avec cette preuve.

M. Verhelst a essayé de retrouver les preuves des doubles manifestes par l'intermédiaire de la douane grecque, afin de pouvoir prouver que la firme d'exportation d'Anvers avait également commis des faux en écritures pour ces navires et qu'elle était au courant de l'affaire contrairement à ce qu'elle affirmait.

Un membre demande si le témoin, à supposer qu'il soit juge d'instruction, disposerait d'arguments suffisants pour invoquer la responsabilité de la firme belge, non sur le plan administratif mais sur le plan juridique.

M. Verhelst répond qu'il n'oserait pas le faire avec les documents dont il dispose actuellement. Pour le moment, il ne peut pas affirmer que cette firme était au courant de l'affaire depuis le début. En revanche, il oserait affirmer que la firme anversoise a commis un faux en écritures.

M. Verhelst poursuit en disant que s'il trouvait encore des faux manifestes où seule la destination a été modifée — dans les envois à destination de Santander, il était évident qu'elle avait été modifiée avec la même machine et donc par la même firme et, étant donné que le gérant affirmait avoir établi lui-même le premier manifeste, il pouvait en être déduit qu'il avait également établi le deuxième —, il ne pourrait plus croire dans ce cas que le fabricant n'était pas au courant. Dans l'état actuel des choses, il doit néanmoins s'avouer incapable de tirer des conclusions.

3. **Autres dossiers.**

M. Verhelst propose de passer en revue tous les dossiers dont M. Jonart a parlé.

Une première affaire concerne une autre firme à Bruxelles, dont il est question dans le dossier suédois, ce qui a intrigué le témoin. Le dossier ne contient pas beaucoup d'informations au sujet de cette firme Distraco et on a donc cherché à savoir pourquoi elle figurait dans le dossier. Distraco a effectué une livraison, a contacté une firme en Israël qui avait fabriqué cent tonnes de W.C. 870 20 mm. Ces marchandises ont été expédiées avec un certificat de destination finale pour le Pakistan, probablement « vers le même pays dont nous parlons ». Cette livraison a sans doute été ajoutée au reste de la cargaison en Grèce et l'ensemble aura été expédié vers une autre destination.

∴

Un deuxième dossier concerne la découverte de trois missiles à Zaventem, dont M. Jonart a également parlé.

Les informations concernant cette affaire provenaient de Francfort dans le cadre de la collaboration. Les missiles ont été expédiés sans autorisation de transit, chargés dans un avion à destination de l'Arabie Saoudite à partir de ca-

getracht aan de hand van de facturen uit Zweden toch maar de zending samen te stellen, ook al komen de goederen niet van een Belgische firma.

In een van die bepaalde Zweedse dossiers zit er een stuk aan een bepaalde persoon bij een firma waarbij uitdrukkelijk staat dat hij wist dat het van daar moest komen. Maar het contract van die goederen waarover het daar gaat is geannuleerd. Die persoon is iemand van de boekhouding van die firma. De heer Verhelst weet niet om welke reden dit contract geannuleerd werd, maar de annulering maakt dat men met dat bewijsstuk heel weinig kan doen.

De heer Verhelst heeft gepoogd via de Griekse douane de bewijzen te vinden van dubbele manifesten zodat hij kon bewijzen dat de vervoerfirma in Antwerpen ook voor die schepen valsheid in geschrifte had gepleegd en niet meer moest beweren dat de uitvoerende firma niet op de hoogte was.

Een lid vraagt of getuige, mocht hij onderzoeksrechter zijn, over voldoende argumenten zou beschikken om niet administratief maar juridisch de verantwoordelijkheid van de Belgische firma in kwestie in te roepen.

De heer Verhelst antwoordt dat hij zulks niet zou durven met de stukken waarover hij nu beschikt. Hij kan momenteel niet stellen dat deze firma vanaf het begin op de hoogte was. Wel zou hij aan de firma in Antwerpen durven zeggen dat zij valsheid in geschrifte heeft gepleegd.

De heer Verhelst stelt verder dat, mocht hij nog valse manifesten kunnen vinden waarin slechts de bestemming is gewijzigd — bij de zendingen naar Santander was het duidelijk merkbaar dat het met dezelfde machine was geschreven en dus van dezelfde firma kwam en aangezien de beheerder beweerde het eerste manifest zelf te hebben opgemaakt, kon ervan worden uitgaan dat ook het tweede door hem werd opgesteld —, hij niet meer zou geloven dat de producerende firma het niet wist. Zoals de zaken nu staan, moet hij echter forfait geven.

3. **Andere dossiers.**

De heer Verhelst stelt voor alle dossiers waarover de heer Jonart heeft gesproken, te overlopen.

Een eerste zaak gaat over een andere firma in Brussel, waarover in het Zweedse dossier sprake is, iets wat getuige intrigeerde. Het dossier bevat niet veel gegevens over deze firma Distraco, en dus werd onderzocht wat Distraco heeft gedaan. Distraco heeft, in het raam van dat dossier, een levering gedaan, een firma gecontacteerd in Israël, die honderd ton W.C. 870 20 mm maakte. Dit is met een *end-user certificate* voor Pakistan vermoedelijk « naar datzelfde land gegaan waarover wij het hebben ». Deze levering is vermoedelijk in Griekenland bij de rest van de lading gevoegd om samen verder door te gaan.

∴

Een tweede dossier betreft het ontdekken van drie raketten in Zaventem, waarover ook de heer Jonart gesproken heeft.

De informatie over deze zaak kwam van Frankfurt in het raam van de samenwerking. Die raketten zijn vertrokken zonder doorvoervergunning, overgeladen van vrachtwagen op vliegtuig naar Saoedie-Arabië; het ging om 500 kilo

mions : il s'agissait de 500 kilos de pièces détachées pour trois missiles. Il y a eu transbordement et il aurait dû y avoir une autorisation.

Une affaire comme celle-là doit être réglée à l'amiable avec un rapport et non avec un procès-verbal. Ce rapport sera envoyé au directeur de Bruxelles, qui décidera de l'amende à infliger. Il lui appartient également de décider si l'affaire doit ou non être transmise au parquet.

∴

Le dossier suivant concerne la technologie de pointe : des ordinateurs très sophistiqués qui sont envoyés d'Amérique aux Pays-Bas, puis en Allemagne et de là vers une autre firme en Allemagne, ensuite en Belgique et de Belgique à Vienne, pour être exportés ensuite vers des pays de l'Europe de l'Est.

Un membre demande pourquoi la Belgique est le dernier pays avant l'expédition vers Vienne.

M. Verhelst répond qu'il y a des lignes directes vers Vienne à partir de la Belgique, au contraire d'autres pays. La Sabena a également un contrat spécial pour le transport de ces cargaisons vers Vienne. A Vienne, les marchandises ont été stockées dans un entrepôt. La même difficulté apparaît ici : la Belgique n'a pas de convention avec l'Autriche. M. Verhelst s'est renseigné auprès de son collègue à Vienne au sujet de la destination de ces marchandises mais il lui a répondu : « Je ne peux pas vous faire savoir que ces marchandises ne sont pas restées en Autriche ».

Un membre suppose que l'absence de convention entre la Belgique et l'Autriche a probablement joué un rôle dans le choix de la Belgique en tant que dernier pays de transit.

M. Verhelst répond que seule l'Allemagne pourrait obtenir directement des renseignements; les Pays-Bas ne pourraient pas davantage en obtenir. Il estime que c'est alors une question de transferts de fonds.

L'intermédiaire belge n'est qu'un homme de paille. Il ignore tout de ces ordinateurs et du paiement. *L'end-user certificate* turc produit ici a été signé au consulat de Cologne. M. Verhelst explique ce qui s'est passé : l'intermédiaire belge possède un café, gagne beaucoup d'argent et a raconté toutes sortes de choses qui ont motivé une enquête, laquelle a mis à jour un commerce d'ordinateurs. Il affirme transformer les ordinateurs, dans son atelier de Genk, en systèmes d'alarme pour le consulat turc et l'ambassade à Vienne. En réalité, l'atelier n'existe pas.

Le chauffeur a déclaré rouler directement de la frontière vers Brucargo. L'envoi suivant a été placé dans un entrepôt par l'inspection de Genk et examinée entièrement. Il s'agissait d'ordinateurs très sophistiqués qui provenaient manifestement des Etats-Unis et non de l'Allemagne de l'Ouest, comme cela avait été déclaré. Ces ordinateurs sont soumis au régime applicable à la technologie de pointe, pour laquelle une autorisation des Affaires économiques est requise.

Pour cela, il faut avoir un certificat de destination finale, etc. Au grand étonnement de M. Verhelst et de la douane, l'intéressé a obtenu cette licence. La douane devait laisser partir les marchandises. Entretemps, le témoin savait que l'affaire portait sur un montant d'un demi-milliard environ

onderdelen voor drie raketten. In dat geval is er overlading en had er een vergunning moeten zijn.

Dat is een voorbeeld van een zaak die met een minnelijke schikking, met een relaas en niet met een proces-verbaal wordt geregeld. Dat gaat naar de directeur van Brussel, die moet beslissen welke boete zal worden opgelegd. Hij moet ook beslissen of hij de zaak doorspeelt naar het parket of niet.

∴

Een volgend dossier gaat over spitstechnologie : zeer geavanceerde computers die vanuit Amerika naar Nederland, vandaar naar Duitsland en vandaar naar een andere firma in Duitsland, vervolgens naar België en vanuit België naar Wenen worden gestuurd, om vandaar verder door te gaan « achter het hoekje », dit wil zeggen naar Oosteuropese landen.

Een lid vraagt waarom België als laatste in de rij komt vooraleer de verzending naar Wenen gebeurt.

De heer Verhelst antwoordt dat er vanuit België rechtstreekse lijnen naar Wenen zijn. Andere landen hebben dat niet. Er is ook een speciaal contract met Sabena om die vrachten naar Wenen te verzenden. In Wenen werden de goederen in een entrepot opgeslagen. Hier speelt weer dezelfde moeilijkheid : België heeft met Oostenrijk geen verdrag. De heer Verhelst heeft geïnformeerd bij zijn collega in Wenen naar de bestemming van die goederen. Hij heeft geantwoord : « Ik mag u niet laten weten dat die goederen niet in Oostenrijk zijn gebleven ».

Een lid meent dat het feit dat wij met Oostenrijk geen verdrag hebben, waarschijnlijk ook wel een rol zal spelen bij het inschakelen van België als laatste doorvoerland.

De heer Verhelst antwoordt dat enkel Duitsland rechtstreeks inlichtingen zou kunnen inwinnen. Nederland zou dat ook niet kunnen. Hij denkt dat het meer een zaak is van geldtransfers.

De Belgische tussenpersoon is louter een stroman. Hij weet van die computers en van de betaling niets af. Het Turkse *end-user certificate* dat hier werd voorgelegd, werd getekend op het consulaat in Keulen. De heer Verhelst schetst de toedracht als volgt : de Belgische tussenpersoon heeft een café, verdiende zeer veel geld en heeft een en ander verteld, wat aanleiding was voor een onderzoek dat de computerhandel aan het licht bracht. Hij beweert de computers te verwerken in zijn atelier in Genk en ze om te bouwen tot alarminstallaties voor het Turks consulaat en de ambassade in Wenen. Het atelier bleek in feite onbestaande.

De chauffeur heeft verklaard van de grens rechtstreeks naar Brucargo te rijden. De eerstvolgende zending werd daarop door de inspectie van Genk in entrepot geplaatst en volledig onderzocht; het ging om zeer gevorderde computers die duidelijk uit de Verenigde Staten kwamen en niet uit West-Duitsland, zoals was aangegeven. Die vallen onder het regime van de spitstechnologie, en daarvoor moet er een vergunning zijn van Economische Zaken.

Daarvoor moet men een *end-user certificate* hebben, enz. Tot grote verwondering van de heer Verhelst en van de douane heeft betrokkene die vergunning gekregen. De douane moest de goederen laten vertrekken. Intussen wist getuige dat het om een bedrag ging van ongeveer een half

et soupçonnait que le certificat de destination finale pouvait être faux. La destination renseignée sur la licence était l'Autriche.

M. Verhelst a fait venir l'intéressé à l'inspection de Genk pour qu'il fasse une nouvelle déclaration au sujet de la destination de ces marchandises. En quittant le bureau, il fut arrêté par la Sûreté de l'Etat et a reconnu, après interrogatoire, que tout était entièrement faux. La Sûreté de l'Etat est allée aux Affaires économiques pour communiquer le résultat de son enquête, effectuée à la demande du témoin. Le reste de l'envoi a ensuite été retenu, de sorte que les ordinateurs se trouvent toujours dans l'entrepôt.

L'affaire a été portée entre-temps devant le parquet de Tongres, car le Ministre Maystadt a porté plainte pour abus de confiance. Le dossier du service de recherche de la douane a donc été saisi par le parquet. Dans cette affaire, le témoin a recueilli des informations d'Allemagne, des Pays-Bas et des Etats-Unis.

Il s'agit d'un dossier très récent. L'exportation date toutefois de 1985-1986. Des enquêtes parallèles sont en cours à la TVA et aux contributions directes.

∴

Le dossier suivant concerne également la technologie de pointe, plus précisément des disquettes pour ordinateurs sophistiqués. Les personnes impliquées ont cependant été condamnées en Amérique. Les services de recherche de la douane belge ne sont intervenus qu'en tant qu'intermédiaires, parce que ces marchandises ont été envoyées de Belgique aux Pays-Bas, des Pays-Bas en Suisse, de Suisse en Autriche et d'Autriche en Bulgarie.

Il s'agit de marchandises qui relèvent de la technologie de pointe et pour lesquelles une autoristaion de transit est requise. L'enquête sur cette affaire est menée parallèlement à celle du parquet. Si la douane dresse un procès-verbal, elle doit immédiatement le transmettre au parquet. Le parquet veut poursuivre à la fois sur le plan fiscal et sur le plan du droit commun.

Un membre demande si c'est également le cas en ce qui concerne le trafic d'armes.

M. Verhelst répond que c'est généralement le cas.

En ce qui concerne les P.R.B. et le rapport de la douane suédoise, le témoin ne pense pas que le parquet ait déjà demandé des informations. Il l'a néanmoins fait en ce qui concerne un navire, le premier, à savoir le *Frauke*. Le parquet de Bruges a réclamé le dossier à la demande de la douane danoise. Il ne s'agissait que d'un seul navire.

∴

M. Verhelst fait observer que « l'Iran-gate » belge ou quel que soit le nom qu'on lui donne dans les journaux, n'est pas le « Reagen-gate ». Il s'agissait d'un Iran-gate parallèle.

Que fait-on en Belgique ? Il y a une firme parallèle qui achète en Amérique les mêmes marchandises pour les mêmes missiles; ils les expédient vers une firme à Bruxelles et au même moment des pièces de moteur arrivent d'une fabrique en Allemagne; ces pièces ont été chargées à bord d'un avion à destination directe de l'Iran.

Le problème est que cette firme qui a acheté les marchandises, à savoir *Translimited*, est introuvable. Elle a vendu

miljard, en had vermoedens dat het *end-user certificate* niet juist zou kunnen zijn. De bestemming vermeld op de vergunning was Oostenrijk.

De heer Verhelst heeft betrokkene dan op de Inspectie Genk doen komen om een nieuwe verklaring af te leggen over de bestemming van die goederen. Bij het verlaten van het bureel werd hij aangehouden door de Staatsveiligheid en heeft na ondervraging bekend dat alles van het begin tot het einde vals was. De Staatsveiligheid is naar Economische Zaken gegaan om het resultaat van hun onderzoek, gedaan op verzoek van getuige, mede te delen, waarop de nog resterende zending werd ingehouden, zodat de computers nog altijd in het entrepot staan.

Intussen is de zaak overgemaakt aan het parket te Tongeren want Minister Maystadt heeft klacht ingediend bij het parket wegens misbruik van vertrouwen. Het dossier van de douaneopsporingdienst is dus door het parket in beslag genomen. In deze zaak wend door getuige informatie ingewonnen in Duitsland, Nederland en in de Verenigde Staten.

Het gaat hier om een zeer recent dossier. De uitvoer dateert evenwel van 1985-1986. Een gelijklopend onderzoek is aan de gang én voor de BTW én voor de directe belastingen.

∴

Het volgend dossier betreft ook spitstechnologie, meer bepaald discettes voor gesofistikeerde computers. De desbetreffende personen zijn evenwel veroordeeld in Amerika. De Belgische douaneopsporingsdiensten hebben alleen een rol gespeeld als tussenpersoon, want die goederen zijn van België naar Nederland, van Nederland naar Zwitserland, van Zwitserland naar Oostenrijk en van Oostenrijk naar Bulgarije verzonden.

Het zijn goederen die onder de spitstechnologie vallen, waarvoor een doorvoervergunning vereist is. Die zaak loopt gelijk met het onderzoek van het parket. Indien de douane een proces-verbaal opstelt, moet zij het onmiddellijk doorgeven aan het parket. Het parket wil gelijktijdig én fiscaal én gemeenrechtelijk vervolgen.

Een lid vraagt of dat ook voor de wapenhandel het geval is.

De heer Verhelst antwoordt dat het meestal wel zo is.

Wat P.R.B. en het Zweedse douanerapport betreft, meent getuige niet dat het parket daarvoor reeds navraag heeft gedaan. Wel in het geval van één schip, het eerste, namelijk de *Frauke*. Het parket van Brugge heeft ooit het dossier opgevraagd op verzoek van de Deense douane. Het ging slechts over één schip.

∴

De heer Verhelst merkt op dat de Belgische « Iran-gate », of hoe men dat ook noemt in de dagbladen, niet de « Reagan-gate » is. Het ging om een parallelle Iran-gate.

Wat doet men in België ? Er is een parallelle firma die dezelfde goederen in Amerika aankoopt voor dezelfde raketten; zij sturen ze naar een firma in Brussel en op hetzelfde ogenblik komen er motoronderdelen van een fabriek in Duitsland; deze onderdelen werden overgeladen in een vliegtuig dat recht naar Iran vloog.

De moeilijkheid bij deze zaak is dat de firma die de goederen koopt, met name *Translimited* niet te vinden is.

à une autre firme, *Rase-Invest*, qui n'existe pas davantage. Cela complique les recherches. Du fait que les services américains ont procédé à l'enquête au moment de la vente, ils ont communiqué à M. Verhelst le nom de la personne qui est présumée se trouver derrière ces deux firmes. Cette personne habite théoriquement à Bruxelles, officiellement en Espagne, mais possède un appartement en Belgique. On a trouvé sa sœur dans l'appartement. Elle a été emmenée et l'interessé s'est alors manifesté.

Dans le même temps le parquet de Bruxelles a également procédé à une enquête. Le transport a été effectué via Zaventem. Aux Etats-Unis, il s'agissait de l'affaire Durani.

Un membre demande si le nom de Ceulemans évoque quelque chose pour le témoin.

M. Verhelst répond que cette affaire fait également l'objet d'une enquête. Ses services dresseront également un procès-verbal qu'il transmettront au parquet car dans ce cas, une autorisation était également nécessaire. Le témoin fait observer que cette affaire pose un problème supplémentaire.

En Allemagne, on répond que les pièces détachées de moteur ne sont pas de la technologie de pointe alors qu'en Amérique, on répond que les marchandises en provenance d'Allemagne doivent bel et bien être considérées comme de la technologie de pointe.

∴

Une autre affaire est celle du Middelkerke-Ostende. Il s'agit d'armes à destination du Burkina Faso, du moins c'est ce qu'on prétend. Quelle est au juste la situation ? En rapport avec l'enquête au port d'Ostende, M. Verhelst est également allé à l'aéroport et a parlé avec la douane locale de l'affaire des Santa Lucia Airways. Il avait donné l'ordre de l'avertir par téléphone lorsque des marchandises arriveraient en transit, marchandises qui ne sont donc pas déchargées, et il dirait alors ce qu'il faudrait faire.

Un tel avion arriva de nouveau quelques jours plus tard. La douane locale téléphona et signala qu'un avion en provenance de Hongrie et à destination du Burkina Faso avait atterri. Des marchandises étaient à bord, mais rien n'avait été chargé, ni déchargé; l'avion ne venait que se ravitailler en combustible et en vivres. Le témoin donna l'ordre de retenir l'avion au sol. Le service de recherche de Bruges fut envoyé sur place et trouva un manifeste portant l'indication *spare parts*. Un contrôle révéla qu'il s'agissait non pas de *spare parts* mais d'armes. L'indicaton du manifeste était donc fausse.

A la suite de quoi, le témoin fit mettre les marchandises dans l'entrepôt d'Ostende mais on lui refusa l'accès. Il dut s'adresser à la marine d'Ostende, où on lui autorisa l'accès. Les marchandises y sont toujours entreposées. Il s'agit de petits dispositifs de lancement, d'armes destinées à semer la terreur, d'origine nord-coréenne. Il s'agit de 25 lanceurs R.T.G.-7 et de 420 missiles HE, calibre 40 mm.

Le témoin a cependant reçu une demande du consulat du Burkina Faso en vue de la livraison de ces armes qu'ils auraient payées. Il ne le croit pas non plus mais ne peut rien faire.

Zij verkocht aan een andere firma, *Rase-Invest*, die ook niet bestaat. Dit bemoeilijkt de zaken. Omdat Amerikaanse diensten het onderzoek gedaan hebben bij de verkoop, heeft Amerika aan de heer Verhelst de naam van de persoon gegeven, van wie men denkt dat hij de beide firma's is. Deze persoon woont theoretisch in Brussel; officieel woont hij in Spanje, maar hij heeft een appartement in België. In dat appartement werd zijn zuster aangetroffen. Zij werd meegenomen, waarna betrokkene is komen opdagen.

Ook het parket van Brussel doet in die zaak gelijktijdig een onderzoek. Het transport is via Zaventem gegaan. In de Verenigde Staten ging het over de zaak-Durani.

Een lid vraagt of de naam Ceulemans iets zegt aan getuige.

De heer Verhelst antwoordt dat hier gelijktijdig een gerechtelijk onderzoek loopt. Zijn diensten zullen hier ook een proces-verbaal opstellen en naar het parket doorsturen, want in dit geval had er ook een vergunning moeten zijn. Getuige merkt op dat er in dat geval wel een bijkomende moeilijkheid is.

In Duitsland wordt geantwoord dat de betrokken motoronderdelen geen spitstechnologie zijn. In Amerika wordt geantwoord dat de goederen afkomstig uit Duitsland wel als spitstechnologie dienen te worden beschouwd.

∴

Een andere zaak is die van Middelkerke-Oostende. Daar gaat het om wapens met bestemming Burkina Faso. Men zegt tenminste dat het om deze bestemming gaat. Wat is hier de juiste situatie ? De heer Verhelst is in verband met het onderzoek in de haven van Oostende, ook op het vliegveld geweest en heeft met de lokale douanediensten gesproken over de zaak van de *Santa Lucia Airways*. Hij had de opdracht gegeven dat, wanneer goederen in doorvoer zouden aankomen — goederen die dus niet gelost worden —, men hem telefonisch moest verwittigen waarop hij opdracht zou geven wat in die omstandigheden diende te worden gedaan.

Enkele dagen nadien kwam er opnieuw een dergelijk vliegtuig aan. De lokale douane heeft getelefoneerd en medegedeeld dat er een vliegtuig was geland komende van Hongarije met bestemming Burkina Faso. Er waren goederen aan boord maar niets werd gelost of geladen; het vliegtuig kwam alleen bunkeren, namelijk olie nemen en provisie. Getuige heeft opdracht gegeven het vliegtuig aan de grond te houden. De opsporingsdienst van Brugge werd ter plaatse gezonden en vond een manifest met vermelding *spare parts*. Bij controle bleek het niet om *spare parts* te gaan maar wel om wapens. Het was dus een valse benaming op het manifest.

Daarop heeft getuige de goederen in de opslagplaats in Oostende laten zetten doch er werd hem geen toegang verschaft. Hij moest zich tot de marine van Oostende wenden en daar werd hem wel toegang verleend. Aldaar zijn de goederen nog steeds opgeslagen. Het gaat om kleine lanceerinstallaties, terreur-wapens, van Noordkoreaanse oorsprong. Het gaat om 25 lanceurs R.T.G.-7 en 420 raketten HE, kaliber 40 mm.

Getuige is wel in bezit van een vraag van het consulaat van Burkina Faso om levering van deze wapens die zij zouden hebben betaald. Hij gelooft dit ook niet, maar kan er niets tegen doen.

Un membre croit se souvenir qu'un autre témoin a déclaré qu'il s'agissait d'une autre destination et qu'il était très surpris de découvrir la destination du Burkina Faso.

M. Verhelst poursuit et souligne qu'il s'agit d'armes utilisées normalement par des organisations terroristes pour des combattants qui luttent pour leur liberté. Ses services présument cependant qu'ils pourraient aller plus loin. Si ces armes avaient été renseignées comme telles sur le manifeste, la douane n'aurait pas eu le droit de les saisir, car aucune autorisation n'est requise dans ce cas, « pour quelque mystérieuse raison que ce soit ». Le témoin déclare qu'il s'agit d'une affaire politique : « Ils font des lois et des règlements et nous n'avons qu'à les appliquer. »

Ce dossier est également entre les mains du parquet de Bruges. Un autre dossier concerne un transport Etats-Unis—Egypte. Il s'agit d'un avion transportant des armes mais la description est correcte et l'avion fait route vers l'Egypte. Les douaniers belges doivent les laisser passer mais demandent néanmoins à leurs collègues en Amérique de vérifier si l'opération est régulière, s'ils y ont également déclaré que ces armes étaient destinées à l'Egypte.

Le témoin n'a cependant pas encore reçu de réponse. Il s'agit d'un envoi normal mais il n'est pas si simple pour la douane locale de déduire de ce manifeste qu'il s'agit d'un transport d'armes. Normalement, les agents des douanes du niveau 3 ont une formation d'enseignement primaire et ne sont pas censés connaître l'anglais. Or, tout est inscrit en anglais abrégé. Voilà pourquoi on demande au service de recherches de Bruges d'effectuer un contrôle : son personnel est du niveau 1 ou 2.

∴

Une autre affaire est celle de la livraison de pièces détachées d'avions de combat destinées à l'Argentine et expédiées à partir des U.S.A., via le Royaume-Uni et Bruxelles. Ces livraisons ont eu lieu à une époque où l'Angleterre ne fournissait pas à l'Argentine. Il y en a eu 16 en tout.

M. Verhelst a demandé à ses collègues anglais de venir jeter un coup d'œil sur les documents et de donner leur avis.

Pour la Belgique, l'Argentine ne pose en effet aucun problème mais pour l'Angleterre, la situation est un peu plus délicate.

∴

Une autre affaire est celle de la ligne *Santa Lucia* à Ostende dont on a déjà beaucoup parlé dans les journaux.

M. Verhelst a d'abord fait procéder à une enquête à Ostende, suite aux plaintes déposées par le Ministère des Relations extérieures, selon lesquelles la ligne *Santa Lucia* d'Ostende fournissait des armes à l'Angola.

L'enquête n'a débouché sur rien mais quelque temps après, une nouvelle plainte émanait des Relations extérieures, cette fois accompagnée d'une information positive. Un avion avait en effet été retenu au sol à l'aérodrome de Fal. Cet avion ne pouvait pas atterrir; il provenait d'Ostende et avait des armes à son bord. Les faits remontent au 26 février 1987.

Een lid meent dat een andere getuige hier heeft verklaard dat het om een andere bestemming ging en dat hij zeer verwonderd was plots met de bestemming Burkina Faso te worden geconfronteerd.

De heer Verhelst gaat verder en deelt mede dat het gaat om wapens die normaliter door terreur-organisaties voor vrijheidsstrijders worden gebruikt. Zijn diensten vermoeden echter dat zij nog wel verder zouden gaan. Waren deze wapens als dusdanig op het manifest vermeld, dan had de douane niet het recht gehad ze in beslag te nemen omdat in dit geval geen vergunning nodig is, « om welke mysterieuze reden dan ook ». Getuige verklaart dat het gaat om een politieke zaak : « Zij maken wetten en reglementen en wij moeten ze alleen maar toepassen. »

Dat dossier wordt ook behandeld door het parket van Brugge. Een volgend dossier betreft een transport U.S.A.-Egypte. Het gaat om een vliegtuig met wapens aan boord, maar het is correct omschreven en het vliegt naar Egypte. De Belgische douane moet ze laten gaan maar heeft wel aan de collega's in Amerika gevraagd na te gaan of die handel regelmatig is, of ze daar ook verklaard hebben dat die wapens Egypte als bestemming hebben.

Getuige heeft daarop echter nog geen antwoord gekregen. Het gaat om een normale zending maar het is niet zo eenvoudig voor de gewone lokale douane om uit dat manifest te begrijpen dat het om wapens gaat. Douanebeambten van niveau 3 hebben normaal gezien een opleiding van lager onderwijs. Ze worden niet verondersteld Engels te kennen en al die zaken worden genoteerd in verkort Engels. Dat is de reden waarom de opsporingsdienst van Brugge verzocht wordt toezicht te houden omdat zij minstens van niveau 1 of 2 zijn.

∴

Een andere zaak betreft de levering van onderdelen van gevechtsvliegtuigen voor Argentinië van uit de U.S.A. over het Verenigd-Koninkrijk, Brussel en Argentinië. Dat gebeurde op een ogenblik dat Engeland niet leverde aan Argentinië. Zo zijn er 16 zendingen geweest.

De heer Verhelst heeft aan Engelse collega's gevraagd de documenten te komen bekijken om hun mening daarover te vernemen.

Voor België vormt Argentinië immers geen probleem, maar voor Engeland is het wel een beetje delicater.

∴

Een andere zaak is die van de *Santa Lucia*-lijn te Oostende, waarover ze in de dagbladen nogal wat geschreven hebben.

De heer Verhelst heeft eerst een onderzoek laten doen in Oostende als gevolg van klachten van Buitenlandse Zaken, zeggende dat de *Santa Lucia*-lijn van Oostende wapens levert aan Angola.

Het onderzoek leverde niets op, maar een tijd nadien kwam er van Buitenlandse Zaken een nieuwe klacht, deze keer met een positief gegeven. Immers, op het vliegveld van Fal werd een vliegtuig opgehouden, dat niet mocht landen, komende van Oostende met wapens aan boord. Dat gebeurde op 26 februari 1987.

M. Verhelst s'est ensuite rendu à Ostende et a inscrit tous les vols effectués depuis le 1er janvier 1986 par tous les avions de la ligne *Santa Lucia* — ils ne sont qu'au nombre de cinq, dont un est encore affrété.

Ces avions arrivaient à vide et chargeaient des œufs ou des poussins pour l'Iran ou Tripoli.

Ils faisaient parfois le trajet aller et retour deux fois par jour et ne faisaient rien d'autre. Lorsque l'on inscrit tous les vols les uns à la suite des autres, et plus particulièrement les jours et les heures de départ et d'arrivée, cela permet d'obtenir un aperçu des vols. Le témoin a constaté qu'ils arrivent à Ostende à vide et qu'ils repartent pour Francfort également à vide. Trois semaines plus tard, ils reviennent à vide de Kinshasa, de l'Angola ou d'un de ces pays. Ils chargent à nouveau des œufs ou des poussins et repartent.

Mais pendant cette période, on affrétait un appareil d'une autre ligne — généralement d'une compagnie islandaise —, avec lequel on transportait les œufs, parce qu'il y avait des vols plus intéressants à ce moment-là. Comme les avions de chez nous partaient chaque fois pour Francfort, le témoin a demandé à son collègue à Francfort ce que les avions venaient y faire à vide. Dans un télex daté du 24 juin, ils ont fait savoir qu'ils ne trouvaient rien, qu'un tel avion n'avait pas atterri chez eux. Le témoin ne sait toujours pas où l'avion a réellement atterri.

Voilà ce qui s'est passé selon lui : l'avion stationne normalement à Ostende. S'il atterrit à Fall ou ailleurs, on dit qu'il provient d'Ostende, car c'est ce qui est écrit dans le journal de bord. Il ne provient toutefois pas du tout d'Ostende mais d'ailleurs, et le témoin ne sait malheureusement pas d'où. A Francfort, on déclare qu'on ne l'a pas vu. Comme *Santa Lucia* travaille normalement avec Francfort, le témoin a pensé que l'avion allait y chercher des armes de fabrication allemande et qu'on pourrait facilement le retrouver mais ce n'était pas le cas.

L'enquête a été menée du 1er janvier 1986 au début du mois de juin. On ne trouve personne de la compagnie *Santa Lucia Airways* en Belgique. Ils sont en Suisse ou ailleurs. En Belgique, il y a entre autres *Belgavia* mais eux non plus ne le savent pas.

Il s'agit entre autres des numéros J6SLF et N14AZ. La compagnie possède au total cinq avions.

Le même problème s'est posé dans le dossier suédois, où il est également question de la ligne *Santa Lucia*. Les Suédois ont recherché cette ligne mais ne l'ont pas trouvée, pour la simple raison que cette compagnie n'a pas reçu d'autorisation pour atterrir à Bruxelles. C'est pourquoi elle est partie à Lille. On ne trouvera jamais à Bruxelles les factures du dossier suédois comportant la mention *Brussels Airport to Teheran*. M. Daemen, à qui l'on a demandé de rechercher ces factures, ne les a pas trouvées.

La compagnie *Santa Lucia* effectua les vols de juin, juillet et août 1985 à partir de Lille avec deux avions, un en juillet et un en août, à destination de la Yougoslavie.

M. Verhelst déclare qu'il n'y a eu que deux vols.

∴

Un dossier suivant concerne les exportations de 1986. Toutes les exportations ou réexportations d'armes effectuées en 1986 ont été examinées pour le compte du Ministère des Relations extérieures ou du Ministère des Finances.

De heer Verhelst is daarop zelf naar Oostende gaan kijken en heeft van alle vliegtuigen van de *Santa Lucia*-lijn — het zijn er maar vijf, waarvan nog één gecharterd — de vluchten opgetekend, die ze deden vanaf 1 januari 1986.

Die vliegtuigen kwamen ledig toe en zij laadden eieren of kuikens voor Iran of Tripoli.

Zij vlogen soms tweemaal per dag heen en terug en doen niets anders. Als men alle vluchten na elkaar opschrijft, meer bepaald de dagen en uren van vertrek en aankomst, krijgt men op zeker ogenblik een zicht op de vluchten. Getuige heeft vastgesteld dat ze ledig toekomen in Oostende en ook ledig vertrekken naar Frankfurt. Een drietal weken nadien komen ze ledig terug uit Kinshasa, Angola of een van die landen. Daarna laden ze opnieuw kuikens of eieren en vertrekken opnieuw.

Maar in die periode werd er een toestel gecharterd van een andere lijn — gewoonlijk een IJslandse maatschappij —, waarmee de eieren werden getransporteerd, want er waren op dat ogenblik interessantere vluchten. Aangezien de vliegtuigen van bij ons telkens naar Frankfurt vertrokken heeft getuige aan zijn collega in Frankfurt gevraagd wat die ledige vliegtuigen daar kwamen doen. In een telex van 24 juni heeft men laten weten dat men niets vond, dat een dergelijk vliegtuig daar niet is geweest. Daarmee weet getuige nog altijd niet waar het wèl is geweest.

Volgens hem zit daar het volgende achter : het is een vliegtuig met normale standplaats Oostende. Als het in Fall of ergens anders aankomt, zegt men dat het van Oostende komt, want zo staat het in het logboek. Het komt echter helemaal niet van Oostende, maar van ergens anders, en getuige weet jammer genoeg niet van waar. In Frankfurt verklaart men dat men het niet heeft gezien. Omdat de *Santa Lucia* normaal met Frankfurt werkt, dacht getuige dat het vliegtuig daar wapens van Duitse makelij ging halen en dat het gemakkelijk terug zou zijn te vinden, maar het was niet zo.

Het onderzoek liep vanaf 1 januari 1986 tot begin juni. In België is er niemand van *Santa Lucia Airways* te vinden. Zij zitten in Zwitserland of ergens anders. In België is er onder meer *Belgavia*, maar die weten het ook niet.

Het gaat onder andere om de J6SLF en de N14AZ. De maatschappij heeft in totaal 5 vliegtuigen.

Dat was ook de moeilijkheid in het Zweedse dossier, waar er op zeker ogenblik ook sprake is van de *Santa Lucia*-lijn. Daar werd naar gezocht, maar er werd niets gevonden, om de eenvoudige reden dat deze maatschappij geen toelating heeft gekregen om naar Brussel te komen, daarom is ze naar Rijsel vertrokken. De facturen uit het Zweedse dossier met vermelding *Brussels Airport to Teheran* zal men in Brussel nooit vinden. De heer Daemen aan wie werd gevraagd zulks op te zoeken, kan dat niet vinden.

Deze vluchten van *Santa Lucia* van juni, juli, augustus 1985 zijn vertrokken vanuit Rijsel met twee vliegtuigen, één in juli en één in augustus, met bestemming Joegoslavië.

De heer Verhelst verklaart dat er slechts twee vluchten waren.

∴

Een volgend dossier betreft de uitvoeren van 1986. Alle uitvoeren of wederuitvoeren van wapens in 1986 werden onderzocht voor rekening van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen of van Financiën.

A cet effet, on a réclamé tous les documents relatifs à toutes les exportations d'armes belges en 1986. Ils ont été transmis au directeur général, à l'exception de transports, déjà cités, transitant par *Santander*. A première vue, il y a eu, en 1986, un navire pour lequel aucune licence n'a été produite; il s'agissait d'une exportation vers la Jordanie.

∴

M. Verhelst a encore un dossier sur le *Reagangate*, qui a fait l'objet de nombreux articles dans l'hebdomadaire *Knack*. Ses services ont effectué des enquêtes pour le compte des U.S.A. qui ont demandé d'identifier certaines personnes.

Ces personnes ont été identifiées afin de savoir si le *Reagangate* était passé par la Belgique. Cela n'a pas été le cas, mais il est passé en partie par Malte.

∴

Un dernier dossier concerne l'affaire Indonésie-Afrique du Sud qui a fait l'objet d'une enquête néerlandaise. Aux Pays-Bas, les commandants et les capitaines qui transportent des marchandises interdites peuvent être punis, même s'ils ne se trouvent pas sur le territoire néerlandais.

En l'occurrence, il s'agissait d'un transport de Zeebrugge vers l'Indonésie, effectué par un navire néerlandais, mais le navire est allé en Afrique du Sud, ce qui est punissable aux Pays-Bas. Il n'y a pas de législation semblable en Belgique. Notre pays ne peut pas punir une personne qui transporterait des armes à partir de Rotterdam vers l'Iran par exemple.

M. Verhelst souligne qu'il en va de même pour le Danemark à l'égard de ses commandants. C'est la raison pour laquelle, selon lui, les marins danois sont si sûrs d'eux, puisqu'ils ne peuvent pas être punis au Danemark pour un transport d'armes interdites effectué à partir de Zeebrugge vers l'Iran. Voilà pourquoi ils osent faire toutes ces déclarations.

Il sait que le capitaine danois a signé délibérément deux manifestes et deux *bills of loading*, pour les mêmes marchandises, car il devait les signer en tant que responsable. Il lui est alors facile de faire des déclarations ronflantes. Il s'agissait de 38 000 mortiers.

Cette affaire concernant la livraison à l'Afrique du Sud est entre les mains du parquet. Le témoin n'en a plus eu de nouvelles et confirme qu'il s'agit de l'affaire du *Otter* de juillet 1985.

**4. Contrôle de la douane.**

Un membre se réfère au rapport du service des explosifs, établi par M. Verhoegstraete, concernant des camions allemands voyageant sans autorisation et transportant des torpilles qui se dirigeaient vers un navire à destination de l'Indonésie. Ce rapport se termine par une phrase assez étrange : « Il est un fait que certaines personnes du monde maritime étaient au courant de l'arrivée des marchandises en question. »

M. Verhelst répond qu'il est toujours possible de tirer une telle conclusion. Il est impossible d'expédier des munitions à Zeebrugge, sans que quelqu'un soit au courant. Les marchandises ne peuvent d'ailleurs arriver que pendant la nuit. Les wagons sont placés à l'avant sur le mur. Ils ne peuvent aller que derrière la barrière du port. Lorsqu'ils arrivent, il faut veiller à ce qu'aucun train de voyageurs ne

Daartoe werden al de documenten opgevraagd van alle uitvoeren van Belgische wapens in 1986. Die werden opgezonden naar de directeur-generaal met uitzondering van reeds vermelde transporten via *Santander*. Zo te zien was er in 1986 één schip waar er geen vergunning is voorgelegd; dat was voor een uitvoer naar Jordanië.

∴

De heer Verhelst heeft nog een dossier over *Reagangate* waarover er nogal wat artikels zijn verschenen in het weekblad *Knack*. Zijn diensten hebben onderzoeken gedaan voor rekening van de U.S.A. die hebben gevraagd bepaalde personen te identificeren.

Die personen werden geïdentificeerd om te weten of de *Reagangate* over België was gegaan. Dat is niet het geval geweest, wel is die voor een gedeelte over Malta gelopen.

∴

Een laatste dossier betreft de zaak Indonesië-Zuid-Afrika waarover een Nederlands onderzoek is geweest. In Nederland kan men schippers, kapiteins, die vervoer doen van verboden goederen, ook straffen, zelfs zonder op het Nederlands grondgebied te komen.

In dit geval betrof het een vervoer door een Nederlands schip van Zeebrugge naar Indonesië, maar het is daar nooit aangekomen, aangezien het naar Zuid-Afrika is gegaan. Zoiets is in Nederland strafbaar. In België bestaat een dergelijke wetgeving niet. Ons land kan niemand straffen die vanuit Rotterdam een vervoer zou doen van wapens naar bijvoorbeeld Iran.

De heer Verhelst wijst erop dat Denemarken dat ook niet kan met betrekking tot zijn schippers. Daarom zijn volgens hem de Deense schippers zo fier omdat zij in Denemarken niet kunnen gestraft worden voor het vervoer van verboden wapens dat zij hebben gedaan van Zeebrugge naar Iran. Daarom durven zij al die verklaringen afleggen !

Hij weet dat de Deense kapitein bewust twee manifesten en twee *bills of loading* heeft getekend, telkens voor dezelfde goederen, want hij moest ze tekenen als verantwoordelijke. Hij kan dan ronkende verklaringen afleggen, dat is eenvoudig. Het ging over 38 000 mortieren.

Die zaak in verband met levering aan Zuid-Afrika bevindt zich bij het parket. Getuige heeft daarvan geen enkel bericht meer gekregen en bevestigt dat het hier gaat om de zaak van de *Otter* van juli 1985.

**4. Controle van de douane.**

Een lid verwijst naar het verslag van de dienst springstoffen in Zeebrugge van de heer Verhoegstraete, over een zaak van Duitse vrachtwagens zonder vergunning, geladen met torpedo's, die een schip met bestemming Indonesië benaderden. Dat document eindigt met een intrigerende zin : « Het is wel zo dat er enkele personen uit de maritieme wereld op de hoogte waren van de komst van voormelde lading. »

De heer Verhelst antwoordt dat men zoiets altijd kan concluderen. Men kan geen munitie naar Zeebrugge sturen zonder dat men daarvan op de hoogte is. Zij kunnen trouwens alleen maar 's nachts toekomen. De wagons worden daar vooraan op de muur geplaatst. Zij hebben maar één bepaalde plaats waar zij terecht kunnen, precies achter de afsluithefboom van de haven. Als zij daar toekomen,

se trouve sur la voie et il faut avertir les gares. Dans ce cas-ci, le transport s'est fait par camions mais même alors, il faut avertir toutes les villes et communes qu'ils traversent. Il faut avoir une autorisation de transit pour traverser la Belgique avec des munitions.

Lorsque des munitions arrivent à Zeebrugge, tout un dispositif de sécurité se met en place. Même l'armée doit venir pour surveiller et on avertit également les pompiers. C'est toute une organisation. Il serait étonnant, selon le témoin, qu'un camion de munitions arrive sans que personne ne soit au courant. Mais M. Verhelst ne connaît pas cette affaire.

∴

Un membre a constaté au fil des témoignages précédents que la douane ignore où les marchandises vont réellement et qu'elle doit bien se fier à la destination finale qui figure sur les documents. Il demande néanmoins s'il y a parfois sur le quai des personnes du pays destinataire pour recevoir ces chargements.

M. Verhelst répond que c'est parfois le cas. Il y a parfois des personnes du pays destinataire qui viennent contrôler si les marchandises sont bien là. La douane ne sait toutefois pas si d'autres personnes accompagnent l'exportateur ou la firme pour contrôler la nature des marchandises. Il fait observer qu'un télex figurant dans le dossier suédois dit clairement : « Ne pas venir. »

Un membre trouve dans le dossier suédois une lettre adressée à la *National Defence Industries Organization* de Téhéran, émanant de Scanex, les « Scandinavian Commodities », qui dit : « Nous vous informons qu'un navire arrivera pour charger les 20 et 21 décembre 1984, et cela se fera à Zeebrugge, Nordenham et Varberg, c'est-à-dire en Belgique, Allemagne de l'Ouest et Suède. » Elle précise par ailleurs : *Please nominate your delegate for inspection* et le chargement pourra alors se faire.

Un membre cite une autre lettre dans laquelle Téhéran se fait tirer les oreilles : « Un navire a été chargé en présence de M. Ali Modir Ghomi. Pour votre information, cette inspection s'est déroulée en présence des autorités ouest-allemandes, *which was a very delicate matter. We have done that only because of our very close cooperation and therefore in other things to smoothly we must be more careful in the future.* »

Cela signifie donc qu'il y a parfois des Iraniens sur le quai.

M. Verhelst répond que cela a été le cas à Nordenham pour le Bentota. Ce navire a chargé pour une firme néerlandaise à destination de la Yougoslavie. A sa connaissance, cela n'arrive pas systématiquement, mais il sait que des contrôles ont déjà eu lieu et que l'on en retrouve des traces dans les documents des personnes qui s'occupent du transport. Il s'agit en l'occurrence de cette firme anversoise. Il n'est malheureusement pas parvenu à retrouver ces bateaux à Zeebrugge. Si le témoin avait retrouvé la firme belge qui a exporté à l'aide du Bentota en décembre 1984, il aurait nettement plus avancé.

M. Verhelst déclare que la douane ne contrôle pas les personnes qui viennent sur le quai. La douane peut difficilement mettre en doute la destination. Il y a l'autorisation et les documents de douane. Pour plus de certitude, on peut

moet gans de lijn al zodanig beveiligd zijn dat er geen reizigerstreinen staan en dat de stations verwittigd zijn. In dit geval ging het per vrachtwagen maar ook langs de weg moeten alle steden of gemeenten worden verwittigd. Men moet een doorvoermachtiging hebben om met munitie België te doorkruisen.

Als er in Zeebrugge munitie aankomt, wordt er een heel dispositief van beveiliging neergezet. Zelfs het leger moet komen voor de bewaking en ook de brandweer wordt verwittigd. Het is een ganse organisatie. Het zou getuige verwonderen dat men dan zomaar zegt dat er een vrachtwagen munitie aankomt en dat niemand ervan op de hoogte is. De heer Verhelst kent echter de betrokken zaak niet.

∴

Een lid heeft uit voorbije getuigenissen vastgesteld dat de douane zegt dat zij niet weet waar de goederen werkelijk naartoe gaan en dat zij wel moeten geloven in de eindbestemming die op de stukken is vermeld. Hij wenst echter te vernemen of er op de kaai soms ook personen staan uit het land van bestemming om die ladingen in ontvangst te nemen.

De heer Verhelst antwoordt dat zulks soms gebeurt. Er zijn soms personen van het land van bestemming die komen controleren of de goederen er zijn. De douane heeft er echter geen kennis van als er andere personen komen met de uitvoerder of met de firma om de aard van de goederen te controleren. Hij merkt op dat in het Zweeds dossier in een telex uitdrukkelijk is gezegd : « Niet komen. »

Een lid vindt in het Zweedse dossier een brief aan de *National Defence Industries Organization* in Teheran uitgaande van Scanex, de « Scandinavian Commodities », waarin staat : « Wij verwittigen u dat op 20 en 21 december 1984 een schip zal komen om te laden en dat zal in Zeebrugge, in Nordenham en in Varberg zijn, dus in België, West-Duitsland en Zweden. » Verder staat er : *Please nominate your delegate for inspection* en de lading zal dan plaatsgrijpen.

Een lid citeert een andere brief waarin « Teheran » op de vingers wordt getikt. Men zegt : « Er is een schip geladen in aanwezigheid van de heer Ali Modir Ghomi. Voor uw informatie, deze inspectie is doorgegaan in aanwezigheid van de Westduitse autoriteiten *which was a very delicate matter. We have done that only because of our very close cooperation and therefore in other things to smoothly we must be more careful in the future.* »

Dit betekent dus dat er soms Iranezen op de kaai staan.

De heer Verhelst antwoordt dat zulks in Nordenham het geval is geweest bij de Bentota. Die heeft geladen voor een Nederlandse firma en daar was de bestemming Joegoslavië. Bij zijn weten gebeurt zulks niet systematisch, maar van vroeger weet hij dat er al controle is geweest en dat men dat terugvindt in de documenten van de personen die zich bezighouden met het vervoer. In dit geval is dat die Antwerpse firma. Hij is er jammer genoeg niet in geslaagd om die schepen in Zeebrugge terug te vinden. Indien getuige de Belgische firma die in december 1984 met de Bentota heeft uitgevoerd had teruggevonden, dan had hij een stuk verder gestaan.

De heer Verhelst verklaart dat de douane niet controleert wie er op de kaai komt. Het is moeilijk voor de douane te twijfelen aan de bestemming. Er zijn een vergunning en de douanedocumenten. Indien men er niet gerust in is, vraagt

tout au plus demander un connaissement ou un manifeste. Il existe une réglementation qui définit les marchandises non autorisées. La douane a décrit cette réglementation dans une circulaire : « ... la douane doit s'assurer autant que possible que ces marchandises ne soient pas expédiées vers les pays précités. »

Ces pays sont : l'Afghanistan, l'Albanie, la Mongolie-extérieure, la Bulgarie, le Chili, la Chine continentale, Cuba, la République démocratique d'Allemange, l'Ethiopie, le Guatémala, la Hongrie, l'Irak, l'Iran, le Cambodge, le Laos, la Libye, le Nicaragua, la Corée du Nord, le Paraguay, la Pologne, la Roumanie, le Salvador, le Surinam, Taïwan, la Tchécoslovaquie, l'U.R.S.S., le Viêt-Nam, l'Afrique du Sud et le Yémen du Sud.

Cette liste peut être consultée par les personnes suivantes : les contrôleurs adjoints, les vérificateurs, les vérificateurs adjoints et les rédacteurs du niveau 2 reçoivent un exemplaire par les soins de la direction régionale. Des exemplaires sont également transmis aux inspections, services de contrôle, bureaux, succursales, lieutenances, brigades et sections des accises.

### C. — Audition de M. Fiévez, premier maréchal des logis chef Brigade de Surveillance et de Recherche de Bruxelles

#### 1. Fonctions du témoin

M. Fiévez est premier maréchal chef de logis à la B.S.R. de Bruxelles. Il est le chef d'une petite équipe qui fait partie de la deuxième section de recherche criminelle et qui s'occupe de tout ce qui est trafic — hormis les stupéfiants et — par exemple, du trafic d'armes. Il s'occupe plus particulièrement du trafic d'armes au niveau local et éventuellement européen. Il précise qu'il s'agit du trafic destiné au banditisme et au terrorisme. Il lui arrive également d'avoir connaissance de trafics à des niveaux internationaux, à destination de nations ou de pays.

Par exemple, via Interpol, son service peut apprendre qu'un lot d'armes a été retrouvé en France ou en Allemagne. Par la marque de fabrication de l'arme et les numéros, il est possible d'identifier les personnes qui ont acheté ces armes et donc l'armurier qui fut le premier acheteur. Si ces armes sont vendues au marché noir, cela signifie qu'à un certain moment, une indélicatesse s'est produite. La B.S.R. essaie de la déterminer et de trouver la destination du trafic.

En outre, le témoin et son service apprennent de temps en temps que telle ou telle personne se livre à un trafic d'armes à petite ou grande échelle et ils essaient alors d'intervenir chez cette personne soit en flagrant délit soit en découvrant, au moins, un stock d'armes illégal.

Le témoin a douze ans de service. Il dépend d'un lieutenant qui dirige la deuxième section de recherche criminelle. Il existe une section information et une section terrorisme, le tout dépendant d'un officier qui est actuellement un commandant. Il dépend lui-même du commandant de district de Bruxelles et la hiérarchie suit son cours jusqu'à l'Etat-Major.

Son service travaille beaucoup avec le parquet de Bruxelles. La hiérarchie de la gendarmerie a son mot à dire au niveau de la discipline et de la façon de travailler mais pas

men een *bill of loading*, of een manifest, maar meer kan men ook niet doen. Er is een reglementering waarin is vermeld welke goederen het niet zouden mogen zijn. De douane heeft deze reglementering in een circulaire omschreven : « ... moet de douane zich er zoveel mogelijk van vergewissen dat die goederen in werkelijkheid niet naar voornoemde landen gaan. »

Die voornoemde landen zijn : Afghanistan, Albanië, Buiten-Mongolië, Bulgarije, Chili, Continentaal China, Cuba, Democratische Republiek Duitsland, Ethiopië, Guatemala, Hongarije, Irak, Iran, Kampoetsjea (Kambodja), Laos, Libië, Nicaragua, Noord-Korea, Paraguay, Polen, Roemenië, Salvador, Suriname, Taïwan, Tsjechoslowakije, U.S.S.R., Viëtnam, Zuid-Afrika en Zuid-Jemen.

De volgende personen hebben toegang tot deze lijst : adjunct-controleurs, verificateurs, adjunct-verificateurs en opstellers tot en met niveau 2 ontvangen een exemplaar door toedoen van de gewestelijke directie. En verder : de nodige exemplaren zullen worden toegezonden aan de inspecties, controles, kantoren, hulpkantoren, luitenantschappen, brigades en accijnssecties.

### C. — Verhoor van de heer Fiévez, eerste opperwachtmeester Bijzondere Opsporingsbrigade Brussel

#### 1. Functie van de getuige

De heer Fiévez is eerste opperwachtmeester bij de B.O.B. te Brussel. Hij leidt een kleine ploeg die deel uitmaakt van de tweede afdeling criminele opsporing en zich bezighoudt met alle onwettige handel, drugs niet inbegrepen, zoals onwettige wapenhandel. In het bijzonder houdt hij zich bezig met onwettige wapenhandel op plaatselijk en eventueel op Europees vlak. Hij preciseert dat die handel bestemd is voor banditisme en terrorisme. Het komt eveneens voor dat hij kennis krijgt van onwettige wapenhandel op internationaal niveau, bestemd voor landen of naties.

Zo kan zijn dienst, via Interpol, vernemen dat een lading wapens werd teruggevonden in Frankrijk of in Duitsland. Via het fabricatiemerk en de fabricatienummers van het wapen is het mogelijk de personen die die wapens hebben gekocht te identificeren en bijgevolg ook de wapenhandelaar die ze als eerste heeft gekocht. Indien die wapens op de zwarte markt worden verkocht, wil dat zeggen dat op een bepaald ogenblik zich iets ongeoorloofds heeft voorgedaan. De B.O.B. tracht te achterhalen wat er aan de hand is en tracht op te sporen voor wie de waar bestemd is.

Voorts vernemen getuige en zijn dienst van tijd tot tijd dat een of andere persoon op kleine of grote schaal wapens verhandelt en dan trachten zij tegen die persoon in te grijpen door hem op heterdaad te betrappen ofwel door een illegale voorraad wapens te ontdekken.

Getuige heeft twaalf jaar dienst. Hij hangt af van een luitenant die de tweede afdeling criminele opsporing leidt. Er bestaat dus een afdeling Info en een afdeling terrorisme, die allebei geleid worden door een officier, thans een commandant. Die hangt zelf af van de districtcommandant van Brussel en zo vervolgt de hiërarchie haar weg tot de Generale Staf.

Zijn dienst werkt veel samen met het parket van Brussel. De hiërarchie van de rijkswacht heeft haar woord te zeggen inzake tucht en manier van werken, maar niet specifiek op

spécifiquement en ce qui concerne les dossiers à traiter. Les instructions au point de vue dossiers viendront plutôt d'un juge d'instruction ou du procureur du Roi que d'un officier de gendarmerie.

### 2. Faux certificats de destination finale

M. Fiévez répond à la question d'un membre qu'il a effectivement vu des faux certificats de destination finale. Il existe plusieurs types d'« *end-user* ». Le faux « *end-user* » qui est un faux de toutes pièces, fabriqué à l'aide de faux papier à lettre, de faux cachets, revêtu d'une fausse signature et rédigé avec une machine à écrire venant du commerce.

D'autre part, il y a le « *end-user* » de complaisance qui lui, bien sûr, est un véritable document mais qu'on a acheté.

Ensuite, il y a le véritable *end-user*, qui, lui, détermine exactement la destination d'une marchandise.

Des faux *end-user* ont notamment été découverts dernièrement dans une affaire concernant le Malawi et le Sultanat d'Oman. On a également découvert dans une cache des cachets permettant d'identifier ces documents. Il s'agit donc là de faux de toutes pièces. Le témoin confirme qu'ils ont donné lieu à un trafic d'armes. Ils ont été introduits à l'Office des contingents et licences, ont été apparemment acceptés et la marchandise a été véritablement vendue puis détournée.

Quant à l'« *end-user certificate* » de complaisance, M. Fiévez en a entendu beaucoup parler mais le voir, c'est autre chose, puisqu'à ce moment-là, la marchandise est déjà partie. De plus, il faut prouver que cet « *end-user* » est de complaisance, c'est-à-dire qu'il faudrait se rendre dans le pays qui l'a délivré, vérifier si la marchandise y est arrivée ou non et si oui, voir si elle est repartie vers une autre destination. Il s'agit alors d'une enquête qui n'est plus uniquement du ressort de la Belgique et encore moins de Bruxelles.

### 3. Ambassades impliquées dans la falsification de certificats de destination finale

Le témoin confirme que des ambassades établies à Bruxelles sont impliquées dans ces falsifications mais ne souhaite citer des noms que si la Commission se réunit à huis clos.

### 4. Qualification de l'infraction

Un membre suppose que les infractions de ce type, à savoir l'établissement de faux certificats de destination finale et de certificats de destination finale de complaisance, sont qualifiées de faux en écritures et non de trafic d'armes.

M. Fiévez confirme qu'il s'agit de faux en écritures qui rentrent, quand ils réussissent, dans l'ensemble d'un trafic d'armes qui, de toute façon, nécessite toujours un faux en écritures, qu'il se situe au niveau local ou international. L'armurier du quartier, qui vend une trentaine de pistolets automatiques au milieu, est obligé de justifier cette sortie et de toute façon, il y aura un faux en écritures. Un trafic d'armes ne s'envisage, en tout cas jamais, sans un faux en écritures.

Il arrive cependant que ce faux soit établi à l'étranger ou que certaines complaisances se soient faites à l'étranger.

Un membre pose la question de savoir si la plupart des cas qu'il rencontre relèvent du trafic d'armes dans le cadre du banditisme ou du grand banditisme ou s'il s'agit plutôt

het vlak van de dossiers die worden behandeld. De richtlijnen inzake dossiers komen veeleer van een onderzoeksrechter of van de procureur des Konings, dan van een rijkswachtofficier.

### 2. Valse *end-user certificates*

Op de vraag van een lid antwoordt de heer Fiévez dat hij inderdaad valse « *end-user certificates* » heeft gezien. Er bestaan verschillende types van « *end-users.* » De valse « *end-user* » is een volledig vervalst stuk, gemaakt met vals postpapier, valse stempels, met een valse handtekening en getikt op een schrijfmachine die uit de handel komt.

Voorts is er de « *complaisance end-user* » die uiteraard een echt stuk is, maar dat men heeft gekocht.

Vervolgens is er de echte *end-user*, die de exacte bestemming van de waar aangeeft.

Valse *end-users* werden o.m. onlangs ontdekt in een zaak betreffende Malawi en het sultanaat van Oman. In een schuilplaats werden ook stempels ontdekt op grond waarvan die stukken konden worden geïdentificeerd. Hier gaat het om volledig vervalste stukken. Getuige bevestigt dat zij tot illegale wapenhandel aanleiding hebben gegeven. Ze werden ingediend bij de Dienst voor Contingenten en Vergunningen, werden blijkbaar aanvaard, en de waar werd echt verkocht en nadien afgewend.

Wat het « *complaisance end-user certificate* » betreft, daar heeft de heer Fiévez al veel horen over praten maar hij heeft het nog nooit gezien, aangezien op dat ogenblik de waar al vertrokken is. Bovendien moet bewezen worden dat die « *end-user* » wel degelijk *complaisance* is, m.a.w. zou men zich naar het land moeten begeven dat het heeft afgeleverd, natrekken of de waar er al dan niet is toegekomen en, zo ja, kijken of ze naar een andere bestemming is vertrokken. Dat is dan een onderzoek dat niet meer uitsluitend onder België en nog minder onder Brussel ressorteert.

### 3. Ambassades die bij vervalsing van *end-user certificates* een rol spelen

Getuige bevestigt dat in Brussel gevestigde ambassades een rol spelen bij deze vervalsingen maar wenst slechts namen te noemen in besloten vergadering.

### 4. Kwalificatie van het misdrijf

Een lid vermoedt dat deze misdrijven, met name « valse *end-user certificates* » en « *end-user certificates de complaisance* », worden gekwalificeerd als valsheid in geschrifte en niet als illegale wapenhandel

De heer Fiévez bevestigt dat het om valsheid in geschrifte gaat, die, wanneer het lukt, deel uitmaakt van de gehele verboden wapenhandel, waarbij hoe dan ook valsheid in geschrifte nodig is, zelfs als dat op lokaal of internationaal vlak gebeurt. De kleine wapenhandelaar die een dertigtal automatische pistiolen aan het milieu verkoopt, is verplicht van die verkoop rekenschap te geven en dan is er hoe dan ook valsheid in geschrifte. Onwettige wapenhandel is in ieder geval nooit mogelijk zonder valsheid in geschrifte.

Het kan evenwel gebeuren dat het valse stuk of bepaalde *complaisance*-stukken in het buitenland worden opgemaakt.

Een lid vraagt ook of de meeste gevallen waarmee getuige te maken heeft, onder de illegale wapenhandel ressorteren dan wel onder het banditisme of het groot banditisme,

de trafic de vente d'armes « par contrat », c'est-à-dire en fonction de contrats qui représentent des transactions commerciales à proprement parler ? S'agit-il d'armes individuelles ou s'agit-il parfois de grandes quantités d'armes ?

M. Fiévez répond que dans la majorité des cas, cela concernera de petites quantités d'armes généralement destinées au banditisme. La B.S.R. est plus sensible à ce type d'armes puisqu'elles influencent la sécurité publique en Belgique. Les recherches sont systématiques, notamment par le contrôle des armuriers et des personnes qui disposent d'une licence de détention d'armes etc. Ces recherches s'orientent généralement vers l'arme de poing et l'arme légère. Il est évident que parfois apparaissent des affaires plus importantes et que parfois aussi le terrorisme utilise des armes plus lourdes, telles que des antichars, des lanceurs de grenades, etc., pour les attaques de fourgons par exemple, mais cela reste un type d'armes généralement peu utilisé par le milieu. La quantité des armes détournées pour ces activités montre à l'évidence qu'elles ne sont pas très demandées dans le milieu.

Le témoin rappelle l'existence de « l'Euro-terrorisme ». Pour cette raison il arrive que des quantités d'armes soient divisées. Un stock important est livré et se divise en plusieures parties, parfois pour une destination avouable et d'autre part pour le banditisme ou le terrorisme. Les enquêtes portent surtout sur l'exportation.

M. Fiévez estime que la loi belge sur la vente d'armes est malgré tout assez laxiste. Elle l'est plus que dans certains autres pays où les citoyens n'achètent pas facilement des armes.

En Belgique, la licence d'armurier est de droit pour n'importe quel citoyen. Il lui suffit de se présenter à l'administration communale et de se déclarer armurier avec ou sans qualification technique pour obtenir une licence. C'est ainsi que certaines personnes dont la moralité peut être mise en doute parviennent à obtenir une licence et à la conserver, même si elles ont fait l'objet de poursuites et de condamnations judiciaires.

### D. — Renseignements fournis par M. Falkenland, fonctionnaire de la douane suédoise, et par M. Verhelst, adjoint du directeur à la Direction nationale des recherches des douanes et accises

#### 1. Contenu du dossier suédois.

L'auditon commence par une question concernant les documents que la douane suédoise a envoyés en Belgique.

M. Falkenland déclare que la douane suédoise a envoyé deux fois des documents à la douane belge. Elle a envoyé un premier document, accompagné d'un certain nombre d'annexes, en novembre 1986 et, en février de cette année, elle a complété le rapport par l'envoi d'autres documents complémentaires, à savoir les annexes 1, 2, 3 et 4. Le rapport qui a été envoyé à la douane belge en novembre 1986 était bref et accompagné de cinq annexes, numérotées de 1 à 5. Par la suite, la douane a encore envoyé d'autres documents dans le courant du mois du février.

ofwel of het gaat om illegale wapenverkoop « bij overeenkomst », met andere woorden op grond van overeenkomsten die resulteren uit commerciële transacties in de echte zin van het woord ? Gaat het om individuele wapens of gaat het soms ook om grote hoeveelheden wapens ?

De heer Fiévez antwoordt dat een en ander in de meeste gevallen betrekking heeft op kleine wapenhoeveelheden die doorgaans voor bandieten bestemd zijn. De B.O.B. schenkt veel meer aandacht aan dat soort wapens aangezien die de openbare veiligheid betreffen. De onderzoeken worden systematisch uitgevoerd, met name door controle op de wapenfabrikanten en van personen die een vergunning voor wapendracht bezitten enz... Die onderzoeken spitsen zich doorgaans toe op handvuurwapens en lichte wapens. Het ligt voor de hand dat er soms belangrijkere zaken aan het licht komen en dat het terrorisme soms zwaardere wapens hanteert : antitankwapens, granaatlanceertuigen, enz. voor aanvallen op gepantserde auto's b.v., maar dat soort wapens wordt echter over het algemeen weinig gebruikt in het milieu. Het groot aantal van die wapens dat voor die activiteiten bestemd is, wijst er duidelijk op dat er in het milieu geen vraag naar is.

Getuige herinnert aan het bestaan van het Euro-terrorisme waardoor wapenhoeveelheden verdeeld worden. Een belangrijke voorraad wordt geleverd en in verschillende gedeelten gesplitst waarvan het ene voor eerlijke doeleinden en het andere voor banditisme of terrorisme dient. De enquêtes betreffen vooral de uitvoer.

De heer Fiévez is de mening toegedaan dat de Belgische wet op de wapenverkoop ondanks alles tamelijk laks is. Dat is bij ons meer het geval dan in sommige andere landen waar de burgers niet gemakkelijk wapens aankopen.

In België heeft om het even welke burger het recht op een vergunning voor wapenhandel. Men kan ermee volstaan zich tot het gemeentebestuur te wenden en te zeggen dat men wapenhandelaar is waarbij het geen belang heeft of men over de technische bekwaamheid beschikt om een vergunning te krijgen. Zo gebeurt het dat bepaalde personen van twijfelachtige moraliteit erin slagen een vergunning te krijgen en die te behouden, zelfs indien zij gerechtelijk vervolgd of veroordeeld werden.

### D. — Inlichtingen verstrekt door de heer Falkenland, ambtenaar van de Zweedse douane, en door de heer Verhelst, adjunct van de directeur van de Nationale Opsporingsdienst, Douanen en Accijnzen

#### 1. Inhoud van het Zweeds dossier.

De hoorzitting begint met een vraag over de documenten die de Zweedse douane naar België heeft gestuurd.

De heer Falkenland zegt dat de Zweedse douane bij twee gelegenheden documenten heeft gestuurd naar de Belgische douane. In november 1986 heeft zij een eerste document met een aantal bijlagen gestuurd en in februari van dit jaar heeft ze het rapport vervolledigd door een aantal andere bijkomende documenten na te zenden, namelijk de bijlagen 1, 2, 3 en 4. Het rapport dat in november 1986 naar de Belgische douane werd gezonden bestond uit een kort geschreven document en vijf bijlagen, genummerd van 1 tot 5. Daarna, in februari, heeft de douane nog een aantal bijkomende documenten nagezonden.

Le président souligne que des documents ont en outre été transmis par le Ministère des Relations extérieures et par l'ambassade de Belgique à Stockholm. Ces documents portent les titres :

« Förundersökungsprotokoll — Stomprotokoll Bofors.

» 1. Del 1.

» 2. Försöksbrott - Sammanställing över Scandinavian Commodity's krigsmaterielaffären med Iran.

» 3. Tirrena industriale SPA - Italien.

» 4. S.A. P.R.B. Defense - Bruxelles - Belgien. »

M. Falkenland précise que le protocole de l'enquête suédoise compte quelque 7 000 pages. Ceci en est une partie. C'est un résumé de l'enquête dans ses éléments essentiels. L'instruction préparatoire suédoise comprend ce que les Suédois appellent le « stomprotocol », c'est-à-dire un résumé de toute l'affaire. Ce récapitulatif renferme encore bon nombre de documents qui sont autant d'éléments de preuve concernant certains détails.

## 2. Rôle de la douane suédoise

Un membre demande ce qui a incité la douane suédoise à ouvrir une enquête.

M. Falkenland donne un aperçu du rôle de la douane suédoise et des enquêtes qu'elle mène. La douane suédoise comporte un Conseil de la douane qui est dirigé par un directeur général de la douane, assisté d'un directeur général adjoint. Six départements relèvent de ce conseil de la douane. L'un d'eux est chargé de « l'enquête et du contrôle » et comprend une section spéciale dénommée section centrale d'enquête de la douane. M. Falkenland a été à la tête de cette section pendant environ huit ans, c'est-à-dire de 1979 à juin 1987.

La mission de cette section centrale d'enquête consiste notamment à mener des enquêtes en matière de contrebande et de fraude contre la législation suédoise sur l'importation, le transit et l'exportation.

Outre ce conseil de la douane, il existe également un niveau régional. La Suède est divisée en sept régions douanières. A l'heure actuelle, M. Falkenland est à la tête d'une de ces sept régions. Au sein de chacune de ces régions, des sections d'enquêtes pénales s'occupent directement des enquêtes. En comparant le rôle du niveau central et celui du niveau régional, on constate que le niveau régional entame et effectue souvent des enquêtes sans aide ni association du niveau central.

Toutefois, lorsqu'un cas nécessitant la collaboration d'autres pays se présente, le niveau central est toujours averti. Toutes les demandes adressées à la Suède par d'autres pays aboutissent en effet à la section centrale d'enquêtes pénales. Cette unité envoie ces cas aux niveaux régionaux où la véritable enquête est menée.

Après cette enquête, le niveau régional établit un rapport, le renvoie au niveau central, qui, soit transmet à son tour le rapport complet au pays qui a introduit la demande, soit rédige un rapport sur la base de celui qui a été établi par le niveau régional. Dans le cas présent, il s'agit d'une

De voorzitter wijst er op dat er bovendien documenten bezorgd werden door het Belgische Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen en door de Belgische ambassade in Stockholm. Deze documenten dragen de titel :

« Förundersökungsprotokoll — Stomprotokoll Bofors.

» 1. Del 1.

» 2. Försöksbrott - Sammanställing över Scandinavian Commodity's krigsmaterielaffären med Iran.

» 3. Tirrena industriale SPA - Italien.

» 4. S.A. P.R.B. Defense - Bruxelles - Belgien. »

De heer Falkenland verduidelijkt dat het Zweedse vooronderzoek uit ongeveer 7 000 bladzijden bestaat. Dit is daar een deel van. Het is de samenvatting in een aantal essentiële delen. Het Zweedse vooronderzoek bestaat uit wat in Zweden het « stomprotocol » wordt genoemd, dat wil zeggen een samenvatting van de hele zaak. Bij die samenvatting komen er nog heel wat documenten die een bewijslevering zijn voor een aantal details.

## 2. Rol van de Zweedse douane

Een lid vraagt hoe de Zweedse douane tot het onderzoek is gekomen.

De heer Falkenland geeft een overzicht van de rol van de Zweedse douane en de onderzoeken die ze verricht. De Zweedse douane bestaat uit de Raad van de Douane. De raad van de douane wordt geleid door een directeur-generaal van de douane. Daarnaast is er de vice-directeur-generaal. Zes departementen behoren tot die raad van de douane en een van die zes afdelingen is belast met « onderzoek en controle ». Een speciale sectie daarvan heet centrale douaneonderzoeksafdeling. Gedurende ongeveer acht jaar — dus van 1979 tot juni 1987 — stond de heer Falkenland aan het hoofd van die afdeling.

De rol van die centrale onderzoeksafdeling is onder meer het op gang brengen van onderzoek in verband met smokkelen en fraudes tegen de Zweedse wetgeving op import, transit en uitvoer.

Naast die Raad van de Douane bestaat er een regionaal niveau. In Zweden zijn er zeven gewesten voor de douane. Op dit ogenblik staat de heer Falkenland aan het hoofd van één van die zeven regio's. Binnen elk van die regio's houden strafrechtelijke onderzoekssecties zich rechtstreeks bezig met onderzoeken. Wanneer men probeert de rol van het centrale niveau en het regionale niveau te bekijken, kan men zeggen dat het regionale niveau vaak onderzoeken begint en uitvoert zonder de hulp of betrokkenheid van het centrale niveau.

Wanneer er zich echter een geval voordoet waarbij samenwerking met andere landen noodzakelijk is, wordt het centrale niveau in Zweden daar altijd bij betrokken. Want alle aanvragen van andere landen aan Zweden wat douaneaangelegenheden betreft, komen in die centrale strafrechtelijke onderzoekssectie terecht. Die eenheid zendt die gevallen verder door naar de regionale niveaus waar het echte onderzoek plaatsheeft.

Het regionale niveau stelt na het onderzoek een rapport op, zendt het terug naar het centrale niveau dat op zijn beurt het volledige rapport ofwel zal doorsturen naar het land dat de aanvraag indiende, ofwel een eigen rapport zal opmaken op basis van het rapport van het regionale niveau. In het

procédure qui concernait tant le niveau central que le niveau régional.

En Suède, l'enquête globale est reprise et dirigée par un juge d'instruction, même si les douanes mènent leur propre enquête. Les douanes suédoises et le procureur ont observé qu'il existait aussi des présomptions ou des faits suspects quant à la violation de la loi suédoise par une entreprise suédoise. C'est précisément ce qui a déclenché toute l'affaire en Suède.

Un membre constate que dès qu'une infraction est découverte, les douanes collaborent en fait avec le parquet afin de poursuivre l'enquête. Il demande si deux enquêtes, l'enquête judiciaire et celle des douanes, sont alors menées simultanément.

M. Falkenland répond que la douane suédoise à notamment pour mission de rechercher les trafics et les fraudes en matière douanière et d'enquêter à ce sujet. Elle peut donc entamer une enquête de sa propre initiative mais lorsqu'une enquête arrive à un point où il est présumé qu'une personne déterminée a commis une faute, on commence à discuter l'affaire.

### 3. Législation suédoise sur le trafic d'armes

Un membre demande ce qui est considéré comme trafic d'armes aux termes de la législation suédoise et dans quels cas la douane suédoise peut intervenir.

M. Falkenland répond qu'il existe en Suède une loi qui tend à combattre la fraude des marchandises en général. Cette loi prévoit notamment qu'une personne ou une entreprise qui importe ou exporte — ou tente de le faire — sans déclarer à la douane les marchandises importées ou exportées ou sans payer les taxes ou droits de douane prévus ou sans respecter les limitations en ce qui concerne la quantité de marchandises, est punissable.

De nombreuses dispositions à ce sujet figurent également dans d'autres lois. Il existe par exemple une loi sur l'exportation d'armes et de munitions qui se réfère à la loi antifraude. Toute infraction à la loi qui interdit l'exportation d'armes fait par conséquent l'objet d'une enquête et est punissable en vertu de la loi antifraude.

La douane suédoise a des obligations en cette matière. Elle est tenue d'effectuer un contrôle et d'enquêter activement chaque fois qu'elle soupçonne une infraction à ces lois. Il est même prévu que la personne qui souhaite exporter des armes et des munitions doit posséder une licence — donc une autorisation d'exporter — qui doit être présentée à la douane. Cette licence est accordée par le gouvernement suédois.

Un membre demande sur quelle base repose alors l'interdiction d'exporter des armes.

M. Falkenland répond que lorsqu'une licence est demandée au gouvernement, c'est ce dernier qui délibère sur la demande. Une instance spéciale dénommée *Krigsmaterielinspektionen* prépare le dossier de la demande adressée au gouvernement, avant que celui-ci accorde la licence à l'entreprise. Une fois délivrée, la licence n'est plus contrôlée par la douane. La douane demande seulement si une licence valable a été delivrée pour l'exportation en question. Tous

huidige geval heeft men te maken met een procedure waarbij zowel het centrale als het regionale niveau betrokken waren.

Zelfs als de douane in Zweden een onderzoek uitvoert dan zal het globale onderzoek overgenomen en geleid worden door een onderzoeksrechter. In het voorliggend geval hebben de Zweedse douanediensten en de aanklager gemerkt dat er ook vermoedens of verdachte feiten bestonden ten opzichte van overtreding van de Zweedse wet door een Zweedse onderneming. Dit is precies wat de hele zaak aan het rollen bracht in Zweden.

Een lid stelt vast dat zodra een overtreding wordt ontdekt, de douane in feite samenwerkt met het Parket teneinde het onderzoek voort te zetten. Hij vraagt of er dan gelijktijdig twee onderzoeken worden uitgevoerd : het onderzoek van de douane en een gerechtelijk onderzoek.

De heer Falkenland antwoordt dat de Zweedse douaneoverheid onder andere als taak heeft smokkel en douanefraude op te sporen en te onderzoeken. Zij kan dus op eigen houtje een onderzoek beginnen. Maar als men in een onderzoek het punt bereikt waar men vermoedt dat een bepaald persoon een misstap heeft begaan, zal men de zaak beginnen te bespreken.

### 3. Zweedse wetgeving inzake illegale wapenhandel

Een lid vraagt wat volgens de Zweedse wetgeving illegale wapenhandel is en in welke gevallen de douane kan optreden.

De heer Falkenland antwoordt dat in Zweden een wet bestaat die gericht is tegen het smokkelen van goederen in het algemeen. Deze wet bepaalt onder andere dat een onderneming of een persoon die in- of uitvoert — of dat tracht te doen — zonder bij de douane een verklaring af te leggen over de in- of uitvoer, of zonder de nodige belastingen of tol te betalen, of zonder de beperkingen inzake een aantal goederen in acht te nemen, kan worden gestraft.

In verband daarmee zijn er ook veel voorzieningen in andere wetten opgenomen. Er is bijvoorbeeld een wet op de uitvoer van wapens en munitie die naar de antismokkelwet verwijst. Wanneer men dus de wet die de uitvoer van wapens verbiedt, overtreedt dan wordt ter zake een onderzoek ingesteld en zal men gestraft worden op basis van de antismokkelwet.

De Zweedse douane heeft ter zake verplichtingen. Zij moet controleren en een actief onderzoek uitvoeren telkens zij vermoedt dat deze wetten worden geschonden. Het is zelfs zo dat degene die wapens en munitie wil uitvoeren een licentie moet hebben — dus een toelating tot uitvoer — die aan de douane moet worden getoond. Deze licentie wordt toegekend door de Zweedse regering.

Een lid vraagt op welke basis er dan een verbod van wapenuitvoer is.

De heer Falkenland antwoordt dat wanneer bij de Regering een aanvraag voor een licentie wordt ingediend, het overleg ter zake plaatsheeft in de Regering. Een bijzondere instantie die de naam draagt: *Krigsmaterielinspektionen* maakt een voorbereiding van het dossier betreffende de aanvraag aan de regering vooraleer deze aan de onderneming een licentie aflevert. Eens men die licentie heeft gekregen, wordt zij door de douane niet meer onderzocht. Het

les autres contrôles et enquêtes sont donc effectués avant la délivrance de la licence.

Lorsqu'une entreprise introduit une demande de licence en Suède, elle doit fournir un certain nombre de détails, notamment sur l'identité du destinataire des marchandises. Si celui-ci est un pays qui n'est pas frappé d'un embargo sur les armes, qui n'est pas impliqué dans un conflit ou qui ne connaît pas de conflits internes, la procédure normale veut que la licence soit délivrée.

La douane suédoise a toutefois pu constater dans de nombreux cas en rapport avec cette affaire que la véritable destination des marchandises était un pays autre que celui qui avait été indiqué au Gouvernement suédois au moment de la demande. Ce point est extrêmement important. Lorsqu'une firme déclarait que les marchandises seraient exportées vers un pays qui n'était pas frappé d'un embargo sur les armes, qui ne connaissait pas de conflit interne et n'était pas impliqué dans une guerre, elle obtenait donc une licence du Gouvernement suédois. L'enquête a toutefois établi que nombre de ces marchandises parvenaient à des pays autres que ceux qui étaient mentionnés, et donc à des pays en guerre.

4. **Implication de firmes belges**

Un membre demande quelles firmes belges sont impliquées dans les affaires qui étaient punissables en Suède et de quelle manière elle sont impliquées.

M. Falkenland répond que l'enquête de la douane suédoise s'est évidemment intéressée avant tout à l'implication de firmes suédoises. La douane a toutefois remarqué l'existence de certaines connexions avec une entreprise belge, à savoir P.R.B.-Défense de Belgique.

Le même membre demande quel était le rôle de cette firme.

M. Falkenland estime que cette enquête comporte plusieurs cas distincts. Le rôle joué par cette firme s'explique surtout par la difficulté de livrer les grandes quantités qui étaient commandées. Etant donné qu'une entreprise suédoise n'était pas en mesure de livrer ces commandes dans le délai convenu, elle confiait une partie de la commande à des entreprises situées dans d'autres pays, comme par exemple P.R.B.

Un membre demande si l'on peut parler de cartel ou d'une autre forme de collaboration entre certaines firmes, telles que Bofors, Muiden-Chemie et les P.R.B., et quelles firmes y participaient. Y a-t-il des indices d'où il ressort que ces firmes connaissaient dès le départ la destination finale des armes, des munitions ou de la poudre, à savoir l'Iran ?

En ce qui concerne la deuxième question, M. Falkenland déclare que le dossier suédois comporte un certain nombre de détails à propos de cette affaire. Au cours de l'enquête menée par les douanes suédoises, un inculpé a déclaré que c'était en raison des grandes quantités qui avaient été commandées à son entreprise qu'il avait dû confier cette commande aux différents producteurs européens. Il a précisé que ce problème avait été discuté avec les entreprises de différents pays d'Europe.

M. Falkenland pense que les P.R.B. sont la seule entreprise belge qui soit mêlée à cette affaire, c'est-à-dire qui ait

enige wat de douane vraagt, is of er al dan niet een geldige licentie bestaat voor die specifieke uitvoer. Alle andere opzoekingen en dergelijke zijn dus gebeurd vooraleer men de vergunning krijgt.

Wanneer een onderneming in Zweden een aanvraag indient om een vergunning te krijgen, dan moet zij een aantal details verstrekken, onder meer wie de ontvanger van de goederen is. Indien de ontvangende partij een land is dat niet onder het wapenembargo valt, niet in een conflict betrokken is of waar geen conflicten zijn, dan is de normale procedure dat die licentie wordt afgeleverd.

In vele van die gevallen echter die met deze zaak te maken hebben, is het zo dat de Zweedse douane ondervonden heeft dat de echte bestemming van de goederen een ander land was dan het land dat aan de Zweedse regering op het ogenblik van de aanvraag werd vermeld. Dat is een cruciaal punt. Wanneer men dus verklaarde dat die goederen zouden worden uitgevoerd naar een land dat niet onder het wapenembargo viel, dat geen crisis kende of niet in oorlog was, kregen zij van de Zweedse regering een licentie. Het onderzoek echter heeft uitgewezen dat veel van die goederen naar andere landen gingen dan degene die vermeld werden, en dus naar landen die in oorlog zijn.

4. **Betrokkenheid van Belgische firma's**

Een lid vraagt welke Belgische firma's betrokken zijn bij de zaken die in Zweden strafbaar waren en op welke wijze die firma's daarbij betrokken zijn.

De heer Falkenland antwoordt dat het Zweedse douane-onderzoek natuurlijk vooral bekommerd was om de Zweedse betrokkenheid. De douane heeft echter een aantal connecties opgemerkt met één Belgische onderneming, met name P.R.B.-Defensie in België.

Hetzelfde lid vraagt welke rol deze firma had.

Volgens de heer Falkenland zijn er in dit onderzoek verschillende afzonderlijke gevallen. De rol die deze firma speelde, komt voornamelijk door het feit dat er een zekere moeilijkheid bestond om de grote hoeveelheden die besteld waren af te leveren. Een Zweedse onderneming kon die bestellingen binnen de afgesproken termijn niet leveren. Daarom werd een gedeelte van de bestelling doorgegeven aan ondernemingen in andere landen, bijvoorbeeld P.R.B.

Een lid wenst te weten of er sprake kan zijn van een kartelvorming of een andere wijze van samenwerking tussen sommige firma's zoals Bofors, Muiden-Chemie en P.R.B. en welke firma's erbij betrokken waren. Zijn er aanwijzingen dat deze firma's vanaf het eerste ogenblik op de hoogte waren van de uiteindelijke bestemming van wapens, munitie of kruit, met name Iran ?

Wat betreft de tweede vraag zegt de heer Falkenland dat een aantal details over die zaak worden vermeld. Tijdens het onderzoek van de Zweedse douane heeft een verdachte verklaard dat omwille van het feit dat grote hoeveelheden bij zijn onderneming werden besteld, hij die bestelling moest doorgeven aan de verscheidene producenten in Europa. Hij heeft verklaard dat er discussies over dit onderwerp werden gevoerd met de ondernemingen in verscheidene landen van Europa.

De heer Falkenland denkt dat er geen andere Belgische ondernemingen dan P.R.B. betrokken zijn in deze zaak, dit

produit et livré des marchandises. Mais il y a évidemment des firmes de transport qui y sont mêlées.

A propos de la question concernant l'existence d'un cartel, M. Falkenland précise qu'on trouvera plus de détails à ce propos dans le rapport du médiateur (ombudsman). Il y a une collaboration entre différentes entreprises établies dans différents pays européens. C'est évident. Mais il est difficile de qualifier cette forme de collaboration.

Le même membre demande à partir de quelle date les firmes ont su qu'elles faisaient du commerce avec l'Iran.

M. Falkenland répond qu'il ressort de l'enquête suédoise que dans certains des cas en rapport avec cette affaire, il est clair que, par exemple, diverses entreprises ont livré de la poudre et qu'elles connaissaient la destination finale.

M. Falkenland souhaite que la commission entende la suite de sa déposition à huis clos.

Il précise d'ores et déjà que l'enquête a mis en lumière au moins trois cas où des entreprises belges faisaient des affaires avec les entreprises suédoises et d'autres entreprises européennes. Il y a donc au moins trois cas différents pour lesquels il peut donner une date.

Il précise également qu'une seule partie de l'enquête n'a pas été consignée dans le rapport public. Il s'agit d'une partie qui a déjà été envoyée à la douane belge précédemment, et dont certaines données apportent une réponse à certaines questions.

Un membre demande pourquoi M. Falkenland ne veut pas répondre en réunion publique.

M. Falkenland estime que c'est dû au fait que ce rapport traite de certains aspects qui concernent surtout des entreprises suédoises. Le rapport tente de montrer comment les firmes suédoises ont procédé et quels contacts elles ont eus avec d'autres entreprises et d'autres pays. Il mentionne toutefois aussi certains faits qui ne peuvent pas être mis directement en rapport avec des entreprises suédoises mais qui concernent plutôt des sociétés établies dans le reste de l'Europe.

Il a déjà précisé qu'une entreprise ne faisant pas partie de ces firmes productrices a également joué un rôle important. Il ne s'agit donc pas d'un producteur mais d'une autre entreprise. Celle-ci a transmis des commandes à différents producteurs. Certaines de ces commandes n'ont pas de rapport direct avec l'enquête suédoise.

Un membre demande si le témoin peut indiquer où, dans la deuxième partie du rapport des douanes ou dans d'autres parties qui ne sont pas encore en la possession de la commission, se trouve précisément la clef permettant de répondre plus particulièrement à deux questions cruciales.

Premièrement, le cartel dont il est question n'est-il qu'un simple groupe d'étude, comme l'ont affirmé ici les responsables de P.R.B.-Défense, ou s'agit-il en effet d'un véritable cartel, au sens propre du terme, qui essaye d'organiser d'une manière ou l'autre des trafics d'armes ?

wil zeggen, firma's die goederen geproduceerd en geleverd hebben. Maar natuurlijk zijn er nog transportbedrijven bij betrokken.

Wat de vraag over het bestaan van een kartel betreft, zegt de heer Falkenland dat meer details zullen kunnen gevonden worden in het rapport van de ombudsman. Er bestaat een samenwerking tussen verschillende ondernemingen in verschillende Europese landen. Dat is duidelijk. Maar hoe deze samenwerking moet genoemd worden, is moeilijk te zeggen.

Hetzelfde lid wil weten op welke datum de firma's wisten dat zij verhandelden naar Iran.

De heer Falkenland antwoordt dat het Zweedse onderzoek aantoont dat er in sommige van de gevallen die in deze zaak ter sprake komen, het duidelijk moet zijn dat bijvoorbeeld verschillende ondernemingen poeder hebben geleverd en dat die ondernemingen op de hoogte waren van de uiteindelijke bestemming.

De heer Falkenland verkiest verder te antwoorden in een vergadering met gesloten deuren.

Hij kan wel al zeggen dat er in het onderzoek ten minste drie gevallen zijn aan het licht gekomen waarbij de Belgische ondernemingen, samen met de Zweedse en andere Europese ondernemingen, zaken deden. Er zijn dus ten minste drie verscheidene gevallen waarop hij een datum kan plaatsen.

Hij wenst ook te zeggen dat één deel van het onderzoek niet terug te vinden is in het publieke verslag. Het gaat om een deel dat al vroeger naar de Belgische douane werd gestuurd. Dat deel bevat inlichtingen waardoor een antwoord zou kunnen worden gegeven op bepaalde vragen.

Een lid wenst te vernemen om welke reden de heer Falkenland niet in een openbare vergadering wil antwoorden.

Voor de heer Falkenland is dit te wijten aan het feit dat dit verslag over bepaalde aspecten gaat die vooral Zweedse bedrijven aangaan. Dit verslag probeert aan te tonen hoe de Zweedse bedrijven gewerkt hebben en welke contacten er met andere bedrijven en andere landen werden genomen. Er zijn echter ook bepaalde feiten die niet rechtstreeks in verband kunnen worden gebracht met Zweedse bedrijven, maar veeleer handelen over bedrijven in de rest van Europa.

Hij heeft reeds gezegd dat er een bedrijf was buiten die producerende bedrijven, dat ook een belangrijke rol heeft gespeeld. Het ging dus niet om een producerend bedrijf, maar een ander bedrijf daarbuiten. Dat bedrijf, die buitenstaander dus, heeft bestellingen aan verschillende producenten doorgegeven. Sommige van die bestellingen hebben niet rechtstreeks te maken met het Zweedse onderzoek.

Een lid vraagt of het mogelijk is duidelijk te maken waar precies in het tweede onderdeel van het douanerapport of in andere onderdelen die nog niet in het bezit van de commissie zijn, de sleutel kan worden gevonden, meer bepaald in verband met twee cruciale vragen.

Ten eerste : Is het kartel waarvan sprake, en zoals hier door de verantwoordelijken van P.R.B.-defense werd gemeld, louter en alleen een studiegroep of gaat het inderdaad om een kartel in de echte zin van het woord, dat probeert op een of andere manier illegale wapentrafieken te organiseren ?

Deuxièmement, M. Falkenland peut-il fournir la clef ou spécifier un certain nombre d'indications du rapport permettant à la commission de parvenir à une conclusion en ce qui concerne la responsabilité de P.R.B. ?

M. Falkenland répond que l'enquête couvre un certain nombre d'années, période durant laquelle il y a eu plusieurs affaires.

La partie I du rapport (p. 37) contient les déclarations de certaines personnes soupçonnées d'être associées au cartel. On peut lire ce qui suit :

« En ce qui concerne le premier contact de Schmitz avec le « Club de la poudre », la personne concernée a déclaré le 29 septembre 1985, page 2 (1).

» Alors que nous n'avions pas pu obtenir la livraison de marchandise par l'intermédiaire de notre revendeur principal originel, mais nous étions forcés de chercher des fournisseurs en Europe on nous a informé qu'il existait une ancienne convention de producteurs européens avec l'Italie qui, à son tour avait reçu une licence d'exportation pour l'Iran. Ces quantités auraient été partiellement produites et seraient disponibles à cet endroit pour notre contrat. C'est dans ce contexte que nous nous sommes adressés à l'un des plus grands producteurs d'Europe et que nous avons exposé notre besoin et que nous avons obtenu des quantités que nous ne pouvions pas obtenir de notre fournisseur principal auparavant. L'information concernant les quantités disponibles du fait de l'echec de la transaction italienne a été révélée par après aux fournisseurs européens et dans le club se trouvaient Bofors-Suède, P.R.B.-Belgique, S.N.P.E.-France, etc., et tous étaient impliqués dans la transaction italienne et le fait que notre intérêt se manifestait pour cette quantité, était si je comprends bien, dû à un accord entre l'entreprise (CIC) de conclure l'affaire en commun avec la Yougoslavie. Ils ont par après rencontré ces entreprises à la fois en Belgique et en France et discuté des différentes possibilités de transactions, ce fut la première discussion introductive. »

Un membre en conclut qu'à un moment donné les entreprises représentées dans le cartel savaient pertinemment bien que la destination finale était l'Iran. Il demande à M. Falkenland s'il s'agit du document sur base duquel il conclut que les P.R.B. connaissaient bien la destination finale dès le départ — c'est-à-dire dès la signature du contrat — ou s'il existe d'autres documents semblables dans le dossier qui peuvent confirmer cette affirmation.

M. Falkenland répond en lisant les pages 136 et 137 du même document :

« L'affaire-Tirrena (poudre). L'entreprise italienne Tirrena Industriale S.P.A., c.c. Roma, 317786, a passé, en même que d'autres entreprises italiennes, une série de commandes d'exportation de matériel militaire pour le compte de l'Iran. Suivant les déclarations de Monsieur Lundberg, ces commandes sont parvenues pendant le printemps/été 1982, au moment où Bofors a pris ses premiers contacts avec l'entreprise en question.

(1) N.V.V. : Deze vertaling zal, in de mate van het mogelijke, de stijlfouten in de originele tekst trachten weer te geven.

Ten tweede : Kan de heer Falkenland ons de sleutel geven of een aantal indicaties in het rapport melden, waaruit de commissie tot een conclusie kan komen in verband met de verantwoordelijkheid van P.R.B. ?

De heer Falkenland antwoordt dat het onderzoek een periode van een aantal jaren behelst. Tijdens deze periode waren er verschillende zaken.

In deel I van het rapport (blz. 37) komen er verklaringen voor van een aantal mensen die ervan verdacht worden bij het kartel te zijn betrokken. Men leest er het volgende :

« In verband met de eerste contacten tussen Schmitz en de « Kruitclub » verklaarde de betrokken persoon op 22 september 1985, blz. 2, wat volgt (1) :

» Aangezien wij de levering van de bestelde goederen niet konden bekomen langs onze oorspronkelijke hoofdleverancier, waren wij verplicht leveranciers te zoeken in Europa en zo vernamen wij dat er een vroegere overeenkomst bestond tussen Europese producenten en Italië, op grond waarvan laatstgenoemd land op zijn beurt eveneens een exportvergunning voor Iran had bekomen. Die hoeveelheden zouden gedeeltelijk geproduceerd geworden zijn en op genoemde plaats ter beschikking worden gesteld in het kader van onze overeenkomst. In die omstandigheden hebben wij ons dan gewend tot een van de grootste Europese producenten aan wie wij onze behoeften hebben uiteengezet, en hebben wij een bepaalde hoeveelheid bestellingen kunnen krijgen die wij langs onze vroegere hoofdleverancier niet hadden kunnen bekomen. De inlichtingen betreffende de hoeveelheden die beschikbaar waren ingevolge de mislukking van de Italiaanse transactie, werden nadien doorgespeeld naar de Europese leveranciers en naar de Club waartoe Bofors- Zweden, P.R.B.-België, S.N.P.E.-Frankrijk, enz. behoorden; allen werden zodoende betrokken bij de Italiaanse transactie en het feit dat onze belangstelling uitging naar die hoeveelheid was, als ik het goed voorheb, te wijten aan een overeenkomst afgesloten tussen de onderneming (CIC) die de zaak gemeenschappelijk met Joegoslavië zou afhandelen. Zij hebben die ondernemingen nadien ontmoet, zowel in België als in Frankrijk, en hebben over de verschillende mogelijkheden gesproken of althans de inleidende gesprekken gehad. »

Een lid trekt er de conclusie uit dat op een bepaald moment de bedrijven, in het kartel vertegenwoordigd, wel degelijk wisten dat de eindbestemming Iran was. Zijn vraag is de volgende : Is dit voor de heer Falkenland het document waaruit hij concludeert dat P.R.B. reeds degelijk — en van bij de aanvang, dus van het sluiten van het contract — op de hoogte was van de eindbestemming ? Of zitten er nog gelijkaardige documenten in het dossier, die deze stelling kunnen bevestigen ?

Als antwoord leest de heer Falkenland de bladzijden 136 en 137 van hetzelfde document voor :

« De Zaak-Tirrena (buskruit). Het Italiaanse bedrijf Tirrena Industriale S.P.A., C.C. Roma, 317786, heeft, samen met andere Italiaanse bedrijven, een reeks exportbestellingen i.v.m. voor Iran bestemd materieel afgesloten. Volgens de verklaringen van de heer Lundberg, zijn die bestellingen toegekomen in de herfst of de zomer van 1982, op het ogenblik waarop Bofors met genoemd bedrijf zijn eerste contacten had.

(1) N.D.T. : Cette traduction rendra également compte, dans la mesure du possible, des imperfections de style de l'original.

» Il s'agissait ici de très grandes transactions d'exportation qui, autant sur le plan financier qu'administratif, étaient trop grandes pour ces « petites entreprises ».

» Pendant le cours de 1982-1983, l'Iran avait grand besoin, par exemple, de munitions pour les pièces d'artillerie du type calibre 155 mm ou 105 mm. L'intérêt se portait également sur d'autres produits, pour plus de détail voir ci-dessous.

» Cette demande concernait en tout 5 300 tonnes de poudre, dont 4 000 tonnes pour une charge de 155 mm du type M4 A 2 et 1 300 tonnes pour une charge M 67 pour calibre 105 mm. Les quantités de poudre devaient être utilisées pour la fabrication des deux charges ci-dessus nommées.

» La fabrication finale ne pose pas de problème sur le plan technique. La poudre est pesée en quantité déterminée et ensuite cousue dans un sac en tissu d'emballage.

» Tirrena avait, comme on l'a déjà dit, de grandes difficultés à réaliser les obligations financières vis-à-vis du client iranien N.D.I.O., c'est pourquoi le soi-disant club de la poudre a assisté Tirrena par l'intermédiaire de P.R.B. lors de la réalisation de la transaction, par une garantie et des engagements de livraison.

« Lundberg croit savoir (interrogatoire du 28 janvier 1986, page 32 et suivantes et 30 mai 1985, page 10) que si Tirrena a envoyé sa demande concernant 5 300 tonnes de poudre à P.R.B. Belgique, c'est parce que déjà depuis 5 à 10 ans il existait un contact entre elles. P.R.B. s'est alors adressé à ses collègues français « bien introduits », la S.N.P.E. et présenta « cette quantité gigantesque » que représentait la demande iranienne. Ensuite les Français ont pris l'initiative en reprenant la demande de Tirrena dans le soit-disant « club de la poudre », ce qui s'est fait en 1983.

» Du côté des Français on se demandait : « Qui veut participer ? »

» Cinq producteurs européens se sont manifestés volontairement. Les firmes intéressées étaient les suivantes :

» Société nationale des poudres et explosifs, 12, quai Henri IV, 75004 Paris, France;

» Nobel's explosives Co Ltd., Nobel House Stevenston, Ayrshire, Scotland Ka20 3 LN;

» Bofors Nobelkrut, Box 800, 69180 Bofors, Sweden;

» P.R.B. S.A., Département Défense, Av. de Tervueren 168 1150 Bruxelles, Belgique;

» Muiden Chemie B.V., Postbus 1, 1398 ZG Muiden, Holland.

» AB Bofors a ensuite remis aux Français un budget d'offre à ce sujet ou a donné aux Français une idée des quantités que Bofors pouvait mettre à disposition à des moments précis. Dès la première rencontre, les participants se sont accordés sur un niveau de prix raisonnable qui a été remis aux Français, qui à leur tour ont traité avec Tirrena. Par la suite, tout s'est passé par des contacts téléphoniques avec les Français qui ont rapporté les réactions italiennes et il s'est avéré que tout n'était pas pour le mieux, les Italiens n'étant pas enchantés de nos niveaux de prix; les Italiens

» Het ging hier over zeer grote exportverrichtingen die, zowel financieel als administratief, te omvangrijk waren voor die « kleine bedrijven ».

» In de loop van de jaren 1982/1983 had Iran bijvoorbeeld heel veel munitie nodig voor de artilleriestukken kaliber 155 mm of 105 mm. De belangstelling van dat land ging ook uit naar andere produkten; voor meer details daarover zie infra.

» De bestelling had globaal gezien betrekking op 5 300 ton buskruit waarvan 4 000 ton bestemd waren voor de lading van 155 mm stukken van het type M 4 A 2 en 1 300 ton voor een lading M 67 voor het kaliber 105 mm. Bedoelde hoeveelheden buskruit zouden moeten dienen voor de fabricage van de twee voornoemde ladingen.

» Technisch gezien stelt de uiteindelijke fabricage geen problemen. Het buskruit wordt in bepaalde hoeveelheden gewogen en vervolgens ingenaaid in een zak, vervaardigd uit verpakkingsstof.

» Zoals reeds gezegd had Tirrena veel moeite om haar financiële verplichtingen na te komen tegenover de Iraanse kliënt N.D.I.O. en daarom kreeg Tirrena met het oog op de transactie hulp van de zogeheten « Club de la Poudre »; die hulp bestond in waarborgen en verbintenissen in verband met de levering.

» Lundberg meent te weten (verhoor van 28 januari 1986, blz. 32 en volgende en 30 mei 1985, blz. 10) dat wanneer Tirrena haar bestelling m.b.t. de 5 300 ton buskruit aan P.R.B. België heeft gericht, dit gebeurde omdat die beide bedrijven reeds sinds 5 à 10 jaar betrekkingen onderhielden. P.R.B. heeft zich dan gericht tot zijn Iraanse collega's, nl. de S.N.P.E. « die goed de markt kenden » en stelde haar op de hoogte van de « ontzaglijke hoeveelheid buskruit » die Iran had besteld. Nadien hebben de Fransen het initiatief genomen en hebben zij de bestelling van Tirrena overgemaakt aan de zogeheten « Club de la Poudre »; dit gebeurde in 1983.

» De Fransen stelden zich de vraag : « Wie wil meewerken ? »

» Vijf Europese producenten hebben duidelijk belangstelling getoond; het zijn de volgende firma's :

» Société nationale des poudres et explosifs, 12, quai Henri IV, 75004 Paris, France;

» Nobel's explosives Co Ltd., Nobel House Stevenston, Ayrshire, Scotland Ka20 3 LN;

» Bofors Nobelkrut, Box 800, 69180 Bofors, Sweden;

» P.R.B. N.V., Departement Defensie, Tervurenlaan 168, 1150 Brussel, België;

» Muiden Chemie B.V., Postbus 1, 1398 ZG Muiden, Holland.

» AB Bofors heeft vervolgens aan de Fransen een raamofferte overgezonden in verband met die bestelling ofwel heeft zij aan de Fransen een idee gegeven i.v.m. de hoeveelheid die Bofors op een bepaald tijdstip ter beschikking zou kunnen stellen. Van bij de eerste ontmoeting zijn de partners het eens geworden over een redelijk prijsniveau dat aan de Fransen werd medegedeeld; dezen hebben dan op hun beurt met Tirrena onderhandeld. Vanaf dat ogenblik zijn alle onderhandelingen met de Fransen telefonisch gebeurd; deze laatsten hebben de Italiaanse reacties bekendgemaakt.

voulaient avoir une garantie P/b de notre part, ce que nous n'aimions pas beaucoup. »

Un membre demande de quelle manière la douane a pu établir que différentes entreprises collaboraient.

M. Falkenland répond que les preuves ont été rassemblées principalement de deux façons. Tout d'abord, une enquête a été menée auprès de plusieurs personnes. Les noms de ces personnes figurent en première page du rapport d'enquête suédois. Ensuite, des locaux ont été perquisitionnés. La douane s'est rendue au bureau d'une entreprise et a découvert de très nombreux documents. Ces documents sont reproduits dans le rapport.

Un membre souligne qu'il est question d'exportations par le biais de pays tiers. La Yougoslavie et surtout la Grèce sont citées. La douane suédoise a-t-elle demandé à la douane grecque ou aux autorités yougoslaves des preuves établissant que ces livraisons sont effectivement arrivées dans ces pays et qu'elles ont été réexpédiées vers l'Iran, ou bien l'enquête suédoise a-t-elle été menée exclusivement en Suède ?

M. Falkenland répond que la douane suédoise a tenté de découvrir des preuves en ce qui concerne des sociétés suédoises. A la page 7 figure le nom d'une personne dont l'entreprise joue un rôle très important dans toute cette affaire. Le rapport contient de nombreux documents et de nombreuses déclarations.

Il appartient à présent au tribunal suédois d'évaluer et d'analyser ces documents avant de se prononcer sur le fondement des accusations dont ces personnes font l'objet. Même si le ministère public, les enquêteurs ou la douane suédoise pensent que ces documents sont, d'une certaine manière, probants, il appartient néanmoins au tribunal suédois de déterminer, en dernier ressort, la valeur qu'il convient d'attacher à ces documents et déclarations émanant de différentes personnes. La position du tribunal n'est pas encore connue et c'est la raison pour laquelle le témoin préfère être prudent quand il s'agit de dire ce qu'il en est précisément.

Au cours de l'automne de l'année passée, la douane suédoise a envoyé à la douane belge des documents qui font partie du dossier de l'enquête menée en Suède. M. Falkenland a toutefois appris que la douane belge n'effectue aucune enquête à l'exportation, qu'elle ne s'occupe pas des aspects financiers, des droits de douane, etc. Il doit donc y avoir une autre instance qui puisse s'intéresser à ces documents. La douane suédoise s'efforce en réalité de réunir les informations de douane en douane, sur la base des recommandations du Conseil de coopération douanière de Bruxelles. Si la douane suédoise transmet en l'espèce des documents à la douane belge, cela signifie qu'elle n'a pas encore procédé à une évaluation complète.

En ce qui concerne la Grèce et la Yougoslavie, la douane suédoise n'a demandé aucun renseignement à ces pays.

Un membre fait observer qu'il ressort des procès-verbaux qui ont été transmis à la commission que *P.R.B.* a été reconnue coupable en Belgique de faits commis au cours de la période 1984-1986 et relatifs à une certaine livraison. La commission reçoit aujourd'hui un document ayant trait à *P.R.B.* et portant sur une période antérieure.

Gebleken is dat het allemaal niet zo eenvoudig was : de Italianen waren niet opgetogen over ons prijsniveau noch over het door ons gevraagde voorschot. Zij wilden van ons een P/b waarborg bekomen hetgeen wij niet erg op prijs stelden. »

Een lid wenst te weten op welke wijze de douane in het bezit is gekomen van de bewijzen van een samenwerking tussen verschillende ondernemingen.

De heer Falkenland antwoordt dat de bewijzen vooral op twee manieren werden gevonden. In de eerste plaats gebeurde er een onderzoek bij een aantal mensen. De namen van die personen staan op de eerste bladzijde van het Zweedse onderzoeksrapport. Daarnaast werden lokalen van gebouwen onderzocht. De douane heeft zich naar het kantoor van een onderneming begeven, waar heel wat documenten werden aangetroffen. Deze documenten zitten in het rapport vervat.

Een lid onderstreept dat er sprake is van uitvoer via derde landen. Joegoslavië en vooral Griekenland werden vernoemd. Heeft de Zweedse douane de Griekse douane of Joegoslavische autoriteiten ook gevraagd naar bewijzen dat die leveringen daar inderdaad zijn gearriveerd en vandaar naar Iran zijn vertrokken of heeft dat Zweedse onderzoek zich uitsluitend tot Zweden zelf beperkt ?

De heer Falkenland zegt dat de Zweedse douane heeft getracht bewijzen te vinden in verband met Zweedse ondernemingen. Op bladzijde zeven is de naam van een persoon vermeld die een specifieke onderneming bezit die een zeer belangrijke rol speelt in de hele zaak. Er zijn heel wat documenten en heel wat verklaringen in het verslag.

Nu is het aan de Zweedse rechtbank om een evaluatie en een analyse van de documenten te maken vooraleer zij kan zeggen dat die mensen schuldig zijn in verband met de beschuldigingen die naar voren werden gebracht. Zelfs indien de aanklagers, de onderzoekers, de Zweedse douane denken dat deze documenten op een bepaalde manier een bewijs leveren, dan is het nog steeds aan de Zweedse rechtbank in laatste instantie om te beslissen welke waarde zij zal hechten aan deze documenten en deze verklaringen komende van verschillende mensen. Dat is nog niet klaar en om die reden is hij voorzichtig om precies te zeggen hoe het staat.

In de herfst van vorig jaar heeft de Zweedse douane naar de Belgische douane documenten gestuurd die deel uitmaken van het onderzoek in Zweden. De heer Falkenland heeft echter vernomen dat de Belgische douane geen onderzoek voert naar de uitvoer, dat zij zich niet bezighoudt met financiële aangelegenheden, tol, enz. Er moet dus een andere overheid zijn die in deze documenten belang kan stellen. Wat de Zweedse douane tracht, is de informatie van douane tot douane samen te brengen op basis van de aanbevelingen van de Internationale Douaneraad in Brussel. Als de Zweedse douane voor dit geval materiaal stuurt naar haar Belgische collega's, dan betekent dit ook dat ze nog geen volledige evaluatie heeft gemaakt.

Wat Griekenland en Joesoglavië betreft, heeft de Zweedse douane geen inlichtingen gevraagd aan deze landen.

Een lid zegt dat uit de overgemaakte processen-verbaal blijkt dat de *P.R.B.* in België schuldig werd bevonden aan feiten tijdens de periode 1984 tot 1986 in verband met een bepaalde levering. Er wordt aan de commissie een document overgemaakt dat betrekking heeft op *P.R.B.* en dat stamt uit een vroegere periode.

Ce dossier fait apparaître une transaction étonnante entre les *P.R.B.* et *Bofors*. Il contient deux séries de documents. La première concerne la livraison de Suède en Autriche (la société *Armaturen*). La deuxième série a trait à cette même livraison, étant donné que la livraison vers l'Autriche n'a pu se faire parce que l'on s'est rendu compte entre-temps de la véritable destination finale des marchandises.

La douane autrichienne a-t-elle dès ce moment attiré l'attention de la douane suédoise sur le fait qu'*Armaturen* livrait à l'Iran ? S'est-on alors simplement limité à faire passer la commande par le biais des *P.R.B.*, car il s'agit en l'occurrence d'un achat de poudre de *P.R.B.* à *Bofors* ? Cette transaction date de 1984 et fait apparemment partie de ces livraisons à l'Iran, pour lesquelles les *P.R.B.* ne doivent pas livrer elles-mêmes une partie de la poudre mais l'achètent simplement chez *Bofors* pour l'expédier ensuite au client, ce qu'elles ne font d'ailleurs pas à leur frais.

Un membre souligne qu'au printemps 1984, les autorités suédoises ont retiré la licence de *Bofors* pour l'Autriche. Qu'a fait *Bofors* à ce moment ? Elle a fait appel aux *P.R.B.*, leur demandant de lui rendre service en l'aidant à contourner l'embargo.

Il semble que les *P.R.B.* aient accepté et expédié les munitions achetées en Suède jusqu'à la frontière autrichienne. Il ressort des documents que le collaborateur des *P.R.B.*, M. Cornut, a demandé à *Bofors* de payer les frais de transport jusqu'à la frontière autrichienne.

La commission peut-elle en conclure qu'en avril 1984, soit tout au début, et avant qu'il soit question de cartel, les *P.R.B.* se soient consciemment rendues coupables de livraisons à l'Iran ?

M. Falkenland renvoie aux pages 129 et suivantes du rapport des douanes suédoises. L'affaire a commencé lorsque les douanes suédoises ont reçu une lettre d'un pays européen — qui n'était pas la Belgique — dans laquelle un agent des douanes posait une série de questions à propos de marchandises en provenance de la frontière entre l'Allemagne et l'Autriche, qui, après avoir tourné en rond, furent amenées au port où elles furent embarquées pour le Moyen-Orient. C'est sur cet épisode que débuta l'enquête suédoise. Après cela, le gouvernement suédois a cessé ses livraisons à cet acheteur en Autriche. A la page 129 figurent les principaux détails sur ce qui s'est passé par la suite.

Comme l'entreprise suédoise n'était pas en mesure de livrer les quantités commandées par l'entreprise autrichienne, des contacts ont été établis entre l'entreprise suédoise et l'entreprise belge. Même avant cela, il y avait déjà eu des contacts entre l'entreprise belge et l'entreprise suédoise concernant l'achat de poudre. A l'issue des discussions entre ces deux entreprises, l'entreprise belge a commandé une certaine quantité à l'entreprise suédoise. L'affaire a été conclue par les deux entreprises. Les discussions qui ont eu lieu entre les parties intéressées par cette affaire figurent à la page 131. Un représentant du pays auquel les marchandises étaient finalement destinées a également participé à ces discussions.

Un membre constate que les marchandises étaient acheminées de la Suède vers l'Autriche en passant par la Belgique. Il demande si elles étaient réexpédiées d'Autriche vers un port belge.

Dit dossier toont een merkwaardige transactie tussen *P.R.B.* en *Bofors*. Er zitten twee reeksen documenten in. Een eerste reeks documenten heeft betrekking op de levering vanuit Zweden naar Oostenrijk (het bedrijf *Armaturen*). De tweede reeks documenten heeft betrekking op dezelfde levering, vermits de levering naar Oostenrijk niet doorgaat omdat men er intussen achtergekomen is wat de echte bestemming is.

Werd de Zweedse douane toen reeds door de Oostenrijkse douane attent gemaakt op het feit dat *Armaturen* leverde aan Iran ? Heeft men zich dan eenvoudig beperkt tot het doorspelen van de bestelling via *P.R.B.*, want het gaat hier over een aankoop van kruit door *P.R.B.* bij *Bofors* ? Dit is een transactie die doorgaat in 1984 en die blijkbaar deel uitmaakt van deze leveringen aan Iran, waarbij *P.R.B.* geen deel van het kruit moet leveren, maar eenvoudigweg het kruit aankoopt bij *Bofors* en het dan doorstuurt, overigens niet op eigen kosten, naar de cliënt.

Een lid onderstreept dat in de lente van 1984 de Zweedse overheid de licentie van *Bofors* naar Oostenrijk intrekt. Wat doet *Bofors* dan ? Het doet een beroep op *P.R.B.*, om aan te deze firma vragen te helpen het embargo te omzeilen en dus om een vriendendienst te bewijzen.

*P.R.B.* gaat daar blijkbaar op in en levert dan wel de in Zweden aangekochte munitie tot aan de grens met Oostenrijk. Het blijkt uit de documenten dat *P.R.B.* medewerker, de heer Cornut, aan *Bofors* vraagt om de transportkosten te betalen tot aan de Oostenrijkse grens.

Mag de commissie hieruit de conclusie trekken dat in april 1984, dus helemaal in het begin, nog voor er van een kartel sprake was, *P.R.B.* zich toen al doelbewust schuldig heeft gemaakt aan leveringen aan Iran ?

De heer Falkenland verwijst naar de bladzijden 129 en volgende uit het rapport van de Zweedse douane. Deze zaak nam een aanvang toen de Zweedse douane van een Europees land — niet België — een brief kreeg waarin een ambtenaar van de douane een aantal vragen stelde in verband met een levering die kwam van de Duits-Oostenrijkse grens, in rondjes draaide, opnieuw naar de haven ging, om van daaruit naar een bestemming in het Midden-Oosten te worden vervoerd. Dat was het echte begin van het Zweedse onderzoek. Daarna stopte de Zweedse regering met leveringen aan die koper in Oostenrijk. Op bladzijde 129 vindt men een kort overzicht van de belangrijkste details over wat er daarna is gebeurd.

Aangezien de Zweedse onderneming de hoeveelheid die door de Oostenrijkse onderneming werd besteld niet kon leveren, werden er contacten gelegd tussen de Zweedse onderneming en de Belgische onderneming. Zelfs tevoren waren er reeds contacten geweest tussen de Belgische en de Zweedse onderneming over de aankoop van kruit. De discussies tussen die twee ondernemingen resulteerden in een bestelling, vanuit België in Zweden geplaatst, om een zekere hoeveelheid af te leveren. De zaak werd afgehandeld door de twee ondernemingen. De besprekingen tussen de betrokkenen bij die zaak vindt men op bladzijde 131. Bij deze besprekingen was ook een vertegenwoordiger betrokken van het land waarvoor de goederen uiteindelijk waren bestemd.

Een lid stelt vast dat de leveringen van Zweden over België naar Oostenrijk gingen. Hij vraagt of zij van Oostenrijk terugkwamen naar een Belgische haven.

M. Falkenland répond qu'elles étaient réexpédiées vers un port d'Europe occidentale mais pas vers la Belgique.

Un membre demande à M. Falkenland s'il en conclut que les *P.R.B.* savaient, en avril 1984, que les munitions, qui étaient commandées en Suède et étaient transportées vers l'Autriche, étaient en fait destinées à l'Iran.

M. Falkenland n'est pas certain de la date. Mais le matériel qui a été expédié vers la douane belge permet de conclure que les Belges devaient connaître la destination finale. Le témoin attire l'attention sur les marques et indications figurant sur les différentes pièces et sur les emballages des marchandises expédiées. Le marquage des marchandises par l'entreprise permet à la douane de conclure que la destination était plus ou moins bien connue à ce moment-là.

Un membre demande si *Bofors* doit présenter des autorisations pour exporter vers la Belgique.

M. Falkenland répond que tel est le cas lorsqu'il s'agit de matériel de guerre ou de munitions à usage militaire. Il y a une demande adressée par une entreprise suédoise au gouvernement suédois et concernant l'inspection du matériel de guerre, demande par laquelle l'entreprise sollicite l'autorisation d'expédier une certaine quantité en Belgique. Il y a également le document dont le titre indique que l'entreprise suédoise expédie du matériel vers la Belgique. C'est une licence d'exportation de Suède en Belgique.

Le même membre demande si cette exportation de *Bofors* vers la Belgique ne devait pas donner lieu à la production d'un certificat de destination finale. Il est tout de même invraisemblable qu'une poudrerie commande de la poudre sans qu'il y ait d'autre destination finale que cette usine.

M. Falkenland répond qu'en Suède, les exportations de poudre n'étaient pas soumises à ces conditions en 1984 ni auparavant. Cela a été communiqué à l'époque à la douane par les autorités compétentes, telles que l'Inspection du matériel de guerre ou le Ministère du Commerce extérieur. Ces conditions ont toutefois été instaurées après ce qui s'est passé. L'obligation de fournir un certificat de destination finale a été instaurée dans le courant de 1985.

Un membre demande si *M. Verhelst,* directeur adjoint à la Direction nationale des recherces de la douane, ne pourrait pas fournir des informations supplémentaires en ce qui concerne le contrat *Armaturen* avec l'Autriche et le rôle qu'y ont joué les *P.R.B.*

*M. Verhelst* croit qu'après avoir été refusée en Autriche, la poudre a été renvoyée en Suède, y a été rachetée par *Bofors,* qui l'a alors exportée avec une licence d'exportation vers la Belgique, alors que l'on sait pertinemment bien que la poudre n'y est jamais arrivée, mais qu'elle a abouti dans un port allemand. Dans ce cas, on ne peut en retrouver aucune trace en Belgique.

La question est de savoir si la société belge qui exporte de la poudre de la Suède vers l'Autriche doit ou non être en possession d'une licence suédoise. Si elle a réalisé cette transaction avec une licence belge, il est clair que la société était en tort, puisque le navire ne faisait pas route vers la Belgique mais vers un port ouest-allemand. Si le lieu de destination était un port ouest-allemand, il n'était pas nécessaire de demander une licence en Belgique. Ce n'est que dans le cas où les marchandises transitent par la Belgique qu'une licence est nécessaire.

De heer Falkenland antwoordt dat ze terugkwamen naar een Westeuropese haven maar niet in België.

Een lid wil aan de heer Falkenland vragen of hij de conclusie trekt dat *P.R.B.* inderdaad in april 1984 op de hoogte was van het feit dat de munitie die in Zweden werd besteld en naar Oostenrijk werd getransporteerd, voor Iran was bestemd.

De heer Falkenland is niet zeker van de precieze data. Maar het materieel dat naar de Belgische douane werd gezonden, wijst erop dat men in België op de hoogte moest zijn van de uiteindelijke bestemming. Hij verwijst naar het precies merken en het aanbrengen van kentekens op de verschillende stukken, op de verschillende verpakkingen waarin het materiaal werd verzonden. Het aanbrengen van merken door de ondernemingen hier was dusdanig, dat de douane de conclusie moet trekken dat er op dat ogenblik een zekere kennis bestond.

Een lid vraagt of *Bofors* naar België vergunningen moet uitbrengen bij uitvoer naar België.

De heer Falkenland zegt dat als het om oorlogsmateriaal gaat of om munitie voor militair gebruik, het antwoord positief is. Er is een aanvraag van een Zweedse onderneming aan de Zweedse regering over de oorlogsmateriaalinspectie, waarbij de onderneming toelating vraagt een bepaalde hoeveelheid naar België te sturen. Er is ook het document dat als titel draagt dat de Zweedse onderneming materieel verscheept naar België. Dat is een toelating om van Zweden naar België te versturen.

Hetzelfde lid wil vragen of voor deze uitvoer naar België door *Bofors* een *end-user certificate* moest worden voorgelegd. Het is toch onwaarschijnlijk dat een kruitfabriek een bestelling van kruit doet en dat er geen andere eindbestemming zou zijn dan deze fabriek.

De heer Falkenland antwoordt dat, voor het uitvoeren van kruit, in Zweden dergelijke eisen niet werden gesteld in 1984 en vorige jaren. Zulks werd toen aan de douane meegedeeld door de bevoegde overheden, zoals de Oorlogsmateriaalinspectie of het Ministerie van Buitenlandse Handel. Vandaag evenwel, en tengevolge van wat er gebeurd is, zijn dergelijke eisen wel ingevoerd. Vanaf een bepaalde datum in 1985 werd dit noodzakelijk en moest een *end-user certificate* worden voorgelegd.

Een lid zou willen vragen of, in verband met het *Armaturen*contract-Oostenrijk en de rol die *P.R.B.* daarin speelde, *de heer Verhelst,* adjunct-directeur van de Nationale Opsporingsdirectie van de Douane, geen supplementaire informatie zou kunnen verstrekken.

*De heer Verhelst* denkt dat bij de weigering van het kruit in Oostenrijk de zaak teruggestuurd geweest is naar Zweden, daar werd opgekocht door *Bofors* die het dan uitgevoerd heeft met een uitvoervergunning naar België, terwijl men goed weet dat het hier nooit is toegekomen, maar naar een Duitse haven is gegaan. In dat geval kan men daar in België ook geen enkel spoor van vinden.

De vraag is of de Belgische firma die kruit uitvoert vanuit Zweden naar Oostenrijk al dan niet moet beschikken over een Zweedse vergunning. Als ze dat gedaan heeft met een Belgische vergunning was dat manifest fout om de heel eenvoudige reden dat dat schip niet naar België kwam, maar naar een Westduitse haven. Als er leveringen zijn gebeurd in een Westduitse haven, dan moest in België geen enkele vergunning worden aangevraagd. Alleen als de goederen over België zouden komen, moet er een vergunning zijn.

Un membre souligne que parmi les licences reprises sous le n° 25 dans l'annexe du dossier *P.R.B.-Bofors*, il y aurait une licence pour la Belgique. Il demande si cette licence permet de réaliser une opération autre qu'une exportation vers la Belgique.

M. Falkenland répond que le document auquel il est fait allusion est un certificat permettant d'effectuer des importations hors taxe entre les pays de la C.E. et de la zone européenne de libre-échange. Ces marchandises ne sont donc pas destinées à être réexportées plus loin.

Le même membre fait remarquer qu'à la page 7 du même document figure un télex signalant à la firme suédoise que les frais de transport de Balen à la frontière autrichienne devront être supportés par *Bofors*. N'est-il pas remarquable qu'il ne soit question nulle part de réception des marchandises en Belgique, où ces marchandises ne sont probablement jamais arrivées ?

M. Falkenland répond que si l'on avait été en possession d'une copie de ce document, on aurait pu voir ce qu'il contenait. Lorsque la destination est un pays de la C.E., la mention « C.E. » suffit. Lorsqu'il s'agit d'un pays de la zone de libre-échange, le nom de ce pays doit être mentionné explicitement.

**5. Les différentes enquêtes en cours.**

Un membre pose deux questions. Il demande tout d'abord si l'enquête de la douane suédoise a pris fin en octobre 1985 ou s'il y a toujours une enquête en cours en Suède. Il demande ensuite si la collaboration entre les producteurs de poudre se poursuit à l'heure actuelle.

M. Falkenland répond que l'enquête de la douane suédoise s'est poursuivie jusqu'au printemps 1987. Diverses informations ont encore été recueillies par la suite dans différents pays mais pas à propos de la Belgique. On peut dire de façon générale que l'enquête est terminée mais qu'elle a porté sur la période allant de 1984 au moment présent.

Un membre croit savoir que plusieurs enquêtes sont actuellement en cours en Suède. Il demande où en est l'enquête des autorités judiciaires, quelle en est la portée exacte et quel en est le stade d'avancement.

Il demande également si toutes ces enquêtes ont le même point de départ, à savoir le rapport de la douane, ou si d'autres informations ne provenant pas de la douane ont également été recueillies.

M. Falkenland répond que d'autres enquêtes sont en effet encore en cours en Suède. La douane suédoise a mené une enquête sur la vente et la livraison de diverses sortes de poudre. Elle a également enquêté sur les transports par mer à destination d'autres pays. Une grande enquête est également en cours, au sujet du matériel de guerre. Elle est menée par la police suédoise, qui s'occupe en effet de ce que l'on peut appeler le « hardware », à savoir les armes proprement dites. Il n'y a en ce domaine aucun lien avec l'entreprise belge. Le service d'ombudsman suédois a également ouvert une enquête. Les autres enquêtes portent surtout sur des affaires spécifiques d'exportation d'armes et pas directement sur des exportations de poudre à usage militaire.

Le Parlement suédois n'a pas institué de commission d'enquête. Selon la procédure spécifique qui est appliquée

Een lid onderstreept dat bij de verstrekte vergunningen vermeld onder nr. 25 op de bijlage van het *P.R.B.-Bofors*-dossier, er een vergunning zou zijn voor België. Hij vraagt of daar iets anders mee mag gebeuren dan uitvoeren naar België.

De heer Falkenland zegt dat het document waarnaar men hier verwijst een certificaat is waardoor men belastingvrij kan invoeren tussen landen in de E.G. en de Europese vrijhandelszone. Deze goederen zijn dus niet bestemd om verder door te voeren.

Hetzelfde lid zegt dat men in hetzelfde bundel, maar dan op bladzijde 7, een telex vindt waarin aan de firma in Zweden wordt gemeld dat de transportkosten van Balen tot de Oostenrijkse grens door *Bofors* zullen moeten worden betaald. Is het dan niet merkwaardig dat er nergens een ontvangst moet worden gemeld vanuit België, waar deze goederen blijkbaar nooit zijn aangekomen ?

De heer Falkenland antwoordt dat indien men een copie had gehad van dat document men had kunnen zien wat daarin wordt verklaard. Wanneer de bestemming een land in de E.G. is, zou de notificatie in dat document de E.G. moeten zijn. Wanneer het om een land gaat binnen de vrijhandelszone, moet men het land expliciet vermelden.

**5. Diverse onderzoeken die aan de gang zijn.**

Een lid stelt twee vragen : ten eerste, is het Zweedse douaneonderzoek gestopt in oktober 1985 of is er nog steeds een Zweeds onderzoek aan de gang ? Tweede vraag : bestaat dit samenwerkingsverband tussen kruitproducenten nog op dit ogenblik ?

De heer Falkenland zegt dat het onderzoek van de Zweedse douane tot de lente van 1987 liep. Na dit tijdstip werden nog bepaalde informaties uit verschillende landen ingewonnen, maar niet in verband met België. In het algemeen is het onderzoek beëindigd, maar het heeft wel gelopen van 1984 tot nu.

Een lid heeft de indruk dat op dit ogenblik verschillende onderzoeken aan de gang zijn in Zweden. Wat het onderzoek door de gerechtelijke instanties betreft, vraagt hij wat de juiste toedracht hiervan is en hoe ver al deze onderzoeken op dit ogenblik zijn gevorderd.

Hij zou ook graag weten of al deze onderzoeken van dezelfde basis vertrekken, met name het douanerapport. Worden ook andere inlichtingen ingewonnen die niet van de douane afkomstig zijn ?

De heer Falkenland zegt dat er inderdaad nog andere onderzoeken aan de gang zijn in Zweden. De Zweedse douane heeft een onderzoek gevoerd in verband met de verkoop en het leveren van verschillende soorten kruit. Zij zijn ook gaan kijken naar verschepingen van andere landen. Er is ook een groot onderzoek aan de gang over oorlogsmateriaal. Dit onderzoek wordt gevoerd door de Zweedse politie. Inderdaad, de politie houdt zich bezig met wat hij de « hardware » zou noemen, dit wil zeggen de echte wapens. Er is op dit punt geen verband met deze Belgische onderneming. Verder is er ook nog een onderzoek van de ombudsdienst aan de gang in Zweden. De andere onderzoeken houden vooral verband met specifieke aangelegenheden inzake wapenuitvoer en niet rechtstreeks met de uitvoer van kruit voor militair gebruik.

Er is geen echte onderzoekscommissie in het Zweeds Parlement. De specifieke werkprocedure, die in een aantal

dans un certain nombre de cas, les parlementaires sont répartis en ce que l'on pourrait appeler des commissions permanentes, qui interrogent en première instance des personnes à propos d'affaires en rapport avec les exportations d'armes mais il n'y a pas de liens entre cette enquête et l'enquête menée par les douanes suédoises.

6. Schéma d'un trafic illégal d'armes.

Un membre pose une autre question concernant la page 3 de la première partie du rapport de la douane, ainsi que le rapport de l'ombudsman, qui donne un aperçu schématique des différents trafics.

Il demande si M. Falkenland pourrait expliquer à la commission comment une entreprise procède pour essayer de contourner la législation dans un pays déterminé.

M. Falkenland commence par préciser que cet aperçu schématique a été établi à la demande du procureur. Toute l'affaire a été présentée au cours d'une conférence de presse organisée au printemps dernier, au cours de laquelle le procureur a commenté sa décision de transmettre l'ensemble du dossier au tribunal.

En ce qui concerne la page 3 du rapport, il faut noter qu'au cours des perquisitions qui ont été effectuées dans les locaux des entreprises suédoises, on a trouvé un document dans lequel figure le texte de la page 3 et du haut de la page 4. Ce document fournit un certain nombre d'explications concernant la procédure à suivre pour faire des affaires avec des pays qui ne délivreraient normalement pas d'autorisation, procédure qui consiste notamment à passer par certains autres pays et entreprises, et surtout par des pays où l'on peut obtenir une autorisation sans trop de difficultés.

En règle générale, l'obtention d'une licence d'exportation pour du matériel de guerre et des munitions à usage militaire ne pose aucun problème lorsqu'il s'agit de pays d'Europe occidentale. Donc, si l'on peut s'arranger de telle sorte que les entreprises établies en Suède vendent le matériel par exemple à une entreprise d'Europe occidentale, on peut alors demander à cette entreprise de réexpédier ce matériel vers un pays pour lequel des entreprises suédoises ne peuvent obtenir de licence. Les marchandises peuvent ainsi être acheminées d'un pays à l'autre jusqu'à leur destination finale. L'entreprise suédoise et les autres entreprises ont procédé de la sorte dans une série de cas.

Il est très important de signaler à ce propos que l'organisateur de cette combine n'est pas le producteur mais l'autre entreprise, qui reçoit des commandes importantes de pays lointains et qui recherche alors des producteurs et des vendeurs établis par exemple en Europe occidentale ou dans le nord de l'Europe. Mais en ce qui concerne la Suède, les marchandises ne peuvent être vendues directement à des pays lointains comme les pays C ou D. Mais il est possible d'obtenir une licence d'exportation si l'on vend à un pays B.

Une nouvelle licence pourrait peut-être être délivrée en vue du transport ultérieur mais cela n'est généralement pas autorisé, en vertu des lois suédoises. L'entreprise suédoise n'aurait jamais obtenu de licence pour cette livraison, si l'on avait connu la destination finale dès le départ.

Un membre demande si M. Falkenland a l'impression que les producteurs connaissent l'ensemble du système. Savent-

gevallen gevolgd wordt, is dat de leden van het Parlement opgedeeld zijn in vaste commissies, om ze zo te noemen, waar mensen ondervraagd werden over aangelegenheden in verband met de uitvoer van wapens, in eerste instantie. Maar er zijn geen banden tussen dat onderzoek en wat er gebeurd is bij de Zweedse douanediensten.

6. Verloop van de illegale wapentrafiek.

Een lid heeft een andere vraag, in verband met deel 1, bladzijde 3 van het douanerapport en in verband met het verslag van de ombudsman, waarin schematisch de verschillende trafieken zijn voorgesteld.

Kan de heer Falkenland aan de commissie uiteenzetten via welk systeem een firma poogt de wettelijke beschikkingen in een bepaald land te omzeilen ?

De heer Falkenland zegt eerst dat deze schematische voorstelling werd gemaakt op aanvraag van de aanklager. De hele zaak werd voorgelegd tijdens een persconferentie tijdens de voorbije lente waar de aanklager zijn besluit het hele rapport over te maken aan de rechtbank heeft toegelicht.

Wat de bladzijde 3 van het rapport betreft, kan men zeggen dat tijdens de huiszoekingen bij de Zweedse ondernemingen een document werd gevonden met de tekst die op bladzijde 3 en bovenaan bladzijde 4 staat. Dit document bevat een aantal sleutels in verband met de wijze waarop men zaken kan doen met landen waarvoor men normaal gesproken geen vergunning zou krijgen, namelijk door via een aantal andere landen en ondernemingen te passeren, vooral dan landen waar men zonder grote problemen een vergunning kan krijgen.

Normaal gesproken is er geen enkel probleem om een uitvoervergunning te krijgen voor oorlogsmateriaal en munitie voor militair gebruik wanneer het om landen in West-Europa gaat. Dus, als men het op dusdanige wijze kan regelen dat de ondernemingen in Zweden bijvoorbeeld verkopen aan een onderneming in West-Europa, dan kan men die onderneming vragen, dat verder door te sturen naar een ander land waarvoor die Zweedse ondernemingen geen vergunning kunnen krijgen. Op die manier kan men de levering van het ene naar het andere land laten gaan tot de levering uiteindelijk haar bestemming zal bereiken. De Zweedse onderneming en andere ondernemingen zijn zo te werk gegaan in een aantal gevallen.

Het is heel belangrijk hierbij te vermelden dat degene die dit alles organiseert, niet de producerende is, maar een andere onderneming die grote bestellingen krijgt van ver afgelegen landen en dan probeert producenten en verkopers te vinden in, bijvoorbeeld, Noord- en West-Europa. Maar, wat Zweden betreft, daar kan men niet rechtstreeks aan land C of D, dat ver afgelegen ligt, verkopen. Maar, als men aan land B verkoopt kan men wel een uitvoervergunning krijgen.

Misschien kan er een nieuwe vergunning worden afgeleverd voor verder transport en dat wordt meestal niet toegestaan op basis van de Zweedse wetten. Had men om te beginnen de uiteindelijke bestemming gekend dan zou de Zweedse onderneming voor die levering nooit een vergunning hebben gekregen.

Een lid vraagt of de heer Falkenland de indruk heeft dat de producenten het ganse systeem kennen. Weten zij dat zij

ils que lorsqu'ils portent leurs produits vers un pays donné, cela se fait en deux ou trois escales ?

M. Falkenland répond que l'on connaissait cette procédure, du moins dans l'entreprise suédoise. La douane a trouvé un document dans le bureau d'un personnage important de cette organisation. C'est une des personnes qui seront interrogées lors du procès.

La question de savoir si cette procédure était connue au « sommet » dans tous les autres pays, est une des choses les plus difficiles à prouver pour le ministère public et le juge d'instruction. Le fait que la douane ait trouvé un tel document indique qu'au moins un certain nombre de personnes haut, placées ou occupant une situation importante dans l'entreprise, étaient au courant et qu'elles ont utilisé le système.

7. Mentions sur les emballages.

Un membre souligne qu'à la page 3, n° 2, on peut lire : « l'enquête a également démontré que les P.R.B. savaient que l'Iran était le destinataire final. Cela ressort notamment des indications concernant les marchandises figurant sur l'emballage de la poudre. Le service de recherche a également pu établir, sur base des documents annexés, que les PRB ont chargé de la poudre sur un navire à bord duquel *Bofors Nobelkrut* a transporté de la poudre vers l'Iran, via la Yougoslavie ».

Un membre demande ce qui indiquait, sur les emballages de poudre, que celle-ci était destinée à l'Iran. Il a souvent été question de marques jaunes et noires. S'agit-il de ces indications ?

M. Falkenland déclare que l'essentiel en l'occurrence est que figuraient sur chacune des caisses ou boîtes des marques, telles que le numéro de référence de la destination finale et le numéro de la lettre de crédit. Ces indications permettent de remonter la filière.

On retrouve également ces numéros sur une liste spéciale qui mentionne toutes les affaires, ou du moins la plupart, qui commencent par la lettre « S ». Sur cette liste, on peut donc trouver le numéro de référence du pays dont émane la commande et l'on retrouve ce même numéro de commande sur les caisses.

Un membre demande comment on peut affirmer que ces marques figuraient sur les boîtes et les caisses. Y a-t-il des témoins au service des douanes ou dans d'autres services ?

M. Falkenland répond que cela ressort de documents. Il s'agit de déclarations d'un certain nombre de personnes. Ces documents ont été transmis aux douanes belges pour un examen plus approfondi.

Un membre demande à M. Verhelst si ces marques et indications, qui correspondent aux données figurant sur les factures, les notes d'envoi, etc., avaient également été apposées sur les caisses.

M. Verhelst répond que les douanes belges n'ont jamais vu ces caisses. Il précise que l'indication sur l'emballage suffit pour les douanes suédoises et que celle-ci vaut comme preuve qu'il s'agit bien de l'envoi en question destiné à l'Iran. Pour les douanes belges, cela ne constitue qu'une indication que c'est possible. Ce document ne peut être utilisé en justice.

Les marques apposées sur les caisses ne prouvent rien. Même si l'on y indiquait la destination « Iran » en lettres

produceren en naar een bepaald land uitvoeren terwijl er nog twee à drie verschillende tussenlandingen zullen zijn ?

De heer Falkenland antwoordt dat men die procedure kende, tenminste in de Zweedse onderneming. De douane heeft een document gevonden in het kantoor van een belangrijk man van die organisatie. Hij is één van de mensen die bij het proces zullen betrokken zijn.

Wat betreft de vraag of dit op topniveau bekend was in alle andere landen is dat één van de moeilijkste zaken die een aanklager en een onderzoeksrechter moeten kunnen bewijzen. Het feit dat de douane een dergelijk document heeft gevonden, wijst erop dat er ten minste een aantal mensen op hoog niveau of op een belangrijke plaats in de ondernemingen, op de hoogte waren en dat dit ook werd gebruikt.

7. Vermeldingen op de verpakkingen.

Een lid onderstreept dat op bladzijde 3, nummer 2, staat : « Het onderzoek heeft eveneens uitgewezen dat P.R.B. wist dat Iran de eindgebruiker was. Dit blijkt onder meer uit de aanwijzingen betreffende de goederen op de verpakking van het kruit. Uit de documenten in bijlage heeft de opsporingsdienst eveneens kunnen opmaken dat P.R.B. kruit geladen heeft op een schip waarmee *Bofors Nobelkrut* via Joegoslavië kruit naar Iran vervoerde. »

Het lid vraagt dus welke aanwijzingen aanwezig waren op de verpakkingen van het kruit die doen besluiten dat dit voor Iran bestemd was. Er werd reeds zeer dikwijls gesproken over gele en zwarte markeringen. Zijn het bijvoorbeeld deze aanwijzingen ?

De heer Falkenland zegt dat het essentiële in deze context is dat op de individuele kisten, dozen of waar het ook moge om gaan, de kentekens, zoals het referentienummer van de eindbestemming en het nummer van de kredietbrief, werden aangebracht. Via deze weg kan men teruggaan.

Men vindt die nummers ook terug op een speciale lijst van zaken die allemaal beginnen met de letter « S », of tenminste het grootste deel ervan. In die lijst kan men dus het referentienummer vinden van het bestellende land en men vindt hetzelfde bestelnummer terug op de kisten.

Een lid wenst te weten hoe men kan weten dat deze kentekens op de dozen en kisten waren aangebracht. Heeft men getuigen bij de douane of bij andere diensten ?

De heer Falkenland antwoordt dat dit uit documenten blijkt. Het gaat ook om verklaringen van een aantal mensen. Dit materiaal werd overgezonden aan de Belgische douane voor verdere beschouwingen.

Een lid vraagt aan de heer Verhelst of hij weet dat die merktekens en vermeldingen, overeenkomend met gegevens in de facturen, zendingsberichten, enzovoort, ook op de kisten waren gemerkt ?

De heer Verhelst antwoordt eerst dat de Belgische douane die kisten nooit gezien heeft. Hij voegt daaraan toe dat voor de Zweedse douane de aanwijzing op de verpakking voldoende is en als bewijs geldt dat het over die bepaalde zending gaat bestemd voor Iran. Voor de Belgische douane is dit alleen maar een aanwijzing dat het mogelijk is. Dat document kan men niet gebruiken bij de rechtbank.

De tekens op de kisten bewijzen niets. Zelfs wanneer men in koeien van letters als bestemming « Iran » op de kisten

géantes, cela ne prouverait encore rien. On peut inscrire « Iran » comme destination même si les caisses vont en Irak. Ces inscriptions ne signifient rien, elles peuvent tout au plus faire naître une présomption.

M. Falkenland a l'impression qu'il existe une différence entre la Suède et la Belgique, en ce qui concerne l'administration de la preuve. La Suède pratique l'évaluation libre. Le tribunal a la faculté d'évaluer les preuves qui sont apportées et c'est sur cette base qu'il se prononce.

zou aanbrengen, is dat nog geen bewijs. Men kan als bestemming « Iran » erop zetten, ook als ze naar Irak gaan. Dat zegt allemaal niets. Het kan alleen een vermoeden zijn.

De heer Falkenland heeft de indruk dat, wat de bewijsvoering betreft, er een verschil bestaat tussen Zweden en België. In Zweden heeft men vrije evaluaties. De rechtbank is er vrij een evaluatie te maken van het bewijsmateriaal dat naar voren werd gebracht. Het is op basis daarvan dat ze een beslissing nemen.

## VI. — REPRESENTANTS DES PRINCIPAUX PRODUCTEURS BELGES D'ARMES ET DE MUNITIONS ET DE SOCIETES QUI ASSURENT L'EXPEDITION OU LE TRANSPORT PAR MER DES ARMES ET MUNITIONS

### A. — Audition de M. Braet, administrateur délégué de Transammo

#### 1. Activités de Transammo

M. Braet est administrateur délégué de *Transammo*, une firme spécialisée dans le transport et principalement dans l'arrimage de munitions et d'explosifs, en fait de substances explosives de classe I. A ce titre, la firme opère essentiellement à Zeebrugge, car ce port accepte certains tonnages.

Le travail consiste principalement à transporter des substances explosives de l'usine au port et à les charger à bord du navire, ainsi que, d'autre part, à déclarer les marchandises à la douane pour le dédouanement ou le transit. Nonante-neuf pour cent des marchandises sont des matières explosives.

Selon le cas, c'est l'usine qui se charge d'acheminer les produits jusqu'au port, c'est-à-dire qu'elle loue des trains et envoie les marchandises au port. Parfois, c'est *Transammo* qui s'en charge, surtout en cas de transit. *Transammo* ne s'occupe pas du tout de l'emballage mais du chargement des conteneurs. La firme opère aussi exceptionnellement sur les aéroports.

*Transammo* travaille essentiellement pour des producteurs belges, ce qui peut également se faire indirectement par le biais de collègues transporteurs qui confient le contrat à *Transammo* parce que cette firme est spécialisée dans les substances dangereuses. Parfois, le chargement s'effectue à l'étranger, lorsqu'il ne peut se faire en Belgique pour certaines raisons.

Un membre demande quelles formalités administratives *Transammo* accomplit pour les firmes expéditrices — par exemple une usine de munitions — en ce qui concerne les licences d'exportation. De quoi se charge *Transammo* et que doivent faire les firmes mêmes ?

M. Braet répond qu'un producteur belge doit solliciter lui-même la licence d'exportation. Dès que c'est en règle et que les marchandises peuvent être chargées, *Transammo* se charge du dédouanement à Zeebrugge, du chargement à bord, donc du travail d'arrimage. Selon le cas, cette entreprise de transport établit également les connaissements et se charge de régler le reste avec l'agent de la société d'armement.

M. Braet répète que sa firme n'intervient pas en ce qui concerne la demande de licence ni en ce qui concerne les documents y afférents, tels que le certificat de destination finale, et qu'elle n'exerce aucun contrôle en ce domaine. Il estime qu'il ne lui appartient pas, en sa qualité, de vérifier si l'exportateur respecte ou non la loi.

Un membre demande si la douane ne pose pas de questions à ce sujet et si elle exerce un certain contrôle sur les faits et gestes de l'entreprise de transport.

M. Braet déclare que la douane fait son travail, qu'elle vérifie si la licence d'exportation a été délivrée régulièrement, si les documents de douane spécifiques accompag-

## VI. — VERTEGENWOORDIGERS VAN DE VOORNAAMSTE BELGISCHE MUNITIE- EN WAPENPRODUCENTEN EN VAN FIRMA'S DIE ACTIEF ZIJN BIJ HET VERZENDEN EN VERSCHEPEN VAN WAPENS EN MUNITIE

### A. — Verhoor van de heer Braet, afgevaardigd-beheerder van Transammo

#### 1. Activiteiten van Transammo

De heer Braet is afgevaardigd-beheerder van *Transammo*. De firma is gespecialiseerd in expeditie en voornamelijk in het stuwen van munitie en springstoffen, in feite van ontploffingsgevaarlijke stoffen van klasse I. In die hoedanigheid werkt de firma voornamelijk in Zeebrugge, omdat daar bepaalde tonnages mogen worden behandeld.

Het werk bestaat hoofdzakelijk uit, enerzijds, het aanleveren van ontploffingsgevaarlijke stoffen van de fabriek naar de haven en het daar aan boord laden, anderzijds, uit de aangifte van de goederen bij de douane voor de uitklaring, de inklaring of de doorvoer. Negenennegentig procent van de goederen is ontploffingsgevaarlijke stof.

Naargelang het geval is het de fabriek die zorgt dat de produkten tot in de haven komen, dit betekent dat zij treinen bestelt en de goederen naar de haven verzendt. Soms gebeurt het ook door *Transammo*. Dan is het hoofdzakelijk voor doorvoer. Met verpakking heeft *Transammo* niets te maken, wel met het laden in containers. Uitzonderlijk werkt de firma ook op luchthavens.

*Transammo* werkt hoofdzakelijk voor Belgische producenten. Dat kan ook onrechtstreeks gebeuren via collega-expediteurs die de zaak doorgeven omdat *Transammo* gespecialiseerd is in gevaarlijke produkten. Soms gebeuren ladingen in het buitenland wanneer het om bepaalde redenen niet mogelijk is in België.

Een lid vraagt welke administratieve formaliteiten *Transammo* vervult voor de uitvoerende firma's — bijvoorbeeld een munitiefabriek — in verband met uitvoervergunningen. Welke zaken doet *Transammo* en welke zaken moeten de firma's zelf doen ?

De heer Braet antwoordt dat een Belgische producent zelf de uitvoervergunning moet aanvragen. Vanaf het ogenblik dat dit in orde is en er kan worden verscheept, zorgt *Transammo* voor douane-uitklaring in Zeebrugge, voor het laden aan boord, dus stuwadoorswerk. Naargelang het geval, maakt dit expeditiebedrijf ook de cognossementen op en regelt voor de rest alles met de agent van de rederij.

De heer Braet herhaalt dat zijn firma niet tussenkomt in verband met de aanvraag van een vergunning en ook niet met de documenten die daarbij te pas komen, zoals het *end-user certificate*, enzovoort, en dat hij daar ook geen toezicht op uitoefent. In zijn hoedanigheid heeft hij volgens hem geen verantwoordelijkheid om na te gaan of de wetgeving al dan niet door de uitvoerder wordt nageleefd.

Een lid vraagt of de douane daarover geen vragen stelt en over de handelingen van het expeditiebedrijf een zekere controle uitoefent.

De heer Braet meent dat de douane haar werk doet en controleert of de uitvoervergunning geldig werd afgegeven, of de nodige specifieke douanedocumenten voorhanden

nent la marchandise et qu'elle effectue éventuellement un contrôle. Lorsque ces vérifications ont été faites, il considère pour sa part que tout est en ordre.

Un membre demande si le témoin est au courant du fait que l'on ne peut pas expédier sans plus des armes ou des munitions vers n'importe quel pays et que certains pays font l'objet d'un embargo.

M. Braet répond qu'il est évidemment au courant que certains pays font l'objet d'un embargo. Il affirme qu'aucune liste officielle de ces pays ne lui a été communiquée.

Un membre demande si l'attention du témoin a jamais été attirée sur ce point, par exemple par les autorités douanières ou par le capitaine de port.

M. Braet répond que non. Il estime que cela n'a aucun sens : lorsqu'une licence a été délivrée à destination du Brésil et qu'il s'avère par la suite que les marchandises sont acheminées vers l'Afrique du Sud, on ne peut pas poser des questions à ce sujet.

2. Le dossier de la douane suédoise

Un membre demande très concrètement à M. Braet si son agence *Transammo* a été impliquée dans le chargement de certains envois à bord de quatre navires qui ont quitté Zeebrugge, à savoir l'*Elisabeth Clipper* le 20 avril 1986, le *Jotun* le 4 juin 1986, le *Gritt Clipper* le 5 août 1986 et le *Nordica* le 8 septembre 1986.

M. Braet répond par l'affirmative. Il agissait pour le compte des P.R.B. en ce qui concerne l'acheminement des marchandises jusqu'au quai à Zeebrugge. Il connaissait tous les détails du chargement, y compris sa destination. Les destinations étaient essentiellement la Grèce et peut-être la Yougoslavie, mais le témoin n'en est pas sûr. Il avoue qu'il n'était plus convaincu, à ce moment, que ces cargaisons arriveraient effectivement à ces destinations et qu'elles étaient en fait destinées à un autre pays.

Il en a été informé au cours d'un entretien avec la « Suède », mais il a néanmoins exécuté le contrat comme les P.R.B. l'avaient demandé, à savoir acheminer la marchandise à Zeebrugge, ce qui a été fait. Les marchandises ont été chargées à bord pour le compte de la « Suède ».

Un membre constate qu'un formulaire de douane, contenu dans le rapport suédois, mentionne un acheteur iranien : N.D.I.O.

M. Braet demande s'il s'agit de documents douaniers belges (ce qui ne peut être établi).

Un membre constate que le manifeste mentionne en tout cas qu'il s'agit d'un acheteur iranien. Il y a en fait deux manifestes : un pour le *Karen Clipper* et un pour le *Jotun*.

M. Braet confirme être au courant de l'existence de deux manifestes et confirme également que ce n'est pas la procédure habituelle. Il reconnaît que le but était manifestement de dissimuler la destination et qu'il y a aussi contribué. A la demande de la Suède, plusieurs jeux ont été établis et signés par le capitaine.

Selon le témoin, personne n'en a jamais parlé avec les P.R.B. Pour autant qu'il sache, il n'y a aucun indice qui permette d'affirmer que les P.R.B. étaient au courant. Il souligne qu'il ne pose pas de questions, voulant dire par là que son rôle n'est pas de parler à une partie de l'autre partie.

zijn en eventueel oefent zij controle uit. Als het zo ver is dan is het voor hemzelf ook in orde.

Een lid vraagt of getuige ervan op de hoogte is dat men munitie en wapens niet zomaar naar alle landen mag verzenden en dat er landen zijn waartegen een embargo geldt.

De heer Braet antwoordt dat hij natuurlijk weet dat er landen zijn waarvoor een embargo bestaat. Daarvan bestaat er volgens hem echter geen officiële lijst die hem werd medegedeeld.

Een lid vraagt of iemand, bijvoorbeeld de douaneoverheid of de havenkapitein, hem daar ooit op heeft gewezen.

De heer Braet antwoordt ontkennend. Dat heeft volgens hem geen zin : wanneer een vergunning met bijvoorbeeld bestemming Brazilië werd afgegeven en de goederen achteraf naar Zuid-Afrika gaan, kan men daarover geen vragen stellen.

2. Het dossier van de Zweedse douane

Een lid zou zeer concreet van de heer Braet willen vernemen of zijn agentschap *Transammo* betrokken was bij het laden van een aantal zendingen van vier schepen die in Zeebrugge zijn vertrokken, namelijk de *Elisabeth Clipper* op 20 april 1986, de *Jotun* op 4 juni 1986, de *Gritt Clipper* op 5 augustus 1986 en de *Nordica* op 8 september 1986.

De heer Braet antwoordt bevestigend. Hij handelde in opdracht van P.R.B. in verband met het aanleveren tot op de kaai in Zeebrugge. Hij kende de volledige details van de ladingen, ook de bestemmigen ervan. Die bestemmingen waren hoofdzakelijk Griekenland en misschien Joegoslavië, maar daarvan is getuige niet zeker. Hij geeft toe dat hij er op dat ogenblik niet meer van overtuigd was dat die ladingen ook daar zouden aankomen en dat zij in feite bestemd waren voor een ander land.

Hij werd daarover tijdens een gesprek door « Zweden » op de hoogte gebracht, en heeft niettemin de opdracht uitgevoerd zoals P.R.B. had gevraagd, namelijk aan te leveren in Zeebrugge. Dat is ook gebeurd. In opdracht van « Zweden » werden de goederen aan boord geladen.

Een lid stelt vast dat op de douaneformulieren vervat in het Zweedse rapport, een Iraanse koper vermeld staat : N.D.I.O.

De heer Braet vraagt of het gaat om Belgische douanedocumenten (iets wat echter niet kan worden uitgemaakt).

Een lid stelt vast dat in elk geval op het goederenmanifest staat dat het gaat om een Iraanse koper. Er zijn eigenlijk twee goederenmanifesten : één voor de *Karen Clipper* en één voor de *Jotun*.

De heer Braet bevestigt op de hoogte te zijn van het bestaan van twee manifesten en bevestigt eveneens dat zulks niet de gebruikelijke procedure is. Hij geeft toe dat dit duidelijk gebeurde om de bestemming te omzeilen en dat hij daar ook aan heeft meegewerkt. Op aanvraag van Zweden zijn er verschillende sets gemaakt en getekend door de kapitein.

Volgens getuige is er nooit met P.R.B. over gesproken. Voor zover hij weet, zijn er geen aanwijzigingen om te zeggen of te beweren dat P.R.B. op de hoogte was. Hij merkt op dat hij geen vragen stelt, waarmee hij bedoelt dat het niet zijn rol is om aan de ene partij over de andere te gaan spreken, noch omgekeerd.

D'après un membre, il ressort en tout cas clairement du dossier que l'acheteur iranien savait que les munitions provenaient des P.R.B. C'est ce qui ressort du moins d'une série de télex adressés par Scanex à l'acheteur, dans lesquels les P.R.B. sont nommément citées. En outre, il s'agit d'une quantité relativement importante de munitions. Est-il concevable, selon le témoin, que les P.R.B. ne soient pas du tout au courant du fait que le véritable acheteur n'est pas celui qui est indiqué officiellement ?

Le dossier de la douane suédoise contient un certain nombre de documents, adressés aux P.R.B., qui citent l'acheteur. C'est ainsi, par exemple, qu'un document (p. 567 du rapport suédois) porte clairement la mention : N.D.I.O. — *National Defense Industries Organization.*

M. Braet répond que ce sont des documents qu'il ne voit jamais et avec lesquels il n'a rien à voir. Il suppose que ce sont des documents de vente.

Il n'a jamais vu la correspondance entre Scanex et P.R.B. L'acheteur officiel est à chaque fois la Grèce ou un autre pays mais pas l'Iran.

∴

Un membre demande comment le témoin s'y est pris pour modifier ou, plus exactement, pour falsifier les documents, les connaissements.

M. Braet répond que deux documents ont été établis avec les mêmes ports de chargement, mais des ports de destination différents. Cela requiert, bien entendu, la complicité du capitaine, car il est le seul qui signe ces documents, mais certainement pas la complicité de certains fonctionnaires des douanes.

Un membre demande si la firme du témoin possède des licences ou des certificats de destination finale vierges qu'il remplit lui-même.

M. Braet répond par la négative et rappelle qu'il s'agit de connaissements. Le connaissement est un document de chargement qui est complété par la personne qui expédie la marchandise; il est signé, selon le cas, soit par l'agent de la société d'armement, soit par le capitaine.

En l'occurrence, il ne s'agit que d'un ou de deux documents, de sorte que le capitaine peut facilement les signer. Lorsqu'il s'agit d'un navire qui est chargé à Anvers, pour lequel 400 connaissements sont nécessaires, ceux-ci sont signés par l'agent. Seule la complicité du capitaine, qui connaît la destination effective du navire, est possible.

Un membre estime qu'il est probablement le seul à la connaître avec certitude et demande s'il est possible que d'autres personnes soient au courant.

M. Braet répond que le capitaine et sa société d'armement sont assurément au courant. Le capitaine ne signera jamais un document sans l'accord de sa société d'armement.

∴

Un membre pense que Transammo était également impliquée dans le chargement du *Karen Clipper* le 16 février 1986. Sa destination finale était-elle également l'Iran ? Ce navire est-il tout simplement venu ici des Pays-Bas pour effectuer un transbordement ?

M. Braet répond que pour autant qu'il se souvienne, il ne s'agissait pas d'un transbordement.

Volgens een lid blijkt uit het dossier in elk geval zeer duidelijk dat de Iraanse koper wist dat de munitie afkomstig was van P.R.B. Dat blijkt althans uit een aantal telexen van Scanex naar de koper waarin P.R.B. met naam en toenaam wordt vermeld. Bovendien is het zo dat het over een vrij aanzienlijke hoeveelheid munitie gaat. Acht getuige het denkbaar dat P.R.B. helemaal niet op de hoogte is van het feit dat het gaat om een andere koper dan degene die officieel vermeld staat ?

In het Zweedse douanedossier zitten een aantal documenten gericht aan P.R.B., afkomstig van de Zweden, waarin de koper wordt vermeld. Zo bijvoorbeeld een document (blz. 567 van het Zweedse rapport) waarin klaar en duidelijk staat vermeld : N.D.I.O. — de *National Defense Industries Organization.*

De heer Braet antwoordt dat zulks documenten zijn die hij nooit ziet en waarmee hij niets te maken heeft. Hij veronderstelt dat het verkoopsdocumenten zijn.

De correspondentie tussen Scanex en P.R.B. kent hij niet. De officiële koper is telkens ofwel Griekenland of een ander land, maar niet Iran.

∴

Een lid vraagt hoe getuige te werk ging bij het veranderen, in feite het vervalsen, van de documenten, de cognossementen.

De heer Braet antwoordt dat twee documenten worden opgesteld met dezelfde ladingshavens en verschillende bestemmingshavens. Dat vereist duidelijk de medeplichtigheid van de kapitein, want hij is de enige die de documenten tekent. Het vereist zeker niet de medeplichtigheid van bepaalde ambtenaren van de douane.

Een lid vraagt of de firma van getuige over blanco-vergunningen beschikt of over blanco *end-user certificates* die zij zelf invult.

De heer Braet antwoordt ontkennend; het gaat hier over het cognossement. Het cognossement is een laaddocument dat ingevuld wordt door degene die verscheept; het wordt getekend ofwel door de agent van de rederij ofwel door de kapitein, al naar gelang het geval.

In onderhavig geval zijn dat slechts één of twee documenten, zodat ze gemakkelijk door de kapitein kunnen worden getekend. Indien het gaat om een schip in Antwerpen met 400 cognossementen, dan wordt het door de agent getekend. Medeplichtigheid is enkel mogelijk vanwege de kapitein, die weet waar het schip wèl naartoe gaat.

Een lid meent dat die waarschijnlijk de enige is die het zeker weet en vraagt of er nog anderen zijn die daarvan op de hoogte kunnen zijn.

De heer Braet antwoordt dat zeker en vast de kapitein en zijn rederij op de hoogte zijn. De kapitein zal nooit iets tekenen zonder de toestemming van zijn rederij.

∴

Een lid meent dat Transammo ook betrokken was bij de lading van de *Karen Clipper* op 16 februari 1986. Was de eindbestemming daarvan ook Iran ? Is dat een schip dat eigenlijk gewoon vanuit Nederland hier is komen overslaan ?

De heer Braet antwoordt dat, voor zover hij zich herinnert, het hier niet om een overlading gaat.

Sa firme a chargé le *Karen Clipper* à Zeebrugge. Il ne peut pas dire de mémoire quand ni pour le compte de qui le chargement a été effectué. Sa firme charge en effet quelque 120 navires par an. Il pense que le *Karen Clipper* fait partie de cette série et qu'il avait donc la même destination finale.

Un membre demande combien de navires ont été chargés de munitions par Transammo à destination de l'Iran.

M. Braet répond que les seuls bateaux dont il sait qu'ils sont allés vers une autre destination que celle qui avait été déclarée sont ceux dont il a déjà communiqué la liste au Service national des recherches des douanes.

∴

Un membre demande au témoin s'il était au courant du fait que depuis le début de l'opération des Suédois, la véritable destination était l'Iran.

M. Braet répond qu'il n'était pas au courant dès le départ. Il y a eu deux navires à Zeebrugge, dont un était selon lui le *Frauke*. Il ignorait complètement qu'il s'agissait de cette destination, ce qui ressort d'ailleurs de ses déclarations au Service national des recherches des douanes. D'ailleurs, après le chargement de ces deux bateaux, il est allé en Suède pour être payé. Ce fut son premier contact avec Scanex.

Un membre fait observer que le témoin a conclu avec les P.R.B. un contrat pour livrer les munitions jusqu'au quai de Zeebrugge. Il doit ensuite aller chercher son argent en Suède. Qui lui a donc demandé d'expédier quelque chose ?

M. Braet répond qu'il s'agit d'un malentendu. Les P.R.B. demandent d'acheminer les marchandises jusqu'au quai et il est payé pour ce travail. Pour les deux premiers bateaux, il a en effet dû aller en Suède — alors qu'il ne connaissait pas Scanex — pour être payé pour le chargement à bord.

Un membre demande comment ont été effectués les paiements pour les autres envois qui ont été examinés par le Service des recherches des douanes. Qui était le premier donneur d'ordre ? Le témoin a-t-il reçu ordre des P.R.B. ?

M. Braet répond par l'affirmative; cet ordre concernait l'acheminement des marchandises sur le quai, travail pour lequel il était payé.

Le membre demande qui était alors l'acheteur des P.R.B.

M. Braet répond que là était justement son problème. Le navire est arrivé à Zeebrugge et, jusqu'à la dernière minute, il ignorait à qui le chargement à bord devait être facturé. Il s'agit simplement d'un problème technique entre la livraison F.O.B. sur le quai ou à bord, donc y compris les frais de chargement à bord. C'était un problème que la Suède ne comprenait pas; c'est pourquoi ils refusaient de payer. Le témoin est alors allé en Suède. Il fut payé peu après. Il en a été de même lors des livraisons suivantes.

Un membre demande à quel moment le témoin a su qu'il s'agissait de la destination Iran.

M. Braet répond : « Avec l'avion de Lille. »

Zij firma heeft de *Karen Clipper* in Zeebrugge geladen. Hij kan niet uit het geheugen zeggen wanneer en in opdracht van wie zulks gebeurde. Per jaar zijn er immers een 120-tal schepen geladen. Hij denkt dat de *Karen Clipper* in de serie valt en dat het dus dezelfde uiteindelijke bestemming is.

Een lid vraagt hoeveel schepen uiteindelijk met munitie geladen door Transammo, met eindbestemming Iran zijn vertrokken.

De heer Braet antwoordt dat de enige schepen waarvan hij weet dat ze naar een andere bestemming dan degene die was opgegeven gingen, de serie is die hij reeds heeft doorgegeven aan de Nationale Opsporingsdiensten van de Douane.

∴

Een lid vraagt of getuige ervan op de hoogte was dat, van bij het begin van de operatie van de Zweden, de bestemming eigenlijk Iran was.

De heer Braet antwoordt dat hij niet vanaf het begin op de hoogte was. Er zijn twee schepen in Zeebrugge geweest, hij meent dat het ging om de *Frauke* en nog een ander. Hij had er helemaal geen weet van dat het om die bestemming ging. Dit blijkt trouwens uit zijn verklaringen aan de Nationale Opsporingsdienst van de Douane. Trouwens, na het laden van deze twee schepen, is hij naar Zweden geweest om te worden betaald. Dit was zijn eerste contact met Scanex.

Een lid wijst er op dat getuige met P.R.B. een contract heeft afgesloten om munitie te leveren tot aan de kade van Zeebrugge. Nadien moet hij in Zweden zijn geld gaan halen. Wie heeft hem dan gevraagd iets te verschepen ?

De heer Braet antwoordt dat het om een misverstand gaat. P.R.B. vraagt de goederen aan te leveren tot op de kade en daarvoor is hij betaald. Voor de eerste twee schepen — waarbij hij Scanex niet kende — is hij inderdaard naar Zweden moeten gaan om zijn geld te halen voor het laden aan boord.

Een lid vraagt hoe de betalingen voor de andere zendingen die door de Opsporingsdienst van de Douane werden onderzocht, zijn verlopen. Wie was de eerste opdrachtgever ? Heeft getuige opdracht gekregen van P.R.B. ?

De heer Braet antwoordt bevestigend; die opdracht gold voor het aanleveren op de kade, en daarvoor gebeurde ook betaling.

Daarop vraagt het lid wie dan de koper was van P.R.B.

De heer Braet antwoordt dat dit juist zijn probleem was. Het schip is in Zeebrugge aangekomen en tot op het laatste ogenblik heeft hij niet geweten aan wie het laden aan boord moest worden aangerekend. Het is gewoon een technisch probleem tussen F.O.B. leveren op de kade ofwel aan boord, dus inbegrepen de laadkosten aan boord. Dit was een probleem dat Zweden niet begreep; om deze reden weigerden zij te betalen. Toen is getuige naar Zweden gegaan en kort nadien werd hij betaald. Bij de volgende leveringen is het op dezelfde manier gebeurd.

Een lid vraagt op welk ogenblik getuige wist dat het ging om de bestemming Iran.

De heer Braet antwoordt : « Met het vliegtuig van Rijsel. »

Un membre demande si le témoin avait tellement de rapports avec les Suédois pour qu'ils l'aient mis au courant mais pas les P.R.B.

M. Braet répond qu'ils ont demandé sa participation, notamment pour l'établissement des papiers. Le membre en déduit que le témoin dit en somme qu'il n'était en fait pas nécessaire que P.R.B. soit au courant. M. Braet le confirme.

Renvoyant à la déclaration du témoin selon laquelle les P.R.B. étaient responsables du conditionnement, un membre fait observer que la nature des marchandises et leur destination doivent tout de même être indiquées. Quelle destination les P.R.B. avaient-elles donnée pour ces marchandises ?

M. Braet répond que les emballages portent, soit des numéros, soit des destinations, soit encore les deux, mais pas nécessairement. La plupart des emballages ne portent aucune destination.

Un membre constate que, par exemple, le numéro 1401 revient apparemment assez souvent, surtout sur les factures, les connaissements, les marchandises, les manifestes. La présence de ce numéro sur la cargaison permet-elle au témoin de déduire la destination de la marchandise ?

M. Braet répond que ce numéro ne lui dit rien.

Un membre demande si le témoin a reçu des instructions de Scanco en ce qui concerne le conditionnement.

M. Braet répond par la négative : ces marchandises sortent emballées de l'usine, avec les indications demandées par le client; cela ne le concerne donc pas du tout.

Un membre attire l'attention sur quelques télex figurant dans le dossier de Scanco, lesquels sont adressés à Transammo et contiennent un certain nombre d'instructions claires en ce qui concerne le conditionnement. Le témoin n'a-t-il pas reçu ces instructions ?

M. Braet répond qu'il se peut qu'il les ait reçues. Il peut éventuellement le confirmer si le membre lui montre les télex en question.

Un membre demande à nouveau comment il se fait que Transammo a effectué un transport pour le compte des Scandinaves, alors que la firme avait un contrat avec P.R.B. Comment Transammo s'y est-elle prise pour mettre ces deux parties en rapport l'une avec l'autre ?

M. Braet déclare qu'il ne les a pas du tout mises en rapport. P.R.B. lui demande d'acheminer des marchandises sur le quai et la Scandinavian lui demande de les charger à bord. Il confirme que la Scandinavian et P.R.B. se sont préalablement mises en rapport l'une avec l'autre mais affirme que P.R.B. ignorait la destination des marchandises.

Le témoin pense que cela s'est passé de la manière suivante : l'acheteur, la Scandinavian, se met en rapport avec P.R.B. et demande une offre pour un certain produit. P.R.B. fait une offre, mais réclame notamment un certificat de destination finale et les licences d'exportation requises avant de procéder à l'expédition. Pour eux, l'acheteur, c'est la Scandinavian. Si, par la suite, la Scandinavian déclare que ces marchandises sont destinées à tel ou tel pays, ce problème est réglé entre eux après coup.

Un membre demande s'ils se mettent tous les deux, chacun à leur tour, en rapport avex Transammo.

Een lid vraagt of getuige dan zoveel relaties met de Zweden had dat zij het niet aan P.R.B. vertelden, maar wel aan hem.

De heer Braet antwoordt dat ze hem vroegen om te helpen, onder andere in de opmaak van de papieren. Waaruit het lid besluit dat getuige in feite zegt dat P.R.B. het eigenlijk niet hoefde te weten. De heer Braet bevestigt dat.

Verwijzend naar de uitspraak van getuige dat P.R.B. verantwoordelijk was voor de verpakking, stelt een lid dat toch moet worden aangeduid om welke soort goederen het gaat en dat er toch een bestemming aan gegeven moet worden. Welke bestemming gaf P.R.B. aan deze goederen ?

De heer Braet antwoordt dat op de verpakking ofwel nummers staan ofwel bestemmingen ofwel beide, maar niet noodzakelijk. Op de meeste verpakkingen is geen bestemming vermeld.

Een lid stelt vast dat bijvoorbeeld het nummer 1401 blijkbaar nogal dikwijls terugkomt, vooral op facturen, cognossementen, goederen, manifesten. Als getuige dat nummer ziet op een lading, weet hij dan waarvoor die lading bestemd is ?

De heer Braet antwoordt dat hem dat niets zegt.

Een lid vraagt of getuige instructies kreeg van Scanco wat de verpakking betreft.

De heer Braet antwoordt ontkennend : die goederen komen verpakt uit de fabriek, met de merken, die gevraagd zijn door de koper; daar heeft hij helemaal niets mee te maken.

Een lid wijst op een aantal telexen in het dossier van Scanco, aan Transammo gericht, met een aantal duidelijke instructies op het stuk van de verpakking. Heeft getuige die niet gekregen ?

De heer Braet antwoordt dat het kan zijn. Als het lid ze hem toont, kan hij het eventueel bevestigen.

Een lid vraagt nogmaals hoe Transammo erbij komt om iets te vervoeren in opdracht van de Scandinaven, terwijl de firma een opdracht heeft van P.R.B. Welke rol heeft Transammo gespeeld om die twee partijen met elkaar in contact te brengen ?

De heer Braet antwoordt dat hij ze helemaal niet in contact brengt. P.R.B. vraagt hem aan te leveren op de kaai en Scandinavian vraagt hem te laden aan boord. Hij bevestigt dat Scandinavian en P.R.B. van tevoren met elkaar in contact waren, maar houdt toch vol dat P.R.B. niet wist waar de lading naartoe ging.

Volgens getuige verlopen deze zaken als volgt : Scandinavian meldt zich bij P.R.B. aan en vraagt een offerte van een bepaald produkt. P.R.B. maakt dan de offerte, maar vraagt, alvorens te verzenden, een *end-user*, de nodige uitvoervergunningen enzovoorts. Voor hen is echter de koper Scandinavian. Als Scandinavian daarna zegt dat die goederen voor dit of dat land bestemd zijn, wordt dit achteraf door hen geregeld.

Een lid vraagt of zij beiden, elk op hun beurt, Transammo contacteren.

M. Braet répond que cela dépend. Par exemple, la première fois, le navire est arrivé et il a été contacté par la société d'armement. Il a alors demandé à la société d'armement par qui le chargement serait payé et ce n'est qu'après que Transammo eut envoyé un télex à la société d'armement, disant qu'ils n'effectueraient pas le chargement avant de savoir, qu'une réponse est arrivée de Suède. C'est le premier contact que le témoin a eu avec la Suède.

Il ne sait pas comment les certificats de destination finale sont délivrés, mais suppose que les Suédois s'en chargent.

Un membre demande au témoin depuis quand il était au courant du fait qu'il s'agissait d'un transport de poudre et de munitions à destination de l'Iran.

M. Braet répond qu'il a eu connaissance de ce fait au moment où le premier transport par avion a eu lieu, durant l'été de 1985.

∴

Le membre demande alors au témoin quelles quantités de poudre et de munitions il avait déjà transitées par la Suède à ce moment.

M. Braet répond que, considéré après coup, il s'agissait de ces deux bateaux. Vinrent ensuite les navires suivants de la série de bateaux à destination de la Grèce ou de la Yougoslavie. Mais les P.R.B. n'ont pas chargé sur chaque navire.

Un membre demande au témoin s'il n'était pas étonné que des pays tels que la Grèce ou la Yougoslavie avaient un tel besoin de munitions ou de poudre.

M. Braet répond par la négative. Il y a beaucoup de transports réguliers pour la Grèce qui — il le suppose — se déroulent normalement.

De telles quantités de munitions ne sont pas exceptionnelles. En ce qui concerne la série de bateaux en question, le témoin estime qu'il ne s'agit pas de grandes quantités. M. Braet confirme que l'on peut vraisemblablement affirmer que la Grèce et la Yougoslavie sont des pays qui peuvent facilement faire office de plaque tournante pour détourner de la poudre et des munitions vers d'autres destinations.

Il ne sait pas si la douane doit se montrer plus vigilante à l'égard des transports vers ces pays, mais ne croit pas que c'est le rôle de la douane de Zeebrugge.

M. Braet confirme que les initiés savent que la Grèce et la Yougoslavie sont des pays via lesquels on peut facilement effectuer des transports vers des pays en guerre. Un membre en conclut que les P.R.B. devaient également le savoir.

M. Braet répond qu'il le savait parce qu'on le lui avait dit. Il estime que les P.R.B. ont peut-être expédié 300 tonnes vers la Grèce, qui y sont bel et bien arrivées, et que peut-être 300 tonnes embarquées à destination de ce pays ont finalement abouti dans d'autres pays.

Le membre pense que, sans doute, de nombreuses tonnes ont été expédiées et n'y sont jamais arrivées. Il estime qu'en réfléchissant un peu et avec l'expérience qu'elles possèdent, les P.R.B. auraient pu présumer que ces marchandises pouvaient aboutir dans un autre pays.

∴

De heer Braet antwoordt dat dit kan variëren. Bijvoorbeeld de eerste keer is het schip gewoon aangekomen en werd hij gecontacteerd door de rederij. Hij heeft dan aan de rederij gevraagd wie zou betalen voor het laden aan boord. Het is pas na een telex van Transammo, gericht aan de rederij, zeggende dat zij er niet aan begonnen, als zij dat niet wisten, dat er reactie is gekomen van Zweden. Dat was dus het eerste contact van getuige met Zweden.

Hij weet niet hoe de eindbestemmingscertificaten geleverd worden, maar veronderstelt dat de Zweden daarvoor zorgden.

Een lid vraagt sinds wanneer getuige precies op de hoogte was van het feit dat het kruit en munitie betrof, met bestemming Iran.

De heer Braet antwoordt dat hij hiervan kennis had vanaf het ogenblik dat het eerste transport per vliegtuig plaatsvond in de zomer 1985.

∴

Het lid vraagt hoeveel kruit en munitie getuige dan al, via Zweden, versast had.

De heer Braet antwoordt dat het achteraf gezien om die twee schepen ging. Daarna kwamen nog de volgende schepen van de serie naar Griekenland of Joegoslavië. Maar P.R.B. heeft niet op elk schip geladen.

Een lid vraagt of getuige niet verbaasd was dat landen als Griekenland of Joegoslavië dergelijke hoeveelheden kruit of munitie nodig hadden.

De heer Braet antwoordt ontkennend. Er zijn veel regelmatige verschepingen naar Griekenland die, naar hij veronderstelt, op heel normale basis verliepen.

Dergelijke hoeveelheden munitie zijn niet uitzonderlijk. Waar het in die series schepen om gaat, is voor getuige geen grote hoeveelheid. De heer Braet bevestigt dat men waarschijnlijk kan stellen dat Griekenland en Joegoslavië landen zijn die gemakkelijk als draaischijf kunnen fungeren voor de afwending van kruit en munitie.

Hij weet niet of de douane waakzamer moet zijn voor transporten naar die landen, maar denkt niet dat het de rol is van de douane in Zeebrugge.

De heer Braet bevestigt dat ingewijden weten dat Griekenland en Joegoslavië landen zijn via welke men gemakkelijk naar oorlogvoerende landen kan transporteren. Een lid trekt daaruit de conclusie dat P.R.B. het eigenlijk ook hoefde te weten.

De heer Braet antwoordt dat hij het wist omdat men het hem gezegd had. Hij meent dat P.R.B. misschien 300 ton naar Griekenland heeft verscheept, die daar wel degelijk zijn toegekomen, en dat misschien 300 ton naar Griekenland werden verstuurd die uiteindelijk in andere landen zijn terechtgekomen.

Het lid meent dat wellicht vele tonnen werden verstuurd die er niet zijn terechtgekomen. P.R.B. had volgens hem met een beetje nadenken en met de ervaring waarover ze beschikte, kunnen denken dat die goederen wel eens ergens anders zouden kunnen terechtkomen.

∴

Un membre demande depuis quand le témoin travaille avec les P.R.B.

M. Braet répond que lui-même travaille depuis vingt ans avec les P.R.B.. Il ne lui a pas paru nécessaire de les avertir; il est uniquement en rapport avec le département « expédition » de P.R.B., et il n'est donc jamais question de facturation, d'achat ou de vente.

Un membre demande si le témoin trouve normal de ne pas avoir averti une firme avec laquelle il collabore depuis vingt ans.

M. Braet répond : « Je trouve que oui. Le monde où nous travaillons est petit; cela fait partie de la discrétion. »

A la suggestion que le témoin déclare ne pas avoir averti P.R.B. pour épargner un bon client, M. Braet répond par la négative et fait observer que, dans son métier, la discrétion est normale et de rigueur. S'il venait à parler de l'un à l'autre et vice versa, il ne faudrait pas un an pour que sa firme cesse d'exister.

∴

Un membre attire l'attention sur une lettre adressée à M. Hermansen par Scanex (p. 567 du dossier suédois), dans laquelle il est demandé d'indiquer les lettres N.D.I.O pour identifier la marchandise.

M. Braet répond avoir lu les lettres N.D.I.O. dans les journaux mais elles ne lui disent rien. Il connaît le nom de Hermansen. Il ignore si P.R.B. ne connaissait pas non plus leur signification.

Le membre fait ensuite observer qu'une lettre adressée au témoin porte clairement l'adresse du destinataire en Iran (p. 604 du dossier suédois).

A un moment donné, des Iraniens sont venus dans notre pays. Le témoin leur a-t-il parlé ? Connaît-il la raison de leur visite ?

M. Braet n'a jamais rencontré d'Iraniens. Il a appris par les journaux que des Iraniens s'étaient rendus chez P.R.B.

En supposant que cela s'avère exact, il est évident qu'ils y sont allés pour négocier.

Un membre demande quels sont, dans notre pays, les négociateurs possibles avec lesquels ils auraient pu traiter au sujet d'armes, de munitions et de poudre.

M. Braet pense qu'il n'y a guère eu de négociations avec des fabricants, en dehors de P.R.B.

∴

Un membre constate que dans la liste des documents envoyés par Transammo au capitaine du port de Zeebrugge — il s'agit en l'occurrence des avis d'expédition concernant 1986 — figurent des licences au nom de Transammo elle-même. Y figurent également des licences Mekar, P.R.B. Pourquoi Transammo demande-t-elle elle-même des licences ? Pourquoi n'en demande-t-elle pas dans d'autres cas ?

M. Braet répond qu'il s'agit de licences de transport. Des fabricants tels que P.R.B. ou Mekar possèdent une licence de transport permanente entre certains points, par exemple entre Balen et Zeebrugge. Ce train circule alors sur licence de P.R.B. ou de Mekar. Lorsqu'il s'agit par exemple d'un transit de marchandises en provenance d'Allemagne via Zeebrugge, celles-ci arrivent à Montzen, où une licence de

Een lid vraagt sinds wanneer getuige werkt met P.R.B.

De heer Braet antwoordt dat hijzelf sinds twintig jaar met hen werkt. Hij achte het niet nodig hen te waarschuwen, in P.R.B. spreekt hij uitsluitend met de expeditieafdeling over facturatie, koop en verkoop wordt er dus nooit gesproken.

Een lid vraagt of getuige het normaal vindt dat hij een firma waarmee hij sinds twintig jaar samenwerkt, niet heeft gewaarschuwd.

De heer Braet antwoordt : « Ik denk het wel. Bij ons is het een kleine wereld; het maakt deel uit van de discretie. »

Op de suggestie dat getuige verklaart P.R.B. niet te hebben verwittigd om aldus een goede klant te sparen, antwoordt de heer Braet ontkennend en wijst op de discretie die in zijn beroep normaal en verplicht is. Wanneer hij van de éne tegen de andere spreekt en omgekeerd, dan is zijn bedrijf er binnen het jaar niet meer.

∴

Een lid wijst op een brief uitgaande van Scanex gericht aan de heer Hermansen (blz. 567 Zweedse dossier), waarin als instructie voor het merken van de goederen wordt gevraagd de letters N.D.I.O. te vermelden.

De heer Braet antwoordt de letters N.D.I.O. in de kranten te hebben gelezen, zij zeggen hem niets. De naam Hermansen is hem bekend. Hij kan niet antwoorden of P.R.B. het ook niet wist.

Het lid verwijst vervolgens naar een brief gericht aan getuige, waarin duidelijk het adres van de ontvanger in Iran staat (blz. 604 van het Zweedse dossier).

Op een bepaald moment zijn er Iraniërs in ons land geweest. Heeft getuige met hen gesproken ? Kent hij de reden van hun bezoek ?

De heer Braet heeft nooit een Iraniër ontmoet. Hij heeft in de kranten gelezen dat er bepaalde Iraniers bij P.R.B. zijn geweest.

In de veronderstelling dat het inderdaad zo is moet het natuurlijk duidelijk zijn dat het is om te onderhandelen.

Een lid vraagt wie de mogelijke onderhandelaars zijn waarmee zij in dit land zouden kunnen onderhandeld hebben in verband met wapens, munitie en kruit ?

De heer Braet denkt dat er, buiten P.R.B. met weinig fabrikanten onderhandeld werd.

∴

Een lid stelt vast dat in de lijst van documenten die door Transammo aan de havencommandant van Zeebrugge worden verstuurd — het gaat hier om de verzendingsberichten over het jaar 1986 —, vergunningen op naam van Transammo zelf voorkomen. Elders zijn er vergunningen Mekar, P.R.B. Om welke reden vraagt Transammo zelf vergunningen ? Om welke reden doet deze firma dat in andere gevallen niet ?

De heer Braet antwoordt dat het hier gaat om transportvergunningen. Fabrikanten zoals P.R.B. of Mekar hebben een permanente transportvergunning tussen bepaalde punten, bijvoorbeeld tusen Balen en Zeebrugge. Die trein rijdt dan onder vergunning van P.R.B. of van Mekar. Wanneer het bijvoorbeeld een doorvoer betreft van goederen van Duitsland via Zeebrugge, komen die in Montzen aan. Van-

transport doit être demandée. Cette licence est sollicitée par Transammo pour le compte de l'exportateur allemand; elle est délivrée au nom de Transammo et est mentionnée en tant que telle sur l'avis d'expédition. Telle est la procédure dans 80 % des cas.

Une autre partie de ces licences sont demandées lorsque P.R.B. vend des marchandises départ usine, car dans ce cas, leur rôle s'arrête là.

∴

Un membre constate que nous avons affaire ici à une « construction » suédoise à laquelle un certain nombre de firmes livrent des marchandises et qui sert manifestement de couverture à des transports à destination de l'Iran. Le témoin a-t-il connu de telles « constructions » dans le passé ou dans un passé récent ? Ce genre de pratiques sont-elles fréquentes ou est-ce un cas unique ?

M. Braet pense qu'il s'agit d'un cas unique. A sa connaissance, de telles « constructions » n'existent pas, par exemple, en ce qui concerne l'Afrique du Sud.

∴

Un membre demande pour quels fabricants d'armes ou de poudre la firme du témoin travaille en Belgique.

M. Braet répond que ces fabricants ne sont pas nombreux : il s'agit de P.R.B. Mekar, des Forges de Zeebruges et de la F.N.

Le membre demande si la discrétion requise est également observée à l'égard de ces firmes, si on ne leur demande donc pas à qui elles vendent et si on ne les informe pas de certaines présomptions.

M. Braet répond que, premièrement, cela ne se fait pas, qu'ensuite, l'expédition d'explosifs par mer est une activité quotidienne de sa firme et que, par conséquent, on ne prête aucune attention particulière à ces documents.

∴

Une membre fait observer que la commission a reçu une lettre officielle dans laquelle il est fait état du fait que l'agence en douane Transammo à Anvers, agissant pour le compte de P.R.B., a reconnu qu'elle était au courant, avant le chargement des marchandises et la présentation des documents de douane belges, de ce que quatre envois à destination de l'Espagne étaient en réalité destinés à l'Iran.

Une fois les formalités douanières accomplies, Transammo a mentionné un acheteur iranien sur les factures et a falsifié les connaissements.

M. Braet répond qu'il n'a certainement pas fait cela sur les factures.

∴

Le membre demande au témoin comment s'est déroulée l'enquête. Comment s'est-elle traduite à son égard ?

M. Braet répond qu'en dehors des quelques fois où les enquêteurs sont venus à son bureau, il n'en a plus entendu parler.

Un membre souligne que le témoin joue un jeu dangereux. Il couvre totalement les P.R.B. en prenant tout sur soi, de sorte qu'il aura désormais la réputation de quelqu'un qui falsifie les connaissements, avec toutes les conséquences que cela implique pour sa firme.

daar moet er een transportvergunning gevraagd worden. Die vraagt Transammo dan aan voor rekening van de Duitse uitvoerder; die staan op naam van Transammo, en worden dus ook zo vermeld op de verzendingsberichten. In 80 % van de gevallen gaat het om een dergelijke regeling.

Een ander deel van deze eigen vergunningen wordt aangevraagd wanneer P.R.B. iets verkoopt « af fabriek », want dan eindigt hun rol daar.

∴

Een lid stelt vast dat wij hier te maken hebben met een Zweedse constructie waaraan een aantal firma's leveren en die duidelijk een dekmantel is via welke aan Iran wordt geleverd. Zijn er aan getuige nog dergelijke constructies bekend in het verleden of in het recente verleden ? Hoort men veelvuldig over dit soort zaken, is dit een unicum ?

De heer Braet denkt dat dit een unicum is. Bij zijn weten bestaan dergelijke constructies bijvoorbeeld in verband met Zuid-Afrika niet.

∴

Een lid vraagt voor welke wapen- of kruitproducenten de firma van getuige in België werkt.

De heer Braet antwoordt dat het om niet veel firma's gaat : P.R.B. Mekar, Forges de Zeebruges en F.N.

Het lid vraagt of tegenover deze firma's eveneens de nodige discretie in acht wordt genomen, en dat hen dus niet wordt gevraagd aan welke verkopers en of hen niet bepaaldt vermoedens worden medegedeeld.

De heer Braet antwoordt dat zulks niet wordt gedaan en dat, ten tweede, een verscheping van springstoffen voor zijn firma dagelijkse bezigheid is en er dus geen speciale aandacht wordt besteed aan de documenten.

∴

Een lid verwijst naar een officieel schrijven dat de commissie heeft ontvangen en waarbij wordt medegedeeld dat het douaneagentschap Transammo te Antwerpen, handelend in opdracht van P.R.B., heeft bekend dat het vóór de inscheping van de goederen en vóór de overlegging van de Belgische douanedocumenten, er kennis van had dat vier zendingen bestemd voor Spanje zendingen waren voor Iran.

Transammo heeft na het vervullen van de douaneformaliteiten een Iraanse koper vermeld op de facturen en de cognossementen vervalst.

De heer Braet antwoordt dat hij zulks zeker niet op de facturen heeft gedaan.

∴

Het lid vraagt aan getuige op welke wijze dat onderzoek is gebeurd. Wat heeft hij daarvan ondervonden ?

De heer Braet antwoordt dat buiten de paar malen dat de onderzoekers op kantoor zijn geweest, hij er sindsdien niets meer van heeft gehoord.

Een lid wijst erop dat getuige daar eigenlijk een gevaarlijk spel speelt. Hij dekt P.R.B. volledig af door alles op zich te nemen en krijgt nu de reputatie iemand te zijn die cognossementen vervalst, met alle gevolgen van dien voor zijn firma.

M. Braet répond qu'il ne peut prétendre que les P.R.B. étaient au courant, s'il n'en est pas sûr.

Un membre demande des précisions sur les raisons pour lesquelles l'épisode de l'avion de Lille a permis au témoin de remarquer que quelque chose n'était pas normal en ce qui concerne la destination. Comment cela s'est-il passé exactement ?

M. Braet répond que lors d'un entretien avec la Suède, il lui a été indiqué clairement et sans détours quelle était la véritable destination. Aucune autre personne n'était présente.

Interrogé sur les personnes qui sont éventuellement présentes sur le quai lors du chargement d'un navire, M. Braet répond qu'il n'y en a que sporadiquement. Personne n'est jamais venu de Suède.

Les fabricants eux-mêmes, dont les P.R.B., n'en envoient que très exceptionnellement. Du côté des acheteurs, le témoin se rappelle la présence d'un Brésilien, chef de l'expédition au Brésil. Celui-ci vient parfois jeter un coup d'œil à Zeebrugge, après un certain nombre de navires. Le témoin n'y a jamais vu d'Iraniens.

∴

Un membre demande si, outre les P.R.B., d'autres firmes ont chargé sur la première série de bateaux qui ont quitté Zeebrugge.

M. Braet répond par l'affirmative. Il s'agissait de firmes étrangères : Muiden Chemie, une firme néerlandaise, et un transit d'une firme anglaise.

Un membre renvoie ensuite à un télex adressé au témoin par la Scandivavian Commodity et relatif au *Gritt Clipper* qui croisait au large de Bandar Abbas sans pouvoir entrer dans le port. Ce télex demandait de faire le nécessaire auprès des autorités de l'Iran, auprès de l'N.D.I.O. Il semble que le témoin soit bien connu des autorités iraniennes, puisque les Suédois lui demandent d'envoyer un télex. Pourrait-il expliquer cela ? (Il s'agit de la page 8 du dossier suédois.)

M. Braet suppose qu'il y avait en effet là-bas un navire qui, pour l'une ou l'autre raison, ne pouvait pas entrer dans le port. La Scandinavian lui a envoyé un télex mais il affirme n'avoir jamais envoyé de télex en l'Iran, ni à l'époque, ni auparavant, ni par la suite. Il n'a jamais eu de contacts avec aucun acheteur iranien ni avec aucune des personnes occupés par l'agence de ce pays. Il suppose qu'il a transmis ce télex à la société d'armement du navire pour qu'elle fasse le nécessaire auprès de l'agent du lieu de destination. Il suppose que le télex lui a été envoyé pour exercer plus de pression du côté du navire, et donc de la société d'armement. Il pense que c'est la seule fois qu'il a reçu pareil télex.

Un membre demande si la firme Transammo a effectué des envois, par bateau ou par avion, pour lesquels les documents n'étaient même pas en règle, pour lesquels les certificats de destination finale ou les licences n'étaient donc même pas en règle.

M. Braet pense que non.

Le membre demande s'il y a jamais eu avec la douane des incidents ou des difficultés dont le témoin aurait avisé Scanex.

M. Braet pense que non.

De heer Braet antwoordt dat hij niet kan beweren dat P.R.B. het wist als hij daarvan niet zeker is.

Een lid vraagt meer uitleg over de manier waarop getuige gemerkt heeft dat iets mis liep met de bestemming voor het vliegtuig van Rijsel. Hoe is dat precies gebeurd ?

De heer Braet antwoordt dat hem aan de hand van een gesprek met Zweden op de man af duidelijk werd gemaakt welke de echte bestemming was. Er waren daarbij geen andere personen aanwezig.

Op de vraag welke personen eventueel aanwezig zijn op de kade bij het laden van een schip, antwoordt de heer Braet dat er slechts sporadisch bezoekers komen; vanuit Zweden is er nooit iemand geweest.

Van de fabrikanten zelf, van P.R.B., gebeurde dit heel uitzonderlijk. Als aanwezigheid van afgevaardigden van de kopers herinnert getuige zich een Braziliaan, chef van de expeditie in Brazilië. Na een aantal schepen komt die wel eens een kijkje nemen in Zeebrugge. Getuige heeft er nooit Iraniërs gezien.

∴

Een lid vraagt of op de bewuste serie schepen vanuit Zeebrugge nog andere firma's geladen hebben, buiten P.R.B.

De heer Braet antwoordt bevestigend. Het ging om niet-Belgische firma's : Muiden Chemie, een Nederlandse firma en een doorvoer van een firma uit Engeland.

Een lid verwijst vervolgens naar een telex aan getuige gericht komende van Scandinavian Commodity, betreffende de *Gritt Clipper*, die ronddwaalde in de omgeving van Bandar Abbas en die niet binnen geraakte in die haven, en waarin wordt gevraagd het nodige te doen bij de overheden van Iran, bij de N.D.I.O. Het komt voor alsof getuige zeer goed bekend is bij de Iraanse overheden aangezien de Zweden aan hem vragen een telex te sturen. Kan hij dat verduidelijken ? (Het gaat om blz. 8 van het het Zweedse dossier.)

De heer Braet veronderstelt dat er ginds inderdaad een schip was dat om de een of andere reden niet binnen kon. Scandinavian stuurt die telex naar hem, maar hij ontkent ooit te hebben getelexeerd met Iran, noch toen, noch ervoor, noch erna. Hij heeft nooit contact gehad met enig Iraanse koper of personen van het agentschap ginder. Hij veronderstelt dat hij deze telex heeft doorgegeven aan de rederij van het schip, opdat zij het nodige zouden doen bij de agent ter bestemming. Hij veronderstelt dat deze telex naar hem werd gezonden om meer druk uit te oefenen van de kant van het schip en dus van de rederij. Hij denkt dat het de enige keer is geweest dat hij een dergelijke telex heeft gekregen.

Een lid vraagt of er verzendingen door de firma Transammo per schip of per vliegtuig, zijn verzorgd waarvan zelfs de documenten niet in orde waren, waar dus zelfs de eindbestemmingscertificaten of de vergunningen niet in orde waren.

De heer Braet denkt het niet.

Het lid vraagt of er ooit incidenten of moeilijkheden met de douane zijn geweest waarover getuige melding heeft gemaakt aan Scanex.

De heer Braet denkt van niet.

Le membre croit pourtant avoir vu un télex à ce propos.

∴

Un membre signale qu'à une audience d'un tribunal de Copenhague du 5 juin 1982, des dépositions accablantes ont été faites à l'encontre de Transammo et de la firme Dumanex, qui aurait joué un rôle actif dans l'affrètement du *Roméo* et du *Scanlitt* à destination de l'Afrique du Sud. Le témoin connaît-il cette affaire ?

M. Braet répond que Transammo a chargé ces navires. Comme tout le monde, il a appris, grâce à une émission diffusée par les télévisions danoise et belge, que ces navires étaient apparemment allés en Afrique du Sud. Il n'a jamais su, ni lors du chargement des navires ni par la suite, du moins avant que cela n'ait été rendu public, que la destination était l'Afrique du Sud.

Il a convenu, tant avec le fabricant qu'avec l'armateur, du jour du chargement, et pense que les discussions en sont restées là. Il ne pense pas qu'il y ait eu un personnage central, comme par exemple en Suède, pour les livraisons à l'Iran.

### B. — Audition de M. Duronsoy, président du Conseil d'administration de P.R.B.

Le président rappelle que la commission avait convoqué M. Hermansen, *sales manager*. Il demande la raison pour laquelle il n'a pas pu venir.

M. Duronsoy répond que M. Hermansen est en voyage d'affaires, comme il en va souvent dans l'exercice de ses fonctions. Son supérieur hiérarchique, M. Glibert, a laissé un message, d'après lequel M. Hermansen pourrait être à la disposition de la commission dès le 5 juillet prochain.

∴

#### 1. P.R.B.

M. Duronsoy est administrateur-directeur général adjoint de *Gechem* qui regroupe les intérêts chimiques de la Société Générale de Belgique. Il est président et directeur général de la division polyuréthane et produits organiques du même groupe *Gechem* qui, avec un chiffre d'affaires de l'ordre de 23 ou 24 milliards de francs belges, représente pas loin de la moitié du chiffre d'affaires consolidé du groupe. Il exerce cette fonction depuis 1980. Enfin, il assure non seulement la présidence de *P.R.B.*, mais aussi de l'ensemble des activités « défense » du groupe *Gechem*, dont *P.R.B.* est la principale société.

Il est président de l'activité « défense », officiellement depuis juillet 1986. Dans les faits, depuis mars 1986, il a remplacé M. Bradfer qui était malade.

Le Conseil d'administration du groupe *Gechem* a décidé de maintenir le témoin dans ses fonctions précédentes et lui a demandé en même temps d'assurer la responsabilité de l'activité « défense ».

M. Bradfer est administrateur-directeur général de *Gechem*, chargé de la gestion journalière des services fonctionnels de la maison mère. Il a sous sa responsabilité des services comme le secrétariat général, l'informatique cen-

Het lid meent nochtans daar ergens een telex over te hebben gezien.

∴

Een lid deelt mede dat op een zitting van een rechtbank in Kopenhagen op 5 juni 1982 bezwarende getuigenissen werden afgelegd én ten overstaan van Transammo én ten overstaan van een firma Dumanex, die een actieve rol zou gespeeld hebben bij het bevrachten van de *Romeo* en de *Scanlitt* met bestemming Zuid-Afrika. Is dit geval aan getuige bekend ?

De heer Braet antwoordt dat Transammo die schepen heeft geladen. Zoals iedereen heeft hij via een uitzending op de Deense en Belgische televisie vernomen dat die schepen blijkbaar in Zuid-Afrika zijn beland. Noch bij het laden van de schepen noch nadien, heeft hij geweten dat de bestemming Zuid-Afrika was, tot wanneer het is bekendgemaakt.

Hij is zowel met de fabrikant als met de rederij overeengekomen wanneer er moest worden geladen en denkt dat het daarbij gebleven is. Hij denkt niet dat er ooit een spilfiguur is geweest zoals bijvoorbeeld in Zweden voor de leveringen aan Iran.

### B. — Verhoor van de heer Duronsoy, voorzitter van de Raad van Bestuur van P.R.B.

De voorzitter herinnert eraan dat de commissie de heer Hermansen, *sales manager*, had opgeroepen. Hij vraagt waarom deze niet is kunnen komen.

De heer Duronsoy antwoordt dat de heer Hermansen — zoals wel vaker gebeurt bij de uitoefening van zijn functie — op zakenreis is. Zijn meerdere, de heer Glibert, heeft een bericht achtergelaten, waarin staat dat de heer Hermansen vanaf 5 juli aanstaande ter beschikking van de commissie kan staan.

∴

#### 1. P.R.B.

De heer Duronsoy is beheerder-adjunct-directeur-generaal van *Gechem*, dat de belangen van de Generale Maatschappij van België in de chemische sector groepeert. Hij is voorzitter en directeur-generaal van de afdeling polyurethaan en organische produkten van diezelfde *Gechem*-groep, die met een omzet van 23 of 24 miljard Belgische frank goed is voor nagenoeg de helft van de geconsolideerde omzet van de groep. Hij oefent dat ambt uit sinds 1980. Ten slotte is hij niet alleen voorzitter van *P.R.B.*, maar ook van het geheel van de « defensie »-afdeling van de *Gechem*-groep, waarvan *P.R.B.* de belangrijkste vennootschap is.

Officieel is hij sinds juli 1986 voorzitter van de « defensie »-afdeling, maar in werkelijkheid verving hij reeds in maart 1986 de heer Bradfer, die ziek was.

De Raad van Bestuur van de *Gechem*-groep besloot getuige in zijn vorig ambt te handhaven, en verzocht hem tegelijkertijd de volledige verantwoordelijkheid voor de « defensie »-afdeling op te nemen.

De heer Bradfer is beheerder-directeur-generaal van *Gechem*. Hij is belast met het dagelijks beheer van de functionele diensten van de moedermaatschappij. Hij is verantwoordelijk voor diensten zoals het secretariaat-generaal, de

trale, les directions financières mais il n'a plus de responsabilités opérationnelles directes.

Auparavant, il était administrateur-directeur général de l'ancien *P.R.B.* Par conséquent, il avait parmi ses responsabilités celle de l'activité « défense » jusqu'en octobre 1985.

Quand la Société Générale de Belgique a décidé de regrouper l'ensemble de ses intérêts chimiques, elle l'a fait en utilisant, comme véhicule juridique, l'ancienne société *P.R.B.* Elle a changé le nom de *P.R.B.* en *Gechem*. Et *Gechem* a servi de pôle de regroupement à l'ensemble des intérêts chimiques. L'activité « défense » proprement dite a ensuite été placée sous une autorité opérationnelle unique à travers un certain nombre de filiales. D'une filiale qui s'appelait *Aldiba*, le nom a été changé en *P.R.B.*, qui est la plus importante et à laquelle *Gechem* a apporté la totalité de ses activités « défense ». Les *Forges de Zeebruges* à Herstal ou d'autres sociétés plus petites ont été maintenues en structures juridiques séparées.

∴

Un membre demande s'il est vrai que les changements survenus en 1985 à la tête de la société ont été très importants. Le témoin est-il un des seuls à être resté à la tête de la société *P.R.B.-Gechem* ?

Un membre demande combien de personnes de la tête de l'entreprise ont disparu ou ont changé de fonctions.

M. Duronsoy confirme que les changements qui sont intervenus en 1985 sont en effet très importants. Si la direction générale de l'activité « défense » a été changée, c'est qu'il y avait des raisons.

M. Duronsoy croit avoir été désigné à la tête des activités « défense », parce qu'il a contribué à un développement considérable du département polyuréthane. L'analyse, qui avait été faite de longue date, des problèmes de gestion causés par l'activité « défense » apparaissait exiger, au plan de la gestion, des changements de méthodes radicaux.

L'ancien *P.R.B.* qui est réparti sur six ou sept sites industriels dans les deux régions du pays, avait autrefois l'avantage d'être « un arsenal intégré ». On y faisait à peu près tout, pour partir de pièces très élémentaires jusqu'à la conception du produit fini. La complexité de circulation des différents produits à l'intérieur de l'entreprise dans les sites particuliers posa des problèmes de gestion.

Une entreprise belge ne peut pas vivre sur son territoire national. Il est vital d'exporter 90 à 95 % de sa production. L'autre difficulté, c'est le compromis raisonnable qu'il faut trouver entre l'exercice d'une activité purement économique, industrielle, commerciale qui est de la responsabilité de l'entreprise et l'acte de vente de matériel militaire ou d'armement qui paraît, par essence, un acte politique et par conséquent ressort de la responsabilité du pouvoir politique.

Le témoin fait remarquer que la réglementation en matière d'exportation d'armement n'est pas neutre par rapport à la capacité de cette industrie à survivre. Rendre cette activité compatible avec ce que le Conseil d'administration a appelé son « éthique », rendre cela compatible avec les exigences de la gestion, est une activité qui pèse lourdement sur la situation d'aujourd'hui.

centrale informatica en de financiële directies, maar heeft geen rechtstreekse operationele bevoegdheden meer.

Voordien was hij bestuurder-directeur-generaal van het vroegere *P.R.B.* Bijgevolg was hij tot in oktober 1985 verantwoordelijk voor de « defensie »-afdeling.

Toen de Generale Maatschappij van België haar belangen in de chemische sector besloot te bundelen, gebruikte ze als juridisch middel de vroegere vennootschap *P.R.B.* De eigenlijke « defensie »-afdeling werd vervolgens, via een aantal dochtermaatchappijen, onder één enkel operationeel gezag geplaatst. De naam van één dochtermaatschappij — voordien *Aldiba* — werd omgevormd tot *P.R.B.*, dat de belangrijkste dochtermaatschappij werd en waaraan *Gechem* zijn gehele « defensie »-activiteit overdroeg. De *Forges de Zeebruges* in Herstal of andere, kleinere vennootschappen, behielden hun eigen, afzonderlijke rechtsstructuur.

∴

Een lid vraagt of het juist is dat de belangrijke wijzigingen, die in 1985 aan de top van de vennootschap hebben plaatsgevonden, inderdaad zeer omvangrijk waren. Is getuige een van de weinigen die nog aan het hoofd staat van de vennootschap *P.R.B.-Gechem* ?

Een lid vraagt hoeveel personen er aan de top van het bedrijf zijn verdwenen of van functie zijn veranderd.

De heer Duronsoy bevestigt dat de in 1985 doorgevoerde wijzigingen inderdaad zeer belangrijk zijn. Indien de algemene directie van de afdeling « defensie » gewijzigd is, is dat niet zonder redenen gebeurd.

De heer Duronsoy meent dat hij werd aangesteld als hoofd van de afdeling « defensie », omdat hij voordien had bijgedragen tot een aanzienlijke groei van de afdeling polyurethaan. Uit de reeds lang voordien gemaakte analyse van de bestuursproblemen in de afdeling « defensie », bleek dat er grondige wijzigingen op bestuursvlak nodig waren.

Het vroegere *P.R.B.*, dat verspreid was over zes of zeven industriële zones in beide gewesten, bood vroeger het voordeel dat het een « geïntegreerd arsenaal » was. Nagenoeg alles werd er geproduceerd, van zeer elementaire onderdelen tot afgewerkte produkten. De complexe doorstroming van produkten in de afzonderlijke vestigingen van de onderneming lag aan de grondslag van bepaalde bestuursproblemen.

Een Belgische onderneming kan niet uitsluitend op het nationale grondgebied leven. Om te overleven moet ze 90 tot 95 % van haar produktie exporteren. Er moet een aanvaardbaar compromis worden gevonden tussen het uitoefenen van een zuiver economische, industriële en commerciële activiteit — waarvoor de onderneming verantwoordelijk is —, en de verkoop van militair materieel en wapens — volgens getuige bij uitstek een politiek daad —, waarvoor bijgevolg de politieke overheid verantwoordelijk is.

Getuige merkt op dat de reglementering inzake wapenuitvoer wel degelijk gevolgen heeft voor de overlevingskansen van de wapenindustrie. Dergelijke activiteit in overeenstemming brengen met wat de raad van bestuur zijn « moraal » noemt en met de eisen van een deskundig beheer, is moeilijk en de huidige situatie wordt daar ten zeerste door bezwaard.

Il ne sait pas exactement combien de gens ont disparu au sommet de l'entreprise.

Comme le directeur général, le responsable supérieur de l'activité commerciale et le responsable supérieur de l'activité industrielle ne font plus partie de l'entreprise actuelle. Le témoin pense en être responsable pour une large part non pas à cause des « scandales » mais à cause de considérations liées à une stricte gestion.

Le témoin s'est attaqué en premier lieu à des problèmes d'hommes, de structure et d'organisation, sans s'occuper des scandales.

Il a essayé d'obtenir des commandes susceptibles de sauver l'entreprise. Il a pris la peine de réfléchir avec ses conseillers à ce que devrait être un code de bonne conduite, qui soit à la fois compatible avec une réglementation et un contrôle corrects des exportations d'armements — qui ressortent à son avis, de la responsabilité politique — et avec les impératifs de la gestion.

M. Duronsoy fait remarquer que dans ce genre d'activités dont son entreprise s'occupe, il est classique de faire perpétuellement appel à la confidentialité. Il fait appel au sens des responsabilités, parce qu'il sera peut-être amené à dire des choses qui font courir à son entreprise des risques commerciaux et qui présentent peut-être certains risques politiques.

∴

Un membre demande combien de filiales l'entreprise possède à l'étranger, filiales qui fabriquent des munitions, et souhaiterait surtout savoir depuis quand s'est marquée cette évolution.

M. Duronsoy répond que l'essentiel des activités se trouve en Belgique. En définitive, les activités de production sont en totalité en Belgique. Récemment — en tout cas en 1986 —, il a été donné une structure juridique distincte de droit canadien à une opération au Canada. La société s'appelle *Belcan Technologies*. Il s'agit d'un petit centre de développement qui regroupe un certain nombre de spécialistes de la production de munitions. Pour les relations avec le gouvernement canadien, il était préférable d'être juridiquement présent au Canada.

La vraie préoccupation, c'est de pouvoir disposer de champs de tir de longue portée (40 km au moins), ce qui est exclu dans notre pays mais qui est nécessaire à une entreprise qui veut fabriquer des munitions de gros calibre.

Par ailleurs, il y a une société commune en liquidation avec *Messerschmidt* mais qui est une société de droit belge. Le témoin la cite pour mémoire.

Le témoin croit que son entreprise ne dispose d'aucune autre structure juridique en dehors de la Belgique dans le secteur de la défense.

2. Cas concrets

Un membre fait observer que *Transammo* savait depuis 1985 que des munitions et de la poudre provenant de *P.R.B.* étaient expédiées en Iran.

Hij weet niet precies hoeveel personen uit de top van de onderneming verdwenen zijn.

Net zoals de directeur-generaal, zijn de hoofdverantwoordelijken van de commerciële en de industriële afdeling niet meer in dienst van de huidige onderneming. Getuige is van oordeel dat hij daar in ruime mate voor gezorgd heeft, niet wegens de « schandalen », maar louter om redenen die met een goed beheer te maken hebben.

Getuige heeft in de eerste plaats menselijke, structurele en organisatorische problemen aangepakt, zonder zich om de schandalen te bekommeren.

Hij heeft getracht bestellingen in de wacht te slepen, dank zij welke de onderneming gered kon worden. Hij heeft zich de moeite getroost om zich samen met zijn adviseurs te beraden over een code van goed gedrag die te verzoenen is met enerzijds een correcte reglementering en controle van de wapenuitvoer — die onder de politieke verantwoordelijkheid vallen —, en anderzijds de eisen van een deskundig beheer.

De heer Duronsoy merkt op dat het in de sector waarin zijn onderneming werkzaam is, gebruikelijk is dat men zich voortdurend op de geheimhouding beroept. Hij doet een beroep op een ieders verantwoordelijkheidszin, omdat hij misschien verplicht zal zijn dingen te zeggen waardoor zijn onderneming commerciële risico's loopt en waaraan bepaalde politieke risico's kunnen kleven.

∴

Een lid vraagt over hoeveel filialen het bedrijf momenteel beschikt in het buitenland, filialen waar munitie wordt gefabriceerd, en wenst vooral te weten sinds wanneer deze ontwikkeling zich voordoet.

De heer Duronsoy antwoordt dat de meeste activiteiten in België geconcentreerd zijn. Met name de gehele produktie-activiteit vindt plaats in België. Kortgeleden — in elk geval in 1986 — werd aan een verrichting in Canada een onderscheiden rechtsstructuur naar Canadees recht gegeven. Die vennootschap kreeg de naam *Belcan Technologies*. Het is een klein ontwikkelingscentrum, waarin een aantal specialisten inzake munitieproduktie samengebracht zijn. Om goede betrekkingen te onderhouden met de Canadese regering, verdiende het de voorkeur in Canada aanwezig te zijn.

De voornaamste bekommernis was evenwel te kunnen beschikken over een zeer lang schootsveld (schietveld van ten minste 40 km), wat in ons land niet mogelijk is, maar niettemin absoluut noodzakelijk is voor een onderneming die munitie van groot kaliber wil produceren.

Bovendien is er een gemeenschappelijke vennootschap met *Messerschmidt* in liquidatie, die evenwel een vennnootschap naar Belgisch recht is. Getuige vermeldt die louter *pro memorie*.

Getuige denkt dat zijn onderneming — in de defensiesector — buiten België over geen enkele andere rechtsstructuur beschikt.

2. Concrete gevallen

Een lid wijst erop dat *Transammo* sedert 1985 op de hoogte was van het feit dat *P.R.B.*-munitie en *P.R.B.*-kruit naar Iran werden verstuurd.

Depuis quand *P.R.B.-Gechem* était-elle au courant du fait que sa poudre et ses munitions étaient envoyées en Iran ou pouvaient y aboutir ?

M. Duronsoy rappelle que sa première préoccupation en prenant la responsabilité de l'entreprise avait été de s'interroger sur la capacité de sauvetage. Mais il a quand même à l'intérieur de l'entreprise fait une enquête en ce qui concerne certaines livraisons.

Le témoin veut tout d'abord faire une distinction entre ce que différents journaux ont appelé le consortium européen des poudriers et le problème des fournitures « hors consortium ».

Il fait observer que ce problème n'a rien à voir avec l'E.A.S.S.P., l'association européenne pour l'étude de la sécurité dans la fabrication et l'emploi des poudres propulsives.

Le siège de cette association constituée en 1975 se trouve, non pas au siège de *Gechem*, mais à l'adresse de la *Société Nationale des Poudres et Explosifs* (S.N.P.E.), société nationale française, contrôlée par l'Etat français. L'affaire dite du consortium des poudriers n'a rien à voir avec cette association.

En ce qui concerne sa propre enquête, le témoin déclare que le 19 mai 1982, une commande a été passée par la société italienne *Tirrena* pour 5 300 tonnes de poudre. Il s'agit d'un volume très important.

Il a constaté que *S.N.P.E.* a fait une offre acceptée par *Tirrena* le 27 janvier 1983. Suivant ses informations, il y a eu une « syndicalisation de la commande », un mécanisme qui n'a rien d'extraordinaire. Quand un producteur, de quelque produit que ce soit, a des concurrents, qui sont aussi ses collègues, et se voit offrir la chance de recevoir une commande de 1 000 unités et qu'il ne peut en produire que 100, il ne refuse pas cette commande et il tente d'en sous-traiter une partie. La répartition de ces 5 300 tonnes s'était faite de la manière suivante : *S.N.P.E.*, France, 1 800 tonnes; *Norman Explosives*, le groupe de Grande-Bretagne, 900 tonnes; *Bofors*, Suède, 900 tonnes; *Muiden Chemie*, Pays-Bas, 850 tonnes; *P.R.B.*, Belgique, 850 tonnes.

Le 15 mars 1984, *Tirrena* a officiellement commandé à *P.R.B.* 850 tonnes à livrer au dépôt militaire de Versegge en Italie (le témoin fait remarquer qu'un dépôt militaire est évidemment sous contrôle des autorités italiennes et qu'une entreprise privée ne peut donc y entrer sans les approbations requises).

Le 24 septembre 1984, *P.R.B.* a expédié par chemin de fer 50 tonnes. Il a constaté, en investiguant à l'intérieur de la société, que la société *Tirrena* n'a pas obtenu le renouvellement des autorisations qu'elle devait obtenir des autorités italiennes. Il en est résulté une annulation du contrat et les 50 tonnes, qui avaient été envoyées par chemin de fer, sont revenues à *P.R.B.* en juillet 1985.

Il conclut que dans « le consortium européen des poudriers », aucune livraison en tout cas n'a été effectuée par *P.R.B.*

En réponse à une question, M. Duronsoy déclare que, en ce qui concerne la commande datée du 19 mai 1982, il n'y avait aucune trace d'une quelconque firme scandinave.

Sedert wanneer was *P.R.B.-Gechem* op de hoogte van het feit dat zijn kruit, zijn munitie, naar Iran werden gestuurd of daar konden terechtkomen ?

De heer Duronsoy herhaalt dat hij — toen hij verantwoordelijk werd voor de onderneming — zich in de eerste plaats heeft afgevraagd of ze nog kon worden gered. Maar hij heeft niettemin in de onderneming een onderzoek uitgevoerd naar bepaalde leveringen.

In de eerste plaats wil getuige een duidelijk onderscheid maken tussen wat door verschillende kranten het Europese consortium van kruitfabrikanten genoemd wordt, enerzijds, en het probleem van de leveringen aan zij die geen deel uitmaken van dat « consortium », anderzijds.

Hij merkt op dat dit probleem niets te maken heeft met de E.A.S.S.P., de Europese vereniging voor de studie van de veiligheid inzake de fabricage en het gebruik van voortstuwingskruit.

De zetel van die in 1975 opgerichte vennootschap bevindt zich niet op dezelfde plaats als die van *Gechem*, maar wel op het adres van de *Société Nationale des Poudres et Explosifs* (S.N.P.E.), een Franse nationale vennootschap die door de Staat wordt gecontroleerd. De zaak van het zogenaamde consortium van kruitfabrikanten heeft met die vereniging niets te maken.

Wat zijn eigen onderzoek betreft, deelt getuige mede dat de Italiaanse vennootschap *Tirrena*, op 19 mei 1982, 5 300 ton kruit bestelde. Dat is zeer veel.

Hij heeft geconstateerd dat *S.N.P.E.* een offerte heeft opgesteld, die op 27 januari 1983 door *Tirrena* werd aanvaard. Volgens de inlichtingen waarover hij beschikt, werd gebruik gemaakt van een niet zo uitzonderlijk mechanisme, dat erin bestaat dat een producent van een of ander produkt, die concurrenten heeft die tevens collega's zijn, en die een bestelling van 1 000 eenheden aangeboden krijgt terwijl hij er zelf maar 100 kan produceren, die bestelling niet weigert maar ze gedeeltelijk aan een onderaannemer toevertrouwt. In het geval van die 5 300 ton zag de verdeling er als volgt uit: *S.N.P.E.*, Frankrijk, 1 800 ton; *Norman Explosives*, Groot-Brittannië, 900 ton; *Bofors*, Zweden, 900 ton; *Muiden Chemie*, Nederland, 850 ton; *P.R.B.*, België, 850 ton.

Op 15 maart 1984 heeft *Tirrena* bij *P.R.B.* officieel 850 ton besteld, die moesten worden geleverd in de militaire opslagplaats van Versegge (Italië) (getuige merkt op dat een militaire opslagplaats vanzelfsprekend onder de controle van de Italiaanse overheid staat en dat een privé-onderneming zonder de vereiste machtigingen geen toegang krijgt tot dergelijke opslagplaats).

Op 24 september 1984 heeft *P.R.B.* 50 ton met de trein verzonden. Tijdens zijn interne onderzoek in de onderneming stelde hij vast dat de machtigingen die de vennootschap *Tirrena* van de Italiaanse overheid moest krijgen, niet waren hernieuwd. Daarom werd het contract opgezegd, en werden de reeds verzonden 50 ton in juli 1985 met de trein naar *P.R.B.* teruggezonden.

Getuige concludeert dat *P.R.B.* zeker geen enkele levering heeft uitgevoerd in het kader van het « Europese consortium van kruitfabrikanten ».

In antwoord op een vraag, verklaart de heer Duronsoy dat er inzake de bestelling dd. 19 mei 1982 geen spoor van enige Scandinavische firma te vinden is.

En ce qui concerne le problème des fournitures « hors consortium », c'est-à-dire tout le reste, le témoin a constaté en premier lieu, qu'en vertu des contrats de juin et de décembre 1983, ainsi que ceux de juin 1984, des fournitures ont été effectuées à la société italienne *Tirena*. Il voudrait observer en passant qu'à cette époque, l'Italie autorisait officiellement l'exportation de matériel militaire vers l'Iran.

Entre parenthèses, il fait remarquer que les activités d'exportation vers les pays de l'Otan se font sous le régime du certificat international d'importation et de la licence d'exportation.Les autorités politiques de ces pays ont la liberté de réexporter, s'ils estiment la chose utile. Il précise à ce sujet qu'à tort ou à raison, lorsqu'il s'agit de livraisons effectuées à des pays membres de l'Alliance atlantique, la société observe la réglementation de façon strictement formaliste : obtention du certificat international d'importation, obtention de la licence d'exportation, déclaration des données objectivement connues par elle. Bien entendu la société se décharge sur *Transammo*, une société qui traite avec *P.R.B.* depuis de très nombreuses années. *P.R.B.* charge en effet un transitaire des formalités d'expédition. Lorsque *P.R.B.* traite en dehors des pays de l'Otan, par conséquent sous le régime du *end-user certificate*, le témoin fait remarquer que sa société a alors tendance à être « un peu plus catholique que le pape » et à s'entourer de plus de précautions : ils s'efforcent de connaître ce que peut être la destination finale, quand il y a des raisons éventuelles de soupçonner que cette destination ne serait pas celle officiellement déclarée.

Le témoin revient à ses constatations concernant la fourniture à *Tirrena* dans le cadre du contrat de 1983 et de 1984 et il répète qu'à l'époque l'Italie, sous sa responsabilité, autorisait officiellement la réexpédition vers l'Iran.

Il affirme que la direction générale du groupe *P.R.B.* n'avait, à cette époque, aucune connaissance objective d'une destination finale autre que l'Italie.

Un membre demande si le témoin peut confirmer que les personnes qui s'occupaient des activités de vente n'étaient pas non plus au courant, en d'autres termes, si personne qui travaille dans le groupe ou aux *P.R.B.* n'était au courant de la destination « Iran » ?

M. Duronsoy tient à donner une vision non pas parcellisée mais complète des choses, et il voudrait au préalable achever l'ensemble de l'exposé. Ensuite il répondra à la question.

Il continue son exposé avec un deuxième chapitre : les fournitures à *Elviemek*, société industrielle grecque.

Il fait remarquer que *Tirrena* est une société que son entreprise connaît depuis vingt ans et que *Elviemek* est connue depuis dix ans. Des contrats ayant pour objet de délivrer par P.R.B. du matériel militaire ont été conclus en 1984 et 1985. Ces livraisons ont été effectuées par F.O.B. Les problèmes d'embarquement, de choix des transporteurs, d'établissement des documents nécessaires étaient du ressort du transitaire *Transammo*.

Le témoin a cependant retrouvé — le contraire lui aurait paru anormal — des traces d'expédition faites au départ de Lille. Dans les dossiers, il y a des notes de sortie provenant de l'usine de Balen et qui portent la mention de cette indication.

Met betrekking tot het probleem van de levering « buiten consortium », dit wil zeggen al de rest, heeft getuige in de eerste plaats geconstateerd dat er overeenkomstig de contracten van juni en december 1983 en juni 1984, geleverd werd aan de Italiaanse vennootschap *Tirena*. Tegelijkertijd merkt hij op dat Italië de export van militair materieel naar Iran toen officieel toestond.

Terloops merkt hij op dat de uitvoer naar Navo-landen onderworpen is aan de regeling van het internationale invoergetuigschrift en van de uitvoervergunning, en dat de politieke overheid van het betrokken land de goederen opnieuw mag uitvoeren indien ze dat nuttig acht. In dat verband voegt hij er aan toe dat de vennootschap de reglementering inzake leveringen aan Navo-lidstaten — al dan niet terecht — strikt formalistisch naleeft. Er is een internationaal importgetuigschrift nodig, evenals een uitvoervergunning en de gegevens die feitelijk bekend zijn, moeten worden aangegeven. Het spreekt vanzelf dat de vennootschap dat overlaat aan *Transammo*, een vennootschap die reeds vele jaren zaken doet met *P.R.B. P.R.B.* laat de verzendingsformaliteiten dus over aan een doorvoerhandelaar. Wanneer *P.R.B.* zaken doet met landen die geen lid zijn van de Navo, en bijgevolg onderworpen is aan de regeling van het *end-user certificate*, heeft de vennootschap soms de neiging « katholieker dan de paus te willen zijn », aldus de getuige. *P.R.B.* neemt dan zoveel mogelijk voorzorgsmaatregelen, en indien er redenen zijn die laten vermoeden dat de officieel aangegeven bestemming niet de eigenlijke eindbestemming is, tracht het te weten te komen wat de eindbestemming is.

Getuige grijpt terug naar zijn vaststellingen met betrekking tot de levering aan *Tirrena*, in het kader van de contracten van 1983 en 1984. Hij herhaalt dat Italië destijds, op eigen verantwoordelijkheid de wederuitvoer naar Iran officieel toestond.

Hij verklaart dat de algemene directie van de *P.R.B.*-groep toen geen feitelijke kennis had van een andere eindbestemming dan Italië.

Een lid vraagt of getuige ook kan bevestigen dat de personen die zich bezighielden met de verkoopsactiviteiten ook niet op de hoogte waren, met andere woorden dat niemand werkzaam bij de groep of bij *P.R.B.* op de hoogte was van de Iran-bestemming ?

De heer Duronsoy wil een volledig beeld geven van de toestand, geen versnipperd beeld. Hij zou graag vooraf zijn gehele uiteenzetting afwerken, en pas daarna op de vragen antwoorden.

Hij zet zijn uiteenzetting verder en snijdt een tweede hoofdstuk aan, met name dat van de leveringen aan *Elviemek*, een Griekse industriële vennootschap.

Hij merkt op dat zijn onderneming *Tirrena* reeds twintig jaar kent en *Elviemek* tien jaar. In 1984 en 1985 werden contracten afgesloten, waarbij *P.R.B.* zich tot het leveren van militair materieel verbond. Het ging om F.O.B.-leveringen. De problemen met betrekking tot de inscheping, de keuze van de vervoerders en het opstellen van de vereiste documenten, moesten door de doorvoerhandelaar (*Transammo*) worden opgelost.

Nochtans heeft getuige sporen gevonden — het tegendeel zou abnormaal geweest zijn — van een verzending vanuit Rijsel. Het dossier bevat uitgangsnota's van de fabriek van Balen, waarop die vermelding is aangebracht.

Bien entendu, les transports ont été effectués par une firme spécialisée en matière de transports dangereux. *P.R.B.* n'a pas affrété de société de transport — c'est la tâche du transitaire — mais le témoin a constaté qu'en tout cas certaines fournitures sont sorties de l'usine et ont été transportées à Lille.

Mais comme dans le cas de *Tirrena*, ses recherches le conduisent à affirmer que la direction générale du groupe *P.R.B.* n'avait à cette époque aucune connaissance objective d'une destination finale autre que la Grèce.

Un troisième chapitre concerne ce que le témoin appelle le « scandale *Bofors-Scanex* » et ses conséquences. Il croit volontiers que l'on peut imaginer que les téléphones ont aussi fonctionné, quand a découvert de telles pratiques. Il croit sincèrement que sa société découvre en ce moment un certain nombre de choses qu'elle ignorait jusqu'à alors.

D'abord, il constate que la suspicion est attirée sur un contrat qui avait été conclu avec *Scanex*, le 23 novembre 1984. Il fait remarquer que le contrat est annulé en juin 1985.

Deuxièmement, il constate que la suspicion naquit à propos d'un contrat argentin du 27 mars 1985, qui a été annulé en dépit de la régularité des documents visés par l'ambassade de Belgique à Buenos Aires, conformément à la réglementation.

Troisièmement, il y a suspicion sur un contrat yougoslave du 6 juin 1985, annulé quasiment immédiatement par défaut d'obtention des documents exigés par *P.R.B. P.R.B.* a demandé aux autorités yougoslaves les documents de nature à satisfaire les autorités nationales belges. P.R.B. n'ayant pas obtenu ces documents, il n'y a pas eu contrat.

Quatrièmement, en août 1985, la direction générale du groupe *P.R.B.* constate qu'une banque londonienne dénommée *Arbuthnot Latham Bank* représentant, en fait, des intérêts suédois, couvre certains engagements financiers de la banque *Melli*, iranienne. Ce que le scandale suédois *Bofors-Scanex* faisait soupçonner à la direction générale, devient pour elle une certitude.

Ordre est donné par la direction générale du groupe *P.R.B.* à la direction générale « Défense » de l'époque de cesser toute relation contractuelle avec *Scanex*, fut-ce au prix d'un dédommagement.

Le témoin fait lecture du schéma suivant : 29 août 1985 : protestation de *Scanex* réclamant à *P.R.B.* 70 millions de dédommagement; 11 septembre 1985 : protestation *d'Elviemek* (pas chiffrée); 25 octobre 1985 : transaction sur une rupture pure et simple et paiement par *P.R.B.* de 250 000 dollars forfaitairement.

Le témoin a appris que suite à cette rupture — mais cette information n'a pas pu être vérifiée par lui —, des fournitures faisant l'objet d'annulation ont en définitive été effectuées par Israël.

Enfin, le témoin parle d'une fourniture ultérieure de produits militaires à la société espagnole d'Etat *Santa Barbara*.

Il comprend que des vendeurs dont la tâche est difficile, n'aient pas de doute ou de soupçon injustifiés lorsqu'ils traitent avec des sociétés ou des structures juridiques con-

In het vervoer werd vanzelfsprekend voorzien door een firma die gespecialiseerd is in het transporteren van gevaarlijke stoffen. *P.R.B.* heeft geen transportfirma gecharterd — dat is immers de taak van de doorvoerhandelaar —, maar getuige heeft wel geconstateerd dat bepaalde leveringen in ieder geval de fabriek hebben verlaten en naar Rijsel zijn overgebracht.

Net zoals in het geval van *Tirrena*, kan hij echter op grond van zijn onderzoek duidelijk stellen dat de algemene directie van de *P.R.B.*-groep destijds geen feitelijke kennis had van enige andere eindbestemming dan Griekenland.

Een derde hoofdstuk heeft betrekking op wat getuige het « *Bofors-Scanex*-schandaal » en zijn gevolgen noemt. Hij wil graag geloven dat men zich kan inbeelden dat de telefoon ook is gebruikt toen dergelijke zaken werden ontdekt. Hij gelooft oprecht dat zijn vennootschap op dat ogenblik een aantal dingen heeft ontdekt, waarvan ze voordien niet op de hoogte was.

Ten eerste stelt hij vast dat er verdenking rees omtrent een contract dat op 23 november 1984 met *Scanex* werd afgesloten. Hij merkt op dat dit contract in juni 1985 werd vernietigd.

Ten tweede is er de verdenking omtrent een Argentijns contract van 27 maart 1985, dat later werd vernietigd, ook al had de Belgische ambassade in Buenos Aires de documenten op regelmatige wijze met haar visum bekleed, met strikte naleving van de reglementering.

Ten derde groeit de argwaan omtrent een Joegoslavisch contract van 6 juni 1985, dat nagenoeg onmiddellijk wordt vernieligd omdat *P.R.B.* niet in het bezit wordt gesteld van de documenten die het had geëist. *P.R.B.* had aan de Joegoslavische overheid de documenten gevraagd die door de Belgische nationale overheid geëist worden. Aangezien *P.R.B.* niet in het bezit werd gesteld van die documenten, kon er geen sprake zijn van een contract.

Ten vierde komt de algemene directie van de *P.R.B.*-groep in augustus 1985 tot de vaststelling komt dat een Londense bank, de *Arbuthnot Latham Bank* — die in werkelijkheid Zweedse belangen behartigt — bepaalde financiële verbintenissen van de *Melli*-bank dekt. Laatstgenoemde bank is een Iraanse bank. Wat de algemene directie reeds vermoedde met betrekking tot het *Bofors-Scanex*-schandaal, lijdt nu geen twijfel meer.

De algemene directie van de *P.R.B.*-groep geeft de toenmalige algemene directie « Defensie » het bevel, elke contractuele relatie met *Scanex* te verbreken, zelfs al zou dat aanleiding geven tot schadevergoeding.

Getuige leest het volgende schema voor : 29 augustus 1985 : *Scanex* tekent bezwaar aan, en eist van *P.R.B.* een schadevergoeding van 70 miljoen frank; 11 september 1985 : *Elviemek* tekent bezwaar aan (geen cijfers); 25 oktober 1985 : dading over een zuivere verbreking, en forfaitaire betaling van 250 000 dollar door *P.R.B.*

Getuige heeft vernomen — maar heeft dat zelf niet kunnen natrekken — dat de betrokken levering, na de verbreking van het contract, uiteindelijk door Israël werd uitgevoerd.

Ten slotte snijdt getuige de latere levering van militair materieel aan de Spaanse staatsvennootschap *Santa Barbara* aan.

Hij begrijpt dat de verkopers — die een moeilijke taak vervullen — geen ongerechtvaardigde twijfels of verdenkingen koesteren wanneer zij zaken doen met vennootschap-

trôlées par le pouvoir politique des Etats de l'Alliance atlantique. Dès lors, il conclut que ces livraisons ont été effectuées à *Santa Barbara*, sans que les dirigeants de *P.R.B.* n'aient, à son avis, aucun soupçon objectif sur une destination finale, qui puisse être ignorée de nos propres autorités nationales.

Sa première conclusion est que la société *P.R.B.* s'est conformée à la réglementation en vigueur, en particulier concernant le mécanisme qu'exige le certificat international d'importation et le respect par les Etats importateurs en cause des décisions éventuelles de réexportation que ces Etats sont habilités à prendre sous leur responsabilité.

Comme deuxième conclusion, il souhaite mettre en évidence que lorsqu'un doute a surgi, la haute direction de sa société a pris des mesures immédiates et radicales de rupture des relations contractuelles. Celles-ci ont été accompagnées de décisions motivées par des comportements non conformes à l'éthique interne de la société, sans préjuger de l'existence ou de l'inexistence d'infractions aux lois et règlements.

En ce qui concerne la question précise sur la possibilité que d'autres personnes de la société — par exemple des vendeurs — avaient connaissance de certains faits, le témoin répond que lorsqu'on regarde aujourd'hui ce qui s'est passé; lorsqu'on lit le *New York Times* qui parle de 41 pays ayant livré directement ou indirectement à l'Iran; lorsque l'on regarde cette affaire, on se pose la question : « Est-il imaginable que les hommes de terrain qui sont aux prises tous les jours avec ce qui est une véritable guerre économique — croyez-moi, je puis vous en dire beaucoup là-dessus —, aient totalement ignoré, à tous les échelons de la hiérarchie, ce qui semble en définitive, dans certains cas, être une destination finale différente de la destination officielle ? Est-ce vraisemblable ? Personnellement, j'en doute. »

A cela, il ajoute que quel que soit le niveau que l'on occupe dans la hiérarchie d'une entreprise, on est responsable dans cette entreprise.

Il fait également remarquer qu'il est impossible de connaître les réalités finales qui se déroulent dans la tête des gens. Il ne s'est centré que sur les documents qui lui sont accessibles, c'est-à-dire les dossiers de la société.

Le témoin demande l'attention pour la situation des vendeurs vis-à-vis de notre réglementation.

Il donne l'exemple de la France qui a une politique claire, en tout cas affirmée, en matière de responsabilité politique sur le commerce des armes, et qui fournit à l'Irak.

Si demain un vendeur ramène un contrat avec une entreprise française, par exemple avec la S.N.P.E., cela se passera sous le régime du certificat international d'importation. Le Ministère des Affaires étrangères donnera son accord pour licence d'exportation pour la France. M. Duronsoy pose la question de savoir si c'est la responsabilité de l'industriel de mettre les choses au point et de forcer des vendeurs à scruter de toutes les façons possibles et imaginables ce que le client français fera sous la responsabilité de ses autorités.

Un autre exemple concerne la Grande-Bretagne. Il cite *Le Monde*, samedi 20 juin 1987, dernier paragraphe d'un

pen of rechtspersonen die onder het toezicht van de politieke overheid van Navo-Lidstaten staan. Hij besluit derhalve dat die leveringen aan *Santa Barbara* werden uitgevoerd zonder dat de bestuurders van *P.R.B.* enige feitelijke verdenking koesterden inzake een eindbestemming waarvan onze eigen nationale overheid niet op de hoogte zou zijn.

Zijn eerste gevolgtrekking is, dat *P.R.B.* de geldende reglementering in acht heeft genomen, met name inzake het internationale invoergetuigschrift en inzake de naleving door de betrokken importerende staten, van de eventuele wederuitvoer-beslissingen die die landen op eigen verantwoordelijkheid kunnen nemen.

Een tweede gevolgtrekking waarop hij de nadruk wil leggen, is dat de top van zijn vennootschap in geval van twijfel steeds onmiddellijk en op doortastende wijze de contractuele betrekkingen heeft verbroken. Die maatregelen gingen gepaard met beslissingen die gegrond waren op niet met de interne moraal van de vennootschap te verzoenen gedragingen, zonder dat men wou vooruitlopen op het al dan niet bestaan van overtredingen van wetten en verordeningen.

In antwoord op de vraag of andere personen van de vennootschap — verkopers bijvoorbeeld — misschien wel op de hoogte waren van bepaalde feiten, antwoordt getuige dat men zich bij het lezen van de *New York Times* — die het heeft over 41 landen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan Iran zouden hebben geleverd — en bij het onderzoeken van deze zaak het volgende kan opvragen : « Is het mogelijk dat mensen uit de praktijk, die elke dag als het ware een economische oorlog voeren — en geloof me vrij, ik zou u daarover heel wat kunnen vertellen —, op elke trede van de hiërarchische ladder volledig onwetend waren van het feit dat de eindbestemming in sommige gevallen niet met de officiële bestemming overeenstemde ? » Ik denk dat zulks weinig waarschijnlijk is.

Daar komt nog bij dat men, ongeacht de plaats die men in de hiërarchie van een onderneming bekleedt, verantwoordelijkheid draagt in die onderneming.

Getuige merkt bovendien op dat het niet mogelijk is, te weten wat er uiteindelijk in andermans hoofd omgaat. Hij heeft zijn aandacht derhalve alleen toegespitst op de documenten waartoe hij toegang heeft, met name de dossiers van de vennootschap.

Getuige vraagt ook de nodige aandacht voor de plaats die de verkopers ten opzichte van onze reglementering innemen.

Hij citeert het voorbeeld van Frankrijk, waar een duidelijk en in ieder geval inzake de politieke verantwoordelijkheid welomlijnd beleid wordt gevoerd. Frankrijk levert wapens aan Irak.

Indien een of andere verkoper morgen een contract met een Franse firma — de *S.N.P.E.* bijvoorbeeld — in de wacht sleept, zal dat contract onderworpen zijn aan de regeling van het internationale invoergetuigschrift. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken zal een uitvoervergunning voor Frankrijk afleveren. De heer Duronsoy vraagt zich af of hij als industrieel de taak heeft om de puntjes op de i te zetten, en zijn verkopers ertoe te verplichten alle mogelijke wijzen te onderzoeken waarop de Franse klant onder de verantwoordelijkheid van zijn overheid met de geleverde goederen kan omspringen.

Een ander voorbeeld is dat van Groot-Brittannië. In de laatste paragraaf van een artikel van *Le Monde* van zater-

article : « C'est à ce jeu... » (il s'agit de Londres et Téhéran qui sont au bord de la rupture) «... de la réciprocité que le *Foreign Office* a voulu mettre fin le 18 juin sans rompre formellement tout contact et sans remettre en cause l'existence des bureaux d'achat d'armes dont dispose l'Iran à Londres. Ces bureaux, qui abritent un effectif total d'une soixantaine de personnes, ont un rôle crucial pour l'approvisionnement sur le marché international des forces iraniennes dans la guerre contre l'Irak. » Il demande quelle assurance il aurait en cas de livraisons à la Grande-Bretagne, que directement ou indirectement il ne soit pas en train d'approvisionner un autre pays.

La chose la plus difficile pour le témoin, c'est de savoir ou d'interpréter ce que sera l'attitude des autorités politiques, dont au demeurant, les politiques sont différentes au sein de l'Alliance atlantique. Ces difficultés rendent objectivement très difficile la gestion. Si, à des échelons très subalternes, des imprudences sont parfois commises, le témoin ne les excuserait pas mais il aurait tendance à les comprendre.

Il déclare ne pas pouvoir répondre objectivement, en pleine connaissance de cause à la question de savoir si d'autres personnes étaient au courant.

Il observe ce qui s'est passé en juin 1985 et certainement en août 1985. Il ne peut évidemment pas croire un seul instant qu'aucun responsable du département Défense ne savait rien, puisqu'après tout il y a ces documents qui font référence à la banque londonienne qui a été mentionnée tout à l'heure. Mais ce qu'il sait, c'est qu'en tout cas sa société a réagi immédiatement dès qu'elle a su.

### 3. La réglementation belge

La réponse du témoin apparaît aux yeux d'un membre comme un plaidoyer en faveur d'une réglementation moins stricte. Il croit, en tout cas, comprendre que, selon lui, la réglementation devrait pour le moins être semblable dans les différents pays de l'Europe occidentale, par exemple, au sein de la C.E.E.

Il demande si le groupe ne s'est jamais donné la peine de comparer les législations des différents pays de la C.E.E.

Le témoin répond que, bien entendu, il s'est interrogé sur la législation comparée et qu'il a essayé, à l'intérieur de la société, de faire établir des relevés de ce que seraient les divergences entre les législations en cause.

Comme il ne s'agit pas d'une société puissante, il n'a pas un état comparatif des législations qui le satisfassent.

Il fait remarquer que les textes sont une chose, la pratique que l'on en fait en est une autre. Personnellement, il n'a pas le sentiment que notre réglementation soit plus laxiste; il aurait plutôt le sentiment qu'elle est plus sévère que celle de beaucoup d'Etats, y compris de ceux qui donnent le plus de leçons.

M. Duronsoy a le sentiment que le véritable problème est dans la recherche d'un compromis raisonnable entre la possibilité d'une activité de cette nature sur un petit territoire avec d'énormes défis concurrentiels et ce que les autorités attendent de cette activité.

Et si la conclusion devait être qu'en définitive, cette activité n'est plus viable, il estime que l'industrie aurait le

dag 20 juni 1987 staat te lezen : « Aan dat spelletje... » (het gaat om de nakende breuk tussen Londen en Teheran) « ... van de wederkerigheid heeft het *Foreign Office* op 18 juni een einde willen stellen, zonder evenwel formeel alle contacten te verbreken en zonder het bestaan van de Iraanse wapen-aankoopkantoren in Londen op de helling te zetten. Die kantoren, waar in totaal een zestigtal personeelsleden werkzaam zijn, vervullen een cruciale rol in de bevoorrading, op de internationale markt, van de Iraanse strijdkrachten in de oorlog tegen Irak ». Getuige vraagt zich af hoe wij bij wapenleveringen aan Groot-Brittannië zeker kunnen zijn dat wij niet gelijk wie van wapens voorzien ?

Het moeilijkste bij dat alles, is — volgens getuige — te weten of te interpreteren welke houding de politieke overheid zal aannemen. Daarbij moet worden aangestipt dat de verschillende Navo-Lidstaten een verschillend beleid voeren. Een goed beheer wordt erg bemoeilijkt door dat soort problemen. Dat er op lagere echelons soms onvoorzichtigheden worden begaan, is volgens getuige niet verschoonbaar, maar wel begrijpelijk.

Hij verklaart dat hij niet objectief en met kennis van zaken kan antwoorden op de vraag of andere personen van de zaak op de hoogte waren.

Hij wijst op wat er in juni 1985 en zeker in augustus 1985 gebeurd is. Natuurlijk kan hij niet geloven dat alle verantwoordelijken van de afdeling « Defensie » onwetend waren, want ondanks alles is er het bestaan van de documenten die naar de hierboven vernoemde Londense bank verwijzen. Maar wat hij wel weet, is dat zijn vennootschap heeft gereageerd zodra ze op de hoogte was.

### 3. De Belgische reglementering

Aan een lid komt het antwoord van getuige over als een pleidooi voor het niet te strak maken van de reglementering. In ieder geval meent hij te begrijpen dat volgens hem, de wetgeving in de verschillende Westeuropese landen, bijvoorbeeld in de Europese Economische Gemeenschap, tenminste dezelfde zou moeten zijn.

Het lid vraagt of de groep ooit de moeite heeft gedaan om de wetgeving in de verschillende landen van de Europese Gemeenschap te vergelijken.

Getuige antwoordt dat hij zich natuurlijk heeft afgevraagd hoe de wetgeving er in andere landen uitziet, en dat hij, binnen zijn onderneming, heeft getracht overzichten te laten opstellen van de verschillen tussen de betrokken wetgevingen.

Aangezien zijn vennootschap niet zo erg groot is, beschikt hij echter niet over een vergelijkende staat die hem voldoening schenkt.

Tevens merkt hij op dat de teksten en de praktijk vaak erg uiteenlopen. Getuige is niet van oordeel dat wij een lakse wetgeving hebben. Onze wetten lijken hem zelfs strenger te zijn dan die van heel wat andere staten, met inbegrip van sommige staten die ons graag de les spellen.

De heer Duronsoy is de mening toegedaan dat het echte probleem bestaat in het nastreven van een redelijk compromis tussen het instandhouden — op een klein grondgebied — van een activiteit die aan een genadeloze concurrentie blootgesteld is, enerzijds, en de verwachtingen van de overheid met betrekking tot die activiteit, anderzijds.

Indien men uiteindelijk tot het besluit zou komen dat die activiteit tot de ondergang gedoemd is, vindt hij dat de

devoir de le dire et le pouvoir politique d'en tirer les conséquences.

Un membre fait observer qu'un plaidoyer dans lequel le témoin déclare vouloir faire survivre son groupe serait évidemment bien plus crédible si, outre les enquêtes et ses dix années à la tête du groupe, il avait pu fournir les preuves que notre législation est beaucoup plus stricte, par exemple à l'aide l'études comparatives. Maintenant, on a le sentiment que notre législation est peut-être aussi stricte mais que l'application de nos réglementations permet en tout cas aux producteurs d'armes et de munitions et aux transporteurs, soit par manque de coordination, soit par manque de personnel, de faire ce qu'ils veulent.

Un membre demande si l'on a également examiné à l'entreprise le document de la douane suédoise et, si oui, si l'on n'a pas constaté avec consternation que beaucoup de subalternes de l'entreprise devaient être au courant du fait que l'Iran était approvisionné directement à partir de Balen.

M. Duronsoy estime qu'il n'a pas présenté un plaidoyer parce qu'il n'a pas le sentiment d'être coupable de quoi que ce soit. Le ton qu'il utilise souvent est pour lui le reflet de ce qui lui paraît exact et il ne le considère pas comme un plaidoyer.

En ce qui concerne l'observation qui porte sur une étude de droit comparé, il estime que ce n'est pas la tâche des entreprises belges.

Par contre, c'est bien sûr leur devoir, leur obligation de respecter les règles de l'Etat où elles se trouvent.

A cet égard, le témoin n'a pas le sentiment que notre réglementation globale et l'attitude des fonctionnaires des différents départements avec lesquels il est amené à traiter soient déraisonnables.

Quand des problèmes ne peuvent être résolus, il estime que des bavures regrettables sont l'infime minorité sur tant d'années d'activité.

En ce qui concerne l'examen des documents de la douane suédoise, le témoin déclare qu'il ne les a pas fait acheter. Il en a eu bien entendu des échos et des bribes, mais il n'a pas, en ce qui le concerne, une connaissance globale du dossier suédois.

Il ne lui a pas été communiqué, et ce qu'il en a souvent vu dans certains journaux, l'a quelquefois choqué par les reproches et les rapprochements qui étaient effectués.

Un membre exprime son étonnement que l'on demande à une entreprise de faire une étude comparative. C'est justement une question qu'il a eu l'occasion de poser à de nombreuses reprises à des fonctionnaires qui lui paraissent beaucoup mieux équipés pour ce genre de travail et qui lui ont tous répondu selon leur conviction personnelle. Mais ceux-ci n'avaient jamais eu l'occasion de faire un travail scientifique de ce genre. Il serait vraiment étonné que beaucoup d'entreprises en Belgique, dans quelque domaine que ce soit, aient effectué une partie de leur personnel à ce genre d'activités.

Un autre membre fait observer qu'à un moment où l'industrie, mais aussi les syndicats et les travailleurs se retranchent derrière le fait que ce qui est possible dans d'autres pays ne l'est pas en Belgique, un tel plaidoyer et une

industriëlen dat moeten zeggen en dat de politieke overheid daaruit de nodige gevolgtrekkingen moet halen.

Een lid merkt op dat een pleidooi waarin getuige zegt zijn groep te willen doen overleven natuurlijk veel geloofwaardiger zou zijn als hij naast de onderzoeken en naast zijn tienjarige leiding van de groep, het bewijs had kunnen leveren, uitgaande van vergelijkend studiewerk, dat onze wetgeving veel strenger is. Nu bestaat in ieder geval de indruk dat onze wetgeving misschien even streng is, maar dat de toepassing van onze reglementeringen, hetzij bij gebrek aan goede wil, hetzij bij gebrek aan een goede coördinatie of aan personeel in ieder geval én aan de wapen- en munitieproducenten, én aan degenen die het vervoer doen, de mogelijkheid laat eigenlijk te doen wat ze willen.

Een lid vraagt of men in het bedrijf eveneens het document van de Zweedse douane heeft onderzocht en zo ja of men dan niet tot de toch wel ontstellende ervaring is gekomen dat veel ondergeschikten van het bedrijf inderdaad op de hoogte moeten geweest zijn van het feit dat Iran eigenlijk rechtstreeks vanuit Balen werd bevoorraad.

De heer Duronsoy vindt niet dat hij een pleidooi heeft gehouden. Hij heeft immers niet het gevoel dat hij aan wat dan ook schuldig is. De toonzetting van zijn betoog is volgens hem niet die van een pleidooi, maar wel de weerspiegeling van wat hij als juist beschouwt.

Met betrekking tot de opmerkingen over een vergelijkende rechtsstudie, is hij van oordeel dat het maken van dergelijke studies niet tot de taken van de Belgische ondernemingen behoort.

Wel moeten die ondernemingen de regels eerbiedigen van de staat waar ze gevestigd zijn.

Getuige heeft niet de indruk dat onze wetgeving of de houding van de ambtenaren van de onderscheiden departementen waarmee hij te maken krijgt, onredelijk zijn.

Al kunnen sommige problemen niet worden opgelost, toch is hij van mening dat de betreurenswaardige vergissingen weinig talrijk zijn, gelet op de lange activiteitsperiode.

Met betrekking tot het onderzoek van de documenten van de Zweedse douane, verklaart getuige dat hij ze niet heeft laten aankopen. Natuurlijk heeft hij wel geruchten opgevangen, maar hij kent de volledige inhoud van het Zweedse dossier niet.

Hij is niet in kennis gesteld van het dossier en wat hij er in bepaalde kranten over heeft vernomen, heeft hem soms geschokt wegens de verwijten die er werden geopperd en de verbanden die er werden gelegd.

Een lid verklaart verbaasd te zijn dat men een onderneming vraagt een vergelijkende studie uit te voeren. Het gaat hier om een vraag die hij ettelijke keren heeft gesteld aan ambtenaren die, zijns inziens, veel beter uitgerust zijn voor dat soort werk. Al die ambtenaren hebben hem gezegd wat ze daarvan dachten, maar geen van hen had ooit de kans gehad om dergelijk wetenschappelijk werk te doen. Het zou hem ten zeerste verbazen indien veel Belgische ondernemingen, in welke sector zij ook werkzaam zijn, een deel van hun personeel met dat soort werk zouden belasten.

Een ander lid antwoordt hierop dat op een ogenblik dat de industrie, maar ook de vakbewegingen en de werknemers zich verschuilen achter het feit dat in andere landen mogelijk is wat in België niet kan, een dergelijk pleidooi,

telle déclaration seraient beaucoup plus crédibles s'ils étaient étayés par une comparaison des différentes législations.

Le premier membre réplique qu'il est évident que d'autres pays ont des avantages que la Belgique n'a pas.

Un membre estime qu'une comparaison des législations incombe en fait à la Communauté européenne, car il a le sentiment que la concurrence la plus forte se situe précisément à ce niveau et ce, en raison du nationalisme de beaucoup de pays.

Un membre déclare qu'il est content d'avoir entendu l'exposé d'un practicien concernant le déroulement d'un dossier et l'existence des difficultés qui caractérisent ce secteur. Il a également pris note du caractère belge de la grande partie de cette entreprise, puisqu'elle n'a qu'une seule filiale à l'étranger, au Canada. Une entreprise comme celle-là pourrait aussi trouver peut-être plus aisément des chemins en s'écartant de notre activité en Belgique. L'activité majeure de cette entreprise est située dans notre pays et contribue d'une façon indiscutable au bien-être économique de notre pays.

Il a également remarqué l'existence d'une certaine éthique interne et le souci de faire respecter les règlements en vigueur, puisque un certain nombre de contrats ont été annulés. Enfin le membre estime que la conciliation entre, d'une part, le souci et les exigences du Parlement d'un grand respect dans l'application des règlements en vigueur et, d'autre part, la gestion d'une entreprise qui a dans notre pays une importance évidente et qui doit pouvoir se continuer, doit être encouragée.

M. Duronsoy remercie le membre, mais il ajoute qu'il est pessimiste quant à la capacité de sa société à sauver l'essentiel de ce qu'elle est aujourd'hui.

Il estime que s'occuper des règles relatives à l'exportation et de leurs éventuelles violations, c'est s'occuper du fonctionnement de ce type d'industrie dans notre pays.

Il fait remarquer que son témoignage avait comme but de lutter contre les jugements superficiels et les amalgames et d'indiquer que ces problèmes ne peuvent pas être traités superficiellement.

### C. — Audition de M. Bradfer, administrateur-directeur général de Gechem

M. Bradfer est administrateur-directeur général de *Gechem (P.R.B.)*. Il a passé presque vingt-six ans dans ce groupe. Il a été engagé par la firme *Poudreries réunies de Belgique* en novembre 1961. Il y est entré comme secrétaire et y a été nommé administrateur-directeur général adjoint en mai 1973. Fin 1978, il a été nommé administrateur-directeur général de la firme qui avait déjà changé de nom pour devenir *P.R.B.*

Le 25 octobre 1985 a été créée la firme *Gechem,* qui regroupe les intérêts de l'actionnaire principal, la *Société générale de Belgique,* dans le cadre de l'industrie chimique. A ce moment-là, s'est ajoutée à ses fonctions d'administrateur-directeur général une fonction qui devait, dans l'esprit de ses commettants, être relativement temporaire, en ce

een dergelijke verklaring veel geloofwaardiger zouden zijn indien zij gesteund waren door een vergelijking van de verschillende reglementeringen.

Het eerste lid antwoordt dat het vanzelf spreekt dat andere landen voordelen genieten die België niet heeft.

Een lid meent dat een vergelijking van de wetgevingen in feite een opdracht van de Europese Gemeenschap is, want hij heeft de indruk dat de zwaarste concurrentie omwille van het nationalisme van heel wat landen precies op dat vlak ligt.

Een lid verklaart dat hij tevreden is, uit de mond van een persoon die weet hoe het er in de praktijk aan toe gaat te hebben gehoord hoe de afhandeling van een dossier verloopt en welke moeilijkheden er in die sector bestaan. Hij heeft tevens onthouden dat de betrokken onderneming een overwegend Belgisch karakter heeft, aangezien ze slechts één enkele dochtermaatschappij heeft, met name in Canada. Dergelijke onderneming zou misschien ook gemakkelijker andere wegen kunnen bewandelen, door zich te verwijderen van onze activiteit in België. De grootste bedrijvigheid van die onderneming is in ons land gesitueerd en levert ontegensprekelijk een belangrijke bijdrage tot onze economische welvaart.

Tevens heeft hij opgemerkt dat de onderneming zich door een soort interne moraal laat leiden en dat zij de geldende reglementering wil naleven, wat tot uiting kwam in het vernietigen van een aantal contracten. Tot besluit stelt het lid dat het zoeken van een compromis tussen enerzijds de eis van het Parlement dat de geldende reglementering zou worden in acht genomen en anderzijds de vereisten van een goed beheer van een onderneming die ontegensprekelijk van belang is voor ons land en die haar activiteiten moet kunnen voortzetten, moet worden aangemoedigd.

De heer Duronsoy dankt het lid, maar voegt daaraan toe dat hij pessimistisch is wat betreft de mogelijkheden van zijn onderneming om haar wezenlijke karakteristieken te redden.

Wanneer men zich gaat bezighouden met de regels inzake export en met de eventuele schending van die regels, houdt men zich volgens hem ook bezig met de werking van dat soort nijverheid in ons land.

Hij stipt aan dat zijn getuigenis tot doel had oppervlakkige beoordelingen en verwarringen te bestrijden en erop te wijzen dat die problemen grondig moeten worden bestudeerd.

### C. — Verhoor van de heer Bradfer, bestuurder-directeur-generaal van Gechem

De heer Bradfer is bestuurder-directeur-generaal van *Gechem (P.R.B.)*. Hij is nagenoeg zesentwintig jaar bij die groep werkzaam. In november 1961 werd hij aangeworven door de firma *Poudreries réunies de Belgique*. Hij is bij de firma begonnen als secretaris en werd in mei 1973 benoemd tot adjunct-bestuurder-directeur-generaal. Eind 1978 werd hij benoemd tot bestuurder-directeur-generaal bij de firma waarvan de naam inmiddels was gewijzigd in *P.R.B.*

Op 25 oktober 1985 werd de firma *Gechem* opgericht. Zij groepeert de belangen van de voornaamste aandeelhouder, met name de *Generale Maatschappij van België,* in de chemische nijverheid. Op dat ogenblik kreeg hij naast zijn functie van bestuurder-directeur-generaal een functie die, volgens zijn lastgevers, van relatief tijdelijke aard zou zijn,

sens qu'il devait immédiatement rechercher un directeur général pour prendre la direction du département défense, qui ultérieurement sera appelé la s.a. *P.R.B.*

En 1985, il était administrateur-directeur général du groupe et assumait la responsabilité du département défense en tant que président-directeur général.

Le 21 mars 1986, il a dû entrer en clinique et il a dû interrompre toute vie active jusqu'au 14 juillet 1986.

M. Bradfer fait remarquer que toutes les années précédentes, étant donné la croissance rapide du groupe : en 1984, il faisait plus de 30 milliards de chiffre d'affaires et l'exercice 1985 s'est clôturé par un chiffre d'affaires dépassant les 60 milliards, il a toujours veillé à une parfaite décentralisation et à ce qu'une délégation de pouvoirs réelle soient confiée aux opérationnels. Il y avait six départements opérationnels à l'époque, dont le département défense.

Il rappelle qu'avant le 25 octobre, il était administrateur de la s.a. *P.R.B.* qui groupait quatre départements : chimie fine, explosifs civils (pour les carrières, les mines), polyuréthane et le département défense. Ce département défense fabriquait des munitions.

∴

Un membre fait remarquer qu'au moment où l'opération commerciale avec *Scandinavian Commodity, Scanex,* a commencé, le témoin était, au sein de la firme, le responsable de ce secteur.

M. Bradfer déclare qu'il n'était pas responsable de ce secteur mais de l'ensemble du groupe qui comprenait ce secteur et qui avait à sa tête un responsable, tout comme les autres départements. En 1984, c'était M. Jean-Pierre Leleu.

Un membre demande comment se sont déroulés les premiers contacts en ce qui concerne le contrat scandinave, qui semblait être initialement un contrat italien. Quelles personnes de la firme y étaient associées ? M. Bradfer y était-il associé ?

M. Bradfer répond que *Scanex* est un intermédiaire. Il ne connaît pas l'origine de cette société, ni ce qu'elle est, ni si c'est une société de droit suédois ou autre. *Scanex* semble être représentée par une seule personne, à savoir M. Schmitz. Il n'a jamais vu ce M. Schmitz qui représente *Scandinavian Commodity* et il n'a jamais eu de rapports directs avec *Scanex.*

Dans la branche « fabrication de munitions », qui est une des activités exercées par le groupe *Gechem,* il est évident qu'on a très souvent affaire à des intermédiaires. Le témoin tient à donner un exemple fameux : quand on parle de M. Kashoggi, il est évident que c'est un intermédiaire et qu'il travaille pour *Triad.* Il croit que la comparaison illustre bien le genre de personnes dont il s'agit ici.

∴

M. Bradfer déclare que la réaction de sa société est toujours très prudente vis-à-vis des intermédiaires. Dans cette société, il existe un code d'éthique qu'il a rédigé

in die zin dat hij meteen een directeur-generaal moest zoeken die het bestuur zou krijgen van de afdeling defensie, die later de b.v. *P.R.B.* zal heten.

In 1985 werd hij bestuurder-directeur-generaal van het concern en werd als president-directeur verantwoordelijk voor de afdeling defensie.

Op 21 maart 1986 moest hij in het ziekenhuis worden opgenomen en tot 14 juli 1986 heeft hij van enig verder beroepsleven moeten afzien.

De heer Bradfer merkt op dat hij — gelet op de snelle groei van de groep, die in 1984 reeds een omzet van meer dan 30 miljard had en waarvan het boekjaar 1985 werd afgesloten met een omzet van meer dan 60 miljard — altijd is uitgegaan van het beginsel dat zoveel mogelijk moet worden gedecentraliseerd en dat er een reële overdracht van bevoegdheden aan het uitvoerend personeel moet zijn. Indertijd waren er zes operationele afdelingen waaronder de afdeling defensie.

Hij herinnert eraan dat hij vóór 25 oktober bestuurder was van de b.v. *P.R.B.* die vier afdelingen groepeerde : zuivere scheikunde, explosieven voor burgerlijke doeleinden (steengroeven, mijnen), polyurethaan en de afdeling defensie. De afdeling defensie vervaardigde munitie.

∴

Een lid merkt op dat getuige, op het ogenblik dat de commerciële samenwerking met *Scandinavian Commodity, Scanex,* van start ging, in de firma voor die bepaalde sector verantwoordelijk was.

De heer Bradfer verklaart dat hij niet verantwoordelijk was voor die ene sector, maar voor de hele groep waartoe ook die sector behoorde, die, zoals de andere afdelingen, door een verantwoordelijke werd geleid. In 1984 was dat de heer Jean-Pierre Leleu.

Een lid vraagt hoe de eerste contacten verliepen betreffende het Scandinavische contract dat aanvankelijk een Italiaans bleek te zijn. Welke personen van de firma werden hierbij betrokken ? Was de heer Bradfer er zelf bij betrokken ?

De heer Bradfer antwoordt dat *Scanex* optreedt als tussenpersoon. De origine van die firma is hem niet bekend en hij weet evenmin wat haar rechtsvorm is, met andere woorden of het een vennootschap is naar Zweeds recht of anderszins. *Scanex* blijkt te worden vertegenwoordigd door één persoon, met name de heer Schmitz. Hij heeft die mijnheer Schmitz, die Scandinavian Commodity vertegenwoordigt, nooit ontmoet en hij heeft nooit directe betrekkingen met *Scanex* gehad.

In de bedrijfstak « munitiefabricage », wat een van de activiteiten van de *Gechem*-groep is, spreekt het vanzelf dat men vaak met tussenpersonen te maken krijgt. Getuige geeft daarvan een vermaard voorbeeld : wanneer men over de heer Kashoggi spreekt, is het evident dat hij als tussenpersoon optreedt en dat hij voor de firma *Triad* werkt. Volgens hem illustreert die vergelijking goed om welke soort mensen het gaat.

∴

Volgens de heer Bradfer reageert zijn firma altijd zeer omzichtig jegens tussenpersonen. In de firma bestaat een stel gedragsregels die hijzelf heeft ontworpen en die zelfs

lui-même et qui est même plus strict que la réglementation et les lois qui dominent le commerce des armes

La première règle est que la société doit absolument se conformer dans sa méthode d'agir, mais avec objectivité — et le témoin insiste sur ce mot —, aux lois et règlements, car malheureusement dans cette branche d'activités, il y a une branche « fabrication » en vue de vendre mais il y a aussi l'aspect politique et le voisinage.

Cette éthique interdit par exemple de fabriquer des armes chimiques; elle interdit également de faire du négoce, sauf si c'est vraiment l'accessoire d'un contrat, etc. Il s'agit donc d'un code de morale et de bonne conduite qui existe à l'intérieur du groupe.

∴

Le témoin se trouve à la tête du groupe *Gechem* en tant qu'administrateur-directeur général; il fait remarquer qu'il est évident qu'on ne peut être au courant de tout ce qui se passe dans un groupe d'une importance tout de même significative.

Au mois d'août 1985 — et il en a un souvenir très précis car c'était durant la période des vacances —, un document lui fut soumis pour approbation et signature. Il s'est aperçu qu'il y était question d'une banque anglaise du nom d'*Arbuthnot* ainsi que d'une autre banque, *Melli*. Il a demandé des explications à ce sujet et on lui a répondu qu'il semblait que la banque *Melli* représentait des intérêts iraniens et que la banque *Arbuthnot* représentait des intérêts suédois.

Par une note datant du 2 ou du 3 septembre, le témoin a absolument et formellement interdit et a demandé que l'on rompe toute négociation, ce qui a pris du temps et a coûté de l'argent au groupe.

Un membre observe qu'à ce moment-là, il ne s'agissait déjà plus de négociations; il existait déjà un contrat puisque le témoin déclare qu'il a dû dédommager l'autre partie contractante.

∴

M. Bradfer explique la façon selon laquelle se forme un contrat. La firme a de par le monde des agents qui ont des contrats d'agence avec elle; il y a des intermédiaires qui viennent contacter la société, qui se montre d'une grande prudence vis-à-vis de ces personnes. Puis il y a un contrat; il est inutile de dire que celui-ci prévoit la définition de ce qui doit être fabriqué, les délais de fabrication. Ce contrat peut être signé, mais il « n'entre en force » que lorsqu'une série de conditions sont remplies: premièrement, avoir obtenu la licence vis-à-vis des autorités. Pour obtenir la licence, il faut avoir décrit le contrat. Il est évident que ceci ne concerne pas des actes pour les pays de l'Otan.

En ce qui concerne les pays de l'Otan, le certificat international d'importation est requis. En ce qui concerne les pays hors de l'Otan, c'est le *end-user certificate* qui est requis, avec vérification par les diplomates sur place — l'ambassadeur par exemple — de l'existence de cet *end-user certificate*. En plus de cela, il est évident que l'aspect financier doit aussi être correct et conforme. Il ne s'agit pas chaque fois

stricter zijn dan de wetten en verordeningen die de wapenhandel regelen.

De eerste regel luidt dat de firma in haar handelwijze absoluut de wetten en verordeningen in acht moet nemen, maar met de nodige objectiviteit, en getuige beklemtoont dit woord; in die bedrijfstak bestaat een afdeling « fabricage » die op de verkoop is gericht, maar jammer genoeg is er ook een politiek facet en de nabuurschap.

De in de firma gangbare gedragsregels verbieden bijvoorbeeld de aanmaak van chemische wapens; zij verbieden tevens het handel drijven, tenzij zulks een ondergeschikt beding van een contract is, enz. Binnen de groep bestaat dus een ethische code waarmee een onbesproken handelwijze wordt nagestreefd.

∴

Getuige staat aan het hoofd van de groep *Gechem* als beheerder-directeur-generaal. Hij merkt op dat hij vanzelfsprekend niet op de hoogte kan zijn van alles wat er in een dan toch vrij aanzienlijke groep omgaat.

In augustus 1985 — en hij herinnert het zich nog heel precies want het was tijdens de vakantie — werd hem een document ter goedkeuring en ondertekening voorgelegd. Hij merkte dat daarin sprake was van een Engelse bank met de benaming *Arbuthnot*, alsmede van een andere bank, *Melli*. Hij heeft ter zake om uitleg gevraagd en er werd hem geantwoord dat de *Melli*-bank Iraanse belangen bleek te vertegenwoordigen en dat de *Arbuthnot*-bank Zweedse belangen vertegenwoordigde.

In een dienstnota van 2 of 3 september heeft getuige elke onderhandeling met die banken uitdrukkelijk verboden en gevraagd de eventueel aan de gang zijnde onderhandelingen onmiddellijk af te breken. Daar is wat tijd over heen gegaan en het heeft de groep heel wat geld gekost.

Een lid merkt op dat het toen al niet meer om onderhandelingen ging; er bestond reeds een overeenkomst aangezien getuige verklaart dat hij de andere contracterende partij schadeloos heeft moeten stellen.

∴

De heer Bradfer legt uit hoe een contract tot stand komt. Over de hele wereld heeft de firma agenten die met haar verbonden zijn door een agentuurcontract. Tussenpersonen nemen voeling met de firma, die zulke personen altijd met de grootste omzichtigheid tegemoet treedt. Vervolgens wordt een contract opgemaakt; het is wellicht overbodig eraan ter herinneren dat daarin wordt bepaald wat moet worden gefabriceerd, de termijn waarbinnen dat moet worden gedaan, enz. Dit contract kan worden ondertekend, maar het treedt pas in werking wanneer is voldaan aan een aantal voorwaarden: ten eerste moet van de overheid een vergunning worden verkregen. Om die te verkrijgen moet een omstandige beschrijving van het contract worden gegeven. Het spreekt vanzelf dat zulks niet geldt voor transacties met Navo-landen.

Voor de Navo-landen wordt het internationale importattest geëist. Voor landen buiten de Navo wordt het *end-user certificate* geëist; de diplomaten ter plekke — bijvoorbeeld de ambassadeur — moeten zich ervan vergewissen dat dit *end-user certificate* wel degelijk bestaat. Bovendien moet ook het financiële aspect correct en conform zijn. Het betreft niet telkens contracten van 5 miljoen, het kan even-

de contrats de 5 millions; il peut aussi s'agir de contrats très importants. Il est donc évident que, sur le plan financier — les lettres de crédit, etc. —, tout doit être correct. C'est justement dans cette foulée financière — qui est une des spécialités du témoin, sans pour autant être sa spécialité première —, qu'il a été confronté à ce document. Il a remarqué qu'il s'agissait d'un intermédiaire *Scanex* et qu'il s'agissait de la firme *Elviemek*, avec laquelle sa société *P.R.B.* traite depuis plus de dix ans et qui n'est donc pas une inconnue. Cependant, quelque chose l'a alerté.

Inutile de dire qu'il y a toutes sortes de rumeurs. Comme preuve, il cite la campagne de presse qui sévit depuis le mois de novembre. Il fait remarquer qu'il faut rester objectif.

Il doit combiner la fabrication, ses responsabilités ainsi que la responsabilité du personnel, qui est très nombreux tant en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles, avec les règles d'éthique et avec les lois de l'Etat belge. Il s'agit chaque fois d'un acte commercial mais il y a aussi toujours un aspect politique. C'est pourquoi il essaie de travailler avec la plus grande objectivité, lorsqu'il doit intervenir.

∴

Un membre demande s'il s'agissait d'une seule licence pour toute cette opération.

M. Bradfer se rappelle que c'était au mois d'août et que la note d'instruction qu'il a rédigée date du mois de septembre. Mais il rappelle qu'il n'est pas dans l'opératif.

M. Leleu était le directeur général du département à ce moment-là. Lui ou ses adjoints ont eu les premiers contacts. Le département de la défense a un staff à Bruxelles qui compte 150 personnes et qui comporte tant la branche financière que la branche commerciale et technico-commerciale. Il s'agit donc d'une société dans le groupe *Gechem*, non pas dans le sens juridique du terme mais dans le sens fonctionnement. Ce staff est doté des services adéquats, tant sur le plan technique que sur les plans commercial et financier, ce qui leur permet d'agir.

Toutefois, en ce qui concerne certaines décisions, l'administrateur intervient en tant que tel. C'est à cette occasion que le témoin est intervenu et qu'il a fait stopper toute l'opération.

Un membre demande s'il existe un document concernant le règlement que *P.R.B.* a convenu avec *Scanex* concernant cette rupture de contrat.

M. Bradfer répond qu'il existe un paiement de 250 000 dollars.

Le président demande de recevoir une copie de ce document afin d'avoir une confirmation. A ce sujet, une lettre suffirait. La commission désire uniquement une trace de l'opération qui a mis fin à cette relation.

∴

Un membre demande si le fait que le groupe de défense de *P.R.B.* aurait moins bien marché l'année dernière et enregistrerait même des pertes, signifie qu'il conclut des contrats moins importants qu'auparavant, comme par exemple les contrats avec la Libye et l'Arabie saoudite, qui portaient sur des sommes énormes.

goed om zeer aanzienlijke contracten gaan. Het is bijgevolg duidelijk dat op financieel vlak — kredietbrieven, enz. — alles moet kloppen. Uitgerekend het financiële aspect van de zaak — financiën is een van de specialismen van getuige maar niet zijn hoofdspecialisme — heeft hem met het bewuste document in aanraking gebracht. Hij had opgemerkt dat *Scanex* als tussenpersoon optrad en dat de firma *Elviemek* in het geding was, een firma waarmee *P.R.B.* sedert meer dan tien jaar zaken doet en die derhalve geen onbekende is. Een gegeven in dat document wekte evenwel zijn waakzaamheid.

Er doen natuurlijk allerlei geruchten de ronde. Ten bewijze daarvan vermeldt hij de campagne die sedert november in de pers woedt. Men moet objectief blijven.

Hij moet de fabricage, zijn verantwoordelijkheid en die van het personeel, dat zowel in Vlaanderen, Wallonië als Brussel zeer talrijk is, kunnen verzoenen met de gedragsregels van het bedrijf en met de wetten van de Belgische Staat. Het gaat telkens om een commerciële handeling, maar er is steeds weer een politiek aspect aan verbonden. Daarom probeert hij in zijn optreden de grootst mogelijke objectiviteit aan de dag te leggen.

∴

Een lid vraagt of voor die hele operatie een enkele vergunning werd gegeven.

De heer Bradfer herinnert zich dat de vergunning in de maand augustus werd verleend en dat zijn nota met instructies van de maand september dateert. Hij memoreert evenwel dat hij niet tot het uitvoerend personeel behoort.

De heer Leleu was op dat ogenblik directeur-generaal van de afdeling. Hij of zijn adjuncten hebben de eerste contacten gelegd. De afdeling defensie heeft in Brussel een staf van 150 personen die zowel de financiële sector als de commerciële en de technisch-commerciële sector bestrijken. Het betreft bijgevolg een vennootschap in de *Gechem*-groep, niet in de juridische zin des woords, maar op het stuk van de werking. Die staf is op technisch, commercieel en financieel vlak met adequate diensten uitgerust, zodat hij zelf beslissingen kan nemen en uitvoeren.

Bij bepaalde beslissingen wordt niettemin de bestuurder betrokken. Het is trouwens naar aanleiding van zo'n beslissing dat getuige tussenbeide is gekomen en de hele operatie heeft doen stopzetten.

Een lid vraagt of er een document bestaat betreffende de regeling die *P.R.B.* met *Scanex* heeft getroffen inzake die contractbreuk.

De heer Bradfer antwoordt dat er een bewijs van betaling ten belope van 250 000 dollar bestaat.

De voorzitter vraagt daarvan een afschrift teneinde een bevestiging te hebben. In verband hiermee zou een brief volstaan. De commissie wenst alleen een spoor te hebben van de operatie waarmee aan die betrekking een einde werd gemaakt.

∴

Een lid vraagt of het feit dat de defensiegroep van *P.R.B.* het laatste jaar minder goed zou draaien en verliezen zou lijden, betekent dat er minder belangrijke contracten worden gesloten dan dat in het verleden het geval was zoals het contract met Libië en dat met Saoedie-Arabië, waar het om enorme hoeveelheden ging.

Que représente le département « défense et mécanique » dans l'ensemble du groupe *Gechem* ? La question suivante concerne l'important groupe « explosifs industriels » qui est représenté notamment en France, en Suisse et au Zaïre. Est-il totalement exclu qu' « explosifs industriels » livre des produits qui sont utilisés aux mêmes fins que les produits fabriqués pour le groupe « défense et mécanique » ?

Y a-t-il dans le groupe une tendance à abandonner le domaine de la défense pour s'engager plutôt dans un autre domaine ? Y a-t-il une reconversion de produits de défense vers d'autres domaines ?

En examinant les rendements de fabrication, le membre a constaté que ceux-ci s'élevaient, en 1984 par exemple, à 108,79 % en ce qui concerne la munition Nord (il s'agit de *P.R.B.* Balen), à 106 % en ce qui concerne la munition Sud et à 106,8 % en ce qui concerne les munitions PI. Ces pourcentages baissèrent en 1985; ils s'élevaient respectivement à 106,6 %, 103 % et 101 %. En 1986, le rendement des munitions PI s'élevait encore à 100,76 %, celui des munitions Nord à 103,71 % et celui des munitions Sud à 108,7 %. En examinant les productions de sacs de poudre destinés à certaines munitions, le membre constate que la production n'est pas encore si mal en point : on compte toujours par centaines de milliers de sacs de poudre. Est-il exact que la production est si mal en point ? Et si tel est le cas, quelle en est la raison principale ?

En ce qui concerne la première question qui consiste à savoir quelle est l'importance du département défense par rapport aux autres départements de la s.a. *P.R.B.* et ensuite du groupe *Gechem*, M. Bradfer répond que le département défense fut créé à la demande du Gouvernement belge dans le cadre du plan Marshall et plus spécialement des contrats *off-shore*. En 1952-1953, le Gouvernement belge a demandé de créer un arsenal parce qu'il ne voulait pas utiliser Zwijndrecht à cet effet. Par des livraisons aux Américains, la firme a acquis la capacité technique, le *know-how*, mais aussi parce que justement après la guerre, elle a fait le métier extrêmement dangereux de démilitarisation. Après la guerre, il y avait des stocks énormes de munitions dans toutes les forêts belges. Le premier travail du département défense fut donc la démilitarisation.

Le Gouvernement belge demanda de contribuer au redressement économique de la Belgique et à cet effet, pendant les années 1952 et 1953, la société a fait des investissements de plus d'un milliard de francs belges de l'époque. Ensuite, les Américains ont rompu ces contrats unilatéralement après un an ou un an et demi, et la société s'est trouvée devant tout un appareil de production, dont il fallait supporter le poids.

Le témoin se souvient qu'en 1961, l'Etat belge passait des commandes à la firme, ainsi que l'Allemagne et différents pays de l'Otan. Ensuite, il y a eu le choc pétrolier et le désir des pays exportateurs de pétrole de s'approvisionner avec les pétrodollars. Ils se sont adressés à *P.R.B.*, qui leur a fourni des munitions. Le membre a cité la Libye et l'Arabie.

Le témoin déclare qu'il a toujours dit que le département défense était un département « à dents de scie ».

Dans ce département défense, toute la volonté des dirigeants du groupe, qu'ils soient de *P.R.B.* ou de *Gechem*, était de diversifier. Il y a eu de sérieuses diversifications en mousse de polyuréthane et en chimie fine. L'importance

Wat vertegenwoordigt de afdeling « défense et mécanique » in het geheel van de groep *Gechem* ? Een volgende vraag handelt over de belangrijke groep « explosifs industriels » die onder meer vertegenwoordigd is in Frankrijk, Zwitserland en Zaïre. Is het totaal uitgesloten dat « explosifs industriels » produkten levert die ook gebruikt worden voor dezelfde doeleinden als de produkten die aangemaakt worden voor de groep « défense en mécanique » ?

Is er in de groep een tendens waar te nemen om het terrein defensie te verlaten, en zich eerder op andere terreinen te engageren ? Is er een reconversie van defensie-produktie naar andere terreinen ?

Bij het overlopen van de fabricatierendementen heeft het lid vastgesteld dat die rendementen in 1974 bijvoorbeeld, 108,79 % bedroegen wat de munitie Noord betreft — het gaat hier over *P.R.B.* Balen —, dat zij 106,11 % bedroegen wat de munitie Zuid betreft, en 106,8 % voor de munitie PI. Die procenten daalden in 1985; respectievelijk bedroegen zij : 106,6 %, 103 %, 101 %. In 1986 bedroeg het rendement voor de munities PI nog steeds 100,76 %, voor munities Noord 103,71 % en voor munities Zuid 108,7 %. Bij nazicht van de produkties van het aantal kruitzakken voor het wegschieten van bepaalde munities, stelt het lid vast dat de produktie er eigenlijk nog niet zo slecht aan toe is : er wordt nog steeds gerekend met honderdduizenden kruitzakken. Is het juist dat het zo slecht gaat met de produktie ? En indien het er inderdaad slecht aan toe gaat, waaraan is dat dan vooral te wijten ?

Op de eerste vraag aan de hand waarvan moet worden bepaald wat het belang is van de afdeling defensie vergeleken met de andere afdelingen van de b.v. *P.R.B.* en vervolgens van de *Gechem*-groep, antwoordt de heer Bradfer dat de afdeling defensie op verzoek van de Belgische regering werd opgericht in het raam van het Marshall-plan, meer bepaald voor *off shore* contracten. In 1952-1953 vroeg de Belgische Regering dat een wapenopslagplaats zou worden opgericht want zij wilde Zwijndrecht daartoe niet gebruiken. Via leveringen aan de Amerikanen verwierf de firma de technische onderlegdheid, de *know-how*, maar zij kreeg die ook omdat zij vlak na de oorlog de zeer gevaarlijke klus van de demilitarisering klaarde. Na de oorlog lagen er in alle Belgische bossen enorme munitievoorraden. Demilitarisering was dus het eerste werk van de afdeling defensie.

De Belgische regering vroeg bij te dragen tot het economische herstel van België en in de jaren 1952-1953 heeft de firma daartoe meer dan 1 miljard Belgische frank van toen geïnvesteerd. Nadien hebben de Amerikanen die contracten na een jaar of anderhalf eenzijdig verbroken en zat de vennootschap opgezadeld met een heel produktie-apparaat waarvan zij de last moest dragen.

Getuige herinnert zich dat de Belgische staat in 1961 bestellingen plaatste bij de firma, alsmede Duitsland en verscheidene Navo-landen. Nadien kwam de olieschok met de befaamde petrodollars waarmee de olieexporterende landen wapens en munitie wensten te kopen. Zij wendden zich tot *P.R.B.* die hen munitie heeft geleverd. Het lid heeft in dat verband Libië en Arabië vermeld.

Getuige verklaart dat hij altijd heeft beweerd dat de afdeling defensie een afdeling « van pieken en dalen » is.

Het bestuur van de groep, of het nu van *P.R.B.* of van *Gechem* is, heeft in die afdeling defensie steeds absoluut willen diversifiëren. Er werd een belangrijke nieuwe activiteit ontplooid in de sector schuimplastics en in de sector

relative du chiffre d'affaires du département défense a décru. Cette activité a connu une certaine hausse mais en règle générale, le chiffre global a continué à décroître.

Il y a en effet eu des pointes d'activités. En 1961, il n'y avait que deux départements : « explosifs civils » et « défense ». Actuellement, il y en a quatre.

En ce qui concerne la question concernant les explosifs industriels, M. Bradfer rappelle que l'origine de la firme remonte à 1778, avant la Révolution française. Ce fut la première société chimique installée en Belgique. Jusqu'avant la guerre de 1939, la société ne fabriquait que des explosifs civils. Juste avant la guerre de 1940, elle fabriquait un peu d'explosifs militaires mais encore et surtout des explosifs civils. Qu'il soit possible d'utiliser ces explosifs civils non pas pour des munitions mais pour le terrorisme, est exact.

Il y a deux ans environ, lors de la vague d'attentats qui a traumatisé la Belgique, la firme collabora étroitement pour savoir de quelle manière et via qui ces explosifs civils se trouvaient sur le marché. Il a été question d'un dépôt près d'Ecaussinnes où des explosifs furent volés.

Le témoin tient à faire remarquer qu'il y a une distinction absolue entre des explosifs civils et des explosifs militaires et que dès lors, il s'agit d'un département à part.

Quant aux alliances dans ce département, le groupe *P.R.B.* est en effet pour 41 % dans deux sociétés : *Nobel Explosifs Belgique* et *Nobel Explosifs France*. La *Société nationale des Poudres et Explosifs*, la *S.N.P.E.*, détient l'autre partie. Il s'agit du domaine civil, les gestions sont complètement séparées et les sociétés sont gérées paritairement avec la *Société nationale des Poudres et Explosifs*.

En ce qui concerne le Zaïre, l'usine de fabrication à Likasi a explosé à deux reprises et n'a pas été reconstruite. Une autre société, *Afridex*, approvisionnait les exploitations de cuivre du Katanga en explosifs civils mais le témoin croit qu'il s'agit d'une société qui n'est plus en activité.

En ce qui concerne la tendance à la baisse qui a été constatée par le membre, le témoin confirme qu'il l'a sentie depuis mi-1985. C'est une des raisons pour laquelle il a été jugé bon de ne plus confier à M. Leleu la responsabilité du département défense parce que pour gérer durant les crises, il faut des hommes différents de ceux qui gèrent quand les choses tournent bien.

En 1986, la société a perdu plus de 500 millions dans ce département et les prévisions pour 1987 sont extrêmement pessimistes. Les raisons en sont les suivantes : premièrement, la fabrication ne se situe pas dans le domaine électronique et il ne peut être question de sophistication au point de vue de la munition. La société n'a jamais eu les capacités financières pour diversifier et pour se l'adjoindre si on l'eût voulu, car cela coûte extrêmement cher. Elle s'occupe de la fabrication de la munition traditionnelle au-dessus de 40 mm.

zuivere scheikunde. Het relatieve aandeel van de omzet van de afdeling defensie is afgenomen. Haar activiteiten vertoonden een min of meer opwaartse trend, maar over het algemeen is de totale omzet blijven dalen.

Er zijn inderdaad activiteitspieken geweest. In 1961 bestonden slechts twee afdelingen : « explosieven voor burgerdoeleinden » en « defensie ». Thans zijn er vier afdelingen.

Wat de industriële explosieven betreft, herinnert de heer Bradfer er aan dat de firma oorspronkelijk in 1778 werd gesticht, dus nog vóór de Franse Revolutie. Zij was de eerste chemische fabriek die zich in België vestigde. Tot in 1939 vervaardigde de firma uitsluitend explosieven voor civiele doeleinden. Kort voor de Tweede Wereldoorlog (1940) vervaardidge zij een kleine hoeveelheid militaire explosieven, maar nog vooral explosieven voor burgerlijke doeleinden. Het is juist dat explosieven voor civiele doeleinden niet voor de aanmaak van munitie kunnen worden gebruikt, maar wel voor het plegen van terroristische aanslagen.

Zowat twee jaar geleden, tijdens de reeks aanslagen die België zo hevig heeft geschokt, heeft de firma alle mogelijke medewerking verleend om te weten te komen hoe en door wie die explosieven op de markt waren gebracht. Er was toen sprake van een opslagplaats in de buurt van Ecaussinnes waar explosieven waren ontvreemd.

Getuige merkt op dat explosieven voor civiele doeleinden absoluut verschillen van militaire explosieven en dus in een aparte afdeling worden vervaardigd.

Wat de commerciële banden betreft die binnen die afdeling bestaan, is de groep *P.R.B.* voor 41 % aandeelhouder in twee vennootschappen : *Nobel Explosieven België* en *Nobel Explosifs France*. De *Société nationale des Poudres et Explosifs*, de *S.N.P.E.*, bezit de overige aandelen. Het gaat hier over een activiteit op burgerlijk vlak, er is volstrekte scheiding van bestuur en de vennootschappen worden paritair beheerd met de *Société nationale des Poudres et Explosifs*.

In Zaïre is de explosievenfabriek van Likasi tweemaal de lucht in gegaan en zij werd niet opnieuw opgebouwd. Een andere firma, *Afridex*, voorzag de koperontginningen van Katanga van civiele explosieven, maar volgens getuige bestaat die firma thans niet meer.

Met betrekking tot de dalende tendens die door het lid wordt geconstateerd, bevestigt getuige dat hij die sedert medio 1985 heeft aangevoeld. Dat is een van de redenen waarom werd besloten het beheer van de afdeling defensie aan de heer Leleu te onttrekken, want het is best dat degenen die het roer tijdens een crisis in handen hebben verschillen van degenen die de zaak beheren wanneer alles vlot loopt.

In 1986 heeft de vennootschap in die afdeling een verlies van meer dan 500 miljoen geleden en de prognoses voor 1987 zijn buitengewoon somber. Daarvoor kunnen de volgende redenen worden aangevoerd : ten eerste beweegt de fabricage zich niet op het vlak van de elektronica en voor munitie kunnen geen technologisch geavanceerde fabricagemethodes worden toegepast. De firma heeft nooit over de nodige financiële middelen beschikt om te diversifiëren en om gebruik te maken van elektronische snufjes indien zij dat al had gewild, want dat is een zeer dure aangelegenheid. Zij houdt zich bezig met de fabricage van traditionele munitie van meer dan 40 mm.

Le témoin estime que la campagne de presse, tout ce qui se passe aujourd'hui, et le temps que demande la lecture de la presse journalière, n'est certainement pas favorable à un déroulement normal des activités.

Un membre fait observer que ni la presse, ni les hommes politiques ne sont responsables du fait que *P.R.B.*-Gechem est, ces derniers mois, constamment au premier plan de l'actualité. Lorsqu'en 1981, le nom *P.R.B.* apparaissait souvent en rapport avec le contrat conclu avec Khadafi et la Libye, ni la presse, ni les hommes politiques n'en étaient responsables. Cette publicité négative était due, avant tout, à *P.R.B.* et à ses administrateurs. Il a le sentiment que *P.R.B.* veut s'en servir pour rendre la presse et les hommes politiques responsables de la dégradation des affaires et estime que cette publicité néfaste aurait pu être évitée si *P.R.B.* et d'autres fabricants d'armes avaient été plus consciencieux et avaient mieux contrôlé à qui et dans quelles conditions s'effectuaient leurs livraisons.

M. Bradfer répond qu'il n'a pas du tout l'intention de mettre en cause la presse ni les autorités. Il croit que sa société pourra sortir de la crise. D'ailleurs, dans le bilan, il a été prévu une provision de 2,6 milliards de francs.

Les causes de cette crise proviennent du fait que certains pays nouveaux — la Corée, l'Inde, le Pakistan et d'autres — se sont dotés d'arsenaux ces derniers temps. Il y a eu une mutation dans l'environnement qui se caractérise par de nouveaux producteurs de munitions traditionnelles.

Une autre cause est le fait que le contre-coup pétrolier (par exemple pour un pays comme l'Arabie Saoudite, avec lequel notre pays entretient des rapports étroits) a fermé les robinets en ce qui concerne les commandes.

Un des objectifs de la société a toujours été de s'allier avec d'autres fabricants, de ne pas faire de doubles investissements, de coordonner les efforts. Dans ce domaine, il y a des investissements et des surcapacités dans les pays. Le témoin fait remarquer que cet arsenal a été fait dans la foulée de l'économie belge mais que *P.R.B.* ne livre presque rien à l'armée belge.

En ce qui concerne des fabrications et des rendements, le membre a dit que la situation n'est pas tellement mauvaise. Le témoin répond que le taux de chômage technique dans les usines de *P.R.B.* est actuellement en moyenne 40, 50 et 60 %. Ceci vaut tant pour la Flandre que pour la Wallonie. A Mechelen, il y a un chômage technique important. Heureusement que dans cette usine, il y a une diversification dans la mécanique industrielle. Tout récemment encore, *P.R.B.* a implanté des industries chimiques à Balen. Concernant le rendement, le membre a raison sur le plan du personnel. Depuis très longtemps, M. Bradfer a des relations avec toutes les usines. Il ne croit pas avoir souvent connu des problèmes sociaux dans ce domaine. Ce qui est certain, c'est que la firme n'a presque plus de carnet de commandes.

En plus de cela, il y a la reconversion, par exemple à Balen : 365 hectares implantés par des blockhaus pour des mesures de sécurité. Il est impossible de reconvertir ce site. Le même problème se pose pour chacune des usines de défense depuis Matagne, Clermont, Mechelen, Balen, Kaulille : la reconversion est une difficulté majeure. La seule

Volgens getuige is de campagne in de pers, alles wat vandaag aan de gang is en de tijd die de lectuur van de dagelijkse pers vergt zeker niet bevorderlijk voor het normale verloop van de activiteiten.

Een lid merkt op dat voor het feit dat *P.R.B.-Gechem* sinds de laatste maanden voortdurend in de belangstelling staat, noch de pers noch de politici verantwoordelijk zijn. Toen *P.R.B.* in 1981 uitvoerig werd geciteerd in verband met het contract met Kadhafi en Libië, waren hiervoor de pers noch de politici verantwoordelijk. Voor een dergelijk minder goede publiciteit waren in eerste instantie *P.R.B.* en haar beheerders verantwoordelijk. Hij heeft de indruk dat *P.R.B.* dit wil aangrijpen om de pers én de politici verantwoordelijk te stellen voor de minder goede gang van zaken en denkt dat indien *P.R.B.* en andere wapenfabrikanten zorgvuldiger waren geweest en beter hadden nagegaan aan wie zij leverden en in welke omstandigheden dit gebeurde, die nefaste publiciteit vermeden had kunnen worden.

De heer Bradfer antwoordt dat hij helemaal niet de bedoeling heeft de pers of de overheid te beschuldigen. Volgens hem kan zijn firma uit het financiële slop geraken. Op de balans is trouwens een provisie van 2,6 miljard frank uitgetrokken.

De crisis is ontstaan doordat een aantal nieuwe landen — Korea, Indië, Pakistan en andere — de jongste jaren wapenvoorraden hebben aangelegd. Er is een wijziging geweest in het economische klimaat die gekenmerkt wordt door het ontstaan van nieuwe producenten van traditionele munitie.

Een andere reden voor de crisis is de omgekeerde olieschok; voor een land zoals Saoedi-Arabië waarmee ons land nauwe banden heeft, heeft zulks ertoe geleid dat de kraan van de bestellingen werd dichtgedraaid.

De vereniging met andere fabrikanten is steeds een van de oogmerken van de vennootschap geweest, zodanig dat geen dubbele investeringen dienden te worden verricht en dat de inspanningen konden worden gecoördineerd. Op dat stuk zij opgemerkt dat de landen te veel investeren en een overcapaciteit hebben. Getuige merkt op dat de Belgische wapenindustrie zich heeft kunnen ontwikkelen in het kielzog van de nationale economie, maar dat *P.R.B.* vrijwel niets levert aan het Belgische leger.

Met betrekking tot de fabricage en het rendement heeft het lid opgemerkt dat de situatie er niet zo slecht voorstaat. Getuige antwoordt dat het percentage van de technische werkloosheid in de *P.R.B.*-fabrieken momenteel gemiddeld 40, 50 en 60 % bedraagt. Dit geldt zowel voor Vlaanderen als voor Wallonië. In Mechelen is de technische werkloosheid aanzienlijk. Gelukkig heeft die fabriek een gedeelte van haar activiteiten verlegd naar de industriële werktuigbouw. Nog zeer onlangs heeft *P.R.B.* in Balen een scheikundige nijverheid gevestigd. Inzake het rendement heeft het lid gelijk wat het personeel betreft. De heer Bradfer onderhoudt sinds zeer lang betrekkingen met alle fabrieken. Hij kan zich niet herinneren dat daar vaak sociale problemen zijn geweest. Vast staat wel dat het orderboekje van de firma vrijwel leeg is.

Bovendien is er het probleem van de industriële omschakeling, bijvoorbeeld te Balen : op 365 hectaren werden uit veiligheidsoverwegingen bunkers gebouwd. Het is onmogelijk om op die plek zo maar om te schakelen. Hetzelfde probleem rijst voor elk van de fabrieken die defensiemateriaal aanmaken zoals Matagne, Clermont, Mechelen, Balen,

solution consiste à mettre l'outil à la taille d'un carnet de commande très moyen.

Un membre demande si la gamme des explosifs civils comporte également la poudre pour les munitions de chasse et si un secteur important a été développé dans cette gamme. Pendant tout un temps, la Belgique fut réputée être un des fabricants connus des armes de chasse et des munitions. En outre, il demande quelle est la proportion d'explosifs civils dans la fabrication d'explosifs. Le témoin a fait état d'une tendance à la baisse depuis 1985. Est-ce une tendance globale ou s'agit-il d'une tendance existant plus particulièrement dans le domaine de la défense ?

M. Bradfer répond que le secteur des munitions de chasse — qui représentait 25 millions de chiffre d'affaires dans le temps — a été fermé chez *P.R.B.* A Clermont, il y a encore une production de poudre sphérique qui est fournie à des firmes dont notamment la *F.N.* et *Winchester*. *P.R.B.* fournit également de la poudre servant à la fabrication des cartouches de chasse mais le secteur des cartouches de chasse n'existe plus. La F.N. a conservé ce domaine.

Quant aux explosifs civils, il s'agit d'un domaine étale depuis des années mais néanmoins de bonne rentabilité. Le témoin se réjouit de l'alliance avec cette société française, ce qui a permis d'élargir l'assise.

En ce qui concerne la tendance à la baisse dès 1985 et les perspectives à ce sujet, le témoin déclare que sa société a heureusement des points de force. La défense est un de leur soucis. Les départements forts sont le polyuréthane, la chimie fine, les sels et oxydes métalliques et les explosifs civils. Il tient à souligner que la firme a fait des assainissements courageusement, sans avoir eu recours à personne.

L'ensemble *Gechem* compte environ 8 500 personnes. Et dans le secteur munitions, il y a environ 3 000 personnes employées. Mais il y a eu un licenciement de 400 personnes. Dans ce secteur, il y a donc environ 2 600 personnes dont une moitié dans le sud et l'autre moitié dans le nord du pays.

Le problème du département défense n'est pas uniquement le nombre d'emplois; il faut également tenir compte de l'environnement. Un problème d'emploi serait plus « manageable », s'il n'y avait pas les problèmes d'environnement économico-politique en matière de défense. Et le témoin fait remarquer qu'il ne parle pas que de la Belgique.

∴

Un membre demande de pouvoir disposer du code de bonne conduite.

M. Bradfer répond que ce document a déjà plusieurs fois été remanié et actualisé en 1983, 1985 et dernièrement encore.

### D. — Audition de M. Cornut, sales manager P.R.B.

M. Cornut travaille chez *P.R.B.* depuis février 1961. Il est entré comme vendeur. A l'époque, cette firme s'appelait *Poudreries Réunies de Belgique*, et s'occupait exclusivement de ventes de munitions et d'explosifs, à l'exclusion de tous

Kaulille : de reconversie vormt daar een hoofdprobleem. De enige oplossing bestaat erin het industriële apparaat uit te dunnen tot op de maat van een zeer bescheiden orderboekje.

Een lid vraagt of de scala van civiele explosieven ook het kruit voor jachtmunitie omvat en of ter zake een belangrijke sector werd ontwikkeld. België was lange tijd vermaard voor zijn jachtwapens en -munitie. Bovendien vraagt hij wat de verhouding is van de explosieven voor burgerlijke doeleinden in de totale fabricage van explosieven. Getuige heeft gewag gemaakt van een dalende tendens sinds 1985. Is dat een globale trend of is die meer bepaald aanwijsbaar op het vlak van defensie ?

De heer Bradfer antwoordt dat de afdeling jachtmunitie — die indertijd een omzet van 25 miljoen vertegenwoordigde — bij *P.R.B.* is gesloten. Te Clermont bestaat nog een produktie-eenheid van sferisch kruit dat onder meer aan F.N. en aan *Winchester* wordt geleverd. *P.R.B.* levert ook het kruit dat gebruikt wordt voor de fabricage van jachtpatronen, maar de afdeling jachtpatronen zelf bestaat niet meer. Bij de F.N. werd die bedrijfstak behouden.

De sector van de civiele explosieven draait al jaren op een zeer laag pitje maar blijft niettemin goed renderen. Getuige verheugt zich over de samenwerking met *Nobel Explosifs France* waardoor *P.R.B.* zijn onderbouw heeft kunnen uitbreiden.

Met betrekking tot de dalende trend die vanaf 1985 werd genoteerd en de vooruitzichten ter zake verklaart getuige dat zijn firma gelukkig een aantal sterke sectoren heeft. Defensie blijft evenwel een zorgenkind. De sterke afdelingen zijn onder meer polyurethaan, de zuivere scheikunde, metallische zouten en oxiden en de civiele explosieven. Hij wenst te beklemtonen dat de firma moedig een aantal saneringen heeft doorgevoerd zonder daarvoor ook maar iemand aan te spreken.

Bij de groep *Gechem* werken ongeveer 8 500 mensen. In de afdeling munitie werken er ongeveer 3 000, maar daarvan werden er 400 afgedankt zodat er nu nog ongeveer 2 600 overblijven, van wie de helft in het zuiden en de andere helft in het noorden des lands.

Het probleem van de afdeling defensie zit hem niet alleen in het aantal banen, er moet ook rekening worden gehouden met het economische klimaat. Het werkgelegenheidsprobleem zou gemakkelijker kunnen worden opgelost ware er niet het economische en politieke klimaat inzake defensie en getuige heeft het daarbij niet alleen over België.

∴

Een lid vraagt in het bezit te worden gesteld van de gedragsregels die bij de firma gangbaar zijn.

De heer Bradfer antwoordt dat het bewuste document reeds een aantal keren werd herwerkt en in 1983, 1985 en nog zeer onlangs werd gemoderniseerd.

### D. — Verhoor van de heer Cornut, verkoopsdirecteur P.R.B.

De heer Cornut werkt bij *P.R.B.* sinds februari 1961. Hij is begonnen als verkoper. Indertijd heette de firma trouwens *Poudreries Réunies de Belgique* en hield zich uitsluitend bezig met de verkoop van munitie en explosieven,

produits civils. Il est resté à la direction des ventes jusqu'en octobre 1985, époque à laquelle s'est opérée la restructuration et la création de *Gechem*.

Lorsqu'il était directeur des ventes, il avait quatre ou cinq autres vendeurs sous ses ordres. Il s'occupait personnellement plus spécialement de l'Asie, du Far East, du triangle qui part de l'Inde vers l'Australie, et remonte par la Corée. Jusqu'en 1979, il s'est occupé du secteur arabe.

A partir de septembre 1980, lorsqu'a débuté le conflit Irak-Iran, *P.R.B.* n'a plus eu de relations directes avec ces pays. Quant aux autres pays arabes, les pays du Golfe, l'Arabie saoudite, le Liban, ils avaient différents vendeurs.

∴

Un membre croit savoir que le contrat avec *Scanex* (il se base sur une lettre du 15 juin 1984) est signé par M. Cornut et par M. Hermansen.

M. Cornut répond que les règles administratives internes (la « bible » de *P.R.B.*) voulaient que tout document sortant de la maison porte deux signatures. Dans le cas d'une offre, la première était celle de la personne qui avait fait l'offre et la seconde, celle de son chef hiérarchique.

*Scanex* est une société suédoise, M. Hermansen était le responsable, l'*area sales manager* de la Suède. Le témoin estime qu'il est donc tout à fait normal qu'Hermansen ait fait une offre en Suède, l'ait signée et que lui-même l'ait contresignée.

*Scanex*, jusqu'en 1983, était inconnue pour *P.R.B.* Comme dans d'autres firmes, il existe beaucoup d'intermédiaires. En 1983, le responsable de *Scanex*, M. Schmitz, est venu trouver le témoin, dans le but de prendre contact avec une société belge et de voir ce qu'elle fabriquait. Il y a eu un entretien tout à fait informel, sans demande de sa part. Il a disparu et il est réapparu, toujours sans qu'il soit convoqué, au cours du premier trimestre de 1984. Il a dit qu'il avait des possibilités d'offres de contrat — les offres de M. Hermansen. A ce moment, les parties n'en étaient pas encore à la commande.

M. Cornut déclare qu'en théorie, d'après la « bible », son service fait toujours une offre conditionnée, *subject to*, que la personne soit connue ou non. En fait, l'acceptation de la commande est conditionnée par une série de documents qui doivent être produit pour que le contrat puisse entrer en vigueur. Ces documents sont évidemment la lettre de crédit, les moyens de paiement, le contrat signé par les deux parties et également ce qu'on appelle le certificat de destination finale, qui permet d'obtenir les licences d'exportation et qui doit être authentifié par l'ambassadeur de Belgique du pays de destination. Le témoin fait remarquer qu'en fait, ce document constitue le butoir pour sa société : pas de *end-user*, pas de contrat.

Avec ceci, il pense être suffisamment protégé contre les inconnus. Si un inconnu apporte une commande, cette dernière n'entre pas en vigueur et il n'existe pas de contrat, tant que la firme n'a pas en sa possession les trois documents précités. Cela est toujours fait et M. Hermansen en particulier fait de même. Le témoin le sait par expérience. Non seulement il écrit que ces conditions doivent être remplies

produkten voor civiele doeleinden uitgezonderd. Hij is bij de verkoopleiding gebleven tot oktober 1985, toen men de firma heeft geherstructureerd en *Gechem* werd opgericht.

Toen hij verkoopleider was, waren vier andere verkopers hem rechtstreeks ondergeschikt. Zelf hield hij zich bezig met Azië, het Verre Oosten, met name de driehoek die van Indië over Australië naar Korea loopt. Tot in 1979 hield hij zich met de Arabische sector bezig.

Vanaf september 1980, toen het Iraans-Iraakse conflict losbarstte, heeft *P.R.B.* met die landen geen rechtstreekse betrekkingen meer gehad. En in de andere Arabische landen, de Golfstaten, Saoedi-Arabië en Libanon waren er verschillende verkopers.

∴

Een lid meent te weten dat het contract met *Scanex* (hij baseert zich daarvoor op een brief van 15 juin 1984) werd ondertekend door de heer Cornut en de heer Hermansen.

De heer Cornut antwoordt dat het interne bestuursreglement (de « Bijbel » van *P.R.B.*) voorschreef dat elk uitgaand stuk voorzien moest zijn van twee handtekeningen. Voor een offerte was de eerste handtekening die van de persoon die de offerte had gedaan en de tweede die van zijn hiërarchische chef.

*Scanex* is een Zweedse vennootschap. De heer Hermansen was de *area sales manager*, de Zweedse verantwoordelijke. Getuige vindt het dan ook niet meer dan normaal dat Hermansen in Zweden een offerte had gedaan, die had ondertekend en dat hijzelf ze had medeondertekend.

Tot in 1983 was *Scanex* een onbekende voor *P.R.B.* Zoals bij andere firma's bestaan er veel tussenpersonen. In 1983 is de heer Schmitz, de verantwoordelijke van *Scanex*, getuige komen opzoeken om contacten te leggen met een Belgische firma en te zien wat die fabriceerde. Er is toen een gesprek van de hak op de tak gevoerd zonder dat Schmitz enige vraag heeft geformuleerd. Hij is toen van het toneel verdwenen en is, nog steeds zonder dat hij daartoe was opgeroepen, weer opgedoken in het eerste kwartaal van 1984. Hij zei toen dat hij mogelijk een aantal contractaanbiedingen had — de offertes van de heer Hermansen. Op dat ogenblik hadden de partijen nog geen bestelling geplaatst.

De heer Cornut verklaart dat, althans volgens de « Bijbel », zijn dienst in theorie altijd een voorwaardelijke offerte doet, *subject to*, of de persoon bekend is of niet. In feite hangt de aanvaarding van een bestelling af van een reeks bescheiden die moeten worden voorgelegd wil het contract in werking treden. Die bescheiden zijn onder meer de kredietbrief, de betaalmiddelen, het door de twee partijen ondertekende contract en ook wat men het attest van eindbestemming noemt, waarmee exportvergunningen kunnen worden verkregen en dat door de Belgische ambassadeur in het land van bestemming moet worden gelegaliseerd. Getuige merkt op dat zo'n attest voor zijn firma als een soort buffer werkt : geen *end-user certificate*, geen contract.

Hij meent dat hij daarmee voldoende is beschermd tegen onbekenden. Plaatst een onbekende een bestelling, dan wordt deze niet uitgevoerd en bestaat er geen contract zolang de firma niet over de drie voormelde documenten beschikt. Die gedragslijn wordt altijd gevolgd en meer bepaald de heer Hermansen conformeert zich daar altijd aan. Getuige weet dat uit ervaring. Niet alleen zet hij op

mais il met en annexe une copie du modèle imposé par l'Etat belge.

∴

Un membre se réfère à un document relatif à une commande de *Scandinavian Commodity* pour un demi-million de kilos de *propellant powder M 1 multiperforated seven holes, items 1 - item 2*. Quels pays sont concernés ? Vérifie-t-on la destination ?

M. Cornut répond qu'il est évident que lorsqu'un intermédiaire, *Scanex* ou d'autres, vient trouver la firme *P.R.B.*, celle-ci demande toujours quel est le destinataire.

Il est tout aussi évident que nonante-neuf fois sur cent l'intermédiaire refuse de répondre parce qu'il sait très bien que s'il répond, les représentants de la firme prendront l'avion à destination de ce pays, ce qui aura bien souvent pour conséquence qu'il sera doublé. C'est la règle. Par conséquent, en général, il refuse de donner la destination bien qu'il sera obligé de la dévoiler au moment où il fournira le *end-user certificate*.

Le témoin cite comme exemple une offre à *Scanex* qui répond qu'il a la commande. A ce moment-là, il dévoile le destinataire, par exemple la Grèce. *P.R.B.* signe un contrat, non pas avec *Scanex*, mais avec la Grèce, dans ce cas avec la firme *Elviemek*. C'est une société grecque de production de munitions établie à Athènes et avec laquelle *P.R.B.* travaille depuis de nombreuses années. *P.R.B.* a signé un contrat en bonne et due forme de 25 ou 30 pages avec cette firme pour la fourniture de 700 tonnes de poudre (ce qui n'est pas excessif).

A ce moment-là, le contrat n'est pas encore entré en vigueur parce que le service de vente attend, puisqu'il s'agit d'un pays de l'O.T.A.N., de recevoir un certificat d'importation du gouvernement grec, qui permettra d'obtenir du gouvernement belge une licence d'exportation. Il est évident que lorsqu'il s'agit de pays de l'O.T.A.N., il est rare que l'on n'obtienne pas de licence d'exportation. A partir de la réception du certificat d'importation, le contrat est en vigueur.

Pour les pays de l'O.T.A.N. un certificat international d'importation suffit. Donc, dans ce cas précis, le gouvernement grec émet un document, un certificat international d'importation qui est envoyé à *P.R.B.* Lorsqu'il s'agit d'un pays hors O.T.A.N., il faut l'*end-user certificate*, qui doit être authentifié.

∴

Un membre demande des précisions en ce qui concerne le contrat *Tirrena*, et plus précisément la part de *P.R.B.* dans le cartel de munitions, le « consortium ». M. Cornut a-t-il assisté personnellement à des réunions, dans le cadre de ce consortium, en vue de certaines livraisons à *Tirrena* ? Ces réunions font-elles l'objet de comptes rendus ou sont-elles secrètes ?

M. Cornut répond qu'effectivement, il était présent à quelques réunions qui se sont tenues dans le cadre du consortium. Il fait remarquer que la presse a fait un amalgame entre ce cartel, ce consortium et une société qui s'appelle *E.A.S.S.P.* et qui est une société qui a été créée en 1975 par

papier dat die voorwaarden moeten worden vervuld, maar hij sluit steeds een afschrift in van het door de Belgische Staat opgelegde model.

∴

Een lid verwijst naar een stuk betreffende de bestelling van *Scandinavian Commodity* voor een half miljoen kilo *propellant powder M 1 multiperforated seven holes, item 1 - item 2*. Welke landen zijn daarbij betrokken ? Wordt de eindbestemming nagetrokken ?

De heer Cornut antwoordt dat het duidelijk is dat wanneer een tussenpersoon, *Scanex* of een andere, bij de firma *P.R.B.* komt aankloppen, deze altijd vraagt wat het land van bestemming is.

Het is al even duidelijk dat de tussenpersoon in negen van de tien gevallen weigert daarop te antwoorden omdat hij heel goed weet dat wanneer hij antwoordt, de vertegenwoordigers van de firma het vliegtuig nemen naar dat land, wat vaak tot gevolg heeft dat hem het gras voor de voeten wordt weggemaaid. Dat is nu eenmaal de regel. Bijgevolg weigert hij doorgaans de eindbestemming op te geven hoewel hij verplicht zal zijn die te onthullen op het ogenblik dat hij het *end-user certificate* indient.

Getuige citeert als voorbeeld een offerte aan *Scanex*, waar wordt geantwoord dat ze de bestelling hebben. Op dat ogenblik wordt het land van bestemming, bijvoorbeeld Griekenland, bekendgemaakt. *P.R.B.* ondertekent dus geen contract met *Scanex*, maar met Griekenland, in dit geval met de firma *Elviemek*. Het betreft een Griekse maatschappij voor de produktie van munitie die te Athene is gevestigd en waarmee *P.R.B.* sinds tal van jaren samenwerkt. *P.R.B.* heeft met die firma een volgens de vereiste vorm opgemaakt contract van 25 of 30 bladzijden getekend voor de levering van 700 ton kruit (wat geen overdreven grote bestelling is).

Het contract is op dat ogenblik nog niet ingegaan aangezien de verkoopafdeling, omdat het een N.A.V.O.-land betreft, wacht tot zij van de Griekse regering een invoerattest ontvangt waarmee van de Belgische Regering een exportvergunning kan worden verkregen. In het geval van een N.A.V.O.-land spreekt het vanzelf dat een exportvergunning vrijwel nooit wordt geweigerd. Zodra het invoerattest is aangekomen, treedt het contract in werking.

Voor N.A.V.O.-landen volstaat een internationaal invoerattest. In het gegeven geval maakt de Griekse regering bijgevolg een document op, het internationaal importattest, dat naar *P.R.B.* wordt gestuurd. Voor een niet-N.A.V.O.-land is het *end-user certificate* vereist, dat dan moet worden gelegaliseerd.

∴

Een lid wenst nadere informatie betreffende het *Tirrena*-contract, meer bepaald het aandeel van *P.R.B.* binnen het munitiekartel, het zogenaamde consortium. Is de heer Cornut ooit persoonlijk aanwezig geweest op vergaderingen in het kader van dat consortium, met het oog op bepaalde leveringen aan *Tirrena* ? Worden van die vergaderingen ook verslagen gemaakt of zijn dat geheime vergaderingen ?

De heer Cornut antwoordt dat hij inderdaad aanwezig was op een aantal vergaderingen die in het raam van het consortium werden gehouden. Hij merkt op dat in de pers een allegaartje werd gemaakt van de mogelijke overeenkomsten en verschillen tussen dit kartel, het consortium en

cinq fabricants européens de poudre, non de munitions, dont le but était et est toujours d'ailleurs d'étudier les problèmes de sécurité et de standardisation, les législations étant très variables d'un pays à l'autre, notamment en ce qui concerne les problèmes de sécurité.

Cette société, la *E.A.S.S.P.* dont le siège social est à Paris, à la *S.N.P.E.* — la *Société nationale des poudres et explosifs de France* — a d'ailleurs été reconnue d'utilité publique par le Ministère de l'Intérieur français. Aujourd'hui, de cinq membres la société est passée à quatorze et elle tient des réunions tout à fait régulières. Parmi ces quatorze membres il y a la Finlande, la Suisse, l'Espagne, etc., en fait, toutes les firmes européennes fabriquant de la poudre (le témoin insiste, « pas de munitions »).

Le cartel n'a rien à y voir. Un jour, une société italienne a demandé de remettre offre pour une quantité assez importante, environ 5 000 tonnes de poudre. *P.R.B.* a décliné et a dit ne pas pouvoir le faire. Ils ont demandé aux Français qui ont refusé, qui ont trouvé que c'était beaucoup trop. Au fond, pour pouvoir fournir 5 000 tonnes, les firmes ont formé ce qu'on a appelé une « syndicalisation », une association, qui permettait de fournir ensemble, par exemple, 1 000 tonnes. Effectivement, quatre à cinq sociétés européennes se sont réunies pour se partager cette commande que personne ne pouvait prendre.

En ce qui concerne les réunions dans le cadre du contrat *Tirrena*, M. Cornut déclare qu'il n'y a pas eu de compte rendu. Ce ne sont pas, pour autant, des réunions secrètes. Il n'a pas reçu de compte rendu de ces réunions mais il a assisté à certaines d'entre elles.

Un membre demande au témoin s'il a assisté à une réunion qui s'est tenue à Rome, début 1983, dans le cadre de ce contrat.

Le rapport de la douane suédoise contient le compte rendu d'une réunion qui réunissait un certain nombre de personnes, dont le docteur Amadasi, président. Il est curieux de constater que certaines personnes ne sont citées que par leur prénom et non par leur patronyme. C'est ainsi qu'y figure le prénom de Pierre. Est-il possible qu'il s'agisse de Pierre Cornut ?

M. Cornut répond que c'est vraisemblable. Il ne peut pas dire maintenant si le 14 janvier 1983 il se trouvait à Rome mais il y a effectivement assisté à des réunions.

Le membre pense que le témoin était présent à cette fameuse réunion consacrée au contrat des 5 000 tonnes, et ce, avec d'autres personnes; le prénom Guy apparaît par exemple également, il s'agit peut-être de Guy Chevalier ?

M. Cornut répond que c'est probablement le cas, M. Guy Chevalier, si c'est lui, c'est le patron de la *S.N.P.E.*...

Le témoin confirme également que M. Lunds pourrait être M. Lundberg de *Bofors*.

Le membre constate que le président de *P.R.B.* a dit hier que *P.R.B.* n'a eu des soupçons, en ce qui concerne le contrat *Tirrena* dans le cadre du cartel, que le 24 septembre 1984. Or, il s'avère qu'une réunion s'est tenue à Rome, début 1983, à laquelle M. Pierre Cornut assistait certaine-

een vennootschap die naar de naam *E.A.S.S.P.* luistert en in 1975 werd opgericht door vijf Europese kruit- en niet munitiefabrikanten en tot doel had en nog steeds heeft, de problemen in verband met veiligheid en standaardisering te onderzoeken, aangezien de wetgevingen, met name die op het vlak van de veiligheid, van land tot land erg verschillen.

*E.A.S.S.P.*, waarvan de maatschappelijke zetel bij de *S.N.P.E.* — de *Société nationale des poudres et explosifs de France* — te Parijs is gevestigd, is door de Franse Minister van Binnenlandse Zaken trouwens erkend als een nutsbedrijf. Vandaag telt de vennootschap veertien leden in plaats van vijf en houdt zij zeer geregeld vergaderingen. Onder die veertien leden bevinden zich Finland, Zwitserland, Spanje, enz., in feite alle Europese kruitfabrikanten, d.w.z. firma's die kruit (« geen munitie », getuige onderstreept dit), fabriceren.

Het kartel heeft daarmee niets uit te staan. Een Italiaanse firma heeft ooit een offerte gevraagd voor een vrij aanzienlijke hoeveelheid kruit, zowat 5 000 ton. *P.R.B.* is daarop niet ingegaan en heeft gezegd die bestelling niet te kunnen uitvoeren. De Italianen zijn dan naar de Fransen getrokken, maar die hebben geweigerd omdat ze het een veel te grote hoeveelheid vonden. Om die 5 000 ton te kunnen leveren hebben de firma's in feite een vereniging gevormd, wat men een « consortiumvorming » heeft genoemd, om elk bijvoorbeeld 1 000 ton te kunnen leveren. Vier tot vijf Europese vennootschappen hebben inderdaad de handen in elkaar geslagen om onderling die bestelling te verdelen die niemand kon uitvoeren.

De heer Cornut verklaart dat van de vergaderingen die in het kader van het *Tirrena*-contract werden gehouden, geen verslag werd opgemaakt. Het waren nochtans geen geheime vergaderingen. Hij heeft van die vergaderingen geen verslag ontvangen, maar hij heeft een aantal ervan bijgewoond.

Een lid vraagt of getuige begin 1983 aanwezig was op een vergadering met een aantal mensen in het kader van dat contrat in Rome.

In het Zweedse douanerapport vindt hij een verslag van een vergadering waar een aantal personen onder wie doctor Amadasi, voorzitter, aanwezig waren. Merkwaardig is dan dat van een aantal personen enkel de voornaam wordt vermeld en niet de familienaam. Zo is er bijvoorbeeld ook de voornaam Pierre. Is het mogelijk dat het Pierre Cornut was die daar aanwezig was ?

De heer Cornut antwoordt dat zulks waarschijnlijk is. Nu kan hij niet zeggen of hij zich uitgerekend op 14 januari 1983 in Rome bevond, maar hij heeft daar wel degelijk vergaderingen bijgewoond.

Het lid meent dat getuige daar aanwezig was op de fameuze vergadering over het contract van de 5 000 ton, met een aantal andere personen, er staat b.v. ook de naam Guy, dat zou misschien Guy Chevalier kunnen zijn ?

De heer Cornut antwoordt dat dat vermoedelijk het geval is. De heer Guy Chevalier, indien hij die persoon is, is de baas van de *S.N.P.E.*...

Getuige bevestigt ook dat mijnheer Lunds, mijnheer Lundberg van *Bofors*, zou kunnen zijn.

Het lid stelt vast dat de voorzitter van *P.R.B.* gisteren heeft gezegd dat *P.R.B.* slechts argwaan heeft gekregen in verband met het *Tirrena*-contract in het kader van het kartel op 24 september 1984. Nu blijkt er een vergadering te hebben plaatsgevonden te Rome, begin 1983, waar de

ment au nom de *P.R.B.*, et il ressort du rapport qu'il y a été précisé que le paiement s'effectuerait par la banque iranienne *Melli*.

M. Cornut replique que le contrat *Tirrena* n'a jamais été annulé dans la mesure où des doutes avaient surgi. C'est un contrat tout à fait normal. Les livraisons devaient d'ailleurs avoir lieu dans un dépôt militaire italien. Le contrat *Tirrena* a, en fait, été annulé par lui-même pour une raison très simple : effectivement, c'était en septembre 1984, et il ne pouvait pas obtenir de prolongation, de renouvellement de la licence d'exportation de la partu du gouvernement italien. En fait, sur le contrat, consortium ou cartel, *P.R.B.* n'a jamais rien livré, si ce n'est 50 tonnes au dépôt militaire, qui ont été ramenées en Belgique. Le contrat a été annulé, non pas pour des raisons de doute ou de certitude mais pour des raisons d'absence de licence d'exportation du côté italien.

Le témoin nie avoir entendu à cette réunion que le paiement s'effectuerait par la banque *Melli*, parce que c'était impossible. Il n'aurait jamais pu accepter une telle procédure.

Le membre montre au témoin le texte manuscrit du rapport rédigé en suédois.

M. Cornut répond que dans toutes ces opérations, il faut distinguer deux choses : tout d'abord le contrat *Tirrena* et ensuite les autres contrats, qui ont été en partie annulés, la date charnière étant juillet 1985. Ils ont été annulés lorsque *P.R.B.* a eu la certitude.

En ce qui concerne le contrat *Tirrena*, dans lequel *Scanex* n'intervient pas, le témoin fait remarquer que ce contrat était tout à fait normal. Il ne nie pas avoir assisté à la réunion mais c'était *Bofors*, à l'époque, qui avait pris l'initiative de tout arranger, notamment du point de vue financier. *P.R.B.* ne s'en est pas occupé. Il a fallu environ un an avant que *Bofors* ne mette sur table un arrangement financier avec *Tirrena* parce que beaucoup de problèmes se sont posés.

*Bofors* n'avait pas intérêt, *Tirrena* non plus, à dévoiler des destinations que *P.R.B.* aurait pu éventuellement refuser. Par conséquent, le témoin estime qu'il ne peut pas endosser la paternité du rapport manuscrit de *Bofors*. Il maintient qu'à l'époque, lors de cette réunion à Rome, il ignorait qu'il s'agissait d'un contrat destiné à l'Iran. Pour lui, il s'agissait peut-être d'un contrat destiné à la Chine, à la Corée ou à l'Italie.

A partir du moment où il avait acquis la certitude que le matériel passerait dans un dépôt militaire italien et qu'il serait physiquement en Italie, sous contrôle de l'Etat italien, il estime qu'on ne devait pas « jouer au petit soldat » et chercher à savoir ce que le gouvernement italien allait en faire. Si le gouvernement italien exporte le matériel, c'est son problème.

Un membre demande au témoin si, à aucun moment, il ne s'est demandé s'il était possible que les munitions soient expédiées vers un pays en guerre, tel l'Iran. Reste également ce qui se trouve noir sur blanc dans ledit rapport au sujet de la banque *Melli*. Le témoin ignorait-il vraiment à ce moment, pendant cette réunion, que le paiement s'effectuerait par la banque *Melli* ?

M. Cornut répète qu'il n'en savait rien à l'époque. Il fait remarquer que *P.R.B.* a en Italie différents clients à qui il

heer Pierre Cornut vast en zeker aan deelnam namens *P.R.B.* En uit het verslag blijkt dat daar werd gezegd dat de betaling zou geschieden via de Iraanse bank *Melli*.

De heer Cornut werpt op dat het *Tirrena*-contract nooit werd vernietigd omdat er twijfels waren gerezen. Het is een volkomen normaal contract. De leveringen dienden trouwens te geschieden in een Italiaans legerdepot. In feite heeft hijzelf het *Tirrena*-contract vernietigd om een zeer eenvoudige reden : het was immers september 1984 en hij kon toen van de Italiaanse regering geen verlenging of vernieuwing van zijn exportvergunning krijgen. Van deze overeenkomst, of het nu een consortium of een kartel betreft, heeft *P.R.B.* nooit iets geleverd tenzij 50 ton aan het legerdepot, een lading die achteraf terug naar België werd gebracht. Het contract werd geannuleerd niet omdat er twijfels waren gerezen, maar omdat er van Italiaanse zijde geen exportvergunning kwam.

Getuige ontkent op deze vergadering gehoord te hebben dat de betalingen zou geschieden via de bank *Melli*, omdat zulks onmogelijk was. Hij had een dergelijke gang van zaken trouwens nooit kunnen aanvaarden.

Het lid toont aan getuige de tekst van het in het Zweeds gestelde met de hand geschreven verslag.

De heer Cornut antwoordt dat in al die operaties een onderscheid moet worden gemaakt tussen twee dingen : in de eerste plaats het *Tirrena*-contract en vervolgens de andere contracten, die ten dele werden geannuleerd aangezien juli 1985 de scharnierdatum was. De contracten werden vernietigd toen *P.R.B.* zekerheid had.

Met betrekking tot het *Tirrena*-contract waarin *Scanex* niet optreedt, merkt getuige op dat het een volkomen normaal contract was. Hij ontkent niet aan de vergadering te hebben deelgenomen, maar destijds had *Bofors* het initiatief genomen om alles te regelen, met name vanuit een financieel oogpunt. *P.R.B.* heeft zich daarmee niet ingelaten. Omdat er veel problemen waren gerezen verstreek ongeveer één jaar voor *Bofors* een financiële regeling met *Tirrena* kon voorstellen.

*Bofors* noch *Tirrena* hadden er enig belang bij de eindbestemmingen te onthullen omdat *P.R.B.* die mogelijk had kunnen weigeren. Getuige is bijgevolg van oordeel dat hij het geestelijk vaderschap van het schriftelijk verslag van *Bofors* niet op zich kan nemen. Hij houdt staande dat hij indertijd, tijdens die vergadering te Rome, niet wist dat het om een contract met Iran ging. Voor hem betrof het een contract dat voor China, Korea of Italië was bestemd.

Vanaf het ogenblik dat hij de zekerheid had dat het materieel naar een Italiaans legerdepot zou worden vervoerd, dat het dus daadwerkelijk in Italië aanwezig zou zijn onder toezicht van de Italiaanse Staat, meende hij dat hij niet « speurdertje » moest gaan spelen om uit te vissen wat de Italiaanse regering er mee ging aanvangen. Zo de Italiaanse regering het materieel uitvoert is dat haar probleem.

Een lid vraagt of getuige zich op geen enkel moment de vraag heeft gesteld of de mogelijkheid niet bestond dat die munitie zou worden geëxporteerd naar een land in oorlog, zoals bijvoorbeeld Iran. Blijft de vraag over wat zwart op wit in voornoemd verslag staat over de bank *Melli*. Wist getuige echt niet op dat moment, tijdens die vergadering dat de betaling zou geschieden via de bank *Melli* ?

De heer Cornut herhaalt dat hij daarvan destijds niets wist. Hij merkt op dat *P.R.B.* in Italië verscheidene klanten

ne livre pas de munitions, c'est-à-dire quatre ou cinq clients à qui il fournit des composants.

Il s'agit de firmes italiennes qui produisent de munitions mais pas tous les composants, certaines parties seulement. Il cite quelques firmes au hasard : *Borlettis, I.A.P.B.T., Remillez, Tirrena, S.M.I.* à Florence qui achètent régulièrement de la poudre. *Tirrena* est un client comme les autres. Le témoin n'a jamais vu le rapport en question. Il n'a pas non plus de notes de cette réunion.

Il suppose qu'il s'agit d'une première réunion préparatoire. Il n'y avait pas encore de commande à l'époque. On a probablement débattu autour d'une table de la possibilité « de syndicalisation » d'un contrat c'est-à-dire de honorer un contrat avec plusieurs firmes; il n'a pas de notes.

Un membre suppose que la Banque Melli a été citée lors de cette réunion par l'intermédiaire de la *Banco del Lavoro Roma*.

M. Cornut répond que ce qui s'est vraisemblablement passé il y a trois ou quatre ans, c'est qu'il a été discuté d'une possibilité théorique de répartition de la commande. *Bofors* et par après la *S.N.P.E.*, qui sont des firmes beaucoup plus importantes que *P.R.B.*, ont eu le leadership de discuter avec *Tirrena* de la mise en forme d'un contrat en bonne et due forme. Le témoin déclare qu'il est possible que vers 16 h 30, il ait quitté la séance accompagné des Anglais, des Allemands, — il n'en sait plus rien —, et que les gens de *Bofors* ou *S.N.P.E.* ou d'autres soient restés avec le docteur Amadasi pour discuter de la mise en forme d'un contrat. Au fond, cette annotation aura été faite en son absence.

∴

Un membre constate que le témoin part du principe que dès qu'il y a un end user certificate (E.U.C.), peu importe le pays, il peut vendre à un intermédiaire, même si cette somme disparaît, réapparaît, disparaît et ainsi de suite.

M. Cornut répond que les *E.U.C.* sont réservés aux pays non OTAN. D'autre part, ils devaient être identifiés par l'ambassadeur de Belgique. Lorsqu'il reçoit ce document, il doit vérifier la véracité de ce document, c'est-à-dire vérifier, à la limite, que le papier à lettres est réel, que la personne qui a signé le document a le pouvoir de le faire, donc le colonel X etc. Le témoin dirait même que le pays en question, quand il s'agit de munitions, possède les armes pour les tirer.

La firme ne peut jamais accepter un E.U.C. sans l'authentification belge, parce qu'elle n'aurait pas la licence.

En ce qui concerne les pays de l'OTAN — dans quel cas il n'y a pas authentification de l'ambassade de Belgique —, la firme reçoit uniquement un certificat d'importation émis par le pays acheteur.

A partir du moment où physiquement le matériel est — que ce soit en Italie, au Japon, peu importe — dans un pays, il est possible que la poudre soit mise dans des munitions qui sont exportées.

« Où ? On n'en sait rien, on n'a pas à le savoir et on ne pourrait pas le savoir. » Donc le témoin déclare que, même

heeft waaraan geen munitie wordt geleverd, met name een vier- of vijftal klanten waaraan de firma alleen componenten levert.

Het gaat om Italiaanse firma's die wel munitie aanmaken maar niet alle componenten, alleen maar een paar. Hij citeert lukraak een aantal firma's : *Borlettis, I.A.P.B.T., Remillez, Tirrena, S.M.I.* te Firenze, die geregeld kruit kopen, *Tirrena* is een klant zoals alle andere. Getuige heeft nooit het desbetreffende verslag gezien. Hij heeft ook geen eigen notities is van die vergadering.

Hij veronderstelt dat het een eerste voorbereidende vergadering betreft. Er was indertijd nog geen bestelling geplaatst. Men heeft vermoedelijk gedebatteerd over de mogelijkheid om gezamenlijk, dit wil zeggen onder een aantal firma's, een contract af te werken; hij beschikt niet over notities.

Een lid veronderstelt dat de tussenpersoon van de *Banco del Lavoro Roma* op die vergadering de naam van de Melli-bank heeft vermeld.

De heer Cornut antwoordt dat men drie of vier jaar geleden vermoedelijk heeft gepraat over de theoretische mogelijkheid om de bestelling te spreiden. *Bofors* en nadien de *S.N.P.E.*, die veel grotere firma's zijn dan *P.R.B.*, hebben het voortouw genomen toen met *Tirrena* moest worden gepraat over het opmaken van een contract dat aan de nodige vormvereisten voldeed. Getuige verklaart dat hij de vergadering mogelijk heeft verlaten rond 16.30 u., in het gezelschap van de Britten, de Duitsers, — hij weet het niet zo goed meer —, en dat de mensen van *Bofors* of *S.N.P.E.* of nog anderen met dokter Amadasi zijn blijven praten over de vorm waarin het contract moest worden gegoten. De verklarende voetnoot zal vermoedelijk tijdens zijn afwezigheid zijn opgesteld.

∴

Een lid stelt vast dat getuige ervan uitgaat dat wanneer er een E.U.C. is, ongeacht voor welk land, hij kan verkopen aan een tussenpersoon, ook al duikt die soms op en verdwijnt, duikt onder en komt weer terug.

De heer Cornut antwoordt dat de *end-user certificates* gereserveerd zijn voor landen die geen lid zijn van de NAVO. Anderzijds moeten zij door de Belgische ambassadeur worden geïdentificeerd. Wanneer de Belgische ambassade dit document ontvangt moet zij het op zijn echtheid toetsen, dat wil zeggen dat zij desnoods moet nagaan of het postpapier wel echt is, of de persoon die het document heeft ondertekend, met name kolonel X, daartoe wel bevoegd was enz. Wanneer het om munitie gaat, moet het betrokken land volgens getuige wel over wapens beschikken om die te verschieten.

De firma mag nooit een E.U.C. accepteren dat niet door de Belgische diplomaten is gelegaliseerd want anders zou zij geen vergunning krijgen.

Voor de NAVO-landen — waarvoor geen legalisering van de Belgische ambassade is vereist —, ontvangt de firma alleen een importattest dat door het aankomende land wordt uitgeschreven.

Vanaf het ogenblik dat het materieel zich daadwerkelijk in Italië, Japan of in om het even welk land bevindt, is het mogelijk dat het kruit wordt verwerkt in munitie die achteraf wordt geëxporteerd.

« Waarheen ? Dat weet men niet, dat hoeft men niet te weten en kan men ook niet te weten komen. » Getuige

si physiquement la poudre arrive dans un pays, on ne sait pas ce que finalement cette poudre va devenir. Il estime que cela ressort de la responsabilité politique du gouvernement du pays dans lequel la poudre arrive. En ce qui concerne le cas de l'Italie, la poudre est arrivée physiquement dans ce pays, on ne peut pas le nier, puisqu'il est prouvé que la poudre a été déposée dans un dépôt militaire. Ce qu'elle est devenue après, nous ne pouvons pas le savoir. Nous ne le pourrions pas et nous ne le saurions pas.

Un membre fait observer qu'à un certain moment, la firme du témoin s'est formellement engagée vis-à-vis du service qui délivre les licences d'importation à faire en sorte que les produits qu'elle vend ne soient jamais exportés vers un autre pays que celui auquel ils sont destinés. Elle s'est engagée à ne jamais expédier de produits s'il n'était pas certain que ces produits aboutiront effectivement dans le pays figurant sur l'E.U.C. Or, il ressort des déclarations du témoin que la destination réelle n'est jamais connue.

M. Cornut a l'impression qu'il s'est peut-être mal exprimé depuis le début. Il donne un exemple hypothétique : demain, il reçoit une commande de 500 tonnes de poudre venant de l'Espagne. Dans ce cas précis, il lui faut simplement un certificat d'importation et la preuve — document qui n'était pas réclamé précédemment — que le matériel vient d'arriver physiquement en Espagne. C'est ce qu'on appelle un certificat de vérification.

La poudre part en Espagne, elle est déchargée par exemple à Bilbao. A ce moment-là, il reçoit un certificat de livraison. Donc, la marchandise est bien livrée à Bilbao. La poudre est déchargée dans une usine espagnole, par exemple *Santa Barbara*. Que va-t-on en faire ? A *Sante Barbara* on va la mettre dans des cartouches. *Santa Barbara* a plusieurs commandes : l'une pour l'armée espagnole, une autre pour le Maroc. A ce moment-là Santa Barbara va expédier les cartouches au Maroc avec de la poudre *P.R.B.* Comment est-il possible matériellement de le vérifier au moment où la poudre est déchargée à Bilbao ?

*P.R.B.* aura rempli toutes les conditions, il aura eu la licence d'exportation et ce qu'il a toujours dans les pays européens, le certificat de vérification. Le témoin doute de la possibilité d'obtenir d'un Thaïlandais ou d'un Philippin un document certifiant que le matériel a bien été déchargé. Il fait remarquer qu'il est impossible pour une firme comme *P.R.B.* d'entretenir dans chaque port un groupe de personnes, dont la tâche serait de vérifier que la marchandise a bien été déchargée. Il estime également impossible que les ambassades belges fassent ce travail.

C'est un métier où de plus en plus, avec l'émergence de beaucoup de concurrents, cela devient une véritable guerre économique, d'une part, et, ensuite, il y a malgré tout beaucoup de confidentialité. Même si *P.R.B.* livre des composants à un concurrent, celui-ci ne dira jamais à qui ils sont destinés.

∴

Un membre constate que le 20 mars 1985, *P.R.B.* a annulé une livraison via *Bofors*, mais a accepté par la suite de livrer les mêmes quantité exactement la même commande, à l'Argentine. On attendait probablement qu'un *end-user certificate* soit approuvé par l'ambassade belge à Belgrade mais ce ne fut pas le cas.

verklaart dat zelfs al komt het kruit wel degelijk in een land terecht, men nooit weet wat er uiteindelijk mee zal gebeuren. Hij meent dat zulks tot de politieke verantwoordelijkheid behoort van de regering van het land waarin het kruit aankomt. Wat Italië betreft is het kruit wel degelijk in dat land aangekomen; dit kan niet worden ontkend, aangezien is bewezen dat het in een legerdepot werd gedeponeerd. Wat er daarna is mee uitgericht, kunnen wij niet weten. Wij kunnen het niet weten en we zouden het hoe dan ook nooit te weten komen.

Een lid merkt op dat het bedrijf van getuige zich op een bepaald moment formeel heeft geëngageerd tegenover de dienst die de exportvergunningen aflevert er zorg voor te dragen dat de produkten die het verkoopt nooit naar een ander land zouden worden uitgevoerd dan datgene waarvoor het bestemd is. Het heeft zich ertoe verbonden ervoor te zorgen nooit produkten te verzenden wanneer het niet zeker is dat die produkten wel degelijk terechtkomen in het land dat vermeld staat op het E.U.C. Toch blijkt uit de verklaringen van getuige dat wij eigenlijk nooit weten wat de werkelijke bestemming is.

De heer Cornut heeft de indruk dat hij zich van bij de aanvang misschien niet duidelijk genoeg heeft uitgedrukt. Hij geeft een hypothetisch voorbeeld : morgen krijgt hij van Spanje een bestelling binnen voor 500 ton kruit. In dat geval heeft hij gewoon een invoerattest nodig en het bewijs — een document dat voordien niet was vereist — dat het materieel wel degelijk in Spanje is aangekomen. Dat is wat men een verificatieattest noemt.

Het kruit vertrekt naar Spanje en wordt bijvoorbeeld in Bilbao ontscheept. Op dat ogenblik ontvangt hij een leveringsattest. De goederen zijn dus effectief in Bilbao geleverd. Het kruit wordt overgeslagen naar een Spaanse fabriek, bijvoorbeeld *Santa Barbara*. Wat gaat men ermee aanvangen ? In Santa Barbara wordt het in patronen gestopt. *Santa Barbara* heeft verscheidene bestellingen lopen : een voor het Spaanse leger, een andere voor Marokko. Op dat moment zal *Santa Barbara* dus de patronen met het *P.R.B.*-kruit naar Marokko sturen. Hoe kan zulks materieel worden gecontroleerd op het ogenblik dat het kruit in Bilbao wordt ontscheept ?

*P.R.B.* zal aan alle vereisten hebben voldaan, de exportvergunning hebben verkregen en, zoals dat altijd gebeurt in Europese landen, het verificatieattest. Getuige twijfelt eraan of van een Thai of van een Filippino een document kan worden verkregen waaruit blijkt dat het materieel wel degelijk werd ontscheept. Hij merkt op dat een firma zoals *P.R.B.* er onmogelijk in elke haven een groep personen kan op nahouden wier taak erin bestaat na te gaan of de goederen wel werden ontscheept. Ook acht hij het onmogelijk dat de Belgische ambassades zich van die taak kwijten.

Munitiefabrikant is een vak waarin je, met het steeds groter aantal concurrenten, een echte economische oorlog moet voeren en bovendien hebben de zaken ondanks alles toch een uitgesproken vertrouwelijk karakter. Zelfs al levert *P.R.B.* componenten aan een concurrent, deze zal nooit vertellen voor wie ze zijn bestemd.

∴

Een lid stelt vast dat op 20 maart 1985 *P.R.B.* een levering via *Bofors* aflast, maar daarna aanvaardt dezelfde hoeveelheden, exact dezelfde bestelling, te leveren aan Argentinië. Waarschijnlijk verwachtte men dat een *end-user certificate* zou goedgekeurd zijn door de Belgische ambassade in Belgrado, maar zulks geschiedde niet.

M. Cornut déclare qu'il est exact que *P.R.B.* a eu un contrat avec la Yougoslavie mais il est tout aussi exact que ce contrat n'a jamais été exécuté, parce que les Yougoslaves n'ont pas donné les documents suffisants.

*P.R.B.* fabrique 4 000 tonnes de poudre par an. Il s'agit de la même chose, de la poudre. Mais le contrat argentin n'a rien à voir avec le contrat yougoslave. *P.R.B.* a eu en Argentine un contrat avec un *end-user certificate* authentifié par l'ambassade de Belgique à Buenos-Aires. Le contrat argentin était parfaitement correct. Par contre, en Yougoslavie, *P.R.B.* n'a jamais demandé la licence parce que les documents fournis par les Yougoslaves étaient insuffisants. Incidemment, le témoin fait remarquer que sur base des mêmes documents que *P.R.B.* a refusés, le gouvernement hollandais a accordé, à *Muiden Chemie*, une licence d'exportation.

Le membre fait observer que les munitions de *P.R.B.* ont tout de même abouti de cette manière en Iran, ce qui, somme toute, était le but visé.

M. Cornut répond que sa firme n'a jamais livré de munitions, de poudre en Yougoslavie, ni en Argentine. Ils ont livré 50 tonnes de poudre à *Tirrena*, qui sont revenues.

Le contrat argentin n'a jamais été exécuté, de même que le contrat Yougoslave et le fameux contrat consortium, pour ce qui concerne *P.R.B.*

∴

Un membre demande au témoin s'il savait qu'il était possible d'acheter des certificats de destination finale.

M. Cornut répond qu'à sa connaissance, c'était exact il y a dix ans. *P.R.B.* a toujours veillé à obtenir des documents fiables. La firme a toujours refusé un document qui paraissait louche. Le témoin croit pouvoir dire qu'ils n'ont jamais utilisé de documents qui leur paraissaient louches sciemment.

Avant que se passait-il ? Il y a des cas célèbres ou un capitaine de l'armée jordanienne — le témoin parle d'il y a quinze, vingt ans —, moyennant une soirée dans un night-club, donnait les certificats. Maintenant, c'est terminé. Actuellement les documents non seulement doivent être vérifiables mais doivent être vérifiés. *P.R.B.* n'a jamais utilisé un faux document.

Le membre réplique : « C'est pourquoi vous demandez toujours à *Scandinavian Commodity* de se charger de l'*end-user certificate*, peu importe la manière dont ils l'obtiennent ».

M. Cornut répond qu'il a dit à *Scanex* qu'il veut une commande. Pour l'exécuter, il faut, soit un *end-user*, soit un certificat d'importation. Il estime que c'est tout à fait normal. Malheureusement il ne peut pas répondre avec certitude sur la question de savoir comment ils l'obtiennent, mais il n'a pas le sentiment que ce soit *Scanex* qui ait fourni les documents. Les *end-users* et dans le cas de la Grèce, les certificats d'importation, étaient émis par le gouvernement grec; il ne croit pas que ce soit *Scanex* qui les ait fournis à *P.R.B.* Il croirait plutôt que ce serait la société grecque *Elviemek*.

De heer Cornut verklaart dat hij dit niet heeft gezegd. Het is juist dat *P.R.B.* een contract met Joegoslavië heeft gesloten, maar het is even juist dat het contract nooit werd uitgevoerd omdat de Joegoslaven nooit de vereiste documenten hebben overlegd.

*P.R.B.* fabriceert jaarlijks 4 000 ton kruit. Het gaat over absoluut dezelfde zaak, met name kruit. Maar het Argentijnse contract heeft niets uit te staan met het Joegoslavische. *P.R.B.* heeft in Argentinië een contract gesloten met een *end-user certificate* dat door de Belgische ambassade te Buenos-Aires werd gelegaliseerd. Het Argentijnse contract was dus perfect in orde. In Joegoslavië daarentegen heeft *P.R.B.* nooit een vergunning aangevraagd, want de door de Joegoslaven verstrekte documenten voldeden niet. Terloops merkt getuige op dat de Nederlandse regering op grond van diezelfde documenten die door *P.R.B.* werden geweigerd, aan *Muiden Chemie* een exportvergunning heeft verleend.

Het lid merkt op dat de *P.R.B.*-munitie toch op die manier in Iran terecht is gekomen, wat uiteindelijk de bedoeling was.

De heer Cornut antwoordt dat zijn firma aan Joegoslavië nooit munitie of kruit heeft geleverd en evenmin aan Argentinië. Zij heeft 50 ton poeder aan *Tirrena* geleverd, maar die zijn achteraf teruggekeerd.

Het Argentijnse contract werd nooit uitgevoerd evenmin als het Joegoslavische en het fameuze consortiumcontract werd, voor wat *P.R.B.* aangaat.

∴

Een lid vraagt of getuige wist dat *end-user* certificaten kunnen gekocht worden.

De heer Cornut antwoordt dat P.R.B. bij zijn weten tot voor tien jaar er altijd heeft op toegezien dat ze documenten kreeg die betrouwbaar waren. De firma heeft altijd documenten geweigerd waaraan een luchtje bleek te zitten. Getuige meent te mogen stellen dat zij nooit documenten hebben gebruikt waarvan zij pertinent wisten dat zij verdacht waren.

Wat gebeurde er voordien ? Er zijn vermaarde gevallen bekend waar een kapitein van het Jordaanse leger — getuige gaat nu zo'n vijftien à twintig jaar terug — na een avondje in een nachtclub de attesten verstrekte... Dat kan nu niet meer. Tegenwoordig moet men de documenten niet alleen kúnnen toetsen, zij moeten ook effectief getoetst worden. *P.R.B.* heeft nooit een vals document gebruikt.

Het lid repliceert : « Vandaar dat u altijd vraagt aan *Scandinavian Commodity* om zelf voor het *end-user certificate* te zorgen en hoe ze dat dan doen, dat is ook eigenlijk uw zaak niet. »

De heer Cornut antwoordt dat hij aan *Scanex* heeft meegedeeld dat hij een bestelling wou. Om die uit te voeren was ofwel een *end-user certificate* vereist ofwel een invoerattest. Hij vindt dit niet meer dan normaal. Jammer genoeg kan hij niet met zekerheid antwoorden op de vraag hoe die documenten werden verkregen, maar naar zijn gevoelen heeft niet *Scanex* die bezorgd. De *end-users* en, in het geval van Griekenland, de invoerattesten, waren door de Griekse regering opgemaakt; hij gelooft niet dat *Scanex* ze aan *P.R.B.* heeft bezorgd. Hij gelooft veeleer dat de Griekse firma *Elviemek* dat heeft gedaan.

*P.R.B.* avait un contrat en bonne et due forme avec *Elviemek* et c'était cette société qui devait fournir les fameux certificats d'importation et non pas *Scanex*, ni *Transammo*.

Au point de vue du *end-user certificate*, du certificat d'importation, *Transammo* n'a rien à y voir et n'a en conséquence jamais fourni un tel document.

Le témoin serait tenté de dire mais il ne peut pas l'assurer à cent pour cent, que *P.R.B.* n'a jamais reçu ces documents de *Scanex*. Ces documents sont émis par le gouvernement grec. La Grèce est un pays de l'OTAN, de la C.E.E., qui rentre sous cette règle-là. Ce pays est un client fidèle depuis très longtemps. *P.R.B.* y a trois clients.

∴

Un membre demande si une commande de 5 000 tonnes pour un pays comme l'Espagne par exemple n'est pas une quantité énorme pour une commande ordinaire. Le témoin peut-il montrer un bon de commande de 5 000 ton (de n'importe quel pays)?

M. Cornut répond que ces quantités ne sont pas énormes. En Espagne, il s'agit d'un grosse firme, *Santa Barbara*, qui est beaucoup plus importante que *P.R.B. Santa Barbara* a reçu l'année passée un contrat pour plusieurs milliards de francs belges qui comportait entre autres 200 000 pièces de munitions. Pour le Maroc, par exemple, *Santa Barbara*, qui n'est pas fabricant de poudre, cherche sur le marché de la poudre et pourrait par exemple acheter chez *P.R.B.* 5 000 tonnes de poudre (ce qui n'est pas le cas parce qu'elle n'a jamais acheté 5 000 tonnes de poudre chez *P.R.B. Santa Barbara* a acheté des poudres pour petits calibres; le témoin croit 250 tonnes). Cela paraît normal.

Le membre constate que le témoin a dit lui-même que même un gros producteur n'était pas en mesure de livrer, à lui seul, 5 000 tonnes et qu'il ne s'est pourtant pas posé de questions quant à leur destination. Tous les principaux producteurs européens étaient regroupés dans un consortium et, malgré cela, personne n'a appris incidemment par où s'effectuerait la commande, comment s'effectuerait le paiement et le témoin ne s'est même pas renseigné sur l'utilisation ou la destination possible de ces produits. Le membre ne le croit pas.

M. Cornut répète que s'informer ne servirait à rien parce que personne ne répondra. Par contre, il déclare qu'il n'a jamais dit qu'il n'avait pas certains doutes. Tous les pays européens, depuis la Suisse jusqu'à la Suède en passant par le Portugal, etc., et environ quarante à quarante-cinq pays dans le monde entier — cela a été prouvé par après — ont été impliqués dans des livraisons d'armes à l'Iran. Par conséquent, il est certain que le téléphone arabe fonctionne. Il est certain que les gens de *P.R.B.* se sont demandés — ce serait stupide de le nier — qui en était le destinataire. Ils n'ont obtenu une certitude que lorsque le scandale a éclaté, c'est-à-dire vers juillet 1985.

Le membre en déduit dès lors que le témoin soupçonnait dès le départ que ces armes pouvaient être destinées à un pays en guerre, tel que l'Iran.

M. Cornut répond qu'ils suspectèrent que ces armes étaient destinées à d'autres pays mais c'est le cas tous les jours.

*P.R.B.* had met *Elviemek* een contract in goede en behoorlijke vorm en uitgerekend die firma moest de fameuze invoerattesten bezorgen en niet *Scanex*, noch *Transammo*.

*Transammo* heeft niets te maken met het *end-user certificate*, het invoerattest, en heeft zulk document bijgevolg nooit verstrekt.

Getuige is geneigd om te stellen, maar hij kan dat niet met volle zekerheid, dat *P.R.B.* die documenten nooit van *Scanex* heeft ontvangen. Die documenten worden door de Griekse regering verstrekt. Griekenland is lid van de NAVO, van de E.E.G., en is aan die regeling onderworpen. Het is reeds zeer lang een trouwe klant. *P.R.B.* onderhoudt er betrekkingen met drie klanten.

∴

Een lid vraagt of, wanneer een bestelling van 5 000 ton naar een land zoals bijvoorbeeld Spanje gaat, dat niet een erg grote hoeveelheid is voor een gewone bestelling. Kan getuige een bestelbon (van om het even welk land) van 5 000 ton laten zien?

De heer Cornut antwoordt dat die hoeveelheden niet enorm zijn. Het gaat in Spanje om een grote firma, *Santa Barbara*, die veel groter is dan *P.R.B. Santa Barbara* heeft vorig jaar een contract ten belope van verscheidene miljarden Belgische frank gesloten dat onder meer 200 000 stuks munitie omvatte. Voor Marokko bijvoorbeeld zoekt *Santa Barbara*, dat zelf geen kruitfabrikant is, kruit op de markt en kan bijvoorbeeld 5 000 ton bij *P.R.B.* kopen (wat niet het geval is want *Santa Barbara* heeft bij *P.R.B.* nooit 5 000 ton kruit gekocht, maar wel zo'n 250 ton voor klein kaliber). Dit lijkt getuige een normale gang van zaken te zijn.

Het lid stelt vast dat getuige zelf heeft gezegd dat 5 000 ton zoveel is dat zelfs de grote producenten niet in staat waren om dat in hun eentje te leveren, en zich toch geen vragen stelde voor wie dat bestemd was. Al de voorname producenten van Europa waren samen in een consortium en toch hoorde niemand toevallig langs waar de bestelling zal gebeuren, langs waar de betaling zal gebeuren en informeert getuige zelfs niet eventjes waarvoor dat zou kunnen dienen of bestemd zijn. Het lid gelooft dat niet.

De heer Cornut herhaalt dat het nutteloos zou zijn inlichtingen in te winnen, want niemand zal ooit antwoorden. Hij verklaart daarentegen nooit te hebben gezegd dat hij niet bepaalde twijfels had. Alle Europese landen, van Zwitserland over Portugal tot Zweden en ongeveer 40 à 45 landen in de hele wereld — dat werd achteraf bewezen — zijn betrokken geweest in wapenleveringen aan Iran. Het staat bijgevolg buiten kijf dat de nieuwtjes van mond tot mond gaan. Het is duidelijk dat de mensen van *P.R.B.*, het zou dwaas zijn dit te ontkennen, zich hebben afgevraagd voor wie de wapenleveringen bestemd waren. Zij hebben dus pas zekerheid gekregen rond de maand juli 1985, toen het schandaal aan het licht kwam.

Het lid leidt daaruit af dat getuige dus van in het begin vermoedde dat die wapens konden bestemd zijn voor een land in oorlog, zoals Iran.

De heer Cornut antwoordt dat zij vermoedden dat die wapens voor andere landen waren bestemd, maar dat gebeurt dagelijks.

Si demain les Français, la S.N.P.E., commandent 2 000 tonnes de poudre, qui peut donner la certitude qu'elles sont destinées à la France ? Faut-il pour cela refuser la commande ? Non. Le témoin va demander aux Français un certificat d'importation et il aura une licence d'exportation pour la France. Il aura même le document de vérification, de livraison de la marchandise, prouvant que le matériel est arrivé en France. Et après ? Que va faire la S.N.P.E. de la poudre ? Peut-être va-t-elle la mettre dans des munitions ? Et où vont aller ces munitions ? Il n'en sait rien. Il ne le saura jamais et il est incapable de le savoir.

Un membre fait observer qu'en l'occurrence, il aurait pu en savoir davantage s'il n'avait pas quitté cette réunion et qu'il y était resté à l'instar de ses collègues avec lesquels il était à Rome, lorsque ceux-ci parlèrent de celui qui allait payer. Il aurait alors su que c'était l'Iran.

M. Cornut répond qu'il essaie de faire comprendre que *P.R.B.* respecte les règles édictées par l'administration belge. Sur ce point il croit pouvoir être affirmatif; ils n'ont jamais « triché », essayé d'utiliser de faux documents.

Il est exact qu'il n'a « jamais joué au petit détective ». Il n'a jamais demandé à quelqu'un — et il estime que ce n'était pas son rôle et ce ne l'est toujours pas aujourd'hui — d'aller voir, fouiner dans les usines — d'ailleurs on ne pourrait pas le faire — où allait finalement le matériel. A partir du moment où physiquement le matériel a été déchargé à Bilbao ou est arrivé à la frontière espagnole, le rôle de la firme en Italie pour S.N.I.A. belge est terminé. C'est pratiquement impossible de demander où va ensuite ce matériel.

Tout ce que le producteur peut demander, tout ce qu'il demande en Europe, c'est la preuve que le matériel est arrivé physiquement dans le pays. Après ce matériel disparaît. Le témoin ne voit vraiment pas comment on pourrait trouver une solution.

∴

Un membre souligne que l'acheteur final se plaint parfois de la qualité des produits et que dans ce cas, comme par exemple le 12 décembre 1984, la *Scandinavian Commodity* fait savoir aux Iraniens que « notre producteur belge » les a contactés, citant ces producteurs le 17 décembre, vu le mécontentement des Iraniens. Le témoin n'a-t-il pas reçu la visite d'Iraniens à la suite de ces plaintes ?

M. Cornut estime qu'il ne peut pas répondre à la question parce qu'il ne connaît pas cette plainte.

Il y a peut-être eu du matériel exporté de Belgique mais qui n'a rien à voir avec *P.R.B.* En ce qui le concerne, il n'a pas connaissance d'une plainte iranienne au sujet de la qualité du matériel fourni.

Le membre fait observer que, le 17 décembre 1984, *P.R.B.* traitait déjà pourtant avec *Scanex*.

M. Cornut ne voit vraiment pas de quoi il pourrait s'agir. Il ne se souvient pas qu'il y ait eu une plainte iranienne. En tout cas, il n'a jamais eu de plainte émanant directement des Iraniens.

∴

Indien de Fransen, de S.N.P.E., morgen 2 000 ton kruit bestellen, kan hij dan met zekerheid zeggen dat die voor Frankrijk zijn bestemd ? Moet daarom de bestelling wordt geweigerd ? Uiteraard niet. Getuige zal aan de Fransen een invoerattest vragen en hij krijgt dan een uitvoervergunning voor Frankrijk. Hij zal zelfs het document ontvangen waaruit blijkt dat de levering van de goederen is gecontroleerd en dat ze dus effectief in Frankrijk zijn aangekomen. En vervolgens ? Wat gaat de S.N.P.E. met het kruit doen ? Misschien zal zij het in munitie verwerken. En waar gaat die munitie heen ? Hij weet het niet, zal het nooit weten en kan het nooit weten.

Een lid merkt op dat hij in dit geval natuurlijk iets meer kon weten als hij nu niet die vergadering had verlaten, maar er was gebleven zoals de collega's waarmee hij in Rome was, toen zij spraken over wie de zaak ging betalen. Dan had hij natuurlijk geweten dat het Iran was.

De heer Cornut antwoordt dat hij de leden probeert te doen inzien dat *P.R.B.* de verordeningen van de Belgische administratie stipt nakomt. Hij kan met klem stellen dat *P.R.B.* nooit heeft geknoeid en geprobeerd heeft valse documenten te gebruiken.

Het klopt dat hij nooit « speurdertje » heeft gespeeld. Hij heeft nooit iemand gevraagd om in de fabrieken te gaan snuffelen voor wie het materieel uiteindelijk was bestemd; hij meent dat dit zijn rol niet was en vandaag nog steeds niet is en men zou dit trouwens onmogelijk kunnen doen. Vanaf het ogenblik dat het materieel daadwerkelijk in Bilbao is ontscheept of de Spaanse grens heeft bereikt, is de rol van de Belgische firma bij S.N.I.A. in Italië afgelopen. Het is vrijwel onmogelijk te vragen waar dit materieel achteraf heen gaat.

Al wat de producent kan vragen, met andere woorden al wat hij momenteel in Europa vraagt, is het bewijs dat het materieel wel degelijk in het land is aangekomen. Nadien verdwijnt dat materieel. Getuige ziet werkelijk niet hoe daarvoor een oplossing kan worden gevonden.

∴

Een lid wijst erop dat de uiteindelijke koper soms klachten heeft over de kwaliteit van de produkten en dan, zoals bijvoorbeeld op 12 december 1984, laat *Scandinavian Commodity* weten aan de Iranezen dat « onze Belgische producent » hen benaderd heeft en op 17 december noemt hij die producenten, vermits die Iranezen niet tevreden zijn. Heeft getuige naar aanleiding van die klachten de Iranezen niet op bezoek gekregen ?

De heer Cornut is van oordeel dat hij die vraag niet kan beantwoorden omdat hij die klachten niet kent.

Er werd van uit België misschien wel materieel geëxporteerd, maar dat heeft dan niets met *P.R.B.* te zien. Zelf heeft hij geen weet van een Iraanse klacht over de kwaliteit van geleverde produkten.

Het lid wijst erop dat *P.R.B.* nochtans al zaken aan het doen was met *Scanex* op 17 december 1984.

De heer Cornut ziet werkelijk niet waarover het zou kunnen gaan. Hij herinnert zich niet dat er een Iraanse klacht is geweest. Hij heeft in ieder geval nooit rechtstreeks een klacht van de Iraniërs ontvangen.

∴

Un membre rappelle que le responsable de la firme *Transammo* a avoué avoir falsifié les documents et être responsable de la livraison des produits jusque sur le quai à Zeebrugge. La commission sait également, et c'est important, que les Iraniens savaient que *P.R.B.* était le producteur, car on peut lire à la page 687 du rapport suédois, dans un télex adressé par *Scanex* à la *National Defence Industries Organization* que la production est effectuée par *P.R.B.* Belgique. Les Iraniens le savaient en fait dès le 17 décembre 1984.

La question est simplement de savoir depuis quand *P.R.B.* était au courant. L'administrateur-directeur général a déclaré : « J'ai de bonnes raisons pour supposer que la direction générale n'était pas au courant avant la parution de toute une série d'articles dans la presse. » « Mais », a-t-il ajouté, « je n'exclus pas personnellement que d'autres personnes étaient déjà au courant. »

Il est important de savoir qui était au courant et depuis quand exactement. Le membre possède encore deux autres documents du rapport, un télex et une lettre. Un télex du 7 février 1985 (p. 738 du dossier) adressé à M. Hermansen de *P.R.B.*, à savoir une copie du télex adressé à l'acheteur, M. Basa, à Luxembourg. Il concerne le contrat S 162. *We hare pleased to confirm that LC from our buyer has now been advised and the same would be operative in exchange for,* etc.

Il était dès lors clair, pour M. Hermansen également, qu'il y avait un autre acheteur. Qui est visé par *our buyer* ? Pas l'acheteur officiel, puisqu'il s'agissait, selon le télex et d'autres documents du dossier, de M. Basa de Luxembourg. Il y a ensuite une lettre adressée un peu plus tard, le 12 juin 1985, à M. Van Pelt de *P.R.B.*, signée par Carl-Erich Schmits et concernant le contrat S 140 (S étant le signe utilisé par *Scanco* et utilisé également dans toute correspondance entre *Scanco* et *P.R.B.*). Cette lettre précise que le paiement sera effectuée par l'*Arbuthnot Latham Bank* de Londres, sur ordre de la banque *Melli*-Iran. *P.R.B.* avait donc la preuve, noir sur blanc, que le paiement se ferait par l'Iran.

En ce qui concerne chacun de ces deux documents, il est demandé au témoin à partir de quand il savait que les livraisons étaient destinées à l'Iran.

M. Cornut répond qu'il ne connait pas M. Basa, c'est même la première fois qu'il entend son nom. Il n'a pas connaissance du télex et de la lettre.

Le membre constate qu'à ce moment, M. Hermansen savait en tout cas qu'il y avait un autre acheteur que celui mentionné officiellement dans le contrat. Il devait le savoir s'il a lu le télex.

M. Cornut répond que M. Hermansen savait certainement, comme lui-même, *Scanex* n'était pas évidemment le destinataire du matériel, puisque *Scanex* n'était qu'un intermédiaire. L'autre « buyer » dont le membre parle, c'était probablement la société grecque *Elviemek*.

M. Van Pelt est une personne qui n'est plus chez *P.R.B.* d'ailleurs, et qui était chargé de la partie financière : tout ce qui est garantie bancaire, lettre de crédit et caetera.

Malheureusement — et c'est d'ailleurs une des raisons de la restructuration —, il y avait à l'époque chez *P.R.B.* un certain cloisonnement entre les différents départements et

Een lid herinnert eraan dat de verantwoordelijke van de firma *Transammo* heeft bekend dat hij de documenten heeft vervalst, dat hij verantwoordelijk was voor de levering van de produkten tot op de kaai in Zeebrugge. De commissie weet ook, en dat is niet onbelangrijk, dat de Iraniërs op de hoogte waren van het feit dat *P.R.B.* de producent was, want op blz. 687 van het Zweedse rapport staat te lezen in een telex van *Scanex* aan de *National Defence Industries Organization* dat de produktie gebeurt door *P.R.B.* in België. De Iraniërs wisten dat eigenlijk al op 17 december 1984.

De vraag is alleen wanneer *P.R.B.* het wist. De administrateur directeur-generaal heeft gezegd : « Ik heb goede redenen om aan te nemen dat de top, de algemene directie, eigenlijk niet vroeger op de hoogte was dan op het moment dat er allerlei berichten in de pers zijn verschenen ! » « Maar », heeft hij eraan toegevoegd, « ik sluit persoonlijk niet uit dat andere mensen eventueel wel vroeger op de hoogte waren. »

Het is niet onbelangrijk te weten wanneer wie precies op de hoogte was. Het lid heeft nog twee andere stukken uit dat rapport, één telex en één brief. Een telex van 7 februari 1985 (blz. 738 van het dossier) aan de heer Hermansen van *P.R.B.*, namelijk een kopie van de telex van *Scanex* naar de officiële koper M. Basa in Luxemburg. Het gaat over contract S 162. *We are pleased to confirm that LC from our buyer has now been advised and the same would be operative in exchange for,* enz.

Het was dus duidelijk, ook voor de heer Hermansen, dat er ergens een andere koper was. Wie kan hier bedoeld zijn met *our buyer* ? Niet de officiële koper, want dat was hier volgens de telex en volgens andere documenten in het dossier M. Basa in Luxemburg. Ten tweede is er een brief die wat later werd verstuurd, op 12 juni 1985, aan de heer Van Pelt van *P.R.B.*, getekend Carl-Erich Schmits, over het contract S 140, (S is de aanduiding die *Scanco* gebruikt en die ook altijd wordt gebruikt in de communicatie tussen *Scanco* en *P.R.B.*). In die brief staat dat de betaling zal geschieden via de *Arbuthnot Latham Bank* in Londen, op instructies van de bank *Melli*-Iran. *P.R.B.* had dus eigenlijk zwart op wit het bewijs dat de betaling zou gebeuren door Iran.

Voor ieder van die twee documenten wordt de vraag gesteld : Wanneer wist getuige dat het inderdaad ging om leveringen voor Iran ?

De heer Cornut antwoordt dat de heer Basa hem onbekend is, het is zelfs de eerste keer dat hij die naam hoort. Hij heeft geen kennis van de telex of van de brief.

Het lid stelt vast dat op dat moment alleszins de heer Hermansen wist dat er een andere koper was dan degene die officieel op het contract stond vermeld. Dat moest hij weten als hij die telex heeft gelezen.

De heer Cornut antwoordt dat de heer Hermansen, net als hijzelf, zeer zeker wist dat het materieel uiteraard niet voor *Scanex* was bestemd, aangezien *Scanex* alleen als tussenpersoon optrad. De andere koper waarover het lid het heeft, was vermoedelijk het Griekse *Elviemek*.

De heer Van Pelt, die trouwens niet langer bij *P.R.B.* werkt, stond in voor het financiële aspect van de zaak : bankgarantie, kredietbrief, enzovoort.

Jammer genoeg — en dat is trouwens een van de redenen voor de herstructurering — bestond er bij *P.R.B.* indertijd een zekere afscheiding tussen de verschillende afdelingen.

il y avait un manque d'information. M. Van Pelt a effectivement reçu la lettre. Il a traité le dossier, mais cela ne signifie pas que la partie financière (la manière dont il a monté les arrangements de garantie bancaire) ait été portée à la connaissance du secteur commercial.

Des clans existaient et il y avait un cloisonnement entre les trois grands départements et le département financier, dont M. Van Pelt n'était pas responsable. Il s'occupait d'un tas de problèmes financiers qu'il réglait lui-même.

C'est à cette époque-là, en juin-juillet 1985, que *P.R.B.* a eu la certitude qu'il y avait des problèmes et on a décidé d'annuler pour 300 millions de commandes et de garder les stocks qui étaient en production. C'est en août 1985 que le contrat a été annulé et que *Scanex* a commencé à demander des dédommagements.

M. Van Pelt a quitté la firme depuis six mois, il a trouvé un meilleur emploi. Il n'a pas quitté dans le cadre de la restructuration, contrairement à d'autres.

∴

Un membre demande quelle est la date exacte de la création du cartel de munitions et si une raison particulière y avait présidé.

M. Cornut croit que la date exacte est 1983. Il est évident que si *P.R.B.* ou la *S.N.P.E.* ou *Bofors* avait pu prendre les 5 000 tonnes tout seul, ils n'auraient pas partagé. Il est tout aussi évident que, à partir du moment où personne ne pouvait effectuer les 5 000 tonnes — c'est évidemment une production de plusieurs années —, on a syndicalisé pour la répartition et on a partagé les 5 000 tonnes entre les différentes firmes productrices de poudre.

∴

Un membre demande de fournir les chiffres de production d'avant le cartel (par exemple à partir de 1980) et de montrer s'il y a ou non une hausse de la production.

M. Cornut répond qu'il peut démontrer qu'il y a une baisse certaine sans consulter des papiers. C'est catégorique : il y a une diminution certaine de la production.

Il y a la production d'une part. Une partie de la production est destinée aux propres besoins en munitions de la firme, et l'autre partie est destinée à l'exportation. Il suffit de lire le bilan de *P.R.B.* pour se rendre compte que la production n'est pas à la hausse.

∴

Un membre constate que le témoin a une longue expérience de ces affaires. Un cartel de munitions est créé, qui se réunit régulièrement. Il existe même des procès-verbaux. Peut-il affirmer sous serment qu'à aucun moment, il n'a, ne fût-ce que soupçonné, que ces munitions iraient en Iran ?

M. Cornut déclare : « Oui. *P.R.B.* a eu une certitude à partir de juillet 1985 et le contrat *Tirrena* s'est terminé en septembre 1984. En septembre 1984, ils n'avaient aucun doute. Il ajoute que lui et ses collaborateurs se sont toujours

Er was een gebrek aan informatie en de heer Van Pelt heeft inderdaad de brief ontvangen en heeft het dossier behandeld, maar dat betekent niet dat de financiële kant van de zaak (zo men wil de wijze waarop hij de bankgarantie heeft opgemaakt) ter kennis werd gebracht van de commerciële afdeling.

Er bestonden twee clans en er was een duidelijke scheiding tussen de drie grote afdelingen en het financiële departement. De heer Van Pelt was voor dit laatste departement trouwens niet verantwoordelijk, hij hield zich bezig met een groot aantal financiële problemen die hij op eigen houtje regelde.

Rond die tijd, in juni-juli 1985, kreeg *P.R.B.* de zekerheid dat er problemen waren en men besloot toen een aantal bestellingen ten belope van 300 miljoen te vernietigen en de voorraden die in aanmaak waren zelf te houden. Het contract werd vernietigd in augustus 1985, het ogenblik waarop *Scanex* voor het eerst een schadeloosstelling heeft gevraagd.

De heer Van Pelt heeft de firma zes maand geleden verlaten, hij heeft een betere betrekking gevonden. In tegenstelling tot anderen heeft hij de firma niet verlaten als een gevolg van de herstructurering.

∴

Een lid vraagt wanneer precies het munitiekartel werd opgericht en of er een speciale reden toe was ?

De heer Cornut meent dat het juiste jaartal 1983 is. Het spreekt vanzelf dat indien *P.R.B.*, de *S.N.P.E.* of *Bofors* die bestelling van 5 000 ton alleen hadden kunnen afwerken, zij haar niet zouden hebben verdeeld. Het is al even duidelijk dat men, op het ogenblik dat men merkte dat niemand die bestelling kon uitvoeren — want het is natuurlijk een produktie die zich over verscheidene jaren uitstrekt — de zaak heeft opgesplitst en de 5 000 ton over de verschillende kruitproducenten heeft verdeeld.

∴

Een lid vraagt de produktiecijfers van vóór het kartel (bijvoorbeeld vanaf 1980 te geven en aan te tonen of er al dan niet een stijging is van de produktie.

De heer Cornut antwoordt dat hij kan aantonen dat er onbetwist een daling is. Het staat vast dat de produktie is afgenomen.

Enerzijds is er de produktie. Een gedeelte daarvan is bestemd voor de eigen munitiebehoeften van de firma en het andere gedeelte is voor de export bestemd. Het volstaat de balans van *P.R.B.* door te nemen om te constateren dat de produktie niet in stijgende lijn gaat.

∴

Een lid stelt vast dat getuige een lange ervaring heeft in deze zaken. Er wordt een munitiekartel opgericht, dat regelmatig samenkomt. Het blijkt dat er zelfs notulen van bestaan. Kan hij hier onder eed zeggen dat hij op geen enkel ogenblik ook maar het minste vermoeden heeft gehad dat die munitie naar Iran zou gaan ?

Het antwoord van de heer Cornut luidt : Ja. *P.R.B.* heeft van juli 1985 zekerheid gehad, en het *Tirrena*-contract liep af in september 1984. In die maand hadden zij absoluut nog geen twijfels. Hij voegt daaraan toe dat hij en zijn medewer-

demandé, évidemment : « Pour qui est cette poudre ? » Bien sûr ! Est-ce que c'est pour l'Etat italien, qu'est-ce que l'Italie en fait ? Mais quels sont les utilisateurs potentiels d'une telle quantité ? Il n'y en a pas mal, évidemment. Il y a la Corée, l'Inde, la Chine éventuellement, l'Irak, ... Mais il répète : « Mon rôle n'a jamais été d'aller chercher la certitude ! Ce n'est pas mon boulot ! Jamais nous avons la certitude ! »

∴

Un membre constate que le témoin déclare ne jamais avoir utilisé de faux documents mais constate également que le responsable de *Transammo* — que le témoin connaît et avec qui il travaille régulièrement — confirme que l'on a établi de faux documents. Pourquoi ? Si l'on reste dans la légalité et dans les limites des prescriptions administratives, pourquoi, selon le témoin, le responsable de *Transammo*, qui est bien connu de sa firme, a-t-il jugé utile de falsifier des documents ?

M. Cornut demande si *Transammo* a dit que *P.R.B.* avait fait de faux documents.

Le membre précise qu'il demande pourquoi ces documents ont été établis.

M. Cornut répond que ce que fait *Transammo* n'est pas son problème. Il s'agit de deux sociétés séparées et il n'a avec *Transammo* aucun contact autre que professionnel. Sa firme connaît *Transammo* pratiquement depuis toujours. *Transammo* avait une position quasiment monopolistique du traitement de munitions en Belgique mais, malgré tout, devait respecter une certaine déontologie. *Transammo* traite non seulement les munitions de toutes les firmes belges mais également des produits militaires de firmes étrangères. *P.R.B.* n'a jamais demandé à *Transammo* et *Transammo* n'a jamais rien dit. Le témoin ne voit vraiment aucune raison pour laquelle *Transammo* lui aurait donné des renseignements.

Le membre propose de reconstituer ce qui se passe : *P.R.B.* travaille au sein d'un cartel ou consortium déterminé, voit le certificat de destination finale et voit que toutes les formalités ont été accomplies, tout est donc normal. A ce moment, la firme charge un transporteur de s'occuper de l'expédition.

M. Cornut répond que dans le cartel, *Transammo* ne joue aucun rôle. Pour le cartel, le transport se fait par chemin de fer. En dehors du cartel, *P.R.B.* livre toujours *free on board (F.O.B.)*. C'est le client qui, dans ce cas, va fournir le bateau. Quand le matériel est prêt, on écrit une lettre à *Transammo* : « Voilà, nous avons X caisses qui sont prêtes, etc. ... On envoie des factures. Veuillez s'il vous plaît nous fournir un bateau. » *Grosso modo* c'est cela. « *Transammo* cherche un bateau et signale : « Voilà, j'ai trouvé le bateau X, qui viendra à Zeebrugge le 17 février, faites en sorte, vous *P.R.B.*, que votre matériel, qui est stocké n'importe où, soit à Zeebrugge le 16 février. » Le matériel arrive, une grue le prend, nous le mettons sur le bateau et là, c'est terminé pour nous. C'est comme cela, c'est terminé pour nous. Après, c'est fini. »

Le membre revient à sa question : Pourquoi le transporteur falsifierait ces documents ? Car soit il rompt son contrat avec *P.R.B.* et escroque en fait cette firme — puisqu'il

kers zich uiteraard altijd hebben afgevraagd voor wie dat kruit bestemd was. Dat moet duidelijk zijn. Was het voor de Italiaanse Staat, wat deed Italië ermee, enzovoort ? Maar wie zijn nu de potentiële gebruikers van een dergelijke hoeveelheid ? Er kunnen er uiteraard heel wat zijn. Bijvoorbeeld Korea, Indië, eventueel China, Irak, ... maar hij herhaalt : « Het is nooit mijn rol geweest zekerheid te verkrijgen ! Dat is mijn taak niet ! Wij hebben nooit enige zekerheid ! »

∴

Een lid stelt vast dat getuige verklaart nooit gebruik te hebben gemaakt van valse stukken, maar stelt ook vast dat de vertegenwoordiger van *Transammo* — die getuige bekend is en met wie hij regelmatig samenwerkt — bevestigt dat men valse stukken heeft gemaakt. Waarom ? Als men dan toch volkomen binnen de legaliteit of binnen de administratieve voorschriften blijft, waarom denkt getuige dan dat *Transammo*, die een goede bekende is van zijn firma, het nodig achtte om stukken te vervalsen ?

De heer Cornut vraagt of *Transammo* heeft beweerd dat *P.R.B.* valse documenten had opgemaakt.

Het lid verduidelijkt dat hij vraagt waarom deze documenten gemaakt zijn.

De heer Cornut antwoordt dat wat *Transammo* uitricht zijn probleem niet is. Het gaat om twee gescheiden maatschappijen en er zijn met *Transammo* geen andere dan professionele contacten. Zijn firma kent *Transammo* al ettelijke jaren. *Transammo* had een quasi monopoliepositie voor de behandeling van munitie in België maar diende niettemin een zekere beroepsethiek te respecteren. *Transammo* behandelt niet alleen de munitie van alle Belgische firma's, maar ook de militaire produkten van buitenlandse firma's. *P.R.B.* heeft aan *Transammo* nooit wat gevraagd en *Transammo* heeft nooit wat aan *P.R.B.* verteld. Getuige ziet werkelijk geen enkele reden waarom *Transammo* hem inlichtingen zou hebben verstrekt.

Het lid stelt voor de zaken even te reconstrueren : *P.R.B.* werkt in een bepaald kartel of consortium, ziet het *end-user certificate,* ziet alle administratieve formaliteiten vervuld, alles is dus normaal. Op dat ogenblik geeft de firma opdracht aan een expediteur om voor de verzending te zorgen.

De heer Cornut antwoordt dat *Transammo* in het kartel geen rol speelt. Voor het kartel gebeurt het transport per spoor. Buiten het kartel levert *P.R.B.* altijd *free on board (F.O.B.)* In dat geval bezorgt de klant het schip. Wanneer de verzending klaar is, wordt naar *Transammo* een brief gestuurd met daarin : « Wij hebben X kisten die klaar staan, enzovoort. Wij sturen de facturen, gelieve ons een schip te bezorgen. » *Grosso modo* verlopen de zaken op die manier. « *Transammo* zoekt een schip en deelt dan mee : « Wij hebben een schip X gevonden dat op 17 februari in Zeebrugge aanmeert. Zorg ervoor dat uw verzending, waar die ook opgeslagen is, op 16 februari in Zeebrugge is. » De verzending komt ter plaatse, wordt door een hijskraan opgetild en aan boord van het schip gebracht en daarmee is de kous voor ons af. Zo gaat dat, onze rol is dan uitgespeeld. Verder hebben wij daar niets meer mee te maken. »

Het lid komt terug tot zijn vraag waarom de expediteur die stukken zou vervalsen. Want ofwel verbreekt hij zijn contract met *P.R.B.* en licht die firma in feite op — want

détourne des marchandises de leur destination —, soit *P.R.B.* est au courant et serait dès lors complice des agissements de *Transammo*.

M. Cornut répète que *P.R.B.* n'a jamais fait de faute. Par quoi la propriété de la marchandise est déterminée ? Par la possession des documents d'embarquement. Donc, la personne qui a en main le *bill of loading* est propriétaire. Par exemple, *Transammo* charge pour la Grèce, les *bills of loading*, donc les connaissements, les factures, sont faits et remis au capitaine, avec comme destination la Grèce. Imaginons maintenant — et ce n'est pas tellement imaginaire — qu'en cours de route, *Transammo* ou quelqu'un d'autre, enfin, transitaire, remette au capitaine un autre jeu de *bills of loading*.

Il est possible qu'à ce moment-là, le capitaine va à un autre port. Cela ne regarde pas le producteur, ce n'est pas son problème. Il n'est pas impliqué là-dedans, à aucun niveau, à partir du moment où le matériel est mis dans la cale, à partir du moment où *P.R.B.* a remis à *Transammo* tous les documents qui sont exigés par la banque pour être payé. Le témoin répète quels sont ces documents : dans le cas de la Grèce, c'est une facture adressée à *Elviemek*, et non pas à *Scanex*, un connaissement avec destination Le Pirée. Ces différents documents sont remis à la banque qui a un crédit et qui paie *P.R.B. Transammo* établissait donc ses connaissements sur base de ces documents.

*P.R.B.* n'est pas lié à *Transammo*. Le témoin n'a vu que deux fois dans sa vie M. Braet. Monsieur Braet travaille pour *P.R.B.*, *Mecar*, pour la *F.N.*, pour des firmes étrangères, et n'a aucun intérêt à dévoiler sa clientèle.

S'il a fait de faux documents, M. Braet n'aurait jamais intérêt à ce que cela s'ébruite. Il ne le dirait à personne. La seule personne qui avait des contacts avec *Transammo* (avec M. Braet) est M. Grandjean qui s'occupe de l'expédition.

Un membre constate que la production d'armes en Europe occidentale n'est pas aux mains de beaucoup de monde, certainement pas en ce qui concerne les spécialistes en poudre. Les firmes susceptibles d'effectuer les transports ne sont pas légion, *Transammo* jouissant presque d'un monopole. Les personnes concernées se connaissent donc fort bien. Elles connaissent également très bien les réglementations et législations en vigueur dans les différents pays.

Le témoin a déclaré appliquer scrupuleusement la réglementation belge. Le producteur se charge effectivement de la licence et du certificat de destination finale. Le témoin dit carrément : « Du moment que cela est en règle, je m'en lave les mains. » Le producteur veille cependant à ne pas connaître le transporteur — en l'occurrence *Transammo* — et à cloisonner son entreprise de telle sorte que les employés ne puissent pas s'informer mutuellement de la transgression possible d'une législation. Cette organisation semble si poussée que les amis, avec qui le témoin effectue une livraison, ne se disent pas ce qui pourrait être douteux. On s'est entouré de tant d'écrans de fumées et de paravents qu'il sera en effet très difficile de prouver, surtout sur papier, que le producteur savait où aboutissaient ces marchandises. Le membre se dit toutefois convaincu que M. Cornut, M. Hermansen et d'autres personnes de *P.R.B.* savaient personnellement dès le début qu'ils envoyaient de la poudre en Iran, ce qu'il peut cependant difficilement prouver pour

hij neemt goederen weg en zendt ze naar een andere bestemming —, ofwel is *P.R.B.* op de hoogte en is dan medeplichtig aan wat *Transammo* heeft gedaan.

De heer Cornut herhaalt dat *P.R.B.* nooit een vergissing heeft begaan. De eigendom van de goederen wordt bepaald door het bezit van de inschepingsdocumenten. De persoon die over de *bill of loading* beschikt is dus eigenaar. *Transammo* laadt bijvoorbeeld voor Griekenland. De *bills of loading*, met andere woorden de cognossementen, de facturen, worden opgemaakt en aan de kapitein overhandigd met bestemming Griekenland. Veronderstellen we nu — en dat is niet zo denkbeeldig — dat *Transammo* of iemand anders aan de kapitein tijdens de overvaart een ander stel *bills of loading* overhandigt.

Het is mogelijk dat de kapitein dan koers zet naar een andere haven. Daarmee heeft de producent geen zaken. Hij is daarin op geen enkel niveau meer betrokken van het ogenblik af dat de goederen in het scheepsruim zijn gebracht en *P.R.B.* aan *Transammo* alle documenten heeft bezorgd die door de bank zijn vereist om te kunnen betalen. Getuige memoreert wat die documenten zijn : in het geval van Griekenland is dat een factuur die aan *Elviemek* en niet aan *Scanex* is geadresseerd, een cognossement met als bestemming Piraeus. Die verschillende documenten worden aan de bank overhandigd die een krediet heeft lopen en die *P.R.B.* uitbetaalt. *Transammo* maakte dus zijn cognossementen op grond van die documenten op.

*P.R.B.* heeft geen bindingen met *Transammo*. Getuige heeft in zijn leven de heer Braet slechts tweemaal gezien. De heer Braet is een man die voor *P.R.B.*, werkt, voor *Mecar*, voor *F.N.*, voor buitenlandse firma's en er niet het minste belang bij heeft te onthullen wie zijn klanten zijn.

De heer Braet zou er vanzelfsprekend niet het minste belang bij hebben indien mocht uitlekken dat hij valse documenten had opgemaakt. Hij zou dat aan niemand gaan vertellen. De enige persoon die met *Transammo* (met de heer Braet) contact heeft gehad is degene die zich met de verzending bezighoudt, met name de heer Grandjean.

Een lid stelt vast dat de wapenproduktie hier in West-Europa in niet zoveel handen is, zeker niet wat de kruitspecialisten betreft. Het vervoer is niet mogelijk via zoveel firma's. *Transammo* heeft bijna een monopoliepositie. De betrokken personen kennen elkaar dus zeer goed. Zij kennen ook zeer goed de reglementering en de wetgeving die in de verschillende landen van kracht is.

Getuige heeft gezegd de Belgische reglementering scrupuleus en nauwgezet toe te passen. De producent zorgt er inderdaad voor dat er een vergunning is, dat er een *end-user* is. Getuige zegt vlakaf : « Op het ogenblik dat dit in orde is, was ik mijn handen in onschuld. » De producent zorgt er wel voor dat hij de transporteur — in dit geval *Transammo* — niet kent en dat in zijn bedrijf figuurlijk zodanige beschotten zijn opgetrokken dat de bedienden mekaar niet kunnen informeren dat een bepaalde wetgeving wel eens overtreden zou kunnen zijn. Deze organisatie blijkt zo ver te gaan dat de vrienden waarmee getuige samen een levering doet, elkaar inderdaad niet zeggen welke vermoedens men zou kunnen hebben. Er werden zoveel rookgordijnen en beschotten opgetrokken dat het inderdaad zeer moeilijk zal zijn te bewijzen, zeker op papier, dat de producent werkelijk wist waar deze goederen naartoe gingen. Het lid stelt echter dat hij ervan overtuigd is dat van meet af aan, de heer Cornut persoonlijk en de heer Hermansen en sommige

le moment. Il est en admiration devant l'organisation dont ces producteurs s'étaient entourés et qui est sans doute le fruit d'une longue pratique.

Le membre demande enfin à M. Cornut s'il trouve normal de ne pas connaître M. Braet. Lui, le grand *sales manager de P.R.B.*, qui vend des milliers de tonnes, trouve-t-il normal de ne pas connaître M. Braet ? De ne pas le renconter ? Trouve-t-il normal de ne pas poser de questions à une réunion mais au contraire de la quitter, s'il se soucie vraiment de la destination de ses produits ? Le témoin trouve-t-il normal de ne pas savoir par quelles banques sa firme sera payée, quelles lettres de crédit lui assureront, en tant que directeur des ventes, une certaine garantie ? Car s'il avait questionné M. Schmitz ou d'autres collègues, il aurait su dès le début où ses produits étaient acheminés. S'il avait vérifié les lettres de crédit et autres fournies comme garantie, il aurait su que certaines banques étaient impliquées, telle la banque *Melli*, déjà citée, par l'intermédiaire de la *Kredietbank Luxembourg*, etc. Mais le système est si bien organisé que le témoin ne pose pas ces questions et évite sans doute certaines personnes.

Le membre pense qu'il est exact que toutes les réglementations belges ont été scrupuleusement respectées, car c'est précisement dans ce but qu'a été créée l'organisation. Le témoin peut-il aussi affirmer avoir tout fait pour éviter que sa poudre n'aboutisse dans des pays en guerre ou frappés d'un embargo, avoir pris toutes les précautions ? Le membre estime que le témoin a veillé à ce que tout soit en règle sur le papier et que la destination finale de la poudre était le cadet de ses soucis. Sans quoi, le témoin aurait pu le savoir bien avant 1985.

Le membre souligne que si la commission avait certains pouvoirs, elle retiendrait M. Cornut quelques jours et que l'audition aurait dès lors duré plus longtemps qu'aujourd'hui. Il répète qu'il est convaincu que le témoin savait où aboutissait la poudre.

M. Cornut répond qu'en ce qui concerne le manque de communication entre les services, il est tout à fait d'accord pour dire qu'il s'agit peut-être d'une lacune. Toutefois, il croit qu'à ce niveau, cela n'a pas tellement d'importance. Il nie que cette situation était voulue ou organisée. A un moment donné, il y avait effectivement un risque de cloisonnement. C'était une espèce de cloisonnement des sociétés, un peu de sclérose, des clans qui se forment. La firme n'a jamais systématiquement fait en sorte de créer des cloisonnements, comme pour les groupes de résistants : une personne en connaît deux autres, et deux qui en connaissent trois, etc. M. Cornut fait remarquer que ce n'était pas du tout le cas. Le cloisonnement est venu par la force du temps.

En ce qui concerne la suggestion de demander la destination exacte à Schmitz, le témoin déclare que probablement, s'il avait demandé à Schmitz, il l'aurait su. Mais il tient aussi à faire remarquer « que nous ne jouons pas au petit détective » et que la firme est chargée de faire un chiffre d'affaires. Elle est chargée de ne pas tricher mais pas de vérifier chez ses clients ce qu'ils font du matériel. A ce moment-là, on peut fermer l'usine. Ceci est valable pour les composants,

anderen bij *P.R.B.* wisten dat zij kruit naar Iran stuurden, wat hij dit ogenblik echter moeilijk kan bewijzen. Hij staat in bewondering voor de organisatie waarmee deze producenten zich hebben omringd en die wellicht is ontsproten uit een jarenlange praktijk.

Ten slotte vraagt dit lid of de heer Cornut het normaal vindt dat hij inderdaad de heer Braet niet kent ? Hij, de grote *sales manager* van *P.R.B.*, die duizenden en duizenden ton verkoopt, vindt hij het normaal dat hij de heer Braet niet kent ? Dat hij hem niet ontmoet ? Vindt hijzelf het normaal dat hij geen vragen stelt op een vergadering, maar ze integendeel verlaat, als hij echt bezorgd is waar zijn produkten naartoe gaan ? Vindt getuige het normaal dat hij eigenlijk niet weet via welke banken zijn firma zal worden betaald, welke kredietbrieven hem als verkoopsdirecteur een bepaalde zekerheid zullen geven ? Want indien hij een vraag had gesteld aan de heer Schmitz of aan andere collega's dan had hij geweten waar zijn produkten naartoe gingen. Indien hij had nagegaan welke kredietbrieven en dergelijke er werden geleverd als waarborg, dan had hij van meet af aan geweten dat bepaalde banken meespeelden — de *Melli* bank werd reeds genoemd, via de *Kredietbank Luxemburg*, enz. Maar het systeem is zodanig georganiseerd dat getuige die vragen niet stelt en wellicht bepaalde personen uit de weg gaat.

Het lid denkt dat het juist is dat nauwgezet alle reglementeringen in België werden gevolgd want daarvoor is precies de organisatie opgezet. Kan getuige ook zeggen dat hij alle moeite heeft gedaan om te beletten dat zijn kruit niet werd verstuurd naar landen op oorlogsvoet of naar landen waartegen een embargo bestond, dat hij alle voorzorgen heeft genomen? Het lid meent dat hij ervoor gezorgd heeft dat op papier alles volkomen in orde was en dat de vraag waar het kruit zou terechtkomen, het minste van zijn zorgen was. Anders had getuige dat veel eerder kunnen weten dan in 1985.

Het lid meent dat moest de commissie bepaalde machten bezitten, zij de heer Cornut hier een paar dagen zou houden en dan zou het verhoor langer hebben geduurd dan vandaag. Hij herhaalt dat hij ervan overtuigd is dat getuige wist waar het kruit naartoe ging.

De heer Cornut antwoordt dat hij, wat het gebrek aan communicatie tussen de diensten onderling betreft, de eerste is om te zeggen dat hier misschien een leemte bestaat. Niettemin meent hij dat zulks op dat niveau niet zoveel belang heeft. Hij ontkent dat die situatie gewild of georganiseerd was. Op een gegeven ogenblik dreigde inderdaad het gevaar van een scheiding tussen de diensten. Zo'n scheiding komt in vennootschappen wel vaker voor, wellicht is er enige verzuiling, ontstaan er kliekjes. De firma heeft het er nooit stelselmatig op aangelegd om afscheidingen tot stand te brengen. Het gaat net zoals bij de weerstand : een persoon kent er twee andere, die twee anderen kennen er drie enz. De heer Cornut merkt op dat zoiets in zijn firma helemaal niet het geval was. De afscheiding tussen de afdelingen is er mettertijd gekomen.

Met betrekking tot de suggestie om aan Schmitz de juiste bestemming te vragen, verklaart getuige dat hij die bestemming vermoedelijk had vernomen indien hij ze aan Schmitz had gevraagd. Hij wenst evenwel ook te doen opmerken dat hij geen « speurdertje » hoorde te spelen en dat de firma een omzet moet maken. Zij mag niet knoeien, maar moet daarom nog niet bij haar klanten gaan uitzoeken wat zij met het materieel aanvangen. Indien dat gebeurt mag men de

toutefois, le problème est différent en ce qui concerne les munitions. Mais le témoin constate que la tendance est malgré tout de vendre de moins en moins de munitions et de plus en plus de composants qui sont destinés à être utilisés dans des pays qui ont une industrie. Il est évident que *P.R.B.* ne vendra jamais de la poudre au Kenya, parce que le Kenya n'a pas d'industrie. Mais la firme livre toujours à des pays qui ont une industrie. Il s'agirait d'une bavure de *P.R.B.* que de dire : « J'ai un *end-user* du Kenya; l'ambassade de Belgique à Nairobi l'a certifié, donc je livre 200 tonnes de poudre au Kenya ! » Une telle opération serait effectivement stupide de la part de *P.R.B.*

Le témoin constate que de plus en plus de pays sont producteurs. Il peut citer vingt-cinq pays qui ne produisaient rien il y a vingt ans. *P.R.B.* est de plus en plus amené à livrer des composants qui sont utilisés dans des munitions. Et ces composants sont utilisés dans des munitions, dont le producteur ne sait pas vers où elles sont exportées. Il est impossible de savoir cela.

La réponse à la question est très simple : Comme la plupart des clients refuseront de répondre — à juste titre car cela ne regarde pas le producteur —, cela devient une décision politique; on ferme *P.R.B.* M. Cornut demande si le membre croit réellement que les Espagnols, les Grecs, les Argentins ou même les Américains répondront si on leur demande ce qu'ils font de la poudre qu'on leur envoye et à qui ils la réexpédient. Le témoin déclare qu'on lui a déjà répondu : « En Birmanie », et que c'était pour se foutre de lui. Il n'a aucune de certitude mais parfois il a des doutes.

Il croit qu'une solution est pratiquement impossible. Tout ce que le producteur peut faire, c'est prouver que physiquement le produit est arrivé. Et alors ? Ce n'est pas suffisant. Physiquement, cela signifie qu'on le décharge, qu'on le met dans l'usine du pays, et huit jours après, l'usine en question réexpédie les pièces telles quelles. Comment s'en assurer ?

Le membre réplique que le témoin s'est délibérément abstenu de poser les questions susceptibles de confirmer ses soupçons; il ne voulait pas savoir où allait la poudre. Il était satisfait du moment que tous les papiers étaient en règle mais savait parfaitement que la poudre aboutissait en Iran.

M. Cornut ne trouvait-il pas suspect, en sa qualité de fournisseur, que des quantités aussi importantes de poudre de *P.R.B.* étaient expédiées vers des pays tels que la Yougoslavie et la Grèce ?

M. Cornut répète que *P.R.B.* n'a rien livré à la Yougoslavie et il déclare qu'à la Grèce, *P.R.B.* a livré (de mémoire) 700 tonnes de poudre. C'est tout. Ce n'est pas beaucoup pour la Grèce.

Le membre souligne que ce qui importe, ce n'est pas la livraison effective mais l'intention de livrer de telles quantités. Cela donne une idée de la mentalité de vente chez *P.R.B.* Lorsque M. Braet dit que de telles quantités — qui n'ont pas été livrées, mais que l'on voulait livrer — sont suspectes, il apparaît que *P.R.B.* voulait livrer. L'une ou l'autre raison a empêché la conclusion du contrat.

boeken wel sluiten. Het voorgaande geldt in de eerste plaats voor de componenten; het probleem verschilt evenwel bij munitie. Getuige constateert evenwel dat men steeds minder munitie gaat verkopen en dat steeds meer componenten bestemd zijn om te worden gebruikt in landen die een eigen industrie hebben. Het is duidelijk dat *P.R.B.* nooit kruit zal verkopen aan Kenya omdat Kenya geen industrie heeft. De firma levert altijd aan landen die een eigen industrie hebben. *P.R.B.* zou een onvergeeflijke fout begaan mocht zij beweren een *end-user certificate* te hebben voor Kenya : « De Belgische ambassade te Nairobi heeft het attest gelegaliseerd, we kunnen dus gerust 200 ton kruit aan Kenya leveren ! » Een dergelijke operatie zou inderdaad zeer dwaas zijn van de zijde van *P.R.B.*

Getuige constateert dat steeds meer landen gaan produceren. Hij kan vijfentwintig landen noemen die twintig jaar geleden niets produceerden. Aan *P.R.B.* wordt steeds meer gevraagd componenten te leveren die in munitie worden verwerkt. En die componenten worden gebruikt in munitie waarvan de producent niet weet waarheen ze zal worden uitgevoerd. Het is onmogelijk om dat te weten.

Het antwoord op de vraag is zeer eenvoudig : Aangezien de meeste klanten — terecht, want dat belangt de producent niet aan — zullen weigeren te antwoorden, wordt het een politieke beslissing : *P.R.B.* wordt gesloten. De heer Cornut vraagt of het lid werkelijk gelooft dat de Spanjaarden, de Grieken, de Argentijnen of zelfs de Amerikanen zullen antwoorden wanneer men hen vraagt wat zij met het kruit aanvangen dat hen wordt toegezonden en naar wie zij het verder verzenden. Getuige verklaart dat men hem reeds heeft geantwoord « naar Birma » en dat zulks duidelijk was bedoeld om hem voor de aap te houden. Hij heeft nooit enige zekerheid maar soms heeft hij wel twijfels.

Hij acht een oplossing vrijwel onmogelijk. De producent kan alleen maar proberen te bewijzen dat het produkt wel degelijk is aangekomen. En wat dan nog ? Dat volstaat niet. Daadwerkelijk aankomen betekent dat de goederen worden ontscheept en naar de fabriek worden overgeslagen; een week later kan die bewuste fabriek de stukken gewoon integraal verder verzenden. Hoe kan men zich daarvan vergewissen ?

Het lid repliceert dat getuige bewust niet de vragen heeft gesteld die zijn vermoedens konden bevestigen; hij wilde niet weten waar het kruit naartoe ging. Hij was gelukkig op het ogenblik dat op papier alles in orde was maar wist perfect dat het kruit in Iran terechtkwam.

Vond de heer Cornut, in zijn hoedanigheid van leverancier, het niet verdacht dat dergelijke belangrijke hoeveelheden kruit van *P.R.B.* verstuurd werden naar landen zoals Joegoslavië en Griekenland ?

De heer Cornut herhaalt dat *P.R.B.* nooit wat aan Joegoslavië heeft geleverd en hij verklaart (voor zover hij zich herinnert) dat *P.R.B.* aan Griekenland 700 ton kruit heeft geleverd, meer niet. Voor Griekenland is dat geen grote hoeveelheid.

Het lid wijst erop dat het niet gaat om de werkelijke levering maar om de bereidheid dergelijke hoeveelheden te leveren, dat geeft een idee van de verkoopsmentaliteit bij *P.R.B.* Als de heer Braet zegt dat dergelijke hoeveelheden — die niet geleverd zijn —, maar die men toch wilde leveren, verdacht zijn, dan blijkt dat *P.R.B.* wilde leveren. De overeenkomst is om een of andere reden niet doorgegaan.

M. Cornut constate que le terme « mentalité » est employé ici dans un sens péjoratif mais il suppose que ce terme s'applique à tout le monde, à tous les pays européens, et pas seulement à *P.R.B.*

Il n'est d'accord que sur un point : il était effectivement satisfait avec les commandes. Car son rôle était de faire des chiffres d'affaires et d'occuper les ouvriers de six usines, en Flandre et en Wallonie. Il répète que son rôle du point de vue éthique n'a jamais été de « jouer au petit détective ». Même maintenant, ce serait impossible car la firme ne pourrait plus jamais accepter une commande.

Aujourd'hui encore, s'il avait demandé la destination à M. Schmitz, et si celui-ci avait répondu que c'était pour la Chine ou pour la Corée, qu'aurait fait le témoin ?

Le membre répond par une question : Si le témoin avait posé cette question et obtenue cette garantie, le dédommagement de 250 000 dollars aurait-il dû être payé en août 1985, lorsque les contrats n'étaient plus respectés ?

M. Cornut répond que sa firme a payé 250 000 dollars parce que M. Schmitz a estimé qu'ils avaient rompu unilatéralement les contrats. Cela n'a aucun rapport avec la destination.

Le membre fait observer que, si *P.R.B.* avait exigé que les contrats prévoient la garantie que M. Schmitz n'expédierait jamais les produits vers des pays tels que l'Iran, comme le prévoit la législation belge, l'entreprise n'aurait jamais dû payer ces dommages et intérêts. Là réside toute l'importance de la question qu'il fallait poser dès le début.

M. Cornut répond qu'il est d'accord sur ce point. Ce qu'il voulait dire, c'est que poser la question à M. Schmitz n'aurait pas été utile puisqu'il n'aurait pas répondu. Par contre, il est vrai que *P.R.B.* aurait dû stipuler dans le contrat, comme pour les pays arabes « nous certifions que cette marchandise n'est pas destinée à Israël ».

***

A la demande du président, M. Cornut répond que jusqu'en octobre 1985, son chef immédiat était M. Paul Rigo; aujourd'hui, c'est M. Glibert.

Jadis, M. Rigo était directeur commercial; il a quitté *P.R.B.* il y a un an environ.

Il est demandé au témoin de fournir une liste des personnes qui ont travaillé ces dernières années chez *P.R.B.* et qui ont quitté la firme depuis octobre 1985.

M. Cornut répond que lorsque *Gechem* a été créé, il y a eu un grand bouleversement. Beaucoup de personnes ont été déplacées, etc. Certaines ont accepté, d'autres sont parties. Au fond, ce qu'on demande, c'est un organigramme de la société d'avant octobre 1985.

A l'époque, la société s'appelait *P.R.B.*, et M. Bradfer en était l'administrateur-directeur-général. Il y avait un département « militaire ». Ce département militaire était dirigé par Jean-Pierre Leleu, qui avait sous ses ordres le département « production » dirigé par Jean Fabsic et le département « commercial », dirigé par M. Rigo. Sous les ordres de M. Rigo, le témoin s'occupait de la partie vente; il s'occupait de la partie administrative et de la partie expédition.

De heer Cornut constateert dat de term « mentaliteit » hier in ongunstige betekenis wordt gebruikt, maar hij veronderstelt dat die term op iedereen slaat, op alle Europese landen en niet alleen op *P.R.B.*

Slechts met één punt is hij het eens : hij was inderdaad blij met de bestellingen, want hij moet de omzet waarmaken en werk verschaffen aan arbeiders in zes fabrieken in Vlaanderen en in Wallonië. Hij herhaalt nogmaals dat het vanuit een ethisch oogpunt zijn rol niet was « speurneus » te spelen. Zelfs vandaag zou dat niet mogelijk zijn want de firma zou nooit geen bestelling meer kunnen aannemen.

Wat zou getuige immers hebben ondernomen, had hij aan de heer Schmitz gevraagd wat de bestemming was en had deze hem geantwoord dat de bestelling voor China of voor Korea was ?

Het lid antwoordt met een tegenvraag : Vanaf het ogenblik dat getuige die vraag had gesteld en die zekerheid had gekregen, zou het dan nodig zijn geweest in augustus 1985, wanneer die overeenkomsten niet meer werden nageleefd, de schadevergoeding van 250 000 dollar te betalen ?

De heer Cornut antwoordt dat zijn firma 250 000 dollar heeft betaald omdat de heer Schmitz van mening was dat zij de overeenkomsten eenzijdig had verbroken, maar dat heeft niets met de bestemming te maken.

Het lid wijst erop dat indien *P.R.B.* in de overeenkomsten de garantie had geëist dat de heer Schmitz de produkten nooit, zoals voorzien door de Belgische wetgeving, zou uitvoeren naar landen zoals Iran, het bedrijf die schadevergoeding niet had moeten betalen. Daar ligt het belang van het stellen van de vraag bij de aanvang.

De heer Cornut antwoordt dat hij met dat punt instemt. Hij wou alleen maar zeggen dat het nutteloos was geweest de vraag aan de heer Schmitz te stellen aangezien die toch niet zou hebben geantwoord. Het klopt daarentegen wel dat *P.R.B.* in haar overeenkomst, zoals voor de andere Arabische landen, duidelijk had moeten bepalen : « Wij bevestigen dat deze goederen niet voor Israël zijn bestemd. »

***

Op de vraag van de voorzitter antwoordt de heer Cornut dat de heer Paul Rigo tot oktober 1985 zijn onmiddellijke chef was; vandaag is dat de heer Glibert.

Vroeger was de heer Rigo commercieel directeur; ongeveer een jaar geleden heeft hij *P.R.B.* verlaten.

Er wordt getuige gevraagd een lijst te geven van de personen die de laatste jaren bij *P.R.B.* werkten en die er sinds oktober 1985 zijn weggegaan.

De heer Cornut antwoordt dat er ingrijpende veranderingen plaatsvonden toen *Gechem* werd opgericht. Tal van personen werden overplaatst, enzovoort. Sommigen hebben dat aanvaard, anderen hebben de firma verlaten. In feite vraagt men een organogram van de firma dat van vóór oktober 1985 dateert.

Destijds heette de firma *P.R.B.*, waarvan de heer Bradfer president-directeur was. Er bestond een « militaire » afdeling. Die werd geleid door Jean-Pierre Leleu, die tevens het bevel voerde over de produktie-afdeling, die geleid werd door Jean Fabcic, en over de commerciële afdeling, die onder de leiding stond van de heer Rigo. Onder leiding van de heer Rigo hield getuige zich bezig met de sector verkoop; hij nam daarin de administratie en de verzending waar.

MM. De Leeuw et Paquet sont pensionnés. M. Jous n'est plus chez *P.R.B.* mais chez *Gechem*, au service juridique.

∴

Un membre considère que pour le moment il y a une certaine dérive dans l'enquête. La commission est chargée d'examiner les livraisons d'armes et de munitions. Cependant, tout doucement, on ne parle plus de munitions mais d'un des composants de munitions. Il lui semble qu'il y a une nuance importante entre les munitions et les composants de munitions.

Il y a un tas de questions qui, en fait, sont des reproches sur la destination de ces composants de munition. On voudrait faire jouer un rôle inquisiteur aux représentants des firmes belges, alors qu'en fait, selon le membre, la responsabilité paraît devoir indiscutablement tomber sur les pays qui, pour la plupart, sont des pays de l'Otan.

Le membre ne comprend pas pourquoi toutes ces questions portent sur — et attaquent pratiquement ouvertement — les représentants d'une firme belge qui a des difficultés financières, alors qu'il faudrait se poser plus de questions concernant la manière dont se comportent dans d'autres pays, et notamment la Grèce et l'Espagne.

Un autre membre répond qu'il comprend très bien que dans le monde du commerce, il y a d'autres règlements. Mais en tant qu'enquêteur, la commission pose des questions. Il a aussi l'impression que M. Cornut sait très bien se défendre.

M. Cornut répond, en ce qui concerne les munitions et les composants de poudre, que des munitions n'ont jamais été livrées dans le cadre *Scanex*. Que des munitions *P.R.B.* soient arrivées en Iran par on ne sait quel canal — les Etats-Unis peut-être — là, il est d'accord. *P.R.B.* n'a jamais livré de munitions au Yémen du Nord et pourtant il sait qu'il y en a. Il répète que le rôle des entreprises n'est pas de « jouer au petit détective ». Et si l'entreprise avait joué ce rôle, l'usine *P.R.B.* n'existerait plus.

Le membre ajoute : « Et il y aurait quelques milliers de chômeurs en plus. »

### E. — Audition de M. Gourary, directeur commercial de Distraco

Le témoin présente la société *Distraco*, qu'il dirige depuis onze ans : il s'agit d'une société d'import-export.

∴

Il déclare avoir eu, dans le cadre de la présente affaire, des contacts avec *Scanex* mais pas avec les sociétés *P.R.B.* et *Nobel-Chemie*.

Interrogé sur un échange de messages Telefax entre *Distraco* et M. Schmitz les 4 et 5 août 1985, le témoin indique qu'il s'agissait d'un transport devant se faire en dehors de la Belgique mais qui n'a jamais eu lieu, parce que les autorités du pays concerné n'avaient pas donné l'autorisation à l'avion d'atterrir. Il ne connaît pas la nature exacte de la cargaison mais croit savoir qu'elle concernait des munitions pour mortiers.

De heren De Leeuw en Paquet zijn met pensioen. De heer Jous werkt niet langer bij *P.R.B.* maar op de juridische dienst van *Gechem*.

∴

Een lid constateert dat het onderzoek momenteel van zijn doel afwijkt. De commissie werd gelast een onderzoek in te stellen naar de wapen- en munitieleveringen. Men heeft het langzamerhand al niet meer over munitie maar over de componenten daarvan. Er lijkt hem een belangrijk onderscheid te bestaan tussen munitie en munitiecomponenten.

In feite houden tal van vragen een verwijt in ten aanzien van de bestemming en die bewuste munitiecomponenten. Men wil de vertegenwoordigers van de Belgische firma's een onderzoekende rol toebedelen, terwijl de verantwoordelijkheid volgens het lid ontegensprekelijk moet worden gezocht bij de landen zelf, die voor het merendeel lid zijn van de Navo.

Het lid begrijpt niet waarom al die vragen worden afgevuurd op de vertegenwoordigers van een Belgische firma die in financiële moeilijkheden verkeert; die mensen worden haast openlijk aangevallen terwijl men eigenlijk beter vraagtekens zou plaatsen bij de manier waarop men zich in andere landen en met name in Spanje en Griekenland gedraagt.

Een ander lid antwoordt dat hij heel goed begrijpt dat er in de zakenwereld andere reglementen worden gevolgd. Maar de commissie is een onderzoekscommissie en zij stelt bijgevolg vragen. Hij heeft tevens de indruk dat de heer Cornut zich voortreffelijk weet te verdedigen.

Wat munitie en kruitcomponenten betreft, antwoordt de heer Cornut dat in het kader van het *Scanex*-contract nooit munitie werd geleverd. Dat er via een of ander kanaal — de Verenigde Staten wellicht — *P.R.B.*-munitie in Iran is terechtgekomen, geeft hij toe. *P.R.B.* heeft ook nooit munitie geleverd aan Noord-Jemen, maar toch weet hij dat ze daar is. Nogmaals herhaalt hij dat de ondernemingen geen « speurdersrol » hebben. Had *P.R.B.* die rol wel gespeeld dan had de firma vandaag niet meer bestaan.

Een lid voegt daaraan toe : « En er zouden een paar duizend werklozen meer zijn. »

### E. — Verhoor van de heer Gourary, commercieel directeur van Distraco

Getuige stelt de firma *Distraco* voor, een import-exportbedrijf dat hij sedert elf jaar leidt.

∴

Hij verklaart in het kader van deze zaak contacten te hebben gehad met *Scanex*, maar niet met *P.R.B.*, noch met *Nobel-Chemie*.

Betreffende de uitwisseling van Telefax-berichten tussen *Distraco* en de heer Schmitz op 4 en 5 augustus 1985, antwoordt getuige dat het ging om een transport dat buiten België moest plaatsvinden maar dat nooit heeft plaatsgehad omdat de overheid van het betrokken land aan het vliegtuig geen toestemming tot landen had gegeven. Hij weet niet precies waaruit de vracht bestond, maar meent te weten dat er munitie voor mortieren werd vervoerd.

En réponse à une question, il indique avoir traité personnellement ce dossier et le document mentionné.

Interrogé sur un document envoyé par *Scanex* à *Distraco* le 17 juillet 1985, le témoin indique que son entreprise n'a jamais fait de contrats directs et a toujours agi en tant qu'intermédiaire. Dans ce cas-ci, *Distraco* a trouvé à *Scanex* un fournisseur potentiel, en dehors de la Belgique. Il avait demandé de pouvoir enlever la marchandise par avion mais cela n'a jamais eu lieu.

En réponse à une demande de précisions, le témoin indique que par « *Scanex* », il faut entendre M. Schmitz et que le producteur était israélien. Il ne s'agissait donc pas de munitions belges; les Suédois voulaient acheter en Israël. Par la suite, *Distraco* n'est plus intervenu à aucun moment.

∴

En réponse à une question d'un membre, le témoin déclare que la société *Distraco* existe depuis 1954 et que depuis cette date, elle s'est occupée de diverses matières mais pas de matériel militaire, sauf éventuellement des composants de celui-ci. Au cours des cinq dernières années, ce dernier type de transport n'a concerné qu'Israël. Il ne s'agissait cependant pas d'une production belge: *Distraco* a acheté à l'étranger, en Allemagne surtout, et a ensuite réexporté vers Israël. En réponse à une question, le témoin précise que ces opérations ont concerné des produits chimiques, parfois des détonateurs.

En ce qui concerne les documents qui ont été nécessaires, le témoin fait observer qu'il ne s'agissait jamais de transit. Une déclaration était faite en Belgique avec un formulaire « 136 ». S'il fallait une licence d'importation, *Distraco* en avait une. Une licence d'exportation et un certificat de destination finale ont toujours été nécessaires. Le témoin ajoute que *Distraco* a toujours pu fournir un certificat de destination finale.

Interrogé par un membre, le témoin dit qu'il ignore quelles armes peuvent être exactement fabriquées avec les produits chimiques transportés par *Distraco*.

∴

Un membre demande au témoin pourquoi, s'il y a des documents dans le rapport suédois qui sont dangereux pour lui et son entreprise, il n'y a par contre pas de document qui permette de savoir clairement que le contrat auquel il a été fait référence précédemment n'a pas eu de suite ou a été annulé. On peut donc avoir l'impression que tout cela a continué.

Le témoin répond qu'il n'y a, en principe, jamais de lettre si un contrat n'est pas exécuté.

Le membre qui a posé cette question estime la réponse du témoin peu crédible.

Un autre membre juge la réponse de M. Gourary parfaitement crédible et ajoute qu'elle indique que le document suédois est à prendre avec certaines réserves. Il lui semble qu'on y trouve en fait certaines informations fragmentaires. Il lui paraît dès lors très important de vérifier ce qu'il y a de crédible et de non crédible dans un tel document.

L'auteur de la question ne conteste pas le caractère incomplet du dossier suédois mais déclare que la commission est en droit d'attendre des témoins qui réfutent certaines

Op een vraag antwoordt hij dat hij dit dossier en het aangehaalde bescheid zelf heeft afgehandeld.

Op een vraag over een stuk dat *Scanex* op 17 juli 1985 naar *Distraco* heeft gestuurd, antwoordt getuige dat zijn onderneming nooit directe overeenkomsten heeft gesloten en altijd als tussenpersoon is opgetreden. In dit geval heeft *Distraco* in *Scanex* een potentiële leverancier gezien, maar dan wel buiten België. Gevraagd werd om de goederen per vliegtuig op te halen, maar daarop is nooit ingegaan.

Op een vraag tot verduidelijking antwoordt getuige dat onder « *Scanex* » de heer Schmitz moet worden verstaan en dat de producent een Israëliër was. Het ging dus niet om Belgische munitie; de Zweden wilden in Israël kopen. Nadien heeft *Distraco* nooit meer bemiddeld.

∴

In antwoord op de vraag van een lid antwoordt getuige dat de firma *Distraco* bestaat sinds 1954 en zich sedertdien heeft beziggehouden met de in- en uitvoer van uiteenlopende verbruiksgoederen, maar nooit van militair materieel, uitgenomen componenten daarvan. De jongste jaren zijn die componenten uitsluitend naar Israël verscheept. Het ging evenwel niet om een Belgisch fabrikaat: *Distraco* kocht in het buitenland, voornamelijk Duitsland, en verzorgde vervolgens de wederuitvoer naar Israël. In antwoord op een vraag preciseert getuige dat die transacties betrekking hadden op scheikundige produkten en soms op ontstekingsmechanismen.

In verband met de vereiste documenten merkt getuige op dat daarbij nooit doorvoerverklaringen waren. In België werd een verklaring opgemaakt aan de hand van een formulier « 136 ». Was een importvergunning vereist dan had *Distraco* die. Een exportvergunning en een eindbestemmingsattest waren altijd vereist. Getuige voegt daaraan toe dat *Distraco* steeds een eindbestemmingsattest heeft kunnen voorleggen.

Op een vraag van een lid antwoordt de getuige dat hij niet weet welke wapens men nu juist kan fabriceren met de chemische produkten die *Distraco* vervoerde.

∴

Een lid vraagt aan getuige waarom, als het Zweedse rapport documenten bevat die voor hem en zijn firma risico's inhouden, er daarentegen geen document voorhanden is waaruit duidelijk kan worden opgemaakt dat het contract waarnaar hij heeft verwezen niet werd uitgevoerd of werd geannuleerd. Men kan bijgevolg de indruk krijgen dat alles gewoon verder ging.

Getuige antwoordt dat van de niet-uitvoering van een contract nooit een schriftelijke weerslag is.

Het lid dat de vraag heeft gesteld acht dit antwoord weinig geloofwaardig.

Een ander lid acht het antwoord van de heer Gourary best geloofwaardig en voegt daaraan toe dat zijn antwoord aangeeft dat het Zweedse rapport met enige terughoudendheid moet worden benaderd. Het komt hem immers voor dat sommige inlichtingen daaruit nogal onvolledig zijn. Het lijkt hem derhalve belangrijk na te gaan welke gegevens in zo'n document geloofwaardig zijn en welke niet.

De eerste vragensteller ontkent niet dat het Zweedse dossier onvolledig is, maar verklaart dat de commissie van de getuigen die sommige in het rapport vervatte beschuldi-

accusations contenues dans ce dossier, qu'ils produisent des documents à l'appui de leurs déclarations. Il lui paraît incroyable, vu l'importance des transactions en cause, que le non-aboutissement d'une opération n'ait pas laissé de traces écrites.

En réponse à une question d'un autre membre sur les raisons pour lesquelles le contrat avec M. Schmitz n'a pas abouti, le témoin cite l'importance des quantités concernées, ainsi que certains problèmes de prix. Il attire toutefois l'attention sur le fait que ces transactions ne concernaient pas de sociétés belges.

Un membre rappelle qu'il ressort des déclarations des responsables de *P.R.B.* qu'ils ont effectué des démarches, au cours de l'été 1985, en vue de rompre leur contrat avec *Scanex*.

Il demande au témoin comment sa firme a réagi en apprenant cette initiative de *P.R.B.*.

Le témoin fait observer que *Distraco* n'a jamais eu de contrat avec *Scanex* et que, d'autre part, il n'a jamais été question de la destination finale telle qu'elle apparaît actuellement, M. Schmitz ayant d'abord fourni un certificat de destination finale argentin, puis portugais. Israël était mentionné dans un autre contrat.

A la question précise qui a été posée, le témoin répond n'avoir pas eu de contact avec *P.R.B.*.

Un membre rappelle que des documents font clairement état d'engagements de livraisons et demande au témoin si celui-ci peut garantir que ces livraisons n'ont pas été effectuées.

Le témoin répète n'avoir jamais fourni quelque chose à la firme de M. Schmitz et s'être borné à agir en tant qu'intermédiaire.

∴

Un membre rappelle au témoin qu'il a déclaré qu'à son intervention, certains produits sont tout de même parvenus en Israël pour le compte des Suédois. Des produits ont-ils abouti dans d'autres pays ?

Le témoin répond par la négative.

Le même membre demande au témoin pourquoi il a acheté des produits en Allemagne.

Le témoin répond que ces produits ne sont en principe pas fabriqués en Belgique. En ce qui concerne des produits fabriqués tant en Belgique qu'en Allemagne, des demandes de prix sont parfois adressées à des firmes belges. Cela n'a toujours pas été fait dans le cas précis sur lequel la commission d'enquête interroge M. Gourary.

A un membre qui l'interroge sur son rôle exact, le témoin précise être un intermédiaire qui a reçu une commission.

∴

Dans les tractations avec *Scanex*, le témoin indique avoir reçu plusieurs fois des commissions, ainsi qu'une compensation pour la peine que *Distraco* s'était donnée et pour les frais exposés, mais pas de commission pour le contrat spécifique.

gingen weerleggen, terecht mag verwachten dat zij hun weerlegging met documenten staven. Gelet op de omvang van de hier besproken verrichtingen lijkt het haar zeer onwaarschijnlijk dat van het mislukken van een transactie niets op schrift is terug te vinden.

In antwoord op een vraag van een ander lid naar de redenen waarom het contract met de heer Schmitz op niets is uitgelopen, wijst getuige op de omvang van de betrokken kwantiteiten alsmede op bepaalde problemen in verband met de prijs. Hij vestigt er evenwel de aandacht op dat bij die transacties geen Belgische bedrijven waren betrokken.

Een lid herinnert eraan dat er uit de verklaringen van de verantwoordelijken van de firma *P.R.B.* blijkt, dat zij in de zomer 1985 stappen hebben ondernomen om hun contract met *Scanex* te verbreken.

Hij vraagt de getuige hoe er bij zijn firma werd gereageerd wanneer de reactie van *P.R.B.* bekend werd.

Getuige merkt op dat *Distraco* met *Scanex* nooit een contract heeft gesloten en dat anderzijds nooit sprake is geweest van de eindbestemming die thans uit de documenten blijkt, aangezien de heer Schmitz eerst een attest met als eindbestemming Argentinië heeft bezorgd en vervolgens een attest met als eindbestemming Portugal. Israël werd in een ander contract vermeld.

Op de vraag van een lid om nauwkeurige inlichtingen antwoordt getuige geen contacten met *P.R.B.* te hebben gehad.

Een lid herinnert eraan dat in een aantal documenten duidelijk melding wordt gemaakt van leveringsverbintenissen en vraagt aan getuige of hij kan garanderen dat die leveringen niet werden uitgevoerd.

Getuige herhaalt nooit iets aan de firma van de heer Schmitz te hebben geleverd en zich ertoe te hebben beperkt als tussenpersoon op te treden.

∴

Een lid herinnert de getuige eraan dat deze gezegd heeft dat door zijn toedoen toch bepaalde produkten voor rekening van de Zweden in Israël zijn terechtgekomen. Zijn er produkten in andere landen toegekomen ?

Getuige antwoordt ontkennend.

Hetzelfde lid vraagt de getuige waarom hij produkten in Duitsland heeft gekocht.

Getuige antwoordt dat die produkten in principe niet in België worden vervaardigd. Voor produkten die zowel in België als in Duitsland worden geproduceerd worden er soms prijsaanvragen gedaan bij Belgische firma's. Dat is evenwel niet gebeurd in het precieze geval waarover de commissie de heer Gourary ondervraagt.

Op de vraag van een lid wat nu precies de rol van getuige is geweest, preciseert deze dat hij optrad als tussenpersoon die een commissieloon ontving.

∴

Getuige geeft aan dat hij voor de transacties met *Scanex* verscheidene keren een commissieloon heeft ontvangen alsmede een vergoeding voor de moeite die *Distraco* zich had getroost en voor de kosten, maar geen commissieloon heeft gekregen voor dit specifieke contract.

La comptabilité de *Distraco* n'apporte pas de spécifications : il est simplement mentionné « commission » ou « remboursement des frais ».

La commission était de l'ordre d'un million de francs belges, pour toute une période. Le témoin déclare ne pas être à même de préciser la durée de cette période. Il indique cependant qu'il s'agit d'un montant peu élevé.

∴

Interrogé par un membre sur la manière dont il est entré en contact avec M. Schmitz, le témoin répond que ce dernier est venu le trouver en le chargeant de lui procurer un certain produit. Ceci s'est déroulé fin 1984 ou début 1985. Le témoin ne peut pas le préciser. Il répète que M. Schmitz n'a jamais révélé la destination.

Interrogé sur ses contacts ultérieurs avec M. Schmitz, le témoin déclare en avoir encore parfois par téléphone.

∴

Un membre demande au témoin si celui-ci n'a jamais eu de soupçons quant aux livraisons effectuées par lui en Israël, étant donné les soupçons qui pèsent sur ce pays en ce qui concerne le transit des armes à destination de l'Iran.

Le témoin répond par la négative; il fait observer qu'il a des contacts commerciaux importants avec Israël depuis maintenant trente ans.

Il déclare d'autre part ne pas avoir eu, à sa connaissance, de certificats de destination finale incorrects.

### F. — Audition de M. Hermansen, Area Sales Manager P.R.B.

M. Hermansen est entré aux *P.R.B.* le 1er mars 1979. Jusqu'en 1981, il était « product manager » pour un produit spécifique. Il est ensuite devenu « area sales manager ». A ce titre, il est responsable de la vente des produits *P.R.B.* dans une zone géographique déterminée. Cette zone englobe les pays suivants : le Danemark, la Finlande, la Norvège, la Suède, l'Allemagne, l'Autriche, le Pakistan, le Bangladesh, la République populaire de Chine, l'Australie, Israël, le Nigéria, le Kenya, le Ghana et le Soudan.

∴

M. Hermansen déclare qu'en tant qu'« area sales manager », il est chargé de donner suite à toutes les demandes émanant des pays dont il s'occupe. Après avoir examiné ces demandes, il fait une offre aux clients potentiels, qui peuvent être des gouvernements, des agences gouvernementales, des pays ou des intermédiaires. Le témoin précise qu'il peut faire lui-même des offres, à condition de respecter les lois belges et les règles en vigueur en matière d'exportation de ce type de matériel.

Il est également chargé de négocier les contrats. Lorsqu'un contrat est signé, sa mission est à peu près terminée. Il ne reste plus qu'à signer une commande et à la transmettre au département production et expédition, qui se charge du reste.

De boekhouding van *Distraco* bevat daarover geen nadere gegevens : er wordt alleen « commissieloon » of « kostenvergoeding » in vermeld.

Het commissieloon bedroeg voor een volledige periode nagenoeg een miljoen Belgische frank. Getuige verklaart de duur van die periode niet te kunnen preciseren. Hij wijst er evenwel op dat dit een bescheiden bedrag is.

∴

Door een lid ondervraagd over de wijze waarop hij met de heer Schmitz in contact is getreden antwoordt getuige dat deze hem is komen opzoeken met een bestelling voor een bepaald produkt. Dat gebeurde eind 1984 of begin 1985, getuige weet het niet precies meer. Hij herhaalt dat de heer Schmitz nooit de bestemming heeft onthuld.

In verband met zijn latere contacten met de heer Schmitz verklaart getuige dat er af en toe nog telefonische contacten zijn.

∴

Een lid vraagt of getuige nooit enige achterdocht heeft gekoesterd over de leveringen die hij in Israël verrichtte aangezien dat land ervan wordt verdacht wapens naar Iran door te voeren.

Getuige antwoordt ontkennend; hij merkt op dat er sinds vrijwel dertig jaar belangrijke commerciële contacten met Israël zijn.

Voorts verklaart hij bij zijn weten nooit onjuiste eindbestemmingsattesten te hebben ontvangen.

### F. — Verhoor van de heer Hermansen, Area Sales Manager P.R.B.

De heer Hermansen werkte bij *P.R.B.* sinds 1 maart 1979. Tot 1981 werkte hij als product manager voor een specifiek produkt. Vanaf 1981 tot heden heeft hij gewerkt als « area sales manager ». In die functie is hij verantwoordelijk voor een bepaald geografisch gebied om daar de produkten van *P.R.B.* te verkopen. De volgende landen vallen onder zijn verantwoordelijkheid : Denemarken, Finland, Noorwegen, Zweden, Duitsland, Oostenrijk, Pakistan, Bangladesh, de Chinese Volksrepubliek, Australië, Israël, Nigeria, Kenya, Ghana en Soedan.

∴

De heer Hermansen verklaart dat hij als « area sales manager » moet antwoorden op alle verzoeken uitgaande van de landen die in zijn domein vallen. Op basis van die aanvragen dient hij een offerte in bij de potentiële klanten. Dat kunnen regeringen zijn of agentschappen daarvan, landen of tussenpersonen. In deze activiteit kan hij zelf offertes indienen, op voorwaarde dat hij de Belgische wetten en de regels voor de export van dat materiaal respecteert.

Als er een contract tot stand komt, is hij ook verantwoordelijk voor het onderhandelen over de afhandeling ervan. Als het contract ondertekend is, is zijn deel van het werk ongeveer beëindigd. Door het ondertekenen van een produktiebestelling begint de rol van de produktie- en de verzendingsafdeling.

Il arrive parfois que certains problèmes se posent au cours de la production. Dans ce cas, le témoin prend contact avec le client en vue de les résoudre.

M. Hermansen rappelle que le point de départ de cette procédure est toujours une demande. Il peut s'agir d'un appel d'offres (gouvernements et agences officielles) ou d'une communication téléphonique pour savoir si la société est en mesure de fournir un produit déterminé. Parfois il s'agit d'un télex ou d'une lettre. La phase suivante consiste à établir une offre. Il faut donc demander au département production de déterminer les prix et les conditions de livraison, c'est-à-dire les délais de livraison et les conditions financières. Ces éléments sont ensuite réunis et transmis au client ou au client potentiel sous la forme d'une offre.

Le témoin utilisait toujours une formule standard qui mettait l'accent sur la partie légale du contrat, c'est-à-dire les licences qu'il faut obtenir pour exporter des produits de ce type. C'est ainsi qu'il exigeait toujours un certificat de destination finale qui devait être légalisé ou authentifié par l'ambassade de Belgique dans le pays du client. Lorsqu'il s'agissait d'un certificat d'importation, celui-ci devait stipuler clairement que les marchandises livrées n'étaient destinées qu'à l'entreprise concernée et qu'elles ne pourraient être réexportées vers un autre pays sans l'autorisation du gouvernement du pays en question. Le témoin s'est toujours conformé à ces règles. A aucun moment, le témoin n'a omis cette clause dans l'offre.

Il n'était pas possible de demander au client quel était le pays de destination car la concurrence est vive et le témoin sait par expérience qu'aucun intermédiaire n'accepte de dévoiler la destination, de peur de se faire doubler. Il est donc extrêment rare que l'on connaisse le destinataire réel. Si les conditions de l'offre sont jugées acceptables par le client, il passe commande aux *P.R.B.*

C'est à partir de ce moment que débutent les négociations sur les conditions du contrat. Lorsqu'il s'agit du gouvernement ou d'une agence gouvernementale d'un pays asiatique, les choses peuvent être compliquées. Mais lorsqu'il s'agit d'un cas simple, un seul document suffit pour passer commande sous certaines conditions.

Le contrat est conditionnel, dans la mesure où il ne produit ses effets que si certaines conditions sont remplies. Il s'agit essentiellement de trois points :

En premier lieu, le paiement d'un acompte, lorsque les termes du contrat le prévoient;

En deuxième lieu, l'ouverture d'un crédit, lorsque le paiement a lieu au moyen d'une lettre de crédit;

En troisième lieu, l'obtention d'une licence d'exportation auprès du Gouvernement belge.

Lorsque ces trois conditions sont remplies, le contrat entre en vigueur. Le témoin transmet alors la commande au département production pour l'exécution du contrat.

∴

Het is evenwel mogelijk dat er bepaalde problemen rijzen tijdens de produktie. In dat geval moet getuige opnieuw contact opnemen met de klant om het probleem te helpen oplossen.

De heer Hermansen herhaalt dat de eerste stap in deze procedure een vraag is. Dat kan gebeuren bij wijze van een openbare aanbesteding — dat is nuttiger voor regeringen en hun agentschappen — of in de vorm van telefoongesprekken, waarin men vraagt of de firma in staat is een bepaald produkt af te leveren. Het kan ook in de vorm van een telex of een brief gebeuren. De procedure bestaat er vervolgens in de basis te leggen om een offerte in te dienen. Dat betekent dat aan de produktieafdeling de prijzen en de leveringsvoorwaarden, dus de leveringstermijnen en de financiële voorwaarden, worden gevraagd. Die elementen worden in een offerte samengebracht en aan de klant of de potentiële klant overgezonden.

Getuige gebruikte voor al zijn offertes een standaardformule waarin steeds werd gewezen op het legale gedeelte van het contract, dat wil zeggen de vereiste vergunningen, om die apparatuur en die produkten te mogen leveren. Daarom werd ook voor alle offertes een *end user* certificaat geëist, dat moest worden gelegaliseerd of voor authentiek worden verklaard door de Belgische ambassade in het land van de klant. Als het om een invoercertificaat ging, moest er duidelijk opstaan dat de ondernemingen in kwestie ermee akkoord gingen dat de goederen slechts bestemd waren voor eigen gebruik en dat ze die niet naar een ander land zouden uitvoeren, tenzij zij daarvoor toestemming kregen van de regering van het land in kwestie. Die regels heeft getuige altijd opgevolgd. Hij heeft deze clausule in geen enkele offerte weggelaten.

Het was inderdaad ook mogelijk geweest aan de klant te vragen naar welk land de goederen zouden gaan, maar op dat vlak speelt de concurrentie en de jarenlange ervaring die getuige heeft met tussenpersonen doet hem besluiten dat men nooit te weten komt naar welk land het produkt gaat, omdat de tussenpersoon wil beletten dat hij zou worden gepasseerd. Men komt dus slechts zeer zelden de namen van de echte geadresseerden te weten. Als de voorwaarden, vervat in de offerte, voor de klant aanvaardbaar zijn, kan hij bij *P.R.B.* de bestelling plaatsen.

Van dan af begint getuige over de voorwaarden van het contract te onderhandelen. Wanneer het gaat om een regering of om agentschappen van die regering van een Aziatisch land kan het contract gecompliceerd zijn, maar het kan ook om een eenvoudiger geval gaan, waarbij in één document de bestelling onder bepaalde voorwaarden wordt geplaatst.

Het contract is voorwaardelijk in die zin dat bepaalde voorwaarden moeten zijn vervuld vooraleer het van kracht wordt. Het gaat hier vooral om drie punten :

Ten eerste, het betalen van een voorschot, indien aldus overeengekomen.

Ten tweede, indien de betaling gebeurt door middel van een kredietbrief, moet het krediet eerst geopend worden vooraleer het contract in werking treedt.

Ten derde, moet er bij de Belgische regering een uitvoervergunning verkregen worden.

Zijn die drie voorwaarden vervuld, dan treedt het contract in werking. Op dat ogenblik geeft getuige de bestelling door aan de produktieafdeling voor de uitvoering van het contract.

∴

La question est posée si le témoin vérifiait si les termes du contrat étaient respectés. Se contentait-il d'un contrôle de forme ou s'assurait-il également que les marchandises étaient bien livrées à l'« end-user » mentionné dans le document ? Ou bien le témoin renonçait-il à vérifier la destination réelle des marchandises ?

M. Hermansen répond qu'il se fiait au Gouvernement belge et à nos ambassades. Il faisait son travail mais ne vérifiait jamais si le certificat de destination finale qu'on lui avait remis était bien authentique. Il supposait toujours qu'un document légalisé par une ambassade belge devait être authentique.

En 1984, le témoin a présenté 122 offres; 145 en 1985, et 165 en 1986. Il lui serait donc absolument impossible d'aller vérifier si les documents produits par toutes ces sociétés et par tous ces intermédiaires sont authentiques.

En 1984, les 122 offres ont donné lieu à la conclusion de 8 contrats, soit 6 %. En 1985, il a signé 23 contrats pour 145 offres, et en 1986, 19 contrats pour 165 offres. L'importance des contrats est évidemment variable mais il n'a jamais vérifié l'authenticité des documents parce qu'il supposait qu'ils étaient vrais.

Un membre demande s'il ne s'agit pas d'une attitude un peu facile. Le témoin n'est-il pas la seule personne qui puisse, en dehors des services de la douane, vérifier auprès de ses collègues étrangers si tout se déroule correctement et si les services belges n'ont pas été abusés ?

Le témoin ne devrait-il pas exercer un contrôle plus rigoureux et rapide afin de pouvoir signaler, le cas échéant, certaines irrégularités aux *P.R.B.* ou aux départements des Affaires économiques et des Affaires étrangères ?

M. Hermansen répond qu'il travaille depuis plus de vingt ans dans ce secteur. Il a notamment été au service d'une entreprise qui produit du matériel de défense en Norvège, son pays. La réglementation norvégienne a la réputation d'être la plus sévère du monde, mais depuis qu'il travaille pour les *P.R.B.*, c'est-à-dire depuis huit ans, le témoin s'est rendu compte que la réglementation belge est encore plus sévère. Le Gouvernement belge est en effet le seul à contrôler l'authenticité du certificat de destination finale par le truchement de ses ambassades. C'est la raison pour laquelle le témoin part du principe que les documents sont corrects. Il ne lui appartient pas de vérifier si le Gouvernement belge remplit bien sa mission.

⁂

On constate qu'en 1983, un premier contrat a été conclu avec la société italienne *Tirrena*, avec pour destination finale la société *Versegge*. Puis il y a eu le contrat avec *Bofors-Scanex*, *Scandinavian Commodity* en 1984.

Dans quelle mesure le témoin a-t-il été associé à la conclusion de ces deux contrats ? Comment ces deux affaires ont-elles été menées dans la pratique ? La commission insiste pour obtenir une réponse très concrète, notamment en ce qui concerne les contacts personnels.

M. Hermansen répond qu'il ne s'est pas occupé de ces deux contrats et qu'il lui est donc impossible de fournir des informations à ce sujet. L'Italie n'est pas de son ressort et la société n'avait pas pour habitude de lui transmettre des

Gevraagd wordt of getuige ook controleerde of de uitvoering van het contract ook werkelijk gebeurde zoals het werd opgegeven. Beperkte hij zich tot een controle naar de vorm of ging hij ook na of de goederen ook werkelijk aan de *end user* die op het document stond, werden geleverd ? Of bekommerde hij zich niet meer om wat er verder met de leveringen gebeurde?

De heer Hermansen antwoordt dat hij vertrouwen had in de Belgische regering en de Belgische ambassades. Hij deed zijn werk, maar ging nooit na bij de klant of een *end user certificate* dat hem werd voorgelegd, vals of echt was. Hij veronderstelde steeds dat een *end user* certificate dat gelegaliseerd was door de Belgische ambassade authentiek was.

In 1984 diende hij persoonlijk 122 offertes in; in 1985, 145; in 1986, 165. Het zou een onmogelijke taak zijn om al die ondernemingen en tussenpersonen te gaan controleren om na te gaan of hun document authentiek was.

Als gevolg van die 122 offertes heeft hij acht contracten ondertekend, dus 6 %. In 1985 heeft hij op 145 offertes 23 contracten ondertekend; in 1986 ging het op 165 offertes om 19 contracten, het ene al groter dan het andere, maar in geen enkel geval heeft hij documenten gecontroleerd omdat hij veronderstelde dat zij correct waren.

Een lid vraagt of dat niet een beetje een te gemakkelijke houding is. Getuige is immers waarschijnlijk de enige persoon op het terrein, buiten de douanebeambten, die door informele informatie, door contacten met buitenlandse collega's zou kunnen vernemen dat er ergens iets misloopt en dat bijvoorbeeld de officiële diensten van ons land werden misleid.

Moet zijn controle dan niet verder gaan en moet zij niet tijdig worden uitgeoefend zodat hij eventuele onregelmatigheden kan signaleren aan de verantwoordelijke van de firma *P.R.B.* en eventueel aan de departementen van Economische Zaken en Buitenlandse Zaken ?

De heer Hermansen antwoordt dat hij reeds meer dan twintig jaar in dit domein heeft gewerkt. Zo heeft hij in Noorwegen, zijn eigen land, ook gewerkt in een onderneming die defensiematerieel produceert. De regels en reglementeringen van de regering van Noorwegen zijn de meest strenge van de gehele wereld, maar gedurende de acht jaren die getuige werkzaam is bij *P.R.B.*, is hij zich ervan bewust geworden dat de Belgische reglementering nog strenger is. De Belgische regering is de enige die via de ambassades controleert of het eindgebruikerscertificaat correct is. Daarom vertrouwt hij erop dat de documenten correct zijn en meent dat het niet zijn verantwoordelijkheid is om na te gaan of de Belgische regering haar werk wel goed doet.

⁂

Er wordt vastgesteld dat er in 1983 een eerste contract was met het Italiaanse *Tirrena*, waar de eindbestemming *Versegge* was. Dan was er het contract in 1984 met *Bofors-Scanex, Sandinavian-Commodity*.

In welke mate was getuige bij deze twee contracten betrokken ? Hoe zijn deze zaken in de praktijk verlopen ? Er wordt aangedrongen op een zeer concreet antwoord onder meer inzake persoonlijke contacten.

De heer Hermansen antwoordt dat hij niet betrokken was bij die twee contracten en er dus geen informatie kan over geven. Italië ligt niet binnen zijn gebied en het beleid van de onderneming was er niet op gericht om inlichtingen door

informations sur ce qui se passait dans les régions dépendant d'un autre « area sales manager ».

Un membre fait observer que le nom du témoin figure sur bon nombre de documents concernant *Scanex*, à côté de celui de M. Cornut.

M. Hermansen souligne que ce n'est pas le cas en ce qui concerne le contrat *Tirrena*. En tant que responsable pour la Suède, il devait répondre aux télex en provenance de Suède, puisque ce pays était de son ressort. Il ne connaît toutefois aucun détail au sujet de ces deux contrats avec *Tirrena*. Il est possible qu'il ait proposé des offres mais sans rien savoir de la destination finale et à la condition qu'un certificat de destination finale soit produit.

Le témoin fait encore observer que le fait que son nom figure sur les télex pour la Suède ne signifie pas qu'il ait été associé à la conclusion du contrat. Il faut bien distinguer les offres des contrats.

Il apparaît ensuite que le témoin n'a pas bien saisi la question et s'est borné à répondre au sujet de *Tirrena*. En ce qui concerne ses relations avec *Scanex, Scandinavian Commodity*, il déclare qu'il avait trois contrats, non pas avec *Scandinavian Commodity*, mais avec une entreprise grecque, *Elviemek*, et avec le Ministère argentin de la Défense à propos de la production industrielle de ce pays.

Il s'occupait de ces trois contrats et *Scandinavian Commodities* était un intermédiaire. Il n'y avait pas de contrat direct avec cette entreprise. Le contrat avec la société grecque *Elviemek* était modeste et portait sur 50 000 détonateurs et 70 000 retardateurs pour détonateurs. Le supérieur du témoin décida que celui-ci devait s'occuper de ces contrats, puisqu'il avait déjà fait des offres et que les produits devaient être achetés en Allemagne, pays qui est de son ressort.

Un deuxième contrat portait sur la livraison d'un million d'amorces pour des munitions de 9 mm. Le témoin a suivi la même procédure et a reçu le certificat d'importation émis par le gouvernement grec. Ce certificat a été transmis au Gouvernement belge et une licence d'exportation a été délivrée. Pour autant que le témoin s'en souvienne, ce contrat a été signé en juin 1985.

Peu après, le témoin et sa société se sont rendu compte, à la faveur d'un contrat avec l'Argentine, que la destination finale n'était pas la même que celle mentionnée dans le contrat. C'était en juin ou en juillet de l'année 1985. Le témoin n'est pas certain de la date. M. Leleux, directeur général des *P.R.B.*, a alors décidé de soumettre cette affaire à la direction du groupe *P.R.B.*, qui allait devenir plus tard le groupe *Gechem*. C'est ainsi qu'il fut décidé d'annuler le contrat argentin et de rompre toutes relations avec *Scandinavian Commodities*. Pour autant que le témoin sache, plus rien ne leur a plus été livré depuis.

Un membre estime que certains éléments semblent indiquer que les *P.R.B.* savaient bien avant juillet-août 1985 que la véritable destination finale n'était pas la même que la destination finale officielle.

Il y a tout d'abord l'importance des commandes. Dans le cas de tous les contrats litigieux, la commande a été passée au cours d'une même période, c'est-à-dire essentiellement en décembre 1984 et, dans une moindre mesure, en janvier

te spelen over wat er gebeurt in het gebied van een andere « area sales manager ».

Een lid merkt op dat de naam van getuige op heel wat documenten betreffende *Scanex* voorkomt, samen met die van de heer Cornut.

De heer Hermansen merkt op dat zulks niet het geval is betreffende het contract met *Tirrena*. Als verantwoordelijke voor Zweden was het zijn werk telexen uit Zweden te beantwoorden aangezien Zweden binnen zijn terrein lag. Hij heeft geen details over die twee contracten met *Tirrena*. Het is mogelijk dat hij offertes heeft ingediend, maar dan zonder iets te weten over de eindbestemming en onder de voorwaarde dat een eindbestemmingscertificaat moest worden afgeleverd.

Getuige wijst er verder op dat de vermelding van zijn naam op telexen voor Zweden niet betekent dat hij betrokken was bij het contract. Er is een verschil tussen offertes en contracten.

Daarna blijkt echter dat getuige de vraag verkeerd heeft begrepen, en slechts antwoordde op de vraag over *Tirrena*. Over zijn relatie met *Scanex, Scandinavian Commodity* verklaart hij dat hij drie contracten had, niet met *Scandinavian Commodity* maar met een Griekse onderneming *Elviemek* en met het Argentijnse Ministerie voor Landsverdediging over de industriële produktie van Argentinië.

Bij deze drie contracten was hij betrokken en *Scandinavian Commodity* was een tussenpersoon. Er waren geen directe contracten met die onderneming. Het contract met de Griekse firma *Elviemek* was een klein contract over 50 000 detonatoren en 70 000 vertragingselementen om te gebruiken in ontstekers. In dat geval besliste de superieur van getuige dat hij die contracten moest uitvoeren omdat hij begonnen was met het indienen van offertes en omdat de produkten in Duitsland moesten worden aangekocht, een land waarvoor hij eveneens verantwoordelijk was.

Een tweede contract ging om 1 miljoen slaghoedjes voor 9 millimeter munitie. Getuige volgde dezelfde procedure. Hij kreeg van *Elviemek* het invoercertificaat dat door de Griekse regering werd uitgegeven. Dit werd naar de Belgische regering verzonden en de uitvoervergunning werd afgeleverd. Voor zover getuige zich herinnert werd dit contract in juni 1985 getekend.

Kort daarna, in verband met een contract met Argentinië, werden hij en zijn firma zich ervan bewust dat de eindgebruiker niet dezelfde was als degene die op het contract stond vermeld, dat was in juni of juli 1985. Getuige is niet heel zeker op dat punt. Dan besliste de heer Leleux, de algemeen manager van *P.R.B.*, deze zaak voor te leggen aan het management van de *P.R.B.*-groep, later *Gechem*, dat besliste het Argentijnse contract te annuleren, en alle relaties met *Scandinavian Commodity* te verbreken. Vanaf dat ogenblik werd er aan hen niets meer geleverd, voor zover getuige daarover is ingelicht.

Een lid meent dat er uiteindelijk een aantal elementen lijken te zijn waaruit men zou kunnen concluderen dat *P.R.B.* niet in juli-augustus 1985, maar eigenlijk al vroeger, op de hoogte was van het feit dat de uiteindelijke bestemming een andere was dan de officiële bestemming.

Er is in de eerste plaats de omvang van de orders. In alle omstreden contracten is het order geplaatst in dezelfde periode, binnen een zelfde tijdsspanne, nl. de maand december 1984 met een kleine uitloper begin januari 1985.

1985. Il s'agissait de huit commandes d'un montant colossal.

Le témoin ne s'est-il jamais demandé comment il était possible qu'un nombre aussi important de commandes arrivent au cours d'une période aussi limitée et à des destinations aussi diverses ?

Malgré la diversité des commandes et des destinataires officiels, on retrouve les mêmes symboles dans tous les documents et dans toutes les commandes. Ces symboles apparaissent tant sur les factures que sur les LC et les documents de douane. Et chaque fois, on retrouve le code 1401. Qui plus est, les instructions suédoises adressées aux *P.R.B.* précisent chaque fois qu'il faut veiller à ce que les caisses portant des *yellow square* et des *black margins around the cases*.

Le fait que ces commandes aient été passées au cours de la même période n'a-t-il pas éveillé certains soupçons chez le témoin à la fin de 1984 ou au début de 1985 ?

Le témoin n'a-t-il pas été amené à se poser certaines questions lorsqu'il a constaté qu'en dépit du fait qu'il s'agissait de commandes différentes et de destinataires officiels différents, les mêmes symboles apparaissaient dans tous les documents et surtout dans toutes instructions en matière d'emballage ?

M. Hermansen répond qu'il a déjà précisé à la commission quel était son secteur géographique et répète qu'il ne s'est occupé que de trois contrats avec *Scandinavian Commodity*. Il se rappelle avoir reçu les détails concernant l'emballage pour un seul contrat. C'est une procédure assez courante, qui n'a pas été utilisée uniquement dans le cadre du contrat avec *Elviemek*. Le témoin n'a donc pas réfléchi aux détails de ce télex. Pour lui, l'envoi de ce télex au département production pour exécution était simplement une routine.

Et si l'on constate à présent que l'emballage était toujours le même, le témoin est incapable de fournir la moindre explication, étant donné qu'il ne s'est pas occupé de ces contrats et que les *P.R.B.* ne l'ont pas informé. Le témoin souligne une nouvelle fois que très peu d'informations circulent au sein des *P.R.B.* Personne n'était informé des activités des collègues dans d'autres régions. C'est l'*area sales manager* pour la Grèce, qui à l'époque était M. Jous, qui s'est occupé de cette affaire.

∴

Etant donné que M. Hermansen prétend ne rien savoir d'autre, un membre souhaite aborder le dossier argentin et surtout le dossier grec. Il a trouvé dans le rapport de la douane suédoise deux télex dont il suppose que le témoin a pris connaissance, même si certains détails lui ont échappé. Il s'agissait en effet de télex importants.

Un premier télex a été envoyé par *Scanex* à *Elviemek* le 7 février 1985. Il était adressé à M. Balsa, le représentant à Luxembourg. Le témoin en a reçu la copie le 7 février 1985. Voici un passage de ce télex adressé par *Scanex* à *Elviemek* : *We are pleased to confirm that the letter of credit from our board has now been advised*. En d'autres termes,

Het ging om een achttal orders voor een fenomenaal hoog bedrag.

Heeft getuige zich nooit afgevraagd hoe het mogelijk was dat binnen een zo kort tijdsbestek zoveel orders konden binnenkomen voor zulke uiteenlopende bestemmingen ?

Niettegenstaande het gaat om verschillende bestellingen en verschillende officiële geadresseerden, blijkt dat men in alle documenten en orders telkens weer dezelfde symbolen terugvindt. Die symbolen komen voor zowel op de facturen, de LC's als de douanedocumenten. Telkens vinden we het codenummer 1401 op die documenten. Bovendien komt in de instructies die vanuit Zweden aan *P.R.B.* worden gegeven, telkens weer voor dat men, wat de verpakking betreft, er zorg moet voor dragen dat de kisten worden gemerkt met *yellow square* en met *black margins around the cases*.

Heeft het feit dat die orders ongeveer op hetzelfde moment werden geplaatst, niet een zekere argwaan bij getuige opgewekt einde 1984, begin 1985 ?

Ten tweede, heeft het feit dat, hoewel het ging om verschillende bestellingen en uiteenlopende officiële geadresseerden, en dat er identiek dezelfde symbolen teruggevonden werden op alle documenten en vooral op de instructies inzake verpakking, hem niet tot nadenken aangezet ?

De heer Hermansen antwoordt dat hij reeds de geografische afbakening van zijn sector heeft medegedeeld en herhaalt dat hij slechts bij drie contracten met *Scandinavian Commodity* was betrokken. Hij herinnert zich dat hij voor één contract de details voor de verpakking heeft gekregen. Dit is een vrij normale procedure in alle contracten. Dat is niet enkel het geval voor het contract met *Elviemek* en dus dacht getuige niet na over de details van die telex, het was min of meer een routine om die voor verder gevolg naar de produktieafdeling te zenden, zonder naar de details te kijken.

Als nu wordt vastgesteld dat deze verpakking steeds dezelfde was dan kan getuige zulks niet verklaren, want hij was bij die contracten niet betrokken en werd bij *P.R.B.* over al die contracten niet ingelicht. Zoals reeds gezegd, was volgens de ervaring van getuige vanaf het begin van zijn loopbaan bij het bedrijf de communicatie binnen *P.R.B.* beperkt. Men kreeg nooit informatie over wat de collega's in andere gebieden deden. De *area sales manager* voor Griekenland, op dat ogenblik de heer Jous, was daarbij betrokken.

∴

Aangezien de heer Hermansen beweert dat hij van de rest niets afweet, wenst een lid het meer concreet te hebben over het Argentijnse en in eerste instantie over het Griekse dossier. In het Zweedse douanerapport heeft hij daarover twee telexen gevonden waarvan hij aanneemt dat de heer Hermansen die toch heeft gelezen, alhoewel misschien niet alle details, maar het gaat toch om een niet onbelangrijke inhoud.

Een eerste telex werd op 7 februari 1985 door *Scanex* verstuurd naar *Elviemek*, meer bepaald naar de vertegenwoordiger in Luxemburg, de heer Balsa, waarvan de heer Hermansen een kopie krijgt op 7 februari 1985. Daarin laat *Scanex* eigenlijk aan *Elviemek* weten : *We are pleased to confirm that the letter of credit from our board has now be*

alors que l'acheteur officiel est *Elviemek*, le télex, dont le témoin a reçu la copie, se réfère à un « acheteur ». On peut donc en déduire qu'*Elvimek* n'est pas l'acheteur et que cette société agit en fait pour le compte d'un tiers. Le témoin ne s'est-il pas demandé de qui il pouvait s'agir ? Ce n'est quand même pas un détail.

Un deuxième télex, daté du 12 juin 1985, était directement adressé à M. Hermansen. Il reprenait non seulement le code classique pour tous les contrats iraniens, le 14.01, et les instructions déjà évoquées en matière de marquage des caisses mais se référait aussi explicitement au « N.D.I.O. ». Le témoin ne s'est-il pas interrogé sur la signification de ce sigle ? Il s'agissait pourtant de l'acheteur officiel. Le témoin ne s'est-il vraiment posé aucune question à ce sujet ?

M. Hermansen répond en ce qui concerne le premier télex qu'il ne connaissait ni la personne ni la société à Luxembourg. Pour lui, il s'agissait simplement d'un nom sur un télex. Il ignore quel était le contrat visé dans ce télex, qui n'a rien à voir avec les trois contrats dont il avait la responsabilité.

Il se peut que ce télex ait été adressé directement au *sales manager* pour la Grèce. C'est la seule explication que le témoin puisse donner. Il est également possible que le témoin ait été en voyage à ce moment-là, de sorte que le télex aurait été transmis directement à l'*area sales manager*.

Pour ce qui est du second télex, le témoin a été informé par la presse. A l'époque, il ne s'est pas interrogé sur la signification du sigle N.D.I.O. et s'est contenté de transmettre le télex au département production pour faire marquer les caisses.

Un membre constate que certains télex ne parviennent pas au témoin parce qu'il est en voyage, et que lorsque d'autres lui parviennent malgré tout, il ne remarque pas les détails. Ces télex sont pourtant importants et contiennent des instructions concrètes pour les *P.R.B.* en matière d'emballage.

Il s'agit du contrat S 162, le code de *Scanex*. C'est l'un des deux contrats que le témoin a suivi de près, et pourtant celui-ci n'a aucune réaction lorsqu'il découvre que le nom de l'acheteur a subitement changé.

M. Hermansen répond que ce n'est pas ce qu'il a voulu dire. Il s'agit d'un malentendu. Il a déclaré que les détails concernant l'emballage ou le marquage faisaient partie de la routine. Dans tous les contrats, même lorsqu'il ne s'agit pas de *Scandinavian Commodities*, le client lui donne des instructions pour le marquage. Comme ces instructions ne sont pas de son ressort, il les transmet au département production. C'est la raison pour laquelle il ne s'attache pas à ce genre de détails. Il se contente de transmettre les instructions. Cela ne veut évidemment pas dire qu'il ne lit pas les télex. Mais à l'époque, il ne connaissait pas encore le sigle N.D.I.O.

Le témoin déclare qu'il ignorait la signification de ce sigle jusqu'à ce que la presse fasse état de l'affaire « Bofors ». C'est alors qu'il s'est rendu compte que quelque chose n'allait pas.

Un membre se réfère au témoignage de M. Duronsoy, qui affirme que les *P.R.B.* ont un code très strict. Il a également dit que cette société contrôlait toujours rigoureusement les documents. Les déclarations que la commission a entendues appellent dès lors certaines questions.

*advised*, enz. Met andere woorden, niettegenstaande *Elviemek* de officiële koper is spreekt men hier in een telex, waarvan getuige een kopie krijgt, over « de koper ». Daaruit kan men concluderen dat *Elviemek* niet de koper is, maar dat er een andere koper is en dat er dus eigenlijk een derde in het spel is.

Een tweede telex van 12 juni 1985 is rechtstreeks aan de heer Hermansen gericht en daarin worden niet alleen de klassieke code voor ieder Iran-contract, namelijk 14.01, en de reeds vermelde instructies voor markering van de verpakking opgenomen, maar is er bovendien woordelijk sprake van de N.D.I.O. Heeft getuige zich in dat geval niet afgevraagd wat dit « N.D.I.O. » zou kunnen zijn, want die N.D.I.O. wordt hier als de officiële koper omschreven. Is hij zich toen niets gaan afvragen ?

De heer Hermansen antwoordt betreffende de eerste telex dat hij noch de betrokken persoon, noch die onderneming in Luxemburg kent. Dat is voor hem gewoon een naam op een telex. Hij weet niet over welk contract het in die telex gaat, het is niet in verband met één van de drie contracten waar hij verantwoordelijk voor was.

Het kan ook zijn dat die telex rechtstreeks naar de *sales manager* voor Griekenland werd gestuurd. Dat is de enige uitleg die hij kan geven. Het is ook mogelijk dat getuige op reis was zodat die telex rechtstreeks aan de *area sales manager* werd bezorgd.

Wat de tweede telex betreft, antwoordt getuige dat hij daarover door de krant is ingelicht. Toendertijd heeft hij echter nooit over de afkorting N.D.I.O. nagedacht. Hij heeft de telex overgezonden aan de produktieafdeling om de merktekens aan te brengen.

Een lid stelt vast dat sommige telexen getuige niet bereiken omdat hij veel op reis is; en dat ingeval de telexen hem toevallig wel bereiken, hij geen oog heeft voor de details, niettegenstaande de inhoud van die telexen niet onbelangrijk is en concrete constructies bevat voor *P.R.B.*, onder meer wat de verpakking betreft.

Het gaat om het contract S 162-code van *Scanex*. Dit is één van de twee contracten die getuige op de voet heeft gevolgd en toch schenkt hij er geen aandacht aan als plots een andere koper wordt vermeld.

De heer Hermansen antwoordt dat hij dit niet zegt. Er is hier waarschijnlijk een misverstand. Hij heeft verklaard dat de details inzake verpakking of markering voor hem een gewone routine zijn. In alle contracten, niet alleen voor *Scandinavian Commodity*, is het zo dat hij de markeringsinstructies voor de klant krijgt. Maar, dat is zijn zaak niet, dat is de zaak van de produktieafdeling die dat werk moet doen. Waarom zou hij dan daarover in detail treden ? Hij zendt dat rechtstreeks door. Dit betekent evenwel niet dat hij de telexen niet leest. Hij leest wel degelijk telexen. De afkorting N.D.I.O. kende hij echter niet op dat ogenblik. Vandaag kent hij ze wel.

Getuige verklaart deze afkorting niet te hebben gekend tot wanneer de zaak « Bofors » in de kranten verscheen. Toen werd hij er zich van bewust dat er iets fout ging.

Een lid verwijst naar de getuigenis van de heer Duronsoy die heeft gezegd dat *P.R.B.* een zeer strikte code had en dat die firma steeds zeer streng de documenten nagaat. Wat nu wordt verklaard, roept hieromtrent toch vragen op.

M. Hermansen répète que la société reçoit des instructions du client pour le marquage de l'emballage. C'est de la routine et comme il avait beaucoup de travail, il n'a pas attaché grande importance à ces détails. Mais il est clair que lorsque les conditions financières sont examinées et que l'affaire comporte des risques, la société se montre beaucoup plus prudente.

Le témoin confirme ce que M. Duronsoy a dit : sur ce plan, la société se montre effectivement très prudente.

Un membre constate qu'en ce qui concerne la date à laquelle les *P.R.B.* ont découvert que les munitions n'étaient pas destinées au destinataire officiel mais à l'Iran, MM. Duronsoy et Bradfer parlent d'août 1985, M. Cornut de juillet 1985 et que M. Hermansen n'exclut pas que ce fut en juin 1985. Il admet que ce doit être difficile à déterminer exactement.

Quoi qu'il en soit, il ressort clairement de plusieurs documents que, le 12 juillet 1985, les *P.R.B.* savaient officiellement que la commande S 140, qui portait sur de la poudre M 26, était destinée à l'Iran.

Le contrat S 140 pour l'Argentine est du ressort du témoin. Ces faits sont connus grâce à une lettre adressée à M. Van Pelt (et qui a déjà été soumise à M. Cornut en commission). Cette lettre, que la société ne retrouve plus, précise que le paiement de ce contrat se fera par une banque londonienne, d'après les instructions de la banque *Melli*-Iran. M. Van Pelt aurait-il gardé ces informations pour lui ?

Il ressort par ailleurs d'autres documents du dossier qu'outre le code S 140, il est sans cesse fait mention du code 14.01-10.523 et de la *letter of credit* 103.872.

Dès ce moment, les *P.R.B.* auraient pu faire le rapprochement entre le code 14.01-10.523 le contrat *Scanex* S 140 et en déduire que la livraison était en fait destinée à l'Iran.

M. Hermansen prend connaissance des documents précités. Il propose ensuite de décrire les circonstances dans lesquelles le contrat argentin portant sur la livraison de 750 tonnes de poudre M 26 a été conclu. Cette poudre est utilisée pour la préparation de munitions ordinaires dans pratiquement toutes les armées du monde. Le témoin confirme qu'il avait déjà vu deux de ces documents mais pas la lettre adressée au département financier des *P.R.B.* Cette lettre a été transmise directement à ce service.

Le témoin ne se souvient plus de la date exacte à laquellle il a reçu la commande de poudre M 26 fabriquée par les *P.R.B.* Par la suite, il a fait une offre à l'intermédiaire qui, en l'occurrence, était la société *Scandinavian Commodity*. D'après celle-ci, le destinataire final était l'Argentine. Les *P.R.B.* ont ensuite demandé auprès du Gouvernement belge s'il était possible d'obtenir une licence d'exportation pour de la poudre à destination de l'Argentine. La réponse fut positive. C'est un bureau spécial qui s'occupe de ces licences.

Le témoin a fait une offre en demandant de lui envoyer le certificat de destination finale, légalisé par l'ambassade de Belgique en Argentine. Les *P.R.B.* ont obtenu le contrat, qui fut établi au nom de la *Direccion General de Fabricaciones Militares*. Le certificat de destination finale émanait du ministère argentin de la Défense et avait été légalisé par l'ambassade de Belgique.

De heer Hermansen herhaalt dat inzake details betreffende het markeren, het tekenen, het aanbrengen van tekenen op een verpakking, de firma instructies krijgt om het produkt te markeren zoals de klant het wenst. Dit was een routinezaak en aangezien hij zeer veel werk had kon hij daar geen aandacht aan besteden. Het is duidelijk dat, als de financiële voorwaarden worden nagegaan, en indien er een risico bij betrokken is, veel voorzichtiger wordt opgetreden.

Getuige is het eens met de heer Duronsoy dat op die manier inderdaad voorzichtig wordt opgetreden.

Een lid stelt vast, omtrent het moment waarop *P.R.B.* wist dat de munitie niet bestemd was voor de officiële geadresseerde, maar wel voor Iran, dat de heren Duronsoy en Bradfer gesproken hebben over augustus 1985, dat de heer Cornut sprak van juli 1985 en dat de heer Hermansen het niet voor onmogelijk houdt dat het juni 1985 was. Hij neemt aan dat het moeilijk is dit precies vast te stellen.

In ieder geval blijkt toch wel duidelijk uit een aantal documenten dat op 12 juli 1985 *P.R.B.* officieel wist dat het order S 140, overeenkomstig het M 26-kruit, bestemd was voor Iran.

Het contract S 140 voor Argentinië valt onder de bevoegdheid van getuige. Men wist dit uit een aan de heer Van Pelt gerichte brief (die in de commissie reeds aan de heer Cornut werd voorgelegd) en die thans in de firma spoorloos verdwenen is. De brief vermeldt met betrekking tot dit contract dat de betaling door een Londense bank zal gebeuren, op basis van instructies van de bank *Melli*-Iran. Tenzij de heer Van Pelt het wist en het niet heeft verder gezegd.

Bovendien blijkt uit andere documenten uit de dossiers dat, naast de code S 140, altijd weer de code 14.01-10.523 voorkomt en de *letter of credit* 103.872.

*P.R.B.* kon toen reeds dit symbool 14.01-10.523 verbinden met het contract *Scanex* S 140 en uitmaken dat de levering uiteindelijk voor Iran was bestemd.

De heer Hermansen neemt kennis van de vermelde documenten. Daarop stelt hij voor de achtergrond te schetsen van het contract met Argentinië betreffende de levering van 750 ton kruit M 26. Dit kruit wordt in bijna alle legers gebruikt voor gewone munitie. Getuige kan bevestigen dat hij twee documenten tevoren heeft gezien maar niet de brief aan de financiële afdeling. Die brief werd rechtstreeks aan de financiële afdeling van *P.R.B.* gestuurd.

Getuige kan zich niet precies de datum herinneren waarop hij de aanvraag ontving voor het leveren van het M 26 kruit, dat *P.R.B.* produceert. Bijgevolg kon een offerte worden ingediend en in dit geval was de tussenpersoon *Scandinavian Commodity* die Argentinië als eindverbruiker opgaf. Bij de Belgische regering werd nagegaan of de mogelijkheid bestond een uitvoervergunning te krijgen om kruit aan Argentinië te leveren. Het antwoord was positief. Zulks gebeurde via het speciale bureau dat zich bezighoudt met uitvoervergunningen.

Getuige heeft een offerte ingediend met de vraag een eindverbruikercertificaat toe te zenden dat moest worden gelegaliseerd door de Belgische ambassade in Argentinië. *P.R.B.* heeft het contract gekregen. Het werd opgesteld op naam van de *Direccion General de Fabricaciones Militares*. Het eindverbruikerscertificaat was afkomstig van het ministerie van Landsverdediging van Argentinië; het was gelegaliseerd met een stempel van de Belgische ambassade.

Le témoin poursuit son récit sur l'élaboration de ce contrat. En fait, un premier projet de contrat avait été envoyé en Argentine. Il a été retourné avec certaines remarques. Après en avoir pris connaissance, les *P.R.B.* ont marqué leur accord. Le contrat stipulait que la législation belge était d'application, que la livraison serait soumise aux réglementations belges en matière d'exportation et que l'acheteur fournirait un certificat de destination finale.

En ce qui concerne le financement, le contrat ne mentionnait rien à propos d'une lettre de crédit ou de la banque qui s'occuperait de la transaction. Il prévoyait simplement que le paiement se ferait à la livraison et par l'intermédiaire de l'institution bancaire de l'acheteur.

Plus tard, lorsqu'il apparut qu'il s'agissait d'une banque établie à Londres, le témoin éprouva de la méfiance et prévint son chef, qui à l'époque était M. Cornut. Le témoin suppose que celui-ci contacta à son tour ses supérieurs.

Quoi qu'il en soit, ce contrat fut annulé, ce qui entraîna l'annulation de tous les contrats dont s'occupait *Scandinavian Commodity*.

Pour les autres contrats, le témoin n'est pas en mesure de fournir des informations. Il ne connaît que les contrats dont il s'est lui-même occupé. Il peut seulement affirmer que le contrat portant sur la livraison d'un million d'amorces a été annulé. A l'époque, il ne s'en occupait déjà plus. C'est M. Jous qui était responsable des contrats avec *Scandinavian Commodity*. Cette société a d'ailleurs exigé d'être dédommagée pour rupture de contrat.

Un membre demande au témoin de répondre clairement à la question suivante : Le contrat a-t-il été rompu dès que le témoin a éprouvé de la méfiance et a-t-on cessé toute collaboration avec *Scanex* ? Oui ou non ? Etait-ce en juin, juillet ou en août ?

Le témoin est incapable de répondre par oui ou par non, dans la mesure où les télex ont pu arriver sur son bureau après ce moment. La réponse à ces télex fut fonction des décisions prises par les *P.R.B.* Ce qui est sûr, c'est que le témoin n'a pas été mêlé aux négociations avec *Scanex* relatives aux indemnités pour rupture de contrat. C'était l'affaire de M. Jous.

Un membre demande au témoin de confirmer qu'aucune livraison n'est partie à destination de l'Iran alors qu'il avait déjà des soupçons.

M. Hermansen répond qu'il ne se souvient pas avoir été au courant de ce qui s'est passé. Il ignorait ce qui avait été décidé par les *P.R.B.* à propos de *Scandinavian Commodity*, après l'annulation du contrat avec l'Argentine et avec *Elviemek*. Il ne s'occupait pas de cette affaire. C'était quelqu'un d'autre, l'*area sales manager* pour la Grèce. Le contrat avec l'Argentine avait été annulé et le témoin ne s'occupait plus de cette affaire.

Le membre répète sa question : La commande S 140 ou un partie de cette commande a-t-elle été honorée après les soupçons du témoin ? Ce point est quand même du ressort du témoin.

M. Hermansen répond qu'à sa connaissance, aucune livraison n'est partie. Aucune livraison n'a été faite sur base du contrat argentin. Il peut assurer que pas un gramme de poudre n'a été expédié sur base de ce contrat. Il est d'ailleurs aisé de le vérifier. La commission peut examiner les factures

Vervolgens gaat getuige verder in op de totstandkoming van dit contract. In feite werd een eerste ontwerp-contract naar Argentinië gezonden. Zij gaven hun opmerkingen. *P.R.B.* nam er kennis van en verklaarde zich daarmee akkoord. In het contract werd vermeld dat de Belgische wetgeving van toepassing was, tevens dat de uitvoerregelingen van België zouden worden toegepast en dat de koper een eindverbruikerscertificaat zou bezorgen.

Wat de financiering betreft, stond er niets in vermeld over een kredietbrief noch over de bank, die de verhandelingen zou doen. Er stond alleen in dat de betaling bij de levering zou gebeuren en via de bankinstelling van de koper.

Later, toen bleek dat die bank in Londen was gevestigd, kreeg getuige argwaan en sprak daarover met zijn chef — op dat ogenblik de heer Cornut —, en hij veronderstelt dat de heer Cornut op zijn beurt met andere, hoger geplaatsten, daarover sprak.

Hoe dan ook, dit contract werd geannuleerd. De annulering van dit contract leidde tot de annulering van alle contracten met *Scandinavian Commodity* als tussenpersoon.

Voor de andere contracten kan getuige geen verantwoording afleggen, enkel voor zijn eigen contracten. Hij kan alleen mededelen dat het contract voor de levering van 1 miljoen slaghoedjes op dat ogenblik werd geannuleerd. Toen was hij daar zelf niet meer bij betrokken. Het was de heer Jous die zorgde voor de verdere contacten met *Scandinavian Commodity*. Zij eisten trouwens geld op als vergoeding voor het verbreken van het contract.

Een lid vraagt een duidelijk antwoord : werd onmiddellijk, toen getuige argwaan kreeg, het contract verbroken en werd er niet meer samengewerkt met *Scanex* ? Ja of neen ? In juni, juli, augustus, kreeg hij argwaan, werd het contract verbroken ?

De heer Hermansen kan niet ja of nee zeggen omdat het mogelijk is dat de telexen, na dat ogenblik op zijn bureau terechtgekomen zijn. Zij werden beantwoord naargelang de beslissing, die werd genomen. Wat hij wèl kan zeggen is dat hij, in die onderhandelingen met *Scanex* over de vergoeding voor annulering, niets te doen had. Dat was de zaak van de heer Jous.

Een lid wenst bevestiging dat er geen lading meer vertrokken is met bestemming Iran nadat getuige argwaan had gekregen.

De heer Hermansen kan alleen maar zeggen dat hij het niet weet voor zover hij zich herinnert. Hij wist niet wat er in de onderneming gebeurde in verband met *Scandinavian Commodity* na de annulering na het verbreken van het contract met Argentinië en met *Elviemek*. Hij hield zich met deze zaak niet bezig. Het was iemand anders, namelijk de *area sales manager* voor Griekenland. Het contract met Argentinië was geannuleerd en hij had daarmee niets meer te maken.

Het lid herhaalt zijn vraag : Is er geen zending of geen onderdeel van een zending S 140 meer vertrokken nadat de heer Hermansen argwaan had gekregen ? Dit is toch zijn bevoegdheid ?

De heer Hermansen antwoordt dat voor zover hij weet, er niets meer is verzonden. Er werd niets verzonden op basis van het contract met Argentinië. Dat kan hij hier nu bevestigen. Geen gram kruit werd op basis van dat contract verzonden. Dat kan worden nagetrokken. De commissie

financières. Par contre, il ignore si une partie de la poudre M 26 a été expédiée.

Le membre constate cependant que les informations des services portuaires de la douane et surtout le rapport de la douane suédoise indiquent qu'un navire — le *Seatrader* — avait encore accosté deux fois à Zeebrugge en septembre avec une partie de la livraison S 140, alors que le contrat avec les *P.R.B.* avait été annulé. Les données d'identification portent la référence S 140. Il s'agit d'un contrat important qui, aux dires du témoin, a été annulé par les *P.R.B.* en juin, en juillet ou en août. Le navire précité a encore exécuté une part importante du contrat. C'est ce qui ressort de plusieurs documents, notamment le *bill of loading* et le *packing-list*. A la même date, la commande S 159, qui d'après le membre n'est pas inconnue au témoin, a également été chargée à bord de ce navire. Les données d'identification sont identiques. Il ne fait aucun doute — et cela ressort également de la facture de *Scanco* et de *Transammo* — que ce contrat allait jusqu'en septembre 1986.

M. Hermansen répète sous la foi du serment qu'aucun gramme de poudre M 26 n'a été livré sur base du contrat argentin. Si la poudre M 26 a été livrée à partir de Zeebrugge, il n'y est pour rien. Il devait s'agir d'un autre *sales manager* ou d'une autre entreprise qui utilisait la raison sociale des *P.R.B.*

En réponse à la question de savoir qui était l'*area sales manager* en septembre 1985, M. Hermansen précise qu'il était responsable pour la Suède mais pas pour la Grèce. Peut-être était-ce M. Jous mais le témoin ne peut l'affirmer avec certitude. Il répète qu'il n'a été mêlé qu'aux trois contrats précités et estime que cette réponse devrait être satisfaisante. Le contrat argentin a été rompu parce que l'on craignait que les marchandises n'étaient pas destinées à l'Argentine mais à l'Iran. Aucun gramme de poudre *P.R.B.* n'a été expédié sous sa responsabilité.

Le témoin confirme que ce qui s'est produit après juin 1985 ne dépendait pas des contrats dont il avait la responsabilité mais de ceux dont s'occupait M. Jous.

∴

M. Hermansen déclare qu'il est né le 6 mai 1929 à Løten, en Norvège. Il travaillait pour une société norvégienne, la *Kongsberg Weapon Factory*. Il était responsable d'un produit spécifique, les *proximity fuses*. Les *P.R.B.* ont acheté la licence de ces produits. Après un certain temps, on lui a demandé de venir travailler dans l'entreprise. Il avait en effet été officier dans l'armée norvégienne durant plus de vingt ans. C'est en 1969 qu'il a quitté l'armée avec le grade de major. Sans être un grand expert, le témoin n'en a pas moins une connaissance approfondie de ce type de détonateur. C'est pour cette raison qu'au cours de ses deux premières années chez *P.R.B.*, il ne s'occupait que de ce produit spécifique.

∴

Après que M. Hermansen ait déclaré qu'il n'avait jamais été *area sales manager* pour la Grèce, un membre lui demande comment il se fait que sa signature figure à côté

kan de financiële facturen komen bekijken. Hij weet niet of er een gedeelte van het M 26-kruit verzonden is.

Het lid stelt echter vast, blijkens de informatie van de havendiensten van de douane, en vooral via het Zweedse douanerapport, dat er in september nog tweemaal een schip in Zeebrugge is geweest — de *Seatrader* — met een onderdeel van de levering S 140, waarvoor het contract met *P.R.B.* nochtans was opgezegd. De identificatiegegevens verwijzen naar S 140. Dat is een belangrijk contract, door *P.R.B.* opgezegd, volgens getuige in juni. Het kan ook juli of augustus zijn. Voornoemd schip heeft nog een groot deel van het contract uitgevoerd, zulks blijkt uit verscheidene documenten, onder meer de *bill of loading* en de *packing-list*. Op datzelfde schip, op dezelfde datum, wordt er nog een andere vracht geladen, namelijk de S 159, die getuige volgens het lid ook niet onbekend is. De identificatiegegevens zijn identiek. Dit contract loopt duidelijk aanwijsbaar tot september 1986, wat ook blijkt uit alle aanwijzingen van de factuur van *Scanco* en *Transammo*.

De heer Hermansen herhaalt onder eed dat geen enkele gram van om het even welk M 26-kruit is verzonden op basis van het contract met Argentinië. Als er M 26-kruit verzonden is geweest vanuit Zeebrugge dan is hijzelf daar niet bij betrokken. Dan moet dit gebeurd zijn via een andere *sales manager* of dan gaat het om een andere onderneming die de naam *P.R.B.* gebruikte.

In antwoord op de vraag wie in september 1985 de *area sales manager* was, zegt de heer Hermansen dat hij zelf verantwoordelijk was voor Zweden maar niet voor Griekenland. Het kan mijnheer Jous geweest zijn maar getuige kan dat niet met zekerheid verklaren. Hij herhaalt dat hij slechts bij voornoemde drie contracten betrokken was en meent dat dit een bevredigend antwoord zou moeten zijn. Het contract met Argentinië werd verbroken omwille van argwaan omdat de goederen misschien niet in Argentinië zouden belanden maar in Iran. Geen enkele gram *P.R.B.*-kruit werd onder zijn verantwoordelijkheid verscheept.

Getuige bevestigt dat wat is gebeurd na juni 1985 niet onder de contracten valt die hij beheerde maar onder eventuele contracten die door de heer Jous werden beheerd.

∴

De heer Hermansen verklaart dat hij werd geboren op 6 mei 1929 in Løten, Noorwegen. Hij werkte voor een Noors bedrijf, met name *Kongsberg Weapon Factory*. Hij was daar verantwoordelijk voor een specifiek produkt namelijk *proximity fuses*. *P.R.B.* kocht de licentie voor die produkten van die onderneming. Na een zekere tijd vroeg men hem bij de firma te komen werken. Hij was immers meer dan twintig jaar officier in het Noorse leger geweest. Hij verliet het leger in 1969 als majoor. Hij beweert geen expert te zijn maar weet toch heel wat over dit soort ontstekers. Daarom werd hem gevraagd daarvoor de marketing te doen. Het is daarom dat hij gedurende de eerste twee jaar bij *P.R.B.* alleen voor dat specifieke produkt werkte.

∴

Nadat de heer Hermansen heeft verklaard nooit *area sales manager* voor Griekenland te zijn geweest vraagt een lid hoe het komt dat zijn handtekening staat onder een

de celle de M. De Leeuw, sur un document destiné à *Elviemek* - Athènes - Grèce et portant la référence 1964.

M. Hermansen répète qu'il était responsable de deux contrats avec *Elviemek*. La Grèce ne dépend pas de son secteur géographique. Il ne s'est jamais occupé de la Grèce mais, en l'occurrence, les *P.R.B.* achetaient certains éléments en Allemagne. Or, l'Allemagne dépend de son secteur. C'est la raison pour laquelle il a été mêlé à ces contrats. En dehors de cela, il ne s'occupait pas de la Grèce. Il n'a présenté aucune offre et n'a participé à aucune négociation en ce qui concerne la Grèce. A cette époque, ce devait être M. Jous qui s'occupait de ce pays. M. De Leeuw est à la retraite. Il s'occupait plus ou moins de l'administration des ventes au sein de l'entreprise. Cela signifie qu'il s'occupait de l'administration, des licences d'exportation et des contrats. Il s'occupait également des contacts entre les *P.R.B.* et le Ministère des Affaires étrangères.

Un membre constate que le contrat n° 1964 à l'en-tête de *P.R.B.*-Défense porte la date du 2 août 1985.

M. Hermansen confirme ce point. Il répète qu'il était responsable de ce contrat parce que les éléments venaient d'Allemagne.

Une fois qu'un contrat est conclu, la commande est transmise au département production, qui se charge du reste. Lorsqu'il s'agit de produits commandés ailleurs, ce département s'occupe de l'emballage, du marquage, etc. L'expédition se charge de l'envoi, du chargement à bord du navire, etc. Le témoin souligne que les marchandises étaient toujours expédiées *free on board* (F.O.B.). Il ne sait donc pas ce qu'il en advenait après leur arrivée au port.

Le membre possède deux documents identiques : le même caractère, la même date, les mêmes numéros de contrats, etc. Ce sont identiquement les mêmes documents, sauf que l'un d'eux porte le cachet de *Transammo*. C'est sans doute ce que le témoin veut dire lorsqu'il affirme qu'il ignore ce qui se produit après la livraison des marchandises au port. Cela est de la responsabilité de *Transammo*. *Transammo* ne modifie rien au document, sauf le prix. Ce prix n'est plus libellé en Deutsche marks mais en francs belges et se monte à 7 764 785 francs francs d'exportation et de T.V.A., ce qui est considérable. Il est clair qu'il s'agit du même contrat. Pourquoi les *P.R.B.* passent-elles par *Transammo* pour l'expédition ?

M. Hermansen répond qu'il n'est pas qualifié pour répondre à cette question. Peut-être M. Grandjean pourrait-il y répondre, étant donné qu'il s'occupe de l'expédition.

∴

Un membre souhaite revenir sur la manière dont les marchandises sont marquées. Les producteurs de munitions ont-ils tous leur propre façon de marquer les emballages ?

M. Hermansen répond que le marquage varie d'un pays à l'autre. Il s'agit de veiller à ce que les militaires sachent ce qui se trouve dans les caisses. C'est la raison pour laquelle le marquage est un élément du contrat. Le contrat ne contient aucun détail à ce sujet mais prévoit que l'acheteur transmettra ses instructions au producteur. C'est le cas dans tous les contrats. Comment un soldat pakistanais pourrait-

document dat bestemd is voor *Elviemek* - Athene - Griekenland, onder het kenmerk 1964, samen met de handtekening van de heer De Leeuw.

De heer Hermansen herhaalt dat hij verantwoordelijk was voor twee contracten met *Elviemek*. Griekenland ligt niet binnen zijn geografisch terrein. Hij heeft zich nooit beziggehouden met Griekenland, maar in dit geval kocht *P.R.B.* de onderdelen in Duitsland. Hij is ook verantwoordelijk voor Duitsland. In dat opzicht was hij bij die twee contracten betrokken, maar verder had hij met Griekenland niets te maken. Hij diende geen offertes in Griekenland in en nam niet deel aan de onderhandelingen wat Griekenland betreft. Op dat ogenblik was het de heer Jous. De heer De Leeuw is met pensioen. Hij werkte min of meer voor de verkoopadministratie binnen de onderneming. Dat betekent dat hij zich bezig hield met de praktische administratie, de uitvoervergunningen, contracten. Hij hield zich bezig met de contacten tussen *P.R.B.* en het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Een lid stelt vast dat het contract nr. 1964 getekend onder de hoofding *P.R.B.-Defense* de datum draagt van 2 augustus 1985.

De heer Hermansen bevestigt dit. Hij herhaalt dat hij verantwoordelijk was voor dat contract omwille van het feit dat de onderdelen uit Duitsland kwamen.

Eens het contract gesloten wordt een produktie-order opgemaakt dat naar de produktie-afdeling gaat. Zij zorgen daar verder voor. Wanneer het elders aangekochte goederen betreft zorgen zij voor het verpakken, het markeren, enz. De verzending zorgt voor het transport, voor het laden op het schip. Getuige wijst er op dat steeds *Free on Board* (F.O.B.) diende te worden geleverd. Hij weet dus niet wat er met de goederen gebeurde nadat ze in de haven geleverd werden.

Het lid is in het bezit van tweemaal hetzelfde document, zelfs qua lettertype, data, contractnummers, enz. Het zijn exact dezelfde documenten, behalve dat het ene het stempel draagt van *Transammo*. Dat bedoelt getuige waarschijnlijk wanneer hij zegt dat hij er vanaf het ogenblik van de levering aan het schip eigenlijk niets meer mee te maken heeft. Dan is het de verantwoordelijkheid van *Transammo*. *Transammo* verandert niets aan het document behalve de prijs. Die wordt dan niet langer in Duitse mark vastgesteld, maar in Belgische frank ter waarde van 7 764 785 frank, vrij van uitvoer en B.T.W., wat aardig meegenomen is. Het is duidelijk hetzelfde contract. Waarom verscheept *P.R.B.* via *Transammo* ?

De heer Hermansen antwoordt niet de juiste persoon te zijn om die vraag aan te stellen. De heer Grandjean kan die beantwoorden, aangezien hij zich bezighoudt met de verscheping.

∴

Een lid wenst terug te komen op de wijze waarop de goederen worden gemerkt. Heeft elk van de producenten van munitie zijn eigen manier om de goederen te merken ?

De heer Hermansen antwoordt dat elk land zijn eigen taal heeft; elk land wil dat die markering zodanig is dat de soldaten kunnen weten wat er in de kisten zit. Daarom vormt het aanbrengen van de markeringen een deel van het contract. Er staan daarover in het contract geen details maar er is vermeld dat de koper de details voor de markering zal mededelen. Zulks gebeurt voor alle contracten,

il par exemple comprendre des indications libellées en français ? Chaque pays a donc sa propre réglementation en matière de marquage. L'acheteur transmet des instructions pour que les caisses soient marquées d'une certaine façon. Ces instructions sont envoyées au département production qui veille à leur exécution.

Le membre demande si la mention *A yellow square with black margins around the cases* avait été demandée par l'acheteur.

M. Hermansen répond que cette exigence figure dans les deux contrats conclus avec *Elviemek*.

Le membre demande si le témoin peut expliquer pourquoi un document de la banque *McCarthy* Iran-Téhéran prescrit le même type de marquage *yellow square with black margins around the cases*.

M. Hermansen répond qu'il n'a jamais lu aucune lettre de cette banque iranienne avec de telles instructions.

Le membre fait observer que cette instruction de marquage a été retrouvée dans de très nombreux dossiers.

Une livraison portant des numéros de référence déterminés et ce type de marquage a donc été expédiée le 17 juillet 1985.

M. Hermansen répond que sa signature ne figure sur aucun de ces documents et qu'il ne les a jamais vus.

Le membre demande si l'importance que l'on attache à la description des *shipping marks* n'est pas liée à l'indication de la provenance.

M. Hermansen répond qu'il faut distinguer deux cas. Il y a tout d'abord le marquage des munitions proprement dites. Il est clair que s'il se produit un incident avec les munitions, il est indispensable que celles-ci puissent être identifiées. En tant qu'officier, le témoin s'est souvent trouvé dans cette situation. L'armée doit savoir qui a livré ces munitions, connaître le numéro du lot et le numéro de production. Ces données figurent normalement sur les munitions mêmes pour qu'elles puissent être identifiées en cas d'accident. Cette précaution permet de bloquer un lot de munitions lorsqu'un accident s'est produit, et ce, afin de protéger les soldats. C'est un premier type de marquage.

L'autre type de marquage concerne l'expédition et se fait d'après les instructions de l'acheteur. Le producteur se conforme à ces instructions sans réfléchir à leur signification. C'est de la routine.

Un membre fait observer qu'en ne se conformant aux instructions de l'O.T.A.N. que sur papier et en livrant des armes à des ennemis, nos producteurs d'armes mettent en péril toute notre défense nationale.

M. Hermansen répond que les exportations sont régies par un code éthique. Connaissant les règles d'exportation en vigueur dans un certain nombre de pays, il estime que les règles belges sont les plus sévères qu'il a rencontrées jusqu'à présent. La Belgique est membre de l'O.T.A.N. Dans les années cinquante, le Gouvernement belge a demandé aux *P.R.B.* de produire des munitions et de les livrer aux pays de l'O.T.A.N.. Ces pays sont toujours informés de la capacité de production des *P.R.B.* Il s'agit de disposer en permanence d'une réserve.

want hoe kan, bijvoorbeeld een Pakistaans soldaat een Frans opschrift lezen ? Elk land heeft dus zijn eigen reglementering voor het aanbrengen van tekens. De koper geeft instructies voor het aanbrengen van merktekens. Die instructies worden voorgelegd aan de produktieafdeling die daarvoor zorgt.

Het lid vraagt of *a yellow square with black margins around the cases* door de koper werd gevraagd.

De heer Hermansen antwoordt dat zulks in de twee contracten met *Elviemek* staat.

Het lid vraagt hoe getuige verklaart dat een document van de bank *MacCarthy* Iran-Teheran een dergelijke *shipping mark* voorschrijft : *yellow square with black margins around the cases* ?

De heer Hermansen antwoordt dat hij nooit een enkele brief heeft gezien van deze Iraanse bank met dergelijke instructies.

Het lid merkt op dat dezelfde instructie al in tal van dossiers werd teruggevonden.

Er is op 17 juli 1985 een verzending gebeurd met welbepaalde kenmerken en met die bepaalde markeringen.

De heer Hermansen antwoordt dat zijn handtekening niet op die documenten staat. Hij heeft die documenten nooit gezien.

Het lid vraagt of, als er zoveel belang wordt gehecht aan de juiste omschrijving van de *shipping marks*, dat dan niets te maken heeft met de verwijzing naar de oorsprong van de produktie ?

De heer Hermansen antwoordt dat twee gevallen moeten worden onderscheiden. Eerst en vooral is er het merkteken op de munitie zelf. Het is duidelijk dat, mocht er iets met de munitie gebeuren, moeten kunnen worden bepaald welke de betrokken onderneming is. Als legerofficier heeft hij zich dikwijls in dat geval bevonden. Het leger moet weten wie die munitie geleverd heeft, wat het partijnummer en het produktienummer van die munitie is. Dat is normaal gezien aangebracht op de munitie zelf om ze te identificeren ingeval er een ongeluk mee zou gebeuren. Dit is gewoon uit veiligheidsoverwegingen. Als er iets gebeurt met munitie uit een bepaalde partij dan moet de andere munitie van die partij worden geblokkeerd zodat ze geen risico oplevert voor de soldaten. Dat is één soort van merkteken.

Dan is er de verschepingsmarkering op de goederen, hetgeen gebeurt volgens de instructies van de koper. Die instructies worden opgevolgd zonder daarover na te denken. Dat is een routinezaak.

Een lid merkt op dat wanneer onze wapenproducenten alleen op papier de N.A.V.O.-instructies volgen maar in de praktijk leveren aan degenen die vijandig zijn, zulks onze hele nationale verdediging op los zand doet berusten.

De heer Hermansen antwoordt dat zulks wordt geregeld door de ethische code. De uitvoerregels van een aantal landen zijn hem bekend en hij meent dat de uitvoerregels van België de meest strenge zijn die hij kent. België is lid van de N.A.T.O. De Belgische Regering heeft in de jaren 1950 aan *P.R.B.* gevraagd munitie te produceren om die te leveren aan de N.A.T.O.-landen. Die landen worden nog steeds geïnformeerd over de produktiecapaciteit van *P.R.B.* Dat is omwille van planningsdoeleinden, om een reserve te hebben.

Le témoin a la conviction qu'un accord pourra être conclu en matière de missiles à courte portée et à portée intermédiaire. Les pays du Pacte de Varsovie ont une avance considérable sur nous en matière d'armes conventionnelles. C'est la raison pour laquelle il pense que la demande de munitions va augmenter dans les pays de l'O.T.A.N. Les *P.R.B.* traversent actuellement une crise.

M. Hermansen demande à la commission de ne pas mettre l'industrie belge de défense en difficulté, car elle a un rôle à jouer au sein de l'O.T.A.N.

Selon un membre, les années 1980-1985 ont été une période de haute conjoncture dont les *P.R.B.* ont profité dans le domaine de la production de poudre et de munitions, Les choses ont manifestement changé depuis 1986. Quels sont les contrats les plus importants que le témoin a pu conclure au cours des années 1980-1985 ?

M. Hermansen répond que les contrats les plus importants sont ceux qu'il a conclus avec le gouvernement autrichien et le gouvernement pakistanais. Les autres contrats étaient plus modestes. Les contrats précités furent également les plus importants au cours des années 1981, 1982 et 1983.

Il y avait à ce moment cinq directeurs des ventes en service. Quatre d'entre eux s'occupaent de tous les produits sauf de la poudre pour balles, la vente de celle-ci ayant toujours été confiée, chez *P.R.B.*, à un directeur des ventes distinct. Il s'agissait à cette période de M. Pacquet, qui a pris sa pension il y a deux ans. Il a été suivi par M. Jous, qui est parti pour *Gechem*. C'est pour l'instant un directeur des ventes à temps partiel qui s'occupe de ce produit. Il y a pour tous les autres produits quatre ou cinq directeurs des ventes.

Un membre demande au témoin s'il a le sentiment que tous ceux qui, chez *P.R.B.*, s'occupaient de contrats et de ventes, ainsi que la direction, se souciaient de respecter scrupuleusement la législation et la réglementation belges.

M. Hermansen répond par l'affirmative. Chacun était persuadé que les certificats, qu'il s'agisse des certificats d'importation des pays de l'O.T.A.N. ou des certificats de destination finale, étaient respectés. Les lois belges ont toujours été respectées et il existait un code moral qui prescrivait une certaine manière de travailler.

Ce document était revu de temps à autre et il l'a notamment été lorsqu'il est apparu que certaines marchandises n'atteignaient peut-être pas la destination finale mentionnée sur papier. De nouvelles règles ont alors été fixées en vue de réduire ce risque et un document plus étendu contenant un code de conduite a été établi il y a peu.

Le membre suppose qu'à chaque fois que *P.R.B.* s'est trouvé dans l'actualité ces dernières années, et vu le souci de légalité de la direction et des directeurs des ventes, la sonnette d'alarme a été tirée et que les responsables se sont réunis pour discuter de ces cas. Combien de fois les règles ont-elles été adaptées afin d'éviter que ces cas ne se reproduisent ?

Pour autant que M. Hermansen s'en souvienne, ce document a été revu trois fois au moins. La version la plus étendue a été revue il y a peu et tous les directeurs de ventes et les collaborateurs commerciaux y ont été associés. Il ont passé près de trois heures à examiner et à expliciter les documents paragraphe par paragraphe.

Getuige heeft er vertrouwen in dat het nu tot een akkoord komt over de nucleaire raketten voor de korte en middellange afstand. De Warschau-pact landen hebben veel voorsprong inzake conventionele bewapening, daarom denkt hij dat ook binnen de N.A.T.O. de vraag naar munitie zal toenemen. *P.R.B.* verkeert momenteel in een crisis.

De heer Hermansen vraagt de commissie de Belgische defensieindustrie niet in de problemen te brengen, want binnen de N.A.T.O. hebben zij nog een taak te vervullen.

Volgens een lid is er ongetwijfeld een hoogconjunctuur geweest tijdens de jaren 1980-1985, wat onder meer voor *P.R.B.* gegolden heeft als een gouden tijd, inzake de produktie van munitie en kruit. Die hoogconjunctuur is blijkbaar sinds 1986 voorbij. Welke waren de meest belangrijke contracten die de getuige heeft kunnen afsluiten in de periode 1980-1985 ?

De heer Hermansen antwoordt dat de belangrijkste contracten die hij in die periode heeft ondertekend, die met de Oostenrijkse regering en met de regering van Pakistan zijn. Al de andere contracten uit de periode 1984-1985 waren kleine contracten ook in de jaren 1981, 1982, 1983 waren voornoemde contracten, de belangrijkste.

Op dat ogenblik waren er vijf *sales managers* in dienst. Vier ervan verkochten alle produkten, behalve kruit voor kogels. Dat is binnen *P.R.B.* altijd behandeld geworden door een afzonderlijke *sales manager*. In de betrokken periode was het de heer Pacquet, maar die is twee jaar geleden met pensioen gegaan. Dan werd het overgenomen door de heer Jous die naar *Gechem* is gegaan. Voor het ogenblik is er voor dit produkt een *part-time sales-manager*. Voor alle andere produkten zijn er vier of vijf *sales-managers*.

Een lid vraagt of getuige het gevoel heeft dat er bij *P.R.B.* door iedereen, die met contracten en verkoop gemoeid was, en door de directie voldoende bezorgdheid werd opgebracht om de Belgische wetgeving en reglementering nauwgezet na te leven.

De heer Hermansen antwoordt nadrukkelijk bevestigend. Iedereen had er vertrouwen in dat die certificaten, de invoercertificaten voor N.A.T.O.-landen en de eindgebruikscertificaten, werden nageleefd. De Belgische wetten werden steeds gerespecteerd en er was een ethische code die een bepaalde manier van werken voorschreef.

Die documenten werden van tijd tot tijd herzien en, dat was ook het geval toen werd ontdekt dat sommige goederen misschien de eindbestemming, die op papier stond, niet bereikten. Dan werden nieuwe regels vastgelegd om die mogelijkheid te verkleinen en onlangs werd een uitgebreid document opgesteld met een gedragscode.

Het lid kan zich voorstellen dat, telkens als *P.R.B.* in de voorbije jaren in opspraak is gekomen, en gelet op de grote bezorgdheid van directie en verkoopmanagers, alarm werd geslagen en over dergelijke gevallen werd vergaderd. Hoe dikwijls werden de regels aangepast om ervoor te zorgen dat het niet meer gebeurde ?

Voor zover de heer Hermansen zich kan herinneren werd dat document ten minste drie keer herzien, De meest uitgebreide versie werd onlangs herzien en alle verkoopdirecteurs en commerciële medewerkers werden daarbij betrokken. Zij zijn bijna drie uur bezig geweest om de documenten paragraaf per paragraaf na te kijken en uit te leggen.

Il est évident que tous les articles de presse et les informations diffusées par les médias, la télévision, etc., ont fait subir un certain préjudice à la firme.

Le témoin estime que de nombreux journalistes n'observent pas les règles et s'éloignent de la vérité pour présenter les choses sous un jour plus sensationnel.

Le membre suppose que cela s'est produit pour la dernière fois à la suite de l'agitation importante qu'ont suscitée les livraisons d'armes à l'Iran. A la suite de quel cas cela s'est-il produit pour la première fois ?

M. Hermansen ne s'en souvient pas.

∴

Le membre rappelle au témoin qu'en 1982 à Copenhagen, un certain nombre de témoignages accablants ont été relevés, notamment contre *Transammo* et *Dumanex*, à propos du rôle joué par ces firmes dans l'affrètement de navires et le transport d'armes et de munitions provenant de *P.R.B.* Des condamnations avaient alors été prononcées. Se pourrait-il que cette affaire ait provoqué chez *P.R.B.* l'organisation d'une réunion de tous les intéressés à propos d'une infraction éventuelle à la législation belge ?

M. Hermansen estime qu'il est difficile de déterminer le moment avec précision, mais il pense que les règles ont été revues à la suite du scandale Bofors, sans toutefois en être certain.

Il connaît le firme *Transammo* de nom. Il a rencontré fortuitement son directeur, M. Braet, dans un bureau mais il ne le connaît, en fait, pas.

Le membre estime que *P.R.B.* doit malgré tout avoir eu connaissance, à un moment donné, qu'il se passait dans la firme *Transammo* des choses qui n'étaient pas conformes à notre législation. Lors des réunions des directeurs des ventes de *P.R.B.*, qui se sont tenues avant 1985, n'a-t-il jamais été fait observer qu'il y avait là, en fait, une situation qui ne correspondait pas avec la préoccupation générale de *P.R.B.*, n'a-t-il jamais été dit que les relations avec *Transammo* n'étaient pas des plus saines ou du moins qu'elles ne pouvaient plus continuer de la sorte ?

M. Hermansen ne s'en souvient pas. Peut-être M. Grandjean peut-il répondre à cette question. Il est directement concerné par le transport.

Le même membre demande comment il se fait, à la lumière du souci de *P.R.B.* de respecter la réglementation belge, qu'après les condamnations prononcées au Danemark, et qui concernaient également des transporteurs, des armateurs et des firmes de transport belges, on n'ait pas fait preuve de plus de prudence dans les relations avec ces transporteurs.

M. Hermansen fait observer que sa firme s'est développée en une entreprise vendant essentiellement des composants, c'est-à-dire que la majeure partie de son chiffre d'affaires concerne la vente de pièces pour munitions à d'autres fabricants. Lorsque des composants sont vendues à des pays de l'O.T.A.N. sur la base d'un certificat d'importation, ceux-ci sont généralement destinées à des fabriques de munitions. *P.R.B.* ne sait pas si ces composants sont réexpédiés ou tout d'abord retraités. Il se peut toutefois qu'une partie soit réexpédiée et qu'une partie soit utilisée pour la production de munitions complètes, pour une livraison vers une destination agréée par ce pays. Le témoin pense que la commission comprendra que le producteur ne peut

Het is duidelijk dat alle artikelen in de kranten, in de media, via de televisie, enz., de onderneming op een bepaalde wijze schade deden lijden.

Getuige meent dat vele journalisten zich niet aan de regels houden. Zij wijken af van de waarheid om de zaken op een meer sensationele wijze voor te stellen.

Het lid veronderstelt dat zulks de laatste keer gebeurd moet zijn naar aanleiding van de hele beroering rond de wapenleveringen aan Iran. Naar aanleiding van welk geval is dat een eerste keer gebeurd ?

De heer Hermansen kan zich dat niet herinneren.

∴

Het lid herinnert getuige er aan dat op een bepaald ogenblik in 1982 in Kopenhagen een aantal bezwarende getuigenissen werden afgelegd tegen onder meer *Transammo* en *Dumanex* in verband met de rol die zij speelden bij het vervoer en het bevrachten van schepen met wapens en munitie afkomstig van *P.R.B.* Er werden in dat verband veroordelingen uitgesproken. Zou het kunnen dat dit geval bij *P.R.B.* aanleiding heeft gegeven tot een vergadering van alle betrokkenen in verband met een overtreding van de Belgische wetgeving ?

De heer Hermansen meent dat het moeilijk is om het tijdstip precies te bepalen, maar hij denkt dat deze regels in verband met het Bofors-schandaal opnieuw werden bekeken; hij is daar echter niet zeker van.

De firma *Transammo* kent hij van naam. De manager, de heer Braet, heeft hij toevallig eens ontmoet op kantoor, maar hij kent hem in feite niet.

Het lid meent dat *P.R.B.* op een bepaald ogenblik toch kennis moet hebben gekregen van het feit dat bij de firma *Transammo* zaken gebeurden die niet conform de Belgische wetgeving verliepen. Werd er vóór 1985 tijdens de vergadering van de *P.R.B.* verkoopmanagers ook nooit de bemerking gemaakt dat er daar toch eigenlijk een situatie was die niet strookte met de algemene bezorgdheid binnen *P.R.B.*, werd er wel ooit gezegd dat de relaties met *Transammo* toch niet zo gezond waren of toch niet zo moesten blijven zoals ze waren ?

De heer Hermansen kan zich dat niet herinneren. Misschien kan de heer Grandjean op die vraag antwoorden. Hij is rechtstreeks bij de verschepingen betrokken.

Het lid vraagt hoe het komt dat, in het licht van de bezorgdheid binnen *P.R.B.* om de Belgische reglementering na te leven, er na de veroordeling in Denemarken, waarbij Belgische bevrachters, reders en vervoerfirma's zijn betrokken, niet meer voorzichtigheid aan de dag werd gelegd in de relaties met die vervoerders.

De heer Hermansen merkt op dat zijn onderneming zich heeft ontwikkeld tot een onderneming die componenten verkoopt, dit wil zeggen dat het grootste deel van de omzet bestaat uit de verkoop van onderdelen voor munitie aan andere fabrieken. Als op basis van een invoercertificaat, componenten worden verkocht aan N.A.T.O.-landen, dan gaat dat gewoonlijk naar munitiefabrieken. Of die componenten nu verder verzonden of eerst verwerkt worden, weet *P.R.B.* niet. Het is evenwel mogelijk dat een gedeelte daarvan verder werd verzonden, dat een gedeelte werd gebruikt voor het produceren van volledig afgewerkte munitie, voor het leveren aan een bestemming waarmee dat land het eens was. Getuige denkt dat de commissie zal begrijpen dat de

vérifier ce qui est livré par la suite et ce qui entre dans les munitions.

∴

Le membre souligne que M. Braet, de la firme *Transammo*, a déclaré devant la commission, être étonné de l'importance des livraisons, et par exemple, de celles ayant pour destination finale la Yougoslavie ou l'Espagne. Savait-on chez *P.R.B.* que la destination finale était la Yougoslavie ? Si oui, ne s'est-on pas étonné de ce que ce pays soit soudain un si gros consommateur ? Ou bien *P.R.B.* était-il moins au courant de ce qui pouvait se passer chez *Transammo* ?

M. Hermansen ne peut répondre pour d'autres directeurs des ventes responsables de régions, telles que l'Espagne ou la Yougoslavie, car il n'a que peu d'informations à ce sujet. Il peut cependant préciser qu'il est difficile pour une entreprise de déterminer si les composants sont réexportés ou sont transformés en munitions. Le témoin vend, par exemple, sur la base des documents qu'il reçoit, des composants à une entreprise autrichienne qui fabrique des munitions. Est-ce à lui qu'il incombe de vérifier si ces composants sont transformées en munitions et réexportées ? Cette question est selon lui du ressort de la législation autrichienne. Seul le gouvernement autrichien peut dire si ces marchandises peuvent ou non être exportées.

Le membre demande au témoin s'il connaît le dossier établi par la douane suédoise à propos des livraisons à l'Iran.

M. Hermansen sait qu'une enquête a été menée par la douane suédoise et qu'une copie du dossier a été adressée à la Belgique, aux Pays-Bas et à l'Allemagne mais il n'en connaît pas les détails.

Le membre souligne que 15 % environ des documents contenus dans ce dossier sont adressés à M. Hermansen ou au consortium suédois. Il serait donc important que le témoin examine ces documents, dont il ressort en effet clairement qu'il y a eu des contacts très actifs entre *P.R.B.*, le témoin et l'entreprise suédoise concernée. Ce fait est très important, parce que M. Schmitz a toujours prétendu dans ses déclarations que *P.R.B.* savait depuis le début, en fait depuis l'établissement des contacts, que les livraisons étaient destinées à l'Iran. *P.R.B.* a toujours démenti cette affirmation mais M. Braet ne l'a jamais niée en ce qui concerne *Transammo*.

Le membre ne comprend dès lors pas très bien pourquoi *P.R.B.*, qui se préoccupe tellement de sa bonne réputation, même en ce qui concerne la vente de ses produits à l'avenir, n'a toujours pas acheté ce dossier, qui est en vente en Suède, et n'a pas encore fourni de réponse circonstanciée à ses clients, à l'opinion publique et à la presse en particulier. Peut-être M. Hermansen peut-il répondre à cette question ?

M. Hermansen répond qu'il se peut qu'un tel dossier soit disponible mais il n'a pas le temps de l'examiner page par page. Il lui a été dit que ce dossier faisait plus de mille pages. Quoi qu'il en soit, il aimerait obtenir une copie de tous les documents dans lesquels figure son nom. Il ne peut que déclarer que *P.R.B.* travaille comme il l'a déjà expliqué : la documentation nécessaire à l'exécution du contrat a été

producent onmogelijk kan nagaan wat verder geleverd wordt en wat in munitie gaat.

∴

Het lid wijst erop dat de heer Braet van *Transammo* hier in de commissie heeft verklaard dat hij verwonderd was over de grootte van de leveringen, bijvoorbeeld met eindbestemmingscertificaat Joegoslavië of Spanje. Wist men bij *P.R.B.* dat de eindbestemming Joegoslavië was ? Als men het wist, was men er dan niet over verwonderd dat Joegoslavië plots een afnemer van zo'n grote hoeveelheden was ? Of was *P.R.B.* minder op de hoogte van wat er kon gebeuren dan *Transammo* ?

De heer Hermansen kan niet antwoorden namens andere verkoopdirecteurs die verantwoordelijk zijn voor gebieden zoals Spanje en Joegoslavië, want hij heeft daar niet veel informatie over, Wel kan hij zeggen dat het voor een onderneming heel moeilijk is uit te maken of die componenten opnieuw worden uitgevoerd of in munitie worden verwerkt. Bijvoorbeeld, getuige verkoopt op basis van de documenten die hij krijgt, componenten aan een Oostenrijkse onderneming die munitie maakt. Is het zijn verantwoordelijkheid na te gaan of die componenten in munitie worden verwerkt en weer worden uitgevoerd ? Dit valt volgens hem onder de wetgeving van Oostenrijk. Alleen de Oostenrijkse regering kan zeggen of de goederen al dan niet mogen worden uitgevoerd.

Het lid vraagt of de getuige het dossier kent dat de Zweedse douane in verband met de leveringen aan Iran heeft opgemaakt.

De heer Hermansen weet dat er een onderzoek werd uitgevoerd door de Zweedse douane en dat daarvan kopie werd gestuurd naar België, Nederland en Duitsland; de details ervan kent hij echter niet.

Het lid wijst erop dat de documenten opgenomen in dit dossier voor ongeveer 15 % gericht zijn aan de heer Hermansen, of aan het Zweeds consortium. Het zou dus belangrijk zijn dat getuige die documenten zou inkijken. Uit deze documenten blijkt immers duidelijk dat er levendige contacten zijn geweest tussen *P.R.B.*, tussen getuige en de betrokken Zweedse firma; dat is vrij belangrijk, omdat de heer Schmitz in zijn verklaringen steeds heeft beweerd dat *P.R.B.* in feite vanaf het begin, vanaf het ogenblik van het ontstaan van de contacten, zeer goed wist dat het over leveringen aan Iran ging. Dit werd steeds door *P.R.B.* ontkend; maar de heer Braet heeft dit nooit ontkend wat *Transammo* betreft.

Het lid begrijpt dan ook niet goed waarom *P.R.B.* zo veel bezorgdheid aan de dag legt in verband met zijn goede faam, ook in verband met de toekomstige verkoop van zijn produkten, dat zij dit dossier dat in Zweden te koop is, nog altijd niet heeft gekocht en nog altijd geen omstandig antwoord heeft toegezonden aan hun klanten, aan de publieke opinie en aan de pers in het bijzonder. Misschien heeft de heer Hermansen daarop een antwoord.

De heer Hermansen antwoordt dat het mogelijk is dat voornoemd dossier voorhanden is. Maar om elke bladzijde na te gaan, daarvoor heeft hij geen tijd. Men heeft hem medegedeeld dat de inhoud ervan meer dan 1 000 bladzijden bedraagt. Hoe dan ook, graag zou hij van alle documenten waarin zijn naam voorkomt, een afschrift krijgen. Hij kan enkel verklaren dat binnen *P.R.B.* wordt gewerkt

rassemblée et la firme avait confiance dans les documents qu'elle possédait.

Le membre répond qu'un directeur des ventes d'une entreprise spécialisée en produits de défense aussi importante que *P.R.B.* se doit de savoir que des certificats de destination finale se vendent au marché noir. M. Hermansen ignore-t-il également ces pratiques ?

M. Hermansen répond par l'affirmative. Il est peut-être possible qu'un certificat de destination finale puisse être acheté mais on ne lui a jamais présenté de faux document. Il a toujours considéré comme une garantie le fait que l'ambassade belge légalise et contrôle ces documents. La manière dont elle opère ces contrôles ne relève pas de sa compétence.

Le membre souligne que normalement, c'est le vendeur qui prouve que les produits sont livrés ou arrivent dans le pays de destination.

La commission a appris des autorités belges que le pays acheteur ne délivre réellement les attestations prouvant que les armes, la poudre ou les munitions arrivent bien dans le pays de destination que dans 15 à 20 % des cas. Le témoin sait-il cela ? La combinaison de ces deux éléments, à savoir le fait que des certificats de destination finale soient à vendre au marché noir et le fait que le pays acheteur donne rarement confirmation de ce que les armes ont bien atteint leur destination, n'a-t-elle pas incité *P.R.B.* à se demander si une partie de ses munitions n'arrivait pas en de mauvaises mains ?

M. Hermansen tient tout d'abord à souligner qu'il n'a jamais eu conscience de recevoir un faux document. Il sait à présent que cela peut arriver mais répète que de tels documents seraient immédiatement découverts par les ambassades belges.

Le membre constate que le témoin ne se préoccupe guère de savoir si les marchandises arrivent ou non à destination. Pourtant, il devrait normalement veiller, lorsqu'il livre des marchandises à un pays déterminé, à ce que les documents requis parviennent bien aux autorités compétentes.

M. Hermansen reconnaît qu'il serait intéressant de contrôler ce point mais cela exigerait une organisation considérable. Et sa société n'est pas en mesure de nommer un représentant dans chaque port afin de vérifier si toutes les marchandises arrivent et parviennent bien à leur destination finale. Cela se révèle tout à fait impossible.

Le membre estime que le témoin aurait au moins pu contrôler à qui le cartel suédois destinait ses commandes.

M. Hermansen se réfère au contrat argentin. Lorsqu'il recevait une demande, il vérifiait toujours quel était le pays de destination finale. Il s'assurait ensuite que le pays mentionné possèdait bien des armes correspondant au type de munitions commandé. Si ce n'était pas le cas, la commande était refusée. Lorsqu'il s'agit de composants, cette vérification est impossible. En ce qui concerne l'Argentine, le témoin a vérifié dans les publications britanniques, qui sont généralement bien informées, si ce pays utilisait bien ce type de poudre, et la réponse était positive. L'Argentine disposait en effet d'armes correspondant à ce type de poudre, et

zoals hij reeds heeft uitgelegd : de noodzakelijke documentatie voor het uitvoeren van het contract werd verzameld en de firma had vertrouwen in de documenten waarover zij beschikte.

Het lid repliceert dat een verkoopmanager van een dergelijk belangrijke defensieprodukten-specialist als *P.R.B.*, op de hoogte moet zijn van het feit dat er eindbestemmingscertificaten op de zwarte markt te koop zijn. Kent de heer Hermansen ook deze praktijken niet ?

De heer Hermansen antwoordt ontkennend. Het is misschien mogelijk dat een eindgebruikerscertificaat kan worden aangekocht, maar men heeft hem nooit een vals document aangeboden. Tenminste voor hem was het altijd een waarborg dat de Belgische ambassade de documenten legaliseerde, controleerde. De manier waarop zij deze controles doen valt niet onder zijn verantwoordelijkheid.

Het lid wijst erop dat het normaal gesproken de verkoper is die aantoont dat de produkten worden geleverd of aankomen in het land van bestemming.

De commissie heeft hier gehoord van de Belgische overheidsinstanties dat slechts in 15 à 20 % van de gevallen het aankopende land werkelijk attesten aflevert dat de wapens, kruit of munitie ook in het land van bestemming arriveren. Is dat getuige bekend ? Heeft de combinatie van de twee, met name het feit dat op de zwarte markt eindbestemmingscertificaten te koop zijn en dat het aankopende land zeer zelden bevestiging geeft dat de wapens inderdaad hun bestemming hebben bereikt, bij *P.R.B.* nooit het vermoeden doen rijzen dat een gedeelte van zijn munitie wel eens in verkeerde handen zou terechtkomen ?

De heer Hermansen wil eerst en vooral zeggen zich er nooit bewust van te zijn geweest dat hem een vals document zou zijn aangeboden. Hij weet nu dat het kan gebeuren, maar herhaalt dat bij controle door de Belgische ambassades valse documenten meteen zouden worden ontdekt.

Het lid meent dat getuige ervan uitgaat dat het feit of de goederen al dan niet aankomen voor hem niet belangrijk is. Normaliter, als hij aan een bepaald land levert, is het ook zijn taak ervoor te zorgen dat de documenten hier terug bij de bevoegde instanties terechtkomen.

De heer Hermansen gaat ermee akkoord dat het interessant zou zijn dit te controleren. Maar hoe kan een dergelijke organisatie worden uitgebouwd. Moet zijn onderneming dan een vertegenwoordiger aanstellen in elke haven van de wereld om na te gaan of alle goederen zijn aangekomen en ze hun eindbestemming bereiken ? Dat is een onmogelijke zaak.

Het lid meent dat getuige tenminste had kunnen nagaan wat het Zweedse kartel deed met de bestellingen die het plaatste.

De heer Hermansen verduidelijkt bij wijze van voorbeeld het Argentijnse contract. Wanneer hij een vraag ontving, ging hij altijd na welk land als eindbestemming werd opgegeven. Hij controleerde of het land in bezit was van wapens om deze welbepaalde munitie te gebruiken. Indien hij ontdekte dat zulks niet het geval was, heeft hij geweigerd. In het geval van de componenten kan dit niet worden nagegaan. Wat Argentinië betreft, heeft hij dit gecontroleerd aan de hand van publicaties uit van het Verenigd Koninkrijk, dat over goede informatie beschikt. Hij ging na of Argentinië nood had aan dit kruit en het antwoord was ja; Argenti-

l'industrie argentine est capable de produire des munitions à partir de cette poudre.

On lui a ensuite proposé un contrat de l'organisation industrielle de défense, ainsi qu'un certificat de destination finale du Ministère de la Défense nationale. Ce document avait été légalisé par l'ambassade de Belgique. Le témoin a dès lors estimé que cette affaire était correcte. Comment est-il possible qu'un gouvernement soit assez corrumpu pour délivrer tant de faux documents ? Il ne peut y croire.

Un membre souligne que la Belgique n'a pas pour mission de contrôler la destination finale de certaines marchandises qui sont par exemple entreprosées dans le port de Zeebrugge sous statut de transit du Benelux. Le témoin ne l'ignore sans doute pas. Les livraisons des *P.R.B.* étaient-elles souvent contrôlées ?

M. Hermansen est incapable de répondre à cette question. En ce qui le concerne personnellement, cela n'est jamais arrivé. M. Grandjean est certainement plus qualifié pour répondre à cette question.

Un membre souhaite revenir sur l'utilisation du certificat de destination finale. Il considère qu'en tant qu'ancien officier, le témoin est certainement un homme très méticuleux. C'est d'ailleurs également l'opinion de M. Cornut. Celui-ci a en effet déclaré que M. Hermansen est particulièrement attentif à ces certificats et qu'il joint toujours un modèle en annexe.

Que fait le témoin lorsqu'il est confronté à des certificats de destination finale qui ne sont pas conformes à ce modèle ? Exige-t-il qu'ils soient modifiés ou bien les refuse-t-il purement et simplement.

M. Hermansen répond qu'au début, lorsqu'il travaillait comme directeur des ventes, il recevait souvent des certificats de destination finale qu'il transmettait au Ministère des Affaires étrangères en vue d'obtenir une licence d'exportation. Or, ce Ministère souhaitait une formule bien déterminée. Depuis lors, il a pris l'habitude de toujours joindre un modèle de cette formule à l'offre, afin d'être sûr d'obtenir l'accord du Ministère des Affaires étrangères. Il ne contrôlait toutefois pas si le contenu correspondait à la destination finale.

Le membre demande si l'Indonésie et l'Afrique du Sud se trouvent également dans le secteur du témoin.

M. Hermansen répond par la négative.

Le membre suppose que le témoin a eu des contacts avec *Scanex*, puisque la Scandinavie — et donc la Suède et la Norvège — faisait partie de son secteur.

M. Hermansen répond par l'affirmative.

Le membre demande si les commandes allaient notamment à la Yougoslavie.

M. Hermansen répond qu'étant donné qu'il s'agissait d'une demande émanant d'une entreprise suédoise, fût-elle un intermédiaire, il était de son devoir de répondre. Bon nombre d'intermédiaires refusent d'ailleurs de fournir ce type d'information. Par contre, lorsque le destinataire final, l'entreprise ou le pays, étaient connu, le contrat allait automatiquement à *l'area sales manager* responsable.

nië beschikt inderdaad over de nodige wapens. Argentinië kan dit soort kruit gebruiken en heeft de nodige industrie om deze munitie te produceren.

Er werd hem een contract voorgelegd van de industriële defensie-organisatie. Men heeft hem een eindbestemmingscertificaat van het Ministerie van Landsverdediging voorgelegd. Dit document was door de Belgische ambassade gelegaliseerd. Hij ging ervan uit dat deze zaak correct was; hoe kan het mogelijk zijn en hoe kan een regering zo corrupt zijn dat al deze documenten zouden zijn vervalst ? Dit kon hij niet geloven.

Een lid wijst erop dat België niet de taak heeft de eindbestemming van bepaalde goederen, die bijvoorbeeld in Zeebrugge worden opgeslagen, onder Benelux-transitstatut te controleren. Dit is aan getuige wellicht bekend. Werden leveringen van *P.R.B.* dikwijls gecontroleerd ?

De heer Hermansen kan die vraag niet beantwoorden. In zijn geval is het nooit gebeurd. Hij denkt dat de heer Grandjean die vraag beter kan antwoorden.

Een lid zou dieper willen ingaan op het gebruik van het *end-user certificate*. Hij denkt dat getuige als gewezen officier, een zeer secuur man is. Die mening wordt blijkbaar gedeeld door de heer Cornut die heeft verklaard dat in het bijzonder de heer Hermansen steeds een dergelijk certificaat vraagt, maar ook steeds een model in bijlage toevoegt.

Wat doet getuige wanneer hij wordt geconfronteerd met *end-user certificates* die niet volgens dat model zijn. opgesteld ? Doet hij die aanpassen ? Of weigert hij die ?

De heer Hermansen antwoordt dat hij de eerste jaren, toen hij als verkoopdirecteur werkte, dikwijls *end user* certificaten kreeg. Hij stuurde ze door aan de Minister, met vraag een uitvoervergunning te bekomen, maar het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen wenste een bepaalde formule. Sindsdien is het voor hem altijd de regel geweest een « copie » hiervan te sturen, samen met de offerte, om er zeker van te zijn dat het certificaat goedgekeurd wordt door de Minister van Buitenlandse Zaken. Hij controleert echter niet of de inhoud overeenstemt met de eindbestemming.

Het lid vraagt of Indonesië en Zuid-Afrika ook in zijn sector vallen.

De heer Hermansen antwoordt ontkennend.

Het lid veronderstelt dat getuige waarschijnlijk met *Scanex* in contact is gekomen aangezien onder andere Scandinavië — Noorwegen en Zweden dus — deel uitmaken van zijn sector.

De heer Hermansen antwoordt bevestigend.

Het lid vraagt of de bestellingen onder andere naar Joegoslavië gingen.

De heer Hermansen antwoordt dat, aangezien het ging om een vraag van een Zweedse onderneming, al was het een tussenpersoon, het zijn plicht en zijn verantwoordelijkheid was daarop te antwoorden. Veel tussenpersonen willen immers deze informatie niet zelf geven. Wanneer echter de eindbestemmeling bekend was, welke onderneming of welk land, ging het contract automatisch naar de verantwoordelijke *area sales manager*.

C'était la règle dans la société, sauf dans certains cas et pour certains contrats. En règle générale, la personne responsable d'un pays s'occupe de tout ce qui concerne ce pays.

Le membre suppose qu'il devait s'agir d'une question de commissions et d'accords entre les différents *sales managers*. Ce contrat était donc l'un des cas spécifiques pour lesquels le témoin, bien qu'il s'agissait d'un pays dont il n'avait pas la responsabilité, pouvait négocier avec la société *Scancom* ou *Scanex*.

Le témoin a dit qu'il avait reçu des « demandes » de *Scancom* même. Cela signifie-t-il que cette société l'a contacté spontanément et qu'il ne l'a pas approchée pour présenter certains produits ?

M. Hermansen répond qu'il n'a jamais contacté *Scandinavian* à propos de certains offres ou contrats. Il a reçu une demande à laquelle il a répondu en précisant qu'il exigeait un certificat de destination finale authentique. Lorsqu'il s'est aperçu que la commande n'était pas destinée à la Suède ou à un pays dont il s'occupait, l'affaire a automatiquement été transmise au directeur des ventes responsable. Il a uniquement eu des contats avec le *managing director*, M. Schmitz. La première fois, c'était en 1983. Il s'est rendu à la société pour obtenir des informations quant à la livraison éventuelle de poudre pour balles. Le témoin l'a envoyé chez M. Cornut. Plus tard, lorsqu'il s'est agi de produits dont il s'occupait, il l'a reçu, mais pas souvent.

∴

Un membre demande quel est le type de rémunérations que reçoit le témoin. S'agit-il de commissions ou d'un traitement fixe ? Quel système lui est appliqué ?

M. Hermansen répond qu'il travaille aux *P.R.B.* dans les liens d'un contrat. Il perçoit un traitement fixe. Personne aux *P.R.B.* n'est rémunéré sur base de commissions. D'après le témoin, il y a deux raisons à cela. Tout d'abord, la vente de munitions est avant tout un travail d'équipe. Il faut des techniciens et des spécialistes.

Le témoin déclare qu'il n'oserait pas négocier un contrat sans l'assistance d'un technicien. Il serait pratiquement impossible de travailler avec des commissions. Il confirme par ailleurs qu'une prime supplémentaire est accordée en fin d'année mais il n'en connaît pas le mode de calcul.

∴

Le témoin a dit qu'en Belgique, la réglementation était une des plus sévères au monde.

Un membre lui demande de citer un exemple parmi les problèmes qu'il connaît et qu'il a vécus qui confirme ses dires.

M. Hermansen n'est pas en mesure de donner un exemple concret mais c'est ce que lui a enseigné son expérience dans son pays. Comme il l'a déjà dit, le témoin a travaillé dix ans pour une entreprise norvégienne. Il était directeur des ventes pour toutes sortes d'appareillages militaires. Il a souvent discuté de ce problème avec des personnes et des entreprises. Bien que certains considèrent que la Belgique est un pays très libéral en matière d'exportation d'armes, le témoin

Dat is altijd de regel geweest in de onderneming, maar in bepaalde gevallen en voor bepaalde contracten werd daar van afgeweken. De algemene regel was dat de persoon, die verantwoordelijk is voor een land, zorgt voor alles wat dat land betreft.

Het lid meent dat dit waarschijnlijk een kwestie van commissielonen en afspraken tussen diverse *sales managers* was. Dat contract was dus één van die specifieke gevallen waarin getuige niettegenstaande het naar een land ging dat buiten zijn sector viel, toch verder de onderhandelingen met de firma *Scancom* of *Scanex* mocht voeren.

Getuige heeft gezegd dat hij « verzoeken » kreeg van *Scancom* zelf. Betekent dit dat zij hem zelf hebben gecontacteerd en dat hij niet naar *Scancom* is gegaan om bepaalde produkten te koop aan te bieden ?

De heer Hermansen antwoordt dat hij nooit contact heeft opgenomen met *Scandinavian* in verband met offertes of contracten. Hij kreeg een vraag, waarop hij antwoordde op voorwaarde dat hij een authentiek *end-user certificate* ontving. Toen hij ontdekte dat het niet voor Zweden was of voor een land dat binnen zijn terrein viel, ging de zaak automatisch naar de verkoopdirecteur die daarvoor verantwoordelijk was. Hij heeft enkel contacten gehad met de *managing director*, de heer Schmitz. De eerste keer was in 1983. Hij kwam naar de onderneming om vragen te stellen in verband met de mogelijkheid om kruit voor kogels te leveren. Getuige zond hem door naar de heer Cornut. Later, toen het produkten betrof waarvoor hij wel verantwoordelijk was, heeft hij hem ontvangen, maar niet dikwijls.

∴

Een lid vraagt op welke wijze de heer Hermansen wordt betaald. Gebeurt dat op basis van een commissieloon of op basis van een vast loon ? Welk systeem wordt toegepast ?

De heer Hermansen antwoordt dat hij bij *P.R.B.* tewerkgesteld is op basis van een contract. Hij heeft een vast salaris. Bij *P.R.B.* wordt niemand op basis van een commissieloon betaald. Hij denkt dat er twee redenen zijn om zulks niet te doen. Eerst en vooral is de verkoop niet het werk van één persoon. De verkoop van munitie is *teamwork*. Men heeft technische en andere specialisten nodig.

Getuige verklaart dat hij over een contract niet zou onderhandelen zonder een technicus aan zijn zijde. Met commissies werken zou bijna onmogelijk zijn. Anderzijds bevestigt hij dat men op het einde van het jaar een extra premie krijgt. De basis om die te berekenen kent hij niet.

∴

Volgens getuige is de Belgische wetgeving een van de strengste ter wereld.

Een lid vraagt hem die bewering te staven met een voorbeeld uit de hem bekende problemen die hij persoonlijk heeft ervaren.

De heer Hermansen kan geen concreet voorbeeld geven maar heeft ervaring met zijn eigen land. Zoals gezegd heeft hij tien jaar gewerkt voor een Noorse onderneming als verkoopmanager voor allerlei legerapparatuur. Hij heeft dit probleem besproken met vele mensen, met veel andere ondernemingen. Hoewel sommigen België als een liberaal land beschouwen wat de uitvoer van wapens betreft, is dat niet zijn ervaring. De Belgische reglementeringen zijn heel

a appris qu'il n'en est rien. Les réglementations belges sont très strictes, si on les compare par exemple à celles de la France ou du Royaume-Uni. Ces pays exportent des armes dans le monde entier, sans que la presse ne s'en inquiète ou que des commissions parlementaires ne fassent d'enquête. Telle est sa conclusion.

Le témoin répète que la Belgique est le seul pays au monde à contrôler aussi sévèrement le certificat de destination finale. Il estime que des règles plus libérales et plus précises ne pourraient que bénéficier à la Belgique en tant que nation et surtout en tant que producteur de matériel de défense.

Un membre constate que le témoin est norvégien et qu'il a travaillé antérieurement pour une firme norvégienne de fabrication d'armes. Le problème qu'on semble rencontrer ici, c'est le document en retour comme preuve que la cargaison est arrivée à destination. Le témoin a-t-il l'impression qu'on a fait plus d'efforts en Norvège pour recevoir en retour ce document qu'en Belgique ou bien la situation est-elle la même qu'ici ?

M. Hermansen répond qu'à la base, le système est comparable au nôtre. A l'époque où il travaillait pour cette entreprise norvégienne, à laquelle il est resté attaché durant dix années, il envoyait toujours le certificat de destination finale au Ministère. Les gens du Ministère avaient confiance. Ils savaient que la société ne leur enverrait pas de documents falsifiés.

Au cours de ces dix années le témoin n'a donc jamais vérifié si un certificat de destination finale était ou non authentique. Il a toujours eu la même attitude que dans le cas qui nous occupe.

Un membre constate que le nom du témoin revient souvent dans le dossier de la douane suédoise qui a été examiné par les services belges. A-t-il jamais été interrogé par les douanes et accises belges quant au rôle qu'il a joué dans cette affaire ?

M. Hermansen répond qu'il a été interrogé par la douane.

Un membre fait observer que d'après le dossier, plusieurs Iraniens se sont rendus dans notre pays début mars 1985. Le témoin ou un membre du personnel des *P.R.B.* a-t-il rencontré ces personnes ?

M. Hermansen ne peut répondre que pour lui-même. Il n'a jamais rencontré d'Iraniens à Bruxelles ou ailleurs en Belgique.

Un membre demande si les *P.R.B.* ont l'habitude d'engager des militaires ou d'anciens militaires.

M. Hermansen répond qu'un certain nombre de collaborateurs des *P.R.B.* étaient des officiers pensionnés. Il ne sait pas quelle est la situation à l'heure actuelle mais il a eu très souvent affaire à des personnes extrêmement sympathiques.

### G. — Audition de M. Leleux, ancien directeur général adjoint de P.R.B.

M. Leleux explique qu'en 1984, il était directeur général adjoint de *P.R.B.* et directeur général du département « défense ». Ces fonctions ont pris fin en 1985 quand il a abandonné la direction du département « défense » pour retourner au service de la maison mère. Actuellement il ne travaille plus dans le secteur de l'armement.

∴

strikt in vergelijking met bijvoorbeeld die van Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk. Al die landen voeren wapens uit over de hele wereld en dit zonder parlementaire commissies, zonder kranten enzovoort. Dat is zijn conclusie.

Zoals hij reeds heeft gezegd is er geen enkel land dat het *end-user certificate* controleert op de manier waarop België dat doet. Hij denkt dat meer liberale en meer precieze regels, België als natie en de Belgische defensie-industrie in het bijzonder, ten goede zouden komen.

Een lid constateert dat getuige een Noor is en voordien voor een Noorse wapenfabrikant heeft gewerkt. Het probleem dat hier blijkt te rijzen is het retourdocument als bewijs dat de vracht ter bestemming is aangekomen. Heeft getuige de indruk dat men zich in Noorwegen meer inspanningen getroost om dat document per ommegaande te ontvangen dan in België of is de situatie in beide landen dezelfde ?

De heer Hermansen antwoordt dat de basis van het systeem min of meer dezelfde is als in België. Toen hij voor die Noorse onderneming werkte, en dit gedurende tien jaar, stuurden zij het *end-user certificate* altijd naar het Ministerie. De ambtenaren hadden vertrouwen in de onderneming. Zij vertrouwden erop dat die nooit een vervalst document zou insturen.

Maar zoals hier heeft getuige ook toen in die tien jaar nooit gecontroleerd of een *end-user certificate* vals was of niet. Hij deed daar hetzelfde als hier.

Een lid stelt vast dat getuige dikwijls wordt geciteerd in het Zweeds douanedossier dat door de Belgische diensten is onderzocht. Werd hij door de Belgische diensten van douane en accijnzen ooit ondervraagd met betrekking tot zijn rol in deze zaak ?

De heer Hermansen antwoordt dat hij werd ondervraagd door de douane.

Een lid merkt op dat volgens het dossier in ons land er begin maart 1985 een aantal Iraniërs zijn geweest. Heeft getuige of iemand van *P.R.B.* deze personen ontmoet ?

De heer Hermansen kan alleen antwoorden voor zichzelf. Hij heeft nooit Iraniërs hier in Brussel of in België ontmoet.

Het lid vraagt of het gebruikelijk is dat bij *P.R.B.* ex-militairen of militairen worden aangetrokken als medewerkers.

De heer Hermansen antwoordt dat een aantal medewerkers van *P.R.B.* officieren met pensioen waren. Hij kent de situatie op dit ogenblik niet, maar heeft dikwijls te maken gehad met heel vriendelijke, sympathieke mensen.

### G. — Verhoor van de heer Leleux, voormalig adjunct-directeur-generaal van P.R.B.

De heer Leleux legt uit dat hij in 1984 adjunct-directeur-generaal van *P.R.B.* was en directeur-generaal van de afdeling « defensie ». Hij legde dat ambt neer op het einde van 1985, toen hij de directie van de afdeling « defensie » verliet en opnieuw in dienst trad van de moedermaatschappij. Op dit ogenblik is hij niet meer in de wapensector werkzaam.

∴

Il est exact que certains contrats « *Scanex* » aient été signés en 1984, lorsque il était à la tête du département « défense ».

Il croit qu'il y a eu plusieurs contrats qui ont porté sur la fourniture de poudre d'artillerie pour munitions de 155 mm et de 105 mm et également deux contrats pour la fourniture de détonateurs. Le témoin ne sait pas comment les contacts ont été pris avec *Scanex*. Il explique que, lorsque on s'est rendu compte, en 1985, que certains contrats n'avaient pas pour destination finale les *end-users* qui avaient été communiqués par *Scanex*, *P.R.B.* a effectivement rompu le contrat qui était en vigueur avec *Scanex*, et a payé une indemnité de 250 000 à 300 000 dollars.

∴

Selon lui, il est difficile, lorsque l'on fournit des éléments ou des composantes de munitions, de s'assurer de la destination finale de ces mêmes composantes. Mais chez *P.R.B.*, la politique a toujours été de respecter la réglementation en matière de commerce des armes. Lorsqu'il y avait un doute sur la destination finale du contrat, le contrat soit n'était pas conclu, soit était annulé.

Selon M. Leleux on est amené à un certain moment à être contacté directement par un pays dont on sait qu'il ne sera pas *end user*. Alors, on coupe court à la négociation. Il se peut aussi que des contrats parviennent de différentes sources et pour différentes destinations finales. Le monde de l'armement est relativement restreint et on sait si oui ou non la destination finale proposée est bien la destination réelle. Cependant certains éléments peuvent être intégrés à des composants qui sont eux-mêmes intégrés et finalement exportés.

Il explique ensuite qu'il a rencontré M. Schmidt en 1985 à deux ou trois reprises au maximum. Il ne présentait pas de particuliarités tellement différentes de celles d'autres intermédiaires avec qui il était amené à traiter régulièrement. Le groupe *Scanex* est, selon lui, une petite entreprise malgré qu'elle bénéficiait certainement du soutien moral de certains dirigeants de la firme *Buffers*.

Le type de transactions traitées n'implique pas tellement la confiance dans la mesure où les paiements sont effectués au moyen de lettres de crédit et autres documents du même genre, ce qui signifie que l'on ne court pas de risque financier.

∴

Un membre croit qu'il se pose en cette matière d'autres problèmes que celui de la solvabilité : des législations différentes, des procédures, des licences, des certificats à obtenir, etc. ...

Selon M. Leleux, *P.R.B.* a toujours respecté une certaine éthique en matière de commerce d'armes. Systématiquement il était rappelé aux collaborateurs qu'ils n'avaient pas à nouer des contacts commerciaux pouvant déboucher éventuellement sur des contrats qui auraient été inacceptables.

Lorsque des contrats étaient décrochés, une certaine analyse en était faite afin de savoir si le destinataire final était bien celui avec lequel on avait passé ces contrats. Si ce fait

Het is juist dat sommige « *Scanex* »-contracten in 1984 werden ondertekend, toen hij nog aan het hoofd stond van de afdeling « defensie ».

Hij denkt dat er verschillende overeenkomsten zijn gesloten met betrekking tot de levering van artilleriekruit voor 155 mm en 105 mm munitie, evenals twee contracten voor de levering van ontstekers. Getuige weet niet hoe de contacten met *Scanex* werden gelegd. Hij legt uit dat *P.R.B.*, toen het in 1985 besefte dat de eindbestemming van sommige overeenkomsten niet die was welke *Scanex* als *end-user* had opgegeven, de overeenkomst met *Scanex* daadwerkelijk heeft verbroken en een schadevergoeding van 250 000 tot 300 000 dollar heeft betaald.

∴

Volgens hem is het moeilijk zich bij de levering van munitie-elementen of -componenten te vergewissen van de eindbestemming van die goederen. Maar het beleid van *P.R.B.* is er steeds op gericht geweest de bestaande reglementering inzake wapenhandel in acht te nemen. Wanneer er ook maar enige twijfel bestond over de eindbestemming van het contract, werd het contract ofwel niet gesloten, ofwel vernietigd.

Volgens de heer Leleux wordt men op sommige ogenblikken rechtstreeks gecontacteerd door een land, waarvan men weet dat het geen *end user* zal zijn. In dat geval worden de onderhandelingen verbroken. Het kan ook gebeuren dat er contracten worden gesloten van verschillende oorsprong en met verschillende eindbestemmingen. De wereld van de wapenhandel is een kleine wereld, en in het algemeen weet men of de voorgestelde eindbestemming al dan niet de werkelijke bestemming is. Maar sommige elementen kunnen worden verwerkt in componenten die zelf geïntegreerd en uiteindelijk geëxporteerd worden.

Vervolgens legt hij uit dat hij de heer Schmidt in 1985 hooguit twee- of driemaal heeft ontmoet. De heer Schmidt verschilde niet fundamenteel van de andere tussenpersonen met wie hij regelmatig zaken deed. De *Scanex*-groep volgens hem een kleine onderneming, hoewel hij ongetwijfeld de morele steun genoot van bepaalde topmensen van de firma Buffers.

Voor het soort verrichtingen waarvan hier sprake is, is niet zo'n sterke vertrouwensband nodig omdat de betalingen gebeuren door middel van kredietbrieven en soortgelijke documenten. Men loopt dus geen financieel risico.

∴

Een lid is van mening dat er in dat verband andere problemen rijzen dan dat van de kredietwaardigheid, met name de verschillende wetgevingen, procedures, vergunningen, getuigschriften, enz. ...

Volgens de heer Leleux heeft *P.R.B.* zich bij het verkopen van wapens steeds laten leiden door morele principes. De medewerkers van *P.R.B.* werden er systematisch op attent gemaakt dat zij geen handelsrelaties mochten aanknopen die zouden kunnen uitmonden in onaanvaardbare contracten.

Wanneer er een overeenkomst in de wacht was gesleept, werd er een soort analyse gemaakt om te weten of de eindbestemmeling wel degelijk de persoon was met wie de

ne pouvait être établi avec certitude, le contract en question n'était pas accepté.

M. Leleux souligne que l'on prenait en considération la nécessité de maintenir l'emploi dans les usines, ainsi que les pratiques de la concurrence. Il pense que la législation belge est plus sévère que celle de certains pays limitrophes. Par exemple la législation française : lorsque les Français négocient un contrat, ils doivent obtenir une licence d'exportation. Quand cette dernière est octroyée, elle est valable pour toute la durée du contrat et pour l'exécution complète de ce dernier.

En Belgique, il faut demander tous les six mois le renouvellement de la licence. Pour un contrat qui s'échelonne sur trois ou quatre années, il faut demander le renouvellement de la licence tous les six mois.

∴

A la question d'une membre combien de délégués et combien de vendeurs il avait sous ses ordres, M. Leleux répond que la direction commerciale de *P.R.B.* comptait approximativement sept ou huit « commerciaux ». Il était responsable du secteur commercial, de la production, de l'administration, de la recherche et du développement.

Le membre explique qu'à certains moments — cela a été déclaré devant cette commission — la direction a douté des intentions des acheteurs et a commencé à étudier de plus près le dossier. Elle y aurait trouvé des choses qui n'étaient pas normales, notamment que la destination n'était pas réellement celle donnée par l'acheteur.

M. Leleux reconnaît qu'en 1985, il y a eu une certaine présomption concernant un contrat *Scanex* à cause de la mise en place du financement. Le financement se faisait à l'intervention d'une banque anglaise, auprès de laquelle les fonds étaient faits par la banque Melli. Il est évident que cette banque ne pourrait financer des achats d'armes faits par n'importe quel pays. Mais à partir du moment où un contrat est financé par une banque anglaise, auprès de laquelle les fonds sont faits par une banque iranienne, il était difficile de prétendre que la destination finale du contrat n'était pas l'Iran.

C'est là qu'il a pris l'initiative de faire rompre le contrat. Il en a pris l'initiative, mais l'acte a été finalisé par M. Bradfer qui, en novembre, a repris la direction du département.

M. Leleux déclare que les vendeurs traitent avec les intermédiaires et avec le cocontractant. Ils sont évidemment mieux à même d'apprécier la réalité d'une situation, d'une proposition de contrat ou d'une demande d'offre. Mais cela ne veut pas dire que, parce qu'un vendeur sur le terrain est mieux à même d'apprécier la réalité ou ce qui se cache derrière son interlocuteur, il va nécessairement répercuter immédiatement la totalité de ses doutes ou de ses certitudes vers la direction commerciale ou la direction générale.

D'après les règles d'éthique internes, il y est obligé à partir du moment où il existe un doute sérieux dans son esprit sur la destination finale du produit.

∴

overeenkomst was gesloten. Indien daarover geen zekerheid bestond, werd de betrokken overeenkomst niet aanvaard.

De heer Leleux onderstreept dat rekening werd gehouden met het noodzakelijke behoud van de werkgelegenheid in de fabriek en met de handelwijze van de concurrentie. Hij vindt dat de Belgische wetgeving strenger is dan die van onze buurlanden. Wanneer we bijvoorbeeld de Franse wetgeving bekijken, zien we dat de Fransen die over een overeenkomst onderhandelen, een uitvoervergunning moeten krijgen. Eenmaal die uitvoervergunning is toegekend, blijft ze geldig voor de gehele duur en voor de volledige uitvoering van het contract.

In België, daarentegen, moet de hernieuwing van de vergunning om de zes maand worden aangevraagd. Indien een overeenkomst over drie of vier jaar gespreid is, zal men dus om de zes maanden een hernieuwing van de vergunning moeten aanvragen.

∴

In antwoord op de vraag van een lid dat wil weten over hoeveel afgevaardigden en verkopers hij toezicht uitoefende, antwoordt de heer Leleux dat de commerciële directie van *P.R.B.* ongeveer zeven of acht commerciële kaderleden telde. Zelf was de heer Leleux verantwoordelijk voor de sectoren handel, produktie, administratie, onderzoek en ontwikkeling.

Het commissielid legt uit dat de directie — zo werd voor de commissie verklaard — op sommige ogenblikken heeft getwijfeld aan de bedoelingen van de koper en het dossier daarom grondiger heeft bestudeerd. De directie zou dan dingen hebben ontdekt die niet normaal waren, zoals het feit dat de echte eindbestemming niet dezelfde was als de door de koper opgegeven eindbestemming.

De heer Leleux geeft toe dat er in 1985 — meer bepaald naar aanleiding van de financiering — verdenkingen werden gekoesterd met betrekking tot een *Scanex*-overeenkomst. De financiering gebeurde immers via een Engelse bank, met geld van de Melli-bank. Het spreekt vanzelf dat die bank geen wapenaankopen kan financieren van om het even welk land. Maar vanaf het ogenblik waarop een overeenkomst wordt gefinancierd via een Engelse bank, met geld van een Iraanse bank, kan moeilijk worden volgehouden dat Iran niet de eindbestemming is.

Op dat ogenblik besloot de heer Leleux de overeenkomst te verbreken. Hij nam het initiatief, maar de uiteindelijke afwikkeling gebeurde door de heer Bradfer, die in november de leiding van het departement overnam.

De heer Leleux verklaart dat de verkopers in contact komen met de tussenpersonen en de koper. Natuurlijk zijn zij het beste geplaatst om de werkelijke draagwijdte van een toestand, een voorstel van contract of een aanvraag van offerte te beoordelen. Maar het feit dat de verkoper een duidelijker beeld heeft van de werkelijkheid en beter weet wie er achter zijn gesprekspartner schuilgaat, wil nog niet zeggen dat hij de commerciële of algemene directie onmiddellijk deelachtig zal maken van zijn twijfels of zekerheden.

Volgens de interne morele gedragsregels moet de verkoper de directie op de hoogte brengen, zodra er naar zijn mening ernstige twijfel bestaat over de eindbestemming van het produkt.

∴

En ce qui concerne la signification des mots « connaissance objective », M. Leleux croit que cette connaissance est objective lorsqu'elle se base sur une série d'éléments matériels irréfutables et qu'elle est subjective si elle se base sur des sentiments ou des impressions.

En 1985 sa connaissance était pratiquement objective. Lorsqu'un financement est mis en place par une banque écran en Angleterre et une banque iranienne qui fait le « funding » derrière, il est très difficile d'avoir des doutes.

∴

M. Leleux déclare qu'objectivement il n'a pas eu de contrat pour lequel, venant à expiration, une licence n'ait pas été renouvelée. Il est arrivé que le renouvellement ne se fasse pas à la date prévue, c'est-à-dire à l'expiration des six mois, que l'on demande de ne rien expédier pendant trois ou quatre semaines, ou trois ou quatre mois et qu'ensuite, la licence a été obtenue.

Selon le membre, cela représente-t-il une perte financière pour l'entreprise ou en tout cas un désavantage par rapport aux entreprises étrangères ?

Un autre membre estime que M. Leleux confirme ce que d'autres personnes de la direction de *P.R.B.* ont déjà déclaré au sujet de la date à partir de laquelle ils conçurent quelques soupçons et eurent des présomptions objectives que la destination finale était différente de la destination officielle, de sorte qu'ils ont résilié le contrat. Cela se serait passé en juin, juillet ou août 1985.

A la lecture de certains documents, grâce aux témoignages déjà entendus et grâce surtout au rapport de la douane suédoise, il s'avère qu'en septembre 1985 — c'est-à-dire quelques mois après l'apparition des soupçons objectifs chez le témoin — un navire, *The Seatrader*, a appareillé avec, à son bord, une partie de la livraison du fameux contrat S 140. A la même date, on a chargé sur le même bateau un autre fret, à savoir le S 159, avec chaque fois le même code n° 1401, et avec la même description en ce qui concerne l'emballage. Ce contrat courait jusqu'en septembre 1986, ce qui ressort également d'indications figurant sur les factures de *Scancom* et sur les documents de *Transammo*.

En avril 1986 — soit près d'un an après l'apparition des soupçons —, l'*Elisabeth Clipper* est parti de Zeebrugge. Il existe deux documents, un manifeste officiel et un document falsifié sans doute par *Transammo* — c'est du moins ce qu'a reconnu ici M. Braet de *Transammo* —, d'où il apparaît que ce navire n'est pas allé au Pirée ou à Santander, destination officielle, mais bien en Iran.

En juin 1986, le *Jotum* a transporté un chargement de poudre et de *priders* du producteur *Gechem* en Iran et non à Santander, qui était pourtant la destination officielle.

Le membre demande pourquoi, en dépit du fait que personne n'avait plus aucune confiance en *Scancom* à ce moment, d'autres transactions ont encore eu lieu, à l'initiative de *Scancom*, à destination de l'Iran.

Selon M. Leleux, l'explication relative à la divergence entre les dates est relativement facile. Lorsque l'on dit rupture en juillet ou en septembre 1985 des relations avec *Scanex*, il croit qu'il y a moyen de retrouver dans les

Wat de woorden « feitelijke kennis » betreft, is de heer Leleux van oordeel dat een kennis « feitelijk » is wanneer ze gegrond is op een aantal onweerlegbare materiële elementen. Feitelijke kennis moet worden onderscheiden van subjectieve kennis, die gegrond is op gevoelens of indrukken.

In 1985 ging het om een zo goed als feitelijke kennis. Wanneer voor de financiering wordt gezorgd door een Engelse bank, waarachter zich een Iraanse bank verbergt die voor de « funding » zorgt, is er nog nauwelijks enige twijfel mogelijk.

∴

De heer Leleux verklaart dat hij geen contract kent waarvoor de vergunning na afloop van de termijn van zes maanden niet werd hernieuwd. Wel is het voorgekomen dat de hernieuwing niet op de voorziene datum — dit wil zeggen na afloop van de termijn van zes maanden — plaatsgreep. In dat geval wordt men verzocht niet te exporteren gedurende drie of vier weken, of drie of vier maanden, totdat de vergunning is hernieuwd.

Volgens het lid betekent dit een financieel verlies voor de onderneming, of op zijn minst een nadeel vergeleken met buitenlandse ondernemingen.

Volgens een ander lid heeft de heer Leleux bevestigd wat andere personen van de directie van *P.R.B.* reeds vroeger hadden gezegd over de datum waarop men enig argwaan heeft gekregen en objectieve vermoedens had dat de eindbestemming anders was dan de officiële eindbestemming en dat men dus het contract heeft opgezegd. Dat zou gebeurd zijn in juni, juli of augustus 1985.

Na het lezen van een aantal documenten, dankzij reeds gehoorde getuigenissen en voornamelijk dankzij het Zweedse douanerapport, blijkt dat in september 1985 — dus enkele maanden nadat de objectieve argwaan bij de getuige is ontstaan — een schip is vertrokken, *The Seatrader*, met een onderdeel van de levering van het fameuze contract S 140. Op dezelfde datum werd op hetzelfde schip een andere vracht geladen, met name de S 159, met telkens dezelfde code nr. 1401, met dezelfde omschrijving inzake de verpakking. Dit contract loopt door tot september 1986, wat ook blijkt uit aanwijzingen op de facturen van *Scancom* en op documenten van *Transammo*.

In april 1986 — bijna een jaar na het objectieve vermoeden — is de *Elisabeth Clipper* in Zeebrugge vertrokken. Er zijn twee documenten, een officieel goederendocument en een wellicht door *Transammo* vervalst document — dat heeft althans de heer Braet van Transammo hier toegegeven — waaruit blijkt dat dit schip niet naar Pireus of Santander is gegaan, wat de officiële bestemming was, maar wel — dat blijkt overduidelijk — naar Iran.

In juni 1986 is de *Jotum* met een lading poeder en *priders* van de producent *Gechem* naar Iran gegaan en niet naar Santander, wat nochtans de officiële bestemming was.

Het lid wenst te vernemen waarom, niettegenstaande alle vertrouwen in *Scancom* op dat moment totaal zoek was, er toch verdere transacties op initiatief van *Scancom* naar Iran zijn gebeurd.

Volgens de heer Leleux is het gemakkelijk te verklaren waarom de data niet overeenstemmen. Wanneer men het heeft over een verbreking van de betrekkingen met *Scanex* in juli of september 1985, moet de datum waarop de

dossiers, chez *P.R.B.*, la date exacte à laquelle on a notifié à *Scanex* que le contrat était rompu.

D'autre part, certaines personnes prennent peut-être comme date de rupture, la date de paiement de l'indemnité de rupture à *Scanex*. Il est certain que la rupture est intervenue en été 1985. Le règlement de l'indemnité est intervenu en septembre ou en octobre 1985.

En ce qui concerne la deuxième question, le témoin explique qu'il a abandonné en novembre 1985 toute fonction au niveau du département Défense et qu'il est repassé à la maison mère. Il n'a donc pas les éléments de réponse à donner à cette question.

Un membre ne comprend pas pourquoi, si M. Leleux avait déjà des soupçons objectifs en juin, les contrats S 140 et S 139 ont tout de même été exécutés effectivement, et ce, avec le concours de *Scanco* et de *Transammo*, soit deux firmes dans lesquelles le témoin n'avait plus aucune confiance à ce moment.

M. Leleux précise qu'il y a effectivement eu exécution partielle du contrat avec *Scanex*. Puis il y a rupture, et, à sa connaissance, il n'y a pas eu poursuite de ces contrats-là en tout cas. S'il y a eu poursuite de ces contrats, il n'en a pas eu connaissance, mais il ne pense pas qu'il y a eu poursuite parce que *P.R.B.*, lorsque l'entreprise a eu connaissance d'un contrat et d'une destination suspects, n'a systématiquement pas exécuté le contrat ou l'a annulé. En tout cas, l'exécution totale du contrat n'est à sa connaissance pas intervenue en automne 1985. Il souligne que la décision de rompre avec *Scanex* n'a pas été prise en vingt-quatre heures. Il y a eu un certain temps de réflexion, un consensus. On a voulu obtenir, bien sûr, confirmation et reconfirmation de certains éléments.

∴

A la question d'un autre membre qui lui demande pour quelle société il travaille actuellement, M. Leleux répond qu'il ne travaille actuellement plus pour une société du groupe de la Générale et qu'il est à la recherche d'un emploi. Il n'est pas prépensionné, il a cinquante ans. Il explique qu'il a été convenu de rompre les relations contractuelles et qu'il a effectivement touché le préavis légal.

M. Leleux admet qu'effectivement, en 1985, il y a un changement assez complet au niveau de la direction générale du département. Il croit qu'il n'était pas lié à la marche des affaires au cours des exercices précédents. C'était dans le cadre d'une restructuration plus large. Il pense qu'il a été décidé au niveau du Comité de Direction que l'équipe en place n'était peut-être plus la meilleure ou la plus à même de mener la nouvelle politique décidée au niveau du département.

C'est ainsi que l'on a effectivement demandé à un certain nombre de collaborateurs de prendre leur retraite anticipée, leur prépension ou de faire valoir leurs droits à la retraite. Il se fait que le département « défense » est né, s'est réellement développé, chez *P.R.B.* dans les années 1950-1955 ce qui fait qu'une série de collaborateurs étaient effectivement

verbreking van het contract aan *Scanex* werd betekend, volgens hem in de dossiers van *P.R.B.* terug te vinden zijn.

Anderzijds beschouwen sommigen misschien de dag waarop *Scanex* werd schadeloos gesteld, als de dag van de verbreking van het contract. Het staat in ieder geval vast dat het contract in de zomer van 1985 werd verbroken. De schadevergoeding werd in september of oktober van datzelfde jaar betaald.

In antwoord op de tweede vraag, legt getuige uit dat hij zijn ambt in de afdeling « Defensie » in november 1985 heeft neergelegd, en dat hij toen opnieuw in dienst van de moedermaatschappij is getreden. Hij kan die vraag dus niet beantwoorden.

Een lid begrijpt niet waarom, indien de heer Leleux reeds in juni objectieve vermoedens had, die overeenkomst S 140 samen met een andere overeenkomst S 139 toch nog effectief werd uitgevoerd en dit met de medewerking van *Scanco* en *Transammo*, zijnde twee firma's, waarin betrokkene op dat ogenblik toch wel alle vertrouwen had verloren.

De heer Leleux preciseert dat de overeenkomst met *Scanex* inderdaad gedeeltelijk is uitgevoerd. Vervolgens werd de overeenkomst verbroken en voor zover hij weet is er aan die overeenkomsten in ieder geval geen verder gevolg gegeven. Indien dat toch zou zijn gebeurd, was hij daarvan alleszins niet op de hoogte. Maar hij gelooft niet dat er verder gevolg werd gegeven aan de overeenkomst, omdat *P.R.B.* telkens het kennis kreeg van een verdachte overeenkomst of een verdachte bestemming, de uitvoering van die overeenkomst systematisch heeft geweigerd of het heeft vernietigd. In ieder geval is de overeenkomst voor zover hij weet niet volledig uitgevoerd in de herfst van 1985. Hij benadrukt dat men niet over één nacht ijs is gegaan, toen men de overeenkomst met *Scanex* besloot te verbreken. Aan de verbreking gingen een periode van rijp beraad en een consensus vooraf. Het spreekt vanzelf dat men bepaalde elementen bevestigd en herbevestigd wilde zien.

∴

Op de vraag van een ander lid voor welke maatschappij hij nu werkt, antwoordt de heer Leleux dat hij thans niet meer voor een vennootschap van het Generale-concern werkt en dat hij werkzoekende is. Een brugpensioen heeft hij niet. Hij is vijftig jaar. Hij verklaart dat overeengekomen werd de arbeidsovereenkomst te verbreken en dat hij daadwerkelijk de wettelijke opzeggingsvergoeding heeft ontvangen.

De heer Leleux geeft toe dat er in 1985 inderdaad een tamelijk diepgaande herschikking is doorgevoerd in de algemene directie van het departement. Die herschikking hield volgens hem geen verband met de zakelijke resultaten in de loop van de vorige boekjaren, maar maakte deel uit van een bredere herstructurering. Hij denkt dat het Bestuurscomité tot het besluit is gekomen dat de toenmalige ploeg misschien niet meer de best mogelijke of de meest bekwame was om het nieuwe beleid, dat op het niveau van het departement was uitgestippeld, tot een goed einde te brengen.

Daarom heeft men een aantal medewerkers inderdaad verzocht met vervroegd pensioen of brugpensioen te gaan, of hun rustpensioen aan te vragen. Toevallig is het zo dat de afdeling « defensie » van *P.R.B.* in de jaren 1950-1955 is ontstaan en gegroeid, zodat een aantal medewerkers inderdaad de leeftijd van 60, 62 of 63 jaar hadden bereikt.

âgés de 60, 62 et 63 ans. Cela a donc permis de prendre les dispositions en matière de prépension.

En ce qui le concerne, cela n'a pas été le cas. Il est repassé à la maison mère où il est resté douze ou quinze mois. Ensuite, de commun accord, on a mis fin à son contrat d'emploi.

Selon M. Leleux, le groupe de la Société générale qui est le principal actionnaire de *Gechem* et *P.R.B.* a, dans le courant de 1984, redéfini ses politiques et ses stratégies et a voulu se développer sur certains pôles d'activités dont la chimie, ce qui explique d'ailleurs le regroupement de *P.R.B.* avec *Carbochim, Sadacem, Sedema*, etc.

L'activité « défense » est une activité archaïque par rapport à une activité chimique proprement dite et ne s'intègre pas très bien dans le groupe *Gechem* qui a une vocation chimique. C'est d'autre part une activité extrêmement volatile au point de vue carnets de commandes et résultats. Il y a manifestement — et il y avait manifestement — une certaine volonté de limiter l'expansion du département « défense » et de progressivement sortir de ce secteur, soit en faisant de la reconversion industrielle, soit en cédant à des tiers tout ou partie de leurs intérêts.

Le membre en conclut que ce n'est pas la rigueur de la législation belge qui était un frein aux activités de défense de *P.R.B.*, mais que c'était plutôt une stratégie de la Société Générale qui entend réduire les activités de défense parce qu'elles sont trop instables et qu'il est impossible de faire des précisions dans ce domaine. Cela diffère quand même de ce que d'autres témoins ont déclaré.

M. Leleux fait remarquer qu'il n'est pas autorisé à parler au nom de la Société générale de Belgique. Il est certain que la législation constitue un certain frein, mais d'autres facteurs sont également à prendre en considération, notamment le fait qu'en matière d'armement, on s'oriente vers une sophistication de plus en plus grande des armements, ce qui implique des budgets de recherche énormes et des investissements forts importants dans le domaine de l'armement. Pour un pays comme la Belgique, avec une industrie d'armement privatisée, il semble que ce soit effectivement très difficile d'envisager sereinement un avenir dans les dix prochaines années pour l'industrie d'armement belge.

∴

Le membre rappelle qu'il y a eu, pendant que M. Leleux était à la direction, l'affaire de la livraison de 38 000 grenades de mortier (de 81 mm), qui ont été acheminées de Balen à Zeebrugge. La destination officielle était le Ministère de la Défense nationale et de la Sûreté d'Indonésie. Ce navire n'a jamais atteint l'Indonésie et arriva en Afrique du Sud après avoir changé plusieurs fois de nom.

Il demande ce que pareille chose déclenche chez *P.R.B.* Lorsque le directeur commercial apprend que le certificat de destination finale n'est pas exact, réunit-on immédiatement les principaux collaborateurs pour examiner l'affaire ?

M. Leleux déclare qu'il a appris cette information sur une livraison éventuelle à l'Afrique du Sud via l'Indonésie par la presse. Il n'était pas au courant d'un faux « *end user certificate* » sur l'Indonésie. Il y a eu deux ou trois réunions au moins au cours desquelles ont été examinées les conditions dans lesquelles ces contrats ont été conclus. Il n'est pas

Daarom konden een aantal schikkingen worden getroffen inzake brugpensioen.

Zelf werd hij niet door die maatregelen getroffen. Hij keerde terug naar de moedermaatschappij, waar hij twaalf of vijftien maanden werkzaam was.

Volgens de heer Leleux heeft de Generale Maatschappij, de belangrijkste aandeelhouder van *Gechem* en *P.R.B.*, in de loop van 1984 zijn beleid en strategie herschikt, en heeft zij zich willen toeleggen op bepaalde ontwikkelingspolen zoals de chemische industrie. Aldus is de samenvoeging van *P.R.B.* met *Carbochim, Sadacem, Sedema*, enz. te verklaren.

Vergeleken met de eigenlijke scheikundige activiteit, is de « defensie »-afdeling archaïsch. Ze past dan ook niet goed in de *Gechem*-groep, die een chemische roeping heeft. Anderzijds is het wat de bestellingen en de resultaten betreft, een erg onzekere activiteit. De wil is — en was — duidelijk aanwezig, om de groei van de afdeling « defensie » te beperken en die sector geleidelijk te verlaten, hetzij door middel van een industriële reconversie, hetzij door een deel of het geheel van de belangen aan derden over te dragen.

Het lid concludeert hieruit dat het niet de strenge Belgische wetgeving was die een rem zette op de defensie-activiteiten van *P.R.B.* maar dat het eigenlijk een strategie was van de Société Générale die de defensie-activiteiten wil afbouwen omdat ze te wisselvallig zijn en omdat het ter zake onmogelijk is vooruit te zien. Dat is toch enigszins verschillend van wat andere getuigen hebben verklaard.

De heer Leleux merkt op dat hij niet in naam van de Generale Maatschappij van België mag spreken. Het spreekt vanzelf dat de bestaande wetgeving remmend werkt, maar er moet ook rekening worden gehouden met andere factoren, zoals de tendens naar steeds meer geavanceerde wapens, die enorme onderzoeksbudgetten en zeer zware investeringen vergen. Voor een land als België, waar de wapenindustrie in privé-handen is, is het moeilijk de toekomst van zijn wapenindustrie over zeg maar tien jaar, met vertrouwen tegemoet te zien.

∴

Het lid herinnert eraan dat tijdens de beleidsperiode van de heer Leleux er het geval was van de levering van 38 000 mortiergranaten (81 mm), die vanuit Balen werden aangevoerd naar Zeebrugge. De officiële bestemming was het Ministerie van Landsverdediging en Veiligheid van Indonesië. Dit schip heeft Indonesië nooit bereikt, en kwam, nadat het verschillende malen van naam veranderde, in Zuid-Afrika aan.

Hij wenst te vernemen tot welke activiteiten dergelijk feit aanleiding gaf in *P.R.B.* Wanneer de commerciële directeur verneemt dat het eindbestemmingscertificaat niet correct is, worden dan onmiddellijk de voornaamste medewerkers samengeroepen om de zaak te onderzoeken ?

De heer Leleux verklaart dat hij via de pers werd ingelicht over een eventuele levering aan Zuid-Afrika, via Indonesië. Hij was niet op de hoogte van het bestaan van een vals « *end user certificate* » voor Indonesië. Er werden ten minste twee of drie vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de omstandigheden waarin die contracten zijn gesloten. Na-

possible d'aller vérifier en Indonésie si les grenades ou les bombes de mortier y sont effectivement arrivées ou si elles ont été acheminées vers la Thaïlande ou ailleurs.

Le membre demande si le devoir d'un fabricant de matériel de défense n'est pas, outre le fait d'exiger le certificat de destination finale, de délivrer aux autorités belges des documents attestant que les munitions sont bien parvenues au pays destinataire.

M. Leleux pense que tel que le conçoit *P.R.B.*, la déontologie visait au respect des réglementations d'une manière telle qu'on assurait malgré tout le maintien de l'emploi. Il croit effectivement que les autorités devraient être informées si, d'aventure, on avait la conviction que les munitions n'atteignaient pas le pays prévu par le contrat, sauf bien sûr si la firme pense raisonnablement que les autorités le savent.

Le membre fait observer que notre législation exige non seulement que les certificats de destination finale soient réclamés mais également qu'une attestation soit fournie aux autorités de ce pays, d'où il appert que les munitions sont parvenues au pays destinataire. Cela s'est-il passé dans ce cas concret ? Ou le témoin a-t-il jugé, comme il vient en fait de le déclarer, que l'emploi est prioritaire ?

M. Leleux explique que, commercialement parlant, il n'est pas possible de signer un contrat pour fourniture de munitions avec un pays arabe et ensuite aller s'assurer sur place que les munitions sont effectivement débarquées et stockées dans les entrepôts. Matériellement ce n'est pas faisable et commercialement cela équivaut à un suicide.

Cela signifie, selon le membre, que les *P.R.B.* savent dans certains cas qu'elles livrent à des pays pour lesquels il existe un certificat de destination finale, mais dont elles savent aussi que les armes n'aboutiront jamais dans ce pays.

M. Leleux explique que, par exemple, si *P.R.B.* demandait une licence pour une exportation d'armes à destination de l'Arabie Saoudite, cette licence serait accordée. Les munitions sont donc livrées. Si après trois mois les Saoudiens décident de les céder ou de les vendre aux Egyptiens, quel contrôle *P.R.B.* a-t-elle ?

Le membre estime que M. Leleux doit savoir que les munitions n'atteignent pas certains pays, mais aboutissent dans un autre, en l'occurrence par exemple l'Afrique du Sud.

M. Leleux répond que *P.R.B.* n'a pas de commerce avec l'Afrique du Sud et qu'il n'a pas connaissance de contrat *P.R.B.* à destination de l'Afrique du Sud.

Le membre souhaite ensuite savoir ce que M. Leleux a fait lorsqu'il a lu dans la presse que les munitions n'ont pas atteint l'Indonésie, mais l'Afrique du Sud. Quelles mesures a-t-il prises pour éviter par exemple que cela se répète ?

Selon le témoin, il y a eu des réunions de commercialisation où les circonstances du contrat ont dû être analysées. D'autre part, il a dû être rappelé à la section commerciale qu'un minimum d'éthique devait être respecté et qu'en cas de doute, il n'était pas question de fournir.

tuurlijk is het niet mogelijk om in Indonesië te controleren of de granaten en mortierbommen daar wel echt zijn aangekomen en niet naar Thailand of enig ander land zijn verscheept.

Het lid vraagt vervolgens of het niet de plicht is van een producent van defensiemateriaal om, naast het eisen van het eindbestemmingscertificaat, ook de nodige attesten af te leveren aan de Belgische overheid, waaruit blijkt dat die munitie ook het land van bestemming heeft bereikt.

Volgens de heer Leleux bestond de deontologie van *P.R.B.* in het in acht nemen van de reglementering, op een wijze die niettemin het behoud van de werkgelegenheid garandeerde. Hij is inderdaad de mening toegedaan dat de overheid moet worden geïnformeerd indien men ervan overtuigd is dat de munitie niet het in het contract bepaalde land bereikt, tenzij de firma redelijkerwijze mag veronderstellen dat de overheid daarvan op de hoogte is.

Het lid merkt op dat de wetgeving en de reglementering zeggen dat niet alleen eindbestemmingscertificaten geëist worden, maar dat eveneens aan de overheden van dit land een attest moet worden bezorgd waaruit blijkt dat de munitie het land van bestemming heeft bereikt. Is dat in dit concrete geval gebeurd ? Of heeft de getuige geoordeeld dat — wat hij in feite daarjuist heeft verklaard — de werkgelegenheid voorrang heeft ?

De heer Leleux legt uit dat het uit commercieel oogpunt onmogelijk is, eerst met een Arabisch land een contract te sluiten voor de levering van munitie en vervolgens ter plaatse na te gaan of de munitie daadwerkelijk is ontscheept en in opslagplaatsen ondergebracht. Uit materieel oogpunt is dat onmogelijk en uit commercieel oogpunt zou dat pure zelfmoord zijn.

Dit betekent, aldus het lid, dat *P.R.B.* in een aantal gevallen weet dat het levert aan landen waarvoor een eindbestemmingscertificaat bestaat, maar waarvan het ook weet dat de wapens wellicht nooit in dit land, terechtkomen.

Indien *P.R.B.* bijvoorbeeld een vergunning zou aanvragen voor de uitvoer van wapens naar Saoedi-Arabië, aldus de heer Leleux, dan zou die vergunning worden toegekend. Laten we veronderstellen dat die munitie wordt geleverd. Over welke controlemiddelen beschikt *P.R.B.* indien de Saoedi's de munitie aan de Egyptenaren overdragen of verkopen ?

Volgens het lid moet de heer Leleux weten dat in een aantal landen de munitie niet aankomt, maar integendeel een ander land bereikt, in dit geval bijvoorbeeld Zuid-Afrika.

De heer Leleux antwoordt dat *P.R.B.* geen handel drijft met Zuid-Afrika. Hij weet niets af van een contract tussen *P.R.B.* en Zuid-Afrika.

Het lid wenst voorts te vernemen wat de heer Leleux gedaan heeft op het ogenblik dat hij in de pers las dat de munitie niet Indonesië bereikte, maar wel Zuid-Afrika ? Welke maatregelen heeft hij genomen om bijvoorbeeld herhaling daarvan te voorkomen ?

Luidens getuige werden de omstandigheden van het contract op commercialiseringsvergaderingen geanalyseerd. Bovendien werden de leden van de commerciële afdeling er eens te meer op gewezen dat zij gebonden zijn door een minimale morele gedragslijn en dat er in geval van twijfel geen sprake kan zijn van enige levering.

A la question du membre lui demandant s'il a informé certaines instances qu'il s'agissait en effet d'une violation de la loi et de la réglementation, M. Leleux précise que personnellement, il ne l'a pas fait, mais il n'est pas certain qu'il n'y ait pas eu notification aux Affaires étrangères.

∴

Le membre rappelle qu'au début des années 80, un certain nombre d'armateurs et d'affréteurs ont été condamnés au Danemark pour avoir transporté des grenades de mortier de *P.R.B.* à Durban, en Afrique du Sud.

Quelles mesures ont été prises à l'époque pour éviter que telle chose se répète ? Ou aucune mesure n'a-t-elle été prise ? D'autres missions ont-elles été confiées à ces affrétiers et à ces transporteurs ?

Selon M. Leleux, ce n'est pas *P.R.B.* qui choisit le transporteur, mais bien le client. *P.R.B.* vend généralement *free on board* ce qui veut dire que le choix du transporteur, dans 95 % des cas, est du ressort du client et *P.R.B.* a, à titre personnel, traité peu d'affaires avec les transporteurs.

Le membre demande ensuite si M. Leleux a attiré l'attention de ses clients sur le fait que certains transporteurs pourraient mettre *P.R.B.* dans l'embarras en ne respectant par exemple pas les certificats de destination finale.

Lorsqu'il a été constaté que *Transammo* effectuait des transprots vers des pays qui ne figuraient pas sur le certificat de destination finale, il était tout de même de son devoir, dans le souci du respect de la législation belge, de signaler aux vendeurs éventuels, qui voulaient faire appel à *Transammo* pour le transport, qu'il avait eu des expériences négatives avec cette firme dans ce domaine. *P.R.B.* l'a-t-il jamais fait ?

Selon M. Leleux, cela n'a pas été fait. D'autre part, il n'a jamais été suggéré à un client de recourir à *Transammo*.

Un membre estime que si *P.R.B.* avait choisi son transporteur avec plus de minutie et avait fait appel à une firme qui respecte scrupuleusement les certificats de destination finale — car M. Braet de *Transammo* savait pertinemment que les munitions et la poudre aboutissaient directement ou indirectement en Iran —, *P.R.B.* n'aurait probablement jamais dû rompre ou conclure des contrats et aurait pu économiser de ce fait 250 000 dollars. Ou *P.R.B.* s'est-elle engagée avec ce transporteur en raison d'intérêts commerciaux ?

M. Leleux répète que *P.R.B.* n'est pratiquement jamais intervenu dans le choix du transporteur. C'est très difficile sur le plan matériel. Il est évident que dans la plupart des cas, les clients ont un intérêt personnel à choisir tel ou tel transporteur.

En réponse à la question de savoir si lui ou une autre personne de *P.R.B.* a eu des contacts avec des Iraniens, M. Leleux souligne que cela n'a jamais été le cas. Il ajoute que, l'aurait-il fait, ce n'est pas interdit. Rien n'empêcherait une firme comme *P.R.B.*, actuellement par exemple, d'avoir des contacts commerciaux avec l'Afrique du Sud, de signer un contrat et de demander la licence. La licence serait vraisemblablement refusée mais juridiquement rien n'empêche la société d'avoir ces contacts.

Un autre membre souhaite savoir combien de livraisons ont été effectuées vers l'Indonésie et si le témoin a jamais

Op de vraag van het lid of hij bepaalde instanties op de hoogte heeft gebracht van het feit dat het hier inderdaad een omzeiling van de wet en van de reglementering betrof, stipt de heer Leleux aan dat hijzelf dat niet heeft gedaan. Hij is echter niet zeker dat daarvan geen kennis is gegeven aan Buitenlandse Zaken.

∴

Het lid herinnert eraan dat in het begin van de jaren '80 in Denemarken een aantal reders en bevrachters zijn veroordeeld, die Howitzer-granaten van *P.R.B.* hebben vervoerd naar Durban, Zuid-Afrika.

Welke maatregelen werden er toen getroffen om herhaling daarvan te voorkomen ? Of werd geen enkele maatregel getroffen ? Werden die bevrachters en vervoerders gewoonweg verder belast met opdrachten ?

Niet *P.R.B.*, maar de klant kiest de transporteur, aldus de heer Leleux, *P.R.B.* verkoopt meestal *free on board*, wat betekent dat de klant in 95 % van de gevallen zelf de transporteur kiest en dat *P.R.B.* slechts zelden zaken doet met transporteurs.

Het lid vraagt vervolgens of de heer Leleux zijn klanten erop wees dat bepaalde vervoerders *P.R.B.* in verlegenheid zouden kunnen brengen omdat zij bijvoorbeeld de eindbestemmingscertificaten niet respecteerden.

Als ondervonden werd dat bijvoorbeeld *Transammo* transport verrichte naar landen die niet op het eindbestemmingscertificaat voorkwamen, was het toch zijn plicht, uit bezorgdheid om de Belgische wetgeving en reglementering te respecteren, om gebeurlijke verkopers die, via *Transammo*, wilden vervoeren, erop te wijzen dat hij met die firma op dat terrein minder goede ervaringen had ? Heeft *P.R.B.* dat ooit gedaan ?

Volgens de heer Leleux is dat nooit gebeurd. Maar anderzijds werd de firma *Transammo* nooit aan een cliënt gesuggereerd.

Indien, aldus een lid, *P.R.B.* zijn vervoerder zorgvuldiger had gekozen en een firma had aangesteld die de eindbestemmingscertificaten nauwgezet zou respecteren — want de heer Braet van *Transammo* was wel degelijk op de hoogte van het feit dat de munitie en het kruit rechtstreeks of via een omweg naar Iran ging —, dan had *P.R.B.* waarschijnlijk geen contracten moeten verbreken of sluiten en 250 000 dollar kunnen besparen. Of ging *P.R.B.* met die vervoerder scheep omwille van commerciële belangen ?

De heer Leleux herhaalt dat *P.R.B.* zich nooit heeft beziggehouden met het kiezen van de transporteur. Dat zou materieel gezien trouwens erg moeilijk zijn. Het spreekt vanzelf dat de klanten er in de meeste gevallen belang bij hebben zelf deze of gene transporteur te kiezen.

Op de vraag of hij of een andere persoon van *P.R.B.* met Iraniërs contact heeft gehad, antwoordt de heer Leleux dat dit nooit gebeurd is. Hij voegt daaraan toe dat hij geen verbodsregel zou hebben geschonden mocht hij dat hebben gedaan. Niets belet een firma als *P.R.B.* immers om bijvoorbeeld op dit ogenblik handelsbetrekkingen te onderhouden met Zuid-Afrika, een contract te sluiten en een vergunning aan te vragen. Waarschijnlijk zou die vergunning worden geweigerd, maar uit een juridisch oogpunt staat niets dergelijke contacten in de weg.

Een ander lid wenst te vernemen hoeveel leveringen aan Indonesië gebeurden en of de getuige in dat verband ooit

été interrogé à cet égard par le parquet, la police judiciaire ou toute autre instance.

M. Leleux ne sait pas donner un chiffre exact parce qu'il n'était plus dans la firme et il n'a pas de dossier personnel. Il ajoute qu'il n'a jamais été interrogé, ni par le Parquet ni par la police ni par le Ministère des Affaires économiques ou des Affaires étrangères ni par quelque instance que ce soit.

∴

Un membre demande à M. Leleux s'il a une idée quant à la raison pour laquelle le contrat *Tirrena* ne s'est pas fait et pour laquelle on a choisi une autre solution, à savoir Scanex. Pourquoi Pourquoi un chargement a-t-il été renvoyé d'Italie à *P.R.B.* ?

M. Leleux pense que *Tirrena* a eu des problèmes de licence d'exportation. Il y a eu un refus des autorités italiennes mais il ne connaît pas les raisons de ce refus.

Le membre ne peut pas comprendre que le témoin en ignore les raisons. *P.R.B.* effectue des livraisons non négligeables vers *Tirrena*, et, subitement, le contrat est rompu. On ne peut quand même pas, entre partenaires commerciaux, rompre sans plus un contrat qui lie les deux parties en raison d'un refus du gouvernement italien, et ce, sans en connaître les motifs. Il doit y avoir aux *P.R.B.* une correspondance et des documents attestant que M. Leleux savait, en tant que responsable, pourquoi ce contrat ne s'est pas fait, à quel pays il était interdit de livrer, de qui émanait le refus.

M. Leleux explique que *Tirrena* n'est pas une société ayant une surface financière énorme. Dès lors, exiger l'exécution forcée d'un contrat n'aboutirait à rien. On se trouverait en fait avec une créance sur une firme dont la surface financière ne permet manifestement pas d'honorer son contrat. Du point de vue commercial, effectivement, il arrive à plusieurs reprises que l'acheteur rompe un contrat, et que l'on ne soit pas à même d'obtenir l'exécution forcée du contrat.

Le membre demande à M. Leleux s'il n'a jamais été informé du fait que le cartel E.A.S.S.P.P. a subitement décidé, le 5 février 1985, de confier désormais le rôle de *Tirrena* à *Scanco*. M. Cornut ne l'en a-t-il jamais avisé ?

Il ajoute qu'il est évident que le contrat *Tirrena* étant annulé, une certaine quantité de poudre se trouvait en stock et que *P.R.B.* a essayé de trouver un autre acquéreur pour ces mêmes poudres.

Le membre formule ensuite deux hypothèses. Soit M. Leleux sait que les commandes vont en Italie et y restent. Soit il sait qu'elles ne s'arrêtent pas en Italie, mais poursuivent leur voyage. L'attitude que M. Leleux adopte aujourd'hui, à savoir l'acceptation de la rupture du contrat, s'inscrit plutôt dans la deuxième hypothèse.

Il sait pertinemment où allaient ces livraisons. *P.R.B.* les reprend donc parce qu'elles ne vont pas en Iran et cherche une autre solution, via *Scanco*. Voilà pourquoi a eu lieu la réunion du 5 février 1985 où M. Cornut était présent. Le membre souhaite que le témoin lui dise clairement si M. Cornut l'a informé au sujet de cette réunion. M. Cornut étant son supérieur hiérarchique, il devait lui en référer.

door het parket, de gerechtelijke politie of andere instanties ondervraagd werd.

De heer Leleux kan geen exact cijfer geven, omdat hij toen niet meer voor de firma werkte, en hij geen persoonlijk dossier heeft bijgehouden. Hij is nooit ondervraagd geweest, noch door het parket, noch door de politie, noch door het Ministerie van Economische Zaken of van Buitenlandse Zaken, noch door enige andere instelling.

∴

Een lid wenst te vernemen of de heer Leleux enig vermoeden heeft waarom het *Tirrena*-contract niet is doorgegaan en waarom men een andere weg heeft gekozen, met name die van Scanex. Waarom is er zelfs vanuit Italië een lading naar *P.R.B.* teruggekeerd ?

De heer Leleux denkt dat *Tirrena* moeilijkheden ondervond om een uitvoervergunning te krijgen. De Italiaanse overheid heeft die vergunning geweigerd, maar waarom dat gebeurde weet hij niet.

Het lid kan niet begrijpen dat de getuige de redenen hiervan niet kent. Er wordt door *P.R.B.* een niet onbelangrijke levering geplaatst naar *Tirrena*. Plots wordt dat contract verbroken. Het is toch onmogelijk dat men tussen handelspartners zo maar een contract, dat beide partijen bindt, kan verbreken omwille van een weigering van de Italiaanse regering en dit om onbekende redenen. Binnen *P.R.B.* moet er briefwisseling en documenten bestaan waaruit blijkt dat de heer Leleux als verantwoordelijke op de hoogte was waarom dat contract niet is doorgegaan, aan welk land niet mocht worden geleverd, wie precies heeft geweigerd.

De heer Leleux legt uit dat de kredietwaardigheid van *Tirrena* niet enorm is. De gedwongen uitvoering van het contract eisen, zou dus nergens toe leiden. Men zou dan in het bezit zijn van een schuldvordering ten laste van een firma die kennelijk onvoldoende kredietwaardig is om haar contractuele verplichtingen na te komen. In handelszaken komt het wel vaker voor dat de koper contractbreuk pleegt en dat men er niet in slaagt de gedwongen uitvoering van het contract te verkrijgen.

Het lid vraagt of de heer Leleux nooit op de hoogte werd gesteld van het feit dat plots door het E.A.S.S.P.P.-kartel op 5 februari 1985 de beslissing werd genomen dat men de rol van *Tirrena* ging laten overnemen door *Scanco* ? Heeft de heer Cornut hem daarover ooit ingelicht ?

Hij voegt eraan toe dat het vanzelf spreekt dat *P.R.B.* na de vernietiging van het contract met *Tirrena*, een bepaalde hoeveelheid kruit in voorraad had en dat *P.R.B.* voor dat kruit een nieuwe koper moest trachten te vinden.

Het lid formuleert vervolgens twee veronderstellingen. Ofwel weet de heer Leleux heel goed dat de bestellingen naar Italië gaan en er blijven, ofwel weet hij dat ze via Italië verdergaan. De houding die de heer Leleux vandaag aanneemt, met name dat hij de verbreking van de overeenkomst aanvaardt, past beter in de tweede hypothese.

Hij weet zeer goed waar die leveringen naartoe gingen. *P.R.B.* neemt ze dus terug omdat ze niet naar Iran gaan en zoekt een andere uitweg, met name via *Scanco*. Vandaar die vergadering op 5 februari 1985 waarop de heer Cornut aanwezig was. Het lid wenst duidelijk te vernemen of de heer Cornut hem al dan niet over die vergadering heeft ingelicht. Hiërarchisch stond de heer Cornut boven hem, dus moest hij aan hem rapporteren.

M. Leleux répond que Pierre Cornut était directeur des ventes et ne dépendait pas directement de lui. Il avait néanmoins des rapports avec Pierre Cornut. Mais il ne rapportait pas à lui.

Il rapportait au vice-président qui est à la tête du commercial, M. Paul Rigaud.

Le membre estime que c'est incompréhensible. M. Leleux est directeur, mais ignore ce qui est vendu. La politique des *P.R.B.* est pourtant basée sur les ventes, que M. Leleux doit donc connaître pour pouvoir planifier. M. Cornut n'en référait pas à lui et agissait seul.

M. Leleux ajoute que le directeur de l'usine de Balen ne rapportait pas directement à lui, mais au directeur industriel. Il est évident que Pierre Cornut, qui avait sous ses ordres un certain nombre de personnes, ne lui rapportait pas directement.

Le membre en conclut donc que M. Leleux déclare sous serment que M. Cornut ne lui a jamais fait rapport sur les réunions auxquelles il assistait et qu'il peut être inscrit dans le rapport que M. Leleux n'a jamais su que M. Cornut a participé à des réunions de ce cartel.

M. Leleux répète qu'il a eu des contacts fréquents avec Pierre Cornut dans le cadre des structures de direction qui étaient en place au niveau du département. Il y avait notamment des réunions périodiques de commercialisation, ce qui impliquait des contacts directs. M. Cornut parlait certes de ses déplacements. Quant à l'existence d'un cartel, il croit que juridiquement, il ne peut s'agir ici de cartel.

Le membre demande s'il s'agit d'un cartel, d'un consortium, d'une association de fait ou d'une société en nom collectif et si M. Cornut lui en a parlé ? A-t-il parlé de l'association temporaire qui existait entre divers fabricants de munitions et de poudre ?

M. Leleux explique qu'il arrive régulièrement qu'un contrat portant sur des munitions soit partagé entre plusieurs munitionnaires, un munitionnaire n'étant pas toujours à même de respecter seul le délai de livraison demandé par le client, pour tout ou partie de son contrat.

Il est certain que lorsque *P.R.B.*, recevait certaines commandes importantes, la société était amenée, précisément pour respecter les dates, à sous-traiter une partie du contrat. Pour les coups complets, il est plus facile de contrôler la destination finale que pour des composants, parce que, lorsqu'on demande de coter un prix pour de la poudre M. 26, par exemple, il est évident qu'entre le moment de cette demande de cotation, celui de la signature du contrat et celui de la livraison, l'acheteur peut avoir revendu à un autre sous-traitant que le premier sous-traitant initialement envisagé.

Selon le membre, il savait donc que M. Cornut avait négocié avec *Scanco*.

M. Leleux répond qu'il est évident qu'il a été tenu informé des difficultés de la résiliation du contrat *Tirrena*.

A la question du membre lui demandant quelles étaient exactement les difficultés, M. Leleux répète que *Tirrena*

De heer Leleux antwoordt dat Pierre Cornut verkoopdirecteur was, en niet rechtstreeks van hem afhing. Hij onderhield wel betrekkingen met Pierre Cornut, maar deze bracht bij hem geen verslag uit.

Hij bracht verslag uit bij de vice-voorzitter die aan het hoofd van de commerciële afdeling staat, de heer Paul Rigaud.

Volgens het lid is dit onbegrijpelijk. De heer Leleux is directeur, maar weet niet wat er verkocht wordt. De politiek van *P.R.B.* is nochtans gebaseerd op verkopen en die moet de heer Leleux kennen om verder te kunnen plannen. De heer Cornut rapporteert niet aan hem en handelt op zijn eentje.

De heer Leleux voegt daar aan toe dat de directeur van de fabriek van Balen niet rechtstreeks bij hem verslag uitbracht, maar wel bij de industriële directeur. Het spreekt vanzelf dat Pierre Cornut, die een aantal personen onder zich had staan, niet rechtstreeks bij hem verslag uitbracht.

Het lid concludeert aldus dat de heer Leleux onder eed verklaart dat de heer Cornut hem nooit heeft gerapporteerd over de vergaderingen waarop hij aanwezig was en dat in het verslag mag worden opgenomen dat de heer Leleux nooit heeft geweten dat de heer Cornut heeft deelgenomen aan vergaderingen van dat kartel ?

De heer Leleux herhaalt dat hij, in het kader van de op het niveau van het departement bestaande directiestructuren, vaak in contact kwam met Pierre Cornut. Meer bepaald de periodieke commercialiseringsvergaderingen impliceerden rechtstreekse contacten. De heer Cornut sprak zeker over zijn verplaatsingen. Wat het al dan niet bestaan van een kartel betreft, betwijfelt hij of er hier van uit juridisch oogpunt wel van een kartel kan worden gesproken.

Het lid vraagt of het nu om een kartel gaat, een consortium, een feitelijke vereniging, een vennootschap onder firmanaam, en of de heer Cornut hem hierover heeft gesproken ? Heeft hij gesproken over de tijdelijke vereniging die bestond tussen diverse munitie- of poederfabrikanten ?

De heer Leleux legt uit dat het wel vaker gebeurt dat een munitiecontract over verschillende munitiefabrikanten wordt gespreid. Eén enkele munitiefabrikant is immers niet altijd in staat te leveren binnen de door de klant gevraagde termijn.

Het lijdt geen twijfel dat *P.R.B.*, wanneer het grote bestellingen kreeg, een deel van het contract door een onderaannemer moest laten uitvoeren om die termijnen te kunnen eerbiedigen. Voor complete schoten is de eindbestemming gemakkelijker te controleren dan voor componenten. Wanneer men bijvoorbeeld vraagt, een prijs te noteren voor M. 26-kruit, dan spreekt het vanzelf dat de koper gedurende de periode tussen het ogenblik waarop de notering wordt gevraagd, de ondertekening van het contract en de levering, op zijn beurt aan een andere onderaannemer dan de oorspronkelijk geplande onderaannemer kan hebben verkocht.

Volgens het lid wist hij dus dat de heer Cornut onderhandeld had met *Scanco* ?

De heer Leleux antwoordt dat hij vanzelfsprekend op de hoogte werd gehouden van de moeilijkheden die met de ontbinding van het *Tirrena*-contract gepaard gingen.

Op de vraag van het lid welke precies de moeilijkheden waren, herhaalt de heer Leleux dat *Tirrena* geen koper meer

n'avait plus d'acheteur pour la poudre, parce qu'il n'obtenait plus de licence de la part des autorités italiennes.

Le membre demande s'il a été informé du fait que *Tirrena* ne pouvait plus livrer à l'Iran, à l'Afrique du Sud ou à l'Indonésie.

Selon M. Leleux, dans le passé, *P.R.B.* a eu des relations d'affaires avec *Tirrena*, pour des pays qui n'étaient pas ceux qui sont mentionnés.

Il y avait un lien de confiance entre *P.R.B.* et *Tirrena*. Selon le membre, *P.R.B.* savait donc que certaines livraisons à la firme *Tirrena* aboutissaient dans des pays tiers. Sans quoi, *P.R.B.* n'aurait pas accepté aussi facilement la rupture d'un contrat.

M. Leleux répond qu'il savait que *Tirrena* revendait la poudre de *P.R.B.* à d'autres munitionnaires, qui chargeaient leurs obus ou des charges. C'est évident. La firme *Tirrena* ne peut rien faire d'autre. Achetant de la poudre, elle doit la revendre à d'autres munitionnaires ou l'incorporer dans des coups complets.

Le membre s'étonne que M. Leleux n'ait jamais contrôlé la destination des livraisons.

M. Leleux précise qu'il n'a pas dit que les contrats précédents avec *Tirrena* portaient sur de la poudre. Si sa mémoire est bonne, ils portaient sur des détonateurs.

Il déclare que *Tirrena* est une firme italienne et qu'il existe en Europe des tas d'entreprises qui ne sont pas nationalisées, que ce soit en France, en Espagne, en Allemagne ...

Le membre remarque qu'on a dit en commission qu'on ne livrait jamais à des firmes privées, mais à un Etat, que les contrats se concluent d'Etat à Etat et que la livraison se fait dans un domaine militaire.

Selon M. Leleux on n'a pas pu dire que *P.R.B.* ne vendait qu'à un Etat. Pour des coups complets, oui, mais on est amené à vendre soit des douilles, soit des fusées, soit de la poudre, à d'autres munitionnaires qui sont parfois des firmes privées et parfois des firmes d'Etat.

Un membre demande si l'affaire de *Tirrena* n'est pas arrivée lorsque l'Etat italien a refusé de stocker ces munitions ou bien de délivrer des certificats de livraison à d'autres pays ?

M. Leleux croit que c'est simplement parce que *Tirrena* n'avait plus d'acheteurs, vraisemblablement à cause de son refus de licence.

Certains membres ne comprennent pas que *P.R.B.* a résilié un contrat avec *Scanex*, ce qui a coûté 200 000 dollars et que, quand *Tirrena* n'accepte plus la livraison ou même la renvoie, le contrat est résilié sans même récupérer les frais que *P.R.B.* a eus pour que la marchandise soit envoyée par voie ferrée. Il doit y avoir une correspondance à ce sujet.

Selon M. Leleux, il y a certainement eu une correspondance.

Il souligne que ce type de résiliation de contrat arrive une fois tous les deux ou tous les trois ans. *P.R.B.* a certainement eu des contrats rompus avec des firmes comme *Rheinmetall* ou avec *Diel* en Allemagne.

La rupture du contrat *Scanex* est intervenue à un moment où il n'y avait nulle part au monde la moindre agitation sur

had voor het kruit, omdat het van de Italiaanse overheid geen vergunning meer kreeg.

Het lid vraagt of hem werd medegedeeld dat *Tirrena* niet meer kon leveren aan Iran of aan Zuid-Afrika of Indonesië ?

Volgens de heer Leleux heeft *P.R.B.* in het verleden handelsbetrekkingen onderhouden met *Tirrena*, voor andere landen dan die welke hierboven zijn vermeld.

Er was vertrouwen tussen *P.R.B.* en *Tirrena*. Volgens het lid wist *P.R.B.* dus dat er bepaalde leveringen van munitie, aan de firma *Tirrena*, doorgingen naar derde landen ? Anders zou *P.R.B.* toch niet zo gemakkelijk hebben aanvaard dat er een contract wordt ontbonden ?

De heer Leleux antwoordt dat hij wist dat *Tirrena* het kruit van *P.R.B.* verkocht aan andere munitiefabrikanten, die met dat kruit granaten of andere springtuigen vulden. De firma *Tirrena* heeft geen andere keuze. Wanneer ze kruit koopt, moet ze dat doorverkopen aan andere munitiefabrikanten of het in complete schoten mengen.

Het lid verwondert er zich over dat de heer Leleux nooit heeft gecontroleerd naar welke landen dat ging.

De heer Leleux merkt op dat hij niet heeft beweerd dat de vorige contracten met *Tirrena* betrekking hadden op kruit. Voor zover hij zich kan herinneren, ging het om contracten over ontstekers.

Hij verklaart dat *Tirrena* een Italiaanse firma is en dat in Europa, zowel in Frankrijk als in Spanje, Duitsland ..., heel wat niet-genationaliseerde ondernemingen actief zijn.

Het lid merkt op dat in de commissie is verklaard, dat men nooit aan privé-firma's, maar wel aan Staten leverde, dat het ging om overeenkomsten tussen Staten onderling, en dat de levering gebeurde in een militair kamp.

Volgens de heer Leleux is het niet mogelijk dat men beweerd heeft dat *P.R.B.* alleen aan Staten levert. Voor complete schoten is dat wel het geval, maar soms is men genoodzaakt hulzen, raketten of kruit te verkopen aan andere munitiefabrikanten, die even goed privé-firma's als staatsbedrijven kunnen zijn.

Een lid vraagt of de hele *Tirrena*-zaak niet aan het rollen is gegaan toen de Italiaanse staat die munitie weigerde op te slaan of leveringsgetuigschriften voor andere landen weigerde af te leveren ?

De heer Leleux denkt dat de oorzaak gewoon moet worden gezocht in het feit dat *Tirrena* geen kopers meer vond, waarschijnlijk omdat de vergunning was geweigerd.

Sommige leden begrijpen niet hoe het mogelijk is dat *P.R.B.* enerzijds een contract met *Scanex* heeft ontbonden — wat de firma 200 000 dollar heeft gekost —, maar anderzijds bij de pakken blijft zitten wanneer *Tirrena* de geleverde goederen weigert en zelfs terugzendt. Bovendien eist *P.R.B.* niet eens een vergoeding voor de kosten die het heeft gemaakt naar aanleiding van de terugzending van de goederen met de trein. Daarover moet toch een briefwisseling bestaan ?

Volgens de heer Leleux is er daarover zeker gecorrespondeerd.

Hij onderstreept dat dit soort ontbinding van overeenkomsten jaarlijks wel twee of drie keer gebeurt. *P.R.B.* heeft zeker ook al contracten verbroken met Duitse firma's zoals *Rheinmetall* of *Diel*.

De overeenkomst met *Scanex* werd verbroken op een ogenblik waarop men zich nergens ter wereld druk maakte

d'éventuelles fournitures à l'Iran. Cette rupture est intervenue du chef de *P.R.B.* C'était la volonté de *P.R.B.* de rompre ce contrat alors que la société n'y était certainement pas contrainte par des éléments extérieurs comme une enquête...

A la question d'un membre de savoir si cette pression extérieure existait au moment de l'affaire *Tirrena*, M. Leleux répond que ce n'était pas le cas. Avec *Scanex*, c'est *P.R.B.* qui a pris l'initiative de rompre le contrat. Avec *Tirrena*, c'est la firme italienne qui n'a plus été en mesure d'exécuter le contrat.

Un membre insiste pour savoir quelles difficultés avait rencontrées *Tirrena*. Le membre suppose que *Tirrena* a écrit, car ils ont écrit plusieurs fois à *P.R.B.*

Ont-ils dit qu'ils ne pouvaient plus livrer à l'Iran ou n'ont-ils rien dit du tout ?

M. Leleux précise que la rupture du contrat *Tirrena* s'est étalée sur plusieurs mois, avant d'arriver à la conclusion que *Tirrena* était incapable d'exécuter le contrat, c'est-à-dire de remplir les obligations financières liées aux fournitures.

∴

A la question d'un membre lui demandant si *P.R.B.* procède à des tirs d'essai pour tester ses munitions, M. Leleux répond par l'affirmative.

Si *P.R.B.* le fait pour d'autres munitionnaires, c'est relativement exceptionnel. Normalement, chaque munitionnaire ne tient pas à ce que les résultats de ses tests soient connus d'un concurrent. D'où, à sa connaissance, *P.R.B.* n'a que rarement fait des tests pour le compte d'autres munitionnaires.

∴

Un membre souhaite ensuite savoir pourquoi *P.R.B.* a importé, à un certain moment, un canon de Roumanie. Quel en était le but ?

Selon M. Leleux, l'intention était d'essayer de mettre au point une munition de type russe parce qu'on pensait que, commercialement parlant, il existait de nombreux débouchés pour une munition de ce calibre, adaptée à une arme russe. C'était — c'est évident — dans le but de copier la munition russe classique et de la transformer en une munition à énergie cinétique. Il est évident que *P.R.B.* importait des armes pour copier les munitions russes de manière à éventuellement pouvoir commercialiser ces mêmes munitions non pas dans des pays situés derrière le rideau de fer, mais sur des territoires qui, précédemment, avaient été approvisionnés par les Russes.

A la question d'un membre lui demandant si cela signifie que *P.R.B.* vend les munitions copiées et perfectionnées à des pays qui disposent de canons russes, M. Leleux répond que *P.R.B.* n'a jamais fabriqué une seule munition de ce type. *P.R.B.* a acquis les canons pour mettre effectivement au point la munition, mais n'a signé aucun contrat. Il répète que le but était de développer une munition, et lorsqu'elle serait au point, de la vendre dans certains pays qui étaient approvisionnés précédemment par les Russes et qui ont des bouches à feu de type russe. On peut citer par exemple

om eventuele leveringen aan Iran. *P.R.B.* besloot op eigen houtje de overeenkomst te verbreken en werd daar geenszins toe gedwongen door externe elementen zoals een onderzoek...

De heer Leleux antwoordt ontkennend op de vraag of die externe druk dan wel bestond ten tijde van de *Tirrena*-zaak. In het geval van *Scanex* nam *P.R.B.* zelf het initiatief tot het verbreken van het contract. In de *Tirrena*-zaak, daarentegen, was de Italiaanse firma niet meer in staat het contract uit te voeren.

Een lid dringt aan te vernemen welke moeilijkheden er voor *Tirrena* waren. Het lid veronderstelt dat *Tirrena* geschreven heeft, want ze hebben diverse malen naar *P.R.B.* geschreven.

Hebben zij gezegd dat zij niet meer kunnen leveren aan Iran of hebben zij helemaal niets gezegd ?

De heer Leleux stipt aan, dat het lange tijd duurde alvorens men tot het besluit kwam dat *Tirrena* niet in staat was het contract uit te voeren, noch de financiële verplichtingen na te komen die uit de levering voortvloeiden. De verbreking van het contract is dus over verscheidene maanden gespreid.

∴

Op de vraag van een lid of *P.R.B.* aan proefschietingen doet om zijn munitie te testen, antwoordt de heer Leleux bevestigend.

Het is uitzonderlijk dat *P.R.B.* tests uitvoert voor andere munitiefabrikanten. Normaal gezien zijn de onderscheiden munitiefabrikanten er niet erg op gesteld dat een concurrent hun testresultaten kent. Daarom heeft *P.R.B.*, voor zover hij weet, slechts zelden tests uitgevoerd voor rekening van andere munitiefabrikanten.

∴

Een lid wenst vervolgens te vernemen waarom *P.R.B.* op een bepaald ogenblik een kanon uit Roemenië heeft ingevoerd ? Wat was daarvan de bedoeling ?

Volgens de heer Leleux was het de bedoeling munitie te ontwerpen van het Russische type, omdat men er van uitging dat er uit een commercieel oogpunt talrijke afzetmogelijkheden bestonden voor munitie voor een Russisch wapen van dat kaliber. Het was vanzelfsprekend de bedoeling de Russische munitie te kopiëren en de klassieke Russische munitie om te vormen tot munitie met kinetische energie. Natuurlijk importeerde *P.R.B.* wapens om de Russische munitie te kunnen kopiëren en om die munitie aan de man te brengen, niet in Oostbloklanden maar in landen die vroeger door de Russen werden bevoorraad.

Op de vraag van een lid of dat betekent dat *P.R.B.* de gekopieerde en geperfectioneerde munitie verkoopt aan landen die beschikken over die Russische kanonnen, antwoordt de heer Leleux dat *P.R.B.* nooit munitie van dat type heeft geproduceerd. *P.R.B.* heeft wel de kanonnen gekocht die nodig waren om die munitie te kunnen ontwerpen, maar het heeft geen enkel contract gesloten. Hij verklaart dat het de bedoeling was een munitiesoort te ontwikkelen die — zodra ze gebruiksklaar was — zou worden verkocht in een aantal landen die vroeger door de Russen

l'Egypte, client potentiel réel pour quelqu'un qui fabrique des munitions de type russe.

D'après un membre, *P.R.B.* voulait importer ce canon roumain sans licence d'importation. Il n'y en avait pas lorsque le canon a été découvert dans le port. La date figurant sur la licence d'importation était nettement postérieure à celle à laquelle le canon a été découvert dans le port d'Anvers.

Le témoin nie et se demande comment *P.R.B.* aurait pu utiliser ces canons importés en fraude.

Il est évident que *P.R.B.* n'aurait pu pénétrer sur aucun terrain militaire avec un tel canon. L'armée belge n'aurait jamais laissé tirer.

La licence était demandée en tous les cas. Parce qu'un canon étranger importé en Belgique est d'une totale inutilité.

∴

En ce qui concerne la demande de *Mecar* en vue de tester 20 grenades de 90 mm, provenant de l'Afrique du Sud, sur un commando de combat, M. Leleux souligne que *Mecar* est un concurrent. Pendant un certain temps, *P.R.B.* et *Mecar* ont dû partager un champ de tir, celui appartenant à *Mecar*.

*P.R.B.* a été totalement insatisfait de cette obligation de partager un champ de tir avec *Mecar* qui avait, bien sûr, connaissance des résultats de mises au point par *P.R.B.* Or *Mecar* est un concurrent. Inversement, *Mecar* était pour le moins réticent à demander des essais pour compte de ces munitions.

M. Leleux croit que dans le cadre d'un contrat avec la Malaisie, il y a eu une demande de *Mecar* pour un tir comparatif, lors d'une visite de représentants de l'armée. Il est possible que *P.R.B.* ait refusé.

En ce qui concerne les grenades provenant de l'Afrique du Sud, il est exclu que *Mecar* importe des munitions de ce pays pour les faire tirer sur le champ de tir de *P.R.B.* alors que les deux firmes sont concurrentes. Il n'exclut pas qu'il y ait eu, à certains moments, des requêtes pour des tirs comparatifs *Mecar-P.R.B.*, mais *Mecar* voulait tirer sa munition. En plus, cela l'étonnerait beaucoup que *Mecar* achète des munitions sudafricaines. *Mecar* a également un problème d'emploi. *Mecar* ne s'est, à sa connaissance, jamais approvisionné en Afrique du Sud. En 1985, il y a eu effectivement une demande de test comparatif mais c'était avec des munitions *Mecar* (munition de 90 mm).

### H. — Audition de M. Grandjean, responsable du service expédition du département défense de P.R.B.

M. Grandjean travaille en tant que responsable du service expédition du département défense de *P.R.B.* Il est responsable des affrètements maritimes et des modalités d'expédition des marchandises par voie ferrée, par avion et par bateau. Il y travaille depuis 1977 et depuis 1979 au département défense.

∴

werden bevoorraad en die met Russische kanonnen zijn uitgerust. Als voorbeeld kan Egypte worden aangehaald, dat echt een potentiële klant is voor firma's die munitie van het Russische type produceren.

Volgens een lid wou *P.R.B.* dat Roemeense kanon zonder invoervergunning invoeren. Op het ogenblik dat het in de haven werd ontdekt was er geen invoervergunning. De invoervergunning droeg een veel latere datum dan die waarop het kanon in de Antwerpse haven werd ontdekt.

Getuige ontkent dit en vraagt zich af hoe *P.R.B.* die frauduleus ingevoerde kanonnen had kunnen gebruiken.

Het spreekt vanzelf dat *P.R.B.* met zo'n kanon nooit toegang zou hebben gekregen tot een militair schietveld. Het Belgische leger zou ons nooit hebben laten schieten.

De vergunning is in elk geval aangevraagd. Een in België ingevoerd kanon van buitenlandse makelij is immers volstrekt nutteloos.

∴

Wat het verzoek van *Mecar* betreft, om 20 granaten van 90 mm afkomstig van Zuid-Afrika, proef te schieten op een gevechtswapencommando, benadrukt de heer Leleux dat *Mecar* een concurrent is. *P.R.B.* en *Mecar* hebben enige tijd lang een schietveld gedeeld dat aan *Mecar* toebehoort.

*P.R.B.* was echter helemaal niet gelukkig met de verplichting, een schietveld te delen met *Mecar*. *Mecar* was immers een concurrent en het was natuurlijk perfect op de hoogte van de vorderingen die *P.R.B.* maakte. Anderzijds voelde *Mecar* er ook weinig voor, *P.R.B.* te vragen dergelijke munitie in haar plaats te testen.

De heer Leleux denkt dat *Mecar* in het kader van een contract met Maleisië gevraagd heeft of het tijdens het bezoek van vertegenwoordigers van het leger aan vergelijkende schietoefeningen wou deelnemen. Het is mogelijk dat *P.R.B.* zijn medewerking heeft geweigerd.

Met betrekking tot de granaten uit Zuid-Afrika, is het niet denkbaar dat *Mecar* munitie uit Zuid-Afrika zou importeren om die te gebruiken op het schietveld van een concurrent zoals *P.R.B.* Het is niet onmogelijk dat er op een bepaald ogenblik vergelijkende schietoefeningen *Mecar-P.R.B.* zijn aangevraagd, maar *Mecar* wou zijn eigen munitie gebruiken. Bovendien zou het hem erg verbazen mocht *Mecar* Zuidafrikaanse munitie kopen. *Mecar* kampt namelijk ook met een werkgelegenheidsprobleem. Voor zover hij weet, heeft *Mecar* nooit munitie gekocht in Zuid-Afrika. In 1985 is er inderdaad een vergelijkende test aangevraagd, maar daarvoor werd munitie van *Mecar* gebruikt (90 mm munitie).

### H. — Verhoor van de heer Grandjean, verantwoordelijke voor de verzendingsdienst van de afdeling defensie van P.R.B.

De heer Grandjean is verantwoordelijk voor de dienst verzending van de afdeling defensie van *P.R.B.* Hij staat in voor de scheepsbevrachting en de modaliteiten voor de verzending van goederen met de trein, met het vliegtuig of per schip. Sinds 1977 werkt hij bij *P.R.B.*, en sinds 1979 is hij in de afdeling defensie werkzaam.

∴

M. Grandjean a été appelé parce que plusieurs personnes ont expliqué qu'il est le grand responsable de l'expédition chez *P.R.B.* et qu'il est donc le seul à avoir les contacts avec les transporteurs, notamment *Transammo*.

Un membre lui demande d'expliquer ses relations avec *Transammo*. Qui commande *Transammo* ? Viennent-ils chez *P.R.B.* ? Sont-ils désignés par telle ou telle firme pour soigner l'expédition, ou est-ce *P.R.B.* qui cherche les expéditeurs ? Y a-t-il un contrat ?

Selon M. Grandjean, l'historique des relations avec *Transammo* est en fait très ancien puisqu'il travaille depuis des dizaines d'années pour *P.R.B.* M. André Braet du service expédition est fort bien connu chez *P.R.B.* En fait, ils ont essayé de créer en Belgique une sorte de monopole dans le domaine de la manutention de marchandises et de produits dangereux, tant dans la manutention que dans les affrètements maritimes.

Son rôle aux *P.R.B.* est de s'assurer de la bonne exécution, au moindre coût, de l'expédition des marchandises, en fonction des contrats signés par les commerciaux.

Plusieurs possibilités de livraison existent. Une livraison peut s'arrêter en bordure de frontière ou au pays de destination; tout dépend de l'accord passé avec le client.

La plupart du temps, les contrats sont signés F.O.B. (*Free on Board*), c'est-à-dire que *P.R.B.* ne prend la responsabilité de la livraison et des moyens de transport que jusqu'à la frontière belge.

Le rôle de *Transammo*, qui a toujours été irréprochable à l'égard de *P.R.B.*, est de mettre la marchandise à bord des moyens de transport, du bateau en l'occurrence, pour le compte de *P.R.B.* Dépendant des usages des ports, cette responsabilité va jusque sur le bateau ou jusque sur la pierre bleue.

Si *P.R.B.* a un contrat C.I.F. (*Cost, insurance, freight*), la firme fait appel à plusieurs transporteurs ou *brokers* pour les mettre en concurrence afin d'obtenir un affrètement maritime aux meilleures conditions pour un contrat particulier.

Dans le cas d'un contrat commercial C.O.B., prix des marchandises et fret payés par le client dans la totalité de la commande, c'est *P.R.B.* qui organise le transport. Dans le cas F.O.B., *P.R.B.* n'effectue pas le transport, sauf jusqu'à la pierre bleue du bateau.

Souvent c'est donc le client qui choisit son transporteur et souvent, il travaille avec ses lignes nationales étant donné la difficulté de trouver des moyens de transport pour ce genre d'article.

Pour démarrer le transport, dans le cas d'un contrat F.O.B. (avec intervention de *Transammo*), il faut que les marchandises soient prêtes, que le contrat soit signé et que *P.R.B.* ait les licences d'exportation et les autorisations de transport intérieur en Belgique.

Le témoin déclare que c'est lui-même qui fait la demande d'exportation, qui transmet les *end-user certificates* au Ministère des Affaires étrangères. C'est lui qui fait les demandes d'autorisation ministérielles pour les mouvements physiques de marchandises dangereuses, et c'est lui qui donne les instructions à l'expéditeur pour la manutention des

De heer Grandjean werd opgeroepen omdat verscheidene personen hebben uitgelegd dat hij bij *P.R.B.* de hoofdverantwoordelijke voor de verzending is, en dat hij dus de enige is die contacten onderhoudt met de transporteurs en meer bepaald met *Transammo*.

Een lid vraagt hem zijn betrekkingen met *Transammo* te beschrijven. Door wie wordt *Transammo* geleid ? Bestellen zij bij *P.R.B.* ? Worden zij door een of andere firma aangewezen om de verzending te verzorgen of zoekt *P.R.B.* zelf verzenders ? Bestaat er een overeenkomst ?

Volgens de heer Grandjean is *Transammo* een bedrijf dat reeds lang bestaat aangezien hij reeds tientallen jaren voor *P.R.B.* werkt. De heer André Braet van de verzendingsdienst is een goede bekende van *P.R.B.* In feite hebben zij geprobeerd in België een monopoliepositie te verwerven inzake de behandeling van gevaarlijke goederen en produkten, zowel de verzending als de scheepsbevrachting.

Het bedrijf staat bij *P.R.B.* in voor de goede en zo goedkoop mogelijke uitvoering van de goederenexpeditie, aan de hand van de overeenkomsten die door de handelsagenturen zijn ondertekend.

De levering kan op verschillende manieren gebeuren. Zij kan tot aan de grens lopen of in het land van bestemming verder worden afgewerkt; alles hangt af van de overeenkomst die met de klant werd gesloten.

Meestal worden de contracten F.O.B. (*Free on Board*) getekend, dat wil zeggen dat *P.R.B.* aansprakelijk is voor de levering en het transport tot aan de Belgische grens.

*Transammo*, waarvan de samenwerking met *P.R.B.* steeds onberispelijk is geweest, laadt de goederen aan boord van de transportmiddelen, met name van de schepen, voor rekening van *P.R.B.* Naar gelang van de plaatselijke havengebruiken loopt die aansprakelijkheid tot op het schip of tot aan de kade.

Wanneer *P.R.B.* volgens een C.I.F.-contract (*Cost, insurance, freight*) werkt, doet de firma een beroep op verscheidene vervoerders of cargadoors en laat ze deze met elkaar concurreren, zodat voor een gegeven contract de gunstigste scheepsbevrachtingsvoorwaarden worden bedongen.

Bij een C.O.B.-contract, wanneer de prijs van de goederen en de vracht voor de hele bestelling door de klant wordt betaald, staat *P.R.B.* voor het vervoer in. Bij een F.O.B.-contract staat *P.R.B.* niet in voor het vervoer, behalve tot aan de kade waar het schip aangemeerd ligt.

Vaak kiest de klant dus zelf zijn vervoerder en vaak maakt hij gebruik van diens nationale lijnen omdat het moeilijk is voor dat type van produkten transportmiddelen te vinden.

Om in het geval van een F.O.B.-contract (met bemiddeling van *Transammo*) het vervoer op gang te brengen, moeten de goederen klaar zijn, moet het contract zijn ondertekend en moet *P.R.B.* over de exportvergunningen en de machtigingen voor Belgisch binnenlands vervoer beschikken.

Getuige verklaart dat hijzelf de exportaanvraag doet en de *end-user certificates* aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken overzendt. Hijzelf vraagt de ministeriële machtiging voor de materiële verplaatsingen van gevaarlijke goederen en hijzelf verstrekt onderrichtingen aan de verzender voor de behandeling van die goederen. Op een gegeven ogenblik

marchandises dangereuses. Il possède donc, à un certain moment, un contrat commercial, une licence d'exportation et une autorisation de mouvement.

Dans le cas d'un contrat F.O.B., il fait une mise à disposition des marchandises chez le client et demande à celui-ci de désigner son agent maritime, son agent d'expédition ou son moyen d'expédition. Pour *P.R.B.*, *Transammo* n'a donc pas d'obligation administrative de demandes de licences ou de demandes d'autres documents de transport ou de livraison à l'étranger, de *end-user certificates* et autres.

∴

Un membre demande comment il se fait qu'un transporteur puisse falsifier des documents que le témoin a demandés sans que celui-ci en ait connaissance. En fait, M. Braet de *Transammo* a avoué que des documents ont été falsifiés, notamment un document de connaissement.

M. Grandjean répond que dans un cas de livraison F.O.B., il n'a pas d'autres documents de transport à obtenir. Cela dépend des conditions contractuelles. Si son client demande de livrer la marchandise jusqu'à tel bateau, il n'a pas à avoir en principe de document de transport. Il se fait que dans chaque cas, il demande une copie *P.R.S.* Ce qui se passe ensuite sur les bateaux n'est plus de sa responsabilité ni dans son contrat. Il ne peut donc pas demander à *Transammo* de lui donner la suite. Ce n'est pas dans son contrat.

Un membre demande au témoin s'il a encore confiance en M. Braet de *Transammo*, qui, somme toute, a transporté certains de ses produits vers des pays où la poudre ou les munitions n'auraient pas pu aboutir. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois, car il est déjà arrivé que d'autres produits des *P.R.B.* aboutissent en Afrique du Sud et non en Indonésie.

M. Grandjean répond que, jusqu'à présent, M. Braet n'a jamais trompé ses engagements ou abusé de ceux-ci vis-à-vis de *P.R.B.* Quant aux livraisons qu'il a faites, il n'y a jamais rien eu qui l'ait permis de déterminer l'endroit réel de livraison. Il n'a eu aucune preuve de la livraison effectuée par M. Braet. Il se fait qu'effectivement il a lu dans les journaux de tout le jeu de connaissements avec lequel il n'a rien à voir. La responsabilité de M. Braet vis-à-vis de *P.R.B.* était, dans ces contrats particuliers, de prendre la marchandise du chemin de fer, c'est-à-dire des wagons, et de faire la manutention jusqu'à bord du bateau. *P.R.B.* lui fournissait la licence d'exportation, les autorisations de transport requises, les documents de douane et les factures commerciales pour pouvoir procéder à l'expédition conformément au contrat.

Le même membre cite à nouveau l'exemple suivant : « Le 14 juin 1985, le caboteur néerlandais *Otter* quitte le port de Bruges sous pavillon maltais. Il transporte 38 000 grenades de mortiers de 81 mm, acheminées par rail par *P.R.B.*, établissement de Balen. »

Le témoin s'est chargé, car c'est là sa tâche, du certificat de destination finale pour l'Indonésie. Il s'est avéré après coup que les marchandises ne sont pas arrivées dans ce

bezit hij bijgevolg een handelsovereenkomst, een exportvergunning en een machtiging tot verplaatsing.

Bij een F.O.B.-contract stelt hij de goederen ter beschikking van de klant en vraagt hem zijn cargadoor, zijn expediteur of zijn transportmiddel aan te wijzen. Ten aanzien van *P.R.B.* heeft *Transammo* derhalve niet de administratieve verplichting vergunningen of andere documenten voor het vervoer of voor levering in het buitenland, *end-users certificates* en dergelijke aan te vragen.

∴

Een lid vraagt hoe een vervoerder stukken kan vervalsen die de getuige heeft aangevraagd zonder dat deze daarvan weet heeft. De heer Braet van *Transammo* heeft in feite toegegeven dat documenten, meer bepaald een cognossement, werden vervalst.

De heer Grandjean antwoordt dat hij bij een F.O.B.-levering geen andere transportdocumenten moet verkrijgen. Dit hangt van de contractuele verplichtingen af. Hij moet in beginsel niet over een transportdocument beschikken indien de klant hem vraagt de goederen tot bij een bepaald schip te leveren. Nu vraagt hij voor elk geval wel een afschrift aan de *P.R.S.* Voor wat er verder aan boord van de schepen gebeurt, is hij niet aansprakelijk en daarover wordt evenmin iets in zijn contract vermeld. Aangezien zulks niet in zijn contract staat, kan hij *Transammo* bijgevolg niet vragen hem de verdere afhandeling toe te vertrouwen.

Een lid stelt de vraag of de getuige nog vertrouwen heeft in de heer Braet van *Transammo*, die uiteindelijk toch een aantal van zijn produkten vervoerd heeft naar landen waar het kruit of de munitie niet hadden mogen terechtkomen ? Het is trouwens niet de eerste keer, want andere produkten van *P.R.B.* kwamen terecht in Zuid-Afrika in plaats van Indonesië.

De heer Grandjean antwoordt dat de heer Braet altijd zijn verplichtingen is nagekomen en nooit het vertrouwen van *P.R.B.* heeft geschonden. Wat de leveringen betreft die hij heeft verzorgd, kon getuige aan de hand van de documenten die hij in handen kreeg nooit uitmaken waar de goederen precies moesten worden geleverd. Van de levering die de heer Braet heeft gedaan heeft hij dus geen enkel bewijs. Nu heeft hij wel in de krant het verhaal van de cognossementen gelezen, maar daarmee heeft hij niets te maken. De taak van de heer Braet ten aanzien van *P.R.B.* bestond erin, althans voor die bepaalde contracten, de goederen bij de spoorwegen, dat wil zeggen uit de wagons, op te halen en ze te behandelen tot ze aan boord van het schip kwamen. *P.R.B.* gaf hem de exportvergunning, de nodige transportmachtigingen, de douanedocumenten en de commerciële facturen, zodat hij de goederen overeenkomstig het contract kon verzenden.

Hetzelfde lid citeert nogmaals het volgende geval : « Op 14 juni 1985, verlaat de Nederlandse kustvaarder *Otter* de haven van Brugge onder Maltese vlag met 38 000 mortiergranaten 81 mm, per spoor aangevoerd door *P.R.B.*, vestiging Balen. »

De getuige heeft ervoor gezorgd - want dat is zijn taak - dat er een eindbestemmingscertificaat was voor Indonesië. Achteraf bleek het daar niet terecht te zijn gekomen, maar

pays, mais en Afrique du Sud. Comment expliquer cela ? Qui est responsable ? Qui est fautif ?

M. Grandjean déclare qu'il ne lui incombe pas de déterminer qui est en faute. A partir du moment où il remet un *end-user certificate* aux Affaires étrangères, d'autant plus que celui-ci est légalisé par l'ambassade belge, il sort de ses compétences de pouvoir déterminer les responsabilités des personnes.

*P.R.B.* ne doit pas vérifier, dans les contrats F.O.B., la livraison exacte des marchandises. Lorsqu'il s'agit d'un contrat C.I.F., la firme réalise le transport...

P.R.B. doit donc fournir la pièce justificative réclamée par le commercial, c'est-à-dire le *end-user certificate*. L'authentification de cet *end-user certificate* est de la responsabilité de l'ambassade qui le transmet, via un service P 15, aux Affaires étrangères.

Le témoin estime n'avoir aucune part de responsabilité dans ces documents. Il introduit, aussitôt qu'il sait qu'un *end-user certificate* est transmis aux Affaires étrangères, une demande de licence conforme à la législation belge en vigueur. Pour chaque contrat livré et pour chaque contrat exécuté, *P.R.B.* demande la preuve d'importation dans le pays de destination, conformément à la nouvelle législation.

∴

Il est demandé s'il est exact que les *P.R.B.* doivent également recevoir une attestation du pays destinataire confirmant que les armes y sont arrivées.

M. Grandjean le confirme, mais la firme *P.R.B.* était dispensée de présenter le certificat international de contrôle de livraison à destination, par le Ministère des Affaires économiques, qui n'a jamais réclamé un contrôle de livraison. *P.R.B.* avait un accord global au même titre que la *F.N.* en avait un, contenant un engagement de non-réexportation. Cela a été décidé à un niveau de direction bien supérieur aux responsabilités du témoin.

Mais il s'agit d'une facilité que le Ministère des Affaires économiques a accordée certainement depuis 1963.

Sur la question de savoir de quelle manière quelque chose allait changer en janvier, M. Grandjean répond que *P.R.B.* a reçu une notification écrite de l'O.C.E.L. (Office des Contingents et Licences) auprès du Ministère des Affaires économiques. Il pourrait en fournir une copie.

∴

Un membre demande des précisions au sujet de la procédure de livraison dans le cas d'un contrat C.I.F.

Le témoin explique que, dans le cas de livraisons C.I.F. comme dans le cas de livraisons F.O.B., sa fonction est de faire expédier les marchandises d'usine. Il donne donc les instructions de départ à l'usine pour acheminer les marchandises par chemin de fer ou par route jusqu'au bateau. Régulièrement, il lui arrive d'aller contrôler le chargement à bord des bateaux - pour voir le chargement, la mise à bord des bateaux - qui est effectué généralement à Zeebrugge par *Transammo*, à Anvers par d'autres sociétés. *Transammo* n'a donc pas le monopole, comme *P.R.B.* n'est pas le seul client pour *Transammo*.

wèl in Zuid-Afrika. Hoe kan dit worden verklaard ? Wie is hier verantwoordelijk ? Wie is hier fout ?

De heer Grandjean verklaart dat hij niet moet uitmaken wie schuld heeft. Van zodra hij het *end-user certificate* naar Buitenlandse Zaken heeft gestuurd, een certificaat dat trouwens door de Belgische ambassade is gelegaliseerd, is hij verder niet bevoegd om de aansprakelijkheid van de verschillende personen te bepalen.

In de F.O.B.-contracten moet *P.R.B.* niet de exacte levering van de goederen nagaan. Bij een C.I.F.-contract staat de firma voor het vervoer in...

P.R.B. moet dus het bewijsstuk overleggen dat door de handelsagentuur wordt gevraagd, met andere woorden het *end-user certificate*. De ambassade is verantwoordelijk voor de legalisering van dat *end-user certificate* en zij zendt het via een P 15 over aan Buitenlandse Zaken.

Getuige is van mening dat hij niet verantwoordelijk is voor wat met die documenten gebeurt. Van zodra hij weet dat een *end-user certificate* aan Buitenlandse Zaken is overgezonden, dient hij, overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische wetgeving, een vergunningsaanvraag in. Voor elk opgeleverd contract en voor elk uitgevoerd contract vraagt *P.R.B.* het bewijs van import in het land van bestemming, overeenkomstig de nieuwe wetgeving.

∴

Gevraagd wordt of het juist is dat *P.R.B.* ook van het land van bestemming een attest moet krijgen waarin wordt bevestigd dat de wapens daar gearriveerd zijn.

De heer Grandjean bevestigt dit, maar *P.R.B.* was door het Ministerie van Economische Zaken vrijgesteld van de overlegging van het internationale attest van levering ter bestemming. Het Ministerie heeft ons overigens nooit gevraagd de levering te controleren. *P.R.B.* had, net als *F.N.*, een allesomvattende overeenkomst gesloten waarbij de firma zich ertoe verbond niet aan wederuitvoer te doen. Dat werd beslist op een directieniveau dat de verantwoordelijkheid van getuige ruim overstijgt.

Het gaat om een faciliteit die het Ministerie van Economische Zaken al sedert ten minste 1963 verleent.

Op de vraag hoe werd bekendgemaakt dat er in januari wat zou veranderen antwoordt de heer Grandjean dat *P.R.B.* van de C.D.C.V. (Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen) bij het Ministerie van Economische Zaken een schriftelijke kennisgeving heeft ontvangen. Hij kan daarvan een afschrift bezorgen.

∴

Een lid wenst meer te weten over de leveringsprocedure in geval van een C.I.F.-contract.

Getuige verklaart dat hij zowel bij C.I.F.- als bij F.O.B.-leveringen tot taak heeft de goederen af fabriek te laten verzenden. Hij geeft dus instructies aan de fabriek om de goederen per spoor of via de weg tot bij het schip te vervoeren. Geregeld gaat hij de lading aan boord van de schepen controleren, om te zien hoe de bevrachting, het aan boord brengen, verloopt; doorgaans wordt de bevrachting in Zeebrugge door *Transammo* uitgevoerd, in Antwerpen staan andere maatschappijen daarvoor in. *Transammo* heeft dus geen monopolie, net zomin als *P.R.B.* de enige klant van *Transammo* is.

Dans les contracts *Scanex*, *P.R.B.* avait des contrats F.O.B. Le témoin a fait des mises à disposition de marchandises pour embarquement à Zeebrugge et il a attendu la notification de *Scanex* quant à l'expéditeur et le nom du bateau. Il s'est avéré qu'il a été contacté à ce moment-là par *Transammo* pour dire qu'il était mandaté par *Scanex* pour effectuer le transport. Dans ce cas-ci, le client avait donc commandé le bateau.

∴

A la question de savoir comment les expéditions à partir de *P.R.B.* sont marquées, M. Grandjean répond que les munitions sont marquées suivant les exigences du client qui sont spécifiées dans les fiches techniques et dans le contrat et qui sont transmises au département de production, ainsi que les caisses. Le marquage dépend du client; c'est le choix du client.

*P.R.B.*, par exemple, pour expédier ses propres marchandises, lorsqu'il a une partie de ces marchandises en échantillon et profitant d'une livraison globale d'un contrat, marque ses caisses de bandes jaunes pour les repérer dans le chargement.

Un membre demande s'il y a une différence entre un *yellow square* et une *bande jaune*.

Le témoin affirme qu'il y a une différence, mais la forme de la marque n'implique pas la destination.

*P.R.B.* a des marquages verts, occasionnellement jaunes ou rouges, selon le choix du client qui veut repérer une série de caisses ou un lot. M. Grandjean attache plus d'importance aux lotissements, à la quantité de caisses, à leurs dimensions, au poids plutôt qu'à un marquage. On imagine des similitudes dans certains marquages.

A la question de savoir si le numéro de référence 30.842/1-1401-10.635-29 évoque davantage au témoin, celui-ci répond que ce numéro ne lui dit rien.

Un numéro pour lui peut être un code, un numéro de crédit, de contrat, de classification de produits; cela peut avoir de très nombreuses significations, mais tous ces numéros ne lui renseignent absolument pas sur la destination.

Si on traite plusieurs contrats avec un même client ou un même intermédiaire, il est logique que certains numéros puissent se répéter. Ce n'est pour lui une raison de se poser de questions, de concevoir des doutes ou d'imaginer le pire à propos de munitions pour une simple question de répétition de certains numéros.

Le membre précise que le numéro de référence précité apparaît dans un document dans lequel *P.R.B.* n'est même pas cité. Il s'agit simplement d'un document de *Scandinavian Commodity* concernant des envois aériens vers l'Iran à partir de Bruxelles.

Selon M. Grandjean, *P.R.B.* n'a jamais d'expédition de munitions au départ de Bruxelles vers Téhéran. *P.R.B.* respecte la législation en matière de sécurité, les obligations légales au point de vue manutention, les obligations de transport au point de vue munitions, et ce dans tous les cas.

Il est demandé au témoin s'il nie avoir effectué des expéditions de munitions avec un *yellow square with a black margin around the case*, et ce, à la demande des Iraniens.

Voor de *Scanex*-contracten werkte *P.R.B.* volgens het F.O.B.-systeem. Getuige heeft goederen opgeleverd voor verscheping te Zeebrugge en hij heeft gewacht tot *Scanex* de naam van de verzender en van het schip meedeelde. Gebleken is dat hij op dat ogenblik is gecontacteerd door *Transammo* dat hem meedeelde dat hij door *Scanex* was gemandateerd om de goederen te vervoeren. In dat geval had de klant dus het schip besteld.

∴

Op de vraag hoe de verzendingen vanuit *P.R.B.* gewoonlijk worden gemerkt, antwoordt de heer Grandjean dat munitie wordt gemerkt naar gelang van de eisen van de klant die nader worden omschreven in de technische gegevens en in het contract en die aan de produktie-afdeling worden doorgezonden. Uiteraard worden ook de kisten gemerkt. De klant bepaalt hoe de goederen worden gemerkt.

Wanneer *P.R.B.* haar eigen goederen verzendt en een gedeelte van die verzending uit monsters bestaat en de firma daarbij gebruik maakt van de gehele levering van een contract, merkt zij haar kisten bijvoorbeeld met gele stroken om ze in de lading terug te kunnen vinden.

Een lid vraagt of een *yellow square* hetzelfde is als een *bande jaune*.

Volgens getuige is er wel degelijk een verschil, maar de vorm van het merkteken vertelt niets over de bestemming.

*P.R.B.* gebruikt groene en af en toe ook gele of rode merktekens, naar gelang van de keuze van de klant die een reeks kisten of een partij in de lading wil terugvinden. De heer Grandjean hecht meer belang aan de kavelingen, de hoeveelheid kisten, de afmetingen en het gewicht daarvan dan aan een merkteken. Tussen sommige merktekens kan wel gelijkenis voorkomen.

Op de vraag of het kenmerk 30.842/1-1401-10.635-29 getuige soms iets meer zegt, antwoordt deze dat dit nummer voor hem niet betekenisvol is.

Voor hem kan een nummer een code, een kredietnummer, een contractnummer of een classificatienummer van de produkten zijn; een nummer kan tal van betekenissen hebben, maar al die nummers vertellen hem absoluut niets over de bestemming.

Wanneer met een zelfde klant of zelfs met een tussenpersoon verscheidene contracten worden afgehandeld, is het logisch dat steeds weer dezelfde nummers voorkomen. Bij getuige doet zulks geen vragen of twijfels rijzen en evenmin stelt hij zich bij munitie de vreselijkste dingen voor, alleen maar omdat een aantal nummers worden herhaald.

Het lid specifieert dat het voormelde kenmerk voorkomt in een document waarin *P.R.B.* zelfs niet genoemd wordt. Het is gewoon één van de documenten van *Scandinavian Commodity*, van verzendingen *by air* naar Teheran vanuit Brussel.

Volgens de heer Grandjean verzendt *P.R.B.* nooit munitie vanuit Brussel naar Teheran. *P.R.B.* komt in alle gevallen de wetgeving inzake veiligheid na, alsmede de wettelijke verplichtingen inzake behandeling en de verplichtingen inzake munitietransport.

Er wordt gevraagd aan getuige of hij ontkent verzending van munitie te hebben gedaan met een *yellow square with a black margin around the case*. Dit gebeurde namelijk op vraag van de Iraniërs.

M. Grandjean ne nie pas la présence d'un marquage sur des caisses, mais il dit que *P.R.B.* n'a jamais fait d'expédition de munitions par avion au départ de Bruxelles.

Il n'a d'ailleurs jamais été au courant du fait que c'est le client iranien qui a fait une demande de marquage spécifique. Si *P.R.B.* a un certain marquage demandé, c'est par le client. Si un client, *Scanex* en l'occurrence, demande de marquer des caisses avec des bandes ou un carré jaune entouré de noir, cela ne permet pas de déterminer que c'est pour l'Iran. Mais le témoin dit ne pas avoir confirmé que le marquage du carré jaune-bande noire avait été fait à Baelen. Il se pourrait que ce marquage ait été fait, mais il ne s'en souvient plus.

Pour lui, le marquage n'est pas un élément fondamental pour déterminer la destination de la marchandise. On applique simplement le marquage que le client demande.

Un type de marquage coloré avec des figures est d'ailleurs tout à fait classique. Il n'y avait donc aucune raison pour s'inquiéter de cela.

∴

Un membre demande ensuite au témoin comment il constitue ses dossiers d'exportation.

M. Grandjean répond que son dossier exportation est constitué d'une commande. Une fois qu'il a la commande, la copie des lettres de crédit et la mise en fabrication des marchandises, il constitue un dossier exportation. Son exportation démarre à partir du moment où il reçoit une note de colisage de l'usine qui détermine que la marchandise est produite. Il y a alors un contrôle avec le service *quality control* qui donne le feu vert d'expédition des marchandises.

*P.R.B.* a donc la confirmation de disponibilité des marchandises, le *quality control*, une licence d'exportation, les autorisations d'exportation au point de vue transports; on procède alors à l'expédition suivant le contrat et non suivant un marquage.

∴

Un membre demande au témoin s'il n'a jamais été frappé par la présence de plusieurs certificats de destination finale dans les dossiers de commandes de *Scanex*, tantôt pour la Grèce, tantôt pour la Yougoslavie ou un pays tiers.

Le témoin répond qu'il n'y a jamais eu de contrat sur la Yougoslavie. Pour la Grèce, il y a eu un certificat international d'exportation, ce qui n'est pas un C.I.F. ni un *end-user certificate*. Il y a une différence fondamentale entre un certificat international d'importation et un *end-user certificate*.

*Scanex* était un intermédiaire. C'était un courtier comme il en existe beaucoup dans le monde. M. Grandjean imagine que le département commercial choisit les courtiers. A partir du moment où *Scanex* est intermédiaire pour une société telle que *Elmievec* ou d'autres, sa fonction n'est pas de déterminer s'il y a un doute ou non dans la relation commerciale. Il n'est pas le commercial; il applique le contrat signé et déterminé par sa direction commerciale.

De heer Grandjean ontkent niet dat de kisten gemerkt waren, maar hij stelt dat *P.R.B.* vanuit Brussel nooit munitie per vliegtuig heeft verzonden.

Hij heeft trouwens nooit geweten dat de Iraanse klant een bijzonder merkteken had gevraagd. Wanneer *P.R.B.* een bepaald merkteken gebruikt is dat op verzoek van de klant. Wanneer een klant, *Scanex* in het onderhavige geval, vraagt om kisten met stroken of met een door een zwarte band omlijnd geel vierkant te merken, kan daaruit niet worden afgeleid dat de goederen voor Iran zijn bestemd. Getuige zegt evenwel niet te hebben bevestigd dat het merkteken in de vorm van een met zwarte strook omlijnd geel vierkant te Balen werd aangebracht. Het is mogelijk dat zo'n merkteken werd aangebracht, maar hij kan het zich niet meer herinneren.

Het merkteken is geen beslissend gegeven waaruit de bestemming van de goederen kan worden opgemaakt. Men brengt alleen het merkteken aan dat door de klant wordt gevraagd.

Een met figuren gekleurd merkteken is trouwens klassiek. Er was bijgevolg niet de minste reden om zich daarover te verontrusten.

∴

Vervolgens wordt door een lid de vraag gesteld hoe getuige precies zijn exportdossier samenstelt?

De heer Grandjean antwoordt dat zijn exportdossier uit een bestelling bestaat. Zodra hij de bestelling, het afschrift van de kredietbrieven en het produktieschema heeft, legt hij een exportdossier aan. De export gaat van start zodra hij van de fabriek een paklijst ontvangt waaruit blijkt dat de goederen in produktie zijn. Vervolgens wordt een controle verricht met de dienst *quality control*, die het licht op groen zet voor de verzending van de goederen.

*P.R.B.* ontvangt dus de bevestiging dat de goederen beschikbaar zijn, het bericht dat de kwaliteitscontrole werd uitgevoerd, een exportvergunning en de transportmachtigingen; nadien worden de goederen verzonden op grond van het contract en niet op grond van merktekens.

∴

Een lid vraagt of het nooit opgevallen is dat in de dossiers betreffende de bestellingen van *Scanex* diverse *end-user certificates* zaten, nu eens naar Griekenland, dan weer naar Joegoslavië of naar een derde land.

Getuige antwoordt dat met Joegoslavië nooit enig contract werd gesloten. Voor Griekenland was er een internationaal exportattest, wat geen C.I.F. is en evenmin een *end-user certificate*. Er is een fundamenteel verschil tussen een internationaal importattest en een *end-user certificate*.

*Scanex* trad op als tussenpersoon. De firma is een makelaar zoals er vele zijn in de wereld. Volgens de heer Grandjean worden de makelaars door de commerciële afdeling gekozen. Vanaf het ogenblik dat *Scanex* als tussenpersoon optreedt voor *Elmievec* of andere vennootschappen, moet hij niet uitmaken of de commerciële betrekking twijfels doet rijzen. Hij is tenslotte niet de commerciële afdeling; hij voert het contract uit dat door zijn commerciële directie werd opgemaakt en ondertekend.

*Scanex* n'envoie pas de munitions partout dans le monde. C'est un intermédiaire qui sert entre les clients et *P.R.B.* Si *Scanex* demande en tant qu'agent pour son client d'effectuer une mise à bord d'un bateau, de charger des marchandises, et que le contrat le prévoit, il n'y a pas d'objection à ce que *Scanex* le fasse. Il existe effectivement d'autres contrats commerciaux avec des sociétés intermédiaires avec qui *P.R.B.* traite; cela pour éviter, avec des sociétés d'Etat ou des ministères, que la correspondance ne s'égare ou qu'il y ait un moins grand suivi du contrat. Il existe des intermédiaires à qui *P.R.B.* envoie des informations et avec qui elle travaille qui suivent particulièrement nos contrats.

∴

A la question visant à savoir s'il y avait une licence d'importation pour le « canon roumain », M. Grandjean répond que ce canon roumain a été importé par une autre société (Transma) qui avait introduit une demande de licence à temps. La licence d'importation avait été délivrée à temps.

Une telle licence, comme une licence d'exportation, s'émarge en quantité/kilos. La société qui avait fait la demande de licence d'importation à ce moment-là, s'était trompée dans son estimation du poids du canon. Il y a eu un complément de licence à la licence de base.

Le canon a été saisi pendant quelque temps par la douane, parce qu'au moment de l'importation du canon, c'est-à-dire au moment de l'apparition physique du canon à Anvers, il n'y avait pas de licence d'importation, puisqu'elle était « en complémentaire ». Elle était au Ministère des Affaires économiques à ce moment-là. La demande avait été introduite. Elle avait déjà été accordée; le principe avait été accordé une fois; les autorisations de transport existaient, et le Ministère des Affaires économiques était au courant.

### I. — Audition de M. Van Damme, administrateur-délégué, Zeebrugge Shipping and Bunkering

A la demande du président, le témoin présente l'entreprise dont il est administrateur-délégué. La firme *Zeebrugge Shipping and Bunkering* est une agence maritime qui s'occupe d'arrimage, c'est-à-dire du chargement et du déchargement de marchandises, du charbonnage, du nettoyage des navires, du transport et de l'expédition mais pas d'affrètement. La firme ne s'occupe donc pas de l'affrètement.

Le témoin insiste sur ce dernier point, expliquant qu'il est essentiel pour comprendre le rôle de simple intermédiaire que joue son entreprise, puisque, par la nature de ses activités, celle-ci n'agit jamais d'initiative : les navires sont chargés et déchargés pour le compte de tiers, soit pour un armateur, soit pour une agence située la plupart du temps à Anvers, soit encore pour un affréteur.

A la question de savoir s'il avait des soupçons quant aux transports illégaux effectués par le port de Zeebrugge, le témoin répond que son entreprise ne rédige ni connaissement ni manifeste et qu'elle ne voit pas non plus les licences et autorisations, à la différence des services de la douane.

*Scanex* stuurt geen munitie naar alle hoeken van de wereld. De firma treedt op als tussenpersoon tussen *P.R.B.* en haar klanten. Indien *Scanex* aan de heer Grandjean als agent van haar klant vraagt de goederen aan boord van een schip te laden en zulks door het contract ook wordt bepaald, is er niet het minste bezwaar tegen dat *Scanex* dit doet. Nu bestaan er wel andere handelscontracten met tussenvennootschappen waarmee *P.R.B.* zaken doet, maar dat is vooral om te voorkomen dat, zoals met Staatsbedrijven of ministeries, de correspondentie zoek raakt of de contractvoorwaarden minder goed worden gevolgd. Er bestaan tussenpersonen aan wie informatie wordt gestuurd en met wie *P.R.B.* samenwerkt, die haar overeenkomsten in het bijzonder volgen.

∴

Op de vraag of er een importvergunning bestond voor het « Roemeense kanon », antwoordt de heer Grandjean dat dit kanon werd ingevoerd door een andere firma (Transma) die tijdig een vergunningsaanvraag had ingediend. De invoervergunning werd tijdig bezorgd.

Op een dergelijke importvergunning wordt de hoeveelheid/kilogram in kanttekening vermeld. De firma die de invoervergunning had aangevraagd, had op dat ogenblik het gewicht van het kanon verkeerd geraamd. Bij de basisvergunning werd nadien een complementaire vergunning gevoegd.

Het kanon is door de douane enige tijd in beslag genomen omdat op het ogenblik dat het werd ingevoerd, dit wil zeggen op het ogenblik dat het in Antwerpen opdook, geen invoervergunning voorhanden was, aangezien het kanon een « complementaire verzending » was. De vergunning bevond zich op dat ogenblik bij het Ministerie van Economische Zaken en was wel degelijk aangevraagd. De vergunning was voordien reeds toegekend; het principe was reeds eenmaal toegepast, de transportmachtigingen bestonden en het Ministerie van Economische Zaken was daarvan op de hoogte.

### I. — Verhoor van de heer Van Damme, afgevaardigd bestuurder, Zeebrugge Shipping and Bunkering

Op verzoek van de voorzitter stelt getuige de firma voor waarvan hij afgevaardigd beheerder is. *Zeebrugge Shipping and Bunkering* is een firma die zich bezighoudt met scheepsagentuur, d.w.z. met stevedoring — dus het lossen en laden van goederen —, met bunkering, het schoonmaken van schepen, het transport, de expeditie, maar niet met bevrachting. De firma doet dus niet aan chartering.

Getuige legt sterk de nadruk op dit laatste punt en verklaart dat het van wezenlijk belang is om de rol van gewone tussenpersoon van zijn onderneming te begrijpen, aangezien zij, gelet op de aard van haar werkzaamheden, nooit taken op eigen initiatief verricht : de schepen worden geladen en gelost voor rekening van derden, ofwel van een rederij ofwel van een agentuur die meestal in Antwerpen is gevestigd, ofwel voor rekening van een bevrachter.

Op de vraag of getuige vermoedde dat in Zeebrugge illegale transporten plaatshadden, antwoordt hij dat zijn onderneming noch cognossementen, noch scheepsvrachtbrieven opmaakt en dat zij, in tegenstelling tot de douanediensten, geen certificaten of vergunningen in handen

Quant à la destination des bateaux chargés, la *Zeebrugge Shipping and Bunkering* ne connaît que celle qui est indiquée sur les connaissements et manifestes.

M. Van Damme indique que les marchandises traitées par son entreprise sont parfois des munitions, pour le compte de la société *Transammo* d'Anvers, mais jamais des armes. Il estime que les chargements de munitions pour *Transammo* s'élèvent à une quinzaine de milliers de tonnes par an, dont environ 10 000 sont destinées à l'armée britannique.

Le reste est transporté par des navires de ligne pakistanais, thaïlandais ou malais. Des navires plus petits battant pavillon danois ont également chargé des marchandises à Zeebrugge, à destination de l'Espagne, de la Yougoslavie, etc.

Le témoin ajoute que l'essentiel des chargements de munitions effectués à Zeebrugge le sont par son entreprise, bien que *Ruys & Co* et *C.T.O.* soient également présentes sur ce marché.

Il explique la position dominante de la *Zeebrugge Shipping and Bunkering* par l'expérience dont la firme peut se prévaloir, ainsi que par un demi-siècle de relations commerciales avec la famille Braet.

En ce qui concerne les coûts, la main-d'œuvre et l'utilisation du matériel et du quai sont pris en compte. Les coûts afférents aux munitions ne sont en général pas plus élevés que ceux afférents aux autres marchandises, même si les frais de grue sont un peu plus importants.

A la question d'un membre, le témoin répond qu'il n'a jamais été interrogé dans le cadre d'une enquête judiciaire. Ni les services du parquet de Bruges ni la douane ne l'ont interrogé.

Par contre, les services des douanes danoises l'ont contacté pour connaître la destination des navires chargés. Le témoin leur a communiqué la destination mentionnée sur les documents en sa possession.

A la question de savoir s'il avait eu des soupçons quant à l'exactitude des destinations indiquées, le témoin déclare n'avoir rien soupçonné et ne pas savoir plus que ce qui a été écrit dans la presse. A aucun moment *Transammo* ne lui a communiqué davantage de renseignements.

En outre, pour ce type d'activité, le témoin n'a jamais été contacté par une autre entreprise que *Transammo*. Il explique ce fait par la position dominante de *Transammo* sur ce marché, non seulement en Belgique mais également à l'étranger. Ainsi, *Transammo* est également présente à Cherbourg.

M. Van Damme déclare d'autre part n'avoir jamais eu de contact direct avec *P.R.B.*, *Mecar* ou *F.N.*

Un membre s'étonne que le témoin ait déclaré n'avoir jamais été contacté dans le cadre d'une enquête judiciaire. Il fait observer que la commission dispose d'une photocopie d'un document de la police maritime de Zeebrugge, dont il ressort que la police maritime s'est rendue chez *Zeebrugge Shipping and Bunkering* dans le cadre du chargement du navire *Otter*. Après son départ de Zeebrugge le 14 juin 1986, à destination de Madagascar, ce navire semble avoir disparu sans laisser de traces. Il a été répéré par la suite au

krijgt. Wat de bestemming van de bevrachte schepen betreft, kent de *Zeebrugge Shipping and Bunkering* alleen de bestemming die op de cognossementen en scheepsvrachtbrieven is aangegeven.

De heer Van Damme geeft te kennen dat zijn onderneming af en toe munitie behandelt voor rekening van de Antwerpse maatschappij *Transammo*, maar nooit wapens. Hij raamt de munitiebevrachtingen voor *Transammo* op zo'n vijftienduizend ton per jaar, waarvan ongeveer tienduizend ton voor het Britse leger is bestemd.

De rest wordt vervoerd door lijnschepen van Pakistan, Thaïland, of Maleisië. Er zijn ook kleinere schepen onder Deense vlag die in Zeebrugge hebben geladen met bestemming Spanje, Joegoslavië en zo meer.

Getuige voegt daaraan toe dat zijn onderneming de meeste munitiebevrachtingen die te Zeebrugge worden verricht voor haar rekening neemt, hoewel *Ruys & Co* en *C.T.O.* ook een stuk van de markt bestrijken.

De overwichtspositie van *Zeebrugge Shipping and Bunkering* verklaart hij door de ruime ervaring waarop de firma kan bogen en tevens doordat zij reeds meer dan een halve eeuw commerciële betrekkingen met de familie Braet onderhoudt.

Wat de kosten betreft, worden de manschappen, het gebruik van het materieel en de kade aangerekend. Voor munities zijn de kosten in het algemeen niet hoger dan voor andere verhandelde goederen, al zijn de kraankosten wat duurder.

Op een vraag van een lid antwoordt de getuige dat hij nooit ondervraagd is in het kader van een gerechtelijk onderzoek. Noch de diensten van het Parket te Brugge noch de douane hebben hem ondervraagd.

De Deense douane heeft hem daarentegen gecontacteerd om de bestemming van de bevrachte schepen te kennen. Getuige heeft de bestemming meegedeeld die vermeld was op de documenten die hij in zijn bezit had.

Op de vraag of hij enig vermoeden had i.v.m. de juistheid van de aangegeven bestemmingen, antwoordt getuige niets te hebben vermoed en evenmin weet te hebben gehad van wat daarover in de pers was bericht. Op geen enkel ogenblik heeft *Transammo* hem daarover nadere gegevens verstrekt.

Bovendien is getuige voor dat soort werkzaamheden nooit door een andere onderneming dan *Transammo* gecontacteerd. Hij verklaart zulks door de machtspositie die *Transammo* niet alleen in België, maar ook in het buitenland op die markt heeft verworven. Zo heeft *Transammo* bijvoorbeeld ook een vestiging in Cherbourg.

Voorts verklaart de heer Van Damme nooit rechtstreeks contact met *P.R.B.*, *Mecar* of *F.N.* te hebben gehad.

Een lid verbaast zich over de verklaring van getuige als zou hij nooit benaderd zijn geweest in het raam van een gerechtelijk onderzoek. Hij merkt op dat de commissie beschikt over een fotokopie van een document van de zeevaartpolitie van Zeebrugge, waaruit blijkt dat de zeevaartpolitie bij *Zeebrugge Shipping and Bunkering* is geweest i.v.m. het kader van het schip *Otter*. Na vertrek uit Zeebrugge op 14 juni 1986, met bestemming Madagascar, scheen dat op een bepaald ogenblik spoorloos te zijn.

Mozambique, mais sous le nom *Reef Moon* et sous un nouveau pavillon : celui de Saint-Vincent.

Le document de la police maritime indique avoir interrogé un employé de la *Zeebrugge Shipping and Bunkering*, M. Luc Vernieuwe. Le document se termine par la phrase suivante : « Un refus a été opposé à notre demande de consulter le dossier complet. »

Le témoin déclare n'avoir pas été mis au courant de cette démarche.

A la demande du président, il s'engage à ce que la totalité des documents en la possession de la *Zeebrugge Shipping and Bunkering* soient communiqués à la commission.

Un membre interroge le témoin sur la possibilité que les dockers travaillant pour son entreprise aient eu des contacts avec les équipages des navires qu'ils chargeaient et aient ainsi appris que la destination réelle de la cargaison ne coïncidait pas avec la destination déclarée.

Le témoin répond qu'il n'y pas de contacts entre dockers et équipages, qui ne parlent d'ailleurs généralement pas la même langue.

Un membre demande qui est présent sur le quai lors de chargements de munitions.

M. Van Damme répond que l'administration des mines, la douane et M. Braet de *Transammo* sont présents. Ce n'est par contre pas le cas de la gendarmerie, de la police et des pompiers.

La zone de sécurité est délimitée par la *G.M.I.C.*, la garde maritime industrielle et commerciale, qui est une firme privée qui s'assure qu'aucune personne non autorisée ne soit admise sur le quai.

Un membre demande au témoin s'il a eu connaissance de cas de trafics d'armes.

Le témoin répond ne savoir à ce sujet que ce qu'ont écrit les journaux; il ajoute ne pas s'intéresser à ce qu'il advient des navires, une fois le chargement effectué.

En réponse à une question d'un membre, M. Van Damme indique ne pas s'être inquiété d'une quelconque responsabilité de sa part et ne s'être d'ailleurs jamais senti responsable, puisqu'il n'agit jamais d'initiative.

Il déclare d'autre part que ni la police portuaire ni les douanes ni le parquet n'ont jamais demandé sa collaboration pour effectuer une surveillance.

Interrogé sur la manière dont les activités exercées par sa firme sont effectuées dans les pays voisins, le témoin déclare ne même pas connaître les gens qui font les manutentions dans les ports étrangers.

En ce qui concerne les conséquences d'une éventuelle interdiction de tout transport de munitions, le témoin estime que le préjudice financier pour son entreprise oscillerait entre un et deux millions de francs.

Il ajoute que la quantité de munitions chargées à Zeebrugge a de toute manière fortement diminué au cours des dernières années. Ce trafic concernait autrefois quelque 25 ou 30 mille tonnes par an.

Un membre demande à M. Van Damme s'il estime qu'une législation qui imposerait une responsabilité aux intermédiaires permettrait d'empêcher ou tout au moins de diminuer le commerce illégal d'armes et de munitions.

Nadien werd het terug opgemerkt te Mozambique maar onder een andere naam, met name *Reef Moon* en onder een nieuwe vlag : Sint-Vincent.

Het document van de zeevaartpolitie vermeldt dat de heer Luc Vernieuwe, werknemer van *Zeebrugge Shipping-Bunkering*, werd ondervraagd. De laatste zin van het document luidt : « Ons verzoek het volledig dossier te mogen inzien werd geweigerd. »

Getuige verklaart van dat onderzoek niet in kennis te zijn gesteld.

Op vraag van de voorzitter, verbindt hij zich ertoe alle documenten die in het bezit zijn van *Zeebrugge Shipping and Bunkering* aan de commissie over te zenden.

Een lid vraagt getuige of havenarbeiders die voor zijn onderneming werken, mogelijk contact hebben gehad met de bemanning van de schepen die zij bevrachten en zo hebben vernomen dat de werkelijke bestemming niet met de opgegeven bestemming overeenstemde.

Getuige antwoordt dat er geen contacten zijn geweest tussen dokwerkers en bemanningen, die trouwens doorgaans een andere taal spreken.

Een lid vraagt wie zich op de kade bevindt wanneer munitie wordt ingeladen.

De heer Van Damme antwoordt dat het mijnwezen, de douane en de heer Braet van *Transammo* aanwezig zijn. De rijkswacht, de politie en de brandweer zijn daarentegen niet aanwezig.

De veiligheidszone wordt afgebakend door de *G.M.I.C.*, de « garde maritime industrielle et commerciale », die een privé-firma is en die controleert.

Een lid vraagt getuige of hem gevallen van wapensmokkel bekend zijn.

Getuige antwoordt slechts te weten wat daarover in de pers is verschenen; hij voegt daaraan toe verder geen belangstelling te hebben voor wat met de schepen gebeurt wanneer zij geladen zijn.

Op de vraag van een lid antwoordt getuige zich geen zorgen te hebben gemaakt over enige verantwoordelijkheid zijnerzijds en zich overigens ook nooit verantwoordelijk te hebben gevoeld, aangezien hij nooit iets op eigen initiatief onderneemt.

Hij verklaart voorts dat noch de havenpolitie, noch de douane, noch het parket hem ooit om medewerking hebben gevraagd om een oogje in het zeil te houden.

Op de vraag hoe de werkzaamheden van zijn firma in de buurlanden verlopen, verklaart getuige zelfs niet de personen te kennen die in de buitenlandse havens voor de behandeling instaan.

Met betrekking tot de gevolgen van een eventueel verbod op elke vorm van munitietransport raamt getuige het daaruit voortvloeiende financiële nadeel voor zijn firma op een bedrag tussen één en twee miljoen.

Hij voegt daaraan toe dat de hoeveelheid in Zeebrugge verscheepte munitie de jongste jaren alleszins fel is afgenomen. Vroeger werd er jaarlijks zo'n 25 à 30 duizend ton munitie verscheept.

Een lid vraagt aan de heer Van Damme of een wetgeving die aansprakelijkheid zou leggen bij de tussenpersonen zijns inziens de illegale wapen- en munitiehandel zou verhinderen of althans doen slinken.

Le témoin estime que des mesures pourraient être prises en vue d'éviter à l'avenir les situations illégales. Il estime toutefois que ces mesures ne doivent pas être prises au niveau des intermédiaires mais bien au Ministère des Affaires économiques. C'est ainsi que le producteur devrait prouver que les marchandises sont bien arrivées là où elles devaient arriver. M. Van Damme estime qu'il est techniquement possible de fournir cette preuve par le biais d'une attestation émanant des autorités portuaires du port en question. L'octroi d'une dispense de produire semblable attestation de livraison à destination ne lui semble pas suffisant. La dispense que tant P.R.B. que F.N. ont obtenue en 1963 lui semble avoir été une erreur.

A la demande du président, le témoin fournira le dossier du *Sarah Poulsen,* qui a été chargé d'armes et de matériel de guerre à Zeebrugge le 15 décembre 1979 à destination de Durban.

### J. — Audition de M. Boas, administrateur délégué de la société *Asco*

#### 1. Présentation de la firme *Asco*

M. Boas déclare que la firme *Asco* a été créée par ses parents en 1954. Dans les années 1960, il est apparu qu'il existait un marché potentiel de pièces de rechange pour la Défense nationale. Alors ils ont obtenu les premiers contrats de pièces de rechange pour la Défense nationale belge.

En 1972, ils ont pu créer une première entité à Zaventem. Aujourd'hui, le groupe *Asco* et ses filiales emploient environ 800 personnes.

Grâce à la compétence de son personnel, à leurs hautes qualifications, *Asco* a pu prendre une place sur le marché international.

M. Boas est aujourd'hui administrateur délégué d'*Asco* Bruxelles mais également administrateur délégué d'une filiale, *Asco* Malte, dont le gouvernement maltais possède 20 % du capital.

La production d'*Asco* va de la pièce de rechange pour véhicules militaires à la fabrication d'éléments mécaniques pour l'aviation civile, domaine où cette société fait un effort particulier de diversification.

Le groupe *Asco*, c'est d'abord la société *Asco* Bruxelles. Une autre société est établie à Liège qui s'appelle *Soremi. Asco* a repris, il y a deux ans, une société dans la région bruxelloise dénommée *Les Ateliers du Compas.*

*Asco* a également une participation dans la société *B.M.F., Belgian Mechanical Fabrication,* à Grâce-Hollogne et à Aubange. Elle y est associée avec *C.M.E., Cockerill Mechanical Engineering* — société appartenant à 100 % à l'Etat — ainsi que pour 8 % avec le groupe *Bruxelles-Lambert.*

En ce qui concerne les emplois, 45 % environ de la main-d'œuvre se situe en Flandre, 45 % en Wallonie et 10 % dans la région bruxelloise. *Asco* a en outre un bureau *Asco Far-East* établi à Singapour.

*Asco* Malte est une petite usine. On y produit surtout des mécaniques moins évoluées qu'en Belgique.

Cette implantation à Malte se justifiait parce que le gouvernement maltais accordait des subsides en intérêts sur

De getuige is van mening dat er wel maatregelen zouden kunnen worden genomen om in de toekomst die illegaliteit te vermijden. Hij meent echter dat die maatregelen niet bij de zogenaamde schakels moeten worden genomen maar op het Ministerie van Economische Zaken. Zo zou de producent moeten bewijzen dat de goederen wel aangekomen zijn op de plaats waar zij moesten aankomen, aldus de heer Van Damme. Hij denkt dat het technisch mogelijk is door middel van een attest van de havenautoriteiten van de haven in kwestie. Het verlenen van een vrijstelling tot het afleveren van een attest van levering ter bestemming vindt hij niet voldoende. De vrijstelling daarvan, die zowel P.R.B. als F.N. in 1963 gekregen hebben, lijkt hem een vergissing te zijn geweest.

Op verzoek van de voorzitter zal de getuige het dossier van de *Sarah Poulsen* bezorgen, die op 15 december 1979 te Zeebrugge geladen werd met wapens en oorlogsmaterieel en Durban als bestemming had.

### J. — Verhoor van de heer Boas, afgevaardigd bestuurder van de firma *Asco*

#### 1. Voorstelling van de firma *Asco*

De heer Boas verklaart dat de firma *Asco* in 1954 werd opgericht door zijn ouders. In de jaren '60 was gebleken dat voor Landsverdediging een potentiële markt voor onderdelen bestond. Zo sleepten zij de eerste contracten voor onderdelen voor de Belgische landsverdediging in de wacht.

In 1972 konden ze een eerste bedrijfseenheid opzetten in Zaventem. Vandaag werken bij het *Asco*-concern en zijn filialen ongeveer 800 mensen.

Dank zij de deskundigheid en de grote vakbekwaamheid van zijn personeel, wist *Asco* zich een plaats op de internationale markt te veroveren.

Vandaag is de heer Boas gedelegeerd bestuurder van *Asco*-Brussel, maar tevens van het filiaal *Asco*-Malta, waarvan de Maltese regering 20 % van het kapitaal in handen heeft.

De produktie van *Asco* bestrijkt zowel onderdelen voor militaire voertuigen als mechanische onderdelen voor de burgerluchtvaart, een domein waarop de firma een bijzondere inspanning heeft geleverd om te diversifiëren.

De N.V. *Asco*-Brussel is de voornaamste schakel van het *Asco*-concern. Een andere maatschappij is in Luik gevestigd en heet *Soremi.* Twee jaar geleden heeft *Asco* in het Brusselse gewest *Les Ateliers du Compas* overgenomen.

*Asco* heeft ook een belang in de vennootschap *B.M.F., Belgian Mechanical Fabrication,* gevestigd in Grâce-Hollogne en Aubange. Voorts is zij firmant in *C.M.E., Cockerill, Mechanical Engineering,* een staatsbedrijf voor 100 % en heeft zij een belang van 8 % in de groep *Brussel-Lambert.*

Ongeveer 45 % van de arbeidskrachten werkt in Vlaanderen, 45 % in Wallonië en 10 % in het Brusselse gewest. Bovendien heeft *Asco* een *Asco Far-East*-kantoor dat in Singapore is gevestigd.

*Asco*-Malta is een kleine fabriek. Er worden vooral toestellen vervaardigd die minder geavanceerd zijn dan die in België.

De vestiging op Malta was interessant omdat de Maltese regering op investeringen rentesubsidies verleende en om-

les investissements et parce que la main-d'œuvre maltaise était de 50 % moins élevée qu'en Belgique.

M. Boas souligne qu'*Asco*-Malte n'a exporté à ce jour qu'à sa maison-mère, *Asco*-Bruxelles.

En 1983, le chiffre d'affaires était de 183 000 livres maltaises, exclusivement pour *Asco*-Bruxelles; en 1984, il était de 407 000 livres; en 1985, de 133 000 livres et, en 1986, de 260 000 livres, chiffre d'affaires correspondant aux exportations d'*Asco*-Malte vers sa maison-mère.

M. Boas tient à rappeler que quoique le Ministre des Relations extérieures, M. Tindemans, a déclaré que la société *Asco*-Malte est une entité juridique maltaise, et que dès lors, il n'existe aucun droit de regard sur elle; il est toutefois disposé à répondre en qualité d'administrateur-délégué d'*Asco*-Malte, à toutes les questions que la commission voudrait poser.

M. Boas déclare qu'Asco produit des pièces de rechange, des éléments pour véhicules, principalement pour véhicules blindés. *Asco*-Bruxelles ne fabrique pas de munitions. La société *Asco* participe à chaque adjudication ou demande de prix qui vient de l'armée. Après sélection, elle propose les produits qu'elle est susceptible de fabriquer. Malheureusement, elle reçoit peu de commandes sur l'ensemble des offres qu'elle établit.

*Asco* n'a aucun monopole et est confrontée à une concurrence aussi bien belge qu'internationale.

## 2. Vente d'armes à l'Iran ?

### 2.1. *Collaborateurs d'*Asco

Un membre demande des renseignements sur M. Abraham Shavit, qui serait le directeur du commerce des armes de la firme *Asco* à Zaventem et sur M. Jean-Claude Vandeputte, dont on dit qu'il signe des contrats en commençant par des expressions solennelles du style « *In the name of God, merciful, the compassionate, and so on* ». Ces personnes travaillent-elles toujours chez *Asco* ?

M. Boas répond que M. Jean-Claude Vandeputte est un de ses collaborateurs et occupe la fonction de directeur commercial au sein d'*Asco*-Bruxelles. Il y a quelques années, la société *Asco*-Malte ayant été consultée pour faire des propositions au gouvernement iranien, M. Boas a « prêté » M. Vandeputte à cette société.

M. Boas fait à cette occasion la distinction entre *Asco*-Bruxelles et *Asco*-Malte. Il est administrateur-délégué d'*Asco*-Belgique et est soumis à la législation belge mais il est également administrateur-délégué d'*Asco*-Malte et respecte donc la législation maltaise.

M. Boas souligne que la dénomination « *Asco*-Malte » prouve qu'il n'a rien à cacher. Il a employé le nom d'*Asco* qui lui est très cher et y a ajouté le mot « Malte » pour définir l'entité.

### 2.2. *Négociations avec l'Iran*

Un membre demande pourquoi M. Boas a « prêté » M. Vandeputte à *Asco*-Malte.

dat de Maltese arbeidskrachten de helft goedkoper waren dan de Belgische.

De heer Boas beklemtoont dat *Asco*-Malta tot dusver alleen naar de moedermaatschappij *Asco*-Brussel heeft geëxporteerd.

In 1983 bedroeg de omzet, uitsluitend voor *Asco*-Brussel, 183 000 Maltese pond; in 1984 bedroeg hij 407 000 pond, in 1985, 133 000 pond en in 1986, 260 000 pond, telkens een omzet die overeenstemt met het exportvolume van *Asco*-Malta naar zijn moedermaatschappij.

De heer Boas herinnert eraan dat hoewel de heer Tindemans, Minister van Buitenlandse Betrekkingen, heeft verklaard dat *Asco*-Malta een Maltese rechtspersoon is waarop bijgevolg geen recht van toezicht kan worden uitgeoefend, hij zich niettemin bereid verklaart als gedelegeerd bestuurder van *Asco*-Malta alle vragen van de commissie te beantwoorden.

De heer Boas verklaart dat de firma onderdelen voor voertuigen, vooral dan pantservoertuigen, fabriceert. *Asco*-Brussel vervaardigt geen munitie. De firma *Asco* neemt deel aan alle aanbestedingen en openbare inschrijvingen die van het leger uitgaan. Na te zijn geselecteerd, stelt zij de produkten voor die zij kan fabriceren. Jammer genoeg kreeg zij weinig bestellingen op het geheel van aanbiedingen dat zij deed.

*Asco* heeft niet het minste monopolie en heeft zowel binnenlandse als buitenlandse concurrentie te duchten.

## 2. Wapenverkoop aan Iran ?

### 2.1. *Medewerkers van* Asco

Een lid vraagt inlichtingen omtrent ene Abraham Shavit die bij *Asco* in Zaventem de leiding zou hebben over de wapenverkoop en omtrent een zekere Jean-Claude Vandeputte, van wie gezegd wordt dat hij overeenkomsten tekent en daarbij steevast gebruik maakt van een plechtstatige aanhef zoals « *In the name of God, the merciful, the compassionate and so on* ». Werken die mensen nog steeds bij *Asco* ?

De heer Boas antwoordt dat Jean-Claude Vandeputte een van zijn medewerkers is en bij *Asco*-Brussel de functie van commercieel directeur bekleedt. Een aantal jaren geleden werd *Asco*-Malta geraadpleegd om aan de Iraanse regering voorstellen te doen, waarop de heer Boas de heer Vandeputte aan die firma heeft « uitgeleend ».

Naar aanleiding hiervan maakt de heer Boas het onderscheid tussen *Asco*-Brussel en *Asco*-Malta. Hij is gedelegeerd bestuurder van *Asco*-België en als dusdanig aan de Belgische wetgeving onderworpen, maar hij is tevens gedelegeerd bestuurder van *Asco*-Malta en neemt bijgevolgd de Maltese wetgeving in acht.

De heer Boas onderstreept dat de benaming « *Asco*-Malta » het bewijs vormt dat niets hoeft te worden verzwegen. Hij heeft de benaming *Asco* gebruikt omdat die hem nauw aan het hart ligt en heeft daaraan het woord « Malta » toegevoegd om de bedrijfseenheid nader aan te geven.

### 2.2. *Onderhandelingen met Iran*

Een lid vraagt waarom de heer Boas de heer Vandeputte aan *Asco*-Malta heeft « uitgeleend ».

M. Boas répond qu'*Asco*-Malte avait été sollicité par un Iranien pour faire des propositions. Cette firme ayant une très faible structure commerciale, M. Vandeputte a été mêlé à ces négociations.

Ces négociations ont eu lieu, des offres ont été échangées. M. Boas a demandé une audience au Ministre des Affaires étrangères belge. Il a été reçu à cette époque par le directeur-général de la politique, M. Cahen, à qui il a exposé le problème et qui lui a déconseillé de faire cette opération. M. Boas a dès lors mis fin à cette affaire.

Il regrette qu'aujourd'hui, au lieu d'être félicité, alors qu'une de ses filiales aurait pu, suivant la législation maltaise, faire ce type d'opération mais ne l'a pas réalisée, il fait l'objet d'attaques personnelles et de sous-entendus. La meilleure preuve que rien n'a été fourni, même par *Asco*-Malte, à l'Iran c'est que précisément l'intermédiaire lui fait un procès parce qu'il estime que cette affaire ne s'est pas réalisée à cause de lui.

Un membre demande où se situe M. Abraham Shavit par rapport à la firme *Asco*.

M. Boas répond que M. Abraham Shavit a travaillé à une certaine époque comme conseiller indépendant du groupe *Asco*, donc d'*Asco*-Bruxelles et d'*Asco*-Malte.

Il y a environ deux ans, M. Boas lui a demandé de bien vouloir accepter les fonctions d'administrateur au sein de sa société d'*Asco*-Bruxelles.

Un membre demande si l'intermédiaire américain qui a accusé M. Boas poursuit bien pour l'instant une procédure devant les tribunaux belges.

M. Boas répond que cet intermédiaire, nommé M. Lavi, intente un procès auprès du tribunal de commerce de Bruxelles. Il accuse *Asco* de ne pas avoir fourni le matériel et il réclame ses commissions. Ce procès a débuté en 1983.

M. Boas a aussi assigné M. Lavi. M. Lavi a en effet donné une interview à un journaliste, en prétendant révéler une soit-disant exportation d'armes qui aurait été acheminée vers l'Iran à l'occasion, selon lui, de contrats qui auraient été signés entre lui et d'autres sociétés relevant d'*Asco*. Il prétend de surcroît que M. Boas aurait violé ces contrats pour ne pas lui payer diverses commissions auxquelles il affirme avoir droit. M. Boas dément catégoriquement toutes ces insinuations.

Le président demande à M. Boas de déposer une copie de l'assignation.

Un membre demande s'il a bien compris qu'il n'y a jamais eu de livraisons d'armes à l'Iran, ni par *Asco*-Belgique ou Bruxelles, ni par *Asco*-Malte.

Des contrats de vente ont-ils jamais été conclus, qui auraient été rompus ou n'auraient pas été respectés par la suite ? Le membre entend par contrats des contrats passés par *Asco*-Bruxelles ou *Asco*-Malte à propos d'armes qui auraient été acheminées vers l'Iran d'une manière ou d'une autre.

M. Boas confirme qu'*Asco*-Belgique n'a jamais fourni un quelconque matériel et n'a été mêlé à acune négociation avec l'Iran. *Asco*-Malte n'a également rien fourni aux auto-

De heer Boas antwoordt dat een Iraniër *Asco*-Malta om voorstellen had verzocht. Aangezien die firma over een onbeduidende commerciële structuur beschikt, werd de heer Vandeputte bij de onderhandelingen betrokken.

Die onderhandelingen werden afgerond met een uitwisseling van aanbiedingen. De heer Boas heeft toen een onderhoud met de Belgische minister van Buitenlandse Zaken aangevraagd. Hij werd indertijd ontvangen door de heer Cahen, directeur-generaal van de politiek, aan wie hij het probleem uiteenzette... en die hem de operatie afried. De heer Boas heeft de zaak bijgevolg doen stopzetten.

Hij betreurt dat hij vandaag, in plaats van te worden gelukgewenst omdat een van zijn filialen van die operatie heeft afgezien, niettegenstaande zij daartoe naar Maltees recht was gemachtigd, het slachtoffer van persoonlijke aanvallen en toespelingen wordt. Het beste bewijs dat aan Iran niets werd geleverd, zelfs niet door *Asco*-Malta, is juist dat de tussenpersoon de heer Boas een proces aandoet omdat hij hem (Boas) er verantwoordelijk voor acht dat de zaak niet is kunnen doorgaan.

Een lid wil weten welke plaats Abraham Shavit ten opzichte van *Asco* inneemt.

De heer Boas antwoordt dat Abraham Shavit op een bepaald ogenblik gewerkt heeft als zelfstandig adviseur van het *Asco*-concern, dus van *Asco*-Brussel én *Asco*-Malta.

Zowat twee jaar geleden heeft de heer Boas hem gevraagd de functie van bestuurder in zijn (Boas') vennootschap *Asco*-Brussel te willen aanvaarden.

Een lid zou willen vernemen of de Amerikaanse tussenpersoon, door wie de heer Boas werd beschuldigd, op dit ogenblik inderdaad een procedure voert voor de Belgische rechtbank.

De heer Boas antwoordt dat die tussenpersoon, de heer Lavi, een proces heeft aangespannen voor de rechtbank van koophandel te Brussel. Hij beschuldigt *Asco* ervan het materieel niet te hebben geleverd en hij vordert zijn commissieloon. Dit proces is in 1983 begonnen.

De heer Boas heeft Lavi eveneens voor de rechtbank gedagvaard. Lavi heeft aan een journalist een interview toegestaan waarin hij beweerde een zogenaamde wapenexport te onthullen die zijn weg naar Iran had gevonden, volgens zijn zeggen naar aanleiding van overeenkomsten die hij zou hebben gesloten met andere tot het *Asco*-concern behorende maatschappijen; bovendien beweert hij dat de heer Boas voornoemde overeenkomsten zou hebben verbroken om hem verscheidene commissielonen waarop hij aanspraak maakt niet te hoeven betalen. De heer Boas ontkent al die verdachtmakingen ten stelligste.

De voorzitter verzoekt de heer Boas om een afschrift van de dagvaarding.

Een lid vraagt of hij het goed begrepen heeft dat er nooit leveringen van wapens noch door *Asco*-België of -Brussel, noch door *Asco*-Malta aan Iran zijn gebeurd ?

Werden er ooit verkoopscontracten gesloten die achteraf werden verbroken of niet nageleefd ? Met contracten bedoelt hij contracten tussen *Asco*-Brussel of *Asco*-Malta over wapens die op één of andere wijze naar Iran zouden worden versast.

De heer Boas bevestigt dat *Asco*-België nooit enig materieel aan Iran heeft geleverd en evenmin betrokken is geweest in onderhandelingen met dat land. Ook *Asco*-Malta

rités iraniennes. M. Boas dispose d'ailleurs de l'attestation du délégué représentant le gouvernement maltais dans sa société.

Quant à savoir si d'autres contrats ont été rompus ou non fournis, M. Boas déclare qu'il doit avoir le temps de réexaminer l'ensemble des dossiers.

Un membre demande si l'on peut déduire des réponses de M. Boas que des contrats ont été conclus par *Asco*-Malte ou par *Asco*-Belgique en vue de la livraison d'armes à l'Iran, contrats qui n'auraient pas été honorés ou auraient été rompus par la suite.

M. Boas reconfirme qu'*Asco*-Belgique n'a jamais traité ni fourni un quelconque matériel à l'Iran. En ce qui concerne *Asco*-Malte, aucun matériel n'a été fourni à l'Iran.

Quant aux autres contrats dont la presse a parlé, il s'agissait en l'occurrence de documents qui étaient des factures *pro forma* et non des factures d'expédition. Aujourd'hui, en tant que belge, M. Boas se félicite d'avoir pris la décision de ne pas exécuter ces contrats ou ces projets de contrats.

Un membre constate donc que des contrats ont donc été conclus et que si ceux-ci n'ont pas été honorés ou ont été rompus par la suite, des contrats de vente ont en tout état de cause été conclus.

Le membre souhaiterait dès lors que M. Boas fournisse une copie des contrats de vente — sous quelque forme que ce soit — conclus en vue de la livraison d'armes à l'Iran par *Asco*-Malte ou *Asco*-Belgique. M. Boas pourrait peut-être également fournir une copie de certains documents établis à la suite de la rupture des contrats ou relatifs à la correspondance échangée à ce propos.

Dans les accusations formulées par la presse, il est question de matériel militaire chargé à bord de cargos iraniens à Singapour et à La Vallette. Ces informations sont-elles exactes?

M. Boas répond formellement de manière négative en tant que *Asco*-Bruxelles et *Asco*-Malte. Il précise qu'il parle bien entendu des sociétés qu'il contrôle et pour lesquelles il est au courant.

Un membre demande s'il se pourrait qu'à Singapour ou à La Vallette ces armes provenant d'*Asco*-Belgique ou d'*Asco*-Malte ne fussent plus, à ce moment, la propriété des sociétés de M. Boas.

M. Boas tient à dire que le matériel qu'*Asco* a fourni au gouvernement de Singapour provient d'*Asco*-Belgique sur base d'une commande d'*Asco*-Belgique. Ces fournitures ont donc été soumises à une licence d'exportation. Selon lui, le Gouvernement s'assure sur place de l'arrivée de la marchandise. Le matériel qui a été fourni à l'Etat de Singapour ne se trouve dans aucun des pays belligérants. Il n'était pas question, et il n'aurait jamais pu être question, d'un transport qui ne serait pas arrivé à ses clients. M. Boas répète ensuite qu'*Asco*-Malte n'a rien expédié en Iran, encore moins par bateau, bien qu'une des filiales de *Asco*-Malte ait été invitée à faire des offres.

M. Boas déclare que même si des offres ont été demandées par une filiale — *Asco*-Malte —, il a fait stopper ces

heeft nooit iets aan de Iraanse overheid geleverd. De heer Boas beschikt trouwens over het attest van de afgevaardigde die de Maltese regering bij zijn firma vertegenwoordigt.

In verband met de vraag of andere overeenkomsten werden verbroken of niet werden uitgevoerd verklaart de heer Boas dat hij de tijd moet hebben om alle dossiers opnieuw te onderzoeken.

Een lid vraagt of men uit de antwoorden van de heer Boas kan afleiden dat er door *Asco*-Malta of *Asco*-België contracten zouden kunnen gesloten zijn met het oog op het leveren van wapens aan Iran, contracten die achteraf niet zijn gehonoreerd of die zouden kunnen verbroken zijn.

De heer Boas bevestigt andermaal dat *Asco*-België nooit zaken heeft gedaan met Iran of aan dat land enig materieel heeft geleverd. *Asco*-Malta heeft evenmin materieel aan Iran geleverd.

De andere overeenkomsten waarvan in de pers gewag is gemaakt, waren *in casu pro forma* facturen en geen verzendingsfacturen. Vandaag is de heer Boas, als Belgische onderdaan, blij dat hij besloten heeft die overeenkomsten of ontwerp-overeenkomsten niet uit te voeren.

Een lid constateert dus dat contracten werden afgesloten die achteraf niet werden nageleefd of werden verbroken. In ieder geval werden er verkoopscontracten afgesloten.

Hij zou graag hebben dat de heer Boas van dergelijke verkoopcontracten — onder welke vorm ook —, die werden afgesloten met het oog op het leveren van wapens aan Iran, ofwel door *Asco*-Malta of *Asco*-België, een afschrift bezorgt. En misschien kan ook van bepaalde documenten inzake het verdere gevolg, wanneer contracten werden verbroken of wanneer er desbetreffend briefwisseling is geweest, een afschrift worden toegevoegd.

In de beschuldigingen geuit in de pers, is er sprake van militair materieel dat zou geladen zijn op Iraanse cargo's in Singapore en in La Vallette, is dit juist?

De heer Boas ontkent dit ten stelligste, zowel wat *Asco*-Brussel als wat *Asco*-Malta betreft. De heer Boas preciseert dat hij uiteraard spreekt voor de vennootschappen die hij controleert en waarvan de gang van zaken hem bekend is.

Een lid vraagt of deze wapens in Singapore of in La Vallette afkomstig van *Asco*-België of *Asco*-Malta, op dat ogenblik misschien niet meer de eigendom waren van één van de maatschappijen van de heer Boas.

De heer Boas wijst erop dat het materiaal dat *Asco* aan de regering van Singapore heeft geleverd afkomstig was van *Asco*-België ter uitvoering van een bestelling die bij *Asco*-België werd geplaatst. Die levering was derhalve aan een exportvergunning onderworpen. Volgens hem controleert de regering ter plekke of de goederen wel zijn aangekomen. Het aan de Staat Singapore geleverde materieel is in geen enkel oorlogvoerend land terechtgekomen. Er was geen sprake en er had ook nooit sprake kunnen zijn van een lading die niet bij *Asco's* klanten was aangekomen. De heer Boas herhaalt vervolgens dat *Asco*-Malta niets naar Iran heeft verzonden, zeker niet per schip, ofschoon een van de dochtermaatschappijen van *Asco*-Malta om offertes werd gevraagd.

De heer Boas verklaart dat hij die transactie meteen heeft doen stopzetten. Het ging om offertes, er werd geen bestel-

opérations. Il s'agissait d'offres, il n'y a pas eu de commande. Donc, il n'y a eu aucune possibilité d'expédition.

Un membre déclare qu'il est parfaitement possible qu'à un moment donné, du matériel destiné à un pays déterminé ne soit pas livré directement à ce pays mais, par le biais d'un certificat d'utilisateur final, à un autre fournisseur qui le livre à son tour au premier destinataire, en l'occurrence, par exemple, l'Iran. M. Boas exclut-il que cela se soit produit pour des armes fournies par *Asco*-Belgique ou *Asco*-Malte ?

M. Boas répond qu'il n'y a eu aucune fourniture d'*Asco*-Bruxelles, ni d'*Asco*-Malte pour l'Iran.

Un membre souligne qu'à un moment donné, il a été fait état dans la presse d'une lettre personnelle que M. Vanden Boeynants avait adressée au Premier Ministre de Malte afin de lui recommander M. Shavit. Il est clair, selon lui, qu'il s'agissait de négocier un contrat de fourniture d'armes à l'Iran.

Le membre pose trois questions à cet égard. En premier lieu, quelle fonction occupe M. Vanden Boeynants chez *Asco* ? Ensuite, qui a demandé à M. Vanden Boeynants d'écrire cette lettre ? Enfin, M. Boas a-t-il jamais été au courant de la suite qui fut réservée à cette lettre ?

M. Boas déclare avoir pris connaissance de cette lettre dans la presse. C'est une lettre personnelle qu'il ne lui appartient pas de commenter. Il y aurait plutôt lieu de poser la question à la personne qui l'a écrite.

M. Boas affirme également connaître M. Vanden Boeynants, mais il n'occupe aucune fonction dans la firme *Asco*.

Un membre a du mal à croire que M. Vanden Boeynants aurait tout simplement et de sa propre initiative, écrit une telle lettre au Premier Ministre de Malte.

M. Boas affirme qu'il a demandé des explications à M. Shavit. qui a répondu que c'était une affaire personnelle.

A cette époque-là, M. Shavit était conseiller. Il avait le droit d'avoir des contacts avec toutes les personnes qu'il désirait.

Un membre aimerait connaître avec précision la différence entre la législation belge et la législation maltaise.

M. Boas répond que s'il ne connaît pas tous les critères d'acceptation pour les licences belges, *a fortiori* ne les connaît-il pas non plus en ce qui concerne la législation maltaise sur les exportations. Mais dans un cas comme dans l'autre, pour une exportation de ce type de matériel, une demande doit être introduite auprès des autorités responsables.

Le président demande à M. Boas de faire parvenir la législation maltaise.

2.3. *Rôle d'*Asco-*Malte*

Un autre membre demande si *Asco*-Malte est une filiale de vente qui se limite à couvrir un certain marché pour le compte d'*Asco*-Belgique ou s'agit-il d'une filiale de production qui produit ou assemble elle-même. Dans l'affirmative, le fait-elle à partir de matières premières et de pièces livrées par *Asco*-Belgique ?

M. Boas répond qu'*Asco*-Malte est une filiale d'*Asco*-Bruxelles, établie suivant le droit maltais. C'est donc une entité juridique totalement séparée. Malheureusement, *Asco*-Malte n'ayant pas répondu à l'espoir que M. Boas avait fondé en cette entité, *Asco*-Belgique s'est servi de cette petite

ling geplaatst. Er kon bijgevolg onmogelijk iets worden verscheept.

Een lid zegt dat het perfect mogelijk is dat op zeker ogenblik materiaal, bestemd voor een bepaald land, niet rechtstreeks aan dat land wordt geleverd maar, via een *end-user's certificate*, aan een andere leverancier die het op zijn beurt overmaakt aan de eerste bestemmeling, in dit geval bijvoorbeeld Iran. Sluit de heer Boas uit dat dit met wapens afkomstig van *Asco*-België of *Asco*-Malta is gebeurd ?

De heer Boas antwoordt dat noch *Asco*-Brussel, noch *Asco*-Malta wat dan ook aan Iran hebben geleverd.

Een lid onderstreept dat op een bepaald ogenblik in de pers sprake is geweest van een persoonlijke brief van de heer Vanden Boeynants aan de Eerste Minister van Malta om hem de heer Shavit aan te bevelen. Volgens hem is het duidelijk dat dit in verband was met het negociëren van een contract voor wapenleveringen aan Iran.

Het lid stelt in dat verband drie vragen. Ten eerste, welke is de functie van de heer Vanden Boeynants in *Asco* ? Ten tweede, wie heeft aan de heer Vanden Boeynants gevraagd dergelijke brief te schrijven ? Ten derde, is de heer Boas ooit op de hoogte gesteld van het resultaat van deze brief ?

De heer Boas verklaart via de pers van die brief kennis te hebben genomen. Het betreft een persoonlijke brief waarop hij geen commentaar hoeft te leveren. De vraag zou veeleer aan de auteur van de brief moeten worden gesteld.

De heer Boas zegt dat hij de heer Vanden Boeynants kent, maar dat hij geen enkele functie bij de firma *Asco* bekleedt.

Een lid kan zich moeilijk inbeelden dat de heer Vanden Boeynants, zonder meer en uit eigen beweging, een dergelijke brief schrijft aan de Eerste Minister van Malta.

De heer Boas zegt dat hij daarover uitleg heeft gevraagd aan de heer Shavit, die antwoordde dat het een persoonlijke aangelegenheid betrof.

De heer Shavit was destijds adviseur. Hij had het recht met om het even wie in contact te treden.

Een lid vraagt inhoeverre de Belgische wetgeving en de Maltese wetgeving verschillen.

De heer Boas antwoordt dat hij niet alle criteria kent die voor de aanvaarding van een Belgische vergunning worden gehanteerd en hij dus *a fortiori* ook niet weet welke criteria in de Maltese exportwetgeving gangbaar zijn. In beide gevallen moet voor de export van dat type van materiaal evenwel een aanvraag worden gedaan bij de bevoegde autoriteiten.

De voorzitter vraagt aan de heer Boas hem de tekst van de Maltese wetgeving te bezorgen.

2.3. *Rol van* Asco-*Malta*

Een lid vraagt of *Asco*-Malta een verkoopsfiliaal is dat zich beperkt tot het bestrijken van een bepaalde markt voor rekening van *Asco*-België of een produktiefiliaal is dat zelf produceert of assembleert. Zo ja, gebeurt zulks met grondstoffen en onderdelen die door *Asco*-België worden geleverd.

De heer Boas antwoordt dat *Asco*-Malta een dochteronderneming is van *Asco*-Brussel en opgericht werd naar Maltees recht. Het betreft bijgevolg een volstrekt gescheiden rechtspersoon. Jammer genoeg heeft *Asco*-Malta niet beantwoord aan de verwachtingen die de heer Boas van het

installation industrielle pour sous-traiter du matériel importé chaque fois par *Asco*-Belgique.

Un membre en déduit que tout le matériel fait un aller et retour Bruxelles-*Malte*.

M. Boas répond qu'*Asco* Brxelles a envoyé des matières premières à Malte pour les faire usiner. Elles sont revenues en Belgique. Le chiffre d'affaires d'*Asco*-Malte en est la preuve.

Pour le reste, M. Boas répond positivement à toutes les questions concernant la nature d'*Asco*-Malte.

Un membre en déduit qu'*Asco*-Malte est un bureau de vente.

M. Boas répond qu'ils espéraient vendre. Malheureusement, le marché n'était pas aussi porteur que prévu. Pour cette raison *Asco*-Malte a travaillé exclusivement à titre de sous-traitant pour *Asco*-Belgique. *Asco*-Malte est naturellement à même de réaliser et de réparer des ensembles à partir des éléments qu'elle importe.

La firme occupe actuellement entre dix et quinze personnes.

Un membre estime que le coût salarial à Malte ne joue donc pas un rôle tellement important, étant donné que les frais de transport élevés doivent aussi être portés en compte, et qu'*Asco*-Malte est dès lors essentiellement une filiale de vente dont le marché englobe la Méditerranée et le Proche-Orient. Malte a probablement été choisie non seulement pour sa situation idéale, mais surtout parce que la législation maltaise est en tout cas moins sévère que la législation belge.

M. Boas répond qu'*Asco*-Malte a été choisi pour ses avantages financiers et qu'*Asco*-Malte aurait pu également être le tremplin d'une nouvelle pénétration dans certains pays avec lesquels *Asco*-Malte entretient des relations plus privilégiées. Malheureusement, cela n'a pas été le cas.

Un membre souligne que lorsqu'une filiale ne donne pas satisfaction, on la liquide. Or, cela n'a pas été le cas en l'occurrence.

Le même membre doute que les dix à quinze personnes qui travaillent à *Asco*-Malte puissent réaliser le chiffre d'affaires que le témoin a communiqué.

M. Boas répond que si aujourd'hui 10 à 15 personnes travaillent à *Asco*-Malte, il y a eu des moments où le personnel était de 30 à 40 personnes. Ces chiffres peuvent être contrôlés.

Après une étude du marché, il a constaté que le prix de la main-d'œuvre sur l'île de Malte était de l'ordre de 50 % moins élevé qu'en Belgique. Le Gouvernement maltais accordait, en outre, des subsides de 50 % supérieurs à ceux du Gouvernement belge.

*Asco*-Belgique a également pensé pouvoir bénéficier des relations privilégiées que le Gouvernement maltais entretenait avec certains pays de la Méditerranée et du Proche-Orient.

Toute commande étant soumise à une licence d'exportation, comme en Belgique, cela ne posait aucun problème. Mais les espoirs ont été déçus.

bedrijf had gekoesterd. *Asco*-België heeft zich van die kleine industriële vestiging bediend als toeleveringsbedrijf voor materieel dat telkens door *Asco*-België werd ingevoerd.

Een lid leidt daaruit af dat alle materieel een heen- en terugreis tussen Brussel en Malta maakt.

De heer Boas antwoordt dat *Asco*-Brussel grondstoffen naar Malta stuurde om ze daar te laten bewerken. Die grondstoffen zijn naar België teruggekeerd. De omzet van *Asco*-Malta levert daarvan het bewijs.

Voor de rest beantwoordt heer Boas al de vragen over de aard van *Asco*-Malta bevestigend.

Een lid maakt daaruit op dat *Asco*-Malta als verkoopkantoor fungeert.

De heer Boas wijst erop dat zij hadden gehoopt iets te verkopen. De markt was echter niet zo gunstig dan aanvankelijk was verwacht. Daarom heeft *Asco*-Malta uitsluitend als onderaannemer voor *Asco*-België gewerkt. Vanzelfsprekend is *Asco*-Malta in staat afgewerkte produkten te vervaardigen en te herstellen met de onderdelen die zij importeert.

Bij de firma werken thans tussen tien en vijftien mensen.

Een lid meent dat de lage loonkosten op Malta dus niet zo'n rol spelen aangezien ook de hoge transportkosten moeten worden verrekend en dat *Asco*-Malta dus hoofdzakelijk een verkoopsfiliaal is met als markt het Middellandse Zeegebied en het Nabije Oosten. Malta werd waarschijnlijk gekozen niet alleen om zijn ideale ligging maar omdat de Maltese wetgeving in elk geval minder stroef is dan de Belgische wetgeving.

De heer Boas antwoordt dat de keuze voor *Asco*-Malta door financiële voordelen was ingegeven. *Asco*-Malta had eveneens kunnen optreden als bruggehoofd van waaruit kon worden doorgedrongen tot nieuwe markten in bepaalde landen waarmee *Asco*-Malta meer geprivilegieerde betrekkingen onderhoudt. Zulks is jammer genoeg niet het geval geweest.

Een lid onderstreept dat normaal gezien een filiaal dat niet aan de verwachtingen voldoet, wordt opgedoekt. Dat is hier niet het geval geweest.

Hij betwijfelt dat de tien à vijftien werknemers van *Asco*-Malta een dergelijk zakencijfer kunnen realiseren als getuige heeft medegedeeld.

De heer Boas antwoordt dat, hoewel bij *Asco*-Malta vandaag slechts tussen 10 en 15 personen werken, er tijden zijn geweest dat er 30 tot 40 mensen aan de slag waren. Die cijfers kunnen worden nagetrokken.

Na een marktonderzoek had hij geconstateerd dat de arbeidskrachten op het eiland Malta de helft goedkoper waren dan in België. De door de Maltese regering verleende subsidies lagen bovendien 50 % hoger dan die van de Belgische regering.

*Asco*-België meende ook mee te kunnen genieten van de bevoorrechte betrekkingen die de Maltese regering met sommige landen uit het Middellanse Zee-gebied en het Nabije Oosten onderhield.

Aangezien voor elke bestelling, net zoals in België een exportvergunning was vereist, leverde dat geen problemen op. De heer Boas werd evenwel in zijn verwachtingen teleurgesteld.

2.4. *Documents publiés dans la presse*

Un autre membre souhaite revenir sur un certain nombre de documents qui ont été publiés dans la presse :

Le premier document est une facture pro forma datée du 17 janvier 1983, signée par M. Jean-Claude Vandeputte au nom d'*Asco*-Malte et adressée à M. Medhi Kashani au Ministère du Pétrole d'Iran. Le montant de la facture est légèrement supérieur à 20 millions de dollars.

Le deuxième document est une liste contenant un certain nombre d'*items* sous forme codée, dont il est également question dans la facture du 17 janvier 1983, et une liste correspondante et très détaillée obtenue par certains enquêteurs auprès d'*Asco* et dont il ressortirait qu'il s'agit de pièces de missiles Hawk fabriquées par *Asco*-Belgique.

Le troisième document publié est un contrat — appelé contrat 110 — du 20 janvier 1983, signé par les deux messieurs susnommés et relatifs à des pièces détachées.

Le quatrième document est une facture pro forma du 18 janvier 1983 signée au nom d'*Asco*-Malte par M. Vandeputte et également adressée à M. Medhi Kashani, par le biais de la banque bien connue *Melli*, et portant sur un montant total de 13 millions de dollars. Le membre souhaiterait poser un certain nombre de questions précises au sujet de ces documents.

Premièrement, M. Boas reconnaît le document, (l'offre) du 17 janvier 1983.

Deuxièmement, il reconnaît que cette offre a été acceptée par l'acheteur et que l'on peut donc parler d'un contrat.

Troisièmement, pourrait-il soumettre à la commission les documents montrant que cette offre a été résiliée ?

M. Boas rappelle qu'*Asco* n'a pas donné de suite à cette offre. *Asco*-Bruxelles et *Asco*-Malte n'ont jamais rien fourni à l'Iran et la preuve en est d'ailleurs donnée par le fait que l'intermédiaire fait un procès à *Asco*.

Il souligne qu'indépendamment du fait qu'il a mis fin à la négociation, l'acheteur a confirmé, au mois d'avril ou de mai, qu'il ne donnait pas de suite à ces offres parce que les prix étaient trop élevés. M. Boas remet ce document à la commission.

Le président donne lecture du document. Il s'agit d'une lettre de la banque *Melli* Iran du 2 mars 1983, adressée à *Asco*-Malte et signée par Mehdi Kashani :

« Dears Sirs,

» We regret to have to inform you that we are not going to accept your proforma invoices from n° 1309 to 1318 because the prices are too high and sometimes have been tripled.

» We foresee to make business with you in the future, in case you adjust your prices on a logical basis. »

En ce qui concerne le contrat n° 110, M. Boas fait remarquer que ce document est signé par M. Vandeputte. Or, juridiquement les statuts de la société prévoient la signature de deux administrateurs d'*Asco*-Malte. Ce document n'a donc pas été approuvé par le conseil d'administration d'*Asco*-Malte. Son contenu est relatif au principe suivant : comment auraient dû fonctionner les fournitures si la société avait réalisé les commandes ?

2.4. *In de pers gepubliceerde documenten*

Een ander lid wil terugkomen op een aantal documenten die in de pers zijn verschenen :

Een eerste document is een pro forma-*factuur*, daterende van 17 januari 1983, ondertekend door de heer Jean-Claude Vandeputte namens *Asco*-Malta en gericht aan de heer Medhi Kashani, het Ministerie van Petroleum in Iran. Het bedrag van de factuur is iets meer dan 20 miljoen dollar.

Het tweede document is een lijst met verschillende *items* in codevorm, waarvan ook sprake is in de factuur van 17 janvier 1983, en een corresponderende en zeer gedetailleerde lijst, door een aantal onderzoekers bij *Asco* bemachtigd, waaruit zou blijken dat het gaat om onderdelen van Hawk-raketten die bij *Asco*-België worden vervaardigd.

Een derde document dat werd gepubliceerd is een contract — genaamd contract 110 — van 20 januari 1983, ondertekend door beide reeds genoemde heren, in verband met *onderdelen*.

Een vierde document is een pro forma-*factuur* van 18 januari 1983, namens *Asco*-Malta ondertekend door de heer Vandeputte en eveneens geadresseerd aan de heer Medhi Kashani, via de bekende Bank *Melli* voor een totaal bedrag van 13 miljoen dollar. Het lid zou in verband met deze documenten een aantal precieze vragen willen stellen.

Ten eerste, wat betreft het document van 17 janvier 1983, erkent de heer Boas dit document, (de offerte).

Ten tweede, erkent hij ook dat deze offerte door de koper is aanvaard en dat er dus is sprake van een contract.

Ten derde, kan hij in voorkomend geval de nodige documenten voorleggen waaruit blijkt dat deze offerte is verbroken ?

De heer Boas herinnert eraan dat *Asco* op die aanbieding niet is ingegaan. Noch *Asco*-Brussel, noch *Asco*-Malta hebben ooit iets aan Iran geleverd. Zulks wordt trouwens afdoende bewezen doordat de tussenpersoon *Asco* een proces aandoet.

De heer Boas benadrukt dat, ongeacht het feit dat hij de onderhandeling had laten stopzetten, de koper in de maand april of mei bevestigde dat hij niet op die aanbiedingen inging. De heer Boas overhandigt dit document aan de commissie.

De voorzitter leest het document voor. Het is een brief van de Bank *Melli* Iran van 2 maart 1983, gericht aan *Asco*-Malta Ltd op Malta en getekend door Mehdi Kashani :

« Dears Sirs,

» We regret to have to inform you that we are not going to accept your proforma invoices from n° 1309 to 1318 because the prices are too high and sometimes have been tripled.

» We foresee to make business with you in the future, in case you adjust your prices on a logical basis. »

De heer Boas merkt op dat dit document is ondertekend door de heer Vandeputte. De statuten van de vennootschap bepalen evenwel dat de twee bestuurders van *Asco*-Malta moeten tekenen. Het stuk is dus niet goedgekeurd door de raad van bestuur van *Asco*-Mata. De inhoud ervan heeft betrekking op het volgende beginsel : hoe dienden de leveringen te geschieden indien de maatschappij de bestellingen had uitgevoerd ?

Un membre fait observer que dans le contrat, M. Vandeputte se targue d'avoir l'autorisation. En outre, une disposition des statuts qui n'est pas énoncée dans le contrat ne peut être invoquée contre un cocontractant de bonne foi.

Un membre constate qu'il est stipulé que le vendeur doit assurer la cargaison auprès de la *Lloyds* et en confier la surveillance à la société S.G.S. (*Société Générale de Surveillance*) dans les ports indiqués par l'acheteur. C'est ainsi que Malte est désignée comme point de transbordement (« transshipment point »).

Le membre demande ce qu'il faut entendre exactement par là. Pourquoi Malte sert-elle de point de transbordement et d'où proviennent ces marchandises ?

M. Boas souligne que ces documents devaient, en cas de réalisation, gérer administrativement les commandes qui auraient été définitivement attribuées.

Il s'agit de textes et de formules usuelles, dans la majorité des contrats à l'exportation. Il est normal qu'en cas de commande, des assurances soient prises. Il est normal qu'une société indépendante contrôle la qualité du matériel et que le client décide du lieu d'expédition.

Le membre demande si M. Boas a demandé à la compagnie CGS de vérifier si les marchandises commandées étaient conformes aux spécifications prévues dans les « proforma invoices ». Cette vérification a-t-elle été faite ?

M. Boas répond qu'il n'en a pas connaissance, et que, s'il n'y a pas eu de commande, il n'y a pas eu de contrat pour exécuter un contrôle sur une marchandise qui, en tout état de cause, ne pouvait pas exister.

Un autre membre voudrait savoir pourquoi, s'il n'y a pas eu de commandes, M. Boas a rendu visite à M. Cahen.

M. Boas répond qu'il a rendu visite à M. Cahen au début de l'année 1983 pour lui exposer le fait que la société maltaise, de droit maltais, avait l'occasion de signer un contrat et il lui a demandé son avis.

Le même membre demande à quel moment M. Boas a mis fin à ce contrat ? Il semble que ce soit l'Iran qui ait dit non.

M. Boas répond qu'il a mis fin au contrat fin janvier. Ultérieurement la société a reçu le document des Iraniens.

Un membre constate que le contrat n° 110 du 20 janvier 1983 prévoit à l'article 16 que : « le vendeur s'engage à ne donner aucune publicité à tout ou partie du présent contrat et à n'en parler ou à n'en donner connaissance à des tiers qu'avec l'accord de l'acheteur. Il est reconnu et admis en l'occurrence que l'objet du présent contrat est strictement confidentiel ».

Le membre demande si M. Boas se conforme à la lettre du contrat en observant le silence à son sujet.

M. Boas estime que cette question demande une double réponse. Premièrement dans tout contrat, et même en Belgique, le client prévoit une clause de confidentialité. Deuxièmement, quant au document proprement dit, il s'agissait d'un document qui devait gérer le fonctionnement de com-

Een lid merkt op dat, in het contract, de heer Vandeputte zich sterk maakt dat hij de machtiging heeft. Bovendien kan een bepaling uit de statuten die niet herhaald is in het contract niet worden ingeroepen tegen een medecontractant te goeder trouw.

Een lid stelt vast dat contractueel wordt bepaald dat de lading door de verkoper moet worden verzekerd bij *Lloyds* en aan het toezicht onderworpen van de firma *S.G.S., Société Générale de Surveillance,* in de havens die door de koper worden opgegeven. Zo staat « Malta » omschreven als « transshipment point ».

Het lid zou willen weten wat zulks in feite betekent. Waarom dient Malta als « transshipment point » en, meer nog, van waar komen die goederen dan wel ?

De heer Boas beklemtoont dat, ingeval de bestelling werd uitgevoerd, die documenten moesten zorgen voor de administratieve afhandeling van de definitief toegewezen bestellingen.

Het gaat om teksten en formules die doorgaans in de meeste exportovereenkomsten worden gebruikt. Het is normaal dat de nodige verzekeringen worden afgesloten wanneer een bestelling wordt geplaatst. Ook is het normaal dat een zelfstandige firma de kwaliteit van het materiaal controleert en dat de klant beslist waarheen de goederen moeten worden verzonden.

Het lid vraagt of de heer Boas opdracht heeft gegeven aan de maatschappij CGS om de conformiteit na te trekken tussen de bestelde goederen en de specificaties voorzien in de « proforma invoices ». Is dat al dan niet gebeurd ?

De heer Boas antwoordt dat hij daarvan geen weet heeft, dat als er geen bestelling werd geplaatst, er ook geen overeenkomst is geweest om goederen te controleren die hoe dan ook niet bestonden.

Een ander lid wenst te weten waarom de heer Boas een bezoek heeft gebracht aan de heer Cahen, als er dan toch geen bestellingen waren.

De heer Boas antwoordt dat hij de heer Cahen begin 1983 heeft opgezocht om hem mee te delen dat de naar Maltees recht opgerichte vennootschap de gelegenheid had om een overeenkomst te tekenen en hij wou zijn advies daarover kennen.

Hetzelfde lid vraagt op welk ogenblik de heer Boas aan die overeenkomst een einde heeft gemaakt. Blijkbaar heeft Iran het contract als eerste opgezegd.

De heer Boas antwoordt dat hij het contract eind januari heeft verbroken. Later heeft de vennootschap het document van de Iraniërs ontvangen.

Een lid stelt vast dat in hetzelfde contract, nummer 110, van 20 januari 1983, onder artikel 16 staat : « De verkoper verbindt zich ertoe dit akkoord noch geheel noch gedeeltelijk te publiceren, te bespreken of publiek te maken aan derden zonder het akkoord van de koper. Er wordt bij deze aanvaard en erkend dat het voorwerp van dit akkoord totaal vertrouwelijk is. »

Het lid vraagt of men zou mogen veronderstellen dat de heer Boas naar de letter van het contract handelt door erover te zwijgen.

De heer Boas meent dat deze vraag een dubbel antwoord oproept. Allereerst is het zo dat de klant in elk contract, en zelfs in België, een vertrouwelijkheidsformule laat opnemen. Ten tweede, wat het eigenlijke document betreft : het gaat hier om een stuk dat zou moeten dienen voor de

mandes progressives si la société avait continué ses négociations.

2.5. *End-user certificate*

Un membre croit savoir qu'*Asco* se procure elle-même les certificats de destination finale pour toutes ses fournitures à l'étranger. Il demande où *Asco* se procure ces certificats.

M. Boas affirme que lorsqu'*Asco* reçoit une commande, elle demande à son client lui-même, c'est en général l'Etat, de fournir l'*end-user's certificate* qui dans de nombreux cas, à sa connaissance, est même transmis directement aux autorités nationales.

M. Boas précise que ce document arrive chez *Asco* ou directement au Gouvernement; cela dépend des habitudes de chaque pays.

Un autre membre demande si *Asco* a encore d'autres bureaux de vente ou filiales en dehors de Malte et de Singapour.

M. Boas répond qu'en dehors d'*Asco*-Malte et d'*Asco*-Singapour, *Asco* ne possède pas d'autres filiales à l'étranger.

Le même membre demande si la réglementation en ce qui concerne l'*end-user certificate* est la même à Singapour qu'à Malte ou en Belgique.

M. Boas déclare que les législations sont certainement différentes.

Il fait observer qu'à Singapour, *Asco* n'a pas d'unité de fabrication et qu'*Asco*-Singapour n'ayant pas effectué d'exportations, il n'y a pas eu besoin de certificat de destination finale.

*Asco*-Malte n'ayant pas livré de matériel à personne en dehors de la Belgique, elle n'a pas davantage eu besoin de pareil certificat.

Un membre demande si *Asco*-Malte a reçu à Malte des autorités belges, par exemple M. De Croo, Ministre du Commerce extérieur, et quand cette visite a eu lieu.

M. Boas répond que le Ministre s'est rendu en visite à Malte l'an dernier et qu'à cette occasion, il a également visité *Asco*.

Revenant au contrat n° 110, un membre estime qu'il est très improbable que lorsqu'un contrat a été rompu unilatéralement, il n'existe aucune trace de correspondance à ce sujet. La commission ne dispose jusqu'à présent que de la preuve de ce qu'*Asco* a accepté de vendre. Le document du 2 mars 1983 ne laisse en rien supposer qu'il annule le contrat passé le 20 janvier 1983. Il fait référence aux documents n$^{os}$ 1309 et 1318, dont il n'est pas question dans le contrat dont dispose la commission.

Le président demande à M. Boas fournir les documents 1309 à 1318 à la commission.

M. Boas n'y voit pas d'inconvénient. Il s'agit de documents émanant de sa filiale maltaise. Il les demandera à son conseil d'administration.

Un membre constate qu'après la non-exécution du contrat n° 110, les Iraniens reçoivent encore des offres de M. Boas et répondent très cordialement qu'ils les trouvent trop chères.

behandeling van de elkaar opvolgende bestellingen indien de maatschappij haar onderhandelingen had voortgezet.

2.5. *End-user certificate*

Een lid neemt aan dat de firma *Asco* zelf instaat voor het bekomen van het *end-user certificate* voor alle leveringen in het buitenland. Hij vraagt waar de firma precies dat *end-user's certificate* haalt?

De heer Boas bevestigt dat wanneer *Asco* een bestelling ontvangt, zij aan haar cliënt zelf, dit is over het algemeen de Staat, vraagt het *end-user certificate* te bezorgen dat volgens hem, in vele gevallen, rechtstreeks aan de nationale overheid wordt overgezonden.

De heer Boas preciseert dat genoemd stuk bij *Asco* toekomt ofwel rechtstreeks bij de Regering; dat hangt af van de gewoonten van elk land.

Een ander lid vraagt of er buiten Malta en Singapore nog verkoopsbureaus van *Asco* of nog andere filialen zijn.

De heer Boas antwoordt dat *Asco* in het buitenland geen andere filialen bezit dan *Asco*-Malta en *Asco*-Singapore.

Hetzelfde lid vraagt of de regeling voor de *end-user certificaten* dezelfde is voor Singapore, Malta en België?

De heer Boas verklaart dat de wetgevingen zonder twijfel uiteenlopend zijn.

Hij merkt op dat *Asco* te Singapore over geen fabricage-eenheid beschikt en dat aangezien *Asco*-Singapore geen uitvoerverrichtingen gedaan heeft, zij ook geen eindgebruikerscertificaat nodig gehad heeft.

Aangezien *Asco*-Malta geen materiaal geleverd heeft uitgeronderd aan België, heeft zij evenmin een dergelijk certificaat nodig gehad.

Een lid vraagt of *Asco*-Malta Belgische autoriteiten in Malta ontvangen heeft, bijvoorbeeld de heer De Croo, Minister van Buitenlandse Handel, en wanneer dit bezoek plaats heeft gehad.

De heer Boas antwoordt dat de Minister vorig jaar een bezoek bracht aan Malta en toen ook *Asco* heeft bezocht.

Terugkomend op het contract 110 acht een lid het bijzonder onwaarschijnlijk dat wanneer een contract eenzijdig wordt verbroken er daarover geen enkele briefwisseling bestaat. Tot hiertoe beschikt de Commissie alleen over het bewijs dat *Asco* zich verbonden heeft « *to sell* », «*has agreed to sell* «. Het document van 2 maart 1983 laat in geen enkel opzicht vermoeden dat het gaat om de annulatie van het contract gesloten op 20 januari 1983. Het heeft betrekking op verschillende documenten, met name de nummers 1309 tot 1318 waarvan in het onderhavige contract geen referenties terug te vinden zijn.

De voorzitter vraagt dat de heer Boas de documenten 1309 tot 1318 aan de commissie zou bezorgen.

De heer Boas heeft daar geen bezwaar tegen. Het gaat hier om stukken die uitgaan van zijn filiaalbedrijven in Malta. Hij zal ze vragen aan de raad van bestuur.

Een lid stelt vast dat na het verbreken van het contract nr. 110, de Iraniërs nog offertes van de heer Boas krijgen en heel vriendelijk schrijven dat zij deze te duur vinden.

M. Boas fait remarquer que ce n'est pas lui qui a fait des offres mais *Asco*-Malte, société de droit maltais.

Le même membre demande si la lettre précitée du 2 mars concerne des offres antérieures.

M. Boas répond que cette lettre correspond aux documents évoqués. La preuve demandée de l'annulation du contrat n° 110 se trouve auprès du tribunal du commerce : si un procès est intenté contre lui, c'est parce qu'il n'a pas exécuté cette commande.

Le président demande que M. Boas communique à la commission les documents dont il se sert devant le tribunal de commerce.

Un membre demande si ces ventes à Singapour étaient également garanties par l'Office du ducroire.

M. Boas répond que ce matériel était destiné au gouvernement de Singapour.

En principe, ces ventes étaient garanties pour l'Office du ducroire, parce que la société *Asco*-Bruxelles possède une police de Ducroire globale qui assure l'ensemble des exportations.

Le même membre demande encore en quelle année a été effectuée la livraison à Singapour.

M. Boas répond que de mémoire, il ne peut pas le dire. Il croit que la question a déjà été posée à M. Maystadt (Ministre des Affaires économiques) et que la réponse a dû être déjà donnée au Parlement, mais il s'engage à recueillir les renseignements exacts, et à les communiquer ultérieurement.

Un autre membre tient à dire qu'il a apprécié la franchise des réponses de M. Boas. Des réponses formelles ont été fournies sur le point qui paraissait principal, à savoir qu'aucune livraison de pièces d'armes n'a été faite à l'Iran ni de Belgique ni de Malte, et qu'une seule offre envisagée, en 1983, a été dénoncée, ce dont il faut féliciter *Asco*. Le membre estime que certaines questions relevaient parfois d'un procès d'intention.

Les réponses que M. Boas a données et les pièces qu'il a bien voulu s'engager à fournir au président donnent l'impression que si l'on avait pu avoir des doutes à certains moments, *Asco* a néanmoins une certaine éthique en matière de transactions et de vente de pièces d'armes et respecte la réglementation belge.

*Asco* doit cependant être attentive à ne pas prêter le flanc à des suspicions qui pourraient finalement nuire et peut-être même causer du tort à une entreprise belge qui apporte un flux d'affaires entre Malte et la Belgique et qui a une activité qui, sur le plan de l'emploi, n'est pas négligeable.

Un autre membre ne nie pas l'intérêt des réponses de M. Boas, mais se demande si la Commission n'est pas quelque peu sortie du sujet. Elle n'est pas chargée d'enquêter sur les sociétés maltaises.

Ce même membre souligne que si M. Boas a été appelé comme témoin, c'est sans doute parce qu'il est à la tête d'une société qui produit des armes mais aussi et surtout parce que la presse lui a fait l'honneur, il y a quelques mois, de s'intéresser et même de s'attaquer à ses activités.

De heer Boas merkt op dat het hij niet is die voorstellen geformuleerd heeft maar wel een firma naar Maltees recht *Asco*-Malta genoemd.

Hetzelfde lid vraagt nog of de voornoemde brief van 2 maart misschien betrekking heeft op offertes van vroegere datum.

De heer Boas antwoordt dat deze brief in overeenstemming is met de besproken stukken. Het gevraagde bewijs van de annulering van contrat nr. 110 bevindt zich op de rechtbank van koophandel. Wanneer tegen hem een proces is aangespannen, dan is dat omdat hij de bestelling niet uitgevoerd heeft.

De voorzitter vraagt dat de heer Boas de documenten die hij voor de handelsrechtbank gebruikt meedeelt aan de Commissie.

Een lid vraagt of de verkopen aan Singapore ook door de Delcrederedienst gewaarborgd waren.

De heer Boas antwoordt dat dit materiaal bestemd was voor de regering van Singapore.

Die verkopen waren in principe gewaarborgd door de Delcrederedienst omdat de firma *Asco*-Brussel een globale Delcredere-polis bezit voor haar gezamenlijke uitvoerverrichtingen.

Hetzelfde lid vraagt in welk jaar de betrokken levering aan Singapore plaatsgreep.

De heer Boas antwoordt dat hij dat zo maar niet uit het hoofd kan zeggen; hij gelooft dat de vraag gesteld werd aan de heer Maystadt, Minister van Economische Zaken, en dat het antwoord reeds in het Parlement moet gegeven zijn. Hij belooft de juiste inlichtingen op te zoeken en ze nadien te verstrekken.

Een ander lid brengt waardering op voor de vrijmoedigheid waarmee de heer Boas op de vragen heeft geantwoord. Er werden formele antwoorden verstrekt over punten die van essentieel belang blijken, namelijk dat noch vanuit België noch vanuit Malta enige wapenonderdelen geleverd werden aan Iran en dat slechts één enkel aanbod, in 1983, opgezegd is. *Asco* verdient daarvoor felicitaties. Sommige vragen bevatten evenwel verdachtmakingen, aldus het lid.

De antwoorden van de heer Boas evenals de stukken die hij welwillend aan de voorzitter heeft overgemaakt, geven de indruk dat, ook al heeft er op bepaalde ogenblikken een bepaalde twijfel bestaan, *Asco* blijk geeft van een zekere ethica in verband met de verkoop van wapenonderdelen.

*Asco* moet er evenwel voor waken dat zij niet het voorwerp wordt van verdachtmakingen die haar uiteindelijk zouden kunnen schaden en zelfs nadeel kunnen berokkenen aan een Belgische firma die tussen Malta en België belangrijk zakenverkeer meebrengt, wat op het gebied van de werkgelegenheid niet te versmaden is.

Een ander lid ontkent niet dat de antwoorden van de heer Boas interessant zijn, maar vraagt zich af of de commissie de haar toevertrouwde opdracht niet een beetje te buiten is gegaan. Het was niet haar rol een onderzoek in te stellen over de Maltese firma's.

Hetzelfde lid wijst erop dat, indien de heer Boas als getuige is opgeroepen, dit ongetwijfeld gebeurd is omdat hij aan het hoofd staat van een firma die wapens produceert, maar ook en vooral omdat de pers enkele maanden geleden, veel belangstelling voor hem heeft betoond en zelfs zijn activiteiten heeft bekritiseerd.

Le membre demande à M. Boas s'il a parfois l'impression que dans l'article d'un hebdomadaire francophone la réalité a été déformée et si la firme *Asco* a subi un préjudice important de ce fait.

M. Boas répond que la campagne de presse est provoquée par des personnes mal intentionnées et qu'il a porté plainte. Ces articles portent un grave préjudice à *Asco*, estimé à deux ou trois milliards de perte de commandes sur le marché international, avec toutes les conséquences que cela peut entraîner sur les emplois.

Un membre souligne que l'article de presse est signé Serge Dumont, journaliste, dont il demande s'il s'agit d'un pseudonyme, et si l'intéressé est de nationalité belge.

M. Boas répond qu'il ne connaît pas de Serge Dumont mais bien un certain Moshe Sarfati qui se fait appeler Serge Dumont et dont il ignore s'il est de nationalité belge.

Un membre revient sur la fonction et la nationalité de M. Abraham Shavit.

Quand, précisément, M. Boas est-il entré en contact avec M. Shavit et en quoi consistait exactement la tâche de ce dernier en tant que « *conseiller indépendant* » ?

M. Boas répond qu'il a fait la connaissance de M. Shavit, qui est de nationalité israélienne, il y a 15 ou 20 ans. Il lui est difficile de citer de mémoire quand il a accepté de travailler avec lui.

M. Shavit lui ayant fait une excellente impression, il lui a demandé de travailler pour lui. Des qualifications humaines et des qualités morales ont été les critères principaux.

Le même membre demande également quelles étaient les autres sociétés pour lesquelles M. Shavit travaillait.

M. Boas répond que M. Shavit a eu différentes professions. Il croit qu'il a été prospecteur pour différentes sociétés mais il ne peut plus dire pour quelles sociétés. Il le lui demandera volontiers.

Un membre demande si M. Shavit est intervenu d'une manière quelconque en tant que conseiller indépendant pour le « cartel des munitions » ou auprès d'un des membres de ce cartel, à savoir *Bofors, Muiden Chemie, P.R.B.*, etc.

M. Boas accepte de demander tous ces renseignements à M. Shavit et de les transmettre incessamment.

Un membre demande qui a porté plainte pour non-paiement de la commission. Est-ce l'Iran, c'est-à-dire l'acheteur qui a intenté un procès ?

M. Boas répond que le demandeur est M. Houshang Lavi qui est l'intermédiaire entre les autorités iraniennes et *Asco*-Malte et qui réclame des commissions parce qu'il estime que c'est à cause de lui que cette affaire ne s'est pas réalisée. M. Houshang Lavi est, semble-il, de nationalité américaine mais il est possible qu'il ait une double nationalité.

Un membre fait remarquer que le fait qu'une commission n'a pas été versée ne signifie pas pour autant que l'affaire qui devait donner lieu au versement de cette commission n'a pas été conclue.

M. Boas repond que s'il n'y a pas d'affaire, il n'y a pas de commission.

Het lid vraagt dan ook of de heer Boas niet de indruk heeft dat de werkelijkheid in bedoeld artikel, verschenen in een Franstalig weekblad vervormd werd en of *Asco* daarvan veel nadeel heeft ondervonden.

De heer Boas antwoordt dat kwaadwillige personen die perscampagne hebben uitgelokt en dat hij klacht heeft ingediend. Die artikels hebben veel nadeel berokkend. *Asco* heeft dat nadeel geraamd op een verlies van twee à drie miljard op de internationale markt, met alle gevolgen van dien voor de werkgelegenheid.

Een lid wijst erop dat het persartikel ondertekend is door Serge Dumont, journalist, en vraagt of het hier om een schuilnaam gaat en of die man de Belgische nationaliteit heeft.

De heer Boas antwoordt dat hij Serge Dumont niet kent maar wel een zekere Moshe Sarfati die zich voor Serge Dumont laat doorgaan en van wie hij niet weet of hij de Belgische nationaliteit heeft.

Een lid komt terug op de functie en de nationaliteit van de heer Abraham Shavit.

Wanneer precies is de heer Boas met de heer Shavit in contact gekomen en wat was precies zijn taak als « *conseiller indépendant* » ?

De heer Boas antwoordt dat hij de met de heer Shavit, die de Israëlische nationaliteit heeft, kennis gemaakt heeft een vijftien à twintig jaar geleden. Hij kan moeilijk uit het hoofd zeggen wanneer hij aanvaard heeft met hem te werken.

Aangezien de heer Shavit een uitstekende indruk gemaakt heeft, heeft de heer Boas hem verzocht voor hem te werken. Onbetwistbare menselijke hoedanigheden en morele kwaliteiten zijn daarbij de voornaamste criteria geweest.

Hetzelfde lid vraagt voor welke andere firma's de heer Shavit ook nog werkzaam was.

De heer Boas antwoordt dat de heer Shavit diverse beroepen heeft uitgeoefend. Hij meent dat de heer Shavit prospector geweest is voor diverse firma's, maar kan niet preciseren voor welke. Hij zal hem dat graag vragen.

Een lid vraagt of de heer Shavit op enige wijze is opgetreden als onafhankelijk raadgever voor het zogenaamde munitiekartel, of bij één van de deelnemers aan het munitiekartel, m.a.w. *Bofors, Muiden Chemie, P.R.B.*, enzovoort.

De heer Boas wil al die inlichtingen vragen en ze zonder verwijl meedelen.

Een lid vraagt wie een klacht heeft ingediend wegens het niet betalen van commissieloon. Is het Iran, dus de koper, die in dit geval een proces heeft ingespannen ?

De heer Boas antwoordt dat de heer Houshang Lavi, die als tussenpersoon is opgetreden tussen de Iraanse overheid en *Asco*-Malta, als eiser optreedt en nu een commissieloon vraagt omdat hij van oordeel is dat deze zaak door de schuld van de heer Boas niet is kunnen verwezenlijkt worden. De heer Houshang Lavi heeft naar het schijnt de Amerikaanse nationaliteit, maar mogelijk heeft hij ook een dubbele nationaliteit.

Een lid merkt op dat het niet betalen van een commissieloon nog niet betekent dat de zaak waaraan dat commissieloon verbonden was niet is doorgegaan.

De heer Boas antwoordt dat wanneer geen zaak tot stand komt ook geen commissieloon moet worden betaald.

Le même membre demande si une procédure a été intentée par l'acheteur iranien pour non-exécution du contrat n° 110 devant un tribunal suisse conformément aux clauses du contrat.

M. Boas répond qu'il n'y a pas de procès d'aucune autorité iranienne contre aucune de ses sociétés.

Le membre constate que le contrat n° 110 prévoyait qu'en vue de sauvegarder la confidentialité, les litiges devaient être portés devant un tribunal suisse. N'est-il, dès lors, pas étonnant qu'une procédure soit intentée devant un tribunal belge ?

Le même membre demande encore à M. Boas s'il n'a jamais fait usage de son droit de réponse aux accusations contre lesquelles aujourd'hui encore il s'élève violemment.

M. Boas répond qu'il n'a pas utilisé son droit de réponse à ces articles parce que l'expérience lui a prouvé que, quand on écrit des articles aussi infamants, tant pour lui que pour ses industries, et quand il y a une volonté certaine de nuire, il vaut mieux ne pas entretenir un dialogue avec ces personnes.

Le même membre demande si les travailleurs d'*Asco* ont bien organisé une manifestation devant les locaux du *Vif* après la publication de l'article en question et si M. Boas était au courant de ce fait.

M. Boas répond qu'il a été informé de cette manifestation. Son personnel a été profondément choqué par cet article. La manifestation a été organisée par les forces syndicales FGTB et CSC.

Un membre constate que M. Boas a déclaré à l'hebdomadaire *Le Vif* « qu'il prendrait ses responsabilités » à l'égard du journaliste du *Vif*. Quelles mesures a-t-il prises contre ce journaliste ?

M. Boas répond que d'après ses renseignements, ce journaliste est en contact avec M. Lavi dans le but de lui nuire. Il ne souhaite pas entamer de polémique avec de telles personnes.

Il ajoute que dans cet article, seules des offres, des projets de contrats apparaissent.

### 3. Achat et vente de matériel déclassé appartenant à l'armée (F-104 Starfighters)

En ce qui concerne la vente de Starfighters, un membre demande si M. Boas pourrait fournir plus d'informations au sujet de l'entreprise *Radcomm Enterprise*. Qui en étaient les fondateurs et dans quel but l'entreprise fut-elle créée ?

M. Boas répond de mémoire, qu'*Asco* a été sollicité, il y a environ un an, par la *Banque de Bruxelles* qui devait émettre une garantie pour un marché d'échange avec la Défense nationale concernant des pièces de F-104G. La banque a voulu avoir un partenaire (à côté de la société *Radcomm*), qui avait la compétence nécessaire au point de vue technique et une surface financière. C'est pourquoi *Asco* s'est intéressée à cette opération. Elle possède actuellement 50 % du capital de la nouvelle société *Radcomm* qui a été créée à cet effet.

M. Boas n'est pas administrateur de cette société. La société *Asco* s'est intéressée à ce marché parce que si elle pouvait ainsi développer une nouvelle technologie, notamment en aéronautique, elle voulait également se lancer dans

Hetzelfde lid vraagt nog of er bij enige Zwitserse rechtbank, zoals in het contract voorzien, een procedure aanhangig is vanwege de Iraanse koper tegen het niet uitvoeren van het contract nr. 110 ?

De heer Boas antwoordt dat de Iraanse overheid tegen geen enkele van zijn vennootschappen een proces heeft aangespannen.

Het lid stelt vast dat contract nr. 110 voorzag om alle discretie in acht te nemen, bepaalde dat betwistingen voor een Zwitserse rechtbank dienden plaats te hebben. Is het dan niet eigenaardig dat een procedure voor een Belgische rechtbank wordt gevoerd ?

Hetzelfde lid vraagt nog of de heer Boas ooit heeft gepoogd een recht op antwoord te krijgen op de aantijgingen waartegen hij ook nu heftig protesteert ?

De heer Boas antwoordt dat hij geen gebruik gemaakt heeft van zijn recht op antwoord i.v.m. bedoelde artikels, want volgens hem is uit de ondervinding gebleken dat wanneer het gaat om artikels die zó eerrovend zijn zowel voor hemzelf als voor zijn bedrijf, dat men beter geen polemiek gaat voeren met de auteurs.

Hetzelfde lid vraagt of er al dan niet na de publicatie van het artikel in *Le Vif* door de werknemers van *Asco* een betoging werd georganiseerd voor de lokalen van *Le Vif* en of de heer Boas daarvan op de hoogte was.

De heer Boas antwoordt dat hij op de hoogte werd gebracht van die manifestatie. Zijn personeel was diep geschokt door dat artikel. De manifestatie was georganiseerd door de vakbonden.

Een lid stelt vast dat de de heer Boas aan *Le Vif* heeft laten weten — hij citeert — « qu'il prendrait ses responsabilités », ten overstaan van de journalist van *Le Vif*. Welke maatregelen heeft hij genomen tegen die journalist ?

De heer Boas antwoordt dat volgens de inlichtingen waarover hij beschikt, de journalist in contact zou staan met de heer Lavi, met de bedoeling de heer Boas schade te berokkenen. Hij wenst met dergelijke personages geen polemiek te voeren.

De heer Boas voegt er aan toe dat in bedoeld artikel alleen sprake is van voorstellen en projecten van overeenkomsten.

### 3. Aan- en verkoop van afgedankt legermateriaal (F-104 Starfighters)

In verband met de verkoop van Starfighters vraagt een lid of de heer Boas iets meer zou kunnen vertellen over de onderneming *Radcomm Enterprise*. Wie waren de stichters en met welk doel werd deze onderneming opgericht ?

De heer Boas antwoordt zo maar uit het hoofd, dat *Asco* ongeveer een jaar geleden aangezocht werd door de *Bank van Brussel* die een waarborg moest verlenen voor een ruilcontract met Landsverdediging i.v.m. de levering van F-104G-onderdelen. De bank wenste een partner (naast de firma *Radcomm)* die de nodige kwalificaties had op technisch gebied en die financieel voldoende sterk stond. Dat is de reden waarom *Asco* belangstelling gehad heeft voor die zaak. *Asco* bezit thans 50 % van het kapitaal in de nieuwe vennootschap *Radcomm* die met het oog daarop werd opgericht.

De heer Boas is geen bestuurder van die maatschappij. *Asco* heeft belangstelling getoond voor dat contract omdat zij zodoende niet alleen een nieuwe technologie kon ontwikkelen, met name op het stuk van de luchtvaart, maar ook

la réparation d'ensembles et de sous-sensembles mécaniques pour l'aéronautique. Dans le lot de matériel dont la société *Radcomm* devait prendre possession, existaient de nombreuses installations d'essai et de test. C'est dans ce but-là qu'*Asco* s'y est intéressée afin de pouvoir continuer à se spécialiser.

Un membre demande à M. Boas s'il pourrait citer les noms des personnes qui représentaient *Asco* d'une manière ou d'une autre chez *Radcomm Enterprise*.

M. Boas répond que la société *Asco* a trois administrateurs au sein de cette nouvelle société : le premier, M. Shavit; le deuxième, M. Demanet, l'ancien directeur du siège central de la *Banque de Bruxelles*; le troisième, M. Maes, un ingénieur en aéronautique.

Un membre constate que M. Shavit a apparemment échangé son statut de conseiller indépendant pour être associé plus étroitement à la direction de la nouvelle société. Il est dans une large mesure chargé de la direction d'une nouvelle entreprise.

Un membre demande s'il est vrai que *Radcomm Enterprise* a conclu avec le Gouvernement belge différents contrats qui étaient liés au déclassement des 50 Starfighters belges. Si cela est exact, par qui les négociations ont-elles été menées du côté de *Radcomm Enterprise* et du côté du Gouvernement belge ?

M. Boas souligne d'abord qu'il a confiance en M. Shavit et lui a, dès lors, demandé de prendre une fonction d'administrateur au sein de la société *Radcomm*. Ce n'est pas parce qu'une personne est conseiller d'une entreprise qu'on ne peut pas lui demander d'occuper d'autres fonctions dans d'autres entreprises.

M. Boas répond ensuite à la question portant sur les personnes qui ont passé un contrat avec la Défense nationale, en disant qu'il s'agit de représentants de *Radcomm*. Le nom de l'administrateur lui échappe, mais il peut être trouvé dans les statuts publiés au *Moniteur*.

Un membre demande pourquoi la vente de moteurs par l'intermédiaire ou avec la collaboration des Etats-Unis n'a finalement pas eu lieu.

M. Boas estime qu'il y aurait lieu de le demander aux administrateurs-délégués de la société *Radcomm*. A sa connaissance, aucune commande pour ces marchés d'échanges n'a été enregistrée. Des pourparlers ont eu lieu avec certains pays de l'O.T.A.N. Il s'agit en l'occurrence de la Grèce et de la Turquie ainsi que des forces de l'O.T.A.N.

Quant à la destination de ce matériel M. Boas affirme qu'il se trouve toujours stocké soit dans les locaux de l'armée belge ou dans ses magasins et invite quiconque à venir contrôler cet état de fait.

En ce qui concerne les négociations, il se demande s'il doit parler publiquement de ses négociations commerciales internationales alors que la concurrence étrangère se réjouit d'entendre tout ce qui se dit.

Un membre demande si M. Boas a des relations avec la firme *M.M.C. (Mediterranean Meat Company)* et si certains administrateurs, employés ou directeurs de la société *Asco* sont en rapport avec cette entreprise. Existe-il un lien

omdat zij zich kon lanceren in de sector van de herstelling van mechanische delen en onderdelen voor de luchtvaart. Het materiaal dat in het bezit zou komen van de firma *Radcomm* omvatte talrijke proef- en testinstallaties. Dat is de reden waarom *Asco* er belangstelling voor getoond heeft teneinde zich verder te kunnen specialiseren.

Een lid vraagt of de heer Boas de namen zou kunnen noemen van degenen die *Asco* op de ene of andere manier in *Radcomm Enterprise* vertegenwoordigden.

De heer Boas antwoordt dat de firma *Asco* drie bestuurders heeft in die nieuwe vennootschap : ten eerste de heer Shavit, ten tweede de heer Demanet, gewezen directeur bij de Centrale zetel van de *Bank van Brussel*, en ten slotte de heer Maes, een vliegtuigbouwkundig ingenieur.

Een lid stelt vast dat de heer Shavit blijkbaar zijn statuut van *conseiller indépendant* heeft omgeruild om in dit geval nauwer betrokken te worden bij de leiding van de nieuwe maatschappij. Hij is voor een groot deel belast met de leiding van een nieuwe onderneming.

Het lid vraagt of het juist is dat er door *Radcomm Enterprise* verschillende overeenkomsten gesloten werden met de Belgische Regering die verband hielden met de 50 afgedankte Belgische Starfighters. Indien dit juist is, wie heeft dan de onderhandelingen gevoerd, enerzijds vanwege *Radcomm Enterprise*, anderzijds vanwege de Belgische Regering ?

De heer Boas wijst er allereerst op dat hij vertrouwen heeft in de heer Shavit en hem dan ook verzocht heeft bestuurder te worden van de vennootschap *Radcomm*. Het is niet omdat iemand bedrijfsadviseur is dat men hem niet kan vragen andere functies in andere ondernemingen uit te oefenen.

Antwoordend op de vraag in verband met de personen die een overeenkomst gesloten hebben met Landsverdediging preciseert de heer Boas dat het hier gaat om vertegenwoordigers van *Radcomm Enterprise*. De naam van de bestuurder schiet hem thans niet te binnen maar die kan wellicht teruggevonden worden in de statuten die in het *Staatsblad* verschenen zijn.

Een lid zou graag de reden kennen waarom de verkoop van motoren via of met de hulp van de Verenigde Staten uiteindelijk niet is doorgegaan.

De heer Boas is van oordeel dat dit zou moeten gevraagd worden aan de afgevaardigd-bestuurders van de vennootschap *Radcomm*. Bij zijn weten werd voor die ruilmarkt geen enkele bestelling genoteerd. Wel werden met bepaalde N.A.V.O.-landen besprekingen gevoerd, namelijk met Griekenland en Turkije, evenals met N.A.V.O.-strijdkrachten.

In verband met de bestemming van het materiaal bevestigt de heer Boas dat het zich nog steeds in de opslagplaatsen van het Belgisch leger of in zijn magazijnen bevindt en hij nodigt iedereen uit om de toestand daarvan te komen controleren.

In verband met de onderhandelingen vraagt hij zich af of het wenselijk is in het publiek te spreken over zijn commerciële onderhandelingen op internationaal vlak, wanneer men weet hoe gretig de buitenlandse concurrenten zullen meeluisteren.

Een lid vraagt de heer Boas of hij bekend is met een andere firma, *M.M.C. (Mediterranean Meat Company)* en of bepaalde leden van raad van bestuur, bedienden of stafleden van *Asco* te maken hebben met deze firma ?

quelconque entre *Asco* ou des personnes employées par *Asco* et cette société ?

M. Boas répond que l'objet social des deux sociétés est tellement différent qu'elles ne peuvent utiliser le même personnel. Sa réponse est, dès lors, négative.

Un membre constate que la presse a fait état d'enquêtes judiciaires pour fraude fiscale dont *Asco* ferait actuellement l'objet. Il demande si de telles enquêtes, de quelque nature que ce soit, sont effectivement en cours. M. Boas pourrait-il préciser si une telle enquête a également été ouverte contre *Radcomm Enterprise* ?

M. Boas souhaite qu'en ce qui concerne *Radcomm Enterprise*, la question soit posée à cette société. En ce qui concerne *Asco*, il affirme qu'il y a en effet, une enquête judiciaire en cours, mais qu'elle doit être couverte par le secret de l'instruction.

Un membre demande s'il y a longtemps que cette plainte a été déposée ? M. Boas répond que ce fut en 1982.

Un membre demande si la firme *Asco* achète des moteurs de Starfighters ou sert d'intermédiaire dans la vente de « ferraille ou d'appareils déclassés de l'armée belge ». Il demande ensuite si chaque commande fait l'objet d'un contrôle et si ce dernier s'effectue par la voie légale.

M. Boas répond de mémoire que la société *Asco* a participé à deux ou trois marchés d'échanges avec la Défense nationale belge dans les dix dernières années. Si ce matériel est vendu à un client, il est soumis à la législation belge où les différentes demandes d'autorisation d'exportation sont demandées à l'Office des contingents et licences.

En ce qui concerne les pièces d'aviation, ce n'est pas *Asco* qui est le détenteur de ce contrat, c'est la société *Radcomm*. C'est la première fois que la société *Asco* s'est intéressée, via la société *Radcomm*, à un marché d'échanges concernant les pièces d'aviation.

Un membre constate que M. Boas a parlé de deux contrats au cours des dix dernières années. De quels contrats s'agissait-il exactement ? M. Boas peut-il expliquer à la commission le fonctionnement exact de ce « marché d'échange ».

Pour répondre à cette question, M. Boas demande de pouvoir prendre connaissance de ses dossiers et d'informer la commission ultérieurement.

En outre, le témoin estime qu'il vaudrait mieux interroger les responsables de la Défense nationale qui traitent ce genre de dossiers et qui pourront donner les renseignements les plus précis. A sa connaissance, et sous toute réserve, la Défense nationale consulte en principe par la voie du *Bulletin des Adjudications*, les sociétés qui pourraient être intéressées par ce type de matériel. Elle impose simultanément, en compensation, un matériel dont elle a besoin.

Un membre demande si *Asco* intervient uniquement en tant qu'intermédiaire ?

M. Boas répond que la firme *Asco* a traité dans certains contrats directement avec la Défense nationale, mais dans le cas de *Radcomm*, c'est la société *Radcomm* elle-même qui est intervenue. Pour avoir de plus amples informations, il suggère de consulter la Défense nationale.

Bestaan er op enige wijze bindingen tussen *Asco* of personen die bij *Asco* werken en deze maatschappij ?

De heer Boas antwoordt dat het maatschappelijk doel van de beide vennootschappen verschillend is zodat zij geen gebruik kunnen maken van dezelfde personeelsleden. Zijn antwoord luidt derhalve ontkennend.

Een lid stelt vast dat in de pers gewag werd gemaakt van het feit dat *Asco* op dit ogenblik het voorwerp uitmaakt van gerechtelijke onderzoeken, onder meer naar fiscale fraude. Hij vraagt of gerechtelijke onderzoeken zijn van welke aard dan ook. Zijn vraag geldt dus ook, voor zover de heer Boas daarvan op de hoogte is, voor *Radcomm Enterprise*.

De heer Boas wenst dat die vraag aan *Radcomm Enterprise* gesteld wordt. In verband met *Asco* verklaart hij dat er inderdaad een gerechtelijk onderzoek aan de gang is zodat hier het geheim van het onderzoek moet spelen.

In antwoord op de vraag of het lang geleden is dat die klacht is ingediend antwoordt de heer Boas dat zulks gebeurde in 1982.

Een lid vraagt of de firma *Asco* motoren van Starfighters aankoopt of bemiddelend optreedt bij wat hij zou noemen « schroot of afgedankte tuigen van het Belgische leger », en of iedere bestelling daarvan wordt gecontroleerd en of dit gebeurt via de legale weg.

De heer Boas antwoordt uit het hoofd dat de firma *Asco* tijdens de afgelopen tien jaren twee of drie ruilcontracten afgesloten heeft met het Belgische Ministerie van Landsverdediging. Indien dat materiaal verkocht werd aan een klant dan valt die onder de Belgische wetgeving volgens welke de diverse exportvergunningen aan de Centrale dienst voor contingenten en vergunningen moeten worden gevraagd.

In verband met de onderdelen voor vliegtuigen bevestigt hij dat niet *Asco* maar de firma *Radcomm* dit contract in handen heeft. Het is ook de eerste maal dat *Asco*, langs de firma *Radcomm* om, interesse betoond heeft voor een ruilcontract i.v.m. vliegtuigonderdelen.

Een lid stelt vast dat de heer Boas van twee contracten in de laatste tien jaar heeft gesproken. Welke contracten waren dat precies ? Kan de heer Boas de commissie meedelen hoe die ruilhandel, « le marché d'échange » precies werkt ?

Om op deze vraag te kunnen antwoorden wenst de heer Boas kennis te kunnen nemen van zijn dossiers teneinde de commissie later te kunnen voorlichten.

Bovendien meent getuige dat die vragen beter kunnen gesteld worden aan de verantwoordelijke personen van Landsverdediging die dat soort dossiers behandelen en derhalve meer precieze inlichtingen kunnen verschaffen. Volgens hem, en onder alle voorbehoud, doet Landsverdediging in principe een oproep langs het *Bulletin van de Aanbestedingen* aan de firma's die voor dat soort materiaal belangstelling hebben. Landsverdediging bepaalt meteen ook welk materiaal het in compensatie daarvoor wil krijgen.

Een lid vraagt of *Asco* alleen als bemiddelaar optreedt ?

De heer Boas antwoordt dat de firma *Asco* voor bepaalde contracten rechtstreeks onderhandeld heeft, maar dat in het geval van de *Radcomm* deze laatste firma zelf is opgetreden. Voor meer inlichtingen zou het Ministerie van Landsverdediging moeten geraadpleegd worden.

## K. — Audition de M. Ceulemans, directeur général de Volcanair

### 1. Présentation de la société Volcanair.

Le président demande d'abord à M. Ceulemans de préciser sa fonction. Il a affirmé vivre en fait au Zaïre. Or, il ressort de certains dossiers qu'il dirige une firme à Ostende : l'*Air Charter Center*. En quoi consiste, en définitive, son travail ?

M. Ceulemans signale d'abord une grossière erreur dans ce qui est dit. Il n'a aucun lien, sinon des liens commerciaux, avec la société *Air Charter Center* qui est en fait leur agent général en Europe. Comme tout compagnie d'aviation, ils ont différents agents. En Europe, c'est *Air Charter Center* qui défend leur intérêts commerciaux. Aucun lien d'actionnariat ni de participation d'une société à l'autre ou de personne à personne n'existe.

M. Ceulemans confirme être directeur général de la société *Volcanair*, qui est une société d'aviation de droit zaïrois et être vice-président d'une société qui porte le même nom, *Volcanair U.S.A* qui est une société de droit américain dont la seule activité est d'être propriétaire d'un avion.

La société *Volcanair*, qu'il appelle *Volcanair Kinshasa* pour faciliter les choses, est établie à Kinshasa en tant que société de droit zaïrois. La société américaine, *Volcanair U.S.A.*, est une société de l'Etat de Delaware aux Etats-Unis. Les sociétés n'ont aucun siège en Belgique.

M. Ceulemans, qui est Belge, résidant au Zaïre, dit qu'ils ont des relations commerciales avec *Air Charter Center*. Comme il est impossible d'être partout et sur tous les marchés en même temps, et comme ils font uniquement du transport cargo, ils ne s'occupent pas des contrats commerciaux ni des contacts avec les personnes qui chargent les marchandises sur les avions.

En fait, ils font de l'affrètement. Ils mettent un avion à la disposition de la compagnie qui le demande. Pour cela, il existe des *brokers*, entre autres *Air Charter Center, broker agent* de différentes compagnies. Il s'agit donc uniquement d'une activité de transport.

### 2. Nature des marchandises transportées.

Il est demandé à M. Ceulemans s'il transporte n'importe quoi ou s'il est spécialisé dans certains produits.

M. Ceulemans répond qu'ils font du *general cargo* c'est-à-dire absolument tout ce qu'il est possible de transporter.

Ils ne transportent jamais d'armes, parce qu'ils n'ont jamais eu l'occasion de le faire.

M. Ceulemans s'empresse toutefois de dire que, s'ils ont un contrat d'affrètement dont tous les documents sont en ordre, ce n'est pas à eux de juger ce qu'ils transportent. Ils transportent ce qu'on leur propose de transporter pour autant que les documents soient conformes.

Etant donné que M. Ceulemans est établi au Zaïre avec *Volcanair*, il lui est demandé ensuite s'il ne se charge pas de certains trafics spéciaux entre le Zaïre et la Belgique.

## K. — Verhoor van de heer Ceulemans, directeur-generaal van Volcanair

### 1. Voorstelling van de maatschappij Volcanair.

De voorzitter wenst in de eerste plaats meer informatie over de functie van heer Ceulemans. Hij heeft gezegd dat hij eigenlijk in Zaïre woont. Uit bepaalde dossiers blijkt dat hij een firma in Oostende leidt : *Air Charter Center*. Waaruit bestaat nu eigenlijk zijn werk ?

De heer Ceulemans wenst eerst de aandacht te vestigen op een grove vergissing die in het vorige betoog is geslopen. Buiten strikt commerciële banden bestaat er niet de minste band met *Air Charter Center*, dat in feite optreedt als hun algemene vertegenwoordiger in Europa. *Air Charter Center* behartigt hun commerciële belangen in Europa. Tussen de ene en de andere maatschappij of tussen personen onderling bestaat niet de minste band van aandeelhouderschap of deelnemerschap.

De heer Ceulemans bevestigt dat hij directeur-generaal is van de maatschappij *Volcanair*, een luchtvaartmaatschappij naar Zaïrees recht, en voorts ondervoorzitter is van een maatschappij met dezelfde benaming, met name *Volcanair U.S.A.*, een maatschappij naar Amerikaans recht die alleen eigenaar van een vliegtuig is.

De maatschappij *Volcanair*, die hij gemakshalve *Volcanair Kinshasa* noemt, is als maatschappij naar Zaïrees recht in Kinshasa gevestigd. De Amerikaanse maatschappij *Volcanair U.S.A.* heeft haar zetel in de Amerikaanse staat Delaware. Geen van beide maatschappijen heeft een zetel in België.

De heer Ceulemans, een in Zaïre verblijvende Belg, zegt dat zij met *Air Charter Center* commerciële betrekkingen onderhouden. Aangezien het onmogelijk is overal en op alle markten tegelijk actief te zijn en aangezien zij alleen vrachtvervoer verzorgen, houden zij zich niet met commerciële overeenkomsten bezig en hebben zij evenmin contacten met de verladers van de vliegtuigen.

In feite zorgen zij voor de bevrachting. Zij stellen een vliegtuig ter beschikking van de maatschappij die daar om verzoekt. Daarbij treden makelaars op, o.a. *Air Charter Center* dat vertegenwoordiger is voor verschillende maatschappijen. Het gaat dus uitsluitend om vervoer.

### 2. Aard van de getransporteerde goederen.

Er wordt gevraagd of de heer Ceulemans alle mogelijke materialen vervoert of gespecialiseerd is in bepaalde produkten ?

De heer Ceulemans antwoordt dat zij in *general cargo* doen, m.a.w. alles wat ook maar getransporteerd kan worden.

Zij vervoeren nooit wapens, want zij hebben nooit de gelegenheid gehad om het te doen.

De heer Ceulemans zegt er evenwel meteen bij dat wanneer zij een bevrachtingscontract hebben waarvan alle documenten in orde zijn, zij niet hebben te oordelen over wat zij vervoeren. Zij vervoeren wat men hen aanbiedt, althans voor zover de documenten conform zijn.

Aangezien hij met *Volcanair* in Zaïre is gevestigd, wordt vervolgens gevraagd of de heer Ceulemans soms geen speciale trafieken tussen Zaïre en België voor zijn rekening neemt.

Selon M. Ceulemans, le trafic aérien entre le Zaïre et la Belgique est monopolisé — sans que ceci soit péjoratif —, par la *Sabena* et *Air Zaïre*. Ce qui fait qu'ils volent sous pavillon *Air Zaïre*, par exemple entre le Zaïre et la Belgique. Ils ne volent en principe que pour des compagnies tierces, que ce soit *Air Zaïre*, la *Sabena* ou n'importe quelle autre compagnie. Ils mettent leur avions, dans le cadre de transports internationaux, à disposition de compagnies qui ont une insuffisance de capacité cargo.

M. Ceulemans poursuit en précisant que la société *Volcanair* a été créée au Zaïre fin 1980 ou 1981. La société américaine a été créée l'année dernière.

On fait observer que le nom de M. Ceulemans a été cité à maintes reprises à propos de transports d'armes. S'en tient-il malgré tout à sa déclaration formelle de n'avoir jamais transporté d'armes ? M. Ceulemans maintient en effet cette déclaration, mais répète qu'il ne refuserait pas un transport d'armes si tous les documents sont en ordre.

Son nom a effectivement été cité dans le journal *Le Soir*. Il a appris par la suite que cet article très peu clair avait été repris dans d'autres journaux. Il a envoyé deux droits de réponse au *Soir* en précisant les choses.

Il a été question d'un transport vers l'Angola. Mais il s'agit absolument de tout ce qu'il est possible de transporter, que ce soit des frigos, ou des poussins, qu'on transporte régulièrement.

### 3. Vérification des marchandises et des documents.

Il est ensuite demandé à M. Ceulemans si, en tant que transporteur, il vérifie si les marchandises décrites dans les connaissements et le contenu réel des caisses correspondent.

La réponse de M. Ceulemans est négative, parce qu'une telle vérification est absolument impossible.

Tout d'abord, le transport aérien est rapide. Il rappelle aussi qu'ils ne sont qu'un transporteur affrété, c'est-à-dire qu'ils volent sous la responsabilité d'un autre pavillon qui est en général une compagnie nationale. C'est à elle en principe à vérifier la cargaison. Le transporteur procède à une vérification dans certains cas particuliers qui tiennent aux règlements aériens; il en est ainsi pour les produits chimiques, par exemple, qui doivent être placés dans une certaine position.

Mais il est bien évident que pas un transporteur, pas un équipage ne va ouvrir toutes les caisses. Les transporteurs ne sont pas des douaniers. Ce qui se trouve dans les caisses transportées n'est pas du ressort du transporteur à condition qu'il ne s'agisse pas de matières dangereuses qui pourraient abîmer l'avion par suite d'une perte de liquide par exemple ou autre chose qui pourrait mettre l'avion en péril. C'est le seul cas où il y a une vérification. Et encore, en gros, sur base des documents qui ont été remis.

Un membre en conclut qu'il n'est pas exclu que des armes soient ainsi expédiées dans les caisses, bien que ne figurant pas sur les listes.

M. Ceulemans répond que tout est possible mais il en doute très fort parce que les « filtres » sont considérables. Du moins il le suppose.

Un membre souhaite savoir si on ne l'a jamais interrogé au sujet de faux certificats de destination finale.

Volgens de heer Ceulemans wordt het luchtverkeer tussen Zaïre en België gemonopoliseerd — in de niet-pejoratieve betekenis — door *Sabena* en *Air Zaïre*. Zulks betekent dat zij onder *Air Zaïre*-vlag vliegen, b.v. tussen Zaïre en België. In principe vliegen zij alleen voor derden, of dat nu *Air Zaïre* of *Sabena* is of wie dan ook. Hij gaat niet al hun klanten opnoemen. Voor internationale transporten stellen zij hun vliegtuigen ter beschikking van maatschappijen die voldoende laadcapaciteit hebben.

De heer Ceulemans vervolgt dat *Volcanair* als maatschappij in Zaïre werd opgericht eind 1980 of 1981. In Amerika gebeurde dit verleden jaar.

Er wordt opgemerkt dat de naam van de heer Ceulemans herhaaldelijk vernoemd is in verband met wapentransporten. Blijft hij desondanks bij zijn formele ontkenning nooit wapens te hebben vervoerd ? De heer Ceulemans handhaaft inderdaad deze vroegere verklaring maar herhaalt dat hij een wapentransport waarvan alle documenten in orde zijn niet zou afwijzen.

Dit gezegd zijnde werd zijn naam inderdaad in de krant *Le Soir* geciteerd. Nadien heeft hij vernomen dat bedoeld artikel in andere kranten was overgenomen. Hij heeft naar *Le Soir* trouwens tweemaal een recht van antwoord gestuurd waarin hij orde op zaken stelde.

Er was sprake van een transport naar Angola. Het gaat daarbij evenwel om alles wat je maar enigszins kunt transporteren, van koelkasten tot kuikens, die trouwens zeer geregeld worden getransporteerd.

### 3. Controle van goederen en documenten.

Vervolgens wenst men van de heer Ceulemans te vernemen of hij, als vervoerder, de overeenkomst tussen hetgeen in de vrachtbrieven beschreven staat en de inhoud van de kisten verifieert.

De heer Ceulemans antwoordt ontkennend omdat zo'n verificatie ten enenmale onmogelijk is.

Eerst en vooral : luchtvervoer gaat snel. Ook herinnert hij eraan dat zij maar een chartermaatschappij zijn, wat betekent dat zij transporteren onder de verantwoordelijkheid van een andere vlag, doorgaans een nationale maatschappij. Die laatste moet in principe de vracht nakijken. De vervoerder controleert de vracht alleen in bepaalde gevallen die door de luchtvaartreglementering worden voorgeschreven, b.v. chemische produkten die op een bijzondere manier moeten worden gestouwd.

Maar het spreekt vanzelf dat niet een transporteur, niet een bemanning alle kisten gaat openmaken. Transporteurs zijn tenslotte geen douaniers. Met wat in de getransporteerde kisten zit, heeft de transporteur niets te maken, op voorwaarde evenwel dat het geen gevaarlijke stoffen zijn die het vliegtuig, b.v. tengevolge van een vloeistoflek, kunnen beschadigen of zelfs in gevaar brengen. Dat is het enige geval waarbij een controle wordt verricht, en dan nog ruwweg, aan de hand van de documenten die de transporteur ter hand werden gesteld.

Een lid meent dat het dus niet uitgesloten zou zijn dat op die manier ook wapens in kisten worden verstuurd, hoewel dat niet op de lijsten is vermeld.

De heer Ceulemans antwoordt dat alles mogelijk is, maar dat hij zulks toch sterk betwijfelt gelet op het « zeefsysteem » dat indrukwekkend is. Dat veronderstelt hij althans.

Een commissielid wenst te vernemen of men hem ooit heeft ondervraagd over valse « *end-user certificates* »

La réponse est négative. Il a été interrogé à un moment donné par les autorités de police belge parce qu'il avait été en rapport avec la *F.N.* pour un transport d'armes, pour lequel *Volcanair* avait remis une offre de prix. Mais malheureusement, il n'y a jamais eu de suite à cette offre. Il s'agissait d'un transport tout à fait régulier, officiel, vers un pays non en guerre et ami de la Belgique jusqu'à preuve du contraire. La firme a donc uniquement répondu à un demande de prix comme cela se fait 25 ou 30 fois par mois, mais le transport ne s'est jamais fait.

4. **Vols vers l'Iran.**

Il est ensuite signalé que *Volcanair* a été citée en tant que firme impliquée dans les transports triangulaires effectués à partir des Etats-Unis vers Téhéran, via l'Israël. Zaventem aurait joué un rôle dans cette affaire en tant qu'aéroport. S'agit-il de *Volcanair Zaïre* ou de *Volcanair U.S.A.* ?

M. Ceulemans répond que l'avion est la propriété de la société *Volcanair U.S.A.* C'est un avion immatriculé N, c'est-à-dire une immatriculation des Etats-Unis. Cet avion est loué à la société zaïroise qui exécute l'opération.

Actuellement il n'y a qu'un avion pour les deux sociétés (un DC 8) : il est propriété de la société américaine, mais l'exploitation se fait par la société zaïroise.

Beaucoup d'avions volent sous des pavillons différents de leur exploitation. C'est uniquement une question de financement.

Il est demandé si cette compagnie organise des vols réguliers vers Téhéran.

D'après M. Ceulemans il n'y a jamais eu de vols vers Téhéran, mais il admet qu'il y a eu une fois un atterrissage à Bandar Abbas. C'etait un avion que *Volcanair* avait loué à une autre compagnie. M. Ceulemans dit avoir eu connaissance de la cargaison mais il ne croit pas que cela intéresse la commission. C'était un avion partant d'un pays tiers et arrivant dans un pays tiers. La Belgique n'avait rien à y voir.

Un membre demande s'il se peut que cette unique fois où un appareil faisait route vers Bandar Abbas pour son compte, que ce soit via Addis-Abeba ou non, des pièces détachées pour avions F104 et F4 y ont été chargées à un moment donné ?

Le témoin répond que l'avion est arrivé vide à Bruxelles et est reparti vide de Bruxelles. On a seulement chargé à bord du *water methanol* qui est un mélange d'eau et d'antigel nécessaire pour le type de moteur utilisé dans cet avion. C'est strictement tout. Il s'agit d'une dizaine de fûts qui ne sont pas très grands et qui sont nécessaires à l'utilisation de l'avion.

Le témoin s'inscrit totalement en faux contre cette affirmation parce qu'il n'y a même pas eu de documents douaniers : il s'agissait d'une escale technique pure et simple pour charger le « *water methanol* ».

Selon un membre de la commission, il serait question de douze vols effectués depuis 1985 par un avion « Short Belfast », appartenant à la firme britannique *Heavy Lift Cargo Airlines*, et des grandes caisses auraient effectivement été chargées, très rapidement, à bord de cet avion.

Het antwoord luidt ontkennend. Op een bepaald ogenblik werd hij door de Belgische politie ondervraagd omdat hij zich met *F.N.* in verbinding had gesteld voor een wapentransport waarvoor *Volcanair* een prijsofferte had gedaan. Die zaak is, jammer genoeg, nooit doorgegaan. Het betrof een volstrekt regelmatig, officieel transport naar een land dat niet in oorlog was en, tot bewijs van het tegendeel, met België bevriend was. De maatschappij is dus alleen op een prijsaanvraag ingegaan, zoals dat maandelijks 25 of 30 maal gebeurt, maar het transport is nooit doorgegaan.

4. **Vluchten naar Iran.**

Vervolgens wordt het feit opgeworpen dat *Volcanair* als firma genoemd is geweest bij de transporten, de driehoekstransporten, vanuit de Verenigde Staten naar Teheran via Israël. Zaventem zou daarbij als luchthaven een rol hebben gespeeld. *Volcanair* komt geregeld op Zaventem. Is dat *Volcanair Zaïre* of *Volcanair U.S.A.* ?

De heer Ceulemans antwoordt dat het vliegtuig eigendom is van de maatschappij *Volcanair U.S.A.* Het draagt het kenteken N, wat betekent dat het in de Verenigde Staten van Amerika is geregistreerd. Het wordt verhuurd aan de Zaïrese maatschappij die de operatie uitvoert.

Momenteel is er voor de twee maatschappijen slechts één vliegtuig. Het is eigendom van de Amerikaanse maatschappij, maar de exploitatie is in handen van de Zaïrese maatschappij.

Tal van vliegtuigen vliegen onder andere vlaggen dan die van hun exploitant. Dat is gewoon een kwestie van financiering.

De vraag wordt gesteld of de maatschappij geregeld op Teheran vliegt.

Er werd nooit op Teheran gevlogen, maar volgens de heer Ceulemans, is er wel eens een landing in Bandar Abbas geweest. Het was een vliegtuig dat *Volcanair* bij een andere maatschappij had gehuurd. Hij had kennis van de lading maar hij gelooft niet dat de commissie daar wat mee te maken heeft. Het was een vliegtuig dat uit een derde land vertrok en in een derde land aankwam. België had er niets mee te maken.

Een lid vraagt of het mogelijk is dat die ene keer dat een vliegtuig in zijn opdracht naar Bandar Abbas is gevlogen, al dan niet via Addis Abeba, daar op een bepaald moment onderdelen zijn geladen voor F104- en F4-vliegtuigen ?

Getuige antwoordt dat dit vliegtuig leeg aangekomen is te Brussel en opnieuw leeg uit Brussel vertrokken is. Aan boord werd alleen watermethanol geladen, d.i. een mengsel van water en antivries hetwelk voor het in dat vliegtuig gebezigde motortype noodzakelijk is. Dat is alles wat daarover te zeggen valt. Het gaat om een tiental vaten die niet erg groot zijn en voor het gebruik van dat vliegtuig noodzakelijk zijn.

Getuige logenstraft met klem die bewering aangezien er zelfs geen douanedocumenten voorhanden waren : het ging hier om een louter technische tussenlanding om watermethanol aan boord te nemen.

Volgens een lid van de commissie is er sprake van twaalf vluchten sinds 1985, uitgevoerd door een « Short Belfast » vliegtuig, eigendom van de Britse firma *Heavy Lift Cargo Airlines*, en zijn er wel degelijk en op een vrij snelle manier grote kisten geladen.

M. Ceulemans répond ne pas savoir ce que la compagnie propriétaire de l'avion a fait ultérieurement. En son service l'avion a atterri vide une seule fois à Bruxelles et est reparti vide.

Il arrive en effet fréquemment que des avions effectuent des vols sous les couleurs d'un autre pays. Mais dans ce cas, M. Ceulemans ne sait pas s'ils ont eu lieu ou pas.

Il est demandé quelle est la procédure suivie pour l'affrètement d'un avion.

M. Ceulemans répond qu'on se met d'accord sur les conditions, sur les destinations, l'aéroport d'embarquement, l'aéroport de destination, les escales intermédiaires, les frais (carburant etc.). Ensuite, si l'on est d'accord sur le prix, si les autorisations de survol, d'atterrissage sont données, bref si toute la procédure habituelle pour les vols internationaux est en ordre, le vol est effectué.

A la question de savoir si des armes auraient pu être transportées de cette manière, sans que l'on sût qu'il s'agissait d'armes, M. Ceulemans répond que la question comprend deux aspects. Formellement, il est toujours possible qu'il y ait de la drogue à bord et tous les transporteurs aériens ont la frousse d'avoir ce genre de marchandise à bord. On ne peut éviter cette éventualité.

Les armes sont une marchandise très lourde, très pondéreuse et qui prend assez bien de place. En plus, il y a le type de client et de destination, ce qui peut déjà donner une idée assez précise du type de marchandise que l'on transporte et indiquer s'il s'agit d'un transport bizarre ou non. Jusqu'à présent, *Volcanair* n'a jamais eu à transporter de marchandises « bizarres » ou à propos desquelles il y avait des doutes.

En ce qui concerne le vol à Bandar Abbas, M. Ceulemans répète que ce vol est arrivé vide à Bruxelles. Il a fait escale en Ethiopie où il est arrivé vide, pour y être chargé. La Belgique est tout à fait pure dans cette affaire.

Un membre de la commission fait remarquer que l'on affirme également qu'il est possible de déchiffrer la destination de certaines marchandises qui sont chargées à bord d'un avion à l'aide d'une terminologie internationale se présentant sous la forme de trois ou quatre lettres. Les codes figurant sur la cargaison permettent-ils de connaître la destination des marchandises ?

M. Ceulemans dit que la destination est marquée en toutes lettres. Ce sont des lettres estampées dans les caisses, soit à chaud soit avec du goudron noir. En général on connaît parfaitement bien la destination qui, dans les transports qu'on a effectués, était toujours la destination finale.

Il est demandé si M. Ceulemans sait par hasard ce que signifie le code O.I.K.B.

Il répond ne pas connaître le code 4-lettres. Le code 3-lettres il le connaît approximativement. Mais le code 4-lettres c'est celui de la O.A.C.I. Chaque aéroport du monde a un code. Avant il y avait le code 3-lettres qu'on utilise d'ailleurs toujours. Mais on emploie maintenant officiellement le code 4-lettres.

Suivant l'auteur de la question, OIKB semble être le code de Bandar Abbas. Il paraîtrait que ce code figurait sur les caisses chargées à bord du *Short Belfast.*

De heer Ceulemans zegt niet te weten wat de maatschappij die de eigenares van het vliegtuig is, achteraf gedaan heeft. Het vliegtuig is in zijn dienst een enkele keer te Brussel leeg geland en een enkele keer opnieuw leeg opgestegen.

Deze vliegtuigen voeren immers ook dikwijls onder een andere vlag vluchten uit. Doch in dat geval weet de heer Ceulemans niet of zij al dan niet plaatsvonden.

De vraag wordt gesteld welke de procedure is om een vliegtuig te huren.

De heer Ceulemans antwoordt dat men het eens wordt over de voorwaarden, de bestemmingen, de luchthaven van vertrek, de luchthaven van bestemming, de tussenlandingen en de kosten (brandstof enz...). Als men het eens is over de prijzen en de vergunningen voor het overvliegen en het landen verleend zijn, kortom indien de gewone procedure voor de internationale vluchten correct is, kan de vlucht plaatsvinden.

Op de vraag of op die manier wapens zouden kunnen vervoerd zijn, zonder dat men wist dat het om wapens ging, antwoordt de heer Ceulemans dat de kwestie twee aspecten omvat. Formeel gesproken is het altijd mogelijk dat er drugs aan boord zijn; ofschoon alle luchtvervoerders ervoor beducht zijn om met dat soort goederen opgescheept te zitten, dient die mogelijkheid toch onder ogen te worden gezien.

Wapens zijn zeer zware en erg omvangrijke goederen die heel wat plaats in beslag nemen. Voorts is er het type klant en bestemming, waardoor men zich een tamelijk goed idee kan vormen van het soort waren dat men vervoert en er reeds op kan wijzen of het al dan niet om een eigenaardige vracht gaat. *Volcanair* heeft nooit « eigenaardige » goederen of goederen waaromtrent twijfel bestond, moeten vervoeren.

In verband met de vlucht naar Bandar Abbas herhaalt de heer Ceulemans dat het vliegtuig leeg in Brussel aangekomen is. Het heeft een tussenlanding gemaakt in Ethiopië waar het leeg geland is en geladen werd. België gaat in die aangelegenheid helemaal vrijuit.

Volgens een commissielid is er ook sprake van het feit dat men de bestemming van bepaalde goederen die aan boord van een vliegtuig worden geladen kan ontcijferen aan de hand van een internationale terminologie in de vorm van drie of vier lettercodes. Kan men aan de hand van codes op de lading weten waar de goederen naar toe gaan ?

De heer Ceulemans zegt dat de bestemming voluit geschreven staat. De letters worden op de kisten, hetzij met een brandijzer, hetzij met zwarte teer aangebracht. Doorgaans is men volkomen op de hoogte van de bestemming die bij de bedoelde transporten altijd de eindbestemming was.

Er wordt gevraagd of de heer Ceulemans soms weet wat de code O.I.K.B. betekent.

Hij antwoordt dat hij de 4-lettercode niet en de 3-lettercode slechts bij benadering kent. De 4-lettercode is echter die van de O.A.C.I. Iedere luchthaven ter wereld heeft een code. Voorheen bestond de 3-lettercode, die trouwens nog altijd gebezigd wordt. Officieel gebruikt men tegenwoordig echter de 4-lettercode.

Volgens de vraagsteller schijnt OIKB de code te zijn van Bandar Abbas. Naar verluidt zou precies deze code voorgekomen zijn op de kisten die men aan boord heeft geladen van de *Short Belfast.*

M. Ceulemans le nie formellement. Aucune caisse n'a été chargée à bord à Bruxelles. L'avion est donc reparti à vide, comme il était arrivé.

C'est ce qu'on appelle des « vols de positionnement. » Il arrive de faire la moitié du tour du monde à vide parce qu'on a demandé de positionner l'avion à tel endroit. Tout cela est prévu dans le prix. Alors, quand on parle de 75 000 dollars pour un contrat qui, en plus, était particulièrement « juteux », la personne qui aurait accepté celui-ci aurait été tout à fait folle.

Une question est ensuite posée concernant les liens existant entre la société *Volcanair* et la firme britannique *Heavy Lift Cargo Airlines*.

Selon M. Ceulemans, cette société a simplement été un intermédiaire dans la vente d'un des avions CL 44, dont *Volcanair* s'est séparé avant d'acheter l'avion qui est utilisé actuellement.

Il y a donc eu un contact pour la vente de cet avion et, à ce moment-là, *Volcanair* avait un transport très volumineux à effectuer. C'est pourquoi le *Belfast* a été loué, donc pour une opération bien spécifique. Il s'agissait d'un transport pour la compagnie nationale du pétrole iranien. Cela n'avait donc pas spécialement un caractère militaire.

Un autre membre de la commission demande confirmation du fait suivant : *Volcanair* n'a donc pas effectué douze livraisons au départ de la Belgique à destination de Bandar Abbas via l'Ethiopie; il n'est question que d'un seul vol. *Volcanair* a-t-il effectué des livraisons à destination de Bandar Abbas via Addis-Abeba au départ des Etats-Unis, sans faire escale ou effectuer de chargement en Belgique ?

Selon M. Ceulemans, la réponse est très facile à contrôler. L'avion de *Volcanair* ne peut pas, bien qu'avion américain, atterrir aux Etats-Unis parce que il ne répond pas aux normes de bruit, *the noise regulation.*

*Volcanair* n'a d'ailleurs pas beaucoup de contacts avec l'Ethiopie ou l'Iran. Il n'y a eu atterrissage à Bandar Abbas que dans un seul cas. Sous leur pavillon, entre l'Ethiopie et l'Iran, il y a eu quatre vols. Un seul atterrissage technique a été fait en Belgique avant que l'avion ne soit « mis en place » en Ethiopie.

De toute façon au départ de la Belgique, il n'y avait pas d'armes à bord. M. Ceulemans estime que ce qui a été chargé en Ethiopie ne concerne pas les autorités belges.

Il refuse d'ailleurs de préciser quelle était la nature exacte de la cargaison. Il ajoute simplement à sa réponse qu'il y a des matériels qui peuvent être stratégiques sans être militaires.

A la question de savoir s'il a jamais joué le rôle d'intermédiaire pour l'obtention de licences en matière d'armes ou, éventuellement, de matériel agricole, M. Ceulemans répond par la négative.

Il ne s'est jamais demandé s'il s'agissait de matériel militaire, agricole, chimique ou pharmaceutique. Son seul métier est de transporter.

De heer Ceulemans ontkent zulks formeel. Er werden in Brussel geen kisten aan boord gebracht. Het vliegtuig vertrok dus ongeladen, net zoals het aangekomen was.

Het gaat om « positioneringsvluchten ». Het gebeurt dat men de halve wereld overvliegt zonder lading omdat men gevraagd heeft het vliegtuig op een of andere plaats te positioneren. De prijzen houden daar allemaal rekening mede. Als men het heeft over 75 000 dollar voor een contract dat bovendien buitengewoon voordelig is, zou men wel stapelgek moeten zijn geweest om dat te aanvaarden.

Een volgende vraag betreft de bindingen tussen de maatschappij *Volcanair* en de Britse firma *Heavy Lift Cargo Airlines ?*

Volgens de heer Ceulemans was die maatschappij slechts een tussenschakel bij de verkoop van een CL 44-vliegtuig dat *Volcanair* van de hand gedaan heeft om het thans gebezigde vliegtuig aan te kopen.

Er werden dus contacten gelegd voor de verkoop van dat vliegtuig en *Volcanair* diende op dat ogenblik een zeer omvangrijke vracht te vervoeren. Daarom werd de *Belfast* voor een welbepaalde opdracht gehuurd. Het ging hier om een transport voor de nationale Iraanse oliemaatschappij en dat transport was dus niet van uitgesproken militaire aard.

Een ander commissielid zou graag bevestiging krijgen over het volgende : *Volcanair* heeft dus geen twaalf vliegtuigladingen overgevlogen vanuit België over Ethiopië naar Bandar Abbas; er is slechts sprake van één vlucht. Heeft *Volcanair* vliegtuigladingen overgevlogen, bijvoorbeeld vanuit de Verenigde Staten, via Addis Abeba naar Bandar-Abbas, zonder in België te landen of te laden ?

Volgens de heer Ceulemans is het antwoord zeer gemakkelijk te controleren. Alhoewel het vliegtuig van *Volcanair* een Amerikaans toestel is, mag het in de Verenigde Staten niet landen omdat het niet aan de geluidsnormen, *the noise regulation*, beantwoordt.

*Volcanair* heeft met Ethiopië en Iran trouwens niet veel contacten. Slechts in één geval werd Bandar Abbas aangedaan met de *Belfast*. Tussen Ethiopië en Iran werden onder hun vlag vier vluchten uitgevoerd. Vooraleer het vliegtuig in Ethiopië werd « gepositioneerd » werd slechts één technische landing in België uitgevoerd.

Hoe dat ook zij, bij het vertrek uit België waren er geen wapens aan boord. Wat in Ethiopië aan boord werd geladen gaat de Belgische overheid niet aan.

De heer Ceulemans weigert overigens te zeggen wat de precieze lading was. Aan zijn antwoord wil hij alleen maar toevoegen dat strategisch materiaal daarom nog geen militair materiaal hoeft te zijn.

Op de vraag of hij ooit bemiddeld heeft voor het verkrijgen van vergunningen in verband met wapens, of misschien landbouwmateriaal, antwoordt de heer Ceulemans ontkennend.

Hij heeft nooit stilgestaan bij de vraag of het om militair materieel, om landbouwmaterieel, dan wel om scheikundige of farmaceutische produkten ging. Zijn beroep is het verrichten van transport en niets anders.

## L. — Audition de M. Vandestrick, administrateur-délégué de la F.N., et de M. Durant, directeur des ventes à la F.N.

### 1. Activités de la F.N. et organisation de la société

M. Vandestrick déclare être à la *F.N.* depuis un peu plus de 20 ans et y avoir occupé la fonction de directeur général pendant plus de quinze ans. En décembre 1986, la *F.N.* a nommé un nouveau directeur général, M. Vanderbilt, le témoin gardant toutefois la fonction d'administrateur-délégué.

La *F.N.* comprend essentiellement trois domaines d'activité : le premier est celui de la défense, c'est-à-dire la branche « défense et sécurité »; le deuxième est le domaine des moteurs d'avions; le troisième domaine d'activité est celui des *out door* sports. Cette application désigne en ordre principal les armes de chasse et de tir, et, de manière plus accestoire, les équipements destinés à la pêche, au golf et aux sports de raquette. En ce qui concerne ce domaine, la *F.N.* est principalement implantée aux Etats-Unis, à travers la société *Browning*. Les Etats-Unis représentent, en effet, le plus grand marché dans le domaine des sports.

En chiffres consolidés — *Browning Etats-Unis* est une filiale de la *F.N.* —, le chiffre d'affaires de la *F.N.* se situe aux environs des 30 milliards de francs belges, mais il évolue considérablement ces derniers temps, malheureusement à la baisse. Depuis deux ans, il s'est ainsi globalement réduit d'à peu près 30 %, soit une première baisse d'environ 20 % en 1986 et une chute probable de plus de 10 % cette année. En fait, ce chiffre d'affaires en francs courants est en stagnation depuis 1982 et donc en régression en francs constants déjà depuis cette date.

M. Vandestrick précise l'évolution par secteur d'activités. En 1974, plus de la moitié du chiffre d'affaires de la *F.N.* était réalisé dans le domaine des armes et des munitions militaires. Au début des années quatre-vingt, chacun des trois domaines d'activités générait un chiffre d'affaires à peu près équivalent, ce qui correspondait d'ailleurs à l'objectif exprimé clairement vers 1974 dans la vision stratégique de la *F.N.* Depuis 1985, l'activité de la société a diminué pour des raisons diverses dans les trois secteurs.

Dans le domaine des armes de chasse et dans le secteur *Browning*, le chiffre d'affaires a baissé de quelque 30 %, essentiellement à la suite de la baisse du cours du dollar. Ce chiffre d'affaires est en effet exprimé en dollars et consolidé en francs belges.

Dans le domaine de l'aéronautique, le chiffre d'affaires diminue pour la même raison et également parce que le programme du moteur F 100 des avions F 16 a atteint son plein développement en 1981 et 1982 et qu'il est en décroissance depuis lors. A ces deux raisons, il faut ajouter le fait que, dans ce secteur, la *F.N.* vend en direct sur le marché américain et que, vu la baisse du dollar, ses prix sont moins compétitifs.

Dans le domaine de la défense, le chiffre d'affaires a connu une chute assez importante en 1985, 1986 et 1987. La raison de cette baisse est triple : pression à la baisse sur les prix, à la suite de la baisse du dollar, baisse de revenus des pays pétroliers et compétition avec les producteurs situés dans la « zone dollar ».

La *F.N.* est essentiellement implantée à Herstal, mais elle compte également un département de production de la branche « Défense et Sécurité » à Zutendaal. Ce départe-

## L. — Verhoor van de heer Vandestrick, afgevaardigd bestuurder van F.N. en van de heer Durant, verkoopdirecteur bij F.N.

### 1. Activiteit van F.N. en organisatie van de vennootschap

De heer Vandestrick verklaart dat hij al bijna twintig jaar bij *F.N.* is en dat hij er gedurende meer dan vijftien jaar de functie van directeur-generaal heeft bekleed. In december 1986 heeft *F.N.* een nieuwe directeur-generaal benoemd, de heer Vanderbilt, terwijl getuige echter de functie van gedelegeerd bestuurder behoudt.

*F.N.* omvat hoofdzakelijk drie activiteitsgebieden : het eerste is dat van defensie, met andere woorden de afdeling defensie en veiligheid; het tweede is het gebied van de vliegtuigmotoren; het derde gebied is dat van de openluchtsport. Die benaming heeft in de eerste plaats betrekking op jacht- en competitiewapens en — in mindere mate — ook op uitrustingen voor visvangst, golf en raketsporten. Op dat laatste gebied heeft *F.N.* voornamelijk ingang gevonden in de Verenigde Staten via de vennootschap *Browning*. De Verenigde Staten vormen immers de grootste markt op het gebied van de sportwapens.

In geconsolideerde cijfers — *Browning Verenigde Staten* is een dochter van *F.N.* — bedraagt de omzet van *F.N.* ongeveer 30 miljard BF, maar dat cijfer ging de jongste tijd aanzienlijk, jammer genoeg, in dalende lijn. Sinds twee jaar is het totaal aldus met bijna 30 % verminderd, of een eerste daling van een 20 % in 1986 en dit jaar waarschijnlijk een nieuwe terugval met meer dan 10 %. In feite stagneert de omzet in lopende frank sinds 1982 en daalt zij bijgevolg in constante frank sinds die datum.

De heer Vandestrick preciseert de evolutie per activiteitssector. In 1974 kwam meer dan de helft van de omzet van *F.N.* uit de sector militaire wapens en munitie. Bij de aanvang van de jaren tachtig gaf elk van de drie activiteitsgebieden een ongeveer gelijke omzet, hetgeen overigens overeenstemde met het doel dat *F.N.* omstreeks 1974 in haar strategie duidelijk had gesteld. Sinds 1985 liep de activiteit van de vennootschap om uiteenlopende redenen in de drie sectoren terug.

Op het vlak van de jachtwapens en in de sector *Browning* daalde de omzet met zowat 30 %, hoofdzakelijk als gevolg van de daling van de dollarkoers. De omzet wordt immers in dollar uitgedrukt en geconsolideerd in Belgische frank.

Op het vlak van de luchtvaart daalde de omzet om dezelfde reden en ook omdat het programma van de F 100-motoren van de F 16-vliegtuigen tot volle ontwikkeling kwam in 1981 en 1982 en sindsdien daalt. Om die beide redenen moet ook het feit worden vermeld dat *F.N.* in die sector rechtstreeks op de Amerikaanse markt verkoopt en dat zijn prijzen, gezien de daling van de dollar, minder concurrerend zijn.

Op het vlak van de defensie daalde de omzet eveneens vrij aanzienlijk in 1985, 1986 en 1987. Dat gebeurde om een drievoudige reden : een dalende tendens van de prijzen als gevolg van de daling van de dollarkoers, dalende inkomsten van de olielanden en concurrentie met de producenten die zich in de « dollarzone » bevinden.

*F.N.* is hoofdzakelijk gevestigd te Herstal, maar ze bezit ook een afdeling produktie van de tak « Defensie en Veiligheid » te Zutendaal. Die afdeling stelde meer dan 400 per-

ment a occupé plus de 400 personnes et est spécialisé dans les munitions car Zutendaal offre des facilités de tirs.

La *F.N.* a des filiales en Belgique, c'est-à-dire à Bruges, à Namur et à Bruxelles, mais dans des domaines d'activités qui ne sont pas les trois principaux. Elles relèvent essentiellement du secteur « équipement industriel » dont la *F.N.* est en train de se dégager.

A l'étranger, la *F.N.* compte plusieurs filiales de distribution et de fabrication : une filiale au Portugal fait du montage et des finitions d'armes de chasse et de produits de sport, une filiale en France s'occupe de matériaux composites, une filiale au Brésil fabrique essentiellement des petites pièces d'armes et une filiale aux Etats-Unis fabrique exclusivement la mitrailleuse F.N. destinée à l'armée américaine.

M. Vandestrick précise que, dans le secteur « Défense et Sécurité », la *F.N.* est spécialisée dans les armes portatives de petit calibre, dites du fantassin, qui équipent également certains véhicules. Il s'agit essentiellement de fusils, de carabines, de pistolets mitrailleurs, de mitrailleuses et de pistolets.

Les munitions fabriquées par la *F.N.* sont également destinées pour l'essentiel aux armes portatives, bien que des calibres plus importants (20, 25, 30 et parfois 40 mm) soient aussi représentés. Ce sont alors essentiellement des munitions destinées à des canons à tir rapide, par exemple aux canons anti-aériens.

∴

Le second témoin, M. Durant, déclare avoir rejoint la *F.N.* en janvier 1980, et y être occupé dans la branche « Défense et Sécurité » au sein de laquelle il occupe un poste de *sales manager*. Avec une équipe de huit personnes, toutes belges et résidant en Belgique, il couvre un secteur qui regroupe une partie de l'Afrique du Nord, le Moyen-Orient, le Proche-Orient et l'Asie centrale.

Il ajoute que les ventes ne nécessitent que rarement le recours à des démonstrations, étant donné que les armes produites par la *F.N.* sont assez connues. Le cas échéant, il est toutefois procédé à des démonstrations, soit en Belgique, soit à l'étranger.

∴

Un membre rappelle que M. Collette a affirmé qu'il avait été informé de l'existence, au sein de la *F.N.*, d'un organigramme secret et informel dans lequel il était question d'une cellule Iran-Irak qui opérerait sous la responsabilité générale de M. Bernard Regoux et qui serait en réalité animée par M. Robert Durant. Il demande si cette cellule existe réellement et s'il y a eu, dans le cadre de la *F.N.*, une demande portant sur la livraison d'armes à des Etats impliqués dans la guerre du Golfe. Qui a pris la décision, au sein de la *F.N.*, d'accepter ou de refuser cette demande ?

M. Vandestrick estime cette information tout à fait étonnante. Il rappelle que M. Regoux dirige la branche « Défense et Sécurité », que M. Durant dépend de lui et a clairement dans ses responsabilités l'Iran et l'Irak. Il n'est dès lors pas besoin de constituer une cellule secrète pour fonctionner de cette manière.

sonen tewerk en is gespecialiseerd in munitie omdat Zutendaal schietstanden heeft.

*F.N.* heeft dochters in België, met name te Brugge, Namen en Brussel, maar dan wel in activiteitsgebieden die niet tot de belangrijkste drie behoren. Ze ressorteren hoofdzakelijk onder de sector « industriële uitrusting », waarvan *F.N.* bezig is zich te ontdoen.

In het buitenland telt *F.N.* verschillende dochterondernemingen die zich met de distributie en fabricage bezighouden : een dochter in Portugal staat in voor de montage en de afwerking van jachtwapens en sportprodukten, een dochter in Frankrijk houdt zich bezig met composietmaterialen, een dochter in Brazilië fabriceert hoofdzakelijk kleine stukken voor wapens en een dochter in de Verenigde Staten fabriceert uitsluitend F.N.-machinegeweren die bestemd zijn voor het Amerikaanse leger.

De heer Vandestrick preciseert dat *F.N.* in de sector « Defensie en Veiligheid » gespecialiseerd is in draagbare wapens van klein kaliber, infanteriewapens genoemd, die ook voor de uitrusting van bepaalde voertuigen worden gebruikt. Het gaat hoofdzakelijk om geweren, karabijnen, machinepistolen, machinegeweren en pistolen.

De munitie die *F.N.* fabriceert, is eveneens hoofdzakelijk bestemd voor draagbare wapens, hoewel ook grotere kalibers in het gamma zitten (20, 25, 30 en soms 40 mm). Dat is dan hoofdzakelijk munitie voor snelvuurkanonnen, zoals b.v. luchtafweergeschut.

∴

De tweede getuige, de heer Durant, verklaart in januari 1980 bij *F.N.* te zijn gekomen en sindsdien te zijn tewerkgesteld in de afdeling « Defensie en Veiligheid » waarin hij de functie van verkoopsdirecteur bekleedt. Met een ploeg van acht personen, allen in België verblijvende Belgen, bestrijkt hij een sector die een gedeelte van Noord-Afrika, het Midden-Oosten, het nabije Oosten en Centraal Azië omvat.

Hij voegt eraan toe dat voor de verkoop slechts zelden demonstraties nodig zijn, aangezien de door *F.N.* geproduceerde wapens voldoende bekendheid hebben. Indien nodig worden er toch demonstraties gegeven in België ofwel in het buitenland.

∴

Een lid herinnert eraan dat de heer Collette gezegd heeft dat hij geïnformeerd was over het bestaan in *F.N.* van een geheim en informeel organigram waarin sprake was van een Iran-Irak-cel, die zou opereren onder de algemene verantwoordelijkheid van de heer Bernard Regoux en in realiteit bezield zou worden door de heer Robert Durant. Hij vraagt of deze cel bestaat en of er in het kader van *F.N.* een aanvraag is geweest voor het leveren van wapens aan de Staten die bij de Golfoorlog betrokken zijn. Wie heeft bij *F.N.* daarover beraadslaagd om al dan niet op deze aanvraag in te gaan ?

De heer Vandestrick vindt die informatie wel zeer verwonderlijk. Hij herinnert eraan dat de heer Regour de tak « Defensie en Veiligheid » leidt, dat de heer Durant van hem afhangt en duidelijk Iran en Irak onder zijn bevoegdheden heeft. Bijgevolg is er geen behoefte aan een geheime cel om aldus te functioneren.

Il déclare qu'il peut évidemment arriver que l'on demande à la *F.N.* de livrer des armes à des Etats en guerre. La *F.N.* s'en tient toutefois à une règle absolue et très claire : lorsque celui qui formule une telle demande n'est pas une personne habilitée à traiter pour un gouvernement ou pour un organisme qui a l'autorisation de passer de tels contrats, la *F.N.* éconduit toujours ses interlocuteurs; de même, lorsqu'il s'agit d'un pays auquel la Belgique ne veut pas livrer ou qui est sous embargo, la *F.N.* décline toujours d'office la demande quelle qu'elle soit, d'où qu'elle vienne, et ce par quelque intermédiaire que ce soit. C'est évidemment l'attitude adoptée vis-à-vis de l'Irak et de l'Iran.

2. Ventes de licences

Un membre demande si la *F.N.* a vendu des licences de production à l'étranger.

M. Vandestrick répond que l'octroi de licences fait partie de la politique de la *F.N.*. C'est en effet la meilleure façon de faire connaître les armes *F.N.* Il cite l'exemple récent de l'adoption par l'armée américaine de deux mitrailleuses *F.N.* Une telle adoption représente pour la *F.N.* un label de qualité et la société a dès lors été heureuse d'inclure, dans le contrat de livraison des premières armes à l'armée américaine, l'octroi de la licence de fabrication sur place.

Un membre demande au témoin que la commission puisse disposer de la liste des pays où de telles ventes de licences ont eu lieu.

Un membre croit savoir que la *F.N.* a déjà été accusée par le passé d'avoir vendu de telles licences à des pays vers lesquels la Belgique ne pouvait pas transporter d'armes ou auxquels les entreprises belges ne pouvaient pas vendre d'armes. Des licences ont-elles été vendues à l'Afrique du Sud ?

Il s'interroge également sur la manière dont la vente de ces licences est réglementée dans notre pays.

M. Vandestrick répond que la vente d'une licence répond exactement aux mêmes règles que la vente d'une arme, c'est-à-direqu'une licence d'exportation doit d'abord être obtenue

Chaque fois que la *F.N.* a vendu une licence de fabrication, c'est qu'il n'existait à ce moment-là aucune contre-indication de quelque nature que ce soit pour l'octroi de cette licence.

Le témoin signale toutefois que des armes livrées avant la guerre à des pays tels l'Egypte ou la Chine, existent toujours, grâce à leur bonne qualité, et qu'il n'est pas exclu qu'on les retrouve en d'autres endroits du monde.

Il fait également observer que si, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, lorsque l'Angleterre a adopté le fusil *F.N.*, de nombreux pays du Commonwealth, tels le Canada ou l'Afrique du Sud, l'ont suivie et ont, dans la foulée, reçu la licence de fabrication, cela s'est passé à une époque — entre 1945 et 1950 — où il n'existait absolument aucun embargo à l'égard de l'Afrique du Sud.

D'une manière plus concrète, l'octroi d'une licence de production se passe en général de la façon suivante : un pays dit souhaiter produire chez lui des armes pour son armée; une première fourniture est négociée au départ de la *F.N.* en précisant au pays intéressé que la licence lui sera octroyée

Hij verklaart dat het uiteraard kan gebeuren dat men aan *F.N.* vraagt om wapens te leveren aan oorlogvoerende landen. *F.N.* houdt zich evenwel aan een absolute en zeer duidelijke regel : wanneer de persoon die een dergelijke aanvraag doet, iemand is die niet gemachtigd is om voor een regering of voor een orgaan dat dergelijke overeenkomsten mag sluiten, te handelen, worden die personen steeds wandelen gestuurd; hetzelfde wanneer het gaat om een land waaraan België niet wil leveren of dat nog steeds onder embargo ligt. *F.N.* wijst dan steeds ambtshalve welke vraag dan ook af, vanwaar zij ook moge komen en door wie ze ook is gesteld. Dat is uiteraard de houding die tegenover Irak en Iran wordt aangenomen.

2. Verkoop van vergunningen

Een lid vraagt of *F.N.* produktielicenties aan andere landen heeft verkocht.

De heer Vandestrick antwoordt dat de verkoop van vergunningen deel uitmaakt van het *F.N.*-beleid. Die verkoop is inderdaad de beste manier om de *F.N.*-wapens te doen kennen. Hij haalt het recent voorbeeld aan van de goedkeuring door het Amerikaanse leger van twee *F.N.*-mitrailleurs. Die goedkeuring betekent voor *F.N.* een kwaliteitslabel en de maatschappij was dan ook heel gelukkig, samen met het leveringscontract voor de eerste wapens aan het Amerikaanse leger, ook de vergunning toe te kennen om ter plaatse te fabriceren.

Een lid vraagt de getuige aan de commissie de lijst mede te delen van de landen waar dergelijke vergunningen werden verkocht.

Een lid meent te weten dat *F.N.* er reeds in het verleden van werd beschuldigd dergelijke licenties te hebben verkocht aan landen waarnaar België uiteindelijk geen wapens mocht vervoeren of waaraan Belgische firma's geen wapens mochten verkopen. Zijn er licenties aan Zuid-Afrika verkocht ?

Hij wenst ook te vernemen hoe de verkoop van dergelijke licenties in ons land is gereglementeerd.

De heer Vandestrick antwoordt dat de verkoop van een vergunning aan precies dezelfde regels onderworpen is als de verkoop van een wapen. Er is dus ook eerst een uitvoervergunning vereist.

Telkens wanneer *F.N.* dus een produktievergunning verkocht heeft, gebeurde dat omdat er op dat ogenblik geen enkele aanwijzing van welke aard dan ook bestond, die zich tegen de verkoop van de vergunning verzette.

Getuige wijst er evenwel op dat bepaalde wapens die vóór de oorlog geleverd werden aan landen zoals Egypte en China, dank zij hun goede kwaliteit nog steeds in werking zijn en dat het derhalve niet uitgesloten is dat men ze op andere punten van de wereldbol terugvindt.

Hij merkt tevens op dat wanneer Engeland, na de Tweede Wereldoorlog, het *F.N.*-geweer heeft aangenomen, heel wat landen van het Commonwealth, zoals Canada en Zuid-Afrika, Engeland hebben gevolgd en dus ook de fabricagevergunning hebben gekregen. Dat is gebeurd tijdens een periode — tussen 1945 en 1950 — toen tegenover Zuid-Afrika geen enkel embargo bestond.

Meer concreet gezien verloopt de toekenning van een produktievergunning meestal als volgt: een land wenst voor zijn leger zelf wapens te produceren; over een eerste levering wordt onderhandeld langs *F.N.* dat aan het betrokken land laat weten dat het de vergunning zal krijgen

moyennant commande d'un certain nombre d'armes; la *F.N.* demande ensuite, pour un nombre déterminé d'armes produites, des royalties qui sont en général relativement faibles.

M. Vandestrick ajoute que, bien souvent, lorsque la *F.N.* donne cette licence de fabrication à un pays, ce dernier ne fabrique pas 100 % des armes; dans la suite, la *F.N.* continue à fournir certaines pièces et le pays en question en fournit d'autres et assure le montage et la finition de l'arme.

### 3. Destinataires des ventes

Un membre demande à M. Vandestrick s'il a jamais eu l'impression que des armes commandées par certains intermédiaires ou certains gouvernements n'étaient pas destinées au pays en question mais bien à l'Iran ou à l'Irak.

M. Vandestrick déclare que la règle à la *F.N.* est toujours de fournir à un gouvernement et d'éviter tout intermédiaire.

Les seuls intermédiaires avec lesquels traite la *F.N.* sont des fabricants de véhicules militaires qui demandent à pouvoir équiper leur véhicule d'une arme *F.N.*

La *F.N.* doit alors demander au fabricant de véhicules les informations nécessaires et les donner au Ministère des Affaires étrangères pour obtenir les licences (cf. *infra*).

A cette seule exception près, la *F.N.* a donc comme règle absolue de ne jamais négocier qu'avec l'utilisateur final. Sur le plan technique, ce problème est réglé par l'existence du *end-user's certificate*. M. Vandenstrick déclare que la *F.N.* se conforme de la manière la plus stricte aux règles en cette matière.

Un membre s'étonne de cette déclaration. Selon lui, le témoin veut dire que la *F.N.* ne livre que s'il y a un certificat de destination finale. La *F.N.* négocierait donc bien avec des courtiers et des marchands d'armes.

M. Vandestrick maintient ses déclarations: la *F.N.* ne vend pas à des intermédiaires. Les interlocuteurs de la *F.N.* doivent toujours pouvoir donner la preuve qu'ils sont mandatés par un gouvernement.

Un membre fait observer que le commerce des armes existe bel et bien. Les marchands d'armes diront évidemment qu'ils travaillent pour le compte d'un gouvernement, mais ce ne sont pas toujours les acheteurs directs d'un pays déterminé qui entrent en contact avec la *F.N.*

Il demande à M. Durant comment les choses se déroulent quand celui-ci se rend à l'étranger, par exemple en Jordanie.

M. Durant déclare qu'en Jordanie, les contacts ont toujours lieu avec l'acheteur final, c'est-à-dire avec un officier supérieur de la police, de l'armée, ou de l'*Air Force*. Il en va de même dans les autres pays de son secteur.

Le témoin ajoute que, dans certains cas, il existe des intermédiaires, mais ce sont des personnes dont le rôle se limite à aider la *F.N.* à découvrir des affaires possibles, moyennant une commission. La *F.N.* ne leur livre donc pas d'armes et ne passe donc pas de contrats avec eux.

Le membre fait observer que le sixième point du document confidentiels, qui comprend un récapitulatif des dossiers judiciaires et que le Ministre de la Justice a transmis

wanneer het tevens een zeker aantal wapens bestelt; vervolgens vraagt *F.N.* voor een bepaald aantal geproduceerde wapens royalty's die meestal vrij laag liggen.

De heer Vandestrick voegt eraan toe dat wanneer *F.N.* deze fabricagevergunning verleent aan een land, dit laatste de wapens vaak nog niet voor 100 % vervaardigt; *F.N.* blijft nog verder bepaalde onderdelen leveren terwijl het betrokken land voor de andere onderdelen fabriceert en zorgt voor het monteren en het afwerken van de wapens.

### 3. Bestemming van de verkochte wapens

Een lid vraagt aan de heer Vandestrick of hij ooit het vermoeden heeft gehad dat bepaalde wapenmakelaars of bepaalde regeringen om wapens vroegen die in wezen niet bestemd waren voor het land in kwestie, maar die in de richting van Iran-Irak zouden gaan.

De heer Vandestrick verklaart dat *F.N.* als stelregel aangenomen heeft dat zij uitsluitend aan regeringen levert en elke tussenpersoon vermijdt.

De enige tussenpersonen waarmee *F.N.* onderhandelt zijn de fabrikanten van militaire voertuigen die hun voertuig met een *F.N.*-wapen willen uitrusten.

*F.N.* moet dan aan de fabrikant van de wagens, de nodige inlichtingen vragen die zij dan overmaakt aan het Belgisch Ministerie van Buitenlandse Zaken teneinde de nodige vergunningen te bekomen (zie *Infra*).

Die uitzondering niet te na gesproken onderhandelt *F.N.* dus nooit met de *end-user*. Op technisch vlak wordt dit probleem geregeld door het *end-user certificate*. De heer Vandestrick betoogt nog dat *F.N.* zich ter zake heel strikt houdt aan die regels.

Een lid verbaast zich over die verklaring. Volgens hem moet de getuige bedoelen dat *F.N.* enkel levert wanneer er een *end-user's certificate* is. *F.N.* zou dus wel onderhandelen met wapenmakelaars en wapenhandelaars.

De heer Vandestrick handhaaft zijn verklaring: *F.N.* verkoopt geen wapens aan tussenpersonen. De personen die met *F.N.* onderhandelen moeten steeds het bewijs kunnen leveren dat zij door een regering gevolmachtigd werden.

Een lid merkt op dat de handel in wapens toch bestaat. De wapenhandelaars zullen allicht zeggen dat zij voor rekening van een regering werken, maar het zijn toch niet altijd de directe aankopers van een bepaald land die met *F.N.* contact zoeken.

Hij vraagt de heer Durant hoe de zaken verlopen wanneer hij zich naar het buitenland begeeft, bijvoorbeeld naar Jordanië.

De heer Durant verklaart dat de contracten in Jordanië steeds verlopen met de *end-user*, d.w.z. met een opperofficier van het leger of van de *Air Force*. Hetzelfde geldt voor de andere landen die tot zijn sector behoren.

Getuige voegt eraan toe dat er in bepaalde gevallen wel tussenpersonen bestaan maar het gaat dan om personen wier rol er zich toe beperkt, tegen een commissieloon, *F.N.* te helpen om mogelijke verkopen op te sporen; *F.N.* levert hen dus geen wapens en sluit dus met hen geen contracten af.

Het lid merkt op dat in het zesde punt van het vertrouwelijk stuk waarin de gerechtelijke dossiers zijn samengevat en dat de Minister van Justitie aan de Commissie heeft meege-

à la commission, indique que la *F.N.* de Herstal a livré des armes à la Corée du Nord par l'intermédiaire d'un certain Hans Jockheim.

M. Vandestrick estime cette information tout à fait stupéfiante. Il ne voit pas comment la *F.N.* aurait pu obtenir une licence pour la Corée du Nord.

Un membre demande si la confusion de la part de M. Vandestrick ne proviendrait pas du fait que certains types d'armes ne requièrent pas les mêmes licences. Selon l'Office central des contingents et licences, la demande de licence pour l'exportation des armes qui ont été trouvées lors de l'attentat de Rangoon dirigé contre des Sud-Coréens et qui ont été effectivement vendues à l'armurier Hans Jockheim de Hanovre, avec pour destination finale la Corée du Nord, n'ont pas été soumises au Ministère des Relations extérieures en vertu d'une décision de la Commission économique interministérielle selon laquelle l'exportation de pistolets et de revolvers d'un calibre inférieur ou égal à 6,35 mm ne devait pas faire l'objet d'une évaluation politique.

M. Vandestrick répond que *Browning*, qui commercialise entre autres des pistolets de tir, c'est-à-dire des pistolets de défense à l'usage du grand public, a besoin également pour ce faire de licences d'exportation. Mais ces licences ne répondent pas du tout aux mêmes règles que celles qui sont requises pour les armes militaires. D'autre part, les quantités fournies aux armuriers sont généralement beaucoup plus faibles : il s'agit de quelques dizaines d'unités; Il n'y a qu'aux Etats-Unis qu'il s'agisse de plusieurs milliers de pistolets par an.

M. Vandestrick estime fort possible qu'un armurier allemand ait acheté du matériel *F.N.* pour lequel une licence d'exportation vers l'Allemagne avait été obtenue et que, par la suite, cet armurier en ait fait autre chose. Le témoin fait observer qu'il ne s'agit certainement pas là d'une vente militaire dans le sens dans lequel le comprend la *F.N.*

D'une manière plus générale, à propos des « intermédiaires », M. Vandestrick confirme les déclarations de M. Durant (cf. *supra*) : la *F.N.* est fondamentalement un fabricant d'armes, qui traite avec plus de nonante pays et qui, très souvent, cherche dans ces pays une personne ayant pignon sur rue. Cette personne sert à la *F.N.* d'intermédiaire, non pas dans le commerce mais dans le contact avec les autorités militaires et gouvernementales du pays. En d'autres termes, cette personne connaît l'organisation du pays et introduit les vendeurs de la *F.N.*

Un membre rappelle qu'un grand nombre d'armes sont livrées aux ambassades, ainsi que l'ont fait apparaître des auditions précédentes. Cela arrive-t-il fréquemment dans le cas de la *F.N.* et quel contrôle peut-on exercer à cet égard ? Quelle certitude la *F.N.* a-t-elle que ces armes, pour lesquelles aucune licence n'est demandée, soient exportées vers le pays de destination ?

M. Vandestrick répond que les livraisons aux ambassades ne portent que sur des quantités extrêmement limitées.

Il s'agit d'armes pour la sécurité personnelle des diplomates ou qui répondent à un souhait personnel de leur part. D'autre part, si la *F.N.* offre un pistolet gravé à un général d'un pays déterminé, elle le fait très souvent par le biais de l'ambassade, mais toujours avec toutes les autorisations

deeld, wordt vermeld dat *F.N.-Herstal* via een zekere Hans Jockheim wapens aan Noord-Korea heeft geleverd.

De heer Vandestrick acht die informatie volstrekt verbluffend. Hij ziet niet goed in hoe *F.N.* een vergunning voor Noord-Korea zou hebben kunnen verkrijgen.

Een lid vraagt of de verwarring bij de heer Vandestrick niet zou kunnen voortvloeien uit het feit dat er voor bepaalde types van wapens niet dezelfde vergunningen nodig zijn. De vergunningsaanvraag voor de uitvoer van de wapens die gevonden zijn bij de aanslag in Rangoon en die effectief verkocht waren aan wapenhandelaar Hans Jockheim te Hannover, met Noord-Korea als bestemming is niet aan Buitenlandse Betrekkingen voorgelegd ingevolge een beslissing van de Interministeriële Economische commissie waarbij de uitvoer van pistolen en revolvers met een kaliber van 6,35 mm of kleiner niet het voorwerp diende uit te maken van een politieke evaluatie, aldus de Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

De heer Vandestrick antwoordt dat *Browning*, dat onder meer pistolen voor zelfverdediging ten behoeve van het grote publiek op de markt brengt, daartoe eveneens uitvoervergunningen nodig heeft. Die vergunningen beantwoorden evenwel helemaal niet aan dezelfde voorschriften als die welke voor militaire wapens gelden. Voorts zijn de aan de wapenhandelaren geleverde hoeveelheden doorgaans veel kleiner : het gaat om enkele tientallen stuks; alleen in de Verenigde Staten worden jaarlijks verscheidene duizenden pistolen geleverd.

De heer Vandestrick acht het best mogelijk dat een Duitse wapenhandelaar *F.N.*-materieel heeft gekocht waarvoor een uitvoervergunning naar Duitsland werd verkregen en dat die wapenhandelaar daar naderhand iets heel anders mee doet. Getuige merkt op dat het daarbij geenszins een militaire verkoop betreft in de zin die daaraan door *F.N.* wordt gegeven.

Meer algemeen in verband met de « tussenpersonen » bevestigt de heer Vandestrick de verklaringen van de heer Durant (zie *supra*) : *F.N.* is in de eerste plaats een wapenfabrikant die handel drijft met meer dan 90 landen en in die landen vaak op zoek gaat naar een persoon die te goeder naam en faam bekend staat. Die persoon treedt op als tussenpersoon voor *F.N.*, niet in de handel, maar bij het leggen van contacten met de miltaire en regeringsautoriteiten van het land. Hij is m.a.w. goed bekend met de organisatie van het land en introduceert er de verkopers van *F.N.*

Een lid herinnert er aan dat vele wapens aan ambassades worden geleverd, zoals uit vroegere hoorzittingen is gebleken. Gebeurt dat voor *F.N.* vrij veel en welke controle heeft men daarop ? Welke zekerheid heeft *F.N.* dat deze wapens, waarvoor geen vergunningen worden gevraagd, naar het land van bestemming gaan ?

De heer Vandestrick antwoordt dat met de leveringen aan ambassades alleen zeer beperkte hoeveelheden zijn gemoeid.

Het gaat met name om wapens voor de persoonlijke veiligheid van de diplomaten of waarmee aan een persoonlijke wens hunnerzijds tegemoet wordt gekomen. Indien *F.N.* voorts een gegraveerd pistool aan een generaal in een welbepaald land schenkt, dan geschiedt dat vaak via de

requises. Cela n'a rien à voir avec un contrat de vente d'armes à un gouvernement.

M. Vandestrick déclare dès lors que l'information selon laquelle la *F.N.* aurait livré des centaines de pistolets à des ambassades est absolument dénuée de tout fondement.

Un membre évoque les articles parus dans *Le Soir* début décembre 1986, selon lesquels la *F.N.-Herstal* aurait exporté des armes vers l'Iran depuis 1980, en dépit de l'embargo belge. *Le Soir* se base sur des déclarations de M. Berlau, qui fait partie de l'Association danoise des gens de mer, et aussi d'autres matelots danois, qui prétendent que des canons, de l'artillerie antiaérienne, des mitrailleuses, des grenades, des munitions et des explosifs de la *F.N.* ont été expédiés dans des conteneurs portant le logo *F.N.L.* Il demande dès lors si la *F.N.* n'utilise jamais le logo *F.N.L.*

M. Vandestrick est catégorique : son entreprise n'utilise jamais le logo *F.N.L.* : son logo est *F.N.H.* Il fait remarquer que, d'ailleurs, si la *F.N.* avait l'intention de camoufler une expédition, il serait aberrant de sa part d'utiliser un sigle comprenant les lettres *F.N.*

**4. Moyens de contrôle utilisés par la *F.N.***

Un membre déclare que les membres du syndicat des marins danois n'ont jamais accusé la *F.N.* en tant que telle et estiment que le rôle de la *F.N.* a plutôt été inconscient et indirect. Les navires danois qui ont transporté ces armes à destination de Bandar Abbas ont, selon eux, reçu des papiers de bords différents une fois en mer, alors que les papiers qui étaient présents lors du chargement des navires étaient des licences d'exportation à destination notamment du Honduras, du Paraguay et du Kenya. Le membre demande au témoin s'il exclut formellement que des armes de la *F.N.* aient pu être livrées à l'Iran de cette façon.

M. Vandestrick déclare que le déroutage des cargaisons après l'expédition est rendu impossible par les règles appliquées par la *F.N.*, précisément afin de se mettre à l'abri de ce genre de risque. La *F.N.* prend en effet toujours la précaution de vérifier d'une manière ou d'une autre que la cargaison est bien arrivée à destination.

Il s'agit d'un contrôle tout à fait propre à la *F.N.* qui s'effectue simplement par une information du gouvernement qui est le client final ou par un document de douane ou similaire, lequel n'a rien à voir avec le *end-user certificate*.

M. Vandestrick exclut dès lors tout déroutage en mer vers Bandar Abbas.

A sa connaissance, les armes sont toujours arrivées là où elles devaient arriver, si ce n'est un petit incident qui s'est produit au Liban.

Il fait toutefois remarquer qu'il ne peut répondre de l'usage qu'un pays déterminé ferait d'armes après qu'elles ont été fournies.

M. Durant précise les modalités des contrôles effectués par la *F.N.* pour se prémunir contre tout risque de déroutage. Il signale que les contrats contiennent en général une clause de garantie de bonne fin, c'est-à-dire que la *F.N.* doit ouvrir une garantie bancaire qui donne l'assurance à son client que le matériel arrivera chez lui et qu'il arrivera en bon état. Ce n'est qu'à ces deux conditions que cette garantie de bonne fin est libérée. A partir du moment où un pays libère la garantie de bonne fin, la *F.N.* considère que le

ambassade maar altijd met de vereiste vergunningen. Zulks heeft niets vandoen met een contract tot wapenverkoop aan een regering.

De heer Vandestrick verklaart derhalve dat de informatie als zou *F.N.* honderden pistolen aan ambassades hebben geleverd volstrekt ongegrond is.

Een lid citeert de persartikelen in « Le Soir » van begin december 1986, waaruit blijkt dat *F.N.-Herstal* sinds 1980 wapens naar Iran zou hebben geëxporteerd, in weerwil van het Belgisch embargo. *Le Soir* baseert zich op verklaringen van de heer Berlau van de Deense Zeeliedenbond en ook van andere Deense matrozen die beweren dat kanonnen, luchtafweer, machinegeweren, granaten, munitie en explosieven van *F.N.* met containers zouden zijn verstuurd waarop het logo voorkomt : *F.N.L.* Hij wil dan ook weten of *F.N.* het logo *F.N.L.* nooit gebruikt.

De heer Vandestrick is categorisch : zijn onderneming gebruikt nooit het logo *F.N.L.* : haar logo is *F.N.H.* Hij merkt op dat, mocht *F.N.* overigens een verzending willen camoufleren, het absurd zou zijn een letterwoord te gebruiken waarin de letters *F.N.* voorkomen.

**4. Controlemiddelen door *F.N.* gebruikt**

Een lid verklaart dat de mensen van de Deense Zeeliedenbond, *F.N.* als dusdanig nooit hebben beschuldigd : zij gaan ervan uit dat de rol van *F.N.* eerder onbewust en indirect is geweest. Zij menen dat de Deense schepen, die al deze wapens hebben vervoerd met bestemming Bandar Abbas, eigenlijk andere boordpapieren hebben gekregen, eenmaal zij in volle zee zijn gekomen, en dat de papieren aanvankelijk bij het inladen van de schepen exportvergunningen waren met onder meer als bestemmingen Honduras, Paraguay en Kenia. Het lid vraagt de getuige of deze werkelijk uitsluit dat op deze manier wapens van *F.N.* in Iran zijn terechtgekomen.

De heer Vandestrick verklaart dat de koerswijziging van ladingen na verzending onmogelijk gemaakt wordt door de voorschriften die *F.N.* toepast om zich precies tegen dit soort risico's te vrijwaren. *F.N.* neemt immers steeds de voorzorg op een of andere manier na te gaan of de lading wel ter bestemming is geraakt.

Die controle is geheel eigen aan *F.N.* en geschiedt eenvoudigweg via een bericht van de regering die de uiteindelijke afnemer is of via een douane- of gelijkaardig document, dat niets heeft uit te staan met het *end-user certificate*.

De heer Vandestrick sluit bijgevolg elke koerswijziging op zee naar Bandar Abbas uit.

Bij zijn weten zijn de wapens altijd aangekomen waar zij moesten aankomen, een klein incident dat in Libanon plaatsvond niet te na gesproken.

Hij merkt evenwel op dat hij niet kan instaan voor wat een bepaald land aanvangt met de wapens nadat die zijn geleverd.

De heer Durant preciseert de wijze waarop *F.N.* haar verschepingen controleert om zich tegen elk risico van koerswijziging te vrijwaren. Hij wijst erop dat de contracten doorgaans een beding tot waarborg van honorering bevatten, d.w.z. dat *F.N.* een bankgarantie moet aangaan die haar klant de verzekering geeft dat het materieel in goede staat bij hem zal aankomen. Alleen op die twee voorwaarden wordt die waarborg van honorering verleend. Vanaf het ogenblik dat een land de waarborg van honore-

contrat est terminé sauf pour les questions de garanties techniques pour lesquelles il existe aussi de temps en temps des garanties.

Un membre demande comment s'effectuent concrètement les livraisons *free on board* (FOB).

M. Durant répond que, pour des raisons pratiques, la *F.N.* essaie en général de vendre *free on board*; sa responsabilité cesse alors à partir du moment où le matériel se trouve sur le bateau. En général, le bateau est choisi par le client. Quand la *F.N.* pratique le prix *cost insurance freight* (CIF), elle a par contre la possibilité de choisir le transporteur. Néanmoins, la plupart de ses clients lui demandent d'utiliser leur ligne aérienne.

Interrogé sur une éventuelle collaboration de la *F.N.* avec *Transamo*, M. Durant répond par la négative mais signale qu'il lui est difficile de se prononcer avec certitude, étant donné qu'il ne travaille pas au service de l'expédition. Il sait cependant que la *F.N.* travaille avec plusieurs transitaires.

Un membre s'étonne de ce que les témoins excluent aussi catégoriquement l'éventualité d'un déroutage en mer, dès lors que le contrôle de l'arrivée à destination effectuée par la *F.N.* se résume à un contrôle de documents.

M. Durant répond qu'un tel déroutage représente un vol, soit envers la *F.N.*, s'il s'agit d'un contrat *CIF*, soit envers le client s'il s'agit d'un contrat *FOB*. Donc, une des deux parties va forcément réagir.

Il ne voit pas comment un capitaine pourrait se permettre de changer de destination. Il faudrait supposer dans ce cas que le capitaine agit avec l'accord du client et que ce dernier libère malgré tout les garanties bancaires, lesquelles peuvent atteindre quelque 10 % du contrat. M. Durant pense s'être rendu suffisamment souvent chez ses clients étrangers pour pouvoir exclure un tel scénario.

Un membre demande à M. Vandestrick s'il a parfois eu connaissance de reventes de la part de pays acquéreurs vers d'autres destinations.

M. Vandestrick déclare n'avoir aucun souvenir précis quant à des faits de ce genre. Il sait que les Etats-Unis ont des règles extrêmement précises en ce domaine et pense se rappeler que, dans le cas de la dernière licence donnée par la *F.N.*, les Etats-Unis avaient inclu dans le contrat certaines dispositions relatives aux *foreign military sales*.

En ce qui concerne les autres pays, M. Vandestrick estime que leurs commandes correspondent à leurs besoins propres. Il ne peut toutefois totalement exclure l'éventualité d'une revente : après un certain nombre d'années, il arrive en effet que des pays déclassent un certain armement, qui est parfois retrouvé ailleurs. Ni la Belgique ni la *F.N.* ne disposent d'aucun moyen pour empêcher la revente d'un équipement devenu obsolète.

Un membre interroge les témoins sur les contrôles, entre autres douaniers, effectués au départ des envois à la *F.N.* elle-même.

M. Durant répond que, avant d'être emballé, le matériel est contrôlé, non seulement qualitativement mais aussi quantitativement par un service de la *F.N.* avec l'intervention occasionnelle du service de la qualité belge et des

ring verleent, acht *F.N.* de overeenkomst afgelopen, behalve wat de technische kant van de zaak betreft waarvoor ook garanties bestaan.

Een lid vraagt hoe de leveringen *free on board* (FOB) concreet worden verricht.

De heer Durant antwoordt dat *F.N.* om praktische redenen doorgaans probeert *free on board* te verkopen; haar aansprakelijkheid neemt bijgevolg een einde op het moment dat het materieel zich aan boord van het schip bevindt. Het schip wordt over het algemeen door de klant gekozen. Past *F.N.* de *cost insurance freight*-prijsregeling (CIF) toe, dan kan zij daarentegen vrij de transporteur kiezen. Nochtans vragen de meeste klanten haar hun eigen luchtvaartmaatschappij te gebruiken.

Op de vraag of *F.N.* eventueel met *Transamo* samenwerkt, antwoordt de heer Durant ontkennend maar merkt op dat hij zich daarover moeilijk met zekerheid kan uitspreken aangezien hij niet bij de verzendingsdienst werkt. Niettemin is het hem bekend dat *F.N.* met verscheidene expediteurs werkt.

Een lid is verwonderd dat de getuigen op een dermate categorische wijze elke mogelijke koerswijziging op zee uitsluiten, te meer daar de controle op de aankomst ter bestemming door *F.N.* beperkt blijft tot een controle van de documenten.

De heer Durant antwoordt dat een dergelijke koerswijziging gelijk staat met diefstal, hetzij jegens *F.N.* wanneer het gaat om een *CIF*-contract, hetzij jegens de klant indien het gaat om een *FOB*-contract. Eén van beide partijen zal dus zeker reageren.

Hij ziet niet in hoe een kapitein het zich zou kunnen veroorloven zomaar van bestemming te veranderen. In dat geval zou men ervan moeten uitgaan dat de kapitein handelt met het akkoord van de klant en dat deze laatste ondanks alles de bankgaranties vrijmaakt, die ongeveer 10 % van het contract kunnen bedragen. De heer Durant is van oordeel dat hij al vaak genoeg bij buitenlandse klanten op bezoek is geweest om een dergelijk scenario te kunnen uitsluiten.

Een lid vraagt de heer Vandestrick of hij ooit geweten heeft dat landen wapens aankopen en ze vervolgens doorverkopen.

De heer Vandestrick antwoordt dat hij zich in dat verband niets precies kan herinneren. Hij weet dat de Verenigde Staten op dat gebied zeer precieze regels hanteren en meent zich te herinneren dat de Verenigde Staten met betrekking tot de laatste *F.N.*-licentie in het contract bepalingen hadden opgenomen over *foreign military sales*.

Wat de andere landen betreft, is de heer Vandestrick van oordeel dat hun bestellingen overeenstemmen met hun eigen behoeften. Natuurlijk kan nooit worden uitgesloten dat wapens worden verderverkocht. Het gebeurt immers dat landen na een aantal jaren een of ander wapentype afdanken en dat dit wapentype later in een ander land wordt teruggevonden. Noch België, noch *F.N.* beschikt over de nodige middelen om te beletten dat afgedankte wapens zouden worden verderverkocht.

Een lid ondervraagt de getuigen over de controles — onder andere de douanecontroles — die bij verzending in *F.N.* zelf worden uitgevoerd.

De heer Durant antwoordt dat het materieel niet alleen aan een kwalitatieve maar ook aan een kwantitatieve controle wordt onderworpen, alvorens het wordt ingepakt. Dat gebeurt door een dienst van *F.N.* en soms met mede-

réceptionnaires du client. Un contrôle qualitatif supplémentaire est effectué par le banc d'épreuve de Liège. Après que l'emballage a eu lieu, un bureau des douanes situé dans l'enceinte même de la *F.N.* vérifie si tout correspond aux documents et si tout est en ordre, et émet un document à ce sujet.

Le témoin précise que les douaniers se trouvant à la *F.N.* contrôlent toutes les expéditions destinées à l'exportation.

Interrogé sur la falsification possible des *end-user certificates*, M. Vandestrick déclare que la *F.N.* a tout intérêt à adopter un comportement propre à lui conférer une image de parfaite loyauté à l'égard de ses interlocuteurs et du Ministère des Affaires étrangères. Dès lors, lorsque la *F.N.* présente un *end-user certificate*, elle sait que le Ministère des Affaires étrangères procède à certains contrôles au travers des ambassades belges et elle se fie intégralement à ce controle.

De même, lorsqu'il est arrivé que le Ministère des Affaires étrangères déclare un *end-user certificate* non conforme, la *F.N.* le considère automatiquement comme nul et non avenu. M. Vandestrick ajoute que de tels faits sont relativement rares.

Un membre attire l'attention du témoin sur deux cas qui ont été portés à la connaissance de la commission, et dans lesquels une livraison a été effectuée à l'aide d'un faux certificat de destination finale et par l'entremise d'un intermédiaire provenant dans les deux cas d'un pays de l'*OTAN*.

M. Vandestrick déclare ne pas avoir connaissance de ces cas.

Un membre rappelle que M. Grandjean a déclaré devant la commission que jusqu'il y a peu, les *P.R.B.* et la *F.N.* étaient dispensées par le Ministère des Affaires économiques de produire le certificat international de destination finale.

M. Durant répond que l'exemption ne concerne pas la *Fabrique nationale*.

### 5. Armes : définitions

Un membre demande des précisions sur les armes qui ne sont pas considérées comme matériel militaire. Ces armes peuvent-elles être employées à d'autres fins ?

M. Vandestrick répond que les réglementations sont extrêmement complexes et précises, et les appellations d'armes fort suivies. Au point de vue des armes de chasse, il y a deux types d'armes — exclusion faite des armes de poing, c'est-à-dire des pistolets — : d'une part, les carabines, armes à canon rayé qui tirent une balle exactement comme un fusil militaire et qui sont utilisées pour la chasse au gros gibier; d'autre part, les armes à canon lisse, qui tirent les cartouches de chasse avec de petits plombs et qui sont destinées au petit gibier.

Il est exact qu'une arme de chasse à canon rayé ne se distingue pas très fort d'une carabine militaire. Le même mécanisme peut être utilisé pour l'une ou pour l'autre arme, sauf lorsque c'est une arme à bascule, qui est typiquement une arme de chasse.

Il existe des armes de chasse du type *Mauser*, et des carabines automatiques pour la chasse au grand gibier.

Parmi les armes militaires à canon lisse, il y a le *Riot short gun*, qui peut être une arme de chasse à canon lisse dont on a coupé le canon et dont on a fait une arme à canon

werking van de Belgische kwaliteitsdienst en de vertegenwoordigers van de klant die de goederen in ontvangst nemen. Bovendien voert de proefbank van Luik een bijkomende kwaliteitscontrole uit. Nadat de goederen zijn ingepakt, gaat een douanebureau in *F.N.* na of de goederen overeenstemmen met de beschrijving in de documenten. Indien alles in orde is, wordt er een document opgesteld.

Getuige preciseert dat de douanebeambten die in *F.N.* werken alle voor export bestemde zendingen controleren.

Naar aanleiding van een vraag over de mogelijke vervalsing van *end-user certificates*, verklaart de heer Vandestrick dat *F.N.* er alle belang bij heeft, zijn imago van uiterst goede trouw jegens zijn partners en jegens het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen intact te houden. Wanneer *F.N.* dus een *end-user certificate* voorlegt, weet het dat het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen via de Belgische ambassades bepaalde controles zal uitvoeren en heeft het volste vertrouwen in die controle.

Wanneer het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen een *end-user certificate* niet conform verklaart, beschouwt *F.N.* het automatisch als nietig en van generlei waarde. De heer Vandestrick voegt eraan toe dat zulks eerder zeldzaam is.

Een lid vestigt de aandacht van de getuige op twee gevallen die aan de commissie zijn overgemaakt, waarbij een levering plaatshad met valse eindbestemmingscertificaten, weliswaar door een tussenpersoon in beide gevallen behorend tot een *N.A.V.O.*-land.

De heer Vandestrick verklaart dat hij geen dergelijk geval kent.

Een lid herinnert eraan dat de heer Grandjean aan de commissie medegedeeld heeft dat *P.R.B.* en *F.N.* tot kort geleden door het Ministerie van Economische Zaken vrijgesteld waren van de voorlegging van het internationaal attest van levering ter bestemming.

De heer Durant antwoordt dat de vrijstelling geen betrekking heeft op de *Fabrique nationale*.

### 5. Wapens : definities

Een lid wil nadere uitleg over de wapens die niet als militair materieel worden beschouwd. Kunnen die wapens ook voor andere doeleinden worden aangewend ?

De heer Vandestrick antwoordt dat de reglementeringen zeer ingewikkeld en precies zijn en dat de benaming van de wapens nauwgezet wordt gevolgd. Indien we de handvuurwapens, met name de pistolen, terzijde laten, moeten er inzake jachtwapens twee soorten wapens worden onderscheiden; enerzijds de karabijnen, die een getrokken loop hebben, schieten zoals een legergeweer en gebruikt worden voor de jacht op groot wild; anderzijds de wapens met gladde loop, die geschikt zijn voor jachtpatronen met kleine loden bolletjes en waarmee op klein wild wordt gejaagd.

Het is juist dat een jachtwapen met getrokken loop niet zeer gemakkelijk te onderscheiden is van een legerkarabijn. Voor beide wapens kan namelijk hetzelfde mechanisme worden gebruikt, behalve wanneer het gaat om een basculewapen, want het is een typisch jachtwapen.

Er bestaan ook jachtwapens van het *Mauser*-type en automatische karabijnen voor de jacht op groot wild.

Daarentegen zijn er ook legerwapens met gladde loop zoals de *Riot short gun*, een jachtwapen met gladde loop waarvan de loop is afgezaagd om er een wapen met korte

court. Cette arme est parfois utilisée, soit par certaines polices, soit par certains groupes terroristes.

D'autre part, M. Vandestrick ne voit pas comment on pourrait transformer une arme de chasse à canon lisse en arme antichar.

Interrogé sur les blindicides, M. Vandestrick déclare qu'il s'agit de grenades antichar que l'on peut tirer au départ d'un fusil à canon rayé. Ce matériel, que fabrique la *F.N.*, est incontestablement militaire.

## 6. Dossiers particuliers

Un membre demande au témoin s'il connaît M. Kostik.

M. Vandestrick répond par la négative.

Interrogé sur *Rheinmetal,* M. Vandestrick répond qu'il connaît cette entreprise, non pas en tant que fabricant d'armes, mais plutôt comme un fournisseur de matières de la *F.N.*

En réponse à une question, M. Vandestrick déclare que les livraisons d'armes de la *F.N.* au Maroc sont couvertes par des licences belges et sont destinées exclusivement à l'armée marocaine.

En réponse à d'autres questions, M. Vandestrick déclare ne connaître aucun des noms suivants : *Mertens, Raidah Freighters, Mendez Franco.*

Un membre interroge M. Vandestrick sur l'assassinat de Juan Mendez et sur le rôle de ce dernier au sein de la *F.N.*

M. Vandestrick déclare que M. Mendez avait la zone d'Amérique latine dans ses attributions, mais qu'il ne pense pas que M. Mendez ait eu des contacts avec la *Contra.*

Il ajoute avoir été très surpris de cet assassinat; les informations publiées depuis lors sur l'enquête dans la presse ont confirmé son sentiment initial que cet assassinat n'avait strictement rien à voir avec l'activité professionnelle de M. Mendez à la *F.N.*, même si certaines armes qu'il possédait personnellement ont été retrouvées à tel ou tel endroit.

Un membre rappelle qu'à la suite de ce meurtre des perquisitions ont été effectuées à la *F.N.*. Elles auraient permis de découvrir de faux *end-user certificates* notamment pour une livraison importante d'armes au Pérou, alors que les armes en question étaient en fait destinées au Surinam. Ces armes auraient été réexpédiées du Pérou vers Anvers pour être ensuite envoyées au Zaïre par la compagnie aérienne de M. Ceulemans.

M. Vandestrick déclare n'avoir jamais entendu parler ni du Pérou ni d'un faux *end-user certificate* dans le cadre du dossier Mendez. D'autre part, la *F.N.* n'a jamais livré des armes destinées au Surinam ni au Pérou ni au Zaïre. La *F.N.* avait bien obtenu une licence d'exportation pour le Surinam, mais cette licence a été suspendue et aucune livraison n'a été effectuée à ce jour. Le témoin signale que, beaucoup plus récemment, cette licence a été redonnée, mais qu'elle a été à nouveau suspendue peu de temps après par le Ministère des Affaires étrangères. Il ne se souvient plus de la raison de cette suspension mais croit se rappeler que le Gouvernement belge avait pris cette décision à la demande des autorités néerlandaises. Il déplore par ailleurs que, si la licence de la *F.N.* pour le Surinam a été suspendue, d'autres pays européens ont continué à l'avoir.

loop van te maken. Dat wapen wordt soms gebruikt door de politie, en door sommige terroristengroepen.

Anderzijds ziet de heer Vandestrick niet in, hoe men van een jachtwapen met gladde loop een antitankwapen kan maken.

In antwoord op een vraag over de « blindicides », legt de heer Vandestrick uit dat het gaat om een antitankgranaat die kan worden afgevuurd met een geweer met getrokken loop. Dergelijk wapen is natuurlijk voor militair gebruik bestemd en wordt door *F.N.* gefabriceerd.

## 6. Bijzondere dossiers

Een lid vraagt de getuige of hij de heer Kostik kent.

De heer Vandestrick antwoordt ontkennend.

Naar aanleiding van een vraag over *Rheinmetal,* antwoordt de heer Vandestrick dat hij die onderneming kent, weliswaar niet als wapenfabrikant maar als grondstoffenleverancier aan *F.N.*

In antwoord op een vraag verklaart de heer Vandestrick dat *F.N.* wapens aan Marokko levert met Belgische vergunningen en uitsluitend aan het Marokkaanse leger zelf.

In antwoord op andere vragen verklaart de heer Vandestrick dat hij geen van de volgende namen kent : *Mertens, Raidah Freighters, Mendez Franco.*

Een lid ondervraagt de heer Vandestrick over de moord op Juan Mendez en over de rol van deze laatste bij *F.N.*

De heer Vandestrick antwoordt dat de heer Mendez bevoegd was voor Latijns-Amerika. Hij gelooft echter niet dat de heer Mendez in contact stond met de *Contra's.*

Hij voegt eraan toe dat hij zeer verbaasd was over die moord. De informatie die sedertdien in de pers werd gepubliceerd naar aanleiding van het onderzoek, bevestigt zijn oorspronkelijke indruk dat die moord helemaal niets te maken had met de beroepsactiviteit van de heer Mendez bij *F.N.*, ook al werden bepaalde van zijn eigen wapens her en der teruggevonden.

Een lid herinnert eraan dat na die moord huiszoekingen bij *F.N.* werden verricht. Er zouden valse *end-user certificates* gevonden zijn, onder andere voor een belangrijke wapenlevering aan Peru, wapens die in feite bestemd waren voor Suriname. Die wapens zouden van Peru zijn teruggekeerd naar Antwerpen en zouden via de luchtvaartmaatschappij van de heer Ceulemans naar Zaïre zijn verzonden.

De heer Vandestrick zegt in het raam van het Mendez-dossier nooit te hebben gehoord van Peru of van een vals *end-user certificate.* Anderzijds heeft *F.N.* nooit wapens geleverd die voor Suriname, Peru of Zaïre bestemd waren. *F.N.* had wel een uitvoervergunning voor Suriname gekregen, doch die werd geschorst en tot op heden werd geen levering verricht. Getuige signaleert dat die vergunning recentelijk opnieuw uitgereikt werd doch daarna weer eens door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen geschorst werd. Hij herinnert zich niet meer waarom dat gebeurde, maar hij meent toch te weten dat die beslissing op het verzoek van de Nederlandse autoriteiten genomen werd. Hij betreurt anderzijds dat ofschoon de vergunning van *F.N.* voor Suriname geschorst werd, andere Europese landen nog altijd een dergelijke vergunning bezitten.

M. Vandestrick précise d'autre part que la commande en question ne devait porter que sur quelques dizaines de millions de francs belges, mais qu'il ne sait plus exactement de quoi il s'agissait.

En ce qui concerne le Pérou, M. Vandestrick déclare que la *F.N.* a déjà fourni des armes au Pérou mais que ces livraisons n'ont posé aucun problème : l'*end-user certificate* a été obtenu sans la moindre difficulté.

M. Vandestrick fait encore observer que, lorsque des *end-user certificates* ont été déclarés non valables, c'est toujours bien avant l'expédition, antérieurement à l'octroi de licence. Il assure qu'il ne s'est jamais produit que la *F.N.* ait obtenu une licence d'exportation, ait exporté et que ce ne soit qu'ensuite que l'on se soit rendu compte que l'*end-user certificate* était faux.

Au cas où, avant l'octroi d'une licence, le Ministère des Relations extérieures fait savoir à la *F.N.* que l'*end-user certificate* produit n'était pas conforme, la *F.N.* essaie de savoir auprès du pays en cause s'il s'agit d'une simple erreur; s'il s'agit d'une malversation, l'affaire n'est pas poursuivie.

Un membre fait observer que cela n'est vrai que lorsque l'on découvre qu'il s'agit d'un faux certificat.

En outre, d'après les documents transmis à la commission, l'embargo frappant le Surinam date du 21 mai 1983. Il n'est pas fait référence aux Pays-Bas, mais à des contacts entre le Surinam et Cuba.

Un autre membre attire l'attention sur une enquête du Ministère de la Justice qui a été informé en avril 1987 par l'ambassade de Turquie que 536 pistolets avaient été retrouvés au cours d'escarmouches à la frontière turque. Une liste fut transmise à la *F.N.*, étant donné qu'il s'agissait de pistolets *Browning*.

Ni M. Vandestrick ni M. Durant n'ont connaissance de ce dossier.

M. Vandestrick estime les montants cités tout à fait anormaux pour des ventes par *Browning*. Il ajoute que la *F.N.* possède un registre répertoriant tous les numéros d'armes ainsi que le destinataire final.

A la requête du Président, il informera la commission de la suite donnée à cette demande du département de la Justice.

Un membre interroge les témoins sur une information publiée dans la presse : la militarisation par la *F.N.* de 80 avions suisses *Pilatus* livrés ensuite à l'Iran. M. Durant répond ne pas savoir ce dont l'Iran dispose comme équipement, mais pouvoir garantir que la *F.N.* n'a pas vendu d'équipements pour armer des avions en Iran. En ce qui concerne la Suisse, il peut difficilement répondre car ce n'est pas son secteur.

M. Vandestrick déclare que l'information concernant les 80 avions *Pilatus* destinés à l'Iran lui paraît sans aucun fondement.

Il fait d'autre part remarquer que l'on entre ici dans le domaine de la fourniture à des fabriquants de véhicules dont le témoin a dit (cf. *supra*) qu'il s'agissait du seul cas où le client de la *F.N.* n'était pas un gouvernement.

Le témoin sait que la *F.N.* a étudié avec le producteur des *Pilatus* l'équipement nécessaire pour pouvoir placer des

Anderzijds merkt de heer Vandestrick op dat met de bedoelde bestelling een bedrag van slechts enkele tientallen miljoenen Belgische frank gemoeid geweest zou zijn, maar hij weet niet meer juist waarover het ging.

In verband met Peru verklaart de heer Vandestrick dat *F.N.* reeds wapens aan dat land geleverd heeft maar dat daarbij geen enkel probleem gerezen is want het *end-user certificate* werd zonder enige moeilijkheid verkregen.

Voorts merkt de heer Vandestrick op dat, als de *end-user certificates* ongeldig verklaard werden, dat altijd lang vóór de verzending en althans vóór de toekenning van de vergunning gebeurde. Hij geeft de verzekering dat het nooit voorgevallen is dat *F.N.* een uitvoervergunning kreeg, uitvoerde en men er zich pas achteraf rekenschap van heeft gegeven dat het om een nep-certificaat ging.

Ingeval de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, vóór de toekenning van de vergunning, aan *F.N.* mededeelt dat het voorgelegde *end-user certificate* niet conform was, tracht *F.N.* bij het betrokken land te weten te komen of het om een loutere vergissing gaat; als het om een verduistering gaat, gaat de koop niet door.

Een lid merkt op dat dit slechts geldt als ontdekt wordt dat het om een vals certificaat gaat.

Bovendien, volgens de aan de commissie overhandigde documenten dateert het embargo voor Suriname van 21 mei 1983. Er wordt niet verwezen naar Nederland, maar wel naar contacten tussen Suriname en Cuba.

Een ander lid wijst op een onderzoek van het Ministerie van Justitie, dat in april 1987 door de Turkse ambassade werd ingelicht dat er bij schermutselingen aan de Turkse grens 536 pistolen werden teruggevonden. De lijst hiervan werd overgemaakt aan *F.N.*, want het waren *Browning*-pistolen.

Noch de heer Vandestrick noch de heer Durant zijn van dat dossier op de hoogte.

De heer Vandestrick acht de geciteerde bedragen volstrekt abnormaal voor verkopen door *Browning*. Hij voegt eraan toe dat *F.N.* in het bezit is van een register van alle wapennummers en van de eindbestemmeling.

Op verzoek van de voorzitter zal hij de commissie op de hoogte brengen van het gevolg dat aan dat verzoek van het departement van Justitie zal worden verleend.

Een lid ondervraagt de getuigen over een bericht dat in de pers verschenen is, met name de « militarisering » door *F.N.* van 80 Zwitserse *Pilatus*-vliegtuigen die vervolgens aan Iran werden geleverd. De heer Durant antwoordt dat hij niet weet over welke uitrusting Iran beschikt maar hij kan wel garanderen dat *F.N.* geen uitrusting verkocht heeft om vliegtuigen in Iran te bewapenen. Wat Zwitserland betreft, kan hij moeilijk antwoorden want dat is zijn sector niet.

De heer Vandestrick verklaart dat de informatie in verband met de 80 *Pilatus*-vliegtuigen die voor Iran bestemd waren, hem volkomen ongegrond lijkt.

Anderzijds merkt hij op dat het hier gaat om de levering aan fabrikanten van voertuigen en getuige heeft daaromtrent (cf. *supra*) reeds gezegd dat dit het enige geval is waarin de klant van *F.N.* geen regering was.

Getuige weet dat *F.N.* in samenwerking met de fabrikant van *Pilatus* een studie gewijd heeft aan de uitrusting die

mitrailleuses *F.N.* sur les avions en question et qu'elle a probablement dû vendre l'un ou l'autre de ces équipements.

Dans ce type de situation, c'est le fabricant de l'équipement en question qui a la responsabilité de définir le client final, d'obtenir l'*end-user certificate* et de fournir à la Belgique tous les documents nécessaires pour que la *F.N.* puisse obtenir la licence d'exportation vers *Pilatus* en Suisse ou vers une autre destination.

D'autre part, le nombre de 80 avions paraît énorme à M. Vandestrick car ces commandes sont en général passées pour quelques avions ou hélicoptères. Il n'a pas connaissance d'un nombre pareil pour *Pilatus* qui aurait pu aboutir vers l'Iran. Il signale par ailleurs que des livraisons par la Suisse vers l'Iran sont impossibles.

M. Durant précise que la Suisse non seulement n'exporte pas en Iran, mais exige que les avions *Pilatus* soient livrés non armés au client. C'est un produit civil, et si le pays qui les a achetés désire les faire armer, il doit s'adresser à une société d'armement. Si la *F.N.* a étudié la possibilité de placer de l'armement sur les *Pilatus*, c'est parce que le *Pilatus* est un avion que les Suisses vendent à de nombreux pays; parmi ces nombreux pays, il y en a certains auxquels la *F.N.* peut vendre sans aucune restriction de la part du Gouvernement belge.

M. Vandestrick ajoute que la *F.N.* peut ainsi vendre des mitrailleuses à un pays qui a déjà acheté ces avions depuis un certain temps. En ce cas, c'est le gouvernement concerné qui monte ces armes sur les avions. Dans le cas présent, il aurait donc fallu que l'Iran achète des *Pilatus* en Suisse, reçoive ces *Pilatus*, puis passe commande à la *F.N.* pour des mitrailleuses destinées à équiper ces avions, ce qui est une chose totalement impossible.

### 7. Situation de la *F.N.* par rapport à ses concurrents

Un menbre demande à M. Vandestrick si la *F.N.* se sent avantagée ou désavantagée par la procédure imposée par la Belgique, si on compare cette procédure en vigueur avec celle dans d'autres pays, qu'ils soient amis ou non. Le témoin estime-t-il d'autre part que la commission d'enquête a été préjudiciable aux activités de la *F.N.* ?

M. Vandestrick répond que la réglementation qui consiste à devoir demander une licence d'exportation au département des Affaires étrangères ainsi que les règles imaginées à cette fin constituent une procédure tout à fait normale.

Par ailleurs, la *F.N.* constate que ses concurrents sont très souvent activement aidés sur le terrain par leur gouvernement et que les vendeurs les plus actifs pour eux sont de très hauts fonctionnaires de leur pays, voire des membres de leur gouvernement participant à des missions officielles.

M. Vandestrick estime que les gouvernements des pays amis n'en respectent pas moins les mêmes règles selon lesquelles il ne faut pas fournir des armes à des pays en état de belligérance. Toutefois dans les pays où les livraisons d'armes sont autorisées, les pays étrangers apportent sur le plan commercial un appui diplomatique direct à leurs fabricants, alors que l'attitude de la Belgique est toujours extrêmement passive.

noodzakelijk is om op de bedoelde vliegtuigen *F.N.*-machinegeweren aan te brengen en dat de firma waarschijnlijk een van die uitrustingen verkocht heeft.

In een dergelijke situatie is het de taak van de fabrikant van de bedoelde uitrusting de eindbestemmeling te bepalen, voor het *end-user certificate* te zorgen en aan België alle bescheiden te verstrekken opdat *F.N.* de vergunning voor uitvoer naar *Pilatus* in Zwitserland of naar een andere bestemming kan bekomen.

Anderzijds lijken die 80 vliegtuigen de heer Vandestrick een enorm groot aantal te zijn want met die bestellingen zijn doorgaans slechts enkele toestellen of helikopters gemoeid. Naar zijn weten werden er nooit zoveel vliegtuigen door *Pilatus* geleverd en zouden die toestellen nooit in Iran beland zijn. Anderzijds merkt hij op dat Zwitserse leveringen aan Iran onmogelijk zijn.

De heer Durant merkt op dat Zwitserland niet alleen niet naar Iran uitvoert maar bovendien eist dat de *Pilatus*-vliegtuigen ongewapend aan de klant geleverd worden. Het gaat hier om een burgerlijk produkt maar indien het land dat ze aangekocht heeft ze wenst te bewapenen, dient het zich tot een bewapeningsfirma te wenden. *F.N.* heeft de mogelijkheid bestudeerd om de *Pilatussen* te bewapenen omdat *Pilatus* een vliegtuig is dat door de Zwitsers aan talrijke landen verkocht wordt; onder die landen zijn er een aantal waaraan *F.N.* zonder enige restrictie vanwege de Belgische Regering mag verkopen.

De heer Vandestrick voegt eraan toe dat *F.N.* aldus machinegeweren mag verkopen aan een land dat die vliegtuigen reeds geruime tijd eerder gekocht heeft. In dat geval monteert de betrokken regering de wapens op de vliegtuigen. In het voorliggende geval had Iran dus *Pilatussen* in Zwitserland moeten kopen, die *Pilatussen* in ontvangst moeten nemen en vervolgens bij *F.N.* machinegeweren moeten bestellen waarmede die vliegtuigen zouden worden uitgerust en dat is volstrekt onmogelijk.

### 7. Toestand van *F.N.* ten aanzien van de concurrenten

Een lid vraagt aan de heer Vandestrick of *F.N.* zich door de van Belgische zijde opgelegde procedure bevoordeeld of benadeeld acht als men die procedure vergelijkt met andere landen waarmee wij al of niet bevriend zijn. Heeft hij het gevoelen dat de onderzoekscommissie de activiteiten van *F.N.* nadeel berokkend heeft ?

De heer Vandestrick antwoordt dat de reglementering waarbij bij het departement voor Buitenlandse Zaken een uitvoervergunning dient te worden aangevraagd en de regels die daartoe uitgedokterd werden, deel uitmaken van een geheel normale procedure.

Anderzijds constateert *F.N.* dat de concurrenten zeer vaak metterdaad door hun regering worden geholpen en dat de vlijtigste verkopers zeer hoge ambtenaren van het betrokken land zijn en dat het zelfs kan gaan om regeringsleden die deelnemen aan officiële missies.

De heer Vandestrick meent dat de regeringen van de bevriende landen zich niettemin richten naar dezelfde reglementen luidens welke geen wapens mogen worden geleverd aan landen die oorlog voeren. Voor landen waaraan wel wapens mogen worden geleverd verlenen de vreemde landen op commercieel vlak niettemin rechtstreekse diplomatieke bijstand aan hun fabrikanten, wat schril afsteekt tegen de overdreven passiviteit van België.

De même, dans le cas des pays vis-à-vis desquels il y a un embargo temporaire ou une décision de ne plus fournir, de nombreux pays continuent à fournir des pièces de rechange ou similaires.

M. Vandestrick précise que, quand il invoque le manque de support de la part de la Belgique, il veut dire qu'on parle parfois des livraisons de la *F.N.* en termes négatifs alors que, pour les pays clients, il s'agit d'une démarche tout à fait normale, qui doit être traitée de la façon la plus correcte possible. Dès lors, le langage négatif exprimé par la Belgique à l'égard des livraisons ou du commerce de la *F.N.* avec d'autres pays ne fait plaisir ni à la *F.N.* ni à ses clients. M. Vandestrick se déclare très soucieux de l'image assez négative que l'on fait de la *F.N.* en lançant des accusations ou critiques. Comment réconcilier, dans l'esprit des clients, cette image négative avec l'image de respect et de loyauté envers le client que la *F.N.* s'attache à faire prévaloir depuis plusieurs décennies? Une telle ambiguïté est impensable, déclare M. Vandestrick.

En ce qui concerne la Commission d'enquête, M. Vandestrick souligne que les responsable de la *F.N.* sont tout à fait coopératifs à l'égard des objectifs généraux et du travail de la Commission. Toutefois, une interprétation erronnée ou tendencieuse qui tiendrait à falsifier les faits qui concernent la *F.N.* gênerait profondément cette dernière.

M. Vandestrick ne peut cependant dire que des commandes précises aient été perdues par la *F.N.*, à la suite de l'établissement de la Commission d'enquête. En effet, les choses ne se passent pas ainsi: la *F.N.* construit avec ses clients une relations de confiance, qu'elle met parfois des années à établir.

M. Vandestrick conclut son témoignage en déplorant que, alors que dans les pays voisins, les firmes qui auraient obtenu les commandes obtenues par le *F.N.* auraient été unanimement félicitées et louées, les réussites de la *F.N.* sont pratiquement passées sous silence — quand on ne soupçonne pas la *F.N.* de faits parfaitement contraires à la réalité.

### M. — Audition de M. Van Poyer, président d'« Air Charter Center »

Le témoin est, depuis un peu moins d'un an, président d'*Air Charter Center S.A.* Cette société fait office d'intermédiaire et met en rapport les compagnies aériennes et les clients. Elle se spécialise de plus en plus dans la représentation de compagnies aériennes: elle travaille avec les avions des autres sans exploiter elle-même ces appareils.

#### 1. Transports d'armes

La société a transporté des armes mais les clients étaient des agences de transport. *Ami Air Freight* était par exemple le transporteur de la *F.N.* L'agence contacte *Air Charter Center* afin de trouver un avion qui puisse transporter du fret aux meilleures conditions. Bien que cela ne soit pas exclu, la société n'a pas de contacts avec le fabricant d'armes. Elle n'a pas non plus de contacts avec le destinataire; à la livraison, l'agence de transport signe également l'accusé de réception.

Als het gaat om Staten die onder een tijdelijk embargo vallen of waarvoor beslist werd geen wapens meer te leveren, gaan vele landen ermee door wisselstukken en dergelijke te leveren.

De heer Vandestrick wijst erop dat wanneer hij het heeft over het gebrek aan inschikkelijkheid van Belgische zijde, hij daarmee bedoelt dat de wapenleveringen van *F.N.* soms negtief worden afgeschilderd terwijl het voor de landen die klanten van de firma zijn om een volkomen normale démarche gaat die zo correct mogelijk moet worden behandeld. Derhalve is de negatieve houding van België t.a.v. de leveringen of de handel van *F.N.* met andere landen een feit dat noch voor *F.N.* noch voor haar klanten aangenaam is. De heer Vandestrick zegt dat hij zeer bekommerd is om het tamelijk negatieve imago dat van *F.N.* de wereld ingestuurd wordt door beschuldigingen of kritiek. Hoe kunnen de klanten dat negatief imago verzoenen met het imago van respect en loyauteit jegens de klant waarnaar *F.N.* al tientallen jaren lang streeft? Een zo grote dubbelzinnigheid is ondenkbaar, aldus de heer Vandestrick.

In verband met de Onderzoekscommissie wijst de heer Vandestrick erop dat de beleidsverantwoordelijken bij *F.N.* volkomen geneigd zijn tot smenwerking om de algemene oogmerken van de Commissie te bereiken en haar werkzaamheden te bevorderen. Niettemin zou een verkeerde of tendentieuze interpretatie om de feiten in verband met *F.N.* te verdraaien, die firma erg ongelegen komen.

De heer Vandestrick kan echter niet zeggen dat *F.N.* concrete bestellingen verloren heeft zien gaan wegens de oprichting van de Onderzoekscommissie. In de praktijk is de gang van zaken immers anders: *F.N.* bouwt met haar klanten een vertrouwensrelatie op en dat neemt soms jaren in beslag.

De heer Vandestrick besluit zijn getuigenis met te zeggen hoezeer hij betreurt dat, terwijl in de buurlanden firma's die de bestellingen in de wacht hebben gesleept die reeds eerder bij *F.N.* geplaatst werden, felicitaties krijgen, over de successen van *F.N.*, bij ons gezwegen wordt, en dat het zelfs zo erg is dat *F.N.* verdacht wordt van feiten die helemaal niet met de werkelijkheid stroken.

### M. — Verhoor van de heer Van Poyer, voorzitter van « Air Charter Center »

Getuige is sedert een klein jaar voorzitter van *Air Charter Center N.V.* Deze maatschappij werkt als makelaar die luchtvaartmaatschappij en klanten met elkaar in contact brengt. Meer en meer wordt de specialiteit het vertegenwoordigen van luchtvaartmaatschappijen: er wordt gewerkt met de vliegtuigen van anderen zonder deze vliegtuigen zelf te exploiteren.

#### 1. Wapentransporten

De maatschappij heeft wapens getransporteerd maar de klanten waren vrachtagentschappen. In het geval van *F.N.* was *Ami Air Freight* bijvoorbeeld het vrachtagentschap. Dit agentschap contacteert *Air Charter Center* om een vliegtuig te vinden dat tegen de beste voorwaarden een vracht kan vervoeren. Alhoewel zulks niet uitgesloten is heeft de maatschappij geen contact met de wapenproducent. Ook met de bestemmeling is er geen rechtstreeks contact: bij levering tekent eveneens een vrachtagentschap voor ontvangst van de goederen.

2. Documents

La société n'a jamais assuré aucun transport sans avoir toutes les licences d'exportation ou d'importation requises. Le témoin ne peut évidemment pas juger si elle est fausse ou authentique. La société reçoit la licence d'exportation des agences et indirectement du fabricant

A l'arrivée de la cargaison, la compagnie reçoit un avis d'arrivée de l'agent de manutention. Un télex annonce à quelle heure l'avion a atterri. De cette manière, la compagnie sait également quand l'avion peut effectuer son prochain vol.

3. General Sales Agency

Cette société est actuellement l'agent général de *T.A.A.G. Angola Airlines* et d'*Air Rwanda*. Autrefois, elle était aussi celui de *Scibe Zaïre* et de quelques autres compagnies plus petites, mais il a été mis fin à cette collaboration pour des raisons commerciales. *T.A.A.G. Angola Airlines* et *Air Rwanda* sont des compagnies dont la représentation est entièrement assurée par *Air Charter Center*. La société s'occupe donc, en leur nom, de tout ce qui concerne ces compagnies aériennes (le marketing, les contacts avec les agences, les négociations concernant les prix du carburant et de la manutention). C'est ce qu'on appelle une *General Sales Agency* (G.S.A.). Personne d'autre ne peut donc s'intituler représentant de cette compagnie sur ce territoire. Tout agent souhaitant voler par exemple avec *Air Rwanda* a donc automatiquement affaire à *Air Charter Center*, à moins qu'il ne puisse atteindre son siège à *Kigali*.

4. Commerce des armes

En tant qu'agent des deux compagnies aériennes précitées, *Air Charter Center* est amenée à s'occuper de commerce des armes. Le témoin donne un exemple : le gouvernement angolais avait acheté des poignards en France et, à un moment donné, ceux-ci ont été transbordés à Ostende, en transit. Ces poignards devaient transiter par Ostende et devaient être chargés à bord d'avions des *T.A.A.G. Angola Airlines* pour être transportés à Luanda. Il s'agissait d'une commande officielle du Gouvernement qui avait été acceptée par le Gouvernement français et qui était couverte par toutes les licences requises. La compagnie a donc averti l'Etat belge — *Civil Air* — que ce chargement allait être transporté, et un contrôle a été effectué par la douane. Celle-ci a découvert que les poignards étaient trop longs de 1,5 cm selon les normes belges, de sorte que le chargement a été saisi. Celui-ci ne pouvait donc être expédié, bien qu'il y eût un accord entre les deux états. Le chargement a sans doute été retourné à l'expéditeur, qui l'aura réexpédié depuis Paris.

La douane a le pouvoir, même lorsqu'il s'agit de marchandises en transit, d'ouvrir toutes les caisses, et c'est d'ailleurs ce qu'elle fait régulièrement à Ostende. Les sociétés qui veulent faire transiter des marchandises par la Belgique sans attirer l'attention, quelle que soit la nature de ces marchandises, ne les expédiront donc jamais par Ostende, car cet aéroport est comparable à une petite entreprise familiale. Chacun sait ce qui entre et sort de l'aéroport, ce qui n'est pas le cas à Bruxelles.

Le témoin est convaincu qu'un grand nombre de contrôles physiques sont effectués à Ostende. La société possède à Ostende un magasin où un douanier est présent en permanence, ce qui n'est pas le cas à Bruxelles. La plupart des agences de transport ont un « magasin sous contrôle doua-

2. Documenten

De maatschappij heeft nooit een transport gedaan zonder alle nodige export- of importlicenties. Of die echt of vals zijn kan getuige natuurlijk niet beoordelen. De exportlicentie krijgt de maatschappij van de agentschappen en onrechtstreeks van de producent.

Bij aankomst van de lading ontvangt de maatschappij een aankomstbericht van de « handlingsagent ». Een telex meldt hoe laat het vliegtuig geland is. Zo weet de maatschappij wanneer het zijn volgende vlucht kan doen.

3. General Sales Agency

De maatschappij is momenteel algemeen agent voor *T.A.A.G. Angola Airlines* en *Air Rwanda*. Vroeger ook van onder meer *Scibe Zaïre* en nog een paar kleinere maatschappijen. Om commerciële redenen is die samenwerking stopgezet. *T.A.A.G. Angola Airlines* en *Air Rwanda* zijn maatschappijen die volledig vertegenwoordigd worden door *Air Charter Center*. Alles wat deze luchtvaartmaatschappijen aangaat doet de maatschappij dus in hun naam (marketing, het contacteren van de agentschappen, onderhandelen over de brandstof- en handlingsprijzen). Dit heet een *General Sales Agency* (G.S.A.). Niemand anders mag zich vertegenwoordiger noemen van die maatschappij in dat territorium. Elke agent die wenst te vliegen met bijvoorbeeld *Air Rwanda* heeft dus automatisch met *Air Charter Center* te maken, tenzij hij de zetel in *Kigali* kan bereiken.

4. Wapenhandel

Als agent voor de twee bovenvermelde luchtvaartmaatschappijen heeft *Air Charter Center* te maken met wapenhandel. Getuige geeft daarvan een voorbeeld : de regering van Angola had dolken gekocht in Frankrijk en op zeker ogenblik werden die via Oostende in transit overgeladen op de vliegtuigen van *T.A.A.G. Angola Airlines* voor vervoer naar *Luanda*. Dat was een officiële bestelling van de Regering, aanvaard door de Franse Regering en alle licenties waren aanwezig. De maatschappij heeft dus aan de Belgische Staat, aan de *Civil Air*, opgegeven dat die lading zou worden vervoerd en er werd een controle uitgevoerd door de douane. Die heeft toen ontdekt dat die dolken 1,5 cm te lang waren volgens de Belgische normen, zodat ze werden aangeslagen. Ze mochten toen niet verzonden worden, hoewel er een akkoord bestond tussen de twee staten. Waarschijnlijk werd deze lading teruggestuurd aan de verzender en heeft die ze toen vanuit Parijs laten versturen.

Het is de douane toegestaan om, zelfs in transit, alle kisten te openen, en dat gebeurt ook geregeld in Oostende. Als iemand ongemerkt een transit wil doen via België, met wat dan ook aan boord, dan zal die dus nooit naar Oostende gaan, want is vergelijkbaar met een klein familiebedrijf. In tegenstelling tot Brussel weet in Oostende iedereen wat er binnen- en buitengaat.

Getuige is ervan overtuigd dat er in Oostende veel fysieke controle gebeurt. De maatschappij heeft een eigen magazijn in Oostende, en daar is voortdurend een douanier aanwezig. In Brussel is dat niet het geval. De meeste vrachtagenten hebben een « magazijn onder douanecontrole », maar de

nier », mais les douaniers n'y viennent que lorsqu'il est nécessaire de vérifier et de signer les documents. Il n'y a que deux magasins à Ostende, à savoir celui de *T.A.A.G.-Air Charter Center* et celui de la Régie. Des douaniers y sont présents en permanence.

### 5. Santa Lucia Airways

Des contacts ont été établis avec les *Santa Lucia Airways* il y a quatre ou cinq ans. Un transport par les *T.A.A.G. Angola Airways* avait alors été prévu au départ d'Ostende, mais l'avion a eu un problème technique. C'est à ce moment que les *Santa Lucia* sont arrivées à Ostende. Cette compagnie n'avait aucun vol de prévu dans les jours suivants et il lui a été demandé si elle pouvait se charger de ce transport. M. Reinhardt, patron des *Santa Lucia,* a toutefois refusé d'assurer ce vol parce qu'il ne voulait pas travailler pour ces « sales communistes » du M.P.L.A. et que, selon ses propres termes, il était un ami personnel de *Savimbi* et de l'*Unita*, pour qui il volait régulièrement. Le témoin se dit convaincu que les *Santa Lucia Airways* transportent des armes pour *Savimbi.*

Le témoin doute qu'il s'agisse d'armes belges. Les armes seraient américaines.

Il est bien connu dans le milieu que M. Reinhardt entretient des relations particulièrement étroites avec la C.I.A.

Il y a énormément de *single aircraft operators,* c'est-à-dire des compagnies qui disposent d'un seul avion. Comme elles ne peuvent répondre aux normes assez strictes qui sont en vigueur en Belgique, elles cherchent d'autres pays où elles peuvent acheter les licences nécessaires. Une société peut par exemple obtenir une *operating licence*, une licence de compagnie aérienne au Zaïre.

A la connaissance du témoin, tous les contrats conclus en Belgique avec la *Santa Lucia Airways* ont été annulés à la suite des révélations qui ont été faites dans la presse concernant les vols qu'il aurait effectués au départ d'Israël. Ainsi, tous les contrats avec la *Sabena* ont été annulés.

Cette société a loué un hangar à Ostende pendant quelque temps.

### 6. Articles de presse

Le témoin déplore que son nom soit souvent apparu dans la presse, et ce, tout à fait abusivement. Il renvoie à un article de M. Collette, paru dans le *Soir*. Dans cet article, ce dernier prétendait que la compagnie effectuait jusqu'à deux fois par semaine, à partir de Moscou, des transports d'armes qui étaient transbordées dans les avions de *T.A.A.G.*, lesquels les acheminaient vers l'Angola. Toute cette histoire a été inventée.

Il est également à déplorer que M. Ceulemans soit présenté dans la presse comme un trafiquant d'armes. Pour autant que le témoin sache, il n'a jamais fait le commerce des armes — une autre question est de savoir s'il en a transporté. *Air Charter Center* a également transporté des armes mais tous les papiers étaient en règle.

La compagnie a ses propres principes; ainsi, elle n'organise jamais de vols à destination de l'Afrique du Sud.

M. Van Poyer ne comprend pas pourquoi sa compagnie est qualifiée de trafiquant d'armes dans la presse.

douaniers komen enkel als het nodig is om de documenten na te zien en te tekenen. In Oostende zijn er maar twee magazijnen, nl. dat van *T.A.A.G.-Air Charter Center* en dat van de Regie. In beide zijn constant douaniers aanwezig.

### 5. Santa Lucia Airways

Ongeveer vier of vijf jaar geleden zijn er contacten met *Santa Lucia Airways* geweest. Toen was een zending gepland met *T.A.A.G. Angola Airways* vanuit Oostende. Dit vliegtuig had echter een technisch probleem. Op dat moment kwam *Santa Lucia* net binnen in Oostende. Zij hadden de volgende dagen geen vluchten te doen; er is hun gevraagd of zij die vlucht konden doen. De heer Reinhardt, die de baas is van *Santa Lucia,* weigerde echter om die vlucht te doen om de eenvoudige reden dat hij niet voor die « rotcommunisten » van het M.P.L.A. wilde werken en omdat hij, naar eigen zeggen, « een persoonlijke vriend was van *Savimbi* en de *Unita*, en daar wel geregeld voor vloog ». Getuige is ervan overtuigd dat *Santa Lucia* wapens vervoert voor *Savimbi.*

Getuige betwijfelt wel dat het om Belgische wapens gaat. Het zou om Amerikaanse wapens gaan.

Het is bekend in het milieu dat deze heer Reinhardt buitengewoon goede connecties heeft met de C.I.A.

Er zijn enorm veel *single aircraft operators,* nl. vliegtuigmaatschappijen met één vliegtuig. Omdat zij niet kunnen voldoen aan de tamelijk strenge normen die voor België gelden, zoeken zij andere landen waar ze de nodige licenties kunnen kopen. Een maatschappij kan bijvoorbeeld in Zaïre een *operation licence* krijgen, een licentie van een luchtvaartmaatschappij.

Voor zover de getuige weet zijn alle contracten met *Santa Lucia Airways* in België geannuleerd, wegens de revelaties in de pers, over de vluchten die zij vanuit Israël zou hebben ondernomen. Zo zijn alle contracten met *Sabena* geannuleerd.

Deze maatschappij heeft gedurende een zekere tijd een hangar gehuurd in Oostende.

### 6. Persartikels

De getuige betreurt dat zijn naam dikwijls in de pers is verschenen, en volkomen ten onrechte. Hij verwijst naar een artikel in *Le Soir* van de heer Collette. Die beweerde daarin dat de maatschappij zelfs tot tweemaal per week vanuit Moskou, vluchten uitvoerde met wapens die werden overgeladen op de vliegtuigen van *T.A.A.G.*, die er dan mee naar Angola vlogen. Die hele geschiedenis was een verzinsel.

Ook is het te betreuren dat de heer Ceulemans in de pers wordt afgeschilderd als een wapenhandelaar. Voor zover de getuige weet, heeft hij nooit wapens verhandeld — of hij ze vervoerd heeft is een ander paar mouwen. Ook *Air Charter Center* heeft wapens vervoerd, maar alle papieren waren in orde.

De maatschappij heeft haar eigen principes, zo doet ze bijvoorbeeld nooit vluchten naar Zuid-Afrika.

De heer Van Poyer kan niet vermoeden waarom zijn maatschappij als wapenhandelaar bestempeld is in de pers.

## N. — Audition de M. Houshany Lavi (United Aero-Systems)

M. Lavi a joué le rôle d'intermédiaire entre *Asco* et les autorités iraniennes en vue de livraisons d'armes à ce pays.

A la question de savoir s'il peut fournir à la Commission des preuves supplémentaires concernant les marchandises qu'*Asco* a livrées à l'Iran, le témoin mentionne la facture n° 1318 qu'*Asco-Malte Ltd* a fait parvenir aux autorités iraniennes en 1983. *Asco-Belgium* a reçu trois ou quatre paiements de la part de M. Kashani, qui opérait pour le compte des autorités iraniennes, et ce, en janvier et février 1983, notamment pour la livraison de tubes à micro-ondes et de tubes électroniques. Le témoin ne peut toutefois préciser si ces pièces ont été livrées. Il a récemment appris qu'après avoir résilié le contrat qui la liait à lui-même, la firme *Asco* a conclu des contrats avec les sociétés *Intertrade* (Londres) et *Atrans S.A.* (Bruxelles). Cette dernière a fait faillite dans le courant de 1987.

Une autre affaire a trait à la livraison de pièces d'hélicoptères à l'Iran par *Trans European Airways* (M. Guttelman), en janvier 1983. Le témoin fournira à la Commission une copie de la facture *pro forma* ainsi que les accusés de réception pour les pieces d'hélicoptères qui ont été livrées par *Bell Helicopter Company* (une division de *Textron* Etats-Unis) à *Trans European Airways*. Le point de départ de cette transaction se situait aux Pays-Bas.

A l'époque où ces faits se sont produits, M. Lavi était l'intermédiaire entre *Asco* et le gouvernement iranien et travaillait à la commission.

En tant qu'intermédiaire, M. Lavi n'était pas au courant de la manière dont la législation belge était contournée pour ce qui concerne les livraisons d'armes à l'Iran. M. Boas d'*Asco* avait en outre assuré au témoin qu'il ne faisait rien d'illégal. Se référant au contrat n° 110, M. Lavi déclare qu'il n'était pas obligé de savoir si les transactions de M. Boas étaient légales ou illégales.

Son contrat avec *Asco* avait été signé par MM. Van de Putte et Boas et ne portait que sur la mise en rapport d'*Asco* et des autorités iraniennes. Quant à savoir si les marchandises en vue de la livraison desquelles il a prêté son entremise sont effectivement parvenues en Iran, c'est là un point qui ne regardait pas M. Lavi. Ni le vendeur, ni l'acheteur n'en ont informé le témoin, et celui-ci ne peut donc prouver son intervention par la confirmation de l'arrivée des marchandises en Iran. L'intermédiaire n'a pas à connaître les suites d'un contrat qui a été signé.

Le témoin a mis M. Boas en contact avec des Iraniens, ceux-ci ont conclu un contrat et M. Boas a définitivement accepté de verser inconditionnellement une commission au témoin. Celui-ci renvoie à certains extraits du contrat n° 110. M. Lavi ne peut dire avec certitude si ce contrat a ou non été exécuté.

L'exécution ou la non-exécution du contrat ne peut toutefois pas avoir d'incidence sur la commission de M. Lavi. Le paiement de cette commission (74 millions de dollars) fait actuellement l'objet d'une action en justice en Belgique.

Plusieurs membres de la Commission font observer qu'il n'appartient pas à la Commission de déterminer si M. Lavi a droit à une commission ou non. C'est l'affaire du tribunal.

## N. — Verhoor van de heer Houshany Lavi (United Aero-Systems)

De heer Lavi is bemiddelaar geweest tussen *Asco* en de Iraanse autoriteiten met het oog op wapenleveringen van dat land.

Op de vraag of de heer Lavi de Commissie bijkomende bewijsstukken kan bezorgen die aantonen wat *Asco* precies geleverd heeft aan Iran, vermeldt getuige factuur nr. 1318 van *Asco-Malta Ltd* aan de Iraanse autoriteiten in 1983. *Asco-Belgium* heeft drie of vier betalingen ontvangen van de heer Kashani, die optrad voor de Iraanse autoriteiten, in januari en februari 1983 voor de levering van o.a. microgolfbuizen en elektronische buizen. Getuige kan echter niet zeggen of deze stukken geleverd zijn. Onlangs is hij te weten gekomen dat *Asco*, na de overeenkomst met hem beëindigd te hebben, overeenkomsten afgesloten heeft met de maatschappijen *Intertrade* (Londen) en *Atrans N.V.* (Brussel). Deze laatste maatschappij is failliet gegaan in de loop van 1987.

Een andere zaak is de levering van helikopteronderdelen door *Trans European Airways* (de heer Guttelman) aan Iran in januari 1983. De getuige zal de Commissie een copie van de *pro forma* factuur bezorgen evenals de ontvangstbewijzen voor de helikopteronderdelen, die door *Bell Helicopter Company* (een afdeling van *Textron* - Verenigde Staten) aan *Trans European Airways* geleverd zijn. Die transactie vertrok vanuit Nederland.

Op het ogenblik van deze feiten was de heer Lavi bemiddelaar tussen *Asco* en de Iraanse regering en werkte voor een commissieloon.

Als bemiddelaar was de heer Lavi niet op de hoogte van de wijze waarop de Belgische wetgeving bij de wapenleveranties aan Iran werd omzeild. De heer Boas van *Asco* had getuige er bovendien van verzekerd dat hij niets illegaals deed. Verwijzend naar het contract nr. 110 stelt de heer Lavi dat hij niet de verplichting had te weten of de transacties van de heer Boas legaal of illegaal waren.

Zijn overeenkomst met *Asco* was getekend door de heren Van de Putte en Boas en sloeg alleen op het bij elkaar brengen van *Asco* en de Iraanse autoriteiten. Of de goederen waarvoor bemiddeld is inderdaad in Iran aangekomen zijn, ging de heer Lavi niet aan. Noch de verkoper noch de koper hebben getuige daarvan op de hoogte gebracht en daarom kan deze laatste de bevestiging van de aankomst van de goederen in Iran niet als bewijs voor de bemiddeling voorleggen. Het is niet aan de bemiddelaar om te weten wat et gebeurt als een contract getekend is.

Getuige bracht de heer Boas in contact met Iraniërs, deze laatsten sloten een overeenkomst en de heer Boas aanvaardde om getuige onherroepbaar en onvoorwaardelijk een commissieloon te geven. Getuige verwijst naar enkele uittreksels uit het contract nr. 110. Over dit specifieke contract kan de heer Lavi niet met zekerheid zeggen of het uitgevoerd is of niet.

Of het contract uitgevoerd is of niet mag echter geen invloed hebben op het commissieloon van de heer Lavi. Over het verschuldigde commissieloon (74 miljoen dollar) is een rechtszaak hangende in België.

Verscheidene commissieleden wijzen erop dat het niet de zaak is van de Commissie uit te maken of de heer Lavi recht heeft op commissieloon of niet. Dit is een zaak voor de rechtbank.

Il ressort d'une lettre de *United Aero-Systems*, la société de M. Lavi, que M. Lavi a promis 750 000 dollars à M. Tricot, d'*Asco*, en échange de documents qui permettraient d'accélérer l'affaire. M. Boas voit dans cette lettre la preuve que le témoin veut faire disparaître des pièces probantes. Le témoin a déjà versé 6 000 dollars à M. Tricot, sans avoir reçu les documents en question (il s'agit de documents d'expédition pour des armes destinées à l'Iran). Le paiement de cette somme est aujourd'hui invoqué pour prouver que le témoin aurait tenté d'acheter des collaborateurs d'*Asco*.

Le témoin estime qu'il s'est fait piéger. Il souligne que son accord avec M. Tricot avait pour seul objet d'accélérer son procès et qu'il ne s'agissait en aucun cas de soudoyer qui que ce soit.

M. Lavi est entré en contact avec *Asco* par l'intermédiaire d'un collaborateur de Menahem Beghin et d'un ancien chef d'état-major de Golda Meir à Tel-Aviv, qui voulaient livrer des armes à l'Iran à partir d'Israël. C'est là que le témoin a entendu prononcer le nom de M. Shavit, directeur d'*Asco*. En 1983, ce dernier a présenté le témoin à M. Boas, avec qui un accord a été conclu : si *Asco* était en mesure de livrer des armes à l'Iran, M. Lavi introduirait *Asco* auprès des autorités iraniennes.

## O. — Audition de M. Di Trapani, employé du service expédition de Mecar

### 1. Description de la firme Mecar et de la fonction de M. Di Trapani.

M. Di Trapani travaille à l'usine *Mecar* qui est implantée à plus ou moins 5 km de Nivelles. C'est une usine de mécanique et d'armement. Elle produit des projectiles, grenades, cartouches, munitions pour canons de 90 mm et même de 15 mm, munitions pour armes diverses, pour fusils ainsi que des blindicides et des canons notamment.

M. Di Trapani est employé au service des expéditions. Il dépend directement du directeur administratif et financier et des contrats, M. Vezina. M. Di Trapani travaille dans ce service depuis plus d'un an.

Un membre souhaite savoir comment se fait concrètement le travail d'expédition.

M. Di Trapani répond qu'il y a, au service de production, le service d'emballage qui n'est pas sous sa responsabilité. Ce service est spécialisé et applique la réglementation en matière d'emballage d'explosifs. Lorsque le matériel est terminé, il est réceptionné. M. Di Trapani en est avisé afin de pouvoir faire le nécessaire auprès du transitaire en vue de la recherche d'un navire, d'un train ou d'autre mode de transport. Le mode d'expédition peut être prévu soit par le contrat, soit par le crédit documentaire.

Un membre souhaite savoir si M. Di Trapani a assisté à l'opération d'emballage.

M. Di Trapani n'a pas assisté à une opération complète d'expédition, mais a vu des projectiles qui étaient emballés. Par exemple des projectiles de 90 mm sont emballés à raison de deux ou trois par caisse. La caisse servant à l'emballage est en bois, de l'épaisseur prescrite par la réglementation. Ces projectiles sont bien arrimés, bien fixés à l'intérieur de la caisse de façon à éviter tout ballottement.

Uit een brief van *United Aero-Systems*, de maatschappij van de heer Lavi, blijkt dat die aan de heer Tricot van *Asco* 750 000 dollar beloofd heeft, in ruil voor documentatie die de zaak zou bespoedigen. De heer Boas ziet in die brief het bewijs dat getuige bewijsstukken wil doen verdwijnen. Zonder deze documenten (het gaat om verschepingsdocumenten van wapens naar Iran) gekregen te hebben heeft getuige al 6 000 dollar betaald aan de heer Tricot. Het betalen van deze som wordt vandaag als bewijs gebruikt voor een omkopingspoging door getuige van een medewerker van *Asco*.

Getuige meent dat hij in een valstrik gelokt is. Hij legt er de nadruk op dat zijn overeenkomst met de heer Tricot alleen tot doel had zijn rechtszaak te bespoedigen en niet om iemand om te kopen.

De heer Lavi is in contact gekomen met *Asco* via een medewerker van Menahem Beghin en een vroegere stafchef van Golda Meir in Tel Aviv die wapens wilden leveren aan Iran vanuit Israël. Daar kreeg getuige de naam te horen van de heer Shavit, directeur van *Asco*. In 1983 introduceerde deze laatste de getuige bij de heer Boas, met wie een overeenkomst gesloten werd : als *Asco* in staat zou zijn wapens te leveren aan Iran zou de heer Lavi *Asco* introduceren bij de Iraanse autoriteiten.

## O. — Verhoor van de heer Di Trapani, bediende van de verzendingsdienst van Mecar

### 1. Beschrijving van de firma Mecar en van de functie van de heer Di Trapani.

De heer Di Trapani is werknemer bij *Mecar*, een fabriek op ongeveer 5 km van Nijvel. Er wordt mechanische uitrusting en bewapening vervaardigd, meer bepaald projectielen, granaten, patronen, munitie voor 90 mm en zelfs 15 mm kanonnen, munitie voor nog allerlei andere wapens, voor geweren, alsmede antitankkogels en kanonnen.

De heer Di Trapani is bediende op de verzendingsdienst. Hij hangt rechtstreeks af van de directeur administratie, financiën en contracten, de heer Vezina. De heer Di Trapani werkt al meer dan een jaar op die dienst.

Een lid vraagt hoe die verzendingstaak precies wordt uitgevoerd.

De heer Di Trapani antwoordt dat bij de produktiedienst een verpakkingsdienst bestaat waarvoor hij geen verantwoordelijkheid draagt. Het gaat om een gespecialiseerde dienst die de reglementering op het stuk van de verpakking van springstoffen toepast. Als het materiaal klaar is, wordt het gekeurd. De heer Di Trapani wordt daarvan verwittigd om bij het transitobedrijf het nodige te kunnen doen, om op zoek te kunnen gaan naar een schip, een trein of een ander vervoermiddel. De wijze van verzending kan, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij documentair krediet worden geregeld.

Een lid vraagt of de heer Di Trapani de verpakkingsoperatie heeft bijgewoond.

De heer Di Trapani heeft geen volledige verzendingsoperatie bijgewoond, maar hij heeft wel projectielen gezien die al verpakt waren. Projectielen van 90 mm b.v. in iedere kist worden per twee of drie geladen. De voor de verpakking dienende kist is van hout en de dikte ervan beantwoordt aan het reglement. Die projectielen zijn goed vastgesjord en zitten binnenin de kist goed bevestigd opdat zij niet aan het

Une fois le matériel bien fixé dans la caisse, cette dernière est fermée et entreposée. L'entreposage des caisses n'est pas de la responsabilité du témoin.

Un membre demande si, en tant qu'expéditeur, il a également affaire à d'autres expéditeurs, tels que *Transammo*.

M. Di Trapani affirme avoir surtout affaire à *Transammo*, qui est le transitaire attitré de *Mecar*.

Le même membre demande jusqu'où va sa responsabilité et où commence celle de *Transammo*.

Au moment où le matériel doit être embarqué pour l'expédition par camion ou par train, M. Di Trapani prend les dispositions nécessaires pour qu'il soit procédé au chargement le jour désigné. Le chauffeur de *Mecar* transporte la marchandise jusqu'au port. Donc, entre le siège de *Mecar* et le port, la responsabilité de la marchandise incombe toujours à *Mecar*. Au port désigné, la firme *Transammo* se charge de la mise à bord sur navire depuis le quai et fournit les hommes nécessaires à ce travail.

Un membre demande s'il n'expédie donc jamais de marchandises à partir de Zeebrugge. Fait-il par exemple appel à un intermédiaire pour expédier des marchandises vers l'Arabie Saoudite ou l'Indonésie ?

M. Di Trapani répond que cela se passe via *Transammo* ou via le transitaire qui est désigné par le crédit documentaire ou le contrat et qui est une agence d'expédition. M. Di Trapani demande au transitaire de chercher pour *Mecar* un navire à telle date, pour embarquement de tel matériel à telle destination.

Un membre demande si *Mecar* négocie donc directement avec ses clients, sans que *Transammo* intervienne à ce niveau.

M. Di Trapani souligne que c'est l'agent qui travaille pour la direction qui négocie avec le client.

## 2. Documents nécessaires à l'expédition

Un membre demande de quel document dispose M. Di Trapani pour l'expédition de projectiles à partir du hangar de l'usine et quel contrôle il exerce à ce moment-là.

M. Di Trapani répond que l'expédition de matériel ou de munitions est soumise à la réglementation du service des explosifs, ainsi qu'à la réglementation maritime en la matière. Il lui incombe de préparer une facture et un *packing-list*, c'est-à-dire une note de poids. Ce sont les deux documents nécessaires à l'expédition. Il dispose en outre des documents délivrés par l'Administration des mines autorisant *Mecar* à expédier ces marchandises depuis *Mecar* jusqu'au port ou à l'aéroport désigné. Il reçoit l'original de la licence d'exportation et, avec la facture et la note de poids, il les envoie à un transitaire ou à une agence d'expédition. C'est cette dernière qui établit les connaissements (*bill of loading*) et les documents de douane.

M. Di Trapani doit aviser par écrit, au moins deux jours d'avance, le Service des explosifs belges à Bruxelles de

slingeren zouden gaan. Zodra het materiaal goed in de kist zit, wordt die gesloten en naar de opslagplaats gevoerd. Voor die laatste taak is getuige niet verantwoordelijk.

Een lid wenst te weten of hij als verzender ook te maken heeft met andere verzenders zoals *Transammo*.

De heer Di Trapani bevestigt andermaal dat hij vooral te doen heeft met *Transammo*, het gewone transitobedrijf van *Mecar*.

Hetzelfde lid wenst te weten tot waar zijn verantwoordelijkheid zich uitstrekt en waar die van *Transammo* begint.

Op het ogenblik dat het materiaal moet worden geladen voor de verzending per vrachtwagen of per trein, doet de heer Di Trapani het nodige opdat een en ander op de vastgestelde dag plaats kan vinden. De vrachtwagenbestuurders van *Mecar* vervoeren de goederen tot aan de haven. Tussen de kantoren van *Mecar* en de haven berust de verantwoordelijkheid van de goederen nog altijd bij *Mecar*. In de aangewezen haven worden die goederen vanop de kaai in het ruim van het schip geladen en dat is de taak van *Transammo* die voor de nodige arbeiders zorgt om die klus te klaren.

Een lid vraagt of hij nooit vanaf Zeebrugge verzendt. Schakelt hij steeds een tussenpersoon in voor de verzending naar bijvoorbeeld Saoedi-Arabië of Indonesië ?

De heer Di Trapani antwoordt dat dit gebeurt via *Transammo* of via het transitobedrijf dat door het documentair krediet of het contract aangewezen wordt. Dat transitobedrijf is een verzendingsbureau. De heer Di Trapani verzoekt het transitobedrijf om op een bepaalde datum voor *Mecar* een schip te zoeken waarin een bepaald materiaal op een bepaalde datum moet worden geladen.

Een lid vraagt of *Mecar* dus zelf met zijn klanten onderhandelt en niet *Transammo*.

De heer Di Trapani wijst erop dat de agent die voor de directie werkt, met de klant onderhandelt.

## 2. Vereiste verzendingsdocumenten

Een lid vraagt over welk document de heer Di Trapani beschikt voor de verzending van projectielen vanuit de fabriekshangar en welke controle hij daarop uitoefent.

De heer Di Trapani anwoordt dat de verzending van materieel en munitie onderworpen is aan de reglementering betreffende springstoffen alsook aan de maritieme reglementering die ter zake geldt. Hij moet een factuur voorbereiden evenals een *packing-list*, d.w.z. een nota met opgave van het gewicht. Die beide documenten zijn noodzakelijk voor de verzending. Daarenboven beschikt hij over de door het Bestuur van het Mijnwezen afgeleverde documenten die de firma *Mecar* machtigen die goederen te verzenden vanaf *Mecar* tot op de aangewezen haven of luchthaven. Hij ontvangt de originele exportvergunning en stuurt ze, samen met de factuur en de nota met opgave van het gewicht, naar een expediteur of een verzendingsbedrijf. Deze laatste stelt de connossementen (*bill of loading*), evenals de douanedocumenten.

De heer Di Trapani moet minstens twee dagen vooraf schriftelijk de Dienst van de Belgische springstoffen te Brus-

l'envoi des munitions en question ou de tout élément contenant des explosifs.

Un membre demande quel contrôle M. Di Trapani doit exercer en ce qui concerne la licence d'exportation.

M. Di Trapani contrôle si la licence correspond tout à fait au matériel qui doit être exporté. Auparavant, cette licence d'exportation et les autres documents indispensables à l'expédition du matériel que *Mecar* fabrique, sont envoyés au transitaire.

Un membre souhaite savoir si, à *Mecar,* un contrôle est exercé par les agents de la douane ou des agents de l'inspection économique. Y a-t-il une inspection sur place avant que les paquets ne quittent l'usine ou bien n'y a-t-il aucun contrôle ?

M. Di Trapani répond qu'à l'expédition il reçoit parfois la visite des services de la douane qui viennent vérifier les documents, réclamer un document, ou examiner le document d'exportation. Ces visites sont rares mais cela est déjà arrivé. A l'emballage, l'usine reçoit parfois la visite de l'inspecteur des Affaires économiques ou de l'Administration des mines.

Un membre demande si ces contrôles ont lieu suite à l'avis de l'expédition que M. Di Trapani envoie à l'Inspection des Affaires économiques et à la douane.

M. Di Trapani répond que les avis de transports d'explosifs sont envoyés au directeur du Service des explosifs belges à Bruxelles, à l'inspecteur des explosifs qui sera au port, au commandant du port, aux bourgmestres désignés par l'autorisation. Si on envoie par camion ou par chemin de fer à Zeebrugge, par exemple, il s'agira des bourgmestres de Seneffe, Nivelles, Hal, Zeebrugge.

Sur l'autorisation de l'Administration des mines et du Ministère des Affaires économiques sont soulignés les noms des bourgmestres des localités auxquelles le témoin doit envoyer l'avis. C'est le cas par la route et par le chemin de fer. Le transitaire se charge d'avertir la douane.

Un membre demande à M. Di Trapani s'il connaît les pays vers lesquels on ne peut exporter, s'il a une liste ou des informations à ce sujet.

M. Di Trapani répond qu'il expédie vers le pays pour lequel il a une licence d'exportation. Le directeur, M. Vezina, introduit directement la demande auprès de l'Office des licences et contingents.

Un membre demande qui effectue l'expédition des marchandises pour lesquelles il n'y a pas de licence.

M. Di Trapani répond qu'il ne faut pas de licence pour des manuels, des brochures, des publicités. Mais pour les marchandises, c'est-à-dire en l'occurrence les munitions, une telle licence d'exportation est exigée. Le témoin envoie ce document à l'agence d'expédition qui fait le nécessaire auprès de la douane. Il y a, dès lors, des contrôles.

En outre, l'inspecteur des explosifs au port vérifie les informations que M. Di Trapani lui envoie ou les informa-

sel op de hoogte brengen van de verzending van bedoelde munitie evenals van alle gegevens met betrekking tot die springstof.

Een lid vraagt welke controle de heer Di Trapani moet uitvoeren in verband met de exportvergunning.

De heer Di Trapani controleert of de vergunning volledig overeenstemt met het materiaal dat moet worden uitgevoerd. Vooraf worden genoemde uitvoervergunning en de andere voor de verzending van het materiaal vereiste documenten die *Mecar* produceert, naar de expediteur gezonden.

Een lid wenst te weten of bij *Mecar* controle wordt uitgeoefend door de douane-agenten of door de agenten van de economische inspectie. Gebeurt er een inspectie ter plaatse vooraleer de goederen de fabriek verlaten of is daar helemaal geen controle op ?

De heer Di Trapani antwoordt dat hij, ter gelegenheid van een verzending, soms het bezoek krijgt van de douanediensten die de documenten komen nazien, een of ander document vragen of het exportdocument onderzoeken. Dergelijke bezoeken zijn zeldzaam, maar zijn reeds voorgevallen. Tijdens het verpakken krijgt de fabriek soms het bezoek van de inspecteur van Economische Zaken of van het Bestuur van het Mijnwezen.

Een lid vraagt of die controles gebeuren ingevolge het bericht van verzending dat de heer Di Trapani naar de Inspectie van Economische Zaken en de douanediensten verstuurt.

De heer Di Trapani antwoordt dat de berichten in verband met het vervoer van springstoffen worden verstuurd naar de Dienst voor de Belgische springstoffen te Brussel, naar de inspecteur van de springstoffen die in de haven zelf aanwezig zal zijn, naar de havenkapitein, naar de burgemeesters die in de vergunning aangewezen zijn. Indien men b.v. een zending per vrachtwagen of langs de spoorweg naar Zeebrugge verstuurt, zijn dat de burgemeesters van Seneffe, Nijvel, Halle en Zeebrugge.

Op machtiging van het Bestuur van het Mijnwezen en van het Ministerie van Economische Zaken worden de namen onderstreept van de burgemeesters van de gemeenten aan wie het advies moet worden toegestuurd. Dat geldt zowel voor het vervoer over de weg als via de spoorwegen. De doorvoerhandelaar is belast met het verwittigen van de douane.

Een lid vraagt of de heer Di Trapani landen kent waarnaar niet mag worden uitgevoerd, en of hij in dat verband over een lijst of over informatie beschikt.

De heer Di Trapani antwoordt dat hij exporteert naar landen waarvoor hij een uitvoervergunning heeft. De directeur, de heer Vezina, dient de aanvraag rechtstreeks in bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Een lid vraagt wie zich bezighoudt met de verzending van goederen waarvoor er geen vergunning bestaat.

De heer Di Trapani antwoordt dat er geen vergunning vereist is voor handleidingen, brochures en reclamemateriaal. Maar voor goederen en in dit geval met name munitie is een dergelijke uitvoervergunning wel vereist. Getuige verstuurt dat document naar het verzendingsagentschap, dat de nodige stappen doet bij de douane. Er wordt dus wel controle uitgeoefend.

Bovendien controleert de springstoffeninspecteur in de haven de informatie, die hem door de heer Di Trapani of

tions qu'il reçoit d'un autre organisme. Il arrive parfois, rarement mais c'est arrivé — notamment à la gare de Nivelles —, que l'inspecteur soit sur place.

Un membre demande si la marchandise qui sort de chez *Mecar* est scellée.

M. Di Trapani répond qu'elle l'est par les chauffeurs, pour une expédition interne, depuis la gare de Nivelles jusqu'au port de Zeebrugge par exemple. Pour une expédition vers l'étranger, par exemple vers l'Italie, la douane est déjà venue sceller elle-même le wagon. En outre, le train qui transporte la marchandise est surveillé par deux personnes de *Mecar,* dont une au moins est assermentée.

Ces personnes surveillent le train depuis le début du chargement jusqu'au moment où la marchandise — dans le port de Zeebrugge — se trouve à bord du navire. Là, dans presque tous les cas, l'inspecteur des explosifs, la douane et d'autres personnes sont sur place.

### 3. Activités particulières de Mecar

Un membre demande si la firme *Mecar* a expédié, fin juin de cette année, des munitions françaises ou autres à destination de l'Arabie Saoudite.

M. Di Trapani répond qu'à cette date il y a eu une importation venant de France. Cette marchandise est arrivée au port de Zeebrugge. De là, elle est partie à destination de l'Arabie Saoudite. Cette marchandise devait être livrée *C.I.F.* à charge de l'acheteur suivant les conditions du contrat. En ce cas, la marchandise arrive à Zeebrugge et de là part sur le navire indiqué, à destination de Djedda en Arabie Saoudite.

Un membre demande pourquoi l'expédition n'a pas été réalisée directement à partir de la France.

M. Di Trapani répond que des documents de douane ont été établis. Cet envoi venait d'une firme française, *Luchaire.*

Un membre demande si *Mecar* est un importateur habituel.

M. Di Trapani connaît effectivement le cas de Luchaire. Il y a eu là des importations. Pour le reste, il ne sait pas grand-chose des importations de produits venant de France et expédiés ensuite à l'étranger.

Un membre pose encore une question au sujet d'une commande provenant d'Afrique du Sud et datée du 13 août 1984. A ce moment, Nimrod importait des projectiles d'Afrique du Sud.

Connaissant mal le domaine de l'importation, M. Di Trapani laisse le soin à M. Vezina de répondre à cette question.

Un membre demande au témoin si la nature des produits dont il s'occupe à l'exportation comporte aussi des formes d'explosifs civils. En d'autres termes, y a-t-il les deux possibilités à l'exportation au départ de Mecar, voire même par voie de transit, et quelles sont les proportions dans le cas où Mecar exporte les deux types de produits ?

M. Di Trapani répond que, depuis qu'il est au service des expéditions, Mecar a plutôt exporté des munitions contenant de l'explosif, donc des projectiles complets. Il n'a

een andere instelling is toegestuurd. Hoewel dat zeldzaam is, gebeurde het reeds — met name in het station van Nijvel — dat de inspecteur zich ter plaatse begaf.

Een lid vraagt of de goederen die *Mecar* verlaten, verzegeld zijn.

De heer Di Trapani antwoordt dat die goederen door de chauffeurs worden verzegeld voor interne verzending, b.v. van het station van Nijvel tot de haven van Zeebrugge. Voor een verzending naar het buitenland, b.v. Italië, zijn de douanebeambten zelf reeds de wagon komen verzegelen. Bovendien wordt de trein waarin de goederen worden vervoerd bewaakt door twee personeelsleden van *Mecar.* Minstens één van beide personeelsleden is beëdigd.

Twee personen van *Mecar* oefenen dus toezicht uit op de trein, vanaf het ogenblik waarop met het laden wordt begonnen tot op het ogenblik waarop de goederen in de haven van Zeebrugge aan boord van het schip zijn gebracht. In Zeebrugge zijn — in nagenoeg alle gevallen — de springstoffeninspecteur, de douanebeambten en een aantal andere personen aanwezig.

### 3. Bijzondere activiteiten van Mecar

Een lid vraagt of de firma *Mecar* eind juni van dit jaar Franse of andere munitie naar Saoedi-Arabië heeft verscheept.

De heer Di Trapani antwoordt dat er op die dag Franse goederen werden geïmporteerd. Die goederen zijn aangekomen in de haven van Zeebrugge. Van daaruit werden ze doorgezonden naar Saoedi-Arabië. Die goederen moesten *C.I.F.* worden geleverd op kosten van de koper. Dat stond namelijk in het contract. De goederen komen in dit geval in Zeebrugge aan en vertrekken vandaar op het aangewezen schip naar Djedda in Saoedi-Arabië.

Een lid vraagt waarom de verzending niet onmiddellijk vanuit Frankrijk gebeurde.

De heer Di Trapani antwoordt dat douanedocumenten werden opgemaakt. Die zending was afkomstig van een Franse onderneming, namelijk *Luchaire.*

Een lid wenst te weten of het gebruikelijk is dat *Mecar* importeert.

De heer Di Trapani is inderdaad met het geval-Luchaire bekend. Er zijn goederen ingevoerd. Voor het overige weet hij niet veel over de invoer van Franse produkten die nadien naar het buitenland werden verzonden.

Een lid stelt nog een vraag in verband met een order afkomstig uit Zuid-Afrika en gedateerd 13 augustus 1984. Op dat moment voerde Nimrod van Zuid-Afrika projectielen in.

Aangezien de heer Di Trapani zich op het gebied van de import niet goed thuisvalt, verkiest hij dat de heer Vezina die vraag beantwoordt.

Een lid vraagt aan getuige of zich onder de produkten waarvan hij de export verzorgt ook civiele explosieven bevinden. Bestaan m.a.w. die twee mogelijkheden voor de export vanuit Mecar, zelfs via doorvoer, en kan getuige, ingeval Mecar de twee types van produkten exporteert, aangeven om welke hoeveelheden het gaat ?

De heer Di Trapani antwoordt dat Mecar, sinds hij bij de exportafdeling werkt, veeleer munitie met een explosieve lading heeft geëxporteerd, complete projectielen dus. Per-

personnellement connaissance que de produits à destination militaire. Les destinations sont en général « Ministries of Defence ».

Un membre demande au témoin s'il a par exemple connaissance de tirs d'essai, et partant d'importations de munitions d'autres pays, testées sur des terrains de Mecar ou testées par Mecar sur d'autres terrains d'essai en Belgique.

M. Di Trapani répond qu'en étant à l'expédition, il est évidemment au courant des importations. Il y a des importations de produits semi-finis, donc de produits qui arrivent chez Mecar, qui sont traités et puis exportés. Mais il ne peut donner une réponse précise à la question posée.

Un membre demande combien de personnes travaillent à l'expédition.

M. Di Trapani répond qu'au départ ils étaient deux. Une autre personne travaille à l'importation.

Le même membre demande s'ils travaillent dans le même local.

M. Di Trapani répon d'affirmativement à cette question.

Le membre suppose que, quoiqu'il ne travaille pas exclusivement pour l'exportation, l'intéressé est aussi parfaitement au courant des importations, étant donné que celles-ci transitent par le même local. Il répète donc sa question : « Des tirs d'essai ont-ils été effectués en Belgique au moyen de munitions provenant d'Afrique du Sud ? »

M. Di Trapani répond négativement à cette question.

### 4. Destination des produits fabriqués par Mecar

La question suivante concerne les munitions fabriquées par Mecar même. Quel pourcentage de celles-ci est par exemple destiné à l'armée belge et quel pourcentage est exporté vers des pays membres de l'O.T.A.N. ?

M. Di Trapani répond que Mecar vend très peu à l'armée belge. Le pourcentage de vente est vraiment très bas comparativement aux livraisons de Mecar à l'Arabie Saoudite, par exemple. L'armée belge commande surtout de petites pièces. Le pourcentage est peut-être de 5 %, ce qui est très peu important par rapport à d'autres expéditions. Pour l'instant Mecar expédie surtout vers des pays comme l'Arabie Saoudite, l'Indonésie, aussi vers l'Italie et parfois, vers le Pakistan. Il y a quelques années, Mecar a vendu à la Malaisie. On peut aussi citer les Etats-Unis où Mecar expédie surtout des lots de démonstration, en petites quantités, par avion militaire belge. Mais l'Arabie Saoudite est le client le plus important.

Un membre demande à M. Di Trapani s'il ne se pose jamais la question de savoir comment il se fait que la firme Mecar, qui livre si peu à l'armée belge et à l'O.T.A.N., a soudain livré de grandes quantités à un pays de l'O.T.A.N., à savoir l'Italie, et pour le reste au Moyen-Orient et à quelques pays en voie de développement.

M. Di Trapani répond que le pays destinataire pourrait demain être l'Italie ou un autre pays de l'O.T.A.N., cela lui importe peu. Il est uniquement chargé d'expédier.

Un membre demande si M. Di Trapani n'a jamais douté de la véritable destination des munitions. Ne s'est-il pas étonné de ce que tant de munitions soient expédiées en Italie ? Ne s'est-il jamais demandé si les munitions restaient bien dans ce pays ou si elles n'étaient pas réexportées d'Italie ou d'Arabie Saoudite vers d'autres pays ?

soonlijk kent hij alleen produkten met een militaire bestemming. Over het algemeen is de bestemming « Ministries of Defence ».

Een lid vraagt of getuige bijvoorbeeld kennis heeft van proefschoten, dus invoer van munitie uit andere landen die wordt beproefd op terreinen van Mecar of via Mecar op andere proefterreinen in België.

De heer Di Trapani antwoordt dat hij in de verzendingsdienst uiteraard op de hoogte is van de invoer. Er is invoer van halfafgewerkte produkten, dus van produkten die bij Mecar toekomen, bewerkt worden en nadien uitgevoerd. Hij kan op de vraag evenwel geen precies antwoord geven.

Een lid vraagt hoeveel personen in de expeditie werken.

De heer Di Trapani antwoordt dat zij bij de aanvang met twee waren. Een andere persoon werkt voor de invoer.

Hetzelfde lid vraagt of ze in hetzelfde lokaal werken.

De heer Di Trapani antwoordt bevestigend op die vraag.

Het lid kan zich levendig voorstellen dat, alhoewel de betrokkene niet uitsluitend voor de export werkt, hij, aangezien het in hetzelfde lokaal gebeurt, ook zeer goed op de hoogte is van de import. Hij herhaalt dus zijn vraag : « Zijn er proefschoten gebeurd in België met munitie afkomstig uit Zuid-Afrika ? »

De heer Di Trapani antwoordt ontkennend op die vraag.

### 4. Bestemming van de door Mecar vervaardigde produkten

Een volgende vraag betreft munitie gefabriceerd door Mecar zelf. Ongeveer hoeveel percent daarvan gaat bijvoorbeeld naar het Belgisch leger en welk percentage wordt uitgevoerd naar landen in N.A.V.O.-verband ?

De heer Di Trapani antwoordt dat Mecar zeer weinig aan het Belgisch leger verkoopt. In vergelijking met de leveringen van Mecar aan Saoedi-Arabië b.v., is het verkoopspercentage werkelijk zeer laag. Het Belgisch leger bestelt vooral kleine stukken. Het percentage bedraagt misschien 5 %, hetgeen zeer weinig is in vergelijking met de andere verzendingen. Voor het ogenblik verzendt Mecar vooral naar landen als Saoedi-Arabië, Indonesië, maar ook naar Italië en soms naar Pakistan. Enkele jaren geleden verkocht Mecar aan Maleisië. Ook de Verenigde Staten kunnen worden vermeld, waar Mecar vooral demonstratiepakketten in kleine hoeveelheden per Belgisch militair vliegtuig naartoe stuurt. Maar de belangrijkste klant is Saoedi-Arabië.

Een lid vraagt of de heer Di Trapani zich daarbij nooit de vraag stelt hoe het mogelijk is dat de firma Mecar zo weinig levert aan het Belgisch leger en aan de N.A.V.O., dan plots vrij veel aan één N.A.V.O.-land, met name Italië, en voor het overige aan het Midden-Oosten en aan enkele ontwikkelingslanden.

De heer Di Trapani antwoordt dat het land van bestemming morgen Italië zou kunnen zijn of een ander N.A.V.O.-land, dat heeft volgens hem weinig belang. Hij is alleen belast met de verzending.

Een lid vraagt of de heer Di Trapani nooit getwijfeld heeft aan de echte bestemming van de munitie. Verwondert het hem niet dat er zoveel munitie naar Italië vertrekt ? Heeft hij zich ooit de vraag gesteld of die munitie daar wel zou blijven en niet opnieuw vanuit Italië of Saoedi-Arabië naar andere landen zou worden uitgevoerd ?

M. Di Trapani répond que, personnellement, en tant qu'expéditeur, il n'a pas de doute. Il est chargé de la mise sur navire, mais entre le port d'embarquement et le port de destination, il n'est plus au courant de ce qui se passe. La seule chose qu'il sait, c'est que le navire doit, par exemple, arriver à Djedda en Arabie-Saoudite. Cette mention figure sur le connaissement ou le *bill of loading*.

Le même membre demande à M. Di Trapani s'il n'a jamais écrit le nom « Iran » sur des caisses ou des conteneurs, pour ensuite repeindre cette inscription et la remplacer par les noms « Indonésie » ou « Arabie Saoudite ».

M. Di Trapani affirme que, lorsque les documents mentionnent Arabie-Saoudite et que les caisses portent l'indication Arabie-Saoudite, la destination est pour lui l'Arabie-Saoudite.

### P. — Audition de M. Nassogne, chef du service d'expédition à la Fabrique Nationale, et de M. Deltour, vérificateur expert-comptable (bureau des douanes - Fabrique Nationale)

Le président suggère que les deux témoins soient entendus ensemble, étant donné qu'il croit savoir que le service de l'expédition et le service de la vérification des douanes ne forment qu'un et sont dans le même bâtiment — ceci est démenti par les témoins : cf. *infra*.

∴

M. Nassogne déclare être le responsable du service expédition de la branche Défense et Sécurité de la *F.N.* depuis le 1er juillet 1987. Il travaille à la *F.N.* depuis 1977 et a d'abord été occupé au service commercial, en tant que gestionnaire de contrats. Son entrée en fonction dans son nouveau poste a été précédée d'une période de formation de plus d'un an.

Le service qu'il dirige se compose de neuf personnes : un responsable, cinq expéditeurs et trois facturiers. M. Nassogne est également responsable de la facturation de la branche Défense et Sécurité.

Le témoin déclare que, son service étant en bout de chaîne, il n'est informé des commandes que par l'intermédiaire d'une copie des bons de commande « clients » ainsi que des copies des bons de commande adressés à la facturation et à la production.

Après qu'une commande a été réalisée en production, le matériel, après avoir passé le contrôle qualitatif et après avoir été réceptionné et accepté, est mis à disposition. A ce moment, le matériel est emballé et réceptionné qualitativement et quantitativement. C'est à partir de la réception de la mise à disposition qu'est entamé le processus d'expédition.

Le service de l'expédition reprend le bon de commande interne, examine si la mise à disposition correspond bien en quantité avec le matériel commandé et s'assure que l'aspect financier est en ordre et qu'il y a une licence d'exportation en cours de validité. Avec ce dernier document, le service envoie au transitaire — éventuellement désigné par le client — une instruction d'expédition qui reprend, outre la désignation complète des matériels mis à disposition et commandés, les poids et volume, la destination, le numéro de licence

De heer Di Trapani antwoordt dat hij persoonlijk als verzender geen enkele twijfel heeft. Hij is belast met de inscheping, maar hij weet niet wat er tussen de haven van inscheping en de haven van bestemming gebeurt. Het enige dat hij weet is dat het schip b.v. in Djedda (Saoedie-Arabië) moet toekomen. Dat wordt op het connossement of op de *bill of loading* vermeld.

Hetzelfde lid vraagt of er dus nooit kisten of containers zijn geweest waarop de heer Di Trapani « Iran » heeft geschreven en waar hij achteraf de naam heeft overgeschilderd en bijvoorbeeld vervangen door Indonesië of Saoedi-Arabië.

De heer Di Trapani bevestigt dat de bestemming voor hem Saoedi-Arabië is wanneer de documenten Saoedi-Arabië vermelden en de kisten de vermelding Saoedi-Arabië dragen.

### P. — Verhoor van de heer Nassogne, hoofd van de verzendingsdienst bij de Fabrique Nationale, en de heer Deltour, verificateur-expert-boekhouder, (douanebureau - Fabrique Nationale)

De voorzitter stelt voor de twee getuigen samen te horen aangezien de dienst verzending en de dienst controle van de douane slechts één geheel uitmaken en hetzelfde gebouw betrekken (dit wordt door de getuigen geloochend : zie *infra.)*

∴

De heer Nassogne verklaart dat hij sinds 1 juli 1987 instaat voor de dienst Defensie en Veiligheid van *F.N.*; hij werkt bij *F.N.* sinds 1977 en hield zich eerst bezig met de commerciële dienst als beheerder van de contracten. Vóór de indiensttreding in zijn nieuwe betrekking maakte hij een opleidingsperiode door van meer dan één jaar.

De dienst die hij thans leidt bestaat uit negen personen : één verantwoordelijke, vijf verzenders en drie facturisten. De heer Nassogne staat eveneens in voor de facturatie in de dienst Defensie en Veiligheid.

Getuige verklaart dat aangezien zijn dienst op het einde van de produktie optreedt, hij slechts kennis krijgt van de bestellingen dank zij een afschrift van de bestelbons « cliënten » en afschriften van de bestelbons die naar de dienst facturatie en produktie worden gestuurd.

Wanneer een bestelling afgewerkt is, wordt het materiaal, na een kwalitatieve controle, in ontvangst genomen en aanvaard en pas dan te zijner beschikking gesteld. Op dat ogenblik wordt het materiaal verpakt en kwalitatief en kwantitatief gecontroleerd. De verzendingsdienst treedt pas in werking na de in ontvangstneming.

Aan de hand van de interne bestelbon gaat de verzendingsdienst na of het ter beschikking gestelde materiaal kwantitatief overeenstemt met de bestelling en ziet na of het financiële aspect van de zaak rond is en of er een niet verstreken uitvoervergunning bestaat. Samen met dit laatste document stuurt de verzendingsdienst een verzendingsopdracht die, naast de volledige opgave van het ter beschikking zijnde besteld materiaal, het gewicht en het volume vermeldt evenals de bestemming, het nummer van de uit-

d'exportation et les documents qui sont requis pour présentation en banque en vue d'obtenir le paiement.

A partir du moment où le service de l'expédition a reçu des informations complètes du transitaire quant à l'embarquement du matériel, il procède à la facturation et à la rédaction de ce qu'on appelle « l'avis d'expédition ». L'avis d'expédition est en fait une facture sans indication de prix, à laquelle on a simplement ajouté les « colisages », c'est-à-dire les renseignements de poids et de volume.

Les facturiers rédigent ensuite les factures et le service des douanes est alors informé via l'antenne douanière située dans l'enceinte de la *F.N.* en dehors de l'usine, à l'entrée du parking visiteurs.

Le service de l'expédition présente à la douane une copie de l'avis d'expédition, une copie de la facture et le document douanier rédigé pour vérification par le bureau des douanes.

Lorsque les douanes donnent leur « feu vert » en apurant le document établi, le matériel est transporté par camion vers les aéroports ou vers le port d'Anvers, généralement en dernière minute afin d'éviter tout problème de stockage.

M. Nassogne précise que les transports par train sont essentiellement réservés aux explosifs — avec l'obligation d'avertir le service des explosifs.

Le témoin ajoute qu'il ne voit pas personnellement le contenu des caisses; il fait confiance au service d'emballage et de réception.

∴

M. Deltour déclare être vérificateur, expert-comptable de douane, et diriger l'antenne douanière de la *F.N.* depuis août 1986. A ce titre, il s'occupe de toutes les importations et exportations de la *F.N.-Herstal-Bas*, principalement des armes de guerre, de la *F.N.-Moteurs* à Milmort et de la société *Browning* aux Hauts-Sarts.

Le local occupé par l'antenne douanière est mis à sa disposition par la *F.N.*, mais il est en dehors de l'usine.

Le service de M. Deltour reçoit un document douanier, le document T, qui est un document de transport et de douane, ainsi que la facture accompagnée, le cas échéant, de la licence, laquelle est toujours nécessaire pour les armes. La douane vérifie sur papier et sporadiquement physiquement, en procédant par coups de sonde. Ces contrôles physiques s'effectuent dans l'usine, avant le chargement ou lorsque la marchandise est chargée sur le camion, soit après les interventions et du service dirigé par l'autre témoin et du service qui rédige le document douanier T.

Pour les armes, il est procédé à ces contrôles physiques, deux ou trois fois par mois — mais cela varie.

Interrogé sur la possibilité que des marchandises sortent de la *F.N.* sans passer par son contrôle, le témoin fait observer que tout n'est pas dédouané à son office: une minorité de marchandises sont directement dédouanées à Anvers ou à Zaventem. C'est là que sont alors validés les documents T.

voervergunning en de documenten die vereist zijn om in de bank betaling te bekomen naar de transito-agent, die eventueel door de cliënt is aangewezen.

Vanaf het ogenblik waarop de verzendingsdienst vanwege de transito-agent alle inlichtingen bekomen heeft die nodig zijn voor het inschepen van het materiaal, stelt hij de factuur op evenals het « verzendingsbericht ». Dit laatste is in feite een factuur zonder prijsvermelding, waarop gewoon de vermelding voorkomt van de inlichtingen in verband met het gewicht en het volume.

De facturisten stellen vervolgens de facturen op en de douanedienst wordt dan langs de plaatselijke douaneafdeling waaronder de *F.N.* valt, juist buiten de fabriek aan de ingang van de bezoekersparking, verwittigd.

De verzendingsdienst legt aan de douane een afschrift voor van het verzendingsbericht, een afschrift van de factuur evenals het douanedocument dat door het douanekantoor voor nazicht is opgesteld.

Wanneer de douane het licht op groen zet door het opgestelde document af te tekenen, wordt het materiaal per vrachtwagen verzonden hetzij naar de luchthaven of naar de haven van Antwerpen; dit gebeurt over het algemeen op het allerlaatste ogenblik teneinde opslagproblemen te vermijden.

De heer Nassogne preciseert dat het vervoer per trein uitsluitend gebeurt voor springstoffen — en dan bestaat er een verplichting de dienst voor de springstoffen te verwittigen.

Getuige voegt eraan toe dat hij persoonlijk de inhoud van de kisten niet naziet; hij vertrouwt daarvoor op de dienst verpakking en ontvangst.

∴

De heer Deltour verklaart dat hij als verificateur expert-boekhouder van de douane optreedt en dat hij sinds 1986 belast is met een douaneafdeling bij de *F.N.* In die hoedanigheid houdt hij zich bezig met alle in- en uitvoerverrichtingen van *F.N.-Herstal-Bas* — voornamelijk oorlogswapens —, *F.N.-Motoren* te Milmort en de firma *Browning* te Hauts-Sarts.

Het lokaal dat de douane betrekt is door *F.N.* ter beschikking gesteld maar het bevindt zich buiten de fabriek.

De dienst van de heer Deltour ontvangt een douanedocument, het document T, dat geldt als vervoer- en douanedocument, evenals de factuur die eventueel vergezeld is van de vergunning die steeds vereist is voor wapens. De douane verricht de controle op papier en sporadisch ook bij wijze van een fysische controle met steekproeven. Die fysische controle gebeurt in de fabriek vóór het laden en op het ogenblik waarop de goederen op de vrachtwagen worden geladen, d.i. na het optreden van de door de voorgaande getuige bedoelde dienst en van de dienst die het douanedocument T opstelt.

Voor de wapens worden twee- of driemaal per maand fysieke controles uitgeoefend — doch dat varieert.

Ondervraagd over de mogelijkheid of bepaalde goederen de *F.N.*-fabriek kunnen verlaten zonder dat zij door hem gecontroleerd worden, merkt de getuige op dat niet alles op zijn dienst uitgeklaard wordt: een klein gedeelte van de goederen wordt rechtstreeks te Antwerpen of in Zaventem uitgeklaard. Aldaar worden de T-documenten vervolgens geldig gemaakt.

M. Nassogne explique qu'il est recouru à cette procédure lorsque l'on trouve un bateau au tout dernier moment, car alors la *F.N.* n'a pas le temps matériel de faire contrôler toute la marchandise à Herstal.

Des membres s'étonnent de ceci : pourquoi aurait-on plus de temps à Anvers ou à Zaventem ? D'autre part, est-il possible à Anvers ou à Zaventem de voir quelles marchandises ont déjà été contrôlées ?

M. Nassogne répond qu'il importe peu, que le contrôle douanier soit effectué à Herstal, à Zaventem ou à Anvers, toute exportation nécessite certains documents douaniers; il peut assurer qu'il y a une licence d'exportation en bonne et due forme en cours de validité qui est apurée sur place à Anvers chaque fois que le contrôle douanier n'a pas été effectué à Herstal. En ce cas, c'est à son transitaire *ATRAMEF* que la *F.N.* demande de faire procéder à ce contrôle, et elle lui transmet la licence d'exportation à Anvers où il la présente aux autorités douanières.

Un membre demande si les numéros des armes expédiées figurent sur un document d'expédition. Un inventaire des destinations de certains numéros est-il établi à la fabrique ?

M. Nassogne répond que les documents de transport n'indiquent nullement le numéro des armes, mais que ces numéros sont par contre joints à l'avis d'arrivée du matériel qui est adressé directement au client.

Quant au registre d'armes, il s'agit d'un registre dans lequel sont répertoriés pour chaque commande les numéros des armes vendues avec indication du pays. Cette liste forme une série continue et sa tenue est une obligation légale.

Un membre demande s'il est possible que des armes non numérotées soient expédiées.

Toutes les armes sont numérotées au moment où elles sont assemblées, avant de subir les tests de réception. S'il arrivait qu'une arme ne soit pas numérotée, ce serait imputable à quelqu'un qui aurait subtilisé une arme ou des parties d'armes en cours de production. Le témoin fait observer que les marquages se retrouvent non seulement sur la carcasse mais également sur le canon : il y a marquage à deux, sinon à trois endroits, sur une arme, l'emplacement de ces marquages variant selon le type d'armes. Quand une arme possède deux canons, ces deux canons portent le même numéro, plus une séquence « 1 » ou « 2 ».

M. Nassogne ajoute qu'à sa connaissance, jamais des armes non numérotées n'ont été exportées.

Un membre affirme avoir vu récemment à l'étranger des mitrailleuses dont la culasse n'était pas numérotée et il ne s'agissait pas d'armes dont les numéros avaient été fraisés. Il s'agissait bien d'armes de la *F.N.* : le nom de la *F.N.* y figurait en effet en entier. Etant donné que les armes non numérotées ne doivent naturellement pas figurer dans l'inventaire que la *F.N.* doit tenir, il pourrait s'agir éventuellement d'armes volées avant qu'elles aient été pourvues d'un numéro, mais il est également possible que ces armes aient été expédiées sciemment vers des pays vers lesquels leur exportation aurait été impossible autrement. La numérotation et la tenue du registre des numéros sont-elle effectuées par un organisme neutre ? Y a-t-il un contrôle à cet égard ?

De heer Nassogne legt uit dat die procedure toegepast wordt wanneer men op het allerlaatste ogenblik een schip vindt want in dat geval beschikt *F.N.* niet over de materiële tijd om alle goederen in Herstal te laten controleren.

Sommige leden zijn daarover verbaasd : waarom zou men meer tijd hebben in Antwerpen of in Zaventem ? Is het anderzijds mogelijk reeds in Antwerpen of in Zaventem te zien welke goederen reeds gecontroleerd werden ?

De heer Nassogne antwoordt dat ongeacht of de douanecontrole in Herstal, in Zaventem of in Antwerpen gebeurt, iedere uitvoer bepaalde douanedocumenten vereist; hij kan de verzekering geven dat men in het bezit is van een geldige en volgens de regels opgestelde uitvoervergunning die ter plekke in Antwerpen aangezuiverd wordt telkens wanneer de douanecontrole niet in Herstal plaatsgevonden heeft. In dat geval verzoekt *F.N.* haar transitobedrijf *ATRAMEF* die controle uit te voeren en bezorgt zij dat bedrijf de uitvoervergunning in Antwerpen waar het aan de douane-instanties voorgelegd wordt.

Een lid vraagt of de nummers van de wapens die zijn verzonden op een of ander verzendingsdocument worden vermeld. Wordt er in de fabriek een inventaris opgemaakt van de bestemming van de bepaalde nummers ?

De heer Nassogne antwoordt dat het nummer van de wapens nooit op de vervoerdocumenten vermeld staat maar dat die nummers toegevoegd worden aan het bericht van aankomst van het materiaal dat rechtstreeks aan de klant toegezonden wordt.

Het wapenregister is een register waarin voor iedere bestelling de nummers van de verkochte wapens gerepertorieerd worden met aanduiding van de rekening en van het land. Die lijst vormt een ononderbroken reeks en het bijhouden ervan is een wettelijke verplichting.

Een lid vraagt of het mogelijk is dat ongenummerde wapens worden verzonden.

Alle wapens worden genummerd op het ogenblik dat zij geassembleerd worden alvorens zij de controletests ondergaan. Mocht het gebeuren dat een wapen niet genummerd is, dan zou dat te wijten zijn aan iemand die een wapen of een gedeelte van een wapen tijdens de produktie ontfutseld zou hebben. Getuige wijst erop dat niet alleen de romp van het wapen doch ook de loop gemerkt is : op twee en zelfs op drie plaatsen van het wapen staan merktekens en de plaats daarvan varieert naar gelang van het type van wapen. Wanneer een wapen twee lopen bezit, staat op die beide lopen hetzelfde nummer plus de vermelding « 1 » of « 2 ».

De heer Nassogne voegt eraan toe dat bij zijn weten nooit genummerde wapens uitgevoerd werden.

Een lid verklaart dat hij onlangs machinegeweren in het buitenland heeft gezien, waarvan de culasse niet genummerd was, en waarbij het niet ging om wapens waarvan de nummers geschrapt waren. Het waren wel duidelijk *F.N.*-wapens — de naam van *F.N.* stond er immers volledig op. Daar niet-genummerde wapens natuurlijk niet moeten worden opgenomen in de inventaris die men bij *F.N.* moet bijhouden, kan het dan eventueel gaan om wapens, gestolen vooraleer ze werden voorzien van een nummer, maar er bestaat ook de mogelijkheid dat men deze wapens wetens en willens verzendt naar landen, waarnaar uitvoer anders onmogelijk zou zijn. Worden het nummeren en het bijhouden van het register met de nummers door een neutrale instelling gedaan ? Is er daarop controle ?

Le témoin répond que, pour ce qui est du numérotage, il y a un service à la *F.N.* qui numérote toutes les armes, mais ce service travaille sous la supervision du banc d'épreuve des armes à feu de Liège. En outre, ce banc d'épreuve contrôle régulièrement les registres de la *F.N.* et compare les numéros d'armes enregistrées et livrées. Des représentants de ce service se trouvent régulièrement à la *F.N.* Cette dernière leur demande de venir régulièrement contrôler sa production et le marquage, mais ces personnes peuvent venir à la *F.N.* quand bon leur semble.

Dès lors, la seule explication que M. Nassogne puisse donner au membre qui a déclaré avoir vu une arme non numérotée, c'est qu'il s'agissait d'une arme volée, parce que la *F.N.* n'exporte jamais d'armes non numérotées. Il ajoute que dans son travail tant au service commercial de la *F.N.* que comme chef du service de l'expédition, il n'a jamais eu connaissance d'une demande d'un client visant à recevoir des armes non numérotées.

Un membre demande si la *F.N.* est parfois contactée dans le cadre d'enquêtes sur des armes *F.N.* que l'on aurait trouvées par exemple en Iran.

M. Nassogne répond être au courant de certaines demandes, notamment des accises américaines, qui ont retrouvé des armes et qui demandent à qui ces armes ont été vendues. Des collectionneurs souhaitent également connaître l'historique de leur arme. Le témoin répète que la *F.N.* n'a jamais vendu d'armes à l'Iran à sa connaissance mais que cette question dépasse le cadre de ses responsabilités au service de l'expédition.

Interrogé sur la possibilité d'une vente de la licence de fabrication de la mitrailleuse *Mag*, le témoin croit pouvoir répondre par l'affirmative mais déclare ne pas en connaître la liste. Il ignore également si, dans le cas d'une production sous licence, il est fait mention sur l'arme de la marque *F.N.*

Le membre qui déclare avoir vu des armes non numérotées annonce qu'il posera cette question par écrit et qu'il demandera également à la *F.N.* à qui et quand ont été livrées trois armes dont il a noté le numéro.

Un membre demande à M. Deltour si l'installation d'un bureau de douane dans une usine d'armes, comme c'est le cas à la *F.N.*, représente selon lui un bon moyen pour diminuer la possibilité d'exportations illégales.

M. Deltour répond par l'affirmative : cela facilite les contrôles.

Il est ensuite demandé à M. Deltour s'il contrôle les destinations sur les documents d'exportation et s'il connaît la liste des pays contre lesquels existe un tel embargo.

M. Deltour fait observer que les documents d'exportation sont toujours accompagnés d'une licence, validée par l'O.C.C.L. Il y est mentionné le pays de destination et la date extrême de validité de la licence.

Le témoin assure qu'il contrôle chaque fois si le nom du destinataire et le pays de destination indiqués sur la facture correspondent au pays de destination marqué sur la licence. La facture qu'il reçoit est complète. Il peut en outre contrôler physiquement les marchandises et les caisses et voir l'adresse qui y est inscrite.

Getuige antwoordt dat er voor de nummering bij *F.N.* een dienst bestaat die alle wapens nummert maar dat die dienst werkt onder het toezicht van de testbank voor vuurwapens te Luik. Bovendien controleert die testbank op gezette tijden de registers van *F.N.* en vergelijkt zij de nummers van geregistreerde en geleverde wapens. Vertegenwoordigers van die dienst bevinden zich geregeld bij *F.N.* De fabriek verzoekt hen haar produktie en het merken ervan geregeld te komen controleren. Die personen kunnen naar eigen goeddunken naar *F.N.* gaan.

Aan het lid dat verklaart een wapen te hebben gezien dat niet genummerd was, antwoordt de heer Nassogne dat daarvoor derhalve geen andere uitleg bestaat dan dat het om een gestolen wapen ging aangezien *F.N.* nooit niet-genummerde wapens uitvoert. Hij voegt eraan toe dat hij het bij het uitoefenen van zijn taak zowel op de handelsdienst van *F.N.* als in de hoedanigheid van hoofd van de verzendingsdienst nooit meegemaakt heeft dat een klant om niet-genummerde wapens verzocht.

Een lid vraagt of *F.N.* soms wordt gecontacteerd in het kader van onderzoeken naar *F.N.*-wapens die b.v. in Iran zouden zijn gevonden.

De heer Nassogne antwoordt dat hij weet heeft van bepaalde aanvragen, met name van de Amerikaanse accijnsdiensten, die wapens hebben gevonden en vragen aan wie die werden verkocht. Ook verzamelaars kennen graag de levensloop van hun wapen. Getuige herhaalt dat *F.N.* naar zijn weten nooit wapens heeft verkocht aan Iran, maar dat die vraag zijn verantwoordelijkheid in de verzendingdienst te buiten gaat.

In antwoord op een vraag naar de mogelijke verkoop van de produktielicentie van het Mag-machinegeweer, meent getuige bevestigend te mogen antwoorden maar verklaart hij tevens dat hij de lijst niet kent. Hij weet evenmin of er bij produktie in licentie op het wapen melding wordt gemaakt van het merk *F.N.*

Het lid verklaart dat hij ongenummerde wapens heeft gezien en dat hij diezelfde vraag schriftelijk zal stellen. Tevens zal hij *F.N.* vragen aan wie en wanneer de drie wapens waarvan hij het nummer heeft genoteerd, werden geleverd.

Een lid vraagt de heer Deltour of de vestiging van een doaunekantoor in een wapenfabriek — zoals in *F.N.* het geval is — naar zijn mening een goede wijze is om de kans op onwettige wapenexport te verkleinen.

De heer Deltour antwoordt bevestigend : de controles worden er immers door vergemakkelijkt.

Vervolgens wordt aan de heer Deltour gevraagd of hij de bestemmingen op de uitvoerdocumenten controleert en of hij de lijst van landen kent waarop een dergelijk embargo rust.

De heer Deltour merkt op dat de uitvoerdocumenten steeds vergezeld zijn van een vergunning die door de C.D.C.V. is gevalideerd. Op die documenten is het land van bestemming vermeld, evenals de uiterste geldigheidsdatum van de vergunning.

Getuige benadrukt dat hij steeds nagaat of de naam van de bestemmeling en het land van bestemming die op de factuur zijn aangegeven, overeenstemmen met het in de vergunning vermelde land van bestemming. De factuur die hij ontvangt is volledig. Bovendien kan hij een fysieke controle van de goederen en de kisten uitvoeren en nagaan welk adres erop is vermeld.

M. Nassogne ajoute que le bureau de douane reçoit une facture qui est absolument identique en tous points à celle que le client va recevoir, ainsi que son *packing list*, c'est-à-dire une liste de « colisage » reprise sur l'avis d'expédition et qui donne une description complète du matériel expédié avec le poids, le volume et les valeurs sur la facture.

M. Deltour précise que les douaniers d'Anvers et de Zaventem sont mis en possession des mêmes documents.

A la demande d'un membre, il ajoute n'avoir jamais constaté d'irrégularités.

Un membre s'étonne de ceci : comment les témoins expliquent-ils alors les informations selon lesquelles des armes *F.N.* auraient abouti en Iran ?

M. Nassogne répond que la *F.N.* essaie d'éviter tout risque de livraison « à une mauvaise adresse », en s'assurant que le matériel expédié est bien parvenu au client; pour cela, elle dispose de plusieurs moyens.

Interviennent ici le fait que les expéditions se font le plus souvent par les lignes nationales du pays acheteur, l'existence dans la plupart des contrats, de clauses de bonne exécution liées à des garanties bancaires pouvant aller jusqu'à 10 % de la valeur du contrat, l'obtention par la *F.N.* de *docking certificates* — c'est-à-dire de certificats d'arrivée dans le pays de destination, établis par l'autorité portuaire concernée —, qui est une condition inscrite dans certains contrats, par exemple ceux conclus avec l'Arabie saoudite, le fait que les agents de la *F.N.* à l'étranger sont payés au moment où le client a reçu son matériel, et la présence suffisamment fréquente des vendeurs de la *F.N.* sur le terrain pour rapporter à l'entreprise des problèmes de livraison éventuels.

M. Nassogne ajoute qu'il ne connaît qu'un exemple de livraison à une mauvaise adresse : aux environs de 1983, une fourniture d'armes au Liban a été réceptionnée par une faction à laquelle cette livraison n'était pas destinée. Il y a évidemment eu des plaintes de la part du client lésé.

Un membre demande si la *F.N.* veille à présent à ce que soit délivrée une preuve établissant que les marchandises sont arrivées à destination, conformément à l'obligation qui aurait été rétablie depuis janvier 1987.

M. Nassogne répond qu'à sa connaissance, il n'existe pas, actuellement, de document semblable qui soit réclamé à la *F.N.* pour justifier de l'arrivée à bonne destination des marchandises.

On a cependant demandé il y a quelque temps à la *F.N.*, dans le cadre de la réforme des licences d'exportation, d'introduire les dossiers directement au Ministère des Relations extérieures à Bruxelles, par l'intermédiaire de l'ambassade belge dans le pays acheteur.

Le témoin croit savoir qu'il avait été question de demander soit à l'ambassade, soit à une représentation commerciale belge dans le pays acheteur, une preuve que le matériel était bien arrivé à destination. Il précise que le document en question est différent du *end-user certificate*.

Pour le reste, M. Nassogne n'a jamais reçu de demande de justificatif de bonne arrivée du matériel chez l'acheteur,

De heer Nassogne voegt daaraan toe dat het douanekantoor een factuur ontvangt die volledig identiek is aan de factuur die de klant ontvangt. Het douanekantoor ontvangt eveneens een *packing list*, d.w.z. een paklijst die ook is opgenomen in het bericht van verzending en die een volledige beschrijving geeft van het verzonden materieel met inbegrip van het gewicht, het volume en de factuurwaarde.

De heer Deltour preciseert dat de douaniers in Antwerpen en Zaventem in het bezit worden gesteld van dezelfde documenten.

Op verzoek van een lid voegt hij aan dat alles toe dat hij nooit onregelmatigheden heeft geconstateerd.

Een lid verwondert zich daarover : hoe verklaren de getuigen dan de inlichtingen volgens welke wapens van *F.N.* uiteindelijk in Iran zouden zijn terechtgekomen ?

De heer Nassogne antwoordt dat *F.N.* steeds tracht te vermijden dat er wordt geleverd « op een verkeerd adres ». *F.N.* vergewist zich ervan dat het verzonden materieel wel degelijk bij de klant is aangekomen en beschikt daartoe over verschillende middelen.

Hierbij spelen een aantal feiten een rol : de verzendingen geschieden het vaakst via de nationale lijnen van het aankopende land, in de meeste contracten komt een beding van goede afwikkeling voor dat verbonden is aan bankgaranties die tot 10 % van de waarde van het contract kunnen belopen, *F.N.* moet zogenaamde *docking certificates* ontvangen — d.w.z. door de betrokken havenautoriteit opgemaakte stukken waaruit blijkt dat de lading in het land van bestemming is aangekomen —, wat een beding is dat voorkomt in bepaalde contracten, b.v. die met Saoedi-Arabië, het feit dat de *F.N.*-vertegenwoordigers in het buitenland betaald worden op het ogenblik dat de klant zijn materieel heeft ontvangen en tot slot, de aanwezigheid van een voldoende aantal *F.N.*-verkopers op het terrein om eventuele leveringsproblemen aan het bedrijf te rapporteren.

De heer Nassogne voegt eraan toe dat hem één voorbeeld bekend is waarbij de levering op een verkeerd adres terechtkwam : rond 1983 is een wapenlevering aan Libanon in ontvangst genomen door een actievoerende partij voor wie die levering niet bestemd was. De benadeelde klant heeft uiteraard klacht ingediend.

Een lid vraagt of *F.N.* er nu voor zorgt dat er een bewijs wordt afgeleverd dat de goederen ter bestemming zijn gekomen zoals sedert januari 1987 weer verplicht zou zijn.

De heer Nassogne antwoordt dat er bij zijn weten momenteel geen gelijkaardig document bestaat dat van *F.N.* wordt verlangd om te bewijzen dat de goederen wel degelijk ter bestemming zijn geraakt.

In het raam van de hervorming van de exportvergunningen, heeft men aan *F.N.* evenwel gevraagd de dossiers rechtstreeks in te dienen bij het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen te Brussel, via de Belgische ambassade in het aankopende land.

Getuige meent te weten dat er sprake van was aan de ambassade of aan een Belgische handelsvertegenwoordiging in het aankopende land een bewijs te vragen dat het materieel wel degelijk ter bestemming is geraakt. Hij preciseert dat het desbetreffende document verschilt van het *end-user certificate*.

De heer Nassogne heeft voor het overige, niettegenstaande de hoeveelheden die *F.N.* dagelijks naar het buitenland

en dépit de ce que la *F.N.* expédie quotidiennement à l'étranger.

Un membre demande à M. Nassogne s'il a des suggestions à formuler, qui seraient susceptibles d'améliorer le système de contrôle existant et d'empêcher les fraudes.

M. Nassogne préconise que le système en vigueur à la *F.N.*, c'est-à-dire la présence d'un bureau de douane dans l'usine, soit sinon intensifié, en tout cas plus souvent mis en place chez les autres fournisseurs belges d'armes et de munitions. Il fait remarquer que les expéditions illégales d'armes sont de toute manière difficiles à déceler : si un fournisseur d'armes veut frauder, il ne le dira à personne. Il estime toutefois que des contrôles douaniers plus stricts pourraient éviter certains problèmes.

Il faut cependant remarquer que, pour expédier, il faut des licences d'exportation et qu'elles deviennent de plus en plus difficiles à obtenir, notamment pour la *F.N.*

M. Deltour ajoute que son travail se limite à constater, lors d'exportations d'armes vers des pays hors Marché commun, qu'elles ont bien quitté la Communauté européenne : il ne peut constater la présence effective d'une marchandise dans tel ou tel pays. Il estime que seule une représentation belge pourrait vérifier si la destination finale de la marchandise est bien celle qui était prévue au départ.

M. Nassogne partage ce point de vue. Il fait remarquer que seul quelqu'un de neutre peut faire ce genre de contrôle et que la délégation commerciale à l'ambassade ou au consulat belge serait dès lors tout indiquée.

Interrogé par un membre, M. Deltour déclare qu'il ne voit pas de moyens techniques susceptibles de faciliter la tâche de contrôle de la douane; on pourrait cependant peut-être envisager, ajoute M. Nassogne, de faire assister les douaniers à l'emballage de tout le matériel, mais cela nécessiterait beaucoup de personnel supplémentaire à la douane.

Un membre demande s'il faut déduire de ceci que, sur les quais d'un port, il est impossible de faire ouvrir les caisses.

M. Nassogne répond qu'un tel contrôle n'est pas impossible, à condition qu'on ne demande pas d'ouvrir toutes les caisses. Quel que soit le mode d'emballage, il est alors toujours possible de refermer une caisse.

Un membre rappelle que la Commission a constaté à Zeebrugge des wagons de trains étaient déjà scellés à leur arrivée. Cela est-il fait par la douane de la *F.N.* ou par le service d'expédition ? Le service de la douane de Zeebrugge sait-il que ces cargaisons ont été contrôlées à la *F.N.* ?

M. Nassogne fait remarquer qu'à la suite des restructurations, le raccordement de chemin de fer à l'usine de Herstal, a été supprimé, et tout ce qui part par chemin de fer est expédié depuis l'usine de Zutendaal.

M. Deltour déclare que tout est alors dédouané par l'usine de Zutendaal, l'unité douanière en cause étant alors le bureau de Lanaken, gare la plus proche de Zutendaal.

Quant au plombage des wagons, M. Nassogne indique qu'il est l'œuvre des douaniers.

Interrogé sur une éventuelle collaboration de la *F.N.* avec *Transamo*, le témoin déclare que la *F.N.* confie la plupart

verzendt, nooit enig verzoek ontvangen om te bewijzen dat het materieel goed bij de koper was aangekomen.

Een lid vraagt of de heer Nassogne suggesties heeft om het bestaande controlesysteem te verbeteren en fraude te verhinderen.

De heer Nassogne stelt voor dat de thans bij *F.N.* van kracht zijnde regeling, met name de aanwezigheid van een douanebureau binnen de fabrieksmuren, wordt uitgebreid of in ieder geval ruimer wordt ingevoerd bij andere Belgische leveranciers van wapens en munitie. Hij merkt op dat illegale wapenverzendingen hoe dan ook moeilijk op te sporen zijn : als een wapenleverancier bedrog wil plegen hangt hij dat niet aan de grote klok. Hij vindt echter dat een striktere douanecontrole bepaalde problemen zou voorkomen.

Hij doet evenwel opmerken dat er om te verzenden uitvoervergunningen nodig zijn en dat het hoe langer hoe moeilijker wordt om die te bekomen, met name voor *F.N.*

De heer Deltour voegt eraan toe dat zijn werk er zich bij de uitvoer van wapens naar landen buiten de Europese Gemeenschap toe beperkt vast te stellen dat zij wel degelijk de Europese Gemeenschap hebben verlaten : hij kan de effectieve aanwezigheid van een lading wapens in dit of dat land niet vaststellen. Hij meent dat alleen de Belgische vertegenwoordiging in dat land kan controleren of de eindbestemming van de waar wel degelijk overeenstemt met wat bij het vertrek werd opgegeven.

De heer Nassogne deelt die zienswijze. Hij merkt op dat alleen een neutrale persoon dat soort controles kan verrichten en dat de handelsvertegenwoordiging bij de Belgische ambassade of het consulaat bijgevolg aangewezen is.

Op vraag van een lid verklaart de heer Deltour dat hij geen technische middelen ziet die de controletaak van de douane kunnen vergemakkelijken; toch zou men, aldus de heer Nassogne, de douaniers bij het verpakken van het materiaal kunnen laten aanwezig zijn, maar dat zou heel wat bijkomend personeel bij de douane vergen.

Een lid vraagt of daaruit moet worden afgeleid dat het op de kade van een haven onmogelijk is de kisten te doen openen.

De heer Nassogne antwoordt dat een dergelijke controle niet onmogelijk is, op voorwaarde dat men niet vraagt alle kisten te openen. Ongeacht de wijze van verpakking is het immers altijd mogelijk een kist terug te sluiten.

Een lid wijst erop dat de Commissie te Zeebrugge heeft vastgesteld dat treinwagons bij hun aankomst reeds verzegeld waren. Gebeurde dat door de douane bij *F.N.* of door de verzendingsdienst ? Weet de douanedienst te Zeebrugge dat die ladingen bij *F.N.* werden gecontroleerd ?

De heer Nassogne merkt op dat wegens herstructureringen de aansluiting van de spoorweglijn op de fabriek van Herstal afgeschaft werd en dat al wat via de spoorwegen wordt verzonden, vertrekt vanaf de fabriek te Zutendaal.

De heer Deltour verklaart dat alles dan door de fabriek te Zutendaal wordt uitgeklaard. De douanedienst van het kantoor te Lanaken, het dichtstbijzijnde station van Zutendaal, houdt zich daarmee bezig.

Het loden van de wagons gebeurt, aldus de heer Nassogne, door de douaniers.

Op een vraag betreffende een eventuele medewerking van *F.N.* met *Transamo*, verklaart getuige dat *F.N.* de meeste

de ses expéditions à son principal transitaire *Atramef* qui se charge de tout : il coordonne les autorisations avec le service des explosifs; il coordonne la manutention avec *Transamo* qui intervient en tant que sous-traitant pour *Atramef*.

### Q. — Audition de M. Verding, Vice-président de *Phillips Petroleum Chemicals*

M. Verding déclare qu'il a occupé divers postes chez *Phillips Petroleum* depuis 1983. Au cours des années 1983, 1984 et 1985, il était responsable du marketing de la spécialité produits chimiques et depuis 1986, il est vice-président de *Phillips Petroleum Chemicals,* dont le quartier général se trouve à Overijse. Il est toujours responsable de la division « spécialités chimiques », mais sa responsabilité s'étend à présent à l'ensemble de celle-ci, donc tant à la production qu'à la vente. Le Thiodiglycol est une de ces spécialités.

Le thiodiglycol est un produit qui existe depuis de nombreuses années sur le marché. Il est fabriqué par une quinzaine d'entreprises dans le monde. Jusqu'à présent, il est en vente libre dans de très nombreux pays. Il a un grand nombre d'applications, dont les principales sont : les produits agrochimiques, les huiles de graissage, les adhésifs, les textiles et les substances rendant les couleurs inaltérables.

Ce produit sert essentiellement à fabriquer des produits agrochimiques. La firme *BASF* fabrique ce produit elle-même et le consomme également elle-même. En ce qui concerne les huiles de graissage, le plus gros client est *Esso*. En dehors de ces gros clients, il s'agit de petites quantités, telles que celles qui sont destinées à rendre les textiles inaltérables. On peut parler en l'occurrence d'une consommation d'environ 10 tonnes par an et par client.

Aux Etats-Unis, la production et la vente de thiodiglycol sont entièrement libres, mais une licence d'exportation est exigée depuis 1985. Il en va de même pour la Belgique.

Combiné à d'autres produits, par exemple à l'acide chlorhydrique (HCl), le thiodiglycol constitue en effet un produit toxique. Le thiodiglycol se comporte en cela comme de nombreux autres produits chimiques, qui, combinés avec un acide donné, peuvent former un produit dangereux. Ainsi, le toluène, combiné avec l'acide azoteux, devient de la dynamite, mais la vente du toluène n'est pas réglementée pour autant.

Le thiodiglycol a fait récemment l'objet d'une réglementation du fait qu'il avait à nouveau été question du gaz moutarde. L'absence de législation en la matière était due en partie au fait que même le Ministère de la Défense nationale ne pensait pas que l'on fabriquerait du gaz moutarde de cette manière. Le gaz moutarde est en effet une arme chimique très dépassée : avec le gaz moutarde, le pourcentage de morts est très faible; il existe des produits en vente libre qui sont beaucoup plus toxiques. D'ailleurs, il n'a apparemment plus été utilisé après la première guerre mondiale.

Le témoin explique pourquoi son entreprise a été mise en cause dans le dossier des exportations d'armes — en l'occurrence chimiques — vers l'Irak. Il y a eu en fait deux épisodes différents.

Tout d'abord, il y a eu une vente de thiodiglycol à la firme néerlandaise d'ingénierie *K.B.S.*, qui a exporté le produit

van haar verzendingen toevertrouwt aan haar belangrijkste transitkantoor *Atramef*, dat alles regelt. Het coördineert de vergunningen met de dienst der springstoffen; het coördineert de verhandeling met *Transamo* dat als onderaannemer voor *Atramef* optreedt.

### Q. — Verhoor van de heer Verding, vice-voorzitter van *Phillips Petroleum Chemicals*

De heer Verding verklaart dat hij sinds 1973 in verschillende functies bij *Phillips Petroleum* werkt. Tijdens de jaren 1983, 1984 en 1985 was hij verantwoordelijk voor de marketing van de specialiteit chemicaliën en sinds 1986 is hij vice-president geworden voor *Phillips Petroleum Chemicals* met hoofdkwartier in Overijse. Hij is nog steeds verantwoordelijk voor de afdeling specialiteiten *chemicals*, maar zijn verantwoordelijkheid betreft nu het geheel, dus zowel produktie als verkoop. Onder die specialiteiten valt thiodiglycol.

Thiodiglycol is een produkt dat reeds vele jaren op de markt bestaat. Het wordt door een vijftiental bedrijven wereldwijd geproduceerd. Tot nog toe wordt het in zeer veel landen vrij verkocht. Er zijn een zeer groot aantal toepassingen, maar de voornaamste daarvan zijn agrochemicaliën, smeeroliën, adhesieven, textiel en kleurbestendig makende substanties.

De grootste afname dient voor fabricage van agrochemicaliën. De firma *BASF* vervaardigt dat produkt zelf en verbruikt het ook zelf. Voor smeeroliën is de grootste consument *Esso*. Buiten deze grote afnemers gaat het om kleinere hoeveelheden, zoals bijvoorbeeld voor kleurbestendigheid in textiel. Hier kan men per klant spreken over een afname van ongeveer 10 ton per jaar.

In de Verenigde Staten is het vervaardigen en verkopen van thiodiglycol volledig vrij, maar sinds 1985 is er een bepaalde vergunning nodig voor uitvoer. Hetzelfde geldt voor België.

In verbinding met andere produkten, bijvoorbeeld zoutzuur (HCl), geeft thiodiglycol immers een giftig produkt. Hierbij wijkt Thiodiglycol niet af van vele andere chemische produkten die in combinatie met een bepaald zuur een gevaarlijk produkt kunnen opleveren, zoals tolueen, dat in verbinding met salpeterzuur dynamiet wordt, zonder dat de verkoop van tolueen gereglementeerd zou zijn.

Bij thiodiglycol is er onlangs een reglementering gekomen naar aanleiding van het feit dat er melding werd gemaakt van mosterdgas. Dat er geen wetgeving op bestond heeft ook te maken met het feit dat zelfs het Ministerie van Defensie het niet voor realistisch hield dat men in die richting zou gaan om er mosterdgas van te maken. Mosterdgas is inderdaad een zeer verouderd chemisch wapen : met mosterdgas is het percentage doden zeer klein; er zijn produkten vrij verkrijgbaar die veel giftiger zijn. Trouwens, het werd blijkbaar niet meer gebruikt na de eerste wereldoorlog.

Getuige legt uit waarom zijn bedrijf in opspraak is gekomen in het dossier over de wapenuitvoer — in dit geval chemische wapens — naar Irak. In feite zijn er twee verschillende voorvallen geweest.

Ten eerste is er een verkoop geweest van thiodiglycol aan de Nederlandse engineering firma *K.B.S.* die het produkt

vers l'Irak. Cela s'est passé en août 1983. Il s'agissait d'une livraison importante de 500 tonnes environ.

*Phillips Petroleum* a vendu ce produit sortie usine et les clients néerlandais sont venus charger la marchandise sur place. La destination finale du produit était clairement indiquée sur le document de transport. *Phillips Petroleum* savait donc bien au moment du chargement que la marchandise allait être acheminée vers l'Irak.

Le deuxième cas date de janvier 1985, lorsque 22 fûts de ce même produit ont été vendus à la firme *Cades* de Barcelone, qui l'a utilisé comme agent destiné à rendre les teintures pour textiles inaltérables. Cette firme achetait du thiodiglycol depuis longtemps déjà, bien que *Phillips Petroleum* ne lui en ait jamais fourni auparavant du fait qu'elle n'en avait jamais fabriqué avant d'en effectuer l'importante livraison à la firme néerlandaise.

Entre-temps (toujours en 1983), une livraison de 21 fûts a été effectuée à une autre firme néerlandaise, dénommée *Tanatex*, qui n'a pas été satisfaite par le produit et l'a renvoyé, de sorte que le produit a de nouveau été entreposé. Tant *Tanatex* que *Cades* fabriquent des teintures pour textiles.

Aucune licence n'était exigée pour les deux livraisons effectuées aux Pays-Bas, ce qui n'était pas le cas pour la livraison en Espagne. Le témoin pense qu'une licence est exigée depuis juin ou juillet 1984.

Pour la livraison en Espagne, *Phillips Petroleum* a pris contact avec l'Office des contingents et licences, qui lui a fait savoir qu'aucune licence n'était encore requise. *Phillips Petroleum* a introduit les formulaires requis en y mentionnant le code exact ainsi que le mot « thiodiglycol »; ces formulaires ont été agréés par la douane. Lorsqu'il s'est avéré par la suite qu'une licence était quand même requise, l'Office des contingents et licences a, en avril de la même année, régularisé cette situation à la demande de *Phillips Petroleum*. Une licence a donc bien été délivrée.

M. Verding déclare que *Phillips Petroleum* ne peut actuellement plus produire de thiodiglycol. Cette substance a été rayée de la liste lors de la délivrance de la dernière autorisation d'exploitation accordée à la firme le 5 mars 1987. M. Verding ajoute que sa firme n'a plus fabriqué ce produit depuis 1983.

En ce qui concerne le premier envoi, qui était clairement destiné à l'Irak, un membre demande au témoin s'il n'avait aucune idée de l'utilisation que l'Irak allait faire de ce produit.

M. Verding répond par la négative. *Phillips Petroleum* savait qu'elle était en compétition avec un grand nombre d'autres firmes qui fabriquaient ce produit et qu'au cours des années précédentes, de grandes quantités de ce produit avaient été expédiées en Irak sans qu'il ait jamais été question de gaz moutarde. *Phillips Petroleum* savait également qu'il existait en Irak un grand complexe agrochimique.

Un membre demande si la quantité à livrer n'était pas disproportionnée aux besoins du complexe agrochimique irakien.

M. Verding répond que l'agrochimie est le seul secteur où l'on enregistre des commandes de produits chimiques à base de soufre variant entre 500 et 3 000 tonnes. Il s'agissait donc d'une quantité normale. *Phillips Petroleum* ne disposait toutefois d'aucun stock à ce moment. Si la firme a essayé d'obtenir cette commande, c'est parce qu'elle avait

heeft geëxporteerd naar Irak. Dat gebeurde in augustus 1983. Het betrof een grote levering van ongeveer 500 ton.

*Phillips Petroleum* heeft dat produkt ex-fabriek verkocht, de Nederlandse klanten zijn het ter plaatse komen opladen. Op het vervoerdocument was duidelijk vermeld welke de eindbestemming was van het produkt. *Phillips Petroleum* wist dus dat het produkt naar Irak ging toen het werd geladen.

Het tweede geval dateert van januari 1985 toen 22 vaten van hetzelfde produkt werden verkocht aan de firma *Cades* in Barcelona die het gebruikte als een kleurbestendig middel voor textiel. Deze firma kocht al lang thiodiglycol, zij het nog nooit bij *Phillips Petroleum* omdat die nog nooit thiodiglycol had gemaakt vóór die grote levering aan de Nederlandse firma.

Tussenin (ook in 1983) is er nog een levering geweest van 21 vaten aan een andere Nederlandse firma, met name *Tanatex*, die het produkt niet goed vond en het terugstuurde, zodat het terug in magazijn werd opgestapeld. Zowel *Tanatex* als de firma *Cades* produceren kleurmiddelen voor textiel.

Voor geen van de twee leveringen aan Nederland was er een vergunning vereist, voor de levering aan Spanje daarentegen wel. Getuige denkt dat er een vergunning vereist is sinds juni of juli 1984.

Voor de levering aan Spanje heeft *Phillips Petroleum* contact opgenomen met de Dienst Contingenten en Vergunningen die meedeelde dat er nog geen vergunning vereist was. *Phillips Petroleum* heeft de nodige formulieren ingediend het woord « thiodiglycol » vermeldend. Die werden door de douane goedgekeurd. Toen naderhand bleek dat toch een vergunning vereist was heeft de Dienst voor Contingenten en Vergunningen in april van hetzelfde jaar op aandringen van *Phillips Petroleum* die situatie geregulariseerd; er werd dus wel een vergunning afgeleverd.

De heer Verding verklaart dat *Phillips Petroleum* geen thiodiglycol meer mag produceren : bij de laatste exploitatievergunning die *Phillips Petroleum* op 5 maart 1987 kreeg, werd dat produkt van de lijst geschrapt. De heer Verding voegt daar aan toe dat zijn firma dat produkt sinds 1983 niet meer geproduceerd heeft.

Wat de eerste zending betreft, die duidelijk bestemd was voor export naar Irak, vraagt een lid aan de getuige of hij toen geen enkel idee had voor welke doeleinden men dit produkt in Irak ging gebruiken.

De heer Verding antwoordt ontkennend. Wel wist *Phillips Petroleum* dat zij in competitie waren met een groot aantal andere firma's die dat produkt produceerden, en dat er tijdens de vorige jaren telkens grote hoeveelheden van dat produkt naar Irak waren verstuurd zonder dat ooit sprake was geweest van mosterdgas. Zij wisten ook dat in Irak een groot agro-chemisch complex bestond.

Een lid vraagt of de te leveren hoeveelheid niet onevenredig was tegenover het agrarisch complex in Irak.

De heer Verding antwoordt dat agrochemie de enige sector is waar men zwavelchemicaliën orders heeft tussen 500 en 3 000 ton. Het was dus een normale kwantiteit. Op dat ogenblik beschikte *Phillips Petroleum* evenwel niet over een voorraad. Zij hebben die bestelling trachten te bemachtigen omdat zij via de exportstatistieken kennis hadden

appris, grâce aux statistiques d'exportation, que quatre ou cinq commandes de même importance avaient précédemment été expédiées d'Amérique.

En réponse à la question d'un membre, M. Verding déclare qu'il restait encore un certain nombre de fûts après la livraison à la firme néerlandaise et qu'en 1986, *Phillips Petroleum* a décidé de détruire tout ce qui était entreposé dans un dépôt à Anvers.

La firme *Destructo*, qui est spécialisée dans l'élimination de produits chimiques, a été chargée de cette tâche. M. Verding ajoute que l'incinération de thiodiglycol n'est pas dangereuse, mais qu'elle libère du $SO_2$. M. Verding ajoute qu'en soi, le thiodiglycol n'est d'ailleurs pas un produit dangereux et que les mesures de sécurité prises dans l'entreprise sont axées sur le produit qui sera fabriqué.

En réponse à la question d'un membre, M. Verding précise que les dénominations thiodiglycol, thiodiéthanol, glycol de thiodiéthylène ou sulfide (d'éthyle hydrogéné) ou disulfide d'éthyle hydrogéné désignent toutes le même produit.

Un membre demande au témoin quelle a été sa réaction lorsque la presse a diffusé des images de soldats iraniens gazés à l'ypérite.

M. Verding répond que *Phillips Petroleum* sait quel peut être l'effet des images médiatiques et que la société a réagi de manière très sceptique à la publication des premiers reportages faisant état de l'utilisation d'ypérite.

En avril 1984, soit dix mois environ après la première livraison à *K.B.S.*, *Phillips Petroleum* a été recontacté par la même firme néerlandaise pour une même quantité de thiodiglycol, mais a refusé la commande, bien qu'aucune licence ne fût encore nécessaire à l'époque.

### R. — Audition de M. Vezina, directeur administratif de *Mecar*

*Mecar* fabrique essentiellement des munitions et parfois des armes. Dans le domaine des munitions, il s'agit surtout de grenades à fusil et de munitions de calibre 90 mm. En ce qui concerne les armes, *Mecar* fabrique occasionnellement des canons du type 90 mm.

La société *Allied Research Associates Inc.* est la maison mère de *Mecar*. Elle est située au Maryland. *Mecar Allied* possède une autre société du nom de *Barnes Reineecke*.

En Belgique, *Mecar* emploie quelque 400 personnes.

A la demande d'un membre, M. Vezina ajoute que *Mecar* dispose d'un bureau de vente en Asie, qui est situé à Kuala Lumpur en Malaisie. Il s'agit en effet d'un endroit stratégique qui couvre bien toute la région du Sud-Est asiatique, où *Mecar* a déjà obtenu des contrats assez importants. Il n'y a pas d'autre raison à la localisation de cette implantation.

Un membre demande ce que représentent *Mecar-Distraco* et *Mecar-Autodiffusion*.

M. Vezina déclare ne pas connaître ces deux dénominations.

Un membre demande au témoin s'il sait que des produits de *Mecar* sont parvenus soit en Afrique du Sud, soit en Iran et/ou en Irak.

gekregen van vier of vijf bestellingen die voordien in dezelfde hoeveelheden vanuit Amerika waren verscheept.

In antwoord op de vraag van een lid verklaart de heer Verding dat er na de levering aan de Nederlandse firma nog een aantal vaten overbleven; in 1986 heeft *Phillips Petroleum* zelf besloten tot vernietiging over te gaan van wat in een pakhuis in Antwerpen overbleef.

De firma *Destructo*, die gespecialiseerd is in de vernietiging van scheikundige produkten, werd met deze taak belast. De heer Verding voegt daaraan toe dat thiodiglycol, als het wordt verbrand, niet gevaarlijk is; wel komt er $SO_2$ vrij. Op zich is thiodiglycol trouwens geen gevaarlijk produkt en de veiligheidsmaatregelen in het bedrijf worden toegespitst op het produkt dat zal worden geproduceerd, aldus de heer Verding.

In antwoord op de vraag van een lid verklaart de heer Verding dat thiodiglycol, thiodiëthanol, thiodiëthyleenglycol of dis(hydroxyethyl)sulfide of dihydroxyethylsulfide een en hetzelfde produkt zijn.

Een lid vraagt hoe getuige heeft gereageerd toen via de media beelden werden getoond van Iraanse soldaten die het slachtoffer van een aanval met mosterdgas waren geweest.

De heer Verding antwoordt dat *Phillips Petroleum* weet heeft van wat de mediabeelden kunnen aanrichten. Bij het bekendmaken van de eerste berichten dat er inderdaad mosterdgas werd gebruikt, zijn zij echter zeer argwanend geworden.

In april 1984, ongeveer tien maanden na de eerste levering aan *K.B.S.*, werden zij opnieuw door dezelfde Nederlandse firma gecontacteerd voor eenzelfde hoeveelheid thiodiglycol, maar toen heeft *Phillips Petroleum* die bestelling geweigerd, al was er toen nog geen vergunning nodig.

### R. — Verhoor van de heer Vezina, administratief directeur van *Mecar*

*Mecar* vervaardigt hoofdzakelijk munitie en af en toe ook wapens. De munitie bestaat vooral uit geweergranaten en munitie van 90 mm-kaliber. Op het stuk van de wapens fabriceert *Mecar* bij gelegenheid kanonnen van het 90 mm-type.

De in de Amerikaanse staat Maryland gevestigde *Allied Research Associates Inc.*, is de moedermaatschappij van *Mecar*. *Mecar Allied* heeft zelf een dochtermaatschappij, nl. *Barnes Reineecke*.

In België werken zowat 400 mensen bij *Mecar*.

Op de vraag van een lid preciseert de heer Vezina dat *Mecar* een verkoopkantoor heeft in Azië, met name te Kuala Lumpur op Maleisië. Maleisië is immers een strategisch belangrijke plek die geheel Zuidoost-Azië bestrijkt, een gebied waar *Mecar* reeds een aantal vrij grote contracten in de wacht heeft gesleept. Er is verder geen reden waarom die vestiging juist daar werd opgericht.

Een lid vraagt waarvoor *Mecar-Distraco* en *Mecar-Autodiffusion* staan.

De heer Vezina zegt die twee benamingen niet te kennen.

Een lid vraagt de getuige of hij op de hoogte is van het feit dat er produkten van *Mecar* terechtkwamen, hetzij in Zuid-Afrika, hetzij in Iran en/of Irak.

M. Vezina répond par la négative.

Un membre demande si *Mecar*, ou la société mère, ou l'une ou l'autre filiale en Afrique du Sud, en Iran ou en Irak a déposé des brevets dans ces pays. Les produits *Mecar* y sont-ils éventuellement vendus sous licence ? Y a-t-il coproduction ou une autre forme de collaboration ?

M. Vezina répond par la négative.

Un membre demande au témoin si *Mecar* a vendu à certains pays la tourelle *M 300* ainsi que le *canon* 9028.

M. Vezina répond que, depuis qu'il est chez *Mecar*, c'est-à-dire depuis 1982, l'entreprise a vendu en tout une demi-douzaine de canons au Cameroun. Il n'est pas au courant de ce qui a précédé 1982. Il ajoute que *Mecar* vend essentiellement des munitions.

Un membre déclare avoir lu que lors de l'exposition militaire américaine annuelle *Ausa* de 1982, on a pu assister à une première démonstration du montage du tout nouveau *Kenerga*, une version améliorée du *9028* sur le *V 150*-commando du *Cadillac Gage*. Le témoin peut-il confimer que le *V 150*-commando est un porteur adéquat ?

M. Vezina fait observer qu'il faudrait poser ces questions techniques à un technicien. Il n'est pour sa part qu'un financier.

Le même membre attire l'attention sur le fait que l'Afrique du Sud, qui dispose de 250 Commando, pourrait être intéressée par le *Mecar Kinerga 90-46* dont on fait tant l'éloge. Il fait observer qu'il y a eu en août 1984 une facture *pro forma* adressée à *Mecar* par *Nimrod* d'Afrique du Sud. Il est question, dans cette facture, d'obus 90 mm, de 10 projectiles d'une catégorie et 10 d'une autre. La facture porte sur un montant total assez peu élevé, à savoir 150 000 francs.

Deux hypothèses sont possibles : ou il s'agit de matériel de démonstration renvoyé à *Mecar*, ou il s'agit d'obus de 90 mm sud-africains qui doivent être adaptées en Belgique au nouveau canon.

M. Vezina répond qu'il s'agit en fait de projectiles qui ont été achetés par *Mecar*. *Mecar* avait un client portugais pour des projectiles correspondant aux canons de type français *F 1* que *Mecar* ne fabrique pas.

Or, en dehors de la France, le seul pays qui possède ce genre de projectiles est l'Afrique du Sud, dont les prix sont en outre très compétitifs. *Mecar* a donc fait venir des projectiles d'Afrique du Sud pour les envoyer au Portugal.

Il s'agit en fait bien de matériel de démonstration, mais c'est *Mecar* qui voulait démontrer à un client au Portugal le projectile *F 1*. Il s'agit d'une munition française bien connue et *Mecar* n'a, pour sa part, pas jugé nécessaire de la tester.

Un membre demande au témoin si la firme sud-africaine *Nimrod*, auprès de qui *Mecar* s'est approvisionnée, a des liens avec *Nimrodi*.

M. Vezina déclare ne connaître que très peu la firme *Nimrod*. Il ne se souvient plus par quel intermédiaire *Mecar* a pu obtenir des renseignements sur cette entreprise. Peut-être est-ce par l'ambassade sud-africaine.

A un membre qui rappelle l'embargo frappant l'Afrique du Sud, le témoin répond que, jusqu'à une date très récente, l'embargo ne concernait que l'exportation et non l'importa-

De heer Vezina antwoordt ontkennend.

Een lid vraagt of *Mecar*, of de moedermaatschappij, of een of ander filiaal in Zuid-Afrika, Iran of Irak, patenten in deze landen neergelegd heeft. Worden de *Mecar*-produkten daar eventueel verkocht onder licentie ? Is er sprake van coproduktie of samenwerking op een andere wijze ?

De heer Vezina antwoordt ontkennend.

Een lid vraagt de getuige te bevestigen of te ontkennen of *Mecar* aan bepaalde landen de *M 300*-koepel evenals de *9028-gun* heeft verkocht.

De heer Vezina antwoordt dat *Mecar*, sinds hij daar werkzaam is, m.a.w. sinds 1982, in totaal een half dozijn kanonnen heeft verkocht aan Kameroen. Van wat de firma vóór 1982 heeft verkocht is hij niet op de hoogte. Hij voegt daaraan toe dat *Mecar* in hoofdzaak munitie verkoopt.

Een lid verklaart te hebben gelezen dat de gloednieuwe *Kinerga*, het verbeterd produkt van de *9028*, op de jaarlijkse Amerikaanse militaire tentoonstelling *Ausa* voor het eerst werd gedemonstreerd op de *V 150*-commando van de *Cadillac Gage*. Kan de getuige bevestigen dat de *V 150*-commando een aangewezen drager is ?

De heer Vezina merkt op dat die technische vragen beter aan een technicus worden gesteld. Zelf houdt hij zich alleen met financiële aangelegenheden bezig.

Hetzelfde lid vestigt de aandacht op het feit dat Zuid-Afrika, dat over 250 Commando's beschikt, zou kunnen zijn geïnteresseerd in de alom geprezen *Mecar Kinerga 90-46*. Hij merkt op dat er in augustus 1984 een *pro forma* factuur is gericht aan *Mecar*, afkomstig van *Nimrod* uit Zuid-Afrika. Daarin is sprake van 90 mm-granaten, 10 projectielen van de ene categorie en 10 van de andere categorie. Het gaat om een totaal bedrag dat vrij laag is, namelijk 150 000 frank.

Er zijn twee mogelijke hypothesen : ofwel betreft het demonstratiemateriaal, dat teruggestuurd wordt naar *Mecar*, ofwel gaat het om Zuidafrikaanse 90 mm-granaten, die in België dienen aangepast te worden aan het nieuwe kanon.

De heer Vezina antwoordt dat het in feite om projectielen gaat die *Mecar* heeft aangekocht. *Mecar* had een Porgugese klant voor projectielen die door kanonnen van het Franse type *F 1* kunnen worden afgevuurd. *Mecar* fabriceert zulke kanonnen niet.

Naast Frankrijk is Zuid-Afrika het enige land dat dit soort van projectielen aanmaakt en dan nog tegen zeer concurrentiële prijzen. *Mecar* heeft dus projectielen uit Zuid-Afrika betrokken en ze naar Portugal doorverstuurd.

In feite gaat het wel degelijk om demonstratiemateriaal, maar *Mecar* wou voor een klant in Portugal het *F 1*-projectiel demonstreren. Het gaat om bekende Franse munitie, zodat *Mecar* het niet nodig heeft geacht die nog eens te testen.

Een lid vraagt aan de getuige of de Zuidafrikaanse firma *Nimrod* waarbij *Mecar* zich bevoorraad heeft, banden heeft met *Nimrodi*.

De heer Vezina zegt dat hij de firma *Nimrod* niet goed kent. Hij herinnert zich niet meer door welke bemiddelaar *Mecar* inlichtingen over dat bedrijf heeft kunnen inwinnen; dat is wellicht via de Zuidafrikaanse ambassade gebeurd.

Aan een lid dat herinnert aan het embargo ten aanzien van Zuid-Afrika, verklaart getuige dat dit embargo tot nog zeer onlangs slechts betrekking had op de uitvoer en niet op

tion. Ainsi, pour l'importation de projectiles sud-africains, *Mecar* avait obtenu une licence d'importation.

Le membre juge cette information étonnante.

Le même membre rappelle que l'israélien *Nimrodi* est devenue célèbre pour le rôle qu'elle a joué dans les livraisons d'armes à l'Iran à partir des Etats-Unis. *Nimrod-Afrique du Sud* aurait-elle quelque chose à voir avec Israël ?

M. Vezina répond qu'un rapport entre *Nimrod-Afrique du Sud* et Israël est possible, mais il répète que le nom de *Nimrodi* ne lui dit rien.

Un membre demande si *Mecar* a déjà exporté des armes vers l'Afrique du Sud.

Le témoin répond qu'à sa connaissance, ce n'est pas le cas.

En réponse à une question d'un membre, M. Vezina déclare que la firme *Luchaire* a été un fournisseur très important de projectiles 155 mm pour *Mecar* au début de cette année. Il précise que *Luchaire* est un fournisseur de projectiles qui a été recommandé à *Mecar* par son client d'Arabie Saoudite. Il n'y a en fait qu'un seul contrat avec la firme française *Luchaire*, mais il y a eu deux ou trois livraisons de projectiles 155 mm vers l'Arabie Saoudite depuis le début de cette année. Le témoin ne se souvient cependant pas de mémoire des dates exactes des livraisons, mais ces données seront communiquées par écrit à la commission.

Un membre demande si *Mecar* est en mesure de prouver que cet envoi est arrivé en Arabie Saoudite.

M. Vezina répond que, dans un délai de deux à trois mois, après une livraison, *Mecar* reçoit un *docking certificate* de son transitaire qui prouve que le bateau est arrivé à destination et que la marchandise a été débarquée dans le port de destination. Si la date du 30 juin dernier citée par un membre de la Commission pour une livraison à l'Arabie saoudite se vérifie, le témoin estime qu'il est nromal que *Mecar* n'ait pas encore reçu de *docking certificate* à ce sujet.

Le membre fait observer que le *docking certificate* pourra difficilement être délivré, car la marchandise est arrivée en Iran.

M. Vezina estime qu'il pourra démentir ceci d'ici quelques semaines par le biais d'un *docking certificate.*

Un membre demande pourquoi *Mecar* achète des munitions chez *Luchaire* en France, donc chez un concurrent, pour les expédier vers l'Arabie Saoudite.

M. Vezina explique que l'Arabie saoudite est un client très fidèle mais fort sélectif, et qui ne traite dès lors qu'avec quelques fournisseurs désignés, tel *Mecar.* Or, ce dernier ne fabriquait pas le type de munition demandé : c'est une munition spéciale qui a une portée très longue. *Mecar* possède la technologie nouvelle qui se nomme *long range ammunition,* mais elle n'est pas équipée pour fabriquer ce genre de munition. Pour répondre à la demande des Saoudiens, il y avait essentiellement deux fournisseurs possibles : la firme *Giat* en France et la firme *Luchaire.* Comme *Giat* était le concurrent de *Mecar* pour le contrat, cette dernière s'est tournée vers la firme *Luchaire.*

M. Vezina promet d'envoyer à la Commission tous les documents concernant le contrat avec la firme *Luchaire.*

de invoer. Voor de invoer van Zuidafrikaanse projectielen had *Mecar* aldus een invoervergunning bekomen.

Het lid acht die informatie verbazingwekkend.

Hetzelfde lid herinnert eraan dat *Nimrodi* heel bekend is geworden voor zijn rol in de Iran-wapenleveringen vanuit de Verenigde Staten. Zou *Nimrod-Zuid-Afrika* met Israël te maken hebben ?

De heer Vezina antwoordt dat betrekkingen tussen *Nimrod-Zuid-Afrika* en Israël tot de mogelijkheden behoren maar hij herhaalt dat de naam *Nimrodi* hem niets zegt.

Een lid vraagt of *Mecar* ooit wapens naar Zuid-Afrika heeft uitgevoerd.

Getuige antwoordt dat zulks, voor zover hij weet, nooit het geval is geweest.

In antwoord op de vraag van een lid verklaart de heer Vezina dat de firma *Luchaire* begin dit jaar een zeer belangrijke leverancier van 155 mm projectielen voor *Mecar* was. Hij preciseert dat *Luchaire* een leverancier van projectielen is die door zijn Saoedi-Arabische klant aan *Mecar* aanbevolen was. In feite bestaat er slechts één contract met de Franse firma *Luchaire*, maar er zijn twee of drie leveringen geweest van 155 mm projectielen die voor Saoedi-Arabië bestemd waren. De juiste data van de leveringen kent getuige niet uit het hoofd maar die gegevens zullen aan de Commissie schriftelijk worden medegedeeld.

Een lid vraagt of *Mecar* ook kan bewijzen dat deze zending in Saoedi-Arabië is aangekomen.

De heer Vezina antwoordt dat *Mecar* na iedere levering binnen een termijn van twee tot drie maanden van zijn transitobedrijf een *docking certificate* ontvangt waardoor bewezen wordt dat het schip ter bestemming aangekomen is en dat de waar in de eindhaven gelost werd. Als de datum van 30 juni ll. die door een commissielid aangehaald werd voor een levering aan Saoedi-Arabië juist blijkt, dan is het volgens getuige normaal dat *Mecar* nog geen desbetreffend *docking certificate* heeft gekregen.

Het lid merkt op dat het *docking certificate* moeilijk te leveren zal zijn want het blijkt dat de levering in Iran is gearriveerd.

De heer Vezina meent dat hij die bewering binnen enkele weken met behulp van een *docking certificate* zal kunnen weerleggen.

Een lid vraagt waarom *Mecar* in Frankrijk bij *Luchaire* — dus bij een concurrent — munitie koopt om te verschepen naar Saoedi-Arabië.

De heer Vezina merkt op dat Saoedi-Arabië een zeer trouwe maar erg kieskeurige klant is die derhalve alleen met enkele topleveranciers, zoals *Mecar,* zaken doet. Nu is het zo dat die firma het gevraagde munitietype niet vervaardigde : het betreft bijzondere munitie met zeer grote draagwijdte. *Mecar* bezit de nieuwe zogenaamde *long range ammunition technology* maar is niet uitgerust om dat soort munitie te vervaardigen. Om op het verzoek van de Saoedi's in te gaan kwamen voornamelijk twee eventuele leveranciers in aanmerking : de firma *Giat* in Frankrijk en de firma *Luchaire.* Aangezien *Giat* voor dat contract de mededinger van *Mecar* was, heeft laatstgenoemde zich tot de firma *Luchaire* gewend.

De heer Vezina belooft dat hij de Commissie alle documenten zal toezenden met betrekking tot het contract met de firma *Luchaire.*

En réponse à des questions de membres, le témoin précise que le transitaire pour les munitions fournies par *Luchaire* était la firme *Transammo*.

Un membre demande si le témoin a toujours confiance en *Transammo*, à présent que son représentant, M. Braet, a reconnu devant la Commission que sa firme falsifie régulièrement des documents afin d'offrir la possibilité d'expédier les marchandises vers une autre destination.

M. Vezina déclare ne pas être au courant d'incorrections de la part de *Transammo* et ne guère s'être intéressé aux travaux de la Commission d'enquête. Il s'estime d'autre part content des services rendus par *Transammo*.

Un membre demande si *Mecar* fournit exclusivement à des gouvernements ou également à des courtiers ou marchands d'armes privés.

M. Vezina répond que, occasionnellement, *Mecar* fournit des munitions par l'entremise d'une société privée, mais toujours avec un certificat du Gouvernement; il cite une fourniture à la *F.N.*, qui était destinée à l'Arabie saoudite, ainsi qu'une fourniture à la société *International Military Services*. Il croit se souvenir que la destination finale était le Malawi.

Le témoin dit ne pouvoir citer d'autre cas de mémoire. A la demande de membres, il s'engage à faire parvenir à la Commission une liste des livraisons à des firmes privées pour exportation effectuées depuis 1980. Il indique d'ores et déjà que cette liste sera brève.

Il signale d'autre part que, même dans les cas où l'interlocuteur de *Mecar* a été une firme privée étrangère, les ventes ont toujours eu lieu avec la licence d'exportation pour le Gouvernement. Ainsi, dans le cas du contrat avec *International Military Services*, qui est une firme située en Angleterre, la livraison a été effectuée directement au Malawi.

Il rappelle d'autre part que les lois belges exigent l'obtention d'une licence d'exportation et d'un certificat de destination finale contrôlés par les ambassades de Belgique dans les pays concernés.

Un membre rappelle que, de 1963 à janvier 1987, la *F.N.* et les *P.R.B.* ont été dispensées de fournir un certificat d'importation, c'est-à-dire la preuve de ce que leurs armes ou leur poudre étaient parvenues au pays de destination. *Mecar* a-t-il bénéficié d'une dispense identique ?

M. Vezina répond que *Mecar* était dans le même cas. Il ne considère toutefois pas ceci comme une dispense. Il n'a pour sa part pas connaissance qu'une telle disposition ait jamais fait partie des règlements.

Interrogé sur la raison pour laquelle la réglementation a été modifiée en janvier 1987, il suppose qu'il faut en attribuer les causes à l'enquête de la Commission. Il fait d'autre part observer qu'il est peu au courant des situations antérieures à 1982.

Il ajoute qu'il sera de toute manière très difficile d'obtenir le document imposé par la nouvelle réglementation. Ainsi, depuis l'entrée en vigueur de cette disposition, il n'a pour sa part pas encore obtenu de certificat d'arrivée, pas même de la part de l'Italie.

Un membre s'étonne que dans le cas de produits agricoles, il semble facile d'obtenir immédiatement une attestation

In antwoord op vragen van leden, preciseert getuige dat de firma *Transammo* als doorvoerhandelaar fungeerde voor de door *Luchaire* geleverde munitie.

Een lid vraagt de getuige of hij nog steeds vertrouwen blijft hebben in *Transammo*, nu deze firma in de Commissie bij monde van haar vertegenwoordiger, de heer Braet, heeft toegegeven dat zij geregeld documenten vervalst om op die manier de kans te geven de ladingen te verzenden naar een andere bestemming.

De heer Vezina verklaart dat hij geen weet heeft van onjuistheden van de kant van *Transammo* en dat hij zich weinig interesseerde voor de werkzaamheden van de Onderzoekscommissie. Zelf is hij tevreden over de door *Transammo* geleverde diensten.

Een lid vraagt de getuige of *Mecar* uitsluitend aan regeringen levert en niet aan particuliere wapenmakelaars of -handelaars.

De heer Vezina antwoordt dat *Mecar* van tijd tot tijd munitie levert door bemiddeling van een privé-onderneming, maar nooit zonder getuigschrift van de Regering. Hij vermeldt een levering aan *F.N.*, die voor Saoedi-Arabië bestemd was, en één aan de firma *International Military Services* waarvan hij zich meent te herinneren dat ze voor Malawi bestemd was.

Getuige zegt dat hij zich geen andere gevallen meer kan herinneren. Op verzoek van de leden verbindt hij zich ertoe, de Commissie een lijst te bezorgen van leveringen voor export aan privé-firma's, sinds 1980. Hij waarschuwt hen echter dadelijk dat het een korte lijst zal zijn.

Anderzijds merkt hij op dat zelfs wanneer *Mecar* zaken deed met een buitenlandse privé-firma, de verkoop steeds plaatsvond na uitreiking van een uitvoervergunning door de Regering. In het geval van het contract met *International Militairy Services*, een firma met zetel in Engeland, werden de goederen dan ook rechtstreeks in Malawi afgeleverd.

Bovendien onderstreept hij dat er volgens de Belgische wetgeving steeds een uitvoervergunning en een eindbestemminggetuigschrift vereist zijn. Die eindbestemming wordt nagetrokken door de Belgische ambassades in het betrokken land.

Een lid herinnert er aan dat *F.N.* en *P.R.B.* van 1963 tot januari 1987 vrijgesteld waren van het afleveren van een invoerattest, dus een bewijs dat hun kruit of hun wapens het land van bestemming hadden bereikt. Gold dat ook voor *Mecar* ?

De heer Vezina antwoordt dat *Mecar* in hetzelfde geval verkeerde. Hij beschouwt dat evenwel niet als een afwijking. Zelf heeft hij nooit geweten dat de reglementering zulke bepaling bevatte.

Op een vraag waarom de reglementering in januari 1987 werd gewijzigd, onderstelt hij dat de redenen daarvan moeten gezocht worden bij het onderzoek van de Commissie. Voorts moet worden opgemerkt dat hij slecht op de hoogte is van de toestand vóór 1982.

Hij voegt eraan toe dat het hoe dan ook zeer moeilijk zal zijn het door de nieuwe reglementering opgelegde document te bekomen. Zo heeft hij zelf sinds de inwerkingtreding van die bepaling nog geen enkel aankomstcertificaat gekregen, zelfs niet van Italië.

Een lid verwondert zich er over dat het in het geval van landbouwprodukten gemakkelijk schijnt te zijn onmiddel-

de bonne arrivée des produits, alors que cela paraît très difficile pour ce qui concerne les armes.

Il demande au témoin si l'obligation de délivrer une attestation d'importation est inscrite dans les conditions de livraison.

M. Vezina estime qu'il est impossible de dicter les conditions d'un contrat à l'Arabie saoudite, qui est le principal client de *Mecar*. Cette condition ne figure donc pas dans le contrat de l'Arabie saoudite, même si *Mecar* demande le document en question.

Un membre fait remarquer que, depuis janvier, il s'agit bel et bien d'une condition.

M. Vezina estime se conformer à la réglementation, puisque le document est demandé par lettre. Il juge compréhensible que ces lettres soient jusqu'à présent restées sans résultat : le *end-user certificate* finale ne parle-t-il pas pour lui-même ? Pourquoi exiger un document supplémentaire ? Il argue d'autre part de la lenteur des clients arabes à transmettre pareils documents.

A la question de savoir quelles sanctions la Belgique peut prendre, M. Vezina répond que, si le client ne veut pas envoyer ce certificat, il n'y a aucun moyen de l'y contraindre.

Il est ensuite demandé au témoin si des sanctions ont déjà été prises par l'Etat belge. Des licences ont-elles déjà été refusées à l'égard de clients qui n'ont pas encore envoyé de certificat d'arrivée ?

Il répond par la négative.

Un membre demande si une autre sanction est possible que celle qui vient d'être évoquée.

M. Vezina répète que le certificat d'arrivée ne lui paraît pas suceptible de changer quoi que ce soit : s'il est vrai que l'on falsifie des documents, on les falsifiera jusqu'au bout.

Un membre demande si ceci signifie que, comme cela paraît être le cas pour les *end-user certificates*, on peut aussi acheter des certificats d'arrivée.

M. Vezina déclare ne pas comprendre la question.

Il ajoute que sa déclaration n'impliquait pas qu'il ait eu connaisance de falsifications.

Un membre demande vers quels pays *Mecar* exporte le plus.

M. Vezina cite l'Arabie saoudite, l'Indonésie, la Malaisie, les Pays-Bas, l'Italie, le Pakistan, le Liban (il y a quelques années), les Etats-Unis, le Nigéria, le Cameroun, le Kenya, le Malawi, l'Australie, la Nouvelle-Zélande. Il y a quatre ou cinq ans, *Mecar* a vendu une petite quantité de grenades à fusil pour des démonstrations à la Chine. Par contre, ni le Tchad ni Israël ne font partie des clients de *Mecar*.

Un membre demande quel pourcentage de sa production *Mecar* livre à l'armée belge et à l'*O.T.A.N.*

M. Vezina répond que *Mecar* ne fournit pratiquement rien à l'armée belge et que seulement 4 à 5 % de sa production est destinée aux pays de l'*O.T.A.N.*

Il explique ceci d'abord par des impératifs de rentabilité. Il cite également la question de la qualité technique. Il estime que seuls de grands pays peuvent se permettre de devenir fournisseurs de l'*O.T.A.N.*

M. Vezina ne croit cependant pas qu'il s'agisse là d'une mauvaise stratégie : même si *Mecar* ne rencontre pas toutes

lijk een attest te krijgen dat de produkten zijn aangekomen, terwijl het in het geval van wapens zeer moeilijk zou zijn.

Hij vraagt de getuige of het verstrekken van een invoerattest in de leveringsvoorwaarden als verplichting opgenomen is.

De heer Vezina is de mening toegedaan dat men de voorwaarden voor een overeenkomst met Saoedi-Arabië, de belangrijkste klant van *Mecar*, niet mag en ook niet kan opleggen. Die voorwaarde komt dus niet voor in die overeenkomst met Saoedi-Arabië, zelfs als *Mecar* het document in kwestie vraagt.

Een lid merkt op dat het sinds januari wel degelijk om een voorwaarde gaat.

De heer Vezina vindt dat hij in orde is met de reglementering, aangezien het document bij brief werd gevraagd. Hij vindt het begrijpelijk dat die brieven tot nog toe zonder resultaat zijn gebleven : het *end-user certificate* spreekt immers voor zichzelf. Waarom dan een bijkomend document eisen ? Voorts wijst hij op de traagheid van de Arabische klanten om dergelijke documenten te bezorgen.

Op de vraag welke sancties België kan treffen, antwoordt de heer Vezina dat er geen enkel middel is om de klant een certificaat te sturen te indien hij dat niet hij wil.

Vervolgens wordt aan getuige gevraagd of de Belgische Staat al sancties heeft getroffen. Werden al vergunningen geweigerd aan klanten die geen bewijs van aankomst hebben opgestuurd ?

Hij antwoordt ontkennend.

Een lid vraag of een andere sanctie kan worden getroffen.

De heer Vezina herhaalt dat het aankomstcertificaat daar volgens hem niets kan aan veranderen : indien het waar is dat men documenten vervalst, dan zal men ze tot het einde blijven vervalsen.

Een lid vraagt of zulks betekent dat men, zoals *end-user certificates,* ook aankomstcertificaten kan kopen.

De heer Vezina verklaart dat hij de vraag niet begrijpt.

Hij voegt eraan toe dat zijn verklaring niet impliceerde dat hij kennis had van vervalsingen.

Een lid vraagt naar welke landen *Mecar* vooral uitvoert.

De heer Vezina citeert Saoedi-Arabië, Indonesië, Maleisië, Nederland, Italië, Pakistan, Libanon (enkele jaren geleden), de Verenigde Staten, Nigeria, Kameroen, Kenya, Malawi, Australië, Nieuw-Zeeland. Vier of vijf jaar geleden heeft *Mecar* een kleine hoeveelheid geweergranaten voor demonstraties aan China verkocht. Daarentegen behoren Tsjaad noch Israël tot de klanten van *Mecar*.

Een lid vraagt welk percentage van zijn produktie *Mecar* aan het Belgisch leger en aan de *N.A.V.O.* levert.

De heer Vezina antwoordt dat *Mecar* praktisch niets levert aan het Belgisch leger en dat slechts 4 à 5 % van haar produktie bestemd is voor *N.A.V.O.*-landen.

Hij verklaart dit in de eerste plaats op grond van rentabiliteitsredenen. Ook haalt hij het probleem aan van de technische kwaliteit. Volgens hem kunnen alleen de grote landen eraan denken als leverancier op te treden.

De heer Vezina gelooft evenwel niet dat het hier gaat om een verkeerde strategie : *Mecar* beantwoordt niet altijd aan

les normes imposées par l'O.T.A.N. pour la fourniture de munitions, cela ne veut pas dire que ses munitions sont mauvaises. C'est une question de coût, ce n'est pas une question de technologie: pour vendre des munitions à l'O.T.A.N., il faut subir des tests, qui peuvent durer des années, alors que *Mecar* limite ses tirs à quelques centaines pour faire une évaluation.

De plus, les pays où *Mecar* vend ne disposent pas d'une infrastructure leur permettant de fabriquer eux-mêmes ces munitions, sauf le Pakistan, avec qui *Mecar* vient pourtant d'obtenir un contrat important.

M. Vezina ajoute que ce n'est pas parce qu'une munition est testée deux mille fois que cela la rend incopiable. *Mecar* essaie autant que possible d'éviter de vendre à des pays renommés « copieurs ».

Un membre souligne que 131 entreprises belges se sont déjà mises en mesure de fournir aux pays membres de l'O.T.A.N. et que *Mecar* figure parmi les grands absents. L'intervenant estime qu'il s'agit en l'occurrence d'une politique de facilité qui aura tôt ou tard des conséquences funestes pour l'emploi dans notre pays.

Un autre membre estime que les dernières questions s'écartent de l'objectif en vue duquel la Commission d'enquête a été constituée.

al de door de N.A.V.O. voor de munitie vastgestelde normen. Dat wil nog niet zeggen dat die munitie slecht is. Het is een kwestie van kosten, niet van technologie: om munitie te kunnen verkopen aan de N.A.V.O. moeten testen ondergaan worden die jaren kunnen aanslepen. *Mecar* beperkt het aantal testen tot enkele honderden.

Bovendien beschikken de landen waaraan *Mecar* verkoopt niet over de nodige infrastructuur om zelf munitie te fabriceren behalve voor het geval van Pakistan, waarvoor *Mecar* een belangrijk uitvoercontract heeft gekregen.

De heer Vezina voegt eraan toe dat het niet is omdat een munitie 200 maal getest is dat ze niet meer « copieerbaar » is. *Mecar* vermijdt zoveel mogelijk munitie te verkopen aan landen die de naam hebben ze te « copiëren ».

Een lid merkt op dat 131 Belgische firma's zich reeds in staat hebben gesteld aan N.A.V.O.-landen en België te leveren en dat een van de grote afwezigen *Mecar* is. Hij denkt dat het een gemakkelijkheidspolitiek is die zich vroeg of laat inzake tewerkstelling in eigen land zal wreken.

Een ander lid meent dat deze laatste vragen geen verband houden met het doel waarvoor de Commissie is opgericht.

## VII. — ARMEE

### Audition du général Cauchie

#### 1. Fonction du général

Le général Cauchie est directeur de l'armement depuis le 1er septembre 1986. C'est une nouvelle fonction que le Ministre de la Défense nationale a créée. Elle existait auparavant, mais était cumulée par le premier adjoint au chef d'Etat-Major général.

Les fonctions du général consistent en la recherche de la coopération entre les pays de l'O.T.A.N. en matière d'armement, de manière à diminuer les prix de ces armements.

En ce qui concerne la question particulière de la vente à des pays tels que l'Iran ou l'Irak, il n'y a jamais été mêlé. D'ailleurs, il refuserait toujours d'intervenir parce que cela n'entre ni dans ses responsabilités ni dans ses attributions.

Antérieurement, le général a occupé différentes fonctions. De 1968 à 1973, il a été responsable technique du programme Hawk amélioré à Paris pour toute l'Europe. Ensuite, il s'est occupé du programme *Guépard* qui est le canon anti-aérien monté sur châssis *Léopard*. Puis, il a pris le commandement d'un régiment. Enfin, il a assumé des fonctions au Budget et est devenu chef des services techniques de la force terrestre. A ce titre, il a été mêlé à tous les problèmes techniques qui concernent les acquisitions d'armements au sein de l'armée belge, mais pas dans le contexte international. Les services techniques s'occupent occasionnellement de validation de matériel sur demande de firmes.

Un membre demande au général s'il se définirait lui-même comme étant ce que l'on nomme en jargon un *defence planner*.

Le général Cauchie répond que la planification ne fait pas partie de ses responsabilités. Il assure pour sa part la coordination avant les achats. Partant d'une planification, qu'elle soit à long terme ou à court terme, il intervient chaque fois qu'une ouverture de coopération a lieu, en essayant de coordonner les efforts du Service de programmation et politique scientifique (SPPS) du Ministère des Affaires économiques, du Ministère des Affaires étrangères et de la Défense nationale. Il joue le rôle de coordinateur en vue de trouver des industries qui donnent leur accord pour coopérer à un programme déterminé. Il est donc au courant du planning et est chargé de le présenter aux industries lorsqu'il a été approuvé à l'échelon gouvernemental. Toutefois, son rôle se termine une fois l'achat lancé. C'est alors au service des achats à s'en occuper.

#### 2. Ecoulement des produits des firmes belges d'armement

Un membre demande quelle est l'importance des commandes de munitions placées par l'armée belge et les armées de l'O.T.A.N. auprès des *P.R.B.* Comment se fait-il que la part des fabricants belges dans les commandes de l'armée belge et des armées de l'O.T.A.N. soit si faible ?

Pour le général Cauchie, cette question porte sur deux problèmes. Le premier est celui de la promotion des firmes au sein de l'O.T.A.N. et au sein de l'Europe. C'est juste-

## VII. — LEGER

### Verhoor van generaal Cauchie

#### 1. Functie van de generaal

Generaal Cauchie is directeur van de bewapening sinds 1 september 1986. Dit is een nieuwe betrekking die de Minister van Landsverdediging heeft ingesteld. Zij bestond reeds voordien maar werd als bijbetrekking vervuld door de eerste adjunct van het hoofd van de Generale Staf.

De generaal heeft tot taak inzake bewapening naar samenwerking te zoeken tussen de N.A.V.O.-landen en Europa, zodat de prijs van die bewapening kan worden gedrukt.

Wat inzonderheid de vraag naar de verkoop aan landen zoals Iran en Irak betreft, is hij nooit in een dergelijke verkoop betrokken geweest. Hij heeft overigens altijd geweigerd zich daarmee te bemoeien want hij is daar noch verantwoordelijk, noch bevoegd voor.

Voordien heeft de generaal verschillende functies vervuld. Van 1968 tot 1973 had hij de technische leiding van het Hawk-programma, dat in Parijs werd verbeterd voor heel Europa. Vervolgens heeft hij zich beziggehouden met het *Guépard*-programma, m.a.w. het luchtafweerkanon dat op een *Leopard*-onderstel is gemonteerd. Nadien voerde hij het bevel over een regiment. Tot slot heeft hij diverse functies bekleed bij de dienst Begroting en is hij hoofd geworden van de technische diensten van de landmacht, waar hij te maken kreeg met alle technische problemen die komen kijken bij de aankoop van bewapening binnen het Belgisch leger, maar hij is niet in een internationale context opgetreden. Op verzoek van firma's homologeren de technische diensten af en toe materieel.

Een lid vraagt aan de generaal of hij zichzelf kan omschrijven als wat men in het jargon een *defence planner* noemt.

Generaal Cauchie antwoordt dat hij niet verantwoordelijk is voor de planning. Hij verzorgt de coördinatie vóór de aankopen. Hij gaat daarbij uit van een planning op lange of op korte termijn; telkens wanneer een samenwerkingsverband ontstaat, komt hij tussenbeide en probeert hij de acties van de Dienst programmatie en wetenschapsbeleid (DPW) van het Ministerie van Economische Zaken, van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging te coördineren. Hij treedt opals coördinator en spoort bedrijven op die hun instemming verlenen om aan de hand van de planning mee te werken aan een bepaald programma. Hij is dus op de hoogte van de planning en is er zelfs mee belast die planning aan de bedrijven voor te leggen nadat hij op regeringsvlak is goedgekeurd. Zijn taak is evenwel afgelopen zodra het aankooporder is gegeven. De dienst aankopen houdt zich daarmee dan verder bezig.

#### 2. Afzet van de produkten der Belgische wapenfabrikanten

Een lid vraagt welke de afname is door het Belgisch leger, door N.A.V.O.-legers van de munitie van *P.R.B.*. Hoe komt het dat de Belgische fabrikanten van dergelijke produkten eigenlijk zo weinig aan bod komen, voor wat de leveranties betreft aan het Belgische leger en aan de N.A.V.O.-legers ?

Volgens generaal Cauchie slaat die vraag op twee problemen. Het eerste is dat van de promotie van firma's binnen de N.A.V.O. en in Europa. De huidige functie van de

ment dans le but de défendre un peu mieux les intérêts des Belges au sein de l'O.T.A.N. et de l'Europe que l'actuelle fonction du général a été créée.

Il n'est pas très facile pour les firmes belges d'entrer dans la compétition parmi les pays de l'O.T.A.N., parce que la Belgique est un petit pays. Pour assurer leur promotion à l'étranger, il leur faut s'inscrire dans un système de qualité et de valeur des produits présentés. Un effort de qualité a été entrepris par les services techniques de la force terrestre qui sont des services-pilotes. Maintenant, la plupart des firmes belges, qu'elles s'occupent directement ou non de défense, appliquent les normes O.T.A.N. en matière de qualité.

Les firmes belges sont d'un niveau élevé et parfois même supérieur à celui des autres firmes de l'O.T.A.N., mais elles devaient s'inscrire dans un processus qui a été développé au sein de l'O.T.A.N. Il s'agit plutôt d'une structure de qualité que d'une assurance de qualité en soi.

Pour bien situer le problème qui peut se poser, il suffit de donner un exemple : beaucoup de firmes belges sont des firmes traditionnelles où les connaissances et les compétences des ouvriers jouent un rôle énorme. On fait confiance aux ouvriers pour déterminer si le produit est bon ou non. Or, dans le cadre de l'O.T.A.N., cela n'est pas accepté : il faut qu'il y ait un chef de production et un chef de qualité qui soient séparés, le chef de qualité ayant la possibilité d'arrêter la production dans une usine.

Des problèmes peuvent surgir, car le chef de production vise à produire, alors que le chef de qualité a pour souci majeur que le produit soit exactement conforme à ce qu'on en attend. Il s'agit là souvent d'un conflit de générations. Réformer la structure dans une usine n'est pas toujours chose aisée et coûte énormément d'argent. Mais, une fois l'installation faite, on regagne de l'argent parce que les fournitures se passent alors sans problème.

131 firmes belges sont actuellement inscrites dans le système de qualité. C'est énorme pour le secteur de la défense, mais c'est peu à l'égard de l'ensemble des industries belges. Il n'empêche que le même système de qualité, peut-être beaucoup plus sévère, existe dans le domaine spatial.

Il reste des firmes qui ne sont pas inscrites dans ce système. Le général cite à titre d'exemple *Mecar*. Quant à *P.R.B.*, elle en fait partie.

Le général Cauchie souligne que le deuxième problème est celui des petites armes. La coopération s'impose en effet de manière irréfutable dans le développement de grand matériel : la conception d'un avion ou d'un char de bataille ne peut être envisagée que par un ensemble de pays, tant les coûts de production sont élevés. Par contre, une firme ou un petit pays peuvent se permettre le développement de petites armes et cela explique la multitude de concepts différents, d'armes différentes, de munitions différentes. Les firmes sont libres d'agir comme elles l'entendent. Ce n'est que lorsqu'elles veulent vendre du matériel à un pays de l'O.T.A.N. qu'elles demandent de qualifier le produit qu'elles ont conçu. A ce moment-là, les services techniques de l'armée réalisent des tests et garantissent que le produit en question respecte les spécifications.

generaal werd precies in het leven geroepen om de Belgische belangen binnen de *N.A.V.O.* en Europa wat beter te verdedigen.

Voor Belgische firma's is het niet erg gemakkelijk de concurrentieslag met de *N.A.V.O.*-landen aan te gaan, aangezien België een klein land is. Willen de firma's beter aan hun trekken komen in het buitenland dan moeten ze kwalitatief hoogstaande en waardevolle produkten kunnen aanbieden. De technische diensten van de landmacht, die toonaangevend zijn, hebben een belangrijke inspanning tot kwaliteitsverhoging geleverd. Thans passen de meeste Belgische firma's, of zij zich met defensie bezighouden of niet, de *N.A.V.O.*-kwaliteitsnormen toe.

Het kwaliteitsniveau van de Belgische firma's ligt hoog en soms zelfs hoger dan bij de andere firma's in de *N.A.V.O.*, maar onze firma's dienden zich aan te sluiten bij een proces dat binnen de *N.A.V.O.* is ontwikkeld. Het gaat meer om een kwaliteitsstructuur dan om een kwaliteitsgarantie op zich.

Om het probleem dat kan rijzen juist te situeren, volstaat een voorbeeld : tal van Belgische firma's zijn traditionele firma's waar de vakkennis en de beroepsbekwaamheid van de werknemers een enorme rol spelen. Men vertrouwt op de werknemers om uit te maken of een produkt goed is of niet. In het kader van de *N.A.V.O.* wordt zulks echter niet geaccepteerd : er moet een produktieleider zijn en een hoofd van de kwaliteitscontrole die los van elkaar optreden, waarbij het hoofd van de kwaliteitscontrole de mogelijkheid heeft de produktie in een fabriek stop te zetten.

Er kunnen problemen rijzen want het is er de produktieleider in de eerste plaats om te doen te produceren, terwijl het hoofd van de kwaliteitscontrole er in hoofdzaak voor zorgt dat het produkt nauwkeurig beantwoordt aan wat ervan wordt verwacht. Vaak gaat het daarbij om een generatieconflict. De structuur in een fabriek hervormen is niet altijd een gemakkelijke zaak en kost hopen geld. Maar zodra de nodige installaties er zijn, verdient men geld terug, aangezien de leveringen van dan af probleemloos verlopen.

Momenteel maken 131 Belgische firma's deel uit van het kwaliteitskartel. Wat de defensie-industrie betreft is dat aantal enorm, maar het is gering vergeleken met de totaliteit van de Belgische firma's. Zulks neemt niet weg dat hetzelfde systeem van kwaliteitskartels ook in de ruimtevaartindustrie bestaat, waar de normen wellicht veel strenger zijn.

Een aantal firma's is niet tot dit kartel toegetreden. De generaal citeert bij wijze van voorbeeld, de firma *Mecar*. *P.R.B.* maakt er anderzijds wel deel van uit.

Generaal Cauchie beklemtoont dat het tweede probleem bij de kleine wapens ligt. In de ontwikkeling van groot materieel is samenwerking namelijk onontbeerlijk. Een vliegtuig of een gevechtstank kan alleen maar door een aantal landen samen worden ontworpen gelet op de hoge ontwikkelingsproduktiekosten. Een firma of een klein land kan daarentegen wel kleine wapens ontwikkelen en dat verklaart het grote aantal verschillende ontwerpen, wapens en munitie. De firma's bepalen zelf hoe ze die wapens aanmaken. Pas wanneer zij materieel aan een *N.A.V.O.*-land willen verkopen vragen zij de homologatie van het produkt dat zij hebben ontworpen. Op dat ogenblik verrichten de technische diensten van het leger een aantal testen en garanderen zij dat het desbetreffende produkt conform de specificaties is.

Un membre demande si l'adaptation des entreprises belges aux besoins structurels de l'O.T.A.N. a eu des conséquences en ce qui concerne le rendement. Cette adaptation leur a-t-elle permis d'obtenir certaines commandes, ou bien cela n'a-t-il pas encore été le cas ? Quel est par exemple le volume des commandes obtenues par les *P.R.B.* auprès des armées de l'O.T.A.N. et de l'armée belge ?

Le général Cauchie répond qu'il n'a pas de réponse précise à cette question. Une condition nécessaire consiste à s'inscrire dans le système de qualité, sinon le marché ne s'ouvre pas. Il s'agit donc d'une obligation. Ceux qui ne la respectent pas rencontrent d'énormes difficultés à entrer dans le jeu.

Il se pose également le problème des recettes ou des qualifications, que les choses soient réalisées par les services techniques de l'armée belge ou par l'extérieur. Un pays, l'Allemagne par exemple, peut imposer son système de recettes à la Belgique et envoyer des délégués pour le réaliser en usine. La confiance totale dans les services belges ne règne donc pas.

En ce qui concerne *P.R.B.*, le marché belge est infime. La Belgique ne commande pas grand-chose à cette société et les commandes s'inscrivent toujours dans un appel d'offres où l'offre la meilleur marché l'emporte. Le problème de la compensation ne se pose donc pas pour *P.R.B.* Si les commandes ont lieu ailleurs, le système des compensations a toujours tendance à augmenter les prix. La société *P.R.B.* est donc favorisée, du fait qu'elle ne doit pas offrir de compensation à la Belgique puisqu'elle est belge.

Un membre constate que si elle ne peut pas ou guère écouler ses produits en Belgique ou dans les pays de l'O.T.A.N., la firme *P.R.B.* est obligée de se lancer sur d'autres marchés. Oserait-on dire que l'on fabrique donc en fait des munitions de qualités différentes : les unes pour l'O.T.A.N. et les autres pour les pays en voie de développement ?

Le général Cauchie ne le pense pas.

Le même membre se demande comment un fabricant belge arrive à livrer à la Chine, au Maroc, à la Jougoslavie, à l'Espagne, alors que ses prix sont jugés trop élevés pour qu'il puisse livrer à la Belgique ou à un pays de l'O.T.A.N.

Le général Cauchie imagine que c'est une question de quantités. Le prix d'une série décroît très vite si les quantités augmentent.

Le même membre demande ce qu'un fabricant comme *P.R.B. Gechem*, qui a une importante activité industrielle, devrait faire pour pouvoir devenir un fournisseur valable de l'armée belge ou de l'O.T.A.N.

Selon le général Cauchie, le seul moyen pour les firmes belges de continuer à produire de l'armement est de le faire dans le cadre de l'O.T.A.N. ou de l'Europe, en s'associant à d'autres firmes de l'O.T.A.N. ou de l'Europe. En effet, les frais de recherche et de développement diminuent puisqu'ils sont partagés; le management de l'ensemble s'en trouve peut-être compliqué, mais le marché devient alors plus grand et les prix de série tombent.

Ce phénomène est inéluctable si l'on veut garder un armement dans les pays d'Europe. Sinon, les prix flambent tellement fort que l'on risque d'aboutir à un désarmement structurel. Au lieu d'avoir cent chars, on n'en aura plus que

Een lid had graag vernomen of de inschakeling van de Belgische bedrijven in de structurele behoeften van de N.A.V.O., gevolgen heeft gehad wat het rendement betreft. Hebben zij daarvoor nu bepaalde bestellingen gekregen, of is dit nog niet automatisch gebeurd ? Welk is nu de afname van bijvoorbeeld *P.R.B.* door de N.A.V.O.-legers en het Belgisch leger ?

Generaal Cauchie zegt aan niet precies op die vraag te kunnen antwoorden. Een vereiste is dat men toetreedt tot het kwaliteitskartel, zoniet blijft de markt gesloten. Het gaat dus in feite om een verplichting. Degenen die ze niet nakomen stuiten op enorme moeilijkheden wanneer zij hun produkten aan de man willen brengen.

Tevens rijst het probleem van de inontvangstneming en controle of van de kwalificaties, ongeacht of de controle wordt uitgevoerd door de technische diensten van het Belgische leger of door iemand van daarbuiten. Een land, b.v. Duitsland, kan aan België zijn systeem van inontvangstneming en controle opleggen en personeel afvaardigen om daar in de fabriek op toe te zien. Bijgevolg heeft men in de Belgische diensten niet het volste vertrouwen.

Voor *P.R.B.* is de Belgische markt uiterst beperkt. België plaatst weinig bestellingen bij die firma en de bestellingen passen dan nog altijd in een aanbesteding waar de goedkoopste offerte het haalt. Voor *P.R.B.* rijst dus geen probleem van compensatie. Worden de bestellingen elders geplaatst, dan vertoont het compensatiesysteem steeds de neiging de prijzen op te drijven. *P.R.B.* is dus bevoordeeld doordat zij België geen compensatie hoeft te geven aangezien zij een Belgische firma is.

Een lid stelt vast dat als *P.R.B.* niet of zeer weinig aan België en aan N.A.V.O.-landen levert of kan leveren, het uiteindelijk noodzakelijk is dat een dergelijke producent zich op de markt buiten de N.A.V.O. werpt. Zou men durven zeggen dat er dus eigenlijk munities worden gemaakt van twee kwaliteiten : één voor N.A.V.O. en één voor de ontwikkelingslanden ?

Generaal Cauchie denkt van niet.

Hetzelfde lid vraagt zich af hoe een fabrikant kan leveren aan China, Marokko, Joegoslavië, Spanje als de prijzen van de Belgische firma's te hoog zijn voor leveringen aan eigen land of een N.A.V.O.-land.

Generaal Cauchie denkt dat het een kwestie van hoeveelheden is. De prijs van een reeks daalt zeer snel indien de hoeveelheden toenemen.

Hetzelfde lid vraagt wat een producent zoals *P.R.B. Gechem*, die toch een belangrijke industriële activiteit heeft, zou moeten doen om een valabel leverancier te kunnen worden voor het Belgische leger of voor de N.A.V.O.

Volgens generaal Cauchie kunnen de Belgische firma's alleen wapens blijven produceren, indien ze dat doen in het kader van de N.A.V.O. of in een Europees kader en in samenwerking met andere firma's van de N.A.V.O. of van Europa. Aldus dalen de kosten van onderzoek en ontwikkeling omdat ze worden gedeeld; het wordt misschien iets moeilijker om het geheel te leiden, maar de beschikbare markt wordt groter en de prijzen van de produktiereeksen dalen.

Indien wij in de Europese landen een wapenindustrie in stand willen houden, kunnen we niet meer om dat verschijnsel heen. Zo niet zullen de prijzen dermate snel stijgen dat we in een situatie van structurele ontwapening dreigen

cinquante car les cent ne répondent plus à la technologie susceptible d'être efficace contre un ennemi potentiel.

### 3. Coopération internationale

Un membre voudrait savoir s'il y a des contacts réguliers entre les différents services d'armement de l'O.T.A.N.

Le général Cauchie répond que des contacts ont lieu au sein de deux forums, dont le premier s'appelle la C.N.A.D. *(Conference of National Armament Directives.)* et a lieu à l'O.T.A.N. à Bruxelles.

Au sein de l'O.T.A.N., on a l'habitude de classer les pays en trois groupes : les pays forts, comme la Grande-Bretagne, l'Allemagne et la France; les pays moyens, comme les Pays-Bas et la Belgique; enfin, les pays moins développés — L.D.D.I., c'est-à-dire *Less Developed Defence Industry* — comme la Turquie, la Grèce, l'Espagne et le Portugal. Ces derniers pays sont en train de produire un effort gigantesque d'amélioration de leurs industries et, depuis quelques années, ils adoptent le système de la Belgique, qui consiste à chercher des compensations par un transfert de technologies, en construisant de la sorte une industrie capable au moins de reproduire ce qui a été conçu par les autres. Dans ces pays, il y a un dirigisme manifeste des autorités au plus haut niveau. Tous les pays de l'O.T.A.N. ont une structure d'armement, y compris les pays L.D.D.I.

Un membre demande s'il y a une coopération internationale.

Le général Cauchie répond que la coopération internationale est certainement très difficile. En effet, pour qu'il y ait coopération, il faut que les industries se trouvent au même niveau aux points de vue de la recherche et de la production.

Il en résulte que, dans les projets intéressants, on retrouve une association de grands pays. Ces derniers ont tendance à d'abord rechercher une zone de coopération entre eux parce que leurs industries se situent au même niveau; ensuite, lorsque le programme a démarré, ils invitent d'autres pays à se joindre au programme, mais ces pays n'ont pas les mêmes droits et avantages, sinon celui du prix final.

Mais il est assez difficile de demander qu'une entreprise belge, par exemple s'associe à un groupe de grands pays parce que la Belgique ne dispose pas de moyens à injecter dans le système.

Il y a toutefois différents types d'armement fabriqués par plusieurs pays conjointement.

### 4. Contrôle de la destination finale des produits

Les projets de coopération se multiplient. Cela suppose des transferts de technologies, surtout si les pays ne sont pas de dimension similaire.

Un membre demande si, dans le cadre d'une telle coopération, il est logique que l'exportation d'un seul composant de l'ensemble d'un produit puisse être mis en péril en raison de considérations touchant à la destination du produit fini.

terecht te komen. In plaats van 100 tanks zullen we nog slechts 50 tanks hebben, aangezien de 100 tanks niet meer over de nodige technologie beschikken om doeltreffend te zijn tegen een potentiële vijand.

### 3. Internationale samenwerking

Een lid wil weten of er regelmatige contacten worden onderhouden tussen de verschillende bewapeningsdiensten van de N.A.V.O.

Generaal Cauchie antwoordt dat er twee fora bestaan waarin dergelijke contacten plaatsvinden, waarvan het eerste heet C.N.A.D. *(Conference of National Armament Directives)* en vindt plaats in de N.A.V.O. te Brussel.

In de N.A.V.O. worden de landen meestal in drie groepen onderverdeeld : de sterke landen zoals Groot-Brittannië, Duitsland en Frankrijk; de middelsterke landen zoals Nederland en België; en ten slotte de minder ontwikkelde landen — nl. de L.D.D.I., d.w.z. *Less Developed Defence Industry* — zoals Turkije, Griekenland, Spanje en Portugal. Laatstgenoemde landen leveren op dit ogenblik een enorme inspanning om hun industrie te verbeteren. Sinds enkele jaren hanteren zij hetzelfde systeem als België vroeger, met name het nastreven van compensaties door middel van een overdracht van technologie en het opbouwen van een industrie die minstens in staat is na te maken wat door anderen is ontworpen. Er is daardoor duidelijk sprake van overheidsdirigisme op het hoogste niveau. Alle N.A.V.O.-landen beschikken over een wapenindustrie, de L.D.D.I.-landen inbegrepen.

Een lid vraagt of er sprake is van internationale samenwerking.

Generaal Cauchie antwoordt dat internationale samenwerking een zeer moeilijke zaak is. Opdat samenwerking zou mogelijk zijn, moeten de verschillende wapenindustrieën zich namelijk op hetzelfde peil bevinden inzake onderzoek en produktie.

Dat heeft tot gevolg dat alle waardevolle projecten tot stand komen door een vereniging van grote landen. Meestal zoeken die grote landen eerst een samenwerkingsgebied waarover zij het onderling eens zijn, aangezien hun industrieën zich op hetzelfde peil bevinden; vervolgens — nadat het programma is opgestart — nodigen zij andere landen uit om deel te nemen aan het programma, maar die landen beschikken niet over dezelfde rechten en voordelen behalve inzake de eindprijs.

Maar men kan moeilijk verwachten dat een Belgisch bedrijf, bijvoorbeeld, zou gaan samenwerken met een groep van grote landen, omdat België niet voldoende middelen kan injecteren in het systeem.

Diverse wapentypes worden evenwel gefabriceerd ingevolge samenwerking tussen verschillende landen.

### 4. Controle van de eindbestemming van de produkten

Samenwerkingsprojecten komen steeds vaker voor. Dergelijke samenwerking vereist natuurlijk overdracht van technologie, vooral indien de verschillende landen niet ongeveer even groot zijn.

Een lid vraagt of het in het kader van zo'n samenwerking logisch is dat de uitvoer van één enkele produktcomponent in het gedrang kan worden gebracht ingevolge overwegingen met betrekking tot de eindbestemming van het afgewerkt produkt.

Le général Cauchie souligne qu'un des problèmes de la coopération réside dans le fait que l'accord de l'ensemble des pays-pilotes est nécessaire pour que l'exportation se fasse. Cette exigence limite le marché.

La politique de l'Allemagne n'est pas celle de la France ni de l'Angleterre. Certains pays sont automatiquement mis hors du coup parce que soit l'Angleterre, soit l'Allemagne, soit la France refuse l'exportation.

La Belgique pourrait ainsi se voir refuser de vendre le sous-produit, le composant, qu'elle aurait dans un système, parce qu'elle n'aurait pas l'autorisation des pays-pilotes.

Un membre s'interroge sur le point de savoir si ce refus peut résulter des règles belges d'exportation.

Le général Cauchie connaît mal ce domaine. Il sait uniquement qu'il faut une licence d'exportation et qu'il convient de respecter les lois du C.O.C.O.M. Il existe un organisme à Paris qui limite fortement les exportations. En outre, il faut respecter les accords de licence passés entre industries.

Un membre demande si un certificat est nécessaire en cas d'exportation, par exemple, de la Belgique vers les Etats-Unis.

Le général croit qu'il s'agit d'une autorisation de forme.

Le membre en déduit que ce certificat équivaut à reconnaître la souveraineté de l'Etat importateur et la possibilité, pour celui-ci, de réexporter vers n'importe quelle destination.

Le général Cauchie ne le pense pas: si les Etats-Unis vendaient du matériel à la Belgique, ils lui imposeraient comme condition que ce matériel reste en Belgique.

Le même membre estime dès lors qu'il y a une politique d'exportation commune au sein de l'*O.T.A.N.*

Sans prétendre répondre de façon précise, le général Cauchie croit que le seul contrôle est celui du *C.O.C.O.M.*

Un membre se demande si la France ne pourrait pas exporter vers l'Irak au départ et avec la collaboration de la Belgique. Cela pourrait-il amener la Belgique à refuser d'exporter vers la France des produits qui, après assemblage, pourraient être acheminés ailleurs?

Le général Cauchie répond qu'à sa connaissance, un des buts de la licence d'exportation est de connaître la destination finale, qui n'est pas toujours claire, à en croire les journaux. Si les services étaient au courant que le matériel était finalement livré à l'Irak, ils refuseraient sans doute.

Un membre demande si, lorsqu'un pays quelconque vend des missiles à la Belgique, celle-ci accepterait qu'au bout d'un délai de deux ou trois ans, un représentant de l'Etat exportateur vienne vérifier s'ils sont toujours en Belgique?

Le général Cauchie répond que cela ne gênerait absolument pas, mais que la question ne se posera jamais, parce que l'*O.T.A.N.* connaît les inventaires de la Belgique à travers un formulaire appelé *D.P.Q.* Il s'agit d'un question-

Generaal Cauchie onderstreept dat een van de problemen van de samenwerking erin bestaat, dat alle pilootlanden akkoord moeten gaan om de uitvoer mogelijk te maken. Die vereiste beperkt de markt.

Het beleid van Duitsland is immers niet hetzelfde als dat van Frankrijk of Engeland. Sommige landen vallen automatisch uit de boot omdat hetzij Engeland, hetzij Duitsland, hetzij Frankrijk niet wil exporteren.

Zo zou aan België het recht kunnen worden ontzegd een subprodukt te verkopen, een component van een systeem, gewoon omdat de pilootlanden daar geen toestemming toe geven.

Een lid vraagt zich af of dergelijke weigering kan voortvloeien uit de Belgische exportregels.

Generaal Cauchie is daar niet mee vertrouwd. Hij weet alleen dat er een uitvoervergunning vereist is en dat de wetten van de C.O.C.O.M. in acht moeten worden genomen. Er bestaat in Parijs een instelling die de export sterk aan banden legt. Bovendien moet ook rekening worden gehouden met de licentie-overeenkomsten tussen de bedrijven.

Een lid vraagt of een vergunning vereist is wanneer België b.v. naar de Verenigde Staten exporteert.

De generaal denkt dat het om een louter formele toestemming gaat.

Het lid leidt daaruit af dat dit getuigschrift eigenlijk een erkenning is van de souvereiniteit van de importerende Staat, en dat het die Staat de mogelijkheid geeft om verder uit te voeren naar gelijk welke bestemming.

Generaal Cauchie is niet die mening toegedaan: indien de Verenigde Staten militair materieel zouden verkopen aan België, zouden zij als voorwaarde stellen dat het materieel in België blijft.

Hetzelfde lid is van oordeel dat er wel degelijk een gemeenschappelijk exportbeleid bestaat in de *N.A.V.O.*

Generaal Cauchie beweert niet dat hij een precies antwoord kan geven op die vraag, maar is niettemin van oordeel dat er enkel controle wordt uitgeoefend door de *C.O.C.O.M.*

Een lid vraagt zich af of Frankrijk niet naar Irak zou kunnen exporteren en dit bij aanvang zou kunnen doen in samenwerking met België. Zou zulks België ertoe kunnen brengen de uitvoer te weigeren naar Frankrijk van produkten die — na te zijn gemonteerd — naar andere landen zouden kunnen worden verscheept.

Generaal Cauchie antwoordt dat een van de belangrijkste doelstellingen van de exportvergunning is, de eindbestemming te kennen. En die eindbestemming is niet steeds duidelijk, indien we de kranten mogen geloven. Indien de bevoegde diensten zouden weten dat het materieel uiteindelijk aan Irak wordt geleverd, zouden zij de vergunning ongetwijfeld weigeren.

Een lid vraagt of wanneer een land raketten aan België verkoopt, ons land na verloop van twee of drie jaar zou aanvaarden dat een vertegenwoordiger van het uitvoerend land een kijkje komt nemen of die raketten nog altijd in België zijn.

Generaal Cauchie antwoordt dat dit voor ons geen punt zou zijn; dat probleem rijst nooit omdat de *N.A.V.O.* de Belgische inventarissen kent via een zogenaamd *D.P.Q.*-formulier. Dit is een vragenlijst over de beschikbare midde-

naire sur les moyens dont on dispose, auquel il faut répondre de façon complète. L'O.T.A.N. connaît donc tout le stock belge. Si d'aventure la Belgique cédait une partie de son armement à l'extérieur, l'O.T.A.N. en serait automatiquement informé. Par conséquent, la question ne se pose pas.

5. Situation de l'industrie belge d'armement

Un membre demande s'il existe un produit ou des produits que la Belgique serait seule à fabriquer.

Le général Cauchie pense qu'il existe des produits pour lesquels la Belgique a acquis une certaine renommée. Mais elle n'est pas la seule à les fabriquer. On trouve en Belgique certains produits un peu meilleurs que d'autres sur le marché international.

Un membre demande si la suppression d'un certain type de matériel ou la suppression de ses fabrications d'armes par la Belgique, causerait des problèmes à l'O.T.A.N ?

Le général Cauchie répond que ce serait désastreux du point de vue économique. Les dépenses d'armement, dans un tel cas, iraient uniquement à l'étranger. C'est là un aspect non souhaitable. Mais que la Belgique achète à l'étranger ou en Belgique importe peu à l'O.T.A.N., pourvu qu'elle maintienne ses forces à un niveau suffisant. Là est le seul souci de l'O.T.A.N. La compétition est tellement effrénée que les autres pays seraient ravis que la Belgique décide de supprimer sa production. La F.N. a par exemple une réputation mondialement reconnue. Si elle abandonnait ses activités, ce serait un cadeau à ses compétiteurs.

Si les partenaires de l'O.T.A.N. achètent du matériel à la Belgique, c'est parce qu'il est de qualité et qu'il répond à leurs besoins. Si la Belgique ne répond plus à ces besoins de qualité, quelqu'un d'autre sera à même de se substituer à la Belgique en cette matière.

Un membre demande si le général estime que dans le passé, l'industrie belge de l'armement a pu, à certains moments, constituer une garantie pour l'indépendance de la Belgique. Si, dans les années soixante, la Belgique n'avait pas disposé d'une industrie d'armement, ne s'en serait-elle pas trouvée gênée politiquement ?

Le général Cauchie pense que, lorsqu'on est tributaire d'un autre pays pour quoi que ce soit, qu'il s'agisse de livraisons de munitions ou d'armement, on est automatiquement lié quant à la politique étrangère qu'on voudrait développer. Lors de l'intervention à Kolwezi, la Belgique avait besoin d'armes et de munitions; si ces dernières avaient dû venir de France, il y aurait eu certains problèmes.

Un membre demande si le général estime que le secteur des armes en Belgique a été favorablement ou défavorablement influencé depuis 1980.

Le général Cauchie souligne que la première chose que l'on constate à l'heure actuelle, c'est que le marché international dans son ensemble s'effondre. On a vendu beaucoup d'armements et les besoins sont moins importants. En outre, des pays extérieurs se sont équipés.

Un membre demande pour quelles raisons on a beaucoup vendu dans les années précédentes.

Le général Cauchie souligne que les pays voulaient se doter de moyens de défense ou d'attaque vis-à-vis de leurs voisins, à la suite de l'existence de foyers de guerre un peu partout dans le monde.

len die volledig moet worden beantwoord. De N.A.V.O. kent dus de volledige Belgische voorraden. Mocht België toch een gedeelte van zijn bewapening aan het buitenland afstaan dan zou de N.A.V.O. daar automatisch van worden ingelicht. Bijgevolg is de kwestie niet aan de orde.

5. Toestand van de Belgische wapenindustrie

Een lid vraagt of er een produkt of produkten bestaan die alleen België zou vervaardigen.

Generaal Cauchie denkt dat België voor bepaalde produkten een zekere befaamdheid verworven heeft, maar dat betekent niet dat België die alleen vervaardigt. Men vindt bij ons bepaalde produkten die een beetje beter zijn dan andere die op de internationale markt aangeboden worden.

Een lid vraagt of het schrappen van een bepaald type van materiaal of het sluiten van de Belgische wapenfabrieken problemen zou doen rijzen bij de N.A.V.O.

Generaal Cauchie antwoordt dat dit uit economisch oogpunt een ramp zou zijn. In een dergelijk geval zouden de uitgaven voor bewapening uitsluitend naar het buitenland gaan en dat is op zichzelf al niet wenselijk. Of België in het buitenland dan wel in België koopt heeft voor de N.A.V.O. weinig belang mits onze slagvaardigheid op een toereikend peil blijft en dat is het enige punt van zorg van de Verdragsorganisatie. De concurrentie is dermate teugelloos dat andere landen er zich zouden over verheugen mocht België besluiten niet meer te produceren. F.N. b.v. is een wereldbefaamde firma. Als zij haar activiteiten zou staken, zou dat een geschenk voor haar concurrenten betekenen.

De N.A.V.O.-partners kopen Belgisch materiaal omdat het van hoge kwaliteit is en aan hun behoeften beantwoordt. Indien België niet meer aan die kwaliteitsbehoeften beantwoordt zal wel iemand anders in staat zijn om België te vervangen.

Een lid vraagt of de generaal meent dat de Belgische wapenindustrie op bepaalde tijdstippen borg stond voor de Belgische onafhankelijkheid. Zou België niet politiek gehinderd geweest zijn indien het rond 1960 niet over een eigen wapenindustrie had beschikt ?

Generaal Cauchie denkt dat als men op enigerlei wijze van een ander land afhangt, of het nu om munitieleveringen dan wel om wapenleveringen gaat, men automatisch gebonden is met betrekking tot het buitenlandse beleid dat men wenst te voeren. Bij de interventie in Kolwezi had België wapens en munitie nodig en indien Frankrijk die zou hebben geleverd zouden er bepaalde problemen gerezen zijn.

Een lid vraagt of de generaal de indruk heeft dat de wapensector in België in de periode van 1980 tot nu in gunstige of ongunstige zin werd beïnvloed ?

Generaal Cauchie wijst erop dat de internationale markt thans helemaal aan het instorten is. Men heeft veel wapens verkocht en de behoeften zijn kleiner geworden. Bovendien hebben vreemde landen voor hun eigen uitrusting gezorgd.

Een lid vraagt waarom de vorige jaren zoveel verkocht werd.

Generaal Cauchie wijst erop dat de landen over middelen wensten te beschikken om zich tegen hun buren te verdedigen of ze aan te vallen ten gevolge van de zowat overal in de wereld woedende oorlogen.

La nécessité de se doter de moyens de défense existe encore, mais dans une moindre mesure, parce que les stocks sont suffisants et parce que les pays du tiers-monde se sont dotés eux-mêmes d'industries et sont en compétition avec les industries européennes ou américaines sur le marché. Ils ont leurs usines d'armement. Le Brésil est un exemple connu.

Le général croit qu'on fabrique dans ces pays des blindés, des canons, des petites armes; il s'agit en d'autres termes d'un éventail très large, même si le matériel fabriqué n'est pas très évolué. A peu près tous les pays ont maintenant une industrie de base dans un domaine déterminé suite à des transferts de technologie ou même à l'implantation d'usines clé-sur-porte.

Un membre demande si la Belgique a livré des entreprises clé-sur-porte.

Le général Cauchie n'en connaît pas en matière d'armement.

Un membre voudrait savoir s'il y a d'autres explications à l'état de l'industrie belge de l'armement que l'effondrement du marché international.

Le général souligne d'abord qu'en ce qui concerne le matériel plus évolué, il existe une tendance au regroupement, à la collaboration, à l'association, parce que les frais de recherche et de développement deviennent énormes. Il ajoute que la politique suivie par la Belgique en matière de compensations a eu pour conséquence que l'industrie belge ne s'est pas montrée très agressive pour les marchés qui l'intéressaient; elle s'est contentée d'attendre que les compensations lui soient offertes et garanties par l'Etat, puisque c'est l'habitude de demander 100 % de compensations et de transferts de technologie. Cela explique peut-être le manque d'investissements en recherche et développement. Or, l'industrie d'armement est toujours à l'heure actuelle une industrie souhaitable parce qu'elle a énormément de retombées à long terme, que ces retombées soient technologiques, de management, ou de know-how.

En ayant appliqué le système de compensations directes, la Belgique n'a pas demandé à l'industrie suffisamment d'investissements en recherche et développement. Au lieu de se contenter de faire des bénéfices, l'industrie aurait dû investir et songer aux dix années à venir. Un hiatus est apparu.

Le niveau belge est très bon au point de vue de la production. Mais il est moyen ou même faible au point de vue de la recherche et du développement. Lorsqu'une collaboration, une association, est recherchée, la Belgique n'a pas de partenaires à offrir. Si on veut avoir une industrie valable dans les années à venir — l'on parle d'ailleurs d'abandonner le système des compensations, d'ouvrir complètement le marché à partir de 1992 —, il faut innover. Etant donné que les compensations ne seront plus garanties aux industries, celles-ci risquent de s'effondrer totalement. Il faudra alors acheter à l'extérieur. Le général croit que c'est le gros risque que court la Belgique.

Un membre demande au général si à son avis la Belgique ne souffre pas du fait que, par exemple, les pays voisins tels la France et l'Angleterre soutiennent davantage des programmes en matière de recherche et de développement pour leurs entreprises d'armement, ce qui n'est pas le cas pour la

Er zijn nog verweermiddelen noodzakelijk, doch in geringere mate omdat de voorraden nog strekken en de derdewereldlanden zelf wapenfabrieken hebben gebouwd en zijn beginnen te concurreren met de Europese of Amerikaanse industrie. Zij hebben hun eigen wapenfabrieken. Brazilië is een bekend voorbeeld.

De generaal meent te weten dat in die landen pantservoertuigen, kanonnen, lichte wapens worden gemaakt; het gaat in één woord om een ruime waaier, wat nog niet betekent dat het materieel spitstechnologisch is. Vrijwel alle landen hebben, tengevolge van de technologische transfers of zelfs van de bouw van fabrieken met sleutel op de deur, thans een basisindustrie op bepaalde gebieden.

Een lid vraagt of België bedrijfsklare ondernemingen geleverd heeft.

Inzake bewapening is generaal Cauchie daar niet van op de hoogte.

Een lid vraagt of de belabberde toestand van de Belgische wapenindustrie nog aan andere redenen dan aan de instorting van de internationale markt te wijten is.

De generaal wijst er in de eerste plaats op dat wat het meer geëvolueerde materiaal betreft, een tendens naar hergroepering, samenwerking en vereniging waar te nemen is aangezien de kosten voor research en ontwikkeling enorm gestegen zijn. Hij voegt eraan toe dat het door België op het stuk van compensaties gevoerde beleid tot gevolg gehad heeft dat België zich niet zeer agressief toonde op de markten die ons land interesseren; België nam er genoegen mee te zitten wachten dat door het Rijk gewaarborgde compensaties zouden worden aangeboden want het is de gewoonte 100 % compensaties en technologische transfers te vragen. Een en ander verklaart het gebrek aan investeringen voor research. Op het huidig ogenblik is de wapenindustrie niettemin nog altijd wenselijk want zij heeft zeer gunstige gevolgen op lange termijn, ongeacht of die van technologische aard zijn dan wel het gebied van management of van know-how bestrijken.

België dat het systeem toegepast heeft van de directe compensaties heeft aan de industrie niet gevraagd voldoende te investeren in onderzoek-ontwikkeling. In plaats van er genoegen mee te nemen winst te maken had de Belgische industrie moeten investeren en denken aan de komende tien jaren. Er doet zich nu een leemte voor.

Op het gebied van de produktie ligt het Belgische niveau hoog, maar op het stuk van onderzoek en ontwikkeling is dat niveau gemiddeld of zelfs zwak. Wanneer gezocht wordt naar een samenwerking of een vereniging kan België geen partners voorstellen. Indien men een doeltreffende industrie wil uitbouwen voor de toekomst — men denkt er trouwens aan het systeem van de compensaties op te geven en de markt vanaf 1992 volledig open te stellen — dan zal België verplicht zijn te innoveren. Aangezien de compensaties niet langer zullen toegezegd worden aan de industrie zijn deze laatste met de ondergang bedreigd. Men zal dan moeten kopen in het buitenland. De generaal meent dat daar het groot risico voor België ligt.

Een lid vraagt aan de generaal of België, naar zijn gevoelen, geen nadeel ondervindt van het feit dat buurlanden zoals Frankrijk en Engeland meer steun verleden aan de R/D-programma's van hun wapenindustrie, hetgeen in België niet het geval is. Zijn de bedrijven die zich bezighouden

Belgique. Les entreprises qui se consacrent à ce type de production ne sont-elles pas défavorisées par rapport à leurs concurrents dans les pays voisins ?

Le général Cauchie partage ce point de vue, mais étant donné qu'un programme nouveau comprend de grands risques, il estime qu'au départ l'Etat devrait intervenir plus que l'industrie, c'est-à-dire en courant un maximum de risques. Au fur et à mesure que le programme se précise et qu'on est de plus en plus convaincu de passer à l'acquisition du matériel, l'industrie doit augmenter son intervention jusqu'à une intervention maximale. Il faut partager les risques, mais ne pas trop demander à l'industrie, lorsque les risques sont trop élevés.

Pour l'instant, les industries sont en effet peu aidées. Et lorsqu'elles se lancent dans la recherche-développement, il y a parfois des retournements de situation qui font qu'elles sont échaudées et qu'elle ne souhaitent plus se lancer dans cette direction. Les exemples sont actuels et ne manquent pas. Il est cependant très difficile de persuader une industrie d'intervenir dès le départ dans un produit ainsi que de trouver des fonds pour les aider, que ce soit à la Politique scientifique, au Ministère des Affaires économiques.

La Belgique est défavorisée par rapport aux concurrents directs que sont ses voisins. La France injecte d'énormes quantités d'argent dans la recherche-développement par le dirigisme qu'elle applique. L'Angleterre paraît adopter la position belge. Si elle était très dirigiste auparavant avec les industries nationales d'armement, Mme Thatcher semble vouloir dénationaliser au maximum les arsenaux anglais. Mais cela ne veut pas dire que les Britanniques abandonnent pour autant le marché et qu'ils se laisseront faire.

L'Allemagne, la France et l'Angleterre s'associent en règle générale dans les gros programmes — comme les avions, les chars, les hélicoptères —, tout simplement parce qu'ils veulent rester maîtres de la technologie. Ils sont d'accord pour associer les petits pays mais, en général, cela se fait très tard. Le développement ou, du moins, la faisabilité sont déjà terminés à ce moment-là. En outre, les quotes-parts demandées sont assez fortes.

Un membre demande si les entreprises sont victimes du climat de suspicion générale qui existe en Belgique, par rapport à la France ou à l'Angleterre par exemple ?

Le général Cauchie considère que ce climat ne contribue certainement pas à instaurer la confiance. Qu'il y ait une Commission parlementaire lui semble logique, mais le tapage qui est fait dans la presse lui paraît exagéré.

### 6. Utilisation de matériel désuet

Un membre demande ce qu'il advient des armes qui sont déclassées. Lorsque l'on achète de nouvelles armes, se substituent-elles à des armes déclassées, ou s'agit-il d'un autre produit susceptible de remplacer un système d'armement déterminé ?

Le général Cauchie répond que la cession de matériel désuet ou qui ne satisfait plus aux besoins de l'armement n'entre pas dans ses attributions. Normalement, ce matériel passe aux Domaines.

Le même membre demande au général s'il peut indiquer la personne qui, à la Défense nationale, s'occupe du déclassement du matériel.

met die produktie niet benadeeld tegenover hun concurrenten in de buurlanden ?

Generaal Cauchie is het daarmee eens maar hij meent dat de Staat, aangezien elk nieuw programma grote risico's inhoudt, van bij de aanvang meer zou moeten investeren dan de industrie door een maximum aan risico's te dekken. Naarmate het programma gepreciseerd wordt en men er steeds meer van overtuigd raakt dat het de moeite loont materieel aan te schaffen, moet de industrie echter meer actief gaan optreden om tot een maximum betrokkenheid te komen. De risico's moeten worden verdeeld, maar men mag van de industrie niet te veel vragen wanneer de risico's te hoog liggen.

Voor het ogenblik wordt de industrie inderdaad weinig gesteund. En wanneer zij zich lanceren in het onderzoek-ontwikkeling, kan de toestand omslaan zodat zij minder gunstig gaan staan en niet langer die richting willen uitgaan. De thans bestaande voorbeelden spreken voor zichzelf. Toch is het heel moeilijk een industrie ervan te overtuigen van meet af aan mee te werken aan een produkt en bij het Wetenschapsbeleid of bij het Ministerie van Economische Zaken de nodige fondsen te vinden, om de investering te ondersteunen.

België is benadeeld tegenover de rechtstreekse concurrenten die buurlanden zijn. Omwille van zijn dirigistische houding steekt Frankrijk enorm veel geld in onderzoek en ontwikkeling. Engeland neemt blijkbaar dezelfde houding aan als België. Vroeger trad dat land zeer dirigistisch op tegenover haar nationale wapenfabrikanten, maar mevrouw Thatcher wil blijkbaar de Engelse wapenarsenalen zoveel mogelijk denationaliseren. Dat beduidt evenwel niet dat de Britten daarom de markt gaan verlaten en zich zullen laten doen.

Duitsland, Frankrijk en Engeland verenigen zich meestal wanneer het om grote programma's gaat zoals vliegtuigen, tanks, helikopters, gewoon omdat zij meester willen blijven van de technologie. Zij zijn het eens om de kleine landen daarbij te betrekken maar meestal gebeurt dat pas veel later. Op dat ogenblik is de ontwikkeling, of althans de *feasability*, reeds lang beëindigd. Bovendien ligt de bijdrage die zij vragen vrij hoog.

Een lid vraagt of de bedrijven slachtoffer zijn van het algemene klimaat van wantrouwen dat in België ten aanzien van bijvoorbeeld Frankrijk of Engeland heerst.

Volgens generaal Cauchie draagt dat klimaat er beslist niet toe bij het vertrouwen te herstellen. De instelling van een parlementaire commissie lijkt hem logisch te zijn, maar de heisa in de pers acht hij overdreven.

### 6. Bestemming van verouderd materieel

Een lid vraagt wat er gebeurt met de wapensystemen die worden afgeschreven. Wanneer men iets aankoopt, komt dat in de plaats van iets dat wordt afgeschreven, of is het een ander produkt dat een bepaald wapensysteem kan vervangen ?

Generaal Cauchie antwoordt dat de verkoop van verouderd voor de bewapening niet langer geschikt materiaal niet tot zijn bevoegdheid behoort. In de meeste gevallen wordt dat materiaal overgedragen aan het Bestuur van de Domeinen.

Hetzelfde lid vraagt of de generaal zou kunnen meedelen wie zich bij Landsverdediging bezighoudt met het afschrijven van materiaal.

Le général Cauchie ne croit pas qu'il y ait un service de l'armée chargé d'acheter ce matériel.

Un membre souligne qu'il a tout de même été révélé au sein de la Commission que, par exemple, des moteurs d'avion sont vendus à des entreprises privées, qui peuvent exporter ces moteurs.

Le général sait qu'il y a eu des initiatives de troc, c'est-à-dire de revente de vieux matériel pour en acheter du nouveau, mais à sa connaissance, cela réussit rarement.

Ce sont des initiatives qui sont prises par un chef d'état-major ou par le service des achats.

Un membre voudrait savoir ce que l'on fait du matériel dont on n'a plus besoin. Il s'agit souvent d'un grand volume qui ne peut simplement être jeté. Qu'arrivera-t-il par exemple avec les fusées Nike ?

Le général Cauchie pense qu'elles seront mises à la ferraille.

Du matériel a déjà été abandonné et vendu à la ferraille par les Domaines. Cela a été vendu au kilo. S'il peut paraître choquant que le matériel soit vendu au kilo, il faut ajouter qu'il est démilitarisé et n'est plus utilisable par un militaire.

Le président propose qu'à cet égard, la Commission adresse une lettre au Ministre de la Défense nationale pour lui demander s'il existe au sein de l'armée un service chargé de la vente du matériel usagé. Ainsi, la Commission saurait quelle personne en est responsable et lui poserait cette question lorsqu'elle comparaîtrait devant la Commission.

Le général Cauchie souligne qu'à sa connaissance, ce service n'existe pas.

Un membre demande si la vente de matériel vétuste s'effectue sous le contrôle de l'administration de l'enregistrement et des domaines.

Le général Cauchie répond affirmativement.

Le membre constate qu'un contrôle est donc bien effectué, comme c'est le cas pour les voitures saisies.

Un autre membre se demande s'il ne suffirait pas d'interroger les Domaines pour savoir si en cas de vente en dehors du pays, ils sont soumis à l'octroi d'une licence.

Un membre souhaite savoir ce que veut dire démilitariser. Est-ce à dire que l'on vend toutes les mitrailleuses ?

Le général Cauchie prend le cas d'un canon : on démolit la culasse, et le tube est déformé. Cette opération est réalisée par les militaires dans les dépôts avant de céder le matériel. Un fusil qui est démilitarisé ne peut plus être utilisé. Démilitariser consiste donc à empêcher l'utilisation ultérieure à des fins militaires, mais non à détruire. Ainsi, le long de la route Bruxelles-Charleroi, il y a des canons, mais ces canons ne peuvent plus servir.

Un membre demande si l'on procède de la même facon en ce qui concerne par exemple le moteur d'un avion.

Le général Cauchie répond qu'il est possible de rendre un moteur d'avion inutilisable mais il ignore si cela se fait.

Generaal Cauchie gelooft niet dat er een dienst in het leger is die belast is met de aankoop van dat materiaal.

Een lid onderstreept dat er in de Commissie toch werd bekendgemaakt dat bijvoorbeeld motoren van vliegtuigen aan privé-bedrijven worden verkocht. Deze bedrijven mogen die motoren dan naar het buitenland versassen.

Hij weet dat er bepaalde initiatieven geweest zijn om het materieel uit te wisselen, d.w.z. de herverkoop van oud materieel in ruil voor de aankoop van nieuw, maar volgens hem lukt dat maar zelden.

Dat zijn initiatieven die genomen werden door een stafchef of door de dienst der aankopen.

Een lid zou willen weten wat men gedaan heeft met het materieel dat men niet meer nodig heeft. Het gaat vaak om een grote massa die niet zomaar kan worden weggegooid. Wat zal er bijvoorbeeld gebeuren met de Nike-raketten ?

Generaal Cauchie denkt dat zij op de schroothoop zullen terechtkomen.

Dat materieel wordt als schroot verkocht door de dienst der Domeinen. Het wordt per kilo verkocht. Het kan misschien stuitend lijken dat het materieel per kilo wordt verkocht, maar men moet eraan toevoegen dat het gedemilitariseerd is en dus niet meer door militairen kan worden gebruikt.

De voorzitter stelt voor dat de Commissie ter zake een brief richt tot de Minister van Lansverdediging om hem te vragen of er in het leger een dienst bestaat belast met de verkoop van verouderd materiaal. Aldus zou de Commissie weten wie daarvoor verantwoordelijk is en, wanneer de Commissie deze persoon uitnodigt, hem deze vraag concreet stellen.

Generaal Cauchie onderstreept dat die dienst naar zijn weten niet bestaat.

Een lid wenst te weten of het verkopen van verouderd materiaal onder het toezicht van Registratie en Domeinen gebeurt.

Generaal Cauchie antwoordt bevestigend.

Het lid stelt vast dat er dus werkelijk een controle is zoals bij in beslag genomen wagens.

Een lid vraagt zich af of het niet kan volstaan de dienst der Domeinen te ondervragen om te weten of er voor het materieel een vergunning nodig is indien het aan het buitenland wordt verkocht.

Een lid wenst te weten wat men onder gedemilitariseerd verstaat. Wil dat zeggen dat men ook alle machinegeweren verkoopt ?

Generaal Cauchie neemt het geval van een kanon : de kulas wordt afgebroken en de loop wordt vervormd. Dat doen de militairen in de opslagplaatsen vooraleer het materieel vrij te geven. Een gedemilitariseerd geweer kan niet weer worden gebruikt. Demilitariseren betekent derhalve voorkomen dat het later nog voor een militair doel wordt gebruikt. Maar het komt niet neer op vernietiging. Zo staan er op de weg van Brussel van naar Charleroi kanonnen, maar die kanonnen kunnen niet meer dienen.

Een lid vraagt of hetzelfde gebeurt voor een motor van een vliegtuig bijvoorbeeld.

Generaal Cauchie antwoordt dat het mogelijk is een vliegtuigmotor onbruikbaar te maken, maar hij weet niet of dat ook gebeurt.

Le général illustre son explication par un exemple. Du matériel électronique avec des châssis électroniques de la très vieille génération et des shelters ont été vendus pratiquement tels quels parce qu'il n'y a pas d'utilisation possible du châssis électronique. Il y a des revendeurs qui ont acheté ce matériel simplement pour récupérer les tubes; quant aux shelters ils pouvaient être utilisés dans les champs, par exemple, comme abri de secours. Mais une utilisation militaire en soi n'est plus possible. On ne démilitarise pas pour le plaisir de casser. On enlève simplement la possibilité de réutilisation de ce matériel à des fins militaires.

Un membre souligne que du matériel vétuste peut donc également aboutir entre les mains de particuliers. La législation actuelle l'autorise d'ailleurs du moment que l'on n'utilise pas le terme « démilitariser » mais l'expression « rendre inutilisable ». Il songe par exemple aux collectionneurs d'armes, qui peuvent avoir en leur possession des armes rendues inutilisables par un traitement spécial. Est-ce dans ce sens que l'on peut utiliser la notion de « démilitariser » ?

M. Cauchie répond par l'affirmative et ajoute que c'est l'arsenal qui s'en charge.

De generaal illustreert zijn uitleg met een voorbeeld. Elektronisch materieel met een elektronische chassis van de zeer oude generatie en shelters werden zo goed als in de normale toestand verkocht omdat het elektronische chassis niet meer kan worden gebruikt. Er zijn opkopers die dat materiaal hebben gekocht uitsluitend om de buizen te recupereren; de shelters konden dienen op het land, b.v. als noodschuilplaatsen. Maar een echt militair gebruik is niet meer mogelijk. Men demilitariseert niet voor het plezier om iets stuk te maken. Men neemt gewoon de mogelijkheid weg om dat materieel voor een militair doel opnieuw te gebruiken.

Een lid onderstreept dat verouderd materiaal dus ook in privé-handen kan terechtkomen. Dit is trouwens door de bestaande wetgeving toegelaten vanaf het ogenblik dat men niet de term « demilitariseren » gebruikt maar wel « onbeschikbaar maken ». Hij denkt bijvoorbeeld aan de wapenverzamelaars. Zij mogen wapens in hun bezit hebben die door een speciale behandeling onmogelijk nog bruikbaar zijn. Is het in die zin dat men het begrip « demilitariseren » mag gebruiken ?

De heer Cauchie antwoordt positief en voegt eraan toe dat het door het arsenaal gebeurt.

## VIII. — PRESSE

### A. — Audition de M. Collette, journaliste à *Le Soir*

Le président introduit l'audition. Il souligne que M. Collette a déjà écrit de nombreux articles sur le commerce des armes et particulièrement sur le commerce illégal des armes. Il a été l'une des premières personnes convoquées par le Sénat, où il a exposé sa méthode de travail de façon circonstanciée.

∴

**1. Cartels ou associations constitués au niveau international**

Se référant au rapport sur les auditions qui ont eu lieu en commission du Sénat, un membre constate que M. Collette a affirmé que le commerce illégal des armes, de même que le commerce des armes tout court, seraient le fait d'un « club de producteurs, de commerçants et de fonctionnaires qui se connaissent très bien et se contactent en toute franchise ». Cette affirmation pourrait-elle être commentée et éventuellement prouvée ?

Jusqu'à présent, la commission s'est principalement occupée du cartel des munitions. Un autre membre voudrait savoir si le témoin connaît d'autres cartels ou connexions analogues ayant opéré par le passé et dans lesquels des producteurs belges ou des Belges étaient impliqués. De telles connexions sont-elles, selon lui, actives en ce moment ?

M. Collette précise ce qu'il a voulu dire avec la description du « club des producteurs » Il n'existe pas de documents pour prouver ce genre d'assertions, bien qu'un certain nombre de témoignages permettent de dire qu'il existe une routine dans les procédures qui sont développées depuis plusieurs années entre des producteurs, qui ont quelque chose à vendre et des gens qui ont quelque chose à acheter, ainsi que des intermédiaires obligés qui sont notamment des fonctionnaires appelés à donner des autorisations.

En fait, au cours des conversations qu'il a eues, il a pu constater que les choses se passaient très normalement et c'est ce qui est le plus intrigant pour un journaliste qui enquête à ce sujet. Les choses sont devenues une routine depuis un certain nombre d'années. Ceci ressort de certaines déclarations de fonctionnaires. Un fonctionnaire lui a dit : « J'ai reçu régulièrement des formulaires en blanc parce que, pour ne pas perdre de temps et comme il n'y avait pas de problème, le Ministère — pour le citer : les Affaires étrangères — nous envoyait un formulaire de contrôle diplomatique en blanc. »

La procédure est la suivante : les missions diplomatiques contrôlent la réalité de certaines destinations au coup par coup. C'était devenu une routine : un certain nombre de formulaires arrivaient en blanc munis simplement de la signature-cachet. On ne peut donc pas mettre quelqu'un spécialement en cause.

M. Collette n'a pas de documents probants à cet égard, mais il a eu le sentiment que depuis un certain nombre d'années une routine s'était installée et que chacun savait qui contacter quand on avait quelque chose à vendre ou à acheter. On savait quelles étaient les étapes à franchir et que notamment — cela lui a été répété en Suède, au Danemark et très récemment en Italie — la Belgique était un pays

## VIII. — PERS

### A. — Verhoor van de heer Collette, journalist bij *Le Soir*

De voorzitter leidt de ondervraging in. Hij wijst erop dat de heer Collette reeds zeer vele artikelen over wapenhandel en meer specifiek over illegale wapenhandel heeft geschreven en als één der eersten werd opgeroepen door de Senaat. Daar gaf hij een omstandige uiteenzetting van zijn werkmethode.

∴

**1. Internationale kartels of verbonden**

Verwijzend naar het verslag over de hoorzittingen in de Senaatscommissie, stelt een lid vast dat de heer Collette stelde dat zowel de illegale wapenhandel als de wapenhandel *tout court* zouden bestaan uit « een clubje van producenten, handelaars en ambtenaren, die elkaar zeer goed kennen en elkaar vrijmoedig contacteren ». Kan dat nader toegelicht en eventueel bewezen worden ?

De commissie heeft zich tot nu toe hoofdzakelijk beziggehouden met het munitiekartel. Een ander lid wil weten of de getuige nog andere dergelijke kartels of connecties kent, die in het verleden geopereerd hebben en waarbij Belgische producenten of Belgen betrokken waren. Zijn er volgens hem, dergelijke connecties op dit ogenblik actief ?

De heer Collette legt uit wat hij bedoelde met de term « de producenten-club ». Er bestaan geen documenten die dergelijke beweringen staven, hoewel sommige getuigenissen erop wijzen dat er een soort routine bestaat in de procedures die in de voorbije jaren tot stand zijn gekomen tussen de producenten die iets willen verkopen, de personen die iets willen kopen en de verplichte tussenpersonen, onder meer de ambtenaren die hun toestemming moeten verlenen.

Tijdens de gesprekken die hij heeft gevoerd, is hij tot de vaststelling gekomen dat alles zeer normaal verliep, wat erg intrigerend is voor een journalist die daarover een onderzoek voert. Dat heel wat zaken sinds enkele jaren routinematig verlopen, blijkt uit bepaalde verklaringen van ambtenaren. Een ambtenaar zei hem : « Ik heb regelmatig blancoformulieren ontvangen aangezien het ministerie — met name : Buitenlandse Betrekkingen — ons een blanco diplomatiek controleformulier toezond, om geen tijd te verliezen en omdat er toch geen probleem bestond. »

De procedure verloopt als volgt : de diplomatieke vertegenwoordigingen gaan één voor één de echtheid na van bepaalde bestemmingen. Algauw is dat routine geworden : een aantal formulieren waren blanco bij aankomst, maar waren wel van de handtekening-stempel voorzien. We kunnen dus geen welbepaalde personen aan de kaak stellen.

De heer Collette kan in dat verband geen bewijsstukken overleggen, maar hij had de indruk dat er een zekere routine was ontstaan en dat iedereen wist bij wie hij moest aankloppen wanneer hij iets wou kopen of verkopen. Iedereen kende de te doorlopen etappes en het was ook een publiek geheim — dat kreeg hij in Zweden, Denemarken en kortgeleden nog in Italië te horen — dat België voor dat soort

« facile » pour ce genre de choses. C'était donc un pays dans lequel on obtenait plus facilement et de manière accélérée certaines choses et il ne fallait pas craindre, comme en Suède par exemple, une enquête serrée des autorités.

Le témoin est d'avis que le mot important est celui de « routine » puisqu'une habitude s'était créée en Belgique, ainsi qu'il l'a décrit. En ce qui concerne le cartel des munitions, les personnes impliquées n'ont pas de structure bien définie et c'est pour cela qu'il n'y a pas ou très peu de documents. Les rencontres avaient lieu le plus souvent dans des hôtels ou des restaurants. Il s'agissait par exemple d'un certain nombre de producteurs se partageant des commandes ou de producteurs et d'intermédiaires commerciaux ou administratifs. L'on discutait et l'on s'arrangeait évidemment en fonction de l'offre et de la demande. Les membres de ce « club » changeaient et il y avait une certaine évolution.

La procédure consistait à faire de la Belgique et notamment de Bruxelles un lieu de rencontre. On parle aussi beaucoup d'Anvers et de Bruges — mais c'est peut-être le hasard de la localisation — au même titre que de Genève et de certaines villes du Midi — Malaga, Nice ou Rome — dont les noms apparaissent beaucoup, notamment quand les contrôles sont devenus plus stricts dans des pays comme l'Autriche ou la Suisse.

En réponse à la question d'un membre sur l'existence d'autres filières, M. Collette explique qu'elles apparaissent et disparaissent, à la fois selon le degré des révélations et selon le degré des enquêtes menées dans certains pays. Il est évident que lorsque la Suisse et l'Autriche — surtout cette dernière — ont commencé, il y a un an, à mener des enquêtes très sévères, il y avait une filière autrichienne. Le témoin est certain que les producteurs belges y ont participé jusqu'à cette époque puisqu'il n'y avait aucun contrôle et que tout se faisait avec une très grande facilité.

Depuis un an, les gens qui avaient l'habitude de fréquenter ce genre de milieu ont abandonné le passage par l'Autriche. M. Collette cite deux firmes : *Hirschen* et *Noricum*. Cette dernière a figuré tout récemment dans l'actualité et est la société dépendant de *Voest Alpine*, le grand groupe nationalisé. Ces deux sociétés étaient en contact avec tous leurs collègues producteurs et avec un certain nombre d'intermédiaires dont énormément de bureaux se trouvaient à Vienne.

Lorsque le témoin était à Vienne l'an dernier, dans le cadre de cette affaire, il a pu constater que ces bureaux se trouvaient tout simplement mentionnés dans l'annuaire téléphonique et que l'on savait que les contacts se faisaient à ce niveau-là. Ces bureaux s'appellent souvent « import-export ». C'est la formule la plus courante, qui ne fait évidemment pas mention d'« importation d'armes » ou d'« exportation d'armes ». On trouve donc des appellations passe-partout comme *Middle East Trade*. Cela n'était pas illégal ou clandestin; c'était affiché clairement.

Les collègues autrichiens du témoin lui ont dit que le nombre d'activités enregistrées dans ce secteur a beaucoup baissé depuis un an en Autriche parce que les contrôles étaient devenus plus stricts.

L'exemple démontre que ces réseaux informels changent à la fois de lieu géographique et de personnes, au fur et à mesure que les besoins évoluent et que les enquêtes se font plus serrées dans certains pays. Il s'agit donc d'un milieu très

zaken « weinig stokken in de wielen stak. » Het was dus een land waar men vlot en snel bepaalde dingen kon krijgen, en waar men in tegenstelling tot bijvoorbeeld Zweden, geen streng onderzoek door de overheid hoefde te vrezen.

Volgens getuige is « routine » het woord waar alles om draait, aangezien er in België, zoals hierboven werd beschreven, een gewoonte is gegroeid. De betrokkenen beschikken evenwel niet over een welomschreven structuur, zodat er zeer weinig of geen documenten voorhanden zijn. De ontmoetingen vonden meestal plaats in hotels of restaurants. Het kon bijvoorbeeld gaan om een aantal producenten die de bestellingen onderling verdeelden, of om producenten en commerciële of administratieve tussenpersonen. Vraag en aanbod bepaalden vanzelfsprekend de inhoud van de gesprekken en de overeenkomsten. De leden van de « club » waren niet steeds dezelfde personen en er was een zekere evolutie merkbaar.

De essentie van de procedure was dat België en meer bepaald Brussel als ontmoetingsplaats dienst deed. Ook Antwerpen en Brugge worden vaak vernoemd (hoewel dat misschien louter aan hun ligging te wijten is), evenals Genève en Zuideuropese steden zoals Malaga, Nice en Rome, die vaker vernoemd worden naarmate de controle strenger wordt in landen zoals Oostenrijk en Zwitserland.

Op de vraag van een lid of er nog andere connecties bestaan, antwoordt de heer Collette dat die connecties opduiken en vervolgens weer verdwijnen, naar gelang van de omvang van de onthullingen en van de stand van het onderzoek in bepaalde landen. Het spreekt vanzelf dat er een Oostenrijkse connectie bestond toen Zwitserland en vooral Oostenrijk een jaar geleden zeer strenge onderzoeken begonnen te voeren. Getuige is zeker dat de Belgische producenten tot op dat ogenblik bij die connectie betrokken waren, aangezien er voordien geen enkele vorm van controle bestond en alles zeer vlot verliep.

Sinds vorig jaar hebben de personen die met dat milieu vertrouwd waren, de Oostenrijkse connectie opgegeven. De heer Collette vermeldt twee firma's : *Hirschen* en *Noricum*. Deze laatste is een belangrijke firma die kortgeleden nog in het nieuws is gekomen en afhangt van *Voest Alpine*, het grote genationaliseerde concern. Beide vennootschappen stonden in contact met hun collega's-producenten en beschikten over een aantal tussenpersonen die zeer vaak een kantoor hadden in Wenen.

Toen getuige vorig jaar in het raam van deze zaak een bezoek bracht aan Wenen, heeft hij zelf geconstateerd dat deze kantoren gewoonweg vermeld waren in de telefoongids en dat men wist dat de contacten op dat niveau plaatsvonden. Vaak dragen dergelijke kantoren gewoonweg de naam « import-export ». Dat is de meest gebruikelijke formule, waarbij natuurlijk geen melding wordt gemaakt van « wapeninvoer » of « wapenuitvoer ». Men treft dus algemeen geldige benamingen aan zoals *Middle East Trade*. Dat alles had niets onwettigs noch klandestiens; het was duidelijk aangekondigd.

De Oostenrijkse collega's van getuige vertelden hem dat het aantal geregistreerde activiteiten het afgelopen jaar in Oostenrijk sterk was afgenomen, omdat de controle was verstrengd.

Bovenstaand voorbeeld toont aan dat die informele netwerken van tijd tot tijd « verhuizen » en uit andere personen bestaan, naarmate de behoeften evolueren en de onderzoeken strenger worden in bepaalde landen. Hoewel het hier

flou mais où l'on remarque certaines constantes, tel le fait que jusqu'il y a un an ou deux d'ici, la Belgique était un pays relativement facile et « agréable » pour ce genre de commerce. Le témoin précise que ce sont les termes qu'il a entendus.

Le témoin ajoute que certaines ambassades appelées à fournir des *end-user certificates* estimaient qu'en Belgique le contrôle sur la réalité de la destination ne se faisait pratiquement jamais.

Un membre demande si cela signifie que le Service des licences du département des Affaires économiques et le Comité des six départements concernés disposaient, en fait, de liasses de documents en blanc : ceci serait une accusation très grave.

M. Collette dit être conscient de l'importance de ces mots, mais déclare que c'est ce qui lui a été rapporté par un certain nombre de fonctionnaires sous le sceau du secret des sources journalistiques. Il ajoute que ces liasses de documents ne circulaient pas chez les producteurs ou chez les intermédiaires. Elles étaient destinées à l'usage interne.

Le président fait observer qu'il est assez ennuyeux que ces graves accusations proviennent de sources qui ne peuvent être dévoilées.

M. Collette répond qu'au moment où il a interrogé ces personnes, il ne pensait pas qu'il y aurait un jour des répercussions de ce type-ci. Lorsqu'on fait un travail de ce genre, il faut absolument garantir l'anonymat des personnes, sinon on n'obtient aucune information.

Le président demande au témoin d'être aussi précis que possible.

## 2. Authenticité des documents

Un membre demande si le témoin peut fournir des précisions au sujet du *certificat final* (cf. le rapport du Sénat) que délivrent les Affaires étrangères, soit au producteur, soit à l'exportateur, qui peut alors s'adresser à l'Office central des contingents et licences et obtenir sur cette base une licence d'exportation. Ce *certificat final* constitue-t-il une preuve de ce que le *end-user certificate* a été vérifié et de ce que cette vérification n'a révélé aucune irrégularité ?

M. Collette précise qu'il s'agit des documents du Ministère des Affaires étrangères. C'est un certificat qui (croit-il) porte la dénomination « P 15 », sur lequel un service diplomatique atteste qu'il n'y a pas de problème avec ce pays et que c'est bien, par exemple, le Ministère sénégalais de la Défense qui achète ces fusils.

Le document est uniquement à destination interne des six départements appelés à donner leur avis.

Un membre en conclut que le certificat final est un document qui fait le tour des départements, et où chacun note ses remarques.

Le même membre s'étonne de ce que ce document — même s'il est peut-être moins important — n'ait jamais été mentionné par les agents des Affaires étrangères.

Le président estime par contre que cela découle de la méthode de travail de la commission, qui interroge des témoins en fonction des renseignements recueillis. Il sera

dus gaat om een zeer ondoorzichtelijk milieu, ontwaart men toch bepaalde constanten zoals het feit dat België tot voor één of twee jaar een betrekkelijk gemakkelijk en « aangenaam » land was voor dat soort handel. Getuige preciseert dat dat de termen zijn die hijzelf heeft horen gebruiken.

Getuige voegt daaraan toe dat sommige ambassades waaraan *end-user certificates* worden gevraagd, van mening waren dat de echtheid van de bestemming in België vrijwel nooit werd gecontroleerd.

Een lid vraagt of dat betekent dat de Dienst voor Vergunningen van het departement van Economische Zaken en het Comité van de zes betrokken departementen in feite over bundels blanco-documenten beschikten; dat zou immers een zeer zware beschuldiging zijn.

De heer Collette zegt dat hij zich bewust is van het gewicht van zijn woorden, maar dat dit alles hem werd medegedeeld door een aantal ambtenaren die enkel wilden spreken indien hij als journalist zijn bronnen niet bekendmaakte. Hij voegt eraan toe dat die bundels blanco-documenten niet in handen kwamen van de producenten of de tussenpersonen. Ze waren louter voor intern gebruik bestemd.

De voorzitter merkt op dat het nogal vervelend is dat deze zware aantijgingen uit bronnen komen die niet bekendgemaakt kunnen worden.

De heer Collette antwoordt dat hij, toen hij die personen ondervroeg, niet vermoedde dat er ooit dergelijke verwikkelingen zouden komen. Bij een dergelijk werk moet het anonymaat van de personen absoluut worden gewaarborgd. Zoniet krijgt men geen informatie meer.

De voorzitter verzoekt getuige zo precies mogelijk te zijn.

## 2. Authenticiteit van de stukken

Een lid vraagt of getuige verduidelijkingen kan geven over het « *certificat final* » (cf. Senaatsverslag), dat door Buitenlandse Zaken wordt afgeleverd, hetzij aan de producent, hetzij aan de exporteur die ermee naar de Centrale Dienst voor Contigenten en Vergunningen kan gaan en op basis waarvan hij een uitvoervergunning kan krijgen. Is dat *certificat final* een soort bewijs dat de verificatie van het *end-user certificate* is gebeurd en niets onregelmatigs aan het licht heeft gebracht ?

De heer Colette preciseert dat het gaat om de documenten van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen. Het gaat om een certificaat dat naar zijn weten de naam « P 15 » draagt, waarin een diplomatieke dienst verklaart dat er voor dat land geen problemen bestaan en dat het bijvoorbeeld wel degelijk het Senegalese Ministerie van Defensie is dat de geweren koopt.

Het document zelf is uitsluitend bestemd voor de zes departementen die hun advies moeten uitbrengen.

Een lid besluit daaruit dat het eindgetuigschrift een document is dat alle departementen moet aandoen en waarop een ieder zijn opmerkingen kan noteren.

Hetzelfde lid verbaast zich om het feit dat dit document, ook al is het misschien niet zo belangrijk, nooit werd vermeld door de medewerkers van Buitenlandse Zaken.

De voorzitter daarentegen is van oordeel dat dit verband houdt met de werkmethode van de commissie, die op basis van reeds verzamelde inlichtingen, getuigen ondervraagt.

demandé aux départements de faire parvenir à la commission un document de ce type.

Ce membre estime pouvoir inférer de ces renseignements supplémentaires que de tels documents — revêtus d'un blanc-seing par le Ministre ou d'un cachet — se trouvent en grand nombre dans les tiroirs de l'un ou l'autre fonctionnaire et circulent assez facilement.

Le même membre rappelle que le témoin a déjà déclaré que de hauts fonctionnaires des Affaires étrangères lui avaient affirmé que dans les milieux concernés, on est convaincu que des certificats de destination finale délivrés par certains pays, tels l'Argentine, ne sont pas authentiques. Peut-on en conclure que l'octroi d'une licence d'importation et tout ce qui le précède, comme le certificat de destination finale et le certificat final, constitue en fait un travail de routine ?

M. Collette répète qu'il ne fait que reproduire les affirmations d'un fonctionnaire qui voit passer ce type de document depuis un certain nombre d'années. Le même fonctionnaire lui a aussi cité un certain nombre de pays, ce qui confirmait d'ailleurs des affirmations entendues à l'extérieur. Si ce fonctionnaire a cité l'Argentine et un certain nombre d'autres pays, c'est parce qu'il avait l'impression que ces noms revenaient trop souvent par rapport à ce qu'il connaissait au sujet des quantités et des contrats commerciaux. C'est également lui qui a parlé de routine au sujet du *certificat final*. Selon lui toujours, ce document portait le cachet et non une signature manuscrite.

Cela faisait des années que les choses se déroulaient ainsi et cela ne l'étonnait plus. C'est à la lumière de ce qu'on a discuté à ce moment-là que son attention a été attirée. Il avait fait, pour son usage personnel, une liste d'une quinzaine de pays qui, à son avis, revenaient trop fréquemment pour être une réalité commerciale.

D'autre part, on ne voyait pas de contrats ni de nécessités. Il n'y avait pas non plus de commandes officielles pour ces pays, alors que leur nom revenait souvent. Il s'agit notamment de l'Argentine, du Kenya, de la Tanzanie notamment, et de Singapour.

En ce qui concerne l'Italie, c'était différent. Il avait des soupçons mais ne voulait pas parler des pays de la Communauté européenne, pour lesquels est appliqué un autre type de procédure. Il ne voulait mentionner que les pays en dehors du Marché commun et en dehors des pays sous embargo car ces deux cas représentent les deux extrêmes des faits normaux ou anormaux. Parmi les pays que l'on ne soupçonnait pas d'habitude, il a été frappé par la fréquence des documents accordant le feu vert diplomatique.

Cette personne était dans un des six ministères concernés et n'avait pas connaissance des décisions finales. Elle parlait de son propre stade.

Le même membre demande à quel niveau cela se passait.

M. Collette répond que cela s'est passé au niveau du haut fonctionnaire chargé de préparer chaque fois le dossier pour son Ministre avant que la procédure ne continue. C'est le proche collaborateur pour ce genre de questions.

Er zal aan de departementen gevraagd worden om zo'n document over te zenden.

Uit deze bijkomende inlichtingen meent het lid te mogen afleiden dat dergelijke documenten blanco ondertekend door de Minister of voorzien van een stempel in een groot aantal voorhanden zijn in de laden van één of andere ambtenaar en vrij gemakkelijk in en uit gaan.

Hetzelfde lid herinnert er aan dat getuige reeds gezegd heeft dat ambtenaren van het Ministerie van Buitenlandse Zaken hem meedeelden dat men in de betrokken kringen er van overtuigd is dat *end-user certificates* uit een aantal landen, bijvoorbeeld Argentinië, niet authentiek zijn. Kan daaruit besloten worden dat het toekennen van een uitvoervergunning en alles wat eraan voorafgaat, zoals *end-user certificates* en *certificat final*, eigenlijk een soort routineklus is ?

De heer Collette herhaalt dat hij gewoonweg de beweringen weergeeft van een ambtenaar die reeds een aantal jaren met dat soort document vertrouwd is. Diezelfde ambtenaar heeft trouwens ook een aantal landen vermeld en aldus beweringen bevestigd die in het buitenland waren gehoord. Bovengenoemde ambtenaar heeft, naast een aantal andere landen, Argentinië vermeld, omdat hij de indruk had dat die namen, in verhouding tot wat hij wist over de hoeveelheden en de handelscontracten, al te vaak terugkwamen. Dezelfde ambtenaar wees er ook op dat het eind-certificaat louter routine was geworden. Naar zijn zeggen was het document voorzien van de stempel en niet van een handgeschreven handtekening.

Zo ging het al jaren en het verbaasde hem dus niet meer. Eerst nadat we daarover hadden gesproken trok het zijn aandacht. Voor eigen gebruik had hij een lijst aangelegd van een vijftiental landen die naar zijn mening veel vaker voorkwamen dan de werkelijke handelsrelaties konden verklaren.

Anderzijds was er geen spoor van contracten noch van behoeften. Evenmin waren er officiële bestellingen voor die landen, hoewel hun naam zeer dikwijls terugkwam. De landen die hier worden bedoeld zijn o.m. Argentinië, Kenya, Tanzanië en Singapore.

Het geval van Italië was verschillend. Hij koesterde wel enige verdenking maar wilde niet spreken over E.G.-Lid-Staten, waarvoor een ander soort procedure wordt toegepast. Hij wilde uitsluitend melding maken van landen die geen lid waren van de E.G. noch onder embargo lagen, aangezien beide categorieën de uitersten waren van normale of abnormale feiten. Bij de landen die meestal niet verdacht werden, werd hij getroffen door het grote aantal documenten dat het diplomatieke licht op groen zette.

De persoon in kwestie was werkzaam in een van de zes betrokken ministeries en was niet op de hoogte van de eindbeslissingen. Hij sprak uitsluitend over het stadium waarbij hij zelf betrokken was.

Hetzelfde lid vraagt op welk niveau dit alles zich dan wel afspeelde ?

De heer Collette antwoordt dat dit alles plaatsgreep op het niveau van een hoge ambtenaar, die telkens het dossier moest voorbereiden voor zijn Minister alvorens de procedure werd verdergezet. Die ambtenaar is de naaste medewerker voor dat soort aangelegenheden.

Un membre demande à M. Collette si, avant d'aborder ce point avec lui, les fonctionnaires ont tenté de faire part de toute cette affaire par la voie hiérarchique.

Le témoin estime qu'il s'agit d'une question extrêmement délicate. La réponse varie de personne à personne. Par exemple, la personne qui a parlé des « liasses » de documents en blanc en a parlé à son ministre.

En revanche, dans d'autres cas, il n'a pas eu l'impression que ses interlocuteurs avaient cherché à le faire : ils ne se sentaient pas soumis à pression ou enquête; pour eux, c'était de la routine. Ces personnes faisaient cela parmi d'autres activités sans s'en étonner. Elles ont réagi en fonction de ce qui est paru dans la presse fin 1986 et début 1987.

Ce sont les révélations de la presse qui leur ont fait penser que ce qui se passait chez elles n'était peut-être pas toujours correct. La prise de conscience est venue d'abord après l'explosion de l'*Irangate* américain et ensuite en raison de ce qui est paru dans différents journaux chez nous. Enfin, la déclaration de M. Tindemans, à propos des deux fusils de chasse exportés a dû également susciter des réactions, car elle revenait toujours en guise d'introduction à la confession spontanée des personnes qui se sont confiées à M. Collette.

### 3. Etude de marché

Un membre déclare avoir lu dans le rapport du Sénat que certaines fabriques d'armes et de munitions occupent des experts dont la seule tâche est d'étudier la manière dont un embargo peut être contourné. Il demande si le témoin dispose d'informations dignes de foi selon lesquelles, par exemple, la *F.N.* aurait, d'une manière ou d'une autre, exporté des armes vers un pays frappé d'embargo et si d'autres entreprises que la *F.N.* utilisent de telles cellules.

Le témoin déclare que, comme la *F.N.*, certaines entreprises possèdent en effet de telles cellules d'experts en leur sein, mais que la plupart du temps, pour des raisons de sécurité, on fait appel à des personnes extérieures qui ne sont pas liées à l'entreprise par un contrat.

En revanche, dans le cas de la *F.N.*, il a eu connaissance par l'intermédiaire d'un certain nombre de personnes — trois personnes d'un niveau assez élevé dans l'entreprise — de l'existence de personnes qui se consacraient uniquement à ce qu'ils appellent le « marché proche-oriental » et particulièrement le marché des belligérants de la guerre Iran-Irak. Ces personnes sont désignées tout à fait différemment dans l'organigramme de la société. Ces noms pourraient être transmis à la commission.

Il existe des personnes qui étudient la possibilité, sinon la concrétisation de ce qu'ils appellent le « marché Iran-Irak ». Elles ne font pas cela toutes seules. Comme la plupart des entreprises, elles font appel à un certain nombre de spécialistes car il y a des problèmes de légalité.

Il y a un certain nombre de spécialistes dans le monde, notamment en Europe et plus particulièrement à Bruxelles, qui organisent des démonstrations, les premiers contacts, qui mettent les gens en rapport les uns avec les autres. A Bruxelles notamment, il existe une société qui a mis en contact, une première fois à Dubai dans les Emirats arabes,

Een lid wenst van de heer Collette te vernemen of de ambtenaren, alvorens zij over die aangelegenheid met hem hebben gesproken, contact hebben gezocht of gepoogd hebben dit alles langs de hiërarchische weg te melden.

Volgens getuige gaat het om een uiterst kiese zaak. Het antwoord verschilt van persoon tot persoon. De persoon die het bijvoorbeeld over « bundels » met blanco documenten heeft gehad, heeft daarover zijn minister aangesproken.

In andere gevallen daarentegen had getuige niet de indruk dat die gesprekspartners erop uit waren zoiets te doen : ze vonden immers dat ze niet onder pressie stonden of bij een onderzoek betrokken waren; voor hen was het gewoon routinewerk. Die personen deden dat tussen andere activiteiten door zonder zich daarover te verbazen. Zij hebben gereageerd op grond van wat tussen eind 1986 en begin 1987 in de pers is verschenen.

Precies die onthullingen in de pers hebben hen tot de gedachte gebracht dat wat bij hen gebeurde wellicht niet altijd correct was. Die bewustwording is er gekomen na de uitbarsting van het Amerikaanse *Irangate*-schandaal en na wat in verschillende kranten bij ons is verschenen. Tot slot moet de verklaring van de heer Tindemans over de twee geëxporteerde jachtgeweren ook reacties hebben uitgelokt, want zij vormde steevast de inleiding van de spontane getuigenissen waarmee verschillende personen bij de heer Collette zijn gekomen.

### 3. Marktonderzoek

Een lid zegt gelezen te hebben in het Senaatsverslag dat in een aantal wapen- en munitiebedrijven, deskundigen aanwezig zijn die alleen als opdracht hebben, te onderzoeken hoe een embargo eventueel kan worden omzeild. Hij wil weten of getuige over betrouwbare informatie beschikt dat bijvoorbeeld *F.N.* op de ene of andere manier wapens heeft uitgevoerd naar een land onder embargo en of er naast *F.N.* nog andere bedrijven gebruik maken van dergelijke cellen.

Volgens getuige zijn er, zoals in *F.N.*, soms inderdaad gespecialiseerde cellen in de ondernemingen zelf. Meestal echter, doet men om veiligheidsredenen een beroep op buitenstaanders, die niet contractueel met het bedrijf verbonden zijn.

In het geval van *F.N.* daarentegen heeft hij via een aantal personen — drie personen van vrij hoog niveau in de onderneming — kennis gekregen van het feit dat er personen bestonden die zich uitsluitend bezighielden met wat men de « Nabije Oosten-markt » noemt, en in het bijzonder met de markt van de oorlogvoerende landen Iran-Irak. Die personen worden in het organogram van de vennootschap met een heel andere naam bedacht. Die namen zouden aan de commissie kunnen worden meegedeeld.

Er zijn personen die de mogelijkheid bestuderen tot het creëren van een « markt Iran-Irak » bestuderen of er althans concrete vorm aan pogen te geven en zij doen dat niet helemaal alleen. Zoals de meeste bedrijven doen zij een beroep op een aantal specialisten want op het vlak van de wettelijkheid bestaan er problemen.

In de wereld, en met name in Europa en meer bepaald in Brussel, werken een aantal specialisten die demonstraties organiseren, de eerste contacten leggen en ervoor zorgen dat de mensen elkaar ontmoeten. Zo bestaat er in Brussel een vennootschap die tussen mensen van *F.N.* en Iraniërs een eerste maal contacten gelegd heeft in de Arabische

une autre fois en Europe, des gens de la *F.N.* et des Iraniens. Une autre fois cela s'est passé en Jordanie, qui sert de pays intermédiaire pour l'Irak.

La *F.N.*, a, selon M. Collette, au moins utilisé une cellule interne pour essayer d'obtenir et de réaliser des fournitures vers les deux pays belligérants du Golfe. Cette conclusion s'impose après les témoignages de certaines personnes de la *F.N.*, qui sont d'ailleurs venues spontanément apporter leurs témoignages au journaliste. La conviction de M. Collette est encore étayée par les mots suivants d'un « cadre » élevé de la *F.N.* : « Je ne peux pas aller plus loin, je ne peux pas en dire plus, mais ce qui a été écrit dans l'organigramme, la cellule étudiant le Moyen-Orient et Iran-l'Irak, c'est bien vrai et c'est M. un tel qui en est bien le responsable ».

A la question du président de savoir si c'est seulement dans le cas de la *F.N.*, M. Collette répond que la *F.N.* est la seule entreprise belge dont il a reçu des informations de l'intérieur en ce qui concerne ce conflit important.

Il a l'impression que d'autres utilisaient, comme par exemple dans le cas de la filiale suédoise, *Schmitz*, les services de spécialistes internationaux.

Le président demande à M. Collette de transmettre la liste des personnes dont il a parlé.

Un membre fait observer que les noms figurent déjà dans le rapport du Sénat. Le texte du rapport est le suivant : « La cellule serait dirigée par M. Bernard Rigout et serait en réalité animée par M. Durant, responsable de la vente aux clients, surtout pour le Moyen-Orient. Les missions plus techniques sont confiées à M. Healey. »

M. Collette pense que MM. Rigout et Durant travaillent encore pour la *F.N.* mais ne peut pas l'affirmer en ce qui concerne M. Healey.

A ce propos également, le témoin se réfère au témoignage très intéressant d'un membre de cette cellule, lequel a déclaré que « nous travaillons pour le Moyen-Orient comme M. Mendez travaillait pour l'Amérique centrale ». Ceci est une comparaison très éclairante.

Le président précise que M. Durant a été convoqué comme témoin.

M. Collette ajoute encore qu'il sait que ces contacts ont été pris, mais qu'il ne saurait affirmer s'ils ont abouti. Néanmoins, le travail préparatoire a eu lieu.

Un membre formule à cet égard l'observation suivante. Toute entreprise, y compris les entreprises qui produisent des aliments pour le bétail ou du sucre, dispose d'une équipe, d'un service d'étude ou d'un service commercial qui étudie la législation nationale et étrangère — il ne peut d'ailleurs en être autrement dans le Communauté européenne — pour savoir quelle doit être la qualité de ses produits, de quelle nature doit être l'emballage, quel doit être le poids, etc., pour pouvoir exporter. Il n'est dès lors pas anormal qu'une firme comme la *F.N.* dispose d'un tel service.

En l'occurrence, un tel service fonctionnant au sein de ces firmes ne s'efforce-t-il pas de contourner la loi belge ou étrangère plutôt que de la connaître et de s'y conformer ?

Selon M. Collette, ceci constitue en fait le cœur du problème. Ces sociétés cherchent précisément à respecter

Emiraten en een tweede keer in Europa. Dat is ook gebeurd in Jordanië, een land dat als tussenschakel optreedt aangezien het om Irak ging.

Volgens de heer Collette heeft *F.N.* ten minste een inwendige cel gebruikt om leveringen aan de twee oorlogvoerende Golfstaten in de wacht te slepen en tot stand te brengen. Die conclusie moet wel worden getrokken na de getuigenissen van sommige personen van *F.N.* die trouwens spontaan naar de journalist zijn gekomen. De heer Collette wordt nog in zijn overtuiging gesterkt door de volgende uitlatingen van een lid van het hoger kaderpersoneel van *F.N.* : « Ik kan niet verder gaan, ik kan er niet meer over zeggen, maar hetgeen geschreven staat in de organogram, de cel die het Midden-Oosten en Iran en Irak bestudeert dat klopt. En de heer N. heeft wel degelijk de leiding ».

Op de vraag van de voorzitter of dit alleen bij *F.N.* gebeurt antwoordt de heer Collette dat *F.N.* de enige Belgische onderneming is van waaruit hij, in verband met dit belangrijke conflict, interne informatie kreeg.

Hij heeft de indruk dat anderen, bijvoorbeeld in de zaak van de Zweedse dochtermaatschappij *Schmitz*, de gespecialiseerde internationale diensten hebben gebruikt.

De voorzitter vraagt aan de heer Collette om de lijst voor te leggen van de personen waarover hij gesproken heeft.

Een lid merkt op dat de namen reeds in het Senaatsverslag vermeld werden. De tekst luidt als volgt : « De cel zou onder de leiding staan van de heer Bernard Rigout en zou in werkelijkheid worden geanimeerd door de heer Durant vooral verantwoordelijk voor de verkoop aan kliënten in het Midden-Oosten. De meer technische taken zijn toevertrouwd aan de heer Healey. »

Volgens de heer Collette zouden de heren Rigout en Durant nog voor *F.N.* werken, hij kan dit niet bevestigen voor de heer Healey.

Nog in dit verband wijst getuige naar een zeer interessante getuigenis van een lid van deze cel die zegde : « Wij werken voor het Nabije Oosten, zoals de heer Mendez werkt voor Centraal Amerika. » Dat is een zeer verhelderende vergelijking.

De voorzitter deelt mee dat de heer Durant opgeroepen werd als getuige.

De heer Collette zegt voorts dat die contacten bij zijn weten werden gelegd al kan hij niet bevestigen dat zij met succes bekroond werden. Niettemin hebben de voorbereidende werkzaamheden plaatsgevonden.

Een lid heeft hierbij volgende bemerking. Elk bedrijf, ook een bedrijf dat veevoeders of suikerwaren produceert, beschikt over een team, een studiedienst of een commerciële dienst die de binnenlandse en de buitenlandse wetgeving bestudeert — in de Europese Gemeenschap kan dat trouwens niet anders — om te weten welke de kwaliteit van zijn produkten moet zijn, welke de aard van de verpakking moet zijn, het gewicht, enz... om te kunnen exporteren. Het is dus helemaal niet abnormaal dat een bedrijf zoals *F.N.* ook over een dergelijke dienst beschikt.

Maar is het in dit geval zo dat in deze bedrijven een dergelijke dienst werkt, niet met de bedoeling de Belgische of de buitenlandse wet te kennen om er zich aan te houden maar eerder om haar te omzeilen ?

Volgens de heer Collette gaat het hier in feite om de kern van het vraagstuk. Die vennootschappen trachten precies

tout ce qui est imposé par la législation belge en matière de documents parce que celle-ci est facilement « contournable » dans les apparences. Il lui semble que la *F.N.* avait justement le souci, selon les témoignages, de respecter les apparences documentaires. Personne n'aurait songé, en effet, à envoyer la marchandise vers l'Iran ou l'Irak avec la mention Iran ou Irak au mépris de la loi. Cela était très clair.

Par contre, les entreprises en cause songeaient à exploiter au maximum les possibilités qu'une certaine faiblesse du contrôle offrait. Le témoin tient à être très précis parce que c'était une chose très concrète : la *F.N.* n'avait pas l'intention de vendre à l'Irak, noir sur blanc, mais à la Jordanie; cependant, on savait très bien que les Jordaniens allaient revendre ces munitions aux Irakiens, même s'il s'agissait d'un accord d'un autre type, étant donné qu'on savait que les bateaux en arrivant à El Kaba déchargeaient leur cargaison sur des camions dont la destination n'était pas le Ministère de la Défense ou les casernes.

La *F.N.* n'a jamais cherché à procéder dans l'illégalité la plus criante, la plus flagrante, mais seulement en utilisant au maximum les ressources de notre système.

### 4. Utilisation d'armes belges dans le Golfe

Renvoyant à l'audition en commission du Sénat, un membre fait observer que Singapour est cité par M. Collette comme étant souvent une fausse destination finale. Singapour aurait passé d'énormes commandes de canons pour navire, alors qu'elle ne possède qu'un seul navire de guerre. M. Collette peut-il dire quelle firme a livré ces commandes et a-t-il des informations plus précises concernant l'époque de l'exportation ?

M. Collette a également déclaré que les informations sur le trafic d'armes en Belgique étaient beaucoup plus précises et plus fiables à l'étranger que chez nous. Peut-il citer les pays où l'on peut trouver ces informations précises, concrètes et correctes sur le trafic d'armes en Belgique ?

Le témoin répond qu'il a cité cet exemple parce qu'on dispose des documents résultant d'une enquête précise faite en Suède et en Autriche. Il y a donc des pièces probantes : c'est l'exemple de ce seul navire de guerre qui aurait reçu des dizaines de canons qui seraient d'origine suédoise ou autrichienne. On a fait appel au cartel pour les munitions à Bofors, pour les Suédois. Ce serait la Suède qui aurait servi de base de départ européenne pour la fourniture tant de canons que de leurs munitions.

M. Collette ne sait toutefois pas dans quelle proportion P.R.B. a participé à ce cartel.

Il fait remarquer que des milliers de pages de ce dossier étaient encore à la traduction et que, dans une large mesure, ce dossier contient des informations officielles fiables concernant la Belgique. C'est une mine de renseignements que l'on n'a pas encore exploité et totalement. Un travail très important, celui de l'ombudsman suédois, commence seulement à émerger. Il s'agit au départ d'une enquête de concurrence dont les données ont abouti au dossier d'un inspecteur général avant sa mort « accidentelle ».

alles in acht te nemen wat door de Belgische wetgeving op het stuk van documenten opgelegd wordt, want die wetgeving kan schijnbaar gemakkelijk « worden omzeild ». Het komt hem voor dat *F.N.* volgens haar getuigenissen juist getracht heeft de documenten althans in schijn in acht te nemen. Er zou immers niemand aan gedacht hebben om met misprijzen van onze wetten, goederen naar Iran of naar Irak te verzenden met de uitdrukkelijke vermelding Iran of Irak. Dat was zeer duidelijk.

De betrokken bedrijven dachten er daarentegen aan maximaal voordeel te trekken uit de mogelijkheden die door een zekere laksheid van de controle geboden werden. Getuige wil hier zeer precies zijn want het ging om een zeer concrete aangelegenheid : *F.N.* had niet de bedoeling om zwart op wit aan Irak, maar wel aan Jordanië te verkopen; men wist echter zeer goed dat Jordanië die munitie aan Irak zou voortverkopen, ook al ging het om een ander type van overeenkomst, aangezien men wist dat de schepen in El Kaba hun lading op vrachtwagens zouden overladen, niet het Ministerie van Defensie of de kazernes als bestemming hadden.

*F.N.* heeft nooit getracht in de meest opvallende en flagrante onwettelijkheid te werken, maar wel de mogelijkheden van ons systeem maximaal uit te buiten.

### 4. Gebruik van Belgische wapens in de Golf

Verwijzend naar de hoorzitting in de Senaatscommissie, merkt een lid op dat Singapore door de heer Collette vermeld wordt als een vaak voorkomende niet authentieke eindbestemming. Er zouden vanuit Singapore immense bestellingen zijn gebeurd met betrekking tot scheepskanonnen, hoewel Singapore slechts één oorlogsschip bezit. Kan de heer Collette ook zeggen door welk bedrijf die bestellingen zijn geleverd en heeft hij ook meer informatie over de periode van export ?

Tevens verklaarde de heer Collette dat de informatie over de Belgische wapenhandel in het buitenland veel preciezer en veel betrouwbaarder is dan bij ons. Kan hij meedelen in welke landen die precieze, concrete, correcte informatie over de Belgische wapenhandel kan gevonden worden ?

Getuige antwoordt dat hij dat voorbeeld aangehaald heeft omdat men over documenten beschikt die het resultaat zijn van een nauwkeurige enquête in Zweden en in Oostenrijk. Er zijn dus bewijsstukken, o.m. het voorbeeld van dat ene oorlogsschip dat tientallen kanonnen van Zweedse of Oostenrijkse oorsprong geladen zou hebben. Voor de Zweden heeft men een beroep gedaan op het munitiekartel Bofors. Zweden zou zowel voor de levering van de kanonnen als voor de munitie voor die kanonnen als Europese vertrekbasis hebben gediend.

De heer Collette weet evenwel niet in hoever P.R.B. aan dat kartel deelgenomen heeft.

Hij merkt op dat er nog duizenden bladzijden van dat dossier vertaald moesten worden en dat het dossier veel betrouwbare officiële inlichtingen over België bevat. Dat dossier bevat een schat aan inlichtingen en die bron werd nog niet helemaal aangeboord. De Zweedse ombudsman begint aan een zeer belangrijke taak waarvan de eerste resultaten nog maar pas merkbaar zijn. Bij de aanvang gaat het om een concurrentie-onderzoek waarvan de gegevens geleid hebben tot het dossier van een inspecteur-generaal die het opgemaakt heeft voordat hij « verongelukte ».

Ce dossier a été transmis à la justice suédoise pour être joint au dossier du procureur qui enquête sur l'affaire Bofors. M. Collette est d'avis que ce qui est arrivé à la douane belge n'est que le sommet de l'iceberg.

Un deuxième point important est le jugement intervenu aux Etats-Unis, au Connecticut, l'année dernière. Un Pakistanais de nationalité américaine, un certain Durani, était mis en cause. Il y a eu demande d'enquête du F.B.I. auprès de leurs collègues belges parce que ce Durani avait fait passer par la Belgique — ce qu'il reconnaissait — des missiles Hawk à destination de l'Iran.

Dans les milieux du journalisme, on ne dispose jamais pour ce genre de choses de documents probants, mais il existe aux Etats-Unis des minutes d'un dossier dans lesquelles sont citées des firmes anversoises et des personnes de nationalité belge. Cela a été repris dans le réquisitoire du procureur américain. Le témoin ne dispose que de ce qui est paru dans la presse locale mais ces renseignements lui semblent très éloquents car on y cite des noms de firmes et de personnes connues dans les milieux d'affaires d'Anvers et de Bruxelles.

Ce dossier concerne l'*Irangate*. Durani ne travaillait pas sous les ordres de responsables politiques mais pour une firme et surtout pour l'argent. Il ne faut pas oublier qu'il y a un *Irangate* officiel, et un *Irangate* parallèle qui passe par d'autres voies.

Un membre souhaite poser à M. Collette une question sur des développements très récents. Il ressort d'une déposition que celui-ci a faite au Sénat que les vedettes avec lesquelles l'Iran attaque les navires naviguant dans le Golfe sont de fabrication belge.

M. Collette dément ceci, en faisant remarquer qu'il y a eu confusion : une entreprise belge a livré à l'Irak de petites embarcations de sport. Il s'agit d'embarcations légères, de hors-bords. Il ne s'agit pas de vedettes rapides, ni d'embarcations permettant l'attaque. Ce n'est pas l'Irak mais bien l'Iran qui a utilisé des vedettes rapides. Il a été démontré — c'est un fait connu — que les vedettes iraniennes rapides sont de production suédoise, du chantier naval *Bockhama*. Cela fait l'objet actuellement d'une instruction judiciaire en Suède.

Cet exemple est très frappant, car il apparaît que la Belgique a livré à l'Irak tout à fait légalement. Rien n'empêche de livrer à l'Irak du matériel de sport, puisque c'était la dénomination de ce type de bateaux. Mais des photos existent, des articles de presse, des témoignages d'une personne qui s'est rendue en Irak. Cette personne avait reconnu la marque et elle savait très bien que l'Irak avait militarisé ces bateaux pour en faire des bateaux de patrouille pour le Golfe. L'Irak n'utilise toutefois pas ces bateaux de patrouille pour des attaques.

L'exportation s'est déroulée tout à fait légalement, même si c'est un avion de *Iraki* Airways qui est venu chercher les bateaux à Middelkerke pour partir ensuite en France sur Châteauroux où il y a un aérodrome militaire. Le témoin a vu personnellement le plan de vol. Sur cet aérodrome militaire, l'embarquement s'est fait tout à fait légalement, comme c'est le cas pour la production militaire française de *Matra, Thomson* et d'autres firmes. Il s'agit là de l'aide officielle de la France à l'Irak, il n'y a donc rien à cacher à ce sujet. Cependant le plan de vol montrait bien que les

Dat dossier werd overgemaakt aan het Zweedse gerecht dat het heeft toegevoegd aan het dossier van de procureur die met het onderzoek over de Bofors-affaire belast is. Hetgeen bij de Belgische douane aangekomen is, lijkt de heer Collette slechts de top van de ijsberg te zijn.

Een tweede belangrijk punt is het vonnis dat verleden jaar in Connecticut in de Verenigde Staten uitgesproken werd. Voor de rechtbank verscheen een zekere Durani, een Pakistaan van Amerikaanse nationaliteit. Het F.B.I. had zijn Belgische collega's gevraagd een onderzoek in te stellen omdat de genoemde Durani — zoals die zelf had toegegeven — via België Hawk-raketten naar Iran verzonden had.

In perskringen beschikt men voor dat soort zaken nooit over bewijsstukken maar in de Verenigde Staten bestaan dossiers waarin Antwerpse firma's en personen van Belgische nationaliteit geciteerd worden. Een en ander is opgenomen in de vordering van de Amerikaanse procureur. Getuige is niet in het bezit van de artikelen die daaromtrent in de plaatselijke pers verschenen zijn maar die inlichtingen lijken hem aan duidelijkheid niets te wensen over te laten, want er worden namen in vermeld van firma's en personen die in de Antwerpse en Brusselse zakenwereld bekend zijn.

Het dossier heeft te maken met *Irangate*. Durani werkte niet onder het bevel van politieke prominenten maar wel voor een firma en het was hem vooral om het geld te doen. Men mag niet vergeten dat er naast een officiële *Irangate* een parallelle operatie bestaat die van andere wegen gebruikt maakt.

Een lid wenst de heer Collette een vraag te stellen over zeer recente ontwikkelingen. Uit een getuigenis die hij deed in de Senaat blijkt dat de snelle boten waarmee Iran de schepen in de Golf aanvalt van Belgische makelij zijn.

De heer Collette ontkent dit en merkt op dat er een misverstandje ontstaan was : een Belgisch bedrijf heeft aan Irak kleine sportvaartuigen geleverd. Het gaat om lichte vaartuigen met buitenboordmotoren. Het gaat dus niet om snelle motorboten en evenmin om vaartuigen die bij aanvallen kunnen worden ingezet. Niet Irak maar Iran heeft snelle motorboten gebruikt. Er werd reeds aangetoond en het is bekend dat de snelle Iraanse vaartuigen in Zweden op de scheepswerf *Bockhama* vervaardigd worden. Daaromtrent is in Zweden thans een gerechtelijk onderzoek aan de gang.

Het gaat hier om een zeer treffend voorbeeld, want België blijkt op een volkomen wettelijke wijze iets aan een ander land te hebben geleverd. Niets belet aan Irak sportmateriaal te leveren aangezien dat soort vaartuigen onder die benaming valt. Er bestaan echter foto's, persartikelen en getuigenissen van iemand die naar Irak geweest is. Die persoon heeft het merk herkend en wist zeer goed dat Irak die schepen tot militaire vaartuigen omgebouwd heeft om in de Golf te patrouilleren. Irak gebruikt echter die patrouilleboten niet voor aanvallen.

De uitvoer geschiedde volkomen wettelijk zelfs indien een toestel van *Iraki Airways* de boten in Middelkerke komen halen is, waarna datzelfde toestel opgestegen is, richting Châteauroux in Frankrijk waar zich een militair vliegveld bevindt. Getuige heeft het vluchtplan persoonlijk bekeken. Op dat militaire vliegveld gebeurde het laden volkomen wettelijk. Zoals dat het geval is voor de Franse militaire produktie van *Matra, Thomson* en andere firma's. Het gaat om de officiële steun van Frankrijk aan Irak. Daar valt dus niets te verbergen. Maar het vluchtplan toonde duidelijk

embarcations de sport n'allaient pas aux amateurs de plaisirs nautiques de Bagdad!

Cela s'est passé dans le courant de l'année 1986, ce qui peut être prouvé par une photo d'un avion irakien chargeant à Middelkerke au cours de l'été 1986. Cette photo est en la possession du journal *Le Soir*.

Certains membres et le président veulent plus de précisions sur le nombre et le type de ces embarcations.

Le témoin ne connaît pas la quantité de bateaux, mais il s'agissait de hors-bords à moteur, des bateaux monocoques en plastique ou autres, de quelques mètres. Ce ne sont pas des vedettes bien qu'on les appelle parfois érronnément ainsi. Ce ne sont pas de navires de mer non plus. Ils protègent des installations pétrolières, des remorqueurs, etc. Les occupants semblent être armés, d'après le témoignage de quelqu'un qui les a vus en Irak.

Un membre constate que notre pays joue un rôle évident dans le trafic impliquant les Etats-Unis, Israël et l'Iran. Cela peut-il se faire à l'insu des plus hautes instances?

En ce qui concerne les acteurs de l'*Irangate* qui ont travaillé en Belgique — M. Collette pense à Durani ou aux propriétaires de la *Santa Lucia Airways* —, ils sont cités dans le rapport américain *Tower*, qui a préparé le travail de la commission sur l'*Irangate*. Il paraît qu'à une exception près, les procédures légales ont été respectées. Un épisode a mis la Belgique dans l'*Irangate* lui-même, c'est l'avion de la *Santa Lucia Airways* avec les missiles TOW, arrivé un dimanche en fin de journée à Zaventem.

M. Collette observe que, au point de vue légal, documentaire, cet atterrissage ne semble pas faire de problèmes. En effet, les pièces « intelligentes » des missiles, les pièces de guidage, d'armement, sont venues des Etats-Unis dans cet avion. Elles n'ont pas été déchargées. D'après des personnes qui connaissent l'affaire — et il y a un certain nombre de personnes qui la connaissent bien —, il n'y avait pas de problème de documents parce que les matériaux restaient à bord de l'avion. Par contre, les pièces métalliques, les tubes venaient — semble-t-il — d'Allemagne et portaient notamment des emballages militaires montrant qu'ils venaient de bases de l'O.T.A.N. — le mot « Ramstein » indique une base de l'O.T.A.N. dans le sud de l'Allemagne. Il n'y a pas eu d'illégalité belge, puisqu'il ne fallait pas de documents pour ces deux types d'opérations.

Par contre, il y a eu bel et bien présence de l'avion sur la piste de l'aéroport. Un étudiant qui a participé à l'opération à Melsbroek affirme avoir travaillé au chargement et déchargement rapide parmi d'autres étudiants recrutés et payés « en noir ». Il est impossible qu'on ait fait venir des pièces militaires de dépôts O.T.A.N. en Allemagne sur un aéroport belge et qu'on ait fait venir un avion américain avec des missiles, sans que l'on prévienne au moins les autorités militaires ou aéronautiques.

Le même membre demande si le témoin connaît la personne qui a recruté ces étudiants. Si ce n'est pas l'aéroport, est-ce que ce pourrait être un service de renseignements?

aan dat de sportvaartuigen niet bestemd waren voor de watersportliefhebbers van Bagdad.

Dat was in de loop van het jaar 1986, ten bewijze waarvan een foto van een Iraaks vliegtuig dat in de zomer van 1986 te Middelkerke geladen wordt. Deze foto is in het bezit van de krant *Le Soir*.

Sommige leden en de voorzitter wensen meer uitleg betreffende het aantal vaartuigen en het type waartoe die behoorden.

Getuige weet niet om hoeveel vaartuigen het ging, maar het waren in elk geval vaartuigen met buitenboordmotoren, met een romp uit een stuk in plastiek of andere materialen en zij waren enkele meters lang. Het waren geen snelle motorboten hoewel men ze soms verkeerdelijk zo noemt. Het zijn evenmin zeeschepen. Zij beschermen de olieboorinstallaties, de sleepboten, enz. Volgens het getuigenis van iemand die ze in Irak gezien heeft, schijnen de bemanningsleden gewapend te zijn.

Een lid stelt vast dat in de trafiek waarbij de Verenigde Staten, Israël en Iran betrokken zijn, ons land een manifeste rol speelt. Kan dit gebeuren zonder medeweten van de hoogste autoriteiten?

In verband met de personen die in België voor *Irangate* gewerkt hebben, denkt de heer Collette aan Durani of aan de eigenaars van *Santa Lucia Airways* die geciteerd worden in het Amerikaanse *Tower*-rapport, dat de werkzaamheden van de *Irangate*-commissie voorbereid heeft. Het schijnt dat de wettelijke procedures op één enkele uitzondering na in acht genomen werden. Opvallend is de episode waarbij België als het ware resoluut de *Irangate*-toer is opgegaan, met name toen een vliegtuig van *Santa Lucia Airways* met TOW-raketten op een zondag bij valavond op Zaventem geland is.

De heer Collette merkt op dat die landing uit een wettelijk en documentair oogpunt geen problemen schijnt te doen rijzen. De « intelligente » onderdelen van de raketten, dus de onderdelen voor besturing en bewapening, zijn met dat vliegtuig uit de Verenigde Staten gekomen en zij werden niet uitgeladen. Volgens enkele personen die er het fijne van weten leverden de documenten geen moeilijkheden op aangezien de materialen aan boord van het toestel bleven. De metalen onderdelen daarentegen, met name de buizen, waren uit Duitsland afkomstig en zaten in militaire verpakkingen waaruit bleek dat zij van N.A.V.O.-basissen afkomstig waren. Het woord « Ramstein » duidt op een N.A.V.O.-basis in Zuid-Duitsland. Er is niets onwettelijks gebeurd aangezien voor die beide soorten operaties geen documenten vereist waren.

Daarentegen stond het toestel wel degelijk op de luchthaven. Een student die te Melsbroek aan de operatie deelgenomen heeft beweert met nog andere studenten die « in het zwart » aangeworven en betaald werden, meegeholpen te hebben aan het laden en lossen. Het is onmogelijk dat men militaire onderdelen afkomstig van N.A.V.O.-opslagplaatsen in Duitsland, naar een Belgische luchthaven heeft overgebracht en dat men een Amerikaans toestel met raketten heeft laten landen zonder dat de militaire autoriteiten of althans de instanties van het luchtverkeer verwittigd werden.

Een lid wil weten of de getuige de persoon kent die deze studenten heeft gerecruteerd. Indien het niet de luchthaven zelf was, zou het dan een inlichtingendienst kunnen geweest zijn?

M. Collette est plutôt d'avis que c'était une firme de gardiennage ou de surveillance — c'était d'ailleurs le terme qui, selon l'étudiant en question, avait été utilisé — qui engageait pour effectuer un travail de manutention ou de surveillance qu'il fallait faire rapidement.

A la question de savoir de combien d'appareils il s'agissait, le témoin répond qu'un seul avion a été utilisé lors de cette opération.

### 5. Rôle des pays de l'O.T.A.N.

Un membre fait observer que notre pays exporte sans problèmes vers les pays de l'O.T.A.N. Il apparaît cependant que la Turquie a une position ambiguë. Quel est le rôle de la Turquie en matière de transit ?

M. Collette répond qu'il n'a jamais rien rencontré de tel jusqu'à présent. Ce sont au contraire d'autres pays de l'O.T.A.N. qui sont apparus comme ayant joué un rôle fort peu clair en ce qui concerne des documents, des plans de vol, mais ce n'est pas le cas de la Turquie.

Le témoin a ainsi reçu des informations au sujet de la Grèce, qui ont été confirmées par une enquête des douanes françaises. Un avion est parti de l'aérodrome de Lille-Lesquin à deux reprises, avec pour destination Ryeka en Yougoslavie. Cet avion avait à son bord une production du cartel. En fait, il a atterri à Athènes, où sa cargaison a été prise en charge par la société *Vimec,* connue pour exporter dans beaucoup de pays du Proche-Orient.

Il se peut qu'il y ait une certaine confusion avec une affaire dans laquelle était impliquée l'ambassade de Turquie à Vienne. En effet, un faux a été commis sous en-tête de l'ambassade de Turquie à Vienne. Il a permis à un fabricant d'exporter du matériel qui posait un problème au niveau militaire, dont on craignait qu'il puisse passer dans un pays de l'Est. Ce matériel faisait donc l'objet d'une réglementation du C.O.C.O.M. Cet exemple démontre que parfois même un en-tête d'ambassade, en l'occurrence l'ambassade turque, n'est pas une garantie, puisque ce diplomate avait quitté la carrière, et que l'on retrouvait encore sa signature sur le document. Si la Turquie apparaissait dans cette affaire ce dossier ne concernait pas la Belgique.

### 6. Sources d'information peu sûres et incomplètes

Un certain nombre de membres ont pu conclure de la visite à Zeebrugge que nombre de nombreuses déclarations, par exemple de M. Hendrik Berlau et des marins danois, devaient être considérées avec circonspection et qu'elles manquaient de sérieux, puisqu'il s'est avéré après enquête que certains navires n'ont jamais accosté à Zeebrugge.

M. Collette répond qu'il s'est rendu à Copenhague, il y a à peu près un an, pour rencontrer M. Berlau et des marins-danois. La version de M. Berlau et celle de ces marins est la première qui soit apparue.

Il est possible qu'il y ait eu par la suite des corrections, des démentis, des visites qui remettaient les choses en place, mais M. Berlau semblait quelqu'un de préoccupé par la sécurité et la réalité des risques que l'on faisait courir ou non à ses membres. Il faisait un travail de recherche très précis, notamment par ordinateur, et il faisait des comparaisons entre les déclarations d'équipages et les documents des

De heer Collette vindt eerder dat het om een bewarings- en bewakingsfirma ging — dat was overigens de term die werd gebruikt volgens de student in kwestie — die mensen aanwierf voor behandeling of toezicht die heel vlug moesten gebeuren.

Op de vraag van een lid over hoeveel vliegtuigen het ging, antwoordt getuige dat er slechts één vliegtuig bij deze operatie betrokken was.

### 5. Rol van de N.A.V.O.-landen.

Een lid merkt op dat ons land probleemloos uitvoert naar de N.A.V.O.-landen. Het blijkt echter dat Turkije een dubbelzinnige positie heeft. Welke rol speelt Turkije als doorvoerland ?

De heer Collette antwoordt dat hij zulks tot op heden nooit heeft ondervonden. Maar andere N.A.V.O.-landen blijken integendeel een weinig duidelijke rol te hebben gespeeld in verband met de documenten, de vliegplannen, wat evenwel niet het geval is voor Turkije.

Aldus heeft getuige in verband met Griekenland inlichtingen ontvangen die werden bevestigd door een onderzoek van de Franse douane. Een vliegtuig is tot tweemaal toe opgestegen van het vliegveld van Rijsel-Lesquin met als bestemming Ryeka in Joegoslavië. Aan boord van dit vliegtuig bevond zich een kartelproduktie. In feite is het geland in Athene, waar zijn vracht is overgenomen door de firma *Vimec,* die bekend staat voor haar export naar talrijke landen van het nabije Oosten.

Mogelijk is er een zekere verwarring met een zaak waarin de Turkse ambassade te Wenen betrokken was. Er werd immers valsheid in geschrifte gepleegd met een briefhoofd van de Turkse ambassade in Wenen. Dit heeft een fabrikant in staat gesteld materieel te exporteren dat een probleem vormde op militair vlak en waarvan men vreesde dat het in een Oostblokland kon terechtkomen. Dat materieel viel dus onder een C.O.C.O.M.-reglementering. Dit voorbeeld toont aan dat zelfs een briefhoofd van een ambassade, in voorkomend geval de Turkse ambassade, geen garantie is aangezien die diplomaat de carrière vaarwel had gezegd en men zijn handtekening niettemin nog op het document aantrof. Al is in dat verband de naam Turkije opgedoken, België had met het dossier geen uitstaans.

### 6. Onzekere of onvolledige bronnen van informatie

Uit het bezoek aan Zeebrugge hebben bepaalde leden kunnen besluiten dat heel wat verklaringen die zij gekregen hebben, bijvoorbeeld van de heer Hendrik Berlau en van de Deense zeelieden, met de nodige korrels zout moeten worden genomen, dat ze niet ernstig waren omdat na onderzoek gebleken is dat bepaalde schepen nooit Zeebrugge hebben aangedaan.

De heer Collette antwoordt dat hij ongeveer een jaar geleden naar Kopenhagen is gegaan om de heer Berlau en Deense zeelieden te ontmoeten. De versie van de heer Berlau en die van de zeelieden is de eerste die bekend is gemaakt.

Het is best mogelijk dat er nadien correcties, logenstraffingen en bezoeken zijn geweest die weer orde op zaken hebben gesteld, maar de heer Berlau bleek iemand te zijn die bezorgd was om de veiligheid en om de reële risico's die men zijn leden al dan niet deed lopen. Hij verrichte een uiterst nauwkeurig opzoekingswerk, onder meer met de computer, en hij vergeleek de verklaringen van de beman-

Lloyd's de Londres. Il comparait ce qui avait été déclaré avant et après le voyage. Il y avait quand même des analogies.

M. Collette sait que M. Berlau est engagé politiquement. Il a derrière lui un parti communiste. Cela peut poser des problèmes à certains.

D'autre part, les trajets suivis par les bateaux cités par M. Berlau et ses affiliés sont confirmés par des observateurs qui travaillent dans tous les ports cités. C'est un point important.

Il existe aussi une organisation professionnelle plus neutre au Danemark, qui édite un bulletin maritime s'appelant « Seefahrt » qui reprend systématiquement, après vérification, les feuilles de route. Elle a démontré que des bateaux danois ont bien fréquenté les ports de Zeebrugge, Santander,... et Bandar Abbas. On peut donc accorder une crédibilité globale aux propos de M. Berlau parce que, sur deux types de vérifications officielles, l'une au Danemark, l'autre à Londres, on constate que 75 à 80 % des dires convergeaient.

C'est une des raisons pour lesquelles le témoin a aussi accordé une certaine crédibilité aux propos du simple marin qu'il a interrogé et qui lui a raconté un voyage de Zeebrugge à Bandar Abbas.

### 7. Le dossier suédois et autres documents

Un membre demande explicitement si lors de son voyage en Suède, le témoin a vu certains documents qui y avaient été rédigés.

M. Collette répond par l'affirmative.

Le même membre précise sa question. Est-il exact que, comme la presse l'a suggéré, ces documents et auditions de témoins, dont la commission ne dispose pas, sont faciles à obtenir en Suède ?

M. Collette confirme entièrement ce point. Ces documents peuvent être achetés. Il existe en Suède l'équivalent de l'« Administration Act » américain, qui fait qu'au terme d'une certaine procédure, le citoyen qui le désire, notamment la presse, a accès aux documents en les payant.

Le membre estime dès lors tout à fait inacceptable que la commission d'enquête, qui a à maintes reprises exprimé le vœu, par le biais de ses plus hautes autorités, d'obtenir ces documents, ne puisse pas encore en disposer.

M. Collette estime cependant qu'il est possible d'acheter le dossier en Suède. Il faut payer le prix de la photocopie, qui est assez élevé, plus un petit droit administratif.

Le président dresse l'inventaire des différents dossiers qui existent en Suède et qui peuvent éventuellement être obtenus.

Il existe en Suède un dossier judiciaire et un dossier de la douane; la douane suédoise a envoyé à la Belgique la partie du rapport de douane qui la concerne. Aux termes d'un accord international en matière douanière, seule cette partie peut être communiquée.

En ce qui concerne le service de médiation (« ombudsman »), il a été demandé si le rapport de ce service pouvait être consulté. Il a été répondu que les travaux dudit service n'étaient pas terminés.

ningen met de documenten van de Londense Lloyd. Hij vergeleek de verklaringen die vóór en na de reis werden afgelegd. Er bleken toch punten van overeenkomst te bestaan.

De heer Collette weet dat de heer Berlau politiek geëngageerd is. Hij heeft een communistische partij achter zich staan. Dat kan voor sommigen problemen doen rijzen.

Anderzijds worden de vaarroutes die gevolgd werden door de schepen die de heer Berlau en zijn aangeslotenen hebben vernoemd, bevestigd door waarnemers die in alle geciteerde havens werken. Dat is een belangrijk punt.

Tevens bestaat in Denemarken een meer neutrale beroepsvereniging die een scheepvaartbulletin uitgeeft onder de naam « Seefahrt », waarin stelselmatig, na verificatie, de geleidebiljetten worden opgenomen. Die vereniging heeft aangetoond dat Deense schepen wel degelijk hebben aangelegd in de havens van Zeebrugge, Santander,... en Bandar Abbas. Men mag bijgevolg stellen dat het betoog van de heer Berlau over het algemeen geloofwaardig is aangezien men, na twee officiële verificaties, de ene in Denemarken en de andere in Londen, heeft geconstateerd dat 75 à 85 % van de beweringen met elkaar overeenstemden.

Dat is een van de redenen waarom getuige ook een zeker geloof heeft gehecht aan het verhaal van een gewone matroos die hij heeft ondervraagd en die hem een reis van Zeebrugge naar Bandar Abbas heeft verteld.

### 7. Zweeds dossier en andere documenten

Een lid wil uitdrukkelijk weten of de getuige, toen hij Zweden bezocht, bepaalde documenten, die ter plaatse opgesteld werden, gezien heeft.

De heer Collette bevestigt dit.

Hetzelfde lid verduidelijkt zijn vraag. Is het juist, zoals de pers suggereerde, dat deze documenten en getuigenverhoren, waarover de commissie niet beschikt, in Zweden gemakkelijk verkrijgbaar zijn ?

De heer Collette beaamt dit ten volle. Zij zijn te koop. In Zweden bestaat er een equivalent van de Amerikaanse « Administration Act », op grond waarvan elke burger, en met name de pers, na een bepaalde procedure desgewenst tegen betaling toegang tot de documenten kan krijgen.

Het lid vindt het bijgevolg onverklaarbaar dat de parlementaire onderzoekscommissie, die herhaaldelijk de wens heeft uitgedrukt via haar hoogste autoriteiten, nog steeds niet over die documenten kan beschikken.

Nochtans, aldus de heer Collette, kan het dossier in Zweden gekocht worden. Er moet een vrij dure fotokopie worden betaald plus een klein administratief recht.

De voorzitter maakt de balans op van de verschillende dossiers die in Zweden bestaan en die al dan niet verkrijgbaar zijn.

Er bestaat in Zweden een gerechtelijk dossier en een douanedossier; de Zweedse douane heeft aan België het deel toegestuurd van het douaneverslag dat betrekking heeft op België. Volgens een internationale overeenkomst kan alleen dat deel ter beschikking gesteld worden.

Wat de ombudsdienst betreft werd geïnformeerd of er over het verslag kon beschikt worden. Het antwoord was dat de werkzaamheden van die ombudsdienst niet beëindigd zijn.

Il existe également un quatrième comité, un *Citizens Committee*, c'est-à-dire un comité de citoyens qui s'occupe également de ces problèmes et qui est notamment composé de fonctionnaires et de magistrats.

Le président demande au témoin de plus amples informations sur la possibilité de se procurer ces dossiers.

M. Collette répond qu'il est exact que la Belgique n'a reçu que ce qui la concernait, *stricto sensu*. Le problème est justement que l'on a fait une sélection en plus à partir des Suédois. Cela concerne les entreprises belges, les P.R.B., le groupe *Schmitz*. C'est ce qui a amené la sélection.

Cependant, le témoin a la conviction, pour avoir vu des extraits de documents et des photocopies, et parce que cela ressort du reste du dossier suédois, que l'on fait vraiment beaucoup d'allusions ponctuelles à la Belgique, à des sociétés belges, à des réunions tenues en Belgique. Il existe en effet des contacts pour la recherche de marchés.

Il existe ainsi un journal presque quotidien d'un administrateur de *Bofors*. Tout cela est disponible et achetable, parce que c'est le dossier global préparatoire au dossier judiciaire. On ne peut évidemment pas acheter les pièces du parquet, mais le document préparatoire a été mis dans le domaine public.

En ce qui concerne le dossier de l'« ombudsdienst », il est exact qu'il ne semble pas terminé actuellement et qu'il n'est donc pas accessible au public. Ce que la presse a pu en obtenir, en Suède et au dehors, ce sont des fuites, des arrangements de journalistes.

Il en va de même, en ce qui concerne le Comité des citoyens. Le rapport n'est encore ni terminé ni disponible.

Le témoin signale qu'il existe encore un autre rapport, dont le président n'a pas parlé.

Ce rapport est le fait de la S.P.A.S. *(Swedish Peace Arbitration Society)*, un groupement d'orientation pacifiste dont l'animateur et l'informateur est un ingénieur du nom d'Ingvar Bratt. Si, chez nous, les groupements pacifistes n'ont rien d'officiel, en Suède, ils ont accès à des documents, participent à des discussions, sont souvent appelés à témoigner sur certains problèmes. Cela correspond à l'aspect social de la Suède.

On parle beaucoup des ouvrages de M. Ingvar Bratt, ancien ingénieur chez *Bofors*, qui a quitté sa société parce qu'il était en désaccord avec sa politique, mais qui a gardé beaucoup d'informations et de documents. Il a été interrogé par la télévision italienne il y a quelques semaines, lorsqu'on a commencé à parler de *Valsella*. L'interview à la RAI était tout à fait intéressante, puisqu'il a précisément gardé des documents et des photocopies éclairantes. Ce n'est évidemment pas reluisant pour son ancien employeur. La S.P.A.S. a rédigé un rapport de synthèse au sujet de l'affaire.

Un membre estime qu'il est surtout frustrant que la commission ne puisse faire son travail convenablement parce qu'elle n'a pas connaissance de l'existence de certains documents ou qu'elle ne peut les consulter.

En réponse à cette dernière observation, le président tient à souligner qu'aucun document dont disposent les services administratifs, les départements et même les ministres ne lui

Bovendien is er nog een vierde comité werkzaam, een *Citizens Committee*, een soort burgerschap dat zich ook met deze problematiek bezighoudt, waar ook ambtenaren en magistraten zitting in hebben.

De voorzitter wenst van de getuige meer te weten over de verkrijgbaarheid van die dossiers.

De heer Collette antwoordt dat het juist is dat België alleen datgene heeft ontvangen wat het land *stricto sensu* aanbelangde. Het probleem is nu juist dat men een selectie heeft gemaakt, bovendien uitgaande van de Zweden. Daarbij zijn Belgische bedrijven betrokken, onder meer P.R.B. en de groep-*Schmitz*. Dat heeft tot de selectie geleid.

Nadat hij uittreksels uit documenten en fotokopieën onder ogen heeft gehad en omdat zulks overigens blijkt uit het Zweedse dossier, is getuige er niettemin van overtuigd dat men echt veel gerichte allusies op Belgische vennootschappen en op in België gehouden vergaderingen heeft gemaakt. In het kader van marktonderzoek bestaan contacten.

Met name wordt vrijwel dagelijks een krant uitgegeven door een bestuurder van *Bofors*. Al die documenten zijn vrij beschikbaar en kunnen worden aangekocht aangezien zij het totale voorbereidende dossier op het gerechtelijk dossier vormen. Uiteraard kan men de stukken niet bij het parket aankopen, maar het voorbereidend document werd algemeen vrijgegeven.

Wat het dossier van de ombudsdienst betreft is het juist dat het thans nog niet afgerond blijkt te zijn en dat het derhalve niet toegankelijk is voor het publiek. De uittreksels die de pers in Zweden en daarbuiten heeft kunnen verkrijgen zijn lekken, afspraken tussen journalisten onderling.

Hetzelfde geldt voor het zogenaamd Burgercomité. Dit rapport is noch afgerond, noch beschikbaar.

Getuige wijst erop dat er nog een ander rapport bestaat, waarvan de voorzitter nog niet heeft gesproken.

Het is opgemaakt door de S.P.A.S. *(Swedish Peace Arbitration Society)*, een groep van personen die pacifistisch zijn georiënteerd, en waarvan een van de stuwende krachten en tevens informant ingenieur Ingvar Bratt is. Bij ons hebben pacifistische groeperingen niets officieels, maar in Zweden hebben zij toegang tot documenten, nemen deel aan discussies, worden vaak opgeroepen om te getuigen in verband met bepaalde problemen. Dit past in het Zweedse maatschappelijke bestel.

Men praat veel over de publikaties van Ingvar Bratt, gewezen ingenieur bij *Bofors*, die zijn firma heeft verlaten omdat hij het niet eens was met het daar gevoerde beleid, maar die veel inlichtingen en documenten heeft bewaard. Een aantal weken geleden heeft de Italiaanse televisie een interview van hem afgenomen, op het ogenblik dat *Valsella* in het nieuws was. Het aan de RAI toegestane interview was bijzonder interessant, aangezien Bratt uitgerekend verhelderende documenten en fotokopieën heeft bewaard. Zijn voormalige werkgever komt daar vanzelfsprekend niet schitterend uit te voorschijn. De S.P.A.S. heeft in verband met de zaak een synthese-rapport opgemaakt.

Een lid vindt het vooral frustrerend dat de commissie haar werk niet naar behoren kan doen, omdat ze geen kennis heeft van het bestaan van bepaalde documenten ofwel er geen inzage in heeft.

In antwoord op deze laatste bemerking zegt de voorzitter te willen onderstrepen dat hij nog geen enkel document, dat ter beschikking is bij de administratieve diensten, departe-

a été dissimulé. Les documents dont la commission ne dispose pas sont des documents suédois.

A cet égard, les choses doivent être claires pour la presse. Tout ce qui a été demandé a été fourni; il est évident qu'on ne peut pas donner ce dont on ne dispose pas.

La commission n'est pas habilitée à se rendre en Suède en tant que commission rogatoire. Elle peut cependant adresser une commission rogatoire. Dans ce cas, un magistrat de la cour d'appel doit être désigné. Il s'agit donc d'une procédure assez compliquée.

En ce qui concerne le dossier Durani, le Ministre de la Justice nous a transmis, dès la première réunion, un document dans lequel il est question de ce dossier. Il s'agit là d'un dossier confidentiel que M. Collette ne peut connaître. Il ne faut donc pas exagérer la déficience des informations dont dispose la commission.

Le membre ne partage pas du tout cet avis. Il déplore une fois encore que la commission n'ait pu disposer de certains documents, qui peuvent être achetés en Suède, qu'après avoir longtemps insisté. Il fait observer qu'il ressort des déclarations de M. Collette que l'enquête judiciaire n'est pas disponible, que l'ombudsman n'a rien publié et que ce qu'il sait provient de « fuites ».

En ce qui concerne la *Citizens Committee*, M. Collette a déclaré qu'il n'a encore rien publié non plus. La commission a reçu le rapport de douane. La douane suédoise dit que la partie qui concerne la Belgique nous a été transmise. Peut-être y a-t-il encore des éléments concernant la Belgique, dans les autres parties qui ont été envoyées aux Pays-Bas, en France ou en Allemagne, comme le prétend M. Collette. Il s'avère maintenant que le document est en vente sur le marché. Bien qu'elle ait insisté, la commission n'a pas encore reçu communication de ces parties.

Le membre estime qu'il convient d'en tirer les conclusions suivantes. Ou bien toute l'information concernant la mise en vente d'un certain nombre de documents en Suède — documents qui peuvent être importants — est inexacte et ces documents ne sont en effet ni en vente ni disponibles, ou bien ces documents sont bel et bien en vente et disponibles, mais alors qu'on les fournisse à la commission. La commission ne peut manifestement donner de réponse définitive sur ce point.

En ce qui concerne le cas Durani, le membre fait observer qu'il n'a jamais dit que la commission n'était pas assez informée. Au contraire, les informations ont révélé que notre législation est tellement archaïque que nous ne sommes pas armés pour poursuivre quelqu'un dans une si fâcheuse affaire. C'est donc tout différent.

Un autre membre est d'avis que la commission doit obtenir ces documents par la voie officielle. Il n'est pas possible qu'on puisse obtenir des documents par des voies indirectes.

## 8. Publicité

Un membre a appris récemment que les marchands d'armes font également de la publicité dans notre pays et qu'ils diffuseraient des catalogues vantant les mérites de toutes sortes d'armes. Ces brochures seraient accompagnées de tarifs. Ces sociétés disposeraient dans de nombreux pays d'entrepôts remplis d'armes, de munitions, etc., de sorte

menten en zelfs ministers, niet gekregen heeft. De documenten waarover de commissie niet beschikt zijn Zweedse documenten.

Daarover mag ten opzichte van de pers geen enkele verwarring bestaan. Al wat gevraagd werd is ook ter beschikking gesteld; het is duidelijk dat men niet kan geven wat men niet heeft.

De commissie beschikt niet over de bevoegdheid om naar Zweden te gaan als rogatoire commissie. Er kan wel een rogatoire opdracht gegeven worden. In dat geval moet er een magistraat van het Hof van Beroep worden aangesteld. Dat is dus een vrij ingewikkelde procedure.

Wat het dossier-Durani betreft heeft de Minister van Justitie reeds, tijdens de eerste zitting, een document overhandigd, waarin sprake is van dat dossier. Dit is een vertrouwelijk dossier waarvan de heer Collette niet op de hoogte kan zijn. Men mag de zogenaamd gebrekkige informatie van de commissie dus niet overdrijven.

Het lid is het daar helemaal niet mee eens. Hij betreurt nogmaals dat bepaalde documenten die in Zweden te koop zijn pas na lang aandringen in het bezit van de commissie gekomen zijn. Hij wijst erop dat uit de verklaringen van de heer Collette blijkt dat het gerechtelijk onderzoek niet beschikbaar is, dat de ombudsman niets heeft gepubliceerd en dat wat hij weet via *des fuites* is gebeurd.

Over het *Citizens Committee* heeft de heer Collette gezegd dat het inderdaad ook nog niets heeft gepubliceerd. De commissie verkreeg het douanerapport. De Zweedse douane zegt dat het gedeelte dat België betreft ons werd overgemaakt. Misschien staat er in de andere delen die naar Nederland, Frankrijk of Duitsland werden gestuurd nog iets over België zoals de heer Collette beweert. Nu blijkt dat het document op de markt te koop is. Ondanks aandringen heeft de commissie deze delen echter nog niet gekregen.

Het lid is van mening dat men hieruit het volgende dient te besluiten. Ofwel is al de berichtgeving over het te koop zijn van een aantal documenten in Zweden — die belangrijk kunnen zijn — onjuist en zijn die documenten inderdaad niet te koop en niet ter beschikking, ofwel zijn de documenten wel te koop, wel ter beschikking maar dat men ze dan aan de commissie bezorgt. De commissie kan daar blijkbaar geen uitsluitsel over geven.

Wat het geval-Durani betreft, merkt het lid op dat hij nooit gezegd heeft dat de commissie niet voldoende ingelicht werd. Integendeel, uit de informatie bleek dat onze wetgeving zodanig verouderd is dat wij in een dergelijk ergerlijk geval niet gewapend zijn om iemand te vervolgen. Dat is dus totaal anders.

Een ander lid is van oordeel dat de commissie die stukken langs officiële weg moet verkrijgen. Het gaat niet op dat de commissie stukken zou moeten krijgen langs een omweg.

## 8. Reclame

Een lid heeft onlangs vernomen dat ook in ons land wapenmakelaars reclame maken, blijkbaar brochures verspreiden, waarin allerlei wapens te koop worden aangeboden. Hieraan zijn eveneens prijslijsten toegevoegd. Dergelijke firma's en wapenmakelaars zouden in zeer vele landen over magazijnen beschikken die zijn volgepropt met wa-

qu'elles sont en mesure de livrer n'importe quoi à n'importe qui.

Le témoin a-t-il connaissance de l'existence de telles sociétés ?

M. Collette connaît des « entrepôts », dans différents pays à l'étranger, dont un devenu très célèbre, la *Tirrena Industriale* italienne, qui est une société très spécialisée dans ce genre de redistribution.

Cet entrepôt avait de plus la particularité d'être situé presque dans l'enceinte d'une base militaire dans la province de Grosseto. Il se situe dans un bâtiment contigu à la base et il n'y a pas de séparation. La base n'est pas très importante, c'est plutôt un dépôt.

D'autres firmes existent au Portugal et Espagne. M. Collette soupçonne que des productions belges sont entreposées dans ces magasins. Par contre il sait que beaucoup de transports se font de Belgique à destination de Lisbonne vers une société qui, à sa connaissance, s'appelle *Brassou,* mais il n'est pas sûr du nom.

Il existe aussi certaines entreprises yougoslaves. Bien que le témoin connaisse le nom des magasins, il ne peut pas dire si les producteurs qui font de la publicité y mettent quelque chose.

Il est par contre prouvé que la C.N.T. française a entreposé des explosifs dans le hangar protégé par une base italienne.

### 9. Une législation et un contrôle stricts

En ce qui concerne l'affaire Durani, qui est très importante, il s'avère que cette affaire n'est pas punissable en Belgique. Notre législation est si désuète que même le transit par la Belgique de missiles destinés à l'Iran ne peut pas être empêché.

Il demande au témoin ce qu'il faudrait absolument faire pour empêcher à l'avenir que des armes transitent aussi facilement par la Belgique avant d'aboutir dans le reste du monde.

En ce qui concerne la législation, le témoin répond qu'il faudrait tout d'abord une politique uniforme des différents pays. Il est certain que si la Belgique seule améliore son système de contrôle administratif et documentaire, cela ne servira strictement à rien. Les marchandises partiront dans un autre pays de la Communauté sans aucun problème et, dans la Communauté européenne, un autre partenaire recommencera le même jeu. Dans certains pays, les procédures sont très faciles à contourner. Sans une certaine solidarité internationale ou, au moins, au niveau de la Communauté européenne, on ne peut donc arriver à rien. Il serait encore mieux qu'il y ait une solidarité au niveau européen c'est-à-dire avec les pays démocratiques et occidentaux.

Deuxièmement, ce n'est pas au niveau de la morale ou de la réalité du commerce qu'on pourra agir. Il y aura toujours des gens qui chercheront à vendre et il y aura toujours des guerres. Ce n'est ni au Lichtenstein ni à Monaco que l'on vend des armes, mais aux pays en guerre. Il y aura donc toujours un marché.

Les journalistes n'ont pas pour but de mettre des emplois en danger ni de crier au scandale moral mais d'établir. Un

pens, munitie, en zo meer, zodanig dat dit netwerk toelaat gelijk wat te leveren aan gelijk wie.

Is getuige op de hoogte van het bestaan van dergelijke firma's

De heer Collette kent in het buitenland verscheidene « pakhuizen » waarvan er één zeer beroemd is geworden, nl. de Italiaanse *Tirrena Industriale,* een firma die uiterst gespecialiseerd is in dat soort herverdelingen.

Een saillant detail is bovendien dat vorenbedoeld pakhuis vrijwel binnen de muren van een legerbasis in de Provincie Grosseto gevestigd was. Het ligt in een aan de basis aanpalend gebouw en tussenin zijn er geen scheidingsmuren. Het is geen erg grote basis, veeleer een opslagplaats.

Er bestaan nog andere firma's in Portugal en Spanje. De heer Collette vermoedt dat in die magazijnen Belgische produkten worden opgeslagen. Hij weet daarentegen met zekerheid dat vanuit België talrijke transporten naar Lissabon plaatshebben, naar een firma die bij zijn weten *Brassou* heet, maar van die naam is hij niet zeker.

Ook bestaan er een aantal Joegoslavische ondernemingen. Alhoewel getuige de naam van die magazijnen kent, kan hij niet zeggen of de producenten die reclame maken er iets opslaan.

Het is daarentegen bewezen dat de Franse C.N.T. explosieven heeft opgeslagen in die loods, die door een Italiaanse basis wordt beschermd.

### 9. Een stringente wetgeving en controle

Een lid merkt op dat er wat de zaak-Durani betreft, die zeer belangrijk is, blijkt te zijn, moet worden vastgesteld dat deze zaak niet strafbaar is in België. Onze wetgeving is zodanig verouderd dat zelfs het doorvoeren in België van raketten en dies meer naar Iran, niet kan belet worden.

Hij wenst van de getuige te vernemen wat hij cruciaal acht om in de toekomst te beletten dat wapens zo gemakkelijk via België de rest van de wereld bereiken.

Met betrekking tot de vraag in verband met de wetgeving antwoordt getuige dat men in de onderscheiden landen in de eerste plaats tot een eenvormig beleid zou moeten komen. Het staat vast dat indien alleen België zijn administratieve en documentaire controle zou verbeteren zulks tot niets zou dienen. De goederen zullen zonder problemen in een ander land van de Gemeenschap terechtkomen en in die Gemeenschap zal een andere partner opnieuw hetzelfde spelletje spelen. In sommige landen kan de procedure heel gemakkelijk omzeild worden. Zonder solidariteit op internationaal vlak, of ten minste binnen de Europese Gemeenschap, kan bijgevolg niets bereikt worden. Het zou nog beter zijn dat er een solidariteit tot stand komt op Europees niveau, dat wil zeggen met de democratische en Westerse landen.

Ten tweede is het niet op het niveau van de moraliteit of van de realiteit van de handelstransacties, dat men iets zal kunnen doen. Er zullen altijd mensen zijn die er op uit zijn wapens te verkopen en er zullen ook altijd oorlogen zijn. Wapens worden niet verkocht aan Liechtenstein of aan Monaco, maar wel aan landen waar er oorlog is. Er zal dus altijd een afzetgebied bestaan.

De journalisten beijveren zich niet om arbeidsplaatsen op de helling te zetten, noch om op grond van morele overwe-

constat : le système actuel semble contenir d'importantes carences et est donc susceptible de faciliter les fraudes.

Le témoin est d'avis qu'on ne peut agir qu'au niveau du contrôle et de la rigueur administrative. Il dit que cette vision est très pessimiste mais qu'il est persuadé que si la Belgique a une attitude beaucoup plus rigide pour ses producteurs, les marchandises vont passer dans un pays voisin et finiront par repartir pour les mêmes destinations. Il lui semble qu'il s'agit avant tout d'un problème de crédibilité.

Le témoin fait observer que tout le monde a en fait raison : quand M. Tindemans dit que seuls des fusils de chasse ont été vendus à l'Iran, c'est parfaitement exact — sur documents en tout cas. Mais le système documentaire belge se fie trop aux apparences. En Belgique, les apparences sont sauves mais on pourrait souhaiter qu'elles recouvrent une réalité plus sévère.

Un membre constate que pendant les auditions, certains fonctionnaires ont déclaré que notre législation était une des plus strictes comparativement à celles de nos voisins. Evidemment, des magistrats du parquet ont précisé par ailleurs qu'une violation de l'embargo n'était pas punissable en soi. Mais c'est un autre problème. Les contrôles seraient toutefois insuffisants.

M. Collette réplique que ces deux choses ne sont pas contradictoires. La Belgique a une législation sévère sur le papier et des contrôles rigides sont prévus. Le problème est que la réalité ne correspond pas à la sévérité de notre législation. Cette dernière est appliquée dans ses apparences.

Le texte, au-delà de sa sévérité, permet de couvrir des pratiques qui sont beaucoup moins contrôlées ou contrôlables. Il y a deux niveaux : le niveau documentaire, administratif et le niveau légal. Dans 90 % des cas, en effet, la Belgique sauve les apparences d'une législation stricte, mais tous les exemples dans la réalité ne correspondent pas.

Un membre demande si, dans les aéroports et les ports français, néerlandais ou autres, les contrôles physiques sont plus stricts de la part de la douane, de la police ou de toute autre instance ?

M. Collette répond que cela varie très fort d'un pays à l'autre. En Belgique la législation est cependant stricte mais, les douaniers sur le terrain disent qu'ils ont des priorités. Ils contrôlent d'abord les containers des pays qui n'appartiennent pas au Marché commun, ceux qui sont pour l'importation, ceux des pays « douteux » (ils ont une liste de ces pays). S'ils voient « Colombie », ils se disent qu'il y a peut-être de la drogue, avec raison souvent.

Ils sont donc en possession d'une liste dégressive et au bas de cette liste apparaissent les pays de la Communauté européenne ou les containers en transit. Tout en respectant la loi, et parce qu'il y a un manque de personnel, on ne peut pas tout contrôler à fond : on contrôle donc beaucoup moins les containers en transit ou destinés aux pays de la Communauté européenne.

gingen een schandaal aan de kaak te stellen. Eén vaststelling : het huidige systeem vertoont blijkbaar belangrijke leemten zodat het gemakkelijk wordt fraude te organiseren.

Getuige meent dat alleen op het stuk van de controle en de administratieve stiptheid iets kan worden gedaan. Hij geeft toe dat het beeld dat hij ophangt erg pessimistisch is, maar hij is er van overtuigd dat indien België zich strenger gaan opstellen tegenover zijn producenten de goederen de weg naar een buurland zullen inslaan en uiteindelijk op dezelfde bestemming zullen terechtkomen. Het komt hem voor dat het hier in de eerste plaats gaat om een probleem van geloofwaardigheid.

Getuige merkt op dat iedereen in feite gelijk heeft : wanneer de heer Tindemans verklaard heeft dat alleen jachtgeweren verkocht werden aan Iran, dan is dat volstrekt juist, althans volgens de documenten. Het Belgische documentsysteem steunt echter al te veel op schijnbare gegevens. In België is de schijn wel gered, maar het zou beter zijn dat de werkelijkheid wat dichter zou staan bij de schijnbare inhoud.

Een lid stelt vast dat bepaalde ambtenaren tijdens de ondervragingen zegden dat wij in vergelijking met onze buurlanden één van de strikste wetgevingen hebben. Natuurlijk, daarnaast hebben parket-magistraten verklaard dat een overtreding tegen het embargo op zichzelf niet strafbaar is. Wel zou er te weinig controle gebeuren.

De heer Collette antwoordt dat die twee zaken niet met elkaar in strijd zijn. De Belgische wetgeving is, op papier althans, streng en voorziet in strikte controles. Het probleem is evenwel dat de werkelijkheid niet strookt met de strengheid van onze wetgeving. Deze laatste wordt slechts schijnbaar nageleefd.

De tekst, hoe streng ook, maakt het mogelijk praktijken te dekken die heel wat minder gecontroleerd worden of controleerbaar zijn. Er zijn twee niveaus : vooreerst de documenten en het administratief niveau en vervolgens het wettelijk niveau. In 90 % van de gevallen immers houdt België de schijn hoog van een strikte wetgeving maar niet alle voorbeelden in de realiteit stemmen daarmee overeen.

Een lid vraagt of de fysieke controle vanwege de douane, de politie of enige andere overheid dan strenger is in de Franse, Nederlandse of andere havens ?

De heer Collette antwoordt dat zulks erg verschilt van het ene land tot de andere. In België is de wetgeving streng, maar de douanebeambten geven toe dat zij in feite bepaalde prioriteiten toepassen. Zij controleren eerst de containers van de landen die niet tot de Gemeenchappelijke Markt behoren, die welke bestemd zijn voor de invoer en die welke bestemd zijn voor « twijfelachtige » landen (zij beschikken over een lijst van die landen). Indien de bestemming Colombia is, vermoeden zij dat het kan gaan om verdovende middelen en zij hebben vaak gelijk.

De douaniers beschikken dus over een degressieve lijst, met onderaan de landen van de Europese Gemeenschap of de containers die in transit zijn. De wet wordt nageleefd maar omdat er gebrek is aan personeel kan men niet alles grondig controleren : er wordt dus heel wat minder controle uitgeoefend op de containers in transit, of op die welke bestemd zijn voor de landen van de Europese Gemeenschap.

Or, sous une apparence légale parfaite, ces containers peuvent très bien contenir des armes ou des munitions qui, via un pays tiers — transit ou pays de la Communauté européenne — sont réexpédiées vers un pays en guerre. Le douanier de Zeebrugge ou d'ailleurs a fait son travail. La loi belge aura été respectée parce que le contrôle du transit communautaire est facilité et limité, mais on aurait pu aller au-delà.

Ces déclarations amènent le membre à faire la réflexion suivante : est-ce-que cela ne veut pas dire que le laxisme est au moins aussi répandu dans les autres pays européens et notamment dans les autres pays de la C.E.E., puisque toutes ces fraudes, si fraudes il y a, partent de pays voisins ?

Selon M. Collette, il faut travailler pays par pays. Il semble que le contrôle en soit plus sévère sur le terrain. Il y a effectivement plus de personnel. La France et l'Italie sont par contre des pays connus pour leur relative facilité. L'Italie est connue notamment pour être noyée sous la bureaucratie. Il n'y a pas de contrôle et, en outre, plus on va vers le Mezzogiorno, plus on rencontre des problèmes de « bakshich ».

Un autre membre suggère qu'on pourrait peut-être augmenter le nombre de contrôleurs.

M. Collette ne pense pas que cela soit la solution. Si on contrôle — et ce serait bien entendu un frein au commerce et à l'esprit du Traité de Rome — aussi bien le transit sommunautaire que les importations provenant de Colombie ou les exportations vis-à-vis d'un pays comme l'Angola, à ce moment-là, peut-être que nous obtiendrions des résultats. Il ne s'agit pas nécessairement d'une question de nombre.

A l'heure actuelle, les priorités font qu'on ne s'intéresse pas ou peu à ce type de pays. Or, c'est ce type de législation qui est contourné : on exporte vers un pays tiers ou un pays de la Communauté et de là, la marchandise repart. Cela paraît imparable.

Un membre croit qu'un meilleur système de contrôle n'est pas la solution. Le problème est que la marchandise passe par des pays tiers avant d'aller dans les pays où elle ne peut pas aller. L'augmentation du nombre de contrôleurs ne changera rien.

Un autre membre demande si le témoin peut donner des précisions sur cette impression de routine. Cela signifie-t-il que c'est dans le cadre de l'action de contrôle? Cet argument de routine est d'ailleurs un peu contradictoire avec le fait que le témoin dit finalement reconnaître notre législation comme étant relativement sévère. Donc, sur le plan du règlement lui-même, il n'aura pas beaucoup de critiques à formuler.

Dès lors, est-ce vraiment dans le cadre de l'application par nos services, qu'il y aurait un problème ou est-ce, de façon beaucoup plus générale, dans ce qui est en aval de nos activités d'administration ? Est-ce au-delà des ports, est-ce par des vols qui n'aboutissent pas à l'endroit où le plan de vol doit amener la marchandise ?

M. Collette fait observer que le membre a employé les mots « en aval ». Il a le sentiment que dans l'administration

Welnu, ook al is wettelijk alles schijnbaar in orde, kunnen die containers heel goed wapens en munitie bevatten die langs een derde land of langs een land van de Europese Gemeenschap transiteren en doorgestuurd worden naar een land dat zich in staat van oorlog bevindt. De douaniers te Zeebrugge of elders hebben hun werk gedaan. De Belgische wet werd nageleefd omdat de transitcontrole van de Gemeenschap vergemakkelijkt en beperkt is, maar men had nog verder kunnen gaan.

Deze uitlatingen roepen bij een lid de volgende bedenking op : zulks beduidt niet dat het laxisme niet minstens even verspreid is in de andere Europese landen, en met name in de andere EG-landen, aangezien al die fraudes, voor zover er van fraude sprake is, hun uitgangspunt vinden in buurlanden ?

Volgens de heer Collette moet elk land anders aangepakt worden. In Duitsland blijkt de controle strenger te zijn; dat land beschikt immers over meer personeel. Frankrijk en Italië daarentegen zijn landen die bekend zijn voor hun vrij laks systeem. Italië is bekend als zijnde een land dat verdrinkt in de bureaucratie. De controle is er onbekend en bovendien, hoe meer men naar de Mezzogiorno gaat, des te meer rijzen prangende problemen zoals dat van de « bakshich ».

Een ander lid stelt voor het aantal controleurs te verhogen.

De heer Collette gelooft niet dat zulks een oplossing biedt. Indien men een controle gaat uitoefenen — die uiteraard remmend zal werken voor de handel en voor de geest van het Verdrag van Rome zowel voor wat de transit in de EEG-landen als de invoer vanuit Columbia of de uitvoer naar een land als Angola betreft —, dan zouden wij misschien tot bepaalde resultaten kunnen komen. Maar het is niet uitsluitend een kwestie van het aantal controleurs.

Wanneer thans omwille van bepaalde prioriteiten geen controle wordt uitgeoefend tegenover een bepaald land, omdat de wetgeving van dat land omzeild wordt, dan voert men wapens uit naar een derde land of naar een land van de Gemeenschap en vandaar vertrekken de goederen opnieuw. Daartegen blijkt niets te doen te zijn.

Een lid meent dat een beter controlesysteem geen oplossing is. Het probleem is dat de goederen langs een derde land transiteren vooraleer in landen terecht te komen waar dat verboden is. De uitbreiding van het aantal controleurs zal aan de zaak niets veranderen.

Een ander lid vraagt of getuige nog andere gegevens kan mededelen over zijn indruk dat het hier om een routinehouding gaat. Wil dat zeggen dat een dergelijke houding bestaat aan de top van de administratie ofwel op het niveau van de uitvoering van de controle ? Getuiges argument in verband met de routinehouding is trouwens enigszins in strijd met het feit dat hij erkent dat onze wetgeving vrij streng is. In verband met de eigenlijke reglementering zou er dus niet veel kritiek mogelijk zijn.

Is het dan op het niveau van de toepassing van die reglementering door de diensten dat er een probleem bestaat of is het meer algemeen gezien, een probleem dat rijst nadat onze administratie in werking treedt ? Ligt het probleem buiten de havens of bij de vluchten die niet terechtkomen waar de goederen volgens de vluchtroute moeten belanden ?

De heer Collette merkt op dat het lid de woorden « voorafs » heeft gebruikt. Hij heeft de indruk dat in het Bestuur

tous les agents, pratiquement, savent très bien que « en aval » cela ne marche plus, et c'est pourquoi il y a routine, c'est pourquoi il y a une certaine négligence.

Ainsi, un douanier de l'aéroport de Middelkerke lui a dit, à propos d'un vol de *Santa Lucia Airways* vers la Yougoslavie, qu'il était bien certain que ce n'était pas la Yougoslavie qui achetait les marchandises transportées.

Dans le port de Zeebrugge, on lui a parlé d'expéditions vers les îles Canaries. Il s'agissait d'envois d'armes qui se faisaient depuis un certain nombre de mois, ce que le témoin a d'ailleurs pu vérifier. Mais on pressent que ce ne sont pas les îles Canaries qui achètent tout ce matériel. On sait très bien aussi que le Luxembourg n'est pas le destinataire final de certains marchés.

Tout cela suscite un certain découragement, qui nourrit la négligence. Il en résulte un laisser-aller qui est devenu de routine parce qu'il y a en plus d'autres priorités et, dans l'esprit de ce personnel, le trafic d'armes est suffisamment surveillé.

En plus de cela, le bon sens fait comprendre que, en aval, le système est en faillite. C'est un sentiment très généralisé. Les agents de l'administration sont de bonne foi mais leur réaction se résume en ces mots : « A quoi bon ? » et ce sentiment est très répandu.

Selon le président, le problème est de savoir si le législateur national belge dispose de moyens pour agir en aval. Une fois que le bateau a quitté le port, que peut-on faire ?

M. Collette déclare que, selon les dires de marins danois, on change parfois l'enveloppe de documents en haute mer. On quitte un port pour une destination quelconque mais, en cours de route, le représentant de l'armateur présente une autre enveloppe et donne au navire une nouvelle destination.

Le président conclut que cette situation ne peut évidemment faire l'objet que d'une réglementation internationale.

Un membre dit ne pas comprendre pourquoi le témoin parle de routine et de laxisme pour la Belgique, alors que, manifestement, c'est en aval que tout cela se passe; pourquoi citer la Belgique parmi les pays les plus routiniers ?

Le témoin estime qu'il est assez positif de parler de routine dans la mesure où il n'est pas question de corruption. Dans certains pays, cela se passe autrement et il y a corruption de fonctionnaires.

### 10. L'affaire Juan Mendez

Un membre souhaite encore interroger le témoin à propos d'une autre affaire. Dans son témoignage transmis par le Sénat, on peut lire à la page 23 : « Il a aussi été question d'un assassinat d'un membre du personnel de la *F.N.* Je n'ai pas eu personnellement d'informations précises en ce sens. J'ai seulement lu une lettre anonyme faisant état de relations très claires entre les trafics et cet assassinat. »

Est-il fait allusion à l'affaire Juan Mendez ? Cette affaire est-elle liée au commerce des armes ?

Selon M. Collette, cela concerne en effet l'affaire Mendez. M. Mendez était officiellement employé par la *F.N.* pour un marché bien précis : l'Amérique latine. Il avait des contacts informels, en dehors de la *F.N.*, avec un collègue

praktisch alle ambtenaren zeer goed weten dat het « vooraf » niet meer vlot en daarom is er sleur en ook een beetje verwaarlozing.

Zo heeft een douanier van de luchthaven van Middelkerke hem naar aanleiding van een vlucht van *Santa Lucia Airways* naar Joegoslavië gezegd er zeker van te zijn dat niet Joegoslavië de vervoerde vracht kocht.

In de haven van Zeebrugge heeft men het gehad over verzendingen naar de Canarische Eilanden. Het ging over verzendingen van wapens die al een aantal maanden aan de gang waren, hetgeen hij overigens heeft kunnen natrekken. Maar men voelt duidelijk dat het niet de Canarische Eilanden zijn die al dat materieel aankopen. Men weet evengoed dat Luxemburg niet de eindbestemmeling van sommige overeenkomsten is.

Dat alles leidt tot enige ontmoediging die de verwaarlozing in de hand werkt. Daaruit volgt een laat-maar-betijenmentaliteit die een gewoonte is geworden omdat er bovendien andere prioriteiten zijn en dat het wapentransport in de ogen van het personeel al voldoende wordt gecontroleerd.

Bovendien ziet men duidelijk in dat het systeem « vooraf » faalt. Dat gevoelen is zeer veralgemeend. De administratiebeambten zijn te goeder trouw, maar hun reactie kan als volgt worden geresumeerd : « waartoe dient het ? » en dat gevoelen is zeer verspreid.

Volgens de voorzitter is de vraag of de Belgische nationale wetgever over middelen beschikt om « vooraf » in te grijpen. Wat kan men doen eens het schip de haven heeft verlaten ?

De heer Collette verklaart dat men volgens de Deense zeelieden de omslag met documenten in volle zee soms vervangt. Men verlaat een haven met een of andere bestemming, maar onderweg geeft de vertegenwoordiger van de rederij een andere omslag en het schip krijgt een nieuwe bestemming.

De voorzitter besluit dat die toestand uiteraard alleen op internationaal vlak kan worden geregeld.

Een lid zegt dat hij niet begrijpt waarom getuige spreekt van sleur en laksheid voor België, terwijl duidelijk alles « achteraf » gebeurt. Waarom wordt België dan genoemd bij de landen die dit als een routinezaak behandelen.

Getuige meent dat toch blijkt dat het vrij positief is over routine te praten zolang er geen sprake is van corruptie. In sommige landen verloopt het anders en worden de ambtenaren gecorrumpeerd.

### 10. De zaak-Juan Mendez

Een lid wenst de getuige nog te ondervragen over een ander onderwerp. In zijn getuigenis die werd overgemaakt door de Senaat, leest men op bladzijde 23 het volgende : « Er was sprake van moord op een personeelslid van *F.N.* Persoonlijk heb ik geen precieze inlichtingen in die zin. Ik heb alleen een anonieme brief gelezen waarin gewag werd gemaakt van een zeer duidelijk verband tussen de wapenhandel en die moord. »

Wordt hiermee de zaak van Juan Mendez bedoeld ? Heeft dat iets te maken met de wapenhandel ?

Het betreft hier inderdaad de zaak-Mendez, aldus de heer Collette. De heer Mendez was door *F.N.* officieel ingezet voor een wel omschreven markt: Latijns Amerika. Hij had informeel contact buiten *F.N.* om, met een Amerikaanse

américain qui s'occupait du Honduras, ainsi qu'avec un Hondurien dont le témoin ne connaît pas le nom.

En travaillant pour la *F.N.* M. Mendez avait un réseau de contacts, d'informateurs, ce qui illustre très bien ce que font les producteurs d'armes lorsqu'ils doivent s'adresser à des régions sensibles, difficiles au point de vue politique. L'assassinat de Juan Mendez est probablement à mettre en rapport avec cela.

La lettre anonyme que le témoin a reçue à ce propos a été transmise au juge d'instruction. Cela se passait des mois après l'assassinat. Une instruction était ouverte.

Le même membre demande si M. Mendez était mêlé à une autre affaire. M. Collette a déclaré au Sénat que les services diplomatiques usent assez inconsidérément de la déclaration « bon pour exportation » et a il cité l'exemple du Pérou, où notre ambassade a précisément déclaré la personne qui a exécuté la « commande pour l'armée » ne se trouve pas du tout à la tête de l'armée péruvienne mais travaille pour un autre groupement. Quand cela s'est-il passé ?

M. Collette répond que cela remonte à trois ou quatre ans avant la déclaration, mais qu'on n'a fait aucun lien avec l'affaire Mendez.

Le membre le conteste. Il déclare que, de ce fait, la commande n'a pas été livrée au Pérou.

M. Collette ne se rallie pas à cette thèse. Le marché péruvien en question ne présentait pas, si l'on y réfléchit, un danger politique pour M. Mendez, puisqu'il travaillait, au moment de son assassinat, avec son « réseau », sur des fournitures éventuelles à des pays anti-Nicaragua, des pays de la ceinture Honduras, Salvador, etc. C'est plutôt ce dossier-là qui semblerait être plus proche. Mais on est ici dans le domaine des hypothèses.

### B. — Audition de M. Sarfatti *(journaliste de l'hebdomadaire* Le Vif*)*

Le président explique que la commission a voulu entendre M. Sarfatti parce qu'il a écrit des articles sur le trafic des armes et concernant notamment la firme Asco.

M. Sarfatti précise qu'il est belge de naissance. Son père est né au Caire et a acquis la nationalité belge par naturalisation.

Depuis 1978, son nom de journaliste est « Serge Dumont ». Il a également écrit des livres sous ce nom-là, avant la publication de ses articles sur le trafic des armes dans l'hebdomadaire *Le Vif*. Il a écrit *Les brigades noires*, ensuite *Les mercenaires*, et enfin *Le système Le Pen*. Ces livres ont été publiés en Belgique. Dans un de ses premiers livres, celui qui s'intitule *Les mercenaires* (édité en 1984 ou 1985), il parlait déjà des ventes d'armes.

Il explique ensuite qu'il travaille actuellement à temps plein pour *Le Vif*.

Précédemment, quand il était journaliste indépendant, il écrivait dans des journaux d'informatique, dans *Trends-Tendances*, dans des journaux français et dans des journaux suisses, et ceci toujours sous le nom de Serge Dumont.

collega die zich met Honduras bezighield en met een Hondurees wien naam getuige niet kent.

Door voor *F.N.* te werken, had de heer Mendez een net van contacten, informateurs, hetgeen duidelijk aantoont wat de wapenproducenten doen wanneer zij moeten in contact komen met gebieden die politiek moeilijk liggen. De moord op de heer Mendez heeft daar waarschijnlijk mee te maken.

De anonieme brief die getuige in dit verband ontving, werd overgezonden aan de onderzoeksrechter. Dat gebeurde maanden na de moord. Er werd een onderzoek ingesteld.

Hetzelfde lid wenst te vernemen of de heer Mendez iets te maken had met een andere zaak. De heer Collette zegde nl. in de Senaat dat er met de « goed voor export »-verklaring door de diplomatieke diensten nogal lichtzinnig wordt omgesprongen en hij gaf het voorbeeld van Peru. Daar heeft onze ambassade precies gezegd dat degene die de zogenaamde legerbestelling heeft uitgevoerd helemaal niet aan het hoofd van het Peruaans leger staat maar voor een andere groepering werkt. In welke periode is dat geweest ?

De heer Collette antwoordt dat dat dateert van 3 of 4 jaar vóór de verklaring, maar dat geen enkel verband met de zaak-Mendez werd gelegd.

Het lid spreekt dit tegen. Overigens is ten gevolge daarvan de bestelling niet geleverd aan Peru.

De heer Collette kan die zienswijze niet delen. De Peruaanse markt in kwestie vormde, bij nader toezien, geen politiek gevaar meer voor de heer Mendez, aangezien hij op het ogenblik dat hij vermoord werd met zijn « net » werkte aan eventuele leveringen aan anti-Nicaragua-landen, landen van de gordel Honduras, San Salvador, enz. Dat dossier lijkt er het dichtste bij te liggen. Maar hier bevinden wij ons op het gebied van de veronderstellingen.

### B. — Verhoor van de heer Sarfatti *(journalist bij het weekblad*Le Vif*)*

De voorzitter legt uit dat de commissie de heer Sarfatti wil ondervragen omdat hij artikels heeft geschreven over de wapenhandel en over de firma Asco.

De heer Sarfatti preciseert dat hij Belg is sedert zijn geboorte. Zijn vader werd te Caïro geboren en werd Belg door naturalisatie.

Sedert 1978 gebruikt hij « Serge Dumont » als journalistennaam. Hij heeft onder deze naam ook boeken geschreven, vóór zijn artikelen over de wapenhandel in *Le Vif* gepubliceerd werden. Hij heeft *De Zwarte Brigades* geschreven, vervolgens *De Huurlingen* en ten slotte *Het systeem Le Pen*. Die boeken werden in België gepubliceerd. In één van zijn eerste boeken, met name *De Huurlingen* (uitgegeven in 1984 of in 1985) sneed hij reeds het probleem van de wapenverkoop aan.

Hij legt vervolgens uit dat hij momenteel voltijds werkt voor *Le Vif*.

Vroeger, toen hij free lance-journalist was, schreef hij in tijdschriften over informatica, in *Trends-Tendances*, en in Franse en Zwitserse kranten, zulks steeds onder de naam Serge Dumont.

1. Comment le témoin a-t-il découvert le trafic d'armes ?

Un membre souhaite savoir si M. Sarfatti est un spécialiste en matière de ventes d'armes ou s'il a abordé occasionnellement la question.

M. Sarfatti répond s'être intéressé à cette question dans le cadre d'une étude plus large. Précédemment, il avait mené une enquête sur M. Vanden Boeynants et dans le cadre de cette enquête, on lui avait beaucoup parlé de M. Boas.

Au mois de décembre 1986, il a vu un informateur qui lui a parlé d'une affaire très étrange, qui lui a dit que dans le cadre du contrat BMF, il y avait eu des surfacturations, autrement dit que M. Boas vendait ses véhicules blindés beaucoup plus cher que ce qui était prévu.

Il a écrit deux articles sur cette affaire. Ces deux articles sont parus dans *Le Vif* du 12 décembre et dans celui du 19 décembre 1986.

C'est à la suite de ces articles qu'il a été contacté dans le but de se voir proposer d'autres informations sur cette firme. Il a donc vu des gens qui lui ont dit que M. Boas vendait des armes à destination de Téhéran.

Pour vérifier cette information — parce que dans ce genre de choses, il y a toujours des vengeances personnelles, des manipulations de services secrets — il a mené une enquête et a eu de nombreuses sources. Au bout de deux mois, il a trouvé les pièces qu'il a publiées dans *Le Vif* du 30 janvier et dans celui du 6 février 1987.

Un membre cite ensuite un passage d'une article et demande à M. Sarfatti s'il peut confirmer certaines accusations lancées dans cet article.

Il y est écrit que Asco fit déjà parler d'elle en 1979 lorsqu'il s'avéra que cette entreprise se trouvait habituellement en tête de liste chaque fois que l'armée belge devait faire de nouvelles acquisitions. Il existait de toute évidence des liens personnels entre le Ministre de la Défense de l'époque et le directeur d'Asco qui était également bruxellois. D'intéressantes révélations ont été faites en ce qui concerne le népotisme et le favoritisme injuste. Cette accusation a été publiée dans la presse. Le témoin l'accepte-t-il et si oui, peut-il la confirmer ? Le texte cité n'a pas été écrit par M. Sarfatti.

Le membre pense néanmoins que le témoin est susceptible de démentir ou de confirmer ces accusations puisqu'il a écrit ce livre sur M. Vanden Boeynants et a découvert ensuite le trafic d'armes.

M. Sarfatti déclare qu'il a obtenu par des informateurs, une lettre de M. Vanden Boeynants qui date du 4 février 1983. C'était une lettre de « pistonnage », où M. Vanden Boeynants appuyait fortement le n° 2 de la firma Asco, M. Shavit. Cette lettre a été publiée dans *Le Vif*.

Comme autre preuve de « copinage », M. Sarfatti ne possède pas de documents étant donné que ceux-ci sont confidentiels et qu'ils concernent une enquête qui a déjà été menée, mais il pourrait donner les jours, les lieux, les dates et les numéros de procès-verbaux des dépositions faites devant le Comité supérieur de contrôle par M. Beherman. Ce monsieur Beherman est de la firme Beherman-Demoen.

1. Hoe kwam getuige de wapenhandel op het spoor ?

Een lid wil weten of de heer Sarfatti een specialist is inzake wapenhandel of daarentegen toevallig over wapenverkoop is gaan schrijven.

De heer Sarfatti antwoordt dat hij zich voor die zaak is gaan interesseren in het kader van een veel ruimere studie. Voordien had hij een onderzoek geleid over de heer Vanden Boeynants, en in de loop van dat onderzoek werd vaak over de heer Boas gesproken.

In december 1986 sprak hij met een informant die het had over een zeer vreemde zaak. De informant zei meer bepaald dat er in het kader van het BMF-contract te veel was aangerekend, of anders gezegd dat de heer Boas zijn pantservoertuigen veel duurder verkocht dan afgesproken.

Hij heeft twee artikels geschreven over die zaak. Beide artikels zijn verschenen in *Le Vif* van respectievelijk 12 december en 19 december 1986.

Het is naar aanleiding van die artikels dat hij werd gecontacteerd met een aanbod van andere informatie over deze firma. Aldus heeft hij personen ontmoet die hem vertelden dat de heer Boas wapens verkocht met bestemming Teheran.

Om die informatie na te trekken — in dit soort aangelegenheden moet men immers steeds beducht zijn voor persoonlijke wraaknemingen en opgezet spel van de geheime diensten — voerde hij een volledig onderzoek en stootte hij op talrijke bronnen. Na twee maanden heeft hij de stukken gevonden die hij heeft gepubliceerd in *Le Vif* van respectievelijk 30 januari en 6 februari 1987.

Een lid citeert vervolgens uit een artikel en vraagt aan de heer Sarfatti of hij bepaalde beschuldigingen die erin worden geuit ook hard kan maken.

Dit artikel luidt als volgt. « Asco kwam al in 1979 in het nieuws toen aan het licht kwam dat deze onderneming steevast op de eerste rij stond als het Belgische leger nieuwe aankopen moest doen. Persoonlijke bindingen tussen de toenmalige minister van Defensie en de eveneens Brusselse Asco-directeur kwam buiten kijf te staan. Er is heel wat bijzonder revelerende informatie aan de oppervlakte gebracht in verband met nepotisme en onrechtmatige bevoordeling. » Dat is een beschuldiging die in de pers is verschenen. Is dat ook het gevoelen van de getuige en zo ja kan hij een dergelijke beschuldiging hard maken ? De geciteerde tekst werd niet geschreven door de heer Sarfatti.

Het lid heeft echter de indruk dat, aangezien hij dat boek over de heer Vanden Boeynants heeft geschreven en achteraf op de wapenhandel is gekomen, de getuige misschien in dit verband ontkenningen of bevestigingen kan geven.

De heer Sarfatti antwoordt dat hij via zijn informanten een brief heeft gekregen van de heer Vanden Boeynants d.d. 4 februari 1983. Het was een « kruiwagen »-brief, waarin de heer Vanden Boeynants zeer sterke steun verleende aan de nr. 2 van de firma Asco, de heer Shavit. Die brief werd in *Le Vif* gepubliceerd.

De heer Sarfatti beschikt niet over andere documenten die de « kameraadschap » bewijzen, aangezien die documenten betrekking hebben op een reeds gevoerd onderzoek en zij vertrouwelijk zijn. Maar hij kan wel de dag, de plaats, de datum en de nummers van de processen-verbaal van de voor het Hoog Comité van Toezicht door de heer Beherman afgelegde verklaringen vermelden. De heer Beherman maakt deel uit van de firma Beherman-Demoen.

A la demande du président, M. Sarfatti donnera ces informations à la commission.

2. Existence et exécution des contrats

Selon un membre, il ressort des écrits du journaliste concerné qu'il y a eu, à un certain moment, des contacts entre Asco-Bruxelles et Asco-Malte dans lesquels étaient impliqués des Belges ou des personnes travaillant ou habitant en Belgique. Ces contacts montrent qu'il n'y eut pas seulement des négociations entre la firme et l'Iran en ce qui concerne la livraison d'armes ou de matériel de guerre belge déclassé, mais qu'elles ont mené à des contrats concrets.

Le témoin peut-il prouver cette affirmation ? Il s'agit en effet de négociations si avancées, où le prix, la nature du matériel etc. étaient connus, que l'on peut parler en fait de contrats.

Le témoin sait-il également pourquoi ces contrats ont abouti ou non ? Et des produits d'Asco ont-ils, à un certain moment, abouti illégalement en Iran ou dans un autre pays ?

M. Sarfatti précise que les preuves des contrats ont été publiées dans *Le Vif*, et que les personnes qu'il a vues lui ont confirmé que cela s'était fait.

Il explique ensuite que ces preuves sont des factures. Il suppose que quand on envoie des factures, c'est qu'il y a déjà eu une transaction, sinon cela n'aurait pas de sens. Il y a non seulement les factures mais aussi les sommes et les modalités de paiement, les envois, et aussi le type de pièces.

Un membre fait observer que la mention suivante figure parfois sur une facture : « Suite à votre commande du... et à notre fourniture du..., veuillez trouver ci-joint la facture. », et demande si cela apparaît dans les pièces probantes.

M. Sarfatti répond par la négative. Il précise que c'est un peu plus compliqué. Ce ne sont pas des paiements échelonnés. Mais dans toutes ces lettres il est écrit qu'il faut qu'ils paient 25 %... et que la marchandise sera livrée après paiement de cette somme.

Si, comme M. Boas l'a dit, ce contrat a été dénoncé, il y a eu, au moins, négociation. M. Sarfatti voit d'ailleurs sur une page la signature de M. Vandeputte. Quand on conclut un contrat, on le signe. Dans le contrat figure la signature de Mehdi Kashani, pour les Iraniens, et celle de M. Jean-Claude Vandeputte, le vendeur. Il est bien indiqué le mot « vendeur ».

Un membre souhaiterait savoir si M. Sarfatti a été informé de ce que le contrat avait été dénoncé ou a-t-il écrit cela avant de savoir qu'il l'avait été ?

M. Sarfatti déclare avoir été informé au préalable. Quand il a eu ces pièces, il a d'ailleurs craint une manipulation. Il a tenté de joindre M. Boas à plusieurs reprises mais il était absent. Il a essayé de prendre contact avec M. Vandeputte, également à plusieurs reprises, mais il n'était pas là. Il a aussi essayé de joindre M. Shavit, qu'il n'a pas pu voir également.

Il a cependant écrit cet article parce que cela lui semblait clair. Etant donné qu'au *Vif*, on n'a pas pour spécialité de faire de la « scandalite », M. Sarfatti avait pensé reprendre dans son article ce que M. Boas disait et pensait. Il a encore essayé de le joindre aux environs du mois de février ou de

Op verzoek van de voorzitter zal de heer Sarfatti die inlichtingen doorspelen aan de Commissie.

2. Bestaan en uitvoering van de contracten

Volgens een lid blijkt uit de geschriften van de betrokken journalist dat er op een bepaald ogenblik contacten zijn geweest tussen Asco-Brussel en Asco-Malta waarbij Belgen of in België werkende of wonende personen betrokken waren. Die contacten tonen aan dat er niet alleen onderhandelingen waren tussen de firma en Iran wat betreft de levering van wapens of afgedankt Belgisch legermateriaal, maar hebben geleid tot feitelijke contracten.

Kan deze bewering door de getuige hard worden gemaakt ? Het gaat hier immers over zover gevorderde onderhandelingen waarbij de prijs, de aard van het materiaal enzovoort bekend waren waardoor men mag spreken van eigenlijke contracten.

Is het de getuige ook bekend waarom deze contracten al dan niet door zijn gegaan ? En zijn er op een bepaald ogenblik werkelijk produkten van Asco in Iran of in een ander land verzeild geraakt in het kader van illegaliteit ?

De heer Sarfatti preciseert dat de bewijzen van de contracten gepubliceerd zijn in *Le Vif* en dat de personen die hij heeft gezien bevestigd hebben dat dit alles gebeurd was.

Vervolgens legt hij uit dat die bewijzen, facturen zijn. Hij gaat ervan uit dat aan de verzending van facturen reeds een transactie is voorafgegaan, omdat de factuur anders geen zin heeft. Maar naast de facturen zijn er ook de bedragen, de voorwaarden inzake betaling en verzending en de types van de onderdelen.

Een lid merkt op dat soms in een factuur wordt gesteld : « Naar aanleiding van uw bestelling van... en onze levering van..., volgt hierbij de factuur. » en wenst te vernemen of dit in de bewijsstukken voorkomt.

De heer Sarfatti antwoordt ontkennend. Hij verklaart dat de zaak wel wat ingewikkelder ligt. Het gaat niet om gespreide betalingen. Maar in al deze brieven wordt gesteld dat ze 25 % moeten betalen... en dat de goederen zullen worden geleverd na betaling van dat bedrag.

Indien dat contract werd opgezegd, zoals de heer Boas beweert, dan is er toch op zijn minst over onderhandeld. De heer Sarfatti kan op een bladzijde trouwens de handtekening van de heer Vandeputte onderscheiden. Wanneer een contract wordt gesloten, wordt het ondertekend. Het contract is ondertekend door de heer Mehdi Kashani voor de Iraniërs, en door de heer Jean-Claude Vandeputte, de verkoper. Het woord « verkoper » staat duidelijk vermeld.

Een lid wil weten of de heer Sarfatti op de hoogte was van de opzegging van het contract of het artikel daarentegen heeft geschreven alvorens hij wist dat het was opgezegd.

De heer Sarfatti verklaart dat hij vooraf op de hoogte was gebracht van de opzegging. Toen hij de documenten ontving was hij overiens erg bang voor opgezet spel. Hij heeft de heer Boas verscheidene malen trachten te bereiken, maar die was afwezig. Hij heeft ook meermaals contact trachten op te nemen met de heer Vandeputte, maar die was evenmin aanwezig. Hij trachtte eveneens de heer Shavit te bereiken, maar slaagde daar evenmin in.

Toch heeft hij het artikel geschreven, omdat het naar zijn mening niets aan duidelijkheid te wensen overliet. Aangezien *Le Vif* geen schandaalblad is, was de heer Sarfatti echter van plan de uitspraken en meningen van de heer Boas in zijn artikel op te nemen. Hij heeft nog getracht contact

mars. M. Boas n'a cependant toujours jamais voulu le recevoir.

Par conséquent, lorsqu'il a publié ces articles, il s'attendait à un droit de réponse et même à un procès. M. Sarfatti pense que si ce qu'il a écrit était faux, il aurait eu un procès et des ennuis. De gros ennuis, il en a eu mais d'une autre sorte. Du point de vue judiciaire, aucune plainte n'a été déposée contre lui.

A la question de savoir si M. Sarfatti est bien au courant que M. Lavi avait intenté un procès il y a trois ans, au tribunal de commerce de Bruxelles, et se plaignait de ce que la livraison n'avait pas eu lieu, M. Sarfatti répond par l'affirmative.

Le membre lui demande si cela ne lui a pas paru contradictoire avec ce qu'il a écrit.

M. Sarfatti remarque qu'il trouvait les factures plus importantes que ce que des personnes auraient pu lui dire éventuellement.

En ce qui concerne le procès, il pense que, si cet intermédiaire dépose plainte contre une firme, c'est qu'il possède quand même des preuves. D'après ce que lui ont dit les personnes de chez M. Boas, il accuse ce dernier de ne pas lui avoir versé une commission sur la vente d'armes.

Un membre fait remarquer que si on demande le dossier au tribunal on obtiendra des documents reprenant les conclusions des avocats des deux parties. En lisant ces conclusions, contradictoires naturellement, on aura avec certitude les arguments sur lesquels le tribunal statuera. Il ne sera donc pas négatif de lire et d'examiner ce texte et éventuellement de réentendre quelques personnes pour avoir confirmation. En ce qui concerne les conclusions, il serait bon de disposer de pièces.

Un membre fait observer qu'en guise d'unique preuve de la non-exécution du contrat, Boas a transmis à la commission une lettre de Kashani de la banque Melli (sans en-tête) qui disait : « We regret to have to inform you that we are not going to accept your proforma invoices from n° 1309 to 1318 because the prices are too high and sometimes have been trippled. We foresee to make business with you in the future, in case you adjust your prices on a logical basis. »

Le membre demande si M. Sarfatti a trouvé des références à ces numéros dans les documents qu'il a publiés et qu'il vient de citer. Bien que la qualité de cette lettre lui paraisse très convaincante, il semble au membre que le numéro qui y est cité a été ajouté. Le témoin publie dans *Le Vif* (p. 11) une facture pro forma qui contient un numéro écrit. Peut-il l'expliquer ?

M. Sarfatti ne connaît pas cette lettre. Mais, on peut constater, que la signature n'est pas tout à fait la même sur le contrat proprement dit et, d'autre part, il s'étonne que la banque Melli, qui est quand même une des plus grandes de ce pays, n'utilise pas des factures à en-tête.

op te nemen met de heer Boas in de maanden februari of maart. De heer Boas heeft hem echter nooit willen ontvangen.

Toen hij deze artikels had gepubliceerd, rekende hij bijgevolg op een recht op antwoord en zelfs op een proces. Indien wat hij geschreven had vals was geweest, aldus de heer Sarfatti, zou er tegen hem zeker een proces zijn ingespannen en zou hij in moeilijkheden zijn gekomen. Hij is weliswaar in grote moeilijkheden gekomen, maar die waren van een andere aard. Uit gerechtelijk oogpunt werd tegen hem geen enkele klacht ingediend.

Op de vraag of de heer Sarfatti ervan op de hoogte was dat de heer Lavi drie jaar geleden bij de rechtbank van koophandel van Brussel een proces inspande en zich erover beklaagde dat de levering nooit had plaatsgevonden, antwoordt de heer Sarfatti bevestigend.

Het lid vraagt of hij dat niet tegenstrijdig vond met wat hij had geschreven.

De heer Sarfatti merkt op dat hij de facturen belangrijker vond dan wat personen hem eventueel konden vertellen.

Inzake het proces denkt de heer Sarfatti dat een tussenpersoon die een klacht indient tegen een firma toch wel over bewijzen moet beschikken. Volgens personen uit de entourage van de heer Boas, wordt deze laatste ervan beschuldigd dat hij aan de tussenpersoon geen commissieloon voor de wapenverkoop heeft uitgekeerd.

Een lid merkt op dat wanneer men het dossier aan de rechtbank vraagt, men documenten zal krijgen waarin de conclusies van de advocaten van beide partijen zijn opgenomen. Indien men die — natuurlijke tegenstrijdigen — conclusies leest, weet men met zekerheid over welke argumenten de rechtbank uitspraak zal doen. Het zou dus geen kwaad kunnen deze tekst te lezen en te onderzoeken en eventueel enkele personen opnieuw te verhoren om bepaalde dingen bevestigd te zien. En wat de conclusies betreft, is het goed over de stukken te kunnen beschikken.

Een lid merkt op dat door de heer Boas als enig bewijsstuk dat het contract niet werd uitgevoerd aan de commissie een brief van Kashani van de bank Melli (zonder briefhoofd) werd overhandigd waarin het volgende wordt gezegd : « We regret to have to inform you that we are not going to accept your proforma invoices from n° 1309 to 1318 because the prices are too high and sometimes have been trippled. We foresee to make business with you in the future, in case you adjust your prices on a logical basis. »

Het lid wenst te vernemen of de heer Sarfatti in de documenten die hij heeft gepubliceerd en zojuist heeft geciteerd, enige referentie naar deze nummers heeft. Het is het lid opgevallen dat — hoewel het lid de kwaliteit van de hier getoonde brief al te overtuigend vind — het nummer dat erin geciteerd is, voorkomt als een erbijgeschreven nummer. Getuige publiceert in *Le Vif* op blz. 11 een pro formainvoice en daar staat een geschreven nummer op. Heeft hij daar een verklaring voor ?

De heer Sarfatti kent die brief niet. Maar volgens hem kan men op het eigenlijke contract zien dat de handtekening niet volledig identiek is. Anderzijds zou het hem echt verbazen indien de bank Melli, ondanks alles een van de grootste banken van het land, facturen zonder briefhoofd zou gebruiken.

A la question de savoir s'il a déjà vu les lettres à en-tête de la banque Melli, M. Sarfatti répond qu'il n'en possède pas, mais qu'il en a déjà vu.

Le membre propose que la commission s'adresse à la Mellibank afin de vérifier l'authenticité du document contesté par le témoin.

Un membre fait ensuite observer que M. Boas a porté de graves accusations contre M. Sarfatti lors de son audition par la commission. En effet, M. Boas a affirmé que ce que M. Sarfatti a présenté comme un contrat dans *Le Vif* — et qui porte aussi le nom de contrat — n'en est en fait pas un.

M. Boas a également précisé qu'il avait intenté un procès. Il a tenté de convaincre les membres de la commission que ce procès contre la personne qui devait percevoir la commission dans le cadre du contrat est la preuve que la vente n'a pas eu lieu. Selon M. Boas, le témoin se serait laissé influencer par la personne qui voulait recevoir une commission de lui.

Le membre rappelle en outre que M. Boas a mis en cause la personne du témoin. C'est la raison pour laquelle il demande si, bien que le témoin déclare qu'aucun procès n'a été intenté contre lui, M. Boas a tenté de lui nuire d'une autre façon.

Un membre se dit quelque peu étonné à la lecture des déclarations de M. Boas qui dit : « C'est pourquoi j'ai déposé plainte contre cet hebdomadaire ». M. Boas a également prétendu à une, deux ou trois reprises qu'il a porté plainte contre M. Sarfatti.

M. Sarfatti rappelle une fois encore qu'aucune plainte n'a été déposée contre lui-même ou contre *Le Vif*, mais il ajoute que M. Boas a effectivement déposé plainte contre un certain M. Houshang Lavi. D'après M. Boas, celui-ci lui aurait accordé une interview. Le témoin souligne cependant que *Le Vif* n'a jamais publié d'interview de M. Lavi.

Un membre lui demande s'il peut affirmer qu'il n'a pas eu de contact avec M. Lavi.

M. Sarfatti répond, qu'étant journaliste, il ne cite aucune source supposée. Il ne peut le dire car M. Boas suppose dans la plainte et ses déclarations que M. Lavi est un de ses informateurs.

### 3. Pressions

Un membre demande si le témoin n'a pas subi de pressions lors de la publication des articles en question.

M. Sarfatti répond qu'il a effectivement rencontré de nombreux obstacles. Il a reçu à plusieurs reprises des menaces téléphoniques, en anglais notamment. Il a même reçu des coups de fil lui disant de faire enlever du journal les pages qu'il avait rédigées sur les ventes d'armes.

Deux jours après la publication du premier article dans *Le Vif*, en décembre 1986, il a été longuement suivi par une voiture rouge en quittant son bureau. La poursuite par la voiture ne s'est passé qu'une seule fois, mais les coups de téléphone continuent.

Dès le début des menaces M. Sarfatti s'est rendu au cabinet du Ministre de la Justice, où il a rencontré une personne qui s'occupe de la P.J. et qui a pris note de sa

Op de vraag of hij al briefwisseling van de Mellibank gezien heeft voorzien van een hoofding, antwoordt de heer Sarfatti dat hij er geen bezit maar wel al heeft gezien.

Het lid stelt voor dat de commissie zich tot de Mellibank zou richten om te verifiëren of dit document, waarvan de getuige de echtheid betwijfelt, juist is.

Een lid merkt vervolgens op dat tegen de heer Sarfatti door de heer Boas in de commissie zware beschuldigingen zijn ingebracht. De heer Boas heeft namelijk gesteld dat, wat de heer Sarfatti in *Le Vif* heeft gepubliceerd als een contract — en dat ook de naam contract draagt —, geen contract was.

De heer Boas heeft ook gezegd dat hij een proces heeft ingespannen. Hij heeft getracht de commissieleden te overtuigen dat het inspannen van een proces tegen degene die het commisieloon moest krijgen voor dat getelde contract, het bewijs is dat de verkoop niet is doorgegaan. Volgens de heer Boas zou de getuige zich hebben laten beïnvloeden door diegene die van hem commissieloon wil krijgen.

Het lid herinnert er verder aan dat de heer Boas de persoon van de getuige verdacht heeft gemaakt. Vandaar dat de vraag rijst — alhoewel getuige verklaart dat hem geen proces werd aangedaan — of de heer Boas hem niet op een andere wijze geprobeerd heeft te schaden.

Een lid is enigszins verbaasd wanneer hij de verklaringen van de heer Boas leest waarin hij zegt : « C'est pourquoi j'ai déposé plainte contre cet hebdomadaire. » Bijgevolg zegt de heer Boas één-, twee- à driemaal dat hij klacht heeft ingediend tegen de heer Sarfatti.

De heer Sarfatti herhaalt nogmaals dat geen klacht werd ingediend noch tegen hem noch tegen *Le Vif* maar voegt eraan toe dat de heer Boas wel klacht heeft neergelegd tegen een zekere heer Lavi. In die klacht zou de heer Boas beweren dat de heer Lavi hem een interview zou hebben toegestaan. De getuige beklemtoont evenwel dat *Le Vif* nooit een interview met de heer Lavi heeft gepubliceerd.

Een lid vraagt of hij kan bevestigen dat hij niet in contact is geweest met de heer Lavi.

De heer Sarfatti antwoordt dat hij als journalist nooit eventuele bronnen vermeldt. Hij mag dat niet zeggen, aangezien de heer Boas er in zijn klacht en zijn verklaringen van uitgaat dat de heer Lavi een van zijn informanten is.

### 3. Onder druk gezet

Een lid wenst te vernemen of de getuige naar aanleiding van de publikatie van de bewuste artikels onder druk werd gezet.

De heer Sarfatti verklaart dat hij inderdaad veel moeilijkheden heeft ondervonden. Hij werd meermaals telefonisch bedreigd, onder meer in het Engels. Hij heeft zelfs telefoontjes gekregen waarin hem werd gezegd de bladzijden in de krant die hij over de wapenhandel had geschreven, weg te laten.

Twee dagen na de publikatie van het eerste artikel in *Le Vif* in december 1986, werd hij 's avonds na het verlaten van zijn kantoor geruime tijd door een rode wagen achtervolgd. Hij is slechts eenmaal door een wagen achtervolgd, maar wordt nog steeds via de telefoon lastig gevallen.

Zodra de bedreigingen begonnen, is de heer Sarfatti naar het kabinet van de Minister van Justitie gegaan, waar hij gesproken heeft met een persoon die bevoegd is voor de

déposition. Ensuite il est allé chez le procureur du Roi et il lui a raconté tout ce qui s'était passé.

Au *Vif* même il y a eu trois alertes à la bombe. La police de Schaerbeek a pris la plainte, et pendant un jour *Le Vif* est resté sous la surveillance de policiers avec des chiens et armés.

Un membre demande si sa déposition a eu des suites.

M. Sarfatti déclare que la police judiciaire lui a téléphoné vers le mois de mai pour lui demander si il avait reçu d'autres communications téléphoniques. Il n'en avait pas reçu à cette époque mais pas plus tard qu'hier vers 17 heures, il a encore reçu un coup de téléphone anonyme. Il se trouvait au *Vif* et l'on lui a dit qu'il devait être très prudent dans les déclarations qu'il ferait aujourd'hui.

Il fait remarquer que les personnes qui lui ont téléphoné l'ont toujours appelé par un prénom qui n'est pas le sien.

Un membre demande pourquoi il a déduit que c'était à lui que l'on s'adressait alors qu'on ne l'appelait pas par son prénom ?

M. Sarfatti déclare qu'on l'appelait Moshe Sarfatti, alors que son identité est Maurice Sarfatti. Sur sa carte d'identité il est bien marqué « Maurice Sarfatti ».

Un membre fait observer qu'il ressort du témoignage de M. Boas que celui-ci utilisait également le prénom « Moshe » pour désigner M. Sarfatti. M. Boas a en effet déclaré : « Je ne connais pas de Serge Dumont, je connais un certain Moshe Sarfatti, qui se fait appeler Serge Dumont. »

Un membre souhaite que le témoin tienne la commission au courant des menaces qu'il pourrait recevoir en raison de sa comparution devant celle-ci et estime que la commission doit faire le nécessaire pour protéger le témoin.

### C. — Renseignements fournis par M. De Bock, journaliste à « De Morgen »

Le Président estime que M. De Bock ne doit pas prêter serment, étant donné qu'il n'est pas prévu de procéder à un interrogatoire.

Un membre estime que la première question qui s'impose, puisqu'elle est à l'origine de la convocation de M. De Bock, est la suivante : M. De Bock est-il allé en Suède ? Quels documents y a-t-il vus ? M. De Bock peut-il, par exemple, établir une liste des documents qu'il a vus et dont il sait qu'on peut les y obtenir, et que la Commission pourrait utilement exploiter dans le cadre de son enquête ?

#### 1. Accès au dossier suédois

M. De Bock s'est en effet rendu en Suède au cours des mois d'été, après qu'il était apparu, au printemps, qu'il existait un important dossier des douanes et après avoir pris contact avec la police des douanes. Il avait donc demandé si un journaliste pouvait prendre connaissance de documents relatifs à cette enquête et plus particulièrement, comme cela s'entend, de documents concernant une éventuelle implication de la Belgique. On lui avait répondu, dans un premier temps, que cela était possible et que ces documents lui seraient même envoyés.

G.P. en die nota heeft genomen van zijn verklaring. Vervolgens is hij naar de procureur des Konings gegaan en heeft hij hem verteld wat er allemaal is gebeurd.

Zelfs *Le Vif* werd driemaal opgeschrikt door bomalarm. De politie van Schaarbeek heeft nota genomen van de klacht, en *Le Vif* bleef de hele dag onder het toezicht staan van gewapende politieagenten met honden.

Een lid vraagt of zijn klacht nog gevolgen heeft gehad.

De heer Sarfatti antwoordt dat de gerechtelijke politie hem in de maand mei heeft opgebeld om te vragen of men hem nog mededelingen had gedaan via de telefoon. Rond die tijd had hij geen telefoonoproepen meer gekregen maar gisteren nog, rond 17 uur, kreeg hij een anoniem telefoontje. Op dat ogenblik bevond hij zich op de redactie van *Le Vif* en kreeg hij de raad zeer voorzichtig te zijn in de verklaringen die hij vandaag zou afleggen.

Hij merkt op dat de personen die hem hebben opgebeld, hem steeds bij een voornaam noemden die niet de zijne is.

Een lid vraagt waarom hij ervan uitging dat men zich tot hem richtte, indien hij niet bij zijn echte voornaam werd genoemd.

Volgens de heer Sarfatti noemde men hem Moshe Sarfatti, hoewel zijn identiteit Maurice Sarfatti luidt. Zijn identiteitskaart laat er trouwens geen twijfel over bestaan dat hij « Maurice Sarfatti » heet.

Een lid merkt op dat uit getuigenis van de heer Boas blijkt dat de voornaam « Moshe » ook door hem werd gebruikt om de heer Sarfatti aan te duiden. De heer Boas heeft immers verklaard : « Ik ken geen Serge Dumont, ik ken een zekere Moshe Sarfatti die zich Serge Dumont laat noemen. »

Een lid wenst dat de getuige de commissie op de hoogte houdt van de verdere bedreigingen die hij ingevolge zijn verschijnen hier zou kunnen ondergaan en meent dat de commissie het nodige moet doen om getuige in bescherming te nemen.

### C. — Inlichtingen verstrekt door de heer De Bock, journalist bij « De Morgen »

De Voorzitter meent dat aangezien het niet de bedoeling is over te gaan tot een ondervraging, de heer De Bock de eed niet moet afleggen.

Een lid meent dat de eerste vraag die voor de hand ligt omdat zij de aanleiding is geweest om de heer De Bock hier uit te nodigen is : Is de heer De Bock in Zweden geweest ? Welke documenten heeft hij daar gezien ? Kan de heer De Bock bijvoorbeeld een lijst geven van documenten die hij gezien heeft en waarvan hij weet dat ze daar te krijgen zijn en waarover de Commissie in het kader van het onderzoek best ook zou beschikken ?

#### 1. Toegang tot het Zweeds dossier

De heer De Bock is naar Zweden geweest tijdens de zomermaanden nadat hij in het voorjaar, toen bleek dat er een uitvoerig douanedossier bestond, contact genomen had met de douanepolitie. Hij had gevraagd of er door een journalist kennis kon worden genomen van documenten met betrekking tot dat onderzoek en meer bepaald uiteraard met betrekking tot de eventuele Belgische betrokkenheid daarin. Eerst werd gezegd dat dat inderdaad mogelijk was en dat die documenten hem zelfs zouden worden toegestuurd.

Il s'est toutefois avéré que la documentation était si détaillée et volumineuse que l'envoi de celle-ci constituait une solution peu pratique, de sorte qu'il fut invité à étudier les documents sur place.

Il était donc certain à ce moment que ces documents lui étaient accessibles en tant que journaliste et qu'ils l'étaient donc aussi pour le public. L'examen de ces documents dans les services des douanes suédoises lui a pris cinq jours environ. Comme d'ailleurs le public, il a pu y disposer d'un petit bureau, où il a pu étudier le dossier en toute tranquillité.

Il s'est avéré que cette documentation, qui peut être consultée mais aussi achetée, compte environ 6 000 ou 7 000 pages au total.

Un membre demande si des firmes privées belges ont déjà acheté ce dossier.

M. De Bock ne se prononce pas en ce qui concerne les firmes belges, mais des firmes citées dans les documents les ont acquis. Le nom d'une firme norvégienne qui a acheté l'ensemble du dossier a été cité. Le dossier est disponible depuis le mois de mai 1987.

## 2. Contenu du dossier

Les documents que le témoin a trouvés dans le dossier peuvent être classés en trois catégories.

La première catégorie comprend le rapport final de la police des douanes au procureur de Stockholm, établi à l'issue de l'instruction préparatoire.

Dans ce rapport de 310 pages, la police des douanes résume la chronologie de l'enquête tout en se servant des motifs, faits et citations contenus dans les auditions pour convaincre le procureur de suivre sa proposition de mettre officiellement en accusation au total neuf managers de *Bofors-Nobelkrut* — la poudrerie et non du département armes de *Bofors*. Le rapport final est accompagné des procès-verbaux textuels des interrogatoires de ces neuf personnes, ainsi que de M. Schmitz et d'autres personnes concernées. Ces interrogatoires, effectués par la police des douanes au cours de l'instruction préparatoire, représentant d'après lui environ cinq dossiers de 400 pages chacun.

C'est ainsi que 400 pages sont consacrées à M. Lundberg, le directeur commercial; un peu plus à M. Schmitz de *Scancom* et aux autres directeurs de *Bofors-Nobelkrut*.

La deuxième catégorie de documents concerne les aspects plus purement documentaires. Il s'agit essentiellement de télex, factures, documents d'expédition, etc., qui ont tous été saisis au cours de l'instruction préparatoire, lors de trois perquisitions. Deux perquisitions ont été effectuées au siège principal de *Bofors* à Karlskoga, où travaillait M. Lundberg, et une chez *Scancom* à Malmö, le siège de la firme de Schmitz.

La police suédoise des douanes a commencé son enquête, en 1984, à partir d'une transaction, à savoir une exportation de *Bofors* vers l'Autriche. Les marchandises sont arrivées à la frontière autrichienne, où elles ont étrangement fait demi-tour pour prendre le chemin d'un port du nord de l'Allemagne et être expédiées par bateau vers l'Iran et la Syrie. Les douanes allemandes, estimant qu'il s'agissait là d'une anomalie, ont demandé des explications à ce sujet aux douanes suédoises. Les douanes suédoises n'ont pas pu répondre à ces questions, si ce n'est ultérieurement,

Maar de documentatie bleek zo uitvoerig en omstandig dat het verzenden weinig praktische zin had, zodat hij werd uitgenodigd om ter plaatse de stukken te bestuderen.

De toegankelijkheid van de documenten stond voor hem als journalist en dus ook voor het publiek op dat ogenblik vast. Hij heeft in Zweden een vijftal dagen aan die documenten gewerkt. In de diensten van de douane. Zoals trouwens ook het publiek kreeg hij in de douanediensten de beschikking over een kantoortje waar hij het ganse dossier rustig kon bestuderen.

Daar is gebleken dat die documentatie niet alleen beschikbaar, maar ook te koop is en in totaal ongeveer 6 000 of 7 000 pagina's telt.

Een lid vraagt of Belgische privé-bedrijven dat dossier reeds zouden aangekocht hebben.

De heer De Bock spreekt zich niet uit over Belgische bedrijven maar bedrijven die in de documenten worden vernoemd, hebben de stukken aangekocht. Er is de naam genoemd van een Noors bedrijf dat de integrale set heeft aangekocht. Het document is beschikbaar sedert de maand mei 1987.

## 2. Inhoud van het dossier

De documenten die getuige daar heeft aangetroffen kunnen ondergebracht worden in drie categorieën.

De eerste categorie documenten bestaat uit het eindrapport van de douanepolitie aan de procureur van Stockholm, na het vooronderzoek.

In dit rapport van 310 pagina's vat de douanepolitie het chronologisch verloop van het onderzoek samen en wendt ook de motieven, de feiten en citaten uit de ondervragingen aan om de procureur ertoe te overtuigen in te gaan op hun voorstel om in totaal 9 managers van *Bofors-Nobelkrut* — de kruitfabriek en niet de wapenafdeling van *Bofors* — officieel in staat van beschuldiging te stellen. Het eindrapport is vergezeld van de letterlijke verslagen van de ondervragingen van die negen personen, alsook van de heer Schmitz en van andere betrokken personen. Die ondervragingen, in de loop van het vooronderzoek door de douanepolitie uitgevoerd, betreffen naar schatting een vijftal bundels van elk 400 bladzijden.

Zo zijn er 400 pagina's gewijd aan de heer Lundberg, de commerciële directeur, iets meer aan de heer Schmitz van *Scancom* en de andere directeuren van *Bofors-Nobelkrut*.

De tweede categorie documenten bevat de meer zuiver documentaire zaken. Ze bestaat in hoofdzaak uit telexen, facturen, verzendingsdocumenten enzovoort die alle in de loop van het vooronderzoek in beslag werden genomen tijdens drie huiszoekingen. Twee huiszoekingen vonden plaats bij *Bofors* in de hoofdzetel in Karlskoga, waar de heer Lundberg werkzaam was, en één huiszoeking bij *Scancom* in Malmö, de zetel van de firma van Schmitz.

De Zweedse douanepolitie is in 1984 het onderzoek gestart met één transactie, met name een export naar Oostenrijk van *Bofors* die de Oostenrijkse grens bereikte, maar dan merkwaardig genoeg rechtsomkeer maakte en terug naar een Noordduitse haven vertrok om daar per schip naar Iran en Syrië te worden verscheept. De Duitse douane heeft daarover uitleg gevraagd aan de Zweedse douane omdat dit hen voorkwam als een anomalie. De Zweedse douane heeft op die vragen niet kunnen antwoorden, tenzij pas later, toen zij ontdekte dat Oostenrijk een fictieve bestemming

lorsqu'elles ont appris que l'Autriche n'était qu'une destination fictive et que le certificat de destination finale qui avait été produit, camouflait une expédition vers l'Iran et la Syrie.

Après la découverte de cette opération illégale, une première série de documents ont été saisis. Ceux-ci ont révélé que la firme *Bofors-Nobelkrut* était à ce moment encore engagée dans toute une série d'autres transactions illégales analogues, qui ont alors été suspendues. Les opérations qui avaient déjà été menées à bonne fin ont toutes été réexaminées. Un dossier a été constitué à propos de chacune de ces opérations.

Il y a tout d'abord le dossier *P.R.B.*, qui n'a aucun rapport avec le dossier que la Commission a reçu. Ce dossier a trait à l'envoi vers l'Autriche.

Les douanes suédoises ont interdit à *Bofors* de poursuivre ses exportations vers l'Autriche, parce qu'elles savaient que l'Autriche n'était qu'une destination fictive qui devait, en fait, camoufler les exportations vers l'Iran. Dès ce moment, cette firme a contacté les *P.R.B.*, qui se sont chargées de ces transactions, de sorte que les exportations vers l'Autriche pouvaient continuer, fût-ce moyennant un détour supplémentaire via Balen. Dès le départ, il était clair qu'il y avait une connexion structurelle en ce qui concerne ces transactions entre la firme *Bofors-Nobelkrut* et les *P.R.B.*

Il y a également le dossier Armature, la destination fictive en Autriche tant pour *Bofors* que *P.R.B.*

On a peu à peu constitué tous les autres dossiers des pays qui servaient de destination finale fictive pour les livraisons à l'Iran et parfois à l'Irak. C'est ainsi que l'on a également le dossier de la firme *Fritz Werner* d'Allemagne fédérale, qui fait cinquante pages. Il y a le dossier de la *Südöstenreichischer Metalindustrie* autrichienne (S.M.I.), qui est également une destination fictive. Ce dossier comprend 140 pages. Il y a le dossier *I.M.E.S.*, une entreprise du même genre située en République démocratique allemande. Des munitions et de la poudre de *Bofors* ont en effet aussi été acheminées vers l'Iran via l'Allemagne de l'Est, qui servait de destination fictive. Ce dossier comporte 200 pages. Viennent ensuite *Dynamit Nobel-Autriche* et *Dynamit Nobel-Allemagne de l'Ouest*. Il y a également le dossier *Valsella*, une firme italienne spécialisée dans la production de mines. Il y a un dossier *Tirenna Industriale*, un contrat mammouth qui n'a pas été honoré en 1984 parce que le gouvernement italien avait décidé de conclure un contrat avec l'Irak et d'arrêter toute livraison à l'Iran. Ce dossier fait cinquante pages. Il y a aussi un dossier *Bowas*, qui est une quatrième firme autrichienne à avoir servi de destination fictive.

Il y a ensuite la Yougoslavie, pays qui a également servi de destination finale fictive, par le biais du *Federal Directorate of Supply and Procurement*. Ce dossier compte 430 pages.

On trouve également un dossier de 150 pages sur *S.N.P.E.*, l'entreprise d'Etat française. Il y a, en outre, le dossier *S.N.P.E.-Valsella*, qui intéresse conjointement la firme italienne et la firme française. Enfin, il y a encore un dossier sur la firme portugaise *Spel*.

La troisième catégorie de documents disponibles concerne ce que l'on pourrait appeler des informations sur le fond. Il ne s'agit plus de transactions concrètes ni de documents de synthèse judiciaires directs, comme dans la première catégorie.

was en dat er dus een eindbestemmingscertificaat werd voorgelegd dat een cover was voor een reële verzending met bestemming Iran en Syrië.

Na de ontdekking van die illegale operatie werd een eerste reeks documenten in beslag genomen, waarbij werd vastgesteld dat de firma *Bofors-Nobelkrut* op dat ogenblik nog een hele reeks andere gelijkaardige illegale transacties lopen had, die dan werden opgeschort. De operaties die reeds ten einde waren werden alle opnieuw onderzocht. Van elk van die operaties werd een dossier samengesteld.

Ten eerste, er is het dossier *P.R.B.* dat niets te maken heeft met het dossier dat de Commissie heeft ontvangen. Dit dossier heeft betrekking op een verzending naar Oostenrijk.

De Zweedse douane heeft *Bofors* verbod opgelegd nog verder naar Oostenrijk te exporteren, omdat men wist dat Oostenrijk een fictief land van bestemming was en eigenlijk een camouflage voor de export naar Iran. Vanaf dat moment heeft deze firma contact opgenomen met *P.R.B.* en heeft *P.R.B.* die transacties op zich genomen, zodat de export naar Oostenrijk toch kon doorgaan, maar dan met een extra omweg via Balen. Vanaf het begin was het duidelijk dat er een structurele connectie in die transacties was tussen de firma *Bofors-Nobelkrut* enerzijds en *P.R.B.* anderzijds.

Er is ook het dossier *Armaturen*, de fictieve bestemming in Oostenrijk zowel voor *Bofors* als voor *P.R.B.*

Men heeft dan gaandeweg alle andere dossiers samengesteld van landen die als fictieve eindbestemming fungeerden voor handel met Iran en soms met Irak. Zo kwam men ook tot een dossier van vijftig pagina's van het bedrijf *Fritz Werner* in West-Duitsland. Er is het dossier *S.M.I.* in Oostenrijk, *Südöstenreichischer Metalindustrie*, eveneens een fictieve bestemming. Dit is een dossier van 140 bladzijden. Er is dan het dossier *I.M.E.S.*, een gelijkaardig bedrijf in de Duitse Democratische Republiek, want ook via Oost-Duitsland als fictieve bestemming, is er vanuit *Bofors* munitie en kruit naar Iran gegaan. Dat is een dossier van 200 bladzijden. Er is dan *Dynamit Nobel* in Oostenrijk en *Dynamit Nobel* in West-Duitsland. Er is het dossier *Valsella*, een Italiaans bedrijf voor de produktie van mijnen. Er is een dossier *Tirenna Industriale*, een mammoetcontract dat in 1984 niet is doorgegaan omdat de Italiaanse regering had beslist een contract met Irak af te sluiten en alle verdere leveringen aan Iran stop te zetten. Dit is een dossier van vijftig pagina's. Er is een dossier *Bowas*, nog een vierde Oostenrijks bedrijf, dat als fictieve bestemming heeft gefungeerd.

Dan is er verder nog Joegoslavië, omdat dat land ook als fictieve eindbestemming heeft gefungeerd, namelijk de *Federal Directorate of Supply and Procurement*. Dit is een dossier van 430 bladzijden.

Dan is er een dossier *S.N.P.E.*, het Franse staatsbedrijf. Het is een dossier van 150 bladzijden. Daarnaast is er het dossier *S.N.P.E.-Valsella*, het Italiaanse bedrijf en het Franse bedrijf samen. Dan is er nog een dossier *Spel*, een Portugees bedrijf.

De derde categorie documenten die beschikbaar is kan betiteld worden als achtergrondinformatie. Het gaat niet over concrete transacties en ook niet over directe gerechtelijke synthesedocumenten zoals de eerste categorie.

On trouve dans cette troisième catégorie le dossier belge, dans lequel on remarque qu'avant qu'un contrat soit conclu avec l'Iran ou *Scancom*, le client a voulu obtenir un échantillon des produits à livrer. Pour toutes les opérations, des échantillons ont été envoyés du producteur au client via *Scancom*, de sorte que la destination finale véritable était dissimulée.

Le dossier *Varuprover* comprend tout ce qui concerne les transactions relatives à l'envoi des échantillons et compte 180 pages.

Un autre dossier contient les rapports annuels de la firme *Bofors*, des informations relatives à son bilan, à sa gestion et à la composition de sa direction.

Il existe également un dossier de 200 pages contenant toutes les notes de gestion internes de la direction qui ont trait de près ou de loin à la livraison de poudre.

Dans la troisième catégorie de documents figurent aussi des procès-verbaux — c'est important — saisis au bureau du directeur commercial Mats Lundberg et appelés *reserapporter*. Il s'agit du document le plus important après le rapport de synthèse au procureur, parce qu'il contient les rapports — manuscrits et parfois difficiles à lire — de plusieurs dizaines de réunions rassemblant les plus hauts responsables des entreprises concernées du secteur des munitions des différents pays d'Europe, réunions au cours desquelles ces responsables se mettaient d'accord pour se partager le marché.

Il s'agit d'une sorte de rapport sur les activités du cartel des munitions, qui permet de se faire une idée de la répartition des marchés et de l'organisation internationale des exportations et qui consiste en deux volumineux dossiers de 200 pages chacun. C'est également une documentation de base pour d'autres pays, tels que la Belgique, étant donné que P.R.B. participe aussi à ces réunions et, si elle n'y participe pas, elle est souvent intéressée aux transactions qui s'y négocient et dont les ventes sont réparties. Le volet belge ne contient que quelques exemples, mais il y en a plusieurs dizaines.

Afin d'éviter tout malentendu, le témoin juge utile de préciser que ces documents n'étaient pas disponibles tant que l'instruction préparatoire était en cours. Il se fait qu'en Suède, les documents qui étayent l'instruction préparatoire ne deviennent publics qu'après que le procureur a décidé de mettre certaines personnes en accusation. Cela signifie que la partie concernant les personnes qui ne sont pas mises en accusation par le procureur (c'est-à-dire sept des neuf managers soupçonnés par la police des douanes) reste confidentielle et n'est jamais divulguée.

Toutes les auditions, le rapport de synthèse et tous les documents qu'il a cités, ont été rendus publics, à trois exceptions près: *S.N.P.E.*, *Valsella-S.N.P.E.*, *Spel* et un plus petit dossier des *P.R.B.* Ces dossiers n'ont donc pas fait l'objet de plaintes, étant donné qu'ils n'avaient aucun lien direct avec l'affaire *Bofors*. Ce n'est toutefois que peu de chose en comparaison de ce qui est disponible depuis lors.

Les documents que la Commission a reçus ressortissent à la recommandation du Conseil de coopération douanière de 1953. Il s'agit de documents qui doivent rester confidentiels. Cela a toutefois pour conséquence que ces documents n'ont, par exemple, pas été rendus publics en Suède, de sorte qu'on se trouve depuis quelques mois dans une situa-

In die derde categorie vindt men het Belgische dossier. In dit dossier merkt men dat, vooraleer een contract wordt afgesloten met Iran of *Scancom*, de cliënt een *sample* wil bekomen; dit is een staal van het te leveren produkt. Voor alle operaties zijn er stalen verhuisd van de producenten naar de cliënten via *Scancom*, zodat de reële eindbestemming wordt verdoezeld.

In het dossier *Varuprover* wordt alles wat betrekking heeft op de transactie van het verzenden van de stalen gebundeld. Dat is een dossier van 180 pagina's.

Er is ook een bundel met jaarverslagen van de firma *Bofors*, achtergrondinformatie met balans, het management, de samenstelling van de directie.

Er is nog een dossier van 200 pagina's met alle interne beleidsnota's van de directie die min of meer betrekking hebben op de kruitleverantie.

In de derde categorie documenten zitten ook notulen — dat is belangrijk — in beslag genomen in het bureau van de commerciële directeur Mats Lundberg en die worden genoemd de *reserapporter*. Dat is, met het syntheserapport aan de procureur, het tweede belangrijkste stuk, omdat het — met de hand geschreven soms moeilijk te lezen — verslagen zijn van vele tientallen vergaderingen van de topverantwoordelijken van de betrokken bedrijven in de munitiesector in de verschillende landen van Europa, tijdens dewelke zij overleggen om de markt te verdelen.

Dat is een soort verslag van de activiteiten van het munitiekartel waaruit men opmaakt hoe de markten worden verdeeld en hoe de exportleveranties worden georganiseerd op internationale schaal. Dat zijn twee dossiers van elk 200 pagina's. Dat is zeer omvangrijk op zich, maar ook een basisdocumentatie voor andere landen, zoals België, want P.R.B. neemt deel aan deze kartelbijeenkomsten en als zij niet deelneemt, is zij vaak betrokken in de transacties die daar worden besproken en waarvan de afzet wordt verdeeld. In het Belgische luik zitten slechts enkele voorbeelden, maar in totaal zijn er vele tientallen.

Om eventuele misverstanden te vermijden, acht getuige het nuttig aan dit overzicht toe te voegen dat die documenten niet beschikbaar zijn geweest zolang het vooronderzoek aan de gang was. Het blijkt in Zweden zo te zijn dat de documenten die het vooronderzoek schragen maar publiek worden nadat de procureur heeft beslist dat hij een aantal personen in beschuldiging stelt. Dat heeft tot gevolg dat het deel dat betrekking heeft op de personen die niet in beschuldiging worden gesteld, dus zeven managers van de negen die door de douanepolitie waren voorgedragen als verdachten door de procureur, vertrouwelijk blijft en nooit publiek wordt.

Alle verhoren, het syntheserapport en alle andere documenten die hier werden genoemd, zijn publiek geworden, op drie uitzonderingen na: *S.N.P.E.*, *Valsella-S.N.P.E.*, *Spel* en een kleiner dossier van *P.R.B.* Men heeft voor deze dossiers dus geen klacht ingediend, omdat zij geen direct verband hielden met de zaak *Bofors*. Dat is evenwel zeer weinig vergeleken bij wat sedertdien beschikbaar is.

De documenten die de commissie heeft gekregen vallen onder de aanbeveling van de Internationale Douaneraad van 1953. Dat zijn stukken die confidentieel moeten blijven. Dat heeft evenwel tot gevolg dat die documenten bijvoorbeeld in Zweden niet publiek zijn, zodoende dat sedert enkele maanden de nogal paradoxale situatie is ont-

tion assez paradoxale où la Commission dispose de certains documents qui n'ont pas été rendus publics en Suède et où l'on dispose en Suède d'une masse de données qui sont publiques mais dont la Commission ne dispose apparemment pas encore.

Les documents disponibles en Belgique ne sont pas utilisables par les tribunaux, car ils ressortissent à la recommandation du Conseil de coopération douanière de 1953, comme l'a expliqué M. Verhelst, et ne peuvent servir de preuve. Ce qui pourrait éventuellement avoir force probante, ce sont les documents qui ont été rendus publics en Suède. Il faudrait cependant une commission rogatoire, ce qui relève de la décision du parquet. Tant qu'aucune commission rogatoire n'est adressée à la Suède, les documents en question peuvent être achetés et utilisés en Commission, mais la justice belge ne peut s'en servir.

Le dossier de l'instruction est devenu un dossier judiciaire après que le procureur Stikhagen a décidé, au mois de mai, de ne mettre en accusation que Mats Lundberg et Schmitz.

Un membre ne comprend pas que ces faits soient rendus publics par le biais des journaux ou par le biais d'autres sources d'information. Les corps constitués du pays ont également accès à ces informations. Pourquoi le Ministre de la Justice, qui dispose d'un droit d'injonction positif et qui est informé par divers canaux que des infractions sont commises par des citoyens belges, n'a-t-il pas encore ordonné aux parquets, en vertu de l'article 274 du Code d'instruction criminelle, d'engager des poursuites contre ces personnes ?

Un membre demande s'il existe un traité ou un accord entre les douanes en ce qui concerne les échanges de documents.

M. De Bock répond que ces échanges sont régis par la recommandation de 1953, qui est d'ordre purement administratif et, pour les Etats membres de la C.E.E., par la convention de Naples. Sur cette base, peuvent être échangés des documents qui ont force probante devant les tribunaux. C'est d'ailleurs ce qui s'est passé aux Pays-Bas.

Un membre demande au président s'il a connaissance de saisies de documents effectuées en Belgique, de sorte que les firmes mises en cause ici feraient également l'objet en Belgique d'un dossier basé sur des documents.

Le président répond qu'il y a un procès-verbal de M. Verhelst, qui a été transmis à son chef suprême. Celui-ci doit juger s'il y a lieu de le transmettre aux parquets régionaux compétents. Il s'agit d'un dossier de la douane qui ne contient aucun document saisi. Le parquet compétent pourrait éventuellement poursuivre l'instruction. On pourrait dire qu'il ne s'agit que d'un simple « procès-verbal de douane », mais qui tire pourtant certaines conclusions.

Un membre demande à M. De Bock s'il estime que les autres pages qui ne concernent pas spécifiquement la Belgique contiennent des indications utiles à la Commission. Serait-il utile que la Commission se procure les quelque 6 000 pages complémentaires qui concernent d'autres pays ?

M. De Bock renvoie à la déclaration que M. Verhelst a faite le 30 juin dernier devant la Commission, selon laquelle les Suédois avaient refusé de communiquer à ses services toutes les informations qui permettaient d'établir un lien

staan dat de commissie hier een aantal stukken heeft die men in Zweden hoegenaamd niet publiek heeft gemaakt en men daar een massa gegevens heeft die publiek zijn maar die de Commissie hier blijkbaar nog niet heeft ontvangen.

De in België aanwezige documenten zijn voor de rechtbanken niet aanwendbaar, want zij vallen onder de aanbeveling van de Internationale Douaneraad van 1953, zoals de heer Verhelst hier heeft uitgelegd en hebben geen kracht van bewijs. Wat eventueel wel kracht van bewijs zou kunnen hebben, is dat wat in Zweden publiek is. Maar dat kan alleen via een rogatoire commissie. Daarover moet het parket beslissen. Zolang er geen rogatoire commissie naar Zweden gaat, kan men het dossier kopen en aanwenden in de Commissie, maar de Belgische justitie kan het niet gebruiken.

Het dossier van het vooronderzoek is een gerechtelijk dossier geworden na de beslissingen genomen in de maand mei door procureur Stikhagen om inderdaad Mats Lundberg en Schmitz als enige twee in beschuldiging te stellen.

Een lid begrijpt niet dat deze feiten ter kennis zijn, via de kranten, via informatiebronnen. Ook de gestelde lichamen van dit land kunnen deze informatie bekomen. Waarom heeft de Minister van Justitie, die over een positief injunctierecht beschikt, aan wie ter kennis wordt gebracht via allerlei kanalen dat er misdrijven gebeurd zijn door Belgische onderdanen, nog niet de opdracht heeft gegeven aan iemand van de parketten om, bij toepassing van artikel 274 van het Wetboek van Strafvordering, te stellen dat er vervolging dient te worden ingesteld tegen bedoelde personen.

Een lid wenst te weten of er een verdrag is of een afspraak is tussen de douanediensten, om wederzijds stukken mede te delen.

De heer De Bock zegt dat er twee basisdocumenten zijn : de aanbeveling van 1953, die zuiver administratief is en voor de Lid-Staten van de E.E.G., de Conventie van Napels. In het kader daarvan kunnen documenten worden uitgewisseld die kracht van bewijs hebben voor de rechtbanken. Dat is trouwens in Nederland gebeurd.

Een lid vraagt of de voorzitter er kennis van heeft dat in België documenten in beslag werden genomen, zodanig dat van de firma's die hier ter sprake zijn gekomen ook in België een dossier bestaat dat op documenten is gebaseerd.

De voorzitter antwoordt dat er een proces-verbaal is van de heer Verhelst dat aan zijn hoogste chef werd doorgestuurd. Die moet oordelen of het eventueel naar de regionaal bevoegde parketten wordt toegezonden. Het gaat om een douanedossier, en daarin bevinden zich geen in beslag genomen documenten. Eventueel zou het betrokken parket het onderzoek kunnen voortzetten. Men zou kunnen zeggen dat dit een louter « douane-proces-verbaal » is, maar dat wel conclusies trekt.

Een lid vraagt de heer De Bock of hij vindt dat de andere bladzijden die niet specifiek op België betrekking hebben, aanwijzingen bevatten die de Commissie dienstig kunnen zijn. Is het nuttig dat de Commissie zich de zowat 6 000 andere bladzijden die op andere landen betrekking hebben, aanschaft ?

De heer De Bock verwijst naar de verklaring van de heer Verhelst op 30 juni laatstleden vóór de Commissie, waar hij verklaarde dat Zweden zijn diensten alles had onthouden dat toeliet de samenhang tussen de documenten te

entre les documents, notamment celles concernant la confrontation des suspects et responsables avec les documents.

M. Verhelst avait ajouté que le dossier remis à la Belgique était de la classification S, qui correspond tout simplement au système comptable de la firme *Scancom* de M. Schmitz. Ce système n'est d'aucune utilité dans le cadre des enquêtes menées en Belgique et complique même considérablement l'accès au dossier. Il convient donc de le disséquer complètement et de le recomposer pour y trouver un fil conducteur. Ce fil conducteur ne peut être trouvé que si l'on dispose préalablement du rapport de synthèse sur l'historique de l'enquête. Le chapitre belge fait en effet partie d'un ensemble plus large. Il s'agit d'une enquête très spéciale, menée sur une grande échelle et de manière approfondie. Il est presque absurde de n'en considérer qu'un seul élément. Il est certain qu'il faut connaître le déroulement de l'enquête. Ces documents semblent être presque indispensables.

M. De Bock étaye son affirmation au moyen d'un exemple. Lors de la première perquisition dans les bureaux de *Bofors-Nobelkrut*, les enquêteurs ont découvert un document que la police des douanes suédoise appelle « notice explicative » et qui, à l'issue de la présente enquête, permettra probablement de comprendre et de mettre en relation certains faits qui ont été exposés devant la Commission.

Cette notice explique simplement comment déguiser une transaction d'exportation illégale en transaction légale. Cette méthode a été étudiée en détail chez *Bofors*, dans le cadre du cartel. La notice explicative en donne un bref aperçu. Elle figure au début du rapport de synthèse. Elle permet de comprendre immédiatement une série d'opérations qui, par la suite, sans ce document, deviennent totalement incompréhensibles. Cette notice, à laquelle la douane suédoise attache une telle importance, précise que tout doit toujours passer par un pays tiers, que celui-ci doit toujours contribuer à l'obtention du certificat de destination finale, que le vendeur et l'acheteur ne peuvent de cette manière jamais entrer en contact direct et que tout doit être organisé de telle façon que l'on ne puisse jamais établir la preuve d'un contact direct. La notice explique schématiquement comment toutes ces opérations doivent être mises en œuvre techniquement. Il s'agit véritablement du manuel et de la clef permettant de mieux comprendre le volet belge ou tout autre volet. Cet exemple est tiré du rapport de synthèse, qui résume tous les autres dossiers et donne un aperçu du déroulement de l'enquête.

begrijpen en met name de confrontatie van de betrokken verdachten en verantwoordelijken met de documenten.

De heer Verhelst voegde eraan toe : de classificering van het aan België overhandigde dossier is de S-classificering. Die S-classificering is gewoon het boekhoudkundig systeem van de firma *Scancom* van de heer Schmitz, dat voor Belgische onderzoeken geen enkele relevantie heeft en integendeel het dossier zeer ontoegankelijk maakt. Men moet het dus volledig « dissequeren », onderste boven gooien, herschikken om er enige draad in te vinden. Men kan die draad maar krijgen als men eerst het syntheserapport heeft omtrent de historische ontwikkeling van het onderzoek. Want het Belgische luik maakt deel uit van een groot geheel. Het is een zeer speciaal, omvangrijk en diepgaand onderzoek. Wanneer men er één element uitlicht is dat bijna zinloos. Men moet zeker het verloop van het onderzoek kennen. Die documenten lijken bijna onmisbaar.

De heer De Bock geeft een voorbeeld om dat duidelijk te maken. Bij de eerste huiszoeking in de burelen van *Bofors-Nobelkrut* werd een document aangetroffen dat door de Zweedse douanepolitie een « spiekbriefje » wordt genoemd en dat, na al het werk dat hier is gedaan, wellicht enig licht zal werpen op vele feiten en relaties die men hier heeft horen uiteenzetten.

Dat briefje is gewoon een schema van hoe men een illegale exporttransactie gaat vermommen in een legale transactie. Dat is bij *Bofors* in het kader van het kartel grondig bestudeerd. Het spiekbriefje geeft daarvan een korte synthese. Het komt voor in het begin van het syntheserapport. Aan de hand daarvan begrijpt men meteen een reeks operaties die nadien, zonder dat stuk, totaal onbegrijpelijk zijn. In die nota, waaraan de Zweden zoveel belang hechten, wordt uitgelegd dat alles via derde landen moet gaan, dat het derde land altijd moet helpen bij het bekomen van het *end-user certificate*, dat de verkoper en de koper op die manier nooit rechtstreeks met elkaar in contact mogen komen en dat alles zó moet worden georganiseerd dat men nooit het bewijs van een direct verband kan leggen. Hoe dat allemaal technisch in het werk gaat staat daar schematisch uiteengezet. Dàt is eigenlijk de handleiding en de sleutel waarmee men het Belgisch of een ander luik beter kan begrijpen. Dat voorbeeld komt uit het synthese-rapport, waarin alle dossiers zijn samengevat en waar het verloop van het onderzoek wordt geschetst.

## IX. — SYNDICATS

### Audition de délégués des syndicats des marins : MM. Van Cant (F.G.T.B.) et Stuer (C.S.C.)

Un membre rappelle que c'est le syndicat danois des marins, et plus précisément M. Berlau, qui a le premier attiré l'attention sur le commerce d'armes à destination des pays du Golfe. M. Berlau a déclaré avoir commencé cette enquête par souci pour les marins affiliés à son syndicat. Les témoins connaissent-ils M. Berlau et ce syndicat danois des marins ? Celui-ci a-t-il transmis des documents aux syndicats belges ? Leur a-t-il été demandé de mener certaines actions ou d'effectuer certains contrôles sur l'exportation de munitions et d'armes ?

M. Van Cant répond qu'il connaît M. Berlau : c'est le numéro deux du syndicat des marins danois, dont le chef est un certain Hansen. M. Berlau faisait à l'époque partie de l'*International Transport Federation*, un syndicat de tendance communiste qui entra en conflit avec l'autre syndicat danois des marins, à savoir l'Union des Officiers du Danemark, dirigé par Mon Sørensen. Le syndicat danois des marins a quitté l'*I.T.F.*, il y a au moins sept ans, à la suite de ce conflit.

Le témoin fait toutefois observer que les transports d'armes à partir de Zeebrugge ne relèvent pas de sa compétence. Celle-ci se limite aux marins belges, et il n'a jamais entendu parler de transports d'armes à bord de navires belges. Il est à son avis très difficile d'enquêter à ce sujet. Les marins ne voient que des conteneurs et ne contrôlent pas leur contenu.

M. Van Cant n'a reçu aucun document de M. Berlau. Un conflit oppose d'ailleurs en ce moment, au niveau international, le syndicat de M. Berlau et la section « marins » de l'*I.T.F.* dont la présidence est assurée par Mon Sørensen, déjà cité.

M. Stuer déclare qu'il n'a rencontré M. Berlau que par hasard, lors de réunions organisées dans le cadre de la Communauté européenne.

M. Stuer répond négativement à toutes les autres questions. Son organisation n'a jamais entrepris de démarches en vue d'ouvrir une enquête ou de poser des questions à ce sujet. Elle suppose et estime encore toujours qu'aucun navire belge n'est impliqué dans les affaires de trafic d'armes ou de non-respect d'un embargo.

M. Stuer déclare qu'aucune des deux organisations ne compte de membres à bord de navires non belges.

Un membre demande s'il n'est pas possible que ceux qui chargent les navires étrangers apprennent parfois des marins la destination réelle du voyage.

M. Van Cant répond que son collègue et lui-même sont secrétaires de syndicats de marins. Les dockers sont affiliés à d'autres syndicats, à savoir les syndicats de la marine. Ils sont sans doute mieux informés en ce qui concerne les transports d'armes. Le responsable de ce syndicat de la F.G.T.B. est M. Yvan Victor.

M. Stuer précise qu'à la C.S.C., c'est M. Michel Claes.

## IX. — VAKBONDEN

### Verhoor van de afgevaardigden van de vakbonden voor zeelieden : de heren Van Cant (A.B.V.V.) en Stuer (A.C.V.)

Een lid herinnert eraan dat het in de eerste plaats het Deense syndicaat van de zeelieden was, meer bepaald de heer Berlau, die de aandacht heeft gevestigd op de wapenhandel naar de Golfstaten. De heer Berlau heeft verklaard dit onderzoek te zijn gestart, omdat hij begaan was met de belangen van de aangesloten zeelieden bij zijn syndicaat. Kennen de getuigen de heer Berlau en dit Deense syndicaat der zeelieden ? Werden door deze organisatie documenten aan de Belgische vakbonden doorgestuurd ? Werd hun gevraagd bepaalde acties te voeren of controles uit te oefenen op export van munitie en wapens ?

De heer Van Cant antwoordt dat hij de heer Berlau kent : hij is de tweede man van de Deense zeeliedenbond; de eerste man is een zekere Hansen. De heer Berlau maakte destijds deel uit van de *International Transport Federation*. Deze vakbond is van communistische strekking en kwam in conflict met de andere Deense zeeliedenbond, met name de Officiersbond van Denemarken, onder leiding van Mon Sørensen. Ingevolge deze conflictsituatie is de Deense zeeliedenbond ten minste zeven jaar geleden afgescheiden van de *I.T.F.*

De getuige merkt op dat het wapentransport vanuit Zeebrugge niet onder zijn bevoegdheid valt. Zijn bevoegdheid reikt niet verder dan Belgische zeelieden, en van wapentransporten aan boord van Belgische schepen heeft hij nooit iets gehoord. Zijns inziens is het zeer moeilijk dat te onderzoeken. Een zeeman ziet maar containers en controleert niet wat aan boord is.

Van de heer Berlau heeft de heer Van Cant geen documenten gekregen. Er heerst trouwens momenteel een conflictsituatie, op internationaal gebied, tussen de vakbond van de heer Berlau en de zeeliedensectie van de *I.T.F.*, waarvan het voorzitterschap wordt waargenomen door de hoger genoemde Mon Sørensen.

De heer Stuer verklaart dat hij de heer Berlau slechts toevallig ontmoet heeft tijdens vergaderingen in het kader van de Europese Gemeenschap.

Op alle andere vragen die gesteld zijn, antwoordt de heer Stuer ontkennend. Zijn organisatie heeft nooit stappen ondernomen om een onderzoek in te stellen of daarrond vragen te stellen. Zij veronderstellen en zijn nog altijd de mening toegedaan dat de zaken van illegale wapenhandel of van doorbreking van embargo niet met Belgische schepen gebeuren.

De heer Stuer verklaart dat geen van beide organisaties leden aan boord van niet-Belgische schepen heeft.

Een lid vraagt of het niet mogelijk is dat de personen die de buitenlandse schepen laden soms van de matrozen vernemen wat de reële bestemming is van de reis.

De heer Van Cant antwoordt dat hijzelf en zijn collega secretarissen van zeeliedenbonden zijn. De laders van schepen zijn aangesloten bij andere bonden, meer bepaald de bonden van het zeewezen. Zij zullen wellicht meer weten over wapentransporten. De verantwoordelijke van deze bond bij het A.B.V.V. is de heer Yvan Victor.

Bij het A.C.V. is het de heer Michel Claes, verklaart de heer Stuer.

Un membre demande aux témoins ce qui a pu pousser M. Berlau à déclencher cette affaire.

M. Van Cant suppose que c'est parce que les transports d'armes sont généralement effectués par des Occidentaux et que M. Berlau appartient à une autre tendance.

M. Stuer estime quant à lui que M. Berlau a surtout été motivé par un profond sentiment de justice, sans quoi il ne se serait certainement pas lancé dans cette croisade. Il ne peut toutefois citer aucun fait concret. Il ignore également si M. Berlau pouvait tirer parti de cette affaire dans le cadre de la concurrence qui l'oppose à d'autres syndicats au Danemark.

Een lid vraagt de getuigen wat de heer Berlau bezield zou hebben om deze zaak aan het rollen te brengen.

De heer Van Cant vermoedt dat de reden is dat die wapentransporten een westerse aangelegenheid zijn terwijl de heer Berlau tot een andere strekking behoort.

De heer Stuer is eerder van mening dat de heer Berlau bezield moet zijn door een zeer sterk rechtvaardigheidsgevoel : anders onderneemt men zo een kruistocht niet. Maar concrete feiten kan hij niet noemen. Hij weet ook niet of de heer Berlau iets te winnen had bij de concurrentie met andere vakbonden in Denemarken.

## X. — PARQUET

### A. — Audition de M. Willem Vandecasteele, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, et de M. Heimans, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges

Le président signale que selon l'accord qui a été conclu avec le Ministre de la Justice, la commission se limitera à poser des questions relatives à la politique du parquet. Le président s'arrangera, au besoin, avec le département de la Justice pour que ces substituts et d'autres substituts attachés à d'autres parquets puissent éventuellement à nouveau comparaître devant la commission, au cas où des questions devraient être posées au sujet de certains dossiers individuels qui sont examinés par certains parquets.

Un membre déclare que la commission ne peut s'estimer liée par les déclarations qu'a faites M. Krings (Procureur général à la Cour de Cassation) à propos de l'audition des magistrats. Il souligne que la commission doit pouvoir, en temps utile, réinterroger ces magistrats dès qu'elle le juge nécessaire. Il demande que le Ministre soit informé des desiderata de la commission.

#### 1. Organisation du parquet

Le président souligne que la commission a interrogé diverses administrations à propos de la politique qu'elles mènent dans le domaine du commerce des armes.

La commission a constaté que les services des douanes sont en fait les mieux placés pour effectuer les contrôles sur le terrain. Ces services ont cependant déclaré que leurs agents n'étaient pas des officiers de police judiciaire, à l'exception de quelques-uns d'entre eux. Les services de douane ne disposeraient pas non plus du temps nécessaire pour effectuer les nombreux contrôles. Ils ont également déclaré que des procès-verbaux sont établis et envoyés au parquet.

La commission a également entendu le directeur général de l'Inspection économique générale. Il a déclaré ne pas s'occuper en fait spécifiquement du commerce des armes. Aucune mission ne lui est d'ailleurs confiée à cet égard.

La commission a également appris que la gendarmerie et la police judiciaire peuvent quant à elles jouer un rôle sur ce plan. Selon les déclarations faites, le parquet est finalement toujours saisi, ou bien l'aide du parquet est nécessaire.

Le président demande donc si certains membres du parquet ont été spécifiquement chargés par le procureur du Roi de suivre les activités relatives au trafic des armes. Si oui, comment procèdent-ils, activement ou passivement, comment le parquet est-il associé à cette mission ?

M. Vandecasteele déclare que depuis la fin de 1985, certaines matières relevant du droit pénal ont été confiées à certains substituts au sein du parquet de Bruges. C'est une conséquence des attentats qui ont été commis par les C.C.C. et des actions menées par la « bande de Nivelles ». On a apparemment estimé qu'il était nécessaire, à la suite de ces deux séries d'attentats, d'instaurer une certaine spécialisation afin de pouvoir suivre plus facilement ces affaires

## X. — PARKET

### A. — Verhoor van de heer Willem Vandecasteele, eerste substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, en van de heer Heimans, substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge

De voorzitter deelt mede dat volgens een afspraak met de Minister van Justitie, de commissie zich ertoe zal beperken vragen te stellen in verband met het beleid van het parket. Wanneer het noodzakelijk mocht zijn, zal de voorzitter een afspraak maken met het departement van Justitie om eventueel deze substituten en anderen van andere parketten terug voor de commissie te doen verschijnen; dit in geval vragen zouden moeten worden gesteld over bepaalde individuele dossiers die in behandeling zijn bij bepaalde parketten.

Een lid zegt dat de commissie zich niet kan gebonden achten door wat de heer Krings (Procureur Generaal bij het Hof van Cassatie) zegt betreffende de ondervraging van magistraten. Hij onderstreept dat de commissie ten gepaste tijde deze magistraten opnieuw moet kunnen ondervragen zodra ze het nodig acht. Hij vraagt dat de Minister op de hoogte wordt gesteld van de wens van de commissie.

#### 1. Organisatie van het parket

De voorzitter onderstreept dat de commissie vragen gesteld heeft aan verschillende administraties in verband met hun beleid betreffende de materie van de wapenhandel.

De commissie heeft vastgesteld dat de douanediensten eigenlijk de eerste en de best geplaatste diensten zijn om deze controles op het terrein uit te oefenen. Maar ze hebben verklaard geen officier van gerechtelijke politie te zijn, enkele niet te na gesproken. De douanediensten zouden ook materieel niet over de nodige tijd beschikken om de talrijke controles uit te voeren. Zij verklaarden eveneens dat processen-verbaal worden opgemaakt en aan het parket worden toegezonden.

De commissie heeft ook de directeur-generaal van de Economische Algemene Inspectie gehoord. Hij heeft verklaard zich in feite niet specifiek met de materie van de wapenhandel bezig te houden. Hij krijgt hieromtrent ook geen opdracht.

De commissie heeft ook vernomen dat de rijkswacht en de gerechtelijke politie hierin wel een rol kunnen spelen. Volgens de afgelegde verklaringen komt men steeds bij het parket terecht, ofwel is de hulp van het parket noodzakelijk.

De voorzitter vraagt dus of er onder de leden van het parket leden zijn die van de procureur des Konings de specifieke opdracht hebben gekregen om de materie in verband met illegale wapenhandel te volgen ? Indien ja, hoe gebeurt dit, op een actieve of een passieve wijze, hoe wordt het parket daarbij betrokken ?

De heer Vandecasteele zegt dat sedert eind 1985 in de schoot van het parket te Brugge bepaalde materies uit het gamma van de strafwetten aan bepaalde substituten werden toevertrouwd. Dit is een gevolg van de aanslagen die werden gepleegd door de C.C.C. en van het optreden van wat men noemt de bende van Nijvel. Men heeft het ingevolge die twee grote reeksen van aanslagen, blijkbaar als noodzakelijk aangevoeld een zekere specialisatie te creëren tenein-

spécifiques au cas où elles se produiraient dans le ressort du parquet de Bruges.

On a procédé de cette manière au sein du parquet de Bruges pour les affaires de banditisme et de terrorisme. Le parquet n'a en fait pas encore eu à traiter d'affaires de terrorisme; en ce qui concerne le banditisme (il faut entendre par là les attaques à main armée), il ne faut à l'heure actuelle mentionner que certains vols avec circonstances aggravantes, tels que des hold-ups.

Certains magistrats s'occupent tout particulièrement des affaires de drogue. Au sein du parquet de Bruges, le faux-monnayage et les infractions à la loi du 3 janvier 1933 sur les armes sont également traités par des magistrats spécialisés. Les cas que la commission examine ne sont pas confiés à des magistrats spécialisés. De plus, le trafic international des armes ne peut, dans de nombreux cas, faire l'objet de poursuites judiciaires.

En Belgique, contrairement à ce qui se passe dans certains autres pays, le non-respect d'un embargo ne peut être sanctionné sur le plan pénal, sauf évidemment si des délits de droit commun y sont liés.

Cela s'est produit une seule fois dans les affaires que le premier substitut a eu à traiter ces derniers temps. Cette affaire n'avait aucun rapport avec un embargo; il s'agissait d'un trafic international d'armes et, dans ce cas, une infraction spécifique à la loi sur les armes a été retenue.

M. Vandecasteele confirme que les infractions à la loi de 1962 relative à l'octroi de licences ne peuvent être sanctionnées pénalement, et précise que ces infractions ne relèvent pas des spécialisations au parquet de Bruges. Les infractions à la loi de 1962 doivent normalement relever des qualifications générales.

Un membre demande qui décide de l'attribution d'une tâche spéciale au sein du parquet.

M. Vandecasteele répond que l'initiative a été prise à la demande du procureur général en ce qui concerne les infractions à la loi sur les armes et le faux-monnayage.

Selon les instances supérieures, les autres matières devaient être confiées à des magistrats spécialisés. Cela vaut pour le banditisme, le terrorisme et les affaires de drogue.

### 2. Concertation entre le parquet et d'autres services

Un membre demande s'il y a régulièrement des réunions de concertation avec la douane ou avec la police.

M. Vandecasteele déclare que le parquet consulte parfois les services de police, mais qu'il n'y a pas encore eu de réunion avec les agents des services de douane.

M. Heimans précise que les agents des douanes sont consultés, au niveau policier, à la suite de certaines enquêtes concrètes. Il y a quelquefois des contacts avec les agents de recherche. Mais cela ne se produit pas régulièrement.

Un membre demande encore aux témoins quelles mesures ils prendraient en vue d'améliorer la politique en matière de trafic illégal d'armes. Seraient-ils partisans d'une meilleure coordination ou d'une législation plus sévère, ou peut-être de former des magistrats plus spécialisés ?

Un autre membre appuie cette question. L'une des conclusions qu'il peut déjà tirer est que la législation actuelle ne fournit en tout cas que peu de moyens de lutter contre

de die specifieke zaken, mochten ze zich voordoen bij het parket van Brugge, gemakkelijker te kunnen volgen.

In de schoot van het parket van Brugge is dat het geval met wat men noemt zaken van banditisme en zaken van terrorisme. Wat het terrorisme betreft, heeft het parket in feite nog geen zaken gehad; wat het banditisme aangaat (daaronder wordt verstaan de gewapende overvallen), is op dit ogenblik niets anders te rangschikken dan bepaalde diefstallen met bezwarende omstandigheden, zoals hold-ups.

Ook « verdovende middelen » worden behandeld door bepaalde magistraten. In de schoot van het parket van Brugge wordt ook de valsmunterij en de inbreuken tegen de wapenwet van 3 januari 1933 behandeld door « gespecialiseerde » magistraten. De zaken die de commissie onderzoekt, worden niet toevertrouwd aan gespecialiseerde magistraten. Bovendien is de internationale illegale wapentrafiek in vele gevallen niet strafrechtelijk vervolgbaar.

In tegenstelling tot sommige andere landen is het doorbreken van een embargo in België niet strafrechtelijk sanctioneerbaar, tenzij er uiteraard misdrijven van gemeen recht zouden mee gepaard gaan.

In de zaken die de eerste substituut de jongste tijd heeft behandeld, is dat eenmaal gebeurd. Deze zaak had niets te zien met een embargo; het ging om een internationale wapentrafiek en daar is een specifieke inbreuk tegen de wapenwet weerhouden geweest.

De heer Vandecasteele bevestigt dat inbreuken op de wet van 1962 inzake het verlenen van vergunningen, strafrechtelijk niet afdwingbaar zijn en voegt eraan toe dat deze inbreuken bij het parket van Brugge niet onder de specialisaties vallen. Inbreuken op de wet van 1962 moeten normaliter in de algemene kwalificaties worden gerangschikt.

Een lid wenst te weten wie opdracht geeft tot het instellen van een speciale taak binnen het parket.

De heer Vandecasteele antwoordt dat het op verzoek van de procureur-generaal gebeurd is wat betreft de inbreuken op de wapenwet en op de valsmunterij.

De andere onderwerpen moesten vanwege de hogere overheid worden toevertrouwd aan gespecialiseerde magistraten. Dat geldt voor banditisme, terrorisme en verdovende middelen.

### 2. Overleg tussen het parket en andere diensten

Een lid vraagt of er regelmatig overlegvergaderingen plaats hebben met de douane of met de politie.

De heer Vandecasteele zegt dat het parket soms overleg pleegt met politiediensten, maar dat er nog geen vergadering is geweest met douanediensten.

De heer Heiman voegt eraan toe dat er, naar aanleiding van concrete onderzoeken, op het politionele vlak wel overleg is met leden van de douane. Op het niveau van de opsporingsambtenaren zijn er soms wel contacten. Maar het gebeurt niet regelmatig.

Een lid vraagt nog wat de getuigen als verbetering zouden aanbrengen in het beleid op het gebied van de illegale wapentrafieken. Zouden zij een betere coördinatie voorstaan of een strengere wetgeving, misschien meer gespecialiseerde magistraten ?

Een ander lid steunt die vraag. Een conclusie die hij nu al kan trekken, is dat de wetgeving hen in elk geval weinig middelen biedt en moet worden aangepast zodat het parket

ce trafic et qu'elle doit être adaptée afin que le parquet puisse exercer convenablement sa mission en ce qui concerne des qualifications légales précises.

D'autres personnes ont par ailleurs suggéré que le parquet devrait être le service capable d'assurer la coordination entre toutes ces personnes sur le terrain, qui agissent manifestement toutes à titre individuel sans être sous la direction de qui que ce soit. MM. Vandecasteele et Heimans voient-ils une possibilité d'organiser le service ainsi ? Peut-on leur fournir certains instruments ?

M. Vandecasteele répond que lorsqu'il s'agit de réprimer un délit, il s'indique d'établir une coordination entre toutes les personnes ou tous les services qui ont compétence en cette matière. Il se demande toutefois si cela est réalisable et si le parquet dispose des moyens matériels, du temps et du personnel nécessaires à cet effet.

Un membre demande s'il est possible d'organiser au parquet une coordination en vue de la prévention.

M. Vandecasteele répond qu'au vu de la constellation nationale et des organes de poursuite existant en Belgique, une seule instance est capable d'organiser pareille coordination, à savoir le parquet, et ce également en matière de prévention des délits, mais jusqu'à un certain point seulement. D'un point de vue juridique, le parquet n'est évidemment pas compétent en matière de police préventive, mais il faut malgré tout tenter de prévenir les délits à un certain niveau.

Un membre demande ce qui empêche en fait le parquet d'organiser la coordination. Celle-ci ne peut-elle se faire préventivement pour l'instant ? Des changements doivent-ils intervenir ? Des dispositions spéciales ou autres sont-elles nécessaires ? Le parquet devrait pouvoir agir préventivement.

M. Vandecasteele répond que lorsque le parquet estime qu'il convient de penser ou de travailler dans une direction bien précise, il peut le faire de façon autonome.

Un membre a malgré tout l'impression que quelque chose ne tourne pas rond. Les témoins des Affaires étrangères ont dépeint le système dans lequel se déroule toute l'affaire, mais précisent que certains cas dépassent leurs compétences et que l'affaire ressortit alors à la Justice ou au parquet. Les services des douanes affirment établir de splendides dossiers qu'ils transmettent finalement au parquet. Les responsables des ports et des Affaires économiques ont tous déclaré qu'ils considéraient à un moment donné l'affaire comme terminée en ce qui les concerne et qu'ils la transmettaient au parquet.

Or, les témoins du parquet déclarent quant à eux qu'ils lisent sans cesse dans la presse des articles sur certains dossiers, mais que le parquet lui-même n'est pratiquement au courant de rien. Il semble donc que certaines affaires ne parviennent pas aisément à ceux qui sont chargés des poursuites.

Un membre demande ce qu'impliquerait la mise en œuvre d'une coordination. Faudrait-il créer au sein du parquet une cellule qui serait chargée de cette coordination ?

La législation ne devrait-elle pas être modifiée ? Un renforcement de la coopération entre les personnes qui travaillent sur le terrain permettrait de concentrer les efforts sur certaines affaires suspectes. Le parquet devrait-il disposer de plus de personnel à cet effet ? Peut-être le parquet aurait-il besoin de plus d'instruments et devrait-il être mieux équipé en matériel ?

zijn ambt degelijk kan uitoefenen inzake precieze wettelijke kwalificaties.

Anderzijds werd door bepaalde personen gesuggereerd dat het parket een geëigende dienst zou moeten zijn om de coördinatie te verzekeren tussen al deze verschillende personen op het terrein, die blijkbaar allen individueel handelen en in feite onder niemands leiding staan. Zien de heer Vandecasteele en de heer Heiman een mogelijkheid dat zo te organiseren ? Kan men hen instrumenten bezorgen ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat, wanneer het om het bestrijden van een misdrijf gaat, het aangewezen is om een coördinatie tot stand te brengen tussen alle personen of diensten die in die materie bevoegd zijn. Hij stelt zich echter de vraag of het in werkelijkheid haalbaar is, of het parket daartoe de materiële middelen, de tijd en het nodige personeel heeft.

Een lid vraagt of er een coördinatie met het oog op de preventie bij het parket mogelijk is ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat er, in het licht van de nationale constellatie en van de vervolgingsorganen die in België bestaan, slechts één instantie bevoegd is om dergelijke coördinatie tot stand te brengen, namelijk het parket. Dat geldt ook voor preventie van misdrijven, maar uiteraard tot op zekere hoogte. Juridisch is het parket natuurlijk niet bevoegd inzake preventieve politie, maar ergens moet men toch proberen misdrijven te voorkomen.

Een lid vraagt wat in feite belet dat het parket een coördinatie op touw zou zetten ? Kan zulks op dit ogenblik niet preventief gebeuren ? Of moet er iets veranderen ? Moeten er speciale beschikkingen komen of iets dergelijks ? Preventief zou het parket toch iets kunnen doen.

De heer Vandecasteele antwoordt dat wanneer zij menen dat in een bepaalde richting moet gedacht of gewerkt worden, zij dat autonoom kunnen doen.

Een lid heeft de indruk dat hier toch iets mank loopt. De getuigen van Buitenlandse Zaken schetsen het systeem waarbinnen de hele zaak verloopt, maar zeggen dat zij in bepaalde gevallen niet meer bevoegd zijn en het een zaak is voor Justitie en het parket. De douanediensten zeggen dat zij prachtige dossiers maken maar die uiteindelijk doorgeven aan het parket. De verantwoordelijken in de havens en bij Economische Zaken hebben telkens verklaard dat op een bepaald ogenblik de zaak voor hen is afgehandeld en doorgestuurd wordt naar het parket.

De getuigen van het parket verklaren nu dat zij voortdurend in de pers verhalen lezen over bepaalde dossiers maar dat er bij het parket zelf bijna niets over bekend is. Blijkbaar gaan bepaalde zaken niet vlot door naar degenen die moeten vervolgen.

Een lid vraagt wat coördinatie impliceert. Houdt dit in dat er dan ook nog een cel binnen het parket zou moeten komen, die daartoe een speciale opdracht krijgt ?

Zou de wetgeving niet moeten worden gewijzigd ? Wanneer er meer samenwerking tussen de mensen op het terrein zou zijn dan zouden hun inspanningen ook meer gericht worden naar bepaalde zaken waarover er vermoedens zijn. Moet het parket daarvoor over meer personeel beschikken ? Misschien heeft het parket meer instrumenten nodig en dient het materieel beter uitgerust te zijn ?

M. Vandecasteele répond que les moyens disponibles au sein du parquet sont très limités, et ce, tant en ce qui concerne le matériel que les effectifs. C'est certainement le cas au parquet de Bruges, qui ne dispose que de 16 ou 17 magistrats, tous très occupés. Il conviendrait de modifier l'organigramme ou le cadre du personnel.

M. Heimans précise qu'en ce qui concerne les dossiers transmis au parquet de l'extérieur par un service de police ou par un autre biais, comme par exemple le Ministère de la Justice, les cas concrets sont traités comme il se doit et dans un délai raisonnable.

Ces missions sont confiées à la police judiciaire qui se renseigne à son tour auprès de divers services tels que la police maritime, la douane, etc... Il y a donc très peu de problèmes, sauf en ce qui concerne la direction centrale des douanes. Le parquet a en effet dû constater qu'il était difficile de coopérer avec le Service central de Recherche à Bruxelles et qu'il est extrêmement difficile de consulter les dossiers de ce service.

Un membre demande si le parquet est convaincu qu'il reçoit toujours les informations demandées lorsqu'il enquête sur un dossier.

M. Heimans répond que ces affaires ont évidemment un caractère international. Certaines informations doivent être recueillies à l'étranger et il n'est pas toujours facile de les obtenir. En ce qui concerne le dossier sur lequel enquête le parquet, des commissions rogatoires devraient pratiquement être délivrées partout dans le monde. Théoriquement, l'autorisation de délivrer une commission rogatoire est demandée par le procureur général au Ministre de la Justice. Cela n'a pas été fait dans ce cas-ci, parce qu'on se doutait que ces commissions rogatoires ne seraient pas exécutées pour des raisons budgétaires. M. Heimans déclare que le parquet collabore très étroitement avec les Néerlandais. Il a obtenu de pouvoir prendre connaissance de l'ensemble du dossier néerlandais auprès de ses collègues à Rotterdam.

M. Vandecasteele ajoute que les commissions rogatoires sont bien souvent une question de coût. Les frais sont supportés par le Ministère de la Justice et celui-ci estime qu'ils sont exagérés.

### 3. Actions du parquet de Bruges concernant le trafic illégal d'armes

Un membre demande si le parquet n'a jamais été interrogé au sujet du trafic d'armes. M. Verhelst, de la direction des recherches de la douane, a déclaré qu'il transmettait certains renseignements au parquet. Dans ce cas, qu'en advient-il ?

M. Vandecasteele répond que seules deux affaires ont été soumises au parquet par la douane. L'une de ces affaires, à laquelle une suite pénale a été donnée, sera précisément portée devant le tribunal parce que le parquet a constaté l'existence d'une infraction concrète à la loi belge. Il s'agit d'un trafic d'armes interdites. Celles-ci ne peuvent être transportées ni importées en Belgique. Cela n'a d'ailleurs aucun rapport avec Zeebrugge.

L'autre affaire n'a d'ailleurs pas de rapport non plus avec Zeebrugge. Dans cette affaire, on pourrait éventuellement parler de faux en écritures, qui constitue un délit de droit

De heer Vandecasteele antwoordt dat in de schoot van het parket de middelen zeer beperkt zijn, zowel qua materieel als qua mensen. Zeker in een parket zoals dat van Brugge, waar slechts 16 à 17 magistraten zijn, is iedere parketmagistraat redelijk zwaar belast. Er zou dus een ander organigram of een andere personeelsformatie moeten komen.

De heer Heimans preciseert dat inzake de dossiers, die het parket van buiten uit door een politiedienst of via een andere weg, zoals bijvoorbeeld door de Minister van Justitie, worden overgezonden, de concrete gevallen naar behoren en binnen een redelijke termijn worden behandeld.

De opdrachten daartoe worden aan de gerechtelijke politie gegeven, die op zijn beurt op het terrein inlichtingen inwint bij de diverse diensten, zoals de zeevaartpolitie, de douane, enz... Daar stellen zich dus weinig problemen. Maar wat de douane betreft — of althans het hoofdbestuur van de douane, namelijk de Centrale Opsporingsdienst in Brussel — heeft het parket wel ondervonden dat de medewerking moeilijk is en dat het zeer moeilijk is al dan niet inzage te krijgen van de dossiers die zij aanleggen.

Een lid vraagt of het parket, bij onderzoek van een dossier, in gemoede overtuigd is dat het altijd en overal de inlichtingen krijgt die het zou wensen.

De heer Heimans antwoordt dat die zaken natuurlijk een internationaal karakter hebben. Er zouden gegevens uit het buitenland moeten worden geput en dat is niet altijd gemakkelijk te bekomen. In het concrete dossier dat het parket hier heeft, zouden er rogatoire opdrachten moeten worden uitgeschreven over bijna de gehele wereld. Theoretisch wordt de toelating omtrent een rogatoire opdracht gevraagd via de procureur-generaal aan de Minister van Justitie. In dit geval is dat niet gebeurd omdat vermoed wordt dat die rogatoire opdrachten niet zullen kunnen uitgevoerd worden om budgettaire redenen. De heer Heiman zegt dat het parket een zeer nauwe samenwerking heeft met de Nederlanders. In dit geval heeft hij volledige inzage bekomen van het Nederlandse onderzoeksdossier bij zijn collega in Rotterdam.

De heer Vandecasteele voegt daaraan toe dat de rogatoire opdrachten in veel gevallen een kwestie van kosten zijn. De kosten worden gedragen door het Ministerie van Justitie, maar daar oordeelt men dan dat ze overdreven zijn.

### 3. Vorderingen van het parket van Brugge inzake de illegale wapenhandel

Een lid vraagt of het parket nooit een vraag in verband met illegale wapenhandel gekregen heeft. De heer Verhelst, van de opsporingsdirectie van de douane, heeft gezegd dat hij bepaalde gegevens aan het parket overzendt. Wat gebeurt er dan met deze gegevens ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat slechts twee zaken door de douane werden aangebracht. De ene zaak, die dus een strafrechtelijk gevolg kent, gaat naar de rechtbank precies omdat het parket een concreet misdrijf tegen de Belgische wet heeft vastgesteld. Het gaat over trafiek van verboden wapens. Die mogen in België niet vervoerd worden, niet ingevoerd worden en dergelijke. Deze zaak heeft trouwens niets te zien met Zeebrugge.

De andere zaak heeft ook niets te zien met Zeebrugge. In die zaak zou men eventueel kunnen gewag maken van valsheid in geschrifte hetgeen een misdrijf van gemeen recht

commun. Le premier substitut est néanmoins convaincu que le tribunal prononcera l'acquittement pour ce qui est de ce dossier.

En premier lieu, l'infraction est minime. Deuxièmement, il sera difficile de prouver, au terme d'une enquête qui durera très longtemps, eu égard au caractère international de l'affaire, que ce document a été falsifié dans le but de tromper ou dans l'intention de nuire, ainsi que l'exige la loi pénale.

Un membre constate que la loi n'offre guère de possibilités d'intervention.

M. Vandecasteele répond que, sur le plan légal, le parquet devra se fonder sur des délits de droit commun ou sur des infractions à la loi sur les armes, c'est-à-dire sur des délits prévus par le code pénal et par la loi de 1933. Il n'a pas connaissance d'affaires qui constitueraient une infraction à la loi de 1962 sur l'importation, le transit et l'exportation.

Contrairement au premier substitut, M. Heimans a connaissance d'une affaire dont il a été question dans la presse et qui constitue une infraction à la loi de 1962.

Un membre demande s'il y a une certaine coordination entre les divers services, tels que la police maritime, les douanes, la capitainerie du port, etc., ou s'il n'y en a aucune.

M. Vandecasteele répond qu'il n'y a aucune coordination au niveau de la prévention. Il se peut qu'à la suite d'une affaire concrète, il y ait une coordination ou une consultation entre plusieurs services.

Un membre rappelle que la presse s'est fait l'écho d'un certain nombre de faits dont il faut encore attendre l'issue. Certains font l'objet d'une enquête judiciaire. Ces révélations ont suscité un certain trouble et constituent d'ailleurs la raison d'être de la présente commission. Le membre demande donc si le procureur général a donné des instructions spéciales au parquet. Y a-t-il eu une circulaire qui recommandait plus de sévérité ou des directives particulières ont-elles été données aux magistrats des parquets à propos de la loi de 1962 ?

M. Vandecasteele répond par la négative.

M. Heimans précise qu'un des principaux dossiers dont a été saisi le parquet de Bruges a été ouvert à la suite d'articles parus dans la presse. Le Ministre de la Justice a finalement, fin 1985 début 1986, à la demande du Ministre des Relations extérieures, ordonné une enquête en la matière.

Un membre demande si certaines firmes sont particulièrement surveillées par le parquet et si le parquet n'a jamais songé à dépêcher par exemple la police judiciaire ou d'autres agents des services de police à l'improviste auprès de telles firmes ?

M. Vandecasteele répond que le parquet n'a jamais eu aucune raison de contrôler tout particulièrement une personne ou une firme.

Un membre souligne qu'il a déjà été dit en commission que certaines firmes étaient connues à Ostende pour le trafic d'armes qu'elles pratiquaient sur une grande échelle (on parle d'avions entiers !). M. Van Damme de la firme *Zeebrugge Shipping and Bunkering* a déclaré qu'en cas de transport de munitions par exemple, la surveillance est assurée essentiellement par la *Garde maritime industrielle*

is. De eerste substituut is er echter van overtuigd dat het in dat dossier tot een vrijspraak zou komen van de rechtbank.

Ten eerste is de inbreuk miniem. Ten tweede zal het moeilijk zijn na een onderzoek dat zeer lang zal duren, gelet precies op het internationale karakter van de zaak, te bewijzen dat de valsheid of beweerde valsheid van het document gepleegd is met een bedrieglijk oogmerk of met het inzicht te schaden zoals de strafwet het vereist.

Een lid stelt vast dat de wet dus weinig wapens geeft om op te treden.

De heer Vandecasteele antwoordt dat op wettelijk terrein, het parket zich moet steunen op misdrijven van gemeen recht of op misdrijven tegen de wapenwet, dus op misdrijven die in het strafwetboek staan en op de wet van 1933. Bij hem zijn er nog nooit zaken aangebracht die een inbreuk zouden bevatten op de wet van 1962, dus op de invoer, transit en uitvoer.

In tegenstelling met de eerste substituut, heeft de heer Heiman één zaak waarover sprake is geweest in de pers en die een inbreuk op de wet van 1962 bevat.

Een lid vraagt of er enige coördinatie bestaat tussen de diverse diensten zoals zeevaartpolitie, douane, havenkapiteinschap, enzovoort, dan wel of er helemaal niets gebeurt.

De heer Vandecasteele antwoordt dat er preventief niets gebeurt. Er kan naar aanleiding van een concrete zaak een coördinatie zijn of er kan geconcerteerd worden met meerdere diensten.

Een lid herinnert eraan dat in de pers een aantal verhalen of berichten zijn verschenen waarvan men het resultaat nog moet afwachten. Sommige maken het onderwerp uit van een gerechtelijk onderzoek. Dit heeft toch wat opschudding verwekt en is trouwens de reden van het bestaan van deze commissie. Het lid vraagt dus of er speciale onderrichtingen zijn geweest van de procureurs-generaal naar het parket toe. Is er een circulaire verschenen waarin gesteld werd dat er strenger moest worden opgetreden of werden er bijzondere richtlijnen in verband met de wet van 1962 aan de parket-magistraten overgemaakt ?

De heer Vandecasteele antwoordt daarop ontkennend.

De heer Heiman voegt eraan toe dat één van de belangrijkste dossiers die bij het parket van Brugge aanhangig is, gestart is naar aanleiding van persberichten. De Minister van Justitie heeft eind 1985, begin 1986, op vraag van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, eigenlijk de impuls gegeven om ter zake een onderzoek te doen.

Een lid vraagt of er bepaalde firma's zijn die het parket in zijn rechtsgebied bijzonder in de gaten houdt en of het parket er nooit aan gedacht heeft om bijvoorbeeld de gerechtelijke politie of iemand anders van de politiediensten onverwachts daarop af te sturen ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat zij nooit enige aanleiding gezien hebben om hetzij een persoon, hetzij een firma speciaal te controleren.

Een lid onderstreept dat er in de commissie reeds gezegd werd dat er in Oostende bepaalde firma's bekend stonden om het feit dat zij op grote schaal — men spreekt zelfs over « volle vliegtuigen » — illegale wapentrafieken deden. De heer Van Damme van de firma *Zeebrugge Shipping and Bunkering*, heeft gezegd dat, wanneer men bijvoorbeeld munitietransporten doet, de bewaking hoofdzakelijk ge-

*et commerciale,* la *GMIC*, qui surveille une grande partie de la zone portuaire de Zeebrugge, le parquet n'ayant rien à dire puisqu'il s'agit d'une société de gardiennage privée. S'il arrivait quelque chose, comment interviendrait-on ? S'il survient un accident ou tout autre fait, répréhensible ou non, comment le parquet demanderait-il des comptes aux agents de la *GMIC ?* Les agents de la *GMIC* sont-ils contrôlés régulièrement ?

M. Vandecasteele répond que ces services sont inspectés au sens propre du mot par le Ministère de l'Intérieur. En ce qui concerne ces sociétés, le parquet ne se soucie que du respect des dispositions de la loi sur les milices privées.

Un membre souligne que, selon un article relativement long paru dans la presse, des entreprises et des ressortissants belges et étrangers seraient à l'origine d'un trafic international d'armes vers un pays où des armes belges ne pourraient pas être importées ou vers un pays frappé d'embargo des Nations-Unies. Il est clair que des faits illégaux et punissables se sont produits. Le parquet n'intervient-il pas d'initiative ?

M. Vandecasteele répond que lorsqu'un article de ce type paraît dans la presse et que le parquet en déduit que des infractions pénales ont pu être commises, une enquête est automatiquement organisée. Toutefois, jusqu'à présent, M. Vandecasteele n'a accompli aucun acte d'enquête à l'occasion de la parution d'un article.

M. Heimans n'a quant à lui effectué qu'une seule enquête.

Un membre manifeste son étonnement. La presse a pourtant cité des chiffres, des faits, des noms de navires et des numéros qui prouveraient que Zeebrugge était en quelque sorte une plaque tournante.

M. Vandecasteele ajoute qu'il est possible, mais peu probable, que certains magistrats s'occupent de telles affaires.

A supposer que le parquet de Bruges soit concerné par une commission rogatoire émanant de l'étranger et qu'il soit amené à faire certaines constatations, un membre demande si le parquet interviendrait sans qu'une plainte ait été déposée.

M. Vandecasteele répond par l'affirmative, mais ajoute que cela dépend également du magistrat concerné.

Un membre évoque un dossier de la douane suédoise. Celle-ci a suivi tout un plan. Il est apparu que des armes avaient été vendues illégalement. Le parquet suédois a poursuivi l'enquête sur le dossier et a prononcé des accusations contre deux personnes. D'autres pays ont joué un rôle dans cette affaire. On constate que d'autres pays, tels que les Pays-Bas, ont également mené des enquêtes judiciaires.

En Belgique, aucune enquête autre que celle de la douane n'a à sa connaissance été effectuée bien que le dossier ait été transmis par exemple au Ministère des Finances. Le parquet sait pertinemment que certaines marchandises sont passées par Anvers, Bruges, Gand ou Zaventem, mais aucune procédure n'a été engagée. Comment est-ce possible ? Qui est en défaut dans ce cas ?

Ce n'est évidemment pas le substitut de l'un ou l'autre arrondissement judiciaire bien que lui aussi pourrait faire

beurt door de *Garde Maritime Industrielle et Commerciale,* de *GMIC*, die een groot gedeelte van het havengebied van Zeebrugge bewaakt. Het parket heeft daar geen zeggenschap over want het is een privé-bewakingsfirma. Als er iets zou gebeuren, hoe zou men dan ingrijpen ? Als er een ongeval gebeurt of een ander al dan niet strafbaar feit, hoe zou het parket werknemers van de *GMIC* ter verantwoording roepen ? Worden zij geregeld geïnspecteerd ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat die diensten geïnspecteerd worden in de letterlijke zin van het woord, door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Het enige dat het parket in dergelijke firma interesseert, is het naleven van de bepalingen in verband met de wet op de privé-milities.

Een lid zegt dat in de pers een vrij groot artikel verschenen is waarin ondernemingen, Belgische onderdanen, vreemdelingen vernoemd worden die een illegaal internationaal wapentransport organiseren naar een land waarvan het vrij duidelijk is dat Belgische wapens er niet naar mogen worden getransporteerd of naar een land dat onder embargo staat van de Verenigde Naties. Het is klaar en duidelijk dat daar iets gebeurt dat illegaal is en dat strafbare daden gesteld werden. Treedt het parket dan niet op uit eigen beweging ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat wanneer een dergelijk bericht in de pers verschijnt en het parket daaruit afleidt dat er strafrechtelijke inbreuken kunnen gepleegd zijn, er automatisch een onderzoek wordt ingesteld. Maar tot nu toe heeft de heer Vandecasteele naar aanleiding van persartikelen geen onderzoeksdaden verricht.

De heer Heimans heeft maar één onderzoek verricht.

Een lid begrijpt dat niet. Er worden toch cijfers en feiten en boten en nummers bekendgemaakt waarbij beweerd werd dat Zeebrugge een soort van draaischijf was.

De heer Vandecasteele voegt daaraan toe dat het mogelijk is dat er magistraten zijn die met dergelijke zaken bezig zijn. Maar hij acht dat niet waarschijnlijk.

Een lid vraagt of, het parket van Brugge, indien het bij een rogatoire commissie uit het buitenland zou betrokken zijn en naar aanleiding daarvan zaken zou hebben vastgesteld, zou handelen zonder dat er een klacht komt.

De heer Vandecasteele antwoordt positief maar voegt daaraan toe dat het ook afhangt van de betrokken magistraat.

Een lid beroept zich op een Zweeds douanedossier. De Zweedse douane heeft een heel opzet gevolgd. Er is gebleken dat er illegaal wapens werden verhandeld. Het Zweedse parket heeft dat dossier verder uitgeplozen en er werden inbeschuldigingstellingen uitgesproken tegen twee personen. Andere landen zijn daarin gemoeid geweest. Men stelt vast dat andere landen, bijvoorbeeld Nederland, ook tot gerechtelijke onderzoeksacties zijn overgegaan.

In België is er bij zijn weten, naast het douaneonderzoek, geen enkel onderzoek verricht, alhoewel dat dossier overgezonden werd aan bijvoorbeeld het Ministerie van Financiën. Het parket weet pertinent dat via ofwel Antwerpen, Brugge, Gent of Zaventem een aantal zaken gepasseerd zijn, doch er is geen enkele actie uit gevolgd. Hoe is dat mogelijk ? Wie blijft er in dit geval in gebreke ?

Natuurlijk is het niet de substituut van een of ander gerechtelijk arrondissement, alhoewel ook hij nieuwsgierig

preuve de curiosité et se demander si quelque chose s'est passé chez lui. Est-ce le procureur général ou le Ministre de la Justice qui doit ordonner d'agir parce qu'il est utile de prouver que la Belgique n'a pas été mêlée, même si elle n'est pas directement concernée ?

M. Vandecasteele répond que le magistrat instructeur au parquet est le premier responsable. Lorsque le magistrat classe l'affaire, le parquet général peut ordonner l'instruction. Cette affaire est finalement communiquée au parquet général et aboutit chez le Ministre de la Justice, qui peut également poser certaines questions.

Le même membre demande s'il n'est pas étrange que rien ne soit entrepris à aucun niveau, même pas au plus haut niveau.

M. Vandecasteele répond qu'il ne connaît pas l'affaire.

M. Heimans déclare qu'il y a une grande exception. Un dossier est toujours en cours d'instruction, le parquet de Bruges ayant fait preuve à cet égard de curiosité et ayant ordonné de longues et fructueuses recherches. Dans ce dossier, le parquet de Bruges et la police judiciaire ont bien progressé et ont mis à jour des mécanismes.

Un membre croit savoir que cette instruction a commencé à un moment précis, à la demande du Parlement. Il lui semble que c'est là la pratique actuelle. Il faut d'abord poser des questions embarrassantes. Le Ministre déclare : Je demanderai à mon collègue de la Justice d'ouvrir une enquête. Ce n'est pas la procédure normale. Cela découle-t-il du fait que certains actes ne sont pas passibles de poursuites judiciaires.

M. Vandecasteele répond que cela pourrait bien être le cas.

Le président demande aux témoins de lui remettre une note succincte sur les actes passibles de poursuites judiciaires et sur les adaptations éventuelles à apporter à la législation.

### B. — Audition de Mme Elisabeth Leysen, premier substitut du procureur du Roi au tribunal de première instance d'Anvers

#### 1. Spécialisation du parquet

Mme Leysen souligne qu'à la différence de ce qui semble se faire au parquet de Bruges, il y a à Anvers un magistrat unique chargé de tout le service « armes ». Ce magistrat a par conséquent dans ses attributions tant la législation sur les armes au plan national que les infractions commises au niveau international. Cela implique qu'il est compétent en matière de délivrance des permis de port d'armes, par exemple pour les sociétés de gardiennage, et également ce qui concerne les infractions à la loi sur les milices privées.

En fait, ce magistrat se voit confier tout ce qui concerne les armes. Lorsque des procès-verbaux portant, par exemple, sur des trafics d'armes sont transmis et qu'ils parviennent à un magistrat d'un autre service, celui-ci les transmet automatiquement au magistrat qui s'occupe des armes, et ce, en collaboration étroite avec le procureur, qui souhaite

zou kunnen zijn en zich afvragen of er bij hem iets gebeurd is. Of is het de procureur-generaal of de Minister van Justitie die moet bevelen tot de actie over te gaan omdat zelfs als België niet rechtstreeks bij deze zaak betrokken is, het nuttig is te bewijzen dat België er geen deel aan heeft gehad ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat het in eerste instantie de verantwoordelijkheid is van de behandelende magistraat op het parket. Wanneer de magistraat die zaak naast zich neerlegt is er de mogelijkheid dat het parket-generaal op instructie zou aansturen. Uiteindelijk passeert die zaak bij het parket-generaal en gaat zij naar de Minister van Justitie. De Minister van Justitie kan ook bepaalde vragen stellen.

Hetzelfde lid vraagt of het niet bevreemdend is dat er noch door het ene noch door het andere niveau, zelfs niet op het allerhoogste niveau, iets wordt ondernomen.

De heer Vandecasteele antwoordt dat hij de zaak niet kent.

De heer Heimans zegt dat er één grote uitzondering is. Er is een dossier dat nog altijd in onderzoek is, waarnaar het parket van Brugge wel nieuwsgierig is geweest en waarbij enorm is gespeurd, zelfs met resultaat. Het parket van Brugge is, samen met de gerechtelijke politie, daarin ver gevorderd en heeft daarin qua mechanismen, heel wat bloot gelegd.

Een lid denkt dat het dossier in kwestie werd gestart op vraag van het Parlement. Dat lijkt hem tegenwoordig de praktijk te worden. Er moeten eerst vervelende vragen worden gesteld. De Minister zegt : Ik zal aan mijn collega van Justitie vragen een onderzoek in te stellen. Dat is niet de normale gang van zaken. Heeft dat iets te maken met het feit dat sommige daden « strafrechtelijk niet vervolgbaar » zijn ?

De heer Vandecasteele antwoordt dat zulks goed mogelijk is.

De voorzitter verzoekt de getuigen een korte nota over te zenden over wat strafrechtelijk vervolgbaar is en over de eventuele noodzakelijke aanpassingen van de wetgeving.

### B. — Verhoor van Mevr. Elisabeth Leysen, eerste substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

#### 1. Specialisatie van het parket

Mevr. Leysen onderstreept dat, in tegenstelling tot het beleid dat blijkbaar in het parket te Brugge wordt gevoerd, in Antwerpen één bepaald magistraat met de volledige « wapendienst » belast is. Dat wil zeggen dat die magistraat zowel de wapenwetgeving onder het nationaal kader als de overtredingen internationaal gezien onder zijn bevoegdheid heeft. Dat houdt in dat het afleveren van wapendrachtvergunningen, bijvoorbeeld voor bewakingsfirma's, door die magistraat wordt gedaan; ook de inbreuken op de wet op de privé-milities liggen in zijn bevoegdheid.

In feite krijgt deze magistraat alles wat wapens betreft in handen. Wanneer er processen-verbaal in verband met bijvoorbeeld wapentrafieken ter kennis worden gebracht en zij bij een magistraat van een andere dienst terechtkomen, zal deze laatste ze automatisch overmaken aan de magistraat die het wapenbeleid doet, dit alles in zeer nauwe samen-

être informé de toute affaire pouvant avoir des conséquences ou des suites.

Ce même magistrat fait également partie du service international. Cela signifie que lorsque des avis d'Interpol ou des commissions rogatoires ayant trait aux armes sont transmis au parquet, ce même magistrat en sera immédiatement informé.

Enfin, ce magistrat fait également partie de la section « Groupe antiterroriste », qui s'occupe de la grande criminalité, ce que Bruges a également souligné. Lorsque dans ce cadre, un fait ayant trait au trafic d'armes se produit, ce magistrat en sera également informé.

A cet égard, la méthode de travail n'est pas la même à Anvers qu'à Bruges, où les dossiers sont apparemment plus dispersés, mais cela n'a pas toujours été le cas. La méthode actuelle n'est appliquée que depuis quatre ans.

Toutefois, en raison des mutations rapides vers d'autres parquets ou vers le « siège », le suivi de l'enquête n'est pas toujours assuré par le même magistrat.

En ce qui concerne le trafic d'armes, le parquet a déjà rédigé une note de service précisant que toutes les informations disponibles en matière d'armes doivent être portées à la connaissance du parquet général. Cela implique que le magistrat qui s'occupe de ce service et qui reçoit un procès-verbal de la gendarmerie, de la douane ou d'un autre service dans lequel il est question d'armes — il va de soi qu'il doit s'agir de faits ayant une portée internationale, ce qui exclut le cas d'un citoyen qui serait illégalement en possession d'une arme qu'il aurait pas exemple héritée de son arrière-grand-père — doit adresser immédiatement un rapport au parquet général. Une fois informé, celui-ci peut suivre l'affaire et transmettre éventuellement des directives pour la suite à lui donner.

Un membre voudrait savoir si « les dossiers d'armes » visent les dossiers qui concernent les pays sous embargo ou bien s'il s'agit de tout marché d'armes quel que soit le pays de destination.

Mme Leysen répond que depuis que cette note de service a été diffusée, elle n'a plus reçu de nouveaux procès-verbaux et qu'il n'a plus été fait mention de nouvelles affaires. Cette note de service ne s'applique toutefois pas uniquement aux pays frappés d'embargo, mais également aux cas de livraison d'armes où les modalités n'ont pas été remplies.

Un membre demande si Mme Leysen a déjà connu des affaires de non-octroi de licences, de licences illégales, de faux en écritures en ce qui concerne les licences, etc.

Mme Leysen répond que certaines affaires ont déjà été examinées. S'il s'avère à ce moment que tous les documents sont exacts, le parquet n'a pas à intervenir. Ce n'est que lorsque la douane ou les autres services compétents font une notification au parquet que celui-ci intervient.

Il est exact que les résolutions de l'O.N.U. relatives aux pays frappés d'embargo ne sont pas punissables pénalement aux termes du Code pénal belge. Cela est par contre le cas dans d'autres pays. Les Pays-Bas et le Danemark ont ajouté à leur code national un article prévoyant qu'en cas de

spraak met de procureur, die wenst dat hij van elke zaak die enigszins weerklank kan vinden of enig gevolg kan hebben, op de hoogte zou worden gesteld.

Diezelfde magistraat maakt ook deel uit van de internationale dienst. Dit wil zeggen dat, wanneer er op internationaal gebied Interpolberichten of ambtelijke opdrachten binnenkomen, waarbij over wapens wordt gesproken, diezelfde magistraat er ook onmiddellijk kennis van zal hebben.

Verder maakt diezelfde magistraat ook deel uit van de afdeling « Antiterroristische groep », gericht tegen de grote criminaliteit, waarop Brugge ook heeft gewezen. Wanneer er in dat kader iets gebeurt dat met wapens te maken heeft, zal deze magistraat er ook kennis van hebben.

In dat opzicht heeft Antwerpen een andere werkwijze dan Brugge, waar de dossiers blijkbaar meer verspreid zijn. Maar dat is niet altijd zo geweest. Die werkwijze bestaat slechts sinds vier jaar.

Wel is het zo dat, gezien de vlugge verschuivingen van personen die naar andere parketten en naar « de zetel » gaan, die opvolging niet altijd door dezelfde magistraat kan worden gedaan.

In verband met de wapentrafiek heeft het parket reeds een dienstnota gemaakt waarin wordt gesteld dat, wat er ook in verband met wapens ter kennis wordt gebracht, ook het parket-generaal er kennis moet van krijgen. Dit houdt in dat, als de magistraat die die dienst behandelt, een proces-verbaal binnenkrijgt, hetzij van de rijkswacht, hetzij van de douane of van een andere dienst, waarin over wapens wordt gesproken, hetzij internationaal gezien — uiteraard niet wanneer het gaat om een burger die illegaal een wapen in zijn bezit heeft, bijvoorbeeld omdat hij het geërfd heeft van zijn overgrootvader —, dus wanneer het een ernstige zaak betreft, onmiddellijk een verslag overmaakt aan het parket-generaal dat op deze manier de zaak volgt. Het parket-generaal kan eventueel richtlijnen geven over wat er verder moet gebeuren.

Een lid vraagt of « de wapendossiers » betrekking hebben op dossiers die zijn aangelegd voor landen waartegen een wapenembargo geldt, dan wel op om het even welke wapenhandel, ongeacht het land van bestemming.

Mevr. Leysen antwoordt dat sinds deze dienstnota is verschenen, zij nog geen nieuwe processen-verbaal binnen heeft gekregen of nieuwe zaken waarvan men melding heeft gemaakt, maar deze dienstnota geldt niet alleen voor landen waartegen een embargo is afgekondigd, maar ook in geval van wapenleveringen waarvoor de modaliteiten niet zijn vervuld.

Een lid vraagt of Mevr. Leysen ooit al zaken van niet-verlenen van vergunningen, onwettelijke vergunningen, valsheid in geschrifte in verband met vergunningen, enzovoort heeft meegemaakt.

Mevr. Leysen antwoordt dat er reeds zaken werden onderzocht. Wanneer deze zaken worden onderzocht en alle documenten blijken juist te zijn, dan hoeft het parket niet op te treden. Het is pas wanneer de douanediensten of andere diensten die hiervoor bevoegd zijn een kennisgeving doen, dat het parket zal optreden.

Het is wel zo dat de U.N.O.-resoluties in verband met de landen waartegen een embargo bestaat nationaal in België niet penaal strafbaar zijn gesteld volgens het Strafwetboek, wat bijvoorbeeld in andere landen wel het geval is. In Nederland en ook in Denemarken heeft men in het

non-respect d'une résolution de l'O.N.U., le pays concerné est puni aux termes du Code pénal national.

### 2. Coordination entre le parquet et d'autres services

Un membre demande s'il existe à Anvers une coordination, si petite soit-elle entre le parquet et les autres services.

Mme Leysen répond qu'il existe à Anvers une étroite collaboration avec le procureur. Chaque fois qu'une affaire est découverte, le magistrat en avisera un service permanent de la police judiciaire, lequel est composé de deux commissaires qui traitent ce genre d'affaires depuis de nombreuses années. Ils peuvent réunir et suivre tout ce qui a été mêlé un jour, de près ou de loin, à un commerce d'armes, mais uniquement avec la police judiciaire et à titre informatif pour le parquet. Mais malheureusement, le parquet n'a aucun contact ni aucune réunion avec la douane.

Un membre demande à Mme Leysen si elle estime que le parquet peut avoir un rôle de coordination et s'il a les possibilités de jouer un tel rôle.

Mme Leysen répond que les possibilités des parquets sont très limitées dans le cadre de la législation actuelle. Quiconque peut, en Belgique, s'installer comme armurier après en avoir tout simplement fait la déclaration auprès de l'administration communale. Aucun contrôle n'est à l'heure actuelle exercé par les parquets, mais ce contrôle est prévu dans le projet de loi visant à accroître la sécurité du citoyen. Désormais, il faudrait aussi demander l'avis du département de la Justice pour obtenir une agréation en tant qu'armurier. Dans ce domaine le parquet aura en effet son mot à dire, du moins lors de la constitution d'une société. Mme Leysen estime qu'il serait utile que les parquets puissent aussi continuer à exercer un contrôle plus strict par la suite.

Le même membre demande encore s'il est possible de mettre en œuvre une telle collaboration structurée avec des services tels que la police portuaire, la police maritime, la gendarmerie et les douanes, c'est-à-dire avec des personnes qui doivent effectuer les contrôles sur le terrain et qu'il faut par conséquent inciter à agir de leur propre initiative.

Mme Leysen estime que si cette affaire est correctement abordée, les services existants peuvent, moyennant quelques adaptations, faire eux-mêmes une tentative, comme cela se fait pour les autres délits. Dans le domaine du commerce des armes, il existe d'ores et déjà un certain contrôle du parquet sur la comptabilité, ou plutôt sur certains documents, comme par exemple la tenue d'un registre. La nouvelle loi qui sera bientôt promulguée permettra peut-être d'intensifier ce contrôle.

Les magistrats de Bruges ont déjà souligné à ce propos que le nombre de magistrats sera peut-être insuffisant, ce qui sera, selon Mme Leysen, le problème principal.

Un membre estime que l'on pourrait peut-être inciter d'autres services à prendre eux-mêmes des initiatives, ce qui n'exigerait pas l'engagement immédiat d'un personnel aussi considérable. Il y a dans les environs des ports de très nombreux fonctionnaires qui ont la qualité d'officier de police judiciaire ou qui peuvent dresser des procès-verbaux. Un pas important serait franchi si une coordination était organisée entre toutes ces personnes.

nationaal wetboek een artikel toegevoegd waarin wordt bepaald dat wanneer de U.N.O.-resolutie niet wordt nageleefd, het land in kwestie volgens het nationaal Strafwetboek wordt gestraft.

### 2. Coördinatie tussen het parket en andere diensten

Een lid vraagt of er in Antwerpen een embryo van coördinatie is tussen het parket en de andere diensten.

Mevr. Leysen antwoordt dat er in Antwerpen wel een nauwe samenwerking is met de procureur. Telkens wanneer een bepaalde zaak zich voordoet, zal de magistraat een vaste staf van de gerechtelijke politie verwittigen. Bij de gerechtelijke politie is dit een vaste dienst bestaande uit twee commissarissen die reeds jaren deze zaken doen. Alles wat ooit in verband met wapens heeft bestaan, kunnen zij bij elkaar brengen en volgen, maar enkel met de gerechtelijke politie en informatief voor het parket. Maar contacten met douane of vergaderingen heeft het parket spijtig genoeg niet.

Een lid vraag aan Mevr. Leysen of zij meent dat het parket een functionele, coördinerende rol kan spelen en het daartoe de mogelijkheden heeft.

Mevr. Leysen antwoordt dat in het kader van de bestaande wetgeving de parketten weinig kunnen doen. Men kan zich in België als wapenhandelaar installeren op eenvoudige aangifte bij de gemeentebesturen. Tot nog toe bestaat er geen enkele controle vanwege de parketten. Maar in het ontwerp van wet, waarin de hogere veiligheid van de burger wordt beoogd, is deze controle wel voorzien. Voortaan zou, om een erkenning als wapenhandelaar te krijgen, ook het advies van Justitie moeten worden ingewonnen. Daar heeft men inderdaad voorzien dat het parket meer zeggenschap zal hebben, althans bij het opstarten van een firma. Mevr. Leysen meent dat het nuttig zou zijn dat de parketten nadien ook een strengere controle zouden blijven uitoefenen.

Hetzelfde lid vraagt nog of een dergelijke gestructureerde samenwerking met diensten als de havenpolitie, de zeevaartpolitie, de Rijkswacht en de douane, kortom mensen die op het terrein de controles moeten doen en bijgevolg moeten worden aangezet om op eigen initiatief op te treden, tot de mogelijkheden behoort.

Mevr. Leysen meent dat als deze zaak goed wordt aangepakt, de bestaande diensten, mits bepaalde aanpassingen, zelf een poging kunnen doen, zoals het gebeurt voor andere misdrijven. In het kader van de wapenhandel bestaat nu reeds een bepaalde controle vanwege de parketten op de boekhouding, of beter gezegd op bepaalde documenten, zoals het bijhouden van een register. Met de nieuwe wet die zal worden uitgevaardigd, zal deze controle misschien sterker worden doorgevoerd.

Door de magistraten van Brugge is hier reeds aangehaald dat het aantal magistraten misschien niet toereikend zal zijn, wat volgens Mevr. Leysen het grote probleem zal vormen.

Een lid meent dat men misschien andere diensten zou kunnen aansporen om zelf initiatieven te nemen, wat niet onmiddellijk een grote aanvulling van personeel zou vergen. In de omgeving van de havens zijn zeer veel ambtenaren aanwezig die officier van gerechtelijke politie zijn of procesverbaal kunnen opmaken. Indien er reeds een coördinatie tussen al deze personen zou bestaan, zou een belangrijke stap worden gezet.

Le président souhaite que Mme Leysen transmette à la commission une note sur les modifications qui devraient être apportées à la législation actuelle sur les armes.

De voorzitter wenst dat Mevr. Leysen aan de commissie een nota bezorgt betreffende de wijzigingen die in de huidige wapenwetgeving zouden moeten worden aangebracht.

## XI. — AUDITION DE M. MINTY, DIRECTEUR DE « WORLD CAMPAIGN AGAINST MILITARY AND NUCLEAR COLLABORATION WITH SOUTH AFRICA »

### 1. « World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa »

M. Minty est Anglais et est directeur de *World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa*, créée à l'initiative de l'O.N.U. cette organisation a son siège à Oslo et travaille en étroite collaboration avec un comité spécial créé par le Conseil de sécurité de l'O.N.U. (1977) afin de contrôler l'embargo sur les armes décrété contre l'Afrique du Sud (le « Comité de l'embargo sur les armes » ou « Comité 421 »).

Le but de cette organisation est de rassembler des preuves des violations de l'embargo; c'est pourquoi elle travaille en étroite collaboration avec les groupements anti-apartheid. Les autres sources sont la presse sud-africaine et la presse internationale, certains gouvernements et le personnel des entreprises.

### 2. Application par la Belgique de l'embargo sur les armes

Le témoin signale que le Gouvernement belge a déclaré à l'O.N.U., le 27 septembre 1963, qu'il ne délivrerait plus aucune licence d'exportation pour de nouveaux contrats portant sur des armes, conclus avec l'Afrique du Sud. M. Minty a toutefois signalé au « Comité 421 » plusieurs violations de la part de la Belgique.

#### 2.1. *Fusils U.Z.I.*

Pendant longtemps, le régime sud-africain a continué à produire des fusils U.Z.I. d'origine belge, qui avaient abouti en Afrique du Sud via Israël. En 1971, la Belgique a répondu au Comité que le contrat initial avait été conclu en 1960, mais que la licence avait expiré en 1963.

#### 2.2. *Fusils F.N.*

Une autre affaire concerne l'achat par une société espagnole de 2 830 fusils *F.N.* Ceux-ci ont été renvoyés à la Belgique, l'Espagne niant les avoirs commandés. A la suite de cela, la licence d'exportation qui avait été accordée à une entreprise exportatrice belge lui fut retirée (1979).

M. Minty se demande cependant pourquoi le Gouvernement belge n'a pas poursuivi les responsables de cette tentative de trafic, puisque les fusils étaient manifestement destinés à l'Afrique du Sud.

#### 2.3. *« Space Research Corporation »*

En 1979, le Gouvernement belge a répondu au « Comité 421 » que les *P.R.B.* et *la Space Research Corporation* (Montréal) avaient créé une *joint-venture, Space Research Corporation International (S.R.C.I.)*, dont le quartier général est à Bruxelles. Or, la société canadienne a des actionnaires sud-africains et a déjà été condamnée pour trafic d'armes à destination de l'Afrique du Sud (obus G5 et G6 de 155 mm).

Il existe d'ailleurs des liens évidents entre *S.R.C.I.* et la société sud-africaine *Armscor*: le système E.R.F.B. des *P.R.B.* et le système *M57 BB* d'*Armscor* présentent de grandes similitudes.

## XI. — VERHOOR VAN DE HEER MINTY, DIRECTEUR VAN « WORLD CAMPAIGN AGAINST MILITARY AND NUCLEAR COLLABORATION WITH SOUTH AFRICA »

### 1. « World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa »

De heer Minty is Brit en directeur van de *World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa*, een organisatie die gevestigd is in Oslo, een U.N.O.-initiatief is en nauw samenwerkt met een bijzonder comité dat opgericht is door de U.N.O.-Veiligheidsraad (1977) om de naleving van het wapenembargo tegen Zuid-Afrika te controleren (het « Wapenembargo-comité » of het « 421 Comité »).

De organisatie heeft tot doel bewijzen te verzamelen van overtredingen van het embargo. Daarvoor wordt samengewerkt met anti-apartheidsgroeperingen. Andere bronnen zijn de Zuidafrikaanse en internationale pers, sommige regeringen en personeelsleden van firma's.

### 2. Toepassing van het wapenembargo door België

Getuige signaleert dat de Belgische Regering op 27 september 1963 aan de U.N.O. verklaard heeft geen exportvergunningen meer te verlenen voor nieuwe wapencontracten met Zuid-Afrika. De heer Minty heeft echter verschillende overtredingen door België aan het « 421 Comité » gesignaleerd.

#### 2.1. *U.Z.I.-geweren*

Het Zuidafrikaanse regime heeft lange tijd U.Z.I.-geweren blijven produceren die van Belgische oorsprong waren en via Israël in Zuid-Afrika terechtgekomen zijn. In 1971 heeft België aan het Comité geantwoord dat het oorspronkelijke contract afgesloten was in 1960, maar dat de vergunning afgelopen was in 1963.

#### 2.2. *F.N.-geweren*

Een andere zaak betreft de aankoop door een Spaanse firma van 2 830 *F.N.*-geweren. Die geweren werden echter teruggezonden naar België toen Spanje ontkende ze besteld te hebben. Daardoor werd de exportlicentie die verleend was aan een Belgische uitvoerfirma (1979) ingetrokken.

De heer Minty vraagt zich echter af waarom de Belgische Regering degenen die verantwoordelijk waren voor deze poging tot wapensmokkel naar Zuid-Afrika niet vervolgd heeft, aangezien de geweren duidelijk bestemd waren voor Zuid-Afrika.

#### 2.3. *« Space Research Corporation »*

In 1979 antwoordde de Belgische Regering aan het « 421 Comité » dat *P.R.B.* en *Space Research Corporation* (Montral), een *joint-venture, Space Research Corporation International (S.R.C.I.)*, tussen beide firma's opgericht hebben, met hoofdkwartier in Brussel. De Canadese firma heeft echter Zuidafrikaanse aandeelhouders en is al veroordeeld wegens illegale wapensmokkel naar Zuid-Afrika (G5 en G6 155 mm munitie).

Er zijn klare banden tussen *S.R.C.I.* en het Zuidafrikaanse *Armscor:* het E.R.F.B.-systeem van *P.R.B.* en het *M57 BB*-systeem van *Armscor* vertonen grote gelijkenissen.

Il convient en outre de se demander si les *P.R.B.* n'ont pas cédé la licence du *Base Bleed System* à l'Afrique du Sud (années 1975-1978).

2.4. *Mirage*

Plusieurs pièces des Mirage et des Transall sont d'origine belge. Mais jusqu'à présent, la Belgique n'a toujours pas répondu aux questions de *World Campaign* et du Conseil de sécurité de l'O.N.U. à propos de la fabrication (par la *Sabca* et la *Sonaca*) de pièces pour ces deux appareils. On ne peut se satisfaire d'une réponse selon laquelle les sociétés belges ne seraient que des sous-traitants agissant pour le compte de sociétés étrangères et ne seraient pas responsables du produit final.

2.5. *Condamnations danoises*

En 1984, un tribunal de Copenhague a prononcé des condamnations pour violation de l'embargo sur les armes. Deux de ces violations concernaient la Belgique. A la suite de cette affaire, le témoin a invité par écrit l'ambassadeur de Belgique à demander l'ouverture d'une enquête à ce sujet. La réponse de l'ambassadeur fut évasive.

Le témoin cite différents cas de trafic d'armes dans lesquels des navires danois ont assuré le transport vers l'Afrique du Sud à partir de divers ports européens : le *Skanlith* (1979 - à partir de l'Italie et de la Belgique), le *Romeo* (1978 - à partir de Zeebrugge) et le *Skirner* (mitrailleuses - à partir de la Belgique).

2.6. *Importations d'Afrique du Sud*

En 1984, le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté une résolution en vertu de laquelle il était désormais interdit d'importer des armes d'Afrique du Sud (résolution n° 558).

M. Minty déclare que d'après la presse, *P.R.B.* a acheté en 1983 le brevet d'une bombe à fragmentation qui avait été mise au point en Afrique du Sud. Le témoin demande à la commission de se pencher sur cette affaire.

2.7. *Le « Otter »*

Un membre fait état d'un transport d'armes (38 000 obus de mortier) effectué par le navire *Otter* à partir de Balen et de Zeebrugge vers Durban, alors que l'Indonésie avait été indiquée comme destination (1985).

Le témoin signale que le *Otter* est également apparu à d'autres endroits sous d'autres noms, à savoir *Vlotter* ou *Reefmoon*.

2.8. *Zaïre, UNITA et Afrique du Sud*

Selon M. Minty, il est manifeste que les Etats-Unis soutiennent ouvertement l'UNITA, notamment en lui livrant des armes. La livraison de missiles Stinger à l'UNITA est la preuve que les Etats-Unis n'ont pas respecté l'embargo sur les armes décrété à l'encontre de l'Afrique du Sud, puisque celle-ci contrôle l'UNITA. C'est pourquoi il importe de savoir si les livraisons s'effectuent par la Namibie, l'Afrique du Sud elle-même, le sud de l'Angola ou le Zaïre. Il existe des preuves que la base de Kamina, dans le sud du Zaïre, sert de base de transit. Le témoin n'a pas connaissance d'une implication directe de la Belgique dans ces affaires.

M. Minty tient à souligner que la Belgique a omis de répondre au Conseil de sécurité ou ne lui a fourni qu'une réponse insuffisante.

Ook moet de vraag gesteld worden of *P.R.B.* de licentie voor het *Base Bleed Systeem* niet aan Zuid-Afrika afgestaan heeft (jaren 1975-1978).

2.4. *Mirage*

Verschillende onderdelen van zowel de Mirage als de Transall zijn van Belgische oorsprong. Tot op vandaag heeft België echter niet geantwoord op vragen van de *World Campaign* en de U.N.O.-Veiligheidsraad betreffende de fabricage (door *Sabca* en *Sonaca*) van onderdelen voor beide vliegtuigen. Het antwoord dat Belgische firma's optreden als onderaannemers voor buitenlandse firma's en niet verantwoordelijk zijn voor het eindprodukt, is onbevredigend.

2.5. *Deense veroordelingen*

In 1984 sprak een Kopenhaagse rechtbank veroordelingen uit wegens schendingen van het wapenembargo. Bij twee schendingen was België betrokken. N.a.v. deze zaak heeft getuige de Belgische ambassadeur schriftelijk verzocht om een onderzoek dienaangaande te vragen. Het antwoord van de ambassadeur was nietszeggend.

Getuige haalt verschillende gevallen aan van wapensmokkel met Deense schepen vanuit verschillende Europese havens naar Zuid-Afrika : de *Skanlith* (1979 - vanuit Italië en België), de *Romeo* (1978 - vanuit Zeebrugge) en de *Skirner* (machinegeweren - vanuit België).

2.6. *Import uit Zuid-Afrika*

In 1984 keurde de U.N.O.-Veiligheidsraad een resolutie goed waardoor niemand nog wapens mocht invoeren uit Zuid-Afrika (resolutie nr. 558).

Volgens persberichten heeft *P.R.B.* in 1983 het patent gekocht op een splinterbom die ontwikkeld was in Zuid-Afrika, aldus de heer Minty. Getuige vraagt de commissie dit te onderzoeken.

2.7. *De Otter*

Een lid signaleert een wapentransport (38 000 mortiergranaten) door het schip *Otter* vanuit Balen en Zeebrugge naar Durban, alhoewel Indonesië als bestemming opgegeven was (1985).

Getuige meldt dat de *Otter* op andere plaatsen ook onder andere namen opdruikt, nl. *Vlotter* of *Reefmoon*.

2.8. *Zaïre, UNITA en Zuid-Afrika*

Het is duidelijk dat de Verenigde Staten de UNITA openlijk steunen, aldus de heer Minty, ook via het leveren van wapens. De levering van Stinger-raketten aan de UNITA is het bewijs dat de Verenigde Staten het wapenembargo tegen Zuid-Afrika overtreden hebben, aangezien de UNITA door dat land gecontroleerd wordt. Daarom is het belangrijk te weten of de leveringen gebeuren via Namibië, Zuid-Afrika zelf, Zuid-Angola of via Zaïre. Er zijn bewijzen dat de Kamina-basis in Zuid-Zaïre gebruikt wordt als een verschepingsplaats. Getuige is niet op de hoogte van een directe Belgische betrokkenheid bij deze zaken.

De heer Minty wenst er de aandacht op te vestigen dat België ofwel geen ofwel een onvoldoende antwoord heeft verstrekt aan de Veiligheidsraad.

### 3. Propositions

3.1. M. Minty préconise l'insertion dans tous les contrats d'une clause prévoyant que la destination finale de tous les produits sera contrôlée. Le témoin cite plusieurs cas où la Belgique n'a pas répondu ou n'a pas répondu de manière satisfaisante à des questions de l'O.N.U. sur le trafic d'armes.

Il est également incompréhensible que, bien que de nombreuses armes d'origine belge soient disponibles en Afrique du Sud, cela n'ait encore jamais donné lieu à des poursuites, contrairement à ce qui s'est par exemple produit en Grande-Bretagne et en Amérique.

3.2. Un membre souligne qu'il n'existe en Belgique aucune loi ni aucun arrêté royal punissant les violations de l'embargo. M. Minty le confirme : seuls le Danemark, la Norvège, la Suède et la Finlande ont pris une telle initiative législative. Aux Etats-Unis et en Angleterre, le contrôle s'effectue au moyen de la législation existante. Le problème est que différents pays ont pris des mesures différentes pour rendre l'embargo effectif.

Le témoin préconise l'adoption d'une réglementation spéciale en ce qui concerne le commerce des armes avec l'Afrique du Sud. Une application plus stricte de la liste COCOM au commerce avec l'Afrique du Sud (comme au commerce avec le Pacte de Varsovie) constituerait déjà une amélioration. Il préconise également l'application de peines plus sévères en guise de moyen de dissuasion.

3.3. Lorsqu'un gouvernement constate ou craint des irrégularités (il est par exemple de notoriété publique que 90 % des armes à destination du Zaïre parviennent à l'UNITA), il devrait s'adresser au Comité du Conseil de sécurité. Si cela ne se produit que rarement, voire jamais, c'est parce que les pays concernés sont attachés à leur souveraineté. La volonté politique des pays joue un grand rôle.

Il est également frappant de constater que la législation des pays producteurs d'armes présente souvent plus de lacunes que celle des pays qui n'en fabriquent pas (par exemple, la Norvège et le Danemark par rapport à la Suède).

M. Minty déplore également que la résolution 418 soit une résolution édulcorée, proposée par les pays occidentaux. Il souligne en outre que l'embargo frappant les pays de la ligne de front est plus efficace que celui frappant l'Afrique du Sud. Le contrôle des routes maritimes peut par exemple s'effectuer avec l'aide de la *Lloyds* ou des syndicats de transport.

### 3. Voorstellen

3.1. De heer Minty pleit voor opname in alle contracten van een clausule waardoor de eindbestemming van alle produkten zal gecontroleerd worden. Getuige haalt verschillende gevallen aan waarin België geen of onbevredigende antwoorden gegeven heeft op vragen van de U.N.O. betreffende wapensmokkel.

Het is eveneens onbegrijpelijk dat, alhoewel vele wapens van Belgische oorsprong in Zuid-Afrika verkrijgbaar zijn, dit nog nooit tot een vervolging geleid heeft. Dit in tegenstelling tot wat b.v. in Groot-Brittannië en Amerika gebeurd is.

3.2. In België bestaat geen wet of koninklijk besluit waardoor overtredingen van het embargo strafbaar zijn, aldus een lid. De heer Minty bevestigt dit : alleen Denemarken, Noorwegen, Zweden en Finland hebben zo'n wetgevend intiatief genomen. In de Verenigde Staten en Engeland gebeurt de controle aan de hand van bestaande wetgeving. Het probleem is dat verschillende landen verschillende maatregelen genomen hebben om het embargo kracht bij te zetten.

Getuige pleit voor een bijzondere reglementering betreffende de wapenhandel met Zuid-Afrika. Een strictere toepassing van de COCOM-lijst op de handel met Zuid-Afrika (zoals op die met het Warschau-Pact) zou al een verbetering betekenen. Tegelijk pleit hij voor strengere straffen als afschrikkingsmiddel.

3.3. Als een regering onregelmatigheiden vaststelt of vreest (het is b.v. bekend dat wapens met als bestemming Zaïre in 90 % van de gevallen bij de UNITA terechtkomen), zou deze zich moeten richten tot het Comité van de Veiligheidsraad. Dat dit nu zelden of nooit gebeurt, heeft te maken met het feit dat de landen op hun soevereiniteit staan. Veel hangt af van de politieke wil van de landen.

Het is ook opvallend dat in landen die wapenproducenten zijn de wetgeving dikwijls meer hiaten vertoont dan in andere landen (b.v. Noorwegen of Denemarken t.o.v. Zweden).

De heer Minty betreurt ook dat resolutie 418 een afgezwakte resolutie is, voorgesteld door de westerse landen. Hij wijst er bovendien op dat er een efficiënter embargo tegen de Frontlijnstaten bestaat dan tegen Zuid-Afrika zelf. De controle op scheepsroutes kan gebeuren met de hulp van b.v. *Lloyds* of transportvakbonden.

## XII. — MINISTRES COMPETENTS

### A. — Audition de M. Maystadt, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques

#### 1. Rôle de l'Inspection générale économique *(I.G.E.)*

Le Ministre déclare que la mission de ce service consiste à contrôler l'application des réglementations économiques. Il s'agit généralement de l'application de la législation sur les pratiques du commerce, la réglementation des prix et des réglementations européennes.

Dans la plupart des cas, l'Inspection procède à un contrôle à la demande d'un autre service du département des Affaires économiques. Cette demande peut donc également émaner de l'Office central des contingents et licences, mais il est plutôt rare que ce service formule une telle demande.

Les membres de l'I.G.E. ont un pouvoir d'instruction, qui est réglé par la loi. Ils peuvent dresser des procès-verbaux, lesquels sont éventuellement transmis au parquet.

Le Ministre n'a pas jugé utile de donner des instructions spéciales à l'Inspection en ce qui concerne le commerce des armes. Il avait en effet été convenu que les Affaires étrangères et les douanes procéderaient à une enquête sur les cas qui avaient été constatés.

Le Ministre ajoute qu'il conviendra d'accroître les moyens de l'I.G.E., si, au terme de son enquête, la Commission estimait nécessaire de renforcer le rôle de ce service sur le plan du commerce des armes. Personnellement, il estime nécessaire d'étendre la mission de ce service en ce domaine.

Un membre estime toutefois qu'il convient d'attacher au moins autant d'importance à l'organisation et à la décentralisation du service, ainsi qu'à la coopération de celui-ci avec d'autres services.

Le Ministre se rallie à ce point de vue : il est indispensable d'accroître la coopération entre les services et de répartir clairement les tâches.

#### 2. Coordination

##### 2.1. *Sur le plan national*

Des réunions ont déjà eu lieu au niveau des fonctionnaires en vue d'améliorer la coordination entre les départements, de clarifier la répartition des tâches et de parvenir à une utilisation aussi efficace que possible du personnel de contrôle. A la connaissance du Ministre, ces réunions n'ont encore abouti à aucun résultat définitif.

##### 2.2. *Sur le plan européen*

Il convient à cet égard de tenir compte du marché intérieur de la Communauté européenne, qui sera réalisé en 1992. Il faudra en effet adapter les procédures de contrôle de tous les secteurs économiques et pas uniquement celles qui s'appliquent au commerce des armes. On observe une tendance visant à faire effectuer dans les entreprises mêmes les contrôles qui ont eu lieu jusqu'à ce jour aux frontières.

Le Ministre estime que cette procédure peut permettre un contrôle *a posteriori* plus systématique et plus efficace (notamment quant à l'arrivée des marchandises à destina-

## XII. — BEVOEGDE MINISTERS

### A. — Verhoor van de heer Maystadt, Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken

#### 1. Rol van de Economische Algemene Inspectie *(E.A.I.)*

De taak van die dienst bestaat in het controleren van de toepassing van de economische reglementeringen. Meestal gaat het om de toepassing van de wetgeving op de handelspraktijken, op de prijsreglementeringen en op de Europese reglementeringen.

De Inspectie gaat in de meeste gevallen tot controle over op aanvraag van een andere dienst van het departement van Economische Zaken. Die vraag kan bijgevolg ook uitgaan van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen alhoewel dit in de praktijk weinig voorkomt, aldus de Minister.

De leden van de E.A.I. hebben onderzoeksmacht die geregeld is door de wet. Ze kunnen processen-verbaal opstellen die eventueel naar het parket overgezonden worden.

Wat de wapenhandel betreft heeft de Minister het niet nodig geacht bijzondere instructies te geven aan de Inspectie. Er was immers overeengekomen dat Buitenlandse Zaken en de douane tot een onderzoek zouden overgaan t.a.v. de gevallen die de aandacht getrokken hadden.

Als de Onderzoekscommissie uit het onderzoek zou besluiten dat de rol van de E.A.I. op het gebied van de wapenhandel moet versterkt worden, is het noodzakelijk de middelen ervan te verhogen, aldus de Minister. Persoonlijk meent hij dat het nodig is de taak van deze dienst op het vlak van de wapenhandel te versterken.

Een lid meent echter dat ten minste even veel aandacht moet besteed worden aan de organisatie en decentralisatie van de dienst en de samenwerking ervan met andere diensten.

De Minister is het daarmee eens : een grotere samenwerking tussen de diensten en een duidelijke taakverdeling zijn onontbeerlijk.

#### 2. Coördinatie

##### 2.1. *Binnenlands*

Er hebben reeds vergaderingen plaatsgevonden op het niveau van ambtenaren met het oog op een betere coördinatie tussen de departementen, een duidelijker taakverdeling, en een zo efficiënt mogelijke inzet van het controlepersoneel. Voor zover de Minister weet, hebben die vergaderingen nog niet tot definitieve resultaten geleid.

##### 2.2. *Europees*

Hier moet rekening gehouden worden met de interne markt van de Europese Gemeenschap die gerealiseerd zal worden in 1992. In dit verband zullen de controleprocedures voor alle economische controles en niet alleen die voor de wapenhandel moeten aangepast worden. Er is een tendens om de controles die tot nu toe aan de grenzen uitgevoerd werden, uit te voeren binnen de ondernemingen.

De Minister meent dat zo'n controle ook een meer systematische en efficiënte controle acteraf (nl. op aankomst van de goederen) kan mogelijk maken. Om een wettelijke basis

tion). Pour donner une base légale à cette forme de contrôle, il convient toutefois de modifier la loi du 11 septembre 1962.

### 3. Attestation internationale de livraison — Dispense

Un membre affirme que, depuis 1962, un certain nombre d'entreprises ont été dispensées de produire une attestation internationale de livraison. Cette dispense a été supprimée au début de janvier 1987, mais l'attestation n'est pas toujours présentée dans la pratique. Le Ministre peut-il appliquer des sanctions dans pareils cas ?

Le Ministre confirme qu'un engagement général a été souscrit dans certains cas, afin que le demandeur ne soit pas obligé de renouveler l'engagement de non-réexportation d'armes lors de chaque demande de licence d'exportation. Cet engagement général était donc valable pour toutes les demandes de licence d'exportation et était destiné à simplifier les formalités administratives.

Il est exact que certaines entreprises, dont *P.R.B. (Gechem)*, se sont vu notifier, fin 1986, que chaque demande d'exportation introduite auprès de l'Office central des contingents et licences devait être accompagnée d'un certificat d'importation international délivré par le pays de destination ou d'un certificat de destination finale, ainsi que d'un engagement de non-réexportation des marchandises.

### 4. Industrie de l'armement — importance économique

*4.1.* Un membre signale que les *P.R.B.* et la *F.N.* procèdent actuellement à de nombreux licenciements. Ces entreprises ont-elles fait suffisamment d'efforts pour développer des produits de haute technologie ? Elles livrent en effet de moins en moins à l'armée belge et aux alliés de l'*O.T.A.N.*, mais de plus en plus à des pays en voie de développement.

Le Ministre estime que ce problème doit être résolu par les entreprises en question. Il est toutefois souhaitable qu'elles se réorientent vers la production de matériel de haute technologie.

*4.2.* Si l'on définit de façon stricte le secteur « Défense et industrie de l'armement » et qu'on le limite aux « Armes et Munitions » (cf. les statistiques de *Fabrimétal*), on constate une diminution de l'emploi dans ce secteur. Le chiffre d'affaires reste toutefois constant, quoique l'on observe une baisse dans certains cas (par exemple chez *Gechem*). (Le Ministre remet à la commission une note détaillée comportant des données chiffrées.)

Le Ministre estime toutefois que, notamment dans le cas des *Forges de Zeebrugge*, la diminution du chiffre d'affaires ne peut être imputée au refus d'une licence d'exportation (il s'agissait en l'occurrence d'une livraison au Sri Lanka d'une valeur de 10 millions de francs).

Un membre demande si, depuis la création de la Commission d'enquête, l'octroi des licences n'a pas connu un certain ralentissement.

Le Ministre répond que l'examen prend en effet quelques jours de plus en raison d'une modification de la procédure. Il a en effet demandé à son représentant au sein du Comité intercabinets d'étudier quelques jours auparavant les dossiers qui y seront examinés, afin de ne plus en prendre connaissance, comme précédemment, lors de la réunion même. Ce ralentissement ne peut toutefois en aucun cas représenter un handicap pour les entreprises.

aan deze vorm van controle te geven moet de wet van 11 september 1962 echter herzien worden.

### 3. Internationaal attest van levering — Vrijstelling

Aan een aantal firma's werd sinds 1962 vrijstelling verleend om een internationaal attest van levering voor te leggen, aldus een lid. Begin januari 1987 is die vrijstelling ingetrokken, maar in de praktijk wordt het attest niet altijd voorgelegd. Kan de Minister in zulke gevallen sancties opleggen ?

De Minister beaamt dat in een aantal gevallen een algemene verbintenis werd onderschreven in plaats van bij elke aanvraag voor exportlicentie opnieuw een verbintenis te onderschrijven om wapens niet weer uit te voeren. Deze algemene verbintenis gold dus voor alle aanvragen van exportlicenties en had tot doel de administratieve formaliteiten te vereenvoudigen.

Inderdaad werd eind 1986 aan o.m. *P.R.B. (Gechem)* medegedeeld dat elke aanvraag van uitvoer bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen vergezeld moet zijn van een internationaal importcertificaat, afgeleverd door het land van bestemming, of een *end-user certificate* en een verbintenis om de goederen niet weer uit te voeren.

### 4. Wapenindustrie — economische betekenis

*4.1.* Een lid signaleert dat bij *P.R.B.* en *F.N.* momenteel een belangrijk aantal personeelsleden afgedankt worden. Hebben die firma's wel genoeg inspanningen geleverd om hoogwaardige technologische producten te fabriceren ? Die firma's leveren namelijk minder en minder aan het Belgische leger en aan de *N.A.V.O.*-bondgenoten, maar steeds meer aan ontwikkelingslanden.

De Minister meent dat dit probleem moet opgelost worden door de firma's zelf. Het is echter wenselijk dat ze zich heroriënteren naar de produktie van hoogtechnologisch materieel.

*4.2.* Als de sector « Defensie en Wapenindustrie » strikt gedefinieerd wordt en beperkt tot « Wapens en Munitie » (cf. statistieken *Fabrimetal*) dan is de werkgelegenheid in die sector verminderd. Het zakencijfer blijft echter hetzelfde, alhoewel in sommige gevallen een vermindering van het zakencijfer waar te nemen is (b.v. *Gechem*). (De Minister verstrekt aan de commissie een omstandige nota niet cijfergegevens.)

De Minister meent echter dat b.v. in het geval van *Les Forges de Zeebrugge* de vermindering van het zakencijfer niet kan te wijten zijn aan de weigering een exportlicentie te verlenen (het ging om een levering met een waarde van 10 miljoen frank aan Sri Lanka).

Een lid wenst te vernemen of sedert de oprichting van de Onderzoekscommissie de vergunningen met vertraging toegekend worden.

De Minister antwoordt hierop dat door een wijziging van de procedures het onderzoek inderdaad enkele dagen meer tijd in beslag neemt. De Minister heeft immers zijn vertegenwoordiger in het interkabinettencomité opdracht gegevens de dossiers die daar zullen worden besproken een paar dagen vooraf te bestuderen en niet meer zoals vroeger er op de vergadering zelf kennis van te nemen. Die vertraging kan echter geenszins een handicap betekenen voor de ondernemingen.

### 5. Réglementation du commerce des armes

Un membre plaide en faveur d'une espèce de loi sur l'accès à la profession pour les armuriers.

Le Ministre fait observer que cette question relève de la compétence du Ministre de la Justice, qui a déposé un projet de loi à ce sujet. Il estime toutefois qu'il faudrait tenir compte des condamnations antérieures pour trafic d'armes lorsqu'une licence est demandée, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Le Ministre estime également qu'il conviendrait de compléter les sanctions existantes. A cet effet, on pourrait se fonder sur les dispositions existantes en matière de réglementation des prix. Celle-ci fournit un arsenal de sanctions efficaces.

Il remet en outre une note comportant diverses suggestions susceptibles d'améliorer le contrôle.

## B. — Audition de M. De Croo, Ministre des Communications et du Commerce extérieur

### 1. Instruments du Commerce extérieur

A la demande du président, le Ministre des Communications et du Commerce extérieur décrit les différents instruments du Commerce extérieur et le rôle de son département.

Le Ministre souligne d'emblée l'importance essentielle du commerce extérieur pour la Belgique qui est d'ailleurs le premier exportateur mondial par habitant.

Les exportations d'armes, de munitions ou de matériel militaire représentent une part modeste mais non négligeable dans l'ensemble des exportations de biens et de services. Cette part diminue cependant ces derniers temps : elle représente actuellement environ 0,6 à 0,7 % du total des exportations belges, soit quelque 20 milliards de francs par an (cf. infra).

En ce qui concerne la politique générale des exportations, il existe un parastatal, l'Office belge du commerce extérieur, dont le rôle est d'attirer les clients potentiels, d'organiser des missions et des séminaires et de fournir des informations. Cet Office dispose d'un fichier d'exportation dans lequel sont répertoriées près de 8 000 entreprises; il transmet les informations et est très actif tant sur le plan régional que sur le plan national. Il aide aussi à établir la liaison entre l'offre et la demande et à assurer la qualité des services proposés.

La Belgique dispose à l'étranger de quelque 150 attachés commerciaux, qui font partie du cadre du personnel des Affaires étrangères, sont placés sous la responsabilité du responsable diplomatique sur place et assument une mission similaire. Ils se chargent de détection, de prospection, de transmission, d'information, bref de la promotion des échanges commerciaux et des exportations.

Notre pays a en outre mis au point une série de systèmes tels que les prêts d'Etat à Etat. Le but est d'aider les pays qui ont moins de possibilités par des achats et des commandes en Belgique. On essaie d'aider ces pays en ce qui concerne le contenu, les projets, mais aussi en matière de biens et de services, naturellement moyennant un maximum de commandes de produits dans notre pays.

Il y a aussi Copromex, qui a la faculté de fixer un taux d'intérêt réduit, et le Fonds du commerce extérieur, qui possède sa propre commission consultative et dispense cer-

### 5. Reglementering van de wapenhandel

Een lid pleit voor een soort vestigingswet voor wapenhandelaars.

De Minister signaleert dat dit tot de bevoegdheid van de Minister van Justitie behoort, die daaromtrent een wetsontwerp ingediend heeft. Hij pleit er echter voor rekening te houden met vroegere veroordelingen voor wapensmokkel als een licentie aangevraagd wordt. Dit is momenteel niet het geval.

De Minister meent ook dat het aangewezen kan zijn de sancties die bestaan aan te vullen. Daarvoor kan men zich baseren op wat bestaat betreffende de reglementering op de prijzen. Daar bestaat een heel arsenaal sancties dat efficiënt is.

Hij verstrekt tevens een nota waarin verscheidene suggesties voor een betere controle zijn opgenomen.

## B. — Verhoor van de heer De Croo, Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel

### 1. Instrumentarium van de Buitenlandse Handel

Op verzoek van de voorzitter beschrijft de Minister van Verkeerswezen en van Buitenlandse Handel de diverse instrumenten voor de Buitenlandse Handel en de rol van zijn departement.

Hij herinnert eerst aan het kapitaal belang van de buitenlandse handel voor België, dat immers de grootste uitvoerder *per capita* van de wereld is.

In dat pakket van uitgevoerde goederen en diensten wordt een bescheiden maar toch niet onbelangrijk deel ingenomen door de uitvoer van wapens, munitie of militair materieel. Dit aandeel daalt de laatste tijd : het bedraagt nu ongeveer 0,6 à 0,7 % van de Belgische uitvoer, zowat 20 miljard per jaar (cf infra).

Wat de algemene uitvoerpolitiek betreft, beschikt men over een parastatale instelling, de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, wiens rol het is om potentiële klanten aan te trekken, missies en seminaries te organiseren, informatie te verstrekken. Deze dienst heeft een kleine 8 000 firma's in zijn uitvoerbestand; hij schuift informatie door en is zeer actief, zowel regionaal als nationaal; hij helpt de band te leggen tussen vraag en aanbod en te zorgen voor kwaliteit.

In het buitenland heeft België zowat 150 handelsattachés. Zij vallen onder de personeelsstructuur van Buitenlandse Zaken en onder de verantwoordelijkheid van de diplomatieke verantwoordelijke ter plaatse, en volbrengen een gelijkaardige missie. Zij houden zich bezig met detectie, prospectie, transmissie, informatie, kortom het bevorderen van het handels- en uitvoerverkeer.

Daarenboven heeft ons land nog een aantal systemen uitgebouwd, zoals de leningen van Staat tot Staat. Daarbij probeert men landen die minder mogelijkheden hebben te steunen met aankopen en bestellingen in België. Men tracht deze landen te helpen met de inhoud, de projecten, maar ook qua goederen en diensten — uiteraard mits gemaximaliseerde bestelling van produkten uit ons land.

Daarbij zijn er nog Copromex, dat de mogelijkheid heeft om een minder zware interestlast te bepalen, en het Fonds voor Buitenlandse handel dat met zijn eigen adviescommis-

tains encouragements : voyages de prospection, établissement pour une période déterminée de comptoirs à l'étranger pour certaines entreprises. Il contribue également, comme l'O.B.C.E., à promouvoir la présence de la Belgique dans les foires commerciales.

On peut encore mentionner l'Office national du Ducroire, qui couvre les risques d'exportation.

En guise de conclusion, le Ministre souligne que ces instruments sont destinés à aider le commerce extérieur belge, en particulier en dehors de la C.E.E.

Le Ministre fait encore observer que les instruments décrits ci-dessus n'ont pas ou guère de rapport avec le commerce des armes. Ainsi, l'O.B.C.E. n'a établi aucun contact en matière de ventes d'armes. Les missions officielles que le Ministre et ses collègues et prédécesseurs ont présidées ou accompagnées ne comptent que rarement des personnes de ce secteur en leur sein.

Des personnes dont l'appareil de production ou l'activité se situe — évidemment en toute légalité — dans ce secteur ont peut-être fait partie de trois ou quatre missions au cours des quatre ou cinq dernières années. Les prêts d'Etat à Etat ne sont pas utilisés pour ce genre de ventes, pas plus que le Copromex, le Fonds du commerce extérieur et le Ducroire, bien que le Ducroire puisse, à un certain moment, couvrir certains éléments qui peuvent avoir trait à une industrie d'armement ou à son département des transports.

**2. Contrôles existants et suggestions quant à l'amélioration des contrôles**

En ce qui concerne le comité intercabinets, qui est chargé de donner des avis pour l'octroi des licences requises pour les exportations d'armes, le Ministre déclare que ce n'est qu'en cas de désaccord entre les divers représentants que le dossier est soumis au Ministre.

Ce n'est que lorsqu'un problème pourrait se poser ou que les Affaires étrangères estiment qu'il s'agit d'une matière plus sensible que ce dossier est soumis au Comité ministériel des Relations extérieures. C'est toutefois relativement rare. Le Ministre croit se souvenir qu'il y a eu un tel cas avec l'Angola, parce qu'il s'agissait d'une commande dont le volume était assez important. Ce dossier a donc été examiné au sein de ce comité et a été approuvé par plusieurs Ministres.

Enfin, le Ministre attire l'attention sur le fait qu'en soi, les problèmes sont relativement rares au niveau des Relations extérieures. Les pays de destination sont en effet soigneusement sélectionnés : il existe un classement de pays, qui est un classement d'opportunité (car aucune règle n'impose la tenue d'une telle liste). Cette liste évolue et l'on se demande parfois pour quelles raisons un pays déterminé y figure ou n'y figure pas.

En ce qui concerne d'éventuelles suggestions en vue d'améliorer les contrôles, le Ministre renvoie aux débats qui ont eu lieu précédemment au sein de la Commission des Relations extérieures. A l'époque, un *modus vivendi* a été trouvé : le Ministre des Relations extérieures avait en quelque sorte un devoir de communication envers le président de la commission.

Le Ministre ne sait plus quand ce débat a eu lieu, mais il suppose que l'accord auquel il fait allusion était en vigueur au début des années septante. Il estime qu'il s'agissait en

sie voor een aantal aanmoedigingen zorgt : prospectiereizen, het vastleggen voor een bepaalde tijd van kantoren in het buitenland voor sommige firma's. Het speelt ook mee, evenals de B.D.B.H., om de Belgische aanwezigheid op handelsforen te bevorderen.

Daarnaast kan men nog de Nationale Delcrederedienst vermelden die de risico's bij export dekt.

Om te besluiten merkt de Minister op dat dit instrumentarium tot doel heeft om de buitenlandse handel, bijzonder buiten de E.E.G. te ondersteunen.

De Minister merkt nog op dat de hierboven beschreven instrumenten weinig of niets te maken hebben met wapenhandel. Zo heeft de B.D.B.H. geen contacten gelegd inzake wapenverkoop. De officiële missies die de Minister en zijn collega's en voorgangers geleid of voorgezeten hebben, hebben zelden mensen uit die sector bij zich.

In de loop van de laatste vier of vijf jaar zijn er misschien bij drie of vier missies personen aanwezig geweest waarvan het produktie-apparaat of de activiteit in die sector zou liggen — uiteraard op legale wijze. Leningen van Staat tot Staat worden niet gebruikt voor dit soort verkopen, evenmin als Copromex, het Fonds voor Buitenlandse Handel en Delcredere, ofschoon Delcredere op een bepaald moment toch kan zorgen voor dekking van bepaalde elementen die in een wapenindustrie of in een vervoertak daarvan betrokken kunnen zijn.

**2. Bestaande controles en voorstellen inzake de verbetering van de controle**

Wat het Interkabinettencomité betreft, dat de adviezen verleent bij het geven van vergunningen voor wapenuitvoer, verklaart de Minister dat, zolang er onder de diverse vertegenwoordigers geen problemen zijn, het dossier niet tot het niveau van de Minister komt.

Slechts als er een probleem zou kunnen zijn, of als Buitenlandse Zaken meent dat er een grotere gevoeligheid is, dan komt dit dossier voor het ministerieel Comité voor Buitenlandse Betrekkingen. Dit is tamelijk zeldzaam. De Minister meent zich te herinneren dat er een dergelijk geval geweest is in verband met Angola, omdat de bestelling daar nogal een belangrijke hoeveelheid betrof. Dit dossier werd daar besproken, en is toen in consensus onder meerdere Ministers goedgekeurd.

Ten slotte vestigt de Minister de aandacht op het feit dat problemen als dusdanig schaars zijn wat Buitenlandse Handel betreft. De bestemmingslanden worden immers uitgezift : er bestaat een landenklassement, dat een opportuniteitsklassement is — tenslotte is er geen enkele regel die dit wel of niet verplicht —, waar soms variaties op voorkomen en naar aanleiding waarvan men zich soms vragen stelt over de reden waarom een bepaald land er wel of niet op voorkomt.

Wat betreft eventuele suggesties om de controles te verbeteren herinnert de Minister aan vroegere debatten in de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Toen werd er een *modus vivendi* gevonden, een soort meldingsplicht, van de Minister van Buitenlandse Zaken jegens de voorzitter van de commissie.

De Minister weet niet meer wanneer dat debat plaatsvond, maar hij vermoedt dat de afspraak waarover hij het heeft in het begin van de jaren zeventig gold. Hij is van

tout état de cause d'une idée intéressante, dont il pense qu'elle pourrait encore être approfondie.

Le Ministre fait observer qu'il est évidemment difficile de débattre de la place à attribuer sur la liste à un pays déterminé : certains pays sont en effet difficiles à situer en fonction des tensions qui règnent dans le monde.

En ce qui concerne les certificats de destination finale, le Ministre estime que ceux-ci devraient malgré tout permettre de procéder après coup à un contrôle plus adéquat, dans un délai donné. Il faudra, certes, se baser sur des déclarations, car il s'agit d'un domaine dans lequel il faut tenir compte de la souveraineté des pays concernés.

Le Ministre estime qu'un tel contrôle doit être possible techniquement grâce au système qui existe actuellement, par l'intermédiaire des ambassades, et ce tant au préalable qu'a posteriori. A l'heure actuelle, ce contrôle est réduit, étant donné que ce certificat ne doit être délivré qu'au départ; les données devraient pouvoir être revérifiées après la livraison.

Une troisième suggestion du Ministre concerne le contrôle dans les ports. Les instruments dont la Belgique dispose à cet effet sont modestes : la police maritime s'occupe de la navigabilité des navires, donc de l'instrument « navire » mais pas de son contenu. Elle est en effet au service de la police, de la gendarmerie et des autorités judiciaires : peut-être y aurait-il moyen d'améliorer la coordination de ces services.

La police maritime a pour mission de faire respecter la convention que la Belgique a conclue avec les autres pays européens au sujet de la navigabilité, ainsi que du respect et du contrôle d'une série de normes. Elle doit également contrôler l'équipage, les passagers et le respect des différentes normes qui sont imposées aux navires à l'échelon international. Elle accomplit des missions si on l'en charge. L'effectif global du service, dont le Ministre fournira l'organigramme à la Commission, ne représente qu'environ deux cents personnes. On peut donc parler d'un service très modeste.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre confirme que la police maritime peut également contrôler des navires et des équipages étrangers.

Un membre fait observer que cela constitue tout de même peut-être un point de départ, puisqu'il s'avère que les fraudes commises avec des bateaux belges ne sont pas tellement nombreuses. La police maritime pourrait avoir des soupçons, du fait qu'elle a un pouvoir d'intervention à l'égard des navires étrangers. Cela pourrait constituer un élément de la collaboration coordonnée entre les différents services concernés (sur le quai, dans l'aéroport, etc.).

Le Ministre répond qu'il examinera ce problème sérieusement et qu'il demandera qu'une attention encore plus grande soit accordée à d'éventuels soupçons, afin qu'il en soit fait part à qui de droit.

Un membre croit savoir qu'il y a des pays où l'obtention d'un certificat de destination finale est subordonnée au dépôt d'une caution. Lorsque ce certificat n'est pas renvoyé ou n'est pas confirmé, ou s'avère inexact ou falsifié, la garantie qui a été donnée est perdue.

Le Ministre sait-il, grâce aux contacts qu'il a avec ses collègues, si un tel système a été instauré dans certains

mening dat het in ieder geval een interessant idee was waarvan hij denkt dat het nog zou kunnen worden verruimd.

De Minister merkt op dat het uiteraard moeilijk is om een debat te houden over de plaats waar een bepaald land op de lijst moet worden geplaatst : er zijn inderdaad landen die moeilijk te situeren zijn, naargelang de spanningen in de wereld.

Wat de *end-user certificates* betreft, denkt de Minister dat die toch mogelijkheden moeten kunnen bieden om *post factum*, binnen een gegeven termijn een meer sluitende controle tot stand te brengen. Weliswaar zal men zich moeten steunen op verklaringen, want dit is een terrein waar de souvereiniteit van de landen speelt.

De Minister is van mening dat zulke controle technisch mogelijk moet zijn, via het systeem dat nu bestaat, via de ambassades al van tevoren maar ook naderhand. Nu is er een afzwakking omdat dit certificaat alleen maar aan het begin moet worden afgeleverd; de gegevens zouden opnieuw moeten kunnen worden onderzocht na de levering.

Een derde suggestie van de Minister betreft de controle in de havens. De instrumenten waarover België hiertoe beschikt zijn bescheiden : de Zeevaartpolitie houdt zich bezig met de zeewaardigheid van de schepen, dus wel met het instrument « schip », maar niet met de inhoud ervan; zij staat immers ten dienste van de politie en de Rijkswacht en de gerechtelijke autoriteiten : misschien zou hier een verbetering van coördinatie mogelijk zijn.

De zeevaartpolitie heeft als opdracht de naleving van de conventie die België met andere Europese landen heeft afgesloten betreffende de zeewaardigheid en het respecteren en controleren van een aantal normen. Zij moet ook de bemanning, de passagiers en de naleving van de verschillende vereisten die op internationaal vlak aan de schepen worden gesteld controleren. Zij vervult opdrachten indien zij die krijgt. De hele dienst waarvan de Minister een organigram aan de Commissie zal bezorgen, omvat slechts een paar honderd manschappen. Men kan dus spreken van een heel bescheiden dienst.

In antwoord op de vraag van een lid bevestigt de Minister dat de Zeevaartpolitie ook vreemde schepen en vreemde bemanningen kan controleren.

Een lid merkt op dat dit misschien toch wel een aanknopingspunt is, daar het blijkt dat niet zoveel frauduleuze praktijken met Belgische schepen worden verricht. De zeevaartpolitie zou soms vermoedens kunnen koesteren door het feit dat zij een bevoegdheid hebben om tegenover vreemde schepen op te treden. Dit zou wellicht een element kunnen zijn in de gecoördineerde samenwerking tussen de verschillende betrokken diensten — op de kade, op de luchthaven, enz.

De Minister antwoordt dat hij dat ernstig wil bekijken, en vragen of men nog wat meer aandacht wil schenken aan eventuele vermoedens in die situatie, om ze dan mee te delen aan wie ervan op de hoogte moet zijn.

Een lid meent te weten dat er in sommige landen voor een waarborg moet worden gezorgd bij het krijgen van een *end-user certificate*. Wanneer dit certificaat niet terugkomt of niet wordt bevestigd of onjuist of vals blijkt, dan vervalt de waarborg die werd gegeven.

Weet de Minister, via zijn contacten met zijn collega's, of een dergelijke waarborg in bepaalde landen werd inge-

pays ? Comment pourrait-il, selon lui, être appliqué en Belgique ?

Le Ministre ne dispose d'aucune information à ce sujet, mais il estime que, si le destinataire mentionné sur le certificat de destination finale n'est pas le véritable destinataire, celui-ci, qui ne figure pas comme destinataire final sur le certificat, sera tout disposé à payer le petit supplément que représente la perte de la garantie.

Un membre s'étonne qu'en dépit des révélations qui sont faites depuis tout un temps, dans les médias, à propos de la « *Scandinavian Connection* », aucune initiative n'ait été prise par le Gouvernement ou par le Comité intercabinets et aucune instruction n'ait été donnée aux douanes, à l'inspection économique, etc. pour améliorer les contrôles.

Le Ministre estime qu'il ne faut pas faire preuve d'un excès de naïveté. Il fait remarquer que ceux qui veulent coûte que coûte se procurer des armes le font certainement a l'écart des procédures officielles. Il déplore profondément cette situation, mais il craint qu'elle ne change pas en dépit de tous les efforts.

Le Ministre souligne que la Belgique n'est en fait qu'un fabricant et un vendeur d'armes de taille modeste. Alors que la Belgique est un exportateur important, sa part des exportations mondiales d'armes est minime.

Comme c'est toujours le cas lorsqu'il s'agit de commerce extérieur ou d'exportations, les initiatives n'émanent d'ailleurs pas du Gouvernement. Le Gouvernement ne peut en effet se conduire en colporteur d'armes, même si certains gouvernements étrangers, qui sont d'ailleurs parfois ceux qui affichent le plus de principes, n'hésitent pas à le faire.

Après avoir fait référence à la procédure d'obtention des licences, le Ministre fait observer que l'on pourrait peut-être essayer d'informer préalablement les fabricants d'armes et tous ceux qui jouent un rôle dans cette branche de notre industrie au sujet des secteurs et des pays sensibles. Le Ministre suppose toutefois que les fabricants savent cela très bien.

Un membre estime que la Belgique a beaucoup de scrupules en matière de commerce d'armes — ce que d'autres pays n'ont pas toujours. Dès lors que l'on produit des armes, pourquoi ne pourrait-on pas exporter ?

Il se demande s'il n'y a finalement pas trop de pays qui sont sous embargo, en dehors de pays comme l'Afrique du Sud, l'Iran ou l'Irak, pour lesquels l'embargo ne se discute pas. Certaines tentatives de fraude ne sont-elles pas l'effet d'une limitation trop contraignante si on la compare à celle des pays voisins ?

Le Ministre répond que, s'il est d'accord pour estimer que le vice est toujours la conséquence de trop de vertu, il faut reconnaître que le commerce des armes n'est pas du tout le commerce d'un produit ordinaire.

S'il est tout à fait normal que certains pays soient en relation avec la Belgique par alliance ou autrement et qu'ils aient le droit de s'y équiper pour leur police, leur gendarmerie ou leur armée, et s'il faut rappeler que les explosifs peuvent être employés à des utilisations tout à fait pacifiques, le Gouvernement n'en a pas moins le devoir de veiller au maximum à ce qu'il n'y ait pas mauvais usage de ces produits. Il y a là une responsabilité morale que le Gouver-

voerd ? Wat zijn volgens hem de uitvoeringsmogelijkheden hiervan in België ?

De Minister heeft daar geen informatie over, maar meent dat indien het werkelijk zo is dat de op het *end-user certificate* vermelde *end-user* niet de echte is, de echte, niet op het certificaat vermelde *end-user* graag het toemaatje dat die vervallen waarborg uitmaakt, zal bijbetalen.

Een lid verwondert zich over het feit dat er, hoewel nu reeds sedert geruime tijd in de media heel wat ruchtbaarheid wordt gegeven aan de onthullingen inzake de « *Scandinavian Connection* », geen initiatieven werden genomen vanwege de Regering of het Interkabinettencomité en dat er geen instructies werden gegeven aan de douane, aan de economische inspectie, enzovoort, om alles beter in handen te houden.

De Minister is van mening dat men niet overdreven naïef moet zijn. Hij merkt op dat degenen die zich te allen koste wapens willen aanschaffen daartoe zeker geen gebruik maken van de officiële procedures. Dat betreurt hij ten zeerste, maar hij vreest dat het zo zal blijven, ondanks alle inspanningen.

De Minister merkt op dat België in feite een bescheiden wapenfabrikant en ook een bescheiden wapenverkoper is. Daar waar België een belangrijke exportpartner in de wereld is, is het wat de export van wapens betreft slechts een kleintje.

Zoals steeds het geval is bij buitenlandse handel of bij uitvoer, komen de initiatieven trouwens niet van de Regering. De Regering kan uiteraard niet met wapens gaan leuren, al doen sommige regeringen in het buitenland dat misschien wel en soms zijn het dan deze die zich naar buiten toe als de meest principiële voordoen.

Na te hebben verwezen naar de procedure i.v.m. het verkrijgen van vergunningen merkt de Minister op dat men misschien zou kunnen pogen preventief de wapenfabrikanten en al degenen die deelnemen aan die industrietak vooraf te verwittigen van de gevoelige sectoren en van de gevoelige landen. Maar hij vermoedt dat die fabrikanten dat eigenlijk nu reeds goed weten.

Een lid is de mening toegedaan dat België inzake wapenhandel veel scrupules aan de dag legt, wat in andere landen niet altijd het geval is. Als men wapens produceert waarom zou men ze dan niet mogen uitvoeren, vraagt het lid zich af.

Hij vraagt zich af of er, buiten landen zoals Zuid-Afrika, Iran of Irak waartegen terecht een embargo is uitgevaardigd, per slot van rekening niet te veel landen zijn die onder embargo vallen. Vloeien sommige pogingen tot frauderen niet voort uit al te verregaande beperkingen, vergeleken met onze buurlanden ?

De Minister antwoordt dat hij het er mee eens is dat overdaad ook in deze aangelegenheden schaadt, maar onderstreept dat niet mag worden vergeten dat de wapenhandel geen gewone handel is.

Het is weliswaar normaal dat bepaalde landen via een bondgenootschap of op een andere wijze betrekkingen onderhouden met België en derhalve het recht hebben, in ons land uitrustingen te kopen voor hun politie, rijkswacht of leger. Het is ook juist dat springstoffen voor uiterst vreedzame doeleinden kunnen worden gebruikt. Maar dat alles ontslaat de Regering niet van de plicht er zo veel mogelijk op toe te zien dat die produkten niet misbruikt worden. Het

nement exerce au nom du Parlement et au nom de la collectivitté, cette délégation pouvant lui être retirée à n'importe quel moment.

Le Ministre est d'autre part d'avis que la Belgique est un des pays les plus vertueux en cette matière et qu'il y est fait davantage attention aux sensibilités que dans beaucoup d'autres pays.

A ses yeux, la Belgique est donc dans le peloton de tête parmi ceux qui veillent à ce que les choses se passent de façon convenable, même si parfois les instruments de contrôle ne sont pas parfaitement susceptibles de résister à une complexité de transactions et de mouvements des produits car, une fois que ceux-ci ont quitté le pays, on n'en est plus tout à fait le maître.

Un autre membre attire l'attention sur le rôle positif des fabricants belges d'armes, opérant de façon tout à fait légale, dans la balance des paiements, le plan de l'emploi et des recettes utiles à l'économie nationale. Il ajoute que la Belgique est réputée pour la qualité de ses armes.

La question qui se pose est celle de savoir ce que l'on peut faire pour éviter que des armes ne soient vendues à des pays sous embargo; est-il possible de faire quelque chose afin d'améliorer les contrôles ? Plus particulièrement, n'y aurait-il pas de ce côté là, pour les ports et les aérodromes, des possibilités techniques non humaines — comme les portiques sous lesquels passent les passagers —, qui permettraient d'attirer l'attention sur des cargaisons présentant certaines caractéristiques non conformes à ce qui est inscrit sur les lettres ou les licences.

Le Ministre déclare qu'il souscrit entièrement à la première partie de cette intervention. Il craint toutefois que les contrôles techniques, non humains, ne soient pas possibles car il n'a pas connaissance d'une détection à l'intérieur d'un emballage si ce n'est que pour certains éléments comme la drogue, grâce aux chiens renifleurs.

Mais il voit très mal un système de radar ou de rayons — comme celui qui est appliqué dans les aéroports pour des valises ou des valisettes — utilisé pour radioscoper des containers. Quant à la compression de colis délicats dans une chambre pour détecter des bombes ou des armes en cas de terrorisme, ce système est susceptible d'être encore perfectionné mais il est à craindre qu'il ne soit ni efficace ni commercialement supportable pour des containers ou de grands emballages.

### 3. Place du commerce des armes dans le commerce extérieur

A la demande du président, le Ministre promet qu'il fournira à la commission une note permettant de situer l'évolution du commerce des armes dans le cadre du commerce extérieur.

Un membre demande si dans les chiffres relatifs aux exportations, il est fait une distinction entre les produits d'origine belge, les armes qui sont en transit et les armes qui proviennent de l'armée belge.

Le Ministre répond qu'il fera vérifier cela. Il fait observer que les statistiques relatives aux exportations d'armes sont en général délicates. Il ne croit pas qu'il soit possible de filtrer les statistiques. Il vérifiera tout de même s'il ne peut

gaat hier immers om een morele verantwoordelijkheid die de Regering draagt in naam van het Parlement en van de gemeenschap. Die toegewezen bevoegdheid kan dus op elk ogenblik aan de Regering worden ontnomen.

De Minister is anderzijds van mening dat België op dat stuk één van de meest verdienstelijke landen is, en dat de zaken hier veel delicater worden aangepakt dan in heel wat andere landen.

Volgens hem behoort België mede tot de groep van landen die er op toezien dat alles naar behoren verloopt, ook al zijn de controlemiddelen af en toe niet volkomen berekend op de wirwar van transacties en bewegingen van goederen, want zodra die het land hebben verlaten is men er niet langer helemaal meester over.

Een ander lid vestigt de aandacht op de gunstige invloed van de Belgische wapenfabrikanten, die in volstrekte wettelijkheid werken, op de betalingsbalans en de werkgelegenheid en die voorts ontvangsten binnenbrengen die de nationale economie ten goede komen. Hij voegt eraan toe dat België vermaard is voor de kwaliteit van zijn wapens.

De vraag rijst wat kan worden ondernomen om te voorkomen dat wapens worden verkocht aan landen die onder een embargo vallen; kan de controle worden verbeterd? Kunnen meer bepaald in de havens en luchthavens geen technische middelen zonder menselijke interventie worden aangewend — in de trant van de detectiesassen voor passagiers — waarmee de aandacht kan worden gevestigd op ladingen die bepaalde karakteristieken vertonen die niet overeenstemmen met wat op de vrachtbrieven of de vergunningen staat.

De Minister is het volkomen eens met het eerste gedeelte van dit betoog. Hij vreest evenwel dat een technische controle zonder menselijke interventie onmogelijk is, want bij zijn weten bestaan er geen detectiemiddelen waarmee kan worden uitgemaakt wat binnen in een verpakking zit, tenzij dan speciaal getrainde snuffelhonden die bepaalde stoffen zoals drugs kunnen opsporen.

Hij heeft evenwel grote twijfels bij een of ander radar- of doorlichtingssysteem zoals datgene wat op de luchthavens wordt gebruikt om koffers en handbagage door te lichten, en waarmee dan ook containers zouden kunnen worden doorgelicht. De samendrukking van colli in een speciale drukkamer om wapens of bommen voor terroristische aanslagen op te sporen kan wellicht nog verder worden geperfectioneerd, maar gevreesd mag worden dat het niet doeltreffend en evenmin betaalbaar is voor containers of grote verpakkingen.

### 3. Plaats van de wapenhandel in de buitenlandse handel

Op verzoek van de voorzitter belooft de Minister dat hij een nota aan de commissie zal verstrekken om de evolutie van de wapenhandel in de buitenlandse handel te situeren.

Een lid vraagt of er in de export-cijfers een onderscheid wordt gemaakt tussen oorspronkelijk in België gemaakte produkten, wapens die in transit zijn en wapens die afkomstig zijn van het Belgische leger.

De Minister antwoordt dat hij dit zal laten nakijken. Hij merkt op dat de statistieken betreffende de uitvoer van wapens over het algemeen al delicaat zijn. Hij denkt niet dat het mogelijk zou zijn de statistieken uit te filteren. Toch zal

rien trouver à ce sujet et communiquera le résultat de ses recherches à la commission.

En ce qui concerne les produits qui sont revendus par l'armée belge, le Ministre ne croit pas que ces ventes soient reprises dans les statistiques.

Un membre demande si la vente de licences, par exemple en vue de produire des fusils *F.N.* à l'étranger, se retrouve dans les statistiques.

Le Ministre répond par la négative. La vente d'une licence fait partie des ventes invisibles. Cela ne signifie pas que cette vente n'est pas comptabilisée, mais elle fait partie des exportations immatérielles, des exportations de services. Certes, on retrouvera dans les statistiques, sous la rubrique « Services », le prix de revient tel qu'il est comptabilisé par la Banque nationale, c'est-à-dire le prix de vente du savoir-faire lié à cette licence, mais il est impossible de déterminer à partir des statistiques si cette licence est utilisée ultérieurement pour fabriquer des armes sans l'intervention de la Belgique.

Un membre demande s'il existe des prescriptions en matière de vente de licences. Celle-ci est-elle soumise aux mêmes règles que l'exportation d'autre matériel militaire ?

Le Ministre ne peut répondre à cette question. Il faudrait la poser à l'Office central des contingents et licences du département des Affaires économiques.

Le Ministre constate cependant qu'un certain nombre de pays essaient de se doter de leur propre industrie d'armement. Il fait observer que cette tendance est perceptible dans tous les secteurs du commerce national : on demande de plus en plus au vendeur de devenir coproducteur après un certain temps et de transférer finalement l'appareil de production dans le pays auquel il a vendu la première pièce. Cette tendance s'observe également dans certains domaines de l'industrie de l'armement et surtout dans le secteur du matériel de transport militaire.

Un membre demande si cela se pratique sur une grande échelle.

Le Ministre pense que oui, mais pas dans le cas d'engins sophistiqués, qui se trouvent apparemment entre les mains de producteurs équipés d'un matériel de haute technologie.

Il fait observer que la Belgique applique également ce système en recourant aux techniques de compensation, qui se situent parfois dans le domaine militaire; il arrive alors que des problèmes surgissent en ce qui concerne les possibilités de réimplantation de ces techniques de compensation.

Le Ministre ajoute que dans ce secteur, la publicité peut manifestement avoir des conséquences néfastes sur les ventes. Il ignore jusqu'à quel point cela est vrai, mais il souligne que le commerce des armes — même lorsqu'il est parfaitement légal — n'est pas un commerce ordinaire. Ce commerce suppose en effet une certaine discrétion, sans quoi les ventes risquent de chuter.

Un membre évoque le problème des *joint ventures,* qui attirent les pays en voie de développement. Dans le cas de la fabrication de pièces de machines, par exemple, seule une partie infime de ces pièces sont fabriquées dans certains pays, ce qui ne les empêche pas de parler de *joint venture.* Cela flatte quelque peu leur orgueil national et peut toujours être exploité à des fins politiques.

hij nakijken of hij hierover iets kan vinden en de commissie over zijn bevindingen informeren.

Wat de produkten betreft, die door het Belgisch leger worden voortverkocht, de Minister denkt niet dat deze verkopen in de statistieken vermeld zijn.

Een lid vraagt of men de verkoop van licenties, bijvoorbeeld om *F.N.*-geweren in het buitenland te produceren, in de statistieken terugvindt.

De Minister antwoordt ontkennend. De verkoop van een licentie maakt deel uit van de onzichtbare verkopen. Dit betekent niet dat zij niet zouden worden gecomptabiliseerd, maar het maakt deel uit van de immateriële uitvoer, de dienstenuitvoer. Men zal wel ergens in de statistieken de kostprijs zoals die door de Nationale Bank wordt gecomptabiliseerd terugvinden, d.w.z. de prijs van de verkoop van de *know-how* van die licentie, onder de rubriek « Dienstensector ». Maar als die licentie later wordt aangewend om zonder enige Belgische betrokkenheid wapens te maken, kan dat niet in de statistieken worden teruggevonden.

Een lid vraagt of er voorschriften zijn in verband met het verkopen van licenties. Is dit onderworpen aan dezelfde regels als de export van ander militair materieel ?

De Minister kent het antwoord op deze vraag niet, zij zou moeten worden gesteld aan de Dienst voor Contingenten en Vergunningen van het departement voor Economische Zaken.

De Minister stelt wel vast dat een aantal landen in de wereld een autonome wapenproduktie trachten op te zetten. Hij merkt op dat men die trend terugvindt in alle sectoren van de internationale handel : men vraagt meer en meer dat de verkoper na een zekere tijd coproducent zou worden en de produktie-apparatuur zou overbrengen naar het land waaraan hij het eerste stuk heeft verkocht. Die trend vindt men nu ook terug in sommige aspecten van de wapenindustrie, zij het dan eerder in de sector van het militair transportmateriaal.

Een lid vraagt of dit op grote schaal gebeurt.

De Minister denkt het wel, zij het dan niet voor gesofisticeerde tuigen, omdat deze blijkbaar in handen zijn van hoogtechnologisch uitgeruste producenten.

Hij merkt op dat België op zijn beurt ditzelfde systeem toepast, via de compensatietechnieken, die soms in het militaire domein liggen; dan rijzen er wel eens problemen met de herinplantingsmogelijkheden van die compensatietechnieken.

De Minister voegt hieraan toe dat ruchtbaarheid in deze sector blijkbaar nadelig kan werken voor de verkoop. In welke mate dat zo is weet hij niet, maar hij moet opmerken dat wapenhandel niet zomaar een handel is — zelfs als het volkomen legaal gebeurt. Dit is een handel die een zekere discretie veronderstelt; wanneer de kans om die discretie te bewaren vermindert, dan kan er een daling van de verkoop optreden.

Een lid vermeldt het probleem van de zgn. *joint ventures,* waar ontwikkelingslanden nogal op aansturen. Bijvoorbeeld bij het vervaardigen van machine-onderdelen wordt slechts een minuscuul deel van deze onderdelen vervaardigd door bepaalde landen, wat hen niet belet om van een *joint venture* te spreken. Dat streelt enigszins hun nationale trots en kan altijd nuttig worden aangewend voor politiek gebruik.

Peut-on retrouver les traces de ces *joint ventures* et de ce qui est expédié à l'étranger de cette façon ? Les statistiques permettent-elles de déterminer s'il agit de matériel militaire ? En effet, si la Belgique exporte 90 % des pièces constituant un système d'armement déterminé, on peut considérer qu'il s'agit en l'occurrence d'une partie importante de ce matériel militaire, mais que ces pièces n'apparaissent peut-être pas comme telles.

Le Ministre souligne que cela dépend également du caractère polyvalent du matériel : ces pièces ne se classeront alors probablement pas sous la rubrique « matériel militaire ». Ce cas n'est toutefois guère fréquent.

Le Ministre croit cependant pouvoir constater qu'un certain nombre de pays exigent malgré tout un minimum de justification, et tout spécialement pour l'industrie très nationaliste qu'est l'industrie de l'armement. On se rabat volontiers sur ce dernier caractère pour obtenir le rapatriement de la production dans un son propre pays.

Il convient en outre de souligner qu'il existe également des restrictions en matière de transfert de technologie. Après une telle *joint venture,* on ne conserve à un moment donné plus qu'une petite partie de sa propre influence. Il se produit dès lors un phénomène de ralentissement du transfert de technologie, ou du moins de la technologie indispensable en matière d'armement ou autres. Le Ministre n'a donc pas l'impression que ces *joint ventures* sont tellement répandues dans le domaine du matériel militaire.

Un membre demande au Ministre s'il lui est déjà arrivé d'être accompagné, lors d'une de ses missions, par des personnes qui avaient l'intention d'exporter des armes.

Il voudrait également savoir si le « réseau » de conseillers du Commerce extérieur installé par le Ministre comporte également des chefs d'entreprise qui s'occupent spécifiquement de la fabrication d'armes.

Le Ministre répond que la liste comporte plusieurs centaines de personnes. Il présume qu'il y figure également des personnes qui font partie de ce secteur. Il vérifiera cependant pour en être sûr. Il fait cependant observer que les personnes figurant sur cette liste sont d'honorables chefs d'entreprises, auxquels l'Etat et d'autres gouvernements ont d'ailleurs demandé de diriger, fût-ce momentanément, d'autres entreprises honorables.

Le Ministre répond affirmativement à la première question du membre : au cours d'une mission qu'il a accomplie au Pakistan, il était accompagné de personnes qui souhaitaient conclure des contrats avec le Pakistan concernant un transfert de technologie. Il croit également savoir que ces personnes ont participé à la mission en Turquie.

Ce sont là les deux cas dont il a personnellement connaissance. Dans les deux cas, il s'agissait de firmes qui s'occupent de blindés légers. Il tient cependant à préciser que ni lui-même ni les hautes autorités qui participaient à la mission ne sont intervenus dans ces négociations.

Un membre fait observer que la plus grande partie du commerce illégal s'effectue par l'entremise d'intermédiaires. Le producteur place entre lui-même et le client un intermédiaire juridique dans le but de brouiller les cartes. On a eu l'impression qu'*Asco-Malte* est un tel intermédiaire en ce qui concerne les livraisons d'*Asco* à l'Iran. Le Ministre a-t-il visité *Asco-Malte* ?

Kan men de sporen vinden van die zogenaamde *joint ventures,* en wat in het kader daarvan naar het buitenland gaat ? Kan men via de statistieken zien of het om militair materieel gaat ? Inderdaad, als België 90 % van de onderdelen van een bepaald wapensysteem uitvoert, dan is dat een aanzienlijk deel van dat militair materieel, maar het komt misschien niet meer als dusdanig voor.

De Minister merkt op dat dit ook afhangt van het polyvalente karakter van dat materieel : dan zal het waarschijnlijk niet onder de rubriek « militair materieel » staan. Deze situatie zal echter niet zo veelvuldig voorkomen.

Hij meent echter te kunnen vaststellen dat er in een aantal landen toch voor een minimum aan rechtvaardiging wordt gezorgd, speciaal voor de zeer nationalistische industrie die de wapenindustrie is. Hierop valt men graag om repatriëring van produktie in het eigen land te bekomen.

Daarenboven dient er opgemerkt dat er ook een rem staat op de transfer van die technologie. Na zo'n *joint venture* heeft men dan op een zeker ogenblik nog maar een klein deeltje van zijn eigen invloed of impact meer over. Er treedt dan ook een vertragingsfenomeen op bij het doorgeven van technologie of althans van onontbeerlijke technologie in verband met wapens of andere. De Minister heeft dus niet de indruk dat die *joint ventures* op het gebied van militair materieel zodanig zijn verspreid.

Een lid vraagt de Minister of het al gebeurd is, tijdens één van zijn zendingen, dat hij vergezeld was door mensen die de bedoeling hadden wapens te exporteren.

Ten tweede, wat het door de Minister opgezette « netwerk » voor adviseurs van Buitenlandse Handel betreft : figureren hieronder ook bedrijfsleiders die zich specifiek met wapenaanmaak bezighouden ?

De Minister antwoordt dat die lijst honderden personen telt. Hij vermoedt dat er ook personen moeten op voorkomen die actief zijn in die sector. Hij zal dat evenwel nakijken om zeker te zijn. Hij merkt evenwel op dat de personen op die lijst eerbare bedrijfsleiders zijn die trouwens door de Staat en door andere regeringen gevraagd werden om andere eerbare bedrijven — zij het althans tijdelijk — te leiden.

Op de eerste vraag van het lid antwoordt de Minister bevestigend : tijdens een opdracht die hij in Pakistan vervulde waren er personen aanwezig die contracten wensten af te sluiten met Pakistan in verband met een transfer van technologie. Hij meent ook te weten dat zij deelnamen aan de missie naar Turkije.

Dat zijn de twee gevallen waarvan hij persoonlijk op de hoogte is. In beide gevallen ging het over bedrijven die zich bezig houden met *light armoured vehicles.* Hij moet er wel aan toevoegen dat noch hijzelf noch de hoge autoriteiten die deelnamen aan de missie, zich in deze onderhandelingen mengden.

Een lid merkt op dat heel wat van de handel die zich op illegale wijze voltrekt, via tussenschotten gaat. De producent plaatst tussen zichzelf en de afnemer een juridisch tussenschot, zodanig dat men op dat vlak moeilijkheden heeft om de juiste toedracht te kennen. De indruk werd gewekt dat *Asco-Malta* zo'n tussenschot is voor de leveringen van *Asco* aan Iran. Heeft de Minister *Asco-Malta* bezocht ?

Le Ministre répond par l'affirmative: il s'est rendu à Malte pour défendre un projet concernant l'aéroport de Malte. Il est resté un jour et demi à Malte et y a visité trois entreprises: *Mewaf-Malte, Asco-Malte* et une petite usine textile. Ces entreprises sont voisines.

*Asco-Malte* est située sur l'emplacement de l'ancien aéroport. A première vue, cette firme occupe 25 à 30 personnes. On y fabriquait une sorte de roulement à billes, des parties de roues. Les responsables de l'entreprise ont précisé au Ministre que ces pièces faisaient partie de l'infrastructure des blindés légers. Le Ministre est resté environ trois quarts d'heure dans l'entreprise.

Un membre demande si c'était dès lors *Asco* qui essayait d'écouler ces blindés légers au Pakistan (cf. *supra*).

Le Ministre répond qu'il y avait en effet un représentant de cette firme au Pakistan, mais il ne se souvient plus de son nom.

Un membre demande s'il est possible d'établir un tableau comparatif des exportations d'armes des pays qui nous entourent.

Le Ministre répond qu'il fournira ce tableau dans la mesure du possible.

### C. — Audition de M. de Donnéa, Ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise

#### 1. Le rôle de la Défense nationale au sein du Comité intercabinets et du Comité interministériel

Le ministre fait remarquer que le rôle de la Défense nationale dans le Comité intercabinets est essentiellement lié à l'aspect « sécurité » de la vente des armes et des munitions aux pays tiers. C'est ainsi que le matériel ou l'équipement pour lequel une licence d'exportation est demandée peut être considéré comme trop sophistiqué pour en permettre l'exportation vers un pays ne faisant pas, par exemple, partie de l'Alliance atlantique.

En second lieu, le comité peut également être informé par le représentant de la Défense nationale de l'attitude de certains pays vis-à-vis de certains embargos. Les services de sécurité, notamment celui de l'armée, peuvent savoir qu'un pays déterminé n'est pas très « regardant » en ce qui concerne le respect des embargos, ce qui peut donner lieu à des soupçons de réexpédition. Dans ce cas, les informations obtenues par le S.G.R. (le Service général des Renseignements de l'armée), sont communiquées au Comité intercabinets.

Par conséquent, le représentant de la Défense peut, dans certains cas, fournir des renseignements de type technique, c'est-à-dire relatifs au type de matériel, à l'utilité stratégique ou tactique et au degré de sophistication. Il peut également fournir des renseignements relevant d'informations secrètes sur le degré de fiabilité des pays auxquels des armes sont destinées, en ce qui concerne le respect d'embargo et les possibilités de réexportation vers des pays où le Gouvernement ne souhaite pas voir aboutir la marchandise.

Un membre fait observer qu'il existe une très grande liberté en ce qui concerne les importations et les exportations d'armes entre les pays de l'O.T.A.N. Aucune licence

De Minister antwoordt bevestigend : hij heeft een bezoek gebracht aan Malta voor het verdedigen van een project betreffende de luchthaven van Malta. Hij is anderhalve dag op Malta geweest en heeft drie bedrijven bezocht. Een was *Mewaf-Malta,* een ander was *Asco-Malta* en het derde was een textielbedrijf. Zij liggen naast elkaar.

*Asco-Malta* situeerde zich waar de oude luchthaven vroeger was. Op het eerste gezicht werkten daar 25 à 30 personen. Men bleek daar een soort kogellagers te vervaardigen — delen van wielen — en men vertelde de Minister dat deze stukken deel uitmaken van de infrastructuur van *light armoured vehicles.* De Minister is ongeveer drie kwartier in dit bedrijf gebleven.

Een lid vraagt of het dan ook *Asco* was die probeerde die *light armoured vehicles* in Pakistan te slijten (cf. *supra*).

De Minister antwoordt dat er inderdaad in Pakistan een vertegenwoordiger van die firma was, maar hij kan zich zijn naam niet meer herinneren.

Een lid vraagt of het mogelijk zou zijn een vergelijkende tabel op te stellen van de export van wapens uit onze omliggende landen.

De Minister belooft dat hij zulks zal bezorgen, als dat mogelijk is.

### C. — Verhoor van de heer de Donnéa, Minister van Landsverdediging en van het Brusselse Gewest

#### 1. Rol van Landsverdediging in het Interkabinettencomité en het Interministerieel Comité

De minister merkt op dat de rol van Landsverdediging in het Interkabinettencomité hoofdzakelijk te maken heeft met het facet « veiligheid » van de verkoop van wapens en munitie aan derde landen. Zo kunnen materieel of uitrustingen waarvoor een exportvergunning wordt aangevraagd te geavanceerd worden geacht om te worden uitgevoerd naar een land dat bijvoorbeeld geen deel uitmaakt van het Atlantisch Bondgenootschap.

Ten tweede kan het comité door de vertegenwoordiger van Landsverdediging ook worden ingelicht omtrent de houding die sommige landen ten aanzien van bepaalde embargo's aannemen. De veiligheidsdiensten, onder meer die van het leger, kunnen op de hoogte zijn van het feit dat een welbepaald land het niet zo nauw neemt met de naleving van embargo's, wat vermoedens van herverzending kan doen rijzen. In dat geval wordt de door de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid (S.G.R. ) ingewonnen informatie aan het Interkabinettencomité meegedeeld.

In sommige gevallen kan de vertegenwoordiger van Landsverdediging bijgevolg technische inlichtingen verstrekken, dat wil zeggen inlichtingen die betrekking hebben op het type van materieel, het strategisch of tactisch nut en de graad van geavanceerdheid ervan. Ook kan hij inlichtingen verstrekken die gebaseerd zijn op geheime informatie inzake de graad van betrouwbaarheid van de landen waarvoor wapens zijn bestemd in verband met de wijze waarop zij een embargo naleven of eventueel goederen doorexporteren naar landen waar de regering die niet wenst te zien terechtkomen

Een lid wijst erop dat tussen de N.A.V.O.-landen een erg grote vrijheid bestaat van in- en uitvoer van wapens. In feite zijn daar geen licenties voorzien tenzij in uitzonderlijke

n'est en fait prévue sauf circonstances exceptionnelles. La commission a l'impression que c'est précisément cette situation qui permet de contourner les embargos.

Comme le Ministre l'a indirectement fait remarquer, tous les pays ne respectent pas toujours scrupuleusement les réglementations en matière d'importations et d'exportations. Ainsi, des armes ont été livrées à la Grèce et à l'Italie bien que l'on sache que ces pays ont de nombreuses possibilités de réexportation. Le Ministre peut-il faire part de son expérience en la matière ?

Il semble que l'incident de *Savona* ait incité l'Italie à effectuer désormais des contrôles plus stricts. Les différents pays ont-il convenu de se montrer plus sévères ? Y a-t-il, au sein de l'*O.T.A.N.*, des pays qui ne sont pas toujours crédibles et un renforcement de la réglementation permettra-t-il d'améliorer les contrôles en matière de réexportation vers d'autres pays ?

Le Ministre répète, que certains pays sont moins regardants que d'autres quant au respect de certains embargos ou de certains devoirs de réserve. Par conséquent, si au sein du Comité intercabinets on pouvait également évoquer les exportations « intra-*O.T.A.N.* », ce qui n'est pas le cas maintenant, ces informations pourraient inciter à la prudence.

Un membre pose la question de savoir si les livraisons entre pays de l'*O.T.A.N.* sont garanties par le traité qui unit les différents membres de l'*O.T.A.N.*

Le Ministre répond qu'il ne connaît pas toute la législation, mais il peut confirmer que si la Belgique veut exporter vers la France ou l'Italie, il n'y a pas de discussion au sein du Comité intercabinets. Si ce l'était, on pourrait parfois faire valoir que tel type de matériel exporté dans tel pays pourrait effectivement être revendu ultérieurement.

Le Ministre ne croit pas que, dans l'état actuel de la législation, la Belgique pourrait interdire à la *F.N.* ou aux *P.R.B.* de livrer à la France par exemple.

Un membre constate que les contrôles physiques, par exemple dans les ports et les aéroports, sont principalement effectués par des agents civils. Lorsqu'ils portent sur du matériel de guerre, ces contrôles physiques, qui sont notamment effectués par des agents de la douane, comportent certains dangers. Ne serait-il pas préférable de confier cette mission à du personnel spécialisé de l'armée ? Ce problème a-t-il déjà été examiné à l'un ou l'autre niveau ?

Le Ministre répond que cette question n'a jamais été abordée. Cela poserait évidemment des problèmes budgétaires et personnels que la force terrestre n'est pas à même de rencontrer pour le moment. L'armée pourrait prêter son concours à la formation d'experts des douanes, à supposer que la douane ait un manque d'experts en la matière, mais il est impensable, compte tenu des tâches déjà très lourdes du service de déminage, par exemple, de distraire des officiers ou des sous-officiers de ce service pour aller faire des inspections de caisses de munitions, ou de tout autre matériel d'armement.

Le Ministre rappelle que l'armée constate déjà des déficits de recrutement dans ces groupes de professions très techniques et très spécalisées.

Un membre fait observer qu'il ressort de documents fournis par le Ministre des Affaires économiques que les

omstandingheden. De commissie heeft de indruk dat precies hierdoor een omzeiling van de embargo's mogelijk is.

Zoals de Minister indirect heeft doen opmerken nemen niet alle landen het altijd even nauw met de in- en uitvoerreglementering. Zo hebben leveringen aan Griekenland en Italië plaatsgevonden in de wetenschap dat de mogelijkheden tot heruitvoer ruim zijn. Het zou ons in de eerste plaats interesseren welke ervaringen de Minister op dat vlak heeft.

Afgaand op het incident in *Savona* lijkt het er op dat Italië strenger gaat controleren, wat vroeger niet het geval was. Is er tussen de verschillende landen overeengekomen strenger op te treden ? Zijn er binnen de *N.A.V.O.* bepaalde landen die niet altijd even geloofwaardig zijn en zou een verstrenging van de reglementering kunnen leiden tot een betere controle op de heruitvoer naar andere landen ?

De Minister herhaalt dat sommige landen nauwer toezien op de naleving van embargo's en hun discretieplicht beter nakomen dan andere. Mochten binnen het Interkabinettencomité dan al « intra-*N.A.V.O.* »-exporten zijn besproken, wat hier nu niet het geval is, dan zou dergelijke informatie tot de nodige voorzichtigheid moeten aanmanen.

Een lid vraagt of de leveringen tussen *N.A.V.O.*-landen onderling gewaarborgd worden door het verdrag dat de verschillende *N.A.V.O.*-Lid-Staten verenigt.

De Minister antwoordt dat hij niet de hele wetgeving kent, maar bevestigt dat indien België naar Frankrijk of Italië exporteert, die aangelegenheid niet in het Interkabinettencomité wordt besproken. Werd die vorm van export wel besproken, dan zou men af en toe kunnen zeggen dat een bepaald type materieel dat naar een bepaald land wordt geëxporteerd achteraf inderdaad zou kunnen worden doorverkocht.

De Minister gelooft niet dat België *F.N.* of *P.R.B.* zou kunnen verbieden bijvoorbeeld naar Frankrijk te exporteren, althans niet krachtens de vigerende wetgeving.

Een lid stelt vast dat fysische controles, bijvoorbeeld in de havens en luchthavens, in hoofdzaak door burgerlijke agenten worden uitgevoerd. Deze fysische controles van oorlogsmaterieel bijvoorbeeld door agenten van de douane houden een zeker gevaar in. Zou dit niet beter gebeuren door gespecialiseerd personeel van het leger ? Is daar op een of ander niveau reeds over gepraat ?

De Minister antwoordt dat daar nog nooit over werd gesproken. Dat zou iuteraard problemen doen rijzen met betrekking tot de begroting en het personeelsbestand die de landmacht op dit ogenblik niet kan opvangen. Het leger zou zijn medewerking kunnen verlenen aan de opleiding van douane-deskundigen, gesteld dat het de douane aan experts ter zake zou ontbreken, maar rekening houdend met de reeds zeer zware werkopdrachten van bijvoorbeeld de ontmijningsdienst is er geen denken aan officieren of onderofficieren van die dienst vrij te maken om kisten met munitie of enig ander bewapeningsmaterieel te gaan inspecteren.

De Minister herinnert eraan dat in het leger nu reeds tekorten worden geconstateerd in de aanwerving van beoefenaars van dergelijke zeer technische en gespecialiseerde beroepen.

Een lid merkt op dat uit documenten medegedeeld door de Minister van Economische Zaken blijkt dat *P.R.B.* vanaf

*P.R.B.* ne doivent en fait plus rien prouver depuis 1953. Elles disposent en effet d'une licence permanente qui a été renouvelée en 1962 et qui constitue en fait une sorte de carte blanche.

Il est précisé dans l'« engagement général » des *P.R.B.* que l'entreprise ne fera pas appel à des transporteurs, si ce n'est avec l'accord de l'Office des contingents et licences. *Mecar* et la *F.N.* ont également souscrit à un tel engagement.

Il ressort cependant des travaux de la commission que ces entreprises ont malgré tout travaillé avec des intermédiaires, comme par exemple *Transammo*.

Le membre demande si des autorisations de recourir à des intermédiaires pour les expéditions ont jamais été demandées au Comité ministériel.

Un autre membre fait observer qu'il ressort d'une lettre des *P.R.B.* datée du 21 mai 1962 que cette société a indiqué clairement et à plusieurs reprises qu'elle assurerait elle-même l'expédition et ne permettrait pas qu'un intermédiaire se charge de celle-ci sans l'accord de l'Office central des contingents et licences.

Le même membre demande dans combien de cas une dispense a, par le passé, été demandée à l'Office central des contingents et licences pour ne pas devoir assurer personnellement l'envoi.

Le Ministre de la Défense nationale n'a rien à déclarer à ce sujet. Il ne dispose pas d'informations plus précises. Son département donne des avis techniques. Il devrait éventuellement vérifier si des notes figurent aux archives.

Un membre en conclut qu'en matière d'armes, le rôle joué par le département de la Défense nationale au sein du Comité intercabinets et du Comité interministériel est plutôt de nature technique, les départements des Affaires économiques ou des Relations extérieures étant censés être moins bien informés sur ce plan, et que ce département intervient moins dans l'octroi effectif des licences.

## 2. Vente ou échange de matériel militaire déclassé

Un membre constate que le département de la Défense nationale procède, à intervalles réguliers et irréguliers, à la vente ou à l'échange de matériel déclassé, vétuste, inutilisable ou excédentaire. Le produit d'une telle vente est versé au Trésor. On essaie d'éviter cette récupération par le Trésor en échangeant du matériel déclassé ou excédentaire contre des armes ou des munitions. Les mesures de contrôle appliquées à l'occasion de ces ventes ou échanges sont-elles les mêmes que pour les firmes privées ? Les mêmes autorisations et licences sont-elles requises et doivent-elles être sollicitées selon les mêmes procédures ? La destination finale est-elle soumise au même contrôle ?

Un autre membre rappelle qu'il a demandé une liste des transactions de ce type effectuées depuis 1980.

Le Ministre constate que les membres font allusion à l'article 9 de la loi budgétaire, des budgets 1986 et 1987. En vertu de cet article, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions :

1) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange, afin de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux forces armées;

1953 eigenlijk niets meer moet bewijzen. *P.R.B.* heeft een permanente vergunning die in 1962 werd vernieuwd en die in feite een soort *carte blanche* is.

In het « engagement général » van de firma wordt bepaald dat *P.R.B.* geen beroep zal doen op transporteurs, tenzij met toestemming van de Dienst voor Contingenten en Vergunningen. Ook *Mecar* en *F.N.* hebben met dergelijke engagementen aangegaan.

Uit de werkzaamheden van de onderzoekscommissie blijkt dat deze firma's toch met tussenpersonen hebben gewerkt, bijvoorbeeld *Transammo*.

Het lid wenst te vernemen of aan het Ministerieel Comité ooit aanvragen tot het gebruik van tussenpersonen bij de verzending, werden voorgelegd.

Een ander lid merkt op dat uit een brief van *P.R.B.* van 21 mei 1962 blijkt dat zij zeer duidelijk en herhaaldelijk hebben aangegeven dat zij zelf de verzending zouden verzekeren en dat zij niet zouden toelaten dat dit gebeurde door een tussenpersoon zonder de goedkeuring van de Dienst Contingenten en Vergunningen.

Dit lid wenst te vernemen in hoeveel gevallen in het verleden aan de Dienst Contingenten en Vergunningen vrijstelling is gevraagd om zelf de verzending niet te moeten doen.

De Minister van Landsverdediging heeft daarover niets te zeggen. Hij heeft geen nauwkeuriger informatie. Zijn departement geeft technische adviezen. Eventueel zou hij moeten nagaan in de archieven of er nota's werden opgesteld.

Een lid besluit daaruit dat de rol van Landsverdediging in het Interkabinettencomité en in het Interministerieel Comité inzake de wapens zelf eerder van technische aard is omdat men veronderstelt dat Economische Zaken of Buitenlandse Betrekkingen daarover minder goed geïnformeerd is, maar dat dit departement minder betrokken is bij het effectief verlenen van de vergunningen.

## 2. Verkoop of ruil van afgedankt legermaterieel

Een lid stelt vast dat Landsverdediging op regelmatige en onregelmatige momenten overgaat tot de verkoop of de ruil van afgedankt, verouderd, onbruikbaar of overtollig legermaterieel. De opbrengst van zo een verkoop komt in de Schatkist terecht. Men tracht dit te omzeilen door een ruil tussen afgedankte of overtollige materialen en wapens of munitie. Gelden bij een verkoop of bij een ruil dezelfde controlemaatregelen als voor een privé-firma ? Moeten ook hiervoor de nodige toelatingen en vergunningen worden verkregen en worden die op dezelfde manier verworven ? Gebeurt dezelfde controle over de eindbestemming ?

Een ander lid verwijst naar zijn schriftelijke vraag naar een overzicht van dergelijke verhandelingen vanaf 1980.

De Minister constateert dat de leden alluderen op artikel 9 van de begrotingswet voor de begrotingen 1986 en 1987. Krachtens dat artikel is de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie :

1) in het belang van de Schatkist beperkte ruilovereenkomsten te sluiten teneinde de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden op een vast peil te houden;

2) à passer des contrats d'échange ou de prêt avec des entreprises belges pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux forces armées.

Cet article, sur la proposition du Ministre même, devait être modifié dans la loi budgétaire 1988, notamment suite à des remarques de la Cour des comptes. Il s'agissait d'inclure dans l'article 9 un nouveau point 1 qui serait le suivant : « à conclure dans l'intérêt du Trésor, des contrats de vente afin de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux forces armées. Le produit de ces ventes sera versé au Titre IV, Section particulière, article 63.03.A. » Actuellement ce qui est vendu par le truchement des Domaines est versé dans le pot commun de l'Etat et ne revient pas à la Défense nationale.

L'idée est que, pour du matériel militaire, on pourrait ne plus passer par l'administration des Domaines pour éviter que l'armée ne voie son patrimoine s'appauvrir. Ainsi les conventions d'échanges parfois extrêmement ambiguës ne seront plus nécessaires.

L'armée a conclu de façon très classique des petites conventions d'échange pour des vieux pneus, de l'huile usagée et toutes sortes de ferraille. Des conventions d'échange ont également été passées avec des pays tiers pour des armes ou des munitions depuis 1981.

En fait, en 1981, une convention a été passée avec le Canada pour des pistolets 9 mm, avec l'Angleterre pour des armes de différentes sortes. Il s'agit, dans chaque cas, de montants très faibles, 3 et 4 millions.

En 1981, une convention a également été passée avec l'Angleterre pour des Bren Guns pour 500 000 francs, une autre convention pour des fusils de 240 000 francs.

En 1981 encore, une convention concernant des munitions et des explosifs a été passée avec la Jordanie pour un montant plus important de 69 millions. Avec l'Angleterre, une autre convention concerne des pistolets .45 et .22, pour 6 millions.

En 1982, une seule convention a été passée avec l'Angleterre pour des fusils Mossberg pour 74 000 francs.

En 1984, une convention avec l'Angleterre concerne des pièces de rechange Lee Enfield pour 27 000 francs, avec le Canada et les Etats-Unis des fusils Mauser et des .50, pour 96 000 francs et avec les Etats-Unis toujours des pièces de rechange Thompson .45 pour 1 700 000 francs.

En 1985, une convention avec l'Italie concerne des explosifs pour 1 million de francs, avec le Brésil, des munitions 105 mm pour 700 000 francs, avec l'Angleterre un fusil Mach Bren pour 1 100 000 francs et le Canada pour 3 600 000 francs.

En 1986, la convention F 104 G a fait l'objet d'une interpellation au Parlement et le Ministre renvoie pour l'essentiel à sa réponse à cette interpellation. Suite à certaines remarques de la Cour des comptes certaines dispositions de la convention ont été corrigées par avenant.

En ce qui concerne les garanties de la destination finale du matériel, le Ministre cite les points suivants :

*Première garantie* : les F104G étant d'origine américaine, le contrat d'achat de ces appareils prévoit que la Belgique ne peut s'en défaire sans autorisation expresse du gouvernement américain. Celui-ci a autorisé la Belgique à disposer

2) met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de krijgsmacht beschikbare voorraden te bevorderen.

Op voorstel van de Minister zou dit artikel in de begrotingswet 1988 moeten worden gewijzigd, met name tengevolge van opmerkingen van het Rekenhof. In artikel 9 zou een nieuw punt 1 moeten worden opgenomen, namelijk : « in het belang van de Schatkist verkoopcontracten te sluiten teneinde de voor de krijgsmacht beschikbare voorraden op een vast peil te houden. De opbrengst van die verkopen zal onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 63.03.A, worden geboekt. » Thans wordt wat door de Domeinen wordt verkocht in de gemeenschappelijke staatskas gestort en vloeit niet terug naar Landsverdediging.

De idee die daarbij voorligt, is dat men voor militair materieel niet langer via het bestuur der Domeinen zou hoeven te werken, zodat kan worden voorkomen dat het vermogen van het leger te fel wordt aangesproken.

Het leger heeft op de gewone manier kleine ruilovereenkomsten gesloten betreffende oude banden, afgewerkte olie en allerlei schroot. Ook werden sinds 1981 met derde landen ruilovereenkomsten gesloten inzake wapens en munitie.

In feite werd in 1981 een overeenkomst gesloten met Canada voor 9 mm-pistolen en met Engeland voor verschillende soorten wapens. Het gaat voor ieder geval om zeer geringe bedragen, namelijk 3 en 4 miljoen.

In 1981 werd met Engeland ook een overeenkomst voor Bren Guns ten belope van 500 000 frank en een voor geweren ten belope van 240 000 frank gesloten.

Nog in 1981 werd met Jordanië een overeenkomst voor wapens en munitie gesloten voor een iets groter bedrag, met name 69 miljoen. Met Engeland kwam het tot een overeenkomst inzake .45- en .22-pistolen, ten belope van 6 miljoen.

In 1982 werd met Engeland één overeenkomst ter waarde van 74 000 frank gesloten voor Mossberg-geweren.

In 1984 kwam met Engeland een overeenkomst tot stand voor Lee Enfield-onderdelen ter waarde van 27 000 frank, met Canada en de Verenigde Staten werd een overeenkomst gesloten voor Mauser-geweren en .50-mitrailleurs ter waarde van 96 000 frank en, andermaal met de Verenigde Staten, voor Thompson .45-onderdelen ter waarde van 1 700 000 frank.

In 1985 werden de volgende overeenkomsten gesloten : met Italië voor explosieven ten belope van 1 miljoen frank, met Brazilië voor 105 mm-munitie ten belope van 700 000 frank, met Engeland voor een Mach Bren-geweer ten belope van 1 100 000 frank en met Canada ten belope van 3 600 000 frank.

In 1986 is over de overeenkomst inzake de F 104 G geïnterpelleerd in het Parlement en de Minister verwijst naar zijn antwoord op die interpellatie. Tengevolge van een aantal opmerkingen van het Rekenhof werden sommige bepalingen van die overeenkomst achteraf in een aanhangsel gecorrigeerd.

Wat de waarborgen inzake eindbestemming betreft, stipt de Minister volgende punten aan :

*Eerste waarborg* : aangezien de F104G van Amerikaanse makelij zijn, bepaalt de aankoopovereenkomst voor die toestellen dat België ze niet van de hand mag doen zonder uitdrukkelijke instemming van de Amerikaanse regering.

du matériel F104G à condition que les exportations ne portent que sur des pièces détachées considérées comme *non-significant military equipment.*

L'article 2 de la convention prévoit explicitement que les avions seront démantelés et réduits en pièces de rechange. Il n'est donc pas question de remettre à *Radcomm,* l'adjudicataire, des avions complets.

*Deuxième garantie* : l'exportation des pièces de rechange n'est autorisée que dans trois hypothèses. Soit *Radcomm* revend les pièces à un gouvernement d'un pays de l'O.*T.A.N.*, soit *Radcomm* traite avec le gouvernement des Etats-Unis, soit *Radcomm* revend les pièces afin qu'elles rentrent dans le circuit des *foreign military sales.* Les destinations possibles du matériel sont donc — sauf fraude d'un des destinataires — limitées à des gouvernements de pays membres de l'O.*T.A.N.*

*Troisième garantie* : toute exportation doit être couverte par une autorisation préalable donnée sous forme de licence de l'O.C.C.L. Le Ministre est en possession de la copie de la lettre que le directeur général de l'O.C.C.L. a adressée à *Radcomm* le 3 juillet 1987 et qui fixe clairement les limites dans lesquelles les licences pourraient être accordées. La possibilité de contrôle de l'O.C.C.L. en cours d'exécution de l'exportation est prévue dans l'engagement signé par *Radcomm.*

*Quatrième garantie* : la convention prévoit en ses articles 9 et 10 la nécessité d'obtenir l'accord du Ministère belge des Relations extérieures. Cet accord a également été obtenu.

Le Ministre est en possession de deux lettres : une lettre signée par le directeur général Roland de l'O.C.C.L., qui précise dans quelles conditions la licence est accordée, et une autre lettre, par laquelle M. de Schoutheete de Tervarent dit également qu'il n'a aucune objection de nature politique à formuler, en ce qui concerne l'octroi de licences d'exportation.

Le Ministre estime que tout repose sur l'O.C.C.L. C'est, en effet, à cet organisme qu'il appartient de distribuer des licences d'exportation et surtout de contrôler le respect des conditions imposées et de l'exécution de l'exportation.

Un membre demande s'il s'agit de la même procédure que pour la vente d'armes.

Le Ministre répond que lorsqu'il s'agit d'un envoi à destination d'un pays non membre de l'O.*T.A.N.*, l'autorisation des Affaires étrangères est évidemment aussi requise.

Il souligne qu'à l'exception d'une convention conclue en 1981 avec la Jordanie pour un montant de 69 millions et de la convention F 104 d'un montant de 160 millions, tous les autres contrats d'échange représentaient une valeur inférieure à 6,8 millions de francs. Le contrat d'échange avec la Jordanie a été conclu à l'époque où M. Swaelen était Ministre de la Défense nationale.

En ce qui concerne cette convention F 104, le Ministre répète qu'il ne pouvait que marquer son accord, étant donné qu'autrement, ces avions auraient été envoyés à la ferraille. Ce contrat lui a donc permis de récupérer 160 millions de francs pour le Trésor.

A la demande du membre, le Ministre confirme que la société *Radcomm,* qui agit en tant qu'intermédiaire, est soumise aux mêmes contrôles de destination finale que dans le cas d'une transaction normale.

Deze heeft België F104G-materieel ter beschikking gesteld op voorwaarde dat de uitvoer alleen slaat op stukken die als *non-significant military equipment* worden beschouwd.

Artikel 2 van de overeenkomst bepaalt uitdrukkelijk dat de vliegtuigen zullen ontmanteld worden en afgebouwd tot onderdelen. Er is dus geen sprake van aan de aanbesteder, *Radcomm*, volledige vliegtuigen te leveren.

*Tweede waarborg* : uitvoer van onderdelen is slechts in drie gevallen toegestaan. Ofwel levert *Radcomm* de stukken aan een regering van een N.*A.V.O.*-land, ofwel handelt *Radcomm* met de regering van de Verenigde-Staten, ofwel verkoopt *Radcomm* de stukken om ze in het *foreign military sales*-circuit te doen belanden. De mogelijke bestemming van het materieel is dus, fraude van een der bestemmelingen niet te na gesproken, beperkt tot de regeringen van N.*A.V.O.*-landen.

*Derde waarborg* : alle uitvoer moet gedekt worden door een vergunning vooraf van de C.D.C.V. De Minister is in het bezit van een copie van de brief van de directeur-generaal van de C.D.C.V. aan *Radcomm de dato* 3 juli 1987, waarin duidelijk de perken worden gesteld waarbinnen de vergunningen kunnen worden verleend. Een mogelijke controle van de C.D.C.V. tijdens het uitvoerproces is in de door *Radcomm* ondertekende verbintenis opgenomen.

*Vierde waarborg* : de artikelen 9 en 10 van de overeenkomst bepalen dat de instemming van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen vereist is. Ook die instemming werd gegeven.

De Minister heeft twee brieven in zijn bezit : een brief van directeur-generaal Roland van de C.D.C.V. met de voorwaarden waarin de vergunning wordt toegestaan, en een andere brief, waarin ook de heer de Schoutheete de Tervarent meedeelt geen enkel bezwaar van politieke aard te hebben inzake de toekenning van de exportvergunning.

De Minister vindt dat alles op de C.D.C.V. steunt. Dat orgaan moet immers de exportvergunningen afleveren en vooral de naleving van de opgelegde voorwaarden en de uitvoering van de transactie controleren.

Een lid vraagt of hier dezelfde procedure geldt als voor het verhandelen van wapens.

De Minister antwoordt dat indien het gaat om een zending naar een land buiten het N.*A.V.O.*-verband, natuurlijk ook de goedkeuring van Buitenlandse Zaken moet worden verkregen.

Hij wijst erop dat behalve een conventie in 1981 met Jordanië ten bedrage van 69 miljoen, alsmede de F 104-conventie voor een bedrag van 160 miljoen, alle andere ruilovereenkomsten een waarde vertegenwoordigden die lager lag dan 6,8 miljoen frank. De ruilovereenkomst met Jordanië is gebeurd toen de heer Swaelen Minister van Defensie was.

Wat die F 104-conventie betreft, herhaalt de Minister dat hij slechts akkoord kon gaan omdat die vliegtuigen anders tot schroot zouden herleid geweest zijn. Aldus heeft hij nog 160 miljoen kunnen redden voor de Schatkist.

Op vraag van het lid bevestigt de Minister dat de firma *Radcomm,* die als tussenpersoon optreedt, dezelfde controles van eindbestemming moet geven als voor een normale verhandeling.

Des conditions sont imposées non seulement par la Belgique, mais aussi, étant donné qu'il s'agit de matériel américain, par les Etats-Unis. Il y a donc quatre conditions, dont une garantie américaine. Le Ministre transmettra à la commission le document en question, les deux lettres citées ainsi qu'une note concise.

Un membre pose des questions à propos du contrat d'échange n° 630.002 conclu entre le Ministre de la Défense nationale et la société *Radcomm Enterprise S.A.*, de Bruxelles, concernant l'échange de F 104 Starfighters accompagnés de moteurs, pièces de rechange, simulateur de vol et autres accessoires et de documentation technique contre un certain nombre de fusils *F.N.* avec accessoires. Les avions seraient destinés à être démontés pour fournir des pièces de rechange.

Avant de pouvoir disposer du matériel, le contractant doit remplir les différentes conditions que le Ministre a citées. La Défense nationale devra accepter une garantie bancaire équivalant à 100 % du contrat d'échange, ainsi que le versement de 5 % par *Radcomm* à titre de « garantie de bonne fin ».

Le membre demande des précisions concernant la condition prévoyant que *Radcomm Enterprise* doit faire disparaître les indications qui permettraient de déterminer la provenance. En outre, le contractant est tenu de s'engager par écrit à ne publier aucun document permettant à des tiers de déterminer cette provenance.

Contrairement à ce qu'a déclaré le Ministre, le contrat prévoit que des pièces entières pourront toujours être vendues moyennant une autorisation spéciale des Etats-Unis et du Ministère belge des Relations extérieures et moyennant une majoration de la contre-valeur.

Le matériel doit être enlevé dans les 18 mois de la délivrance de la première autorisation d'enlèvement. L'enlèvement s'effectue par lots et à différents endroits. Le bon de commande pour les fusils donnés en échange doit être transmis dans les 30 jours. Ces fusils doivent être livrés dans les 18 mois de la commande. Ce contrat a été établi par le Service des achats de l'état-major général d'Evere, signé par le Ministre de Donnéa et signé pour accord au nom de *Radcomm* par MM. David Jordan et Jozef Maes.

Le membre s'enquiert de la valeur du contrat dont le Ministre vient de parler. Le membre constate que la valeur comptable du matériel fourni est fixée à 8 milliards. Le matériel donné en échange est un lot de fusils *F.N.* du type F.N.C., calibre 5,56 mm, et accessoires, d'une valeur totale de 163,3 millions seulement (entre 4 000 et 5 000 fusils). Aucune précision n'est donnée en ce qui concerne cette différence de valeur.

Le membre constate qu'il est difficile d'établir où en est l'exécution du contrat. Les premiers lots se composent de pièces détachées devant être enlevées à diverses adresses.

Une petite entreprise de Rochefort a déjà commencé à récupérer les pièces détachées et s'occupe sans doute déjà également de la vente.

En exécution du contrat, *Radcomm Enterprise* a passé une commande à la *F.N.* de Herstal pour laquelle cette dernière a fait une offre le 4 février 1987. Cette commande porte sur 4 425 fusils avec accessoires (au prix de 34 043

Er zijn niet alleen voorwaarden opgelegd door België, maar ook, aangezien het om Amerikaans materiaal gaat, door de Verenigde Staten. Er zijn zoals gezegd vier voorwaarden, waarvan één Amerikaanse garantie. De Minister zal het betrokken document, de twee geciteerde brieven, alsmede een bondige nota aan de commissie overhandigen.

Een lid stelt zich vragen in verband met het ruilcontract nr. 630.002 tussen de Minister van Landsverdediging en de firma *Radcomm Enterprise N.V.* gevestigd te Brussel, betreffende de ruil van F 104 Starfighters samen met motoren, wisselstukken, een vluchtsimulator, ander toebehoren en technische documentatie tegen een aantal nieuwe *F.N.* geweren met toebehoren. De vliegtuigen zouden bestemd zijn om afgebroken te worden en herleid tot wisselstukken.

Vooraleer de contractant in het bezit kan komen van het materiaal moet aan verscheidene voorwaarden worden voldaan die de Minister reeds heeft vermeld. Landsverdediging zal een bankwaarborg moeten aanvaarden ter waarde van 100 % van de ruilovereenkomst en de storting van 5 % door *Radcomm* als *garantie de bonne fin.*

Het lid wenst nadere uitleg over het feit dat ook als voorwaarde wordt gesteld het wegnemen door *Radcomm Enterprise* van de herkenningstekens die zouden toelaten die herkomst te bepalen. Bovendien moet de contractant de geschreven waarborg geven dat hij geen enkel document mag bekend maken dat aan derden zou toelaten die herkomst te bepalen.

In tegenspraak met wat de Minister zegde, voorziet het contract dat de mogelijkheid blijft bestaan dat stukken in hun geheel verkocht worden, mits een speciale toelating vanwege de Verenigde Staten en het Belgisch Ministerie van Buitenlandse Zaken en mits verhoging van de tegenwaarde.

Het materieel moet opgehaald worden binnen de 18 maanden na de aflevering van de eerste toelating tot afhaling. De afhaling gebeurt in loten en op verschillende plaatsen. Binnen de 30 dagen moet de bestelbon overgemaakt worden voor de geweren die in ruil gegeven worden. Ze moeten geleverd zijn binnen de 18 maand na de bestelling. Deze overeenkomst werd opgesteld door de Aankoopdienst van de generale staf te Evere en ondertekend door Minister de Donnéa en voor akkoord namens *Radcomm* door de heren David Jordan en Jozef Maes.

Het lid wenst te vernemen welke waarde het contract heeft waarover de Minister zojuist heeft gesproken. Het lid stelt vast dat de boekhoudkundige waarde van het geleverd materieel wordt bepaald op 8 miljard. De tegenwaarde is een partij *F.N.* geweren van het type F.N.C. kaliber 5,56 mm met toebehoren, met een totale waarde van slechts 163,3 miljoen — tussen 4 000 en 5 000 geweren. Over dit verschil in waarde wordt niets gezegd.

Het lid stelt vast dat het moeilijk uit te maken is in hoeverre de uitvoering van het contract reeds gevorderd is. De eerste loten bestaan uit wisselstukken die op verscheidene adressen moesten opgehaald worden.

Een kleine firma in Rochefort is reeds met de recuperatie van de wisselstukken begonnen; vermoedelijk wordt ook reeds aan de verkoop gewerkt.

In uitvoering van het contract werd door *Radcomm Enterprise* een bestelling geplaatst bij *F.N.* te Herstal waarvoor deze laatste firma een offerte liet geworden op 4 februari 1987. Het gaat om 4 425 geweren met toebeho-

francs + 2 911 francs la pièce), qui doivent être livrés au plus tard le 10 novembre 1988.

Un nombre de fusils encore à fixer (se situant entre 30 et 576 pièces et désigné dans le contrat par « N ») sera commandé par la suite et payé avec le reste. Le versement d'une première tranche de 1 006 796,5 dollars U.S. a éte effectué le 10 mars dernier.

La commande est datée du 3 juillet 1987 mais a été expédiée au mois de septembre. La lettre de confirmation de *Radcomm* rappelle que la T.V.A. n'est pas due parce que le matériel est destiné à être exporté vers l'Allemagne fédérale. Il est également signalé que la garantie bancaire totale est versée à la B.B.L. pour la valeur totale de la commande, à savoir 163 521 450 francs.

Le membre demande quelles sont les parties à ce contrat. Celui-ci a apparemment été rédigé par la section Force aérienne du Service d'achat de l'état-major général. La valeur des marchandises vendues est considérablement supérieure à celle de ce qui est fourni en échange.

Pourquoi ce contrat d'échange ? Pourquoi des paiements en dollars et une livraison de matériel neuf à l'Allemagne de l'Ouest ? Qui bénéficie des avantages de ce contrat ? Quelle est la destination réelle de ces marchandises ? Le membre constate en effet que le contrat est muet quant à la destination.

L'autre partie, la firma *Radcomm Enterprise,* établie Quai au Foin 35, à Bruxelles, serait une jeune entreprise, filiale de *Radcomm Systems* et d'*Asco,* qui possèdent 75 % des actions. Ces deux sociétés sont respectivement représentées par David Jordan et Jozef Maes. L'entreprise a pour tout personnel un seul employé.

Le président conteste cette manière d'interroger. Il estime qu'il s'agit en l'occurrence d'une interpellation, ce qui ne relève en fait pas des activités de la commission d'enquête. Ce contrat n'intéresse la commission que dans la mesure où cette dernière examine l'éventualité ou ledit contrat aurait permis une exportation illégale.

Il demande que le Ministre aborde cet aspect dans sa réponse. Toutes les garanties ont-elles été fournies pour ce contrat ? Pourquoi l'échange a-t-il dû se faire ainsi ?

Le Ministre fait tout d'abord remarquer que la valeur comptable d'un bien n'a rien à voir avec sa valeur de marché. On peut avoir payé des milliards pour installer une usine (p.e. *Valfil*), s'il n'y a plus de demandes pour les produits de cette usine, on est forcé de la vendre presque pour rien et en tout cas à un prix nettement inférieur.

La situation est telle que de plus en plus de pays déclassent leurs avions F104. Le prix du marché pour des F104 entiers ou en pièces de rechange baisse donc de mois en mois et de semaine en semaine. Finalement l'offre de l'ordre de 160 millions de francs belges a dû être acceptée pour éviter de plus grandes pertes. Le Ministre répète ce qu'il a déjà dit en réponse à une interpellation de M. Tobback le 12 mai 1987. Il a agi dans l'intérêt du Trésor et de la Défense nationale.

ren — prijs per stuk 34 043 frank + 2 911 frank — die moeten geleverd zijn uiterlijk tegen 10 november 1988.

Een nog nader te bepalen aantal geweren — het aantal, in het contract N genoemd, liggend tussen 30 en 576 stuks — zal later bijbesteld worden en samen met de rest betaald. De storting van een eerste schijf van 1 006 796,5 U.S. dollars gebeurde op 10 maart van dit jaar.

De bestelling is gedateerd 3 juli 1987 docht werd in de maand september verstuurd. In de bevestigingsbrief van *Radcomm* wordt eraan herinnerd dat geen B.T.W. verschuldigd is omdat het materiaal bestemd is voor de export naar de Duitse Bondsrepubliek ! Tevens wordt vermeld dat de volledige bankwaarborg wordt gestort bij de B.B.L. voor de totale waarde van de bestelling, zijnde 163 521 450 frank.

Het lid wenst te vernemen wie de contractanten zijn die dit contract hebben opgesteld. Het contract werd blijkbaar opgesteld door de Sectie Luchtmacht van de Aankoopdienst van de generale staf. De waarde van de verkochte goederen ligt aanzienlijk hoger dan de waarde van hetgeen in ruil wordt geleverd.

Waarom deze ruilovereenkomst ? Waarom betalingen in dollar en levering van nieuw materieel aan de Bondsrepubliek ? Wie strijkt de voordelen van deze overeenkomst op ? Wat is de reële bestemming van deze goederen ? Het lid stelt immers vast dat over de bestemming in het contract met geen woord wordt gerept.

De andere partij, de firma *Radcomm Enterprise,* gevestigd aan de Hooikaai 35 te Brussel, is naar verluidt een jonge firma en een dochter van *Radcomm Systems* en *A.S.C.O.*, die in het bezit is van 75 % van de aandelen. Beide zijn respectievelijk vertegenwoordigd door David Jordan en Jozef Maes. Ze heeft slecht één bediende en geen andere werknemers in dienst.

De voorzitter maakt bezwaar tegen deze manier van vraagstelling. Volgens hem gaat het hier in feite om een interpellatie, wat eigenlijk niet tot de activiteiten van de onderzoekscommissie behoort. Enkel in zoverre het vermoeden wordt onderzocht dat dit contract een middel zou zijn om aan illegale export te doen behoort zulks tot de bevoegdheden van de commissie.

Hij vraagt dat de Minister in zijn antwoord dit aspect zou behandelen. Zijn er alle waarborgen voor dat contract ? Waarom moest de ruil op deze wijze gebeuren ?

De Minister merkt op dat de boekwaarde van een goed niets te zien heeft met de marktwaarde ervan. Men kan miljarden betaald hebben om een fabriek te bouwen (b.v. *Valfil*), maar wanneer er geen vraag meer is naar de produkten van die fabriek, is men verplicht ze voor haast niets, of alleszins toch voor een veel lagere prijs, van de hand te doen.

De toestand is nu dat meer en meer landen hun F104-vliegtuigen uit de dienst nemen. De marktprijs voor volledige F104-toestellen of onderdelen ervan daalt bijgevolg van maand tot maand en van week tot week. Uiteindelijk hebben we een aanbod ten belope van 160 miljoen frank moeten aanvaarden om een nog groter verlies te voorkomen. De Minister herhaalt wat hij in zijn antwoord op de interpellatie van de heer Tobback op 12 mei 1987 heeft gezegd. Hij heeft gehandeld in het belang van de Staatskas en van Landsverdediging.

En ce qui concerne les garanties à l'exportation, il répète encore une fois que l'exportation des pièces de rechange n'est autorisée que dans les conditions qu'il a déjà citées.

Le Ministre fait remarquer que si le membre pense que certaines personnes à l'O.C.C.L., aux Affaires étrangères ou à la Défense nationale ont l'intention de violer la loi, il faut immédiatement provoquer une enquête judiciaire.

Le Ministre estime qu'il n'y a pas de crainte à avoir puisque des contrôles très stricts seront effectués. Il n'est pas question d'exporter autre chose que des pièces de rechange et non des moteurs entiers. Il s'agit bien de *non-complete engines or non-complete aircrafts*.

Un membre demande si ce contrat est déjà en cours d'exécution.

Le Ministre répond que le contrat a connu un début d'exécution. Il fera parvenir une note décrivant l'état exact de la situation, la quantité de pièces qui ont déjà été conditionnées, etc.

Un membre demande des précisions sur la phrase suivante du contrat : « La T.V.A. n'est pas due étant donné qu'il s'agit d'une fourniture destinée à l'exportation vers la R.F.A. »

Le Ministre déclare ne pas connaître suffisamment le code de la T.V.A. pour pouvoir répondre d'emblée. Il fera examiner la question.

Il répète que ce contrat était nécessaire parce que si les avions étaient remis à l'administration des Domaines, ceux-ci encaissaient la contre-valeur commerciale résiduelle des avions, et la Défense nationale était appauvrie de 160 millions. Dans le cadre d'une convention d'échange, la Défense nationale reçoit non pas de l'argent mais bien des marchandises qui ont une contre-valeur. Le Ministre fait remarquer que de toute façon, son département n'aurait pas obtenu plus de 160 millions. Il n'y avait pas d'amateur à un prix plus élevé.

Un membre revient sur les conditions suivantes du contrat : « L'enlèvement par le contractant des marques d'identification qui permettraient de déterminer que cet équipement a été antérieurement la propriété des forces aériennes belges », de même que : « L'assurance écrite du contractant qu'il ne révèlera aucun document qui permettrait à des tierces personnes d'avoir... »

Pourquoi toutes ces précautions, puisqu'il s'agit de matériel américain qui a été utilisé par la force aérienne belge et qui retourne aux Etats-Unis ? Pourquoi tous ces numéros d'identification doivent-ils disparaître ? La commission a constaté que ces numéros sont précisément les seuls éléments qui permettent de déterminer la destination finale d'une pièce.

Le Ministre examinera cette question.

Un membre demande si cette clause figure dans tous les contrats ou uniquement dans celui-ci. Quel en est le but ?

Le Ministre ne peut répondre pour l'instant, mais il examinera ce point.

Un membre demande si ces échanges font l'objet de contrats types ou si des contrats spécifiques sont établis. Dans l'affirmative, par qui sont-ils établis ? Vu l'importance des cabinets, le membre suppose qu'un membre du cabinet est chargé de rédiger de tels contrats.

Wat de exportwaarborgen betreft, herhaalt hij nogmaals dat de uitvoer van onderdelen alleen toegestaan is onder de voorwaarden die hij al heeft opgesomd.

Indien het lid meent, aldus de Minister, dat bepaalde personen bij de C.D.C.V., op Buitenlandse Betrekkingen of op Landsverdediging van plan zijn de wet te overtreden, dan moet onmiddellijk een gerechtelijk onderzoek worden ingesteld.

Volgens de Minister moet men niet bevreesd zijn want er zullen zeer strikte controles worden verricht. Er is geen sprake van iets anders dan onderdelen uit te voeren, en zeker geen volledige motoren. Het gaat wel degelijk om *non-complete engines or non-complete aircrafts*.

Een lid vraagt of die overeenkomst al wordt uitgevoerd.

De Minister antwoordt dat er een aanvang mee werd gemaakt. Hij zal een nota overzenden met de juiste beschrijving van de toestand, het aantal stukken dat al werd verpakt, enzovoort.

Een lid wenst nadere uitleg over de volgende zin uit het contract : « Er is geen B.T.W. verschuldigd aangezien het gaat om een levering die bestemd is voor uitvoer naar de B.R.D. »

De Minister kent onvoldoende de B.T.W.-wetgeving om hier zo maar onmiddellijk op te antwoorden. Hij zal dit laten onderzoeken.

Hij herhaalt dat bedoelde overeenkomst noodzakelijk was omdat Landsverdediging 160 miljoen armer was geweest indien de vliegtuigen aan het bestuur der Domeinen waren doorgespeeld. Die dienst had dan de residuele handelswaarde van de vliegtuigen zelf opgestreken. Bij een ruilovereenkomst ontvangt Landsverdediging geen geld, doch wel handelswaar voor een zelfde bedrag. Hij merkt op dat zijn departement hoe dan ook toch niet meer dan 160 miljoen had kunnen krijgen. Er waren geen gegadigden voor een hogere prijs.

Een lid komt terug op de volgende voorwaarden uit het contract : « Het verwijderen van de identificatiemerktekens door de contracterende partij, aan de hand waarvan zou kunnen vastgesteld worden dat die uitrustingsstukken voordien eigendom waren van de Belgische Luchtmacht » en ook : « De schriftelijke verzekering van de contracterende partij dat zij geen enkel bescheid zal in de openbaarheid brengen op grond waarvan derden zouden kunnen... »

Vanwaar al die voorzorgen als het om Amerikaans materiaal gaat dat door de Belgische luchtmacht is gebruikt en teruggaat naar de Verenigde Staten ? Waarom moeten al die herkenningsnummers verdwijnen ? De commissie heeft ondervonden dat juist deze nummers de enige aanwijzing zijn om uit te maken waar een stuk uiteindelijk terechtkomt.

De Minister zal dit nagaan.

Een lid vraagt of deze bepaling in alle contracten voorkomt of enkel in dit contract ? Wat is de bedoeling ervan ?

De Minister kan dat nu niet zeggen, maar zal het nagaan.

Een lid vraagt of deze ruilprocedures geregeld worden via type-contracten of worden die contracten specifiek opgesteld ? Zo ja, door wie worden ze opgesteld ? Het lid vermoedt, gelet op de omvang van de kabinetten, dat iemand op het kabinet belast is met het opstellen van dergelijke contracten.

Le Ministre répond que le cabinet n'est pas intervenu lors de la rédaction d'un tel contrat. Il laisse autant que possible l'administration faire son travail. Le contrat est naturellement vérifié ou relu au cabinet. Il peut être modifié au cabinet, mais en l'occurrence, le contrat rédigé par l'administration a été repris, après contrôle, sans aucune modification.

En ce qui concerne les pièces de rechange, la destination n'est pas stipulée dans le contrat. Un membre demande à ce propos s'il se peut que de telles pièces de rechange soient envoyées en Turquie.

Le Ministre fait observer que la Turquie fait partie de l'*O.T.A.N.* et que cela est donc possible.

Un membre constate que l'article 9 du contrat prévoit également que des dérogations au principe de démantèlement, vu la récupération de pièces de rechange, peuvent être demandées. De telles dérogations avaient-elles déjà été demandées à ce moment et acceptées ?

Le Ministre ne le pense pas. Il fournira un tableau précisant les pièces qui sont destinées à l'exportation, celles qui ont déjà été exportées, le pays vers lequel elles ont été exportées, le numéro de licence, etc. Il n'y a pas de mystère à ce sujet.

A la question de savoir pourquoi un versement au moins est effectué en dollars, le Ministre répond que c'est l'usage pour ce genre de matériel, parce que celui-ci est coté en dollars sur le marché international. C'est tout simplement un usage commercial.

Un membre fait observer que ce dont il s'agit, ce n'est pas de la vente sur le marché international, mais du fait que quelqu'un paie l'Etat belge en dollars. Tout est exprimé en francs belges et un seul paiement, une première tranche, est effectué en dollars.

S'agit-il bien, en l'occurrence, d'une vente à une firme belge ? Quand une firme donne l'impression d'avoir été spécialement constituée pour exécuter un seul contrat, c'est, selon le membre, qu'il y a quelque chose à cacher.

Le Ministre répond qu'il s'agit d'une filiale d'une firme américaine.

Le membre fait remarquer que c'est une firme belge, *Asco*, qui détient la majorité des actions et que le Ministre fait allusion à *Radcomm Incorporated*, alors que *Radcomm Enterprise* est une société de droit belge.

Le Ministre estime que la firme américaine a jugé utile, pour des raisons pratiques, d'avoir une filiale belge pour cette opération. Il n'y a pas de mystère là-dessous, même si le Ministre ignore, tout comme les membres, pourquoi il a été procédé de la sorte. Il peut faire examiner la question.

Un membre fait observer que même pour des affaires tout à fait ordinaires, comme la livraison de tapis ou de textiles, on n'hésite pas à créer toutes sortes de filiales, probablement pour des raisons fiscales. Cette pratique semble se généraliser de plus en plus. A chaque fois, les statuts de ces firmes doivent être déposés au tribunal de commerce.

### 3. Transit de missiles *Tow* ?

Un membre demande si les achats et exportations d'armes effectués par des pays de l'Alliance, par exemple les achats de munitions, de poudres ou d'armes par l'armée

De Minister antwoordt dat het kabinet niet is tussengekomen bij het opstellen van een dergelijk contract. Hij laat de administratie zoveel mogelijk haar werk doen. Het contract wordt natuurlijk gecheckt of nagelezen op het kabinet. Het kan worden gewijzigd op het kabinet, maar in dit geval werd het contract van de administratie, na controle, overgenomen zonder wijzigingen.

In verband met de wisselstukken staat er niets gestipuleerd in het contract wat de bestemming betreft. Een lid vraagt in dit verband of dergelijke wisselstukken naar Turkije kunnen gaan.

De Minister merkt op dat Turkije een *N.A.V.O.*-land is, het is dus mogelijk.

Een lid stelt vast dat in artikel 9 van het contract ook vermeld staat dat er afwijkingen kunnen worden gevraagd van het principe « de démantèlement vu la récupération de pièces d'échange ». Werden dergelijke afwijkingen op dit ogenblik al gevraagd en onderworpen aan de daartoe vereiste toelating ?

De Minister denkt het niet. Hij zal een tabel bezorgen met de onderdelen die bedoeld zijn voor export, deze die al geëxporteerd werden, het land waarnaar ze werden geëxporteerd, het licentienummer, enzovoort. Er bestaat hieromtrent geen geheimdoenerij.

Wat betreft de vraag waarom minstens één storting in dollar gebeurt antwoordt de Minister dat zulks gebruikelijk is voor dergelijke materialen omdat zij op de internationale markt in dollar worden gekwoteerd. Het is gewoon een handelsgebruik.

Het lid meent dat het niet om de verkoop op de internationale markt gaat. Het gaat erom dat iemand de Belgische Staat in dollar betaalt. Alles wordt uitgedrukt in Belgische frank en één enkele betaling, een eerste schijf, gebeurt in dollar.

Betreft het hier wel een verkoop aan de Belgische firma ? Een firma die de indruk geeft speciaal te zijn opgericht voor één enkel contract heeft volgens het lid iets te verbergen.

De Minister antwoordt dat het gaat om een filiaal van een Amerikaanse firma.

Volgens het lid gaat het om een Belgische firma die de meerderheid van de aandelen heeft, met name *Asco*. De Minister, heeft het over *Radcomm Incorporated*, maar *Radcomm Enterprise* is een firma naar Belgisch recht.

De Minister meent dat de Amerikaanse firma het voor deze operatie om praktische redenen nodig heeft geacht een Belgisch filiaal te hebben. Daar is niets geheimzinnigs achter te zoeken, al weet de Minister evenmin als de leden waarom dat is gebeurd. Hij kan dat laten onderzoeken.

Een lid wijst er op dat zelfs voor doodgewone zaken, bijvoorbeeld levering van tapijten of van een lading textiel, vermoedelijk om fiscale motieven momenteel heel vlug allerhande nevenfirma's worden opgericht. Dat lijkt een gebruik dat meer en meer ingang vindt. Telkens moeten de statuten van die firma's op de handelsrechtbank worden neergelegd.

### 3. Transit van *Tow*-raketten ?

Een lid wenst te vernemen of wapen aankopen en exporten door Bondgenoten, bijvoorbeeld wanneer het Amerikaanse leger munitie, kruit of wapens koopt bij een Belgi-

américaine auprès d'une firme belge, sont soumis à la même législation que les transactions ordinaires. La loi de 1962 est-elle aussi d'application dans ce cas ou un régime spécial est-il prévu ?

Le Ministre répond que son département n'est pas associé à de telles transactions et qu'il ne connaît pas bien cette législation.

Le membre demande en outre si, lorsque la Belgique livre, dans des conditions spéciales, de la poudre ou des armes à un allié, celui-ci est tenu d'utiliser lui-même ces armes et munitions ou s'il peut les réexporter. Selon certaines rumeurs, des militaires américains seraient venus enlever chez P.R.B. — et les dates précises sont mentionnées — de la poudre et des munitions qui seraient parvenues au Tchad via l'Allemagne. Si cela est possible dans des conditions spéciales, de telles armes peuvent par exemple aussi être acheminées vers l'Iran.

Si le Ministre de la Défense nationale ne peut fournir des informations à ce sujet, le ministère des Affaires économiques devrait tout de même être au courant.

Le même membre a déjà posé une question écrite à propos de la vente illégale en 1985-1986 de missiles *Tow* provenant de stocks militaires de l'*O.T.A.N.* en République fédérale d'Allemagne. Selon la presse spécialisée, une enquête interne aurait été effectuée en avril-mai 1987 à la demande du commandant de l'*O.T.A.N.*, M. Rodgers. Ces missiles *Tow* auraient au moins transité par notre pays et seraient finalement arrivés en Iran.

Le Ministre a vérifié ce que son département savait au sujet de cette affaire, ce qui ne veut pas dire que son département sait tout au sujet de cette affaire.

Il lit la déclaration suivante : « Fin 1986, la presse a fait état de l'expédition de munitions et armes belges vers l'Iran, plus spécialement via Zeebrugge. Dans le cadre d'une enquête effectuée par le Ministère des Affaires étrangères, mon département a été invité, par lettre du 5 décembre 1986, à se procurer auprès des autorités américaines le relevé des mouvements qui se seraient effectués au cours des douze derniers mois » — donc en 1986 — « entre les dépôts logistiques *U.S.* et Zeebrugge.

» L'ambassade américaine nous a communiqué le 3 février 1987 qu'aucune arme ni munition n'avait transité par le port de Zeebrugge au cours de l'année 1986.

» En février 1987, la presse américaine a fait état de vols entre une base américaine en Allemagne et Israël. Ces vols auraient coïncidé avec l'arrivée en Israël de 500 missiles *Tow*. Il n'est toutefois nullement question de transit de ces missiles vers la Belgique. Par conséquent, ni mon département, ni d'autres d'ailleurs, ne sont concernés par ces vols.

» Quant à l'enquête qui aurait été menée par le général Rodgers, il semblerait, d'après un télex de M. Cassiers, ambassadeur belge auprès de l'*O.T.A.N.*, qu'elle ait été effectuée au seul sein des forces armées américaines. Il s'agirait donc d'une enquête confidentielle et strictement nationale. »

Un membre demande s'il est normal que lorsque le Ministre demande des explications à un ambassadeur, celui-ci réponde qu'il s'agit d'une enquête interne qui ne le concerne pas.

Le Ministre réplique qu'il a bien reçu la réponse formelle suivante le 3 février 1987 : « No U.S. military controlled

sche firma, onder dezelfde wetgeving vallen als gewone verhandelingen. Speelt hier ook de wet van 1962 of is hiervoor een speciaal regime voorzien.

De Minister antwoordt dat zijn departement bij dergelijke transacties niet betrokken is. Hij kent die wetgeving niet goed.

Het lid wenst ook te vernemen of ingeval er vanuit België onder speciale omstandigheden kruit of wapens aan Bondgenoten worden geleverd, de Bondgenoot ook gehouden is die wapens en munitie zelf te gebruiken, dan wel of hij ze kan doorsturen. Er doen immers geruchten de ronde — met precieze data — dat Amerikaanse militairen op een bepaald ogenblik bij P.R.B. kruit en munitie zouden hebben opgehaald, die via Duitsland in Tsjaad terecht zouden gekomen zijn. Als dat onder speciale omstandigheden kan, dan kunnen dergelijke wapens bijvoorbeeld ook in Iran terechtkomen.

Als de Minister van Landsverdediging daarover geen inlichtingen heeft dan zou het Ministerie van Economische Zaken er toch wel weet van moeten hebben.

Hetzelfde lid heeft reeds schriftelijk de vraag gesteld in verband met het illegaal verhandelen, in 1985-1986, van *Tow*-raketten uit militaire *N.A.V.O.*-stocks van West-Duitsland. Volgens de gespecialiseerde pers zou er, in april-mei 1987, op bevel van *N.A.T.O.*-bevelhebber Rodgers, een intern onderzoek zijn gebeurd. Die *Tow*-raketten zijn minstens via ons land vervoerd en zouden uiteindelijk in Iran terecht zijn gekomen.

De Minister heeft nagegaan wat zijn departement over die zaak wist. Hij wil echter niet beweren dat zijn departement alles weet over deze zaak.

Hij leest volgende verklaring : « Eind 1986 bericht de pers over een zending Belgische munitie en wapens naar Iran, meer bepaald via Zeebrugge. In verband met een onderzoek van het Ministerie van Buitenlandse Zaken kreeg mijn departement bij brief van 5 december 1986 het verzoek om bij de Amerikaanse overheid de lijst op te vragen van de bewegingen « tussen de logistieke *U.S.*-depots en Zeebrugge » gedurende de jongste twaalf maanden, in 1986 dus.

» De Amerikaanse ambassade heeft ons op 3 februari 1987 meegedeeld dat in het jaar 1986 geen enkel wapen en geen munitie via de haven van Zeebrugge was verscheept.

» In februari 1987 meldt de Amerikaanse pers vluchten tussen een Amerikaanse basis in Duitsland en Israël. Die vluchten zouden plaatsgehad hebben op hetzelfde ogenblik als de aankomst van 500 *Tow*-raketten in Israël. Er is echter geen sprake van enige doorvoer van die raketten in België. Bijgevolg heeft mijn departement, geen enkel overigens, enig uitstaans met die vluchten.

» Wat nu het onderzoek van generaal Rodgers betreft, uit een telex-bericht van de heer Cassiers, de Belgische ambassadeur bij de *N.A.V.O.*, zou blijken dat dat alleen bij de Amerikaanse strijdkrachten werd uitgevoerd. Het zou dus om een vertrouwelijk en strikt nationaal onderzoek gaan. »

Een lid vraagt of het gebruikelijk is dat men, wanneer de Minister aan de ambassadeur meer uitleg vraagt, hij als antwoord krijgt dat het een intern onderzoek betreft en dat hij er in feite niets mee te maken heeft.

De Minister repliceert dat hij wel een formeel antwoord heeft gekregen op 3 februari 1987, zeggende : « No U.S.

arms or ammunition were exported through the port of Zeebrugge during the calender year 1986. »

A cela il convient d'ajouter une enquête menée par le général Rodgers, enquête qui n'a abouti à rien. Le Ministre a toutefois reçu une réponse précise à une lettre qu'il avait écrite le 5 décembre 1986 à la demande du Ministre Tindemans.

Le Ministre signale en outre que l'on dément que des missiles *Tow* aient été transportés à partir de dépôts militaires de l'O.T.A.N. en Allemagne de l'Ouest. Il ignore si des missiles *Tow* sont arrivés d'ailleurs, ce qui est toujours possible. Mais les Etats-Unis nient catégoriquement que des missiles *Tow* soient sortis des dépôts logistiques situés en Allemagne ou d'autres dépôts logistiques en Europe, pour être exportés via Zeebrugge vers un autre pays.

Un membre demande si les dépôts de l'O.T.A.N. sont organisés par pays ou par puissance ou si, au contraire, ils appartiennent à toutes les armées.

Le Ministre répond qu'il s'agit de dépôts distincts. L'O.T.A.N. ne possède qu'une infrastructure commune comme les avions *Aywacs* par exemple, qui sont des biens communs, indivisibles. Chaque pays dispose toutefois de ses propres stocks de munitions. Il n'y a pas de pool de certaines munitions ou armes.

Le membre en conclut que chaque pays peut puiser dans ces stocks des armes et des munitions et les envoyer vers une destination de son choix. Sur ce plan, chaque pays agit de manière autonome.

Un membre demande si le service de renseignement de l'armée belge pourrait aussi recueillir des renseignements de manière autonome dans une telle matière. Le service de renseignement n'a-t-il qu'une compétence nationale ou peut-il aussi participer à certaines enquêtes internationales, par exemple sur ordre du département des Relations extérieures ? Dans l'affirmative, il pourrait éventuellement être chargé de compléter les renseignements fournis par nos services diplomatiques.

Le Ministre fait observer qu'il s'agit là d'une matière très délicate. Le service procède évidemment à des échanges d'informations avec d'autres services, ainsi qu'à des contrôles sur place. Le Ministre ne peut en dire davantage sur ce point.

En ce qui concerne l'affaire des missiles *Tow*, le service n'en sait pas plus que le Ministre. Il a été consulté, mais il ne possède pas plus d'informations à ce sujet. Le Ministre est convaincu que le service de renseignement lui aurait communiqué les informations dont il disposait si informations il y avait.

### D. — Audition de M. Tindemans, Ministre des Relations extérieures

Un membre dit avoir constaté au cours des discussions qu'il y a plusieurs sortes d'embargo. On parle par exemple d'un embargo autonome de notre pays, d'un embargo des Nations unies, d'un embargo de la Communauté européenne, de suspensions totales ou partielles. Il s'agit donc d'un instrument de politique que le Gouvernement peut utiliser pour réprimer les trafics d'armes. La violation d'un embargo n'est toutefois pas punissable dans notre pays. C'est là un inconvénient considérable lorsqu'il s'agit de poursuivre les auteurs d'infractions, par exemple à la loi sur la douane ou

military controlled arms or ammunition were exported through the port of Zeebrugge during the calender year 1986. »

Daarbij komt nog een enquête gedaan door generaal Rodgers. Uit die enquête is blijkbaar niets gekomen. De Minister heeft wel een precies antwoord gekregen op een brief van 5 december 1986 die hij heeft geschreven op vraag van Minister Tindemans.

De Minister deelt verder nog mede dat transporten van *Tow*-raketten vanuit militaire N.A.V.O.-stocks in West-Duitsland worden ontkend. Hij weet niet of er *Tows* van ergens anders gekomen zijn. Dat is altijd mogelijk. Maar de V.S. ontkent ten stelligste dat *Tows* uit de logistieke depots in Duitsland of uit andere logistieke depots in Europa zouden gekomen zijn om dan via Zeebrugge naar een ander land uitgevoerd te worden.

Een lid wenst te vernemen of de N.A.V.O.-stocks afzonderlijk per land of per mogendheid zijn georganiseerd of integendeel aan alle legers toebehoren.

De Minister antwoordt dat het gaat om afzonderlijke stocks. De N.A.V.O. heeft alleen maar gemeenschappelijke infrastructuur zoals bijvoorbeeld de *Aywacs*-vliegtuigen. Die zijn gemeenschappelijk bezit. Ze zijn ondeelbaar. Ieder land heeft echter wel zijn eigen munitiestocks. Er is geen pool van bepaalde munitie of wapens.

Het lid besluit daaruit dat elk land vanuit die stocks al dan niet wapens of munitie kan versturen naar waar men eigenlijk wil. Wat dit betreft blijft elk land zelfstandig.

Een lid vraagt of de eigen inlichtingendienst van het Belgische leger in verband met een dergelijke materie ook autonoom inlichtingen zou kunnen inwinnen. Is de inlichtingendienst een louter binnenlandse aangelegenheid of bestaan er ook internationaal mogelijkheden om mee te werken aan bepaalde onderzoeken in opdracht van bijvoorbeeld Buitenlandse Betrekkingen. Zij zouden dan misschien kunnen worden ingeschakeld om inlichtingen van onze diplomatieke diensten aan te vullen.

De Minister wijst erop dat het hier om een zeer gevoelige materie gaat. De dienst werkt natuurlijk op basis van uitwisseling van informatie met andere diensten, alsmede met controles ter plaatse. Meer kan hij daarover niet zeggen.

Over de *Tow*-geschiedenis weten zij echter niet meer dan de Minister. Zij zijn geraadpleegd en hebben daarover geen bredere informatie. De Minister is er van overtuigd dat indien ze iets wisten ze het hem hadden medegedeeld.

### D. — Verhoor van de heer Tindemans, Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Een lid zegt, in de loop van de discussies, vastgesteld te hebben dat er verschillende soorten embargo's zijn. Men spreekt bijvoorbeeld van een autonoom embargo van ons land, van een embargo van de Verenigde Naties, van de Europese Gemeenschap, van volledige of gedeeltelijke schorsingen. Het is dus het beleidsinstrument dat door de Regering kan worden gebruikt voor het bestrijden van illegale wapenhandel. Het overtreden van een embargo is in ons land echter niet strafbaar. Dit betekent een betrekkelijk groot nadeel in het toepassen van bepaalde vervolgings-

à la loi sur les licences et les contingents. Au Danemark en revanche, un embargo (international) est confirmé et promulgué par arrêté royal et des peines sont également prévues. Peut-être notre pays devrait-il agir de la même manière.

La deuxième question a trait au fonctionnement du Comité ministériel et du Comité intercabinets, qui relèvent tous deux du Ministre des Relations extérieures. Le Comité ministériel est l'organe politique compétent en matière d'octroi de licences; le Comité intercabinets donne plutôt des avis politiques dans le domaine pratique. Ces deux organes ne pourraient-ils pas être utilisés comme instrument politique pour mener une politique déterminée en matière de lutte contre le commerce illégal des armes ?

La commission d'enquête a constaté que le département de la Justice mène une politique active en matière de lutte contre la drogue. Le département des Finances, probablement en collaboration avec celui de la Justice, a lui aussi mis des moyens spécifiques à la disposition des agents des douanes qui effectuent les contrôles physiques, afin qu'ils soient mieux armés sur le terrain. Ces départements ont lancé des actions spéciales. Ne pourrait-on pas s'en inspirer en l'occurrence ?

La commission a enfin constaté qu'il n'a jamais été possible de combattre le trafic d'armes de manière réellement efficace. On part en effet toujours de la supposition que le commerce des armes est légal et autorisé, voire, dans certaines circonstances, économiquement souhaitable. Toutefois, lorsqu'il n'existe aucune coordination au niveau international, un commerce illégal peut se développer. Il est en effet facile de contourner les contrôles que chaque pays effectue séparément. Ainsi, lorsqu'on laisse partir un navire de Zeebrugge en respectant toutes les règles légales, on ne sait pas ce qu'il en advient lorsqu'il accoste en Espagne, en Italie ou en Grèce. Il devrait donc exister une coordination en ce domaine.

Vient ensuite le problème de l'O.T.A.N. Les livraisons entre pays de l'O.T.A.N. ne sont pas soumises aux mêmes obligations que les livraisons hors O.T.A.N. Tous les pays de l'O.T.A.N. ne mènent en outre pas une politique parallèle. Ne s'indiquerait-il pas également de développer à ce niveau la coordination, la collaboration, l'uniformisation des législations et des contrôles, etc. ?

### 1. Code de conduite

Le Ministre des Relations extérieures dit avoir l'impression qu'il règne dans notre pays un grand malentendu en ce qui concerne les exportations d'armes. Tout le monde parle de trafic d'armes, de commerce illégal des armes, mais nul n'a jamais précisé ce qu'il fallait entendre par « illégal ». En effet, lorsqu'on enfreint la réglementation sur les contingents et licences, la loi générale de 1962 sur le commerce extérieur et les prescriptions de la douane, on commet un acte illégal.

Il n'existe cependant aucune loi qui limite ou interdise les exportations d'armes. Les armes sont considérées comme un bien économique, fût-il de nature particulière. Les différents gouvernements, le précédent comme l'actuel, se sont imposé une sorte de code de conduite, puisqu'il s'agit d'un bien d'une nature particulière. Si des infractions sont commises à ce niveau, elles le sont contre le code de conduite

procedures, bijvoorbeeld in verband met overtredingen van de wet op de douane, van de wet op de vergunningen en contingenten. In Denemarken daarentegen wordt een (internationaal) embargo bij koninklijk besluit bevestigd en uitgevaardigd en worden er tevens straffen voorzien. Misschien zou ons land op dezelfde manier moeten reageren.

Een tweede vraag houdt verband met de werking van het Ministerieel Comité en van het Interkabinettencomité, die beiden onder de bevoegdheid van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen werken. Het Ministerieel Comité is het politieke beleidsorgaan voor het verlenen van vergunningen, het Interkabinettencomité geeft eerder op het praktische vlak politieke adviezen. Kunnen deze beide organismen niet worden gebruikt als een politiek instrument om een bepaald beleid te voeren in verband met de bestrijding van de illegale wapenhandel ?

De onderzoekscommissie heeft vastgesteld dat het departement van Justitie een actief beleid voert inzake de drugbestrijding. Ook het departement van Financiën, waarschijnlijk in samenwerking met het departement van Justitie, heeft specifieke middelen ter beschikking gesteld van de douaneagenten, die de feitelijke controles verrichten, om op het terrein beter gewapend te zijn. Zij hebben speciale acties gelanceerd. Kan men zich daar niet op inspireren ?

Tenslotte heeft de commissie vastgesteld dat er nooit een sluitende bestrijding van de illegale wapenhandel mogelijk is geweest. Immers, men vertrekt steeds van de veronderstelling dat wapenhandel legaal en toegelaten is en in bepaalde omstandigheden zelfs economisch wenselijk. Wanneer er echter in internationaal verband geen coördinatie bestaat, kan er een illegale wapenhandel op gang komen. Immers, de controles die door elk land afzonderlijk worden gedaan, kunnen gemakkelijk internationaal worden omzeild. Bijvoorbeeld wanneer men een schip volgens alle wettelijke regels vanuit Zeebrugge laat vertrekken, weet men niet wat daarmee gebeurt wanneer het in Spanje, Italië of in Griekenland aankomt. Op dat vlak zou er dus een coördinatie moeten bestaan.

Vervolgens is er de N.A.V.O. De leveringen tussen N.A.V.O.-landen zijn niet aan dezelfde verplichtingen onderworpen als de leveringen buiten de N.A.V.O.-landen. Alle landen van de N.A.V.O. hebben ook geen gelijklopend beleid. Zou het op dat vlak ook niet aangewezen zijn te zoeken naar coördinatie, samenwerking, gelijkvormigheid van wetgeving en van controlepraktijken, enzovoort ?

### 1. Gedragscode

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen zegt de indruk te hebben dat er in ons land een groot misverstand bestaat met betrekking tot de export van wapens. Iedereen spreekt van illegale wapenhandel. Nooit heeft men gezegd wat men onder het woord illegaal verstaat. Inderdaad, wanneer men de reglementering op contingenten en vergunningen, de algemene wet van 1962 met betrekking tot de buitenlandse handel en de voorschriften van de douane zou overtreden, begaat men een onwettelijkheid.

Er is evenwel geen wet die de export van wapens beperkt of verbiedt. Wapens worden beschouwd als een economisch goed, zij het van een bijzondere hoedanigheid. De onderscheiden regeringen, de vorige en de huidige, hebben zichzelf een soort van gedragscode opgelegd vermits het een goed is van een speciale soort. Indien er daar overtredingen tegen gebeuren, zijn dat overtredingen tegen de gedragsco-

du Gouvernement, et non contre la loi, puisqu'il n'en existe pas.

Il appartient donc au Gouvernement de veiller au respect de son propre code de conduite. Il y a cinq ministres qui siègent au sein d'un comité. Il y a un règlement spécial pour les pays de l'O.T.A.N. et les pays assimilés, pour les pays du Pacte de Varsovie, pour les pays frappés d'embargo, pour les pays « sensibles », etc.

Il y a un Comité intercabinets qui examine les demandes d'exportation. Lorsqu'il s'agit d'armes belges, ce sont généralement de petites armes simples, à savoir des revolvers, des fusils, des mitraillettes et des mitrailleuses. Rien de comparable donc avec les scandales qui éclatent en Allemagne, en Autriche, en France et en Italie — et que nous découvrons par la presse —, où il s'agit d'avions, d'hélicoptères, de missiles, etc. La Belgique ne produit pas ce type d'engins.

Sur le plan mondial, il s'agit donc de choses relativement peu importantes. Toutefois, comme les petites armes sont plus faciles à retrouver, le nom de la Belgique est cité souvent, et généralement à tort. Certaines accusations portées contre notre pays dans ce domaine n'étaient donc pas fondées. Le Gouvernement s'est lui-même imposé un code de conduite. Il est arrivé que les Nations Unies demandent de ne pas exporter d'armes vers certains pays. Mais il convient de souligner que les résolutions des Nations Unies n'impliquent juridiquement aucune obligation. La Communauté européenne avait également décidé, dans le cadre de la coopération politique, de ne pas exporter d'armes vers l'Afrique du Sud, et de ne pas en importer, l'Afrique du Sud étant également producteur.

Le comité examine donc les demandes d'exportations. Des infractions peuvent être commises à l'Office des contingents et licences du Ministère des Affaires économiques. Il ne faut cependant pas immédiatement penser à un scandale. Il est en effet déjà arrivé que des fonctionnaires de ce service soient arrêtés après que l'on avait constaté des irrégularités concernant des licences pour des marchandises innocentes. Ces infractions peuvent également être commises à la douane. Les licences d'exportation peuvent être falsifiées. Il arrive que l'on indique qu'il s'agit de jouets alors qu'il s'agit en fait de tout autre chose. Ces pratiques sont monnaie courante dans le commerce international. Mais les Affaires étrangères n'y sont absolument pour rien.

Il convient d'ailleurs de faire observer à ce sujet qu'il a été demandé au Premier Ministre que le Comité intercabinets ne soit plus présidé par les Affaires étrangères. Le Comité ministériel des Relations extérieures n'est pas non plus présidé par le Ministre des Relations extérieures, mais par le Premier Ministre.

Au cours des années précédentes, le commerce extérieur avait toujours été intégré aux Affaires étrangères ou en dépendait. Puisqu'il s'agissait d'exportations d'une marchandise déterminée, il avait été jugé normal que les Affaires étrangères assument la présidence de ce Comité intercabinets, qui était précédemment une commission.

Le département des Affaires étrangères donne, au sein de ce comité, des avis politiques sur l'opportunité d'exporter vers un pays déterminé, il y explique la situation et y expose les relations qu'entretiennent ce pays et la Belgique. D'autres ont finalement plus de responsabilités en la matière et il serait préférable qu'ils président le Comité intercabinets.

de van de Regering en niet tegen de wet want die bestaat er niet.

De Regering dient er dus over te waken dat haar eigen gedragscode zou worden nageleefd. Er zijn vijf ministers die in een comité zitten. Er is een bijzonder reglement voor de N.A.V.O. en de daarmee gelijkgestelde landen, voor de landen van het Warschaupact, voor de landen onder embargo, voor de gevoelige landen, enzovoort.

Er is een Interkabinettencomité dat de aanvraag tot het uitvoeren van wapens onderzoekt. Wanneer het om Belgische wapens gaat, zijn het doorgaans kleine of eenvoudige wapens, met name revolvers, geweren, mitraillettes en mitrailleuses. Het is niet zoals in de schandalen in Duitsland, Oostenrijk, in Frankrijk en in Italië — die wij via de pers vernemen — waar het om vliegtuigen, helicopters, rockets enzovoort gaat. Die produceren wij in België eigenlijk niet.

Het gaat dus om, in de wereldhandel, relatief eenvoudige dingen. Omdat men de kleinere wapens echter gemakkelijker terugvindt wordt vlug de naam « België » genoemd, dikwijls ten onrechte. Bepaalde beschuldigingen in dit verband waren dus niet gegrond. De Regering heeft zichzelf een gedragscode opgelegd. Het is gebeurd dat de Verenigde Naties vragen om naar bepaalde landen geen wapens te exporteren. Er zij op gewezen dat de resoluties van de Verenigde Naties juridisch niet bindend zijn. Ook in de Europese Gemeenschap werd, in het kader van de politieke samenwerking, ten opzichte van Zuid-Afrika overeengekomen geen wapens te exporteren naar of te importeren uit Zuid-Afrika, dat zelf ook wapens produceert.

Het comité onderzoekt de exportaanvragen. Als er overtredingen zijn dan kunnen die gebeuren op Economische Zaken in de dienst Vergunningen en Contingenten. Men moet dan niet direct aan een schandaal denken. Immers, het is al gebeurd dat ambtenaren van die dienst werden aangehouden nadat er onregelmatigheden met vergunningen voor onschuldige goederen waren gebeurd. Deze overtredingen kunnen ook gebeuren bij de douane. De exportvergunningen kunnen vervalst zijn. Men kan bijvoorbeeld speelgoed vermelden terwijl het om andere goederen gaat. Dat gebeurt in de internationale handel bijna dagelijks. Daarmee heeft Buitenlandse Zaken echter niets te maken.

Terloops zij opgemerkt dat aan de Eerste Minister gevraagd werd om het Interkabinettencomité niet meer door Buitenlandse Zaken te laten voorzitten. Ook het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen wordt niet voorgezeten door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, maar door de Eerste Minister.

De buitenlandse handel was in de voorgaande jaren altijd geïntegreerd in Buitenlandse Zaken of hing ervan af. Vermits het hier gaat om export van een bepaald goed werd het als normaal beschouwd dat Buitenlandse Zaken het voorzitterschap waarnam van dit Interkabinettencomité dat vroeger een commissie was.

Buitenlandse Zaken geeft aan dat comité een politiek advies of het wenselijk is al dan niet naar een bepaald land te exporteren, wat de toestand is en hoe de relaties met ons zijn. Uiteindelijk dragen anderen ter zake eigenlijk meer verantwoordelijkheid en is het beter als zij het Interkabinettencomité zouden voorzitten.

Notre pays, et plus particulièrement le Gouvernement, prend des engagements politiques dans le cadre de la Communauté européenne. Les résolutions de l'Assemblée générale de l'O.N.U. ne sont pas obligatoires d'un point de vue juridique; elles sont cependant généralement censées avoir un caractère plus contraignant lorsqu'elles émanent du Conseil de sécurité. Le Comité ministériel des Relations extérieures vérifie si les demandes d'exportation sont compatibles avec ce « code d'honneur ». Les cas douteux font l'objet d'un examen collectif. Il arrive quelquefois que le Comité intercabinets défère ces cas au Comité ministériel des Relations extérieures ou qu'il les soumette au Conseil de cabinet.

On oublie aussi généralement que les exportations d'armes sont encore, dans une large mesure, considérées comme « le fait du prince ». Lorsqu'il fut interrogé au Parlement sur les exportations d'armes françaises, M. Claude Cheysson, le ministre français des Relations extérieures au sein du gouvernement Mauroy, composé de communistes et de socialistes, n'a-t-il pas déclaré que ces affaires relevaient de la responsabilité exclusive du gouvernement français, qu'il n'avait à se justifier devant personne à ce sujet, que le gouvernement livrerait à qui bon lui semblerait et qu'il n'abandonnerait jamais un pays ami ?

Les exportations d'armes constituent, pour la plupart des pays, un instrument politique, en ce sens qu'ils décident souverainement à quels pays ils vendent des armes. L'expression « commerce illégal des armes » prête à confusion et est en outre inexacte. Aucune loi n'empêche ce commerce. Il y a simplement le code d'honneur du Gouvernement, avec d'éventuelles infractions et fraudes, notamment en matière de licences ou de douane.

Le Ministre signale que le parquet peut intervenir à tout moment, même si aucune plainte n'a été déposée.

Notre pays pourrait mener une politique plus répressive. Toutefois, il est extrêmement difficile de fixer des lignes de conduite, même sur le plan légal. Ainsi, supposons qu'un pays entre en guerre, par exemple au Moyen-Orient. Si un pays ami y est agressé, allons-nous appliquer strictement la règle qui veut que nous ne fournissions pas d'armes à un pays en guerre ou allons-nous l'aider ? Le Ministre pose la question dans les termes où elle a été examinée au sein du Comité des Relations extérieures.

A l'époque où M. Nothomb était Ministre des Relations extérieures, le Parlement a envisagé une politique plus répressive. Un comité a tenté d'élaborer une législation, mais en vain.

On pourrait établir une législation plus stricte en ce qui concerne les licences ou les interventions des douanes. Un corps spécial pourrait même être chargé du contrôle. Toutefois, avant de s'atteler à l'élaboration d'une législation répressive, on devrait étudier la législation existant dans les autres Etats membres de la Communauté européenne.

Le Ministre fait par ailleurs observer qu'il n'existe de législation sans faille pour aucun produit d'exportation. On a même trouvé de la drogue dans la valise diplomatique. Des produits de haute technologie, qui ne peuvent être exportés vers les pays communistes selon les règles de la C.O.C.O.M., sont quand même exportés.

Le Ministre rappelle qu'il y a deux ans, il a demandé à l'Organisation internationale du travail de faire une étude sur la reconversion de l'industrie de l'armement en une

Ons land en meer bepaald de Regering neemt, in het kader van de Europese Gemeenschap, politieke verplichtingen op zich. De resoluties van de algemene vergadering van de U.N.O. zijn juridisch niet bindend, als zij van de Veiligheidsraad komen worden zij doorgaans wel beschouwd als hebbende een meer verplichtend karakter. In het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen wordt nagegaan of de aangevraagde export wel met die « erecode » verenigbaar is. Indien het een twijfelachtig geval is, wordt het gezamenlijk onderzocht. Soms gebeurt het dat het Interkabinettencomité dit stuurt naar het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen of dat men het voorlegt aan de voltallige Kabinetsraad.

Men vergeet ook doorgaans dat export van wapens nog steeds in grote mate wordt beschouwd als *le fait du prince*. Ter zake kan de Franse minister van Buitenlandse Zaken, de heer Claude Cheysson, die in de regering-Mauroy, samengesteld uit communisten en socialisten, in het Franse Parlement ondervraagd werd over de export van Franse wapens, geciteerd worden. Hij antwoordde dat dit tot de uitsluitende verantwoordelijkheid van de Franse regering behoorde, dat zij daarvoor aan niemand rekenschap diende te geven en dat zij zou exporteren aan wie zij zou willen en dat zij nooit een bevriend land in de steek zou laten.

De export van wapens is voor de meeste landen een politiek instrument, in deze zin dat zij souverein beslissen aan wie zij al dan niet wapens verkopen. De uitdrukking « illegale wapenhandel » is verwarrend en bovendien onjuist. Er is geen wet die dit verhindert. Het is de erecode van de Regering, met eventuele overtredingen, fraude, bedrog inzake de vergunningen of de douane.

Terloops wijst de Minister erop dat het parket te allen tijde kan optreden, zelfs als er geen klacht is.

Ons land zou een meer repressief beleid kunnen voeren. Het is echter uiterst moeilijk om gedragslijnen ook wettelijk vast te leggen. Zo kan men niet vermoeden dat een land in oorlog komt, bijvoorbeeld in het Midden-Oosten. Indien een bevriend land daar zou worden aangevallen, gaan wij dan absoluut de regel toepassen niet aan dat land in oorlog te leveren of gaan wij dat integendeel wel helpen? De Minister stelt de vraag zoals zij in het Comité van Buitenlandse Betrekkingen werd onderzocht.

Ten tijde dat de heer Nothomb Minister van Buitenlandse Betrekkingen was, heeft het Parlement een meer repressief beleid overwogen. Er is een comité geweest dat heeft gepoogd tot een wetgeving te komen, doch zonder resultaat.

Er kan een strengere wetgeving worden voorzien voor vergunningen of douane-optreden. Er kan zelfs een speciaal korps met de controle worden belast. Alvorens een repressieve wetgeving op te stellen, zou nochtans een studie van de wetgeving in de andere E.G.-Lid-Staten nodig zijn.

De Minister wijst er verder op dat voor geen enkel exportprodukt een sluitende wetgeving bestaat. Tot zelfs in de diplomatieke tas heeft men drugs gevonden. Produkten van hoge technologie, die niet naar communistische landen mogen worden uitgevoerd volgens de regels van de C.O.C.O.M., worden toch uitgevoerd.

De Minister vermeldt dat hij twee jaar geleden aan de Internationale Arbeidsorganisatie gevraagd heeft een studie te maken over de omschakeling van de wapenindustrie naar

industrie pacifique. Les résultats de cette étude ne sont pas encore connus.

Dans le cadre de la coopération politique, il a été demandé à la Commission européenne d'examiner à l'échelon communautaire comment les trafics d'armes pourraient être combattus ou évités.

Il a encore été convenu récemment qu'une nouvelle étude serait effectuée dans le cadre des douze pays de la Communauté européenne. La plupart de ces pays n'exercent aucun contrôle à l'échelon international. Ils considèrent les exportations d'armes comme « le fait du prince » et ne souhaitent pas que d'autres personnes s'en mêlent. Ce n'est pas le cas chez nous, car il n'y a pas en Belgique d'usine d'armement appartenant à l'Etat, comme dans certains Etats membres de la Communauté européenne.

En ce qui concerne l'O.T.A.N., le problème est extrêmement délicat. Les pays de l'O.T.A.N. se font confiance. Tous les secrets de l'O.T.A.N. sont partagés par tous les Etats membres de l'O.T.A.N. Comment pourrait-on faire une exception à la confiance que l'on accorde à certains autres Etats membres de l'O.T.A.N. ? Cela provoquerait sans aucun doute de graves incidents.

∴

Un membre demande s'il ne serait pas possible, à l'instar de ce qui est fait dans le domaine de la lutte contre le trafic de stupéfiants, d'entreprendre des actions spécifiques au niveau national, éventuellement à l'initiative du Gouvernement ou de comités, en ce qui concerne les infractions en matière d'exportations d'armes.

Un autre membre infère de la réponse du Ministre que les armes sont des biens économiques, non régies par une législation spécifique et soumises dès lors à la loi de 1962. Il estime cependant que le Ministre des Relations extérieures devrait se préoccuper avant tout de l'image de marque de son pays lorsque celui-ci est cité en relation avec un commerce, voire un trafic d'armes, ce qui implique que ce Ministre privilégie la concertation et donne des avis. C'est ce que prévoit d'ailleurs, dans notre pays, une sorte de code d'honneur. Le Ministre ne peut ignorer le fait — et il y a d'ailleurs fait allusion — que ces dernières années, notre pays a été, à plusieurs reprises, accusé — et ce terme a déjà été utilisé des centaines de fois —, à tort ou à raison, par la presse d'être une plaque tournante du trafic d'armes. Dès cet instant, le Ministre des Relations extérieures a le devoir d'examiner si ces accusations sont fondées ou non.

Lorsque le Ministre déclare que les armes sont un bien économique et qu'il n'existe aucune législation spécifique en la matière, il rejette, consciemment ou non, la responsabilité sur ses collègues. Il n'empêche qu'en l'occurrence, la responsabilité du Ministre des Relations extérieures est assez largement engagée. Son premier devoir est en effet de préserver l'image de son pays, en l'occurrence la Belgique, d'accusations mensongères ou de faire en sorte que son pays ne puisse plus faire l'objet, à l'avenir, d'accusations fondées.

Le Ministre des Relations extérieures aurait donc dû veiller de près à ce que le code d'honneur que s'est imposé le Gouvernement soit scrupuleusement respecté. S'il estime qu'il est extrêmement difficile de s'y conformer, il devrait faire des propositions en vue de l'élaboration d'une législa-

een andere vreedzame industrie. De resultaten van dit onderzoek zijn nog niet bekend.

In het raam van de politieke samenwerking werd aan de Europese Commissie gevraagd te proberen gemeenschappelijk na te gaan hoe wapensmokkel kan worden bestreden of vermeden.

Onlangs werd er nog eens afgesproken dat er een nieuw onderzoek zou worden ingesteld in het raam van de Twaalf van de Europese Gemeenschap. De meeste van die landen hebben geen internationale controle. Zij beschouwen wapenexport als *le fait du Prince* en wensen niet dat anderen komen kijken. Bij ons is dat niet het geval want wij hebben geen staatswapenfabriek, zoals sommige Lid-Staten van de Europese Gemeenschap.

Voor de N.A.V.O. is het probleem buitengewoon delikaat. Men schenkt mekaar vertrouwen. Alle N.A.V.O.-geheimen gaan naar alle N.A.V.O.-Lid-Staten. Hoe zou men een uitzondering kunnen maken voor het vertrouwen dat men sommige andere lid-staten van de N.A.V.O. schenkt ? Dit zou ongetwijfeld tot zware incidenten aanleiding kunnen geven.

∴

Een lid vraagt of het, naar analogie met de drugbestrijding, voor overtredingen van wapenuitvoer niet mogelijk zou zijn op nationaal niveau, eventueel vanuit de Regering of vanuit comités, speciale acties op touw te zetten.

Een ander lid besluit uit het antwoord van de Minister dat wapens een economisch goed zijn waarvoor geen specifieke wetgeving bestaat, en die dus onder de wet van 1962 vallen. Nochtans, zo oordeelt hij, zou de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zich in eerste instantie moeten bezighouden met het imago van een land wanneer dat in verband wordt gebracht met legale of illegale wapenhandel. Zulks vereist dat die Minister overleg pleegt en adviezen geeft. In ons land is dat ook zo geregeld in een soort erecode. De Minister kan niet voorbij gaan aan het feit — en hij heeft daar trouwens ook op gedoeld — dat ons land er de voorbije jaren, terecht of ten onrechte, in de pers herhaaldelijk van werd beschuldigd — en die term is al honderden keren gevallen — een draaischijf te zijn in de illegale wapenhandel. Op dat ogenblik heeft de Minister van Buitenlandse Betrekkingen de plicht voor te stellen om te onderzoeken of dat terecht of ten onrechte is.

Wanneer de Minister zegt dat het een economisch goed is en er ter zake geen specifieke wetgeving bestaat, schuift hij, bewust of onbewust, de verantwoordelijkheid naar zijn collega's af. Nochtans is er hier een vrij grote verantwoordelijkheid van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen in het gedrang. Hij heeft als eerste plicht het imago van een land, in dit geval België, te vrijwaren van onterechte aantijgingen of ervoor te zorgen dat terechte aantijgingen in de toekomst niet meer kunnen gebeuren.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen had er dus angstvallig moeten over waken dat de erecode die een Regering zich heeft opgelegd, zou worden geëerbiedigd. Als hij vaststelt dat dit uitermate moeilijk is, zou hij voorstellen moeten doen om een specifieke wetgeving in het leven te

tion spécifique, surtout en ce qui concerne par exemple la résolution du Conseil de sécurité (prise à l'égard de l'Afrique du Sud).

Force est toutefois de constater que dans ce domaine, le Ministre des Relations extérieures — pas plus le Ministre actuel que son prédécesseur — n'a jamais fait un pas dans la bonne direction en instaurant une législation plus répressive en la matière.

Une autorisation est nécessaire afin de préciser de quelles armes il s'agit. Les entreprises devraient signer un engagement de non-réexportation. On prévoit l'obligation de fournir un formulaire attestant l'arrivée à bon port des marchandises dans les six mois de leur arrivée. Voilà en quoi consiste le code d'honneur.

## 2. Dispenses

Il ressort de l'enquête effectuée par la commission que des dérogations à la loi de 1962 ont été accordées entre 1963 et 1987. Le Ministre a-t-il consulté ses prédécesseurs à ce sujet et a-t-il exercé une influence en 1987 en vue d'obtenir le retrait de ces dispenses ?

Il s'avère, et le Comité intercabinets en a certainement connaissance, que les fabricants d'armes ne tiennent pas compte de la réglementation et du code d'honneur et que l'Office central des contingents et licences n'a toujours par reçu ces certificats ou ne les reçoit qu'au compte-gouttes. Le Gouvernement a-t-il tenté de remédier à cette situation ?

Le Ministre répond que le Gouvernement a le droit de déroger au code d'honneur s'il estime qu'il y a des raisons de le faire. Il est même obligé d'y déroger s'il existe suffisamment de bonnes raisons de le faire.

Les Affaires étrangères n'ont absolument pas le pouvoir d'ouvrir une instruction ou d'exercer des poursuites judiciaires. Le département doit à cet effet s'adresser aux autorités judiciaires. En ce qui concerne les dispenses, le Ministre a déjà mené une action et élevé des protestations contre ces pratiques en 1983. Cette procédure a finalement été supprimée par le Gouvernement en 1987.

A la question de savoir s'il a une idée de la manière dont cette procédure de dispense est née, le Ministre répond par la négative.

## 3. Le certificat de destination finale

Un membre estime que le certificat de destination finale doit être un instrument important au service des autorités pour prévenir autant que possible certaines formes de trafic d'armes décrites par le Ministre.

Compte tenu de certains témoignages que la commission a reçus, il est permis de se demander s'il émane de ce document une « autorité morale » suffisante, tant en ce qui concerne la forme que le contenu et surtout la procédure, pour obliger le destinataire à le respecter scrupuleusement. Le certificat de destination finale a été ramené à une sorte de produit commercial qui s'échange entre commerçants rusés, le plus souvent pour de fortes sommes d'argent, sommes qui sont en outre souvent imputées à certains frais de transport par des fonctionnaires tout aussi rusés.

roepen, dit vooral wanneer het bijvoorbeeld de resolutie van de veiligheidsraad betreft (cf. Zuid-Afrika).

Men dient echter vast te stellen dat de Minister van Buitenlandse Betrekkingen in dat verband nooit — evenmin de huidige Minister als de voorgaande Minister — een stap in de goede richting heeft gezet, door op dit vlak een meer repressieve wetgeving in het leven te roepen.

Er is een vergunning nodig om te beschrijven om welke wapens het gaat; er is een verbintenis van niet-wederuitvoeren nodig, door de firma's ondertekend; er is een verbintenis die wordt onderschreven om een formulier af te leveren binnen de termijn van zes maanden, na aankomst van de goederen, waaruit blijkt dat de goederen inderdaad zijn aangekomen. Dat is de erecode.

## 2. Vrijstellingen

Tijdens het onderzoek van de commissie is gebleken dat er tussen 1963 en 1987 vrijstellingen werden verleend op de wet van 1962. Heeft de Minister zijn voorganger ter zake geraadpleegd en heeft hij invloed uitgeoefend in 1987 om deze vrijstellingen in te trekken ?

Het blijkt — het Interministerieel Kabinettencomité moet dat weten — dat de wapenfabrikanten zich aan heel de reglementering en de erecode niet storen en dat de Dienst Contingenten en Vergunningen die attesten nog altijd niet heeft binnengekregen of slechts met mondjesmaat binnenkrijgt. Werd er daar dan vanuit de Regering iets aan gedaan ?

De Minister antwoordt dat de Regering het recht heeft om van de erecode af te wijken, indien zij meent dat daarvoor argumenten aanwezig zijn. Zij heeft ook de plicht ervan af te wijken als er voldoende goede argumenten voor zijn.

Buitenlandse Zaken heeft geen enkele bevoegdheid tot onderzoek of tot gerechtelijke vervolging. Het departement moet zich daarvoor tot de gerechtelijke autoriteiten wenden. Tegen de zogenaamde vrijstellingen heeft de Minister reeds in 1983 actie gevoerd en geprotesteerd. Deze procedure werd uiteindelijk in 1987 door de Regering afgeschaft.

Op de vraag of hij enig idee heeft hoe deze procedure van vrijstellingen ontstaan is, antwoordt de Minister ontkennend.

## 3. *End-user's certificate*

Een lid meent dat het *end-user's certificate* een belangrijk instrument moet kunnen zijn in handen van het beleid om bepaalde vormen van illegale wapenhandel, zoals die door de Minister wordt omschreven, zoveel mogelijk te voorkomen.

Rekening houdend met bepaalde getuigenissen waarmee de commissie werd geconfronteerd, is de vraag of dit document, zowel naar de vorm als naar de inhoud en vooral naar de procedure, eigenlijk wel voldoende « moreel gezag » inhoudt om van de bestemmeling een rigoureuse naleving te eisen. Het *end-user's certificate* werd in feite gedegradeerd tot een soort handelsprodukt dat tussen gewiekste handelaars te koop wordt aangeboden, meestal voor grof geld, dat bovendien wordt verrekend door een even gewiekst ambtenaar als zijnde bepaalde transportkosten.

Le 27 novembre 1986, le Ministre a déclaré à la Chambre qu'il soumettrait certaines propositions au Conseil de cabinet, en vue d'insérer une clause dans les licences d'exportation d'armes, qui offrirait plus de garanties en ce qui concerne le destinataire final.

Des résultats concrets ont-ils déjà été enregistrés en la matière ? Des propositions concrètes ont-elles été formulées et certaines d'entre elles ont-elles été acceptées par le Conseil de Cabinet ?

Le Ministre répond que cette matière n'a pas encore été discutée en Conseil de cabinet. Il se demande d'ailleurs ce que l'on pourrait faire.

L'une ou l'autre instance officielle étrangère introduit une demande. Afin d'obtenir la preuve que la commande est effectivement destinée à cette instance officielle, on demande un certificat, un engagement à ce pays ou à cet organisme officiel. Il s'agit du certificat de destination finale, « inventé » à l'époque par le département des Affaires étrangères pour obtenir cet engagement. Ce certificat est conservé au département et la signature est examinée. On a déjà constaté des falsifications et le contrôle a été renforcé; il est même devenu particulièrement strict ces derniers temps, bien qu'en matière de falsification ou de trafic international, rien ne soit, bien sûr, infaillible. S'agissant d'un document diplomatique international, il est extrêmement difficile d'obtenir un engagement plus important d'un pays ou d'un organisme officiel.

Le membre demande s'il ne serait pas souhaitable que le certificat de destination finale soit transmis directement au Ministère des Affaires étrangères, sans transiter par divers intermédiaires. On pourrait également demander que ce document porte la signature du Ministre de la Défense du pays concerné. Cela n'offrirait-il pas de meilleures garanties ?

Le Ministre des Relations extérieures répond qu'il a déjà été demandé d'envoyer ce document directement au département. Il est évidemment difficile d'exiger la signature du Ministre de la Défense nationale. Cela dépend, dans chaque pays, de qui est juge ou responsable en la matière.

Le même membre précise que selon des témoignages recueillis par la commission, il n'y a aucune difficulté à acheter un certificat de destination finale dans une ambassade étrangère.

Le Ministre répond que notre ambassadeur sur place doit vérifier si la signature est exacte, ce qui peut poser des problèmes d'ordre pratique. Dans certains pays, lorsqu'un ambassadeur demande une audience, il peut en effet s'écouler six mois ou plus avant qu'il ne soit reçu par le Ministre.

Toujours selon le même membre, le Ministre a donné, dans la circulaire du 11 janvier 1983, des directives à nos ambassades afin que celles-ci procèdent le plus efficacement possible aux vérifications requises. Cette circulaire précise toutefois que certains pays n'apprécient guère l'intervention des postes diplomatiques dans ce genre d'affaires.

Le Ministre confirme qu'il en est bien ainsi. Aucun pays au monde ne désire en effet que l'on sache où l'on achète les armes et comment on les importe. Dès le moment où un pays instaure un contrôle plus strict en ce domaine, on renonce à commander dans ce pays, même les pays européens !

Op 27 november 1986 deelde de Minister in de Kamer mee dat hij voorstellen zou doen aan de Kabinetsraad om in de exportvergunning een clausule in te lassen die meer waarborgen zou bieden omtrent de eindgebruiker.

Zijn er hieromtrent al concrete resultaten geboekt ? Zijn er inderdaad concrete voorstellen geformuleerd en werden er al bepaalde voorstellen door de Kabinetsraad aanvaard ?

De Minister antwoordt dat deze zaak nog niet in de Kabinetsraad besproken werd. Overigens, zo vervolgt hij, wat kan men doen ?

Eén of andere buitenlandse officiële instantie doet een aanvraag. Om een bewijs te krijgen dat het inderdaad voor die officiële instantie bestemd is, vraagt men een certificaat, een engagement aan dat land of die officiële instelling. Dat is het *end-user's certificate,* dat destijds door Buitenlandse Zaken eigenlijk werd « uitgevonden » om een engagement te krijgen. Het *end-user's certificate* wordt op het departement bewaard en de handtekening wordt onderzocht. Er werden reeds vervalsingen vastgesteld en de controle daarop is verscherpt en de laatste tijd zelfs bijzonder scherp geworden, alhoewel inzake vervalsing of internationale smokkel natuurlijk niets waterdicht is. Het is uiterst moeilijk — want het is een internationaal diplomatiek document — om van een land, een officiële instelling, een verdergaand engagement te krijgen.

Het lid vraagt of het niet wenselijk zou zijn het *end-user's certificate* naar het Ministerie van Buitenlandse Zaken te sturen en niet via bepaalde tussenpersonen te werken. Men zou ook kunnen vragen dat dit document de handtekening zou dragen van de Minister van Defensie van het betrokken land. Zou dat niet meer waarborgen bieden ?

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen antwoordt dat al gevraagd werd om het stuk rechtstreeks naar het departement te sturen. De eis formuleren dat het de handtekening moet zijn van de Minister van Landsverdediging is moeilijk. Dat hangt in ieder land afzonderlijk af van wie daarover oordeelt of wie daarvoor verantwoordelijkheid draagt.

Volgens hetzelfde lid is uit getuigenissen in de commissie gebleken dat er geen enkel probleem bestaat om in een buitenlandse ambassade een *end-user's certificate* te kopen.

De Minister antwoordt dat onze ambassadeur ter plaatse moet nagaan of die handtekening juist is. Daarbij kunnen zich praktische problemen voordoen. Wanneer een ambassadeur in bepaalde landen een audiëntie vraagt, kan het zes maanden of langer duren vooraleer hij door de Minister ontvangen wordt.

Nog steeds volgens hetzelfde lid heeft de Minister in een omzendbrief van 11 januari 1983 richtlijnen gegeven aan onze ambassades om effectief zoveel mogelijk te verifiëren. In die omzendbrief wordt echter gesteld dat bepaalde landen de tussenkomst van de diplomatieke posten in deze zaken niet op prijs stellen.

De Minister beaamt dit ten volle. Geen enkel land wenst dat geweten is waar men wapens koopt en hoe men ze invoert. Geen land ter wereld ! Vanaf het ogenblik dat in een land daaromtrent een grotere controle ingesteld wordt, ziet men af van bestellingen in dat land, ook Europese landen.

La procédure du certificat de destination finale n'est pourtant pas typiquement belge. Le membre affirme qu'elle est utilisée dans la plupart des pays.

Le Ministre déclare qu'elle ne fait pas partout l'objet d'un contrôle ou d'une enquête.

A propos du contrôle, un membre demande au Ministre s'il sait que certains formulaires vierges peuvent être obtenus en quantités assez importantes auprès de certains fonctionnaires des Affaires étrangères. Ainsi qu'il ressort du témoignage que M. Collette, journaliste du *Soir*, a fait devant la commission d'enquête, les formulaires seraient envoyés à l'Office central des contingents et licences, auquel il serait précisé que le certificat de destination finale a été vérifié et que la licence d'exportation peut donc être délivrée.

Les formulaires en question n'étaient pas des certificats de destination finale, mais d'autres documents que le département des Affaires étrangères envoie à celui des Affaires économiques et sur lesquels il est précisé que tout est en ordre pour le département des Affaires étrangères.

Le Ministre n'est pas au courant de cette situation, qui lui paraît d'ailleurs inconcevable.

Le président demande au Ministre de bien vouloir vérifier ces affirmations.

### 4. Le certificat d'importation international

M. Deboutte, qui est venu témoigner devant la commission, a dit qu'il s'agit en fait d'un document politique. Un membre estime qu'il faut faire une distinction nette à ce sujet. Le certificat d'importation international vaut pour les entreprises privées des pays de l'O.T.A.N., tandis que le certificat de destination finale est requis pour les entreprises établies en dehors de ces pays. M. Deboutte a précisé qu'il s'agit en fait d'un document qui permet de déléguer la responsabilité politique au pays importateur. Si une entreprise belge livre par exemple des armes à l'Italie, c'est ce pays qui est responsable de la destination qui sera donnée à ces armes. Il s'agit d'un document qui est établi dans le cadre de l'O.T.A.N. Le Ministre a déclaré à ce sujet, le 28 janvier 1987 : « Il s'agit en fait d'un document reconnu par les pays de l'O.T.A.N., qui offre toutes les garanties en ce qui concerne la destination finale et la non-réexportation sans l'autorisation du Gouvernement belge. »

M. Deboutte a par contre déclaré qu'il s'agit en fait de non-réexportation sans autorisation du pays concerné.

Dans divers pays cependant, dont l'Allemagne — cela ressort de l'étude comparative du département des Affaires étrangères —, une clause prévoit qu'il est interdit de réexporter sans l'autorisation préalable du « Bundesamt für gewerbliche Wirtschaft ». L'autorisation du gouvernement allemand est donc nécessaire, alors que chez nous, la responsabilité politique incombe entièrement au pays importateur.

Le Ministre précise que cela ne vaut que pour les pays de l'O.T.A.N.

Le membre déclare que cela est exact. Ainsi par exemple, dans le cas de la fameuse affaire *P.R.B.*, dans laquelle des quantités non négligeables de munitions ont abouti directement en Iran, à Bandar Abbas, des navires ont fait escale dans une série de pays de l'O.T.A.N., avec un certificat d'importation international. Ces munitions ont par exemple abouti en Italie et ont été réexportées d'Italie vers l'Iran.

Nochtans is de procedure met het *end-user's certificate* niet typisch Belgisch. Ze wordt in de meeste landen gehanteerd, aldus het lid.

Volgens de Minister gebeurt er niet overal een controle of onderzoek.

In verband met de controle, vraagt een lid of de Minister ervan op de hoogte is dat bepaalde blanco formulieren vrij massaal beschikbaar zijn bij ambtenaren van Buitenlandse Zaken. Dat bleek uit de getuigenis van de heer Collette, journalist van *Le Soir* voor de onderzoekscommissie. Die formulieren zouden naar de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen worden verstuurd met de vermelding dat de verificatie van het *end-user's certificate* is gebeurd en dus het licht op groen kan worden gezet voor de aflevering van een uitvoervergunning.

Het formulier in kwestie was niet het *end-user's certificate*, maar een ander document, dat van Buitenlandse Zaken naar Economische Zaken gaat, en waarop verklaard wordt dat voor Buitenlandse Zaken alles in orde is.

De Minister is hier niet van op de hoogte en acht dit tevens ondenkbaar.

De voorzitter vraagt of de Minister deze bewering wil nagaan.

### 4. Het internationaal import-certificaat

De heer Deboutte, die hier als getuige aanwezig was, heeft gezegd dat dit eigenlijk een politiek document is. Volgens een lid moet een duidelijk onderscheid gemaakt worden. Het internationaal importcertificaat geldt voor private firma's van de N.A.V.O.-landen, terwijl het *end-user's certificate* voor firma's buiten deze landen is. De heer Deboutte heeft gezegd dat het in feite een document is waarmee de politieke verantwoordelijkheid wordt doorgegeven aan het importland. Als een Belgische firma bijvoorbeeld wapens levert aan Italië, is vanaf dat moment Italië verantwoordelijk voor wat er in feite mee gebeurt. Het gaat om een document dat in N.A.V.O.-verband is uitgewerkt en opgesteld. De Minister zegde daarover op 28 januari 1987 : « Het gaat hier eigenlijk om een onder N.A.V.O.-landen erkend document, dat alle waarborgen biedt inzake eindbestemming en niet wederuitvoer, zonder toestemming van de Belgische Regering ».

De heer Deboutte heeft daarentegen gezegd dat het eigenlijk gaat om niet wederuitvoer zonder toestemming van het betrokken land.

In verschillende landen echter waaronder Duitsland — dat blijkt uit de vergelijkende studie van het departement van Buitenlandse Zaken — is de clausule van toepassing dat wederuitvoer niet mogelijk is zonder de voorafgaande toestemming van het « Bundesamt für gewerbliche Wirtschaft ». Dus daar is de toestemming nodig van de Duitse regering terwijl bij ons eigenlijk de politieke verantwoordelijkheid integraal wordt doorgespeeld naar het importland.

De Minister merkt op dat dit alleen geldt voor N.A.V.O.-landen.

Het lid beaamt dit. Bijvoorbeeld in het fameuze *P.R.B.*-dossier, waarbij een aantal niet onbelangrijke hoeveelheden munitie rechtstreeks in Iran, in Bandar Abbas, zijn terechtgekomen, hebben die schepen aangemeerd in een aantal N.A.V.O.-landen met een internationaal importcertificaat. De leveringen zijn bijvoorbeeld naar Italië gegaan en werden van Italië opnieuw uitgevoerd naar Iran. Dit is gebeurd

Cela a pu se faire parce qu'à cette époque (1983), le code d'honneur du gouvernement italien n'était apparemment pas en concordance avec celui du gouvernement belge et qu'on ne voyait probablement aucune objection à ce qu'une licence d'exportation soit délivrée en vue de la livraison de munitions à l'Iran. On considère, pour la facilité, que les politiques étrangères de tous les pays de l'O.T.A.N. sont identiques, mais en réalité, il subsiste à tout le moins entre elles des nuances importantes.

On considère donc que lorsqu'il s'agit de livraisons d'armes et de munitions destinées aux pays de l'O.T.A.N., on est plus ou moins à couvert et que les armes et les munitions risquent moins de parvenir dans un pays où elles ne devraient pas aboutir. Or, il s'avère qu'il s'agit de licences pour l'Espagne, la Grèce et l'Italie, qui sont tous trois des pays membres de l'O.T.A.N., et qu'il est en fait plus facile d'expédier des armes et des munitions vers l'Iran — ou vers un autre pays où cela est défendu — lorsque cela se fait par le biais de pays de l'O.T.A.N.

Quel est donc finalement la signification de ce certificat d'importation international ? C'est aussi dans ce contexte qu'il convient de situer la question concrète concernant l'application de ladite clause.

En guise de conclusion, le membre déclare qu'une fois que le certificat d'importation international a été délivré, la Belgique n'a, sur le plan politique, plus rien à voir avec la livraison, qui est désormais l'affaire du pays importateur, c'est-à-dire l'Italie, la Grèce ou l'Espagne. En Allemagne, on estime par contre que ces marchandises ne peuvent être réexportées vers d'autres pays sans l'autorisation des autorités allemandes. On veut ainsi avoir une certitude plus grande.

Le Ministre réplique qu'il faut se représenter tout cela dans la pratique. On exporte vers un de ces pays de l'O.T.A.N. des armes qui y sont entreprosées dans des dépôts de munitions. Elles peuvent y rester jusqu'à cinq ans. Lorsqu'elles en disparaissent et sont exportées, on ne peut en avoir connaissance si ladite clause ne figure pas dans le contrat de livraison. C'est là toutefois une question de confiance entre partenaires de l'O.T.A.N. Le non-respect de cette clause n'est en effet pas sanctionné. Ou bien on inscrit cette clause dans le contrat en sachant qu'on ne peut en contrôler l'application, ou bien on ne l'y inscrit pas et on en fait une affaire d'honneur.

En guise de conclusion, un membre déclare que d'habiles commerçants profitent probablement de la divergence des politiques et des codes d'honneur des pays de l'O.T.A.N., en particulier des commerçants établis en Italie, en Grèce et en Turquie. C'est là un sujet de préoccupation. C'est pourquoi il conviendrait d'en parler sérieusement au niveau de l'O.T.A.N. On pourrait ainsi vérifier si cette confiance mutuelle, qui est indispensable et que nul ne songe à contester, permet, surtout à l'échelon européen, de contourner les décisions qui ont été prises.

Le Ministre soumet à la commission la photocopie d'un document italien de ce genre qui porte la mention expresse « à ne leur donner une autre destination qu'après en avoir obtenu l'autorisation de l'autorité compétente italienne ». C'est donc bien en l'espèce le gouvernement italien qui s'engage. Lorsqu'un tel cas se produit, nous n'avons pas affaire à un quelconque intermédiaire ou à un commerçant louche, mais au gouvernement italien. Or, les pays membres de l'O.T.A.N. se font une confiance minimum.

omdat in die periode — 1983 — blijkbaar de erecode van de Italiaanse regering niet volledig parallel liep met die van de Belgische regering en men er op dat moment blijkbaar geen graten in zag een uitvoervergunning te verlenen voor levering van munitie aan Iran. Men gaat er gemakshalve van uit dat de buitenlandse politiek van alle N.A.V.O.-landen identiek is maar in werkelijkheid blijven daar toch nog, op zijn minst gezegd, belangrijke nuanceverschillen.

Men gaat er dus van uit dat, wanneer het gaat over leveringen van wapens en munitie naar N.A.V.O.-landen, men min of meer safe is en er minder risico bestaat dat de wapens en de munitie terechtkomen in een land waar ze niet zouden mogen terechtkomen. Nu blijkt dat het gaat om vergunningen voor Spanje, Griekenland, Italië, dus allemaal landen die lid zijn van de N.A.V.O. en dat het eigenlijk gemakkelijker is wapens en munitie te versturen naar Iran — of een ander land waarnaar het eigenlijk niet kan — wanneer men werkt via N.A.V.O.-landen.

Wat betekent dan uiteindelijk dat internationaal importcertificaat ? In die context moet ook de concrete vraag naar de clausule die al dan niet van toepassing is, gesitueerd worden.

Het lid besluit dat België, eens het internationaal importcertificaat is afgeleverd, politiek niets meer met de levering te maken heeft maar wel het importland, het weze Italië, Griekenland of Spanje. In Duitsland daarentegen is men van oordeel dat die goederen niet zo maar opnieuw uitgevoerd kunnen worden naar andere landen tenzij men de toestemming heeft van dat land, dus Duitsland. Zodoende wil men in Duitsland een grotere zekerheid hebben.

De Minister repliceert dat men zich dit alles in de praktijk moet voorstellen. Men exporteert naar één van die N.A.V.O.-landen wapens, die daar worden opgeslagen in munitiedepots. Die kunnen daar tot vijf jaar blijven. Wanneer die daar verdwijnen en worden geëxporteerd, kan men dat niet weten zonder de clausule in het leveringscontract. Dat is echter een kwestie van vertrouwen tussen N.A.V.O.-partners. Er is immers geen sanctie op het al dan niet naleven van de clausule. Ofwel zet men die clausule in het contract, wetende dat het niet gecontroleerd kan worden, ofwel zet men de clausule er niet in en maakt men er een erezaak van.

Een lid besluit dat handige handelaars waarschijnlijk gebruik maken van het bestaan van een ongelijk beleid en een ongelijke erecode in N.A.V.O.-landen, meer bepaald handelaars in Italië, Griekenland en Turkije. Dat is een reden tot bezorgdheid. Vandaar dat er op N.A.V.O.-vlak eens ernstig zou moeten over gepraat worden. Aldus kan men nagaan of in dat wederzijds vertrouwen dat noodzakelijk is en dat niet betwist wordt, waarschijnlijk wel mogelijkheden zitten, vooral in Europees verband, om de genomen beslissingen te omzeilen.

De Minister legt de commissie een fotokopie voor van zo een Italiaans document. Daarin staat duidelijk : « à ne leur donner une autre destination qu'après en avoir obtenu l'autorisation de l'autorité compétente italienne ». Het is dus wel duidelijk de Italiaanse regering die zich hier engageert. Wanneer het dus gebeurt, hebben we niet met een tussenpersoon of louche handelaar te maken, maar met de Italiaanse regering. Welnu, binnen het kader van de N.A.V.O. schenkt men elkaar een minimum aan vertrouwen.

Des éléments parfois dérangeants pour le commerce des armes ont encore été fortement mis en avant dans les informations internationales concernant l'Irangate. Des armes ont été livrées à l'Iran et le produit de cette vente a été affecté à autre chose. Le président des Etats-Unis vit dans un régime tout à fait différent du nôtre. Dans le cadre du système des *checks and balances,* certains organismes disposent là-bas de compétences que les organismes correspondants ne possèdent pas en Belgique. La situation diffère totalement. Il y avait par conséquent aux Etats-Unis une infraction manifeste à ce que le sénat avait explicitement voulu. Il règne en général — mais pas ici — dans les interrogatoires portant sur le commerce des armes, un ton de suspicion, comme si le gouvernement comptait parmi ses membres quelques fourbes qui tenteraient de se livrer au trafic d'armes.

On pourrait éventuellement accuser tout l'*establishment* belge de laxisme parce que notre système est appliqué sans grand contrôle, c'est tout. Le Ministre renvoie aux déclarations de certains douaniers. Lorsqu'un conteneur est exporté, il ne doit pas être simple de le contrôler lorsque la licence mentionne des jouets. Il n'est pas simple non plus d'ouvrir tous les conteneurs se trouvant dans un port ou à un aéroport. Mais il est manifestement faux de prétendre que des membres du Gouvernement permettraient d'exporter des armes vers certains pays, et ce consciemment et de façon douteuse ou en ayant recours à la falsification.

Selon un membre, un cartel dénommé *Scannex* a été créé à un moment donné. Son but initial était de rassembler dans un entrepôt de l'armée en Italie les munitions achetées dans différents pays, mais cela ne s'est pas réalisé. L'intervenant ajoute qu'il a été stupéfait d'apprendre que tout cela se faisait apparemment en toute légalité, avec tous les certificats de destination finale possibles, à partir des Pays-Bas, de la Belgique, de la France et de la Suède et à destination d'un entrepôt d'armes en Italie. Il s'est avéré par la suite qu'il existait une certaine ambiguïté parce que cet entrepôt jouxtait un entrepôt militaire. Le gouvernement italien s'est probablement alarmé et l'affaire n'a pu se réaliser.

On a dit ensuite que la Belgique servirait de plaque tournante, alors que tout ici se passe normalement et que c'est à un autre niveau, dans le cadre de l'O.T.A.N., que réside la tromperie.

Le Ministre dément cette dernière affirmation. D'importants trafics d'armes ont également été découverts en Autriche, en Allemagne, en Italie et dans un quatrième pays d'Europe occidentale. La Belgique n'est donc pas seule à être mise en cause.

Un membre dit avoir entendu dire qu'il est possible d'acheter des armes au moyen de certains « bons d'ambassade », sans aucune licence d'exportation ou sans devoir remplir aucune formalité administrative. On aurait déjà signalé des cas d'ambassades ayant acheté des armes qui ont par la suite été retrouvées en France ou dans d'autres pays européens lorsqu'on y a découvert un important arsenal dans les caches des mouvements terroristes. Est-il dès lors si aisé pour un diplomate — que ce soit un diplomate de premier rang, un employé ou une ambassade — d'acheter des armes de cette manière et de les vendre ?

Le Ministre répond que des marchands d'armes sont établis un peu partout dans le pays. On a donc la possibilité

In het internationale nieuws omtrent Irangate is nog eens sterk naar voren gekomen wat soms hindert in wapenhandelzaken. Er werden wapens geleverd aan Iran en de opbrengst daarvan diende voor iets anders. De president van de Verenigde Staten leeft in een totaal ander regime dan het onze. Met hun systeem van *checks and balances* zijn daar instellingen die bevoegdheden hebben die in België niet aanwezig zijn in die instellingen. Het is totaal verschillend. Bijgevolg was er daar manifest een overtreding van wat de Senaat uitdrukkelijk gewild had. In ondervragingen inzake wapenhandel heerst over het algemeen — niet hier — een ondertoon alsof er in de Regering valse kerels zouden zitten die proberen illegale wapenhandel te voeren.

Men kan eventueel het hele Belgische *establishment* beschuldigen van laksheid omdat ons systeem zonder grote controle wordt toegepast, dat is alles. De Minister verwijst naar wat sommige douaniers verklaard hebben. Wanneer er een container vervoerd wordt dan moet het niet eenvoudig zijn om deze te controleren wanneer op de vergunning vermeld staat dat er speelgoed inzit. Het is niet eenvoudig om alle containers in een haven of op een vliegveld te openen. Maar het is manifest onwaar te beweren dat er in de Regering kerels zouden zijn die bewust en op een louche of vervalste manier naar een bepaald land zouden exporteren.

Volgens een lid werd er op een bepaald ogenblik een kartel, *Scannex*, opgezet. Dit had als oorspronkelijke bedoeling het bijeenbrengen, in een opslagplaats van het Italiaanse leger, van munitie die men in verschillende landen had aangekocht. Dit is evenwel niet doorgegaan. Hij zegt verder verbijsterd geweest te zijn toen hij vernam dat dit klaarblijkelijk allemaal legaal met alle mogelijke *end-user's certificates* enzovoort vanuit Nederland, België, Frankrijk, Zweden, kon gebeuren naar Italië met bestemming een wapenopslagplaats. Nadien bleek er een zekere dubbelzinnigheid te bestaan omdat het ging over een opslagplaats die paalde aan een militaire opslagplaats. Op een bepaald ogenblik is de Italiaanse regering waarschijnlijk gealarmeerd en is de zaak niet doorgegaan.

Dan wordt er gezegd dat België de draaischijf zou zijn, daar waar hier alles normaal verloopt en men op een ander niveau, in het kader van de N.A.V.O., ergens bedrogen wordt.

De Minister ontkent deze laatste bewering. Op dit ogenblik zijn er in Oostenrijk, Duitsland, Italië en nog een vierde Westeuropees land grote wapenschandalen ontdekt. Niet alleen België komt derhalve in opspraak.

Een lid zegt gehoord te hebben dat het mogelijk is wapens aan te kopen via bepaalde « bons d'ambassade », zonder uitvoervergunning of zonder enige administratieve formaliteit te vervullen. Er zouden reeds gevallen zijn gesignaleerd van ambassades die wapens hebben aangekocht die achteraf werden teruggevonden in Frankrijk of in andere Europese landen naar aanleiding van het ontdekken van een groot warpenarsenaal van terroristische bewegingen. Is het voor een diplomaat — het weze een topdiplomaat, een bediende of een ambassade — dan zo gemakkelijk om via deze procedure wapens aan te kopen en te verhandelen ?

De Minister antwoordt dat er wapenhandelaars over het hele grondgebied verspreid zijn. Men heeft dus in België de

d'acheter des armes en Belgique. Il y a l'Accord de Schengen relatif au contrôle frontalier, qui permet d'acheter librement des armes dans le Benelux. Ces achats ne font l'objet d'aucun contrôle. Il n'est donc pas impossible que les ambassades de pays qui, peut-être, soutienne le terrorisme, achètent des armes.

Le membre ajoute qu'il a appris à l'aéroport qu'une « valise » diplomatique pouvait également consister en un conteneur.

Le Ministre le confirme. Le déménagement des diplomates se fait par la « valise » diplomatique. Elle n'est en effet jamais contrôlée. Si quelque chose paraît suspect, un contrôle peut être effectué, mais en présence de l'ambassade responsable. C'est un principe international que de ne pas toucher aux envois de la poste diplomatique officielle.

### 5. Contrôle parlementaire

Plus de la moitié de nos livraisons d'armes, tant en quantité qu'en valeur, seraient destinées aux pays dits à problèmes. Les livraisons à ces pays doivent faire l'objet d'une discussion quant à leur opportunité. Certains pays figurent sur la liste des pays à problèmes parce qu'ils sont en proie à un conflit interne ou parce que les droits de l'homme y sont violés. Le Parlement n'est jamais informé de telles délibérations politiques. Comment le Parlement pourrait-il contrôler la manière dont est prise une décision politique en ce qui concerne le commerce des armes et plus particulièrement la manière dont est évaluée sur le plan politique l'importance d'un conflit armé interne ?

Peut-on par exemple considérer que le Maroc est engagé dans un conflit armé interne grave ? Il semblerait que non, car il paraît que si nous mettions subitement fin à nos livraisons traditionnelles au Maroc, ce pays considérerait cette décision comme une ingérence dans une affaire intérieure. Selon la version officielle du Maroc à cet égard, son problème avec le Sahara occidental est un « problème artificiel ».

Le Ministre estime-t-il inconcevable et inopportun de communiquer, fut-ce *a posteriori*, la liste des pays à problèmes au Parlement ? En fonction de quels critères décide-t-on d'inscrire un pays sur cette liste ou de le soumettre à un embargo ? Cette liste est sujette à évolutions. Ne serait-il pas préférable que cette liste soit communiquée au Parlement, fût-ce *a posteriori* ?

Le Ministre a reconnu lui-même que les embargos sont des décisions politiques, en tout cas les embargos décidés par la Belgique ou par d'autres pays isolément. Il a également précisé que lorsque nous décidons d'imposer un embargo, il nous appartient également de le lever. Ce raisonnement est assez remarquable. Par exemple, une fabrique de munitions a été livrée au Paraguay, alors que ce pays figure sur la liste des pays à problèmes. De même, certains fabricants d'armes possèdent encore toujours une licence valable jusqu'en janvier 1988. On prétend qu'il ne s'agit pas d'armes, mais de biens d'équipement nécessaires à la production de cartouches et de fusils de chasse, ce dont il est permis de douter !

Un contrôle parlementaire est en tout cas souhaitable dans ce domaine. Ce contrôle ne pourrait-il être renforcé par la communication de listes *a posteriori*, ou bien le Parlement ne pourrait-il être utilement associé au processus

mogelijkheid om wapens te kopen. Er is het Akkoord van Schengen over de grenscontrole waardoor in de Benelux vrij tot aankoop van wapens kan worden overgegaan. Er bestaan daarop geen controles. Het is dus niet onmogelijk dat ambassades van landen die wellicht het terrorisme sponsoren, overgaan tot aankoop van wapens.

Het lid vervolgt op de luchthaven vernomen te hebben dat een diplomatieke « tas » ook een container kan zijn.

De Minister bevestigt dit. De verhuizing van diplomaten gebeurt via de diplomatieke « tas ». Die wordt inderdaad nooit gecontroleerd. Als er iets verdacht lijkt, kan er een controle worden uitgevoerd, maar dan in aanwezigheid van de ambassade die verantwoordelijk is. Het is een internationaal beginsel wederzijds niet aan de verzendingen van de officiële diplomatieke post te raken.

### 5. Parlementaire controle

Meer dan de helft van onze wapenleveringen, zowel in tonnemaat als in waarde, zou naar de zogenaamde gevoelige landen gaan. De leveringen aan deze landen moeten het voorwerp uitmaken van een discussie over de wenselijkheid ervan. Bepaalde landen komen op de gevoelige lijst omdat ze bijvoorbeeld verwikkeld zijn in een intern conflict, of omdat de mensenrechten er worden geschonden. Over dergelijke politieke beraadslagingen wordt het Parlement nooit ingelicht. Hoe kan het Parlement nu eigenlijk controle hebben op de politieke besluitvorming inzake wapenhandel, meer bepaald op het specifieke politieke afwegen van de belangrijkheid van een intern wapenconflict ?

Is Marokko bijvoorbeeld al dan niet in een erg intern wapenconflict betrokken ? Blijkbaar niet, want wij leveren traditioneel aan Marrokko en men heeft gezegd dat, indien wij daar plots zouden mee ophouden, Marokko dit zou beschouwen als een inmenging in een binnenlandse aangelegenheid. De officiële versie van Marokko hierover is dat hun probleem met de westelijke Sahara « un problème artificiel » is.

Acht de Minister het onwaarschijnlijk en niet wenselijk dat het Parlement, al was het achteraf, erover zou worden ingelicht welke de landen zijn die op de gevoelige lijst voorkomen ? Wat zijn de normen volgens welke een land op deze lijst wordt geplaatst of onder embargo komt te staan ? Die gevoelige lijst is aan evoluties onderhevig. Zou het niet beter zijn dat het Parlement hierover minstens achteraf wordt ingelicht ?

De Minister zegt zelf dat embargo's, in elk geval de Belgische of autonome embargo's, politieke beslissingen zijn. Hij zegt tevens dat, wanneer wij een embargo uitvaardigen, we dat ook zelf weer moeten opheffen. Dat is een nogal merkwaardige redenering. Zo staat bijvoorbeeld Paraguay op de gevoelige lijst terwijl daar toch een munitiefabriek werd geleverd. Sommige wapenfabrikanten hebben ook nog steeds een vergunning tot januari 1988. Men zegt dat het hier niet over oorlogswapens ging, maar over de uitrustingsgoederen voor de produktie van patronen en jachtgeweren. Daar kan men vraagtekens bij plaatsen !

Een parlementaire controle in dit verband is in elk geval wenselijk. Zou deze niet kunnen verscherpt worden door mededeling van lijsten achteraf of kan het Parlement op enige andere nuttige wijze bij het besluitvormingsproces

de décision, afin de garantir le caractère démocratique des décisions et de permettre qu'un contrôle soit exercé ?

Le président ajoute que l'audition des témoins étrangers a permis de constater que ce problème se pose également dans d'autres pays. Le fait du prince appartient plutôt au passé. De nos jours, la population, représentée par le Parlement, veut être mieux informée et voir sa volonté respectée.

Le Ministre revient tout d'abord sur l'exemple du Paraguay. Pour une fabrique de munitions, il ne faut pas de licence d'exportation. Sans doute s'agissait-il de brevets ou de licences qui ne relèvent pas de cette législation ou de ce code d'honneur.

Quoi qu'il en soit, les licences expirent au bout de six mois, mais peuvent être prorogées. Les demandes de prorogation doivent être réintroduites auprès du comité. Tous les six mois, les statistiques des exportations, qui sont ventilées non par pays, mais par région, sont communiquées à la commission des Affaires étrangères. Peut-être pourrait-on étendre ces communications mais le Gouvernement doit être consulté à ce sujet.

Cela impliquerait, en effet, la tenue d'un débat sur la situation politique d'un pays déterminé et sur l'opportunité (de continuer) de lui livrer des armes. Compte tenu des divisions idéologiques au sein du Parlement, ce débat risquerait de se transformer en un gros incident diplomatique, et si pareille procédure recevait une publicité plus large, il pourrait en résulter que plus personne ne passerait encore commande en Belgique, ce qui aurait de très graves répercussions.

Un membre fait observer que cette liste est envoyée à diverses administrations. Certaines administrations peuvent donc savoir ce qui est caché au Parlement.

Le Ministre répond que la liste des pays sensibles n'est pas communiquée à la douane. La situation est claire en cas d'embargo. Le terme « sensible » indique des situations qu'il faut évaluer.

Le membre fait observer qu'il était question, début 1980, de communiquer pareille information à une commission parlementaire restreinte, qui délibérerait en outre sur certaines sensibilités et sur certains pays sensibles. Qu'en pense le Ministre ?

Le président ajoute qu'il a été suggéré de demander l'avis du président de la Commission des Affaires étrangères. Les membres de la commission en seraient informés, de sorte qu'il y aurait déjà une certaine confiance quant à la communication des informations au Parlement, fût-ce au président de la commission. Celui-ci pourrait alors juger si une discussion est nécessaire.

Le Ministre rétorque que dans de nombreux pays, les présidents des commissions appartiennent toujours aux partis de la majorité. La situation n'est pas comparable. Ces problèmes sont de la responsabilité du Gouvernement ou de la majorité.

Le Ministre promet d'approfondir cette question.

Pour conclure cette discussion, un membre fait encore observer que, ces derniers temps, les moyens dont dispose le Parlement ne se sont certainement pas renforcés. Si le Parlement tend de plus en plus à effectuer des enquêtes — cette tendance ne s'observe pas uniquement dans notre pays

worden betrokken, teneinde het democratische gehalte van de beslissingen te garanderen en de controle mogelijk te maken ?

De voorzitter voegt hieraan toe via de ondervraging van personen uit het buitenland vastgesteld te hebben dat dit probleem ook in andere landen bestaat. *Le fait du prince* is van meer historische aard geworden. Tegenwoordig wil de bevolking, vertegenwoordigd door het Parlement, beter ingelicht worden en inspraak hebben.

De Minister komt eerst even terug op het voorbeeld van Paraguay. Voor een munitiefabriek moet men geen exportvergunning hebben. Waarschijnlijk ging het over brevetten of licenties die niet onder deze wetgeving of onder deze erecode vallen.

In elk geval is het zo dat vergunningen om de zes maanden vervallen, waarna ze kunnen worden verlengd. De aanvraag tot verlenging moet dan opnieuw bij het comité worden ingediend. Om de zes maanden worden de statistieken van de export aan de commissie voor de Buitenlandse Zaken medegedeeld, evenwel niet per land, maar per regio. Misschien kunnen die mededelingen uitgebreid worden, doch daarover dient de Regering te worden geraadpleegd.

Dat zou immers met zich meebrengen dat er gedebatteerd wordt over de politieke toestand in een bepaald land en of daar al of niet (opnieuw) aan geleverd kan worden. Rekening houdend met de ideologische verdeeldheid van het Parlement, dreigt dat één groot diplomatiek incident te worden. Het gevolg daarvan zou kunnen zijn dat wanneer zulke procedure een bredere bekendheid krijgt, niemand bij ons nog bestellingen zal doen. Dit zou een zeer belangrijk gevolg hebben.

Een lid merkt op dat deze lijst naar verschillende administraties gestuurd wordt. Bepaalde administraties mogen dus weten wat aan het Parlement wordt onthouden.

De Minister antwoordt dat de lijst van de gevoelige landen niet aan de douane wordt medegedeeld. Bij embargo is de toestand duidelijk. « Gevoelig » wijst op toestanden die men moet evalueren.

Het lid zegt dat men in het begin van 1980 eraan dacht om dergelijke informatie door te spelen aan een beperkte parlementaire commissie. Deze zou niet alleen mededelingen krijgen maar ook van gedachte wisselen over bepaalde gevoeligheden en over bepaalde gevoelige landen. Wat denkt de Minister daarvan ?

De voorzitter voegt eraan toe dat gesuggereerd werd dat aan de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Zaken advies zou worden gevraagd. De leden van de commissie zouden dat weten, zodanig dat er reeds een zeker vertrouwen zou zijn dat er informatie aan het Parlement wordt gegeven, zij het dan in de persoon van de voorzitter van de commissie. De voorzitter kan dan oordelen of er een bespreking nodig is.

De Minister werpt op dat in vele landen de voorzitters van de commissies altijd leden van de meerderheid zijn. De toestand is niet vergelijkbaar. De gestelde problemen behoren tot de verantwoordelijkheid van de Regering of van de meerderheid.

De Minister zegt die verder te zullen onderzoeken.

Tot besluit van deze discussie merkt een lid nog op dat de mogelijkheden van het Parlement er de jongste tijd zeker niet op vermeerderd zijn. Als het Parlement er meer en meer naar neigt om onderzoekingen te doen — dat is niet alleen in ons land het geval — en bovendien naar een grotere

— et vise en outre à une plus grande transparence, c'est qu'il cherche à combler par une autre voie le déficit démocratique qui menace.

### 6. Législation nationale

Un membre relève dans la réponse fournie à une question précédente qu'une licence expire après six mois. Le 6 août 1985, un avis politique favorable, basé sur une décision positive du Comité intercabinets, avait été rendu en vue de l'octroi d'une licence, portant sur un certain montant, pour des exportations à destination du Paraguay, qui était et est toujours frappé d'un embargo temporaire. Le 6 juin 1986, le Comité ministériel des Relations extérieures a marqué son accord sur la prorogation de cette licence. Depuis lors, celle-ci est prorogée automatiquement en vertu de la réglementation existante. La F.N. est actuellement en possession d'une licence valable jusqu'en janvier 1988.

Ce sont de tels automatismes qui ont rendu possibles, par le passé, des pratiques telles que la formation du « cartel de la poudre » et tout ce qui s'y rapporte, telles que les d'énormes livraisons d'armes à des pays en guerre. Une période fait automatiquement suite à une autre. Le Ministre dit que la licence expire après six mois, mais quel sens cela a-t-il si elle est automatiquement prorogée ? Cette prorogation fait-elle l'objet d'une délibération, et quels contrôles sont effectués entre-temps ?

Le Ministre fait observer que le Paraguay n'est pas un pays en guerre et qu'il s'agissait de cartouches de chasse. Ce cas a été évoqué au Comité ministériel. Les douanes sont chargées d'effectuer les contrôles en la matière.

Le membre fait dès lors observer que c'est au département des Affaires étrangères qu'il appartient de contrôler les « destinations finales ». Un des reproches que l'on adresse aux services des Affaires étangères est qu'il n'est presque jamais fait appel aux services diplomatiques sur place pour contrôler l'authenticité de ces certificats de destination finale.

Le Ministre répond que l'on ne dispose, dans la plupart de ces postes, que de deux ou trois personnes, quelquefois même d'une seule, qui a d'ailleurs encore beaucoup d'autres tâches à accomplir. Il est difficile d'imaginer dans quelles conditions ces personnes travaillent.

Un membre estime que cela aussi peut être signalé au Parlement. Si l'on estime que nos services diplomatiques pourraient jouer un rôle, il faut tout de même pouvoir en discuter. Ainsi, par exemple, un bateau a été mis à la chaîne par les douanes italiennes à Savone. Sur papier, cette affaire est tout à fait en ordre. On s'est dès lors demandé, au sein de la commission, pourquoi la douane a saisi le bateau et arrêté le capitaine, si tout était en ordre.

Le Ministre dit avoir donné l'ordre d'effectuer une enquête sur place. D'un point de vue plus général, il ajoute qu'il faut aussi tenir compte des difficultés pratiques auxquelles sont confrontés les contrôleurs dans un port. Les marchandises y sont entreposées sur le quai ou dans des hangars pendant une heure, 24 heures, une semaine ou trois mois. Comment l'ambassade peut-elle contrôler tout cela sur place et comment peut-elle vérifier si ces marchandises ne sont pas rembarquées ?

openbaarheid streeft, dan is dit om het democratisch gehalte dat verloren dreigt te gaan op een andere manier te herstellen.

### 6. Nationale wetgeving

Uit het antwoord op een vorige vraag kan een lid opmaken dat een vergunning na zes maanden verstrijkt. Op 6 augustus 1985 werd op grond van een positieve beslissing van het Interkabinettencomité een gunstig politiek advies gegeven voor de toekenning van een exportvergunning voor een bepaald bedrag met bestemming Paraguay dat op dat ogenblik, en nog altijd, onder een tijdelijk embargo stond. De verlenging van deze vergunning werd door het Ministercomité voor de Buitenlandse Betrekkingen op 6 juni 1986 goedgekeurd. Sedertdien werd deze vergunning op grond van de bestaande reglementering automatisch verlengd. Op dit ogenblik bezit F.N. een vergunning geldig tot januari 1988.

Het is dit soort automatismen dat er in het verleden toe geleid heeft dat situaties zoals het « kruitkartel » en alles was ermee verband houdt, zoals de reusachtige wapenleveringen aan oorlogvoerende landen, heeft mogelijk gemaakt. Men stapt automatisch van de ene periode in de andere. De Minister zegt dat de vergunning na zes maanden vervalt. Als ze echter tegelijkertijd na zes maanden automatisch wordt verlengd, wat is het vervallen van die vergunning dan nog waard? Welke beraadslaging volgt er dan? Welke controle wordt er intussen uitgevoerd?

De Minister merkt op dat Paraguay geen land in oorlog is en dat het in dit geval om jachtpatronen ging. Het is in het Ministercomité aan bod geweest. De douane moet desbetreffend controle uitvoeren.

Dit lokt bij het lid de opmerking uit dat de controle van de *end-user* bij Buitenlandse Zaken ligt. Eén van de verwijten die men aan de diensten van Buitenlandse Zaken maakt, is dat de diplomatieke diensten ter plekke bijna nooit worden ingeschakeld om de authenticiteit van die *end-user's certificate* te controleren.

De Minister antwoordt dat men op de meeste posten slechts twee à drie personen ter beschikking heeft, soms zelfs maar één van wie trouwens nog heel wat andere dingen verwacht worden. Men heeft er geen idee van in welke omstandigheden er moet gewerkt worden.

Ook dat kan aan het Parlement gesignaleerd worden, aldus een lid. Als men van oordeel is dat onze diplomatieke diensten een rol zouden kunnen spelen, kan dat toch besproken worden. Zo werd bijvoorbeeld onlangs een schip in Savona aan de ketting gelegd door de Italiaanse douane. Op papier is deze zaak perfect in orde. In de commissie werd dan terecht de vraag gesteld waarom, indien alles wettelijk in orde is, de douane beslag legt op het schip en de kapitein aanhoudt.

De Minister zegt opdracht te hebben gegeven ter plaatse een onderzoek in te stellen. Meer in het algemeen vervolgt hij dat men zich ook rekenschap moet geven van de praktische moeilijkheden waarmee de controle in een haven gepaard gaat. Ladingen blijven er op de kade of in hangars staan gedurende één uur, 24 uur, een week of drie maanden. Hoe kan de ambassade dat allemaal controleren ter plaatse en hoe kan zij uitmaken of die ladingen niet opnieuw ingescheept worden?

Un membre fait observer qu'il serait possible de prendre des mesures contre l'utilisation de faux certificats de destination finale.

Le Ministre répond que la signature est examinée par l'ambassadeur sur place.

Un membre suggère que l'on demande une caution, comme cela se fait dans certains pays voisins. Le fabricant devrait verser une caution jusqu'à ce qu'il soit confirmé que les marchandises sont parvenues à destination.

Le Ministre propose que ses collègues du Commerce extérieur ou des Affaires économiques soient consultés à ce sujet.

Le membre réplique que le Ministre minimise le rôle des Affaires étrangères. La politique étrangère du pays peut être fortement contrariée si on laisse aller les choses.

Le Ministre répond que le département des Affaires étrangères donne un avis politique préalable au sein du Comité intercabinets ou du Comité ministériel des Relations extérieures.

Le membre demande si le Ministre a eu connaissance de demandes émanant de firmes qui disposaient d'une licence permanente, moyennant certaines conditions, lorsqu'elles s'écartaient de leur rôle.

Le Ministre répond qu'il a entamé une action en 1983 en vue de modifier ce système des licences permanentes. Une décision a été prise à ce sujet en 1987.

Le membre affirme que les *P.R.B.*, *MECAR* et la *F.N.* disposaient d'un telle licence permanente. Dans l'engagement des *P.R.B.*, il était stipulé que cette société ne pouvait faire appel à des intermédiaires pour l'expédition, sauf autorisation. Le Ministre se souvient-il qu'une telle autorisation ait été demandée ? Il s'avère en effet qu'il en a été fait usage à plusieurs reprises.

Le Ministre répond que cette demande n'est pas adressée aux Affaires étrangères.

Un membre fait ensuite observer qu'il ressort des documents du Ministre des Affaires économiques, M. Maystadt, que celui-ci est favorable à une simplification de la procédure, afin de permettre le retrait de licences. Il proposait notamment l'instauration de sanctions plus lourdes, et pas seulement sur le plan pénal. D'après lui, la seule sanction valable est la menace du retrait de la licence. Il a déclaré que la loi de 1962 permet ce retrait.

Cette possibilité est toutefois purement théorique, étant donné qu'il faudrait que tous les ministres concernés du comité agissent de manière concertée, ce qui ne s'est jamais produit jusqu'à ce jour. Malgré des plaintes répétées au sujet du non-respect de l'embargo imposé à l'Afrique du Sud, force est de constater qu'aucune poursuite n'a jamais été engagée en Belgique. Le Ministre des Relations extérieures se demande lui aussi pourquoi aucune poursuite n'a été engagée.

Le Ministre de la Justice a quant à lui affirmé qu'un certain nombre d'instructions étaient pendantes et le Ministre des Relations extérieures a demandé qu'il soit procédé à un certain nombre d'enquêtes. Quoi qu'il en soit, il y a manifestement des lacunes au niveau de la coordination. Il n'est pas normal qu'un Ministre des Relations extérieures dise qu'il tente de modifier ce système de licences permanentes depuis 1983, alors que les engagements de ces sociétés

Een lid merkt op dat er toch wel degelijk iets kan gedaan worden aan de valse *end-user's* die in omloop zijn.

De Minister antwoordt dat de handtekening onderzocht wordt door de ambassadeur ter plaatse.

Een lid suggereert een borgsom te vragen, zoals dat in sommige van onze buurlanden gebeurt. De producent zou een borgsom moeten storten, tot is gebleken dat de waren wel degelijk ter bestemming zijn aangekomen.

De Minister stelt voor dat hierover zijn collega's van Buitenlandse Handel of Economische Zaken zouden worden geraadpleegd.

Het lid repliceert dat de Minister de rol van Buitenlandse Zaken minimaliseert. De buitenlandse politiek van een land kan enorm worden doorkruist indien men deze dingen hun gang laat gaan.

De Minister antwoordt dat Buitenlandse Zaken wel een voorafgaand politiek advies geeft in het Interkabinettencomité of in het Ministercomité van Buitenlandse Betrekkingen.

Het lid vraagt of de Minister ooit betrokken was bij vragen van firma's die beschikten over een permanente vergunning, onder bepaalde voorwaarden, wanneer zij van hun rol afweken.

De Minister zegt dat hij in 1983 een actie begonnen is om die permanente vergunning te wijzigen. In 1987 is ter zake een beslissing gevallen.

Volgens het lid hadden *P.R.B.*, *MECAR* en *F.N.* zo een permanente vergunning. In het engagement van *P.R.B.* was opgenomen dat zij behoudens goedkeuring voor de verzending geen tussenpersonen mag aanspreken. Kan de Minister zich herinneren dat dergelijke goedkeuring ooit werd gevraagd ? Er blijkt nochtans dat er herhaaldelijk gebruik werd van gemaakt.

De Minister antwoordt dat die vraag niet aan Buitenlandse Zaken gesteld wordt.

Het lid vervolgt dat uit de stukken van de Minister van Economische Zaken, de heer Maystadt, blijkt dat hij pleit voor een vereenvoudiging van de procedure om het intrekken van vergunningen mogelijk te maken. Eén van zijn voorstellen was dat er een zwaardere sanctie zou moeten bestaan, niet alleen een strafrechtelijke sanctie. In zijn hoofde was de enig redelijke sanctie de dreiging van het intrekken van de vergunning. Hij zegde daarover dat die mogelijkheid thans bestaat in de wet van 1962.

Die is evenwel zuiver theoretisch want dan zou een beraadslaging nodig zijn van alle betrokken Ministers van het comité en die zouden dan gezamenlijk moeten optreden. Tot hiertoe is dat nooit gebeurd. Ondanks herhaalde klachten van het doorbreken van het embargo op Zuid-Afrika, heeft men vastgesteld dat er in België nooit vervolgd werd. Ook de Minister van Buitenlandse Betrekkingen vraagt waarom er niet wordt vervolgd.

De Minister van Justitie zegde dat een aantal onderzoeken hangende zijn; de Minister van Buitenlandse Betrekkingen heeft een aantal onderzoeken gevraagd. In ieder geval loopt de coördinatie ergens spaak. Het is niet logisch dat een Minister van Buitenlandse Betrekkingen zegt dat hij al van in 1983 poogt dit permanente vergunningensysteem te veranderen, terwijl er duidelijk inbreuken gebeuren op het engagement dat die firma's nemen. Ondanks het feit dat zij

ne sont manifestement pas respectés. Bien qu'elles s'engagent à ne pas faire appel à des intermédiaires, ces sociétés ne se privent pas de le faire.

La loi de 1962 a créé l'inspection économique, dont certains agents ont la qualité d'officier de police judiciaire. Ces personnes ont déclaré à la commission qu'on ne leur avait jamais demandé de faire la moindre enquête dans le cadre du commerce des armes. Les agents de ce service prétendent avoir suffisamment de travail en ce qui concerne le commerce des produits agricoles et autres au niveau européen.

L'Office central des contingents et licences invoque le fait qu'il ne peut intervenir que dans le cadre de la loi sur les douanes. Il ne peut invoquer la législation économique, ce qui lui permettrait pourtant de retirer les licences de certaines sociétés, ainsi que le permet la législation économique.

Un autre membre fait observer qu'un membre de l'Inspection économique a déclaré devant la commission d'enquête que son service pouvait intervenir à la demande de n'importe quel département, et donc également à la demande du Ministre des Relations extérieures. Il en conclut que certaines personnes fuient leurs responsabilités. Le Ministre des Relations extérieures aurait par exemple pu proposer d'inscrire dans la législation l'embargo imposé à l'Afrique du Sud. Ce point a d'ailleurs fait l'objet de tentatives répétées et de nombreuses questions. Dans notre pays, cet embargo contre l'Afrique du Sud n'a jamais été inscrit dans la législation. Une telle initiative aurait pu être prise par le Ministre des Relations extérieures. Pourquoi ne l'a-t-il jamais fait ?

Le président fait observer que le Ministre a déjà abordé ce point au début de son exposé. L'Afrique du Sud est soumise à un embargo, non pas autonome, mais imposé de l'extérieur. On a alors cité l'exemple du Danemark, où l'embargo a été confirmé par un arrêté royal qui prévoit des sanctions pénales.

Le Ministre précise qu'aucune licence n'est délivrée pour l'Afrique du Sud. Les cinq ministres qui composent le Comité ministériel doivent être d'accord. Or, ils ne le seront jamais en ce domaine, et la règle est en outre de ne pas délivrer de licence. Le Ministre demande quelle différence il y a entre une interdiction légale et un refus de fait.

Un membre fait toutefois observer que nos armes parviennent malgré tout en Afrique du Sud.

Un autre membre souligne qu'une interdiction légale, assortie de dispositions pénales, permettrait d'intervenir de façon positive, alors qu'on ne peut actuellement le faire que de façon négative.

Le Ministre le confirme, mais souligne toutefois que le département des Affaires étrangères ne sait jamais quand exactement une licence a été délivrée et pourquoi elle l'a été. Il est dès lors très difficile de procéder à une inspection sur place. Nombre de licences sont en outre demandées et accordées sans être jamais utilisées pour exporter des marchandises. Quiconque pense pouvoir faire une affaire demande une licence pour l'étranger, mais beaucoup de ces affaires ne se réalisent pas.

Un membre estime devoir faire état d'un cas concret. L'Indonésie a, à un certain moment, passé une commande

zich ertoe verbinden geen tussenpersonen te zullen inschakelen, doen zij echter niet anders.

Door de wet van 1962 werd de Economische Inspectie opgericht. Sommige agenten daarvan zijn officier van gerechtelijke politie. Die mensen hebben aan de commissie verklaard dat zij nog nooit gevraagd werden om, in het kader van de wapenhandel, enig onderzoek te doen. Zij zeggen dat zij werk genoeg hebben in verband met handel in landbouwprodukten en dergelijke op Europees niveau.

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen beroept er zich dan weer op dat zij niet kunnen optreden, behoudens in het kader van de douanewet. Zij kunnen geen beroep doen op de economische wetgeving, want mochten zij dat kunnen, dan zouden zij b.v. de vergunningen van sommige firma's gewoon kunnen afnemen, zoals men dat in het kader van de economische wetgeving wel kan.

Een ander lid wijst erop dat een lid van de Economische Inspectie voor de onderzoekscommissie verklaard heeft te kunnen optreden op vraag van om het even welk departement. Dus ook op vraag van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen. Hij stelt bijgevolg vast dat hier een soort afwenteling van verantwoordelijkheid bestaat. De Minister van Buitenlandse Betrekkingen zou het voorstel hebben kunnen doen om bijvoorbeeld het embargo tegen Zuid-Afrika in wetgeving om te zetten. Daartoe werden herhaaldelijk pogingen gedaan en vragen gesteld. Dat embargo tegen Zuid-Afrika is in ons land nooit in de wetgeving opgenomen. Dat had een prachtig initiatief kunnen zijn van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen. Waarom is dat nooit gebeurd ?

De voorzitter komt tussen en wijst erop dat de Minister hierover reeds gesproken heeft bij het begin van zijn uiteenzetting. Voor Zuid-Afrika geldt geen autonoom, maar een van buitenaf opgelegd embargo. Het voorbeeld van Denemarken werd toen aangehaald, waar het embargo bevestigd wordt in een koninklijk besluit dat ook in strafbepalingen voorziet.

De Minister verduidelijkt dat er voor Zuid-Afrika geen vergunningen afgeleverd worden. In het Ministercomité moeten de vijf ministers akkoord gaan; vooreerst zullen zij nooit akkoord gaan op dat vlak en vervolgens is de regel dat men er geen aflevert. Wat is het verschil tussen een wettelijk verbod en een feitelijke weigering, zo vraagt de Minister.

Nochtans, merkt een lid op, komen onze wapens toch in Zuid-Afrika terecht.

Een ander lid stelt dat een wettelijk verbod, met strafbepalingen, de mogelijkheid tot positief optreden inhoudt, terwijl men nu slechts negatief kan reageren.

De Minister beaamt dit. Hij wijst er echter op dat het departement van Buitenlandse Zaken nooit weet wanneer precies een vergunning werd afgeleverd en waarvoor die vergunning geldt. Bijgevolg is het zeer moeilijk ter plaatse een inspectie te doen. Overigens worden er veel vergunningen aangevraagd en afgeleverd die nooit voor export worden gebruikt. Iedereen die denkt een zaak te kunnen doen, vraagt een vergunning voor het buitenland. Vele van die zaken komen nooit tot stand.

Een lid meent te moeten verwijzen naar een concreet geval. Indonesië vraagt op een bepaald ogenblik een wapen-

portant sur 38 000 obus de mortier, expédiés depuis Balen. Or, il s'est avéré après enquête que ces munitions n'étaient jamais arrivées dans ce pays. L'affaire est donc claire. Comment le Ministre réagit-il vis-à-vis de l'Indonésie, et quelles sanctions sont prises, non seulement à l'égard des firmes qui ont conclu pareils contrats, mais également à l'égard des armateurs, des affréteurs et des autres personnes concernées ?

Dans ce cas, un certificat de destination finale a été délivré. Ce certificat a été contrôlé par l'ambassade. Si ce contrôle, réputé sérieux, a été effectué sérieusement, quelles sanctions ont été prises ? Comment réagira-t-on la prochaine fois qu'un certificat de destination finale sera transmis par l'Indonésie ? De quels moyens dispose-t-on pour se prémunir, dans ce cas, contre la falsification de tels certificats ?

Le Ministre des Relations extérieures répond que cette affaire est actuellement entre les mains d'Interpol et du Ministère de la Justice.

Le 23 janvier 1984, une entreprise belge sollicite une licence d'exportation pour 38 000 obus de mortier d'un certain type. Le 24 janvier est adressée à Djakarta une demande d'authentification du certificat de destination finale qui y a été délivré par une autorité officielle, daté et contresigné par la personne dont le nom est connu. On en demande une copie le 9 février 1984. Les Indonésiens ne retrouvent pas le document. Un rapport est établi le 20 février 1984, de nouveau avec une copie du certificat de destination finale. L'authenticité du certificat est confirmée à Djakarta le 28 février. Le 12 novembre 1985, les journaux révèlent que les marchandises ont été acheminées d'Indonésie vers l'Afrique du Sud en passant par un port belge. Des démarches sont entreprises à la suite de cette révélation. Le 25 novembre 1985, le Ministère des Affaires étrangères demande au Ministère de la Justice d'ouvrir une enquête. Le 14 mai 1986, une enquête est également effectuée au département des Relations extérieures par la police judiciaire, le procureur du Roi, etc., enquête qui porte entre autres sur le certificat de destination finale et l'authentification de la signature. Le 22 décembre 1986, on transmet une copie de tous les certificats de destination finale concernant 9 licences d'exportation d'armes en Indonésie.

Le Ministre fait observer que dans ce genre d'affaires, aucune initiative n'est prise aussi longtemps que l'on ne possède pas de preuve, ce afin de ne pas nuire aux relations diplomatiques. On maintient sa confiance aussi longtemps que les faits n'ont pas été prouvés. Faut-il en outre compromettre nos relations diplomatiques avec l'Indonésie parce qu'une seule personne, qui a entre-temps été remplacée, a peut-être commis une faute grave ?

Le membre déplore néanmoins qu'alors que les coupables sont apparemment connus, l'on ne prenne guère de mesures pour le motif que l'embargo n'a pas de fondement légal. Des poursuites peuvent être engagées à la suite d'infractions à la réglementation douanière, de faux en écriture, etc., mais pas parce que l'embargo a été enfreint et que nous avons fourni des armes à l'Afrique du Sud.

Le Ministre ne partage pas ce point de vue. Les Belges qui ont enfreint la législation en matière de documents de douane peuvent être poursuivis; s'ils demandent un nou-

levering; het gaat om 38 000 mortiergranaten, vervoerd vanuit Balen. Nadat een onderzoek wordt ingesteld, blijkt dat de wapens daar nooit zijn aangekomen. De zaak is dus duidelijk. Hoe reageert de Minister ten aanzien van Indonesië en welke sancties worden hier genomen ten aanzien van de firma's die zich niet alleen hebben geleend tot dergelijke contracten, maar ook ten aanzien van reders, bevrachters, en anderen die daarbij betrokken zijn ?

In dit geval werd een *end-user's certificate* afgeleverd. Dit certificaat werd door de ambassade gecontroleerd. Wanneer deze controle, die men ernstig noemt, ernstig is geweest, welke sancties werden er dan in dit verband genomen ? Wanneer er een volgende keer een eindbestemmingscertificaat vanwege Indonesië komt, hoe zal men daarop reageren ? Over welke middelen beschikt men om zich in dit geval tegen dergelijke valse eindbestemmingscertificaten te beschermen ?

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen antwoordt dat op dit ogenblik Interpol en het ministerie van Justitie zich met deze zaak bezighouden.

Op 23 januari 1984 heeft een Belgische firma een uitvoervergunning gevraagd voor 38 000 mortierbommen van een bepaald type. Op 24 januari gaat een bericht naar Djakarta dat de authentificatie van het *end-user's certificate* vraagt, aldaar uitgegeven door een officieel departement, gedagtekend en mede ondertekend door de naam die hier is bekend. Op 9 februari 1984 wordt hiervan een kopie gevraagd. In Indonesië wordt het document niet teruggevonden. Op 20 februari 1984 wordt een verslag opgemaakt, opnieuw met een kopie van het eindbestemmingscertificaat. Op 28 februari wordt in Djakarta de authenticiteit van het eindbestemmingscertificaat bevestigd. Op 12 november 1985 wordt in de kranten van dit feit melding gemaakt, met name dat de goederen vanuit Indonesië via een Belgische haven naar Zuid-Afrika zijn gegaan. Naar aanleiding van dit feit worden démarches gedaan. Op 25 november 1985 verzoekt het Ministerie van Buitenlandse Zaken het Ministerie van Justitie om een enquête. Op 14 mei 1986 is er ook op het departement van Buitenlandse Zaken een onderzoek : gerechtelijke politie, Procureur des Konings, enzovoort, onder meer betreffende het eindbestemmingscertificaat en de authentificatie van de handtekening. Op 22 december 1986 wordt een afschrift overgemaakt van alle eindbestemmingscertificaten met betrekking tot 9 uitvoerlicenties van wapens naar Indonesië.

De Minister merkt terloops op dat er in dit soort zaken niets ondernomen wordt tot het bewijs is geleverd, teneinde de diplomatieke betrekkingen niet te schaden. Zo lang de feiten niet bewezen zijn, bestaat er geloofwaardigheid. Daarenboven is men verplicht de diplomatieke betrekkingen met Indonesië in gevaar te brengen omdat één man, die intussen op die post is vervangen, wellicht een zware fout heeft gemaakt ?

Het lid vindt het toch niet juist dat de schuldigen blijkbaar bekend zijn maar dat er weinig wordt ondernomen omdat het embargo niet wettelijk geregeld is. Er kunnen wel vervolgingen komen omwille van douaneovertredingen, schriftvervalsingen, enz., maar niet omwille van het feit dat het embargo overtreden is en dat wij de Apartheid bewapend hebben.

De Minister is het daar niet mee eens. Belgen die de wetgeving inzake douanedocumenten enz. overtreden hebben, kunnen daarvoor vervolgd worden; als ze opnieuw een

veau certificat de destination finale, celui-ci peut leur être refusé.

Le membre persiste à croire que seule une réglementation légale de l'embargo, assortie de sanctions, serait efficace.

Le président fait observer que dans ce cas, il faudra également prouver la préméditation. Si celle-ci peut être établie, l'infraction préalable à la loi de 1962 pourra en tout cas être prouvée, et cette infraction peut dès à présent entraîner des sanctions.

Le membre en conclut que la législation et la réglementation belges semblent très strictes, mais qu'elles peuvent être admirablement contournées par l'octroi de dispenses et le silence de la loi en ce qui concerne l'embargo. Lorsqu'elles sont contournées, le Gouvernement ne se donne guère de peine pour sanctionner les coupables. Alors que des instructions judiciaires sont en cours dans les quatre pays cités dans le cadre des livraisons à l'Iran, aucune instruction n'a encore été ouverte en Belgique. Cela ternit également l'image de notre pays.

Le président déclare qu'il a également procédé à certaines investigations à ce sujet. A sa connaissance, il n'y a qu'au Danemark que la violation de l'embargo — en particulier celui frappant l'Afrique du Sud — peut faire l'objet de poursuites, en vertu d'un arrêté royal. Les magistrats du parquet avaient cependant cité les noms de deux pays.

Le Ministre fait encore remarquer qu'à en croire la presse, les scandales qui viennent d'éclater en Allemagne, en Autriche, en Italie et en Suède sont bien plus impressionnants que les affaires dénoncées en Belgique. Donc, s'il existe des législations dans d'autres pays, celles-ci semblent aussi être contournées.

Le Ministre n'est en principe pas opposé à ce qu'on légifère en la matière. Il faut toutefois tenir compte des difficultés politiques qu'implique une telle initiative. Il ne faudrait évidemment pas hésiter à mentionner l'Afrique du Sud dans la loi, mais quels autres pays devraient encore y figurer et quelles sanctions pénales une telle loi prévoirait-elle ?

Les membres de la Commission estiment qu'il faudrait, en premier lieu, adopter une loi générale ne mentionnant aucun pays et, ensuite, comme au Danemark, prendre un arrêté royal, qui est plus facile à promulguer et à abroger, lorsqu'il s'agit d'un pays déterminé.

Le président tient cependant à apporter certaines nuances. Il est d'accord avec le Ministre lorsqu'il dit que cela ne peut se faire que pour certains pays tels que l'Afrique du Sud, où la situation est évidente et à l'égard desquels les pays européens, par exemple, ont décrété publiquement un embargo. On peut aussi aller moins loin, par exemple en se fondant sur la liste des pays à problèmes. S'il s'agissait de pays en guerre, une décision pourrait éventuellement être prise au Parlement ou par le biais de la Commission.

Un membre ajoute qu'il serait préférable de n'inscrire que des principes généraux dans la législation, mais que l'on devrait aussi tenir compte — et là réside peut-être la difficulté — des principes du droit international et du droit de la mer.

### 7. Politique au plan européen

Un membre a l'impression que ce débat a surtout tourné autour d'une option de politique. C'est vrai qu'il faut l'analyser de temps en temps mais la Commission doit aussi se rappeler ce qu'il lui incombe de faire, c'est-à-dire, recher-

*end-user's certificate* vragen, kan dat geweigerd worden. De wet kan niet meer doen.

Het lid blijft van oordeel dat alleen een wettelijke regeling van het embargo met strafbepalingen efficiënt is.

De voorzitter stipt aan dat men in dat geval ook het opzet zal moeten bewijzen. Indien men zover is dat opzet kan worden bewezen, zal in elk geval de voorafgaande overtreding van de wet van 1962 kunnen worden bewezen, waaraan ook nu reeds strafbepalingen zijn verbonden.

Het lid besluit dat de Belgische wetgeving en reglementering wel erg streng lijken, maar dat zij, door het geven van vrijstellingen en het niet opnemen van embargo's in de wetgeving, eigenlijk op een prachtige manier omzeild kunnen worden. Als zij dan omzeild zijn, doet de Regering niet te veel moeite om dat ook strafbaar te maken. Overigens in de vier landen die genoemd werden in verband met leveringen aan Iran, zijn gerechtelijke onderzoeken aan de gang. In ons land nog steeds niet. Dat ook schaadt ons imago.

De voorzitter zegt dat hij ook bepaalde onderzoeken in dit verband gevoerd heeft. Volgens hem is alleen in Denemarken de overtreding van het embargo — meer bepaald tegen Zuid-Afrika — bij koninklijk besluit vervolgbaar gesteld. De Parket-magistraten hadden echter twee landen genoemd.

De Minister wenst er nog op te wijzen dat, volgens de pers, in Duitsland, Oostenrijk, Italië en Zweden op dit ogenblik schandalen zijn uitgebroken die, vergeleken met wat men België verwijt, veel indrukwekkender zijn. Dus, niettegenstaande er elders andere wetgevingen zijn, blijken deze ook omzeild te worden.

De Minister is niet principieel tegen een wetgeving ter zake. Men moet zich echter rekenschap geven van de politieke moeilijkheden die dit meebrengt. Er bestaat natuurlijk geen enkele aarzeling om Zuid-Afrika in de wet te noemen, maar welke andere landen zou men nog kunnen vermelden en wat zal de strafrechtelijke sanctie zijn die in een dergelijke wet wordt opgenomen ?

De leden van de Commissie menen dat er in de eerste plaats een algemene wet zou moeten zijn waarin geen enkel land wordt genoemd en, ten tweede, zoals in Denemarken, een koninklijk besluit dat gemakkelijker wordt uitgevaardigd en opgeheven, wanneer het een bepaald land betreft.

De voorzitter wenst hier toch te nuanceren. Hij treedt de Minister bij die zegde dat men dat alleen kan doen voor bepaalde landen, waarvoor zoiets evident is en waarvoor bijvoorbeeld de Europese landen openbaar een embargo hebben afgekondigd, zoals Zuid-Afrika. Men kan ook minder ver gaan, bijvoorbeeld volgens de lijst van gevoelige landen. Wanneer het om landen zou gaan die zich in oorlog bevinden, zou eventueel in het Parlement of via de commissie een beslissing kunnen worden genomen.

Een lid voegt hieraan toe dat men in de wetgeving best algemene principes opneemt, maar — en dat is misschien de moeilijkheid — ook rekening houdt met principes die worden gehanteerd in het internationaal recht en in het zeerecht.

### 7. Beleid op Europees vlak

Een lid heeft de indruk dat dit debat vooral betrekking had op een beleidsoptie. Het is juist dat we die van tijd tot tijd moeten analyseren, maar de commissie mag evenmin vergeten wat haar te doen staat, met name nagaan of er zich

cher si des irrégularités sont possibles et essayer de se rendre compte, non pas si des licences sont octroyées conformément aux règles de conduite du gouvernement — il pense que c'est toujours le cas —, mais de savoir si des livraisons régulièrement autorisées, faute de moyens de contrôle, pourraient être détournées de leur destination.

Il croit qu'on peut discuter longuement d'un type de politique. Il persiste à penser que notre type de politique est bon. Le Ministre a dit tout à l'heure que dans un certain nombre de pays, le principe est : le fait du prince. C'est généralement le cas dans les pays à économie d'Etat où c'est pratiquement la seule possibilité qui existe. A son sens, dans notre pays, le fait du prince est beaucoup moins important parce qu'on accorde un rôle à la libre production et à la vente régulière de produits licites, autorisés. En Belgique, une loi n'est pas nécessaire pour déterminer ce que l'on peut ou ce que l'on ne peut pas produire, mais on impose certaines interdictions, en fonction précisément de cette règle de conduite, qui constitue, à son avis, la conjonction de deux critères importants : la catégorie d'armes et le type de pays destinataire.

Il pense aussi que le type de politique mené par la Belgique est basé sur une certaine éthique qu'on impose, non pas par le biais d'une loi, mais par le biais d'un pouvoir que le Gouvernement exerce tenant compte d'un certain nombre de critères qu'il s'impose.

Il croit que encore réduire la production ou rendre les conditions de vente encore plus sévères, privera la Belgique d'un certain nombre de créneaux économiques et d'un enjeu qui peut avoir pour le pays des conséquences importantes.

Il partage le point de vue du Ministre des Affaires économiques lorsqu'il estime que se priver du marché des armes, c'est-à-dire du marché licite et légal, c'est peut-être se priver aussi d'une forme quasi indispensable de maintien de notre pays sur le plan de l'évolution technologique. On ne peut pas remettre en question un type de politique qui ne mérite aucune critique.

Il voudrait connaître le sentiment du Ministre sur la possibilité d'organiser une concertation européenne pour définir les moyens de déterminer les types de fraude qui peuvent s'exercer.

Le Ministre des Affaires étrangères répond qu'il a déjà proposé, il y a un an, aux Douze de définir une politique commune, de voir quels sont les moyens complémentaires pour combattre ou arrêter la fraude. Sa proposition avait été acceptée mais, après quelques échanges de vues, après quelques débats entre Etats membres, certains ont considéré que la vente d'armes était une activité purement nationale, et ont refusé de s'engager davantage dans la lutte contre la fraude dans ce domaine.

Une nouvelle proposition du même genre vient d'être faite au cours de la réunion qui s'est tenue, au début de ce mois, à Nyeborg au Danemark. Une fois de plus, la proposition a été acceptée. On essaiera d'adopter au moins une attitude commune. Le Ministre fera connaître les sensibilités belges en la matière, et il contactera ses collègues membres du comité intercabinets afin de voir ce qu'il en pensent et quelles sont leurs suggestions éventuelles.

Un membre demande au Ministre de repréciser où la Belgique se situe par rapport aux autres pays de la C.E.E.

onregelmatigheden kunnen voordoen. Bovendien moet de commissie zich niet afvragen of de vergunningen worden uitgereikt overeenkomstig de gedragslijn van de regering — wat naar zijn mening steeds het geval is —, maar wél of leveringen die op regelmatige wijze werden toegelaten bij gebrek aan controlemiddelen van hun bestemming kunnen worden afgewend.

Hij is van oordeel dat over beleidsopties eindeloos kan worden gediscussieerd en blijft de mening toegedaan dat wij een goed beleid voeren. De Minister heeft zoëven gezegd dat in een aantal landen de regering hiervoor soeverein bevoegd is. In het algemeen gaat het dan om landen met een staatseconomie, waar dat nagenoeg de enige mogelijkheid is. In ons land is de soevereine bevoegdheid van de regering veel minder belangrijk, omdat wij een bepaalde rol toekennen aan de vrije produktie en de regelmatige verkoop van toegelaten produkten. In België is er geen wet nodig om te bepalen wat men al dan niet mag produceren, maar worden welbepaalde verboden opgelegd op grond van bovenvermelde gedragsregel, die naar zijn mening een combinatie is van twee belangrijke criteria : het soort wapen en het land van bestemming.

Hij is ook de mening toegedaan dat het door België gevoerde beleid gegrond is op een ethiek die niet via een wet wordt opgelegd, maar wel via een bevoegdheid die de regering uitoefent met inachtneming van een aantal criteria.

Volgens hem zal België een aantal marktsegmenten kwijtraken en een aantal voor het land belangrijke troeven uit handen geven, mocht de produktie nog verder worden ingekrompen of de verkoopswaarden nog strenger worden gemaakt.

Hij is het eens met de Minister van Economische Zaken waar die vindt dat, wanneer wij uit de wapenmarkt, d.w.z. de geoorloofde en wettelijke markt, stappen, wij wellicht ook voor een groot stuk uit de boot vallen waar het de technologische ontwikkeling betreft. Een beleid dat tot dusver niet de minste kritiek verdiende kan niet opnieuw in het geding worden gebracht.

Hij wenst te weten hoe de Minister denkt over de mogelijkheid om een Europees overleg op gang te brengen waar moet worden uitgemaakt met welke middelen fraude kan worden bestreden.

De Minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat hij reeds een jaar geleden aan de Twaalf heeft voorgesteld om een gemeenschappelijk beleid uit te werken en te zien met welke aanvullende middelen de fraude kan worden bestreden of tegengehouden. Aanvankelijk werd zijn voorstel toen aanvaard, maar na een aantal gedachtenwisselingen en besprekingen tussen de Lid-Staten, waren sommigen van oordeel dat wapenhandel een zuiver nationale aangelegenheid is en hebben zij geweigerd nog verder de strijd aan te binden tegen de fraude op dat gebied.

Op de vergadering die begin deze maand te Nyeborg, Denemarken, werd gehouden is opnieuw een soortgelijk voorstel gedaan. Andermaal werd ook dit voorstel aanvaard. Men probeert in ieder geval een gemeenschappelijk standpunt in te nemen. De Minister zal het Belgische standpunt ter zake uiteenzetten en zal voeling nemen met zijn collega's die zitting hebben in het Interkabinettencomité om hun zienswijze en eventuele suggesties te vernemen.

Een lid vraagt of de Minister nog even wil preciseren hoe België zich tot de andere E.E.G.-landen verhoudt. Acht de

Et est-ce-que le Ministre pense qu'une politique commune de la C.E.E. est quelque chose d'utopique ? Y a-t-il des initiatives dans les autres pays dans cette direction ?

Le Ministre attire l'attention de la Commission sur les situations différentes qui existent dans plusieurs Etats de la Communauté. La fabrication d'armes est une fabrication nationale, étatique. Il existe des armées où un général est responsable de ces fabrications. Très souvent, la recherche scientifique ou la recherche appliquée font également partie de leurs occupations et de leurs préoccupations. Donc la réaction de ces pays est évidemment différente de celle de pays où cette production est purement privée.

A la question s'il est utopique d'avoir une réglementation commune au niveau de la Communauté, le Ministre n'ose pas répondre. Le problème n'est pas facile au niveau européen. Il espère que la nouvelle proposition sera au moins bien examinée, bien analysée et qu'il pourrait en tirer éventuellement quelques conclusions.

Le président demande au Ministre de communiquer à la commission une note complémentaire sur l'état actuel des dossiers pendants.

En réponse à une question de la commission, qui demandait quelles sont les règles en ce qui concerne le respect de l'embargo imposé à l'Afrique du Sud en matière d'importations, le Ministre répond que la Communauté européenne a décidé de mettre fin à toutes les importations d'armes en provenance d'Afrique du Sud.

Les licences d'importation ne sont plus traitées par le Comité intercabinets. Les exportations et les importations à destination et en provenance d'Afrique du Sud ont donc été arrêtées.

Le président souligne que la commission a constaté que le transit n'est soumis à aucun contrôle. En l'occurrence, les règles habituelles seraient appliquées, c'est-à-dire qu'aucun contrôle ne serait effectué lorsqu'aucune marchandise n'est chargée ou déchargée dans un port ou un aéroport. Le président craint que certaines personnes habiles ne profitent de cette situation.

Il estime qu'il serait bon d'aborder ce problème au sein du Comité ministériel ou du Comité intercabinets. La situation telle qu'elle a été décrite dans les journaux à propos du navire de Savone semble indiquer que, là-bas, les marchandises sont contrôlées même lorsqu'il n'y a ni chargement ni déchargement. Cela n'est pas le cas en Belgique. Une redéfinition de notre position par rapport aux pays de l'O.T.A.N. et un renforcement des contrôles en matière de transit permettraient d'accroître l'efficacité de la lutte contre le trafic d'armes.

Il invite enfin le Ministre à faire part à la Commission, s'il le désire, d'un certain nombre de choses à propos desquelles aucune question n'a été posée.

Le Ministre reconnaît qu'il y a encore beaucoup à dire. Il se dit néanmoins convaincu qu'aucun Ministre ne voudrait entreprendre quelque chose qui ne serait pas autorisé ou accepté par le Comité intercabinets. La remarque selon laquelle les contrôles pourraient être renforcés vaut pour de nombreux domaines. Il a été question de « personnes habiles » et il a été dit que ce genre d'affaires peut rapporter gros et que la concurrence n'est pas si forte. Il reconnaît qu'il en est probablement ainsi, mais il souligne que l'on ne connaît que peu de choses d'autres secteurs. D'importantes fraudes

Minister een gemeenschappelijk E.E.G.-beleid ter zake utopisch ? Hebben de andere landen initiatieven in die zin genomen ?

De Minister vestigt de aandacht van de Commissie op de verschillende benadering in verscheidene landen van de Gemeenschap. De wapenfabricage wordt gecontroleerd. In sommige legers is een generaal verantwoordelijk voor die fabricage. Vaak laat die zich ook in met het wetenschappelijk en toegepast onderzoek. De landen waar dat gebeurt, reageren uiteraard anders dan de landen waar de wapenproduktie in particuliere handen is.

Op de vraag of het utopisch is binnen de Gemeenschap een gemeenschappelijke reglementering ter zake uit te werken, durft de Minister niet bevestigend te antwoorden. Het probleem ligt niet gemakkelijk in Europa. Hij hoopt dat het jongste voorstel ten minste grondig zal worden onderzocht en geanalyseerd en dat hij er een aantal conclusies zal kunnen uit trekken.

De voorzitter vraagt aan de Minister om, met betrekking tot de dossiers die hangende zijn, een nota te bezorgen waarin de huidige stand van zaken wordt gepreciseerd.

Op de vraag van de commissie welke de regels zijn in verband met het respecteren van het embargo van de Verenigde Naties tegenover Zuid-Afrika wanneer het import betreft, antwoordt de Minister dat de Europese Gemeenschap gezamenlijk heeft besloten alle import van wapens uit Zuid-Afrika stop te zetten.

Importvergunningen worden niet meer behandeld door het Interkabinettencomité. De export en de import naar Zuid-Afrika is dus stopgezet.

De voorzitter stipt aan dat de commissie heeft vastgesteld dat bij transit geen controle wordt uitgeoefend. In dit geval zouden alle regels gelden die voor anderen gelden : dus wanneer men niet laadt of lost in een haven of op een luchthaven, wordt er niet gecontroleerd. Hij vermoedt dat het een truc is die door handige personen wordt gebruikt.

De voorzitter meent dat het goed zou zijn mocht men in het Ministerieel Comité of in het Interkabinettencomité het probleem aan de orde stellen. De situatie, zoals die in de kranten werd geschetst met betrekking tot het schip in Savona, schijnt erop te wijzen dat men daar, zelfs bij niet laden of lossen, toch de lading heeft gecontroleerd. Dat gebeurt in België niet. Het opnieuw bepalen van onze houding ten aanzien van de N.A.V.O.-landen en een verscherping van de controle op de doorvoer zou zijns inziens de doeltreffendheid van de controle op de illegale wapenhandel verhogen.

Ten slotte biedt hij de Minister de mogelijkheid om nog een aantal zaken aan de Commissie mee te delen waarover geen vragen werden gesteld.

De Minister is het ermee eens dat nog veel te zeggen valt. Toch is hij er vast van overtuigd dat er geen enkele Minister is die iets tot stand zou willen brengen wat niet zou zijn toegelaten of aanvaard door het Interkabinettencomité. Dat de controle scherper zou kunnen zijn, geldt voor vele zaken. Hier is over « handige jongens » gesproken en gezegd dat er profijten kunnen aan vastzitten, dat de concurrentie niet zo groot is. Hij geeft toe dat dit waarschijnlijk zo is. Maar hij wijst erop dat weinig geweten is van andere sectoren. Zo ontdekt men af en toe grote fraudes wat de in-

sont par exemple découvertes de temps à autre dans le domaine des importations et exportations de produits agricoles qui bénéficient de certaines mesures d'aide au sein de la Communauté européenne. Il fait observer que le transit est soumis aux mêmes règles que les licences. Toutefois, aucun contrôle n'est effectué s'il n'y a pas de transbordement.

Un membre demande si l'on pourrait examiner ce qui se passe à l'étranger dans un tel cas. Il a l'impression que la réglementation italienne en la matière a été renforcée.

Le Ministre précise à ce sujet que les mines qui ont été découvertes dans le Golfe à un moment donné étaient considérées comme étant de fabrication italienne. Il suppose que les contrôles ont été sensiblement renforcés en Italie à la suite de ces événements.

Un membre rappelle qu'un journaliste, M. Collette, a déclaré qu'il était selon lui impossible que les échelons les plus élevés de l'administration aient été si longtemps dans l'ignorance des envois de poudre vers le Golfe. Il demande s'il y a eu une enquête dans cette affaire et si des personnes ont été déplacées.

On constate qu'il y a une extrême mobilité au niveau des postes les plus élevés chez les fabricants de poudre et les marchands d'armes. Dans ce secteur, les firmes apparaissent et disparaissent comme par enchantement. Les personnes que la commission a tenu à interroger ont souvent été mises à l'écart par une promotion, mises à la retraite ou licenciées. Des fonctionnaires de l'administration ont-ils été déplacés à la suite des enquêtes ?

Le Ministre demande au membre quelle administration il vise.

Le membre fait état d'un impressionnant dossier sur le Ministère des Affaires étrangères et sur le rôle qu'a joué ce Ministère dans la problématique des exportations. Il demande s'il n'y a jamais eu lieu d'enquêter ou d'appliquer des sanctions dans cette administration.

Le Ministre répond que cela n'a jamais été le cas depuis qu'il a la charge du département.

Le membre rappelle que le Ministre a lui-même insisté, en 1983, donc avant que la presse ne révèle les trafics de poudre, pour qu'on annule les licences permanentes. L'a-t-il fait à la demande de son administration ou avait-il des soupçons ?

Le Ministre répond qu'il y a eu, de temps à autre, certaines rumeurs, mais que c'est probablement son collaborateur de l'époque, M. De Gruben, qui a attiré son attention sur ce point.

Un autre membre apprécie le fait que le Ministre ait proposé des mesures dès 1983, c'est-à-dire avant que des révélations soient parues dans la presse.

Le membre précédent souligne que les mesures n'ont eu d'effet qu'après les révélations, étant donné que la licence a continué à courir jusqu'à fin 1986.

Le Ministre précise par ailleurs que le Comité intercabinets part du principe que le contrôle des dispenses de renvoi des documents douaniers doit être effectué par l'Office central des contingents et licences. Il précise que la dispense de renvoi des documents douaniers attestant que les marchandises sont arrivées sur place a été octroyée par l'Office

en uitvoer van de landbouwprodukten betreft die binnen de E.G. van bepaalde steunmaatregelen genieten. Hij merkt op dat voor doorvoer dezelfde voorschriften gelden als voor een vergunning. Maar als er geen overslag is, dan is er geen controle.

Een lid vraagt of zou kunnen nagegaan worden wat in zo'n geval in het buitenland gebeurt. Hij heeft de indruk dat de reglementering in Italië ter zake werd verscherpt.

De Minister deelt in dat verband mee dat de mijnen die op een bepaald ogenblik in de Golf gevonden werden, bestempeld werden als zijnde van Italiaanse makelij. Hij vermoedt dat de controle in Italië fel verscherpt werd onder de druk van die gebeurtenissen.

Een lid verwijst naar een verklaring van een journalist, de heer Collette, die gezegd heeft dat het voor hem onmogelijk leek dat men in de hoogste regionen van de administratie gedurende zulke lange tijd niet op de hoogte was van de kruitverschepingen naar de Golf. Spreker vraagt of hieromtrent ooit enig onderzoek gevoerd werd en of er mensen verplaatst werden ?

Er wordt gewezen op het enorm mobiele karakter van de hoge posten bij de kruitfabrikanten en de wapenhandelaars. In die sector verdwijnen en komen de firma's als bij toverslag. De mensen die de Commissie heeft willen ondervragen zijn dikwijls weggepromoveerd, gepensioneerd of ontslagen. Zijn er ingevolge de onderzoeken ambtenaren in de administratie verplaatst ?

De Minister vraagt welke administratie het lid bedoelt.

Het lid maakt melding van een indrukwekkende bundel over het Ministerie van Buitenlandse Zaken en over de rol van dit Ministerie in heel de problematiek van de uitvoer. Gevraagd wordt of er in die administratie ooit enige aanleiding tot onderzoek of sanctie geweest is ?

De Minister antwoordt dat dit gedurende zijn ambtsperiode niet het geval is geweest.

Het lid herinnert er de Minister aan dat hij in 1983, dus vóór de onthullingen in de pers over de kruitsmokkel, zelf aangedrongen heeft op het annuleren van de permanente vergunningen. Gebeurde dit op vraag van zijn administratie of vermoedde de Minister zelf dat daarmee iets aan de hand was ?

De Minister antwoordt dat er af en toe bepaalde geruchten opgedoken zijn, maar dat het waarschijnlijk zijn toenmalige medewerker, de heer De Gruben, geweest is die zijn aandacht daarop heeft gevestigd.

Een ander lid vindt het toch positief dat de Minister in 1983, alvorens er iets in de pers was verschenen, reeds maatregelen voorstelde.

Het vorige lid wijst erop dat de maatregelen pas vanaf de onthullingen effect hebben gehad, want de vergunning is blijven doorlopen tot eind 1986.

De Minister deelt verder mee dat het Interkabinettencomité ervan uitgaat dat de controle van de vrijstellingen van het terugsturen van de douanedocumenten, door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen moet gebeuren. Hij verduidelijkt dat de vrijstelling van het terugsturen van douanedocumenten, waaruit blijkt dat de goederen ter

central des contingents et licences, mais que cette procédure a été supprimée en 1987.

Un membre estime qu'entre-temps, très peu de changements sont intervenus dans la pratique. Une des remarques formulées par l'Office central des contingents et licences est précisément que l'on ne peut demander qu'un engagement moral des milieux concernés. On peut toutefois douter sérieusement de la valeur de cet engagement. Il n'existe manifestement aucune sanction pour obliger l'intéressé à fournir ces documents. De telles sanctions seraient pourtant indispensables.

Un membre renvoie à une déclaration antérieure selon laquelle il n'y a pas encore de résultats concrets du fait que le changement n'est intervenu qu'en 1987, mais que l'on dispose à présent d'une arme pour exiger ces documents.

Le membre précédent se rallie à ce point de vue, tout en soulignant qu'aucune sanction ne peut être imposée.

Un membre demande au Ministre s'il est exact que le Comité intercabinets n'est pas présidé par un membre de son cabinet mais par un représentant du Premier Ministre.

Le Ministre précise que le Comité ministériel des Relations extérieures est présidé par le Premier Ministre mais que le comité intercabinets est présidé par un représentant du département des Affaires étrangères, formule qui date probablement de la période où le Commerce extérieur était toujours rattaché aux Affaires étrangères.

Le membre demande au Ministre s'il souhaiterait voir modifier cette situation.

Le Ministre répond par l'affirmative et ajoute que le Comité ministériel se compose de six Ministres ayant chacun leurs attributions spécifiques. Le Ministre n'entend pas s'ingérer dans les affaires de ses collègues et respecte la responsabilité de chacun dans le domaine qui lui est propre.

Le membre suppose que les personnes qui sont envoyées au Comité intercabinets sont en général des collaborateurs des cabinets. Selon quels critères ces personnes sont-elles désignées ?

Le Ministre confirme qu'il en est bien ainsi et précise qu'en ce qui le concerne, son délégué doit être un élément fiable et de première force.

Le membre demande s'il est concevable qu'une personne siégeant au sein du Comité intercabinets occupe également une fonction d'administrateur dans une entreprise d'armement.

Le Ministre estime qu'une personne qui fait partie d'un cabinet ne peut exercer aucune fonction d'administrateur, mais il est disposé à le vérifier.

Le membre estime que cette question devrait être posée au Ministre de la Justice.

Le président remercie le Ministre pour sa collaboration et lui demande de transmettre au plus vite les documents qui lui ont été demandés.

### E. — Audition de M. Eyskens, Ministre des Finances

#### 1. Compétence du département des Finances - Position du problème

Le président rappelle que la commission a déjà reçu de nombreux documents des services des Finances. Il s'agit tout d'abord du dossier qui a servi de base pour les travaux

plaatse zijn aangekomen, door de C.D.C.V. werd gegeven maar dat die regeling sinds 1987 werd ingetrokken.

Een lid meent dat er intussen in de praktijk nog niet veel veranderd is. Eén van de opmerkingen van de Dienst voor Contingenten en Vergunningen is precies dat men van de betrokken milieus alleen maar het morele engagement kan vragen. Omtrent de waarde hiervan kunnen echter ernstige twijfels rijzen. Er bestaat blijkbaar geen enkele sanctie om de betrokkenen te verplichten die documenten te leveren. Dergelijke sancties zijn nochtans onontbeerlijk.

Een lid verwijst naar een vroegere verklaring waarin gesteld werd dat, aangezien het systeem pas in 1987 is veranderd, er nog geen concrete resultaten zijn, maar dat men nu toch over een wapen beschikt om die documenten te vragen.

Het vorige lid beaamt dit, maar wijst erop dat er geen sanctie opgelegd kan worden.

Een lid vraagt de Minister of het juist is dat het Interkabinettencomité niet wordt voorgezeten door iemand van zijn kabinet, maar wel door een vertegenwoordiger van de Eerste Minister.

De Minister verduidelijkt dat het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen wordt voorgezeten door de Premier, maar dat het Interkabinettencomité wordt voorgezeten door het departement van Buitenlandse Zaken. Vermoedelijk stamt dit uit de periode dat Buitenlandse Handel steeds bij Buitenlandse Zaken was gevoegd.

Het lid vraagt de Minister of hij dat graag gewijzigd zou zien.

De Minister bevestigt dit; hij voegt eraan toe dat het Ministercomité uit zes Ministers bestaat, ieder met hun eigen specifieke bevoegdheid. Hij wil zich niet bemoeien met de zaken van zijn collega's en respecteert ieders verantwoordelijkheid in de sector waarvoor hij bevoegd is.

Het lid vermoedt dat de personen die naar het Interkabinettencomité worden gestuurd meestal kabinetsmedewerkers zijn. Welke criteria hanteert men om iemand al dan niet naar dat comité te sturen ?

De Minister bevestigt dit vermoeden; voor hem moet zijn afgevaardigde een zeer goede en betrouwbare kracht zijn.

Het lid wenst te weten of het denkbaar is dat iemand die in het Interkabinettencomité zitting heeft, ook een beheersfunctie vervult in een bedrijf dat actief is op het vlak van de bewapening.

De Minister is van oordeel dat iemand die deel uitmaakt van een kabinet geen beheersfuncties mag uitoefenen, maar is bereid dit te onderzoeken.

Het lid deelt mee dat die vraag inzonderheid aan de Minister van Justitie moet worden gesteld.

De voorzitter dankt de Minister voor zijn medewerking en vraagt om de gevraagde documenten zo vlug mogelijk over te maken.

### E. — Verhoor van de heer Eyskens, Minister van Financiën

#### 1. Bevoegdheid van het departement van Financiën - Vraagstelling

De voorzitter herinnert eraan dat de onderzoekscommissie van de diensten van Financiën reeds heel wat documenten heeft ontvangen : eerst en vooral het dossier dat de basis

de la commission. La commission a ensuite reçu le dossier d'enquête du directeur adjoint du service de recherches de la douane, M. Verhelst.

Le Ministre a promis de transmettre d'autres documents aux membres de la commission. De quels documents s'agit-il exactement ?

Un membre attire ensuite l'attention du Ministre sur le fait que, dans cette matière, c'est-à-dire l'octroi de licences d'exportation, il existe dans notre pays deux instances dirigeantes qui peuvent élaborer une certaine politique, à savoir un Comité ministériel au sein duquel sont représentés cinq départements et qui est présidé par le Premier Ministre, et le Comité intercabinets, qui est chargé de donner un avis politique sur l'octroi éventuel d'une licence.

Ce qui est surprenant, c'est que le département des Finances, qui contrôle dans une large mesure l'exécution de la loi de 1962 en ce qui concerne les importations et les exportations et qui effectue également les contrôles dans ce domaine, n'est représenté ni au Comité ministériel ni au Comité intercabinets. Une des conclusions sera probablement que le département des Finances devrait être associé plus étroitement aux travaux en ce domaine, afin de pouvoir influer également davantage sur la politique suivie. Le Ministre estime-t-il également que cela est souhaitable ?

Un membre souhaite ajouter d'emblée quelques questions. Le Ministre des Finances a-t-il suivi les travaux de la commission et a-t-il des suggestions à formuler ?

Il s'avère que les douanes étrangères ont la compétence d'un officier de police judiciaire. Ce n'est pas vrai pour tous les pays, mais c'est le cas dans les pays qui constituent un meilleur exemple en ce qui concerne le contrôle du commerce des armes et qui sont parvenus ces dernières années à réprimer certains abus. Le Ministre est-il partisan de donner à la douane la compétence d'un officier de police judiciaire ?

Il s'est avéré, au cours de l'enquête, que la douane est en fait la seule instance sur place qui soit en mesure d'effectuer les vérifications.

L'enquête a également mis en évidence le manque de personnel dans les services douaniers. C'est ainsi que les effectifs sont inversement proportionnels au trafic et qu'ils sont beaucoup plus importants durant la journée que la nuit, lorsque s'effectuent la plupart des trafics d'armes. Une réorganisation de la douane s'impose dès lors. Le Ministre a-t-il déjà certains projets à cet égard, en dehors du fait qu'il ne manquera pas de déclarer qu'il dispose de trop peu de personnel pour effectuer un contrôle efficace ?

Un des éléments qui se sont également dégagés des considérations d'autres ministres est qu'on assiste manifestement, pour le moment, à un glissement du contrôle, étant donné que le contrôle dans les ports et les aéroports semble devenir pratiquement impossible. Il en est plus particulièrement ainsi en ce qui concerne la vérification du contenu des conteneurs et des caisses. Il y a manifestement un glissement de ce contrôle vers les entreprises mêmes. Mais c'est là aussi une évolution délicate, car le personnel douanier opérant en permanence dans les entreprises peut être à ce point intégré à la vie de l'entreprise qu'un certain laxisme, pour ne pas dire plus, risque de s'installer.

is geworden van de werkzaamheden. Vervolgens heeft de commissie het opsporingsdossier van de adjunct-directeur van de opsporingsdienst van de douane, de heer Verhelst, ontvangen.

De Minister heeft beloofd nog andere documenten aan de commissieleden te zullen bezorgen. Om welke documenten gaat het precies ?

Een lid maakt er de Minister vervolgens opmerkzaam op dat in verband met deze materie, dus het verlenen van uitvoer- en doorvoervergunningen, er is ons land twee leidende instanties bestaan die een zeker beleid kunnen uitwerken. Dat is een Ministerieel Comité, waarin een vijftal departementen zijn vertegenwoordigd onder het voorzitterschap van de Eerste Minister en het Interkabinettencomité, dat politiek advies geeft over het al dan niet verlenen van een vergunning.

Wat opvalt, is dat het departement van Financiën dat in grote mate voor de controle op uitvoering van de wet van 1962 in verband met in- en uitvoer zorgt noch lid van het Ministerieel Comité noch lid van het Interkabinettencomité is. Eén van de conclusies zal waarschijnlijk zijn dat Financiën beter bij deze materie zou moeten betrokken worden teneinde ook in het beleid meer inspraak te hebben. Is het ook de mening van de Minister dat zulks wenselijk zou zijn ?

Een lid wenst hieraan onmiddellijk nog enkele vragen toe te voegen. Heeft de Minister van Financiën de werkzaamheden van de commissie gevolgd en moet hij soms suggesties doen ?

In het buitenland blijkt de douane de bevoegdheid te hebben om op te treden als officier van gerechtelijke politie. Dit is niet in alle landen het geval, maar wel in de landen die een beter voorbeeld zijn van controle op de wapenhandel en die er de laatste jaren dus ook in geslaagd zijn een aantal misbruiken te beteugelen. Is de Minister er voorstander van dat de douane de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie zou krijgen ?

In de loop van het onderzoek is gebleken dat de douane eigenlijk de enige instantie is die ter plekke kan verifiëren.

Tijdens het onderzoek is eveneens gebleken hoe onderbemand de diensten zijn. Zo is de bezetting omgekeerd evenredig met de trafiek omdat de bezetting overdag veel groter is dan 's nachts, wanneer de meeste wapentrafieken plaatshebben. Een reorganisatie van de douane dringt zich dan ook op. Heeft de Minister in dat verband reeds bepaalde plannen, buiten het feit dat hij ongetwijfeld zal komen vertellen dat hij over te weinig personeel beschikt om een efficiënte controle te doen ?

Eén van de elementen die ook werden teruggevonden in de beschouwingen van andere Ministers was dat er blijkbaar een verschuiving van de controle aan de gang is, omdat de controle in de havens en de luchthavens praktisch onmogelijk schijnt te worden. Het betreft meer bepaald de verificatie van wat in de containers en in de kisten zit. Het blijkt dat er nogal wat verschuivingen van deze controle plaatshebben naar de bedrijven zelf. Maar ook dat is een delicate zaak, want het personeel van de douane dat vast in de bedrijven zit, kan zodanig geïntegreerd zijn in het leven van het bedrijf dat daar ook een zekere laksheid, om niet van meer te gewagen, kan optreden.

Le membre estime qu'il convient dès lors que le département des Finances exécute les missions qui lui sont déjà confiées en élargissant quelque peu les compétences de la douane et en renforçant également la coordination avec les autres services, par exemple le service de l'Inspection générale économique, dont les compétences sont apparemment étendues, mais auquel il n'est jamais fait appel.

## 2. Contrat d'échange Défense nationale - Aspect T.V.A. - Position du problème

Lorsqu'il a été question de la convention d'échange conclue entre le département de la Défense nationale et la société *Radcomm*, au sujet des Starfighters, la commission a appris que les marchandises d'échange, à savoir les nouveaux fusils de la F.N. destinés à l'armée belge, avaient été livrés, à la demande de *Radcomm*, en République fédérale d'Allemagne, afin qu'elle échappe à la T.V.A.

Le Ministre de la Défense nationale a reconnu qu'il s'agissait d'une livraison à l'armée belge pour un montant de 160 millions. La T.V.A. sur les armes s'élevant à 19 %, le bénéfice pour *Radcomm* se chiffre donc à 30 millions de francs. Les autorités militaires belges étaient apparemment au courant.

L'intervenant se demande dès lors si la législation qui permet la libre circulation des armes belges au Luxembourg, aux Pays-Bas et aussi dans le cadre de l'O.T.A.N. est suffisamment stricte. Combien de fois des livraisons d'armes sont-elles ainsi effectuées à l'étranger et se moque-t-on de la sorte du Ministre des Finances ? Le document en question sera transmis au Ministre.

Le président ajoute, par souci de clarté, qu'il a entendu le Ministre de la Défense nationale déclarer que contrairement à ce qui était le cas auparavant, de telles pratiques sont à présent possibles par suite d'une modification de la loi budgétaire. Le département de la Défense nationale ne pouvait en fait vendre que par le biais des Domaines, mais une modification de la législation lui permet à présent de vendre lui-même, ainsi que de recueillir et de réinvestir le produit de la vente.

Toutefois, le membre émet surtout des réserves quant à la manière dont le contrat est exécuté.

## 3. Contenu du dossier remis à la commission

Le Ministre décrit tout d'abord le contenu du dossier qu'il a amené à l'intention des membres de la commission. Ce dossier comprend 17 annexes et une note introductive de caractère général. Il y a une circulaire du 25 février 1985, l'arrêté royal du 22 août 1984, une note du secrétaire général sur le recrutement du personnel, plusieurs notes concernant l'insuffisance des effectifs, une note concernant des cours de perfectionnement ou de spécialisation, une note relative au dossier suédois, une note sur le caboteur néerlandais *Otter*, une note sur le champ d'aviation d'Ostende, une note sur l'aéroport de Zaventem et une note sur le port d'Anvers. En annexe figurent également un document sur la Convention internationale de Nairobi de 1977 et, enfin, une note sur l'affaire Savone.

Het lid is van mening dat de besluiten die zich voor het departement van Financiën opdringen vooral zullen liggen in de uitvoering van de taken die reeds opgenomen zijn, met een zekere uitbreiding van de bevoegdheid van de douane en onvermijdelijk ook in coördinatie met de andere diensten, bijvoorbeeld met de Economische Algemene Inspectie, die blijkbaar grote bevoegdheden heeft maar nooit wordt aangesproken.

## 2. Ruilcontract Landsverdediging - Aspect B.T.W. - Vraagstelling

Naar aanleiding van het ruilcontract tussen het departement van Landsverdediging en de firma *Radcomm* over de Starfighters, werd vernomen dat de levering van de ruilgoederen, met name de nieuwe geweren van F.N. voor het Belgische leger, op aanvraag van *Radcomm* in de Duitse Bondsrepubliek plaatshad om op die manier de B.T.W. te ontwijken.

De Minister van Landsverdediging heeft hier toegegeven dat het gaat om een levering aan het Belgische leger ten belope van 160 miljoen. Met een B.T.W. op de wapens van 19 % kom je dan toch gauw op een bedrag van 30 miljoen frank voordeel voor de firma *Radcomm*. Dat is blijkbaar allemaal met het medeweten van de Belgische legerinstanties gebeurd.

Het lid vraagt zich dan onder meer ook af of de wetgeving die toelaat dat Belgische wapens vrij circuleren in Luxemburg, Nederland en eveneens in het kader van de N.A.V.O., wel afdoende is. Hoeveel keer wordt er op die manier tot wapenleveringen naar het buitenland overgegaan en wordt de Minister van Financiën aldus een hakje gezet ? Het document ter zake zal aan de Minister worden overhandigd.

De voorzitter voegt hier voor alle duidelijkheid aan toe dat hij de Minister van Landsverdediging heeft horen verklaren dat voormelde praktijk nu mogelijk wordt, wat voordien niet het geval was, en dit door een wijziging van de begrotingswet. Het departement van Landsverdediging kon in feite niet verkopen dan langs de Domeinen maar door een wijziging in de wetgeving is nu de mogelijkheid geschapen dat wel te doen, met behoud van de opbrengst voor het Departement zelf, met het oog op reïnvestering.

Het lid heeft echter vooral bedenkingen bij de manier waarop het contract wordt uitgevoerd.

## 3. Inhoudsopgave van het aan de commissie overhandigde dossier

De Minister geeft allereerst een inhoudsopgave van het dossier dat hij voor de commissieleden heeft meegebracht. Het bestaat uit 17 bijlagen en een algemene inleidende nota. Er is een omzendbrief van 25 februari 1985, het koninklijk besluit van 22 augustus 1984, een nota van de secretaris-generaal over de recrutering van het personeel, nota's in verband met het personeelstekort, een nota in verband met vervolmakings- of specialisatiecursussen, een nota in verband met het Zweedse dossier, een nota over de Nederlandse kustvaarder *Otter*, een nota over het vliegveld van Oostende, een nota over de luchthaven van Zaventem en een nota over de haven van Antwerpen. In bijlage is er ook een document over de internationale Conventie van Naïrobi van 1977 en ten slotte een nota over de zaak-Savone.

4. Contrat d'échange Défense nationale-Radcomm - Réponse

Avant d'en venir à son commentaire général, le Ministre souhaite tout d'abord répondre aux questions qui ont déjà été posées. Dans la dernière question, le nom d'une société a été cité. Cette société n'a absolument pas été favorisée dans l'affaire en question. Le non-paiement de la T.V.A., du fait que les livraisons ont été faites aux Forces belges en Allemagne, permet d'économiser les crédits de la Défense nationale.

En réalité, l'élusion de la T.V.A. par des organes publics, en l'occurrence des départements, constitue simplement une forme d'évasion fiscale qui consiste à rechercher des moyens de ne pas taxer des livraisons destinées aux pouvoirs publics, et, en l'espèce, de ne pas accroître les dépenses de la Défense nationale. Cette manière de procéder entraîne évidemment une moins-value fiscale, mais elle représente en tout cas une économie pour le Ministre dans le présentation du budget. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que l'on procède de la sorte, eu égard à la situation budgétaire du pays.

Le président fait observer que la lettre citée par le membre contient également certains éléments qui confirment la réponse du Ministre. On peut lire dans cette lettre du 3 juillet, qui concerne la commande à la F.N. : « La T.V.A. n'est pas due, étant donné qu'il s'agit d'une fourniture destinée à une exportation vers la R.F.A. ». Cette remarque est en tout cas fondée. S'il s'agit effectivement d'exportations à destination de la République fédérale d'Allemagne, l'acte émane par contre d'une société privée et non directement de l'armée belge. Finalement, les marchandises seront bel et bien livrées à l'armée. Il s'agit d'une commande de 163 millions.

Le Ministre précise que ce n'est pas parce que la société récupère la T.V.A. qu'elle l'empoche. Il s'agit d'un avantage accordé au client, en l'occurrence les Forces belges stationnées en Allemagne.

Le Ministre est toutefois disposé à faire examiner l'aspect T.V.A. dont il est question dans la lettre. S'il y a eu des pratiques contraires à la loi, on interviendra.

5. Douane et compétences de police judiciaire

En ce qui concerne une autre question, à savoir l'attribution de compétences de police judiciaire aux douanes, il se pose en fait un problème général. Le Ministre souhaite débattre préalablement de cette question avec le Ministre de la Justice, mais l'attribution de telles compétences ne lui paraît, à première vue, pas souhaitable. Il ne voit d'ailleurs pas dans quelle mesure cela pourrait renforcer l'efficacité du contrôle douanier. Il convient de respecter le principe de la séparation des pouvoirs. Il est toutefois évident que les autorités judiciaires doivent pouvoir intervenir aussi rapidement que possible dans les dossiers. Il existe dès lors un problème de collaboration.

Le Ministre estime toutefois que le transfert d'une partie du pouvoir judiciaire à des administrations dépendant de l'exécutif n'est pas un principe sain. Si l'on procédait à un tel transfert dans le cas présent, il faudrait faire de même en matière d'impôts directs. Or, une loi, qui a été votée l'an passé, a précisément reconfirmé sans équivoque la séparation des pouvoirs. La solution a consisté à organiser une meilleure synergie entre l'administration des Finances et les parquets, dans le cadre de laquelle, pour les affaires concer-

4. Ruilcontract Landsverdediging-Radcomm - Antwoord

Vooraleer hij een algemene toelichting geeft, wil de Minister eerst antwoorden op de reeds gestelde vragen. Bij de laatste vraag werd de naam vermeld van een firma. Die firma is helemaal niet bevoordeeld in de zaak waarvan sprake. De vrijstelling van de B.T.W. doordat men levert aan het Belgische leger gelegerd in Duitsland, komt ten goede aan de kredieten van Landsverdediging.

De waarheid is dat de omzeiling van de B.T.W. door overheidslichamen, in dit geval departementen, gewoonweg een vorm van fiscale evasie is, wat te maken heeft met het zoeken naar middelen om leveringen voor de overheid niet te taxeren omdat het in dit geval de uitgaven voor Landsverdediging zou verhogen. Het leidt alleszins tot een fiscale minderontvangst. In de presentatie van de begroting is het alvast voor de Minister een besparing. Het is niet de eerste keer dat zoiets gebeurt gezien de budgettaire situatie.

De voorzitter merkt op dat de brief die door het lid werd aangehaald, ook een aantal elementen bevat die het antwoord van de Minister bevestigen. In deze brief van 3 juli die handelt over de bestelling aan F.N. staat: « Er is geen B.T.W. verschuldigd, aangezien de levering bestemd is voor export naar de B.R.D. ». De gemaakte opmerking is alleszins terecht. Het gaat immers wel over uitvoer naar de Bondsrepubliek, maar het is een handeling van een privéfirma en niet rechtstreeks van het Belgische leger. De goederen zullen uiteindelijk wel bij het leger terechtkomen. Het gaat over een bestelling van 163 miljoen.

De Minister vervolgt dat het niet is omdat de firma de B.T.W. gerestitueerd krijgt, dat zij die daarom op zak steekt. Het is een voordeel in hoofde van de klant, *in casu* het Belgische leger gelegerd in Duitsland.

Toch is de Minister bereid het B.T.W.-aspect, aangehaald in de brief, te laten onderzoeken. Indien er praktijken zijn geschied, die in strijd zijn met de wet, zal er opgetreden worden.

5. Douane en bevoegdheden van gerechtelijke politie

Wat een andere vraag betreft, namelijk dat de douane zou worden toegerust met bevoegdheden van de gerechtelijke politie, stelt er zich in feite een algemeen probleem. Hierover wenst de Minister toch vooraf met de Minister van Justitie van gedachten te wisselen. Zijn eerste reactie is dat zulks niet wenselijk is. Hij ziet trouwens niet in in welke mate zulks de efficiëntie van de douanecontrole zou kunnen verhogen. Het beginsel van de scheiding van de machten moet worden gerespecteerd. Uiteraard is het vanzelfsprekend dat de gerechtelijke instanties zo vlug mogelijk in de dossiers moeten kunnen ingrijpen. Er bestaat bijgevolg een probleem van samenwerking.

De gerechtelijke macht voor een deel overhevelen naar de uitvoerende administraties, lijkt de Minister evenwel geen gezond principe. Indien het hier gebeurt dan zou het ook moeten gedaan worden inzake de directe belastingen. Er werd vorig jaar evenwel een wet goedgekeurd waarbij de scheiding van de machten duidelijk opnieuw werd bekrachtigd en herbevestigd. Daar was de oplossing: een betere synergie tussen de administratie van Financiën en de parketten, waarbij, inzake de directe belastingen en de personen-

nant les impôts directs, l'impôt des personnes physiques et l'impôt des sociétés, les parquets seraient dotés de substituts spécialisés en matière fiscale.

On pourrait imaginer une spécialisation dans ce genre d'activités au niveau des parquets. Un certain nombre de magistrats seraient désignés, qui deviendraient les interlocuteurs privilégiés de l'Administration des douanes. Une telle formule est concevable, mais nécessite en tout état de cause une discussion préalable avec le Ministre de la Justice. Il s'agit néanmoins d'une suggestion à retenir.

Le président fait observer à ce propos que les agents de l'Inspection générale économique ont la qualité d'officier de police judiciaire. Cette question a été posée parce que des collaborateurs des douanes ont affirmé que leur enquête était fortement ralentie parce qu'ils doivent saisir les parquets. Il s'écoule ainsi de très longues périodes avant qu'un dossier complet puisse être fourni au parquet. Il faut en effet que l'enquête soit terminée, et les douaniers doivent souvent recueillir des informations au niveau international.

Un autre membre estime toutefois que la solution ne consiste pas à créer de nouvelles fonctions et à attribuer à certains la qualité d'officier de police judiciaire. A ce train-là, un Belge sur dix serait bientôt officier de police judiciaire. Il suffit de consulter les listes par ministère : on obtient des chiffres étonnants.

Le Ministre estime que cette dernière observation est très pertinente. Le problème ne réside pas dans le fait que les cas d'infraction pénale constatés par la douane ne seraient pas déférés aux parquets, puisqu'ils le sont immédiatement, mais dans le fait que les parquets sont surchargés et souffrent d'un manque d'effectifs. Il se pose donc également un problème d'organisation, qu'il faut résoudre au niveau du fonctionnement des parquets, à l'instar de ce qui se fait pour combattre la fraude dans le domaine des impôts directs.

### 6. Compétence politique du département des Finances

Comment se fait-il que les services de douane, l'administration et, partant, le Ministère des Finances jouent un rôle aussi effacé dans l'ensemble du processus décisionnel ? Le Ministre fait observer que, pour comprendre la situation, il faut remonter l'histoire. Le Ministère des Finances n'a jamais été considéré en l'espèce comme un département de conception, qui impulse des actions, mais comme un département d'exécution, qui agit par le biais des contrôles effectués par les agents des douanes. Cette approche n'a jamais varié. Les départements de conception en la matière sont les Affaires étrangères, la Justice et les Affaires économiques. Le département des Finances n'a jamais fait partie de ce groupe. Il a toujours été une sorte d'appendice fonctionnant au niveau de l'exécution, du contrôle. Cela explique également son absence de certains comités.

En ce qui concerne la Commission économique interministérielle, il semble que les fonctionnaires du département des Finances soient invités chaque fois que des problèmes spécifiques à la douane figurent à l'ordre du jour. Le département n'en est toutefois pas un membre permanent. Il est évidemment représenté au Comité ministériel de coordination économique et sociale, puisque le Ministre des Finances lui-même en fait partie.

belasting, evenals de vennootschapsbelasting, de parketten worden uitgerust met in fiscaliteit gespecialiseerde substituten.

Men zou zich kunnen voorstellen dat men zich op het niveau van de parketten specialiseert in de activiteiten waarvan thans sprake is. Een aantal magistraten wordt aangewezen, die in feite geprivilegieerde gesprekspartners zouden worden van de administratie van de douane. Dat is denkbaar, maar daarover moet toch eerst een gesprek worden gevoerd met de Minister van Justitie. Het is alvast een suggestie.

De voorzitter merkt hierbij op dat bijvoorbeeld de agenten van de Economische Algemene Inspectie de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie wel hebben. Uiteraard werd deze vraag gesteld, omdat door medewerkers van de douane werd gezegd, dat hun onderzoek in feite zeer sterk wordt vertraagd, omdat zij slechts als doorgeefluik fungeren naar de parketten. Aldus verlopen er zeer lange periodes vooraleer aan het parket een volledig dossier kan worden overgemaakt. Het onderzoek moet immers eerst zijn afgerond en zij moeten dikwijls inlichtingen op internationaal vlak verzamelen.

Toch is een ander lid de mening toegedaan dat de oplossing er niet in bestaat nieuwe functies te creëren en mensen te bekleden met de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie. Binnenkort is één op de tien Belgen officier van de gerechtelijke politie. Men dient maar eens de lijsten na te gaan per ministerie. Men komt dan tot verrassende cijfers.

De Minister is van oordeel dat deze laatste opmerking zeer pertinent is. Het probleem is niet dat strafrechtelijke overtredingen, geconstateerd door de douane, niet worden overgemaakt aan de parketten. Deze overtredingen worden onmiddellijk overgemaakt. Maar de parketten zijn overbelast en zijn onderbezet; er stelt zich dus ook een organisatorisch probleem. Het probleem moet worden opgelost op het niveau van de werking van de parketten, zoals dat ook wordt beoogd inzake de bestrijding van de fraude in het domein van de directe belasting.

### 6. Beleidsbevoegdheid van het departement Financiën

Hoe komt het dat de douanediensten, de administratie en dus ook het Ministerie van Financiën een zo bescheiden rol spelen in de hele besluitvorming ? De Minister wijst er op dat dit teruggrijpt naar het verleden. Het Ministerie van Financiën is in deze nooit beschouwd als een conceptiedepartement, als een departement dat beleidsmatig optreedt maar als een uitvoerend departement, door de controle op het terrein via de ambtenaren van de douane. Dat is altijd de benadering geweest. De conceptiedepartementen ter zake zijn : Buitenlandse Zaken, Justitie en Economische Zaken. Financiën was niet *der Dritte in Bunde*. Het was een aanhangsel gesitueerd op het vlak van de uitvoerende controle. Dat verklaart ook de afwezigheid van Financiën in een aantal comités.

Wat de Interministeriële Economische Commissie betreft, lijkt het zo te zijn dat de ambtenaren van Financiën worden uitgenodigd als er specifieke douaneproblemen op de agenda staan. Het departement is evenwel geen permanent lid. Uiteraard is Financiën vertegenwoordigd in het ministercomité voor sociale en economische coördinatie aangezien de Minister van Financiën daar zelf lid van is.

Le Ministre estime par ailleurs qu'il ne serait pas déraisonnable que le département des Finances devienne un membre permanent et à part entière de la Commission économique interministérielle, et il se propose d'entreprendre toutes les démarches utiles en ce sens, afin que son département soit associé plus étroitement à l'élaboration de la politique à suivre. Ceci est très utile pour l'avenir, d'autant plus qu'il existe des problèmes de coopération entre les Finances et le pouvoir judiciaire. Les contacts avec le Ministère de la Justice peuvent donc également être très importants pour cette commission.

## 7. Efficacité du contrôle douanier

Un autre problème soulevé, au sujet duquel le président a transmis des questions, concerne l'efficacité du contrôle dont le département des Finances et, bien entendu, l'Administration des douanes, sont responsables. A cet égard, le Ministre fait état d'une note détaillée du directeur général, M. Maquet. Cette note de dix pages dresse l'historique de la situation, décrit la genèse de la législation et souligne que lors de l'élaboration de cette législation et lors de la prise des arrêtés d'exécution, le département des Finances a toujours été confiné dans un rôle d'organe exécutif, avec toutes les conséquences que cela implique. Il est temps de changer cet état de choses, et des propositions seront formulées en ce sens.

Les conclusions de cette note sont les suivantes : « On peut conclure de ce qui précède que l'organisation et la structure de l'Administration des douanes et accises correspondent à sa mission. Outre sa mission principale, cette administration assume des missions additionnelles différentes pour le compte d'autres départements. Le département des Finances a toujours attiré l'attention sur le fait que, bien que ces missions additionnelles aient un caractère légal, il ne peut garantir un contrôle absolu pour certaines d'entre elles. L'Administration des douanes et accises confie principalement l'exercice de sa mission de contrôle à l'exportation à un vérificateur des douanes — il s'agit d'un fonctionnaire de niveau 2 —, qui doit agir judicieusement et sans entraver inutilement la circulation internationale des marchandises. »

Tel est le dilemme auquel sont confrontés les agents des douanes. Il est impossible de contrôler toutes les caisses et tous les paquets, bref toutes les marchandises qui quittent la Belgique, car notre pays est, toutes proportions gardées, un des plus grands exportateurs du monde.

Certains problèmes de responsabilité civile se posent également. Lorsque des marchandises sont abîmées, les douanes peuvent en effet être poursuivies en justice. Il est donc faux de croire que le contrôle systématique de toutes les caisses résoudrait le problème.

La note précise également que « les règles s'appliquant à l'exportation et au transit de marchandises stratégiques ne peuvent influencer de manière fondamentale le fonctionnement normal des douanes, et l'attention des départements concernés a d'ailleurs été attirée sur ce point en temps opportun. Lors du contrôle douanier au moment de l'exportation et du transit des marchandises — contrôle qui se limite généralement au contrôle sur documents —, l'intéressé court toujours le risque d'un contrôle physique, lequel constitue cependant, pour diverses raisons, une exception. » On estime que les contrôles physiques représentent

Het lijkt de Minister echter niet onredelijk dat Financiën een volwaardig en *full-time* lid van de Interministeriële Economische Commissie zou worden. Hij wil in die zin de nodige stappen ondernemen zodat Financiën nader zou worden betrokken bij de beleidsmatige uitstippeling. Voor de toekomst is dit heel nuttig, te meer omdat problemen rijzen van samenwerking tussen Financiën en de rechterlijke macht en derhalve kunnen ook de contacten met het Ministerie van Justitie voor deze commissie zeer belangrijk zijn.

## 7. Efficiëntie van de douanecontrole

Een ander probleem dat werd opgeworpen betreft de efficiëntie van de controle waarvoor het departement van Financiën, de Administratie van de Douane uiteraard, verantwoordelijk is. De Minister maakt in dit verband melding van een uitvoerige nota van de directeur-generaal, de heer Maquet. In deze nota van 10 bladzijden komen alle retroacten voor, het ontstaan van de wetgeving, het feit dat inderdaad, bij het ontstaan van de wetgeving en inzake de uitvoeringsbesluiten, Financiën steeds werd weggedrukt in de rol van uitvoerend orgaan, met alle gevolgen vandien. Het is tijd daarin verandering te brengen en voorstellen zullen in die zin worden geformuleerd.

De conclusies van deze nota luiden : « Als besluit van bovenstaande kan gezegd worden dat de Administratie van de Douane en Accijnzen een organisatie en structuur bezit in functie van haar opdracht. Naast haar hoofdopdracht verschillen de bijkomende taken die men moet uitoefenen ten dienste van andere departementen. Er werd door Financiën steeds voor gewaarschuwd dat, alhoewel die bijkomende taken een wettelijk karakter hebben, zij voor sommige ervan geen waterdichte controle kan garanderen. Dat de Administratie der Douanen en Accijnzen de controletaak bij uitvoer vooral laat vervullen door de douane-verificateur » — dit is een ambtenaar van niveau 2 — « die met inzicht dient te handelen zonder het internationaal goederenverkeer onnodig te remmen. »

Dit is het dilemma waarvoor de douaneambtenaren staan. Het is een onbegonnen taak om alle kisten, pakken of kratten, alles wat uit België wordt geëxporteerd — wij zijn één van de landen van de wereld met het grootste exportquotum — te openen.

Er stellen zich ook problemen van burgerlijke verantwoordelijkheid. Wanneer goederen worden beschadigd kan men een proces krijgen. Te denken dat de zaak zal worden opgelost door alle pakken te openen, is onjuist.

En de nota gaat verder : « Dat de bij uitvoer en doorvoer van strategische goederen geldende regeling geen aanleiding is om haar normale wijze van werken grondig te beïnvloeden en dat de betrokken departementen daarop te gelegener tijd zijn gewezen. De douanecontrole op de uitvoer en doorvoer van goederen is, meestal beperkt tot de controle op documenten, waarbij voor de betrokkenen steeds het risico bestaat tot fysische controle, die om diverse redenen eerder tot de uitzonderingen behoort. » Er is een raming van 2 % fysische controle, wat eigenlijk tamelijk veel is gezien het enorme volume waarover het gaat. « ... wat door de

2 % de l'ensemble des contrôles, ce qui est malgré tout relativement important eu égard à l'énorme volume sur lequel ils portent. Les services des Finances soulignent que, « sauf indiscrétion, les intéressés ignorent tout de ces contrôles ».

« Lorsque des irrégularités sont constatées en matière de marchandises stratégiques, les agents sont tenus, conformément aux directives qu'ils ont reçues, de transmettre immédiatement le dossier aux services de recherches spécialisés des douanes et accises et, lorsqu'il s'agit d'infractions pénales, au parquet. » La législation a donc confié un nombre excessif de missions à la douane. La douane fait de son mieux, mais elle n'est pas toujours en mesure de remplir toutes les missions qui lui incombent.

## 8. Manque de personnel à la Douane

Le deuxième chapitre de la note précitée constitue en quelque sorte une longue énumération de doléances sur l'insuffisance des effectifs et le manque de personnel qualifié, ce qui n'est pas toujours la même chose. Il ressort d'un tableau dont disposent les membres de la commission qu'il manque actuellement 658 agents par rapport à la situation d'il y a quatre ans à peine.

Ainsi, la situation aux Contribution directes à Bruxelles — qui a fait l'objet de plusieurs interpellations au Parlement — est catastrophique, puisque sur 62 contrôleurs, il en reste 3 ou 4. Les services de contrôle sont assurés par des agents subordonnés, avec toutes les conséquences que cela implique.

Un système, entraînant des dépenses supplémentaires, a été élaboré *in extremis,* conjointement avec le Ministre du Budget, en vue de drainer davantage de fonctionnaires vers Bruxelles et de les y maintenir.

La situation est la même à l'Administration des douanes. Chaque année, lorsque le Gouvernement fixe avec difficulté et parcimonie le contingent des nouveaux recrutements, le Ministre demande que le Ministère des Finances, dont le contingent varie entre 700 et 800 agents pour l'ensemble de l'administration centrale, reçoive une part proportionnelle. Le Ministre de la Fonction publique n'a jamais accédé à cette demande et le Ministère des Finances a toujours reçu moins qu'une part proportionnelle. Les départs naturels ne sont compensés qu'à concurrence d'un tiers à un quart par les nouveaux recrutements, ce qui signifie que si la situation ne change pas, le « problème fiscal » de la Belgique sera résolu spontanément au cours du 21e siècle, à la suite de la disparition totale du Ministère des Finances. Faute de personnel, on n'aura donc plus besoin de Ministre des Finances. Cette comparaison est quelque peu exagérée, afin de souligner la gravité du problème.

En Belgique, le secteur public occupe quelque 900 000 agents. Le Ministre est convaincu que c'est beaucoup trop. Le personnel s'est accru de 300 000 unités en 25 ans. Mais dans une série d'administrations centrales, le service ne peut plus être assuré parce que l'on manque d'agents compétents du fait que le personnel est sous-payé et — cela s'applique moins à la douane — qu'il est attiré par le secteur privé.

Il faut songer à revaloriser le statut des hauts fonctionnaires, dont dépend le bon fonctionnement de l'Etat.

Il n'existe pas de solution toute faite en ce qui concerne la douane. On tentera de combler les lacunes en recourant

belanghebbende overigens niet geweten is behoudens indiscretie », wordt geschreven op de diensten van Financiën.

« Dat bij vaststellingen van onregelmatigheden inzake strategische goederen, de ambtenaren richtlijnen hebben om onmiddellijk het geschil door te spelen aan de meer gespecialiseerde opsporingsdiensten van de Douane en Accijnzen en bij strafrechtelijke overtreding aan het parket. » De wetgeving heeft de douane dus overbelast. De douane doet haar uiterste best, maar is tot op zekere hoogte niet opgewassen voor haar taak.

## 8. Personeelsgebrek bij de Douane

Het tweede hoofdstuk van voormelde nota is eigenlijk één grote klachtenlitanie over het gebrek aan personeel en over het gebrek aan gekwalificeerd personeel, wat niet altijd hetzelfde is. Uit een tabel die ter beschikking is van de leden van de commissie blijkt dat het personeelstekort ten opzichte van de toestand van nauwelijks vier jaar geleden, vandaag de dag 658 personeelsleden betreft.

Zo bestaat er bij de Directe Belastingen in Brussel — daarover werd in het Parlement reeds meermaals geïnterpelleerd — een ellendige toestand, in die mate dat er van de 62 controleurs nog drie of vier zijn. De controlediensten worden door ondergeschikte ambtenaren uitgevoerd, met alle gevolgen van dien.

Met de Minister van Begroting werd op de valreep een regeling uitgewerkt die gepaard gaat met bijkomende uitgaven, om meer ambtenaren naar Brussel te draineren en ze er te houden.

Bij de douane is het idem. Telkens wanneer, ieder jaar, in de Regering met veel moeite en bij mondjesmaat het contingent wordt bepaald van de nieuwe recruteringen, pleit de Minister ervoor dat het Ministerie van Financiën, met zijn contingent van 700 à 800 ambtenaren voor de hele centrale administratie, een proportioneel aandeel zou krijgen. Van de Minister van het Openbaar Ambt werd dit nooit bekomen en Financiën heeft steeds minder gekregen dan een proportioneel aandeel. De normale natuurlijke afvloeiing van personeel wordt slechts voor één derde tot één vierde gecompenseerd door nieuwe aanwervingen, met als resultaat dat, als de toestand zo blijft, het « fiscale probleem » in België spontaan zal worden opgelost in de loop van de 21ste eeuw, door het totaal uitsterven van het Ministerie van Financiën. Er zal dan ook bij gebrek aan personeel geen Minister van Financiën meer nodig zijn. Dit is een ietwat hyperbolische vergelijking, om de aandacht op de ernst van het probleem te vestigen.

In België werken 900 000 personen voor de overheid. De Minister is ervan overtuigd dat het er veel te veel zijn. In 25 jaar zijn er 300 000 bijgekomen. Maar in een aantal centrale administraties kan men het werk niet meer aan, omdat men er over te weinig bekwame mensen beschikt, tengevolge van onderbetaling en — voor de douane geldt dat minder — tengevolge van verleiding door de privé-sector.

Er moet gedacht worden aan de herwaardering van de hogere ambtenaren waarmee de Staat staat of valt.

Er bestaat zo maar geen oplossing wat de douane betreft. Er zal geprobeerd worden de gaten te dichten door een

à la mobilité et, dans la mesure du possible, en motivant un peu plus le personnel dès que la marge budgétaire sera un peu plus large.

9. Contrôle douanier dans les entreprises

Un membre demande ensuite s'il ne serait pas souhaitable, en vue de permettre un contrôle plus efficace — il n'y a, après tout, pas tellement de fabricants d'armes et de munitions —, d'avoir un bureau de la douane sur place, comme c'est le cas actuellement à la *F.N.*, ou d'instaurer une procédure prévoyant l'obligation de signaler avant l'emballage, par exemple un jour à l'avance, qu'un envoi va avoir lieu. La douane pourrait ainsi contrôler par sondage les conteneurs, les emballages, etc. Il ne serait de la sorte plus nécessaire de contrôler aux stades ultérieurs, dans les gares, les aéroports, les ports et aux frontières, puisque la douane, présente à l'emballage, pourrait sceller les caisses. Elle seule serait en outre autorisée à les desceller.

Un tel système ne permettrait-il pas de faire plus avec moins de personnel et d'effectuer plus efficacement les contrôles physiques? Il s'agirait probablement là d'une approche répondant au vœu de la commission d'accroître les garanties.

Le Ministre pense que c'est une bonne suggestion. Il rappelle qu'il existe déjà un contrôle douanier dans l'enceinte du plus grand fabricant d'armes du pays.

Un membre rappelle encore qu'il a été fait observer que si on laisse intervenir les contrôleurs dans les entreprises mêmes, ils risquent d'être trop familiarisés avec ces entreprises. C'est un aspect secondaire, mais qui n'est pas exclu.

Le Ministre partage ce point de vue, mais il estime cependant que vu le nombre relativement restreint de marchands d'armes et de munitions, il devrait être possible d'organiser un contrôle au sein des entreprises.

Il propose que le délégué du service des douanes donne quelques explications techniques. Il va de soi que le Ministre prend la responsabilité des déclarations de ce collaborateur.

L'inspecteur général de l'Administration des douanes et accises fait remarquer que, pour installer un service douanier tel qu'il existe dans toutes les fabriques principales où ce principe est déjà d'application — et même proposé par les Communautés européennes elles-mêmes car on appelle cela l'allègement au départ et à destination —, on utilise déjà le système décrit, quand les firmes le demandent et dans la mesure du possible.

Mais il s'agit en effet d'un service itinérant qui se rend dans les firmes, à sa convenance ou quand il est informé qu'il y a un départ ou une arrivée de marchandises. Tout cela est possible mais nécessite plus de personnel.

Toutefois les douanes et accises sont partisans d'instaurer partout et dès que possible ces allègements au départ et à destination pour être plus près du contrôle qu'elles veulent exécuter et non pas plus près de ce que les firmes voudraient encore leur laisser contrôler.

Un membre demande combien de postes devraient être créés sur place.

beroep te doen op de mobiliteit en, in de mate van het mogelijke, de mensen wat meer te motiveren zodra er wat meer budgettaire ruimte is.

9. Douanecontrole in de bedrijven zelf

Een lid vraagt zich vervolgens af of het, om een meer efficiënte controle mogelijk te maken, niet wenselijk zou zijn — er zijn toch niet zo veel munitie- en wapenfabrieken — ofwel een douanedienst ter plaatse te hebben, zoals nu het geval is bij *F.N.*, ofwel een procedure in te voeren waarbij vóór de verpakking, bijvoorbeeld met een wachttijd van één dag, moet worden gesignaleerd dat een zending zal vertrekken. Op die wijze zou de douane dan verder bij steekproef de containers, de emballages, enz., kunnen controleren. Aldus zouden op de verdere routes, in de stations, op de vlieg- en zeehavens, aan de grenzen, geen controles meer nodig zijn omdat de douane, bij de verpakking aanwezig zijnde, de verpakking zou kunnen loden. Op die wijze zou de douane alleen bevoegd zijn om ook te ontloden.

Zit daar geen mogelijkheid in om met minder mensen meer te presteren en op een meer efficiënte manier de fysische controles te doen? Dat zou waarschijnlijk een benadering zijn die de commissie zoekt om meer waarborgen te krijgen.

De Minister denkt dat zulks een goede suggestie is. Hij wil eraan herinneren dat er reeds een douanecontrole bestaat binnen de muren van de grootste wapenfabrikant.

Een lid wijst nog wel op de opmerking dat, wanneer men de controleurs in de bedrijven zelf laat optreden, zij kunnen ten prooi vallen aan een al te grote vertrouwelijkheid met het bedrijf. Dat is een nevenaspect, maar het is mogelijk.

Ook volgens de Minister bestaat deze mogelijkheid. Toch meent hij dat, aangezien het aantal wapen- en munitiehandelaren niet zo aanzienlijk is, het mogelijk zou moeten zijn een controle op het niveau van de bedrijven uit te oefenen.

Hij stelt voor dat de afgevaardigde van de dienst der douane de technische toelichting geeft. Uiteraard vallen de verklaringen van deze medewerker onder de verantwoordelijkheid van de Minister.

De inspecteur-generaal van de Administratie der douane en accijzen merkt op dat, als men een douanedienst wil uitbouwen naar het voorbeeld van wat reeds in talrijke grote fabrieken bestaat en van wat trouwens door de E.G. zelf wordt voorgesteld — de zogenaamde verlichting bij vertrek en ter bestemming — men het door de voorzitter beschreven systeem reeds onverkort kan gebruiken, althans in de mate van het mogelijke en wanneer de firma's daarom vragen.

Het betreft namelijk een rondtrekkende dienst die zelf naar de firma's toestapt, al naar gelang het hem het beste schikt of wanneer hij wordt geïnformeerd over de aankomst of het vertrek van goederen. Dat is allemaal heel goed doenbaar, maar het vergt meer personeel.

De Administratie der douane en accijnzen is niettemin bereid overal en zo spoedig mogelijk de regeling van « verlichting bij vertrek en ter bestemming » in te voeren, om nauwer te kunnen toezien op de controle die zij zelf uitoefent, zodat zij verder kan gaan dan wat de firma's haar wel willen laten controleren.

Een lid vraagt hoeveel banen ter plekke zouden moeten worden gecreëerd.

L'inspecteur général voudrait souligner une différence : ou bien il s'agit d'une permanence de la douane, ou bien d'un allègement au départ et à destination. L'allègement au départ et à destination a, pour principe, un service itinérant d'un fonctionnaire vérificateur qui se déplace en des endroits bien déterminés. Les Douanes et Accises ont suffisamment de postes de permanence.

### 10. Coordination du contrôle au niveau national et international

Un membre ne nie pas qu'il puisse y avoir un problème en ce qui concerne les effectifs de la douane. Il ressort de témoignages qu'une firme importante, où opère en permanence une équipe de douaniers, a le choix : ou bien elle fait effectuer le contrôle sur place par l'équipe de douaniers, ou bien elle envoie la marchandise directement au port pour que le contrôle s'y déroule dans des conditions plus commodes. C'est précisément pour cette raison que l'intervenant est partisan d'un contrôle à l'emballage, parce que celui-ci permet de savoir avec certitude ce que renferme l'emballage.

On pourrait ainsi résoudre dans une large mesure le problème du manque de personnel. C'est une question d'organisation. Les instances chargées du contrôle doivent non seulement avoir la possibilité de s'acquitter de leur mission, mais aussi avoir la certitude de pouvoir effectuer un contrôle efficace, quitte éventuellement à causer quelque désagrément à la firme concernée.

Un autre membre est persuadé de la bonne qualité du travail des douanes en fonction des moyens dont elles disposent. On ne peut pas mettre en doute que tout ce qui peut être fait dans un souci d'efficacité est fait par les douanes dans les limites de leur capacité.

C'est de plus une bonne idée, dont la réalisation est déjà en cours, selon le Ministre et ses collaborateurs, de faire appel à la collaboration des fabricants d'armes en vue d'une meilleure coopération avec les douanes. Ce n'est cependant pas tant au départ des firmes que se pose certains problèmes, mais en aval. Les problèmes surgissent lorsque les marchandises ont quitté les ports ou aéroports et qu'elles sont transportées vers leur destination. C'est là que le réel problème se pose. C'est là aussi qu'il est difficile d'intervenir.

Bien qu'il partage ce point de vue dans une large mesure, un membre constate que l'on trouve des armes non numérotées de la F.N. à l'étranger, ce qui signifie qu'il doit se passer des choses à la F.N. On n'a jamais fourni aucune réponse à ce sujet. La F.N. n'a jamais affirmé qu'il s'agissait d'armes de contrefaçon.

Aucun contrôle douanier n'est possible dès lors que l'on constate que des expéditions vers une autre destination sont possibles entre l'usine et le banc d'épreuve et entre celui-ci — où les armes sont éventuellement refusées — et l'usine.

Il faut donc compter sur la coopération des sociétés. Ces sociétés doivent être contrôlées et leur collaboration devrait faciliter ce contrôle.

Il est répliqué, qu'au cours des diverses auditions, il a bien été indiqué qu'une fois que les armes arrivent régulièrement à la destination prévue, la Belgique est impuissante à l'égard des pays qui détiennent ces armes et qui souhaiteraient les

De inspecteur-generaal legt de klemtoon op een fundamenteel verschil : ofwel denkt men aan een vaste douanedienst, ofwel past met het systeem toe van verlichting bij vertrek en ter bestemming. Voor dit systeem is een reizend ambtenaar-verificateur nodig die naar welbepaalde punten zich begeeft. Douane en accijnzen heeft voldoende vaste bijkantoren.

### 10. Coördinatie van de controle op nationaal en internationaal vlak

Een lid ontkent niet dat er waarschijnlijk een probleem in verband met het aantal personeelsleden bij de douane bestaat. Uit getuigenissen is gebleken dat bij een grote firma, waar een vaste cel van douaniers aanwezig is, de firma de keuze heeft de controle te laten uitvoeren door de cel van douaniers ter plaatse ofwel rechtstreeks naar de haven te gaan om aldaar in meer gemakkelijke voorwaarden te worden gecontroleerd. Precies om deze reden ziet spreker wel heil in de controle bij verpakking, omdat men aldus met zekerheid kan weten wat in de verpakking steekt.

Aldus zou voor een groot deel ook het tekort aan personeel kunnen worden opgelost. Het is een kwestie van organisatie. De controlerende instanties moeten niet alleen de mogelijkheden krijgen, maar ook de zekerheid dat hun controle op een efficiënte manier kan gebeuren, eventueel ten koste van enig ongemak voor de firma in kwestie.

Een ander lid is ervan overtuigd dat de douane goed werk levert, gelet op de middelen die haar ter beschikking staan. Er kan niet aan worden getwijfeld dat de douane binnen de haar toegemeten ruimte alles doet om zo doeltreffend mogelijk te werken.

Voorts acht hij het een goed idee — een idee waarmee, afgaand op wat de Minister en zijn medewerkers zeggen, trouwens reeds een begin van toepassing is gemaakt — dat nauwer met de wapenfabrikanten wordt samengewerkt om de contacten met de douane soepeler te laten verlopen. Maar zijn inziens rijzen de problemen niet zozeer bij het vertrek van de goederen uit de bedrijven, dan wel bij wat er achteraf mee gebeurt. De moeilijkheden doen zich voor nadat de goederen uit de havens zijn verscheept en op weg zijn naar hun bestemming. Juist daar knelt het schoentje en is het ook het moeilijkst om er wat aan te doen.

Hoewel hij het in grote mate met deze zienswijze eens is, heeft een lid vastgesteld dat er bijvoorbeeld niet-genummerde wapens van F.N. te vinden zijn in het buitenland en dan moet er bij F.N. iets gebeuren. Men heeft daarop geen antwoord gegeven. F.N. heeft niet gezegd dat het nagemaakte wapens zijn.

Wanneer men echter ziet dat de mogelijkheid bestaat dat wapens tussen de fabriek en de proefbank voor de wapens of tussen de proefbank — waar zij eventueel afgekeurd zijn — en de fabriek, toch kunnen worden verzonden naar een andere bestemming, dan moet men daaruit afleiden dat de douanediensten niet controleren.

Er moet dus gerekend worden op de medewerking van de firma's. Zij moeten gecontroleerd worden en hun medewerking moet het de controlerende instanties gemakkelijker maken.

Daarop wordt geantwoord dat in de loop van de verhoren duidelijk is aangegeven dat zodra de wapens op wettige wijze ter bestemming aankomen, België absoluut niet kan optreden tegen landen die die wapens in hun bezit hebben

expédier dans d'autres directions. En d'autres termes, à partir du moment où une marchandise a été régulièrement fournie à sa destination initiale, il est impossible pour notre pays d'exercer à l'égard de cette marchandise un droit de regard au-delà d'un certain nombre d'années sans nous immiscer dans les affaires intérieures des pays détenant ou ayant détenu ces armes.

L'autre membre ajoute que sans coopération à l'échelon international, tous les efforts consentis resteront effectivement vains. Il y a lieu cependant de souligner que tous les services font parfaitement leur travail mais se bornent, sans doute par manque de personnel, à un contrôle sur documents. Même si le système pouvait être affiné de manière à ce que le contrôle soit sans faille et s'exerce jusqu'aux navires et avions, nous serions en effet toujours tributaires de la manière dont les autres pays abordent le problème.

Un membre déduit de ce qui a été dit qu'il n'y a que la douane qui exerce un contrôle. On pourrait proposer qu'à l'avenir, l'Inspection générale économique puisse également collaborer davantage à ce niveau, étant donné qu'elle veille à l'application de la loi de 1962. Sans doute s'indiquerait-il également que les parquets agissent plus souvent d'initiative et améliorent la coordination. Au-delà des améliorations que nous venons de proposer, c'est invariablement aux services des douanes que nous en reviendrons en fin de compte, étant donné que ce sont eux qui doivent assumer l'essentiel du travail.

Le Ministre trouvera dans la présente commission un auxiliaire qui appuie ses demandes visant à compléter le cadre des services douaniers et à accroître la spécialisation de leur personnel.

L'Inspecteur général des douanes et accises répond, au nom de la douane, qu'espérer que la douane puisse intervenir dans le domaine du trafic ou de la fabrication des armes de telle façon qu'en Belgique aucune fraude ne soit plus possible lui paraît utopique.

Il voudrait surtout insister sur le fait que le contrôle que les douanes et accises pourraient faire plus tard, même en ayant tout le personnel nécessaire, est déjà exercé imparfaitement maintenant parce qu'il est nécessaire d'avoir certains documents, il pense entre autre aux licences. Ces licences sont délivrées par une autre administration ou un autre ministère, qui, lui, dispose peut-être de moyens dont la douane ne dispose pas pour suivre la destination finale des marchandises.

En effet, dans le trafic des armes, c'est là que réside tout le problème et pas tellement dans le contrôle effectué par la douane : les douanes n'ont jamais, au cours d'une enquête, trouvé une expédition irrégulière d'armes et de munitions d'un fabricant belge ou d'un fabricant étranger dont la marchandise aurait transité par la Belgique. Ils n'ont trouvé aucune expédition dont les documents prévus et nécessaires soient en infraction.

Il est toutefois certain que des marchandises sont arrivées ailleurs que dans le pays qui était déclaré; il faudrait donc que le contrôle soit exercé également par d'autres instances, par exemple le Ministère des Affaires étrangères ou le Ministère des Affaires économiques.

en ze naar andere landen wensen door te verzenden. Vanaf het ogenblik dat goederen op wettige wijze op hun eindbestemming zijn geleverd, kan ons land met andere woorden binnen een bepaald aantal jaren onmogelijk het recht van controle op die goederen uitoefenen zonder zich te gaan mengen in de binnenlandse aangelegenheden van de landen die voornoemde wapens in hun bezit hebben of hebben gehad.

Het andere lid vervolgt dat, zonder samenwerking op internationaal vlak, al de gedane pogingen inderdaad zonder resultaat zullen blijven. Er dient echter te worden onderstreept dat alle diensten op een perfecte, maar — wellicht wegens gebrek aan personeel — « papieren » manier te werk gaan. Indien het systeem zou kunnen worden verfijnd en alles in het werk zou worden gesteld om tot een sluitend controlesysteem te komen — tot en met de boot en het vliegtuig — dan zijn wij inderdaad nog altijd afhankelijk van de wijze waarop andere landen deze zaak aanpakken.

Een lid resumeert uit vorige besprekingen dat het eigenlijk slechts de douane is die controle uitoefent. Voor de toekomst zou kunnen worden voorgesteld dat ook de Economische Algemene Inspectie op dat gebied meer kan meewerken, want zij waakt over de toepassing van de wet van 1962. Ook de parketten moeten wellicht meer op eigen initiatief optreden en beter coördineren. Ondanks deze voorgestelde verbeteringen zullen wij uiteindelijk steeds terechtkomen bij de douane, aangezien het grootste werk daar moet worden gedaan.

De Minister zal in deze commissie een medewerker vinden om zijn vragen naar volzetting van het kader en meer specialisering van het personeel te steunen.

Namens de douane antwoordt de inspecteur-generaal van de douane en accijnzen dat het hem utopisch lijkt te verwachten dat de douane op zo'n manier kan ingrijpen in de wapenhandel of -fabricage dat fraude in België uitgesloten wordt.

Vooral wenst hij te beklemtonen dat de controle die douane en accijnzen straks zou kunnen uitoefenen, niettegenstaande daarvoor het nodige personeel wordt aangeworven, wellicht even slecht als vandaag zal verlopen, aangezien daarvoor bepaalde documenten en met name exportvergunningen zijn vereist. Die vergunningen worden evenwel verstrekt door een andere administratie of een ander ministerie, dat vermoedelijk over middelen beschikt die de douane niet heeft om de eindbestemming van de goederen na te trekken.

Wat de wapenhandel betreft zit het probleem hem precies daar en niet zozeer in de douanecontrole : de douane heeft tijdens een onderzoek nooit te maken gekregen met een onregelmatige verzending van wapens en munitie door een Belgische fabrikant of door een buitenlandse fabrikant waarvan de goederen op doorvoer in België waren. Zij hebben nooit enige verzending aangetroffen waarvan de vereiste documenten niet in orde waren.

Het staat vast dat goederen terecht zijn gekomen in andere landen dan die welke werden opgegeven, dus zou de controle ook door andere instellingen moeten worden verricht, bijvoorbeeld het Ministerie van Buitenlandse Zaken of het Ministerie van Economische Zaken.

11. Dangers lors du contrôle

Un membre fait observer au Ministre que la visite à Zeebrugge a permis de constater que la douane est en fait très mal placée pour contrôler les envois de munitions et de poudre, étant donné qu'il s'agit d'un travail extrêmement dangereux. Il avait été proposé que la douane se fasse assister par exemple par des spécialistes de l'armée. Ces spécialistes pourraient donc éventuellement ouvrir des conteneurs et des caisses. S'agit-il d'une suggestion réaliste ?

Le Ministre estime que la manipulation d'armes et de munitions présentant un danger de mort doit être confiée à des spécialistes. Selon lui, ce ne peuvent être que des militaires, surtout lorsqu'il s'agit d'explosifs.

12. Actualisation des documents déjà transmis

Le président demande ensuite au ministre, à propos des dossiers que la douane a transmis au parquet et auxquels il n'a pas encore été donné de suite, de bien vouloir compléter ou actualiser jusqu'à ce jour les dossiers déjà communiqués à la commission.

Le ministre renvoie à la page 8 de sa note, où figure un aperçu des dossiers de douane relatifs à des trafics d'armes qui ont été transmis au parquet et qui sont restés sans suite jusqu'à ce jour. Certains dossiers sont actuellement à l'examen, comme le dossier suédois et ceux du caboteur néerlandais *Otter,* du champ d'aviation d'Ostende, de l'aéroport de Zaventem et du port d'Anvers.

13. Contrôle des marchandises de transit

Un membre souligne qu'il a été constaté qu'un certain nombre de problèmes se posaient parce qu'il n'était pas possible de contrôler les marchandises en transit, et ce, tant à bord de navires qu'à bord d'avions, à moins qu'il n'y ait transbordement des marchandises, c'est-à-dire changement de moyen de transport. Les services des douanes ont précisé que sans cela, il n'était pas possible de vérifier si les marchandises correspondaient au document. On ne dispose même pas de documents parce qu'en pareils cas, il ne faut pas présenter de connaissement. M. Daemen, ainsi que d'autres personnes, ont suggéré à ce propos que désormais, comme cela se fait à l'étranger, un connaissement soit en tout état de cause exigé par les autorités douanières pour toute forme de transit. Que pense le ministre de cette suggestion ?

A propos de cette question, il est donné lecture d'un passage d'une lettre adressée à la commission par le commissaire maritime en chef d'Anvers. Celui-ci cite M. Van Hoegaarden, de l'Inspection des douanes. Il dit ceci : « Le même service m'apprend également que de grandes quantités d'armes, exportées précédemment vers des pays non belligérants et pourvues des licences d'exportation ou de transit requises, reviennent régulièrement en transit en Belgique à bord de navires marchands. Ces armes sont alors déclarées par le capitaine comme *general cargo.* » On sait que la douane ne monte plus à bord en raison de l'extra-territorialité et l'on déclare les marchandises sous une autre désignation.

On poursuit la citation : « En Belgique, il n'existe pour l'instant, dans le domaine maritime, aucune loi ou règlement obligeant à soumettre une liste détaillée des marchandises en transit aux services de douane compétents. »

Le ministre précise que pour les marchandises qui arrivent dans un port, un aéroport ou en entrepôt belges et en

11. Gevaren bij controle

Een lid wijst er de Minister op dat uit het bezoek aan Zeebrugge is gebleken dat de douane in feite zeer slecht geplaatst is om controle op zendingen van munitie en kruit te doen omdat het een zeer gevaarlijk werk is. Er was een voorstel dat de douane zich daarbij zou moeten laten bijstaan door bijvoorbeeld specialisten van het leger.

Volgens de Minister, moet het manipuleren van wapens en munitie met lijfsgevaar, in handen gegeven worden van specialisten. Zijns inziens kunnen dit alleen militairen zijn, zeker wanneer het om springstoffen gaat.

12. Aanvulling van de reeds overgezonden documenten

De voorzitter vraagt de minister vervolgens, in verband met de door de douane aan het parket overgemaakte dossiers waaraan nog geen gevolg werd gegeven, een aanvulling te bezorgen of de reeds aan de commissie medegedeelde dossiers tot op het huidig ogenblik aan te vullen.

De minister verwijst naar zijn nota op bladzijde 8, daar geeft men een overzicht van de douanedossiers inzake wapenhandel toegezonden aan het parket, die tot op heden zonder gevolg gebleven zijn. Er zijn een aantal dossiers in behandeling zoals het Zweedse dossier, de Nederlandse kustvaarder *Otter,* vliegveld Oostende, luchthaven Zaventem en haven Antwerpen.

13. Controle op goederen in transit

Een lid wijst erop dat men heel wat problemen heeft vastgesteld omdat er geen controle mogelijk is op goederen in transit, noch op zeeschepen noch op vliegtuigen, tenzij wanneer er een verscheping gebeurt van de goederen, dus een wijziging van transportmiddel. De douanediensten deelden mede dat het anders niet mogelijk is na te gaan of de goederen conform met het document zijn. Men beschikt zelfs over geen documenten omdat er in dergelijke situatie geen vrachtbrief moet worden getoond. De heer Daemen en anderen hebben ter zake gesuggereerd dat voortaan, zoals trouwens in het buitenland, bij iedere vorm van transit in elk geval een vrachtbrief door de douane-autoriteiten zou moeten worden geëist. Wat is de mening van de minister over deze suggestie ?

Aansluitend bij deze vraag, wordt lezing gegeven van een passage uit een brief die de commissie ontving vanwege de hoofdwaterschout te Antwerpen. Hij citeert de heer Van Hoegaarden van de Inspectie van de Douane. Hij zegt het volgende : « Van dezelfde dienst verneem ik tevens dat regelmatig grote hoeveelheden wapens, eerder uitgevoerd naar niet oorlogvoerende landen en voorzien van de nodige uitvoer- en/of doorvoervergunningen, nadien met een koopvaardijschip terug naar België komen in transit. Deze wapens worden dan door de kapitein als *general cargo* aangegeven. » Men weet dat de douane dus niet meer aan boord komt wegens extra-territorialiteit en de goederen worden onder een andere naam aangegeven.

Verder citeert men : « In België bestaat tot op heden in de scheepvaart geen wet of reglement dat verplicht om gedetailleerde lijsten van transitgoederen aan de bevoegde douanediensten voor te leggen. »

Volgens de minister is het zo dat, voor goederen die in een Belgische haven, luchthaven of entrepot aankomen en

repartent en transit, le contrôle douanier est comparable au contrôle à l'exportation. Dans ce cas aussi, c'est essentiellement le vérificateur qui est chargé de vérifier les documents et éventuellement les marchandises et de constater les infractions.

Par contre, le contrôle sur le transit, qui, en vertu de la réglementation C.E.E. ou d'une autre réglementation internationale, est couvert par des documents douaniers validés en dehors du territoire de l'U.E.B.L., est confié à des fonctionnaires du niveau 3 — les vérificateurs sont du niveau 2 — chargés de la vérification sommaire du trafic de marchandises. Cela n'empêche toutefois pas qu'il soit procédé au contrôle physique de ces marchandises en transit en cas de présomption de fraude ou par coup de sonde.

L'arrêté ministériel du 19 janvier 1987 prévoit en outre que le transit de marchandises stratégiques est soumis à une licence. Une licence de transit est exigée pour les marchandises dont l'expédition implique un transbordement ou un changement de moyen de transport.

Un membre cite un autre exemple à ce propos. Lorsqu'un avion atterrit à l'aéroport de Zaventem et qu'aucune marchandise n'est chargée ni déchargée, il n'est pas exigé du tranporteur de connaissement pour les marchandises qui étaient à bord au moment de l'atterrissage. On pourrait suggérer concrètement qu'un connaissement soit également présenté en pareil cas.

Selon un membre, l'une des conclusions de la commission, qui est d'ailleurs confirmée par le commissaire maritime en chef, sera qu'un contrôle plus strict doit être exercé sur le transit. Existe-t-il une possibilité de contrôle, comme le ministre l'a laissé entendre ?

Le ministre cède à ce propos la parole à un fonctionnaire qui fournit une explication technique.

Celui-ci croit qu'il faudrait faire une distinction entre les armes et les munitions. Il faudrait également faire une distinction entre la voie maritime et la voie aérienne.

D'abord, les armes par voie maritime. Il existe une convention pour la simplification des formalités, qui a été adoptée par la Belgique en 1965, par laquelle on a accepté de commun accord avec tous les pays qui ont adopté cette convention, pour un navire qui fait escale dans un port sans y décharger ou charger quelque chose, de remettre une déclaration générale, qui porte très bien son nom, en ce sens qu'elle ne stipule que le dernier port de provenance, le nom du navire et une dénomination « goederen aan boord blijvend », sans autre forme de procès. C'est ce qu'on appelle « cargo général ».

Donc, la douane reçoit, tout comme le « commissaire maritime », et la capitainerie, cette déclaration générale qui est vraiment « générale ». Ce qui n'empêche pas les autorités, en cas de soupçon, de pouvoir effectuer une visite à bord. Mais comme l'arrêté ministériel, dont le Ministre a donné connaissance, prévoit que si les armes ne sont ni transbordées, ni déchargées, elles ne sont pas soumises, en Belgique, à la production d'une licence de transit, nous pouvons nous borner, en cas de découverte du genre, à avertir le port de destination déclaré — lors de la sortie du navire —, ce qui est d'ailleurs fait chaque fois qu'il y a des soupçons non pas seulement en matière d'armes mais pour toutes sortes de marchandises.

van daaruit in doorvoer worden verzonden, de douanecontrole vergelijkbaar is met de controle toegepast bij uitvoer. Ook hier is het hoofdzakelijk de verificateur die instaat voor het nazicht van de documenten, de eventuele verificatie van de goederen en het vaststellen van de overtredingen.

Daarentegen is de controle op de doorvoer, die krachtens de E.G.-regeling of een andere internationale regeling is gedekt door douanedocumenten welke zijn geldig gemaakt buiten het grondgebied van de B.L.E.U., toevertrouwd aan ambtenaren van niveau 3 — de verificateurs ressorteren onder niveau 2 — die belast zijn met het summier toezicht op het goederenverkeer. Dit neemt niet weg dat bij vermoeden van fraude of bij wijze van steekproef tot de fysische controle van dergelijke doorvoerverzending kan worden overgegaan.

Er is bovendien een ministerieel besluit van 19 januari 1987 waarbij de doorvoer van strategische goederen aan vergunningen wordt onderworpen. Er is een doorvoervergunning vereist voor goederen die met overlading of verandering van vervoermiddel worden gezonden.

Aansluitend wenst het lid nog een voorbeeld te geven. Wanneer er een vliegtuig op de luchthaven in Zaventem landt en er worden geen nieuwe goederen aan boord gebracht of geen goederen uitgeladen, dan wordt de vervoerder niet verondersteld een vrachtbrief voor te leggen voor de goederen die op het moment van de landing aan boord waren. Een concrete suggestie zou kunnen zijn om voortaan ook te eisen dat er een vrachtbrief wordt voorgelegd.

Volgens een lid zal één van de conclusies van de commissie, die trouwens wordt bevestigd door de hoofdwaterschout, wel zijn dat er meer controle moet worden uitgeoefend op de doorvoer. Bestaat er inderdaad mogelijkheid tot controle, zoals de minister liet verstaan ?

De minister laat een ambtenaar hieromtrent een technische toelichting verstrekken.

Deze vindt dat men een onderscheid dient te maken tussen wapens en munitie. Een tweede onderscheid is dat tussen luchttransport en zeetransport.

Inzake het transport van wapens over zee, bestaat er een verdrag tot vereenvoudiging van formaliteiten, dat in 1965 door België is goedgekeurd en waarin alle verdragsluitende landen overeenkomen dat schepen die in een haven aanleggen zonder goederen uit of in te laden, een « algemene verklaring » moeten afleggen. De naam van die verklaring is goed gekozen, aangezien ze enkel de laatste haven van herkomst, de naam van het schip en de benaming « goederen aan boord blijvend » vermeldt. In de wandeling wordt dit « algemene cargo » genoemd.

Net zoals de waterschout en de havenmeester, ontvangt de douane die verklaring, die met recht en reden « algemeen » genoemd wordt. Wat niet belet dat de overheid aan boord kan gaan voor een onderzoek, indien zij verdenkingen koestert. Maar aangezien het door de Minister vermelde ministerieel besluit bepaalt dat er in België geen doorvoervergunning vereist is voor wapens die niet worden over- of uitgeladen, kunnen wij ons — indien wij wapens ontdekken — beperken tot het verwittigen van de « aangegeven » haven van bestemming wanneer het schip onze haven verlaat. Dat alles gebeurt in de praktijk altijd wanneer er verdenking wordt gekoesterd, niet alleen inzake wapens maar ook voor andere goederen.

En ce qui concerne le munitions, la déclaration générale est la même.

En ce qui concerne la voie aérienne, le principe est pratiquement le même, c'est-à-dire que tout avion qui ne fait qu'une escale technique, sans charger, ni décharger, remet également un « manifeste » général qui porte la mention : « marchandises restant à bord ». Ce qui n'empêche pas d'effectuer un contrôle ou une vérification bien que sur un aéroport — où pratiquement les avions ne restent parfois qu'une escale d'une demi-heure ou de 45 minutes —, il est absolument impossible de pouvoir effectuer un contrôle quelconque, même si on oblige la remise d'un *airway bill* ou d'une lettre de voiture.

Un autre membre voudrait savoir si les documents qui sont vus au moment où une cargaison transite en Belgique, mentionnent les ports d'escale avant le port de destination finale.

La réponse est négative. S'il y a une intervention des autorités belges, c'est au port d'escale. S'il s'agit d'un port européen qui adhère à la Convention de Londres, c'est à lui à faire savoir que le bateau a quitté le port à destination d'un autre port, éventuellement dans un autre pays. On essaie donc de remonter la filière pour prouver qu'il y a eu une autre destination que celle initialement déclarée. Si un port intermédiaire ne répond pas, on perd donc la trace de la cargaison.

Dans ce cas, il reste aux autorités à passer par le *Lloyd* de Londres. Cela s'est fait notamment pour le bateau arrêté à Savone. C'est comme cela qu'a pu être donné le parcours de ce bateau.

## 14. La Convention de Nairobi

Un membre souhaite poser encore une question. La Convention internationale de Nairobi date de 1977. Cette convention a bien été conclue mais est restée, en quelque sorte, en suspens. La commission voudrait savoir ce qu'il en est en ce qui concerne cette convention. Elle n'a pas été ratifiée mais est-elle appliquée ? Notre pays peut-il l'utiliser utilement ou d'autres démarches sont-elles nécessaires ? Le Ministre a-t-il une idée de ce que la Convention de Nairobi peut signifier dans le domaine qui nous occupe ?

Le Ministre estime que la Belgique devrait adhérer à cette convention internationale mais son annexe 10 relative à la répression de la fraude en matière de stupéfiants a soulevé toute une controverse. Le dossier a été envoyé, pour avis et concertation, à la C.E.E. Finalement, il a été décidé, au niveau de la C.E.E., que chaque Etat membre pourrait décider souverainement de souscrire ou non à l'annexe 10. La Belgique est disposée à y souscrire mais le département de la Justice a émis des réserves en ce qui concerne la violation du secret professionnel.

En outre, dans le domaine de la fraude en matière de stupéfiants, deux infractions doivent en principe faire l'objet de poursuites, à savoir l'infraction à la législation douanière et l'infraction en matière de droit commun. Etant donné que c'est le procureur du Roi qui a compétence pour engager les poursuites en matière d'infraction de droit commun, il fallait consulter également le Ministère de la Justice

Voor munitie wordt dezelfde « algemene verklaring » gebruikt.

Ook voor het luchtverkeer wordt nagenoeg hetzelfde beginsel gehanteerd : elki vliegtuig dat slechts een technische tussenlanding maakt, zonder in of uit te laden, moet ook een algemeen « manifest » overleggen met de vermelding « goederen aan boord blijvend ». Dat belet niet dat er nog een controle kan worden uitgevoerd, hoewel het op een luchthaven — waar vliegtuigen soms slechts 30 of 45 minuten aan de grond blijven — praktisch onmogelijk is enige vorm van controle uit te oefenen, ook al wordt de transporteur verplicht ons een *airway bill* of vrachtbrief te overhandigen.

Een ander lid wil weten of in de documenten die de douane te zien krijgt wanneer een lading via België wordt verscheept, de tussenhavens worden vermeld die aan de eindbestemming voorafgaan.

Op zijn vraag wordt ontkennend geantwoord. Indien de Belgische overheid tussenbeide komt, gebeurt dat in de tussenhaven. Indien dat een Europese haven is, die gebonden is door het Verdrag van Londen, moet die haven melden dat het schip de haven heeft verlaten en zich naar een andere haven — eventueel in een ander land — begeeft. We proberen de reisweg dus in omgekeerde richting af te leggen, om te bewijzen dat de bestemming niet die was welke aanvankelijk was aangegeven. Indien een of andere tussenhaven geen antwoordt geeft, wordt men het spoor van de lading bijster.

De overheid kan dat spoor dan nog wel via *Lloyd* in Londen proberen terug te vinden. Dat is met name gebeurd met het schip van in Savone werd vastgehouden. De reisweg van dat schip werd op bovenvermelde wijze gereconstrueerd.

## 14. De Conventie van Naïrobi

Een lid wenst hier nog een vraag aan toe te voegen. De internationale Conventie van Naïrobi dateert van 1977. Die conventie werd wel gesloten, maar zij is als het ware blijven hangen. Het interesseert die commissie een inzicht te krijgen in de huidige stand van zaken van die conventie. Zij werd niet geratificeerd, maar wordt zij toegepast ? Kan ons land daar dan een nuttig gebruik van maken of moeten er nog verdere stappen worden gedaan ? Heeft de Minister een idee wat de Conventie van Naïrobi kan betekenen in verband met deze materie ?

Volgens de Minister sluit België zich best aan bij de internationale conventie, maar er is een hele controverse gerezen naar aanleiding van bijlage nr. 10 over de bestrijding van fraude inzake verdovende middelen. Het dossier is naar de E.E.G. gestuurd voor advies en overleg. Uiteindelijk is op E.E.G.-vlak belsist dat elke Lid-Staat de mogelijkheid krijgt soeverein uit te maken of hij bijlage 10 al of niet aanvaardt. België is bereid die bijlage te aanvaarden, maar er waren bezwaren vanwege het departement van Justie met name op het stuk van de schending van het beroepsgeheim.

Bovendien zijn er bij de afhandeling van de fraude inzake verdovende middelen in rpincipe twee overtredingen die moeten worden vervolgd, namelijk de overtreding van de douanewetgeving en de overtreding inzake gemeenrecht. Aangezien voor het instellen van de vervolging inzake overtreding van gemeen recht de procureur des Konings bevoegd is, diende ook het Ministerie van Justie over het

au sujet de l'acceptation de l'annexe 10. Le Ministère de la Justice ne voit plus d'objection à la ratification de l'annexe 10, pourvu que des renseignements ne puissent être communiqués à une administration étrangère qu'après que le procureur du Roi ait obtenu une autorisation à cette fin.

On peut dès lors dire que plus rien n'empêche en principe la ratification de la convention mais la question doit encore être soumise au Luxembourg dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise. On attend donc pour l'instant l'avis du Luxembourg.

### 15. Actions spéciales en matière de trafic d'armes

Une autre question concerne la coopération de la douane avec d'autres services. Certaines actions spéciales sont en effet organisées dans le cadre de la lutte contre les stupéfiants. Ce problème est totalement différent, car il s'agit d'importations tandis que, dans le cas des armes, il s'agit d'exportations. On a malgré tout constaté que ces actions avaient une certaine efficacité.

Il a déjà été demandé comment il se fait que, dans notre pays, aucune action spéciale n'ait encore été projetée en collaboration avec tous les autres départements — dans le domaine de la lutte contre le trafic d'armes. Ne pourrait-on envisager de mieux équiper la douane, non pas sur le plan du personnel mais sur celui du matériel qui pourrait être utilisé pour effectuer les contrôles ? Dispose-t-on déjà d'un matériel mieux adapté dans d'autres pays ? Ne serait-il pas préférable, pour l'image du pays, d'organiser également des actions spéciales dans ce sens ? Le Gouvernement a-t-il des projets en ce domaine ?

Le Ministre se déclare partisan d'actions spéciales, ne fût-ce que pour montrer que la Belgique prend des initiatives en ce domaine. Tout le monde a en effet l'intuition que pas mal de choses passent à travers les mailles du filet. Ce problème est tout de même différent de la lutte contre les importations, tout aussi illégales, de stupéfiants, où des actions spectaculaires ont permis d'obtenir des résultats appréciables.

### 16. Meilleur contrôle de la destination finale

Dans le cas du trafic d'armes, la difficulté réside dans le fait que la fraude consiste dans la modification du destinataire ou de la destination finale. Cette modification a lieu après les contrôles qui sont effectués en Belgique. La déclaration mentionne un destinataire final et tout paraît en ordre, mais une fois parties, les marchandises changent de destination finale. Comment empêcher de telles pratiques, d'autant plus que la destination finale est souvent modifiée, lorsque les marchandises sont hors d'atteinte de la douane belge.

L'inspecteur général des Douanes et Accises confirme que, dans le domaine des armes, le trafic se passe après le contrôle de la douane. Il faudrait donc obtenir une preuve que les marchandises sont réellement arrivées à destination.

On pourrait peut-être songer, comme cela existe dans le transit communautaire, à la création d'un document qui accompagnerait la marchandise, pour autant que ce soit admis sur le plan international. Un document accompagnerait donc la marchandise. Il devrait être « visé » pour con-

aanvaarde van bijlage 10 te worden geraadpleegd. Het Ministerie van Justitie heeft geen bezwaar meer tegen de bekrachtiging van bijlage 10 voor zover de mededeling van gegevens aan een buitenlandse administratie is gebeurd nadat daartoe toestemming is verkregen van de procureur des Konings.

Men zou dus kunnen zeggen *nihi obstat,* maar de zaak moet worden voorgelegd aan Luxemburg, in het raam van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Er wordt dus momenteel gewacht op het advies van Luxemburg.

### 15. Speciale acties inzake illegale wapenhandel

Een andere vraag betreft de samenwerking van de douane met andere diensten. Immers, er werden speciale acties georganiseerd in het kader van de drugbestrijding. Ter zake is er wel een groot onderscheid want daar gaat het over invoer en inzake wapens betreft het uitvoer. Deze acties hebben nochtans een zekere efficiëntie aangetoond.

Er werd reeds eerder gevraagd hoe het komt dat in ons land nog geen speciale acties werden gepland — niet in samenwerking met alle andere departementen — in verband met de bestrijding van de illegale wapenhandel. Zou niet kunnen worden gedacht aan het beter uitrusten van de douane, niet op het vlak van het personeel, maar inzake materialen om ter zake haar controles uit te voeren. Is dat in andere landen reeds het geval ? Zou het voor het imago van het land niet beter zijn in die zin ook speciale acties op touw te zetten ? Zijn er intenties vanwege de Regering ?

De Minister verklaart zich voorstander van speciale acties, al was het maar om er de nadruk op te leggen dat België er zelf wat aan doet, omdat iedereen wel intuïtief aanvoelt dat heel wat door de mazen van het net glipt. In vergelijking met de bestrijding van de uiteraard illegale invoer van drugs, waar spectaculaire acties met belangrijke resultaten werden gevoerd, betreft het hier toch een ander probleem.

### 16. Betere controle van de eindbestemming

De moeilijkheid bij de illegale export van wapens is dat de fraude schuilt in het wijzigen van de eindbestemming of de eindbestemmeling. Dat gebeurt na de controles die hier worden uitgevoerd. Hier wordt een eindbestemmeling opgegeven en alles lijkt in orde te zijn, maar eenmaal vertrokken, wordt de eindbestemming gewijzigd. Hoe kan men zoiets beletten, des te meer omdat vaak de wijziging van de eindbestemming gebeurt wanneer de transporten reeds buiten het bereik zijn van de Belgische douane.

De inspecteur-generaal van Douane en Accijnzen bevestigt dat wapens verscheept worden nadat ze door de douane zijn gecontroleerd. Eigenlijk zou men dus een bewijs moeten kunnen krijgen, dat de goederen wel degelijk ter bestemming zijn gekomen.

Het enige wat het overwegen waard is, is de invoering van een begeleidend document voor de goederen. Zo een document bestaat reeds voor de doorvoerhandel in de Europese Gemeenschap, maar zou dan ook op internationaal vlak ingang moeten vinden. Bij elke lading goederen zou

formité par la douane du pays qui reçoit réellement cette marchandise.

Cette idée pourrait être concrétisée, pour autant évidemment que l'on obtienne l'accord du pays qui reçoit les marchandises de renvoyer le document en question.

Quant aux autres pays, ils rencontrent exactement les mêmes problèmes que la Belgique. Ets ils ne sont pas plus avancés dans ce domaine. Ils sont également confrontés aux changements de destination que l'on donne à certaines marchandises, notamment les armes. Et ils n'ont pas trouvé de moyens plus efficaces d'y remédier.

Un membre estime que l'on aurait une plus grande certitude, en ce qui concerne le pays de provenance, si les entreprises exportatrices étaient obligées d'expédier leurs marchandises *C.I.F.* au lieu de *F.O.B.*, comme c'est le cas actuellement. L'expédition *C.I.F.* faciliterait en tout cas considérablement le contrôle. Cette mesure impliquerait un surcroît de travail pour les expéditeurs mais elle a le mérite d'être simple et de faciliter le contrôle en la matière.

Le Ministre répond que l'on ne serait pas plus avancé, en cas d'exportations frauduleuses.

Le membre souhaite toutefois prendre comme point de référence les exportations d'armes autorisées, pour lesquelles tout est en règle sur le papier, y compris le certificat de destination finale. On constate souvent que les marchandises n'arrivent finalement pas à l'endroit qui a fait l'objet d'une autorisation. Il s'agit donc d'un commerce légal qui, après que les marchandises aient quitté le port belge, devient un commerce illégal. A cet égard, une expédition *C.I.F.* accroîtrait l'efficacité du contrôle de la destination finale.

Le Ministre déclare que l'on tend plutôt, au sein de la Communauté, à réduire les formalités douanières et à supprimer progressivement le contrôle et la réglementation.

### 17. Suggestions et conclusions

Un membre demande au Ministre s'il souhaite formuler lui-même certaines suggestions. Il souhaiterait que le Ministre précise ce qui a déjà été fait au sein de la Communauté pour résoudre ce problème.

Le Ministre déclare que des mesures sont prises pour lutter contre les importations frauduleuses de stupéfiants mais qu'en matière de commerce d'armes, par contre, la plupart des gouvernements se distinguent par leur extrême discrétion. On touche là en effet au domaine militaire qui ne relève pas de la compétence de la Communauté européenne.

En outre, les douze Etats membres adoptent des attitudes assez divergentes, lorsqu'il s'agit de mesures concrètes. Abstraction faite des déclarations de principe, l'expérience montre que, si un pays A refuse d'assurer une exportation d'armes, le pays B, également membre de la Communauté européenne, ne ratera pas l'occasion d'exporter les armes vers le pays qui en a fait la demande. C'est le jeu de la concurrence. Il y va, en général, de montants très importants, et ce, dans un secteur industriel qui connaît des problèmes d'emploi, sans parler d'éventuelles connotations politico-stratégiques. On entourne dès lors ces transactions d'un voile de discrétion.

dus een dergelijk document horen. De douane van het land dat de goederen werkelijk ontvangt, zou dat document moeten conform verklaren door er zijn visum op aan te brengen.

Om die idee in de praktijk te brengen, moet het land dat de goederen ontvangt natuurlijk bereid zijn het bewuste document terug te sturen.

Andere landen worden met dezelfde problemen geconfronteerd als België en staan op dat stuk geen stap verder. Ook zij stellen vast dat de bestemming van goederen — en meer bepaald van wapens — plots verandert en zij hebben geen efficiëntere middelen gevonden om daar iets aan te doen.

Een lid denkt dat voor de zekerheid van het land van herkomst reeds een grote stap vooruit zou worden gezet mochten de uitvoerfirma's verplicht worden hun goederen *C.I.F.* in plaats van *F.O.B.* te verzenden, zoals nu gebeurt. *C.I.F.* verzenden zou in ieder geval de controle veel gemakkelijker maken. Het brengt wel meer werk mee voor de verzendende firma's. Het is een eenvoudige maatregel die de controle ter zake zou vergemakkelijken.

De Minister merkt evenwel op dat men nog niet verder staat, wanneer het om frauduleuze export gaat.

Het lid wenst echter uit te gaan van de toegelaten wapenuitvoer, waarbij op papier gezien alles in orde is, inbegrepen een *end-user certificate*. Dikwijls dient men vast te stellen dat de goederen uiteindelijk niet geraken op de plaats waarvoor toelating werd gegeven. Het gaat dus over legale wapenhandel die, nadat de goederen de Belgische haven hebben verlaten, illegale wapenhandel wordt. Een *C.I.F.*-verzending zou meer mogelijkheden bieden om de controle over de eindbestemming efficiënt te maken.

Volgens de minister bestaat eerder de tendens — en dat verhoogt het probeem — om binnen de Gemeenschap de douaneformaliteiten te verminderen en de controle en de reglementering af te bouwen.

### 17 Suggesties en conclusies

Tenslotte vraagt een lid aan de Minister of hij nog zelf bepaalde suggesties wenst te formuleren. Hij is eveneens geïnteresseerd van de minister te vernemen wat er reeds binnen de Gemeenschap werd gedaan om het probleem aan te pakken.

De Minister antwoordt dat er wel wat wordt gedaan aan de frauduleuze invoer van drugs. Wat daarentegen de wapentransacties betreft, onderscheiden de meeste regeringen zich door de grootste bescheidenheid ter zake. Immers, men zit hier toch in het militaire domein dat niet behoort tot de bevoegdheden van de Europese Gemeenschap.

Bovendien hebben de twaalf Lid-Staten nogal divergerende standpunten, wanneer het om concrete maatregelen gaat. Afgezien van de principiële verklaringen is uit enige ervaring geweten dat wanneer land A weigert een bepaalde wapenexport te doen, land B, eveneens lid van de Europese Gemeenschap, er als de kippen bij is om wel de wapenexport naar het land dat de vraag heeft gesteld, te doen. Dat is is nu eenmaal de concurrentie. Het gaat meestal om zeer grote bedragen en over een nijverheid waar zich tewerkstellingsproblemen stellen, afgezien van de strategisch-politieke bijbedoelingen die men kan hebben. Dus daarover wordt de mantel van Noach gespreid.

Le Ministre souhaite formuler une proposition à cet égard : lorsque le rapport de la commission sera terminé, il faudrait demander au Ministre des Finances du prochain gouvernement d'en transmettre une copie au président en exercice du Conseil, ainsi qu'à la Commission européenne. Il serait en effet très important de pouvoir examiner ce problème au niveau de la C.E., ce point n'ayant jamais figuré, ces dernières années, à l'ordre du jour du Conseil européen des Ministres des Finances. Cette matière relève toutefois de la compétence spécifique du commissaire, chargé des importations et des exportations.

Le Ministre renvoie pour le surplus aux documents qu'il a transmis et qui continnent déjà quelques suggestions.

Les conclusions qu'il peut tirer sont les suivantes :

Il souhaite tout d'abord que la position qu'il a développée trouve un appui dans le rapport, afin qu'il puisse adapter l'effectif aux nécessités qui sont impérieuses dans ce domaine.

Il faudrait ensuite parvenir à une meilleure coordination entre les départements dont des représentants ont comparu devant la présente commission. Il s'agit en l'occurrence des Affaires économiques, de la Justice, de la Défense nationale et des Finances.

Troisièmement, le Ministère des Finances devrait être associé à la préparation des mesures d'exécution de la politique fixée et non plus être confiné dans le rôle quelque peu effacé d'exécutant, comme c'est le cas aujourd'hui. Un certain nombre de suggestions ont été faites, qui concernent clairement la conception de la politique. Il est souhaitable que le Ministère des Finances y soit associé.

Quatrièmement, le Ministre estime qu'il faudrait mettre au point une formule permettant un contrôle plus efficace dans les entreprises. Cette question relève peut-être davantage de la compétence du Ministre de la Justice, étant donné qu'elle implique un renforcement de notre législation pénale, de manière à ce que les personnes qui se font prendre sachent qu'elles devront payer pour leurs méfaits.

Cinquièmement, il y a le problème du transit. A ce propos également, les possibilités ont été signalées et des suggestions ont été faites. Peut-être pourrait-on essayer de resserrer les mailles du filet.

Il ne faut pas non plus oublier la dernière suggestion d'un membre concernant le système d'expédition, ni la Convention de Nairobi, que le Gouvernement espère pouvoir ratifier le plus rapidement possible.

## F. — Audition de M. Gol, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

### 1. Observation préliminaire

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles précise tout d'abord qu'en ce qui concerne les faits sur lesquels la commission l'a interrogé par écrit il ne peut, en tant que Ministre de la Justice, donner plus d'explications que celles que fournissent les autorités judiciaires et, en particulier, les procureurs généraux, sauf peut-être quant aux intentions du Gouvernement en ce qui concerne des modifications législatives ou des

De Minister wenst hierop een voorstel te doen. Wanneer het Commissieverslag klaar is, kan aan de Minister van Financiën van de volgende regering gevraagd worden dit verslag over te maken èn aan de dienstdoende voorzitter van de Raad èn aan de Europese Commissie. Het zou inderdaad zeer belangrijk zijn indien men op E.G.-vlak de zaak zou kunnen bespreken. De jongste jaren heeft het nooit op de agenda gestaan van de Europese Ministerraad van Financiën. Wel is het de commissaris die zich met import en export bezighoudt, die speciaal met deze materie belast is.

De Minister verwijst voor het overige naar de door hem overgemaakte documenten, die reeds een paar suggesties bevatten.

De conclusies die hij kan trekken zijn de volgende :

Ten eerste zou hij wensen dat in het verslag de stelling van de Minister van Financiën zou worden gesteund om de mogelijkheid te krijgen het personeelsbestand aan te passen aan de noden die in deze cruciaal zijn.

Ten tweede, tussen de departementen die hier zijn verschenen zou men moeten komen tot een betere coördinatie. Hierbij zijn Economische Zaken, Justitie, Landsverdediging en Financiën betrokken.

Ten derde is het nodig dat het Ministerie van Financiën betrokken wordt bij de beleidsmatige uitstippeling van de maatregelen en niet alleen wordt behouden in zijn huidige, wat teruggetrokken, functie van louter uitvoerend agent. Er zijn een aantal suggesties gedaan die zich duidelijk situeren op het niveau van de conceptie van het beleid. Het is positief dat Financiën hierbij wordt betrokken.

Ten vierde, vindt de Minister het goed een formule tot stand te brengen van meer efficiënte controle in de bedrijven. Misschien is dat eerder een kwestie voor de Minister van Justitie, vermits onze strafwet strenger moet worden gemaakt, zodanig dat diegenen die gesnapt worden, weten dat zij hun straf niet zullen ontlopen.

Ten vijfde, is er het hele probleem van het transitoverkeer. Ook op dat vlak werden de moeilijkheden onderstreept en werden suggesties gedaan. Misschien kan men proberen de mazen van het net te dichten.

De suggestie van een lid betreffende het verzendingssysteem mag ook niet uit het oog worden verloren en daarnaast is er nog de Conventie van Naïrobi, die de Regering hoopt zo snel mogelijk te kunnen ratificeren.

## F. — Hoorzitting van de heer Gol, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen

### 1. Voorafgaande opmerking

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Institutionele Hervormingen preciseert eerst en vooral dat hij over de feiten waarover de commissie hem schriftelijk heeft ondervraagd, als Minister van Justitie niet meer uitleg kan geven dan de gerechtelijke overheid en in het bijzonder de procureurs-generaal, behalve misschien wat de bedoelingen van de Regering betreft inzake de wetswijzigingen of indiening van wetsontwerpen. Een Regering wordt echter

dépôts de projets de loi, encore qu'on n'interroge pas un Gouvernement sur ses intentions, surtout lorsqu'il s'agit d'un Gouvernement tel que celui-ci.

Le Vice-Premier Ministre ne croit pas nécessaire de demander le huis clos. Il est en effet conscient que, huis clos ou pas, son intervention se retrouvera dans la presse. Tel a d'ailleurs été le cas pour sa première audition.

## 2. Affaire « Otter »

En ce qui concerne l'affaire *Otter,* le Vice-Premier Ministre souhaite faire une rectification importante. En juin, il a déclaré lors de sa première comparution devant la commission ce qui suit : « En juin 1985 le navire *Otter* battant pavillon maltais a chargé à Zeebrugge des caisses contenant 38 000 grenades de mortier de 81 mm arrivées par train de Suisse. »

Il s'agit là d'une erreur. La Suisse n'est nullement concernée par cette livraison de grenades. Il sagit d'une faute de traduction tout à fait fortuite, commise par son administration lors de la rédaction de l'exposé. Cette erreur s'est répétée à plusieurs reprises et différents rapports l'ont véhiculée. Elle remonte d'ailleurs à 1986, lorsqu'il a répondu à la question parlementaire n° 93 du 5 mars 1986 du député Vanvelthoven. Le texte néerlandais faisait état de « achtendertigduizend mortiergranaten 81 mm per spoor vervoerd vanuit Balen ». Son administration a interprété « Balen », ville belge située dans l'arrondissement d'Anvers, comme la ville de Bâle, en Suisse, et a ajouté à côté de « Balen » « Zwitserland ».

Lors de la rédaction de l'exposé du 4 juin 1987, l'administration a indiqué alors « arrivé par train de Suisse », considérant une fois encore qu'il s'agissait de la ville de Bâle, Suisse.

## 3. Affaire Durrani

Le 24 juin dernier, la commission a demandé au Vice-Premier Ministre des compléments d'informations au sujet de l'affaire Durrani, à propos de laquelle il s'était déjà expliqué le 4 juin.

Les autorités judiciaires de Bruxelles lui ont communiqué copie de leur dossier, en rappelant que seule l'Administration des douanes, qui instruit cette affaire, dispose d'un dossier complet. Sans doute, la commission savait-elle déjà que l'Administration des douanes avait la direction de l'enquête en cette matière.

## 4. Condamnation aux Etats-Unis pour trafic d'armes avec l'Afrique du Sud

Quant à la question portant sur la condamnation aux Etats-Unis pour trafic d'armes avec l'Afrique du Sud, le Vice-Premier Ministre affirme qu'au début des années quatre-vingts, le directeur de la société *Space Research Corporation,* M. Gérald Burns, a été condamné aux Etats-Unis pour trafic vers l'Afrique du Sud de grenades longue portée et de canons Houwitsers de 155 mm. La seule trace judiciaire de cette affaire en Belgique est une commission rogatoire adressée en janvier 1979 par les autorités judiciaires canadiennes, dans le cadre d'une enquête relative à la société *S.R.C.-Canada.* La société filiale P.R.B. n'a pas fait

niet over haar bedoelingen ondervraagd, vooral niet een Regering zoals deze.

De Vice-Eerste Minister acht het niet nodig thans om een vergadering met gesloten deuren te verzoeken. Hij is er zich immers van bewust dat zijn naam, of de vergadering nu al dan niet met gesloten deuren verloopt, toch in de pers zal verschijnen. Dat was overigens al het geval met zijn eerste verhoor.

## 2. De zaak-« Otter »

In de zaak-*Otter* wenst de Vice-Eerste Minister een belangrijke rechtzetting te doen. Bij zijn eerste verschijning in juni voor de commissie heeft hij het volgende verklaard : « In juni 1985 heeft het onder Maltese vlag varende schip *Otter* te Zeebrugge kisten geladen met 38 000 81 mm-mortiergranaten die per trein uit Zwitserland waren aangekomen. »

Dat was een vergissing. Zwitserland had niets met die levering van granaten te maken. Het gaat om een louter toevallige vertaalfout die bij het opstellen van zijn uiteenzetting door zijn bestuur werd gemaakt. Die vergissing werd verschillende keren herhaald en is in verscheidene rapporten verschenen. Ze dateert overigens van 1986, toen hij op de parlementaire vraag nr. 93 van 5 maart 1986 van volksvertegenwoordiger Vanvelthoven heeft geantwoord. De Nederlandse tekst gewaagde van « achtendertigduizend mortiergranaten 81 mm per spoor vervoerd vanuit Balen ». Zijn bestuur heeft « Balen », een in het arrondissement Antwerpen gelegen Belgische gemeente, vertaald als de stad « Basel » in « Zwitserland », en heeft naast Balen, Zwitserland geschreven.

Bij het opstellen van mijn uiteenzetting heeft het bestuur op 4 juni 1987 dan geschreven « per trein aangekomen vanuit Zwitserland », eens te meer ervan uitgaande dat het ging van de stad Basel in Zwitserland.

## 3. De zaak-Durrani

Op 24 juni laatstleden heeft de commissie aan de Vice-Eerste Minister aanvullende inlichtingen gevraagd aangaande de zaak-Durrani, waarover hij op 4 juni al uitleg had verstrekt.

De gerechtelijke overheid te Brussel heeft hem een afschrift van het dossier bezorgd en erop gewezen dat alleen de Administratie der douane, die deze zaak onderzoekt, over een volledig dossier beschikt. Ongetwijfeld wist de commissie reeds dat de Administratie der douane de leiding had over het onderzoek in deze materie.

## 4. Veroordeling in de Verenigde Staten voor illegale wapenhandel met Zuid-Afrika

In verband met de vraag over de veroordeling in de Verenigde Staten voor illegale wapenhandel met Zuid-Afrika bevestigt de Vice-Eerste Minister dat de directeur van de vennootschap *Space Research Corporation,* de heer Gerald Burns, in het begin van de jaren tachtig in de Verenigde Staten veroordeeld werd omdat hij granaten met een grote reikwijdte en 155 mm-Houwitserkanonnen aan Zuid-Afrika had verkocht. Het enige spoor op juridisch vlak van die zaak in België is een rogatoire commissie die in januari 1979 door de Canadese gerechtelijke overheid in het kader van een onderzoek aangaande de vennootschap *S.R.C.-Canada*

l'objet de poursuites à l'époque, aucune preuve d'une infraction aux lois belges n'étant apparue des informations venant d'outre-Atlantique.

De 1979 à 1981, cette affaire a fait l'objet de questions écrites et orales de plusieurs parlementaires (MM. Glinne, Vanvelthoven, Humblet et Mme Demeester-De Meyer).

### 5. Enquête suédoise sur des livraisons de munitions à l'Iran

La quatrième question concerne l'enquête suédoise sur des livraisons de munitions à l'Iran.

Le Vice-Premier Ministre rappelle que, selon certaines informations, l'administration suédoise des douanes a constitué un dossier relatif à des trafics d'armes vers l'Iran organisés via le port de Zeebrugge. Les navires danois *Karen Klipper* et *Jotun* y seraient impliqués. Ni le département de la Justice ni les autorités judiciaires n'ont eu à connaître d'un tel dossier, qui concerne au premier chef les services des douanes.

Le parquet de Bruges a seulement eu connaissance des activités officielles des navires précités (date de chargement, destination prévue...). Le Ministre a d'ailleurs répondu en ce sens à une question parlementaire posée par M. Vanvelthoven le 9 juillet 1986.

### 6. La condamnation d'armateurs danois pour trafic d'armes vers l'Afrique du Sud

A propos de cette question, le Vice-Premier Ministre souligne qu'en août 1980 et en février 1981, le ministère de la Justice a été informé par voie diplomatique que les autorités judiciaires danoises menaient uns instruction relative à des ventes d'armes à l'Afrique du Sud en violation de l'embargo des Nations Unies. A cette occasion, il apparaissait, selon les informations reçues des autorités judiciaires danoises, que :

— l'armateur Jespegaard était soupçonné d'avoir transporté, en 1979, des armes en provenance d'Italie et de Belgique sur le navire *Skanlith*;
— l'armateur Kristensen était soupçonné d'avoir transporté, en 1978, des obus embarqués à Zeebrugge sur le navire *Roméo*;
— l'armateur Joers était soupçonné d'avoir transporté, en 1979, des armes belges sur la navire *Skirner*.

Entre-temps, en octobre 1980, le ministère danois de la Justice a adressé, au ministère de la Justice, une commission rogatoire portant sur une perquisition à effectuer au siège de la société *Karl Gross* à Anvers, afin de saisir tous les objets et documents établissant l'existence de relations entre cette société et des armateurs danois.

Cette commission rogatoire n'a pas été exécutée, en raison d'un obstacle juridique : les commissions rogatoires étrangères tendant à faire opérer une perquisition ou une saisie en Belgique ne peuvent être exécutées que pour des faits pouvant donner lieu à extradition (ce qui n'était pas le cas en l'espèce).

A la suite de ce refus, les autorités danoises ont sollicité l'autorisation d'entendre le responsable de la firme *Karl Gross*, ce qui fut accordé. Deux fonctionnaires de police danois se sont rendus, le 2 juin 1981, en Belgique à cet effet.

werd aangevraagd. De dochtermaatschappij P.R.B. werd toen niet gerechtelijk vervolgd omdat uit de inlichtingen uit Amerika geen enkel bewijs was gebleken dat de Belgische wet werd overtreden.

Van 1979 tot 1981 werden over die zaak schriftelijke en mondelinge vragen gesteld door verscheidene parlementsleden (de heren Glinne, Vanvelthoven, Humblet en Mevr. Demeester-De Meyer).

### 5. Zweeds onderzoek naar de munitieleveringen aan Iran

De vierde vraag betreft het Zweedse onderzoek naar de munitieleveringen aan Iran.

De Vice-Eerste Minister herinnert eraan dat volgens bepaalde inlichtingen de Zweedse administratie der douanen een dossier heeft samengesteld betreffende de illegale wapenhandel naar Iran via de haven van Zeebrugge. De Deense schepen *Karen Klipper* en *Jotun* zouden erbij betrokken zijn. Aan het departement van Justitie noch aan de gerechtelijke overheid werd een dergelijk dossier voorgelegd, omdat het in de eerste plaats de douanediensten aanbelangt.

Het parket te Brugge heeft slechts kennis gekregen van de officiële activiteiten van de voornoemde schepen (datum van lading, geplande bestemming...). De Minister heeft overigens in die zin geantwoord op een parlementaire vraag van de heer Vanvelthoven op 9 juli 1986.

### 6. Veroordeling van een Deense reder voor illegale wapenhandel met Zuid-Afrika

In verband met die vraag beklemtoont de Vice-Eerste Minister dat het departement van Justitie in augustus 1980 en februari 1981 er via diplomatieke weg op de hoogte van werd gebracht dat de Deense gerechtelijke overheid een onderzoek deed naar wapenverkopen aan Zuid-Afrika met schending van het embargo van de Verenigde Naties. Bij die gelegenheid bleek, op grond van de inlichtingen die van de Deense gerechtelijke overheid werden verkregen, dat :

— de reder Jespergaard ervan werd verdacht in 1979 op het schip *Skanlith* wapens te hebben vervoerd die uit Italië en België kwamen;
— de reder Kristensen ervan werd verdacht in 1978 obussen te hebben vervoerd die in Zeebrugge aan boord van het schip *Romeo* waren gebracht;
— de reder Joers ervan werd verdacht in 1979 Belgische wapens te hebben vervoerd aan boord van het schip *Skirner*.

Inmiddels, in oktober 1980, had het Deense ministerie van Justitie aan zijn Belgische tegenhanger een ambtelijke opdracht gericht die betrekking had op een huiszoeking die moest worden verricht in de zetel van de maatschappij *Karl Gross* te Antwerpen om daar alle voorwerpen en documenten in beslag te nemen die het bestaan van betrekkingen tussen die maatschappij en Deense reders konden aantonen.

Wegens een juridisch beletsel is die ambtelijke opdracht nooit uitgevoerd : buitenlandse ambtelijke opdrachten die ertoe strekken een huiszoeking of een inbeslagneming in België te laten verrichten kunnen namelijk alleen worden uitgevoerd voor feiten die tot uitlevering aanleiding kunnen geven (wat hier niet het geval was).

Tengevolge van die weigering hebben de Deense autoriteiten toestemming gevraagd om de beleidsverantwoordelijke van de firma *Karl Gross* te horen, wat werd toegestaan. Op 2 juni 1981 zijn daartoe twee Deense politieambtenaren

Aucune poursuite n'a été entreprise en Belgique dans cette affaire, l'existence de faux documents ou d'autres irrégularités n'ayant selon le parquet pas été établie à charge de la firme *Karl Gross*.

### 7. Condamnations prononcées ces dernières années pour trafic d'armes

En ce qui concerne les condamnations prononcées ces dernières années pour trafics d'armes, le Vice-Premier Ministre se réfère également aux observations et réponses générales des procureurs généraux.

Le parquet général de Mons confirme qu'il n'y a pas eu, au cours des cinq dernières années, de condamnation pour trafic d'armes dans son ressort.

Le parquet général de Liège fait état de cinq condamnations, mais qui ne concernent pas des trafics internationaux (port d'arme sans autorisation, ventes par un armurier avec registres falsifiés, vols d'armes à la F.N., etc.).

Le parquet général de Gand fait état de dix condamnations mais qui ne concernent pas les trafics d'armes dont se préoccupe la commission d'enquête.

Le parquet général d'Anvers fait état de deux affaires judiciaires clôturées par des condamnations. Il ne s'agit cependant pas de grand trafic international d'armes mais plutôt de particuliers condamnés pour vol d'armes à la F.N., vente de munitions en Belgique sans autorisation, etc.

D'autre part, dans son rapport du 1er juin dernier, le procureur général signalait une condamnation intervenue en 1982 contre deux ressortissants allemands pour un transport de munitions vers l'Afrique du Sud, évoquée par le Ministre devant la commission.

Le parquet général de Bruxelles fait état d'une seule condamnation prononcée en 1986 dans son ressort pour ventes d'armes ayant un aspect international. Mais cette affaire ne devrait pas intéresser la commission : il s'agit d'un ressortissant néerlandais condamné pour avoir vendu, en 1984 à Bourg-Léopold, des pistolets mitrailleurs et des munitions à un Belge ne disposant pas des autorisations requises.

### 8. Livraison d'armes à la Chine

Quant à la livraison d'armes à la Chine, le parquet général de Bruxelles a communiqué à l'époque au Vice-Premier Ministre les derniers développements de l'instruction ouverte à charge de *Jacques Monsieur*. Commencée par une enquête sur des négociations avec des agents iraniens pour des fournitures militaires (dossier n° 2 présenté devant la commission), cette instruction a révélé une autre irrégularité, à savoir la vente de 35 armes individuelles antichars à la République populaire de Chine.

Le 28 février 1986, la douane de Rotterdam a saisi des armes, notamment 35 « Armbrust », armes antichars individuelles, vendues par la *S.A. European Defense Products* (E.D.P.) à la *C.I.C. Benelux* (toutes deux établies à Bruxelles); ces armes destinées à la République populaire de Chine n'ont fait l'objet d'aucune licence d'exportation. L'Armnaar België afgereisd. In België werden in die zaak geen vervolgingen ingesteld, aangezien het bestaan van valse documenten of andere onregelmatigheden volgens het parket niet kon worden bewezen ten laste van de firma *Karl Gross*.

### 7. Hoeveel veroordelingen wegens wapenhandel werden de afgelopen jaren uitgesproken ?

Wat de veroordelingen betreft die de afgelopen jaren werden uitesproken wegens wapenhandel, verwijst de Vice-Eerste Minister eveneens naar de algemene opmerkingen en antwoorden van de procureurs-generaal.

Het parket-generaal te Bergen bevestigt dat er de vijf jongste jaren in zijn rechtsgebied geen veroordeling is geweest wegens wapenhandel.

Het parket-generaal te Luik maakt gewag van vijf veroordelingen, maar die hebben geen betrekking op internationale handelsverrichtingen (het dragen van een wapen zonder vergunning, de verkoop door een wapenhandelaar met vervalste registers, wapendiefstallen bij F.N., enz.).

Het parket-generaal te Gent vermeldt tien correctionele veroordelingen, maar die hebben niets te maken met de wapenhandel waarmee de onderzoekscommissie zich thans bezighoudt.

Het parket-generaal te Antwerpen maakt gewag van twee rechtszaken die op een veroordeling uitliepen. Ze betroffen evenwel niet een grote internationale wapenhandel, maar veeleer particulieren die veroordeeld werden voor wapendiefstal bij F.N., de verkoop in België van munitie zonder vergunning, enz.

Voorts vernoemt de procureur-generaal in zijn verslag van 1 juni jl. een veroordeling die in 1982 was uitgesproken tegen twee Duitse onderdanen voor munitietransport naar Zuid-Afrika, een zaak die door de Minister voor de commissie is besproken.

Het parket-generaal te Brussel vermeldt dat in 1986 in zijn rechtsgebied één veroordeling is uitgesproken wegens een wapenverkoop met een internationaal karakter. Die zaak is echter niet relevant voor de commissie : het betrof een Nederlandse onderdaan die veroordeeld werd omdat hij in 1984 in Leopoldsburg automatische pistolen en munitie had verkocht aan een Belg die niet over de nodige vergunningen beschikte.

### 8. Wapenleveranties aan China

Met betrekking tot de wapenleveranties aan China heeft het parket-generaal van Brussel de Vice-Eerste Minister indertijd in kennis gesteld van de laatste ontwikkelingen van het onderzoek dat ten laste van *Jacques Monsieur* was geopend. Dat onderzoek begon met een enquête over onderhandelingen die met Iraanse vertegenwoordigers waren gevoerd voor militaire uitrustingen (dossier nr. 2 dat aan de commissie is overgelegd) en bracht later een andere onregelmatigheid aan het licht, namelijk de verkoop van 35 individuele antitankwapens aan de Volksrepubliek China.

Op 28 februari 1986 nam de douane in Rotterdam een aantal wapens in beslag, o.m. 35 « Armbrust » individuele antitankwapens, die door de *N.V. European Defense Products* (E.D.P.) verkocht waren aan *C.I.C.-Benelux* (beide in Brussel gevestigd); voor die wapens, die voor de Volksrepubliek China waren bestemd, werd geen exportvergun-

brust est fabriquée par *Messerschmitt* en R.F.A., puis équipée de son projectile à charge creuse en Belgique par la société *P.R.B. Gechem*.

Les armes saisies ont été transmises le 7 mars 1986 à l'Inspection générale économique, qui en a ensuite informé les autorités judiciaires.

De l'enquête effectuée auprès de *E.D.P.*, il ressort que la marchandise a été achetée par *C.I.C. Benelux* pour le compte de *Van Ech International B.V.* à Rotterdam.

Une confirmation d'achat pour le compte de la *C.I.C. Benelux* a été trouvée chez *Gechem* (P.R.B.). Cette confirmation mentionne une transaction similaire, qui aurait eu lieu auparavant sans aucun problème. Cette première transaction concernait en fait une caisse de CALID m 179 (Cartridge and Launcher Incendiary Disposable), des lance-grenades qui auraient été exportés vers les Pays-Bas (Van Esch International B.V.) comme matériel de signalisation maritime en novembre 1985. Ils ont ensuite transité par la Grande-Bretagne avant de partir vers la Chine.

Ces transactions ont profité du fait que des licences d'exportation ne sont pas nécessaires entre pays du Benelux. L'enquête se poursuit pour déterminer le rôle exact joué par les différents intermédiaires intervenus dans ces transactions (dont le nommé *Monsieur*).

### 9. Commissions rogatoires étrangères

En ce qui concerne les commissions rogatoires étrangères concernant des trafics d'armes, le Vice-Premier Ministre précise tout d'abord que l'archivage des commissions rogatoires, établi par son département et par les parquets, ne permet pas à l'heure actuelle de connaître avec certitude le nombre de dossiers relatifs à des enquêtes sur le commerce international d'armes.

Il fournit ensuite les éléments suivants :

Dans le cadre de l'enquête danoise sur un trafic d'armes vers l'Afrique du Sud, les autorités judiciaires danoises ont, en 1982, intenté des poursuites à charge de deux armateurs danois, *Anders Jensen* et *Peter Getterman*, pour trafic illégal d'armes vers l'Afrique du Sud. A la fin du mois de décembre, une première commission rogatoire est arrivée en Belgique, demandant des perquisitions auprès de différentes sociétés afin de retrouver des traces des transports litigieux. Il s'agissait des sociétés *Dunamex N.V.* (Antwerpen), *Zeebrugge Shipping and Bunkering N.V.* (Zeebrugge) et *Furness Shipping N.V.* (Zeebrugge). Cette commission rogatoire a été exécutée et les pièces saisies ont été transmises au Danemark en février 1983.

A la même époque, une seconde commission rogatoire danoise entraîna des perquisitions aux Ets. *Lachaussée S.A.* (Liège), à la *Zeebrugge Shipping ans Bunkering N.V.* (Zeebrugge), à la firme *Belgomar* (Anvers) et à la firme *Transammo* (Anvers). Ces commissions ont été également exécutées. Cette affaire n'a pas eu de suites judiciaires en Belgique.

Les autorités danoises ont également lancé, dans le cadre de cette affaire, des commissions rogatoires vers la France, l'Espagne et la R.F.A. Les autorités judiciaires ignorent quel a été le résultat des commissions rogatoires dans ces trois pays.

ning aangevraagd. De Armbrust wordt in de B.R.D. gefabriceerd door *Messerschmitt* en nadien in België door *P.R.B. Gechem* uitgerust met zijn projectiel met holle lading.

De in beslag genomen wapens werden op 7 maart 1986 overgedragen aan de Algemene Economische Inspectie die er vervolgens de gerechtelijke overheid op de hoogte van heeft gebracht.

Uit het bij *E.D.P.* ingestelde onderzoek blijkt dat de goederen door *C.I.C.-Benelux* zijn aangekocht voor rekening van *Van Esch International B.V.* te Rotterdam.

Bij *Gechem* (P.R.B.) werd een bevestiging aangetroffen van aankoop voor rekening van *C.I.C.-Benelux*. Die bevestiging maakt melding van een soortgelijke transactie die voordien probleemloos zou hebben plaatsgevonden. Die eerste transactie had in feite betrekking op een kist CALID m 179 (Cartridge and Launcher Incendiary Disposable), granaatwerpers die in november 1985 naar Nederland (Van Esch International B.V.) zouden zijn geëxporteerd als signalisatiemateriëel voor de scheepvaart. Nadien zijn zij in transito via Groot-Brittannië gegaan alvorens ze naar China vertrokken.

Die transacties konden plaatshebben doordat tussen Benelux-landen geen exportvergunningen vereist zijn. Het onderzoek wordt voortgezet om uit te maken welke rol de verschillende tussenpersonen in die transacties (onder wie de genaamde *Monsieur*) precies hebben gespeeld.

### 9. Buitenlandse rogatoire commissies

Met betrekking tot de buitenlandse rogatoire commissies over wapenhandel merkt de Vice-Eerste Minister allereerst op dat uit de archieven over de rogatoire commissies van zijn departement en van de parketten op dit ogenblik niet met zekerheid kan worden afgeleid hoeveel dossiers betrekking hebben op onderzoeken naar internationale wapenhandel.

Vervolgens verstrekt hij de volgende gegevens :

In het kader van een Deens onderzoek naar illegale wapenhandel met Zuid-Afrika, heeft de Deense gerechtelijke overheid in 1982 twee Deense reders — met name *Anders Jensen* en *Peter Getterman* — vervolgd. Op het einde van de maand december kwam een eerste rogatoire commissie in België aan. Ze verzocht om huiszoeking bij verschillende maatschappijen, om sporen terug te vinden van de betwiste transportverrichtingen. Het ging meer bepaald om de maatschappijen *Dunamex N.V.* (Antwerpen), *Zeebrugge Shipping and Bunkering N.V.* (Zeebrugge) en *Furness Shipping N.V.* (Zeebrugge). Die rogatoire commissie werd uitgevoerd en de in beslag genomen stukken werden in februari 1983 naar Denemarken gezonden.

In diezelfde periode leidde een tweede rogatoire commissie tot huiszoekingen bij Ets. *Lachaussée S.A.* (Luik), bij *Zeebrugge Shipping and Bunkering N.V.* (Zeebrugge), bij de firma *Belgomar* (Antwerpen) en bij *Transammo* (Antwerpen). Ook die rogatoire commissies werden uitgevoerd. Deze zaak had geen gerechtelijke gevolgen in België.

In het kader van diezelfde zaak heeft de Deense overheid ook rogatoire commissies gestuurd naar Frankrijk, Spanje en de Bondsrepubliek. De gerechtelijke overheid weet niet tot welke resultaten de rogatoire commissies in die drie landen hebben geleid.

Il y a eu ensuite une enquête américaine sur un trafic d'armes vers l'Irak. En 1985, suite à une commission rogatoire américaine, 35 caisses d'armes et 75 caisses de munitions ont été saisies à la firme *Steinweg* à Anvers. Ces marchandises avaient été exportées précédemment des Etats-Unis avec les Pays-Bas comme destination finale; elles étaient cependant ensuite reparties vers l'Irak, avec un transit par la Belgique. Les caisses saisies ont été renvoyées aux Etats-Unis, pour servir dans le cadre de l'enquête menée à charge de responsables de ces exportations, MM. Salomon Schwartz et Léonard Berg.

Dans le cadre de l'enquête allemande sur un trafic d'armes vers le Maroc, la R.F.A. a adressé en 1986 une demande de commission rogatoire dans le cadre d'une enquête sur la firme *Rheinmetall GmbH* à Düsseldorf, soupçonnée d'avoir vendu des armes de guerre au Maroc sans les autorisations voulues. Une firme italienne et une firme belge, la *Rheinmetall International S.A.* à Bruxelles, étaient soupçonnées d'avoir servi d'intermédiaires. Une perquisition a eu lieu au siège de *Rheinmetall International* au mois de juin dernier.

### 10. Affaire concernant un navire du Qatar

Le Vice-Premier Ministre souligne que la presse a fait état de la découverte, en Italie, d'un conteneur d'armes à bord d'un navire du Qatar, le *Fathul Kahir,* qui avait précédemment fait escale à Anvers. Le parquet d'Anvers a ouvert une information judiciaire, à la suite des révélations de la presse écrite et de la télévision le 19 octobre dernier.

Selon le service d'enquête des douanes d'Anvers, le *Fathul Kahir* a accosté à Anvers le 13 septembre 1987 venant de Le Havre en France. Il quitta Anvers le 15 septembre à destination de Liverpool, après avoir chargé des pièces d'armes, notamment des trépieds de mitrailleuses et d'autres pièces détachées.

L'autorisation d'exportation avait été délivrée par la douane à Herstal, lorsque la marchandise avait quitté la Fabrique nationale. Aucune irrégularité n'a été constatée à Anvers.

La firme « De Keyser Thornton », intermédiaire à Anvers dans cette affaire, avait remis au capitaine du navire un double du connaissement destiné à la douane italienne car les pièces détachées devaient être déclarées séparément. Il semble que le capitaine ou l'agent en Italie ont dû oublier de le faire.

En Belgique, aucune infraction à la loi du 3 janvier 1933 sur les armes et munitions n'a été commise. En tant que fabricant et marchand d'armes, la F.N. avait le droit de vendre des pièces détachées d'armes. En ce qui concerne l'achat en Belgique de pièces détachées d'armes de guerre ou d'armes de défense, aucune autorisation n'est exigée. Il en est de même en cas d'exportation directe des armes. Enfin, il n'y a aucune objection légale à ce que le navire se rende à Dubaï.

Le 6 octobre 1987, un navire de la même société d'armateurs, le *Jilfar*, a quitté Anvers pour l'Arabie saoudite avec

Ten tweede hebben de Verenigde Staten een onderzoek gevoerd naar illegale wapenhandel met Irak. In 1985 werden ingevolge een Amerikaanse rogatoire commissie 35 kisten wapens en 75 kisten munitie in beslag genomen bij de firma *Steinweg* in Antwerpen. Toen die goederen de Verenigde Staten verlieten, was Nederland als eindbestemming opgegeven. Niettemin werden ze vervolgens verdergezonden naar Irak en deed België daarbij als doorvoerland dienst. De in beslag genomen kisten werden naar de Verenigde Staten terruggezonden om daar gebruikt te worden in het kader van het onderzoek tegen de verantwoordelijken voor die export, de heren Salomon Schwartz en Leonard Berg.

Ten derde was er een Duits onderzoek naar illegale wapenhandel met Marokko. In 1986 ontvingen wij van de B.R.D. een verzoek van rogatoire commissie in het kader van een onderzoek met betrekking tot de fabriek *Rheinmetall GmbH* in Düsseldorf. Die werd ervan verdacht aan Marokko oorlogswapens te hebben verkocht zonder te beschikken over de vereiste machtigingen. Een Italiaanse en een Belgische firma — *Rheinmetall International S.A.* in Brussel — werden ervan verdacht als tussenpersoon te zijn opgetreden. In juni van dit jaar werd op de zetel van *Rheinmetall International* een huiszoeking uitgevoerd.

### 10. De zaak van het schip uit Katar

De Vice-Eerste Minister onderstreept dat de pers de ontdekking — in Italië — heeft gemeld van een container wapens aan boord van een Katarees schip — de *Fathul Kahir* — dat voordien in Antwerpen had aangelegd. Het Antwerpse parket stelde een gerechtelijk opsporingsonderzoek in, naar aanleiding van onthullingen in de geschreven pers en tijdens een televisieuitzending op 19 oktober jongstleden.

Volgens de opsporingsdienst van de Antwerpse douane legde de *Fathul Kahir* in Antwerpen aan op 13 september 1987 en kwam het schip van Le Havre in Frankrijk. Het verliet Antwerpen op 15 september met bestemming Liverpool nadat het wapenonderdelen, met name drievoeten voor machinegeweren, en andere losse onderdelen had geladen.

De uitvoervergunning was uitgereikt door de douane in Herstal, toen de goederen de F.N.-vestiging verlieten. In Antwerpen werd geen enkele onregelmatigheid geconstateerd.

De firma « De Keyser Thornton », die te Antwerpen in deze zaak als tussenpersoon optrad, had aan de kapitein van het schip het dubbel van een cognossement gegeven dat bestemd was voor de Italiaanse douane, omdat de losse stukken afzonderlijk moesten worden aangegeven. Het schijnt dat de kapitein of de agent in Italië dat hebben vergeten te doen.

In België werd geen enkele inbreuk gepleegd op de wet van 3 januari 1933 op de wapens en munitie. Als fabrikant en wapenhandelaar had F.N. het recht losse stukken van wapens te verkopen. En voor de aankoop van losse stukken van oorlogswapens of verdedigingswapens is in België geen enkele vergunning nodig. Hetzelfde geldt in geval van rechtstreekse uitvoer van de wapens. Ten slotte is er geen enkel wettelijk bezwaar dat het schip naar Dubai vaart.

Op 6 oktober 1987 heeft een schip van dezelfde rederij, de *Jilfar*, Antwerpen verlaten voor Saoedi-Arabië met aan

à son bord d'autres pièces détachées d'armes en provenance de la F.N. de Herstal.

**11. Précisions sur la législation douanière belge et sur les relations entre l'administration des douanes et les parquets**

Le Vice-Premier Ministre souligne d'abord que pour l'importation, l'exportation ou le transit de certaines marchandises, un régime de licences est imposé par la loi du 11 septembre 1962 et par son arrêté royal d'exécution du 24 octobre 1962 (v. annexe). L'article 10 de cette loi prévoit que les infractions ou tentatives d'infraction sont punies conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977.

Les peines prévues par cette loi générale sont de quatre mois à un an de prison (peine doublée en cas de récidive) et une amende calculée sur base de la valeur des marchandises fraudées.

Les agents des douanes et accises peuvent procéder immédiatement à la saisie de marchandises et à l'arrestation des fraudeurs, lorsque l'infraction doit entraîner une peine de prison ou lorsqu'il s'agit d'étrangers. Leurs procès-verbaux font foi en justice jusqu'à la preuve de leur fausseté. Toutes les actions qui tendent à l'application d'amendes, de confiscations ou à la fermeture de fabriques ou usines, sont intentées et poursuivies par l'Administration des douanes et accises, ou en son nom, devant les tribunaux correctionnels. L'administration peut transiger en ce qui concerne l'amende, la confiscation et la fermeture d'usines ou d'ateliers, lorsqu'il y a des circonstances atténuantes et qu'il n'y avait pas d'intention frauduleuse.

En ce qui concerne les poursuites pénales pour violation d'un embargo sur les ventes d'armes, la législation belge se limite aux articles 231 et suivants de la loi générale sur les douanes et accises. Lorsqu'il s'agit exclusivement d'infractions douanières, l'administration a l'initiative des poursuites (art. 281, § 2, de la loi générale).

Lorsqu'une infraction de droit commun est établie à l'occasion de l'enquête douanière (ex. : faux en écritures), l'administration la dénonce au parquet, sur base de l'article 29 C.I.C. (tout fonctionnaire qui constate un délit) ou de l'article 281, § 3, de la loi générale sur les douanes et accises (le ministère public n'agit que lorsque l'administration a porté plainte ou intenté l'action).

Les crimes et délits de droit commun sont poursuivis et jugés conformément aux règles générales en matière correctionnelle (art. 282 de la loi générale).

**12. Projets et propositions pour lutter contre le trafic d'armes**

Le Vice-Premier Ministre rappelle que la modification de l'actuelle législation sur les armes et munitions a fait l'objet d'un projet de loi déposé au Sénat en 1986. Ce projet de loi concerne outre la loi sur les armes, la protection de la vie privée, l'usage des armes par les forces de l'ordre, les sociétés de surveillance et de gardiennage, l'inspection de la police communale, le maintien de l'ordre dans les palais de

boord andere losse stukken van wapens van de F.N.-fabriek te Herstal.

**11. Preciseringen over de Belgische douanewetgeving en over de betrekkingen tussen de Administratie der douane en de parketten**

De Vice-Eerste Minister onderstreept eerst en vooral dat voor de invoer, de uitvoer of de doorvoer van bepaalde koopwaar een vergunningsregeling opgelegd wordt bij de wet van 11 september 1962 en bij het uitvoeringsbesluit ervan van 24 oktober 1962 (zie bijlage). Artikel 10 van die wet bepaalt dat de overtredingen of pogingen tot overtreding bestraft worden overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet op de douane en accijnzen van 18 juli 1977.

De straffen waarin die algemene wet voorziet, bedragen vier maanden tot één jaar gevangenisstraf (de straf wordt verdubbeld in geval van herhaling) en een boete die betekend wordt op grond van de waarde van de koopwaar waarop het bedrog betrekking heeft.

De beambten van douane en accijnzen mogen de koopwaar onmiddellijk in beslag nemen en de fraudeurs aanhouden wanneer de overtreding een gevangenisstraf met zich moet brengen of wanneer het om vreemdelingen gaat. Hun processen-verbaal hebben bewijskracht voor de rechtbank tot is bewezen dat het om vervalsingen gaat. Alle vorderingen met het oog op de toepassing van boeten, inbeslagnemingen of sluiting van fabrieken, worden ingesteld en voor de correctionele rechtbanken gebracht door de Administratie der Douane en Accijnzen of in naam van dat bestuur. Het bestuur mag dadingen verrichten in verband met de boete, inbeslagnemingen en sluiting van fabrieken of ateliers, wanneer er verzachtende omstandigheden zijn en er geen bedrieglijk opzet is.

Wat de strafrechtelijke vervolging voor overtreding van een embargo op de wapenverkoop betreft, beperkt de Belgische wet zich tot de artikelen 231 en vlg. van de algemene wet op de douane en accijnzen. Wanneer het uitsluitend gaat om douaneovertredingen, neemt het Bestuur het initiatief om vervolging in te stellen (art. 281, § 2, van de algemene wet).

Wanneer bij een douaneonderzoek een gemeenrechtelijke overtreding wordt vastgesteld (b.v. valsheid in geschrifte), meldt het Bestuur de zaak bij het parket op grond van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering (elke ambtenaar die een misdrijf vaststelt) of van artikel 281, § 3, van de algemene wet op de douane en accijnzen (het openbaar ministerie treedt slechts op wanneer het Bestuur klacht heeft ingediend of een vordering heeft ingesteld).

Gemeenrechtelijke misdaden en misdrijven worden vervolgd en berecht overeenkomstig de algemene regels in correctionele zaken (artikel 282 van de algemene wet).

**12. Ontwerpen en voorstellen tot bestrijding van de illegale wapenhandel**

De Vice-Eerste Minister wijst erop dat bij de Senaat in 1986 een wetsontwerp werd ingediend om de huidige wetgeving op de wapens en munitie te wijzigen. Dat wetsontwerp heeft naast de wet op de wapens, ook betrekking op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het gebruik van wapens door ordestrijdkrachten en particuliere beveiligingsdiensten, de inspectie van de gemeentepolitie, de orde-

justice. La commission du Sénat n'a pas encore examiné plus de dix articles sur la modification de la loi sur les armes qui est le premier chapitre du projet de loi.

En ce qui concerne plus précisément le trafic d'armes, il n'est pas de la compétence du Ministre de la Justice d'agir sur l'efficacité des contrôles douaniers et sur l'octroi des licences d'exportation. Il est exact que le Vice-Premier Ministre siège, par l'intermédiaire de son délégué, dans une commission informelle qui doit trancher les cas litigieux à l'initiative soit du Ministre des Relations extérieures, soit du Ministre des Affaires économiques. Mais il n'y a pas à proprement parler d'action très précise vis-à-vis de l'Administration des douanes ou de la délivrance des licences.

Actuellement, la législation belge ne réprime pas de manière directe la violation d'un embargo décidé par les Nations Unies. Il n'y a pas de trace au département de la Justice d'une étude ou d'un projet visant à modifier cette situation. Avant de s'orienter dans cette voie, il y aurait lieu de se demander, de façon réfléchie, si on souhaite que les décisions d'embargo prises par les Nations Unies soient *self-executing* dans notre propre droit, c'est-à-dire aient un effet pénal sur le territoire de la Belgique, alors qu'il se peut que la Belgique ait voté, soit à l'Assemblée générale des Nations Unies, soit au Conseil de Sécurité contre de telles décisions. Un certain nombre de décisions prises dans le cadre des Nations Unies apparaissent à cet égard plus politiques que juridiques.

Si une loi générale stipule en Belgique que l'effet d'un embargo décidé par les Nations Unies est *self-executing* est donc sanctionné pénalement dans notre droit, la Belgique aliène au profit d'une instance, dont la composition universelle peut entrer en contradiction avec d'autres enceintes plus réduites comme la Communauté européenne, une part de sa souveraineté.

Il ne semble pas à première vue que les pays européens limitrophes aient, jusqu'ici, consenti un tel abandon de souveraineté au profit des Nations Unies.

Un membre constate que les discussions font apparaître la necessité de légiférer. La classification des armes constitue un point important. Il convient d'améliorer la classification des armes; cela permettrait de prendre des décisions plus nuancées lors de l'examen des dossiers et de l'octroi des licences.

Un autre point important est la tenue d'un registre des armes. Certains membres de la commission ont constaté à l'étranger que certaines armes ne portent pas de numéro, non parce que celui-ci a été effacé mais parce qu'elles n'en ont pas reçu.

La réglementation des professions de marchand et de producteur d'armes constitue un autre point important. Actuellement, n'importe qui peut exercer cette profession, sans devoir observer aucune déontologie ou discipline.

Le membre souligne l'importance de certaines questions qui font l'objet d'un certain projet de loi. Il insiste dès lors pour que ces questions soient réglées le plus rapidement possible.

Le Vice-Premier Ministre souligne que le projet de loi sera caduc en raison de la dissolution. Il espère qu'il sera relevé de caducité.

handhaving in de gerechtshoven. De Senaatscommissie heeft nog niet meer dan tien artikelen op de wijziging van de wet op de wapens, die het eerste hoofdstuk van het wetsontwerp vormt, onderzocht.

Wat meer bepaald de illegale wapenhandel betreft, behoort het niet tot de bevoegdheid van de Minister van Justitie om zich te bemoeien met de doeltreffendheid van de douanecontroles en met de toekenning van uitvoervergunningen. Via zijn afgevaardigde heeft de Vice-Eerste Minister weliswaar zitting in een informele commissie die de betwiste gevallen moet oplossen die door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen of de Minister van Economische Zaken worden aangebracht. Maar met betrekking tot de Administratie der douane of de aflevering van vergunningen kan niet echt worden ingegrepen.

Overtreding van een door de Verenigde Naties opgelegd embargo wordt door de huidige Belgische wet niet rechtstreeks bestraft. Bij het departement van Justitie is er geen spoor van een studie of een ontwerp dat die toestand zou moeten wijzigen. Alvorens die richting in te slaan, zou men zich erover moeten bezinnen of men wenst dat de embargobesluiten van de Verenigde Naties *self-executing* zouden worden in ons eigen recht, met andere woorden dat zij strafrechtelijke sancties op Belgisch grondgebied ten gevolge zouden hebben, terwijl het mogelijk is dat België in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties of in de Veiligheidsraad tegen dergelijke besluiten heeft gestemd. Een bepaald aantal besluiten van de Verenigde Naties dienaangaande lijken meer politiek dan juridisch te zijn.

Indien een algemene wet in België bepaalt dat het gevolg van een door de Verenigde Naties beslist embargo *self-executing* is, dus in ons recht strafrechtelijk wordt vervolgd, staat België een gedeelte van zijn soevereiniteit af aan een instantie, waarvan de universele samenstelling in tegenspraak kan zijn met andere, meer beperkte fora zoals de Europese Gemeenschap.

Op het eerste gezicht ziet het er niet naar uit dat de omliggende Europese landen tot nog toe aan een dergelijke afstand van soevereiniteit ten voordele van de Verenigde Naties hebben gedacht.

Een lid stelt vast dat uit de gevoerde gesprekken blijkt dat een bepaald wetgevend werk noodzakelijk is. De classificatie van de wapens is een belangrijk element. Bij de beoordeling van de dossiers en bij het verlenen van vergunningen is een betere classificatie van de wapens wenselijk hetgeen meer genuanceerde beslissingen zou kunnen teweegbrengen.

Een ander belangrijk element is het bijhouden van een register met de vermelding van de wapens. Leden van de commissie hebben in het buitenland vastgesteld dat bepaalde wapens geen nummer dragen en dit niet wegens het uitwissen ervan, maar omdat ze geen nummer hadden.

Een ander zeer belangrijk element bestaat in de reglementering van het beroep van wapenhandelaar en wapenproducent. Thans is de situatie zo dat om het even wie, zonder het in acht nemen van een deontologie of een discipline, dat beroep kan uitoefenen.

Het lid wenst erop te wijzen dat bepaalde zaken die in een bepaald wetsontwerp zijn vervat, belangrijk zijn. Hij dringt er dan ook op aan dat deze zaken zo vlug mogelijk zouden worden geregeld.

De Vice-Eerste Minister benadrukt dat het wetsontwerp zal vervallen tengevolge van de ontbinding van het Parlement. Hij hoopt dat het van verval zal worden ontheven.

13. Aperçu des activités du parquet belge concernant le dossier suédois

Un membre demande si, à l'heure actuelle, le dossier des douanes suédoises n'est pas entre les mains des services judiciaires belges.

Le Vice-Premier Ministre répond qu'aucun des cinq procureurs généraux n'a fait état d'éléments d'infractions qui seraient actuellement poursuivies ou d'enquêtes qui seraient actuellement en cours sur base d'un tel dossier.

Un membre demande au Vice-Premier Ministre s'il estime vraiment qu'il est inutile que le Ministre de la Justice invite les autorités judiciaires à poursuivre leurs recherches et à engager des actions judiciaires en ce qui concerne ces activités, tant quant aux implications du dossier de la douane suédoise qu'à la suite des déclarations faites ici même et des commissions rogatoires délivrées en Belgique.

Le Vice-Premier Ministre souligne d'abord que lorsqu'elles répondent aux données de la loi belge et aux traités en vigueur, généralement bilatéraux entre la Belgique et l'Etat demandeur, les demandes de commissions rogatoires sont toujours satisfaites. Cela fait partie des relations internationales correctes que la Belgique entretient avec ceux avec qui elle a signé des traités de coopération et d'assistance judiciaire.

Ces commissions rogatoires se font d'abord dans le cadre de la saisine à l'étranger du magistrat qui traite l'affaire. Il serait évidemment difficile d'imaginer que chaque fois qu'on demande à la justice belge d'effectuer une commission rogatoire (entendre tel témoin, mener des enquêtes à tel endroit, interroger telle personne, perquisitionner à tel endroit, saisir telle pièce), elle se saisisse de l'ensemble du dossier traité par le magistrat étranger pour mener une enquête en Belgique sur cette base.

Le Vice-Premier Ministre souligne ensuite que si des infractions commises par des Belges ou sur le territoire de la Belgique apparaissent tout officier de police judiciaire qui les constate à l'occasion d'une enquête est tenu de transmettre ses observations au parquet sous un dossier distinct. Le parquet juge de l'opportunité de poursuivre ou éventuellement de mettre à l'instruction dans le cadre d'une instruction distincte.

En ce qui concerne le dynamisme que les autorités judiciaires montreraient ou ne montreraient pas dans le traitement des dossiers dont il s'agit, le Ministre estime que les autorités judiciaires sont bien au fait d'un certain nombre d'affaires et que les devoirs qui devaient être accomplis l'ont apparemment été. Il apparaît qu'il s'agit d'une matière dans laquelle les infractions qui peuvent être commises sont principalement des infractions douanières qui, jusqu'à présent, relèvent de l'initiative et de la diligence de l'administration des douanes, et que les autorités judiciaires, en particulier le parquet, n'interviennent le plus souvent que lorsqu'il y a d'autres infractions de droit de commun qui apparaissent à côté de l'infraction douanière.

Le Vice-Premier Ministre conclut en rappelant l'état actuel des cadres de la magistrature et des cadres du parquet. Le taux d'élucidation des affaires criminelles avec sang ne dépasse pas, pour le moment, 75 %. Pour ce qui concerne les atteintes à la propriété, parfois dans des conditions

13. Overzicht van de activiteiten van het Belgische parket naar aanleiding van het Zweedse dossier.

Een lid vraagt of het Zweedse douanedossier op dit ogenblik nog niet in handen is van de Belgische gerechtelijke diensten.

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat geen van de vijf procureurs-generaal recentelijk melding heeft gemaakt van overtredingen die op dit ogenblik worden vervolgd of van onderzoeken die op grond van een dergelijk dossier worden gevoerd.

Een lid vraagt aan de Vice-Eerste Minister of hij het echt niet nodig vindt dat het Belgische gerecht door de Minister van Justitie wordt aangespoord om inzake deze activiteiten, én rond het Zweedse douanedossier én naar aanleiding van wat hier werd verklaard én naar aanleiding van de rogatoire commissies in België, verder te speuren en tot een gerechtelijke actie over te gaan.

De Vice-Eerste Minister onderstreept in de eerste plaats dat de aanvragen van rogatoire commissie altijd worden ingewilligd indien zij beantwoorden aan de bepalingen van de Belgische wetgeving en de geldende — meestal bilaterale — verdragen. Zulks is gewoonweg een gevolg van de correcte internationale betrekkingen die België onderhoudt met landen waarmee het verdragen voor gerechtelijke samenwerking en bijstand heeft afgesloten.

Die rogatoire commissies vinden eerst en vooral plaats in het kader van de zaak die aanhangig is bij de bevoegde buitenlandse magistraat. Het is immers moeilijk denkbaar dat telkens als het Belgische gerecht een rogatoire commissie vraagt (voor het verhoren van een getuige, het instellen van een onderzoek op een of andere plaats, het ondervragen van een persoon, het uitvoeren van een huiszoeking of het in beslag nemen van een document), datzelfde Belgische gerecht het gehele, door de buitenlandse magistraat behandelde dossier ter hand zou nemen en in België op die grondslag een onderzoek zou instellen.

Vervolgens beklemtoont de Vice-Eerste Minister dat elke officier van gerechtelijke politie die naar aanleiding van een onderzoek misdrijven vaststelt die door Belgen of op het Belgische grondgebied blijken te zijn gepleegd, zijn opmerkingen in een apart dossier aan het parket moet overzenden. Het parket oordeelt over de raadzaamheid om een vervolging in te stellen of eventueel een afzonderlijk onderzoek te openen.

Wat de voortvarendheid betreft die de gerechtelijke overheid al dan niet aan de dag zouden leggen bij de behandeling van de desbetreffende dossiers, is de Minister van oordeel dat die gerechtelijke overheid wel degelijk bekend is met een bepaald aantal zaken en dat zij kennelijk het nodige heeft gedaan. Dit blijkt een aangelegenheid te zijn waarbij de misdrijven die kunnen worden gepleegd in hoofdzaak douanemisdrijven zijn waarvoor vooralsnog de Administratie der douane bevoegd is en initiatieven neemt; voorts treedt de gerechtelijke overheid, inzonderheid het parket, pas op wanneer bovenop het douanemisdrijf andere misdrijven van gemeen recht werden gepleegd.

De Vice-Eerste Minister besluit met een blik op de huidige stand van zaken in het personeelsbestand van de magistratuur en van het parket. Momenteel wordt niet meer dan 75 % van de criminele zaken waarbij bloed is gevloeid opgehelderd. Van de eigendomsschendingen die vaak in

dramatiques, le taux d'élucidation n'est pas supérieur à 30 %.

Le Vice-Premier Ministre ne peut dès lors donner injonction au parquet de se consacrer principalement et essentiellement aux infractions relatives au trafic d'armes, en réservant un sort moins favorable à d'autres affaires tout aussi importantes. Les parquets font ce qu'ils peuvent dans ce domaine, avec les moyens dont ils disposent, sans accorder une priorité absolue à ce type d'affaires mais sans les considérer pour autant comme négligeables ou secondaires.

Un membre constate que l'arriéré judiciaire est bien connu de tous, et que, si notre appareil judiciaire fixe pourtant, à un certain moment, des priorités, la lutte contre le trafic des armes n'en a jamais fait partie, au contraire par exemple de la répression du trafic des stupéfiants.

Certaines personnes ont déclaré sous serment, devant cette commission, s'être rendues coupables de faux en écriture. Le procès-verbal de M. Verhelst, du service des douanes, a été transmis et devrait faire l'objet d'une décision. La commission en a examiné les annexes et en conclut que la société qui y est citée savait pertinemment bien qu'elle envoyait de la poudre en fraude en Iran. Or, ni cette société, ni les personnes qu'elle emploie ne sont inquiétées, pas plus d'ailleurs que la personne qui a déclaré ici même être responsable des faux en écriture à l'expédition.

Il a été fait état d'une certaine procédure mais il a été établi que certains contrats ont été signés, dont on dit qu'ils n'ont jamais été exécutés. Il s'agit en l'occurrence d'une violation de l'embargo. Pourquoi nos instances judiciaires n'interviennent-elles pas ?

Le Vice-Premier Ministre estime qu'il appartient à la commission, qui a les pouvoirs d'enquête d'un juge d'instruction mais qui ne peut pas poursuivre des infractions, de transmettre toute infraction dont elle pourrait avoir connaissance aux autorités judiciaires. En outre, quand le rapport de la commission sera publié, le Ministre l'adressera aux cinq procureurs généraux.

Un membre souligne que la commission d'enquête disparaîtra, dès que le Parlement sera dissous, et se dit très préoccupé par la suite judiciaire qui sera donnée aux travaux de celle-ci.

Le Vice-Premier Ministre souligne qu'à tout moment, dès qu'une infraction peut apparaître, la commission peut saisir les autorités judiciaires.

Un autre membre regrette également qu'à aucun moment, le Vice-Premier Ministre n'ait utilisé son droit d'injonction ou les compétences que lui confère sa fonction de Ministre de la Justice pour donner des instructions aux procureurs généraux. Le Ministre de la Justice a une responsabilité politique mais il est aussi responsable du système judiciaire.

C'est ainsi que si la presse faisait état avec insistance d'une affaire de stupéfiants, le Ministre de la Justice devrait intervenir ou donner des directives aux procureurs généraux. Or, lorsqu'il s'agit de trafic d'armes, le Ministre reste sans réaction.

Le Vice-Premier Ministre souligne qu'il n'a pas fait en l'espèce usage de son droit d'injonction prévu par le Code d'instruction criminelle. A une exception près depuis qu'il est Ministre de la Justice, il n'a d'ailleurs pas fait usage de ce droit au sens formel du terme, c'est-à-dire sur base de

dramatische omstandigheden verlopen, wordt niet meer dan 30 % opgehelderd.

De Vice-Eerste Minister kan het parket bijgevolg niet opdragen zich hoofdzakelijk en in de eerste plaats bezig te gaan houden met misdrijven die met wapenhandel te maken hebben, en andere zaken, die zeker zo belangrijk zijn, aan de kant te schuiven. Op dat vlak doen de parketten wat ze kunnen met de middelen waarover zij beschikken, zonder aan dat soort zaken absolute prioriteit te verlenen, maar zonder ze niettemin als verwaarloosbaar of van secundair belang te beschouwen.

Een lid zegt dat iedereen de situatie van achterstand op de rechtbanken kent. Toch worden er op een bepaald ogenblik in ons apparaat prioriteiten gesteld. De bestrijding van illegale wapenhandel heeft daar nooit toe behoord, in tegenstelling tot bijvoorbeeld de drughandel.

In deze commissie hebben bepaalde personen verklaard dat zij schriftvervalsing hebben gepleegd, wat zij hier onder eed hebben bevestigd. Het proces-verbaal van de heer Verhelst van de douane werd overgemaakt en wacht nu op een oordeel. De commissie heeft al de bijlagen daarvan gezien, waaruit zij normaliter moet besluiten dat de daarin genoemde firma duidelijk wist dat zij kruit smokkelde naar Iran. De desbetreffende firma, noch de desbetreffende personen van die firma zijn verontrust, evenmin de persoon die hier heeft verklaard dat hij zelf voor schriftvervalsing bij de verzending aansprakelijk was.

Er werd gewag gemaakt van een bepaalde procesvoering, maar er werd aangetoond dat sommige contracten werden getekend, waarvan wordt gezegd dat zij niet zijn uitgevoerd. Er is hier sprake van schending van het embargo. Waarom treden onze gerechtelijke instanties niet op ?

De Vice-Eerste Minister meent dat de commissie, die de onderzoeksbevoegdheid bezit van een onderzoeksrechter maar misdrijven niet kan vervolgen, elk misdrijf waarvan zij kennis zou hebben, aan de gerechtelijke overheid moet overzenden. Zodra het rapport van de commissie is gepubliceerd, zal de Minister het overigens aan de vijf procureurs-generaal toesturen.

Een lid onderstreept dat de commissie niet meer zal bestaan zodra het Parlement ontbonden is. Hij is erg bekommerd om het gerechtelijk gevolg dat aan haar werk, als onderzoekscommissie, zal worden gegeven.

De Minister beklemtoont dat, mocht tijdens het onderzoek een misdrijf aan het licht treden, de commissie die zaak voor de gerechtelijke overheid kan brengen.

Een ander lid betreurt dat de Vice-Eerste Minister op geen enkel ogenblik zijn injunctierecht of zijn bevoegdheid als Minister van Justitie heeft gebruikt om aan de procureurs-generaal instructies te geven. De Minister van Justitie is enerzijds politiek verantwoordelijk en anderzijds verantwoordelijk voor het justitiële systeem.

Indien er bijvoorbeeld dagelijks in de kranten artikelen zouden verschijnen over een bepaalde drughandel, dan zou de Minister van Justitie moeten ingrijpen of richtlijnen geven aan de procureurs-generaal. Maar inzake wapenhandel blijft hij volkomen passief.

De Vice-Eerste Minister onderstreept dat hij ter zake geen gebruik heeft gemaakt van het recht van aanmaning dat hem door het Wetboek van strafvordering wordt toegekend. Op één uitzondering na heeft hij, sinds hij Minister van Justitie is, nooit van dat recht gebruik gemaakt in de

l'article prévu par le Code d'instruction criminelle parce que le droit d'injonction signifierait que le Ministre estime que l'enquête a été abandonnée ou que le parquet ne veut pas poursuivre alors qu'il y a matière à poursuivre. Il n'a pas à suivre quotidiennement les milliers d'affaires qui dans toutes matières sont traitées par des juges d'instruction et par les parquets.

Autre chose est un contact avec les procureurs généraux pour une politique criminelle adaptée. Avant que ne naisse l'*Irangate* aux Etats-Unis et que par conséquent la fièvre du *Belgiangate* ne s'empare du Parlement belge, la pression qui existait dans ce domaine — les interventions, les lettres — n'était pas plus importante que celle qui le pousserait à faire poursuivre les avortements ou la prostitution.

Le Vice-Premier Ministre regrette un peu d'entendre la comparaison entre l'activité qu'a déployée le parquet en ce qui concerne l'affaire des C.C.C. et le manque d'activité qui aurait été déployée dans ce cas-ci. Il peut difficilement admettre que le fait de faire exploser des bombes au cœur de Bruxelles, une fois par jour, tous les jours et le fait de vendre quelques armes aux antipodes pour maintenir le fonctionnement des industries en Belgique, soient mis sur le même pied.

Un membre souligne que si, depuis sept ans, la guerre du Golfe fait chaque jours des milliers de victimes, c'est parce que les deux belligérants sont approvisionnés en permanence par l'Occident. S'il n'existait pas de cartel international ni de trafic d'armes à l'échelon international, ces deux pays n'auraient pas pu poursuivre cette guerre pendant sept ans.

Le Vice-Premier Ministre estime que si la discussion dérive sur ce terrain, on pourrait décider que des usines d'armement dans certains pays doivent fermer leurs portes. Il faut replacer ce qui a été dit dans son contexte. C'est à tort que des armes sont illégalement exportées lorsque la loi est violée mais on ne peut pas mettre sur le même pied le fait de faire exploser une bombe tous les jours au centre de Bruxelles et le fait de poursuivre un commerce d'une manière, peut-être illégale, mais qui correspond aussi apparemment, à titre de circonstances atténuantes, à un certain nombre d'exigences économiques.

### 14. Octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à des fonctionnaires de la douane

Un membre demande ce que pense le Ministre de la Justice de l'octroi de la qualité d'officier judiciaire uniquement aux fonctionnaires les plus haut placés du Service national de recherches de la douane, comme c'est d'ailleurs le cas en Suède.

Le Vice-Premier Ministre précise d'abord que la douane, parmi toutes les administrations fiscales, est actuellement beaucoup mieux servie que toutes les autres administrations en ce qui concerne les moyens dont elle dispose. Souvent, lorsque le législateur a limité l'interférence de l'administration fiscale dans l'instruction de façon à séparer clairement le fiscal du pénal, il a laissé subsister une sorte de privilège pour l'administration des douanes, un peu par tradition.

formele zin des woords, dat wil zeggen op grond van het artikel van het Wetboek van strafvordering, aangezien gebruik van het recht van aanmaning zou betekenen dat de Minister oordeelt dat het onderzoek is stopgezet of dat het parket geen vervolging wil instellen ofschoon daartoe aanleiding bestaat. Het komt hem niet toe dagelijks de duizenden zaken betreffende allerlei aangelegenheden te volgen die door de onderzoeksrechters en door de parketten worden behandeld.

Een ander punt zijn de contacten met de procureurs-generaal om een aangepast beleid in strafzaken uit te werken. Vóór het Irangate-schandaal in de Verenigde Staten losbarstte en de *Belgiangate*-koorts daarop ook het Belgische Parlement aangreep, was de druk die op dat gebied bestond — in de vorm van interventies, brieven — niet groter dan die welke de Minister er zou toe aanzetten abortus of prostitutie te laten vervolgen.

De Vice-Eerste Minister betreurt enigszins dat hier een vergelijking wordt gemaakt tussen de activiteit die het parket in verband met de C.C.C.-zaak heeft ontplooid en het gebrek aan activiteit welke datzelfde parket aan de dag zou hebben gelegd in deze aangelegenheid. Hij kan moeilijk aannemen dat het feit dat in het hart van Brussel één keer per dag en vrijwel alle dagen bommen tot ontploffing worden gebracht en het feit dat aan de andere kant van de wereld een aantal wapens worden verkocht om de Belgische industrie draaiende te houden, op voet van gelijkheid worden gebracht.

Een lid onderstreept dat wanneer er dagelijks duizenden doden in de Golfoorlog vallen, nu gedurende zeven jaar, het alleen kan gebeuren omdat de twee landen in kwestie permanent bevoorraad worden vanuit het Westen. Indien er geen internationaal cartel bestond, indien er geen internationale illegale wapenhandel bestond, zouden deze beide landen de oorlog geen zeven jaar kunnen voortzetten.

Wordt het debat naar het politiek aspect opgetrokken dan zou men, aldus de Vice-Eerste Minister, kunnen besluiten dat de wapenfabrieken in sommige landen hun deuren maar moeten sluiten. Men moet die woorden in hun juiste context plaatsen. Het kan natuurlijk niet door de beugel dat wapens op illegale wijze worden uitgevoerd. Maar het doen ontploffen van een bom in het centrum van Brussel kan toch niet over dezelfde kam worden geschoren als het voeren van een handel op een wijze die misschien wel onwettig is maar blijkbaar als verzachtende omstandigheden een aantal economische vereisten kan inroepen.

### 14. Toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan douanebeambten

Een lid wenst te weten wat de Minister van Justitie denkt over het verlenen van de bevoegdheid van gerechtelijk officier uitsluitend en alleen aan de hoogst geplaatste ambtenaren van de Nationale Opsporingsdienst van de douane zoals dat trouwens in Zweden het geval is?

De Vice-Eerste Minister merkt eerst en vooral op dat de douane, vergeleken met alle andere fiscale besturen, over veel meer middelen beschikt. Hoeveel de wetgever de inmenging van het fiscale bestuur in het onderzoek vaak heeft beperkt om fiscale aangelegenheden duidelijk te scheiden van strafzaken, heeft hij — deels uit traditie — een soort van voorrecht laten bestaan ten gunste van de Administratie der Douane.

Lorsqu'on consulte les textes relatifs à l'usage des armes, on constate que la douane dispose en cette matière de plus de pouvoirs que la gendarmerie ou la police judiciaire, puisqu'elle a en quelque sorte la possibilité de tirer sur ceux qui s'enfuient, même si l'agent des douanes n'est pas menacé directement alors que la jurisprudence impose en ce qui concerne la gendarmerie et la police judiciaire des conditions beaucoup plus draconiennes.

Le Vice-Premier Ministre souligne ensuite que le législateur a multiplié de façon regrettable, au cours de ces vingt-cinq dernières années, l'attribution de la qualité d'officier de police judiciaire et d'officier de police judiciaire auxiliaire des parquets. Il faut aujourd'hui une sagacité incroyable pour savoir qui, pour une mission tout à fait limitée, particulière et sectorielle, dispose de la qualité d'officier de police judiciaire. Il y a des officiers de police judiciaire à compétence rurale, dans les chemins de fer, à la Régie des télégraphes et téléphones, dans le domaine militaire, dans le domaine des taxis, certainement aussi dans le domaine des infractions économiques, ainsi que dans le domaine de l'environnement.

Le Vice-Premier Ministre estime qu'il faut réserver la qualité d'officier de police judiciaire à des personnes formées dans ce but et ayant une certaine conception de cette fonction, c'est-à-dire à des personnes qui exercent leur fonction directement sous l'autorité du parquet, avec d'ailleurs une mentalité souvent répressive. Ainsi, on n'énervera pas la répression puisque les officiers seront directement sous l'autorité du parquet et ils agiront en respectant un certain nombre de formes, notamment les droits de la défense.

Le Vice-Premier Ministre craint que la multiplication des attributions d'officiers de police judiciaire à diverses catégories de fonctionnaires, formés techniquement dans le secteur dont ils ont la responsabilité mais non dans le but d'assumer des tâches de police judiciaire, ne soit pas favorable à l'évolution des droits des individus.

Il y a quelques années des officiers auxiliaires de police judiciaire de la R.T.T. ont déclenché des visites domiciliaires contre l'avis du procureur général et ce, parce qu'ils ne dépendaient pas de celui-ci, leur chef étant l'administrateur général de la R.T.T.

Il est néfaste de dissiper une compétence qui, dans l'intérêt aussi bien de la répression que de la défense, devrait appartenir aux personnes qui sont formées dans ce but.

Un membre estime que tout dépend de l'indépendance des parquets. Si certains services ne fonctionnent pas en toute indépendance, on décourage évidemment ceux qui transmettent des informations. A supposer que les services de la douane établissent un bon rapport et qu'il n'y soit donné aucune suite, il est peu probable que leur zèle ira jusqu'à en établir un deuxième.

On peut ainsi assister à une dégradation de l'appareil judiciaire, qui ne peut manquer d'inquiéter tous les démocrates. Un Parlement peut en effet accepter de voir rogner ses prérogatives par des pouvoirs spéciaux s'il y consent lui-même mais l'appareil judiciaire est en fin de compte, pour le citoyen, la seule garantie de la supériorité de notre démocratie sur certains régimes qui n'en portent que le nom.

Zelfs bij het lezen van de teksten met betrekking tot het gebruik van wapens constateert men dat de douane over meer bevoegdheden beschikt dan de rijkswacht of de gerechtelijke politie aangezien ze kan schieten op personen die vluchten, ook al wordt de douanebeambte niet rechtstreeks bedreigd. In het geval van de rijkswacht en de gerechtelijke politie moeten veel strengere voorwaarden vervuld zijn vooraleer men vuurwapens mag gebruiken.

De Vice-Eerste Minister benadrukt vervolgens dat de wetgever in de voorbije vijfentwintig jaar aan al te veel personen de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie en van hulpofficier van de gerechtelijke politie bij het parket heeft toegekend. Dat is betreurenswaardig. Vandaag de dag moet men al zeer onderlegd zijn om te weten wie, voor een zeer beperkte, bijzondere en sectoriële opdracht, de hoedanigheid heeft van officier van de gerechtelijke politie. Er zijn officieren van gerechtelijke politie in het kader van het Veldwetboek, bij de spoorwegen, bij de Regie van Telegrafie en Telefonie, op militair gebied, op het gebied van de taxi's, op milieugebied en ongetwijfeld ook op het stuk van economische overtredingen.

De Vice-Eerste Minister is van oordeel dat de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie slechts mag worden toegekend aan personen die daartoe zijn opgeleid en die weten wat die functie inhoudt, dat wil zeggen personen die hun ambt uitoefenen onder het rechtstreekse gezag van het parket en dat trouwens vaak doen met een « straf-mentaliteit ». Op die wijze wordt de repressie niet aangewakkerd, aangezien die officieren onder het rechtstreekse gezag van het parket staan en handelen met inachtneming van een aantal vormvoorschriften, met name inzake de rechten van de verdediging.

De Vice-Eerste Minister vreest dat het steeds vaker toekennen van de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie aan diverse ambtenaren die weliswaar technisch geschoold zijn voor hun sector, maar niet zijn opgeleid voor taken van gerechtelijke politie, de vrijwaring van de rechten van het individu niet ten goede zal komen.

Enkele jaren geleden hebben hulpofficieren van de gerechtelijke politie van de R.T.T. — tegen het advies van de procureur-generaal in — een aantal huiszoekingen uitgevoerd. Zij konden dat omdat zij niet afhingen van de procureur-generaal, maar wel van de administrateur-generaal van de R.T.T.

De versnippering van een bevoegdheid die — in het belang van zowel de beteugeling als de verdediging — toegewezen zou moeten blijven aan personen die daartoe de nodige opleiding hebben gekregen, is rampzalig.

Een lid meent dat alles afhangt van de onafhankelijkheid van de parketten. Als het zo is dat sommige diensten niet in volkomen onafhankelijkheid werken, ontmoet men natuurlijk degenen die informatie overmaken. Stel dat een goed rapport door de mensen van de douane wordt opgesteld en er geen gevolg wordt aan gegeven, wie zal dan hun ijver stimuleren om dit nog een tweede keer te doen.

Als men voor een dergelijke situatie staat, staat men voor een soort verloedering van het juridisch apparaat, waarover men als democraten de grootste zorg moet hebben. Inderdaad, een Parlement kan men al eens de vleugels afknippen door volmachten als het Parlement zelf ermee instemt, maar het gerechtelijk apparaat is uiteindelijk voor de individuele burger de enige waarborg dat onze democratie meer waard is dan sommige systemen die deze naam dragen maar niet aan de werkelijkheid ervan beantwoorden.

Le même membre se dit donc favorable à une restriction des compétences judiciaires de certains fonctionnaires, à condition que l'appareil judiciaire exerce les poursuites nécessaires.

Pour le Vice-Premier Ministre, cette intervention du membre semble inclure deux idées qui sont plutôt des états d'âme. La première consiste à dire qu'une enquête doit aboutir à la condamnation de quelqu'un, même s'il n'y a pas de preuve contre la personne que l'on poursuit, ce qui paraît tout à fait contraire aux principes de la présomption de l'innocence. La deuxième idée vise à souligner qu'il faudrait soit permettre aux fonctionnaires d'obliger le parquet à poursuivre dans certains cas, soit permettre au Ministre de la Justice ou à une autre autorité d'interférer dans les enquêtes pour les accélérer et pour les faire aboutir.

### 15. Interrogation des magistrats sur des dossiers concrets

Un membre demande pourquoi le Vice-Premier Ministre n'a pas autorisé les magistrats, qui ont témoigné devant la commission, à faire des dépositions concernant des dossiers concrets.

Le président rappelle que le bureau de la commission avait estimé, début septembre, qu'il serait utile d'entendre les magistrats du parquet, plus particulièrement du parquet de Bruges et d'Anvers, sur la manière dont la douane, les services de police et le gendarmerie collaborent dans cette matière.

Un membre souligne que le Ministre de la Justice a indiqué dans une lettre que les magistrats ne devaient pas nécessairement être entendus en sa présence mais que les questions ne pouvaient porter sur des dossiers concrets.

Le président fait observer qu'il ne s'agit en fait que du respect de ce qui avait été convenu.

Le Vice-Premier Ministre répond à la question posée en soulignant qu'il a interrogé le procureur général à la Cour de cassation sur le problème de la comparution de magistrats pour exposer devant des commissions parlementaires le contenu de leur enquête. Les interrogatoires et les réponses données peuvent porter atteinte à deux principes, à savoir le secret de l'instruction et le respect des droits de la défense.

Le secret de l'instruction est très souvent violé, même à l'intérieur de l'appareil judiciaire et à l'extérieur par la presse. Il constitue cependant une certaine garantie tant que l'instruction n'est pas terminée. C'est pourquoi, le Vice-Premier Ministre a donné un certain nombre d'indications pour que seules des choses tout à fait établies soient retenues. Il ne s'est permis de transmettre que ce que les magistrats traitant le dossier estimaient pouvoir considérer comme étant des faits absolument établis et non des indications, des indices ou des éléments vagues.

Quant au principe du respect des droits de la défense, le Vice-Premier Ministre rappelle que le dossier de l'instruction, sauf lors des comparutions devant les chambres du conseil, n'est pas à la disposition des avocats de la défense et de l'inculpé. Le débat contradictoire intervient sur les indices devant la juridiction d'instruction. Ensuite, s'il y a renvoi durant une juridiction de jugement, le débat contradictoire intervient.

Hetzelfde lid gaat dus akkoord met een beperking van de gerechtelijke macht voor sommige ambtenaren, op voorwaarde dat het gerechtelijk apparaat het vervolgingsbeleid dat nodig is voert.

Volgens de Vice-Eerste Minister lijkt de interventie van het lid voort te vloeien uit twee ideeën, of beter gevoelens. De eerste idee is dat een onderzoek moet leiden tot iemands veroordeling, ook al bestaan er geen bewijzen tegen de vervolgde persoon. Zulks is in tegenspraak met het beginsel van het vermoeden van onschuld. De tweede idee is dat hetzij de ambtenaren de mogelijkheid moeten krijgen om het parket tot vervolging te dwingen, hetzij de Minister van Justitie of een andere overheid de mogelijkheid moeten krijgen om zich in een onderzoek te mengen om het sneller en efficiënter te doen verlopen.

### 15. Ondervraging van magistraten over concrete dossiers

Een lid vraagt waarom de Vice-Eerste Minister aan de magistraten die hier hebben getuigd niet de toelating heeft gegeven om over concrete dossiers te spreken.

De voorzitter herinnert eraan dat het bureau van deze commissie, begin september, gezegd had dat het goed zou zijn dat de commissie de magistraten van het parket zou horen, meer bepaald van Brugge en Antwerpen, om hen te horen over de wijze waarop de samenwerking tussen douane, politiediensten en rijkswacht in deze materie gebeurt.

Een lid onderstreept dat er toch een brief is gekomen van de Minister van Justitie die zei dat de magistraten niet in zijn aanwezigheid moesten worden ondervraagd, maar dat ze niet mochten worden ondervraagd over concrete dossiers.

De voorzitter zegt dat het in feite de uitvoering van de afspraak was.

In antwoord op de gestelde vraag, onderstreept de Vice-Eerste Minister dat hij de procureur-generaal van het Hof van Cassatie heeft ondervraagd over het probleem van de verschijning van magistraten voor parlementaire commissies en van de bekendmaking van de inhoud van hun onderzoek voor diezelfde commissies. De verhoren en de gegeven antwoorden kunnen twee principes op de helling zetten : de geheimhouding van het onderzoek en de inachtneming van de rechten van de verdediging.

Het beginsel van de geheimhouding van het onderzoek wordt zeer vaak geschonden, zowel intern, door de gerechtelijke overheid, als extern, door de pers. Toch blijft er nog steeds een zekere waarborg bestaan zolang het onderzoek niet is afgesloten. Daarom heeft de Vice-Eerste Minister aanwijzingen gegeven opdat enkel volledig vaststaande feiten worden weerhouden. Hij heeft enkel gegevens willen doorgeven die volgens de magistraten die het dossier behandelen absoluut vaststaan en geen aanwijzingen, sporen of vage elementen.

Met betrekking tot de inachtneming van de rechten van de verdediging, herinnert de Vice-Eerste Minister eraan dat het dossier van het onderzoek — behalve in geval van verschijning voor de raadkamer — niet ter beschikking staat van de advocaten van de verdediging noch van de verdachte. Voor een onderzoeksgerecht wordt de zaak, op grond van de aanwijzingen, op tegenspraak behandeld. Indien de zaak vervolgens wordt verwezen naar een vonnisgerecht, wordt ze op tegenspraak behandeld.

Avant que l'on en arrive à ce débat contradictoire public, le Vice-Premier Ministre estime — c'était également l'avis du parquet général de cassation — que se livrer à une discussion sur une affaire en cours d'instruction, en public, avec le magistrat traitant l'affaire et hors de la présence de la défense, constitue une dérogation aux règles régissant le procès pénal et au principe de la protection des droits de la défense.

Cependant, étant donné que la commission a les pouvoirs d'un juge d'instruction, on se trouve devant deux principes paradoxaux qu'il faut essayer de concilier. La meilleur manière de le concilier était de ne pas invoquer au-delà de ce que les magistrats acceptaient de révéler des faits précis faisant actuellement l'objet d'une instruction.

En ce qui concerne le secret de l'instruction, un membre souligne que les commissions d'enquête parlementaires ont développé une certaine jurisprudence en la matière. Au Sénat, la commission Wijninckx (Enquête parlementaire relative aux problèmes posés par le maintien de l'ordre et les milices privées, *doc.* Sénat n° 295/6, 1979-1980) a entendu des magistrats, fût-ce en présence du Ministre. Rien ne s'opposait à ce que le Ministre de la Justice ou ses représentants fussent présent. Cet argument n'a donc aucune valeur.

Quant au second argument, qui concerne les droits de la défense, il l'a déjà développé devant la commission. Après le drame du Heysel, qui coûta la vie à 36 Italiens, des magistrats ont également été entendus par la commission d'enquête. Bien que le secret de l'instruction dût aussi être respecté, le Ministre de la Justice a permis à l'époque que le magistrat concerné vienne témoigner sur des faits très concrèts. Pourquoi deux poids et deux mesures ?

Le Vice-Premier Ministre répond que le magistrat en question s'était pratiquement trouvé en situation de constater un flagrant délit. C'est une grande différence. On l'a interrogé sur ce qu'il avait vu, de ses yeux vu, en tant que magistrat. Dans le cas présent, on interrogerait des magistrats sur des dossiers qui sont en main du juge d'instruction et font l'objet d'une enquête a posteriori. C'est différent.

Un membre souligne qu'une commission d'enquête peut interroger d'autres personnes qui s'occupent également de telles enquêtes.

Le Vice-Premier Ministre estime qu'à la limite en poursuivant ce raisonnement, on pourrait demander au juge d'instruction de remettre le dossier à la commission et de se dessaisir de l'enquête au profit de la commission.

Le président rappelle une fois de plus à la commission que les affaires qu'elle examine, les questions qu'elle pose et les documents qu'elle réclame doivent se rapporter à l'enquête qu'elle est chargée d'effectuer. Ce qui se passe dans d'autres affaires et la manière dont une instance d'instruction remplit sa mission, n'est d'aucun intérêt pour elle. La commission ne peut s'écarter du mandat qui lui a été confié.

De Vice-Eerste Minister — daarin gevolgd door het parket-generaal van Cassatie — is van oordeel dat het niet opportuun is met een magistraat die een bepaalde zaak behandelt en in afwezigheid van de verdediging in het openbaar een zaak te bespreken die nog wordt onderzocht, alvorens de openbare behandeling op tegenspraak heeft plaatsgevonden. Zulks is immers in strijd met de regels van het strafproces en met het beginsel van de bescherming van de rechten van de verdediging.

Aangezien de commissie evenwel dezelfde bevoegdheden heeft als een onderzoeksrechter, worden we hier geconfronteerd met twee paradoxale principes die we met elkaar in overeenstemming moeten trachten te brengen. De beste manier om beide principes met elkaar te verzoenen, bestond er in geen precieze feiten bekend te maken die de magistraten niet willen vrijgeven en die op dit ogenblik worden onderzocht.

Wat het geheim van het onderzoek betreft wenst een lid erop te wijzen dat de parlementaire onderzoekscommissies op dat gebied een zekere jurisprudentie hebben ontwikkeld. In de Senaatscommissie Wijninckx (Parlementair onderzoek betreffende de problemen in verband met de onderhaving en de private milities, *stuk* Senaat nr. 295/6, 1979-1980) werden magistraten ondervraagd, weliswaar in aanwezigheid van de Minister. Niets belette de Minister van Justitie of zijn afgevaardigden om daarbij aanwezig te zijn. Dat argument geldt dus zeker niet.

Het tweede argument betreffende de rechten van de verdediging heeft hij eerder in de commissie reeds ontwikkeld. In verband met het Heizeldrama waarbij 36 Italianen om het leven kwamen, werden hier ook magistraten ondervraagd. Het geheim van het onderzoek gold dan evenzeer. De Minister van Justitie heeft toen toegelaten dat die magistraat hier over zeer concrete feiten kwam getuigen. Waarom wordt het in het ene geval wel toegelaten en in het andere niet ?

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat de betrokken magistraat zich in nagenoeg dezelfde situatie bevond als bij het constateren van een misdrijf op heterdaad. Het verschil is dus groot. Men ondervroeg hem over wat hij met zijn eigen ogen, als magistraat had gezien. In dit geval zou het daarentegen gaan om een ondervraging van magistraten met betrekking tot dossiers die nog in handen van de onderzoeksrechter zijn en die a posteriori worden onderzocht, wat niet vergelijkbaar is.

Een lid onderstreept dat een onderzoekscommissie vragen kan stellen aan andere mensen die ook met dergelijke onderzoeken bezig zijn.

Indien men die redenering werkelijk tot het uiterste wil doortrekken, aldus de Vice-Eerste Minister, kan men de onderzoeksrechter even goed verzoeken het dossier aan de onderzoekscommissie te overhandigen en het onderzoek uit handen te geven ten voordele van de commissie.

De voorzitter wenst er de commissie nogmaals aan te herinneren dat de zaken die ze onderzoekt, de vragen die ze stelt en de stukken die ze opvraagt, betrekking moeten hebben op haar onderzoek. Het interesseert haar helemaal niet wat er in andere zaken gebeurt en hoe een onderzoeksinstantie haar onderzoeken doet. De commissie mag van de haar opgelegde weg niet afwijken.

16. Rôle et composition du comité interministeriel.

Un membre demande que le Ministre fournisse des précisions au sujet de l'avis politique qui doit, dans certaines cas, être émis, avant qu'une licence d'exportation puisse être délivrée à certaines entreprises qui souhaitent exporter des armes ou des munitions.

Il demande également quel est le rôle exact du Ministre de la Justice au sein du Comité intercabinets.

Le Vice-Premier Ministre répond qu'il s'agit d'une sous-commission plutôt politique et que c'est à titre de Vice-Premier Ministre qu'il en fait partie. Elle existait déjà sous les gouvernements précédents. Les différentes tendances représentées au sein de chaque gouvernement le sont également à cette commission.

En tant que Vice-Premier Ministre, il fait d'ailleurs partie de tous les comités instaurés au sein du Gouvernement, ou de la grande majorité d'entre eux. En cas d'absence du Premier Ministre, il les préside. Dans la sous-commission en question, sont examinés les cas sur lesquels le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Relations extérieures s'opposent, et les cas où une concertation politique au sein du Gouvernement s'impose pour prendre des décisions. Il ne s'agit pas ici d'infractions mais de cas sur lesquels il peut exister un doute politique. Faut-il, par exemple, autoriser l'octroi d'une licence vers des pays déterminés, dans telle ou telle conjoncture politique déterminée ? Pour décider, il faut prendre en considération des éléments de politique internationale ou des éléments d'ordre économique ou d'opportunité politique, lorsque ce sont des firmes belges qui produisent.

Un membre demande qui représente le Ministre de la Justice au sein de ce Comité intercabinets depuis 1981. Le Ministre est-il convaincu que son représentant au sein du Comité intercabinets n'a aucun lien avec une entreprise spécialisée notamment dans le commerce des armes ?

Le Vice-Premier Ministre répond que sous le gouvernement Martens V cette commission a été mise en place au cours de l'été 1982. Jusque-là, le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Relations extérieures de l'époque ont agi seuls. Mais comme différentes difficultés sont apparues, cette commission a été mise en place.

A l'époque, c'est M. Moll, un membre du cabinet du Vice-Premier Ministre s'occupant des dossiers à la fois de défense et de politique industrielle et de la préparation du C.M.C.E.S. où ces dossiers sont généralement traités, qui représentait le Vice-Premier Ministre. Depuis le 15 janvier 1986, c'est Nicolas De Kerckhove, également membre de son cabinet, qui le représente.

Selon le Vice-Premier Ministre, Nicolas De Kerckhove a exercé un seul mandat d'administrateur antérieurement au 15 janvier 1985 dans une société de services, la société anonyme *Transmarcom*, société de courtage en transport, qui ne réalise pas d'opérations de nature commerciale. Il a démissionné de ses fonctions d'administrateur en février 1986. Cette démission a été actée par le conseil d'administration subséquent et publiée au *Moniteur*. Le Vice-Premier Ministre tient à la disposition de la commission à la fois sa lettre de démission et l'extrait du *Moniteur*.

16. Rol en samenstelling van het interministerieel comité.

Een lid zou aan de Minister inlichtingen willen vragen over het politiek advies dat in sommige gevallen voorafgaandelijk noodzakelijk is om een uitvoervergunning te verlenen aan bepaalde firma's die wapens of munitie willen exporteren.

Hij vraagt ook welke precies de rol van de Minister van Justitie is in dat Interkabinettencomité.

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat het een eerder politieke subcommissie is en dat hij er als Vice-Eerste Minister deel van uitmaakt. Ze bestond reeds onder de vorige regeringen. De verschillende tendensen die in elke regering zijn vertegenwoordigd, zijn ook in die commissie terug te vinden.

Als Vice-Eerste Minister heeft hij overigens deel uitgemaakt van alle comités die in de Regering zijn opgericht, of althans toch van de meeste ervan. Bij afwezigheid van de Eerste Minister zit hij ze voor. In de subcommissie in kwestie worden de gevallen onderzocht waartegen de Minister van Economische Zaken en de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zich verzetten evenals de gevallen waarin politiek overleg in de Regering nodig is om een beslissing te nemen. Hier gaat het niet om overtredingen, maar om gevallen waaromtrent enige politieke twijfel kan bestaan; moet b.v. een vergunning worden toegekend voor welbepaalde landen, in die of die welbepaalde politieke conjunctuur ? Voor de besluitvorming worden elementen van internationale politiek, van economische aard of politieke opportuniteit wanneer het om Belgische firma's gaat die produceren, in overweging genomen.

Een lid vraagt wie sinds 1981 de vertegenwoordiger van de Minister van Justitie is in dat Interkabinettencomité ? Is de Minister ervan overtuigd dat zijn vertegenwoordiger in het Interkabinettencomité op geen enkele manier betrokken is bij een bedrijf dat gespecialiseerd is, onder meer, in activiteiten op het vlak van de wapenhandel ?

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat deze commissie onder de regering Martens V in de loop van de zomer 1982 werd opgericht. Tot dan hebben de toenmalige Minister van Economische Zaken en de Minister van Buitenlandse Betrekkingen alleen gehandeld. Maar toen verschillende moeilijkheden aan het licht kwamen, werd die commissie opgericht.

Toen was het de heer Moll, een kabinetslid van de Vice-Eerste Minister dat zich bezighield met de dossiers van defensie en van industrieel beleid en met de voorbereiding van het M.C.E.S.C. waar die dossiers over het algemeen worden behandeld, die de Vice-Eerste Minister vertegenwoordigde. Sinds 15 januari 1986 is zijn vertegenwoordiger Nicolas De Kerckhove, die eveneens een lid van zijn kabinet is.

Volgens de Vice-Eerste Minister heeft Nicolas De Kerckhove één enkel bestuursmandaat uitgeoefend vóór 15 januari 1986, in een dienstenonderneming, de naamloze vennootschap *Transmarcom*, een vennootschap van transportmakelaars die zich niet met handelstransacties inlaat. In februari 1986 heeft hij zijn ambt van bestuurder neergelegd. Dat ontslag werd door de daaropvolgende raad van bestuur geacteerd en in het *Staatsblad* bekendgemaakt. De Vice-Eerste Minister houdt zijn ontslagbrief en het uittreksel uit het *Staatsblad* ter beschikking van de commissie.

Un membre dispose des derniers comptes annuels de l'entreprise *Transmarcom* d'Anvers, qui datent de juillet 1986. M. De Kerckhove y est mentionné en tant qu'administrateur.

Le Vice-Premier Ministre rappelle que, le 15 février 1986, en même temps qu'il entrait dans son cabinet, M. De Kerckhove a démissionné de son mandat d'administrateur et d'ailleurs de tout autre mandat d'administrateur qu'il avait.

Le même membre souligne qu'il a découvert, dans d'autres documents, certaines informations concernant la firme *Transmarcom*, à laquelle un contrat de plusieurs millions, à savoir la remise en état de 50 *Starfighters F-104* déclassés de la Force aérienne belge, a échappé de justesse. En examinant les comptes annuels, il a constaté que M. De Kerckhove d'Oeselgem figurait sur la liste des administrateurs. Il n'a trouvé dans le *Moniteur* aucune trace de la démission de M. De Kerckhove d'Oeselgem.

Le Vice-Premier Ministre lit la lettre que M. De Kerckhove a adressée à M. Van den Bossche, administrateur délégué de *Transmarcom* à Anvers, le 28 février 1986 :

« Monsieur l'administrateur délégué, à la demande de votre prédécesseur M. Harry Orges, je suis devenu administrateur non rémunéré de votre société pour une période qui devait prochainement arriver à son terme. Bien que je n'aie jamais participé à aucune réunion de votre conseil d'administration auquel je n'étais d'ailleurs pas convoqué, ni à aucune décision de gestion journalière, il appert aujourd'hui que ma qualité d'administrateur de votre société comporte des devoirs et des responsabilités incompatibles avec mes fonctions actuelles.

» Je vous demande par conséquent de prendre acte de ma démission d'administrateur de *Transmarcom* et de prendre les dispositions utiles pour la rendre effective. J'insiste pour que mon nom ne figure plus à partir de ce jour sur la liste des administrateurs et pour, qu'en cas de publication de cette liste au *Moniteur* ou dans un organe de presse, une rectification soit faite, le cas échéant, par vos services ou vos conseils. »

Le Vice-Premier Ministre affirme que lorsque il a engagé M. De Kerckhove, il lui a demandé de démissionner des mandats privés qu'il exerçait à ce moment-là. Comme il est chargé dans son cabinet des affaires étrangères et de la défense, il était normal qu'il représente le Ministre dans une commission dont la principale compétence concerne les affaires étrangères et la défense.

Un membre dit qu'il a examiné très attentivement le *Moniteur belge*. Il y a trouvé trace de la démission de deux administrateurs de *Transmarcom* mais pas de celle du collaborateur du Ministre. Il considère donc jusqu'à preuve du contraire que M. De Kerckhove est administrateur de *Transmarcom*.

Le Vice-Premier Ministre déclare qu'il communiquera l'extrait du *Moniteur* à la commission.

En outre, à supposer que ce texte n'ait pas été publié au *Moniteur* et à supposer même que M. De Kerckhove ait été encore administrateur de *Transmarcom*, encore faudrait-il établir que, dans la commission dans laquelle il représentait le Ministre, il ait exercé des activités pour *Transmarcom* et

Een lid heeft de jongste jaarrekening van het bedrijf *Transmarcom* uit Antwerpen van juli 1986. Daarin staat de heer De Kerckhove vermeld als bestuurder.

De Vice-Eerste Minister wijst erop dat de heer De Kerckhove op 15 februari 1986, op het ogenblik dat hij toetrad tot zijn kabinet, zijn mandaat van bestuurder heeft neergelegd, evenals overigens elk ander mandaat van bestuurder dat hij had.

Hetzelfde lid onderstreept dat hij in andere documenten toevallig nog wat heeft ontdekt over de firma *Transmarcom*, die een belangrijk miljoenencontract net niet in de wacht heeft gesleept, met name de herstelling van de vijftig afgedankte *F-104 Starfighters* van de Belgische luchtmacht. Bij het nakijken van de jaarrekening heeft hij vastgesteld dat de heer De Kerckhove d'Oeselgem in de lijst van de beheerders wordt vermeld. Hij heeft nergens in het *Staatsblad* gevonden wanneer de heer De Kerckhove d'Oeselgem ontslag zou hebben genomen.

De Vice-Eerste Minister doet voorlezing van de brief die de heer De Kerckhove op 28 februari 1986 gericht heeft aan de heer Van den Bossche, gedelegeerd bestuurder van *Transmarcom* in Antwerpen :

« Geachte heer, op verzoek van uw voorganger, de heer Harry Orges, ben ik, voor een periode die weldra verstrijkt, onbezoldigd bestuurder van uw vennootschap geworden. Hoewel ik nooit heb deelgenomen aan een vergadering van uw raad van bestuur, waarop ik trouwens nooit ben uitgenodigd, noch enige beslissing van dagelijks bestuur heb genomen, blijkt vandaag dat mijn hoedanigheid van bestuurder van uw vennootschap plichten en verantwoordelijkheden inhoudt die onverenigbaar zijn met mijn huidige functie.

» Ik verzoek u derhalve akte te nemen van mijn ontslag als bestuurder van *Transmarcom* en alle dienstige maatregelen te nemen opdat dit ontslag dadelijk kan ingaan. Ik dring er op aan dat mijn naam vanaf heden niet meer voorkomt op de lijst van bestuurders en dat, ingeval die lijst in het *Belgisch Staatsblad* of in een persorgaan bekend wordt gemaakt, uw diensten of uw raadslieden een rechtzetting laten publiceren. »

De Vice-Eerste Minister bevestigt dat, toen hij de heer De Kerckhove in zijn kabinet heeft opgenomen, hij hem heeft gevraagd ontslag te nemen uit de particuliere mandaten die hij op dat ogenblik uitoefende. Aangezien hij op zijn kabinet belast was met buitenlandse zaken en defensie, was het normaal dat hij de Minister vertegenwoordigde in een commissie die in hoofdzaak voor buitenlandse zaken en defensie bevoegd is.

Een lid zegt dat hij heel aandachtig het *Staatsblad* heeft nagekeken. Hij heeft het ontslag gevonden van twee bestuurders van *Transmarcom*. Hij heeft echter nergens in het *Staatsblad* gevonden dat de medewerker uit Transmarcom ontslag zou hebben genomen. Tot bewijs van het tegendeel blijft hij dus geloven dat de heer De Kerckhove bestuurder is van *Transmarcom*.

De Vice-Eerste Minister verklaart dat hij het uittreksel uit het *Staatsblad* aan de commissie zal mededelen.

Overigens, in de veronderstelling dat die tekst niet in het *Belgisch Staatsblad* was bekendgemaakt en zelfs in de veronderstelling dat de heer De Kerckhove nog bestuurder van *Transmarcom* was, dan nog zou moeten worden bewezen dat hij in de commissie waar hij de Minister vertegenwoor-

que *Transmarcom* ait commis quelque chose d'irrégulier ou d'inacceptable.

17. **Affaire** Teamco.

Un membre pose une question concernant le rapport Durrani. A l'époque une perquisition avait eu lieu chez M. De Greef. Le rapport indique que celui-ci était le représentant de la société *Rimalpi*, laquelle a apparemment expédié du matériel à Téhéran par le biais de *Comexas* au cours du mois de septembre 1986.

Le nom de cette même personne est à nouveau cité deux pages plus loin à propos d'une livraison de matériel militaire dans le golfe Persique : « M. De Greef aurait été l'un des intermédiaires entre la société *Teamco*, chargée de la maintenance d'appareils militaires, et la compagnie iranienne *N.I.O.C.*, pour des transactions ... etc... »

Il est étrange de constater que, dans le relevé que la Commission des Affaires économiques a reçu concernant les firmes qui produisent des armes en Belgique, la firme *Teamco* soit présentée comme une entreprise très dynamique qui, bien qu'elle n'existe que depuis 1982, soit parvenue à conquérir d'importantes parts de marché. Cette firme est plutôt spécialisée en pièces de rechange pour avions, et plus particulièrement pour hélicoptères. La firme appartient à M. Güttelmann.

Il est question de M. De Greef dans les deux dossiers. On peut lire dans le premier dossier que « de nombreux documents furent saisis chez l'épouse De Greef ». Mais M. De Greef apparaît également dans une autre affaire comme « l'un des intermédiaires entre la société *Teamco* et la compagnie iranienne *N.I.O.C.* » pour l'expédition d'armes vers l'Iran.

Peut-on en déduire que ces deux entreprises ont vraiment joué un rôle dans l'expédition d'armes vers l'Iran, puisqu'elles font toutes deux appel à un spécialiste qui, d'après les documents, est impliqué dans ce trafic ?

Le Vice-Premier Ministre répond qu'il a transmis tout ce qui lui a été remis par les procureurs généraux. L'intégralité de l'enquête se trouve sur le bureau du président.

Les procureurs généraux ont établi ce qui suit : « Au cours du mois de septembre 1986, le matériel a été acheminé par *Comexas* à Téhéran (Iran), et notamment à la société pétrolière iranienne *N.I.O.C.*, sur ordre de la société *Rimalpi* (division de la société portugaise *Riesinvest*) dont le représentant à Bruxelles s'appelle Willy De Greef.

» Une perquisition eut lieu le 14 octobre 1986 chez l'épouse de De Greef. De nombreux documents furent saisis. Le 30 décembre 1986, la B.S.R. a procédé à l'interrogatoire de Gaston Van de Meersche, responsable du fret aérien de la société anversoise *Comexas*. Cette affaire demeure, à ce jour, de la compétence exclusive de l'Administration des douanes et accises, dont l'enquête se poursuit. »

Un membre demande si le Vice-Premier Ministre n'a jamais eu personnellement affaire à *Teamco*. Cette entreprise appartient à M. Güttelmann. N'a-t-il jamais été l'avocat de cette entreprise ?

digde, activiteiten voor *Transmarcom* uitoefende en dat *Transmarcom* onregelmatigheden had begaan of onaanvaardbare praktijken had toegepast.

17 **Zaak**-Teamco.

Een lid stelt een vraag in verband met het Durrani-rapport. Er was toen een onderzoek ten huize van de heer De Greef. De heer De Greef staat hierin vermeld als de vertegenwoordiger van de firma *Rimalpi*, die blijkbaar gedurende de maand september 1986 materieel heeft verscheept via *Comexas* naar Teheran.

Twee bladzijden verder vindt men de naam van dezelfde persoon terug bij de levering van militair materieel in de Perzische Golf : « De heer De Greef zou een van de tussenpersonen zijn geweest tussen de firma *Teamco*, die belast was met het onderhoud van militaire toestellen, en de Iraanse maatschappij *N.I.O.C.*, voor transacties ... enz... »

Het is bevreemdend te constateren dat in het overzicht dat de Commissie voor Economische Zaken heeft gekregen over de firma's die in België bedrijvig zijn inzake de wapenproduktie, de firma *Teamco* wordt vernoemd als een zeer dynamisch bedrijf dat ondanks zijn oprichting in 1982, er toch in geslaagd is een belangrijke markt te verwerven. Deze firma is meer bepaald gespecialiseerd in wisselstukken voor vliegtuigen en meer bepaald voor helikopters. Het is een firma van de heer Güttelmann.

De heer De Greef komt in de twee dossiers voor. In het eerste dossier staat : « de nombreux documents furent saisis chez l'épouse De Greef. » Maar de heer De Greef duikt in een andere zaak ook op als « l'un des intermédiaires entre la société *Teamco* et la compagnie iranienne *N.I.O.C.* » voor de verscheping van wapens naar Iran.

Kan men er de conclusie uittrekken dat die twee firma's wel degelijk te maken hebben met verscheping van wapens naar Iran, vermits zij beiden een beroep doen op een gespecialiseerd persoon die, zoals blijkt uit de documenten, geïmpliceerd is in deze handel ?

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat hij aan de commissie alle documenten heeft verstrekt die hem door de procureurs-generaal zijn toegestuurd. Het hele onderzoeksdossier bevindt zich op de tafel van de voorzitter.

De procureurs-generaal hebben vastgesteld wat volgt : « In de maand september 1986 is het materieel door *Comexas* in Teheran (Iran) verzonden, onder meer naar de Iraanse oliemaatschappij *N.I.O.C.*, op last van de firma *Rimalpi* (afdeling van de Portugese firma *Riesinvest*), waarvan de vertegenwoordiger in Brussel de genaamde Willy De Greef is.

» Op 14 oktober 1986 werd bij de echtgenote van De Greef een huiszoeking verricht. Talrijke documenten werden in beslag genomen. Op 30 december 1986 heeft de B.O.B. Gaston Van de Meersche, verantwoordelijke voor het luchtvrachtvervoer bij de Antwerpse firma *Comexas* ondervraagd. Die zaak blijft tot vandaag tot de exclusieve bevoegdheid behoren van de Administratie der Douane en Accijnzen, die haar onderzoek voortzet. »

Een lid vraagt of de Vice-Eerste Minister zelf nooit verder te maken heeft gehad met *Teamco* ? Dat is een bedrijf van de heer Güttelmann. Is hij daar ooit advocaat van geweest ?

Le Vice-Premier Ministre répond qu'il connait M. Güttelmann.

Un membre demande si les firmes dont M. De Greef fait partie sont protégées.

Le Vice-Premier Ministre répond qu'il a transmis, sans aucune altération, tout ce que lui a exposé le procureur général au sujet des affaires en question. Avant de recevoir les rapports du procureur général, il n'avait jamais entendu parler d'aucune de ces affaires.

Le gérant de la firme *Teamco* qui a été cité, et qui est connu dans le monde industriel belge comme quelqu'un de très dynamique, est un de ses amis, qu'il a connu à l'université. Le Vice-Premier Ministre a été son avocat pendant de nombreuses années mais il ne l'est plus, de par les fonctions qu'il occupe actuellement.

## 18. Achats d'armes par les ambassades.

Un membre demande s'il est question, dans le dossier qui a été transmis, des faits qui ont été portés à la connaissance de la commission par un membre de la B.S.R., à savoir que des achats d'armes sont effectués par les ambassades.

Le Vice-Premier Ministre rappelle encore qu'il a tout transmis. Il peut à nouveau interroger les procureurs généraux mais les mêmes réponses seront fournies.

Un membre se demande si l'on ne fait pas de la question de la vente d'armes par le biais des ambassades, un problème beaucoup plus important que ce qu'il est en réalité. Il pense qu'il s'agit uniquement de quelques armes de défense. Ne déplace-t-on pas l'importance des choses ? Ne crée-t-on pas également un problème à l'égard des ambassades belges dans un certain nombre de pays, en raison du fait que la réprocité joue un rôle important ?

En ce qui concerne les armes de défense, il est probablement normal que, dans certaines circonstances, il soit nécessaire dans les délégations d'ambassades d'avoir un minimum de sécurité, sans qu'il n'y ait rien d'agressif dans le fait de détenir une telle arme. Il demande dès lors que ce problème soit ramené à sa juste dimension et que l'on ne fasse pas état de celui-ci comme d'une question semblable à d'autres détournements.

Un membre déclare ne pas avoir de questions à poser mais regrette l'ambiance déplorable dans laquelle s'est déroulée l'audition du Vice-Premier Ministre.

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat hij de heer Güttelmann kent.

Een lid vraagt of de firma's waarvan de heer De Greef deel uitmaakt in bescherming worden genomen.

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat hij de volledige uiteenzetting van de procureur-generaal over de zaken in kwestie ongewijzigd heeft overgezonden. Alvorens het verslag van de procureur-generaal te ontvangen had hij nooit van één van die zaken horen spreken.

De zaakvoerder van de firma *Teamco* die daarbij ter sprake kwam, en die in de wereld van de Belgische industrie als een zeer dynamische figuur bekend staat, is een van zijn vrienden die hij aan de universiteit heeft gekend. De Vice-Eerste Minister was jarenlang diens advocaat, maar hij is dat niet meer wegens de functies die hij thans uitoefent.

## 18. Wapenaankopen door de ambassades.

Een lid vraagt of in het overgemaakte dossier iets is vermeld over de feiten die aan de commissie ter kennis zijn gebracht door een lid van de B.O.B., namelijk wapenaankopen die gebeuren via ambassades ?

De Vice-Eerste Minister wijst er nog op dat hij alles overgezonden heeft. Hij kan de vraag opnieuw stellen aan de procureurs-generaal, maar zij zullen dezelfde antwoorden geven.

Een lid vraagt zich af of men van de verkoop van wapens via ambassades geen veel groter probleem maakt dan het in werkelijkheid is. Hij is van oordeel dat het hier louter gaat om de verkoop van enkele verdedigingswapens. Dreigt men de zaken niet nodeloos op te blazen en schept men aldus, gezien het belangrijke beginsel van de wederkerigheid, geen problemen voor de Belgische ambassades in sommige landen ?

Met betrekking tot verdedigingswapens is het waarschijnlijk normaal dat sommige ambassades in welbepaalde omstandigheden de behoefte voelen om minimale veiligheidsmaatregelen te treffen. Het bezit van dergelijke verdedigingswapens heeft niets met agressiviteit te maken. Dit probleem moet derhalve tot zijn juiste proporties worden teruggebracht en mag niet in één adem worden vermeld met allerlei soorten verduisteringen.

Een lid verklaart dat hij geen vragen wil stellen, maar betreurt niettemin de slechte sfeer waarin het verhoor van de Vice-Eerste Minister plaatsvond.

500

## TROISIEME PARTIE :

## DOSSIER DE LA DOUANE SUEDOISE

La commission a estimé qu'il était indiqué de consacrer une étude approfondie à un dossier de la douane suédoise. L'origine dudit « dossier suédois » était l'enquête sur l'implication d'un producteur de munitions belges et quelques firmes de transport belges. L'étude qui suit a pour objet principal de démontrer la manière dont jusqu'ici le commerce international de l'armement a pu fonctionner en Belgique.

Au cours de perquisitions effectuées dans les locaux de la société suédoise précitée et d'une société suédoise de vente, la Scandinavian Commodity, la douane suédoise a saisi une multitude de documents prouvant l'existence d'un cartel européen de la poudre, qui livrait des munitions et des explosifs à l'Iran et dont tous les principaux producteurs européens faisaient partie.

M. Verhelst, directeur adjoint du service de recherche de la douane belge, qui avait recueilli certaines informations concernant cette affaire par l'intermédiaire de collègues néerlandais, demanda à ses collègues de la douane suédoise de lui transmettre des informations complémentaires dans le cadre de la convention internationale de coopération qui lie les services de douanes.

C'est ainsi qu'il fut mis en possession des documents dénommés ci-après « dossier de la douane suédoise ». Ce dossier de 940 pages contient des lettres d'accompagnement et 5 annexes ainsi qu'une sélection de documents tirés du dossier original suédois, beaucoup plus volumineux, concernant les transactions dans lesquelles des sociétés belges sont impliquées. (Les témoignages du journaliste Walter De Bock et de M. Falkenland, chef du service de recherche de la douane suédoise, offrent un aperçu complet de ce dossier).

La commission d'enquête a insisté, par tous les canaux officiels qui étaient à sa disposition, pour obtenir l'ensemble du dossier suédois. Ledit dossier ne lui a été transmis qu'après l'expiration de son premier mandat suite à la dissolution des Chambres à la fin de 1987. Il s'avère cependant que les principales pièces relatives aux entreprises belges figurent parmi les documents sélectionnés.

La manière dont les transactions étaient organisées, ressort clairement des documents introductifs joints au dossier suédois : les ventes fictives à un pays tiers étaient destinées à masquer, aux yeux des autorités du pays du fabricant, les ventes à l'Iran. Ce système, mis au point par Matts Lundberg, directeur des ventes de Bofors, a été fréquemment utilisé par la suite par Karl Erich Schmitz de Scandinavian Commodity.

On trouvera ci-dessous une analyse des documents sélectionnés. Les lettres D.S. renvoient aux pages du dossier suédois. Les références S, utilisées pour désigner les différents contrats, ont été reprises du dossier Scan. Com.

## DERDE DEEL :

## HET ZWEEDSE DOUANEDOSSIER

De commissie achtte het aangewezen een grondige studie te wijden aan een dossier van de Zweedse douane. De aanzet tot het zogenaamde « Zweedse douanedossier » vormde het onderzoek van de betrokkenheid van een Belgisch munitiefabrikant en enkele Belgische vervoerfirma's. De hiernavolgende studie heeft als hoofddoel aan te tonen hoe tot op heden de internationale wapenhandel kon functioneren in België.

Tijdens de huiszoekingen bij genoemd Zweeds bedrijf en bij een Zweedse verkoopfirma, Scandinavian Commodity, werden door de Zweedse douane massa's documenten in beslag genomen die het bestaan onthulden van een Europees kruitkartel dat munitie en springstoffen leverde aan Iran en waarbij alle voorname Europese producenten betrokken waren.

De heer Verhelst, adjunct-directeur van de opsporingsdienst van de Belgische douane, die, via Nederlandse collega's, één en ander over deze zaak had vernomen, verzocht zijn Zweedse collega's om meer informatie in het kader van de internationale samenwerkingsovereenkomst tussen de douanediensten.

Daarop ontving hij de documenten die voortaan het « Zweedse douanedossier » zullen worden genoemd : een bundel van 940 blz. bestaande uit begeleidende brieven en 5 bijlagen, een selectie van stukken overgenomen uit het veel omvangrijker originele Zweedse dossier, betreffende transacties waarbij Belgische bedrijven betrokken zijn. (Een overzicht van het volledige dossier is terug te vinden in het getuigenis van de journalist Walter De Bock en van de heer Falkenland, hoofd van de Zweedse Douane-Opsporingsdienst).

De onderzoekscommissie heeft ook aangedrongen via alle officiële kanalen die te harer beschikking stonden, om het volledige Zweedse dossier te kunnen ontvangen. Zij is hierin slechts geslaagd nadat zij haar bevoegdheden reeds een eerste maal was verloren tengevolge van de parlementsontbinding. De voornaamste stukken betreffende Belgische bedrijven blijken zich nochtans in de geselecteerde documenten te bevinden.

Uit de inleidende documenten van het volledige Zweedse dossier, blijkt wel duidelijk op welke manier de transacties werden opgezet : De fictieve verkoop aan een derde land moest voor de autoriteiten van het land van de producent de camouflage vormen voor de verkoop aan Iran die er achter schuilging. Dit systeem, op punt gezet door Matts Lundberg, verkoopdirecteur van Bofors, werd daarna frekwent toegepast door Karl Erich Schmitz van Scandinavian Commodity.

Hierna volgt een analyse van deze geselecteerde documenten. De vermeldingen Z.D. zijn verwijzingen naar de bladzijden van het Zweeds dossier. De S-nummers van de verschillende contracten zijn overgenomen van Scan. Com.

## ANNEXE I

### Le contrat avec Tirrena Industriale SPA

La société AB Bofors/Nobelkrut a signé, conjointement avec d'autres producteurs importants de poudre de guerre, dont la société P.R.B.-Défence, un contrat avec la société Tirrena Industriale SPA, établie en Italie, à propos de la vente de 5 300 tonnes de poudre pour des obusiers américains M 4A2 de 155 mm et des obusiers de 105 mm. La société italienne Tirrena a un caractère exclusivement commercial et possède un bureau local en Iran.

Les documents regroupés dans l'annexe I ont permis à la section de recherches des douanes suédoises d'établir que la poudre devait être livrée à l'Iran via l'Italie. Mats Ludberg, chef des ventes de la Bofors/Nobelkrut, a reconnu lors d'un interrogatoire que la destination finale de la poudre était l'Iran. Les livraisons effectuées dans le cadre du contrat passé avec la société Tirrena ont été interrompues parce que les autorités italiennes avaient refusé la licence d'exportation vers l'Iran. A ce moment, plusieurs producteurs de poudre avaient déjà commencé leurs livraisons. A cette occasion, ils ont pris contact avec Scan. Com. qui fut chargée de résoudre les problèmes résultant de l'interruption des livraisons. Ces problèmes concernaient entre autres le fait que les producteurs avaient signé une « performance bound » (une garantie d'exécution) pour 10 % de la valeur des marchandises. A la demande des producteurs de poudre, Scan. Com. fut chargée de reprendre l'affaire et de passer par d'autres pays que l'Italie pour la mener à bonne fin. La douane suédoise croit pouvoir affirmer avec une grande certitude qu'à ce jour, cette entreprise a échoué.

M. Cornut, de P.R.B., a reconnu avoir assisté, à Rome, aux réunions préparatrices concernant le contrat Tirrena (début 1983). Il déclare toutefois n'avoir reçu aucun rapport de ces réunions. Le rapport d'une réunion du 3 mars 1983, à laquelle M. Cornut a assisté, fait mention de la banque Melli (une banque iranienne). (D.S., annexe I, p. 00001).

M. Cornut dément qu'il ait été question de cette banque en sa présence. Selon M. Duronsoy, président du conseil d'administration de P.R.B., 50 tonnes seulement ont été livrées à Tirrena, le 24.9.1984, bien que 850 tonnes eussent été commandées.

En raison de problèmes administratifs rencontrés en Italie, ces 50 tonnes ont été renvoyées en Belgique en juillet 1985.

Pour livrer à l'Italie, une firme belge ne doit disposer que d'un certificat international d'importation qui place les marchandises livrées sous la responsabilité propre du pays importateur, un certificat de destination finale n'ayant pas à être fourni. L'Italie a officiellement autorisé les livraisons à l'Iran jusque dans le courant de 1984.

### S 175

Scandinavian Commodity veut reprendre le contrat Tirrena (D.S., annexe I, p. 00027 à 00038).

Dans un télex du 5.7.1985 adressé à un intermédiaire établi en Iran, M. Kaikhosrovi, il est fait à la N.D.I.O. une proposition aux termes de laquelle Scan. Com. déclare : « les fournisseurs craignent que l'on réclame leurs cautions. Ils veulent respecter le contrat par notre intermédiaire et nous ont demandé de vous proposer ce qui suit », après quoi les conditions sont énumérées. (D.S., annexe I, p. 00040).

## BIJLAGE I

### Tirrena Industriale SPA

De firma AB Bofors/Nobelkrut heeft, samen met andere belangrijke producenten van oorlogskruit, waaronder de firma P.R.B.-Defence, een contract ondertekend met de firma Tirrena Industriale SPA, gevestigd in Italië, over de verkoop van 5 300 ton kruit voor Amerikaanse houwitsers M4A2 van 155 mm en 105 mm. De Italiaanse firma Tirrena is een uitsluitende handelsonderneming met een plaatselijk kantoor in Iran.

Uit de documenten in bijlage I kon de opsporingsdienst van de Zweedse douane opmaken dat het kruit via Italië aan Iran geleverd zou worden. Mats Lundberg, verkoopchef van Bofors/Nobelkrut, gaf tijdens een ondervraging toe dat de eindbestemming van het kruit Iran was. De leveringen werden onderbroken omdat de Italiaanse autoriteiten de uitvoervergunning naar Iran weigerden. Verschillende producenten waren toen al met de leveringen begonnen. Zij namen daarop contact op met Scan. Com., dat ermee belast werd de problemen, die voortvloeiden uit de onderbreking van de leveringen, op te lossen. Eén van die problemen was dat de producenten een « performance bond » (uitvoeringsgarantie) hadden getekend voor 10 % van de waarde van de produkten. Op verzoek van de producenten, werd Scan. Com. ermee belast de zaak te hernemen en ze tot een goed einde te brengen. De Zweedse douane meent met grote zekerheid te kunnen stellen dat zulks tot hiertoe niet geslaagd is.

De heer Cornut van P.R.B. heeft toegegeven dat hij bij de voorbereidende vergaderingen van het contrat Tirrena in Rome aanwezig was (begin 1983). Hij verklaart echter dat hij geen verslagen van deze vergaderingen ontving. In een verslag over een vergadering van 3 maart 1983, waar de heer Cornut aanwezig was, is sprake van de Melli-bank (een Iraanse bank). (Z.D., bijlage I, blz. 00001).

De heer Cornut ontkent dat in zijn aanwezigheid over deze bank gesproken is. Volgens de heer Duronsoy, voorzitter van de raad van bestuur van P.R.B. werden slechts 50 ton geleverd aan Tirrena, op 24.9.1984, alhoewel er 850 ton waren besteld.

Omwille van administratieve problemen in Italië werden de 50 ton teruggezonden naar België in juli 1985.

Voor de levering aan Italië heeft een Belgische firma slechts een internationaal importcertificaat nodig dat de geleverde goederen onder de eigen verantwoordelijkheid van het invoerend land plaatst, aangezien de overhandiging van een eindbestemmingscertificaat niet vereist is. Tot een eind in 1984 stond Italië officieel leveringen aan Iran toe.

### S 175

Scandinavian Commodity wil het contract Tirrena overnemen (Z.D., bijlage I, blz. 00027 tot 00038).

In een telex van 5.7.1985 aan een bemiddelaar in Iran, de heer Kaikhosrovi, wordt een voorstel gedaan aan de N.D.I.O. In dat voorstel zegt Scan. Com. : « de leveranciers zijn bevreesd dat hun waarborgsommen zullen worden opgeëist. Zij willen het contract nakomen via onze bemiddeling en hebben ons verzocht u het volgende voor te stellen » waarna de voorwaarden worden opgesomd. (Z.D., bijlage I, blz. 00040).

Dans un télex du 22.8.1985 adressé à un intermédiaire, qui réside à présent à Cologne, Scan. Com. souligne une nouvelle fois que les entreprises du groupe européen craignent de perdre les sommes qu'elles ont dû déposer à titre de caution pour la livraison.

Elles seront confrontées à de graves problèmes si cette livraison ne peut avoir lieu, étant donné que dans ce cas, ces cautions seront réclamées (cf. D.S., annexe I, p. 00042). Dans un cas au moins, Scan. Com. reconnaît, dans un télex envoyé en Iran, que les producteurs ignorent l'identité de l'acheteur : « You must however understand that we buy the goods from producers who are not allowed to sell to your country and do not know that we dispose the goods to you. We have to declare a third country as for destination » (D.S. annexe II, p. 00025).

## ANNEXE II

### B 02

Ce contrat concerne la vente de 4 700 tonnes de poudre au total. La N.D.I.O. a passé cette commande à Scan. Com. le 11.8.1983. (N° de référence 334/1401-10.725-31) (D.S. annexe II, p. 00002 et 00003).

Le 15.6.1984, P.R.B. fait une offre à Scan. Com. pour la vente de 700 tonnes de poudre M1 pour obus de 105 mm. (D.S. annexe II, p. 00016), (Selon la douane suédoise, 3 000 tonnes ont été fournies par une entreprise sud-africaine et 1 000 tonnes par Bofors Nobelkrut et Muiden-Chemie). Cette livraison est prétendument faite à la Yougoslavie avec des E.U.C. du Kenya et du Nigeria, qui sont présentés aux autorités yougoslaves. (D.S., annexe II, p. 00032).

Le 10.7.1983 la banque luxembourgeoise KB Lux. reçoit l'ordre de Scan. Com. de tenir à la disposition du Ministère de la Défense nationale — National Defense Industries Organisation (N.D.I.O.) —, auprès de la banque Melli à Téhéran, une somme de 1 742 000 $, soit 1/10ème de la valeur de la marchandise à livrer, à titre de caution pour l'exécution de la livraison. (D.S., annexe II, p. 00019).

Dans un télex du 26.7.1984 adressé à la N.D.I.O., le Scan. Com. affirme que les fabricants ne savent pas à qui la marchandise est livrée et signale qu'elle est toujours tenue de mentionner un pays tiers comme destinataire.

Selon un télex de l'entreprise ouest-allemande de manutention Midgard de Nordenham, une personne citée dans ce télex comme étant un représentant de « P.R.B.-Allemagne », M. W. Grosse-Benne, et un certain M. Alfred Modir sont arrivés à Nordenham le 3.12.1984 à 17 heures afin d'inspecter la cargaison du « BENTOTA ». Telle est l'information transmise à M. Marten Ericson, collaborateur de Bofors. (D.S., annexe II, p. 00028).

Dans un télex du 7.12.1984 adressé à la N.D.I.O., la Scan. Com. fait savoir que la cargaison a été chargée à bord du « Bentota » en présence de M. Ali Modir Ghomi (D.S., annexe II, p. 00031). Cette personne ne fait probablement qu'une avec M. Alfred Modir, nommé ci-dessus, qui est sans doute un représentant de la N.D.I.O. en Allemagne.

Reste à vérifier si M. Grosse-Benne est effectivement un représentant de P.R.B. (Il ressort d'autres télex qu'il s'agit ici de la firme Beermann-Grosse-Benne, qui fait office d'intermédiaire pour P.R.B.). Il est clair que ces deux personnes

In een telex van 22.8.1985 gericht aan een bemiddelaar, die inmiddels in Keulen verblijft, wijst Scan. Com. er nogmaals op dat de bedrijven van de Europese groep bevreesd zijn voor het verlies van de sommen die zij hebben moeten deponeren als waarborg voor de levering.

Zij zullen met zware problemen te kampen hebben indien deze levering niet kan plaatsvinden want dan zullen deze waarborgsommen worden opgeëist (cf. Z.D., bijlage I, blz. 00042). In minstens één geval geeft Scan. Com. toe in een telex aan Iran, dat de producenten niet op de hoogte zijn de identiteit van de koper : « You must however understand that we buy the goods from producers who are not allowed to sell to your country and do not know that we dispose the goods to you. We have to declare a third country as for destination. » (Z.D. bijlage II, blz. 00025).

## BIJLAGE II

### B 02

Dit contract betreft de verkoop van in totaal 4 700 ton kruit. De bestelling werd op 11.8.1983 geplaatst door de N.D.I.O. bij Scan. Com. (referentienummer 334/1401-10 725-31) (Z.D. bijlage II, blz. 00002 en 00003).

Op 15.6.1984, doet P.R.B. een offerte aan Scan. Com. voor de verkoop van 700 ton M1 kruit voor 105 mm granaten. (Z.D., bijlage II, blz. 00016). (Volgens de Zweedse douane werd 3 000 ton geleverd door een Zuidafrikaanse onderneming en 1 000 ton door Bofors Nobelkrut, en Muiden-Chemie). De levering vindt zogezegd plaats aan Joegoslavië met E.U.C.'s van Kenya en Nigeria, die worden voorgelegd aan de Joegoslavische overheid. (Z.D., bijlage II, blz. 00032).

De Luxemburgse bank KB Lux. krijgt op 10.7.1984 van Scan. Com. de opdracht een waarborgsom als garantie voor de uitvoering van de levering ter beschikking te houden bij de bank Melli in Teheran, ten bate van het Ministerie van Landsverdediging, National Defense Industries Organisation (N.D.I.O.) voor een bedrag van $ 1 742 000, zijnde 1/10e van de waarde van de te leveren goederen. (Z.D., bijlage II, blz. 00019).

In een telex van 26.7.84 aan de N.D.I.O. bevestigt Scan. Com. dat de producenten niet weten aan wie wordt geleverd en deelt mee steeds verplicht te zijn een derde land als bestemming op te geven.

Volgens een telex van de Westduitse handlingmaatschappij Midgard uit Nordenham kwamen een persoon die in de telex een vertegenwoordiger van « P.R.B.-Duitsland » wordt genoemd, nl. de heer W. Grosse-Benne, en een zekere heer Alfred Modir aan in Nordenham op 3.12.1984 om 17 uur om de lading van de « Bentota » te inspecteren. Dit wordt gemeld aan de heer Marten Ericson, een medewerker van Bofors. (Z.D., bijlage II, blz. 00028).

In een telex van 7.12.1984 van Scan. Com., gericht aan de N.D.I.O. wordt medegedeeld dat de Bentota is geladen in aanwezigheid van de heer Ali Modir Ghomi. (Z.D., bijlage II, blz. 00031). Waarschijnlijk gaat het hier om dezelfde persoon als de voornoemde Alfred Modir en betreft het hier een vertegenwoordiger van de N.D.I.O. in Duitsland.

Blijft na te gaan of de heer Grosse-Benne inderdaad een vertegenwoordiger van P.R.B. is. (Uit verdere telexen blijkt dat het hier gaat om de firma Beermann-Grosse-Benne, die voor P.R.B. als tussenpersoon optreedt). Deze beide perso-

ont agi ensemble, car on peut lire dans le premier télex : « 'Ils' ont demandé d'ouvrir quelques conteneurs ».

Dans un télex du 5.7.1985 adressé à la N.D.I.O., Scan. Com. fait état d'une livraison de 296,8515 tonnes provenant de stocks d'un entrepôt italien, qui y avaient été livrés par les fournisseurs en exécution d'un ancien contrat qu'ils avaient conclu avec la N.D.I.O. A l'époque, ces stocks ne pouvaient pas être exportés d'Italie et devaient dès lors être récupérés. D'après la Scan. Com., ces 296,8515 tonnes ont été retenues un moment à Anvers, mais leur exportation vers la Yougoslavie a depuis été autorisée.

L'origine de ce stock est inconnue. En outre, ce télex est particulièrement éclairant du mécanisme mis en place par Scan. Com. : « We will have a July vessel available to lift the full quantity... » (D.S., annexe II, p. 00051).

S 37

Ce contrat concerne la vente de 500 tonnes de poudre pour balles cal. 50. P.R.B. a fait une offre, mais on n'a pas pu vérifier s'il y a réellement eu livraison. On peut lire dans un télex du 19.11.1984 adressé par Scan. Com. à la N.D.I.O. : « Votre producteur est une des plus grandes entreprises belges, qui vous a déjà livré à plusieurs reprises des marchandises de la même qualité ».

Scan. Com. avait demandé à P.R.B. de fournir une analyse qualitative du produit à livrer (D.S., annexe II, p. 00062). Les deux télex indiquent que la livraison était destinée à l'Iran, mais P.R.B. n'avait connaissance que du télex reproduit en page 62, dans lequel Scan. Com. demandait une analyse qualitative des munitions à livrer.

S 46

Ce contrat concerne l'achat de 1 000 tonnes de poudre pour balles de 20 mm. La N.D.I.O. en a fait la demande le 26.6.1984 (D.S., annexe II, p. 00101). On peut lire dans un télex du 29.8.1984 adressé par M. Hermansen, au nom de P.R.B., à M. Schmitz, que la procédure appliquée pour la poudre M1, qui consiste à confier la commande à un pays tiers (S.A.), ne peut être suivie, parce que S.A., étant lui-même producteur de poudre pour balles, ne peut prendre connaissance des conditions de livraison de P.R.B. (D.S., annexe II, p. 00075). Le pays désigné par les lettres S.A. n'est pas précisé par ailleurs.

En réponse à ce télex, Scan. Com. envoie un télex dans lequel il est précisé que les conditions de P.R.B. sont acceptées et que la Grèce a déjà été contactée à ce sujet. On peut déduire que le pays désigné seulement par les initiales S.A. était déjà intervenu comme intermédiaire pour certaines transactions conclues précédemment.

Dans un télex du 12.11.1984, MM. Jous et Paquet insistent, au nom de P.R.B., pour avoir des informations précises sur l'« acheteur officiel ». (D.S., annexe II, p. 00089). Le nom de cet acheteur n'est pas mentionné dans les télex qui ont été échangés par la suite. Toutefois, dans un télex du 14.11.1984, Scan. Com. fait observer aux P.R.B. : « Vous savez que nous avons affaire à un acheteur qui ne change pas facilement d'avis ». (D.S., annexe II, p. 00092). Dans divers documents, les P.R.B. font remarquer qu'il faut produire un certificat de destination finale en bonne et due forme. (D.S., annexe II, pp. 00079, 00084, 00086, 00087, 00098).

nen zijn duidelijk samen opgetreden want in de eerste telex staat dat : « 'Zij' vroegen om enkele containers te openen ».

In een telex van 5.7.1985 aan de N.D.I.O. maakt Scan. Com. melding van een levering van 296,8515 ton afkomstig van stocks uit een opslagplaats in Italië, daar afgeleverd door de leveranciers ter gelegenheid van een vroeger contract dat zij hadden met de N.D.I.O. Deze stocks konden toen niet worden uitgevoerd uit Italië en dienden te worden teruggenomen. Deze hoeveelheid van 296,8515 ton is volgens Scan. Com. in Antwerpen een tijdje tegengehouden, maar is nu vrijgegeven voor export naar Joegoslavië.

Over de oorsprong van deze stock is niets bekend. Anderzijds is deze telex bijzonder duidelijk over het mechanisme dat Scan. Com. had in werking gesteld : « We will have a July vessel available to lift the full quantity... » (Z.D. bijlage II, blz. 00051).

S 37

Dit contract betreft de verkoop van 500 ton kruit voor kogels cal. 50. P.R.B. heeft een offerte gedaan maar er kon niet worden nagegaan of er werkelijk een levering heeft plaatsgevonden. In een telex van 19.11.1984 van Scan. Com. aan de N.D.I.O. staat : Onze producent is één van de grootste Belgische bedrijven die u reeds verscheidene malen goederen van dezelfde kwaliteit heeft geleverd ».

P.R.B. heeft voordien van Scan. Com. een vraag gekregen om een kwaliteitsanalyse van het te leveren produkt te bezorgen (Z.D., bijlage II, p. 00062). De twee telexen samen geven aan dat de levering voor Iran bestemd was, maar P.R.B. had slechts kennis van de telex op blz. 62, waarbij Scan. Com. om een analyse verzocht betreffende de kwaliteit van de te leveren munitie.

S 46

Dit contract handelt over de aankoop van 1 000 ton kruit voor 20 mm kogels. De aanvraag voor de N.D.I.O. vindt plaats op 26.6.1984. (Z.D., bijlage II, blz. 00101). In een telex van 29.8.1984 van de heer Hermansen in naam van P.R.B. aan de heer Schmitz, staat dat de procedure zoals die werd gevolgd voor M1 kruit, namelijk door de bestelling over te dragen aan een derde land (S.A.), niet mag worden gebruikt omdat S.A. zelf producent is van « Ball powder » en geen inzage mag krijgen in de leveringsvoorwaarden van P.R.B. (Z.B., bijlage II, blz. 00075). Het land dat met S.A. wordt aangeduid wordt verder niet genoemd.

In antwoord op deze telex komt een telex van Scan. Com. waarin deze voorwaarden van P.R.B. worden aanvaard en waarin wordt gesteld dat Griekenland ter zake reeds werd gecontacteerd. Daaruit kan men afleiden dat voor bepaalde vroegere transacties het niet nader genoemde land S.A. reeds als tussenpersoon is opgetreden.

In een telex van 12.11.1984 dringt P.R.B. bij monde van de heren Jous en Paquet aan om precieze informatie over de « officiële koper » te ontvangen. (Z.D., bijlage II, blz. 00089). In de verdere uitwisseling van telexen wordt deze naam niet genoemd. Wél wordt in een telex van 14.11.1984 van Scan. Com. aan P.R.B. de opmerking gemaakt : « U weet dat wij te doen hebben met een koper die niet gemakkelijk van mening verandert ». (Z.D., bijlage II, blz. 00092). In verscheidene documenten wordt er door P.R.B. op gewezen dat er een geldig eindbestemmingscertificaat moet worden voorgelegd. (Z.D. bijlage II, blz. 00079, 00084, 00086, 00087, 00098).

Toutefois les pièces 00126 à 00129 de l'annexe II permettent de supposer que c'est en fait Distraco-I.M.I. qui a effectué cette livraison.

Il ressortirait des pièces 00156 et 00157 de l'annexe V (qui donne un aperçu des dossiers S saisis chez Scan. Com.) que les livraisons du contrat S 46 ont été assurées par P.R.B. et I.M.I.

## ANNEXE III

S 89

La firme allemande Beermann-Grosse-Benne offre en vente 500 détonateurs et, éventuellement, des dispositifs de retardement. Elle a envoyé un certain nombre d'échantillons au bureau de Scand. Com. à Téhéran (D.S., annexe III, p. 0002).

Dans un télex du 18.6.1984, Scan. Com. fait clairement savoir à M. Grosse-Benne que 70 000 détonateurs seront livrés à l'Iran. (D.S., annexe III, p. 00012).

Il ressort des autres documents que ces pièces seront achetées chez Dynamit Nobel AG, Troisdorf (Allemagne de l'Ouest). Scan. Com. ne paraît cependant pas pouvoir acheter celles-ci directement, même après la médiation de Beermann-Grosse-Benne. Une réunion est ensuite organisée le 17 ou le 18.7.1984. (D.S., annexe III, p. 00018).

Dans un télex du 20.7.1984, la firme Beermann-Grosse-Benne informe Scan. Com. que la firme grecque Elviemek va commander 150 000 détonateurs à Dynamit Nobel AG. Le prix du E.U.C. s'élèvera à 2,75 et 0,75 %. (D.S., annexe III, p. 00019).

Le 27.7.1984, Elviemek fait à Scan. Com. une offre pour la vente de 150 000 détonateurs. Elviemek joue donc le rôle d'intermédiaire, même si elle fait figure d'acheteur pour les non-initiés. (D.S., annexe III, p. 00022).

La firme Beermann-Grosse-Benne réunit tous les intéressés, sans doute à la demande de Scan. Com.. Aux yeux des non-initiés, Scan. Com. joue le rôle d'intérmédiaire, soi-disant pour Elviemek. D'autre part, il apparaît que Scan. Com. livre aussi prétendument du matériel à Elviemek par le biais de P.R.B.

Un télex du 28.6.1985 informe Elviemek que les P.R.B. sont déjà à même de livrer une partie des marchandises et insistent pour qu'Elviemek transmette aussi vite que possible le certificat d'importation (requis entre les pays de l'O.T.A.N.). (D.S., annexe V, p. 00143).

Dans un télex du 30.7.1984, Scan. Com. demande aux Iraniens d'émettre une lettre de crédit en sa faveur auprès de la banque Melli à Londres. Cette lettre doit permettre le transbordement des marchandises, étant donné qu'elles seront réexportées via un pays tiers. (D.S., annexe III, p. 00025).

Dans un télex portant la même date, Elviemek est informée que le paiement sera effectué par le biais de la banque Melli de Londres. Les marchandises transiteront par un aéroport grec. (D.S., annexe III, p. 00024).

Dans un télex du 1er.8.1984, la firme Beermann-Grosse-Benne insiste toutefois pour que Scan. Com. se montre à l'avenir plus discret dans ses télex destinés à Elviemek. (O.C. 00026).

De stukken 00126 tot 00129 van bijlage II laten evenwel vermoeden dat het in feite Distraco-I.M.I. geweest is die deze levering heeft gedaan.

Uit de stukken 00156 en 00157 van bijlage V (een overzicht van de S-dossiers in beslag genomen bij Scan. Com.) zou blijken dat de leveringen in het contract S 46 gebeurden door P.R.B. en I.M.I.

## BIJLAGE III

S 89

De Duitse firma Beermann-Grosse-Benne biedt 500 000 ontstekers en evenveel ontstekingsvertragers te koop aan. Zij hebben een aantal stalen aan het kantoor van Scan. Com. in Teheran overgezonden. (Z.D. bijlage III, blz. 00002).

In een telex van 18.6.1984 aan de heer Grosse-Benne wordt door Scan. Com duidelijk gezegd dat 70 000 ontstekers aan Iran zullen worden geleverd. (Z.D. bijlage III, blz. 00012).

Uit de verdere documenten blijkt dat deze stukken zullen worden aangekocht bij Dynamit Nobel AG in Troisdorf (West-Duitsland). Scan. Com blijkt deze echter niet rechtstreeks te kunnen aankopen, zelfs niet na bemiddeling van Beermann-Grosse-Benne. Daarna wordt op 17 of 18.7.1984 een samenkomst georganiseerd. (Z.D., bijlage III, blz. 00018).

In een telex van 20.7.1984 deelt de firma Beermann-Grosse-Benne aan Scan. Com. mede dat de Griekse firma Elviemek een bestelling zal plaatsen bij Dynamit Nobel AG voor 150 000 ontstekers. De prijs van het E.U.C. zal 2,75 en 0,75 % bedragen. (Z.D., bijlage III, blz. 00019).

Op 27.7.1984 doet Elviemek een verkoopaanbod aan Scan. Com voor 150 000 ontstekers. Elviemek vervult dus een rol van tussenpersoon, al komt het voor de buitenwereld naar voor als koper. (Z.D., bijlage III, blz. 00022).

De firma Beermann-Grosse-Benne brengt blijkbaar op verzoek van Scan. Com alle betrokkenen samen. Voor de buitenwereld vervult Scancom de rol van tussenpersoon, zogenaamd voor Elviemek. Anderzijds blijkt Scan. Com ook via P.R.B., zogenaamd aan Elviemek te leveren.

In een telex van 28.6.1985 aan Elviemek wordt gemeld dat P.R.B. reeds een deel van de goederen kan leveren en wordt er op aangedrongen dat Elviemek het import certificaat (nodig tussen N.A.V.O.-landen) zo snel mogelijk zou overzenden. (Z.D., bijlage V, blz. 00143).

In een telex (30.7.1984) vraagt Scan. Com aan de Iraniërs een kredietbrief te openen te zijnen gunste bij de bank Melli in Londen. Deze brief moet overlading van de goederen toestaan omdat zij zullen worden weder-uitgevoerd via een derde land. (Z.D., bijlage III, blz. 00025).

In een telex van dezelfde datum aan Elviemek wordt medegedeeld dat de betaling zal plaatsvinden via de bank Melli in London. De goederen zullen transiteren via een Griekse luchthaven. (Z.D., bijlage III, blz. 00024).

In een telex van 1.8.1984 dringt de firma Beermann-Grosse-Benne er echter op aan dat Scan. Com. in het vervolg wat discreter zou zijn in zijn telexen aan Elviemek. (O.C. 00026).

Elviemek semble donc savoir parfaitement de quoi il retourne. Ils déclarent dans un télex du 31.7.1984 que la banque proposée est inacceptable (surtout en raison de la surveillance manifeste des autorités locales). Ils feront toutefois le nécessaire pour obtenir une licence d'exportation. Leur offre ne demeure toutefois valable que dans la mesure où cette licence peut être obtenue.

Il semble que les P.R.B. aient joué un rôle d'intermédiaire entre Scan. Com. et Dynamit Nobel AG — ce qui en soi n'est pas illégal dans l'état actuel de la législation — et que ces marchandises étaient également destinées à l'Iran. Les P.R.B. ont donc manifestement joué dans ce dossier le même rôle qu'Elviemek, ainsi qu'il ressort des constatations suivantes :

Dans un télex du 13.11.1984 adressé à Scan. Com., apparemment en réponse au télex 931/84, lequel n'est pas repris au dossier, M. Hermansen des P.R.B. accepte la proposition de Scan. Com. de passer une commande auprès des P.R.B. (70 000 détonateurs et 50 000 mécanismes de retardement de mise à feu), qui passeront à leur tour une commande à Dynamit Nobel AG à Troisdorf, à la condition que Scan. Com. fournisse un certificat de destination finale acceptable. Les P.R.B. interviennent donc bien aussi comme intermédiaire dans cette transaction. (D.S., annexe III, p. 00052).

Le 14.11.1984, Scan. Com. a effectivement commandé la quantité indiquée (Télex 14.11.84 — le texte imprimé est directement adressé à Dynamit Nobel AG, mais l'adresse a été remplacée à l'encre par la mention « P.R.B., à l'attention de M. Hermansen »). (D.S., annexe III, p. 00054).

Celui-ci confirme d'ailleurs la commande dans un télex du 20.11.1984 et demande que la garantie exigée pour la livraison ne soit pas à charge des P.R.B. (D.S., annexe III, p. 00054-00058 et 00060).

Cette commande a ensuite été confirmée par écrit par Scan. Com. le 23.11.1984. Les numéros de code qui devaient figurer sur les caisses, ainsi que les télex adressés par Scan. Com. à N.D.I.O., télex reprenant les mêmes numéros de code, montrent, après coup, que les marchandises étaient destinées à l'Iran, même si cela ne ressort pas a priori de la commande même. (D.S., annexe III, p. 00063).

Il appert en outre d'un bon de commande daté du 31.12.1984 et adressé par P.R.B. à Dynamit Nobel AG que les P.R.B. ont effectivement commandé les quantités indiquées de détonateurs et de dispositifs de retardement. (D.S., annexe III, p. 00075).

De cette commande, 1 000 exemplaires ont été expédiés le 9.1.1985 d'Allemagne en Belgique, avant d'être réexpédiés le 16.1.1985 par courrier aérien spécial vers Téhéran. (D.S., annexe III, p. 00090).

Un télex adressé par les P.R.B. à Scan. Com. montre cependant que le paiement (par lettre de crédit) posait des problèmes, de sorte qu'il fut finalement décidé de payer au comptant sur un numéro de compte en banque des P.R.B. (D.S., annexe III, p. 00099).

Scan. Com. fait savoir à N.D.I.O. (au colonel Ansarian) que le courrier spécial a été arrêté par la douane, ce qui l'a contraint à expédier la commande (1 000 pièces de chaque type à titre d'échantillons) en Suède par chemin de fer. (D.S., annexe III, p. 00100).

Elviemek lijkt dus zeer goed te weten waar het om gaat. In een telex van 31.7.84 noemen zij de voorgestelde bank onaanvaardbaar (vooral omdat de plaatselijke autoriteiten blijkbaar toekijken). Zij zullen wel zorgen voor een exportvergunning. Hun aanbod blijft evenwel slechts geldig inzoverre die vergunning bekomen wordt.

Wél blijkt dat ook P.R.B. de rol van tussenpersoon tussen Scan. Com. en Dynamit Nobel AG heeft gespeeld — wat op zich in de huidige stand van de wetgeving niet onwettelijk is — en dat ook deze goederen bestemd waren voor Iran. P.R.B. speelde in dit dossier dus blijkbaar dezelfde rol als Elviemek. Zulks blijkt uit hetgeen volgt :

In een telex van 13.11.84 van de heer Hermansen van P.R.B. aan Scan. Com. die blijkbaar een antwoord is op de telex 931/84, die niet in het dossier is opgenomen, wordt het voorstel aanvaard dat Scan. Com. een bestelling plaatst bij P.R.B. (70 000 ontstekers en 50 000 ontstekingsvertragers) die dan op zijn beurt deze bestelling zal plaatsen bij Dynamit Nobel AG in Troisdorf, op voorwaarde dat Scan. Com. een aanvaardbaar E.U.C. bezorgt. In deze overeenkomst treedt P.R.B. dus blijkbaar ook als tussenpersoon op. (Z.D., bijlage III, blz. 00052).

Op 14.11.84 plaatst Scan. Com. inderdaad een bestelling voor de aangegeven hoeveelheid (Telex 14.11.84 — de gedrukte tekst is rechtstreeks gericht aan Dynamit Nobel AG, maar met inkt is de geadresseerde vervangen door « P.R.B. t.a.v. de heer Hermansen »). (Z.D., bijlage III, blz. 00054).

In een telex van 20.11.84 bevestigt die trouwens de bestelling en vraagt dat de waarborg voor de levering niet door P.R.B. ten laste zou moeten worden genomen. (Z.D., bijlage III, blz. 00054-0058 en 00060).

Deze bestelling wordt door Scan. Com. vervolgens schriftelijk bevestigd op 23.11.84. Uit de codenummers die op de kisten moeten worden aangebracht en uit de telexen van Scan. Com. aan de N.D.I.O. — waarin dezelfde codenummers worden vermeld — blijkt nu (dus achteraf) duidelijk dat de goederen voor Iran bestemd waren, al is dit uit de bestelling alleen op het eerste gezicht niet op te maken. (Z.D., bijlage III, blz. 00063).

Uit een bestelbon van P.R.B. van 31.12.84 aan Dynamit Nobel AG blijkt dat P.R.B. inderdaad de aangegeven hoeveelheden ontstekers en vertragers bestelde. (Z.D., bijlage III, blz. 00075).

Van deze bestelling zijn op 9.1.85 reeds 1 000 exemplaren van Duitsland naar België verzonden en ze zullen op 16.1.85 via een speciale koerier per vliegtuig naar Teheran worden gebracht. (Z.D., bijlage III, blz. 00090).

Uit een telex van P.R.B. aan Scan. Com. blijkt echter dat de betaling (via kredietbrief) niet zeer vlot verloopt en uiteindelijk wordt besloten tot een betaling in « cash » op een bankrekening van P.R.B. (Z.D., bijlage III, blz. 00099).

Scan. Com. deelt de N.D.I.O., (kolonel Ansarian) mede dat de speciale koerier werd tegengehouden door de douane, wat hen ertoe aangezet heeft de bestelling (1 000 stuks van elk als monster) via het spoor naar Zweden te verzenden. (Z.D., bijlage III, blz. 00100).

Dans un télex daté du 20.3.1985, M. Hermansen, des P.R.B., confirme à Scan. Com. la livraison de 2 x 1 000 unités, le reste de la commande, à savoir 49 000 dispositifs de retardement et 69 000 détonateurs, devant être expédiés par chemin de fer en Suède, à la Société Bofors Nobel Kemi, pour le compte de Scan. Com. (D.S., annexe III, p. 00111).

Scan. Com. rencontre certaines difficultés pour expédier la marchandise par avion à Téhéran. C'est pourquoi elle exécute une précommande de 2 500 dispositifs de retardement, qui seront expédiés par courrier spécial le 22.4.1985. (D.S., annexe III, p. 00119). Un télex adressé le 2.5.1985 par M. Hermansen, de P.R.B. à Scan. Com. indique que ces dispositifs de retardement ont été livrés directement par Dynamit Nobel AG à M. Grosse-Benne. Les P.R.B. demandent de ne pas tenir compte de cette quantité, car cela pourrait poser des problèmes pour le certificat international d'importation. (D.S., annexe III, p. 00126).

Cela montre une fois de plus que les P.R.B. ne sont qu'un intermédiaire, car il était parfaitement possible d'expédier directement 2 500 exemplaires sans l'intervention de cette société.

Schématiquement, les événements se sont déroulés comme suit :

— Scan. Com. cherche des détonateurs pour le compte de la société iranienne N.D.I.O.

— La société Dynamit Nobel AG est contactée par l'intermédiaire de la société Beermann-Grosse-Benne.

— C'est à l'occasion de ces contacts qu'apparaît tout à coup la société Elviemek, qui passe une commande à Dynamit Nobel AG qui fait une offre à Scan. Com. pour les mêmes marchandises. Scan. Com. commande finalement 70 000 détonateurs à Elviemek.

— Après commande de 50 000 mécanismes de retardement de mise à feu par N.D.I.O. également, Scan. Com. convient avec les P.R.B. que :

  — Scan. Com. passera commande aux P.R.B. de 70 000 détonateurs et de 50 000 mécanismes de retardement de mise à feu;

  — les P.R.B. passeront une commande chez Dynamit Nobel AG.

La N.D.I.O. réduit finalement la commande initiale de 150 000 détonateurs à 70 000 (29.7.1984). (D.S., annexe III, p. 00023). Scan. Com. prévient immédiatement Elviemek et Grosse-Benne de ce que 70 000 détonateurs seulement seront nécessaires (30.7.1984). (D.S., annexe III, p. 00024). Scan. Com. parvient ensuite à convaincre les Iraniens de commander encore 50 000 mécanismes de retardement de mise à feu. (D.S., annexe III, p. 00032). Ce matériel sera livré chez Bofors en Suède, c/o Scan. Com.

Il s'avère en fin de compte que les P.R.B. envoient la facture de cette livraison à Elviemek, alors qu'il était initialement prévu que Scan. Com. effectue le paiement. On peut se demander pourquoi, de vendeur à Scan. Com., Elviemek devient subitement acheteur chez Scan. Com.

Les P.R.B. ne se demandent-elles pas pourquoi elles interviennent en simple intermédiaire, et pourquoi leur médiation est requise ?

Cette question se pose d'autant plus que le 6.8.1985, Scan. Com. donne ordre à la Arbuthnot Latham Bank Ltd.

In een telex van 20.3.1985 bevestigt de heer Hermansen van P.R.B. aan Scan. Com. de levering van 2 x 1 000 eenheden. De rest van de bestelling, namelijk 49 000 vertragingselementen en 69 000 ontstekers, zal via de spoorweg naar Zweden worden verzonden, namelijk naar Bofors Nobel Kemi, voor rekening van Scan. Com. (Z.D., bijlage III, blz. 00111).

Scan. Com. blijkt echter problemen te hebben om de goederen per vliegtuig naar Teheran te laten brengen en regelt daarom een voorafbestelling van 2 500 vertragingselementen, die met een speciale koerier zullen worden gebracht op 22.4.1985. (Z.D., bijlage III, blz. 00119). Uit een telex van 2.4.1985 van de heer Hermansen van P.R.B. aan Scan. Com. blijkt dat deze ontstekingsvertragers rechtstreeks van Dynamit Nobel AG aan de heer Grosse-Benne zijn geleverd. P.R.B. vraagt met deze hoeveelheid geen rekening te houden, omdat zulks problemen zou opleveren met het internationaal importcertificaat. (Z.D., bijlage III, blz. 00126).

Daaruit blijkt nogmaals dat P.R.B. slechts als tussenpersoon optreedt, want 2 500 exemplaren kunnen rechtstreeks worden verzonden, zonder dat P.R.B. ook maar moet tussenkomen.

Schematisch voorgesteld verloopt deze zaak als volgt :

— Scan. Com. zoekt voor rekening van de N.D.I.O. in Iran ontstekers.

— Via de firma Beermann-Grosse-Benne wordt de firma Dynamit Nobel AG aangesproken.

— Uit dit overleg komt plots de firma Elviemek opduiken die een bestelling zal plaatsen bij Dynamit Nobel AG en die een aanbod doet voor dezelfde goederen aan Scan. Com. Scan. Com. bestelt uiteindelijk 70 000 ontstekers bij Elviemek.

— Nadat de N.D.I.O. ook nog 50 000 ontstekingsvertragers heeft besteld komt Scan. Com. tot een overeenkomst met P.R.B. :

  — Scan. Com. zal een bestelling plaatsen bij P.R.B. voor 70 000 ontstekers en 50 000 ontstekingsvertragers;

  — P.R.B. zal een bestelling plaatsen bij Dynamit Nobel AG.

De oorspronkelijke bestelling van 150 000 ontstekers wordt door de N.D.I.O. tenslotte teruggebracht op 70 000 (29.7.84). (Z.D., bijlage III, blz. 00023). Onmiddellijk verwittigt Scan. Com. Elviemek en Grosse-Benne dat er slechts 70 000 ontstekers nodig zijn (30.7.84). (Z.D., bijlage III, blz. 00024). Daarna weet Scan. Com. de Iraniers ervan te overtuigen ook nog 50 000 ontstekingsvertragers te bestellen. (Z.D., bijlage III, blz. 00032). De levering van deze goederen zal plaatsvinden bij Bofors in Zweden p.a. Scan. Com.

Uiteindelijk blijkt dat P.R.B. de factuur voor deze levering stuurt naar Elviemek, alhoewel voordien de betaling door Scan. Com. zou gebeuren. Men kan zich afvragen waarom Elviemek plots van verkoper aan Scan. Com. tot koper van Scan. Com. wordt.

Vraagt P.R.B. zich niet af waarom het louter als tussenpersoon wordt ingeschakeld, waarom men zijn bemiddeling nodig heeft ?

Te meer omdat blijkt dat op 6 augustus 1985, Scan. Com. aan de Arbuthnot Latham Bank Ld. in Londen

de Londres de verser 384 404 DM sur un compte des P.R.B. auprès du Crédit Général à Bruxelles, avec la mention 589. (D.S., annexe V, p. 00139).

Le télex du 11.2.1985 adressé par Scan. Com. à P.R.B. démontre que Scan. Com. s'est chargée elle-même du transport (« our August vessel ») (pièce 00138 de l'annexe III).

S 124

Ce contrat a trait à la vente de différents composants d'obus de mortier. Le 31.7.1984, la société allemande Beermann-Grosse-Benne fait savoir à Scan. Com. qu'elle a transmis la demande d'offre à diverses sociétés. Scan. Com. s'attend à recevoir des offres des P.R.B., ainsi que de fabricants allemands et italiens. (D.S., annexe III, p. 00161).

Le 10.8.1984, M. Hermansen, des P.R.B., envoie en effet une offre à Scan. Com., à l'attention de M. Schmitz, pour la vente de charges propulsives et d'amorces. (D.S., annexe III, p. 00162). Il est ensuite convenu que les P.R.B. feront parvenir, pour la fin du mois de septembre 1984, un certain nombre d'échantillons, à livrer au navire de Scan. Com. M. Hermansen demande que Scan. Com. s'occupe entre-temps d'obtenir un certificat international d'importation ou un certificat de destination finale pour que la licence d'exportation puisse être demandée. Il mentionne à cet égard la société grecque Elviemek. (D.S., annexe III, pp. 00166 et 00167).

Le 4.9.1984, les P.R.B. font une offre complémentaire pour d'autres composants d'obus de mortier (un million de cartouches-amorces et 8 000 kg de poudre pour ces cartouches). C'est pourquoi les P.R.B. font, le 5 septembre 1984, une offre complémentaire à la N.D.I.O. et renvoient à cette occasion à son offre du 21.9.1984. Scan. Com. promet d'envoyer des échantillons le plus vite possible (31.8.1984, D.S. annexe III, p. 00167). Les P.R.B. proposent à Scan. Com. d'envoyer les échantillons par chemin de fer à Malmö et précise qu'une licence d'exportation a été obtenue pour la vente à Scan. Com. (10.10.1984). (D.S., annexe III, p. 00176).

Il ressort d'une facture pro forma que Scan. Com. a fait parvenir à la N.D.I.O. le 30.12.1984 que la commande totale porte sur 1 000 000 de charges propulsives, 1 000 000 de cartouches-amorces et d'amorces et 8 tonnes de poudre pour les cartouches-amorces. (D.S., annexe III, p. 00177).

D'autres composants, à savoir 1 000 000 de fusées M. 525 p.D., ont apparemment été livrées par un autre fabricant, probablement la société yougoslave « Directorat fédéral des livraisons et achats », une section du Secrétariat fédéral de la Défense nationale. (D.S., annexe III, p. 00180).

Hormis une communication des P.R.B., en date du 21 mars 1985, selon laquelle les prix doivent être augmentés, (par suite de l'augmentation des prix des entreprises de sous-traitance), aucune autre précision concernant ce contrat ne figure dans le dossier. Un EUC est à nouveau demandé dans ce télex (D.S. annexe III, p. 00184) et rien ne permet de confirmer que le contrat a été exécuté. Il est cependant apparu par la suite que cette commande était liée à une autre commande (voir ci-après le contrat S 140).

Il est précisé dans les doc. 00156 et 00157 de l'annexe V (un aperçu des dossiers S saisis chez Scan. Com.) que la livraison du contrat S 124 a été assurée par Bernardelli.

opdracht heeft gegeven om 384 404 DM te storten met de vermelding S 89, op een rekening van P.R.B. bij de Crédit Général in Brussel. (Z.D., bijlage V, blz. 00139).

De telex van 11.2.1985 van Scan. Com. aan P.R.B. toont aan dat Scan. Com. zichzelf met het transport heeft belast (« our August vessel ») (stuk 00138 van bijlage III).

S 124

Dit contract handelt over de verkoop van verschillende onderdelen van mortiergranaten. De Duitse firma Beermann-Grosse-Benne deelt op 31.7.1984 aan Scan. Com. mee dat zij de offerteaanvraag aan verscheidene firma's heeft overgezonden. Scan. Com. kan offertes verwachten van P.R.B. en ook van Duitse en Italiaanse producenten. (Z.D., bijlage III, blz. 00161).

De heer Hermansen van P.R.B. stuurt inderdaad op 10.8.1984 een offerte aan Scan. Com. t.a.v. de heer Schmitz voor de verkoop van drijfladingen en slaghoedjes. (Z.D., bijlage III, blz. 00162). Vervolgens wordt afgesproken dat P.R.B. een aantal stalen zal bezorgen tegen eind september 1984, te leveren « aan het schip » van Scan. Com. De heer Hermansen vraagt dat Scan. Com. ondertussen zou zorgen voor een internationaal import-certificaat of voor een end user certificaat, om een uitvoervergunning te kunnen aanvragen. Hij verwijst daarbij naar de Griekse firma Elviemek. (Z.D., bijlage III, blz. 00166 en 00167).

Op 4.9.1984 doet P.R.B. een bijkomende offerte voor andere onderdelen van mortiergranaten (1 miljoen onstekingspatronen en 8 000 kg kruit voor deze patronen). Daarom doet Scan. Com. een bijkomende offerte aan de N.D.I.O. op 5.9.1984 en verwijst daarbij naar zijn offerte van 21.8.1984. Scan. Com. belooft zo snel mogelijk stalen over te zenden (31.8.1984, Z.D., bijlage III, blz. 00167). P.R.B. stelt aan Scan. Com. voor de stalen per spoor naar Malmö te zenden en wijst er op dat het een exportvergunning heeft bekomen voor verkoop aan Scan. Com. (10.10.1984). (Z.D., bijlage III, blz. 00176).

Uit een proforma-invoice van 30.12.1984 van Scan. Com. aan de N.D.I.O. blijkt dat de totale bestelling 1 000 000 drijfladingen, 1 000 000 ontstekingspatronen en slaghoedjes en 8 ton kruit voor de ontstekingspatronen bedraagt. (Z.D., bijlage III, p. 00177).

Een ander soort onderdelen, namelijk 1 000 000 fuzes M 525 p.D., is blijkbaar van een andere producent afkomstig, waarschijnlijk de Joegoslavische maatschappij Federaal directoraat voor levering en aankopen, een onderdeel van het Federaal secretariaat voor Landsverdediging. (Z.D., bijlage III, blz. 00180).

Buiten een mededeling van P.R.B. van 21 maart 1985 dat de prijzen moeten worden verhoogd (ingevolge prijsverhoging van toeleveringsbedrijven), zijn geen verdere gegevens over dit contract te vinden in het dossier. Ook in deze telex wordt opnieuw een EUC gevraagd (Z.D. bijlage III, blz. 000184) en niets laat toe te bevestigen dat het contract werd uitgevoerd. Later blijkt echter dat deze bestelling gekoppeld wordt aan een andere bestelling (zie hierna contract S 140).

In doc. 00156 en 00157 van bijlage V (een overzicht van de S-dossiers in beslag genomen bij Scan. Com.) staat dat de levering van contract S 124 gebeurde door Bernardelli.

S 140

Ce contrat concerne la vente de poudre M 2€ Le 5.9.1984, Scan. Com. demande à M. Grosse-Benne de contacter les P.R.B. à propos de la livraison de poudre M 26, à la suite de quoi les P.R.B. font à Scan. Com. le 13.9.1984, une offre pour la fourniture de 1 500 tonnes — F.O.B. Zeebrugge. (D.S., annexe III, p. 00189).

M. Cornut, des P.R.B., propose ensuite de fournir 70 à 80 kilos de poudre comme échantillon.

Dans un télex du 21.9.1984, qui fait référence à une réunion tenue la veille, M. Hermansen fait savoir que les P.R.B. sont à même de livrer 1 500 tonnes en même temps que les composants d'obus pour mortier (prévues par le contrat S 124). (D.S., annexe III, p. 00195).

Le 27.9.1984, Scan. Com. fait à la N.D.I.O. une offre portant sur la livraison de 1 500 tonnes de poudre M 26. (D.S., annexe III, pp. 00196).

Le 15.11.1984, Scan. Com. accepte l'offre des P.R.B. (D.S., annexe III, pp. 00203).

Dans un télex du 8.2.1985, M. Hermansen des P.R.B., fait savoir à Mats Lundberg de Bofors Nobel Kemi que sa firme peut accepter un E.U.C. de Yougoslavie, à condition que celui-ci soit déclaré conforme par l'ambassade de Belgique à Belgrade. (D.S., annexe III, pp. 0211).

Il ressort d'un télex du 20.3.1985 des P.R.B. à Scan. Com. que la livraison est à présent destinée à l'Argentine (sans doute à la suite d'une réunion tenue à Genève). Les P.R.B. demandent à Scan. Com. d'annuler la commande de Bofors Nobel Kemi. (D.S., annexe III, pp. 00213).

Le 24.4.1985, les P.R.B. informent Scan. Com. qu'elles pourront livrer 100 tonnes par mois à partir de septembre 1985 et 200 tonnes par mois à partir de décembre 1985. (D.S., annexe III, pp. 00215).

Le 14.5.1985, les P.R.B. n'ont pas encore reçu d'E.U.C. pour 750 tonnes de poudre et demandent à Scan. Com. de le leur envoyer le 30.6.1985 au plus tard.

Le 9.7.1985, les P.R.B. (MM. Van Pelt et De Schaetzen), se référant à la lettre de crédit n° 103 872-4, constituent une caution de fourniture auprès de la banque londonienne Arbuthnot Latham. (D.S., annexe III, pp. 00224).

Cette lettre de crédit est négociable auprès de la banque Melli à Londres et les P.R.B. en sont averties puisque Scan. Com. leur envoie les 28.5 et 12.6.1985 des lettres mentionnant clairement la banque Melli-Iran à Londres. (D.S., annexe III, pp. 00226 et 00227).

Il ressort d'une lettre du 6.9.1985 de Scan. Com. à la banque Melli-Iran à Londres et des documents qui y sont joints qu'une livraison de 90 tonnes a été effectuée le 5.9.1985, date à laquelle le navire « Sea trader » a quitté le port de Zeebrugge. Les documents de transport sont établis par la Grenor Shipping Company, une firme grecque. (D.S., annexe III, pp. 00229 et 00230).

Les P.R.B. savaient donc le 12.6.1985 qu'une banque iranienne était impliquée dans l'affaire. S'il s'était agi d'une vente à l'Argentine, pourquoi le financement se serait-il fait par le biais d'une banque iranienne ?

Les P.R.B. poursuivent cependant la livraison, puisqu'elles versent une caution le 9.7.1985. (D.S., annexe III, pp. 00223 et 00224).

Il ressort des documents 00156 et 00157 de l'annexe V (un aperçu des dossiers saisis chez Scan. Com.) que les

S 140

Dit contract betreft de verkoop van M 26 kruit. Scan. Com. vraagt op 5.9.1984 aan de heer Grosse-Benne om P.R.B. te contacteren voor de levering van M 26 kruit, waarop P.R.B. op 13.9.1984 aan Scan. Com. een offerte doet voor de levering van 1 500 ton — F.O.B. Zeebrugge. (Z.D., bijlage III, blz. 00189).

Waarop door de heer Cornut van P.R.B. wordt voorgesteld om 70 tot 80 kg kruit als staal te leveren.

In een telex van 21.9.1984 die verwijst naar een vergadering van de dag voordien deelt de heer Hermansen mede dat P.R.B. de 1 500 ton kan leveren, samen met de onderdelen van mortiergranaten (voorzien in contract S 124). (Z.D., bijlage III, blz. 00195).

Op 27.9.1984 doet Scan. Com. aan de N.D.I.O. een offerte voor de levering van 1 500 ton kruit M 26. (Z.D., bijlage III, blz. 00196).

Op 15.11.1984 aanvaardt Scan. Com. het aanbod van P.R.B. (Z.D., bijlage III, blz. 00203).

In een telex van 8.2.1985 deelt de heer Hermansen van P.R.B. aan Mats Lundberg van Bofors Nobel Kemi mede dat zijn firma een E.U.C. van Joegoslavië kan aanvaarden, op voorwaarde dat dit gelijkluidend wordt verklaard door de Belgische ambassade in Belgrado. (Z.D., bijlage III, blz. 0211).

Uit een telex van 20.3.1985 van P.R.B. aan Scan. Com., blijkt dat de levering nu voor Argentinië bestemd is (blijkbaar tengevolge van een vergadering in Genève). P.R.B. vraagt aan Scan. Com. de bestelling van Bofors Nobel Kemi te annuleren. (Z.D., bijlage III, blz. 00213).

Op 24.4.1985 deelt P.R.B. aan Scan. Com. mee dat het vanaf september 1985 100 ton per maand kan leveren en vanaf december 1985, 200 ton per maand. (Z.D., bijlage III, blz. 00215).

Op 14.5.1985 heeft P.R.B. voor 750 ton kruit nog geen E.U.C. ontvangen en vraagt aan Scan. Com. dit niet later dan 30.6.1985 te krijgen.

Op 9.7.1985 opent P.R.B. (de heren Van Pelt en De Schaetzen) een leveringsgarantie bij de Londense Arbuthnot Latham Bank, verwijzend naar de kredietbrief nr. 103 872-4. (Z.D., bijlage III, blz. 00224).

Deze kredietbrief is geopend bij de bank Melli in Londen en P.R.B. is daarvan op de hoogte want Scan. Com. stuurt op 28.5.1985 en op 12.6.1985 brieven naar P.R.B. waarin duidelijk sprake is van de bank Melli-Iran in Londen. (Z.D., bijlage III, blz. 00226 en 00227).

Uit een brief van 6.9.1985 van Scan. Com. aan de bank Melli-Iran in Londen en uit de bijgevoegde documenten blijkt dat een levering van 90 ton heeft plaatsgevonden op 5.9.1985, datum waarop het schip « Sea trader » de haven van Zeebrugge heeft verlaten. De vrachtdocumenten zijn opgemaakt door de Grenor Shipping Company (een Griekse firma). (Z.D., bijlage III, blz. 00229 en 00230).

P.R.B. wist dus op 12.6.1985 dat een Iraanse bank bij de zaak betrokken was. Indien het ging om een verkoop aan Argentinië, waarom gebeurde dan de financiering via een Iraanse bank ?

Niettemin gaat P.R.B. door met de levering want het stort een waarborgsom op 9.7.1985. (Z.D., bijlage III, blz. 00223 en 00224).

Uit de stukken 00156 en 00157 van bijlage V (een overzicht van de S-dossiers, in beslag genomen bij

livraisons prévues dans le contrat S 140 auraient été effectuées par les P.R.B. et I.M.I.

## ANNEXE IV

### S 150

Par lettre du 2.10.1984 et par télex du 8.1.1985 (D.S., annexe IV, pp. 00002 et 00014), la N.D.I.O. commande notamment 100 tonnes de poudre CBI à Scan. Com. (réf. dossier: 30842/1 — 1401 — 10635-4).

Scan. Com. cherche des fournisseurs disposant, de préférence, de stocks (télex 7.6.85, annexe IV, p. 00015), et tâche de trouver un moyen d'effectuer la livraison (une « destination acceptable ») (même télex).

Muiden Chemie pratique des prix trop élevés et ne peut être retenu (télex 5.7.85). (D.S., annexe IV, p. 00007).

Un accord est conclu avec les P.R.B., tout d'abord pour la livraison d'une tonne de stock (télex 3.6.1985, p. 00010) à 1 100 f/kg, puis pour 100 tonnes (télex P.R.B., 5.7.1985, p. 00008) au prix de 995 F/kg.

La transaction s'effectue par le biais d'un intermédiaire grec, comme il ressort du télex du 3.6.1985 (p. 00010) dans lequel les P.R.B. demandent à Scan. Com. de faire le nécessaire pour obtenir de la société grecque une confirmation écrite de la commande (de 1 000 kg de poudre CBI) et un certificat d'importation. Les P.R.B. proposent que les sommes dues soient versées sur un compte de la Société Générale de Banque.

Le même jour, Scan. Com. adresse une lettre à la Arbuthnot Latham Bank Ltd. (Londres), dans laquelle elle fait part des modalités de paiement proposées par les P.R.B. (lettre du 3.6.1985). (D.S., annexe IV, p. 00004).

Le même jour, il est fait appel d'urgence à l'intermédiaire grec, la société Elviemek, par l'entremise d'un certain M. Baza établi à Luxembourg (télex du 3.6.1985). (D.S. annexe IV, p. 00011). Cette personne passera la commande (fictive) auprès des P.R.B. et obtiendra un certificat d'importation contre paiement de 5 %. Le 5.7.1985, Scanex renouvelle sa demande, dans le cadre d'une commande plus importante (télex du 5.7.1985, p. 00006).

Par son télex du 11.6.1985, les P.R.B. communiquent à Scan. Com. les détails concernant le conditionnement de la première cargaison de 1 000 kilos de poudre CBI. (D.S., annexe IV, p. 00009). On retrouve exactement les mêmes informations concernant le conditionnement sur la facture (p. 00018) que Scan. Com. a établie le 17.7.1985 à l'adresse de la N.D.I.O. concernant la commande de poudre CBI (réf. dossier 30842/1 — 1401 — 10635). Il ne fait donc aucun doute que les 1 000 kilos de poudre CBI des P.R.B. ont été livrés en Iran par l'intermédiaire de Scan. Com. (facture du 17.7.85).

On a établi une facture pour la livraison de 6,9 tonnes comme si Scan. Com. avait expédié la poudre CBI directement à Téhéran via Bruxelles-Zaventem, en confiant le transport à la St. Lucia Air Company. (D.S., annexe IV, p. 00020).

Il ressort des documents de la douane belge, et plus particulièrement de l'enquête menée par M. Verhelst, qu'une tonne de poudre a en tout cas été exportée via Lille.

### S 159

Ce contrat concerne la livraison de 1 000 tonnes de poudre pour balles de calibre 7,62 mm du type WC 846.

Scan. Com.) zou blijken dat de leveringen in het contract S 140 afkomstig waren van P.R.B. en I.M.I.

## BIJLAGE IV

### S 150

Bij brief van 2.10.84 en telex van 8.1.85 (Z.D., bijlage IV, blz. 00002 en 00014) bestelt de N.D.I.O. bij Scan. Com. o.m. 100 ton CBI kruit (ref. dossier: 30842/1 — 1401 — 10635-4).

Scan. Com. gaat op zoek naar leveranciers, bij voorkeur met stockvoorraden (telex 7.6.85, bijlage IV, blz. 00015) en naar een manier om de levering mogelijk te maken (een « acceptable destination ») (zelfde telex).

Muiden Chemie valt met zijn hoge prijzen uit de boot (telex 5.7.85). (Z.D., bijlage IV, blz. 00007).

Met P.R.B. komt het tot een akkoord, eerst voor de levering van 1 ton uit de stock (telex 3.6.85, blz. 00010) aan 1 100 F/kg, later uitgebreid tot 100 ton (telex P.R.B. 5.7.85, blz. 00008) aan de kortingprijs van 995 F/kg.

De transactie verloopt via een Griekse tussenpersoon, zoals blijkt uit de telex van P.R.B. dd. 3.6.85 (blz. 00010), waarin P.R.B. aan Scan. Com. vraagt het nodige te doen om een schriftelijke bevestiging van de bestelling (van 1 000 kg CBI kruit) te bekomen vanwege de Griekse firma en een importcertificaat. P.R.B. stelt als betalingsmodaliteit voor te storten op een rekening van de Generale Bankmaatschappij.

Dezelfde dag stuurt Scan. Com. een brief aan de Arbuthnot Latham Bank Ltd. (London) waarin de door P.R.B. voorgestelde betalingsmodaliteiten worden medegedeeld (brief 3.6.85). (Z.D., bijlage IV, blz. 00004).

Dezelfde dag wordt de Griekse tussenpersoon (de firma Elviemek) via een zekere heer Baza (te Luxemburg gevestigd) dringend ingeschakeld (telex 3.6.85). (Z.D., bijlage IV, blz. 00011). Tegen betaling van 5 % zal deze persoon de (fiktieve) bestelling plaatsen bij P.R.B. en een importcertificaat bekomen. Op 5.7.85 herhaalt Scan. Com. dit verzoek, in het kader van een ruimere bestelling (telex 5.7.85, blz. 00006).

Bij telex van 11.6.85 seint P.R.B. aan Scan. Com. de details door over de verpakking van de eerste lading 1 000 kg CBI kruit. (Z.D., bijlage IV, blz. 00009). Identiek dezelfde verpakkingsgevens vindt men terug op de eindfactuur (blz. 00018) van 17.7.85 van Scan. Com. aan de N.D.I.O. m.b.t. het CBI kruit (bestelling ref. dossier 30842/1 — 1401 — 10635). Het lijdt dus geen twijfel dat 1 000 kg CBI kruit van P.R.B. (via Scan. Com.) in Iran is terechtgekomen (factuur 17.7.85).

Een factuur voor de levering van 6,9 ton is opgemaakt alsof Scan. Com. het CBI kruit via Brussel-Zaventem rechtstreeks naar Teheran zou verstuurd hebben met de St. Lucia Air Company. (Z.D., bijlage IV, blz. 00020).

Uit de stukken van de Belgische douane (en meer bepaald het onderzoek dat werd gevoerd door de heer Verhelst) blijkt dat in ieder geval 1 ton via Rijsel werd uitgevoerd.

### S 159

Dit contract handelt over de levering van 1 000 ton kruit voor kogels van kaliber 7,62 mm van het type WC 846.

La N.D.I.O. confirme cette commande le 30.11.1984. (D.S., annexe IV, pp. 00028, 00030, 00031, 00032). Le bon d'achat est établi le 15.12.1984 (p. 00023). Réf. dossier n° 30842/1 — 1401 — 10735 — 21. Lieu de livraison : Bandar Abbas.

Il ressort du télex du 10.12.1984, adressé par Scan. Com. aux P.R.B., que celles-ci enlèvent la commande. (D.S., annexe IV, pp. 00036-00041). Les modalités sont les suivantes :

— Bofors est présenté comme étant l'acheteur (télex du 12.12.1984, p. 00037);

— la Yougoslavie est proposée comme destination (télex du 10.12.1984, p. 00036);

— les P.R.B. doivent se charger de la licence d'exportation;

— le paiement se fera au comptant (télex du 12.12.1984, p. 00037).

Par télex du 19.12.1984 et lettre du 28.1.1985 (D.S., annexe IV, p. 00043), les P.R.B. confirment à Bofors la vente de 1 000 tonnes de poudre pour balles de calibre 7,62 mm du type WC 846 (p. 00040).

Le prix de 6 156,25 dollars par tonne diffère sensiblement du prix que Scan. Com. demandera finalement à la N.D.I.O. : 8 060 dollars (p. 00028).

Il ressort des factures adressées par Scan. Com. à l'acheteur iranien que la livraison de 1 000 tonnes a été effectuée par tranches successives au départ de divers ports de mer.

a) Première tranche : facture du 5.6.1985 (D.S., annexe IV, p. 00028), pour un montant de 2 015 000 dollars, correspondant à 250 tonnes provenant de Belgique et transportées par bateau via Rotterdam jusqu'à Bandar Abbas. Le 12.6.1985, la facture est présentée par la Scan. Com. à la Banque Melli-Iran à Londres. (p. 00029).

b) Deuxième tranche : facture du 23.7.1987 pour un montant de 1 257 360 dollars (p. 00030). Pays d'origine : Belgique. Par bateau de Rotterdam à Bandar Abbas.

c) Nouvelle tranche de 156 tonnes au prix de 1 257 360 dollars le 26.8.1985 (p. 00032). Pays d'origine : Belgique. Par bateau d'Anvers à Bandar Abbas.

d) Nouvelle livraison de 156 tonnes le 9.9.1985 (1 257 360 dollars) (p. 00032). Pays d'origine : Belgique. Par bateau de Zeebrugge à Bandar Abbas. Le dossier suédois ne contient plus aucun document en ce qui concerne des livraisons ultérieures.

Il ressortirait des pièces 00156 et 00157 de l'annexe IV (aperçu des dossiers S saisis chez Scan. Com.) que les livraisons pour le contrat S 159 ont été effectuées par P.R.B. et I.M.I.

Il ressort du télex du 17.7.1985 (D.S., annexe IV, p. 00145) que Scan. Com. a passé une commande formelle auprès de Distraco.

S 162

Fin 1984, la N.D.I.O. commande à Scan. Com. divers types et quantités de détonateurs. Réf. dossier N.D.I.O. : 30 842/1 — 1401 — 20335 — 17. Réf. dossier N.D.I.O : 30842/1 — 1401 — 20335 — 34. (D.S., annexe IV, pp. 00045 et 00074).

Une lettre de crédit L/C de 576 500 dollars (lettre du 20.3.1985, D.S., annexe IV, p. 00052) est émise pour une partie de cette commande auprès de la Melli Bank Iran (Düsseldorf). Dans un télex du 29.3.1985, Scan. Com.

De N.D.I.O. bevestigt deze bestelling op 30.11.84. (Z.D. bijlage IV, blz. 00028, 00030, 00031, 00032). De aankoopbon wordt uitgeschreven op 15.12.84 (blz. 00023). Ref. dossier nr. 30842/1 — 1401 — 10735 — 21. Plaats van levering : Bandar Abbas.

P.R.B. haalt de bestelling binnen, zoals blijkt uit de telex van Scan. Com. aan P.R.B. van 10.12.84. (Z.D., bijlage IV, blz. 00036-00041). De modaliteiten zijn de volgende :

— Bofors wordt voorgesteld als de koper (telex 12.12.84, blz. 00037);

— Joegoslavië wordt voorgesteld als bestemming (telex 10.12.84, blz. 00036);

— P.R.B. moet zorgen voor de uitvoervergunning;

— betaling zal cash geschieden (telex 12.12.84, blz. 00037).

Bij telex van 19.12.84 en brief dd. 28.1.85 (Z.D., bijlage IV, blz. 00043) bevestigt P.R.B. aan Bofors de verkoop van 1 000 ton kruit voor kogels van kaliber 7,62 mm van het type WC 846 (blz. 00040).

De prijs 6 156,25 US $ per ton verschilt aanzienlijk van de prijs die Scan. Com. uiteindelijk zal vragen aan N.D.I.O. : 8 060 US $ (blz. 00028).

Uit de facturen van Scan. Com. aan de Iraanse afnemer blijkt dat de levering van 1000 ton in schijven geschiedde. Zeehavens dienden hierbij als vertrekpunt.

a) Eerste schijf : faktuur 5.6.85 (Z.D., bijlage IV, blz. 00028) ten belope van 2 015 000 US $ voor 250 ton, afkomstig uit België en getransporteerd per schip via Rotterdam naar Bandar Abbas. Op 12.6.85 wordt de rekening door Scan. Com. aan de Bank Melli Iran in Londen aangeboden (blz. 00029).

b) Tweede schijf : factuur 23.7.87 van 1 257 360 US $ (blz. 00030). Land van oorsprong : België. Per schip van Rotterdam naar Bandar Abbas.

c) Opnieuw 156 ton aan de prijs van 1 257 360 US $ per 26.8.85 (blz. 00031). Land van oorsprong : België. Per schip van Antwerpen naar Bandar Abbas.

d) Op 9.9.85 komt er een volgende levering van 156 ton (1 257 360 US $) (blz. 00032). Land van oorsprong : België. Per schip van Zeebrugge naar Bandar Abbas. Over verdere leveringen zijn in het Zweeds dossier geen documenten meer voorhanden.

Uit de stukken 00156 nr 00157 van bijlage IV (een overzicht van de S-dossiers, in beslag genomen bij Scan. Com.) zou blijken dat de leveringen voor het contract S 159 gebeurd door P.R.B. en I.M.I.

Uit de telex van 17.7.1985 (Z.D., bijlage IV, blz. 00145) blijkt dat Scan. Com. een formele bestelling plaatst bij Distraco.

S 162

Eind 1984 besteld N.D.I.O. bij Scan. Com. verschillende types en hoeveelheden ontstekingsmechanismen. Ref. dossier bij N.D.I.O. 30842/1 — 1401 — 20335 — 17. Ref. dossier bij N.D.I.O. 30842/1 — 1401 — 20335 — 34. (Z.D., bijlage IV, blz. 00045 en 000074).

Voor een gedeelte van deze bestelling wordt een kredietbrief L/C vastgelegd van 576 000 US $ (brief 20.3.85, blz. 00052) bij de Melli Bank Iran (Düsseldorf). Bij telex van 29.3.85 dringt Scan. Com. er bij N.D.I.O. op aan het

insiste auprès de la N.D.I.O. pour qu'elle ne mentionne pas le certificat d'origine dans la lettre de crédit (p. 00060).

Le 30.5.1985, divers télex sont échangés entre Scan. Com. et la N.D.I.O. Ils fournissent un aperçu des commandes en cours et des difficultés de financement, de livraison et de transport. (D.S., annexe IV, pp. 00070 à 00074).

Au cours de cette période, de nombreux contacts ont lieu entre Scan. Com., les « fournisseurs », tels que les P.R.B. (voir D.S., annexe IV, pp. 00076, 00078, 00080 et 00090) et les intermédiaires, tels que M. Baza, qui représente Elviemek au Luxembourg. (D.S., annexe IV, p. 00064 et 00081).

Le 10.6.1985, la N.D.I.O. proteste contre le retard des livraisons. (D.S., annexe IV, p. 00089). Scan. Com. enjoint dès lors à son intermédiaire (M. Baza/Elviemek) de passer plus rapidement commande aux P.R.B. (D.S., annexe IV, pp. 00087, 00092, 00095, 00097).

Il ressort clairement de la réponse que donne par télex M. Baza/Luxembourg le 12 juin 1986 que les P.R.B. constituent un producteur très important en ce qui concerne les transactions entre Scan. Com. et l'Iran (D.S., annexe IV, p. 00096), et qu'elles agissent au besoin elles-mêmes en tant qu'intermédiaire auprès de D.N.AG. (Dynamit Nobel AG). (D.S., annexe IV, p. 00094).

Le 12.6.1985, les P.R.B. reçoivent de Scan. Com. des instructions concernant le marquage des livraisons. L'instruction n°3 (relative à certains mécanismes de mise à feu) prévoit explicitement la mention N.D.I.O. (p. 00099).

Par télex du 12.6.1985 (p. 00100), les P.R.B. donnent un aperçu de toutes les livraisons à court terme. Les différentes rubriques correspondent en grande partie aux différentes commandes passées par la N.D.I.O. auprès de Scan. Com. (Comparez la p. 00100, n° 1, avec la p. 00109, n° 3).

Ensuite, il est fait appel à M. Braet (Transammo) pour assurer le transport aérien de diverses livraisons (pp. 00104, 00107, 00108). D'après des factures adressées par Scan. Com. à la N.D.I.O. (pp. 00102, 00103), les marchandises auraient été livrées directement à Téhéran via Zaventem. A la demande de la commission, la douane a examiné un certain nombre de ces documents (cf. l'audition de M. Daemen), d'où il ressort qu'aucune trace de ces transports n'a été découverte à Zaventem; ces marchandises, comme d'autres, sont probablement parties de Lille. D'autres télex échangés entre Scan. Com. et la N.D.I.O. organisent des transports aériens à destination de Mehrabad. (D.S., annexe IV, pp. 00111, 00112, 00121).

Le 1.7.1985, la Melli Bank Iran demande des informations complémentaires à Scan. Com. concernant des lettres de crédit, notamment le pays d'origine. La Belgique est mentionnée comme pays d'origine dans la réponse. (D.S., annexe IV, p. 00113).

Les pages 00115 à 00117 du D.S., annexe IV (1.7.1985) font (selon toute vraisemblance) référence à un téléfax dans lequel les P.R.B. (M. Van Pelt) fournissent des informations à Scan. Com. concernant les garanties des P.R.B. et les modalités de paiement, en demandant explicitement (à Scan. Com.) de transmettre ces instructions à la B.M. L. (vraisemblablement la Bank Melli London) et la A.L.B. (Arbuthnot Latham Bank Ltd., London).

certificaat van oorsprong niet te vermelden in de L/C (Letter of Credit) (blz. 00060).

Op 30.5.1985 worden verscheidene telexen uitgewisseld tussen Scan. Com. en de N.D.I.O. Zij bieden een overzicht van de lopende bestellingen en moeilijkheden inzake financiering, levering, transport. (Z.D., bijlage IV, blz. 00070 t/m 00074).

In die periode zijn er veelvuldige contacten tussen Scan. Com. de « leveranciers », zoals P.R.B. (zie blz. 00076, 00078, 00080 en 00090) en de tussenpersonen, zoals de heer Baza, vertegenwoordiger in Luxemburg van Elviemek. (Z.D., bijlage IV, blz. 00064 en 00081).

Op 10.6.85 protesteert de N.D.I.O. tegen de vertraging bij de leveringen (blz. 00089). Scan. Com. activeert dan ook zijn tussenpersoon (de heer Baza/Elviemek) om de bestellingen bij P.R.B. sneller af te handelen. (Z.D., bijlage IV, blz. 00087, 00092, 00095, 00097).

Uit het telexantwoord van de heer Baza uit Luxemburg op 12.6.86 blijkt duidelijk dat P.R.B. een zeer belangrijke producent is voor Scan. Com.'s transakties met Iran (Z.D., bijlage IV, blz. 00096), en zo nodig zelf als tussenpersoon optreedt (Z.D., bijlage IV, blz. 00094) bij D.N.AG. (Dynamit Nobel AG).

Op 12.6.85 ontvangt P.R.B. instructies van Scan. Com. voor het merken van de leveringen. Instructie nr. 3 (voor bepaalde ontstekingsmechanismen) vermeldt uitdrukkelijk « N.D.I.O. » (blz. 00099).

Bij telex van 12.6.85 (blz. 00100) geeft P.R.B. een overzicht van alle leveringen op korte termijn. De verschillende rubrieken stemmen grotendeels overeen met verschillende bestellingen van de N.D.I.O. bij Scan. Com. (Vergelijk blz. 00100, nr. 1, met blz. 00109, nr. 3).

Vervolgens wordt de heer Braet (Transammo) ingeschakeld om het luchtvervoer te verzekeren van verschillende leveringen (blz. 00104, 00107, 00108). In facturen van Scan. Com. aan N.D.I.O. (blz. 00102, 000103) wordt beweerd dat de leveringen geschiedden via Zaventem rechtstreeks naar Teheran. Een aantal van deze documenten werden op vraag van de Commissie door de douane onderzocht (cf. getuigenis van de heer Daemen) en daaruit blijkt dat op Zaventem deze transporten niet werden teruggevonden, waarschijnlijk zouden deze goederen zoals sommige andere vanuit Rijsel zijn vertrokken. Andere telexen tussen Scan. Com. en N.D.I.O. organiseren luchttransport(en) naar Mehrabad. (Z.D., bijlage IV, blz. 00111, 00112, 00121).

Op 1.7.85 vraagt de Melli Bank Iran méér details aan Scan. Com. voor de kredietbrieven (L/C's), o.m. het land van oorsprong. In antwoord hierop wordt België aangestipt als land van oorsprong. (Z.D., bijlage IV, blz. 00113).

De blz. 00115-00117 van het Z.D., bijlage IV, (1.7.85) wijzen (naar alle waarschijnlijkheid) op een telefax waarin P.R.B. (de heer Van Pelt) aan Scan. Com. inlichtingen verschaft over de garanties van P.R.B. en de betalingsmodaliteiten met het uitdrukkelijk verzoek (aan Scan. Com.) om deze instructies door te seinen aan B.M.L. (hoogstwaarschijnlijk wordt hier de Bank Melli London bedoeld) en aan A.L.B. (Arbuthnot Latham Bank Ltd., London).

Si cette hypothèse est exacte, cela montre que M. Van Pelt savait qu'il s'agissait d'une banque iranienne et pouvait dès lors se douter qu'un acheteur iranien était impliqué dans l'affaire. (Il ressort d'autres pièces d'autres dossiers que M. Van Pelt savait effectivement qu'il s'agissait de la banque Melli Iran). La page 00116 concerne en effet le versement d'une « performance guarantee » de 533 000 dollars à Arbuthnot Latham pour la commande de détonateurs (même réf. dossier et lettre de crédit comme commande de la N.D.I.O.).

Les P.R.B. sont citées à la page 00117 comme étant le fournisseur et la partie au contrat qui verse la « performance guarantee » (la caution de livraison) et qui doit être payée par priorité via le compte n° 512.0036.

Par le biais des factures d'exportation du 3.7.1985 et du 2.8.1985, les P.R.B. font intervenir l'intermédiaire grec Elviemek (D.S., annexe IV, pp. 00118, 00119, 00122, 00155) et Transammo retrouve son rôle (pp. 00127, 00128, 00129, 00134) d'expéditeur vers l'Iran (voir p. 00136) pour le compte de Scan. Com. (voir également pp. 00173, 00174 et 00184) via différentes destinations fictives (pp. 00179-00181).

Le 24.7.1985, Scan. Com. signale à la N.D.I.O. que des problèmes sont apparus lors du transport des détonateurs (D.S., annexe IV, p. 00153) de l'entrepôt à l'aéroport. Cette commande sera livrée lors d'un deuxième transport aérien (pp. 00162 et suiv.).

Le deuxième avion transporte, en effet, une cargaison de divers types de détonateurs (p. 00193).

Le 19.8.1985, la Scan. Com. donne l'ordre à l'Arbuthnot Latham Bank de verser 961 000 DM et 39 700 DM sur le compte des P.R.B. auprès du Crédit Général à Bruxelles (p. 00198). Ces montants correspondent aux factures définitives établies le 12.6.1985 et le 21.6.1985 par les P.R.B. au nom d'Elviemek (pp. 00199, 00200).

Un même parallèle peut être établi entre les factures définitives établies par les P.R.B. les 20.5.1985, 10.6.1985 et 12.6.1985 au nom d'Elviemek (D.S, annexe IV, pp. 00201 et 00203) et les montants que Scan. Com. a fait verser sur le compte des P.R.B. le 11.6.1985 (cf. pp. 00204 et 00205). Ces opérations financières illustrent le rôle fictif joué par Elviemek.

L'enquête menée par M. Verhelst (directeur adjoint du service des recherches de la douane belge) a démontré que les transports aériens cités plus haut (août 1985) se sont en fait déroulés via Lille et non via Zaventem.

## ANNEXE V

S 165

Scan. Com. fait une offre pour la vente de 33 millions d'amorces pour cartouches de pistolet 9 mm à la suite d'un appel d'offres lancé par la N.D.I.O. (télex du 18.12.1984). (D.S., annexe V, p. 00108).

Cette offre est ensuite ramenée à 20 millions de pièces. La N.D.I.O. place la commande et Scan. Com. demande aux P.R.B. (MM. Hermansen et Jous) de faire une offre de prix pour ces marchandises. (D.S., annexe V, p. 00114).

Il ressort de ce télex du 7.6.1985 que des négociations sont également en cours pour nombre d'autres contrats qui ne sont pas repris dans le dossier suédois. Le télex du

Indien deze hypothese juist is, bewijst zulks dat de heer Van Pelt wist dat het ging om een Iraanse bank en dus kon vermoeden dat een Iraanse koper bij de zaak betrokken was (Uit andere stukken van andere S dossiers blijkt dat de heer Van Pelt inderdaad wist dat het ging om de Bank Melli Iran). Blz. 00116 betreft immers de storting van een « performance guarantee » van 533 000 US $ bij Arbuthnot Latham voor de bestelling van ontstekingsmechanismen (zelfde ref. dossier en L/C als bestelling van N.D.I.O.).

Op blz. 00117 wordt P.R.B. vermeld als leverancier en als partij die de « performance guarantee » leveringswaarborg stort en die, bij voorrang, moet vereffend worden via rekeningnr. 512.0036.

Via uitvoerfacturen van 3.7.85 en 2.8.1985 schakelt P.R.B. de Griekse tussenpersoon Elviemek in (Z.D., bijlage IV, blz. 00118, 00119, 00122, 00155) en vervult Transammo opnieuw zijn rol (blz. 00127, 00128, 00129, 00134) als expediteur naar Iran (zie blz. 00136) voor Scan. Com. (zie ook blz. 00173, 00174 en 00184) via verschillende nep-bestemmingen (blz. 00179-00181).

Op 24.7.85 deelt Scan Com. aan N.D.I.O. mee dat er problemen gerezen zijn bij het vervoer van de ontstekingsmechanismen (Z.D., bijlage IV, blz. 00153) van de opslagplaats naar de luchthaven. Deze bestelling zal geleverd worden via een tweede luchttransport (blz. 00162 e.v.).

Het tweede vliegtuig bevat inderdaad een lading samengesteld uit verschillende types ontstekingsmechanismen (blz. 00193).

Op 19.8.85 geeft Scan. Com. instructies aan de Arbuthnot Latham Bank om 961 000 DM en 39 700 DM te storten op de rekening van P.R.B. bij de Crédit Général in Brussel (blz. 00198). Deze bedragen stemmen overeen met de eindfacturen van P.R.B. aan Elviemek dd. 12.6.1985 en 21.6.1985 (blz. 00199, 00200).

Eenzelfde parallel kan getrokken worden tussen de eindfacturen van P.R.B. aan Elviemek dd. 20 mei 1985, 10 juni 1985 en 12 juni 1985 (Z.D., bijlage IV, blz. 00201-00203) en de bedragen die Scan. Com. laat storten op de rekening van P.R.B. op 11.6.85 (zie blz. 00204 en 00205). De fictieve rol van Elviemek wordt door deze geldverhandelingen geïllustreerd.

Uit het onderzoek van de heer Verhelst (adjunkt-directeur van de opsporingsdienst van de Belgische douane) is gebleken dat de bovenvermelde luchttransporten (augustus 1985) in feite via Rijsel gebeurd zijn (en niet via Zaventem).

## BIJLAGE V

S 165

Scan. Com. doet een aanbod voor de verkoop van 33 miljoen ontstekers voor 9 mm pistoolpatronen, ingaande op een offerteaanvraag van de N.D.I.O. (telex van 18.12.1984) (Z.D., bijlage V, blz. 00108).

Dit aanbod wordt teruggebracht tot 20 miljoen exemplaren. De N.D.I.O. plaatst de bestelling en Scan. Com. contacteert P.R.B. (de heren Hermansen en Jous) om een prijsofferte te vragen voor deze goederen. (Z.D., bijlage V, blz. 00114).

Uit deze telex van 7.6.1985 bijkt dat nog onderhandelingen aan de gang zijn voor tal van andere contracten die niet in het Zweeds dossier zijn opgenomen. Uit de telex van

12.8.1985 montre clairement que ces marchandises seront produites en Allemagne et exportées par l'intermédiaire d'un pays tiers. (D.S., annexe V, p. 00117).

Il appert d'un télex et d'une lettre datés du 11.6.1985 que M. Modir, dont il avait été question dans des dossiers antérieurs, est bien le représentant de l'acheteur iranien en Allemagne (à Düsseldorf). (D.S., annexe V, p. 00121 et 00122).

Les dernières pièces du dossier S 165 sont: une facture adressée à la N.D.I.O. par Scan. Com. pour la livraison d'un million d'amorces, un « packing list », c'est-à-dire le relevé du chargement d'un avion sur lequel figurent ces marchandises, et un connaissement aérien signé par la St. Lucia Air Company pour un transport par avion de Bruxelles à Téhéran. (D.S., annexe V, pp. 00124 à 00132).

Certains de ces documents ont été examinés par les douanes à Zaventem. Le service des douanes estime que ces vols n'ont pas été effectués à partir de Bruxelles.

L'enquête menée par M. Verhelst, directeur adjoint du service de recherches des douanes, laisse supposer que ces marchandises ont été transportées par avion au départ de Lille.

Il ressortirait des pièces 00156 et 00157 de l'annexe V (aperçu des dossiers S saisis chez Scan. Com.) que les livraisons pour le contrat S165 ont été effectuées par I.M.I. et que le paiement a été effectué par la banque Melli à Düsseldorf.

**Documents divers**

A la fin du dossier des douanes suédoises, on trouve une série de documents divers qui ont été saisis dans les bureaux de Scan. Com.. Parmi ces documents figure un relevé de toutes les références contenant la lettre S, de S1 à S204, avec mention du numéro de code du contrat avec l'Iran (Le numéro 1401 apparaît dans tous les numéros de code. La Commission n'a pas pu obtenir la confirmation de ce que ce numéro correspond à l'Iran) et la désignation des marchandises à livrer.

Certains documents se rapportent à une transaction conclue entre Scan. Com., le « Federal Directorate of Supply and Procurement » yougoslave et les P.R.B.

Scan. Com. achète des explosifs au Bureau fédéral d'acquisition yougoslave, qui les achète lui-même chez les P.R.B. Scan. Com. se charge d'obtenir des E.U.C. du Kenya et du Nigeria.

On peut à nouveau se demander pourquoi Scan. Com. n'achète pas directement chez les P.R.B. et préfère charger le directorat yougoslave de ses achats (télex du 15.5.1985). (D.S., annexe V, p. 00176).

Les P.R.B. savent qu'une fois en Yougoslavie, les marchandises sont revendues à Scan. Com. (Car des contacts communs ont lieu — cf. le télex envoyé à Scan. Com. le 18.6.1985 (D.S., annexe V, p. 00178) par M. Jous qui ne se demande manifestement pas pourquoi Scan. Com. n'achète pas directement chez les P.R.B.).

∴

Le dossier suédois comprend enfin un certain nombre de documents, dont il ressort clairement que Transammo connaissait la véritable destination de certaines marchandises. Citons notamment un avis par téléfax datant du 5.9.1986, concernant le « Gritt-Clipper », navire battant pavillon pa-

12.8.1985 blijkt duidelijk dat deze goederen zullen worden geproduceerd in Duitsland en dat de uitvoer via een derde land zal geschieden. (Z.D., bijlage V, blz. 00117).

Uit een telex en een brief van 11.6.1985, blijkt dat de heer Modir waarvan reeds sprake was in vorige dossiers, wel degelijk de vertegenwoordiger van de Iraanse koper in Duitsland is (gevestigd in Düsseldorf). (Z.D., bijlage V, blz. 00121 en 00122).

Het dossier S 165 wordt afgesloten met een factuur van Scan. Com. aan de N.D.I.O. voor de levering van 1 miljoen ontstekers, een « packing list », dus een aangifte van de lading van een vliegtuig waarop eveneens melding wordt gemaakt van deze goederen en een luchtvrachtbrief ondertekend door St. Lucia Air Company voor een vervoer per vliegtuig van Brussel naar Teheran. (Z.D., bijlage V, blz. 00124 tot 00132).

Een aantal van deze documenten werden door de douane in Zaventem onderzocht. Volgens hen hebben deze vluchten niet plaatsgevonden vanuit Brussel.

Het onderzoek van de heer Verhelst, adjunct-directeur van de opsporingsdienst van de douane, laat vermoeden dat deze leveringen per vliegtuig vertrokken zijn vanuit Rijsel.

Uit de stukken 00156 en 00157 van bijlage V (een overzicht van de S-dossiers, in beslag genomen bij Scan. Com.) zou blijken dat de levering van het contract S 165 gebeurde door I.M.I. en dat de betaling gebeurde door de bank Melli in Düsseldorf.

**Losse documenten**

Het Zweedse douanedossier wordt afgesloten met een bonte verzameling aan documenten die werden aangeslagen in de kantoren van Scan. Com. Zo is er een overzicht van alle S nummers, van S 1 tot S 204, met vermelding van het codenummer van het contract met Iran (Het nummer 1401 komt in alle codenummers voor. De Commissie kon geen bevestiging krijgen dat dit nummer verwijst naar Iran) en de aanduiding van de te leveren goederen.

Een aantal documenten hebben betrekking op een transactie tussen Scan. Com., de Joegoslavische « Federal Directorate of Supply and Procurement » en P.R.B.

Scan. Com. koopt springstoffen van het Joegoslavische Federale aankoopbureau, die ze op zijn beurt aankoopt bij P.R.B. Scan. Com. zorgt voor E.U.C. van Kenya en Nigeria.

Ook hier weer de vraag: waarom komt Scan. Com. niet rechtstreeks bij P.R.B. maar geeft het hiertoe opdracht aan het Joegoslavische directoraat (telex van 15.5.85). (Z.D., bijlage V, blz. 00176).

P.R.B. weet dat de goederen in Joegoslavië opnieuw zullen worden doorverkocht aan Scan. Com. (Want er vinden gemeenschappelijke contacten plaats — cf. de telex van de heer Jous aan Scan. Com. van 18.6.1985 (Z.D., bijlage V, blz. 00178) die zich blijkbaar niet afvraagt waarom Scan. Com. niet rechtstreeks bij P.R.B. koopt).

∴

Tenslotte bevat het Zweedse dossier nog een aantal documenten waaruit duidelijk blijkt dat Transammo op de hoogte was van de echte bestemming van sommige goederen (zo onder meer een telefaxbericht van 5.9.1986, betreffende de « Gritt-Clipper », een schip onder Panamese vlag,

naméen et transportant des marchandises de P.R.B. et Muiden-Chemie de Ridham à Zeebrugge, et ensuite Santander, Cadiz, Kardeljevo, le Pirée et finalement Bandar Abbas, entre le 22.7.1986 et le 19.9.1986, ainsi qu'un télex du 23.7.1986 concernant le MS Jotun, dans lequel Scan. Com. demande à Transammo de fournir par télex de plus amples renseignemetns sur le navire à l'agent de manutention iranien Pishbar.

Citons également un télex de Scan. Com. à Transammo, demandant de contacter la N.D.I.O. en Iran afin de permettre au Gritt-Clipper, qui se trouve au large de la côte à hauteur de Bandar Abbas, de pénétrer aussi rapidement que possible dans les eaux iraniennes.

die met goederen van P.R.B. en Muiden-Chemie aan boord de reis maakt van Ridham naar Zeebrugge, en vervolgens Santander, Cadiz, Kardeljevo, Piraeus en ten slotte Bandar Abbas tussen 22.7.1986 en 19.9.1986; en een telex van 23.7.1986 betreffende de MS Jotun, waarin Scan. Com. aan Transammo vraagt de Iraanse handling-agent Pishbar per telex meer gegevens te verstrekken over het schip.

Zo ook een telex van Scan. Com. aan Transammo waarin wordt gevraagd de N.D.I.O. in Iran te contacteren om de Gritt-Clipper die zich voor de kust ter hoogte van Bandar Abbas bevindt toe te laten zich zo snel mogelijk in Iraanse wateren te begeven.

# QUATRIEME PARTIE :

# L'EXPORTATION ET LE TRANSIT D'ARMES, DE MUNITIONS ET DE MATERIEL MILITAIRE

## ANALYSE DE LA SITUATION LEGALE, REGLEMENTAIRE ET DE FAIT

Cette analyse a été effectuée sur la base de documents, de déclarations de témoins et de visites sur place.

### I — ANALYSE DE LA SITUATION JURIDIQUE DE L'EXPORTATION ET DU TRANSIT

A. Loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises (*Moniteur belge* du 27 octobre 1962).

Cette matière est réglée principalement par la loi du 11 septembre 1962, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, qui a remplacé la loi du 30 juin 1931.

L'article 2 de cette loi habilite le Roi à réglementer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, notamment par le biais d'un régime de licences.

Le Roi peut autoriser les Ministres qu'Il désigne à subordonner à la licence l'importation, l'exportation et le transit des marchandises. Il détermine les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences et peut éventuellement imposer une redevance d'administration.

En vertu de cette loi, les Ministres compétents, agissant conjointement, peuvent, au plus tard au moment de la délivrance des licences, imposer des conditions spéciales. Ils peuvent également, par voie d'arrêté motivé, suspendre la validité ou ordonner le retrait des licences en cours, et ces arrêtés peuvent également contenir des dispositions concernant les marchandises en cours de route.

Le Roi peut également soumettre l'importation et l'exportation de marchandises à des droits spéciaux, à condition que ces arrêtés soient ratifiés par les Chambres législatives au cours de l'année suivante, sauf lorsqu'ils constituent l'exécution de prescriptions supranationales ou internationales.

Les infractions aux dispositions prises en vertu de cette loi sont punissables conformément à la loi générale concernant les douanes et accises. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire et des agents de l'Administration des Douanes et Accises, le pouvoir de rechercher et de constater les infractions aux dispositions prises en vertu de cette loi est conféré aux agents commissionnés à cette fin par le Ministre compétent.

Ces agents commissionnés sont les fonctionnaires de l'Inspection économique (arrêté ministériel du 23 octobre 1962 portant désignation de certains agents chargés de rechercher et constater les infractions aux dispositions de la loi du 11 septembre 1962, relative à l'importation, l'exportation et le transit de marchandises — *Moniteur belge* des 1er, 2 et 3 novembre 1962).

# VIERDE DEEL :

# DE UITVOER EN DE DOORVOER VAN WAPENS, MUNITIE EN MILITAIR MATERIAAL

## ANALYSE VAN DE WETTELIJKE, DE REGLEMENTAIRE EN DE FEITELIJKE TOESTAND

Deze analyse werd verricht op basis van documenten, verklaringen van getuigen en bezoeken ter plaatse.

### I — ANALYSE VAN DE JURIDISCHE SITUATIE VAN DE UITVOER EN DE DOORVOER

A. Wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen (*Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1962).

Deze materie wordt in de eerste plaats geregeld door de wet van 11 september 1962, betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, die in de plaats kwam van de wet van 30 juni 1931.

Deze wet geeft in zijn artikel 2 aan de Koning de macht om bij in Ministerraad overlegd besluit de in-, uit- en doorvoer van goederen te reglementeren. Dit kan onder meer via een stelsel van vergunningen.

De Koning kan de Ministers die Hij aanduidt ertoe machtigen de in-, uit en doorvoer van goederen aan vergunning te onderwerpen. Hij bepaalt de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden van de vergunningen en kan eventueel een administratieve vergoeding opleggen.

Krachtens deze wet kunnen de bevoegde Ministers samen, ten laatste op het ogenblik van de aflevering van de vergunning, bijzondere voorwaarden opleggen. Zij kunnen ook samen, bij gemotiveerd besluit, de geldigheid van lopende vergunningen schorsen of intrekken en deze besluiten kunnen ook maatregelen omvatten aangaande de goederen die reeds onderweg zijn.

De Koning kan ook de in- en uitvoer van goederen aan bijzondere rechten onderwerpen, op voorwaarde dat deze besluiten in de loop van het daarop volgend jaar door de Wetgevende Kamers worden bekrachtigd, behoudens wanneer het gaat om de uitvoering van supra- of internationale beslissingen.

Overtredingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen zijn strafbaar overeenkomstig de algemene wet inzake douane en accijnzen. De bevoegdheid om overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen wordt toegewezen aan de daartoe door de bevoegde Minister aangestelde ambtenaren, onverminderd de machten van de officieren van de gerechtelijke politie en van de ambtenaren van het Bestuur van de Douane en Accijnzen.

Deze aangestelde ambtenaren van de Economische Inspectie (ministerieel besluit van 23 oktober 1962 tot aanstelling van bepaalde agenten belast om de overtredingen op te sporen en vast te stellen van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen — *Belgisch Staatsblad* van 1, 2 en 3 november 1962).

B. Arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

Cet arrêté royal habilite les Ministres qui ont dans leurs attributions les Affaires économiques, le Commerce extérieur et l'Agriculture, agissant conjointement sur avis conforme de la Commission économique interministérielle, ou en exécution d'une décision du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, à subordonner à licence l'importation, l'exportation ou le transit des marchandises qu'ils désignent et à établir une distinction selon leur pays de provenance ou de destination.

L'Office central des contingents et licences (créé par arrêté royal du 27 janvier 1938) est habilité à traiter les demandes de licence et à délivrer les formulaires prévus à cette fin.

L'arrêté du 24 octobre 1962 précise également quelles informations doivent être obligatoirement mentionnées sur les licences. Ainsi, la demande doit mentionner tous les éléments de l'opération envisagée et une personne qualifiée doit certifier l'exactitude des renseignements fournis dans la demande et de tous les documents joints à celle-ci en la signant.

Ainsi, les licences doivent indiquer nominativement les personnes physiques ou morales à qui elles sont destinées. La cession de licences est interdite, mais leur titulaire peut autoriser l'acheteur ou le vendeur à utiliser la licence en douane.

Cet arrêté royal prévoit, en outre, que les licences ne sont valables que pour l'opération en vue de laquelle elles sont délivrées et pendant la période de validité prévue.

Cet arrêté royal précise également sous quelles conditions les licences délivrées sont nulles, désigne les agents habilités à se faire remettre et à retenir les licences nulles et oblige les titulaires de licences dont le délai de validité expire à les renvoyer immédiatement à l'Office central des contingents et licences.

L'Administration des Douanes et Accises est chargée de retenir les licences apurées ou périmées.

Les infractions et tentatives d'infractions aux dispositions de cet arrêté sont punissables.

C. Arrêté ministériel du 7 avril 1988 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises (*Moniteur belge* du 11 mai 1988).

Cet arrêté ministériel, qui a remplacé l'arrêté ministériel du 24 septembre 1985, prévoit qu'il convient de produire une licence pour exporter toute une série de marchandises, qui figurent dans trois listes, selon les modalités propres à chacune de ces listes.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg, aucune licence n'est requise, pour les Pays-Bas, seulement pour les marchandises mentionnées à la liste n° III, qui ne concerne que les pierres précieuses et semi-précieuses.

Il ressort donc de ces dispositions qu'aucune licence n'est requise pour exporter des armes ou des munitions vers les Pays-Bas et le Luxembourg.

La liste I, qui est publiée en annexe du *Moniteur belge* du 11 mai 1988, énumère toutes les marchandises soumises à licence, en mentionnant leur numéro de code du tarif douanier.

Cette liste mentionne les armes et munitions telles qu'elles figurent au chapitre 93, section XIX, du tarif douanier, à

B. Koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Dit koninklijk besluit geeft aan de Ministers tot wier bevoegdheid de Economische Zaken, de Buitenlandse Handel en de Landbouw behoren, de macht om samen, op overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie, of ter uitvoering van een beslissing van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie, de in-, uit- en doorvoer van de hen aangewezen goederen aan vergunning te onderwerpen en ook om een onderscheid te maken naargelang het land van herkomst of bestemming.

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (opgericht bij koninklijk besluit van 27 januari 1938) krijgt de bevoegdheid om de vergunningsaanvragen te behandelen en om daartoe de nodige formulieren af te geven.

Ook bepaalt het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 de gegevens die verplicht op de vergunningen moeten worden vermeld. Zo moeten op de aanvraag alle gegevens van de voorgenomen verrichting voorkomen en moet een daartoe bevoegd persoon bij ondertekening de juistheid van de gegeven inlichtingen en van alle daarbij gevoegde stukken bevestigen.

Zo moeten de vergunningen ook de natuurlijke of rechtspersonen voor wie zij bestemd zijn, bij naam vermelden. Afstand van vergunningen is verboden, wel kan de houder ervan machtiging geven aan de koper of verkoper om de vergunning bij de douane te gebruiken.

Verder beperkt dit koninklijk besluit de vergunningen tot de verrichting waarvoor ze zijn afgegeven en tot de voorziene geldigheidsperiode.

Ook wordt aangegeven onder welke voorwaarden de afgegeven vergunningen nietig zijn en worden de bevoegde ambtenaren aangeduid om de nietige vergunningen te doen afgeven en ze in te houden en wordt aan de houders van vergunningen waarvan de geldigheidsduur verstreken is de verplichting opgelegd die onmiddelijk terug te zenden aan de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Het Bestuur der Douane en Accijnzen wordt ermee belast de aangezuiverde of vervallen vergunningen in te houden.

Overtredingen en pogingen tot overtreding van dit besluit worden strafbaar gesteld.

C. Ministerieel besluit van 7 april 1988 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1988).

Dit ministerieel besluit, dat in de plaats kwam van het ministerieel besluit van 24 september 1985, bepaalt dat voor de uitvoer van een ganse reeks goederen, opgenomen in drie lijsten, elke lijst volgens eigen modaliteiten, een vergunning dient te worden overgelegd.

Voor het Groothertogdom Luxemburg is geen enkele vergunning vereist, voor Nederland enkel voor de goederen vermeld in lijst nr. III die enkel handelt over edelstenen of halfedelstenen.

Deze bepalingen komen er dus op neer dat voor de uitvoer van wapens en munitie naar Nederland en Luxemburg geen enkele vergunning vereist is.

Lijst I, gepubliceerd in bijlage aan het *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1988, somt alle goederen op waarvoor een vergunning vereist is, met vermelding van hun codenummer uit het douanetarief.

In deze lijst zijn wapens en munitie opgenomen, zoals zij ook voorkomen in hoofdstuk 93, afdeling XIX, van het

l'exception — par exemple — des armes blanches et des fusils à ressorts ou à air comprimé.

La liste II contient la description de tous les produits stratégiques, y compris tout le matériel de guerre, armes, munitions, poudre et explosifs, et est publiée dans le même *Moniteur belge* en annexe de l'arrêté ministériel précité.

D. Arrêté ministériel du 19 janvier 1987 soumettant à licence le transit de certaines marchandises (*Moniteur belge* du 27 janvier 1987).

Cet arrêté ministériel, modifié par l'arrêté ministériel du 7 avril 1988, remplace l'arrêté ministériel du 31 décembre 1962 et impose la production d'une licence de transit pour toutes les marchandises mentionnées à la liste II figurant en annexe de l'arrêté ministériel du 7 avril 1988, dont il était précédemment question au point C, à l'exception du Luxembourg et des Pays-Bas. Il s'agit donc en l'occurrence des marchandises dites stratégiques.

Cet arrêté ministériel prévoit également qu'une licence de transit n'est pas exigée pour les marchandises expédiées sans transbordement ou changement de moyen de transport. N'est pas considéré comme changement de moyen de transport, le déchargement de marchandises se trouvant dans un avion ou un navire pour des raisons d'arrimage de la cargaison dans le même avion ou navire.

Une licence de transit n'est pas exigée pour les marchandises à destination de certains pays lorsqu'elles sont accompagnées d'un certificat d'autorisation de transit, en cours de validité.

E. Arrêté ministériel du 23 octobre 1962 portant désignation de certains agents chargés de rechercher et constater les infractions aux dispositions de la loi du 11 septembre 1962, relative à l'importation, l'exportation et le transit de marchandises.

Cet arrêté ministériel désigne les agents de l'Inspection économique générale chargés de rechercher et de constater les infractions aux dispositions de la loi précitée et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

## II — MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

### A) Situation légale et réglementaire

#### 1. Le principe général

L'exportation et le transit des armes et munitions sont subordonnés à la production d'une licence, en vertu des arrêtés ministériels du 7 avril 1988 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises et du 19 janvier 1987 soumettant à licence le transit de certaines marchandises, en exécution de la loi du 11 septembre 1962, relative à l'exportation, l'importation et au transit des marchandises.

Ces licences sont délivrées par l'Office central des contingents et licences. Les modalités d'octroi sont applicables de manière identique, qu'il s'agisse de demandes de licences d'exportation ou de transit.

L'Office, saisi d'une demande de licence, consulte le département des Relations Extérieures (Direction générale de la Politique) pour avis politique.

douanetarief, met uitzondering van b.v. blanke wapens en geweren met veren of perslucht.

Lijst II omvat de beschrijving van alle strategische produkten, inbegrepen alle oorlogmaterieel, wapens, munitie, kruit en springstoffen, en is gepubliceerd in hetzelfde *Belgisch Staatsblad* in bijlage van het voornoemd ministerieel besluit.

D. Ministerieel besluit van 19 januari 1987 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt (*Belgisch Staatsblad* van 27 januari 1987).

Dit ministerieel besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 april 1988, vervangt het ministerieel besluit van 31 december 1962 en stelt het overleggen van een doorvoervergunning verplicht voor alle goederen, opgenomen in lijst II, opgenomen in bijlage van het ministerieel besluit van 7 april 1988, waarvan hiervoor onder punt C sprake was, met uitzondering van Luxemburg en Nederland. Het gaat hier dus om de zogenaamde « strategische goederen ».

In dit ministerieel besluit is ook bepaald dat een vergunning voor doorvoer niet is vereist voor goederen die zonder overlading of verandering van vervoermiddel verzonden worden. Het lossen op de kade uit een vliegtuig of een schip met het oog op herstouwen van de lading in hetzelfde vliegtuig of schip wordt niet als verandering van vervoermiddel beschouwd.

Voor goederen bestemd voor sommige landen is geen doorvoervergunning vereist wanneer zij vergezeld zijn van een geldig bewijs van doorvoermachtiging.

E. Ministerieel besluit van 23 oktober 1962 tot aanstelling van bepaalde agenten belast om de overtredingen op te sporen en vast te stellen van de bepalingen van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Dit ministerieel besluit stelt de agenten van de Algemene Economische Inspectie aan om de overtredingen van de bepalingen van voornoemde wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten op te sporen en vast te stellen.

## II — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

### A) Wettelijke en reglementaire toestand

#### 1. Algemeen beginsel

Voor de uitvoer en de doorvoer van wapens en munitie is een vergunning vereist op grond van de ministeriële besluiten van 7 april 1988 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning wordt onderworpen en van 19 januari 1987 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, ter uitvoering van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Deze vergunningen worden uitgereikt door de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen. De toekenning is dezelfde, of het nu om aanvragen voor uitvoervergunningen dan wel om doorvoervergunningen gaat.

Wanneer bij de Dienst een vergunningsaanvraag binnenkomt, raadpleegt die het departement van Buitenlandse Betrekkingen (Algemene Directie van de Politiek) voor politiek advies.

**2. L'avis politique**

En général, toutes les demandes d'exportation d'armes et de munitions sont soumises à l'avis politique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, à l'exception :

— des demandes de licences d'exportation pour des livraisons à des gouvernements des pays de l'O.T.A.N. (celles-ci sont délivrées directement par les Affaires économiques);

— des livraisons à d'autres pays lorsqu'il s'agit de très petites quantités.

*a) Organes compétents pour fournir l'avis politique :*

• Demandes pour des ventes à des firmes privées dans des pays de l'O.T.A.N. ou des pays qui y sont assimilés : l'avis politique est rédigé par la Direction générale de la Politique et soumis au membre compétent du cabinet du Ministre des Relations extérieures.

• Demandes pour toutes les autres destinations :

Ici également, l'avis est rédigé au niveau administratif par le service compétent du département.

Ces dossiers sont ensuite soumis à un comité interministériel de collaborateurs des cabinets (le comité intercabinets) qui se réunit tous les quinze jours. Ce comité se compose d'un représentant du :

— Ministre des Relations extérieures;
— Ministre du Commerce extérieur;
— Ministre des Affaires économiques;
— Ministre de la Défense nationale;
— Ministre de l'Intérieur;
— Ministre de la Justice.

Lorsque le Comité ne parvient pas à formuler un avis unanime, le dossier est soumis au Comité ministériel des Relations extérieures, qui est présidé par le Premier Ministre.

Le Comité ministériel en question est également consulté lorsque la politique menée à l'égard d'un pays déterminé (embargo ou suppression d'embargo) doit être modifiée, et ce à l'initiative du Ministre des Relations extérieures.

*b) Critères de décision.*

Une liste classant en 7 catégories l'ensemble des pays est utilisée comme fil conducteur par le Ministre des Relations extérieures, lorsqu'il s'agit de donner l'avis politique sur l'octroi ou le non-octroi des licences.

Ces 7 catégories sont :

1. les pays de l'O.T.A.N. et les pays qui y sont assimilés;
2. les pays communistes;
3. les pays sous embargo absolu;
4. les pays sous embargo temporaire;
5. les pays sous régime de « suspension des licences »;
6. les pays sensibles;
7. les autres pays.

**2. Politiek advies**

Doorgaans worden alle aanvragen om uitvoervergunningen voor wapens en munitie voor politiek advies aan het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen en Buitenlandse Handel voorgelegd, met uitzondering :

— van de aanvragen om uitvoervergunningen voor leveringen aan regeringen van N.A.V.O.-landen (die worden rechtstreeks door Economische Zaken uitgereikt);

— van leveringen aan andere landen wanneer het om kleine hoeveelheden gaat.

*a) Organen die bevoegd zijn om het politiek advies uit te brengen :*

• Aanvragen om te verkopen aan particuliere firma's in N.A.V.O.-landen of daarmee gelijkgestelde landen : politiek advies wordt opgemaakt door de Algemene Directie van de Politiek en aan het bevoegde lid van het kabinet van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen voorgelegd.

• Aanvragen voor alle overige bestemmingen :

Ook hier wordt het advies op administratief vlak door de bevoegde dienst van het departement opgemaakt.

Die dossiers worden vervolgens voorgelegd aan een interministerieel comité van kabinetsmedewerkers (het zogenaamde interkabinettencomité), dat om de veertien dagen bijeenkomt. Dat comité is samengesteld uit een vertegenwoordiger van de :

— Minister van Buitenlandse Betrekkingen;
— Minister van Buitenlandse Handel;
— Minister van Economische Zaken;
— Minister van Landsverdediging;
— Minister van Binnenlandse Zaken;
— Minister van Justitie.

Als het Comité er niet in slaagt om tot een eenparig advies te komen, wordt het dossier voorgelegd aan het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen, dat wordt voorgezeten door de Eerste Minister.

Het bedoelde Ministercomité wordt ook geraadpleegd wanneer het ten aanzien van een bepaald land gevoerde beleid (embargo of opheffing van embargo) op initiatief van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen dient te worden gewijzigd.

*b) Beslissingscriteria.*

Wanneer omtrent de toekenning of de niet-toekenning van de vergunning een politiek advies moet worden uitgebracht, hanteert de Minister van Buitenlandse Betrekkingen als leiddraad een lijst met een rangschikking van alle landen in 7 categorieën.

Deze categorieën zijn :

1. de N.A.V.O.-landen en de daarmee gelijkgestelde landen;
2. de communistische landen;
3. de landen onder volstrekt embargo;
4. de landen onder tijdelijk embargo;
5. de landen onder de regeling van de « schorsing van vergunningen »;
6. de landen die een risico vormen;
7. de overige landen.

Cette liste est secrète. Elle n'est communiquée qu'à l'Office central des contingents et licences et aux douanes et accises.

La décision politique se prend en fonction de quatre principes généraux, établis par la loi du 11 septembre 1962.

— la protection des intérêts économiques de la Belgique;

— la sauvegarde de la sécurité intérieure et extérieure;

— l'exécution des traités et engagements internationaux, ainsi que les décisions ou recommandations d'organismes internationaux ou supranationaux;

— le respect des principes généraux du droit et d'humanité reconnus par les nations civilisées.

Cette évaluation se fonde également, dans les faits, sur plusieurs autres lignes de conduite :

— La Belgique ne vend d'armes et des munitions de guerre qu'à des gouvernements.

— Un certificat de destination finale est demandé pour toute exportation en dehors de l'O.T.A.N. Les postes diplomatiques belges sont chargés d'en vérifier l'authenticité auprès des autorités locales compétentes.

— L'import-export est sévèrement réglementé et en principe interdit à moins qu'il s'agisse d'une opération complémentaire à une exportation belge.

— Le transit est réglementé.

— Application des décisions internationales contraignantes.

— Suspension des livraisons en cas d'hostilités armées internationales (entre deux Etats).

— Non-ingérence dans les affaires des autres Etats, mais appréciation de la situation intérieure en fonction du respect des principes généraux du droit et d'humanité.

**3. Dossier administratif pour la délivrance des licences et avis politiques**

*a) Documents de base.*

• *Certificat international d'importation :*

Un document de contrôle adopté dans le cadre de l'O.T.A.N. par lequel le gouvernement du pays importateur prend la responsabilité politique de la transaction et s'engage à subordonner toute réexportation à son autorisation.

Ce document est requis pour les ventes à une firme privée établie dans un pays de l'O.T.A.N. (ou assimilés).

• *Certificat de destination finale :*

Un document délivré par le gouvernement du pays importateur dans lequel il est confirmé que la livraison est destinée au gouvernement. Ce document comporte en outre un engagement de non-réexportation, sauf si le Gouvernement belge autorise cette réexportation. Les postes à l'étranger contrôlent l'authenticité de ce document : l'authenticité de la commande et l'authenticité de la signature de la personne habilitée à signer sont contrôlées.

• *Engagement de non-réexportation*

Ce document doit être signé par le fournisseur belge. Il comporte un engagement de non-réexportation et oblige le

Die lijst is geheim en wordt alleen aan de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen en aan de douane en accijnzen medegedeeld.

De politieke beslissing wordt genomen met inachtneming van vier algemene beginselen die bij de wet van 11 september 1962 zijn vastgesteld :

— de bescherming van de economische belangen van België;

— de vrijwaring van de binnenlandse en buitenlandse veiligheid;

— de uitvoering van de internationale verdragen en verbintenissen, alsmede van de beslissingen of aanbevelingen van internationale of supranationale organisaties;

— de inachtneming van de algemene rechts- en humanitaire beginselen die door de beschaafde landen erkend zijn.

In feite steunt die evaluatie ook op verscheidene andere gedragsregels :

— België verkoopt alleen wapens en oorlogsmunitie aan regeringen.

— Voor iedere uitvoer buiten de N.A.V.O. wordt een getuigschrift van uiteindelijke bestemming geëist. De Belgische diplomatieke posten zijn ermede belast die bij de bevoegde plaatselijke gezagdragers op hun authenticiteit te toetsen.

— De import/export is streng gereglementeerd en in beginsel verboden tenzij het om een verrichting ter aanvulling van een Belgische uitvoerverrichting gaat.

— De doorvoer is gereglementeerd.

— Toepassing van de bindende internationale beslissingen.

— Schorsing van de leveringen in geval van internationale gewapende vijandelijkheden (tussen twee Staten).

— Niet-inmenging in de aangelegenheden van andere Staten, doch beoordeling van de binnenlandse situatie met inachtneming van de naleving van de algemene rechts- en humanitaire beginselen.

**3. Administratief dossier voor de afgifte van vergunningen en politieke adviezen**

*a) Belangrijkste documenten.*

• *Internationaal invoercertificaat :*

Een in de N.A.V.O.-verband aanvaard controledocument, waardoor de regering van het invoerland de politieke verantwoordelijkheid voor de transactie op zich neemt en de verbintenis aangaat dat wederuitvoer niet zonder haar toestemming zal plaatshebben.

Dit document is vereist voor de verkoop aan een privé-firma die gevestigd is in een N.A.V.O.-Lid-Staat (of een daarmee gelijkgesteld land).

• *Eindbestemmingscertificaat :*

Een document dat wordt afgegeven door de regering van het invoerland, waarin wordt bevestigd dat de levering bestemd is voor die regering. Dat document bevat bovendien een verbintenis van niet-wederuitvoer, behoudens toestemming van de Belgische Regering. Het document wordt door onze diplomatieke missies in het buitenland op zijn echtheid gecontroleerd : zij onderzoeken met name de authenticiteit van de bestelling en van de handtekening van de persoon die bevoegd is om te ondertekenen.

• *Verbintenis van niet-wederuitvoer*

Dit document moet worden ondertekend door de Belgische leverancier. Het bevat een verbintenis van niet-weder-

fournisseur, après l'arrivée des marchandises, à fournir la preuve que les marchandises ont été livrées au pays de destination, notamment par la déclaration de dédouanement.

*b) Documents requis en fonction de la destination.*

A. Exportation vers les pays de l'O.T.A.N. :

*1. Livraisons aux gouvernements :*

— copie du contrat (éventuellement);
— engagement de non-réexportation.

*2. Livraisons aux firmes privées :*

— C.I.I. (Certificat International d'importation);
— engagement de non-réexportation.

B. Exportations vers des pays non-membres de l'O.T.A.N. :

(pays assimilés, sensibles, etc... à l'exclusion des pays communistes et les embargos).

*I) Pays assimilés aux pays de l'O.T.A.N. (la Suède, la Suisse, e.a.)*

1. Ventes aux gouvernements :

— copie du contrat (éventuellement);
— certificat de destination finale;
— engagement de non-réexportation.

2. vente aux firmes privées

— C.I.I.;
— engagement de non-réexportation.

*II) Autres pays*

— copie du contrat (éventuellement);
— certificat de destination finale;
— engagement de non-réexportation;

**4. Le rôle des postes diplomatiques**

*a) La vérification des certificats de destination finale.*

Les instructions relatives à la validation de ces certificats font l'objet de circulaires adressées aux chefs de postes.

En règle générale, le certificat de destination finale est envoyé au poste diplomatique concerné par le négociateur de la firme belge qui a reçu la commande. Après avoir vérifié l'authenticité de la déclaration d'intention du destinataire, les autorités compétentes valident le certificat et le transmettent au département des Affaires étrangères.

S'il n'y a pas de représentation diplomatique auprès des pays acheteurs, la validation peut se faire par :

— déplacement d'un représentant du département auprès du pays acheteur;

— intervention des services du consulat;

— confirmation, par télex ou télégramme, des autorités locales pour autant que le contrat offre toutes les garanties de régularité;

— intervention des « Crown Agents » de Londres qui, sous tutelle du Foreign Office, agissent au nom de certains pays.

uitvoer en legt de leverancier de verplichting op om — na aankomst van de goederen — een bewijs te leveren dat de goederen wel degelijk zijn geleverd in het land van bestemming. Dat bewijs wordt meestal geleverd door overlegging van de aangifte van inklaring.

*b) Documenten die vereist zijn naargelang van de bestemming.*

A. Uitvoer naar N.A.V.O.-Lid-Staten :

*1. Levering aan regeringen :*

— afschrift van het contract (eventueel);
— verbintenis van niet-wederuitvoer.

*2. Levering aan privé-firma's :*

— I.I.G. (Internationaal invoergetuigschrift);
— verbintenis van niet-wederuitvoer.

B. Uitvoer naar landen die geen lid zijn van de N.A.V.O. :

(gelijkgestelde landen, risico-vormende landen, enz... met uitsluiting van de communistische landen en de landen waarop een embargo rust).

*I) Landen die met de N.A.V.O.-Lid-Staten worden gelijkgesteld (o.a. Zweden, Zwitserland)*

1. Verkoop aan regeringen :

— afschrift van het contract (eventueel);
— eindbestemmingscertificaat;
— verbintenis van niet-wederuitvoer.

2. Verkoop aan privé-firma's

— I.I.G.;
— verbintenis van niet-wederuitvoer.

*II) Andere landen*

— afschrift van het contract (eventueel);
— eindbestemmingscertificaat;
— verbintenis van niet-wederuitvoer;

**4. De rol van de diplomatieke vertegenwoordigingen**

*a) Nazicht van het eindbestemmingscertificaat.*

De hoofden van de diplomatieke vertegenwoordigingen ontvangen hun instructies betreffende de geldigverklaring van die certificaten in de vorm van omzendbrieven.

In het algemeen, wordt het eindbestemmingscertificaat naar de betrokken diplomatieke vertegenwoordiging gestuurd door de onderhandelaar van de Belgische firma die de bestelling heeft ontvangen. Nadat de authenticiteit van de verklaring van de bestemmeling is gecontroleerd, wordt het certificaat door de bevoegde overheid geldig verklaard en overgezonden naar het departement van Buitenlandse Betrekkingen.

Indien wij geen diplomatieke vertegenwoordiging hebben in het land dat de goederen koopt, kan het certificaat geldig worden verklaard door :

— een vertegenwoordiger van het departement die zich begeeft naar het land dat de goederen koopt;

— de consulaire diensten;

— een bevestiging, per telex of telegram, door de plaatselijke overheid, op voorwaarde dat het geen twijfel lijdt dat het contract op regelmatige wijze is gesloten;

— de bemiddeling van de « Crown Agents » van Londen, die onder het toezicht van het Foreign Office in naam van sommige landen optreden.

Les postes sont également tenus de vérifier si la promesse de non-réexportation est respectée (pour la valeur de fait de ce contrôle, voir plus loin : « Situation de fait »).

*b) La prospection commerciale*

Les directives à l'attention des postes diplomatiques pour ce qui concerne la prospection commerciale en matière d'exportation d'armes, de munitions et de matériel militaire, en ce compris les visites et missions, sont également reprises dans des circulaires.

La Direction générale de la Politique est compétente pour la prospection commerciale à l'étranger, à savoir les services rendus par les postes, démonstrations, invitations des autorités militaires étrangères, organisations de missions à l'étranger.

Chaque demande introduite auprès des postes et relative à l'un de ces objets doit obligatoirement être transmise, dans les plus brefs délais, à la Direction générale de la Politique, qui fournit alors les instructions spécifiques à observer.

En principe la Direction générale de la Politique sera consultée e.a. pour les cas suivants :

— exportation d'armes et de munitions d'origine ou de provenance belges;

— tout ce qui présente un rapport quelconque avec les exportations en tant que telles et particulièrement tous les efforts visant à promouvoir les exportations des sociétés belges.

Toute demande qui est adressée directement ou indirectement (par l'O.B.C.E. ou une fédération) au poste par une société qui tente de s'assurer la collaboration de l'Office du Ducroire doit être transmise à la Direction générale pour instruction; cette collaboration peut prendre diverses formes : envoi d'une lettre, documentation, offres, présence à des démonstrations, organisation de contacts, organisation de diverses initiatives, etc.;

— la vérification et l'authentification des certificats de non-réexportation et des bons de commande;

— les transferts technologiques et le savoir-faire en matière d'équipements militaires;

— les articles de presse concernant l'industrie belge des armes, sa production, ses exportations, etc.;

— toutes les informations disponibles concernant d'éventuelles transactions portant sur des armes belges ou dans lesquelles interviennent des personnes physiques ou morales belges;

— invitations ou propositions d'organiser des visites militaires en Belgique, visites qui ne peuvent avoir lieu que moyennant l'autorisation du département : toutes les informations disponibles concernant les personnes qui souhaitent entrer en contact avec des producteurs belges de matériel d'armement.

Les postes sont également invités à fournir à la Direction générale de la Politique toute information relative à l'importation et l'exportation d'armes, la politique de défense des pays où ils exercent leur juridiction. Pour ce qui est des pays de l'Alliance atlantique, les informations concernant la coopération bilatérale et multinationale en matière d'armement ou encore les compensations économiques pour l'achat d'armement.

De diplomatieke vertegenwoordigingen moeten ook nagaan of het betrokken land zijn belofte van niet-wederuitvoer houdt (voor de feitelijke waarde van deze controle, zie verder : « Feitelijke toestand »).

*b) Handelsprospectie*

Ook de richtlijnen aan de diplomatieke vertegenwoordigingen inzake handelsprospectie voor de uitvoer van wapens, munitie en militaire materieel, met inbegrip van de bezoeken en missies, zijn in omzendbrieven opgenomen.

De Algemene Directie van de Politiek is bevoegd voor de handelsprospectie in het buitenland en meer bepaald voor de dienstverlening door de diplomatieke vertegenwoordigingen, voor demonstraties, voor het uitnodigen van de buitenlandse militaire overheid en voor het organiseren van missies in het buitenland.

Elke aanvraag die bij de diplomatieke vertegenwoordigigen wordt ingediend en die met die bevoegdheden verband houdt, moet onverwijld worden overgezonden naar de Algemene Directie van de Politiek, die dan specifieke instructies geeft.

In principe wordt het advies van de Algemene Directie van de Politiek onder meer in de volgende gevallen ingewonnen :

— de uitvoer van wapens en munitie van Belgische oorsprong of herkomst;

— alles wat maar enigszins in verband kan staan met de uitvoer als zodanig; met name elke inspanning ter bevordering van de uitvoer door Belgische firma's.

Elk verzoek, dat rechtstreeks of onrechtstreeks (door de B.D.B.H. of een federatie) tot de post wordt gericht door een firma die tracht zich van de medewerking te verzekeren, moet aan de Algemene Directie worden overgemaakt ter instructie; deze medewerking kan verschillende vormen aannemen, zoals de overmaking van een brief, documentatie, aanbiedingen of het bijwonen van demonstraties, de organisatie van kontakten, het initiatief nemen tot, enz.;

— het verifiëren en authentiseren van de certificaten van niet-wederuitvoer en van de bestelbons;

— de technologische transfers en de « know-how » betreffende militaire uitrusting;

— de persartikels aangaande de Belgische wapenindustrie, haar produktie, haar uitvoer, enz.;

— alle beschikbare informatie betreffende eventuele wapenhandel waarbij Belgische wapens of Belgische natuurlijke of rechtspersonen zouden kunnen betrokken zijn;

— uitnodigingen of suggesties voor militaire bezoeken aan België, die slechts kunnen plaatsvinden nadat hiertoe de toestemming is gegeven door het departement; alle beschikbare informatie.

De diplomatieke missies worden tevens uitgenodigd aan de Algemene Directie van de Politiek iedere informatie te verstrekken met betrekking tot de invoer en de uitvoer van wapens en het defensiebeleid van de landen waar zij actief zijn. Voor de landen van de Atlantische Verdragsorganisatie hebben de inlichtingen betrekking op de bilaterale en multinationale samenwerking op het stuk van de bewapening, alsmede op de economische compensaties voor de aankoop van wapens.

| Exportateur<br>—<br>*Uitvoerder* | O.C.C.L.<br>—<br>C.D.C.V. | MINISTERE DES RELATIONS EXTERIEURES<br>Direction Générale de la Politique<br>Service P15<br>—<br>*MINISTERIE VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN*<br>*Algemene Directie van de Politiek*<br>*Dienst P15* | GROUPE<br>INTER-CABINETS<br>—<br>*INTERKABINETTEN*<br>*WERKGROEP* |
|---|---|---|---|
| Demande de licence + • Engagement non réexportation • Copie du end user (1) • ou • original du Certificat International d'importation — *Aanvraag om vergunning + • Verbintenis tot niet-wederuitvoer • Kopie van het « end user » getuigschrift (1) • of • Origineel van het Internationaal Invoergetuigschrift* | (2) | | |
| | | copie de la demande licence • copie (ou original) du end user ou original Certificat International d'Importation • demande de l'O.C.C.L. pour accord ou refus — *kopie van de vergunningsaanvraag • kopie (of origineel) van het « end user » getuigschrift of origineel van het Internationaal Invoergetuigschrift • verzoek van de C.D.C.V. om toestemming of weigering* | |
| | | | Dossiers soumis dans les cas sélectionnés par le service P15 — *Dossiers overgelegd in de door de dienst P15 geselecteerde gevallen* |
| | | notification à l'O.C.C.L. • Accord ou rejet — *kennisgeving aan de C.D.C.V. • Toestemming of weigering* | Accord ou rejet — *Toestemming of weigering* |
| | en cas d'accord : émission de la licence d'exportation valable pour une durée de 6 mois — *In geval van toestemming : afgifte van de uitvoervergunning met een geldigheidsduur van 6 maanden* | | |
| présentation à la douane lors de l'exportation — *overlegging aan de douane bij uitvoer* | | | |
| Apurement de la licence par indications de la douane — *Verloop en beëindiging van de vergunning op grond van de aanwijzingen van de douane* | | | |
| | retour à l'O.C.C.L. • après l'utilisation ou à l'échéance de la licence — *terug naar de C.D.C.V. • na gebruik of na verloop van de geldigheidsduur van de vergunning* | | |
| | sauf imposibilité • preuve d'arrivée à destination — *behoudens indien dat onmogelijk is : bewijs van aankomst ter bestemming* | | |

(1) L'original est souvent adressé directement par l'exportateur au service P15 du Ministère des Relations extérieures.

(2) Toutes les demandes de licences d'exportation d'armes sont envoyées au service P15 à l'exception :
- des fournitures aux gouvernements et services officiels des pays de l'O.T.A.N.;
- des fournitures aux pays de l'O.T.A.N. de toutes les armes autres que de guerre;
- des fournitures aux pays communistes, aux pays sensibles et aux pays neutres d'armes de chasse et d'armes de défense d'un calibre inférieur à 9 mm s'il s'agit de quantités réduites et de leurs munitions;
- en outre des fournitures aux pays neutres des armes de défense d'un calibre égal ou supérieur à 9 mm et des explosifs et matières toxiques s'il s'agit de quantités réduites.

(1) Het origineel wordt vaak rechtstreeks door de uitvoerder naar de dienst P15 van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen gezonden.

(2) Alle aanvragen om een uitvoervergunning voor wapens worden aan de dienst P15 gestuurd, met uitzondering van :
- de leveringen aan regeringen en officiële diensten van N.A.V.O.-Lid-Staten;
- de leveringen aan N.A.V.O.-Lid-Staten van alle wapens behalve oorlogswapens;
- de leveringen aan communitische, gevoelige en neutrale landen van jachtwapens en verweerwapens met een kaliber van minder dan 9 mm indien het gaat om kleine hoeveelheden en de levering van bijkomende munitie;
- de levering aan neutrale landen van verweerwapens met een kaliber gelijk aan of groter dan 9 mm en van springstoffen en giftige stoffen indien het om kleine hoeveelheden gaat.

B) Situation de fait

Des témoins ont fait savoir à la commission que pour l'octroi des licences, le département des Affaires étrangères doit être en possession du certificat de destination finale au moment où lui est transmis le dossier de l'Office central des contingents et licences, sauf en ce qui concerne les pays de l'O.T.A.N. Il ressort de certains témoignages qu'il existe un trafic de faux EUC *(end user certificates)* dans certains pays. Le contrôle s'effectue par l'intermédiaire de l'ambassade de Belgique située dans le pays vers lequel la commande sera exportée.

L'ambassade est chargée de vérifier si la commande a bel et bien été passée par le pays en question, si elle a été passée par une personne autorisée et si la pièce qui en constitue la preuve peut être authentifiée.

L'examen du dossier et l'avis politique sont différés jusqu'au moment où le certificat est en ordre et contrôlé par les services de l'ambassade.

Au cas où une licence a été délivrée sur base d'un certificat de destination falsifié ou que les armes ou munitions ne sont pas arrivées dans le pays de destination, le département des Affaires étrangères procède à une enquête et demande à la firme concernée de se justifier.

Il est précisé que le contrôle sur place est toutefois difficile car on risque à tout moment de se mettre le pays concerné à dos. En règle générale, il est d'ailleurs difficile de contrôler dans les Etats souverains ce qu'il advient de certaines livraisons d'armes.

L'administration ne dispose toutefois pas des moyens nécessaires pour vérifier si la promesse de non-réexportation est effectivement respectée. Les ambassades ont un effectif trop restreint pour que chaque livraison soit effectivement contrôlée. Il est également possible qu'une commande ne soit effectuée en une fois mais que son exécution soit établie sur deux ans.

Le contrôle devient dès lors impossible sur le plan matériel. Il est cependant d'usage, en politique internationale, d'avoir confiance dans les engagements des représentants politiques des pays reconnus et ce, jusqu'à preuve du contraire. Des contrôles sont effectués lorsqu'il existe des présomptions.

Pour les pays où la Belgique n'a pas d'ambassade, il existe toujours un ambassadeur accrédité dont la résidence se trouve dans un autre pays. Le cas échéant, il est envoyé sur place en mission pour s'occuper d'une affaire ou exercer un contrôle. Un consul honoraire peut également être chargé de cette tâche.

Pour tout ce qui touche aux différentes formes de transit, il faut une autorisation qui est soumise à la même procédure qu'une licence d'exportation. Cette autorisation est soumises à avis politique et suit la même filière, à cette différence près que le certificat de destination finale n'est pas requis.

Il faut toutefois produire un document du pays exportateur attestant que le pays en question assume l'entière responsabilité politique de la transaction, étant entendu que le transit vers un pays frappé d'embargo est interdit.

L'embargo sur certaines livraisons est imposé par le Gouvernement. Celui-ci peut également décider de le lever pour un contrat exceptionnel, après en avoir délibéré au Conseil des Ministres. L'appréciation de la notion de « pays sensi-

B) Feitelijke toestand

De commissie verneemt van getuigen dat voor de afgifte van vergunningen het Departement van Buitenlandse Zaken in het bezit dient te zijn van het eindbestemmingscertificaat op het ogenblik dat het dossier van de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen wordt overgezonden aan dat departement, uitgenomen voor N.A.V.O.-landen. Uit getuigenverklaringen werd vastgesteld dat er in sommige landen een handel in valse EUC *(end user certificates)* bestaat. De controle geschiedt door bemiddeling van de Belgische ambassade in het land waarheen de bestelling zal worden uitgevoerd.

De ambassade moet nagaan of de bestelling wel degelijk door het betrokken land geplaatst werd, of dat gebeurde via een daartoe gemachtigd persoon en of het stuk dat daarvan het bewijs levert gewaarmerkt kan worden.

Het onderzoek van het dossier en het politiek advies worden uitgesteld tot het certificaat in orde is en door de diensten van de ambassade is gecontroleerd.

Is een vergunning afgegeven op grond van een vals eindbestemmingscertificaat of zijn de wapens of munities niet in het land van bestemming aangekomen, dan stelt het departement van Buitenlandse Zaken een onderzoek in en de betrokken firma wordt ter verantwoording geroepen.

Aan de commissie is medegedeeld dat controle ter plekke echter moeilijk is, want men loopt altijd het risico het betrokken land te ontstemmen. Over het algemeen is het trouwens moeilijk om in soevereine staten te gaan controleren wat met bepaalde wapenleveringen gebeurt.

De administratie beschikt echter niet over de middelen die noodzakelijk zijn om na te gaan of de belofte van niet-wederuitvoer wel degelijk gehouden wordt. De ambassades beschikken over niet genoeg personeel om iedere levering werkelijk te controleren. Het is ook mogelijk dat een bestelling niet in één keer uitgevoerd wordt doch over twee jaar gespreid wordt.

Praktisch gezien, wordt het uitoefenen van controle bijgevolg onmogelijk. In de internationale politiek is het echter gebruikelijk, althans tot bewijs van het tegendeel, vertrouwen te schenken aan de politieke vertegenwoordigers van erkende landen. Controle wordt alleen uitgeoefend indien vermoedens bestaan.

Voor landen waar België geen ambassade heeft, is er altijd een geaccrediteerde ambassadeur die in een ander land verblijft. Die ambassadeur wordt eventueel ter plaatse gezonden om daar een zaak te behartigen of controle uit te oefenen. Ook een ereconsul kan met die taak worden belast.

Voor alles wat met de verschillende vormen van doorvoerhandel te maken heeft, is een machtiging vereist. Over die machtiging moet politiek advies worden uitgebracht; ze volgt dezelfde administratieve weg als de uitvoervergunning. Alleen is hier geen eindbestemmingscertificaat nodig.

Niettemin moet een document van het land van uitvoer worden overgelegd, waarin dat land de volledige politieke verantwoordelijkheid voor de transactie aanvaardt, aangezien de doorvoer naar een land waarop een embargo rust, verboden is.

De Regering legt voor bepaalde leveringen een embargo op. Na overleg in de Ministerraad, kan diezelfde Regering het embargo ook opheffen voor een uitzonderlijk contract. Wat een « risicovormend » land is wordt ook op dit vlak

ble » se fait également à ce niveau. Elle tient compte de certains éléments tels que la violation grave des droits de l'homme ou des conflits internes. La notion de « pays sensible » ne préjuge pas nécessairement d'un avis négatif. Il s'agit plutôt d'une invitation à examiner le dossier avec une attention toute spéciale.

Pour ce qui concerne la prospection, la plupart des ambassades belges ont à leur service des prospecteurs commerciaux ainsi que des conseillers en matière de commerce extérieur. Ceux-ci reçoivent des consignes très précises pour ne pas traiter les questions d'armes comme des questions commerciales ordinaires. C'est la raison pour laquelle toutes ces questions relèvent administrativement de la Direction générale de la Politique et non pas, comme toutes les autres questions de prospection commerciale, de la Direction générale des Relations économiques extérieures.

Cela ne signifie toutefois pas que les prospecteurs ne puissent fournir des informations à des firmes belges exportant des armes. Ces firmes ont le droit de leur demander des informations sur la législation, sur les statistiques d'importation et d'exportation d'un produit ou d'un autre.

Les prospecteurs commerciaux ne font pas de prospection active de ventes d'armes à l'étranger. L'expérience montre à ce propos que les firmes ont leur propre réseau de relations internationales qu'elles connaissent fort bien. La connaissance des prospecteurs est, dans ces conditions, très limitée pour tout ce qui a trait aux commandes. Les ambassades sont, la plupart du temps, informées après coup des opérations réalisées.

## III — LE COMMERCE EXTERIEUR

### A) Rôle du département du Commerce extérieur dans la vente d'armes.

Dans le domaine des ventes d'armes, un seul des services joue un rôle direct ou indirect, selon la valeur que l'on attache à la bonification d'intérêt, c'est le service « Copromex » qui est un service de coordination pour la promotion des biens d'équipement.

Ce service travaille sur base d'un budget inscrit au budget du Ministre du Commerce extérieur et permet de ramener le taux d'intérêt de Creditexport au taux de ce qu'on appelle le consensus O.C.D.E. Cela vaut pour les biens d'équipement et pour les pays en voie de développement.

En effet, pour éviter la guerre des taux d'intérêt et pour essayer de normaliser quelque peu les financements extérieurs, un accord existe au sein de l'O.C.D.E. sur des taux minima. Ces taux sont revus chaque semestre et régissent les exportations de biens d'équipement vers les pays en voie de développement, les pays moyennement riches et les pays riches.

Quand un exportateur désire vendre à l'étranger des biens d'équipement — et dans ceux-ci on peut évidemment reprendre les équipements militaires —, il s'adresse à Creditexport, qui est un pool de refinancement où se trouvent les banques belges et la S.N.I. Les taux peuvent encore être améliorés par Copromex.

Chaque dossier approuvé par Copromex est soumis au Ministre du Commerce extérieur pour décision finale. Gébeslist. Bij die beoordeling wordt rekening gehouden met bepaalde factoren, zoals ernstige schendingen van de rechten van de mens of binnenlandse conflicten. Het begrip « risicovormend land » houdt niet noodzakelijk een negatief advies in. Het is veeleer een uitnodiging om het dossier bijzonder aandachtig te onderzoeken.

Op het stuk van de prospectie moet worden onderstreept dat de meeste Belgische ambassades handelsprospectoren en adviseurs inzake buitenlandse handel in dienst hebben. Die personen krijgen zeer nauwkeurige instructies, waarin duidelijk wordt gemaakt dat wapenhandel niet als een gewone vorm van handel mag worden beschouwd. Daarom ressorteren al die aangelegenheden onder de administratieve bevoegdheid van de Algemene Directie van de Politiek en niet, zoals de andere gevallen van handelsprospectie, onder de Algemene Directie der Buitenlandse Economische Betrekkingen.

Een en ander betekent echter niet dat de prospectoren geen inlichtingen mogen verstrekken aan Belgische firma's die wapens exporteren. Die firma's hebben immers het recht hen informatie te vragen over de wetgeving, en over de invoer- en uitvoerstatistieken van één of ander produkt.

De handelsprospectoren doen niet aan actieve prospectie voor de verkoop van wapens in het buitenland. De ervaring leert in dat verband dat de firma's hun eigen netwerk van internationale contacten hebben en dat zij weinig behoefte hebben aan de hulp van ambassades, om inlichtingen te verkrijgen die zij eigenlijk goed kennen. In die omstandigheden is de kennis van de prospectoren op het stuk van de bestellingen dan ook erg beperkt. Meestal worden de ambassades achteraf op de hoogte gebracht van de verrichtingen die hebben plaatsgehad.

## III — DE BUITENLANDSE HANDEL

### A) Rol van het departement van Buitenlandse Handel in de verkoop van wapens.

Inzake wapenverkoop speelt slechts één van zijn diensten een rechtstreekse of onrechtstreekse rol (naar gelang van de waarde die men hecht aan de rentevergoeding), met name de dienst « Copromex ». Copromex is een coördinatiedienst voor de bevordering van kapitaalgoederen.

De dienst werkt met een budget dat is uitgetrokken op de begroting van de Minister van Buitenlandse Handel en hij maakt het mogelijk de rentevoet van Creditexport terug te brengen tot wat in het algemeen de O.E.S.O.-consensusrente wordt genoemd. Die rente geldt voor kapitaalgoederen en ontwikkelingslanden.

Teneinde een rente-oorlog te vermijden en de buitenlandse financieringen enigszins te normaliseren, bestaat er bij de O.E.S.O. immers een akkoord over minimum rentes die elk semester worden herzien en die gelden voor de uitvoer van kapitaalgoederen naar ontwikkelingslanden, half-rijke landen en rijke landen.

Wanneer een exporteur kapitaalgoederen wil verkopen aan het buitenland — en die kapitaalgoederen kunnen natuurlijk ook militaire uitrustingen zijn -, dan richt hij zicht tot Creditexport, een financieringspool waarin de Belgische banken en de N.I.M. zitting hebben. De rentetarieven kunnen nog worden verbeterd door Copromex.

Elk dossier dat door Copromex wordt goedgekeurd, wordt voorgelegd aan de Minister van Buitenlandse Han-

néralement, le Ministre suit l'avis de Copromex puisque cet avis résulte d'une étude approfondie et que le service a pris énormément de précautions dans l'examen de ces dossiers. En ce qui concerne la destination finale et l'usage que le pays veut faire des équipements, le service essaie de voir également si ce projet n'est pas en déséquilibre avec les besoins du pays et s'il répond bien aux besoins actuels.

**B) Relations entre le service « Copromex » et l'Office du Ducroire**

Des rapports étroits existent entre Copromex et l'Office national du Ducroire. Il y a quelques années, il avait même été question d'instaurer un document unique pour ces deux services.

Il ne sert en effet à rien pour un exportateur de demander auprès de Compromex une bonification d'intérêt s'il ne peut obtenir pour son dossier une assurance-crédit auprès du Ducroire. Au moment où cette demande s'effectue, ce même exportateur doit ainsi obtenir certaines garanties sur le destinataire final, sur l'avis de la Direction générale de la Politique ainsi que sur la couverture de l'opération pour le Ducroire.

Compromex insiste également pour obtenir une définition parfaite de la demande et des composantes du contrat.

**C) La situation de fait**

Le Compromex reçoit peu de demandes pour des équipements à vocation militaire. Depuis 1983 jusqu'au moment des auditions de la Commission d'enquête, 17 dossiers ont été introduits dont un seul s'est concrétisé. Les autres dossiers n'ont pas abouti, bien que certains contrats soient toujours en négociation.

Il n'y a d'ailleurs eu aucune demande d'intervention dans le taux d'intérêt pour les ventes d'armes proprement dites. Ce commerce se fait, le plus souvent, sans bonification d'intérêt.

Le montant sur lequel le service « Compromex » a été amené à se prononcer pour la bonification d'intérêt est de 1.545.000.000 de francs. Compromex applique un taux de 7,50 % pour les pays en voie de développement. Ce taux résulte d'un consensus pour la Communauté économique européenne et les pays de l'O.C.D.E. Les pays qui ont un taux commercial de sortie supérieur à ce taux, le rejoignent. Ceux qui ont un taux inférieur ne sont pas tenus de le respecter.

## IV — L'OFFICE NATIONAL DU DUCROIRE

**A) Mission de l'Office national du Ducroire**

L'Office national du Ducroire est une institution publique, sous l'autorité de tutelle du Ministère des Finances, créée en vertu de la loi du 16 mars 1954 et dont le but est d'assurer les créances en matière d'exportation de biens et de services.

L'Office ne couvre jamais des créances internes, c'est-à-dire des créances qu'un vendeur belge aurait vis-à-vis d'un acheteur belge.

del, die de uiteindelijke beslissing moet nemen. In het algemeen volgt de Minister het advies van Copromex, aangezien dat advies gegrond is op een diepgaande studie en de dienst bij het onderzoeken van de dossiers zeer veel voorzorgsmaatregelen treft. Inzake de eindbestemming en het gebruik dat het land wil maken van die uitrustingen, tracht de dienst ook na te gaan of er geen wanverhouding bestaat tussen het project en de behoeften van het land, en of het project wel degelijk aan de op dat ogenblik bestaande behoeften beantwoordt.

**B) Betrekkingen tussen de dienst « Copromex » en de Delcrederedienst**

Copromex en de Nationale Delcrederedienst onderhouden nauwe betrekkingen met elkaar. Voor enkele jaren werd zelfs gedacht aan het invoeren van één enkel document voor beide diensten.

Voor een exporteur heeft het immers geen zin om bij Copromex een rentevergoeding aan te vragen, als hij voor zijn dossier geen kredietverzekering kan afsluiten bij de Delcrederedienst. Op het ogenblik waarop hij zijn aanvraag indient, moet hij bijgevolg reeds over een aantal waarborgen beschikken met betrekking tot de uiteindelijke bestemmeling, het advies van de Algemene Directie van de Politiek en de verzekering van de transactie door de Delcrederedienst.

Copromex dringt ook aan op een perfecte omschrijving van de aanvraag en van de componenten van het contract.

**C) De feitelijke toestand**

Copromex ontvangt weinig aanvragen voor uitrusting met een militair karakter. Tussen 1983 en het begin van de hoorzittingen van de Onderzoekscommissie, werden 17 dossiers ingediend, waarvan er maar één tot concrete resultaten leidde. De andere zaken kregen geen gunstig gevolg, hoewel er over bepaalde contracten nog steeds wordt onderhandeld.

Voor de eigenlijke wapenverkoop is er trouwens geen aanvraag om rentetoelagen ingediend. Dat soort handel wordt immers meestal gevoerd zonder rentevergoeding.

Het bedrag waarover de dienst « Copromex » zich voor de rentevergoeding moest uitspreken, beloopt 1.545.000.000 frank. Copromex past voor de ontwikkelingslanden een rente van 7,40 % toe. Die rentevoet is het gevolg van een consensus die door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en van de O.E.S.O. werd bereikt. Landen die een hogere commerciële uitgangsrentevoet hebben, sluiten zich daarbij aan. Landen die een lagere rentevoet toepassen zijn niet gebonden door de consensus-rentevoet.

## IV — DELCREDEREDIENST

**A) Opdracht van de Nationale Delcrederedienst**

De Nationale Delcrederedienst is een openbare instelling, onder toezicht van de Minister van Financiën, die krachtens de wet van 16 maart 1954 opgericht werd en tot doel heeft de schuldvorderingen inzake uitvoer van goederen en diensten te waarborgen.

De dienst dekt in geen geval binnenlandse schuldvorderingen, d.w.z. schuldvorderingen van een Belgische verkoper op een Belgische koper.

Pour chaque demande d'assurance, il est examiné si l'acheteur est solvable et fiable. Il est également tenu compte du pays de l'acheteur. A cet effet, tous les pays du monde sont classés en cinq catégories en fonction de leur solvabilité (cette classification de pays n'a rien à voir avec la classification politique du Ministère des Affaires étrangères). L'Office n'est jamais en relation directe avec l'acheteur.

B) Exportations d'armes

— Pour chaque exportation d'armes, l'avis préalable du Ministère des Affaires étrangères est demandé en ce qui concerne d'éventuels obstacles politiques. En l'absence d'un avis favorable, aucune garantie n'est accordée. L'Office du Ducroire ne doit pas se prononcer sur l'opportunité morale ou politique d'une transaction. L'Office ne dispose dès lors pas de la liste des pays à destination desquels le Gouvernement belge interdit d'exporter. Tout au plus, les Affaires étrangères et le Commerce extérieur, qui sont représentés au sein du conseil d'administration, fournissent-ils des indications. En fait, l'Office du Ducroire n'examine les dossiers que du point de vue d'un assureur contre les risques du crédit. Il n'y a pas de contact avec la douane, ni même avec l'Office des contingents et licences du Ministère des Affaires économiques. Il n'y a pas non plus de relations directes avec l'acheteur. L'Office ne travaille qu'avec l'exportateur ou la banque.

— Des mesures spéciales ont également été prises il y a peu en matière de « transactions délicates » (livraisons ou activités qui, bien qu'elles ne soient pas soumises à une licence d'exportation, peuvent revêtir un caractère militaire ou nucléaire en raison de leur destination ou de leur nature) et de « transactions stratégiques » (à destination des pays de l'Est).
Il appartient au conseil d'administration, au sein duquel siègent des représentants des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, des Affaires économiques et des Finances de régler ces affaires délicates.

Pour les dossiers relatifs aux armes, l'Office du Ducroire a mis au point une procédure d'investigation spéciale, qui comporte un certain nombre de garanties contre les transactions illégales :

— Chaque dossier est traité par une cellule distincte.

— Les livraisons ne sont pas assurées si les licences d'exportation légalement prévues font défaut, et ce, même si la prime a été payée. L'Office du Ducroire ne contrôle pas si l'exportateur détient vraiment une licence. Il part en effet du principe que le client doit respecter la législation s'il veut être couvert.

— En ce qui concerne les armes, l'Office doit demander l'avis du département des Relations extérieures pour vérifier s'il n'y a aucune objection d'ordre politique à ce que la transaction soit assurée. Si la réponse est négative, aucun contrat d'assurance n'est conclu.

L'Office national du Ducroire n'a pas de contact avec la douane, l'Office des contingents, l'exportateur ou la banque. Dès la conclusion du contrat de vente, l'exportateur entre en rapport avec l'Office du Ducroire qui lui donne une police sans contrôler s'il a une licence. Il est supposé être en règle avec la législation. En ce qui concerne les garanties bancaires, on part également du principe que la déclaration

Voor iedere verzekeringsaanvraag wordt onderzocht of de koper solvent en betrouwbaar is. Er wordt ook rekening gehouden met het land van de koper. Te dien einde, worden de landen volgens hun kredietwaardigheid in vijf categorieën gerangschikt (die rangschikking heeft niets te maken met de politieke classificatie van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen). De dienst onderhoudt geen rechtstreeks contact met de koper.

B) Wapenuitvoer

— Voor elke wapenuitvoer wordt het voorafgaandelijk advies van de Minister van Buitenlandse Zaken gevraagd omtrent eventuele politieke bezwaren. Zonder gunstig advies wordt geen dekking verleend. De Delcrederedienst hoeft zich niet uit te spreken over de morele of politieke opportuniteit van een transactie. De dienst beschikt dan ook niet over de lijst van landen waarnaar de uitvoer verboden wordt door de Belgische Regering. Hoogstens verstrekken Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, die vertegenwoordigd zijn in de raad van bestuur, aanwijzingen. In feite bestudeert Delcredere een dossier enkel vanuit het standpunt van een kredietverzekeraar. Er zijn geen contacten met de douane, zelfs niet met de Dienst van de contingenten en vergunningen van het Ministerie van Economische Zaken. Een directe relatie met de koper ontbreekt eveneens. De diensten werken alleen met de exporteur of met de bank.

— Recentelijk werden ook speciale maatregelen genomen inzake « delicate transacties » (leveringen of werkzaamheden die, alhoewel niet onderworpen aan een uitvoervergunning, een militair of nucleair karakter kunnen hebben door hun bestemming of aard) en « strategische transacties » (met bestemming Oostbloklanden).

« Delicate zaken » moeten door de raad van bestuur beslecht worden, waarin vertegenwoordigers zetelen van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel, Economische Zaken en Financiën.

Voor de wapendossiers heeft de Delcrederedienst een speciale onderzoeksprocedure, met een aantal waarborgen tegen illegale transacties :

— Alle dossiers worden door een afzonderlijke cel behandeld.

— De leveringen worden niet verzekerd indien de wettelijk vereiste uitvoervergunningen ontbreken, ongeacht de betaling van de premie. De Delcrederedienst controleert niet of de exporteur werkelijk een licentie heeft. Men gaat er immers van uit de klant in orde moet zijn met de wetgeving wil hij gedekt zijn.

— Als het om wapens gaat, moet de dienst het advies inwinnen van het departement van Buitenlandse Betrekkingen om na te gaan of er geen politieke bezwaren zijn tegen het verzekeren van de transactie. Is het antwoord ongunstig, dan wordt er geen verzekeringscontract gesloten.

De Nationale Delcrederedienst onderhoudt geen contacten met de douane, de Dienst der contingenten, de exporteur of de bank. Zodra het verkoopcontract gesloten is, neemt de exporteur contact op met de Delcrederedienst, die hem een polis geeft zonder na te gaan of hij in het bezit is van een vergunning. Hij wordt immers geacht de wet in acht te nemen. Ook voor de bankwaarborg gaat men uit van het

de l'exportateur correspond à la réalité. Le même principe est appliqué pour ce qui est de la nature des produits renseignés sur les documents.

Si en cas de problèmes graves, les renseignements fournis par l'exportateur s'avèrent faux, l'indemnisation ne peut avoir lieu.

Seules les transactions comportant des risques sont couvertes par l'Office national du Ducroire. Cependant, les transactions comptant des risques et que l'Office refuse de couvrir pour des raisons techniques ou autres — notamment pour des raisons d'opportunité politique — sont souvent reprises par le secteur privé.

Le chiffre d'affaires de l'Office est en régression. Cela est dû, d'une part à la forte diminution des livraisons en raison de la concurrence, et d'autre part, au fait qu'un nombre croissant d'exportations sont à présent couvertes par le secteur privé. En fait, l'Office ne voit qu'une partie du commerce des armes, soit parce qu'aucune risque n'y est lié, soit parce que les risques sont couverts par quelqu'un d'autre.

En 1986, l'Office du Ducroire a assuré des exportations d'armes et de munitions pour un montant d'à peine 3,4 milliards de FB (2 % du chiffre d'affaires de l'Office) contre les risques commerciaux et politiques. Ces assurances ont été souscrites par trois entreprises belges pour leurs activités dans 19 pays. Le chiffre d'affaires est d'ailleurs en diminution : en 1983, l'Office assurait encore des exportations pour un montant de 12 milliards de FB. Cette régression est due notamment à l'âpre concurrence internationale, à la reprise par des filiales étrangères et au rôle joué par de très grandes compagnies d'assurances privées internationales. Ainsi, certaines livraisons d'armes, que l'Office du Ducroire avait refusé d'assurer, ont ensuite été assurées par des entreprises privées (la Lloyd's par exemple). Compte tenu de l'importance de ces compagnies d'assurances, il est improbable qu'une livraison d'armes ait d'abord été assurée par le privé et ensuite réassurée par l'Office du Ducroire. Il faut enfin préciser que nombre d'exportateurs d'armes ne souscrivent aucune assurance parce que les modalités de paiement offrent des garanties suffisantes (paiement comptant, crédits documentaires, confirmés par des banques, etc...).

Pour les « transactions stratégiques », les chefs de service demandent à l'exportateur si une licence est requise. Dans l'affirmative, le dossier est traité comme les « Affaires délicates ». Dans le cas contraire, il est traité normalement.

Il n'est pas exclu que des trafics d'armes soient camouflés sous une autre appellation (p. ex. « pièces de machines »). L'Office du Ducroire ne vérifie en effet pas si le produit exporté correspond à l'objet de l'assurance. La couverture est accordée sur la base des déclarations de l'assuré. Aucune pratique frauduleuse de ce genre n'a toutefois été découverte à ce jour. Semblable transaction ne serait d'ailleurs pas couverte par l'Office du Ducroire.

## V — MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

### A) Situation légale et réglementaire

#### 1. Licences

*L'exportation* des armes et munitions, et en général de tout matériel de guerre, est subordonnée à la production

principe dat de verklaring van de exporteur met de werkelijkheid strookt. Hetzelfde geldt trouwens voor de aard van de goederen waarover in de documenten inlichtingen worden verschaft.

Indien er zich ernstige problemen voordoen en de door de exporteur verstrekte inlichtingen vals blijken te zijn, wordt er geen schadevergoeding uitgekeerd.

De Nationale Delcrederedienst verzekert enkel transacties die risico's inhouden. De risicodragende transacties die de Dienst om technische of andere redenen — b.v. de politieke wenselijkheid — weigert te verzekeren, worden echter vaak door de privé-sector verzekerd.

De omzet van de dienst loopt terug. Dat is enerzijds te wijten aan de forse daling van het aantal leveringen onder invloed van de sterke concurrentie, en anderzijds aan het feit dat de uitgevoerde goederen steeds vaker worden verzekerd door de privé-sector. In feite heeft de dienst slechts zicht op een deel van de wapenhandel omdat aan bepaalde transacties geen risico's verbonden zijn of omdat die risico's op een andere wijze verzekerd worden.

In 1986 verzekerde de Delcrederedienst de uitvoer van wapens en munitie ten belope van nauwelijks 3,4 miljard BF tegen commerciële en politieke risico's (2 % van de totale omzet van de dienst). Deze verzekeringen werden opgenomen door drie Belgische ondernemingen voor hun activiteiten in 19 landen. De omzetcijfers vertonen overigens een dalende trend : in 1983 werd nog een uitvoer van 12 miljard BF verzekerd. Dit is o.m. te wijten aan de scherpe internationale concurrentie, de overname door buitenlandse filialen en de rol van zeer grote, internationale privé-verzekeringsmaatschappijen. Zoals gezegd werden bepaalde wapenleveringen, die de Delcrederedienst had geweigerd, nadien verzekerd door privé-ondernemingen (Lloyd's b.v.). Gelet op de omvang van deze verzekeringsmaatschappijen, is het onwaarschijnlijk dat een bepaalde wapenlevering eerst privé wordt verzekerd en nadien herverzekerd door de Delcrederedienst. Ten slotte nemen heel wat wapenexporteurs geen verzekering omdat de betalingsmodaliteiten voldoende waarborgen bieden (contante betaling, documentaire kredieten, geconfirmeerd door banken, enz.).

Voor « strategische transacties » vragen de dienstchefs aan de exporteur of een vergunning vereist is. In bevestigend geval wordt het dossier behandeld zoals de « Delicate zaken ». In ontkennend geval wordt het dossier normaal beheerd.

Het is niet uitgesloten dat wapentrafieken gecamoufleerd worden onder een andere benaming (« onderdelen van machines » b.v.). De Delcrederedienst kontroleert immers niet of de uitvoer beantwoordt aan het voorwerp van de verzekering. De dekking wordt toegestaan op basis van de verklaringen van de verzekerde. Dergelijke smokkelpraktijken zijn tot op heden echter niet aan het licht gekomen. Overigens zou een bedriegelijke transactie niet gedekt worden door de Delcrederedienst.

## V — MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

### A) Wettelijke en reglementaire toestand

#### 1. Vergunningen

Voor *de uitvoer* van wapens en munitie, en van oorlogsmaterieel in het algemeen, is een vergunning vereist op

d'une licence en vertu de l'arrêté ministériel du 7 avril 1988 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises en exécution de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit de marchandises.

Toutefois, l'exportation d'armes et de munitions à destination du Grand-Duché de Luxembourg et des Pays-Bas et les sorties d'armes et de munitions par les forces armées sont dispensées de la présentation d'une licence.

*Le transit* des armes et munitions est également subordonné à la production d'une licence sauf le transit à destination du Grand-Duché de Luxembourg et des Pays-Bas et lorsque les marchandises en transit ne font pas l'objet d'un changement de moyen de transport ou d'un transbordement en Belgique.

**2. L'Office central des contingents et licences**

Cet Office est chargé de l'application des réglementations du commerce extérieur, notamment des réglementations agricoles, y compris l'application des montants compensatoires monétaires, des perceptions des prélèvements agricoles pour compte du Marché commun, etc...

Il est également compétent pour toute la politique du textile (accords multifibre), et la politique des accords avec les Etats-Unis et notamment les limitations de produits sidérurgiques.

Toutes les demandes de licence dont est saisi l'Office central des contingents et licences, sous l'autorité administrative du Ministre des Affaires économiques, sont soumises à l'avis politique et à l'accord préalable du département des Affaires étrangères (Direction générale de la Politique), sauf en ce qui concerne les livraisons d'armes et de munitions à des gouvernements ou services officiels de l'O.T.A.N. A cet effet, les Relations extérieures opèrent une classification, d'une part, selon la nature des armes, et d'autre part, selon les pays de destination (7 catégories). Aucune licence n'est émise si l'accord politique du département des Affaires étrangères n'est pas reçu par écrit.

∴

Une licence a une durée de validité limitée (en général 6 mois et renouvelable quatre ou cinq fois).

Si la situation politique du pays de destination change et qu'une suspension de licence intervient, les firmes ne sont pas dédommagées. Le centre de traitement d'information du Ministère des Affaires économiques (C.T.I.) tient une liste informatisée des licences octroyées.

Le cas échéant, une régularisation (octroi d'une licence a posteriori) doit intervenir chaque fois que la douane constate qu'une exportation ou une importation a eu lieu sans licence ou avec une licence inexacte.

**3. Procédure**

Le dossier de l'office comporte la demande de licence et parfois une description des produits. Les certificats de destination finale sont demandés par les Affaires étrangères

grond van het ministerieel besluit van 7 april 1988 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning wordt onderworpen, ter uitvoering van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen.

Voor de uitvoer van wapens en munitie met bestemming het Groothertogdom Luxemburg en Nederland en voor de uitvoer van wapens en munitie door de strijdkrachten hoeft evenwel geen vergunning te worden voorgelegd.

Ook voor de *doorvoer* van wapens en munitie is een vergunning vereist, behalve voor de doorvoer met bestemming Nederland en het Groothertogdom Luxemburg en wanneer de doorgevoerde goederen niet worden overgeladen in België of wanneer het vervoermiddel geen wijziging ondergaat.

**2. Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen**

Deze dienst is belast met de toepassing van de reglementeringen inzake buitenlandse handel, met name op het gebied van de landbouw, met inbegrip van de toepassing van de compenserende monetaire bedragen, de inning van de landbouwheffingen voor rekening van de gemeenschappelijke markt, enz.

Deze dienst is tevens bevoegd voor het hele textielbeleid (multivezelakkoorden), en het beleid inzake de overeenkomsten met de Verenigde Staten en met name de beperkingen die gelden voor de ijzer- en staalprodukten.

De aanvragen om vergunning die de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen onder het administratieve toezicht van de Minister van Economische Zaken worden voorgelegd, worden eerst voor politiek advies en instemming aan het departement van Buitenlandse Zaken (Algemene Directie van de Politiek) voorgelegd, behalve wat betreft de leveringen van wapens en munitie aan regeringen of officiële diensten van de N.A.V.O. Ten dien einde maakt Buitenlandse Betrekkingen een classificatie op, enerzijds volgens de aard van de wapens en anderzijds volgens de landen van bestemming (7 categorieën). Nooit wordt een vergunning afgeleverd indien geen schriftelijke politieke instemming van het departement van Buitenlandse Zaken voorhanden is.

∴

Een vergunning heeft een beperkte geldigheidsduur (over het algemeen zes maanden en vier of vijf keer hernieuwbaar).

Indien de politieke toestand van het land van bestemming verandert en de vergunning wordt geschorst, worden de firma's niet vergoed. Het Centrum voor Informatieverwerking van het Ministerie van Economische Zaken (C.I.V.) houdt op computer een lijst van de afgeleverde vergunningen bij.

In voorkomend geval is een regularisering noodzakelijk (aflevering van een vergunning a posteriori) telkens wanneer de douane vaststelt dat iets zonder vergunning of met een onjuiste vergunning werd uit- of ingevoerd.

**3. Procedure**

Het dossier van de dienst bevat de aanvraag om vergunning en soms ook een beschrijving van de goederen. Voor wapens en militair materieel worden de eindbestemmings

pour les armes et le matériel militaire. Ce département renvoie tout le dossier sur lequel il a opposé son accord. Si le dossier ne mentionne pas l'accord, la licence est refusée.

**4. Contrôle a posteriori : certificat de livraison à destination et déclaration de non-réexportation**

Lors d'une demande de licence, une réglementation spéciale intervient pour les produits stratégiques afin d'éviter les détournements vers des pays sous embargo. Il existe un document appelé « déclaration de non-réexportation » par lequel l'exportateur s'engage à exporter la marchandise vers la destination indiquée. Ce dernier doit également fournir un certificat international de livraison à destination, lorsque les marchandises sont parvenues à leur acheteur. En général, il s'agit de documents d'importation délivrés par la douane du pays acheteur.

**B) Situation de fait**

Faute de personnel, l'office ne procède à un contrôle a posteriori que par sondage et non individuellement pour chaque licence.

D'autres éléments rendent ce contrôle difficile :

— dans certains pays en voie de développement, il y a de très grandes difficultés à obtenir les documents d'arrivée à destination;

— en tant qu'organisme économique, l'office n'a pas de pouvoir direct de sanction sur les firmes qui ne fournissent pas de preuve de livraison. L'administration peut éventuellement établir un dossier mais celui-ci sera uniquement composé de documents administratifs et fera difficilement l'objet d'une poursuite judiciaire (voir également ci-après : points faibles de la législation);

— il n'y a pas de contrôle douanier lorsque des avions militaires du gouvernement intéressé viennent prendre livraison des armes. Dans ce cas, on ne peut donc obtenir de documents de dédouanement.

Le directeur général de l'O.C.C.L. déclare que toutefois l'office n'est pas obligé de contrôler les destinations. Il veut simplement vérifier si l'engagement pris a été respecté. Ce système a été mis au point dans le cadre du C.O.C.O.M. pour tout le matériel stratégique dont les armes ne sont qu'une partie. Il n'y a pas d'obligation légale pour la firme exportatrice de présenter le certificat de destination : il ne s'agit que d'une disposition administrative dont le non-respect n'est pas sanctionné.

Certaines firmes belges ont bénéficié depuis 1963 et ce, jusqu'à fin 1986 d'une dispense de la fourniture d'un tel certificat, notamment P.R.B. Le Ministre des Affaires économiques justifie cette « dispense » octroyée par les Affaires économiques à P.R.B. de soumettre un certificat international (attestation) de livraison à destination (depuis 1963), en faisant remarquer que la firme P.R.B. a été dispensée de souscrire à l'égard de l'O.C.C.L. *lors de chaque demande* de licence d'exportation un engagement de non-réexporta-

getuigschriften opgevraagd door Buitenlandse Zaken. Dat departement zendt elk dossier waarvoor het zijn instemming heeft verleend, terug. Indien de instemming niet op het dossier vermeld is, wordt de vergunning geweigerd.

**4. Controle a posteriori : getuigschrift van levering op de plaats van bestemming en verklaring van niet-wederuitvoer**

Bij het behandelen van een aanvraagvergunning worden bijzondere regels toegepast voor strategische produkten, om te vermijden dat deze worden omgeleid naar landen waarop een embargo rust. Er bestaat een document dat « verklaring van niet-wederuitvoer » heet en waarin de exporteur zich ertoe verbindt de goederen naar de aangegeven bestemming uit te voeren. Diezelfde exporteur moet tevens een internationaal getuigschrift van levering op de plaats van bestemming overleggen, zodra de goederen bij de koper zijn aangekomen. Doorgaans zijn het invoerdocumenten die door de douane van het importerende land zijn afgeleverd.

**B) Feitelijke toestand**

Bij gebrek aan personeel voert de dienst slechts steekproefsgewijze controles a posteriori uit in plaats van individuele controles voor elke vergunning.

Het uitoefenen van de controle wordt nog door andere factoren bemoeilijkt :

— in sommige ontwikkelingslanden is het erg moeilijk om documenten te verkrijgen waaruit blijkt dat de goederen op hun plaats van bestemming zijn aangekomen;

— als economische instelling kan de dienst geen rechtstreekse sancties nemen tegen firma's die geen leveringsbewijs overleggen. De administratie kan desgevallend een dossier samenstellen, maar dat bevat uitsluitend administratieve documenten en het kan bezwaarlijk aanleiding geven tot gerechtelijke vervolging (zie ook in wat volgt : zwakke punten in onze wetgeving);

— indien de wapens door een militair vliegtuig van de betrokken regering worden afgehaald, wordt er geen controle uitgeoefend door de douane. In dat geval is het bijgevolg onmogelijk om uitklaringsdocumenten te verkrijgen.

De directeur-generaal van de C.D.C.V. heeft gezegd dat de dienst evenwel niet verplicht is de bestemmingen te controleren. De dienst gaat gewoonweg na of de aangegane verbintenis in acht werd genomen. Dat stelsel werd in het kader van de C.O.C.O.M. uitgewerkt voor alle strategische goederen en dus niet alleen voor wapens. Uit een wettelijk oogpunt is de exporterende firma niet verplicht een getuigschrift van bestemming over te leggen. Het gaat immers alleen om een administratieve bepaling die geen aanleiding geeft tot bestraffing indien ze niet wordt nageleefd.

Bepaalde Belgische firma's inzonderheid P.R.B., moeten sedert 1963 en zulks tot eind 1986 een dergelijk getuigschrift niet meer voorleggen. De Minister van Economische Zaken verantwoordt die door zijn departement (sinds 1963) aan P.R.B. verleende vrijstelling om een internationaal attest van levering ter bestemming voor te leggen, door erop te wijzen dat de firma P.R.B. ervan vrijgesteld geweest is tegenover de C.D.C.V., *bij iedere aanvraag* om een uitvoervergunning, een verbintenis inzake niet-wederuit-

tion (c'est-à-dire de n'opérer à l'égard des produits à exporter aucune autre transaction commerciale). Cette firme a été autorisée à remplacer cette formalité par un engagement général.

L'application de cette procédure d'engagement général visait à simplifier les formalités administratives; elle ne portait nullement atteinte à la portée des engagements pris, qui s'appliqaient dès lors à toutes les demandes de licences d'exportation ou de transit que la firme introduisait auprès de l'O.C.C.L.

L'application d'une procédure d'engagement général a été appliquée à l'égard d'autres producteurs-exportateurs traditionnels de matériel d'armement (F.N., MECAR) et n'a pas constitué un quelconque privilège pour P.R.B.

Cette procédure d'engagement général existe depuis 1953; les engagements des firmes à l'égard de l'O.C.C.L. ont été renouvelés et renforcés en 1962.

Eu égard aux circonstances et par prudence administrative, un terme a été mis provisoirement par l'O.C.C.L. à cette procédure d'engagement général à la fin de l'année 1986.

### C) Inspection générale économique

L'article 1er de l'arrêté ministériel du 23 octobre 1962 stipule que les agents de l'Inspection générale économique sont commissionnés pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la loi du 11 september 1962 relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et aux arrêtés pris en exécution de cette loi.

L'Inspection est compétente pour l'application des réglementations nationales et pour le suivi de toutes les réglementations C.E.E. (elle est composée d'une administration centrale et de sept directions provinciales.

Elle collabore avec l'Office central des contingents et licences en ce qui concerne les produits agricoles mais pas en ce qui concerne le commerce des armes, sauf lorsqu'elle est chargée de mener une enquête pour l'Office central des contingents et licences, le Ministère de l'Agriculture, le Ministère de la Santé publique, le Ministère des Relations extérieures — directement ou en passant par le Ministre des Affaires économiques —, etc. Mais elle n'a pas connaissance des licences délivrées en ce domaine.

Il serait utile que le trafic d'armes fasse aussi l'objet de réunions mensuelles de coordination entre l'Inspection générale économique et le Service national de recherche, comme c'est le cas pour d'autres marchandises.

L'Inspection n'effectue pas de contrôle aux frontières, celui-ci relève des services de douane. Elle vérifie par exemple les données qui doivent figurer sur la demande de licence; elle contrôle la destination et la nature des marchandises sur base de documents commerciaux. Il s'agit, bien entendu, souvent d'un contrôle a posteriori. Lorsqu'une saisie est envisagée, l'Inspection doit s'adresser au juge d'instruction ou au procureur du Roi. Si une intervention répressive est nécessaire, l'Inspection peut agir, non pour le compte du Ministre des Affaires économiques, mais pour celui du procureur général, car elle agit en collaboration avec les instances judiciaires. L'Inspection pourrait se voir confier une mission par le procureur général. Le Ministre

voer aan te gaan (d.w.z. met de uit te voeren produkten geen andere handelstransactie te verrichten). De firma kreeg toestemming om die formaliteit door een algemene verbintenis te vervangen.

De toepassing van die procedure inzake algemene verbintenis had een vereenvoudiging van de administratieve rompslomp op het oog; zij tastte helemaal niet de draagwijdte aan van de aangegane verbintenissen, die derhalve golden voor alle aanvragen om uitvoer- of doorvoervergunningen die de firma bij de C.D.C.V indiende.

De algemene-verbintenisprocedure werd ook toegepast voor andere traditionele producenten-uitvoerders van wapenmateriaal (F.N., MECAR) en was geen voorrecht voor P.R.B.

Die algemene-verbintenisprocedure bestaat sedert 1953; de verbintenissen van de firma's ten aanzien van de C.D.C.V. werden in 1962 hernieuwd en versterkt.

Gelet op de omstandigheden en om redenen van administratieve voorzichtigheid werd door de C.D.C.V. eind 1986 voorlopig een einde gemaakt aan die algemene-verbintenisprocedure.

### C) Economische algemene inspectie

Luidens artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 oktober 1962 « zijn de agenten van de Economische algemene inspectie aangesteld om de overtredingen van de bepalingen van de wet van 11 september 1962, betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten, op te sporen en vast te stellen ».

Bovendien is de inspectie bevoegd voor de toepassing van de nationale reglementeringen en voor de opvolging van alle E.E.G.-reglementeringen. (Zij is samengesteld uit een centraal bestuur en 7 provinciale directies).

Met de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen werkt zij samen op het vlak van de landbouwprodukten, doch niet wat de wapenhandel betreft, behalve wanneer zij opdracht heeft gekregen een onderzoek in te stellen voor de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen, het Ministerie van Landbouw, het Ministerie van Volksgezondheid, het Ministerie van Buitenlandse betrekkingen — rechtstreeks of via de minister van Economische Zaken —, enz. Zij heeft echter geen kennis van de vergunningen die op dat stuk worden afgeleverd.

Het zou nuttig zijn mochten inzake wapensmokkel ook elke maand coördinatievergaderingen tussen de Economische algemene inspectie en de nationale opsporingsdienst plaatsvinden, zoals dat voor andere goederen het geval is.

De Inspectie oefent geen controle uit aan de grenzen, want dat valt onder de douanediensten; zij controleert bijvoorbeeld de gegevens die op de vergunningsaanvraag moeten voorkomen; zij controleert de bestemming en de aard van de goederen op grond van handelsdocumenten. Uiteraard gaat het vaak om een controle a posteriori. Wanneer de inspectie goederen in beslag wenst te nemen, moet zij dat aan de onderzoeksrechter of de procureur des Konings vragen. Wanneer strafrechtelijk moet worden opgetreden, kan de inspectie niet namens de Minister van Economische Zaken, doch wel namens de procureur-generaal optreden, want zij handelt in samenwerking met de gerechtelijke instanties. De procureur-generaal kan de in-

stre de la Justice pourrait donc faire intervenir ce service par le biais du procureur général.

Il existe également un comité interministériel de coordination des services de contrôle de différents départements qui traite principalement des produits agricoles et non des armes.

Le directeur de l'Inspection générale économique estime que de nombreux problèmes de contrôle du commerce des armes seraient résolus si les agents des services de contrôle pouvaient agir d'initiative en qualité d'officier de police judiciaire.

**D) Points faibles de la législation et de la réglementation actuelles, tels qu'ils apparaissent de l'expérience de l'Office central des contingents et licences**

Le Ministre des Affaires économiques a communiqué les points qui, selon lui, devraient être améliorés.

*a) Au point de vue des bénéficiaires de licences d'exportation d'armes ou de produits stratégiques.*

Selon la législation, une demande introduite régulièrement par une personne physique ou morale doit être honorée, sans que les condamnations pénales éventuelles antérieures de toute personne physique puissent être prises en considération et constituer un obstacle.

En ce qui concerne les sociétés, il suffit qu'elles soient régulièrement constituées et inscrites au registre de commerce; les personnes physiques, habilitées à engager la société, peuvent présenter les mêmes incertitudes que dans l'alinéa précédent.

Ainsi, les personnes ayant fait l'objet d'une condamnation antérieure pour trafic d'armes ou pour fraude douanière ne peuvent se voir refuser une licence pour ces motifs.

Cette question, qui a déjà été soulevée au niveau administratif par l'O.C.C.L. via la Commission économique interministérielle, échappe à la compétence du département des Affaires économiques et ressort à celle du Ministre de la Justice.

Il faut également signaler le cas de sociétés commerciales, ayant pris siège en Belgique, et dont tous les administrateurs et associés sont étrangers, et domiciliés en Belgique.

*b) Au point de vue des engagements souscrits par les bénéficiaires des licences d'exportation en ce qui concerne la destination des marchandises.*

Lors de la demande d'une licence d'exportation pour des armes, munitions et autres produits stratégiques (C.O.C.O.M., produits chimiques, nucléaires), l'exportateur doit souscrire à un engagement dit de « non-réexportation », c'est-à-dire d'exporter les marchandises exclusivement vers le pays de destination indiqué, et de ne pas les livrer, dans ce pays, à un autre destinataire.

Dans l'hypothèse où il existe des preuves évidentes que cet engagement n'a pas été respecté, les sanctions possibles sont aléatoires et en pratique peu dissuasives.

En effet, le non-respect de l'engagement risque uniquement d'entraîner la nullité de la licence et dans la mesure

spectie een opdracht toevertrouwen. De Minister van Justitie zou bijgevolg die dienst via de procureur-generaal kunnen doen optreden.

Er bestaat eveneens een interministerieel coördinatiecomité van de controlediensten van verschillende departementen, dat in hoofdzaak landbouwprodukten en niet wapens behandelt.

De directeur van de Economische algemene inspectie vindt dat heel wat problement inzake controle op de wapenhandel opgelost zouden zijn indien de ambtenaren van de controlediensten op eigen initiatief als officier van gerechtelijke politie zouden mogen optreden.

**D) Zwakke punten in de huidige wetgeving en reglementering, zoals blijkt uit de door de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen opgedane ervaring**

De Minister van Economische Zaken heeft gewezen op de punten die volgens hem voor verbetering vatbaar zijn:

*a) Uit het oogpunt van degenen die een uitvoervergunning voor wapens of strategische produkten hebben.*

Volgens de huidige wetgeving behoort iedere regelmatig door een natuurlijke of een rechtspersoon ingediende aanvraag te worden behandeld, zonder dat eventuele vroegere strafrechtelijke veroordelingen van om het even welke natuurlijke persoon in aanmerking mogen worden genomen of een hinderpaal mogen vormen.

Voor de vennootschappen volstaat het dat die regelmatig opgericht en in het handelsregister ingeschreven zijn; ten aanzien van de natuurlijke personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, mogen dezelfde onzekerheden bestaan als waarop in de vorige alinea gedoeld wordt.

Zo kan om die redenen aan personen die vroeger wegens wapensmokkel of douanefraude veroordeeld werden geen vergunning worden geweigerd.

Die kwestie welke op administratief vlak reeds door de C.D.C.V. via de Interministeriële Economische Commissie werd opgeworpen, behoort niet tot de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken, maar wel van Justitie.

Belangrijk is ook het geval van de handelsvennootschappen die een zetel en hun woonplaats in België gevestigd hebben en waarvan alle bestuurders en vennoten vreemdelingen zijn.

*b) Uit het oogpunt van de verbintenissen die met betrekking tot de bestemming van de goederen zijn aangegaan door degenen die een uitvoervergunning hebben.*

Wanneer hij een aanvraag om een uitvoervergunning voor wapens, munitie en andere strategische goederen (C.O.C.O.M., chemische produkten, kernprodukten) indient, dient de uitvoerder, waarbij hij zich verbindt, de goederen uitsluitend naar het aangewezen land van bestemming uit te voeren en ze in dat land niet aan een andere bestemmeling te leveren.

Mochten er al duidelijke bewijzen voorhanden zijn dat die verbintenis niet werd nageleefd, dan nog is het effect van mogelijke sancties onzeker en zijn die in de praktijk weinig afschrikkend.

Aan de niet-naleving van de verbintenis is immers uitsluitend het risico verbonden dat de vergunning nietig wordt,

où l'administration peut prouver que la demande de licence et l'engagement souscrit contenaient des déclarations inexactes ou intentionnellement incomplètes.

Or, la connaissance éventuelle par l'O.C.C.L. d'éléments de ce genre entraînant la nullité de droit d'une licence émise ne peut avoir lieu; en cas d'exportation, la marchandise a déjà quitté le territoire.

De plus, les sanctions pouvant être prises à l'égard d'un exportateur dont la licence serait affectée de nullité, sont celles prévues pour le cas d'exportation sans licence, à titre de fraude douanière (sanctions des articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises).

Par ailleurs, l'Office central des contingents et licences ne dispose d'aucun moyen pour opérer des contrôles sur le respect des engagements souscrits, du fait que les seuls agents commissionnés par le Ministre des Affaires économiques, en exécution de l'article *10 de la loi du 11 septembre 1962* pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la dite loi et aux arrêtés pris en exécution, sont les agents de l'Inspection générale économique (arrêté ministériel du 23 octobre 1962).

*c) Du point de vue des sanctions à l'égard des opérateurs.*

Les points précédents ont déjà mis en évidence que les sanctions prévues pour non-respect de la législation sur les licences sont considérées comme des délits douaniers et non pas comme des délits économiques; elles doivent dès lors être actionnées par l'Administration des douanes et accises. Les sanctions prévues par l'article 231 et autres sont les suivantes :

1) Pour le cas d'exportation ou de transit, sans autorisation, ou sous le couvert d'une autorisation fausse ou obtenue frauduleusement :
   — la saisie et la confiscation des marchandises;
   — si la marchandise est prohibée, une amende égale à deux fois la valeur;
   — une peine correctionnelle correspondant à un emprisonnement de 4 mois au moins et un an au plus (peine doublée en cas de récidive).
2) En cas d'usage contraire des licences aux conditions d'utilisation ou de validité :
   — la confiscation des marchandises;
   — une amende égale à la valeur de celles-ci.

Par comparaison, les sanctions prévues dans la loi (article 9) sur la réglementation économique et les prix du 30 juillet 1971, prévoient outre des amendes et des peines de prison pouvant aller jusqu'à 5 ans, la possibilité de sanctions professionnelles telles que la fermeture de l'établissement, l'interdiction ou la restriction pour le contrevenant du droit d'exercer personnellement ou par personne interposée la profession ou le commerce dans l'exercice duquel l'infraction a été commise ou une profession ou un commerce connexe. Cette mesure peut être définitive ou temporaire.

mits de administratie het bewijs levert dat de vergunningsaanvraag en de aangegane verbintenis onjuiste of bewust onvolledige verklaringen bevatten.

Nu is het zo dat de C.D.C.V. doorgaans pas a posteriori, wanneer de vergunning reeds gebruikt is, eventueel in kennis gesteld wordt van dergelijke elementen die de vernietiging van rechtswege van een uitgereikte vergunning meebrengen; in geval van uitvoer hebben de goederen het land reeds verlaten.

Daarenboven zijn de sancties die kunnen worden genomen ten opzichte van een uitvoerder wiens vergunning vernietigd wordt, die waarin voorzien wordt voor het geval van uitvoer zonder vergunning wegens douanefraude (sancties bepaald in de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet op de douane en accijnzen).

Bovendien beschikt de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen over geen middelen om controle uit te oefenen op de naleving van de aangegane verbintenissen, omdat de enige ambtenaren en beambten die door het Ministerie van Economische Zaken ter uitvoering van artikel *10 van de wet van 11 september 1962* aangesteld zijn om overtredingen van de bepalingen van de voornoemde wet en van de bijhorende uitvoeringsbesluiten op te sporen en vast te stellen, de ambtenaren en beambten zijn van de Algemene Economische Inspectie (ministerieel besluit van 23 oktober 1962).

*c) Uit het oogpunt van de sancties tegen de verhandelaars.*

Uit wat voorafgaat blijkt duidelijk dat de sancties op het overtreden van de wetgeving op de vergunningen beschouwd worden als sancties op douane-misdrijven en niet op economische misdrijven. Bijgevolg moeten ze genomen worden door het Bestuur der douane en accijnzen. De sancties waarin artikel 231 (en andere) voorzien, luiden als volgt :

1) indien er wordt uit- of doorgevoerd, zonder vergunning of onder de dekmantel van een valse of op bedrieglijke wijze verkregen vergunning :
   — de inbeslagneming en de verbeurdverklaring van de goederen;
   — indien het gaat om verboden goederen, een boete gelijk aan het dubbele van hun waarde;
   — een correctionele gevangenisstraf van ten minste vier maanden en ten hoogste één jaar (deze straf wordt verdubbeld in geval van herhaling).
2) indien de vergunningen gebruikt worden op een wijze die in strijd is met hun gebruiks- of geldigheidsvoorwaarden :
   — de verbeurdverklaring van de goederen;
   — een boete die gelijk is aan de waarde van de goederen.

Bij wijze van vergelijking kan worden vermeld dat de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen van 30 juli 1971, naast boeten en gevangenisstraffen van ten hoogste vijf jaar, ook het opleggen van professionele sancties mogelijk maakt, zoals de sluiting van de zaak, het verbod of de beperking van het recht van de overtreder om persoonlijk of via een tussenpersoon het beroep of de handel in het kader waarvan de overtreding werd begaan, of een daarmee samenhangende handel of beroep uit te oefenen. Die maatregel kan definitief of tijdelijk zijn.

*d) Du point de vue de la possibilité de retrait d'une licence émise.*

Selon la loi du 11 septembre 1962, le retrait d'une licence émise ne peut avoir lieu que par voie d'arrêté motivé des ministres compétents, agissant conjointement. Aucune délégation de pouvoir n'est prévue par la loi; en pratique, de tels arrêtés ministériels ne sont jamais pris, lorsqu'une décision d'embargo sur l'exportation d'armes vers une destination est prise au niveau politique.

Seule une mesure de suspension est mise en place sur la base d'une condition spéciale restrictive mise lors de l'émission de la licence, ainsi stipulée : « La validité de la présente licence est suspendue lorsque le pays destinataire est impliqué dans un conflit international ou interne. »

*e) Du point de vue des contrôles d'arrivée à destination chez le destinataire indiqué.*

La loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises définit dans son article 1er les opérations d'importation, d'exportation et de transit comme suit : « les opérations *considérées* comme telles pour l'application de la législation douanière. »

Par cette référence, la loi limite l'application des réglementations d'exportation, aux passages en douane et aux déclarations qui y sont faites.

La loi du 11 septembre 1962 ne donne dès lors pas de base suffisante pour permettre à l'O.C.C.L. d'opérer systématiquement des contrôles a posteriori sur l'arrivée des marchandises à destination, ni de contraindre sous menace de sanction, les opérateurs à apporter de telles preuves. Ces contrôles pourraient avoir lieu sur analyse de documents de réception et de documents de transport, dont la fourniture dépend, à l'heure actuelle, du bon vouloir de l'exportateur, ou par des inspections internes dans la comptabilité de l'entreprise.

Un problème identique de contrôle de destination se pose d'ailleurs pour l'exportation de produits stratégiques, de produits nucléaires et chimiques pouvant servir à la guerre chimique. Dans l'optique de la création du grand marché C.E.E., la tendance se développe de transférer à l'intérieur des entreprises des contrôles qui s'effectuent aux frontières.

*d) Uit het oogpunt van de mogelijkheid om een uitgereikte vergunning in te trekken.*

Krachtens de wet van 11 september 1962 kan een uitgereikte vergunning slechts worden ingetrokken bij gemotiveerd besluit van de bevoegde ministers die samen handelen. De wet voorziet ter zake niet in een opdracht van bevoegdheid; in de praktijk worden dergelijke ministeriële besluiten nooit genomen indien op politiek vlak tot een embargo op de uitvoer van wapens naar een bepaalde bestemming is besloten.

Er is enkel voorzien in een opschortende maatregel, op grond van een bijzondere, beperkende voorwaarde die bij de uitreiking van de vergunning is gesteld en die luidt als volgt : « De geldigheid van voorliggende vergunning wordt opgeschort indien het land van bestemming in een internationaal of binnenlands conflict verwikkeld raakt. »

*e) Uit het oogpunt van de controle op de aankomst ter bestemming, bij de aangegeven bestemming.*

De wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen omschrijft de in-, uit- en doorvoerverrichtingen als volgt in artikel 1 : « De verrichtingen als zodanig *beschouwd* voor de toepassing van de douanewetgeving. »

Aldus beperkt de wet de toepassing van de reglementering inzake uitvoer tot de douane-uitklaringen en tot de aangiften die daar worden gedaan.

De wet van 11 september 1962 is dus geen voldoende grondslag om de C.D.C.V. in staat te stellen systematisch en a posteriori te controleren of de goederen ter bestemming aankomen of om de verhandelaars onder de bedreiging met sancties te verplichten een dergelijk bewijs te leveren. Die controle kan worden uitgeoefend door het analyseren van ontvangst- en vervoerdocumenten, die op dit ogenblik echter enkel worden afgeleverd indien de exporteur dat wil, of door het inspecteren van de boekhouding in de onderneming zelf.

Met betrekking tot de uitvoer van strategische en nucleaire produkten en scheikundige stoffen die voor chemische oorlogvoering kunnen worden gebruikt, rijst trouwens hetzelfde probleem van de controle op de aankomst ter bestemming. In het licht van de totstandkoming van één grote gemeenschappelijke Europese markt, wint de tendens veld om de controle, die op dit ogenblik aan de grens wordt uitgeoefend, te verplaatsen naar de ondernemingen zelf.

## VI. — DOUANE

### A) Mission Générale

#### 1. Missions fiscales

Les missions principales de la douane sont le contrôle de l'application de la réglementation fiscale en matière de douanes et d'accises et la perception des droits de douanes des accises et de la T.V.A. sur les marchandises importées. Elle contrôle en outre les exportations en vue de l'exemption de la T.V.A. et des accises et de l'application des restitutions et des montants compensatoires. En matière de douanes et accises, la législation, la technique, l'organisation, la surveillance et le contrôle sont donc axés sur ces missions principales. Les effectifs ont également été calculés en fonction de ces missions et sont fixés dans un cadre organique. Etant donné qu'elle est présente aux frontières, dans les ports maritimes, dans les aéroports et dans les bureaux intérieurs de douane, où elle contrôle les transports internationaux de marchanidses et la circulation des personnes dans le cadre de l'accomplissement de ses missions spéciales, la douane est sollicitée par divers départements afin de les aider à appliquer, au transport international des marchandises et à la circulation des personnes, les dispositions prohibitives et les mesures de limitation et de contrôle de toute nature qu'ils ont élaborées.

#### 2. Missions non fiscales

Outre les missions fiscales, de nombreuses missions non fiscales incombent dès lors également à la douane. C'est ainsi que celle-ci est chargée de veiller à l'application de diverses mesures financières (par exemple importation de fausses monnaies); mesures économiques (contrôle des licences à l'importation, à l'exportaton et en cas de transit, marques d'origine, contrôle de qualité des produits agricoles, contrôle de la provenance des vins, des eaux-de-vie et des produits textiles, contrôle des certificats de production et des lettres de voiture pour le fer et l'acier, contrôle des combustibles solides, des navires et du transport rémunéré de personnes et de marchandises au moyen de véhicules étrangers); mesures sanitaires; mesures de sûreté publique (contrôle des armes prohibées et des explosifs; matières radioactives, contrôle des personnes); mesures de moralité et d'ordre publics (par exemple, l'importation d'imprimés interdits comportant des illustrations contraires aux bonnes moeurs); diverses mesures de protection (par exemple, prescriptions en matière de chasse, de pêche et d'espèces végétales et animales protégées). La réalisation du marché unique entraînera la suppression progressive de certaines de ces missions non fiscales.

### B) Mission dans le cadre de l'exportation et du transit d'armes (objet de l'enquête de la Commission)

#### 1. Exportations

Sur le plan du contrôle en matière de trafic d'armes, la douane a donc à la fois une mission économique (contrôle des licences) et une mission de protection de la sûreté publique.

Dans ce domaine, dans le cadre des attributions qui lui sont dévolues, la douane doit se borner à contrôler l'utilisation des licences et à vérifier leur conformité avec les documents qui doivent accompagner la marchandise. Elle a donc à ce niveau une simple mission d'exécution et elle n'inter-

## VI. — DOUANE

### A) Algemene opdracht

#### 1. Opdrachten van fiscale aard

De voornaamste opdracht van de douane is de controle op de toepassing van de fiscale reglementering inzake douane en accijnzen en het innen van douanerechten, accijnzen en B.T.W. op ingevoerde goederen. Daarnaast controleert zij de uitvoer met het oog op de ontheffing van de B.T.W. en van de accijnzen en de toepassing van de restituties, en van de compenserende bedragen. De wetgeving, de techniek, de organisatie, de bewaking en het toezicht inzake douane en accijnzen zijn op die hoofdopdracht afgestemd. Ook de personeelssterkte werd berekend in functie van die hoofdopdracht en ligt vast in een organiek kader. Wegens de aanwezigheid van de douane aan de grens, in de zee- en luchthavens, in de binnenlandse douanekantoren, enz., waar zij het internationale goederenvervoer en personenverkeer controleert in de mate die nodig is voor het vervullen van haar hoofdopdracht, doen verscheidene departementen een beroep op haar medewerking om de door hen ontworpen verbodsbepalingen, beperkings- en controlemaatregelen van allerlei aard te helpen toepassen op dat internationale goederenvervoer en personenverkeer.

#### 2. Opdracht van niet-fiscale aard

Dit heeft tot gevolg dat, naast de opdrachten van fiscale aard, de douane ook tal van opdrachten van niet-fiscale aard dient uit te voeren. Zo dient zij toe te zien op de naleving van allerlei financiële maatregelen (b.v. opsporen van invoer van valse munten); economische maatregelen (bij in-, uit- of doorvoer controle van vergunningen, merken van oorsprong, kwaliteitscontrole van landbouwprodukten, controle van oorsprong van wijn, brandewijn, textielprodukten, controle inzake produktie- en geleidecertificaten voor ijzer en staal, controle op vaste brandstoffen, schepen en op het bezoldigd vervoer van personen en goederen met buitenlandse motorvoertuigen); gezondheidsmaatregelen; maatregelen van openbare veiligheid (controle op verboden wapens en springstoffen; radioactieve stoffen, toezicht op personen); maatregelen van openbare zedelijkheid en van openbare orde (b.v. controle op invoer van verboden drukwerk met afbeeldingen strijdig met de goede zeden); diverse beschermingsmaatregelen (b.v. voorschriften inzake jacht, visvangst, beschermde planten en diersoorten). Naarmate de verwezenlijking van de Europese interne markt vordert zullen een aantal van deze niet-fiscale opdrachten verdwijnen.

### B) Opdracht in het kader van uitvoer en doorvoer van wapens (het domein van de Onderzoekscommissie)

#### 1. Uitvoer

Bij de controle op illegale wapenhandel heeft de douane dus zowel een opdracht van economische aard (controle van de vergunningen) als een opdracht ter vrijwaring van de openbare veiligheid.

Binnen het raam van de haar toegewezen bevoegdheden, kan de douane alleen het gebruik van de vergunningen controleren en nagaan of de goederen in overeenstemming zijn met de bijgaande documenten. De douane heeft op dat vlak dus een louter uitvoerende taak en is niet betrokken

vient nullement dans le processus de délivrance des licences (compétence de l'O.C.C.L.).

Pour ce qui concerne le domaine particulier du contrôle des licences lorsqu'il s'agit du trafic d'armes et de munitions, il existe un certain nombre de règles générales d'où il ressort que, particulièrement en ce qui concerne le transit, la douane ne peut intervenir systématiquement et en toutes circonstances.

### 2. Transit

a) La règle de base est que le transit des produits stratégiques, en ce compris les armes et les munitions, est subordonné à la production d'une licence.

b) Toutefois, une licence n'est pas exigée dans le cas d'un transit d'armes et de munitions en provenance ou à destination du Grand-Duché de Luxembourg, dans le cas d'un transit d'armes et de munitions à destination des Pays-Bas et dans le cas d'un transit d'armes et de munitions en provenance des Pays-Bas et qui se trouvent en libre pratique dans ce pays.

c) Une licence n'est pas exigée pour les armes et munitions expédiées en transit sans transbordement ou chargement de moyen de transport. N'est pas considéré comme transbordement ou chargement de moyen de transport, le déchargement de marchandises se trouvant dans un navire ou dans un aéronef, pour des raisons d'arrimage de la cargaison, pour autant que ces marchandises soient réembarquées sur le même navire ou dans le même aéronef.

Conformément à l'arrêté ministériel du 19 janvier 1987 (Moniteur belge du 27 janvier 1987), qui soumet le transit de biens stratégiques à licence, une licence de transit est requise pour les biens qui sont expédiés avec transbordement ou changement de moyen de transport. Auparavant, cette licence était même requise pour le matériel de guerre qui était expédié en transit sans transbordement. Il ressort de cette dernière phrase que le contrôle a été assoupli.

## C) Constatations préalables concernant l'efficacité de contrôle

### 1. Le contrôle physique des marchandises relève de la compétence exclusive des douanes

Lors de l'instauration du système des licences d'exportation et de transit pour les marchandises stratégiques (ainsi que lors de modifications ultérieures de ce système), l'Administration des douanes et accises a averti, au cours des discussions menées dans le cadre de la Commission économique interministérielle (dont l'avis doit être demandé conformément à l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 24 octobre 1962), qu'elle ne pouvait réorganiser complètement ses services, ni revoir entièrement ses méthodes de contrôle en vue d'assurer un contrôle systématique et approfondi destiné à détecter la présence de biens stratégiques. Elle a également attiré l'attention sur le problème particulièrement complexe que constitue l'identification de biens stratégiques ainsi que sur les effets néfastes qu'une recherche systématique de ces biens aurait sur les exportations et les transits des marchandises en général. Il ressort donc de ce qui précède que les services des douanes ont, dès le départ, émis des réserves à l'égard du système de contrôle qu'ils étaient appelés à appliquer.

bij het uitreiken van vergunningen (daarvoor is de C.D.C.V. immers bevoegd).

Voor het specifieke gebied van de controle der vergunningen, bestaan er inzake wapen- en munitiehandel een aantal algemene regels, waaruit blijkt dat de douane, in het bijzonder op het stuk van de doorvoerhandel, niet systematisch en in alle omstandigheden mag ingrijpen.

### 2. Doorvoer

a) Als grondregel geldt dat voor de doorvoer van strategische produkten, met inbegrip van wapens en munitie, een vergunning moet worden overgelegd.

b) Er is echter geen vergunning geëist als het gaat om de doorvoer van wapens en munitie afkomstig uit of bestemd voor het Groothertogdom Luxemburg, om de doorvoer van wapens en munitie bestemd voor Nederland en om de doorvoer van wapens en munitie die in dat land vrij mogen worden ingeladen en ontscheept.

c) Voor de wapens en munitie die transito worden verzonden, zonder dat ze worden overgeslagen of op een transportmiddel geladen, is evenmin een vergunning vereist. Het uitladen van goederen die zich in een schip of een vliegtuig bevinden, om redenen die met het stuwen van de lading te maken hebben, wordt niet als overslag of laden van een transportmiddel beschouwd, op voorwaarde dat de goederen opnieuw op hetzelfde schip of hetzelfde vliegtuig worden ingescheept.

Overeenkomstig het ministerieel besluit van 19 januari 1987 (B.S. van 27 januari 1987) waarbij de doorvoer van strategische goederen aan vergunning wordt onderworpen, is een doorvoervergunning vereist voor goederen die met overlading of verandering van vervoermiddel worden verzonden. *Voorheen werd die vergunning ook geëist voor oorlogsmaterieel dat zonder overlading in doorvoer werd verzonden.* Uit deze laatste zin blijkt dat de controle versoepeld is.

## C) Voorafgaande vaststellingen over de efficiëntie van de controle

### 1. De fysieke controle van de goederen behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de douane

Bij het invoeren (alsook bij latere wijzigingen) van het stelsel der uitvoer- en doorvoervergunningen voor strategische goederen heeft de Administratie der douane en accijnzen gewaarschuwd, tijdens de besprekingen gevoerd in het raam van de Interministeriële Economische Commissie (wier advies vereist is volgens art. 1, § 1, van het K.B. van 24 oktober 1962) dat zij haar diensten en controlemethoden niet volledig kon herorganiseren om een stelselmatige en diepgaande controle te verzekeren om de aanwezigheid van strategische goederen op te sporen. Ook op het uiterst ingewikkeld probleem inzake onderkenning van strategische goederen werd gewezen alsmede op de nefaste gevolgen die een ver doorgedreven speuren naar strategische goederen zou hebben op de uitvoer- en doorvoerbewegingen van goederen. Hieruit blijkt dus dat van bij de start het controlesysteem door de douanediensten in vraag werd gesteld.

La mesure dans laquelle les douanes peuvent assurer le respect de mesures complémentaires dépend de la mesure dans laquelle celles-ci cadrent avec les techniques, l'organisation, la surveillance et le contrôle que l'administration a mis au point pour mener à bien sa mission principale. Au cours des discussions qui ont lieu lors de l'élaboration de mesures nouvelles, l'administration attire toujours l'attention sur ce point, de sorte que les départements concernés sont avertis que l'organisation, la technique, la surveillance et le contrôle des services des douanes ne peuvent être adaptés en fonction de ces mesures et que les douanes ne sont pas à même d'assurer un contrôle efficace relativement à l'une ou l'autre mesure.

**2. Faut-il octroyer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents des douanes ?**

Bien qu'un certain nombre de fonctionnaires de l'Administration des douanes aient proposé d'octroyer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents des douanes afin d'accroître leurs possibilités d'action, le Ministre des Finances a rejeté cette solution en invoquant le principe de la séparation des pouvoirs.

**D) Comment se deroule le contrôle ?**

**1. Vérifications physiques**

En vertu de l'article 182 de la loi générale sur les douanes et accises, les agents munis de leur commission ont le droit de vérifier les marchandises afin de s'assurer qu'il ne se fait point d'importation, d'exportation, de transit ou de transport en contravention aux lois en matière de douanes et d'accises (vérifications physiques).

La douane s'est de plus en plus attachée à procéder à des vérifications à l'importation, mais, depuis le 1er juillet 1987, de nouvelles directives, mettant l'accent sur les exportations illégales, ont été données.

La personne autour de laquelle s'articule tout ce travail de vérification est le vérificateur des douanes (niveau 2); il reçoit les documents d'exportation, vérifie s'ils correspondent aux documents commerciaux (il faut entendre par là la facture, la liste de colissage, etc. et non pas les contrats, les reçus, etc. qui ne sont exigibles que lorsqu'il y a une présomption de fraude) et, selon la nature des marchandises et/ou le pays de destination, se fait produire une licence d'exportation valable (délivrée par l'O.C.C.L.); il veille également au respect de toutes les autres mesures de restriction et de contrôle. Si le vérificateur le juge utile ou s'il désire opérer un coup de sonde en cas de doute et, à plus forte raison, en cas de présomption de fraude, il procède à une vérification physique et constate, le cas échéant, une infraction. Le vérificateur peut se faire assister dans l'accomplissement de ces missions par des adjoints de grade inférieur (niveau 2 et 3).

La douane n'est plus en mesure de vérifier de visu la conformité de chaque chargement. Elle vérifie toutefois, la plupart du temps, si les lettres de voiture et les connaissements sont conformes à la licence d'exportation ou de transit.

La décision de procéder à une vérification physique dépend de divers éléments, notamment :

— le juste équilibre à maintenir entre les nécessités de la recherche de la fraude et le souci de porter le moins

De mate waarin de douane de naleving van bijkomende maatregelen kan verzekeren hangt af van de mate waarin zij passen in de techniek, de organisatie, de bewaking en het toezicht die de administratie heeft opgezet voor de uitvoering van haar hoofdopdracht. Bij de besprekingen die plaatsvinden bij het ontwerpen van nieuwe maatregelen, legt de administratie daar steeds de nadruk op, zodat de betrokken departementen vooraf gewaarschuwd zijn dat de organisatie, de techniek, de bewaking en het toezicht van de douanediensten niet op die maatregel kunnen worden afgestemd en dat de douane voor een of andere maatregel geen sluitend toezicht kan verzekeren.

**2. Toekennen van de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie ?**

Alhoewel zulks door sommige douaneambtenaren als een mogelijke verbetering van hun actiemogelijkheden werd voorgesteld, wees de Minister van Financiën de mogelijkheid dat aan de douaneagenten de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie zou worden toegekend, van de hand op grond van het principe van de scheiding der machten.

**D) Hoe verloopt de controle ?**

**1. Fysieke verificaties**

Krachtens artikel 182 van de algemene wet op de douane en accijnzen hebben de ambtenaren, mits voorzien van hun aanstellingsbewijs, het recht de goederen te controleren om zich ervan te vergewissen dat niets wordt in-, door- of vervoerd in strijd met de wetten inzake douane en accijnzen (fysieke verificaties).

De douane heeft steeds meer de nadruk gelegd op de verificatie bij invoer, doch sedert 1 juli 1987 werden nieuwe richtlijnen verstrekt die de aandacht vestigen op illegale wapenuitvoer.

De draaispil bij dit alles is de verificateur der douane (niveau 2) die de uitvoerdocumenten ontvangt, ze naziet of er overeenstemming is met de handelsdocumenten (hier onder dient dan wel te worden verstaan factuur, packing list, enz. en niet contracten, betalingsbewijzen e.d. die slechts eisbaar zijn wanneer er een vermoeden van fraude bestaat) en, naar gelang van de aard van de goederen en/of het land van bestemming, zich een geldige uitvoervergunning (afgeleverd door de C.D.C.V.) doet overleggen en erover waakt dat alle andere beperkings- en controlemaatregelen worden nageleefd. Indien de verificateur het nodig oordeelt of een steekproef wil doen, bij twijfel en zeker bij vermoeden van enige fraude, gaat hij over tot een fysieke verficatie en stelt hij eventueel een overtreding vast. Bij het vervullen van die opdrachten kan de verificateur een beroep doen op adjuncten van een lagere graad (niveau 2 en 3).

De douane kan niet meer in alle gevallen de visu constateren of de lading conform is. Wel wordt meestal gecontroleerd of de vrachtbrieven en connossementen overeenstemmen met de uitvoer- of doorvoervergunning.

De beslissing om een fysieke verificatie te verrichten, hangt af van een aantal gegevens, met name :

— de handhaving van een passend evenwicht tussen de eisen inzake opsporing van de fraude en de zorg om het

possible atteinte à la fluidité du trafic des marchandises et des voyageurs;

— la perspective de l'instauraton du marché unique européen de 1992 qui amènera la suppression des frontières intérieures de la Communauté économique européenne;

— l'application de l'accord de Schengen conclu le 14 juin 1985 entre la France, la République fédérale d'Allemagne et les pays du Benelux, relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes.

De plus, il faut tenir compte de la diminution de la quantité de personnel à laquelle est confrontée l'administration face aux nombreuses tâches qui lui sont dévolues.

Le pourcentage de vérifications physiques est d'environ 2 %. Mais il faut noter que s'il y a impossibilité matérielle de procéder chaque fois à une vérification physique, la vérification peut aussi être sommaire :

— la vérification détaillée consiste en l'identification de la nature et des quantités. Elle se poursuit jusqu'à ce que le vérificateur ait la certitude que la nature et les quantités correspondent à la déclaration (par exemple exportation de produits agricoles faisant l'objet de restrictions);

— la vérification sommaire revêt deux formes :

a) au vu d'un document, l'identification des colis (nombre, espèces, marques et numéros) ou, pour les marchandises en vrac, l'identification de leur nature et l'examen superficiel de la quantité;

b) la constatation de la concordance entre les documents d'exportation et la signature de ceux-ci.

La plupart des vérifications se déroulent selon la procédure prévue sub b.

L'attitude, la curiosité et les *connaissances* du fonctionnaire en question ainsi que le temps matériel dont celui-ci dispose sont déterminants à cet égard.

Au moment où les témoins ont été entendus, ces vérifications étaient encore consignées dans un « carnet de vérification » (étant donné que ces notes étaient cependant très incomplètes, la tenue du « carnet de vérification » a été supprimée depuis).

La vérification s'effectue sur base des documents douaniers, de la déclaration générale, du manifeste de la lettre de voiture dans lequel les marchandises concernées sont désignées par leur numéro de code du tarif douanier commun. Ces éléments permettent également au vérificateur de déterminer si une licence d'exportation est requise pour les marchandises concernées.

Dans la pratique, il n'est pas si simple d'ouvrir un conteneur, de déposer 20 tonnes de marchandises sur le quai et de les recharger ensuite.

Les douaniers eux-mêmes estiment que le contrôle exercé dans notre pays est aussi souple ou aussi strict que celui qu'exercent les pays voisins.

## 2. Contrôle de la destination finale

La douane n'a pas accès au certificat de destination finale; les seuls documents qu'elle examine sont la licence d'exportation et les documents de transport. Chaque poste de douane a cependant reçu un exemplaire de la circulaire n° DL 3/15755 du 16 février 1987, qui contient la liste des

vlotte verloop van het goederen- en reizigersverkeer zo weinig mogelijk te hinderen;

— het vooruitzicht van de invoering van de Europese eenheidsmarkt in 1992 waardoor de interne grenzen in de Europese Economische Gemeenschap zullen wegvallen;

— de toepassing van de op 14 juni 1985 tussen Frankrijk, de Bondsrepubliek Duitsland en Benelux afgesloten « Schengen-overeenkomst » die betrekking heeft op de geleidelijke afbouw van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen.

Bovendien moet er rekening mee gehouden worden dat de administratie voor de vele taken die haar zijn opgedragen, over steeds minder personeel beschikt.

Het aantal fysieke verificaties bedraagt ongeveer 2 %. Omdat het materieel onmogelijk blijkt telkens een fysieke verificatie te verrichten, kan die verificatie ook summier geschieden :

— omstandige verificatie : omvat de vaststelling van aard en hoeveelheid. Die vaststelling gaat zover tot de verificateur de zekerheid heeft dat de aard en hoeveelheid overeenstemt met de aangifte (b.v. uitvoer van landbouwgoederen onderworpen aan restituties);

— Vereenvoudige verificatie : er zijn twee vormen :

a) de vereenvoudigde verificatie bestaat – na inzage van een bescheid — in de identificatie van de pakketten (aantal, soorten, merken en nummer) of, voor de stortgoederen, in de identificatie van de aard ervan en in een oppervlakkig onderzoek van de hoeveelheid, terwijl;

b) overeenstemming vaststellen tussen de uitvoerdocumenten en aftekenen van deze stukken.

Het gros van de uitvoerverificaties geschiedt volgens sub b hiervoor.

Veel hangt af van de houding, de nieuwsgierigheid, de *kennis* en de materiële tijd van de individuele ambtenaar.

Op het ogenblik van het getuigenverhoor werden deze verificaties nog opgetekend in het « verificatiecarnet » (aangezien deze registratie echter zeer onvolledig was, werd het bijhouden van het « verificatiecarnet » inmiddels afgeschaft).

De verificatie gebeurt aan de hand van de douanedocumenten, de generale verklaring, het manifesten van de vrachtbrief waarop de betrokken goederen worden aangeduid met het codenummer van het gemeenschappelijk douanetarief. Daaruit kan de verificateur ook afleiden of er voor de betrokken goederen een uitvoervergunning vereist is.

In de praktijk is het niet zo eenvoudig om een container te openen en 20 ton goederen op de kaai te zetten en die daarna opnieuw in te laden.

De douaniers zelf zijn de mening toegedaan dat de controle in ons land even soepel of even streng is als die in de ons omgevende landen.

## 2. Controle van de eindbestemming

De douane heeft geen inzage in de end user's certificaten, de enige documenten waar zij inzage van heeft zijn de uitvoervergunning en de vervoerbescheiden. Wel heeft elke douanepost een exemplaar ontvangen van de omzendbrief nr. DL 3/15755 van 16 februari 1987 waarin de landen

pays frappés d'embargo et qui constitue la version la plus récente d'une circulaire du 19 octobre 1973 relative à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel de guerre.

Il est apparu que les envois destinés à des pays « sensibles » ne sont pas soumis à des contrôles nettement plus intensifs que ceux qui sont destinés à d'autres pays. Dans la plupart des cas, l'initiative d'un contrôle est laissée aux vérificateurs. Ainsi qu'il a été précisé, ces derniers peuvent déterminer, sur la base des numéros de code figurant sur les documents douaniers, si une licence est requise pour certaines marchandises.

### 3. Organisation des douanes belges

Les services des douanes se répartissent en une administration centrale et plusieurs directions régionales. La direction nationale des recherches est compétente pour l'ensemble du pays; elle recherche les infractions graves et instruit les dossiers y afférents. Le service de recherches coordonne les activités des sept inspections régionales.

Toute irrégularité constatée concernant des marchandises stratégiques soumises à autorisation (armes, munitions, matériel de guerre, technologie de pointe, etc.) doit immédiatement être portée à la connaissance du service de recherches chargé de centraliser de telles irrégularités, lequel dirigera la suite de l'enquête.

### 4. Contrôle douanier au sein de l'entreprise du fabricant — utilisation des scellés

Il n'existe actuellement qu'un seul bureau de douane dans l'enceinte d'une fabrique d'armes. Ce bureau s'occupe de l'accomplissement des formalités d'importation et d'exportation et effectue un contrôle physique deux à trois fois par mois afin de vérifier la conformité entre les marchandises expédiées et les documents.

Toutefois, toutes les expéditions ne sont pas contrôlées par ce service. S'il y a urgence, le chargement est expédié à Zaventem ou à Anvers, et c'est là seulement que sont accomplies les formalités douanières.

D'une manière générale, on considère que le contrôle effectué sur place est plus efficace que celui effectué dans les ports et aéroports. La Communauté Européenne demande la généralisation des contrôles sur place. Ceux-ci seraient toutefois effectués par une unité de contrôle mobile, en application du système dit de « l'allégement au départ et à destination. » Cette unité serait avertie par l'entreprise lorsque des marchandises seraient prêtes à être expédiées.

Aux termes de l'article 163 de la loi générale du 18 juillet 1977 (Moniteur Belge du 21 septembre 1977), l'Administration des douanes et accises est chargée notamment de faire sceller les marchandises à l'exportation, et ce, jusqu'à ce qu'elles aient quitté le territoire du Royaume.

Conformément à l'article 18 du Règlement (C.E.E.) n° 222/77 du Conseil des Communautés européennes du 13 décembre 1976 relatif au transport douanier communautaire (Journal officiel des Communautés européennes, n° L 38 du 9 février 1977), l'identification des biens transportés sous ce régime doit être assurée en règle générale par l'apposition de scellés.

L'apposition de scellés est un moyen utilisé dans la technique douanière pour pouvoir constater l'identité et l'intégrité

onder embargo worden opgesomd en die de meest recente versie is van een omzendbrief van 19 oktober 1973 betreffende de uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en oorlogsmaterieel.

Het is gebleken dat zendingen naar « gevoelige » landen niet beduidend meer gecontroleerd werden dan die naar andere landen. In de meeste gevallen wordt het initiatief voor een controle aan de verificateurs overgelaten. Zoals reeds gezegd kunnen zij aan de hand van de codenummers op de douanedocumenten vaststellen of voor bepaalde goederen een vergunning vereist is.

### 3. Organisatie van de Belgische douanediensten

De douane is opgedeeld in een hoofdbestuur en gewestelijke directies. De nationale opsporingsdirectie is bevoegd voor het gehele land en houdt zich bezig met de opsporing en het onderzoek van zware overtredingen. De opsporingsdienst coördineert de activiteiten van de zeven gewestelijke inspecties.

Bij vaststelling van een onregelmatigheid inzake strategische goederen (wapens, munitie, oorlogsmaterieel, verfijnde technologie, enz.) die aan vergunning zijn onderworpen, dient zulks onmiddellijk ter kennis worden gebracht van de opsporingsdienst die belast is met de centralisatie van dergelijke onregelmatigheden en die ook het verder onderzoek zal leiden.

### 4. Douanecontrole binnen het bedrijf van de producent — Gebruik van verzegeling

Momenteel bestaat er één douanekantoor binnen de muren van een wapenfabriek. Deze dienst houdt zich bezig met het afhandelen van de in- en uitvoerformaliteiten en doet 2 à 3 maal per maand een fysieke controle teneinde de conformiteit na te gaan van de documenten met de goederen die worden verzonden.

Niet alle verzendingen worden echter door deze dienst behandeld. In dringende gevallen wordt de lading naar Zaventem of Antwerpen verzonden en worden de douaneformaliteiten daar pas afgehandeld.

In het algemeen wordt er van uitgegaan dat de controle ter plaatse efficiënter is dan de controle in de havens en luchthavens. Van E.G.-zijde wordt aangedrongen op het uitbreiden van deze controles ter plaatse. Zulks zou dan echter gebeuren met een mobiele controle-eenheid via het systeem van de zogenaamde « verlichting bij vertrek en ter bestemming ». Deze dienst wordt door een bedrijf verwittigd wanneer een zending klaar is om te vertrekken.

Luidens de bepalingen van artikel 163 van de Algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 (Belgisch Staatsblad van 21 september 1977) is de Administratie der douane en accijnzen onder meer bevoegd de goederen te doen verzegelen bij uitvoer tot bij het verlaten van 's Rijks grondgebied.

Overeenkomstig artikel 18 van de Verordening (E.E.G.) nr. 222/77 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 december 1976 betreffende communautair douanevervoer (Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, nr. L 38 van 9 februari 1977) moet de identificatie van de goederen, die onder dat stelsel worden vervoerd, in de regel worden verzekerd door middel van verzegeling.

De verzegeling is een middel dat in de douanetechniek wordt aangewend om de identiteit en de integriteit van

de marchandises ou d'envois au cours du transport douanier. Elle est effectuée par les services de douane.

Il est fait exception à cette règle pour le transport par rail : dans ce cas c'est la Société nationale des chemins de fer belges qui plombe d'ordinaire elle-même les wagons lorsque la chose est possible. Il convient de mentionner également les dispositions de l'article 57 du Règlement (C.E.E.) n° 223/77 du 22 décembre 1976 portant des dispositions d'exécution ainsi que des mesures de simplification du régime de transport douanier communautaire (Journal officiel des Communautés européennes, n° L 38 du 9 février 1977), qui autorisent l'administration à prévoir que les moyens de transport ou les colis doivent être pourvus, dans le cadre du transport douanier communautaire, de scellés d'un modèle spécial agréés par les autorités douanières et apposés par les firmes concernées. Cette technique ne peut être utilisée que par les firmes reconnues par la douane comme « expéditeurs autorisés », ce qui leur confère le droit, moyennant le respect de conditions strictes, de remplir elles-mêmes, dans leur enceinte, les formalités à l'exportation (y compris l'apposition desdits scellés) qui doivent normalement être accomplies au bureau de douane de départ. Si pareille autorisation est accordée à une firme, la douane se limite à procéder à des contrôles par coups de sonde dans son enceinte. Ces facilités ne sont en principe pas accordées pour le dédouanement de marchandises dont l'exportation est interdite ou soumise à des restrictions, telles que les armes, le matériel de guerre, les munitions, etc. Cette exclusion fait l'objet d'une mention spéciale sur la licence d'exportation.

## 5. Comment peut-on frauder ?

La douane souligne que les documents relatifs aux envois d'armes officiellement déclarés sont dans la plupart des cas parfaitement en règle. Les véritables problèmes n'apparaissent qu'après le contrôle, par exemple lorsque l'on modifie la destination finale.

Les fraudes possibles sont essentiellement les suivantes :

1. l'indication d'une fausse destination;
2. demande d'une licence pour certaines marchandises qui sont ensuite remplacées par d'autres;
3. expédition de marchandises sans aucune demande de licence, sous une fausse dénomination.

Il y a, en effet, de fortes chances qu'un conteneur rempli d'armes, mais contenant officiellement, selon les documents, des articles de porcelaine ou des pièces détachées pour machines, soit expédié et exporté sans problème.

Un problème particulier se posant dans la lutte contre la fraude résulte de l'utilisation de la valise dite « diplomatique », autrement dit de l'immunité de certains envois. Il ressort des témoignages que la contrebande d'armes est parfaitement possible et se pratique par cette filière. Il ne s'agit en effet pas d'une valise au sens propre; il se peut même qu'un conteneur bénéficie de cette immunité.

goederen of van zendingen tijdens het douanevervoer te kunnen vaststellen.

Het aanbrengen van die verzegeling geschiedt door de douanediensten. Uitzondering op die regel wordt gemaakt voor het vervoer per spoor in welk geval de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, daar waar mogelijk, doorgaans zelf de spoorwagens verzegelt. Ook moet melding worden gemaakt van de bepalingen van artikel 57 van de E.E.G. Verordening nr. 223/77 van 22 december 1976 houdende uitvoeringsbepalingen alsmede vereenvoudigingsmaatregelen van de regeling voor communautair douanevervoer (Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, nr. L 38 van 9 februari 1977). Luidens die bepalingen kan de administratie voorschrijven dat de vervoermiddelen of de colli in het kader van het communautaire douanevervoer moeten worden voorzien van zegels van een speciaal model die door de douaneautoriteiten zijn aanvaard en worden aangebracht door de betrokken firma's. Die techniek mag enkel worden toegepast door firma's welke door de douane zijn erkend als « toegelaten afzender » waardoor zij, mits inachtneming van strikte voorwaarden, zijn gemachtigd om de formaliteiten bij uitvoer (met inbegrip van het aanbrengen van bedoelde zegels) die normaal aan het douanekantoor van vertrek moeten worden vervuld zelf in hun inrichting te vervullen. In het raam van een dergelijke machtiging komt de douane slechts steekproefsgewijze controleren in de inrichting van de begunstigde firma's. Die faciliteiten worden in principe niet verleend voor het uitklaren van goederen waarvan de uitvoer is verboden of aan beperkingen onderworpen, zoals voor wapens, oorlogsmaterieel, munitie, enz... Die uitsluiting gebeurt door middel van een bijzondere vermelding op de uitvoervergunningen.

## 5. Op welke manier kan fraude worden gepleegd ?

De douane wijst er op dat officieel aangegeven wapenzendingen, wat de documenten betreft, in de meeste gevallen volstrekt in orde zijn. De echte problemen doen zich pas nà de controle voor, b.v. door het wijzigen van de eindbestemming.

De mogelijkheden tot fraude zijn hoofdzakelijk de volgende :

1. opgave van een valse bestemming;
2. aanvraag van een vergunning voor bepaalde produkten die dan uiteindelijk worden vervangen door andere produkten;
3. verscheping zonder enige vergunningsaanvraag, onder een valse benaming.

De kans is inderdaad groot dat een container met wapens die wordt gemeld als « porselein » of « machine-onderdelen » zonder problemen wordt verscheept en uitgevoerd.

Een bijzonder probleem in de fraudebestrijding vormt het gebruik dat kan worden gemaakt van de zogenaamde « diplomatieke valies », met andere woorden van de immuniteit van sommige zendingen. Uit de getuigenissen is gebleken dat langs deze weg wapensmokkel zeer goed mogelijk is en ook gebeurt. Het gaat immers niet om een valies in de letterlijke betekenis van het woord, het is zelfs mogelijk dat een container onder deze immuniteit valt.

E) Conclusions de l'Administration des douanes et accises

1. L'administration elle-même est arrivée à un certain nombre de conclusions concernant l'organisation des contrôles

En guise de conclusion, on peut affirmer que l'Administration des douanes et accises :

— possède une organisation et une structure adaptées à l'exercice de sa mission principale;

— accomplit, en plus de sa mission principale, plusieurs tâches supplémentaires pour d'autres départements;

— a toujours averti qu'elle ne pouvait garantir un contrôle sans faille pour certaines de ces tâches supplémentaires, même si celles-ci ont un cadre légal;

— confie l'exercice de sa mission de contrôle en matière d'exportation essentiellement au vérificateur des douanes (niveau 2), qui doit agir avec discernement sans entraver inutilement le trafic international des marchandises;

— confie l'exercice de sa mission de contrôle en matière de transit, selon le cas, au vérificateur (niveau 2) ou à l'agent des douanes chargé du contrôle sommaire du trafic frontalier (niveau 3);

— a fait savoir, en temps utile, aux départements concernés que les réglementations en vigueur pour l'exportation et le transit de marchandises stratégiques n'entraîneraient aucune modification profonde de ses méthodes de travail normales;

— se limite généralement, en ce qui concerne le contrôle douanier des marchandises exportées et en transit, à effectuer un contrôle sur documents, étant entendu cependant que les intéressés risquent toujours un contrôle physique, qui, pour diverses raisons, est devenu plutôt l'exception (fréquence évaluée à 2 % des cas), ce que les intéressés ignorent d'ailleurs, sauf indiscrétion;

— a donné des directives à ses agents pour qu'en cas de constatation d'irrégularités portant sur des marchandises stratégiques, ils transmettent immédiatement l'affaire au service de recherches spécialisé des douanes et accises.

2. Insuffisance des effectifs

L'Administration des douanes et accises souligne que le Gouvernement a pris à plusieurs reprises des décisions qui visaient à réduire les effectifs. Le directeur général a transmis une note détaillée à ce sujet à la Commission d'enquête.

Le manque de personnel, qui est surtout préoccupant en ce qui concerne les fonctionnaires de niveau 3 (c'est-à-dire les fonctionnaires qui sont chargés principalement des contrôles sur le terrain), a créé une situation grave. Certaines mesures draconiennes ont dû être prises: fermeture de certains bureaux auxiliaires, surveillance des frontières assurée exclusivement par des brigades motorisées, etc.

S'il est impossible de démontrer qu'il existe un lien direct entre certaines fraudes et le manque d'effectifs, l'affaiblissement du contrôle mènera tôt ou tard à un accroissement du volume des fraudes.

E) Besluiten van de Administratie der douane en accijnzen

1. De Administratie komt zelf tot een aantal besluiten aangaande de organisatie van controles

Als besluit van het bovenstaande kan gezegd worden dat de Administratie der douane en accijnzen :

— een organisatie en structuur bezit in functie van haar hoofdopdracht;

— naast haar hoofdopdracht verschillende bijkomende taken uitoefent voor andere departementen;

— er steeds voor gewaarschuwd heeft dat, alhoewel die bijkomende taken een wettelijk kader hebben, zij voor sommige ervan geen waterdichte controle kon garanderen;

— de controletaak bij uitvoer vooral laat vervullen door de douaneverificateur (niveau 2) die met inzicht dient te handelen zonder het internationaal goederenverkeer onnodig te remmen;

— de controletaak bij doorvoer, naar gelang van het geval, laat vervullen door de verificateur (niveau 2) of door de douaneambtenaar belast met het summiere toezicht op het grensverkeer (niveau 3);

— de bij uitvoer en doorvoer van strategische goederen geldende regeling geen aanleiding is om haar normale wijze van werken grondig te beïnvloeden en dat de betrokken departementen daarop te gelegener tijd zijn gewezen;

— de douanecontrole op de uitvoer en de doorvoer van goederen meestal beperkt wordt tot controle op documenten, waarbij voor de betrokkenen steeds het risico bestaat op fysieke controle, die om diverse redenen eerder de uitzondering is geworden (raming 2 t.h.) wat door de belanghebbeden overigens niet geweten is behoudens indiscretie;

— bij vaststelling van onregelmatigheden inzake strategische goederen, de ambtenaren richtlijnen hebben om onmiddellijk het geschil door te spelen aan de meer gespecialiseerde opsporingsdienst der douane en accijnzen.

2. Personeelstekort

De Administratie der douane en accijnzen wijst op de opeenvolgende regeringsbeslissingen die er op gericht waren haar personeelsbestand in te krimpen. De directeur-generaal heeft dienaangaande een gedetailleerde nota aan de Onderzoekscommissie overgezonden.

Het personeelstekort, dat vooral zorgwekkend is voor de ambtenaren van niveau 3 (de ambtenaren die vooral moeten instaan voor controles op het terrein), heeft geleid tot een ernstige toestand. Een aantal drastische maatregelen zoals het sluiten van hulpkantoren, grensbewaking enkel nog via motorbrigades, enz.

Er kan niet rechtstreeks worden aangetoond dat een aantal fraudegevallen te wijten zouden zijn aan dat personeelstekort, maar de verzwakking van de controle moet toch vroeg of laat tot toename van de fraude leiden.

### 3. Formation

Selon le directeur général, la formation des fonctionnaires est garantie et efficace. Un recyclage pourrait éventuellement être envisagé en ce qui concerne le trafic de marchandises stratégiques, qui est au centre de l'actualité.

### F) Coordination internationale des missions douanières

A l'heure actuelle, la coopération internationale est réglée au niveau belge par la recommandation du Conseil de coopération douanière du 5 décembre 1953, relative à l'assistance mutuelle des services, recommandation qui se fonde sur la convention douanière internationale. Plusieurs fonctionnaires de la douane belge estiment que cette convention est insuffisante et a notamment empêché pratiquement toute forme de coopération avec la Suède, pour ne citer que cet exemple.

Entre-temps, une nouvelle convention douanière a été conclue à Nairobi le 9 juin 1977 dans le cadre du Conseil de Coopération douanière précité, mais la Belgique, ainsi qu'un autre Etat membre de la C.E.E. n'ont pas encore adhéré à cette convention en raison d'une controverse portant sur la procédure en matière de lutte contre le stupéfiants.

Au niveau de la C.E.E. cette affaire a été réglée en laissant à chaque Etat membre la liberté d'accepter ou de rejeter l'annexe 10 contestée. Des problèmes se sont également posés dans notre pays au niveau du Ministère de la Justice, qui exigeait des garanties quant au respect du secret professionnel et de la compétence du parquet. Ces difficultés ont été aplanies et la convention précitée pourrait être ratifée moyennant l'accord de Luxembourg dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

## VII. — POSSIBILITES DE CONTROLE DANS LES AEROPORTS ET LES PORTS

### A) Les aéroports

#### 1. Réglementation et procédures existantes en matière d'exportation et de transit d'armes et de matériel stratégiques

Quiconque veut exporter des armes au départ de la Belgique doit s'adresser à l'aéroport à un expéditeur ou à un employé de la douane à qui il doit présenter les marchandises accompagnées d'une déclaration et d'une licence d'exportation. Ces deux documents doivent être présentés simultanément. L'expéditeur ou l'employé de la douane doit alors établir un connaissement. Le chargement est à ce moment prêt à être envoyé et passe dans les mains d'un agent de manutention (Sabena ou Belgavia). La destination doit toujours figurer sur les documents.

S'il s'agit toutefois d'un transit de marchandises de ce type, aucun document n'est requis si les marchandises restent à bord. Cependant, en cas de chargement ou de déchargement, la procédure décrite ci-dessus est d'application.

Toutes les marchandises passent en principe par le filtre de la douane. En cas de transit sans chargement ou déchargement, on applique toutefois une réglementation internationale qui veut qu'aucun contrôle ne soit effectué. Seul le contenu du « manifeste » est communiqué; ce document contient une description sommaire des marchandises se trouvant à bord (par exemple « équipement électronique »).

### 3. Opleiding

Volgens de directeur-generaal is de opleiding van de ambtenaren gewaarborgd en doeltreffend. Misschien kan een recyclage worden overwogen voor de trafiek van strategische goederen nu die in de actualiteit staat.

### F) Internationale coördinatie van de douanetaken

Momenteel wordt de internationale samenwerking voor België geregeld door de aanbeveling van de Raad voor Douanesamenwerking over de onderlinge bijstand van de diensten van 5 december 1953 die is gesteund op de internationale douaneovereenkomst. Deze overeenkomst wordt door verscheidene Belgische douaneambtenaren als onvoldoende ervaren en maakte de samenwerking met b.v. Zweden zo goed als onmogelijk.

Inmiddels werd op 9 juni 1977 in Nairobi een nieuwe douaneovereenkomst afgesloten in het kader van voornoemde « Conseil de coopération douanière », maar België heeft zich nog niet bij deze conventie aangesloten, net zomin als een andere E.G.-lidstaat omwille van een controverse over de regeling inzake drugbestrijding.

Op E.G. vlak is de zaak inmiddels in die zin geregeld dat elke lidstaat de vrijheid krijgt de omstreden bijlage 10 al dan niet te aanvaarden. In eigen land waren er ook problemen op het vlak van het Ministerie van Justitie waar waarborgen werden geëist om het beroepsgeheim en de bevoegdheid van het parket te kunnen eerbiedigen. Dit is inmiddels geregeld en mits akkoord van Luxemburg in het kader van de Belgische-Luxemburgse Economische Unie is de weg voor de toetreding tot deze conventie open.

## VII. — CONTROLEMOGELIJKHEDEN IN LUCHTHAVENS EN HAVENS

### A) De luchthavens

#### 1. Bestaande reglementering en procedures m.b.t. uitvoer en doorvoer van wapens en strategische materialen

Wie wapens uit België wil uitvoeren, dient zich op de luchthaven te wenden tot een expediteur of een douanebeambte aan wie hij de waren moet aanbieden, samen met een uitvoeraangifte en met een uitvoervergunning. Beide documenten dienen gelijktijdig te worden aangeboden. De expediteur of douanebeambte moet dan een luchtvrachtbrief opstellen. Op dit moment is de lading klaar voor verzending en gaat zij over in de handen van een handling agent (Sabena of Belgavia). De bestemming dient te allen tijde op de documenten voor te komen.

Als het echter gaat om doorvoer (transit) van dit soort goederen, is er geen document nodig wanneer de goederen aan boord blijven. Wordt er echter gelost of geladen, dan is de hogervermelde procedure van toepassing.

In principe passeren alle vrachten door de filter van de douane. Bij doorvoer zonder lossen of laden geldt er een internationale reglementering dat er geen controle wordt gedaan. Alleen de inhoud van het « cargomanifest » wordt meegedeeld; dit document geeft een summiere beschrijving van de goederen die aan boord zijn (voorbeeld : « electronic equipment »). Het vermeldt echter niet of er een uitvoerver-

Il ne précise toutefois pas s'il existe une licence d'exportation et à destination de quel pays, la destination finale de l'appareil n'étant en ce cas pas connue non plus.

Les licences d'exportation et de transit sont délivrées par le Ministère des Affaires économiques après consultation du département des Relations extérieures en ce qui concerne les embargos éventuels (cf. les chapitres relatifs à ces départements). S'il s'agit d'explosifs, une autorisation doit en outre être délivrée par le Service des explosifs. La licence mentionne soit une compagnie aérienne, soit un vol déterminé pour une destination donnée, ou précise à partir de quels aéroports belges les marchandises peuvent être expédiées. Des copies de cette licence sont envoyées à la firme, à l'Administration de l'Aéronautique (Ministère des Communications), à la Régie des Voies aériennes (qui est l'autorité de l'aéroport) et au département des Affaires étrangères.

En ce qui concerne Zaventem, 1 986 licences d'exportaton ont été délivrées, pour des armes ou des explosifs, à la F.N.-Herstal, à Gechem-Bruxelles et à la société Mecar de Petit-Rœulx.

A l'aéroport d'Ostende, le directeur de l'aéroport reçoit, outre la licence, un télex de l'Administration de l'Aéronautique autorisant la compagnie aérienne à transporter ces marchandises sur un vol donné. Le télex ne précise cependant pas s'il s'agit d'armes ou de munitions, mais fait état de la licence ainsi que des conditions auxquelles le vol peut avoir lieu (surtout lorsqu'il y a un risque d'explosion). Les autorités de l'aéroport doivent vérifier si ces conditions sont respectées.

Les conditions précitées figurent notamment dans l'« Annexe 18 » de l'Organisation de l'aviation civile internationale. Cette annexe s'applique en Belgique depuis le 1er janvier 1984 et fixe une série de conditions (notamment concernant le conditionnement) et de catégories en ce qui concerne le transport de matériel stratégique par voie aérienne.

## 2. Compétences et missions des autorités aéroportuaires

Les autorités aéroportuaires relèvent de la Régie des Voies aériennes. Celle-ci est compétente pour les huit aérodromes belges dont elle est propriétaire (notamment Zaventem), dont elle assure l'exploitation journalière et la gestion et où elle contrôle le trafic aérien.

La police des aéroports est exercée par les autorités aéroportuaires. Celles-ci peuvent ainsi vérifier à tout moment sur place si une autorisation a été délivrée par l'Administration de l'Aéronautique pour un vol déterminé. Il s'agit essentiellement d'assurer la sécurité du trafic aérien en veillant au respect de la réglementation des vols. Il n'est toutefois pas possible de vérifier si la destination figurant sur le plan de vol est respectée. Ce plan de vol est néanmoins communiqué à la centrale des pays voisins. Les autorités aéroportuaires n'exercent aucun contrôle réel sur les conteneurs et autres cargaisons, mais bien sur les bagages à main des passagers. Le contrôle des passagers et des marchandises, qui est effectué tant par la gendarmerie que par la douane, ne concerne pas les autorités aéroportuaires.

Par ailleurs, celles-ci ne peuvent pas prendre connaissance de la liste (confidentielle) des pays qui font l'objet d'un

gunning is en ook niet naar welk land; evenmin is in dit geval de eindbestemming van het toestel gekend.

Uitvoervergunning en doorvoervergunning worden afgeleverd door het Ministerie van Economische Zaken, na consultatie van Buitenlandse Betrekkingen i.v.m. mogelijke embargo's (cf. de hoofdstukken betreffende die departementen). Indien het om springstoffen gaat dient bovendien een vergunning te worden afgeleverd door de dienst Springstoffen. De vergunning vermeldt ofwel een luchtvaartmaatschappij ofwel een bepaalde vlucht op een bepaalde bestemming ofwel op welke Belgische luchthavens de verzending mag gebeuren. Copies van de vergunning worden toegezonden aan de firma, aan het Bestuur der Luchtvaart (Ministerie van Verkeerswezen), aan de Regie der Luchtwegen (dit is de luchthavenautoriteit) en aan het departement van Buitenlandse Zaken.

Wat Zaventem betreft werden 1 986 uitvoermachtigingen verleend voor wapens of springstoffen aan F.N.-Herstal, aan Gechem-Brussel en aan Mecar te Petit-Rœulx.

Op de luchthaven van Oostende ontvangt de luchthavenmeester, naast de vergunning, ook een telex vanwege het Bestuur der Luchtvaart waarbij aan de luchtvaartmaatschappij de toelating wordt verleend om deze goederen met een bepaalde vlucht te vervoeren. De telex vermeldt echter niet of het om wapens gaat of om munitie. Wel wordt de vergunning vermeld evenals de voorwaarden waaronder de vlucht mag plaatshebben (vooral in verband met ontploffingsgevaar). De luchthavenautoriteit dient dan na te gaan of deze laatste worden nageleefd.

Hogervermelde voorwaarden vindt men o.a. terug in de zgn. « Bijlage 18 » van de Internationale Luchtvaartorganisatie. Deze is in België van toepassing sinds 1 januari 1984 en bepaalt een aantal voorwaarden (o.a. m.b.t. verpakking) en categorieën wat het vervoer van strategische materialen langs de lucht betreft.

## 2. Bevoegdheden en taken van de luchthavenautoriteiten

De luchthavenautoriteit ressorteert onder de Regie der Luchtwegen. Deze laatste is bevoegd op de 8 terreinen in België waarvan zij de eigendomstitel heeft (o.a. Zaventem) en waar zij de dagelijkse exploitatie en het beheer evenals de leiding van het luchtverkeer verzekert.

De politiebevoegdheid op de luchthavens komt toe aan de luchthavenautoriteit. Aldus kan zij te allen tijde controleren op het terrein én in de vliegtuigen of een toestel luchtwaardig is en of er toestemming is verleend (door het Bestuur der Luchtvaart) voor een bepaalde vlucht. Het gaat er vooral om de veiligheid van het luchtverkeer te verzekeren door toe te zien op het reglementair uitvoeren van de vluchten. Of de in het vliegplan vermelde bestemming werkelijk wordt aangedaan is echter niet te controleren. Het vliegplan wordt wel gemeld aan de centrale van de buurlanden. De luchthavenautoriteit oefent geen feitelijke controle uit op containers of andere vracht, wel op de handbagage van de passagiers. Met de controle van passagiers en vracht, die zowel door de rijkswacht als door de douane wordt uitgevoerd, heeft de luchthavenautoriteit niets te maken.

Bovendien heeft de luchtvaartautoriteit geen inzage in de (vertrouwelijke) lijst van landen waartegen een embargo is

embargo. Elles sont seulement informées de chaque transport via le système des autorisations

Autrement dit, les autorités aéroportuaires s'occupent essentiellement des marchandises stratégiques dans la mesure où celles-ci constituent un danger pour la sécurité de l'aéroport ou vol. Elles n'exercent aucun contrôle sur la destination finale, ni sur la nature des marchandises, à moins qu'il s'avère qu'elles constituent un danger pour la sécurité. Il s'agit donc essentiellement d'une compétence générale de police destinée à assurer la sécurité des passagers et des vols.

### 3. Compétence de la douane et de la gendarmerie et collaboration entre les différents services

Les aéroports de Zaventem et d'Ostende sont protégés en permanence par un détachement de la gendarmerie. La gendarmerie est non seulement chargée du contrôle des personnes, de l'immigration et des frontières mais également de la police judiciaire de l'aéroport (cette compétence est exercée conjointement par les inspecteurs de la Régie des Voies aériennes, qui ont en principe la priorité, et par la gendarmerie). Enfin, la gendarmerie assiste les autorités aéroportuaires lorsqu'elles ne sont pas en mesure de régler une affaire par elles-mêmes ou lorsque cette affaire dépasse (partiellement) les limites du domaine de l'aéroport.

La gendarmerie n'a pas de mission directe en ce qui concerne le trafic d'armes. Ses missions de police judiciaire à l'égard de marchandises concernent surtout la lutte contre le trafic de drogues. Aussi est-ce principalement dans cette optique qu'elle contrôle éventuellement personnes et marchandises.

Dans ce domaine, le parquet joue avant tout un rôle de coordinateur, notamment entre la police et la gendarmerie.

Le contrôle physique effectif des cargaisons est effectué par les douanes, sous la forme d'une vérification. Le vérificateur décide si les marchandises peuvent être exportées ou transportées en transit (il peut voir, d'après les codes dont il dispose, si certaines marchandises ou destinations font l'objet d'un embargo). En fait, il s'agit là du seul (véritable) contrôle (cf. chapitre douanes).

Il n'y a pas de collaboration organisée entre les différents services. En principe, chaque service (douanes, gendarmerie, autorités aéroportuaires) traite de façon autonome les infractions qu'il a constatées. Les autorités aéroportuaires ne transmettent pas les éventuels procès-verbaux directement au parquet, mais à la Régie des Voies aériennes de Bruxelles.

### 4. Améliorations pouvant être apportées au système actuel

Au cours des dernières années, les services compétents n'ont pas fait parvenir, aux directions des aéroports, des instructions plus sévères ou des circulaires leur recommandant de renforcer ou de mieux coordonner certains contrôles.

Pour qu'un trafic illégal puisse être sanctionné, il faut, en premier lieu, que l'autorité aéroportuaire ait connaissance de ces faits illégaux. Or, il est en fait impossible d'en avoir connaissance. De plus, les cargaisons ne sont pas contrôlées par l'autorité aéroportuaire mais par les douanes.

ingesteld. Zij wordt alleen ingelicht over elk afzonderlijk transport, via het systeem van de vergunningen.

In feite komt het er op neer dat de luchthavenautoriteiten zich vooral bezighouden met strategische goederen in zoverre die een veiligheidsrisico voor de luchthaven of voor de vlucht vormen. Zij oefenen geen controle uit op de eindbestemming en ook niet op de aard van de goederen, tenzij blijkt dat zij een veiligheidsrisico vormen. Het gaat dus hoofdzakelijk om een algemene politiebevoegdheid gericht op de veiligheid van de passagiers en de vluchten.

### 3. Bevoegdheid van douane en rijkswacht en samenwerking tussen de verschillende diensten

Zowel te Zaventem als te Oostende is er een permanent beveiligingsdetachement van de rijkswacht aanwezig. Naast personen-, immigratie- en grenscontrole is een tweede taak van de rijkswacht de gerechtelijke politie op de luchthaven (deze bevoegdheid is verdeeld over de inspecteurs van de Regie der Luchtwegen, die theoretisch voorrang hebben, en over de rijkswacht). Tenslotte assisteert de rijkswacht de luchthavenautoriteit wanneer zij een zaak niet alleen aankan of wanneer de zaak zich (deels) buiten het domein van de luchthaven situeert.

Inzake wapenhandel heeft de rijkswacht geen rechtstreekse taak. Haar gerechtelijke opdrachten m.b.t. goederen betreffen hoofdzakelijk de bestrijding van de drughandel. Eventuele controles van personen of vracht gebeuren dan ook vooral onder dit oogpunt.

Het parket heeft in dit alles vooral een coördinerende rol, o.a. tussen politie en rijkswacht.

De eigenlijke fysieke controle van de vrachten wordt gedaan door de douane, via de verificatie. De verificateur zegt of er mag uit- of doorgevoerd worden (hij kan aan zijn codenummers zien of er een embargo bestaat voor bepaalde vrachten of bestemmingen). Dat is in feite de enige (echte) controle die er gebeurt (cf. hoofdstuk douane).

Er is geen sprake van een georganiseerde samenwerking tussen de verschillende diensten onderling. In principe handelt elke dienst (douane, rijkswacht, luchtvaartautoriteit) autonoom de door hemzelf vastgestelde inbreuken af. Eventuele processen-verbaal worden door de luchthavenautoriteit niet rechtstreeks aan het parket overgezonden, maar via de Regie der Luchtwegen te Brussel.

### 4. Mogelijke verbeteringen van het bestaand systeem

De laatste jaren hebben de luchthavendirecties vanwege de bevoegde diensten geen strengere instructies ontvangen noch circulaires om bepaalde zaken grondiger na te zien of om de controles beter te coördineren.

De eerste vereiste om een onwettig vervoer te kunnen sanctioneren is dat de luchthavenautoriteit kennis moet hebben van deze onwettige feiten. Welnu, in feite is het onmogelijk om dit te weten. Bovendien worden zoals gezegd de vrachten niet door de luchthavenautoriteit maar door de douane gecontroleerd.

Pour limiter le trafic illégal d'armes, il faut multiplier les contrôles effectifs. Les documents sont déjà suffisamment contrôlés. Il faut procéder à des contrôles physiques au moment du conditionnement, donc chez l'expéditeur ou chez l'affréteur : il faut vérifier sur place que l'on met exactement dans une caisse déterminée. Dans la pratique, il est en effet quasiment impossible de réouvrir des conditionnements spéciaux (contre l'humidité, les chocs...). Il est par conséquent tout à fait possible qu'un chargement de poudre ou d'armes, qui est envoyé en Iran muni d'une lettre de voiture falsifiée, arrive à destination sans avoir été ouvert.

La réglementation est tout à fait suffisante pour autant qu'il s'agisse d'exportations de produits belges, mais les contrôles prescrits doivent pouvoir être effectués réellement.

Toutefois, la fraude se situe principalement au niveau du commerce de transit, où la vérification n'est autorisée qu'en cas de présomption de fraude.

Il est proposé d'adapter la réglementation comme suit :

a) imposer une autorisation de transit dans tous les cas, même s'il n'y a pas de transbordement ou de changement de moyen de transport;

b) en ce qui concerne les marchandises restant à bord de navires ou d'avions à l'arrivée, la déclaration générale n'exige actuellement qu'une description des marchandises déchargées, alors que l'expression « marchandises restant à bord » désigne les marchandises qui ne sont pas déchargées. Il faudrait également exiger une description précise des armes et des munitions qui restent à bord.

Une coopération internationale sans faille est en outre indispensable dans ce domaine.

On préconise la mise en place, dans tous les pays « Cocom », d'un système d'avertissement anticipé, où le premier pays destinataire serait informé à l'avance de l'arrivée des marchandises « Cocom » et transmettrait l'information au pays destinataire suivant.

## B) Les ports

### 1. Missions et compétences de la capitainerie du port

Le capitaine du port est en premier lieu responsable de la sécurité de la navigation et des ports. Il est également officier de police judiciaire, et dépend de l'organisme qui gère le port. A Zeebrugge, les nombreuses autres activités (commande des écluses, régulation de la navigation,...) ne permettent d'affecter que quelques personnes à un véritable travail de police.

De par sa mission de sécurité, le capitaine du port est spécifiquement responsable pour ce qui concerne les expéditions d'explosifs et les transports de munitions (surtout à Zeebrugge) (voir point 3). Ces services n'ont pas connaissance de transports d'armes (sauf de ceux qu'ils peuvent constater visuellement), parce que les armes ne figurent pas sur la liste de marchandises dangereuses soumises à déclaration, dressée par l'I.M.O. (Organisation maritime internationale). Cette liste reprend 9 classes de produits dangereux, dont les matières inflammables, les munitions et les explosifs, les corrosifs, les matières radioactives, dont le transport doit être annoncé à la capitainerie du port.

Om de illegale wapenhandel te beperken dienen alleszins meer « feitelijke » controles te gebeuren. Papieren controles zijn er reeds voldoende. Men dient echter fysieke controles uit te voeren op het moment van de verpakking, dus bij de expediteur of de bevrachter : daar moet men nagaan wat er exact in een bepaalde kist wordt gestopt. In de praktijk is het immers nagenoeg onmogelijk om speciale verpakkingen (tegen vochtigheid, schokken...) open te gaan breken. Bijgevolg is het 100 % mogelijk dat een lading kruit of wapens, die naar Iran wordt gestuurd onder opgave van een andere inhoud, ongeopend ter bestemming komt.

De reglementering voldoet voor zover het om uitvoer van Belgische makelij gaat, maar de voorgeschreven controles moeten ook effectief kunnen gebeuren.

Evenwel geschiedt de grote fraude bij de doorvoerhandel waarbij verificatie slechts is toegelaten bij vermoeden van fraude.

Voorgesteld wordt de reglementering als volgt aan te passen :

a) een doorvoervergunning is steeds vereist, ook bij niet-overlading of verandering van vervoermiddel;

b) goederen aan boord blijvend van binnenkomende schepen of vliegtuigen. De generale verklaring vereist momenteel slechts een omschrijving voor de goederen die gelost worden, terwijl de term « goederen een boord blijvend » wordt gebruikt voor de niet geloste. Voor wapens en munitie die aan boord blijven zou ook een precieze omschrijving moeten worden geëist.

Verder is een zeer goede internationale samenwerking vereist op dit gebied.

Gepleit wordt om in alle Cocomlanden een systeem in te stellen van vroegtijdige waarschuwing, waarbij het eerste bestemmingsland op voorhand wordt ingelicht van de aankomst van Cocomgoederen en de informatie doorgeeft aan het volgende bestemmingsland.

## B) De havens

### 1. Taken en bevoegdheden van de diensten van de havenkapitein

De havenkapitein is in de eerste plaats verantwoordelijk voor de veiligheid van de scheepvaart en in de havens. De havenkapitein is ook officier van gerechtelijke politie, afhangend van de instelling die de haven beheert. Door de vele andere activiteiten (bedienen sluizen, regelen scheepvaartverkeer,...) blijven in Zeebrugge slechts enkele personen over voor echt politiewerk.

Vanuit zijn veiligheidsopdracht is de havenkapitein specifiek verantwoordelijk voor springstofverschepingen en munitietransporten (vooral in Zeebrugge) (zie punt 3). Van wapentransporten hebben deze diensten geen kennis (tenzij diegene die ze visueel kunnen vaststellen). De reden hiervoor is dat wapens niet voorkomen in de I.M.O. (International Maritime Organisation), lijst van gevaarlijke goederen waarvoor een meldingsplicht bestaat. Het gaat om 9 klassen van gevaarlijke goederen, waaronder brandbare stoffen, munitie en springstoffen, bijtende stoffen, radioactieve stoffen, waarvan het transport vooraf dient te worden gemeld aan de havenkapiteindiensten.

Bien que le respect de cette obligation de déclaration dépende en fait de la bonne volonté des intéressés, la déclaration est généralement effectuée en raison des poursuites judiciaires éventuelles en cas de fausse déclaration.

C'est ainsi qu'à Anvers, le capitaine du port dresse environ 400 procès-verbaux par an, notamment par suite de déclarations non conformes ou tardives.

Pour ce qui concerne les transports d'armes, seule la douane est au courant, parce qu'elle seule a accès aux documents de transport y afférents. En ce qui concerne la possibilité d'un contrôle de la destination finale des navires, les services de la capitainerie du port sont également mal placés, étant donné que cette destination finale ne figure le plus souvent pas sur les documents, qui ne mentionnent que le prochain port visité. Ainsi qu'il ressort des déclarations des témoins, certains navires indiquent en partance « la mer », une possibilité dont on se sert rarement, comme il ressort des listes fournies à la Commission par les capitaines de port.

## 2. Mission et compétences de la police et du commissaire maritimes

La police maritime est chargée de la police de la navigation maritime et de la police générale des voies maritimes (257 agents dans le cadre existant). Outre la prévention de la pollution des eaux de mer, l'application des règlements maritimes et de police et l'administration de la marine marchande belge, elle est chargée du contrôle des frontières dans les ports (lequel est réglé au niveau du Benelux). Selon le droit international, la police maritime peut monter à bord des navires et exiger la production de documents pour des questions d'immigration. Ses compétences se limitent toutefois en grande partie au contrôle des personnes. C'est ainsi que les listes d'équipage et de passagers sont vérifiées pour chaque navire marchand et que, par exemple, à la demande du parquet, certaines personnes sont parfois recherchées pour être entendues. Contrairement à la douane, la police maritime n'a pas accès aux documents relatifs aux marchandises, ni bien sûr à ceux relatifs aux armes et aux munitions. Il n'y a pas d'échange d'informations avec des services de recherche belges ou étrangers, et la police maritime n'effectue par de recherches d'armes, de drogue, etc. La police maritime dépend du Ministère des Communications et, dans sa fonction de police judiciaire, des divers procureurs. Elle reçoit aussi des instructions du Ministère de la Justice (Office des étrangers, Sûreté publique).

## 3. Transports d'armes, d'explosifs et de munitions

*a) Transports d'armes.*

On a vu que les capitaines de port et la police maritime ne peuvent communiquer aucune information sur des transports d'armement ne comportant ni explosifs ni munitions. Ils renvoient à la douane, qui est le seul service à avoir accès aux documents de transport afférents à ce type de marchandises.

En principe, le capitaine du port ne sait jamais en quoi consiste la cargaison d'un navire, à moins qu'il ne s'agisse d'explosifs ou de munitions. S'il s'agit d'explosifs, même en transit, ses services reçoivent une autorisation du Service des explosifs.

Hoewel het correct nakomen van deze meldingsplicht eigenlijk louter steunt op de goodwill van de betrokkenen, wordt de aangifte meestal wel gedaan wegens de mogelijke gerechtelijke vervolgingen in geval van valse aangifte.

Zo worden in Antwerpen door de havenkapitein een 400-tal PV's per jaar opgemaakt, o.a. wegens een slechte of een laattijdige aangifte.

Wat wapentransporten betreft is alleen de douane op de hoogte want alleen zij heeft inzage in de betreffende vervoerdocumenten. Wat een mogelijke controle op de eindbestemming van de schepen betreft zijn de diensten van de havenkapitein eveneens slecht geplaatst, aangezien deze eindbestemming meestal niet wordt vermeld op de documenten maar enkel de volgende haven die zal worden aangedaan. Zoals uit de getuigenverklaringen blijkt geven sommige schepen de bestemming « zee » op, een mogelijkheid waarvan echter niet zeer dikwijls gebruik wordt gemaakt zoals blijkt uit de lijsten van vertrekkende schepen die door de havenkapiteins aan de Commissie werden overgezonden.

## 2. Taak en bevoegdheden van de zeevaartpolitie en de waterschout

De zeevaartpolitie is belast met de politie op de zeevaart en met de algemene politie op de zeewateren (257 personeelsleden in bestaand kader). Naast voorkoming van zeewaterverontreiniging, toepassing van scheepvaart- en politiereglementen en het bestuur van de Belgische koopvaardij, is zij belast met de grenscontrole in de havens (geregeld in Beneluxverband). Volgens het internationaal recht kan de zeevaartpolitie aan boord gaan en documenten voor immigratiedoeleinden opvragen. Haar bevoegdheid is echter grotendeels beperkt tot controle van personen : zo worden voor elk koopvaardijschip bemannings- en passagierslijsten nagekeken en worden soms, b.v. op verzoek van het Parket, bepaalde personen opgespoord om te worden verhoord. In tegenstelling tot de douane heeft zij echter geen inzage van documenten m.b.t. goederen en dus uiteraard ook niet m.b.t. wapens of munitie. Verder wordt geen informatie uitgewisseld met binnen- of buitenlandse opsporingsdiensten en evenmin wordt aan opsporing gedaan van wapens, drugs, enz. De zeevaartpolitie hangt af van het Ministerie van Verkeerswezen en, in de functie van officier van gerechtelijke politie, van de diverse procureurs. Verder krijgt zij instructies van het Ministerie van Justitie (diensten Vreemdelingenzaken en Openbare Veiligheid).

## 3. Transporten van wapens, springstoffen en munitie

*a) Wapentransporten.*

Zoals gezegd kunnen noch de havenkapiteins, noch de zeevaartpolitie iets meedelen over wapentransporten zonder springstoffen of munitie. Zij verwijzen hiervoor naar de douane, die als enige dienst inzage heeft in de vervoerdocumenten van dit soort ladingen.

De havenkapitein is in principe nooit op de hoogte van de lading van een schip, tenzij het gaat om springstoffen of munitie. Als het springstoffen betreft, zelfs in transit, ontvangen zijn diensten een vergunning van de dienst Springstoffen.

*b) Procédure relative aux transports de munitions et d'explosifs.*

Les transports de munitions et d'explosifs, qui figurent sur la liste des marchandises dangereuses établie par l'O.M.I. (voir supra), relèvent de la compétence du capitaine du port.

1. Transports de munitions

Les services de la capitainerie du port reçoivent d'abord l'autorisation de transport du Ministère (Service des explosifs), puis la déclaration d'exportaton de l'expéditeur et de l'agent maritime. Enfin, ceux-ci communiquent par télex le lieu de destination des marchandises. La police maritime et la douane sont également averties. Aucune autorisation de transport n'est requise pour les munitions de sécurité ne dépassant pas une certaine quantité.

2. Transports d'explosifs

Le capitaine du port reçoit d'abord l'autorisation de transport du Ministère (Service des explosifs), puis l'avis d'expédition du procureur (par exemple Mecar ou P.R.B.). Le Service des explosifs est alors contacté par téléphone et envoie des inspecteurs au port. Ceux-ci contrôlent le navire et surveillent la procédure de chargement du début jusqu'à la fin, éventuellement avec le capitaine du port. Enfin, le capitaine du port dispose également d'un relevé du chargement émanant du producteur. L'acheminement des explosifs est assuré pour 99 % par la S.N.C.B. Il va de soi que ces cargaisons donnent lieu à l'application de procédures spéciales pour le mouillage et le chargement. D'une manière générale, le contrôle de la quantité, de la nature et de la provenance est très strict.

*c) Volume des transports.*

Le volume total d'explosifs transitant par Zeebrugge s'élève en moyenne à 25.000 tonnes par an (86 navires en 1986), dont presque la moitié sont des munitions militaires, qui sont dès lors transportées par des bâtiments des armées de l'OTAN. Ces munitions ne sont pas soumises à une licence et même la douane n'exerce aucun contrôle sur celles-ci. A Anvers, il s'agit de petits lots de 10 à 30 tonnes et de quelque 100 à 150 navires par an.

**4. Collaboration entre les divers services**

En plus des services de la capitainerie du port, sont également présents dans le port : la douane, la gendarmerie, dans certains cas, la police portuaire communale et le commissaire maritime. Chaque service a ses compétences propres, jouit d'une grande autonomie et ne se préoccupe pas des activités des autres services. La collaboration est exclusivement « ad hoc », c'est-à-dire qu'on collabore lorsque c'est nécessaire (par exemple, pour lutter contre un incendie, lorsqu'une infraction (grave) est constatée ou, en général, lorsqu'il se passe « quelque chose de spécial »).

Il règne cependant une bonne entente entre les services. Lorsqu'un incident se produit dans le port d'Anvers, les divers services s'en informent. On ne peut cependant parler d'une collaboration structurelle. En outre, ni les autorités supérieures, ni les services eux-mêmes n'ont demandé à intensifier la collaboration.

*b) Procedure bij munitie- en springstoftransporten.*

Als gevaarlijke goederen uit de I.M.O.-lijst (zie supra) vallen munitie- en springstoftransporten onder de bevoegdheid van de havenkapitein.

1. Munitietransporten

De diensten van de havenkapitein ontvangen eerst de vervoervergunning van het Ministerie (dienst Springstoffen) en nadien de uitvoeraangifte van expediteur en scheepsagent. Tenslotte melden deze laatsten per telex waar de goederen zullen aankomen. Ook havenpolitie en douane worden verwittigd. Voor veiligheidsmunitie in een bepaalde hoeveelheid is geen transportvergunning nodig.

2. Springstoftransporten

Eerst ontvangt de havenkapitein de vergunning van het Ministerie, vervolgens het verzendingsbericht van de producent (b.v. Mecar of P.R.B.). Dan wordt telefonisch de dienst Springstoffen gecontacteerd, die inspecteurs naar de haven zendt. Deze controleren het schip en zien toe op de ganse laadprocedure, eventueel samen met de havenkapitein. Tenslotte beschikt de havenkapitein ook nog over een opgave van de lading afkomstig van de producent. De aanvoer van springstoffen gebeurt wel 99 % via N.M.B.S. Verder gelden uiteraard speciale anker- en laadplaatsenprocedures. Globaal gezien is de controle op hoeveelheid, aard en herkomst zeer strict.

*c) Omvang van de transporten.*

De totale omzet aan springstoffen te Zeebrugge bedraagt jaarlijks gemiddeld 25.000 ton (met 86 schepen in 1986), waarvan bijna de helft militaire munitie is die door vaartuigen van de NAVO-legers wordt getransporteerd. Hiervoor geldt geen vergunningsplicht en zelfs de douane heeft hierover geen toezicht. Te Antwerpen gaat het om kleine partijen van 10 à 30 ton en om ongeveer 100 à 150 schepen per jaar.

**4. Samenwerking tussen de diverse diensten onderling**

Naast de diensten van de havenkapitein zijn in de haven eveneens werkzaam : de douane, de rijkswacht, in sommige gevallen de gemeentelijke havenpolitie en de waterschout. Elke dienst heeft zijn eigen bevoegdheden, werkt in grote mate autonoom en bemoeit zich niet met de werkzaamheden van de andere diensten. Samenwerking is uitsluitend « ad hoc »-samenwerking : als het noodzakelijk is (b.v. brandbestrijding, wanneer een (groot) misdrijf is vastgesteld of in het algemeen als er « iets speciaals » gebeurt).

Wel is er een goede verstandhouding tussen de diensten. Wanneer er b.v. iets gebeurt in de Antwerpse haven, lichten de diverse diensten elkaar wel in. Er is evenwel geen sprake van een structurele samenwerking. Evenmin werd, noch door de hogere overheden, noch door de diensten zelf, ooit een verzoek tot nauwere samenwerking uitgedrukt.

## 5. Carences du système actuel et améliorations proposées

*a) Caractéristiques du commerce maritime international.*

Le commissaire maritime (chef de la police maritime) souligne un certain nombre de caractéristiques qui sont inhérentes au commerce maritime international mais qui ne facilitent pas le contrôle des cargaisons. En effet, bien que la douane soit présente lors du chargement ou du déchargement, une grande partie du commerce maritime repose sur la bonne foi ainsi que sur le contrôle de documents. En outre, la destination d'un navire peut souvent être modifiée en pleine mer : les marchandises peuvent changer de propriétaire en cours de route. La police maritime ne contrôle les navires qu'à leur arrivée. Le chargement et le déchargement en pleine mer sont possibles pour de petites cargaisons (quelques caisses de munitions ou d'armes) mais pas, par exemple, pour un conteneur. Il est toutefois possible qu'un navire ait pour destination officielle « la mer », c'est le cas notamment pour les transporteurs de G.P.L. et pour les pétroliers (qui attendent un marché en pleine mer), mais pas pour des navires chargés de munitions. En outre, on ne peut même pas contrôler si le navire a bien fait escale dans le port suivant.

*b) La possibilité de contrôle effectif.*

Tous les témoins s'accordent à dire que le seul contrôle efficace est le contrôle physique de la cargaison par la douane, c'est-à-dire la comparaison des documents et des marchandises. Ce contrôle physique, qui est théoriquement possible, est toutefois soumis à tant de limitations objectives qu'il est rarement effectué et qu'on se limite le plus souvent, contraint et forcé, à contrôler les papiers.

Ces limitations sont liées notamment aux grandes quantités de marchandises transportées et, plus encore, au système de transport « door to door », dans lequel les conteneurs sont remplis et scellés au départ de l'usine. L'ouverture et le déchargement d'un conteneur entraîne une perte de temps et peut provoquer des dommages. Un témoin pense pouvoir affirmer, sans plus de précision, que tout au plus 1 % des conteneurs transitant par le port d'Anvers sont ouverts. Il n'est en outre pas rare qu'un porte-conteneurs ait 800 à 900 conteneurs à son bord. A ce sujet, il est fait allusion au transport de missiles Lance vers l'Iran au début de 1980, transport qui aurait été effectué par conteneurs via le port d'Anvers. Un autre témoin fait toutefois observer que la douane a toujours faculté de procéder à des coups de sonde en cas de doute, et de procéder à l'ouverture de caisses ou de conteneurs. Cela se produit d'ailleurs quotidiennement au port d'Anvers dans le cadre de la lutte contre les stupéfiants, et cela peut également être fait pour des armes dont la destination finale est illégale.

Etant donné le caractère limité des moyens permettant un contrôle efficace dans le port et vu la nature du processus d'expédition, il est suggéré qu'un agent des douanes soit présent à l'usine lors de l'expédition. Le contrôle aurait ainsi lieu au moment du conditionnement des marchandises. Les conteneurs ainsi contrôlés par la douane chez le producteur seraient dès lors scellés sur place. Ce système est déjà appliqué dans d'importantes entreprises, telles que Sidmar, où la douane est présente en permanence (il ressort des témoignages que c'est également le cas à la F.N.).

En ce qui concerne spécifiquement les munitions, un témoin fait observer qu'à sa connaissance, les services de la

## 5. Tekortkomingen in het bestaande systeem en gesuggereerde verbeteringen

*a) Kenmerken van de internationale zeehandel.*

De waterschout (hoofd zeevaartpolitie) wijst op een aantal kenmerken die inherent zijn aan de internationale zeehandel maar die de controle op ladingen niet vergemakkelijken. Hoewel douane aanwezig is bij laden en lossen steunt een groot deel van de zeehandel namelijk op de bona fide en op de controle van documenten. Daarnaast kan de bestemming van een schip vaak in volle zee worden gewijzigd : terwijl het vaart kunnen de goederen van eigenaar veranderen. De zeevaartpolitie bekijkt het schip alleen als het binnenkomt. Wat laden en lossen in volle zee betreft wordt dit wel mogelijk geacht voor kleine ladingen (een paar kisten munitie of wapens) maar bijvoorbeeld niet voor een container. Het is wel mogelijk dat een schip als officiële bestemming « zee » opgeeft. Dit geldt o.a. voor L.P.G.-schepen en tankers (die op zee gaan wachten op een markt), echter niet voor munitieschepen. Bovendien kan men zelfs wat de eerstvolgende haven betreft, niet controleren of deze ook werkelijk wordt aangedaan.

*b) De mogelijkheid van effectieve controle.*

Alle getuigen zijn het erover eens dat de enige mogelijke echte controle de fysieke controle is van de lading door de douane, namelijk de vergelijking van de documenten met de goederen. Op deze theoretisch-mogelijke fysieke controle zitten echter zoveel objectieve beperkingen dat ze zeer zelden wordt uitgevoerd en men zich, vaak noodgedwongen, beperkt tot de « papieren » controles.

Beperkingen zijn o.a. de grote hoeveelheid goederen en vooral het zogenaamde « door to door » containervervoer, waarbij vanaf de fabriek de container wordt volgeladen en verzegeld. Openmaken en lossen van de container leidt tot tijdverlies en misschien beschadiging. Zonder precies te kunnen zijn denkt een getuige dat zeker niet meer dan 1 % van de in de Antwerpse haven verhandelde containers wordt opengemaakt. Een containerschip kan bovendien makkelijk 800 à 900 containers aan boord hebben. In dit verband wordt verwezen naar het transport van Lanceraketten naar Iran begin 1982, dat met containers via de Antwerpse haven zou zijn gebeurd. Een andere getuige merkt hier wel op dat het voor de douane altijd mogelijk blijft om steekproeven te doen in geval van twijfel en kisten of containers open te breken. Dit gebeurt dagelijks in de Antwerpse haven i.v.m. drugopsporing. Dit kan ook worden gedaan voor wapens waarvan de eindbestemming niet wettelijk zou zijn.

Aangezien de middelen tot efficiënte controle in de haven beperkt zijn en gezien de aard van het verzendingsproces, wordt gesuggereerd dat iemand van de douane in de fabriek bij de verzending aanwezig zou zijn. Dit betekent dat de controle gebeurt op het moment dat de goederen worden verpakt. Een container die op die manier bij de producent is gecontroleerd door de douane wordt ter plaatse reeds verzegeld. Dit gebeurt reeds op belangrijke bedrijven zoals Sidmar, waar de douane permanent aanwezig blijft (zoals blijkt uit de getuigenissen gebeurt zulks eveneens bij F.N.).

Wat specifiek munitie betreft, wijst een getuige erop dat hij nog nooit, door de diensten van de douane, een kist of

douane n'ont jamais ouvert une caisse ou un fût, même en guise de coup de sonde. Il suppose que des coups de sonde sont effectués dans l'usine même par les inspecteurs du Service des explosifs.

En ce qui concerne les produits dangereux (dont les munitions et les explosifs), on travaille depuis des années à un système international européen de déclaration sur ordinateur, le projet A.E.I.P. (Association européenne pour l'informatique portuaire), qui devrait permettre de savoir, à tout moment et pour chaque navire, quels produits dangereux il transporte et ce, jusqu'à sa destination finale. Ce système présente cependant l'inconvénient majeur d'être très coûteux et il n'est toujours pas opérationnel. Une vingtaine de ports européens sont associés à ce projet.

Un témoin souligne enfin qu'un contrôle véritablement efficace dans les ports nécessiterait un personnel spécialement entraîné. La contrebande d'armes est difficilement décelable parce qu'un conteneur peut par exemple traverser l'Allemagne et revenir à Anvers via la France.

## VIII. — MINISTERE DE LA JUSTICE

### A) Le parquet

#### 1. Rôle du parquet

*La politique du parquet* en matière de commerce illégal des armes a été exposée par les magistrats de Bruges et d'Anvers. Les témoins du département des Affaires étrangères, du département des Affaires économiques, des ports et des services des douanes considèrent que le parquet constitue la clef de voûte d'une lutte efficace contre le commerce illégal des armes. Les dossiers relatifs aux infractions à la loi de 1962, constatées sur le terrain par les services précités, sont en effet transmis aux parquets.

Les magistrats des parquets soulignent par contre que le rôle des parquets est particulièrement limité. La plupart du temps, les dossiers sont en effet révélés par la presse et il est rarement procédé effectivement à une enquête ou à des poursuites. A cet égard, l'examen du dossier des douanes suédoises a montré combien il était difficile d'engager des poursuites. Il ressort clairement de ce dossier que certaines transactions irrégulières ont eu pour cadre des ports belges.

Les magistrats des parquets estiment que les problèmes résultent :

— de l'organisation des parquets;

— de la mauvaise coordination avec les autres services;

— du cadre légal existant.

#### 2. Organisation du parquet

Au parquet de Bruges, l'instruction des infractions à la loi de 1962 n'est pas confiée à des magistrats « spécialisés », ce qui nuit à la cohérence dans l'application de la législation sur les armes.

Par contre, à Anvers, un seul magistrat a été chargé de l'instruction de tous les dossiers relatifs au commerce des armes, tant à l'échelon national qu'à l'échelon international. Cette instruction est menée en étroite collaboration avec le parquet général.

Les deux parquets souffrent d'un manque de personnel et ne disposent pas de moyens matériels et financiers suffisants. Il leur est dès lors très difficile de mener une politique

een vat heeft weten openbreken, ook niet bij wijze van steekproef. Hij veronderstelt dat er wel steekproeven worden gedaan in de fabriek zelf door de inspecteurs van de dienst Springstoffen.

Wat gevaarlijke goederen (waaronder munitie en springstoffen) betreft, werkt men sinds jaren aan een internationaal Europees meldingssysteem op computer, het project E.V.H.A. (Europese Vereniging voor Haveninformatica). Met dit systeem zou men voor elk schip te allen tijde weten welke gevaarlijke goederen het vervoert, tot aan de eindbestemming. Het systeem kost echter veel geld en dat is de struikelsteen, het is nog steeds niet operationeel. Een twintigtal Europese havens zijn bij dit project betrokken.

Een getuige wijst er tenslotte op dat voor echt scherpe controles in de haven speciaal getraind personeel nodig zou zijn. Wapensmokkel is zeer moeilijk op te sporen omdat bijvoorbeeld een container door Duitsland kan gaan en via Frankrijk weer naar Antwerpen kan komen.

## VIII. — MINISTERIE VAN JUSTITIE

### A) Het parket

#### 1. Rol van het parket

*Het beleid van het parket* inzake illegale wapenhandel werd toegelicht door magistraten van de parketten te Brugge en Antwerpen. Getuigen van Buitenlandse Zaken, Economische Zaken, havens en douanediensten beschouwen het parket als het sluitstuk van een efficiënte bestrijding van de illegale wapenhandel. De dossiers betreffende inbreuken op de wet van 1962, op het terrein vastgesteld door bovengenoemde diensten, worden immers overgezonden naar de parketten.

De parketmagistraten beklemtonen daarentegen dat de rol van het parket bijzonder beperkt is. Doorgaans wordt immers via de pers kennis genomen van bepaalde dossiers en zelden wordt effectief tot onderzoek of vervolging overgegaan. De moeilijkheden om tot vervolging over te gaan zijn o.m. gebleken uit de behandeling van het Zweedse douanedossier. Daaruit blijkt duidelijk dat bepaalde onregelmatige transacties via Belgische havens verlopen zijn.

Volgens de parketmagistraten vloeien de problemen voort uit :

— de organisatie van de parketten;

— de gebrekkige coördinatie met andere diensten;

— het thans bestaande wettelijk kader.

#### 2. Organisatie van het parket

Bij het parket te Brugge worden de inbreuken op de wet van 1962 niet toevertrouwd aan « gespecialiseerde » magistraten, hetgeen een samenhangend beleid inzake wapenwetgeving bemoeilijkt.

In Antwerpen daarentegen werd één enkele magistraat belast met de behandeling van alle « wapendossiers », zowel op nationaal vlak als internationaal. Zulks geschiedt in nauwe samenwerking met het parket-generaal.

Beide parketten kampen met een personeelstekort en beschikken over onvoldoende materiële en financiële middelen. Hierdoor wordt een preventief beleid, het nemen van

de prévention, de prendre des initiatives (p. ex. à la suite d'articles de presse, de questions parlementaires, etc.) ou d'exécuter des commissions rogatoires. En outre, les parquets ne reçoivent du procureur-général aucune instruction leur enjoignant de faire preuve de plus de sévérité dans la poursuite des infractions à la loi de 1962.

### 3. Coordination entre le parquet et les autres services

Les deux parquets ne pratiquent aucune forme de concertation régulière avec les services de contrôle sur place (douane, police maritime, capitainerie de port, etc.), si ce n'est, le cas échéant, pour des enquêtes ponctuelles.

Du reste, les services douaniers — et plus particulièrement la Direction nationale des recherches de Bruxelles — se montrent très réticents à collaborer (p. ex. quand il s'agit d'autoriser la consultation de dossiers). Il est d'ailleurs également rare que la douane transmette des dossiers au parquet afin qu'il entame des poursuites. Il n'y a enfin aucune coordination entre les différents services de contrôle sur place et il est rare qu'ils prennent des initiatives afin d'améliorer cette coordination.

### 4. Le cadre légal

Les magistrats font observer que, dans l'état actuel de la législation, le trafic d'armes international (p. ex. le non-respect d'un embargo) n'est pas passible de poursuites pénales en Belgique (alors qu'il l'est dans d'autres pays). Les infractions à la loi de 1962 concernant la délivrance de licences pour l'importation, l'exportation et le transit de marchandises ne sont pas non plus poursuivies sur le plan pénal. Du fait de ce manque de qualifications légales précises, le parquet ne peut poursuivre que sur la base de qualifications générales, telles que les infractions de droit commun, la loi du 3 janvier 1933 sur les armes et le Code pénal.

Ces différents éléments expliquent pourquoi les parquets n'interviennent qu'à titre exceptionnel dans la lutte contre le trafic d'armes.

## B) Le Ministère de la Justice

Au cours de son audition, le Ministre de la Justice a fourni des détails concernant un certain nombre de dossiers concrets (l'affaire Durrani, l'affaire Teamco, le trafic d'armes avec l'Afrique du Sud et la Chine, les achats effectués par les ambassades, les commissions rogatoires étrangères, etc.) qui mènent à des ports, aéroports, sociétés, intermédiaires,... belges. Le Ministre a ensuite abordé les aspects suivants :

### 1. Condamnations pour trafic d'armes

Des informations fournies par les cinq parquets généraux, il ressort qu'aucune condamnation n'a été prononcée ces dernières années pour trafic d'armes international. Les condamnations prononcées avaient trait à des infractions telles que le port d'armes sans permis, le vol d'armes à la F.N., etc.

### 2. La législation douanière belge et la collaboration avec le parquet

La loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 contient certaines dispositions sanctionnant les infractions à la loi du 11 septembre 1962 (peines, amendes, confiscation, etc.). S'il s'agit exclusivement d'infractions à la législation douanière, c'est l'administration qui prend l'initiative de poursuivre. Le parquet est saisi si l'on constat-

eigen initiatieven (n.a.v. persartikelen, parlementaire vragen, enz.) of het uitvoeren van rogatoire opdrachten, ten zeerste bemoeilijkt. De parketten ontvangen ook geen speciale onderrichtingen van de procureur-generaal om de inbreuken op de wet van 1962 strenger aan te pakken.

### 3. Coördinatie tussen het parket en andere diensten

In beide parketten ontbreekt alle vorm van regelmatig overleg met de controlediensten op het terrein (douane, zeevaartpolitie, havenkapiteinschap, enz.). Enkel voor concrete onderzoeken pleegt het parket desgevallend overleg.

Overigens verlenen douanediensten - in het bijzonder de Nationale Opsporingsdirectie te Brussel — slechts uiterst moeizaam de nodige medewerking (b.v. voor de inzage van dossiers). De douane zendt trouwens ook zelden concrete dossiers voor vervolging over aan het parket. De verschillende controlediensten op het terrein werken tenslotte zonder onderlinge coördinatie en nemen daartoe zelden een eigen initiatief.

### 4. Wettelijk kader

De magistraten wijzen er op dat in het huidig wettelijk systeem, de internationale illegale wapentrafiek (zoals b.v. het doorbreken van een embargo) strafrechtelijk niet vervolgbaar is in België (in tegenstelling tot sommige andere landen). Ook de inbreuken op de wet van 1962 inzake het verlenen van vergunningen betreffende in-, uit- en doorvoer van goederen zijn als dusdanig niet strafrechtelijk afdwingbaar. Dit gebrek aan precieze wettelijke kwalificaties brengt mee dat het parket enkel kan vervolgen op basis van algemene kwalificaties, zoals misdrijven van gemeen recht, de wapenwet van 3 januari 1933 en het Strafwetboek.

Een en ander verklaart waarom de parketten slechts uitzonderlijk tussenkomen bij de bestrijding van illegale wapentrafiek.

## B) Het Ministerie van Justitie

De Minister van Justitie heeft tijdens zijn verhoor feitelijke details verstrekt over een aantal concrete dossiers (de zaak Durrani, de zaak Teamco, de wapenhandel met Zuid-Afrika en China, aankopen door ambassades, buitenlandse rogatoire commissies, enz.), waarbij sporen leiden naar Belgische zee- of luchthavens, firma's, tussenpersonen, e.d. Voorts behandelde de Minister volgende aspecten :

### 1. Veroordelingen wegens wapenhandel

Uit de informatie verstrekt door de vijf parketten-generaal blijkt dat er de afgelopen jaren geen veroordelingen uitgesproken werden wegens internationale illegale wapenhandel. De veroordelingen hielden verband met misdrijven zoals het dragen van wapens zonder vergunning, de wapendiefstal bij F.N., enz.

### 2. De Belgische douanewetgeving en de samenwerking met het parket

De algemene wet op de douane en accijnzen van 18 juli 1977 bevat bepalingen die overtredingen op de wet van 11 september 1962 sanctioneren (straffen, boeten, inbeslagneming, enz.). Wanneer het uitsluitend gaat om douane-overtredingen neemt het bestuur het initiatief tot vervolging. Wanneer bij een douaneonderzoek een gemeenrechte-

ge un délit de droit commun (p. ex. un faux en écritures) lors d'un contrôle douanier. Le ministère public n'intervient que si l'administration a déposé plainte ou a intenté une action.

Le Ministre s'oppose à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire aux agents des douanes. Dans l'intérêt des droits de la défense, cette qualité doit être réservée à des personnes formées pour des missions de police judiciaire et qui exercent leurs fonctions sous l'autorité directe du parquet.

La douane dispose d'ailleurs souvent de plus de moyens d'exercer ses compétences que les autres administrations fiscales, la gendarmerie ou la police judiciaire.

**3. Le rôle du parquet belge dans le dossier suédois (situation à l'époque du témoignage du Ministre de la Justice)**

A ce jour, aucune enquête n'a été ouverte et aucune infraction n'a été poursuivie sur la base du dossier suédois. Il y a à cela plusieurs raisons.

Le Ministre estime tout d'abord qu'il est difficilement imaginable que chaque fois qu'une commisson rogatoire a lieu en Belgique, la même juridiction belge s'empare de l'ensemble du dossier instruit par le magistrat étranger et ouvre sur cette base une enquête en Belgique.

Par ailleurs, les officiers de police judiciaire, les services douaniers et les commissions d'enquête peuvent faire part d'infractions dont ils ont connaissance aux autorités judiciaires.

Le parquet lui-même doit ensuite juger de l'opportunité d'ouvrir une enquête distincte ou d'entamer des poursuites. Le Ministre de la Justice estime qu'il ne lui appartient pas, en la matière, de faire usage de son droit d'injonction. S'il le faisait, cela signifierait en effet qu'il estime que l'enquête est arrêtée ou que le parquet ne veut pas ouvrir d'enquête, bien que cela se justifie. D'ailleurs, c'est à peine si des pressions avaient été exercées en vue d'activer les poursuites en matière de commerce des armes avant que le scandale de l'Irangate ne défraie la chronique en Belgique.

Il convient en outre de dégager des priorités, compte tenu des effectifs restreints dont disposent les juridictions et de l'arriéré judiciaire (p. ex. dans les affaires de meurtre et de violation de propriété). Selon le Ministre de la Justice, la lutte contre le commerce illégal des armes n'a jamais été au nombre de ces priorités, contrairement par exemple à la lutte contre le trafic de la drogue.

Enfin, la comparaison entre l'activité du parquet dans l'affaire des C.C.C. et sa « passivité » en matière de trafic d'armes est dénuée de toute pertinence. Il arrive, selon le Ministre, que des circonstances atténuantes puissent être invoquées (impératifs économiques) dans cette matière.

**4. L'audition de magistrats**

Afin de préserver le secret de l'instruction et les droits de la défense, le Ministre n'a pas autorisé les magistrats à témoigner dans des dossiers concrets qui sont encore entre les mains du juge d'instruction. Il estime en effet qu'il serait inopportun de débattre un dossier publiquement, en l'absence de la défense et avant que leur examen contradictoire en audience publique ait eu lieu. Le parquet général de la Cour de cassation partage ce point de vue.

lijke overtreding wordt vastgesteld (b.v. valsheid in geschrifte) wordt het parket gevat. Het openbaar ministerie treedt slechts op wanneer het bestuur klacht heeft ingediend of een vordering heeft ingesteld.

De Minister is gekant tegen de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan douanebeambten. In het belang van de rechten van de verdediging, moet deze hoedanigheid voorbehouden worden aan personen die opgeleid zijn voor taken van gerechtelijke politie en hun ambt uitoefenen onder het rechtstreekse gezag van het parket.

De douane beschikt trouwens vaak over meer middelen om zijn bevoegdheden uit te oefenen dan andere fiscale besturen, de rijkswacht of de gerechtelijke politie.

**3. De rol van het Belgische parket in het Zweedse dossier (situatie ten tijde van het getuigenis van de Minister van Justitie)**

Er werden vooralsnog geen onderzoeken ingesteld of overtredingen vervolgd op basis van het Zweedse dossier. Hiervoor kunnen verschillende redenen worden aangeduid.

Vooreerst is het volgens de Minister moeilijk denkbaar dat telkens een rogatoire commissie in België plaatsvindt, hetzelfde Belgische gerecht het gehele, door de buitenlandse magistraat behandelde dossier naar zich toe trekt, en op die grondslag een onderzoek in België uitvoert.

Voorts kunnen de officieren van gerechtelijke politie, douanediensten en de onderzoekscommissies misdrijven waarvan zij kennis nemen aan de gerechtelijke overheid overzenden.

Het parket zélf moet vervolgens oordelen over de raadzaamheid van een afzonderlijk onderzoek of een vervolging. De Minister van Justitie meent dat het hem niet toekomt ter zake gebruik te maken van zijn injunctierecht. Dit zou immers betekenen dat de Minister oordeelt dat het onderzoek is stopgezet of dat het parket geen onderzoek wil instellen ofschoon daartoe aanleiding bestaat. Trouwens, voor het Irangate-schandaal naar België overwaaide, werd er nauwelijks druk uitgeoefend op de Minister om de vervolging inzake wapenhandel te activeren.

In acht genomen het beperkte personeelsbestand en de achterstand in de gerechtszaken (b.v. inzake moordzaken, eigendomsschendingen) moeten er bovendien prioriteiten gesteld worden. De bestrijding van de illegale wapenhandel heeft daar nooit toe behoord, in tegenstelling tot b.v. de drughandel, aldus de Minister van Justitie.

Ten slotte gaat de vergelijking tussen de activiteit van het parket in verband met de C.C.C.-zaak en de « passiviteit » inzake illegale wapenhandel niet op. Voor de wapenhandel kunnen volgens de Minister bovendien soms verzachtende omstandigheden (economische imperatieven) gelden.

**4. De ondervraging van magistraten**

Ter vrijwaring van de geheimhouding van het onderzoek en de rechten van de verdediging, heeft de Minister geen toelating gegeven aan magistraten om te getuigen over concrete dossiers die nog in handen zijn van de onderzoeksrechter. Hij acht het immers niet opportuun een dergelijke zaak in het openbaar te bespreken, in afwezigheid van de verdediging en alvorens de openbare behandeling op tegenspraak heeft plaatsgevonden. Het parket-generaal van het Hof van Cassatie deelt deze visie.

**5. Le rôle et la composition du Comité intercabinets**

Ce Comité, qui est en fait plutôt une sous-commission politique, a été créé en 1982 et est composé de représentants des diverses tendances représentées au sein du Gouvernement. Elle examine les cas où il y a opposition des Ministres des Affaires économiques et des Relations extérieures, de même que les cas douteux. Les décisions sont prises en fonction de critères ressortissant à la politique internationale ou de considérations d'opportunité économique ou politique.

Le Ministre confirme par ailleurs que son représentant au Comité interministériel n'a exercé aucun mandat d'administrateur dans une société dont les activités sont liées au commerce des armes.

**6. Projets et propositions visant à combattre le trafic d'armes**

Le Ministre renvoie au projet de loi qui a été déposé en 1986 au Sénat afin de modifier la législation actuelle relative aux armes et aux munitions. Des réformes importantes s'imposent en ce qui concerne la classification des armes, la tenue d'un registre d'identification des armes et la réglementation des professions de marchand et de fabricant d'armes. En effet, n'importe qui peut aujourd'hui exercer cette profession. Dans son état actuel, la loi belge ne comporte pas de sanction directe punissant la violation d'un embargo décrété par les Nations Unies. Il ne serait toutefois pas souhaitable que la législation belge vote une loi générale prévoyant que les résolutions des Nations Unies relatives à un embargo ont un effet propre. D'autres pays ont d'ailleurs également renoncé à pareil abandon de souveraineté en faveur des Nations Unies.

## IX. — MESURES PRISES A LA SUITE DES TRAVAUX DE LA COMMISSION D'ENQUETE

**1. Contrôle douanier**

— Des directives ont été données aux services de douane, par une circulaire du 23 juin 1987, afin qu'ils informent plus rapidement le procureur du Roi des infractions commises en matière de commerce des armes.

— Les services locaux de Zeebrugge et Zaventem ont reçu des instructions complémentaires.

— Des pourparlers devant aboutir à un accord complémentaire en vue d'organiser notamment la collaboration dans le domaine des armes à feu (portatives) et des munitions ont eu lieu dans le cadre de l'accord de Schengen.

**2. Commerce extérieur**

— Depuis que la commission d'enquête a entamé ses travaux, il a été décidé de contrôler plus sévèrement les certificats de destination finale délivrés par des pays ne faisant pas partie de l'O.T.A.N. C'est ainsi que la procédure consistant à comparer les signatures, qui a parfois été appliquée par le passé, a été entièrement abandonnée.

Désormais, les certificats de destination finale ainsi que les commandes pour lesquelles ils ont été délivrés sont tous, sans exception, authentifés par l'ambassade de Belgique dans le pays concerné, après contrôle par l'autorité compétente.

**5. Rol en samenstelling van het interkabinettencomité**

Dit comité — eigenlijk eerder een politieke subcommissie — werd opgericht in 1982, samengesteld uit vertegenwoordigers van de verschillende tendensen binnen de Regering. Ze onderzoekt de gevallen waartegen de Minister van Economische Zaken en de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zich verzetten, evenals de twijfelgevallen. Voor de besluitvorming worden criteria van internationale politiek en economische of politieke opportuniteit aangewend.

De Minister bevestigt voorts dat zijn vertegenwoordiger in het interministerieel comité geen bestuursmandaten uitoefende bij een bedrijf, gespecialiseerd in activiteiten op het vlak van de wapenhandel.

**6. Ontwerpen en voorstellen tot bestrijding van de illegale wapenhandel**

De Minister verwijst naar het wetsontwerp dat in 1986 ingediend werd bij de Senaat om de huidige wetgeving op de wapens en munitie te wijzigen. Belangrijke hervormingen dringen zich op inzake de classificatie van de wapens, het bijhouden van een register met de identificatie van de wapens en de reglementering van het beroep van wapenhandelaar en producent. Thans kan immers om het even wie dit beroep uitoefenen. De overtreding van een door de Verenigde Naties opgelegd embargo wordt door de huidige Belgische wet niet rechtstreeks bestraft. Het is echter niet wenselijk dat een algemene wet in België zou bepalen dat embargobesluiten van de Verenigde Naties self-executing zijn. Ander landen hebben trouwens ook afgezien van een dergelijke soevereiniteitsafstand ten voordele van de Verenigde Naties.

## IX. — REEDS GENOMEN MAATREGELEN TENGEVOLGE VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE ONDERZOEKSCOMMISSIE

**1. Douanecontrole**

— In een omzendbrief van 23 juni 1987 werden aan de douanediensten richtlijnen verstrekt om de Procureur des Konings sneller op de hoogte te brengen van misdrijven inzake wapenhandel.

— De plaatselijke diensten in Zeebrugge en Zaventem hebben aanvullende onderrichtingen ontvangen.

— In het kader van het akkoord van Schengen werden besprekingen gevoerd die moeten leiden tot een aanvullend akkoord waarin onder meer de samenwerking op het gebied van (hand)vuurwapens en munitie zal worden geregeld.

**2. Buitenlandse handel**

— Sedert de werkzaamheden van de onderzoekscommissie zijn gestart werd besloten tot een strengere controle op de eindbestemmingscertificaten, uitgegeven door niet N.A.V.O.-landen. Aldus werd de procedure van vergelijking van handtekeningen die vroeger wel eens werd toegepast, volledig opgegeven.

Elk eindbestemmingscertificaat, alsmede de bestelling die het dekt, wordt nu, zonder enige uitzondering door de Belgische ambassade in het betrokken land en na controle bij de bevoegde overheid, geauthentifieerd.

— Avant d'octroyer une autorisation de transit, on vérifie minutieusement si le gouvernement du pays exportateur assume la responsabilité politique de la transaction.

En outre, des mesures ont été prises afin de permettre un examen plus rapide des demandes d'autorisation de transit sans nuire à l'efficacité du contrôle.

3. Justice

— Le Ministre de la Justice a pris une série de mesures qui visent principalement à assurer une meilleure application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

C'est ainsi qu'afin de permettre un renforcement des contrôles, deux arrêtés royaux ont été pris le 29 décembre 1988, l'un classant certaines armes à feu à un ou plusieurs canons lisses dans la catégorie des armes de défense, l'autre classant dans cette même catégorie les armes à feu longues munies d'une poignée ou de certaines crosses.

— Un projet de loi relatif à la vente des armes et à la profession d'armurier est en préparation.

4. Affaires économiques

— Le système de l'engagement général de non-réexportation a été suspendu.

— Voor het toekennen van doorvoervergunningen wordt er nauwkeurig op toegezien of de overheid van het uitvoerende land de politieke verantwoordelijkheid voor de transactie op zich neemt.

Bovendien werden maatregelen genomen om de aanvragen van doorvoervergunningen sneller te onderzoeken zonder afbreuk te doen aan een afdoende controle.

3. Justitie

— De Minister van Justitie heeft vooral maatregelen genomen voor een betere toepassing van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie.

Zo werden op 29 december 1988 twee koninklijke besluiten genomen om respectievelijk sommige vuurwapens met één of meer gladde lopen en lange vuurwapens uitgerust met een greep of een bepaalde soort kolf in te delen bij de categorie verweerwapens, teneinde een strengere controle mogelijk te maken.

— Een wetsonwerp betreffende de verkoop van wapens en het beroep van wapenhandelaar is in voorbereiding.

4. Economische Zaken

— Het systeem van de algemene verbintenis van niet-wederuitvoer werd geschorst.

# CINQUIEME PARTIE

# CONCLUSIONS DE L'ENQUETE

## A) Constatations générales

Le problème du trafic d'armes est plus que jamais d'actualité. Si le cessez-le-feu intervenu entre l'Iran et l'Irak l'a fait disparaître pendant quelque temps de l'actualité internationale, l'apparition continuelle de nouveaux problèmes a montré rapidement la nécessité de prendre des mesures.

∴

Les récentes révélations concernant le commerce des armes chimiques et la construction d'une fabrique d'armes chimiques en sont des exemples frappants.

La Conférence de Paris (qui s'est tenue du 7 au 11 janvier 1989) a replacé le problème des armes chimiques sous les feux de l'actualité internationale. La déclaration solennelle selon laquelle 149 pays renoncent unanimement à recourir aux armes chimiques est certes très importante, mais l'on constate déjà quelques divergences de vue quant à la portée de cette déclaration. Quoi qu'il en soit, le protocole de Genève de 1925 interdisant l'utilisation de gaz toxiques a été confirmé.

Il est demandé à la Conférence des Nations Unies, qui se réunit à Genève, d'atteindre le plus rapidement possible un accord sur l'interdiction de produire et de posséder des armes chimiques. La Commission d'enquête soutient la proposition visant à habiliter le Secrétaire général des Nations Unies à enquêter sur place lorsque des belligérants sont accusés d'utiliser des gaz de combat et exprime son inquiétude quant à l'usage qui a récemment été fait de ces armes.

Dans la mesure où la preuve de l'implication de nombreux pays industrialisés — parmi lesquels la Belgique — dans l'acquisition par l'Irak de technologies et de matières premières permettant de produire des armes chimiques, pouvait être établie, fut prise en 1984, au sein de l'O.C.D.E., l'initiative d'harmoniser les mesures individuelles de contrôle sur l'exportation de produits clés pour la fabrication d'armes chimiques. Les pays occidentaux — dont la Belgique — s'unirent au sein du Groupe d'Australie (anciennement : Club de Bruxelles).

Ils fixèrent une liste de produits chimiques (voir annexe II), qui comprend actuellement huit produits de base intervenant directement dans la fabrication d'armes chimiques, ainsi qu'une trentaine d'autres substances chimiques ayant des applications potentielles. Les produits figurant sur la première liste doivent être soumis à des licences d'exportation; la deuxième liste est communiquée à l'industrie chimique, de manière à ce qu'elle puisse prendre d'initiative les mesures nécessaires en vue de lutter contre la prolifération et renseigner les autorités sur les acheteurs intéressés.

La Commission estime que notre pays, où l'on a pu pour la première fois constater les effets épouvantables de l'utilisation dez gaz de combat au cours de la guerre 1914-1918, devrait jouer un rôle de pionnier dans la lutte contre le commerce des armes chimiques et de leurs composants.

∴

La Commission constate que les embargos sont maintenus et demeurent nécessaires, que la classification des pays comporte toujours de nombreux pays dits « sensibles » et

# VIJFDE DEEL

# BESLUITEN VAN HET ONDERZOEK

## A) Algemene vaststellingen

Het probleem van de illegale wapenhandel is meer dan ooit actueel. Het bestand in de oorlog Iran-Irak heeft de wapenhandel voor een ogenblik uit het wereldnieuws gehaald, maar na korte tijd blijkt dat er voortdurend nieuwe problemen opduiken die de noodzaak om handelend op te treden sterk benadrukken.

∴

De recente onthullingen inzake de handel in chemische wapens en de bouw van een fabriek voor chemische wapens zijn daar schrijnende voorbeelden van.

De Conferentie van Parijs (7 tot 11 januari 1989) heeft het probleem van de chemische wapens opnieuw in de internationale belangstelling geplaatst. De plechtige eenparig afgelegde verklaring van 149 landen dat zij afzien van het gebruik van chemische wapens is zeer belangrijk, maar toch blijken reeds enkele meningsverschillen te bestaan over de draagwijdte van deze verklaring. In ieder geval wordt het protocol van Genève van 1925 dat het gebruik van gifgassen verbiedt, bevestigd.

De V.N. ontwapeningsconferentie in Genève wordt aangespoord om zo snel mogelijk een akkoord te bereiken over het verbod chemische wapens te produceren en te bezitten. De Onderzoekscommissie steunt het voorstel dat ertoe strekt aan de secretaris-generaal van de V.N. de bevoegdheid te geven beschuldigingen van het gebruik van gifgas ter plaatse te onderzoeken en toont zich zeer bezorgd over het gebruik dat in het nabije verleden van deze wapens gemaakt is.

Naarmate het bewijs van de betrokkenheid van talrijke geïndustrialiseerde landen — waaronder België — bij de verwerving van technologie en grondstoffen voor de vervaardiging van chemische wapens door Irak aangetoond kon worden, nam men in 1984 in de schoot van de O.E.S.O. het initiatief om de individuele controlemaatregelen op de uitvoer van sleutelprodukten voor chemische wapens op elkaar af te stemmen. De Westerse staten — waaronder ook België — verenigden zich in de Groep van Australië (voorheen : Club van Brussel).

Zij kwamen een lijst van chemicaliën overeen (zie bijlage II), waarin thans acht kernprodukten van rechtstreeks belang voor de aanmaak van chemische wapens zijn opgenomen, naast een dertigtal andere scheikundige grondstoffen met potentiële toepassingen. De eerste groep dient onderworpen te worden aan exportvergunningen; het tweede luik wordt rondgestuurd aan de chemische industrie, zodat zij op vrijwillige basis de noodzakelijke maatregelen kan nemen om proliferatie tegen te gaan en de overheidsinstanties in te lichten over de geïnteresseerde kopers.

De Commissie meent dat ons land, waar tijdens de oorlog 1914-1918 de afschuwelijke gevolgen van het gebruik van gifgas voor het eerst konden worden vastgesteld, een leidende rol moet spelen in de bestrijding van de handel in chemische wapens en hun componenten.

∴

De Commissie stelt vast dat de embargo's nog steeds behouden blijven en noodzakelijk zijn en dat er in de landenclassificatie nog steeds een groot aantal zogenaamd

qu'il convient en priorité d'améliorer la législation et le contrôle.

Pour formuler ses conclusions, la Commission s'est efforcée dans une large mesure de répondre à la question de savoir comment empêcher à l'avenir l'exportation illégale d'armes et de munitions belges ainsi que le transit illégal d'armes et de munitions d'origine étrangère. La Commission n'entend accuser ni des personnes, ni des entreprises, ni des administrations. Elle estime toutefois qu'il faut tirer les leçons des erreurs du passé.

∴

Un certain nombre de constatations et de conclusions préalables s'imposent.

La Commission a tout d'abord constaté que la législation et la réglementation existantes n'offrent pas de garanties suffisantes pour la mise en œuvre d'une politique efficace en ce qui concerne la lutte contre le trafic des armes et d'un contrôle valable.

Ainsi, la violation d'un embargo sur les armes n'est pas un fait punissable en soi selon notre droit interne. Des poursuites et des sanctions ne peuvent être appliquées que si d'autres délits ont également été commis, tels que le faux en écriture ou l'infraction à la loi générale en matière de douane et accises. Les instances judiciaires peuvent dès lors difficilement mener une véritable politique de poursuites et doivent se borner à traiter les dossiers qui leur sont transmis par les services d'inspection des douanes.

La loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises a instauré le régime des licences qui régit également le problème du commerce des armes et des munitions. L'arrêté ministériel du 23 octobre 1962 a chargé spécifiquement l'Inspection générale économique du Ministère des Affaires économiques de rechercher et de constater les infractions aux dispositions de la loi du 11 septembre 1962.

L'enquête a toutefois mis en évidence que ce service d'inspection du ministère des Affaires économiques n'a pratiquement exécuté aucune mission de contrôle du commerce des armes depuis sa création.

Les possibilités de contrôle qui ont été prévues par la loi du 11 septembre 1962 paraissent efficaces en théorie, mais elles sont très faciles à contourner dans la pratique. Par ailleurs, elles ont été appliquées avec une très grande souplesse jusque très récemment. A partir de 1963, les entreprises ont eu la faculté de remplacer l'attestation de livraison sur place par un engagement général de non-réexportation. Dans ces conditions, il faut considérer que les livraisons d'armes à une destination précise et indiquée au préalable, ainsi que la non-réexportation d'armes ne font l'objet d'aucun contrôle effectif. La procédure de l'engagement général a toutefois été supprimée provisoirement fin 1986 par le Ministre des Affaires économiques.

Indépendamment des remarques formulées ci-avant, il importe également de souligner que même dans les cas où des fraudes ont pu être commises, les dossiers étaient, d'un point de vue strictement formel, généralement en ordre vis-à-vis de la réglementation en vigueur. Les documents requis ont été produits et les licences d'exportation délivrées.

Le cas de fraude le plus fréquent est celui dans lequel le pays de destination figurant sur les documents n'est pas la

« gevoelige » landen zijn. In elk geval is gebleken dat een verbeterde wetgeving en controle prioritair moeten worden op punt gesteld.

De Commissie is bij het formuleren van haar besluiten vooral uitgegaan van de vraag : Hoe kan de illegale export van Belgische wapens en munitie en de illegale doorvoer van wapens en munitie uit vreemde landen in de toekomst onmogelijk worden gemaakt ? Het is er haar niet zo zeer om te doen een beschuldigende vinger uit te steken naar bepaalde personen, bedrijven of administraties, maar wel meent zij dat uit de fouten van het verleden de lessen voor de toekomst moeten worden getrokken.

∴

Nochtans zijn er een aantal voorafgaande vaststellingen en besluiten die zich opdringen :

De Commissie heeft in de eerste plaats vastgesteld dat de bestaande wetgeving en reglementering onvoldoende waarborgen bieden voor een efficiënt beleid inzake de bestrijding van de illegale wapenhandel en voor een sluitende controle.

Aldus is de overtreding van een wapenembargo op zichzelf niet strafbaar gesteld in ons intern recht. Vervolging en bestraffing is slechts mogelijk in zoverre ook andere misdrijven begaan worden zoals valsheid in geschrifte of overtreding van de algemene wet inzake douane en accijnzen. Het valt de gerechtelijke instanties derhalve moeilijk een echt vervolgingsbeleid te voeren en ze zijn aangewezen op de behandeling van de dossiers die door de Inspectiediensten van de douane worden overgezonden.

De wet van 11 september 1962 betreffende in-, uit- en doorvoer van goederen voert het stelsel van vergunningen in dat ook de ganse problematiek van de wapen- en munitiehandel beheerst. Bij ministerieel besluit van 23 oktober 1962 werd bij het Ministerie van Economische Zaken de Ekonomische Algemene Inspectie er in het bijzonder mee belast de overtredingen van de bepalingen van de wet van 11 september 1962 op te sporen en vast te stellen.

Het onderzoek bracht echter aan het licht dat deze Inspectiedienst van het Ministerie van Economische Zaken sedert zijn oprichting praktisch geen opdrachten heeft uitgevoerd inzake controle op de wapenhandel.

De controlemogelijkheden die door de wet van 11 september 1962 voorzien zijn, schijnen althans in theorie en op papier doeltreffend te kunnen zijn. Op het terrein zijn ze echter zeer gemakkelijk te omzeilen. Bovendien werden ze tot voor kort zeer soepel toegepast. Sinds 1963 werd aan bedrijven toegestaan het bewijs van levering ter plaatse te vervangen door een algemene verbintenis van niet-wederuitvoer. In dergelijke omstandigheden moet een daadwerkelijke controle op de levering van wapens op een welbepaalde voorafgaandelijk aangeduide bestemming en zeker op de niet-wederuitvoer van deze wapens, wel als onbestaande aangezien worden. Wél werd de procedure van de « algemene verbintenis » einde 1986 voorlopig opgeheven door de Minister van Economische Zaken.

Onverminderd bovenstaande bemerkingen is het van belang te vermelden dat ook in de gevallen waar mogelijk fraude is gepleegd, de dossiers louter formeel beschouwd, meestal in overeenstemming waren met de geldende reglementering. De vereiste documenten werden overgelegd en de uitvoervergunningen werden afgeleverd.

De meest frekwent voorkomende fraude bestond er in dat het land dat als bestemming werd vermeld, niet de uiteinde-

destination finale, mais un port de transit ou une destination fictive. Dans certains cas, les lettres de voiture ont manifestement été falsifiées avec la complicité de l'expéditeur.

Le plus souvent, le producteur n'avait pas « objectivement connaissance du fait que la véritable destination finale n'était pas celle qui figurait sur les documents », avec toute l'ambiguïté inhérente à une telle situation.

∴

La Commission a reçu des indications de sources diverses selon lesquelles des armes auraient été livrées à des pays frappés d'embargo via des ports et des aéroports belges. La réglementation sur le transit est toutefois très souple, de sorte que quiconque veut faire transiter des armes par la Belgique dispose d'une grande liberté de mouvement, surtout lorsqu'il n'y a pas de transbordement.

Les services de la douane sont pratiquement les seuls à exercer un contrôle sur le terrain en matière de trafic d'armes. La mission principale de ces services est toutefois d'ordre fiscal. En outre, ils ne disposent pas d'effectifs suffisants ni de moyens techniques efficaces pour effectuer un contrôle physique effectif des chargements. Seulement 2 % des marchandises peuvent être soumises à ces contrôles physiques. Contrairement à ce qui est le cas en matière de trafic de drogue, les services de la douane n'ont par ailleurs aucune mission particulière en ce qui concerne le trafic des armes.

Enfin, la Commission a constaté qu'en raison de son organisation internationale, le trafic d'armes doit également être combattu dans le cadre d'une coopération très active sur le plan international.

∴

Plusieurs membres de la Commission ont contribué à la rédaction des conclusions présentées ci-après. La proposition de loi de M. *Vanvelthoven* interdisant certaines fournitures d'armes, ainsi que l'octroi de la garantie de l'Office national du Ducroire pour certaines opérations (Doc. n° 353 (1985-1986)) a également servi à l'élaboration des présentes conditions (Cette proposition de loi a été adoptée par la Commission de l'Economie le 10 février 1987).

**B) Constatations et conclusions de la Commission**

La Commission a été chargée d'une mission double et très concrète par la Chambre. Ci-dessous figurent les constatations que la Commission a pu faire dans le cadre de cette mission.

*I. Etablissement d'un bilan détaillé et chronologique des livraisons directes et indirectes (transit) d'armes et de munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes.*

I.1. La Commission a obtenu de diverses sources des chiffres concernant le montant global des exportations d'armes de la Belgique. Elle a comparé ces chiffres avec ceux qui ont été publiés par le Groupe de recherche et d'information sur la paix et qui concernent le montant global des exportations pour les années :

lijke bestemming was, maar slechts een doorvoerhaven of een fictieve bestemming. In sommige gevallen werd duidelijk gebruik gemaakt van vervalste vrachtbrieven, opgemaakt met medeweten van de expediteur.

De export gebeurde meestal, in hoofde van de producent, « zonder objectieve kennis van het feit dat de echte eindbestemming niet de aangegeven eindbestemming was », met al de dubbelzinnigheid die achter een dergelijke situatie schuilgaat.

∴

De Commissie heeft van verscheidene kanten aanwijzingen gekregen dat er wapenleveringen aan landen onder embargo via Belgische havens en luchthavens zijn doorgevoerd. De reglementering op de doorvoer is echter zeer soepel zodat een ruime bewegingsvrijheid bestaat voor wie wapens wil doorvoeren via België, zeker wanneer niet van transportmiddel wordt gewisseld en er dus geen overlading plaatsvindt.

De douanediensten zijn praktisch de enige instantie die ook op het terrein controle uitoefenen op de onwettige wapenhandel. De opdracht van de douanediensten is echter in hoofdzaak een fiscale zaak. Ze beschikken bovendien noch over voldoende personeel, noch over afdoende technische middelen om een effectieve fysieke controle van de zendingen uit te voeren. Deze fysieke controles gebeuren voor nauwelijks 2 %. De douanediensten kregen ook geen speciale opdrachten in verband met de illegale wapenhandel, wat bijvoorbeeld wel het geval was voor drughandel.

Tenslotte heeft de Commissie kunnen vaststellen dat de illegale wapenhandel zo internationaal georganiseerd is, dat de bestrijding ervan uiteraard ook via een intense internationale samenwerking moet gebeuren.

∴

Verscheidene leden van de Commissie hebben een tastbare bijdrage geleverd tot de hiernavolgende conclusies onder de vorm van een door henzelf opgemaakte tekst. Ook het wetsvoorstel van de heer *Vanvelthoven* ertoe strekkende bepaalde wapenleveringen, alsmede het verlenen van de waarborg door de Nationale Delcrederedienst voor bepaalde verrichtingen te verbieden (Stuk nr. 353 (1985-1986)), is in de conclusies verwerkt (Dit wetsvoorstel werd reeds aangenomen in de Commissie voor het Bedrijfsleven op 10 februari 1987).

**B) Bevindingen en besluiten van de Commissie**

De Commissie heeft van de Kamer een zeer concrete dubbele opdracht ontvangen. Hierna volgen de vaststellingen die zij heeft kunnen doen binnen het kader van deze opdracht.

*I. Opmaak van een gedetailleerde en chronologische balans van de directe en indirecte (transit) Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt.*

I.1. Wat de totale Belgische wapenexport betreft heeft de Commissie vanuit verscheidene bronnen mededeling gekregen van cijfergegevens. Zij heeft deze cijfers vergeleken met de gegevens die werden gepubliceerd door de « Groupe de recherche et d'information sur la paix », met name de totale export voor het jaar :

1980 12.985 millions de francs
1981 17.361 millions de francs
1982 15.961 millions de francs
1983 27.686 millions de francs
1984 24.537 millions de francs
1985 19.420 millions de francs
1986 13.495 millions de francs
1987 13.500 millions de francs

(en prix courants)

(source : Mémento — défense — désarmement 1988 — GRIP — Bruxelles — p. 187).

La Commission constate que les chiffres qui lui ont été communiqués confirment les chiffres ci-dessus.

I.2. La Commission ne pouvait dresser un bilan des livraisons faites à des pays frappés d'embargo que dans la mesure où des infractions avaient été constatées. Il fallait donc qu'une enquête judiciaire fût en cours ou que des témoins ou des documents fissent état de telles livraisons.

Le Ministre de la Justice a communiqué un aperçu des dossiers judiciaires en cours ou clôturés. La Commission a par ailleurs pris connaissance, et ce, essentiellement grâce à des témoignages ainsi qu'à des documents, de certaines livraisons faites à des pays frappés d'embargo ou à des pays en situation de guerre, livraisons dont voici un aperçu :

— C'est ainsi que le 27 août 1986, un chargement de pièces détachées de missiles Hawk provenant des Etats-Unis et à destination de l'Iran a transité par Zaventem, probablement en violation de l'article 231 de la loi générale relative aux douanes et accises. Le fait qu'il s'agissait de composants électroniques pour le guidage des missiles et non de charges explosives rend les poursuites extrêmement difficiles.

— Dans le courant de 1985, des négociations ont été menées entre le représentant belge d'une société américaine et une délégation du régime iranien en vue de l'achat de missiles TOW. De faux certificats de destination finale auraient été utilisés lors de cette transaction. L'accusé n'aurait joué qu'un rôle d'intermédiaire dans cette affaire.

— La police judiciaire a découvert dans les locaux d'une société anversoise d'import-export des documents relatifs à des négociations portant sur des livraisons d'armes à des pays frappés d'embargo, dont l'Irak.

— Une société belge a repris en 1984 les activités d'une société à capitaux iraniens et s'est occupée de livraisons d'armes à l'Iran.
Dans cette affaire resurgit le nom de la personne déjà impliquée dans le transit de pièces détachées de missiles Hawk le 27 août 1986.
Cette fois, il s'agirait notamment de la livraison de véhicules blindés M 48 et d'hélicoptères Bell.

— Le 3 avril 1987, les autorités turques ont saisi 536 revolvers Browning, qui avaient été introduits en fraude dans le pays.

— En décembre 1983, les autorités sud-coréennes ont saisi un certain nombre de revolvers Browning après que des attentats avaient été commis. Il s'est avéré que ces armes avaient été achetées par un commer-

1980 12.985 miljoen frank
1981 17.361 miljoen frank
1982 15.961 miljoen frank
1983 27.686 miljoen frank
1984 24.537 miljoen frank
1985 19.420 miljoen frank
1986 13.495 miljoen frank
1987 13.500 miljoen frank

(in lopende prijzen)

(bron : memento — défense — désarmement 1988 — GRIP — Bruxelles — blz. 187).

De Commissie constateert dat de cijfers die haar werden ter hand gesteld, de bovenstaande gegevens bevestigen.

I.2. Voor het opstellen van een balans van de leveringen aan landen onder embargo was zij afhankelijk van de mate waarin een aantal overtredingen werden vastgesteld. Zij heeft deze balans kunnen opmaken in zoverre er een gerechtelijk onderzoek aanhangig was of dat getuigen of documenten melding maakten van dergelijke leveringen.

Door de Minister van Justitie werd een overzicht verstrekt van de aanhangige of reeds afgesloten gerechtelijke dossiers. Verder heeft de Commissie vooral aan de hand van getuigenissen en ook aan de hand van documenten kennis gekregen van een aantal leveringen aan landen onder embargo of in oorlogstoestand waarover wij hier de gegevens verstrekken :

— Zo transiteerde via Zaventem op 27 augustus 1986 een transport van Hawk-onderdelen van de Verenigde Staten naar Iran waarbij uiteindelijk artikel 231 van de algemene wet inzake douane en accijnzen zou zijn overtreden. Het feit dat het ging om elektronische onderdelen voor de geleiding van de raketten en niet om springstoffen maakt de bestraffing uiterst moeilijk.

— In de loop van 1985 werden onderhandelingen gevoerd tussen een Belgische vertegenwoordiger van een Amerikaanse firma en een delegatie van het Iraanse regime over de aankoop van TOW-raketten. Bij deze aankoop zou gebruik zijn gemaakt van valse *end user* -certificaten. Beschuldigde zou slechts een rol van tussenpersoon hebben vervuld.

— Bij een Antwerps import-export-bedrijf werden door de gerechtelijke politie documenten gevonden over onderhandelingen aangaande wapenleveringen aan landen onder embargo, waaronder Irak.

— Een Belgische firma heeft in 1984 de activiteiten van een onderneming met Iraans kapitaal overgenomen en hield zich bezig met wapenleveringen aan Iran.
In deze zaak duikt de naam op van dezelfde persoon die betrokken was bij de doorvoer van Hawk-onderdelen op 27 augustus 1986.
Ditmaal zou het onder meer gaan om de levering van M 48 pantservoertuigen en Bell-helikopters.

— Op 3 april 1987 werden door de Turkse autoriteiten 536 Browning-revolvers in beslag genomen die het land werden binnengesmokkeld.

— In december 1983 werden door de Zuidkoreaanse autoriteiten, na aanslagen, een aantal Browning-revolvers in beslag genomen. Deze wapens bleken te zijn aangekocht door een Westduitse handelaar

çant allemand de Hanovre et envoyées en Corée du Nord.

— Dans le courant de 1983, une société belge a livré 110 fûts de thiodiglycol à une société néerlandaise. Cette livraison était destinée à l'Irak et servirait à la fabrication d'armes chimiques. La société déclare avoir cru à tort que ces produits étaient destinés à l'industrie agro-alimentaire. Une partie seulement de ces fûts a été exportée.

— En juin 1982, le tribunal correctionnel d'Anvers a condamné un certain nombre d'employés d'une entreprise allemande pour le transport en transit à bord d'un navire irakien et à destination de l'Afrique du Sud de 168 caisses de munitions, sous la fausse dénomination de « pièces détachées de machines ». Un travailleur d'une entreprise belge a été acquitté à cette occasion.

— La Commission a été informée de l'ouverture d'une enquête judiciaire concernant la livraison, en juin 1985, de 38.000 obus de mortier de calibre 81 mm à l'Afrique du Sud.

— Grâce à un dossier établi par les douanes suédoises et à l'enquête que les douanes belges ont menée sur la base de ce dossier, la Commission a appris que des munitions et de la poudre fournies par une entreprise belge ont été exportées vers l'Iran par l'intermédiaire d'entreprises étrangères et avec la collaboration d'une entreprise de transport belge. C'est ainsi que durant la période du 17 janvier 1985 au 11 décembre 1986, au moins 951.002 kilos de poudre (d'une valeur de 368.576.300 FB) et 804.760 pièces pour projectiles et munitions (d'une valeur de 135.910.254 FB) ont été vendus.

— A l'aéroport d'Ostende, on a intercepté un avion dont le commandant avait établi un faux manifeste et qui, au lieu de transporter des pièces détachées, avait à son bord 25 installations de lancement et 420 missiles calibre 40 mm de fabrication nord-coréenne.

— A Zaventem, on a découvert un camion en provenance de Francfort, qui transportait trois missiles sans autorisation de transit.

— A Zeebrugge, un camion en provenance d'Allemagne de l'Ouest a été arrêté alors qu'il transportait deux torpilles sans autorisation de transit.

— Au cours de 1986, 11 cargaisons en provenance des Etats-Unis et 111 en provenance de la République fédérale d'Allemagne, cataloguées comme des pièces de machines (alors qu'il s'agissait en fait de missiles), ont été expédiées sans autorisation de transit requise à Djeddah et à Téhéran via Zaventem.
La douane constate que la firme qui s'est occupée de ces transports et du transbordement à Zaventem, a disparu sans laisser de traces.

Ici s'achève l'énumération des cas de trafic d'armes qui ont été portés à la connaissance de la Commission par le Ministre de la Justice, les douanes et les services de capitainerie.

La Commission a également été informée de nombre d'infractions à la réglementation sur l'embargo, infractions qui ont consisté essentiellement en des opérations de transit par la Belgique mais aussi d'exportation. Etant donné le

uit Hannover en te zijn verzonden naar Noord-Korea.

— In de loop van 1983 werden door een Belgische firma 110 vaten thiodiglycol geleverd aan een Nederlands bedrijf. Deze levering was bestemd voor Irak en zou worden gebruikt voor de produktie van chemische wapens. De firma verklaart in de waan te zijn geweest dat deze produkten bestemd waren voor de agro-industrie. Slechts een gedeelte van deze vaten werd uitgevoerd.

— In juni 1982 werden door de Antwerpse correctionele rechtbank een aantal bedienden van een Duits bedrijf veroordeeld voor het vervoer in transit van 168 kisten munitie, aan boord van een Iraaks schip, met bestemming Zuid-Afrika, onder de valse benaming « machine-onderdelen ». Een werknemer van een Belgisch bedrijf werd vrijgesproken.

— De Commissie heeft melding gekregen van een gerechtelijk onderzoek aangaande de levering in juni 1985 van 38.000 mortiergranaten 81 mm aan Zuid-Afrika.

— Aan de hand van een Zweeds douanedossier en van het onderzoek dat naar aanleiding daarvan door de Belgische douane werd gevoerd, kon de Commissie vernemen dat munitie en kruit geleverd door een Belgische producent via buitenlandse bedrijven, in samenwerking met een Belgische transportonderneming, naar Iran werd uitgevoerd. Tijdens de periode van 17 januari 1985 tot 11 december 1986 werd aldus ten minste 951.002 kg buskruit (waarde 368.576.300 BF) en 804.760 stuks onderdelen voor projectielen en munitie (waarde 135.910.254 BF) verhandeld.

— Op de luchthaven van Oostende werd een vliegtuig onderschept waarvan de gezagvoerder een vals manifest had opgesteld en dat in plaats van de vermelde *spare parts*, 25 lanceerinstallaties en 420 raketten kaliber 40 mm vervoerde van Noordkoreaanse makelij.

— In Zaventem werd een vrachtwagen met 3 raketten, komende van Frankfurt, ontdekt, zonder doorvoervergunning.

— In Zeebrugge werd een vrachtwagen, komende van West-Duitsland, tegengehouden met 2 torpedo's aan boord, zonder doorvoervergunning.

— Tijdens het jaar 1986 werden 11 zendingen uit de Verenigde Staten en 111 zendingen uit de Bondsrepubliek, gekatalogeerd als machine-onderdelen (maar in feite ging het om raketten) via Zaventem verzonden naar Djeddah en Teheran, zonder de vereiste doorvoervergunningen.
De douane stelt vast dat de firma die zich met deze transporten en met het overladen op Zaventem heeft belast, spoorloos verdwenen is.

Tot daar een overzicht van de gevallen van illegale wapenhandel die aan de Commissie werden ter kennis gebracht door de Minister van Justitie, de douane of de havenkapiteindiensten.

Verder heeft de Commissie melding gekregen van tal van overtredingen op de embargoreglementering, hoofdzakelijk door doorvoer via België, maar ook door uitvoer. Deze meldingen zijn echter zo onoverzichtelijk dat niet werd

manque de clarté des informations communiquées, il a été décidé de ne pas en tenir compte. On peut en effet déduire de ce qui précède que seule une partie des transactions illégales a été mise à jour.

Si les informations disponibles sont plus nombreuses en ce qui concerne le commerce de la poudre qu'en ce qui concerne le commerce des armes, cela est dû au fait que le transport de la poudre nécessite davantage de précautions. Il est plus difficile d'organiser des transactions illégales lorsqu'il s'agit de poudre.

*II. Examiner de quelle manière, dans quelle mesure et par quelles instances la législation, la réglementation, les usages, les procédures et les formalités relatives à la vente, au commerce ou au transport d'armes et de munitions destinées aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes ont été enfreints ou éludés.*

**1. Une évaluation des règles de conduite édictées par le département des Affaires étrangères s'impose.**

1.1. Certaines de ces règles de conduite sont contradictoires. Une de celles-ci prévoit notamment que la Belgique ne vend des armes et des munitions de guerre qu'aux gouvernements.

La pratique montre toutefois que notre pays vend énormément à des firmes privées et la réglementation elle-même prévoit des procédures explicites pour ce genre de vente.

Comme il est précisé ci-après dans les conclusions relatives à la vente à des sociétés dans les pays de l'O.T.A.N., la règle de conduite relative aux certificats de destination finale n'est pas non plus rigoureusement appliquée.

1.2. L'accent est mis sur la nécessité d'édicter des règles plus strictes et mieux définies et, surtout, de mieux respecter ces règles, même si les critères existants constituent un bon point de départ.

On constate que ces règles de conduite n'ont aucune force obligatoire et que le Gouvernement peut dès lors s'en écarter à sa guise. Il serait indiqué de donner force de loi à certaines de ces règles de conduite et de renforcer le contrôle parlementaire dans cette matière.

**2. Fonctionnement du Comité ministériel des Relations extérieures**

2.1. Le Comité ministériel des Relations extérieures doit se montrer plus vigilant dans l'application journalière des décisions politiques.

La Commission constate en effet que le Gouvernement n'a pas réellement de prise sur la politique en matière d'exportation et de transit d'armes, dans la mesure où un trop grand nombre de décisions sont prises de façon quasi automatique, sans faire l'objet d'une évaluation politique au sein du Gouvernement.

2.2. Le Parlement devrait également être associé davantage, selon une procédure adéquate, à l'élaboration et à l'évaluation de cette politique ainsi qu'à l'application journalière des décisions politiques.

besloten ze in de balans op te nemen. Uit hetgeen voorafgaat kan in ieder geval worden afgeleid dat slechts een gedeelte van de illegale transacties aan het licht is gekomen.

Wanneer meer gegevens beschikbaar kwamen aangaande de kruithandel dan voor de handel in wapens is dit te danken aan de grotere omzichtigheid die bij het transport moet worden in acht genomen. Het is moeilijker om illegale transacties te organiseren voor kruit dan voor wapens. Voor het transport van kruit dienen immers meer voorzorgsmaatregelen te worden genomen omwille van het ontploffingsgevaar.

*II. Nagaan op welke wijze en in welke mate de wetgeving, de reglementering, gebruiken, procedures en formaliteiten bij de verkoop van, de handel met of het vervoer van wapens en munitie naar landen die in een gewapend conflict verwikkeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt, niet werden nageleefd of werden omzeild en door welke instanties.*

**1. Een evaluatie van de gedragsregels opgesteld door het departement van Buitenlandse zaken is onvermijdelijk.**

1.1. Een aantal van deze gedragsregels zijn tegenstrijdig. Zo is één van de gedragsregels dat België wapens en oorlogsmunitie enkel aan regeringen verkoopt.

De praktijk wijst uit dat er zeer veel aan privé-firma's wordt verkocht en ook in de reglementering worden volop procedures voor verkoop aan privé-firma's voorzien.

Zoals hierna wordt gezegd bij de besluiten aangaande de verkoop aan N.A.V.O.-landen wordt ook de gedragsregel aangaande de eindbestemmingcertificaten niet ernstig toegepast.

1.2. Er wordt aangedrongen op duidelijker omschreven, strakkere gedragsregels en zeker op een meer correcte naleving van deze regels, al zijn de bestaande criteria een goed uitgangspunt.

Er wordt vastgesteld dat deze gedragsregels geen enkele bindende kracht hebben en dat de Regering er dus kan van afwijken naar goeddunken. Het verdient aanbeveling aan een aantal van deze gedragsregels kracht van wet te geven en de parlementaire controle op het beleid dienaangaande te versterken.

**2. Werking van het Ministercomité Buitenlandse betrekkingen**

2.1. In de dagelijkse toepassing van de beleidsbeslissingen moet het Ministercomité Buitenlandse Betrekkingen een grotere waakzaamheid aan de dag leggen.

De Commissie stelt immers vast dat de Regering geen echte greep heeft op het beleid inzake wapenuitvoer en -doorvoer, omdat te veel beslissingen als het ware automatisch worden genomen, zonder dat zij het voorwerp uitmaken van een politieke evaluatie binnen de Regering.

2.2. Op een geëigende wijze dient ook het Parlement meer betrokken te worden bij het bepalen en het evalueren van dit beleid en de dagelijkse toepassing van de beleidsbeslissingen.

**3. Composition du Comité ministériel des Relations extérieures et du Comité intercabinets chargé d'évaluer l'avis politique.**

3.1. Il s'agit des deux organes responsables de la politique et de son application journalière.

3.2. La Commission constate que le Ministre des Finances, qui est le premier responsable de l'administration des Douanes et Accises — seule institution qui exerce en fait elle-même un contrôle sur les marchandises — n'est pas représenté au sein du comité intercabinets.

Eu égard à l'expérience que l'administration précitée a acquise, il paraît indispensable que le Ministre des Finances soit également représenté au sein du Comité en question.

Il convient dès lors que le Ministre des Finances participe au comité ministériel des Relations extérieures lorsque la politique du commerce des armes y est examinée.

3.3. La Commission estime par ailleurs que le Ministre chargé de la Coopération au développement doit également être présent lorsqu'une décision est prise au sujet d'une vente d'armes ou de munitions à un pays qui bénéficie d'une aide au développement.

3.4. La Commission estime de manière plus générale que les représentants des Ministres au sein du comité intercabinets ne peuvent avoir ou avoir eu le moindre lien avec l'industrie de l'armement. Bien que ce principe procède de la déontologie générale, la Commission a estimé qu'il convenait de mettre l'accent sur ce point.

**4. La classification des pays — Le problème des pays dits « sensibles ».**

4.1. La Commission constate que les plus gros clients de l'industrie belge de l'armement appartiennent à la catégorie des pays dits « sensibles ».

Certains appartiennent même à la catégorie des pays auxquels il serait normalement interdit, en vertu des règles de conduite, de livrer des armes.

Les principes qui régissent la classification des pays sont mal définis dans la législation actuelle. Les critères de classification des pays devraient être établis par la loi.

4.2. La Commission estime en outre qu'aucune licence d'exportation ou autorisation de transit ne devrait être délivrée si le pays de destination doit faire face à de graves tensions internes ou internationales, si ce pays est le théâtre d'une guerre civile, s'il est engagé dans un conflit armé ou si les droits de l'homme y sont violés en permanence et que, le cas échéant, les licences délivrées précédemment devraient être suspendues et que des mesures devraient être prises à propos du matériel de guerre et du matériel stratégique déjà expédié.

**5. Nécessité d'une collaboration internationale, d'une part pour lutter contre les ventes illégales, et d'autre part, pour éviter les distorsions de concurrence.**

5.1. A la suite de l'enquête qu'elle a menée, la Commission estime également qu'une solution efficace nécessite des mesures à l'échelon international.

**3. Samenstelling van het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen en van het Interkabinettencomité belast met het beoordelen van het politiek advies.**

3.1. Het gaat hier om de twee instanties verantwoordelijk voor het beleid en de dagelijkse uitvoering ervan.

3.2. De Commissie stelt vast dat de Minister van Financiën, de hoofdverantwoordelijke voor de administratie van de Douane en Accijnzen, zijnde de enige instantie die in feite controle op de goederen zelf uitoefent, niet vertegenwoordigd is in het Interkabinettencomité.

Gezien de ervaring die voornoemde administratie verworven heeft wordt het onontbeerlijk geacht dat ook de Minister van Financiën een vertegenwoordiger zou hebben in het betrokken comité.

Het is dan ook aangewezen dat de Minister van Financiën zou deelnemen aan het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen wanneer daar het beleid inzake wapenhandel wordt besproken.

3.3. Verder meent de Commissie dat ook de Minister belast met de Ontwikkelingssamenwerking aanwezig moet zijn wanneer een beslissing wordt genomen aangaande een verkoop van wapens of munitie aan een land dat ontwikkelingssteun geniet.

3.4. Meer algemeen is de Commissie de mening toegedaan dat vertegenwoordigers van de Ministers in het Interkabinettencomité niet de minste band mogen hebben of gehad hebben met de wapenindustrie. Alhoewel zulks voortvloeit uit de algemene deontologie achtte de Commissie het aangewezen dit punt hier te benadrukken.

**4. De landenklassering — Het probleem van de zogenaamde « gevoelige » landen.**

4.1. De Commissie stelt vast dat grote afnemers van de Belgische wapenindustrie behoren tot de zogenaamde « gevoelige landen ».

Sommige landen behoorden zelfs tot de categorie waaraan volgens een toepassing van de gedragsregels, leveringen normaal moesten uitgesloten zijn.

Momenteel zijn de principes die ten grondslag liggen aan de klassering van de landen op een onvoldoende wijze omschreven in de wetgeving. De wet moet de criteria vastleggen op basis waarvan een landenklassering wordt opgemaakt.

4.2. Bovendien meent de Commissie dat er een verbod zou moeten worden uitgevaardigd op het afleveren van een uitvoer- of doorvoervergunning wanneer het land van bestemming aan zware interne of internationale spanningen ten prooi is, wanneer in dat land een burgeroorlog woedt of wanneer het een gewapend conflict met een andere staat uitvecht of wanneer de rechten van de mens voortdurend worden geschonden. In die omstandigheden moeten de reeds afgeleverde vergunningen worden geschorst en dienen maatregelen te worden genomen betreffende het oorlogs- en strategisch materiaal dat reeds onderweg is.

**5. Noodzaak tot internationale samenwerking, enerzijds ter bestrijding van illegale verkoop en anderzijds om vervalste concurrentie te vermijden.**

5.1. De Commissie is er tengevolge van onderhavig onderzoek eveneens van overtuigd dat voor een sluitende oplossing een internationale aanpak vereist is.

Un certain nombre de problèmes liés au commerce des armes et des munitions sont en effet dus à un manque de coopération internationale, tant sur le plan de la réglementation qu'en ce qui concerne l'échange d'informations lorsque des infractions on été constatées ou que des indices laissent présumer une infraction.

5.2. L'élaboration d'une réglementation commune et d'un contrôle et de sanctions uniformes dans le cadre de la C.E.E. ou de l'O.T.A.N. est dès lors un des premiers objectifs d'une politique cohérente en la matière.

La Commission insiste dès lors auprès du Gouvernement pour qu'il effectue les démarches nécessaires à cet effet.

5.3. Cette réglementation commune dans le cadre de la C.E.E. pourrait contribuer à la création d'un contexte dans lequel nos entreprises de ce secteur n'auraient plus désormais à pâtir d'une concurrence déloyale sur les marchés internationaux.

5.4. Il convient de rappeler à ce propos la proposition Andreotti (octobre 1987) relative au contrôle communautaire des ventes d'armes à destination des zones de conflit. Il s'agirait d'élaborer un code de conduite établissant les principes politiques à respecter en matière de commerce d'armes ainsi que de tenir des registres où seraient inscrites toutes les transactions portant sur des armes.

5.5. Il convient également d'évoquer à ce propos l'accord de Schengen, conclu le 14 juin 1985 par les gouvernements des pays du Benelux et les gouvernements français et ouest-allemand. Cet accord traduit les souhaits des pays signataires de renforcer à court terme la coopération de leurs autorités douanières et policières en matière de trafic d'armes et d'améliorer à cet effet l'information et l'échange de renseignements (article 9).

Ces pays ont d'ailleurs décidé de s'efforcer d'harmoniser à long terme leurs législations et leurs prescriptions légales en matière d'armes et d'explosifs (article 19). Il va sans dire que la Commission estime qu'il conviendrait d'accélérer cette coopération et la mise en pratique de ces intentions.

**6. Vente à des entreprises privées établies dans des pays de l'O.T.A.N.**

6.1. La Commission a constaté que les formalités sont très souples dans ces cas. Pour ce qui est des livraisons à des gouvernements, il suffit en fait d'un engagement de non-réexportation. Pour ce qui est des livraisons à des entreprises privées, un certificat international d'importation et un engagement de non-réexportation suffisent.

L'enquête a montré que la vente à des entreprises privées établies dans un pays de l'O.T.A.N. n'offre aucune garantie supplémentaire que les embargos ne seront pas violés.

Au contraire, les trafics qui ont été constatés à destination de l'Iran ou d'autres pays frappés ont pratiquement toujours eu lieu par l'intermédiaire d'un Etat membre de l'O.T.A.N.

Een aantal problemen inzake wapen- en munitiehandel zijn immers te wijten aan een gebrek aan internationale samenwerking zowel op het gebied van de reglementering als op dat van de uitwisseling van gegevens, éénmaal er overtredingen worden vastgesteld of er vermoedens rijzen.

5.2. Het uitwerken van een gemeenschappelijke reglementering, een eenvormig toezicht en een eenvormige sanctionering in het kader van de E.E.G. of van de N.A.V.O. is één van de eerste oogmerken die moeten worden nagestreefd.

De Commissie dringt er dan ook bij de Regering op aan om in die zin de nodige stappen te zetten.

5.3. Deze gemeenschappelijke reglementering in E.G.-verband kan er toe bijdragen dat onze bedrijven in deze sector niet meer te kampen hebben met een vervalste concurrentie op de internationale markten.

5.4. Hier dient verwezen naar het voorstel Andreotti (oktober 1987) over een communautaire controle op de wapenverkoop naar conflictzones. Het betreft het opstellen van een gedragscode over bij de wapenhandel te hanteren politieke principes evenals het houden van registers waarin alle wapentransacties worden opgetekend.

5.5. In dit verband dient nog een woord gezegd over het zogenaamde Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 tussen de regeringen van de Benelux, Frankrijk en West-Duitsland. Volgens deze overeenkomst wensen deze landen op korte termijn hun samenwerking te versterken tussen douane- en politie-autoriteiten op het gebied van de illegale wapenhandel en daartoe de informatie evenals de uitwisseling van gegevens (artikel 9) te verbeteren.

Verder besloten zij op lange termijn te zullen streven naar harmonisering van de wetgevingen en wettelijke voorschriften op het vlak van wapens en explosieven (artikel 19). Het hoeft geen betoog dat de Commissie oordeelt dat dergelijke samenwerking en voornemens alleen maar dienen bespoedigd te worden.

**6. Verkoop aan privé-bedrijven, gevestigd in N.A.V.O.-landen.**

6.1. De Commissie heeft vastgesteld dat in deze gevallen de formaliteiten zeer soepel zijn. Voor leveringen aan regeringen volstaat in feite een verbintenis van niet-wederuitvoer, voor leveringen aan privé-firma's volstaat een internationaal invoercertificaat en een verbintenis van niet-wederuitvoer.

Uit het onderzoek is gebleken dat verkoop aan privé-firma's in een N.A.V.O.-land geen enkele bijkomende waarborg inhoudt dat embargo's niet zullen worden geschonden.

Integendeel, de vastgestelde trafieken naar Iran of naar andere landen onder embargo verliepen bijna steeds via één of andere lidstaat van de N.A.V.O.

La Commission n'a toutefois constaté aucune irrégularité lorsqu'il s'agissait de vente à des gouvernements d'Etats membres.

6.2. La Commission estime que le contrôle actuel est pour ainsi dire inexistant.

La Belgique doit insister auprès de ses partenaires de l'O.T.A.N. pour que la politique en la matière devienne plus rigoureuse. Le fait qu'une firme soit établie dans un pays donné ne peut être considéré comme une garantie. Aussi la Commission demande-t-elle que les entreprises privées établies dans les pays de l'O.T.A.N. et en dehors de ceux-ci soient toutes soumises à des conditions plus sévères.

C'est ainsi que l'utilisation du certificat de destination finale devrait également être imposée pour les entreprises établies dans les pays de l'O.T.A.N.

La proposition d'étendre l'utilisation du certificat de destination finale aux pays de l'O.T.A.N. est essentielle et repose sur deux constatations majeures :

— la pratique actuelle au sein de l'O.T.A.N. est très floue; aussi longtemps que le contrôle n'aura pas été amélioré, une réglementation nationale belge restera nécessaire;
— les fraudes et exportations illégales récentes ont quasiment toutes été possibles grâce à la pratique actuelle au sein de l'O.T.A.N., en faisant transiter les exportations par certains pays membres.

Toute vente à une entreprise privée doit être portée à la connaissance du gouvernement du pays concerné, de manière à ce qu'il puisse assumer pleinement sa responsabilité en ce qui concerne la non-réexportation.

6.3. Les pays membres de l'Alliance devraient s'efforcer, en priorité, d'harmoniser leurs législations sur la vente, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de composants chimiques.

**7. Transit.**

7.1. De par sa situation géographique, notre pays dispose de ports qui desservent un hinterland très étendu. Grâce à leur situation et à leur infrastructure, nos aéroports se prêtent également très bien aux escales.

Ces facteurs sont à l'origine d'un accroissement du commerce de transit global et, partant, du transit d'armes et de munitions.

7.2. Le contrôle douanier du commerce de transit dans les ports et aéroports devra être renforcé après la suppression des frontières internes au sein de l'Europe en 1992.

7.3. La Commission a constaté que la réglementation en matière de transit manque d'efficacité et offre de nombreuses possibilités de détourner la législation.

En effet, lorsqu'il n'y a pas changement de moyen de transport, aucun contrôle n'est effectué et aucune autorisation n'est demandée. Il en va de même lorsque des marchandises sont déchargées puis rechargées à bord afin d'assurer la stabilité du navire ou de l'avion.

Une autorisation est par contre exigée en cas de transbordement, mais les possibilités de contrôle sont limitées et le contrôle est insuffisant.

De Commissie heeft evenwel geen onregelmatigheden vastgesteld wanneer het een verkoop aan regeringen van lidstaten betrof.

6.2. De Commissie meent dat de huidige controle omzeggens niet-bestaande is.

België moet er bij zijn N.A.V.O.-partners op aandringen dat ter zake het beleid zou worden verstrakt. Het feit dat een firma in een bepaald land gevestigd is, kan niet worden beschouwd als een waarborg, de Commissie pleit er bijgevolg voor privé-firma's in en buiten N.A.V.O.-landen aan dezelfde striktere voorwaarden te onderwerpen.

Zo zou ook voor firma's in N.A.V.O.-landen het eindgebruikerscertificaat dienen te worden ingevoerd.

Het voorstel om het gebruik van het eindbestemmingscertificaat uit te breiden tot alle N.A.V.O.-landen is van essentieel belang. Het steunt op twee grote vaststellingen :

— de huidige werkwijze in de N.A.V.O. is erg wazig; zolang geen betere controle wordt ingebouwd, blijft een nationale Belgische regelgeving noodzakelijk;
— de recente fraude en illegale wapenuitvoer was mogelijk dank zij de huidige werkwijze in de N.A.V.O., door via bepaalde landen-leden uit te voeren.

Bij een verkoop aan een privé-firma moet de regering van het betrokken land steeds op de hoogte worden gesteld, zodat zij ten volle haar verantwoordelijkheid voor de niet-wederuitvoer kan opnemen.

6.3. Prioritair moet binnen de Alliantie worden gestreefd naar een geharmoniseerde wetgeving op de verkoop, uitvoer of doorvoer van wapens, munitie en chemische componenten.

**7. Doorvoer.**

7.1. Ons land beschikt door zijn ligging over havens die een zeer groot hinterland bedienen. Ook onze luchthavens zijn door hun ligging en hun infrastructuur aangewezen voor tussenlandingen.

Deze factoren werken een stijging van de totale doorvoerhandel en bijgevolg ook van de doorvoer van wapens en munitie in de hand.

7.2. Na het afschaffen van de Europese binnengrenzen in 1992 zal de douanecontrole op de doorvoerhandel in havens en luchthavens moeten worden versterkt.

7.3. De Commissie heeft vastgesteld dat de reglementering inzake transit vele mogelijkheden biedt tot omzeiling.

Wanneer niet van vervoermiddel wordt veranderd is er immers geen enkele controle en wordt er geen enkele vergunning gevraagd. Dit gebeurt evenmin bij het uitladen en herladen van goederen omwille van de stabiliteit van het schip of het vliegtuig.

Wanneer wel overlading gebeurt is een vergunning vereist maar de controlemogelijkheden zijn beperkt en de controle laat te wensen over.

7.4. La Commission estime que la réglementation en matière de transit doit être renforcée. Lorsque des marchandises restent à bord, il faut que celles qui requièrent normalement une autorisation de transit soient explicitement mentionnées sur le manifeste.

**8. Embargo — sanctions.**

8.1. La Commission a pu constater que la violation d'un embargo n'est en soi pas punissable en Belgique. Ce genre de transaction n'est punissable qu'en cas d'infraction à la législation sur les douanes et accises ou à la loi pénale.

Elle estime que de telles infractions devraient être punies par la législation économique, de la même manière que, par exemple, les infractions à la réglementation des prix.

Une fois de plus, il est apparu que des infractions importantes ne sont sanctionnées que par une transaction dans le cadre de la législation douanière et ne donnent pas lieu à des poursuites.

8.2. La Commission estime qu'une décision d'embargo des Nations Unies ou d'une autre organisation internationale dont les décisions ne sont pas directement d'application dans notre pays, doit faire l'objet d'un débat au Parlement. Toute décision d'embargo qui devient effective doit entraîner une adaptation de la législation belge, de manière que toute infraction puisse être directement sanctionnée.

La violation des embargos décrétés unilatéralement par notre pays doit également pouvoir faire l'objet de poursuites et de sanctions directes. Ce n'est qu'à cette condition qu'il sera possible de mener une politique de répression pénale.

Il convient également de contrôler à cet égard les infractions commises par des sociétés étrangères établies en Belgique.

8.3. La participation de citoyens belges à des transactions illégales portant sur des armes et s'opérant à l'étranger doit également être sanctionnée.

La Commission estime qu'il y a lieu d'assimiler aux infractions à la législation belge sur les exportations d'armes, et donc de pénaliser toute participation de citoyens belges à des transactions illégales portant sur des armes, que le matériel se soit ou non trouvé sur le territoire belge.

**9. Position en ce qui concerne les pays ou les firmes qui ont déjà violé à plusieurs reprises la clause de non-réexportation.**

9.1. La Commission estime qu'il faut tenir compte, lors de l'octroi des licences, des infractions antérieures éventuelles à la clause de non-réexportation.

Cet élément n'intervient pas assez pour l'octroi des licences. A l'heure actuelle il n'est même pas tenu compte d'éventuelles condamnations pénales antérieures.

La Commission estime que la firme qui, après avoir exporté des marchandises vers un pays déterminé, néglige régulièrement d'introduire les documents re-

7.4. De Commissie meent dat de regels betreffende de doorvoer strenger moeten worden gemaakt : wanneer goederen aan boord blijven moet de verplichting worden opgelegd om de goederen waarvoor normaal gezien een doorvoervergunning nodig is, expliciet op het manifest te vermelden.

**8. Embargo — strafbaar karakter.**

8.1. De Commissie heeft kunnen constateren dat het doorbreken van een embargo, op zich, niet strafbaar is in België. Dergelijke transacties zijn slechts strafbaar wanneer er overtredingen gebeurd zijn van de wetgeving betreffende douane en accijnzen of van de strafwet.

Zij meent dat dergelijke inbreuken zouden moeten worden bestraft volgens de economische wetgeving, bijvoorbeeld zoals overtredingen op de prijzenreglementering.

Nu ook weer is gebleken dat belangrijke overtredingen met een minnelijke schikking in het kader van de douanewetgeving worden afgedaan en geen aanleiding geven tot vervolging.

8.2. De Commissie meent dat een embargo-besluit van de Verenigde Naties of van een andere internationale instelling waarvan de besluiten niet rechtstreeks van toepassing zijn in ons land, het voorwerp moet uitmaken van een debat in het Parlement. Voor elk embargo dat van toepassing wordt verklaard, dient onze nationale wetgeving te worden aangepast, zodat elke overtreding rechtstreeks kan worden bestraft.

Ook het overtreden van embargo's die eenzijdig worden afgekondigd door ons land dient rechtstreeks te kunnen worden vervolgd en bestraft. Alleen op deze wijze wordt een echt strafrechtelijk vervolgingsbeleid mogelijk.

Daarbij dient ook aandacht te worden besteed aan overtredingen begaan door buitenlandse firma's die in België gevestigd zijn.

8.3. Ook medewerking door Belgen verleend aan illegale wapentransacties in het buitenland moet strafbaar worden gesteld.

De Commissie is van oordeel dat elke deelneming van Belgische ingezetenen aan onwettige wapenhandel, ongeacht of het materieel zich op Belgisch grondgebied heeft bevonden, moet worden gelijkgesteld met inbreuken op de Belgische wetgeving op de uitvoer van wapens, en bijgevolg moet worden bestraft.

**9. Standpunt aangaande landen of firma's die reeds herhaaldelijk inbreuken pleegden op de clausule van niet-wederuitvoer.**

9.1. De Commissie meent dat bij het verlenen van vergunningen rekening moet worden gehouden met eventuele inbreuken die in het verleden werden begaan op de clausule van niet-wederuitvoer.

Dit criterium weegt immers veel te weinig door bij het afleveren van vergunningen. Zelfs eventuele vroegere strafrechtelijke veroordelingen worden momenteel niet in aanmerking genomen.

De Commissie meent dat de firma die na uitvoer naar een bepaald land regelmatig verwaarloost de nodige documenten binnen te brengen en personen die reeds

quis, ainsi que les personnes qui ont déjà subi une condamnation, ne devraient plus recevoir de licence.

9.2. La Commission estime en outre qu'il ne faudrait plus délivrer de licences pour des exportations vers des pays dont il est établi par l'O.C.C.L. qu'ils ont violé la clause de non-réexportation.

**10. Office national du ducroire.**

10.1. La Commission constate que l'Office du ducroire ne vérifie pas préalablement si l'exportateur dispose d'une licence, mais qu'il subordonne son intervention éventuelle au respect de toutes les dispositions légales par le client.

L'avis du Ministre des Affaires étrangères est toutefois demandé au préalable.

La Commission souhaite que l'on clarifie la situation et qu'il soit interdit à l'Office du ducroire d'accorder sa garantie si une licence d'exportation n'a pas été accordée au préalable.

10.2. La Commission a d'ailleurs constaté que l'on évite souvent de demander l'intervention de l'Office du ducroire pour les transactions portant sur des armes et que l'on préfère faire appel à des assureurs privés.

**11. Statut des fabricants et marchands d'armes et de munitions — Classification des armes.**

11.1. Les conditions auxquelles il faut satisfaire pour s'installer en tant que fabricant d'armes et de munitions ou pour en faire le commerce, ainsi que la classification des armes et munitions, sont toujours celles prévues par la loi de 1933. Cela signifie que tout un chacun peut fabriquer et vendre ce genre de matériel et que l'on se base en l'espèce sur les catégories d'armes et de munitions prévues par cette loi, qui sont tout à fait dépassées.

11.2. La Commission estime qu'il conviendrait de réglementer dès que possible la profession de marchand d'armes et le commerce des machines à fabriquer des petites munitions et d'établir une nouvelle classification des armes et des munitions prenant davantage en compte les spécificités et le danger réel des différents types d'armes et de munitions, ainsi que les progrès technologiques réalisés dans ce domaine.

11.3. La Commission estime qu'il faut davantage préciser dans la loi la définition des armes en deux catégories :

— matériel de guerre : les produits et marchandises à usage exclusivement ou essentiellement militaire.
Sont considérés comme tels : les revolvers, les pistolets, les fusils, les fusils mitrailleurs, les mitrailleuses, les explosifs, les pièces d'artillerie, les mines et les grenades, les fusées, les véhicules blindés et les chars, les munitions et les matières premières pour leur fabrication, les avions de combat, les navires militaires, les pièces d'artillerie antiaérienne ainsi que leurs pièces détachées et de rechange;
— matériel stratégique : tous les produits et marchandises autres que le matériel de guerre qui sont indispensables à l'infrastructure militaire.

een veroordeling hebben opgelopen, geen vergunning meer mogen ontvangen.

9.2. Bovendien dienen geen vergunningen meer te worden afgeleverd voor uitvoer naar landen waarvan bewezen is door de C.D.C.V. dat zij de niet-wederuitvoerclausule hebben geschonden.

**10. Nationale Delcrederedienst.**

10.1. De Commissie stelt vast dat de Delcrederedienst niet vooraf controleert of de exporteur beschikt over een uitvoervergunning, maar zijn eventuele tussenkomst wel afhankelijk maakt van het feit of de klant aan alle wettelijke beschikkingen voldaan heeft.

Wel wordt het voorafgaand advies van de Minister van Buitenlandse Zaken gevraagd.

De Commissie is voorstander van een duidelijke situatie waarbij de Delcrederedienst verbod wordt opgelegd om zijn waarborg te verlenen, indien niet voorafgaand een exportvergunning werd toegestaan.

10.2. Overigens heeft de Commissie vastgesteld dat voor wapentransacties de tussenkomst van de Delcrederedienst dikwijls ontweken wordt en dat privé-verzekeringen worden ingeschakeld.

**11. Statuut van wapen- en munitiefabrikanten en handelaars — Classificatie van wapens.**

11.1. De vereisten waaraan men moet voldoen om zich als fabrikant in wapens en munitie te vestigen of om hierin handel te drijven evenals de classificatie van de wapens en munitie worden heden nog steeds bepaald door de wet van 1933. Dit impliceert dat iedereen desbetreffend materieel mag fabriceren en verhandelen en dat men zich hierbij baseert op de in die wet opgenomen voorbijgestreefde lijst van wapen- en munitiecategorieën.

11.2. De Commissie meent dat zo snel mogelijk een reglementering van het beroep van wapenhandelaar en van de handel in machines bestemd voor het vervaardigen van kleine munitie moet worden uitgewerkt, evenals een nieuwe wapen- en munitieclassificatie die beter rekening houdt met de specifieke kenmerken en het werkelijke gevaar van de wapens en munitie en tevens met de technologische vooruitgang, geboekt op dit gebied.

11.3. De Commissie is van oordeel dat in de wet duidelijker tot uiting moet komen dat de wapens in twee categorieën worden onderverdeeld :

— oorlogsmaterieel : produkten en waren voor uitsluitend of hoofdzakelijk militair gebruik.

Als dusdanig worden beschouwd : revolvers, pistolen, geweren, machinegeweren, mitrailleurs, springstoffen, artilleriestukken, mijnen en granaten, raketten, pantservoertuigen en tanks, munitie en grondstoffen voor de aanmaak ervan, gevechtsvliegtuigen, marineschepen, luchtafweergeschut, en de onderdelen en wisselstukken ervan;

— strategisch materieel : alle produkten en waren buiten het oorlogsmaterieel, die voor de militaire infrastructuur onontbeerlijk zijn.

**12. Armes chimiques.**

12.1. Chaque Etat détermine librement les produits qu'il entend soumettre à une licence d'exportation. Les vingt participants au Groupe d'Australie ont tous accepté la liste de base comprenant huit produits.

La Belgique soumet également à licence, l'exportation de ces produits (arrêté ministériel du 20 juin 1984 - *Moniteur Belge* du 13 juillet 1984, arrêté ministériel du 5 janvier 1987 - *Moniteur Belge* du 15 janvier 1987, arrêté ministériel du 7 avril 1988 - *Moniteur Belge* du 11 mai 1988).

Les différences entre les pays portent sur la liste d'avertissement.

Une procédure est actuellement en cours en vue d'ajouter le chlorure de thionyl à la liste des produits soumis à licence.

12.2. La Commission estime que la Belgique ne peut, en aucune manière, participer à la production, à l'exportation et au transit d'armes chimiques.

12.3. Bien qu'elle soit consciente du fait qu'il est possible de fabriquer des armes chimiques à partir de substances relativement simples, la Commission estime néanmoins qu'il faut étendre la liste des produits chimiques pour lesquels une licence est requise (cette liste figure en annexe de l'arrêté ministériel du 7 avril 1988).

Il est en effet possible de déterminer à partir des quantités exportées dans quelle mesure certaines substances sont utilisées à des fins pacifiques ou dans un but militaire.

La Commission distingue trois catégories :

1) le commerce des substances qui ne peuvent être utilisées que pour la production d'armes chimiques doit être interdit;

2) les substances qui servent essentiellement à produire des armes chimiques doivent être soumises à un contrôle rigoureux et, dans certains cas, leur vente doit être interdite;

3) les substances qui sont généralement utilisées à des fins pacifiques mais qui peuvent néanmoins entrer dans la composition d'armes chimiques doivent être soumises à une autorisation.

12.4. Le non-respect des embargos décrétés doit être punissable, car il est également apparu que des entreprises et des exportateurs belges sont impliqués dans des ventes de produits chimiques jugées inacceptables au niveau international mais contre lesquelles notre pays ne peut intervenir que si des dispositions de droit commun sont violées.

12.5. L'absence de coordination des réglementations des membres du Groupe d'Australie fait que l'efficacité de la législation d'un pays peut être affaiblie par les lacunes que présente la législation d'un autre pays.

12.6. La Commission insiste pour qu'un contrôle sévère soit organisé en ce qui concerne, non seulement la prolifération des produits chimiques, mais aussi l'exportation et le transit de technologie, qui contribue dans une large mesure à la prolifération des armes chimiques.

**12. Chemische wapens.**

12.1. Elke Staat bepaalt vrij de produkten die hij aan een exportvergunning zal onderwerpen. Alle twintig deelnemers aan de Groep van Australië hebben de kernlijst met acht produkten aanvaard.

Ook in België is de export van deze produkten afhankelijk gesteld van een vergunning (ministerieel besluit van 20 juni 1984 - *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1984, ministerieel besluit van 5 januari 1987 - *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1987, ministerieel besluit van 7 april 1988 - *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1988).

De verschillen tussen de landen situeren zich op het niveau van de waarschuwingslijst.

Momenteel is de procedure ingezet om ook thionylchloride aan de lijst met aan vergunning onderworpen produkten toe te voegen.

12.2. De Commissie meent dat België onder geen beding mag meewerken aan produktie, uitvoer en doorvoer van chemische wapens.

12.3. De Commissie is zich bewust van het probleem dat chemische wapens kunnen worden samengesteld op basis van relatief eenvoudige grondstoffen. Toch pleit zij ervoor de lijst van de scheikundige produkten waarvoor een vergunning vereist wordt (opgenomen in de bijlagen van het ministerieel besluit van 7 april 1988) uit te breiden.

De mate waarin sommige stoffen worden aangewend voor vreedzame doeleinden, dan wel voor oorlogsdoeleinden kan immers worden afgeleid uit de uitgevoerde hoeveelheden.

De Commissie onderscheidt drie categorieën :

1) de handel in stoffen die uitsluitend kunnen worden gebruikt voor de produktie van chemische wapens moet worden verboden;

2) stoffen die hoofdzakelijk kunnen worden gebruikt voor de produktie van chemische wapens moeten onder strenge controle worden geplaatst en in bepaalde gevallen moet de verkoop worden verboden;

3) stoffen die meestal voor vreedzame doeleinden worden gebruikt maar die tevens componenten van chemische wapens kunnen zijn moeten alle onder vergunning worden geplaatst.

12.4. Het doorbreken van de afgekondigde embargo's moet strafbaar zijn, want ook hier is gebleken dat Belgische bedrijven en exporteurs betrokken zijn bij transacties van chemische produkten die internationaal als niet-aanvaardbaar worden beschouwd, maar waartegen in ons land slechts kan worden opgetreden in zoverre daarbij bepalingen van gemeen recht geschonden werden.

12.5. Bij gebrek aan coördinatie van reglementeringen in de schoot van de Groep van Australië, worden de mazen in de wetgeving van het ene land vergroot door de mazen in de wetgeving van het andere land.

12.6. De Commissie dringt erop aan dat niet alleen de proliferatie van chemische produkten, maar ook de uit- of doorvoer van technologie die in belangrijke mate bijdraagt tot de verspreiding van chemische wapens, scherp in het oog worden gehouden.

**13. Statut des exportateurs et transporteurs.**

La Commission a constaté que les exportations d'armes et de munitions sont souvent effectuées par l'intermédiaire de sociétés de transport et d'exportation, pratique qui permet au producteur de se dégager de toute responsabilité.

Or, c'est en général le producteur qui participe aux négociations, l'exportateur et le transporteur n'intervenant qu'au stade ultime de la vente.

Le dépôt d'une caution qui a été proposé plus haut, peut constituer une solution à cet égard (voir point 17.2.).

Une autre solution pourrait consister en une reconnaissance préalable en tant qu'exportateur d'armes, afin d'éviter que des exportations s'opèrent par le biais de « firmes fictives ».

**14. Enregistrement obligatoire des numéros ou marques figurant sur les armes et les munitions.**

14.1. Toute arme porte un numéro, puisqu'elle doit être soumise au banc d'essai de Liège. Tout lot de munitions porte également un numéro et un numéro de production figure sur les munitions mêmes, ce qui permet d'identifier ces marchandises, ne fût-ce que pour des raisons de sécurité.

14.2. Il paraît dès lors indiqué d'obliger les fabricants d'armes et de munitions à inscrire ces numéros dans un registre et à joindre ces renseignements concernant le matériel livré au certificat de livraison des marchandises dans le pays destinataire, qui doit être envoyé à l'Office central des contingents et licences.

14.3. Ce registre devrait en tout cas mentionner les armes et les munitions qui ne répondent pas aux normes de l'O.T.A.N.

La Commission a en effet constaté que les armes et munitions de cette catégorie représentent la plus grande partie des exportations à destination de pays frappés d'embargo.

**15. Pièces détachées d'armes.**

La Commission souhaite que, dans le cadre de la délivrance des licences, il soit accordé davantage d'attention à la vente de pièces détachées, qui, prises isolément, paraissent insignifiantes, mais qui, assemblées avec d'autres pièces détachées, peuvent servir à produire des armes et des munitions.

**16. Contrôle de la destination finale.**

16.1. La Commission estime que le certificat de destination finale doit être obligatoirement exigé dans tous les cas d'exportations de matériel de guerre ou de matériel stratégique. La loi devrait préciser cette obligation. Le document, produit par les autorités du pays acheteur, doit être systématiquement vérifié avec la plus grande rigueur avant l'attribution de la licence d'exportation.

16.2. Transport d'armes et de munitions vers le pays de destination.

La Commission a pu constater que les armes et les munitions sont livrées selon la formule *FOB (Free on Board)*. Elle estime que l'application de la formule *CIF (Cost, Insurance, Freight)* offrirait de meilleures

**13. Statuut van de exporteurs en vervoerbedrijven.**

De Commissie heeft geconstateerd dat de uitvoer van wapens en munitie dikwijls gebeurt door tussenpersonen zijnde transporteurs en exportfirma's, een praktijk die toelaat dat de producent zijn verantwoordelijkheid kan afschuiven.

Toch worden de onderhandelingen meestal gevoerd met de producent en komt de exporteur of de vervoerder slechts tussen in het laatste stadium van de verkoop.

Het voorstel om een waarborgsom te doen deponeren kan hiervoor een oplossing bieden (zie punt 17.2.).

Een andere oplossing kan bestaan in een voorafgaande erkenning voor wapenexporteurs, zulks om te vermijden dat een uitvoer zou plaatsvinden via « papieren firma's ».

**14. Verplichte registratie van de op wapens en munitie aangebrachte nummers of merktekens.**

14.1. Elk wapen heeft een nummer want het moet onderworpen worden aan de proefbank te Luik. Elk lot munitie heeft tevens een nummer en op de munitie zelf bevindt zich een produktienummer zodat deze goederen kunnen geïdentificeerd worden al was het maar uit veiligheidsoverwegingen.

14.2. Het lijkt dan ook aangewezen de wapen- en munitieproducenten te verplichten de nummers in een register op te tekenen en deze gegevens omtrent het geleverde materiaal te voegen bij het naar de C.D.C.V. te sturen bewijs van levering van de goederen in het land van bestemming.

14.3. In dit register moet zeker melding worden gemaakt van de wapens en de munitie die niet voldoen aan de N.A.V.O.-normen.

De Commissie heeft immers vastgesteld dat het vooral deze soorten wapens en munitie zijn die in aanmerking komen voor export naar landen onder embargo.

**15. Onderdelen van wapens.**

De Commissie wenst dat bij het afleveren van vergunningen meer aandacht zou worden besteed aan de verkoop van onderdelen, die op zichzelf genomen schijnbaar onschuldig zijn, maar die samengevoegd met andere onderdelen kunnen worden gebruikt voor de produktie van wapens en munitie.

**16. Controle op de eindbestemming.**

16.1. De Commissie is van oordeel dat het eindbestemmingscertificaat in alle gevallen van uitvoer van oorlogs- of strategisch materieel verplicht moet worden geëist. De verplichting zou in de wet moeten worden gepreciseerd. Het door de overheid van het kopende land afgeleverde document moet stelselmatig met de grootste nauwgezetheid worden gecontroleerd alvorens de uitvoervergunning wordt afgeleverd.

16.2. Vervoer van wapens en munitie naar het land van bestemming.

De Commissie heeft kunnen constateren dat wapens en munitie volgens de formule *FOB (Free on Board)* geleverd worden. Zij is de mening toegedaan dat contracten waarbij de prijs *CIF (Cost, Insurance,*

garanties quant à l'arrivée à destination des marchandises. L'application de cette formule, selon laquelle, d'une part, l'expéditeur prend en charge les coûts de transport et d'assurance mais pas les coûts de déchargement et, d'autre part, l'acheteur est propriétaire des marchandises dès l'instant où elles sont chargées, réduirait sans aucun doute les possibilités de détournement de trafic.

Il serait en outre assurément aisé aux fournisseurs belges de présenter un certificat d'arrivée des marchandises dans le pays de destination.

La Commission est néanmoins consciente que certains pays acheteurs entendent organiser les livraisons au moyen de leurs propres moyens de transport.

16.3. La Commission a constaté que lors de leur départ, tant les navires que les avions se bornent le plus souvent à indiquer comme destination le port ou l'aéroport suivant, sans mentionner leur itinéraire complet.

La Commission estime que l'indication d'un plan de route détaillé doit être rendu obligatoire pour les transports d'armes ou de munitions.

16.4. L'indication de la destination « Mer » doit être totalement exclue lorsqu'il s'agit de navires transportant des armes ou des munitions.

**17. Contrôle plus strict des livraisons — Sanctions — Caution — Confusion dans la dénomination et l'utilisation de documents.**

17.1. La Commission constate que l'utilisation d'un certificat d'importation international, de l'engagement de non-réexportation et du certificat de livraison sur place prête à confusion.

Elle a notamment pu constater que certaines firmes avaient été dispensées de produire un certificat de livraison sur place depuis 1963 parce qu'elles avaient souscrit à un engagement général de non-réexportation.

17.2. Il est absurde de demander aux entreprises belges de signer un engagement de non-réexportation.

La Commission estime qu'il faudrait plutôt imposer l'engagement contraire, à savoir celui de produire un « certificat d'importation », qui serait la preuve, documents à l'appui, que l'importation dans le pays de destination a bien eu lieu.

Il convient de prévoir une sanction pour le cas où ces documents ne seraient pas produits et de refuser en tout état de cause toute nouvelle licence à l'entreprise concernée.

La Commission propose au Gouvernement d'examiner s'il ne conviendrait pas d'obliger le vendeur à déposer sur un compte bancaire bloqué en Belgique, une caution dont le montant (par exemple égal à 5 à 10 % de la valeur des marchandises) servirait de garantie au bon accomplissement de toutes les formalités.

17.3. Jusqu'à present, il pouvait même se produire que lorsqu'une infraction avait été constatée, par exemple

*Freight)* bedongen wordt, meer waarborgen zouden bieden dat de goederen ter bestemming aankomen. Dit systeem waarbij de kosten van vracht en verzekering, doch niet van het lossen, voor rekening van de afzender komen en waarbij de koper reeds eigenaar is van de goederen op het ogenblik van de inlading, zal het ongetwijfeld moeilijk maken de goederen onderweg af te leiden.

Daarenboven zullen de Belgische leveranciers op deze manier ongetwijfeld gemakkelijker een bewijs van aankomst van de goederen in het land van bestemming kunnen voorleggen.

De Commissie is zich er niettemin van bewust dat sommige landenkopers de leveringen met hun eigen transportmiddelen willen vervoeren.

16.3. De Commissie heeft vastgesteld dat zowel schepen als vliegtuigen bij hun vertrek meestal slechts de volgende haven of luchthaven als bestemming aangeven, doch niet hun volledige reisplan.

De Commissie meent dat wanneer het gaat om wapen- of munitietransporten de verplichting moet worden ingevoerd om een gedetailleerd reisplan op te geven.

16.4. De aangifte van de bestemming « Zee » moet volledig worden uitgesloten voor schepen die wapens of munitie vervoeren.

**17. Strengere controle op de levering — Sancties — Waarborgsom — Verwarring in de benaming en in het gebruik van documenten.**

17.1. De Commissie stelt vast dat het gebruik van een internationaal importcertificaat, van de verbintenis van niet-wederuitvoer en van het bewijs van levering ter plaatse, verwarring schept.

Zo werd vastgesteld dat bepaalde firma's sedert 1963 door het afsluiten van een algemene verbintenis van niet-wederuitvoer, werden vrijgesteld van het overleggen van een bewijs van levering ter plaatse.

17.2. Het is ongerijmd aan een Belgische onderneming te vragen zelf een verbintenis van niet-wederuitvoer te ondertekenen.

De Commissie meent dat eerder de tegenovergestelde verbintenis zou moeten worden aangegaan, namelijk het overleggen van een « bewijs van invoer »: het bewijs met documenten dat de invoer in het land van bestemming werkelijk heeft plaatsgevonden.

Ingeval deze documenten niet worden voorgelegd dient een sanctie te worden voorzien en dient aan het betrokken bedrijf in ieder geval een nieuwe vergunning te worden ontzegd.

De Commissie stelt de Regering voor te onderzoeken of het niet nodig is om de verkoper in België te verplichten een waarborgsom te deponeren op een geblokkeerde bankrekening. Dit bedrag moet (b.v. ten belope van 5 tot 10 % van de waarde van de goederen) gelden als garantie voor het vervullen van de formaliteiten.

17.3. Tot nu toe gebeurde het zelfs dat wanneer overtredingen werden vastgesteld, b.v. een uitvoer zonder ver-

une exportation sans licence, cette situation soit régularisée par la suite par la délivrance a posteriori de la licence manquante. Il convient de supprimer radicalement cette pratique.

**18. L'organisation du contrôle intérieur — Coordination.**

18.1. La Commission propose que l'on s'attaque au commerce illégal des armes de la même manière qu'au trafic de stupéfiants et au terrorisme, qui ont fait l'objet, ces dernières années, de mesures spécifiques.

18.2. La Commission constate l'absence de toute coordination, hormis quelques initiatives locales.

18.3. Etant donné que toutes les données relatives à des infractions présumées doivent finalement être concentrées au niveau du Parquet, c'est celui-ci qui paraît apte à assumer le rôle d'organe coordonnateur.

Afin d'accélérer en outre l'instruction de dossiers souvent complexes et aux implications internationales, il conviendrait d'instaurer, au sein des parquets, une certaine spécialisation, qui existe d'ailleurs déjà à certains endroits et qui consisterait à confier la poursuite des infractions en matière de commerce des armes à des substituts spécialisés.

Une réunion mensuelle de coordination devrait être organisée entre les différents services qui sont chargés du contrôle.

18.4. Ainsi, l'Inspection générale économique a été chargée spécifiquement, en exécution de la loi de 1963, du contrôle de l'exportation et du transit de marchandises, mais elle n'est encore jamais intervenue en ce qui concerne le commerce des armes.

L'Office central des contingents et licences du Ministère des Affaires économiques délivre les licences d'exportation et l'Inspection générale économique du même Ministère, qui, ainsi qu'il a été précisé, est chargée du contrôle, n'est même pas informée de la délivrance de ces licences.

La Commission estime dès lors opportun d'informer l'Inspection générale économique de la délivrance des licences afin qu'elle puisse jouer son vrai rôle et de lui allouer les moyens nécessaires à cet effet.

18.5. La délivrance de licences devrait également être notifiée à la douane, qui est le seul service à effectuer un contrôle sur le terrain.

La Commission comprend que le contrôle du commerce des armes ne puisse constituer la mission principale de la douane et est consciente du fait que cette mission ne deviendra pas plus aisée à l'avenir.

La suppression des frontières intérieures de la Communauté européenne ne facilitera certainement pas ce contrôle.

18.6. Contrôle physique de la douane.

La Commission constate que différentes raisons (quantité de marchandises importées, exportées et admises en transit, directives européennes, conditionnement, etc.) font que les vérifications physiques sont très rares, voire ne sont pas encouragées. Elle a

gunning, deze toestand achteraf geregulariseerd werd door het afleveren van een vergunning a posteriori. Deze praktijk dient volledig te worden stopgezet.

**18. De organisatie van de binnenlandse controle — Coördinatie.**

18.1. De Commissie stelt voor dat de bestrijding van de illegale wapenhandel zou worden aangepakt op dezelfde manier zoals de laatste jaren bijzondere maatregelen werden genomen tegen drughandel en terrorisme.

18.2. De Commissie stelt vast dat elke coördinatie ontbreekt, enkele plaatselijke initiatieven niet te na gesproken.

18.3. Aangezien bij het Parket uiteindelijk alle gegevens inzake vermeende misdrijven dienen te worden samengebracht, lijkt deze instantie het meest geschikt om de rol van coördinator te vervullen.

Wil men daarenboven een snelle afhandeling van vaak ingewikkelde dossiers met internationale aspecten bevorderen dan zou het raadzaam zijn, een zekere specialisatie in te voeren, zoals nu reeds op sommige plaatsen het geval is, waardoor de vervolging van overtredingen inzake wapenhandel aan gespecialiseerde substituten wordt toevertrouwd.

Tussen de verschillende diensten die belast zijn met het toezicht zou een maandelijkse coördinatievergadering moeten plaatsvinden.

18.4. Zo werd de Algemene Economische Inspectie in de wet van 1963 in het bijzonder belast met het toezicht op de uitvoer en de doorvoer van goederen, maar inzake wapenhandel is deze dienst nog nooit opgetreden.

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen van het Ministerie van Economische Zaken levert de uitvoervergunningen af en de Algemene Economische Inspectie van hetzelfde Ministerie, die zoals gezegd met het toezicht is belast, wordt zelfs niet op de hoogte gesteld van het afleveren van deze vergunningen.

De Commissie acht het dan ook aangewezen om de Algemene Economische Inspectie eindelijk haar echte rol te laten spelen, en om haar daar ook de middelen voor te geven.

18.5. Ook de douane zou melding moeten krijgen van de afgeleverde vergunningen aangezien het de enige dienst is die controle uitoefent op het terrein.

De Commissie begrijpt dat de hoofdopdracht van de douane niet de controle op de wapenhandel kan zijn en is zich ervan bewust dat deze opdracht er in de toekomst niet gemakkelijker op zal worden.

Het wegvallen van de binnengrenzen van de Europese Gemeenschap zal de controle zeker niet bevorderen.

18.6. Fysieke controle door de douane.

De Commissie constateert dat omwille van verscheidene redenen (de hoeveelheid goederen die in-, uit- en doorgevoerd wordt, E.G.-richtlijnen, verpakking, enz.), zeer weinig fysieke verificaties worden verricht, ja zelfs niet aangemoedigd. Wel heeft zij vastge-

toutefois observé que le service de recherche de la douane suit de près l'évolution technologique des moyens de contrôle. Ces contrôles physiques pourraient être effectués, à l'avenir, au moment du conditionnement dans les fabriques d'armes et de munitions. La méthode actuelle (allégement au départ et à destination) doit être élargie au contrôle de la nature et de la quantité des marchandises.

Les caisses, conteneurs, etc. ayant fait l'objet d'un contrôle physique devraient être scellés sur place et être pourvus des marques nécessaires indiquant clairement la nature et la destination des marchandises.

18.7. Obligation de déclaration dans les ports et aéroports.

La Commission constate qu'actuellement, tant les capitaines de port que les directeurs d'aéroport sont informés lorsque des navires ou des avions transportent des produits dangereux (produits chimiques, explosifs, etc.).

Tel n'est pas le cas en ce qui concerne les armes. La Commission estime qu'il faut étendre cette obligation de déclaration de manière à soumettre également les transports d'armes ainsi que tous les produits chimiques aux réglementations internationales édictées par les organisations de navigation maritime et aérienne.

**19. Accords internationaux en matière douanière.**

En ce qui concerne la collaboration entre les différents services douaniers, la Commission constate qu'au sein de la Communauté européenne, les procès-verbaux et les documents d'un pays déterminé peuvent servir d'éléments de preuves officiels dans un autre pays, même s'il s'avère dans la pratique qu'il est relativement plus aisé de procéder à des échanges d'informations avec certains pays qu'avec d'autres.

En dehors de la Communauté européenne, la collaboration, organisée au sein du Conseil de coopération douanière, est loin d'être optimale.

La Commission estime que l'approbation de la Convention de Nairobi de 1974, si imparfaite soit-elle, constituerait un premier pas vers une meilleure coopération.

**20. Instauration d'un contrôle parlementaire.**

20.1. La Commission estime que le Parlement devrait être informé régulièrement des chiffres relatifs aux exportations d'armes et de munitions ainsi que des licences accordées.

20.2. Ce droit de regard pourrait être octroyé, selon une procédure adéquate, à un nombre restreint de parlementaires, par exemple à une sous-commission de la Commission des Relations extérieures.

20.3. Cette Commission restreinte devrait être associée à l'établissement du classement des pays et aux modifications qui y seraient apportées et devrait être avisée des cas où le Comité interministériel émettrait un avis divisé sur une demande de licence.

20.4. La Commission estime qu'une discrétion sans droit de regard du Parlement pourrait fausser la politique suivie et donner lieu à des malentendus.

steld dat de opsporingsdienst van de douane de technologische ontwikkelingen van hulpmiddelen voor de opsporing van nabij volgt. Deze fysieke controles zouden in de toekomst moeten plaatsvinden op het ogenblik van de verpakking, in de wapen- en munitiefabrieken. De huidige praktijk (vereenvoudiging bij vertrek en bestemming) moet worden uitgebreid tot het nazicht van aard en aantal van de goederen.

De gecontroleerde kisten, containers, enz. zouden moeten worden gelood en voorzien van de nodige merktekens die duidelijk de aard en de bestemming van de goederen aangeven.

18.7. Meldingsplicht in havens en luchthavens.

De Commissie stelt vast dat momenteel zowel havenkapiteins als luchthavendirecteurs ingelicht worden wanneer schepen of vliegtuigen gevaarlijke produkten aan boord hebben (chemische produkten, springstoffen, enz.).

Zulks is niet het geval voor wapens. De Commissie meent dat deze meldingsplicht moet worden uitgebreid, zodat ook wapens en alle chemische produkten onder de internationale reglementering van respektievelijk de maritieme en de luchthavenorganisaties zouden vallen.

**19. Internationale douane-overeenkomsten.**

Wat de samenwerking tussen de verschillende douanediensten betreft, stelt de Commissie vast dat binnen de E.G. processen-verbaal en documenten van een lidstaat in een andere als officieel bewijsmateriaal mogen worden gebruikt, al blijkt de uitwisseling van informatie in de praktijk met het ene land al wat vlotter te verlopen dan met het andere.

Buiten de E.G. blijkt de samenwerking, georganiseerd binnen de Internationale Douaneraad, niet zo vlot te verlopen.

De Commissie meent dat een goedkeuring van de Conventie van Nairobi van 1974, met al haar onvolkomenheden, toch een eerste stap kan zijn tot een betere samenwerking.

**20. Het instellen van een parlementaire controle.**

20.1. De Commissie is de mening toegedaan dat het Parlement regelmatig inzage zou moeten krijgen in de cijfers aangaande de wapen- en munitie-uitvoer en in de toegekende vergunningen.

20.2. Dit inzagerecht zou volgens een geëigende procedure kunnen worden toevertrouwd aan een beperkt aantal parlementsleden, bijvoorbeeld een subcommissie van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

20.3. Deze beperkte Commissie dient betrokken te worden bij het opstellen van het zogenaamde landenklassement en de wijzigingen eraan, en geïnformeerd over de problemen waarover het Interministerieel Comité geen eenparig standpunt bereikt.

20.4. De Commissie is van oordeel dat geheimhouding zonder inzagerecht van het Parlement kan leiden tot een vertekening van het beleid en tot misverstanden.

C'est ainsi que l'enquête a révélé que certains producteurs étaient dispensés en permanence de produire un certificat de livraison sur place.

Nul ne soupçonnait auparavant que la réglementation avait été « assouplie » de cette manière pendant des décennies.

20.5. Le rôle de la Commission proposée consisterait essentiellement à contrôler les décisions du Comité ministériel des Relations extérieures.

En ce qui concerne le contrôle des quantités exportées, la Commission devrait avoir accès aux données du centre de traitement de l'information du Ministère des Affaires économiques.

∴

Ces conclusions ont été adoptées à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Les Rapporteurs — Le Président

L. Vanvelthoven
M. Neven — A. Bourgeois

Zo is bijvoorbeeld door onderhavig onderzoek aan het licht gekomen dat een aantal producenten genoten van een stelsel van permanente vrijstelling van het overleggen van het bewijs van levering ter plaatse.

Voordien had niemand er ook maar een vermoeden van dat de reglementering op die manier gedurende tientallen jaren werd versoepeld.

20.5. De rol van deze Commissie zou vooral liggen in het toezicht op de beslissingen van het Ministercomité voor Buitenlandse Betrekkingen.

Wat het toezicht op de uitgevoerde volumes betreft zou deze Commissie toegang moeten krijgen tot de gegevens van het centrum voor informatieverwerking bij het Ministerie van Economische Zaken.

∴

Deze conclusies werden eenparig aangenomen.

Onderhavig verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Rapporteurs — De Voorzitter

L. Vanvelthoven
M. Neven — A. Bourgeois

ANNEXE I

**Liste des témoins**

La commission a entendu les personnes suivantes :

*Mardi 2 juin 1987 :*

— M. R. Buysse, directeur d'administration au Ministère des Affaires étrangères;
— M. L. Teirlinck, premier secrétaire d'ambassade, Ministère des Affaires étrangères;
— M. M.-J. Maquet, directeur général de l'Administration des douanes et accises;
— Mme M.-T. Roland, directeur général de l'Office central des contingents et licences;
— M. M. Dubois, conseiller adjoint à l'Office central des contingents et licences.

*Jeudi 4 juin 1987 :*

— M. J. Gol, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles.

*Jeudi 11 juin 1987 :*

— M. R. Van Cuyck, directeur d'administration de l'aéroport de Zaventem;
— M. R. Van de Voorde, commandant d'aéroport d'Ostende.

*Mardi 16 juin 1987 :*

— M. R. Van Havere, capitaine de port-commandant - Zeebrugge;
— M. L. Buyssens, capitaine de port-commandant - Anvers;
— M. W. Boes, directeur général de l'Office national du ducroire;
— M. I. Buyse, directeur adjoint - chef de service à l'Office national du ducroire;
— M. R. De Corte, contrôleur en chef de la douane, aéroport d'Ostende;
— M. D. Lombaert, contrôleur en chef de la douane, port de Zeebrugge.

*Mercredi 17 juin 1987 :*

— M. J. Vynckier, commissaire maritime en chef;
— M. F. Daemen, inspecteur de la douane, aéroport de Zaventem;
— Major De Grauwe, commandant du détachement de sécurité - gendarmerie - aéroport de Zaventem.

*Jeudi 18 juin 1987 :*

— M. G. Jonart, directeur régional de la Direction nationale des recherches - douane.

*Mardi 30 juin 1987 :*

— M. R. Guillot-Pingue, ambassadeur, administrateur-directeur général Commerce extérieur;
— M. L. Verhelst, directeur adjoint de la Direction nationale des recherches - douane;
— M. J. Braet, directeur de la firme Trans-Ammo;

BIJLAGE I

**Lijst van de getuigen**

De commissie heeft de volgende personen gehoord :

*Dinsdag 2 juni 1987 :*

— De heer R. Buysse, bestuursdirecteur bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken;
— De heer L. Teirlinck, eerste ambassadesecretaris, Ministerie van Buitenlandse Zaken;
— De heer M.-J. Maquet, directeur-generaal van de Administratie van Douane en Accijnzen;
— Mevr. M.-T. Roland, directeur-generaal van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen;
— De heer M. Dubois, adjunct-adviseur bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

*Donderdag 4 juni 1987 :*

— De heer J. Gol, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.

*Donderdag 11 juni 1987 :*

— De heer Van Cuyck, bestuursdirecteur van de luchthaven te Zaventem;
— De heer R. Van de Voorde, luchthavenmeester te Oostende.

*Dinsdag 16 juni 1987 :*

— De heer R. Van Havere, havenkapitein-commandant Zeebrugge;
— De heer L. Buyssens, havenkapitein-commandant Antwerpen;
— De heer W. Boes, directeur-generaal van de Nationale Delcrederedienst;
— De heer I. Buyse, adjunct-directeur - diensthoofd bij de Nationale Delcrederedienst;
— De heer R. De Corte, hoofdcontroleur van de douane, luchthaven Oostende;
— De heer D. Lombaert, hoofdcontroleur van de douane, haven van Zeebrugge.

*Woensdag 17 juni 1987 :*

— De heer J. Vynckier, hoofdwaterschout;
— De heer F. Daemen, inspecteur van de douane, luchthaven Zaventem;
— Majoor De Grauwe, commandant van het veiligheidsdetachement, rijkswacht - luchthaven Zaventem.

*Donderdag 18 juni 1987 :*

— De heer G. Jonart, gewestelijk directeur van de Nationale Opsporingsdirectie van de douane.

*Dinsdag 30 juni 1987 :*

— De heer R. Guillot-Pingue, ambassadeur, administrateur-directeur-generaal Buitenlandse Handel;
— De heer L. Verhelst, adjunct-directeur van de Nationale Opsporingsdirectie van de douane;
— De heer J. Braet, directeur van de firma Trans-Ammo;

— M. J. Duronsoy, président de la S.A. Gechem, département P.R.B. Defense.

*Mercredi 1er juillet 1987:*

— M. L. Bradfer, administrateur-directeur général Gechem (P.R.B.);

— M. P. Cornut, sales manager Gechem (P.R.B.).

*Vendredi 10 juillet 1987:*

— M. A. Gourary, directeur Distraco S.A.;

— M. A. Hermansen, area sales manager Gechem (P.R.B.);

— M. J.-P. Leleux, ancien collaborateur de Gechem (P.R.B.);

— M. Grandjean, responsable du service de l'expédition Gechem (P.R.B.).

*Mardi 15 septembre 1987:*

— M. P. Van Damme, administrateur délégué, Zeebrugge Shipping and Bunkering;

— M. J. De Boutte, conseiller au Cabinet du Ministre des Relations extérieures.

*Mercredi 16 septembre 1987:*

— M. Vallons, directeur général de l'Inspection générale économique;

— M. R. Boas, administrateur délégué Asco;

— M. W. Vandecasteele, premier substitut du procureur du Roi à Bruges;

— M. H. Heimans, substitut du procureur du Roi à Bruges;

— Mme E. Leysen, premier substitut du procureur du Roi à Anvers.

*Jeudi 1er octobre 1987:*

— M. Ph. de Schoutheete de Tervarent, ambassadeur, directeur général, Ministère des Affaires étrangères;

— M. P. Fiévez, maréchal des logis chef, brigade de surveillance et de recherches, Bruxelles.

*Vendredi 2 octobre 1987:*

— M. J.-P. Collette, journaliste *Le Soir*;

— M. M. Sarfatti, journaliste *Le Vif-L'Express*;

— M. P. Ceulemans, directeur général Volcanair.

*Mardi 6 octobre 1987:*

— M. M. Vandestrick, administrateur délégué de la Fabrique nationale Herstal;

— M. P. Durant, sales manager de la Fabrique nationale Herstal;

— M. R. Van Poyer, président d'Air Charter Center;

— M. Houshang Lavi, United Aero Systems.

*Jeudi 8 octobre 1987:*

— Général Cauchie, armée belge;

— M. F. Daemen (deuxième fois), inspecteur de la douane, aéroport de Zaventem;

— De heer J. Duronsoy, voorzitter van de N.V. Gechem, departement P.R.B. Defense.

*Woensdag 1 juli 1987:*

— De heer L. Bradfer, administrateur-directeur-generaal Gechem (P.R.B.);

— De heer P. Cornut, sales manager Gechem (P.R.B.).

*Vrijdag 10 juli 1987:*

— De heer A. Gourary, directeur Distraco N.V.;

— De heer A. Hermansen, area sales manager Gechem (P.R.B.);

— De heer J.-P. Leleux, gewezen medewerker van Gechem (P.R.B.);

— De heer Grandjean, verantwoordelijke voor de verzendingsdienst Gechem (P.R.B.).

*Dinsdag 15 september 1987:*

— De heer P. Van Damme, afgevaardigd bestuurder, Zeebrugge Shipping and Bunkering;

— De heer J. De Boutte, advizeur bij het Kabinet van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.

*Woensdag 16 september 1987:*

— De heer Vallons, directeur-generaal van de Economische Algemene Inspectie;

— De heer R. Boas, afgevaardigd bestuurder Asco;

— De heer W. Vandecasteele, eerste substituut van de procureur des Konings te Brugge;

— De heer H. Heimans, substituut van de procureur des Konings te Brugge;

— Mevr. E. Leysen, eerste substituut van de procureur des Konings te Antwerpen.

*Donderdag 1 oktober 1987:*

— De heer Ph. de Schoutheete de Tervarent, ambassadeur, directeur-generaal, Ministerie van Buitenlandse Zaken;

— De heer P. Fiévez, opperwachtmeester, bewakings- en opsporingsbrigade van Brussel.

*Vrijdag 2 oktober 1987:*

— De heer J.-P. Collette, journalist *Le Soir*;

— De heer M. Sarfatti, journalist *Le Vif-L'Express*;

— De heer P. Ceulemans, directeur-generaal Volcanair.

*Dinsdag 6 oktober 1987:*

— De heer M. Vandestrick, afgevaardigd bestuurder van de Fabrique nationale Herstal;

— De heer P. Durant, sales manager van de Fabrique nationale Herstal;

— De heer R. Van Poyer, voorzitter van Air Charter Center;

— De heer Houshang Lavi, United Aero Systems.

*Donderdag 8 oktober 1987:*

— Generaal Cauchie, Belgisch leger;

— De heer F. Daemen (tweede maal), inspecteur van de douane, luchthaven Zaventem;

— M. S. Di Trapani, service de l'expédition de Mecar;
— M. W. De Bock, journaliste *De Morgen*.

*Mercredi 14 octobre 1987:*

— M. M. Nassogne, chef du service de l'expédition, Fabrique nationale Herstal;
— M. R. Deltour, vérificateur, expert comptable, douane;
— M. Van Cant, F.G.T.B. (marins);
— M. J. Stuer, C.S.C. (marins);
— M. R. Verding, vice-président de Phillips Petroleum;
— M. J. Vezina, directeur administratif de Mecar.

*Jeudi 15 octobre 1987:*

— M. S. Falkenland, fonctionnaire de la douane suédoise;
— M. Verhelst (deuxième fois), direction nationale des recherches, douane.

*Mardi 20 octobre 1987:*

— M. Ph. Maystadt, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.

*Vendredi 23 octobre 1987:*

— M. H. De Croo, Ministre des Communications et du Commerce extérieur.

*Lundi 26 octobre 1987:*

— M. Abdul S. Minty, directeur *World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa*.

*Mercredi 28 octobre 1987:*

— M. F.-X. de Donnéa, Ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise;
— M. L. Tindemans, Ministre des Relations extérieures.

*Jeudi 29 octobre 1987:*

— M. M. Eyskens, Ministre des Finances.

*Vendredi 30 octobre 1987:*

— M. J. Gol, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles.

— De heer S. Di Trapani, verzendingsdienst van Mecar;
— De heer W. De Bock, journalist *De Morgen*.

*Woensdag 14 oktober 1987:*

— De heer M. Nassogne, hoofd van de verzendingsdienst Fabrique nationale Herstal;
— De heer R. Deltour, verificateur, expert-boekhouder, douane;
— De heer Van Cant, A.B.V.V. (zeelieden);
— De heer J. Stuer, A.C.V. (zeelieden);
— De heer R. Verding, vice-voorzitter van Phillips Petroleum;
— De heer J. Vezina, administratief directeur van Mecar.

*Donderdag 15 oktober 1987:*

— De heer S. Falkenland, ambtenaar van de Zweedse douane;
— De heer Verhelst (tweede maal), nationale opsporingsdirectie, douane.

*Dinsdag 20 oktober 1987:*

— De heer Ph. Maystadt, Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.

*Vrijdag 23 oktober 1987:*

— De heer H. De Croo, Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel.

*Maandag 26 oktober 1987:*

— De heer Abdul S. Minty, directeur *World Campaign against Military and Nuclear Collaboration with South Africa*.

*Woensdag 28 oktober 1987:*

— De heer F.-X. de Donnéa, Minister van Landsverdediging en van het Brusselse Gewest;
— De heer L. Tindemans, Minister van Buitenlandse Betrekkingen.

*Donderdag 29 oktober 1987:*

— De heer M. Eyskens, Minister van Financiën.

*Vrijdag 30 oktober 1987:*

— De heer J. Gol, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.

## ANNEXE II

### LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES ETABLIE PAR LE GROUPE D'AUSTRALIE

#### (I) Liste de base

thiodiglycol
phosphoryl chloride
dimethyl methylphosphonate
methylphosphonyl difluoride
methylphosphonyl dichloride
dimethyl hydrogen phosphite
phosphorus trichloride
trimethyl phosphite

#### (II) Liste d'avertissement

thionyl chloride
N-methyl-3-piperrinidol
2-N, N-diisopropylaminoethyl chloride
2-N, N-diisopropylaminoethyl mercaptan
3-quinuclidinol
potassium fluoride
2-chloroethanol
dimethylamine
diethyl ethylphosphonate
diethyl N,N-dimethylphosphoramidate
diethyl hydrogen phosphite
dimethylammonium chloride
ethylphosphonous dichloride
ethylphosphonyl dichloride
ethylphosphonyl difluoride
hydrogen fluoride
methyl benzilate
methylphosphonous dichloride
2-N, N-diisopropylaminoethyl alcohol
pinacolyl alcohol
substance QL
*(= 2-N, N-diisopropylaminoethyl ethyl methylphosphonite)*
triethyl phosphite
arsenic trichloride
benzilic acid
diethyl methylphosphonite
dimethyl ethylphosphonate
ethylphosphonous difluoride
methylphosphonous difluoride
3-quinuclidone
phosphorous pentachloride
pinacolone
potassium cyanide

## BIJLAGE II

### LIJST VAN DE CHEMICALIEN OPGEMAAKT DOOR DE GROEP VAN AUSTRALIE

#### (I) Kernlijst

thiodiglycol
phosphoryl chloride
dimethyl methylphosphonate
methylphosphonyl difluoride
methylphosphonyl dichloride
dimethyl hydrogen phosphite
phosphorus trichloride
trimethyl phosphite

#### (II) Waarschuwingslijst

thionyl chloride
N-methyl-3-piperrinidol
2-N, N-diisopropylaminoethyl chloride
2-N, N-diisopropylaminoethyl mercaptan
3-quinuclidinol
potassium fluoride
2-chloroethanol
dimethylamine
diethyl ethylphosphonate
diethyl N,N-dimethylphosphoramidate
diethyl hydrogen phosphite
dimethylammonium chloride
ethylphosphonous dichloride
ethylphosphonyl dichloride
ethylphosphonyl difluoride
hydrogen fluoride
methyl benzilate
methylphosphonous dichloride
2-N, N-diisopropylaminoethyl alcohol
pinacolyl alcohol
substance QL
*(= 2-N, N-diisopropylaminoethyl ethyl methylphosphonite)*
triethyl phosphite
arsenic trichloride
benzilic acid
diethyl methylphosphonite
dimethyl ethylphosphonate
ethylphosphonous difluoride
methylphosphonous difluoride
3-quinuclidone
phosphorous pentachloride
pinacolone
potassium cyanide